Mietitrebbie S680, S680 HillMaster e S690, S690 HillMaster (a partire dal n° di serie 745101)

JOHN DEERE

MANUALE DELL'OPERATORE

Mietitrebbie S680, S680 HillMaster e S690, S690 HillMaster

OMHXE29985 EDIZIONE L3 (ITALIAN)

John Deere Harvester Works
Versione europea
LITHO IN U.S.A.

Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione, per apprendere il corretto funzionamento della macchina ed eseguirvi gli interventi di manutenzione. Si potranno così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione rivolgersi al concessionario John Deere).

IL PRESENTE MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve accompagnarla al momento della vendita.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema anglosassone. Utilizzare solo ricambi e dispositivi di fissaggio corretti. I dispositivi di fissaggio metrici e a pollice possono richiedere l'uso di chiavi speciali (metriche o a pollice).

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di marcia avanti della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO nella sezione relativa alle caratteristiche tecniche o ai numeri di identificazione. Annotare accuratamente tutti i numeri, per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri devono essere comunicati al concessionario al momento dell'ordinazione dei ricambi. I codici di identificazione devono essere conservati in un luogo sicuro, non assieme al sistema.

UNA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE TECNICHE DI FABBRICA o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza invalideranno la garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE LA MACCHINA, il concessionario deve aver eseguito l'ispezione di pre-consegna. Dopo le prime 20 - 50 ore di funzionamento, fissare un'ispezione post vendita con il concessionario per assicurare le migliori prestazioni.

QUESTA MIETITREBBIA È STATA PROGETTATA ESCLUSIVAMENTE per lavori agricoli o affini (“USO PREVISTO”). Qualsiasi altro impiego va considerato come uso non previsto. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per danni o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTA MIETITREBBIA DEVE ESSERE UTILIZZATA, sottoposta a manutenzione e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro, come pure le normative della circolazione stradale. Qualsiasi modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il costruttore da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

OUO6075,00001E9 -39-22SEP08-1/1

Informazioni sulle emissioni richieste

Fornitore di servizi

Un'officina o una persona indicata dal proprietario possono effettuare interventi di manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni con ricambi originali o equivalenti. Tuttavia la garanzia, la revisione e tutti gli altri servizi i cui costi sono coperti da John Deere, invece, devono essere eseguiti presso un centro di assistenza autorizzato John Deere.

DX,EMISSIONS,REQINFO -39-08DEC23-1/1

Foto macchina

H101019 —UN—11APR11

OUO6075,0000BB2 -39-11APR11-1/1

Indice generale

Pagina

Caratteristiche di sicurezza

Caratteristiche di sicurezza della macchina 05-1

Sicurezza

Riconoscimento delle informazioni di sicurezza 10-1
Comprensione delle parole di segnalazione.....10-1
Rispetto delle istruzioni di sicurezza.....10-1
Sostituzione dei segnali di sicurezza.....10-2
Guida della macchina.....10-2
Rispettare il codice della strada.....10-2
Controllare la sicurezza della macchina.....10-2
Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore 10-3
Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno 10-3
Trasporto su strada con testata inserita 10-3
Evitare linee di trasporto di energia elettrica 10-3
Parcheggio e allontanamento dalla macchina....10-4
Lavorare in un'area ben ventilata 10-4
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi.....10-4
In caso di incendio.....10-5
Prepararsi alle emergenze 10-5
Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento.....10-5
Indossare gli indumenti di sicurezza.....10-6
Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta ..10-6
Non avvicinare le mani ai coltelli 10-6
Uso delle luci e dei dispositivi di sicurezza.....10-7
Allacciare la cintura di sicurezza 10-7
Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata...10-7
Prevenire gli spostamenti incontrollati della macchina 10-8
Manutenzione in sicurezza.....10-8
Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando.....10-9
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare.....10-9
Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione.....10-9
Evitare il contatto con parti in movimento.....10-10
Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni.....10-10
Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti 10-10
Installare tutte le protezioni e i ripari.....10-11

Pagina

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione.....10-11
Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione 10-11
Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori 10-12
Proteggersi da spruzzi in pressione 10-12
Manutenzione sicura dei pneumatici 10-12
Messa fuori servizio — riciclaggio e smaltimento corretto di fluidi e componenti ..10-13
Manutenzione in sicurezza dell'impianto di raffreddamento 10-13
Rimozione dei residui di prodotto 10-14
Supportare la macchina in modo appropriato...10-14
Conservazione dell'attrezzatura in condizioni di sicurezza 10-14
Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza.....10-15
Uso sicuro di componenti elettronici e staffe....10-15
Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia.....10-15
Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie.....10-16
Pulizia del filtro dei gas di scarico in sicurezza ..10-17
Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura.....10-18
Pulizia del filtro dei gas di scarico.....10-18

Ubicazione del segnale di sicurezza

Simboli per la sicurezza.....15-1
Manuale dell'operatore.....15-1
Riparazione e Manutenzione.....15-1
Cintura di sicurezza.....15-2
Freno di stazionamento.....15-2
Evitare le linee aeree a bassa altezza.....15-2
Tramoggia 15-3
Uscita di emergenza.....15-3
Scaletta di accesso alla cabina/piattaforma 15-3
Evitare collisioni con motoveicoli.....15-4
Ruote gemellate 15-4
Fermo di sicurezza del collo alimentatore 15-4
Olio e gas idraulico in pressione.....15-5
Accumulatore.....15-5
Nastro di trasporto collo alimentatore.....15-5
Telaio di inclinazione del collo alimentatore.....15-6
Protezione di sinistra 15-6
Sportelli per la pulizia della tramoggia.....15-6

Continua alla pagina seguente

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2023
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ™ Manual
Previous Editions
Copyright © 2011

Pagina

Coclea di scarico a piegamento motorizzato (se in dotazione) 15-7
Scatola batteria 15-7
Olio e gas idraulico in pressione 15-7
Accumulatore 15-8
Trinciatore 15-8
Spargipula 15-8
Bloccaggio dello spargipula 15-9
Scaletta di accesso posteriore e piattaforma 15-9
Evitare gli incendi 15-9
Tramoggia 15-10
Olio e gas idraulico in pressione 15-10
Accumulatore 15-10
Impianto di raffreddamento 15-11
Evitare la tramoggia 15-11
Evitare la coclea di carico della granella pulita 15-11
Sportello del vaglio rotante e ventola del radiatore 15-12
Elevatore del cereale pulito 15-12
Vaschetta parasassi 15-12
Olio e gas idraulico in pressione 15-13
Accumulatore 15-13
Protezione del comando del convogliatore 15-13
Motorino d'avviamento 15-14

Comandi e strumentazione

Vista generale dei comandi e della strumentazione 20-1

Pannello di comando superiore

Pannello di comando a soffitto 25-1
Microfono (opzionale) 25-1
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale) 25-1
Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale) 25-2
Tipi di radio (opzionali) 25-2
Radio postvendita 25-3
Radio stereo AM/FM, lettore CD e banda meteorologica 25-4
Banda meteorologica 25-7
Programmazione della radio sulla frequenza locale 25-8
Radio stereo AM/FM, radio con CD/MP3/USB/iPod®/Aux/Bluetooth®/SAT e banda meteorologica 25-9
Banda meteorologica 25-15
Programmazione della radio sulla frequenza locale 25-15
Suggerimenti per il buon funzionamento del sistema audio 25-16
Antenna 25-16
Comunicazioni/Montaggio della radio ricetrasmittente CB 25-17

Pagina

Schermate del display CommandCenter

Navigazione sul display del bracciolo (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-1
Navigazione sul display del bracciolo (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™) 30-2
Navigazione sul display del bracciolo (display GreenStar™ 3 2630) 30-3
Layout di navigazione sul display 30-4
Identificazione delle icone sul display 30-8
Layout delle aree del display 30-10
Layout dell'area sinistra del display 30-11
Schermata Combine — Main (Pagina principale mietitrebbia) 30-11
Attivazione e disattivazione della funzione di memorizzazione manuale 30-12
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina 30-13
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni 30-13
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-14
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido e modifica della larghezza di taglio 30-16
Cancella totali campo 30-17
Cancella totali raccolto 30-18
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-19
Modifica delle impostazioni della macchina 30-22
Modifica dei prodotti e delle dimensioni della granella 30-24
Modifica delle impostazioni relative all'umidità e alle unità di resa 30-26
Calibrazione resa 30-27
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-30
Tabella della densità e dell'umidità standard 30-31
Tabella dei pesi standard 30-32
Velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione) 30-32
Configurazione del livello della tramoggia granella e dell'offset per la velocità di scarico 30-33
Configurazione delle funzioni di ripiegamento 30-34
Configurazione gestione dei residui 30-35
Schermata configurazione della testata 30-36
Modifica delle impostazioni della testata 30-38
Impostazioni comando automatico della testata (AHC) 30-40
Schermata informazioni sul motore 30-41
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-42
Schermata relativa a diagnostica e calibrazioni 30-43
Infotainment 30-45

Continua alla pagina seguente

Pagina

Livello di luminosità e colore del bordo della casella 30-45
Impostazioni in base al Paese, lingue, impostazioni di data e ora e delle unità di misura.....30-49
Letture diagnostiche, informazioni, prove del display 30-52
Connessione di più display e comandi ausiliari 30-54
Applicazione centro messaggi.....30-55
Applicazione monitor prestazioni.....30-57
Applicazione gestione layout.....30-60
Predisposizione per interfaccia video.....30-61
Applicazione video (se in dotazione).....30-62
Applicazione gestione accesso 30-64

Console CommandTouch sul bracciolo

Comandi della console sul bracciolo 35-1
Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore.....35-2
Comando di inversione del moto del collo alimentatore.....35-3
Interruttore di inserimento del separatore.....35-3
Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart (se in dotazione).....35-4
Interruttori del regime motore 35-5
Interruttori modalità 1 e 2 ProDrive.....35-5
Interruttore freno di stazionamento.....35-7
Interruttori trazione integrale (se in dotazione)...35-7
Interruttore bloccaggio differenziale 35-8
Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™ 35-8
Manopola del sistema Dial-A-Speed 35-9
Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada 35-10
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)....35-10
Comandi CommandARM™ 35-11
Interruttore regolazione della testata.....35-13
Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura 35-14
Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia.....35-14
Interruttore di regolazione della velocità spargipula.....35-15
Interruttore di scambio scarico (se in dotazione) 35-17
Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore 35-18
Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore.....35-19
Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore.....35-19

Pagina

Interruttore per la regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-20
Comandi di interfaccia con l'operatore 35-20
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-21
Interruttori comando di livellamento HillMaster 35-23
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak™ 35-24
Interruttore luci.....35-25
Interruttori delle funzioni della radio (se in dotazione).....35-26
Leva multifunzione.....35-26
Leva multifunzione e regolazione per il poggiamano 35-27
Interruttore di arresto rapido.....35-27
Interruttore brandeggio coclea di scarico 35-28
Interruttore di comando coclea di scarico.....35-29
Interruttore sollevamento / abbassamento testata.....35-29
Interruttore inclinazione laterale 35-30
Interruttore sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma.....35-30
Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale.....35-31
Pulsanti di attivazione della testata 35-32
Pulsante ripristino AutoTrac™ (se in dotazione) 35-32

Montante d'angolo della cabina con CommandTouch

Montante d'angolo della cabina con CommandTouch.....40-1
Display per il comando della testata di tipo attivo.....40-4
Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata.....40-5
Combinazioni modalità pulsante di attivazione...40-6
Comando ripresa altezza testata.....40-7
Sistema rilevazione altezza testata 40-9
Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex) 40-11
Sistema Dial-A-Speed 40-13
Sistema inclinazione laterale (opzionale) 40-15
Flottazione attiva della testata.....40-17
Ripristino posizione aspo.....40-19
Ripristino della posizione dei pianali.....40-21
Display del VisionTrak 40-23
Monitor delle prestazioni VisionTrak (informazioni generali).....40-25
Monitor delle prestazioni VisionTrak — Funzionamento 40-27
VisionTrak — Regolazioni preliminari sulla macchina 40-29

Continua alla pagina seguente

Pagina

Controlli di funzionamento del sistema VisionTrak 40-29

Procedure di calibrazione
Procedure di calibrazione - Quando eseguire la calibrazione 45-1
Procedure di calibrazione 45-2
Codici di errore della calibrazione 45-2

Stazione dell'operatore
Serbatoio del liquido lavavetro per il parabrezza — Rifornimento 50-1
Ubicazione della tasca per i manuali 50-1
Uscita di emergenza 50-1
Sedile operatore ComfortCommand (sedile base) — Regolazione 50-2
Sedile operatore ComfortCommand (sedile Premium) — Regolazione 50-3
Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile base) — Regolazione 50-4
Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile Premium) — Regolazione 50-4
Interruttore riscaldamento sedile (opzionale) (sedile Premium) 50-5
Sedile per istruzione — Regolazione 50-5
Frigorifero (se in dotazione) 50-6
Cinture di sicurezza 50-6
Console di comando posta sul bracciolo — Regolazione 50-7
Display del bracciolo — Regolazione 50-7
Gruppo di prese ausiliarie di alimentazione 50-7
Connettore per diagnosi Service ADVISOR™ 50-8
Posizioni scaletta cabina (configurazione a gomma singola) 50-8
Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio) 50-9
Estintore 50-9
Posizione dell'estintore 50-10
Piantone sterzo 50-10
Interruttore per il tergicristallo e il lavavetro anteriori 50-11
Pedali freni 50-11
Corrimano e accesso tramite pedana sul lato destro 50-12
Display GreenStar™ e sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™ 50-12

Impianto di condizionamento aria e riscaldamento ClimaTrak
Impianto di condizionamento aria ClimaTrak™ — Manutenzione 55-1
Pannello ingresso ClimaTrak — Pulizia 55-2
Filtro aria fresca ClimaTrak — Rimozione 55-2
Filtro di ricircolo ClimaTrak — Rimozione 55-3
Filtro aria fresca e filtro di ricircolo ClimaTrak — Pulizia 55-3

Pagina

Luci e indicatori
Interruttore luci 60-1
Ubicazioni luci 60-2
Timeout / ritardo di spegnimento 60-8
Frecce direzionali 60-8
Luce interna della cabina 60-8
Plafoniera interna 60-9

Collo alimentatore
Fermo di sicurezza del cilindro idraulico 65-1
Protezioni laterali del collo alimentatore 65-1
Sportelli del collo alimentatore 65-2
Sportello di accesso superiore all'acceleratore di alimentazione 65-2
Sportello inferiore del collo alimentatore e supporto della guarnizione di tenta del letto di alimentazione 65-3
Vaschetta parasassi 65-3
Telaio inclinabile in avanti e indietro del collo alimentatore — Regolazione 65-4
Catena del convogliatore collo alimentatore—Regolazione 65-5
Maglie della catena del convogliatore del collo alimentatore — Rimozione 65-6
Tamburo collo alimentatore—Regolazione altezza 65-6
Velocità del convogliatore del collo alimentatore — Cambio della velocità 65-7
Catena di comando del convogliatore del collo alimentatore — Regolazione 65-9
Giunto di sicurezza a slittamento del collo alimentatore 65-9
Spogliatore dell'albero superiore del collo alimentatore — Regolazione 65-10
Ruote dentate dell'albero superiore del collo alimentatore 65-10
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Sostituzione 65-10
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Regolazione 65-11
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Sostituzione 65-11
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Regolazione 65-14
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Sostituzione 65-14
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Regolazione 65-15

Continua alla pagina seguente

Pagina

Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Sostituzione....65-15
Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Regolazione....65-17
Indicatore inclinazione manuale (Indicatore dell'inclinazione laterale)....65-18
Attacco multiplo e a punto unico....65-18
Attacco e stacco testata dal collo alimentatore....65-21
Aggancio a punto singolo — Regolazione....65-22
Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione....65-24
Collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione spessore....65-24
Perni aggancio collo alimentatore (pulizia)....65-25
Sgancio manuale del collo alimentatore....65-25
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio....65-25

Protezioni

Portelloni laterali....70-1
Protezioni laterali sul lato sinistro....70-2
Protezioni laterali sul lato destro....70-4
Coperture del separatore....70-5
Pannelli in materiale composito — Pulizia....70-5

Separatore

Acceleratore di alimentazione del prodotto standard — Sostituzione delle alette....75-1
Acceleratore di alimentazione per prodotti difficili - Sostituzione delle alette....75-2
Acceleratore dentato di alimentazione — Sostituzione delle alette....75-3
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto — Sostituzione....75-4
Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Regolazione....75-6
Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard — Modifica della velocità....75-6
Acceleratore della alimentazione del prodotto ad alta velocità e elevata capacità — Passaggio alla bassa velocità....75-7
Tipi di controbattitore....75-8
Distanziatori delle griglie del separatore....75-8
Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore....75-9
Sezioni controbattitore—Rimozione e installazione....75-9
Livellamento del controbattitore....75-15

Pagina

Deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione)....75-20
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore TriStream) — Rimozione e installazione....75-21
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream)....75-22
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)....75-23
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) — Rimozione e installazione....75-24
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile)....75-27
Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)....75-28
Separatore Posi-Torq™ — Doppia gamma di velocità....75-29
Distanza delle pulegge del comando del separatore — Regolazione....75-30
Cinghia del separatore a velocità variabile — Sostituzione....75-31
Separatori della base della coclea....75-32
Cinghia del mulinello lanciapaglia — Regolazione....75-32
Cinghia del mulinello lanciapaglia — Sostituzione....75-32
Mulinello lanciapaglia di tipo standard — Sostituzione delle alette....75-36
Mulinello lanciapaglia per prodotti difficili (riso) — Sostituzione delle alette....75-37
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Regolazione....75-37
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione....75-38
Mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione delle alette....75-39
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Regolazione....75-40
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Sostituzione....75-40
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Regolazione....75-41
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Sostituzione....75-41
Deflettori aria del cassoncino di pulizia....75-42
Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula)....75-42
Ingranaggi coclee cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia....75-42

Continua alla pagina seguente

Pagina

Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Regolazione....75-43
Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Regolazione....75-43
Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Sostituzione....75-44
Cinghia della ventola di pulizia — Sostituzione....75-44
Attuatore ventola di pulizia—Regolazione....75-45
Crivello superiore anteriore a denti lunghi....75-45
Crivelli superiore e inferiore — Misurazione....75-45
Crivello superiore di tipo universale da 29 mm....75-46
Crivello superiore a denti lunghi 41 mm (1-5/8 in.)....75-46
Crivello inferiore di tipo universale da 29 mm (1-1/8 in.)....75-46
Crivello inferiore a denti lunghi 29 mm (1-1/8 in.)....75-47
Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello superiore/inferiore....75-47
Elementi crivello superiore/inferiore - Rimozione ed installazione....75-47
Motorino crivello superiore/inferiore—Regolazione manuale....75-50
Cinghia dell'elevatore della granella pulita — Regolazione....75-50
Cinghia elevatore granella pulita — Sostituzione....75-51
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita — Regolazione....75-52
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Regolazione....75-52
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Sostituzione....75-53
Catena di comando del sistema di recupero — Regolazione....75-54
Catena di comando del sistema di recupero — Sostituzione....75-54
Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Rimozione e installazione....75-55
Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Regolazione....75-57
Controbattitore ritorno sistema di recupero — Regolazione....75-59
Sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero....75-59
Sensori elevatore sistema di recupero....75-60
Palette elevatore sistema di recupero....75-60
Catena a palette dell'elevatore del sistema di recupero—Regolazione....75-60
Cinghie di comando — Lato sinistro....75-61
Cinghia di trasmissione—Lato destro....75-62
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Disintasamento....75-63

Pagina

Separatore — Disintasamento....75-64
Mulinello lanciapaglia — Disintasamento....75-65

Trinciapaglia e spargipula (Deluxe Residue)

Trinciapaglia (informazioni generali)....80-1
Andanatura (informazioni generali)....80-1
Canale di uscita del trinciapaglia — Regolazione....80-1
Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Regolazione....80-2
Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica....80-3
Canale di uscita PowerCast — Regolazione (opzionale)....80-4
Lama del canale di uscita PowerCast — Sostituzione (opzionale)....80-4
Protezioni posteriori del canale di uscita PowerCast (opzionale)....80-5
Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione....80-7
Deviatore del prodotto....80-8
Deflettori d'aria....80-8
Sportello di accesso del trinciapaglia....80-9
Barra di comando trinciapaglia (opzionale)....80-9
Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione....80-10
Controlame del trinciapaglia — Sostituzione....80-11
Lame del trinciapaglia per taglio fine — Sostituzione e configurazione....80-12
Coltelli del trinciapaglia — Centraggio....80-14
Interruttore di regolazione del trinciapaglia....80-15
Velocità comando trinciapaglia—Cambio....80-16
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione....80-17
Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione....80-18
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione....80-23
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione....80-24
Spargipula (informazioni generali)....80-26
Spargipula — Posizione andana....80-27
Spargipula — Abbassamento....80-29
Dischi dello spargipula (velocità singola) — Sostituzione....80-30
Dischi dello spargipula (velocità doppia) — Sostituzione....80-31
Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale)....80-32

Trinciapaglia e spargipula (Modello Premium)

Trinciapaglia (informazioni generali)....85-1
Andanatura (informazioni generali)....85-1
Deflettori del trinciapaglia — Regolazione....85-2
Deflettori del trinciapaglia (motore elettrico) — Regolazione....85-2
Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica....85-3

Continua alla pagina seguente

Pagina

Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione 85-4
Deviatore del prodotto 85-5
Deflettori d'aria 85-5
Sportello di accesso del trinciapaglia 85-6
Base del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Rimozione....85-7
Barra di comando trinciapaglia (opzionale) 85-7
Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione 85-8
Controlame del trinciapaglia — Sostituzione....85-9
Coltello divisore centrale — Sostituzione 85-10
Lame del trinciapaglia per taglio extra fine — Sostituzione e configurazione....85-11
Coltelli del trinciapaglia — Centraggio....85-13
Interruttore di regolazione del trinciapaglia....85-14
Velocità comando trinciapaglia—Cambio 85-15
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione....85-16
Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione 85-17
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione 85-22
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione....85-23
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato — Sostituzione 85-25
Barre di convergenza dell'andana 85-26

Tramoggia e sistema di scarico

Scaletta tramoggia/motore 90-1
Fori di scarico della tramoggia granella....90-1
Canale di trasporto di campioni di prodotto contenuto nella tramoggia....90-2
Sensori di riempimento tramoggia—Regolazione....90-3
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Funzionamento 90-4
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Regolazione 90-4
Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella....90-5
Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico....90-5
Deflettore della coclea di carico della tramoggia della granella....90-6
Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) — Ripiegamento 90-6
Coclea di carico della tramoggia granella (coperture tramoggia granella) — Regolazione....90-7
Piastra del sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) — Pulizia 90-8
Piastra del sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) — Pulizia 90-9

Pagina

Catena di comando della coclea di scarico — Regolazione 90-9
Posizione coclea di scarico —Regolazione....90-10
Supporto della coclea di scarico — Regolazione 90-11
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione....90-12

Assistenza - Impianto elettrico

Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando 95-1
Pulizia regolare dei connettori dell'unità elettronica di comando 95-1
Precauzioni relative agli interventi sul circuito elettrico 95-1
Precauzioni fondamentali per la gestione di componenti elettrici / Precauzioni relative ai veicoli equipaggiati con sistemi computerizzati....95-2
Prevenire le ustioni causate dall'acido delle batterie....95-3
Prevenzione del rischio di esplosione delle batterie....95-3
Batterie — Installazione in sicurezza....95-4
Cavi della batteria — Collegamento 95-4
Batteria — Carica 95-5
Batterie — Controllo della densità relativa dell'elettrolito....95-5
Batterie-Collegamento del sovralimentatore 95-6
Batterie — Rimozione e installazione....95-6
Interruttore di esclusione della batteria....95-7
Motorino di avviamento 95-7
Alternatore e regolatore di tensione 95-8
Scatola dei fusibili....95-9
Fusibile per la funzione di alimentazione di ripristino dell'impianto....95-10
Ubicazione del modulo di alimentazione e delle unità di comando 95-11
Fusibili trinciapaglia (se in dotazione)....95-12
Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene 95-12
Sostituzione delle lampadine....95-12
Lampadina fari anteriori cabina — Sostituzione....95-13
Fari anteriori sulla cabina — Regolazione....95-13
Lampadina alogena cabina — Sostituzione 95-14
Fari alogeni cabina — Regolazione....95-14
Lampadina cruscotto (se in dotazione) — Sostituzione 95-15
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Sostituzione 95-15
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Regolazione 95-16
Norme di sicurezza per la sostituzione dei fari allo Xeno ad alta intensità luminosa (HID) 95-16

Continua alla pagina seguente

Pagina

Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) (opzionale) — Sostituzione 95-17
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) (opzionali) — Regolazione 95-18
Inclinazione fari anteriori cabina—Regolazione 95-19
Inclinazione luce cruscotto cabina—Regolazione 95-20
Lampadina faro rotante — Sostituzione 95-21
Luci di scarico, luci di lavoro ausiliarie, luci di lavoro per lo sportello di accesso, luci stoppie e luce della tramoggia granella e della coclea di scarico — Sostituzione 95-21
Luci di illuminazione laterali e luci del cassoncino di pulizia — Sostituzione 95-22
Luci di avvertimento — Sostituzione 95-22
Luce interna della cabina — Sostituzione 95-23
Plafoniera interna — Sostituzione 95-23

Codici di errore diagnostici

Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi 100-1
Informazioni sulla schermata dei codici di errore per diagnosi 100-3
Priorità codici di errore per la diagnosi 100-4

Sistema idraulico

Impianto idraulico (informazioni generali) 105-1
Pulizia negli interventi sul sistema idraulico 105-3
Ubicazione dei componenti idraulici 105-4
Ubicazione degli accumulatori idraulici 105-5
Filtro del sistema idraulico—Sostituzione 105-5
Serbatoio idraulico—Riempimento 105-6

Azionamento dalle ruote e assale posteriore

Manutenzione sicura dei pneumatici 110-1
Montaggio dei pneumatici 110-2
Etichetta carico pneumatici 110-2
Guida su strada con la testata attaccata 110-3
Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori 110-3
Modifica del raggio del pneumatico 110-3
Cura e manutenzione dei pneumatici 110-4
Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici 110-5
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola) 110-5
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate) 110-6
Sfalsatura delle ruote motrici anteriori 110-7
Preparazione di ruote gemellate per trasporto e manutenzione 110-7
Rimuovere le ruote anteriori—Ruote gemellate 110-8
Installazione ruote anteriori—Ruote gemellate 110-10

Pagina

Ruote gemellate a larga distanza con attacco singolo (opzionali) 110-11
Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori 110-12
Uso di pesi liquidi 110-12
Requisiti per lo zavorramento (S680 e S690) 110-13
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster e S690 HillMaster) 110-14
Punti per l'inserimento del martinetto 110-15
Etichetta per il posizionamento del martinetto 110-15

Manutenzione durante il rodaggio

Rodaggio del motore (Livello Tier 2 / II) 115-1
Rodaggio del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-3
Regolazione dei comandi a cinghia - Dopo le prime 50 ore di esercizio 115-4
Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore 115-5
Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 100 ore (Livello Tier2 / II) 115-5
Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 375 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-6

Controlli prima dell'avviamento

Livello olio motore (Livello Tier2 / II) 120-1
Livello olio motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-2
Livello dell'olio sistema idrostatico/idraulico 120-2
Livello del liquido di raffreddamento 120-3
Sistema del carburante (Livello Tier 2 / II) 120-3
Sistema del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-4
Sfiatatoio del serbatoio del carburante 120-4
Presa d'aria dinamica del motore 120-5
Pulizia del vano motore 120-6
Estintore 120-6
Posizione dell'estintore 120-6
Dopo un lungo periodo di rimessaggio 120-7
Pneumatici 120-7

Funzionamento del motore

Pulizia del filtro dei gas di scarico 125-1
Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 125-1
Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico 125-2
Modalità di pulizia del filtro di scarico AUTO (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 125-2
Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 125-3
Avvio del motore 125-4
Arresto del motore 125-6
Funzionamento alle basse temperature 125-6

Continua alla pagina seguente

Pagina

Funzionamento in climi caldi 125-8
Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento 125-8
Dispositivo ausiliario per l'avviamento a basse temperature (se in dotazione).....125-9
Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello Tier2 / II) 125-9
Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....125-10

Manutenzione - Motore

Scaletta e pedana posteriori.....130-1
Coperchio di accesso al filtro del motore.....130-1
Coperchi di accesso al motore 130-1
Pulizia del vano motore 130-2
Sostituzione della bomboletta del fluido di avviamento 130-2
Non modificare la potenza del motore o il sistema del carburante o dell'aria 130-3
Sistema del carburante.....130-3
Controllo olio motore (Livello Tier2 / II).....130-4
Controllo olio motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-5
Serbatoio del carburante—Riempimento 130-6
Serbatoio carburante—Scarico 130-6
Valvola di intercettazione del serbatoio carburante 130-7
Filtro principale del carburante e separatore della condensa—Scarico (Livello Tier 2 / II).....130-7
Filtro principale del carburante separatore acqua di condensa —Scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-7
Prefiltro del carburante — Pulizia 130-8
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Lavaggio 130-9
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale).....130-10
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier2 / II).....130-11
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-13
Sistema del carburante—Disaerazione (Livello Tier2 / II).....130-14
Sistema del carburante—Disaerazione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-15
Sistema del carburante—Scarico (Livello Tier2 / II).....130-15
Impianto di raffreddamento—Scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-17
Impianto di raffreddamento — Rifornimento...130-18
Sistema di raffreddamento — Preparazione per l'inverno 130-19

Pagina

Cinghie di trasmissione del motore—Percorso (Livello Tier2 / II) 130-19
Cinghia degli accessori del motore—Sostituzione (Livello Tier2 / II) 130-19
Cinghia di trasmissione ventola—Sostituzione (Livello Tier2 / II).....130-24
Cinghia del vaglio rotativo — Percorso 130-28
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo—Sostituzione (Livello Tier2 / II).....130-28
Cinghie di trasmissione del motore—Percorso (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-29
Compressore condizionamento aria/cinghia alternatore—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-29
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-35
Cinghia di trasmissione della ventola di depressione—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-36
Cinghia di trasmissione della ventola—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-36
Vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore, radiatore e postrafreddatore aria di carica—Pulizia 130-40
Spazzola del vaglio rotativo — Regolazione ..130-41
Filtri aria—Rimozione 130-42
Ispezione della cartuccia filtrante 130-42
Manutenzione ed assistenza sul filtro particolato (livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-43
Trattamento e smaltimento cenere filtro particolato / filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ III B).....130-43
Smaltimento del filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ IIIB).....130-44

Trasporto

Guida su strada con la testata attaccata 135-1
Guida della macchina su strada 135-1
Segnalatore di retromarcia 135-6
Trasporto della macchina su un rimorchio.....135-7
Etichetta per il fissaggio della macchina.....135-15
Informazioni sul trasporto 135-16
Traino della macchina 135-17
Attacco semi-automatico per rimorchio (standard) — Aggancio 135-18
Attacco automatico posteriore per il rimorchio—Aggancio (opzionale) 135-18
Gancio di traino anteriore 135-18
Gancio di traino posteriore 135-19

Suggerimenti per la raccolta

Scelta del momento per la mietitura 140-1
Consigli per la raccolta 140-2

Continua alla pagina seguente

Pagina

Impostazioni in funzione del raccolto
Alfalfa / Orzo / Canola / Ceci / Mais (asciutto) / Mais (umido).....145-1
Pastone di mais / Fagioli commestibili / Lino / Sementi da prato / Guar / Lenticchie ..145-3
Lupini / Miglio / Senape / Cannellini / Avena / Piselli.....145-5
Mais per popcorn / Semi di ravizzone (asciutti) / Semi di ravizzone (verdi) / Riso / Segale / Cartamo 145-7
Miglio / Soia / Girasole / Triticale / Frumento (difficile) / Frumento (normale).....145-9
Pagina della descrizione dei riferimenti 145-10
Controllo delle prestazioni della macchina 145-11
Procedura di arresto dell'alimentazione 145-12

Velocità di alimentazione Harvest Smart (opzionale)
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) — Uso in sicurezza.....150-1
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Descrizione.....150-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart—Modalità Smart o modalità capacità 150-1
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Calibrazione iniziale.....150-4
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Funzionamento.....150-5
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Ulteriori informazioni (coclea di scarico attivata e condizioni del campo).....150-6
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Consigli pratici 150-8
Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazioni del sistema.....150-10
Comando della portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Sintomi legati al sistema e al lavoro in campo.....150-12
Sistema Harvest Smart per la velocità di alimentazione — Risoluzione dei problemi 150-14
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).....150-16
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Modalità Funzioni minime di emergenza (macchine dotate di trasmissione ProDrive).....150-17

Pagina

Sistema di livellamento HillMaster (se presente)
Sistema HillMaster (informazioni generali).....155-1
Preparazione per il funzionamento quotidiano di HillMaster.....155-4
Interruttori comando di livellamento HillMaster 155-5

Posizione componente GreenStar
Display del GreenStar (se in dotazione).....160-1
Sensore di umidità e sensore del flusso di prodotto 160-1

Prevenzione degli incendi
Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi 165-1
Funzionamento degli estintori.....165-2
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi.....165-3
Prepararsi alle emergenze 165-3
Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento 165-3
Rimozione dei residui di prodotto 165-4
Estintore 165-4
Posizione dell'estintore.....165-4
In caso di incendio.....165-5
Pulizia del vano motore 165-5

Pulizia della macchina
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 170-1
Pulizia a fondo della macchina (frequenza annuale e per prodotti speciali) ..170-8

Carburanti e lubrificanti
Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi.....175-1
Serbatoio del carburante—Riempimento 175-1
Trattamento e conservazione del diesel.....175-2
Gasolio 175-3
Carburante biodiesel 175-4
Potere lubrificante del gasolio 175-5
Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel.....175-6
Liquido di raffreddamento per motori diesel (motori con camicie riportate in umido) 175-8
Intervalli di sostituzione liquidi di raffreddamento per motori diesel 175-9
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender.....175-9
Additivi supplementari per liquido di raffreddamento.....175-10
Uso in climi miti.....175-10
Informazioni supplementari sui liquidi di raffreddamento per motori

Continua alla pagina seguente

Pagina

diesel e l'additivo John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender 175-11
Prova del liquido di raffreddamento per motori diesel 175-12
Olio Break-In per motori diesel (Livello Tier2 / II) 175-13
Olio per motore John Deere Break-In™ Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 175-13
Olio per motori diesel (Livello Tier2 / II) 175-14
Olio per motori diesel (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 175-15
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II) 175-16
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) .. 175-17
Oilscan™ e CoolScan™ 175-17
Oli per la trasmissione idrostatica, il sistema idraulico principale e la scatola degli ingranaggi principale del motore 175-18
Scatole degli ingranaggi di: riduttori finali, coclea di carico, contralbero principale e separatore a due velocità 175-19
Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore 175-20
Grasso 175-20
Filtri dell'olio 175-21
Filtri carburante 175-21
Lubrificanti alternativi e sintetici 175-21
Conservazione dei lubrificanti 175-21
Miscelazione dei lubrificanti 175-22

Lubrificazione e manutenzione

Intervalli di manutenzione — Cancellazione o posticipo 180-1
Posizioni delle etichette per la lubrificazione 180-2
Sostituzione dei tubi idraulici flessibili 180-3
Simboli di lubrificazione 180-3
Ogni 10 ore 180-4
Ogni 10 ore 180-5
Ogni 10 ore (macchine HillMaster) 180-6
Ogni 50 ore 180-7
Ogni 50 ore 180-8
Ogni 50 ore 180-9
Ogni 50 ore 180-11
Ogni 50 ore (macchine HillMaster) 180-12
Prime 100 ore 180-13
Manutenzione ogni 200 ore 180-14
Ogni 250 ore (Livello Tier2 / II) 180-15
Ogni 250 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 180-16
Ogni 400 ore (Livello Tier2 / II) 180-17
Ogni 400 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 180-18
Ogni 400 ore 180-19
Ogni 400 ore 180-21
Ogni 400 ore 180-22
Ogni 400 ore 180-23
Ogni 400 ore 180-24

Pagina

Ogni 400 ore 180-25
Ogni 400 ore 180-26
Ogni 800 ore 180-27
Ogni 1000 ore 180-28
Ogni 1000 ore 180-29
Ogni 2000 ore 180-30
Ogni 2000 ore 180-31
Ogni 2000 ore o sei anni 180-32
Secondo necessità 180-33
Ogni 4500 ore o ogni cinque anni 180-34
Cura e manutenzione delle cinghie 180-34
Pulizia della macchina 180-34

Risoluzione dei problemi

Collo alimentatore 185-1
Separatore 185-2
Trazione idrostatica 185-6
Trazione integrale (opzionale) 185-9
Sterzo 185-10
Freni 185-10
Motori 185-11
Componenti elettrici 185-22
Riscaldamento 185-23
Impianto condizionamento aria 185-24
Sensore di umidità (se in dotazione) 185-25
Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione) 185-25
Display del GreenStar (se in dotazione) 185-26

Stoccaggio

Preparazione della macchina per il rimessaggio 190-1
Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio 190-2

Specifiche

Regimi di esercizio 195-1
Caratteristiche tecniche 195-3
Dimensioni (prolunghe tramoggia granella) 195-6
Punti di riferimento delle dimensioni (prolunghe tramoggia granella) 195-7
Dimensioni (coperchi della tramoggia) 195-8
Punti di riferimento delle dimensioni (coperchi della tramoggia della granella) 195-9
Dimensioni HillMaster (coperchi della tramoggia della granella) 195-10
Punti di riferimento delle dimensioni HillMaster (coperchi della tramoggia della granella) 195-11
Vibrazioni dell'intero corpo 195-12
Livello di rumorosità 195-12
Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici 195-12
Dichiarazione di conformità CE 195-13
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria con misure imperiali unificate 195-14

Continua alla pagina seguente

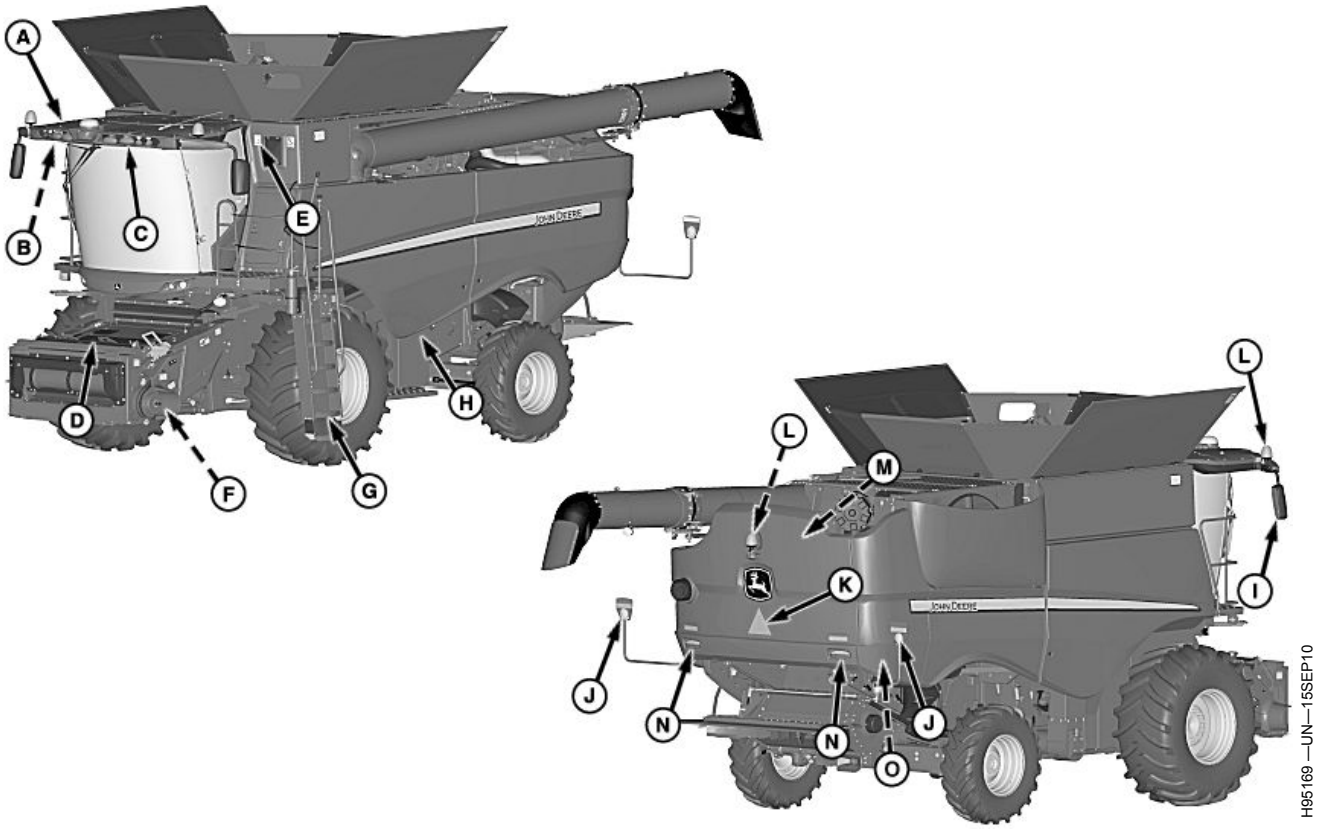
Pagina

Coppie di serraggio per bulloneria e viteria con misure metriche 195-15

Numeri di identificazione della macchina

Codici di identificazione 200-1
Targhetta di identificazione della macchina 200-1
Ubicazione targhetta di identificazione macchina 200-2
Numero di serie del motore (Livello Tier2 / II) 200-2
Numero di serie del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 200-2
Pompa per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-3
Motore per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-3
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità 200-3
Scatola degli ingranaggi del motore (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-4
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore 200-4
Trasmissione (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-4
Inversore del collo alimentatore 200-5
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione) 200-5
Trinciapaglia (se in dotazione) 200-5
Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue) 200-6
Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue) 200-6
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue) 200-6
Spargipula (Deluxe Residue) 200-7
Documentazione di proprietà 200-7
Sicurezza contro le effrazioni 200-7

Caratteristiche di sicurezza della macchina



Vista anteriore / Vista posteriore Caratteristiche di sicurezza

A—Caratteristiche di sicurezza in cabina: sistema rilevamento presenza operatore, blocco avviamento sistema elettronico, cinture di sicurezza, avvisatore acustico, finestra uscita di sicurezza, freno di stazionamento, indicatori di direzione
B—Punti di presa
C—Fari anteriori
D—Pedana antislittamento
E—Simboli di sicurezza
F—Fermo di sicurezza meccanico (collo alimentatore)
G—Gradini antislittamento e Piattaforma con corrimano
H—Protezioni
I— Specchietti retrovisori
J—Luci di avvertimento e nastro riflettente
K—Fari rotanti
L—Segnalatore di retromarcia
M—Piattaforma di servizio antislittamento con corrimano

Oltre agli elementi di sicurezza indicati, altri componenti e sistemi, spie di sicurezza sulla macchina, messaggi e istruzioni di sicurezza nel Manuale dell'Operatore, nonché l'attenzione e la premura di operatori capaci, contribuiscono a garantire la sicurezza della macchina durante il suo funzionamento.

OUO6075,0000BB1 -39-11APR11-1/1

Riconoscimento delle informazioni di sicurezza

Questo è un simbolo di sicurezza. Quando appare sulla macchina o in un manuale, prestare attenzione al possibile pericolo di infortuni.

Attenersi alle precauzioni e alle procedure di funzionamento in sicurezza consigliate.

T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -39-03OCT22-1/1

Comprensione delle parole di segnalazione

PERICOLO; La parola di segnalazione PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA; La parola di segnalazione AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE; La parola di segnalazione ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate. La parola ATTENZIONE può essere usata anche per segnalare pratiche non sicure associate a eventi che possono provocare lesioni alle persone.

Il simbolo di sicurezza viene affiancato da una delle seguenti parole: PERICOLO, AVVERTENZA o ATTENZIONE. PERICOLO indica il rischio più grave. I segnali di sicurezza PERICOLO e AVVERTENZA sono apposti in prossimità di zone pericolose. I segnali di sicurezza ATTENZIONE indicano precauzioni generali. La parola ATTENZIONE accompagna anche i messaggi di sicurezza riportati in questo manuale.

TS187 —39—04JUN19

DX,SIGNAL -39-05OCT16-1/1

Rispetto delle istruzioni di sicurezza

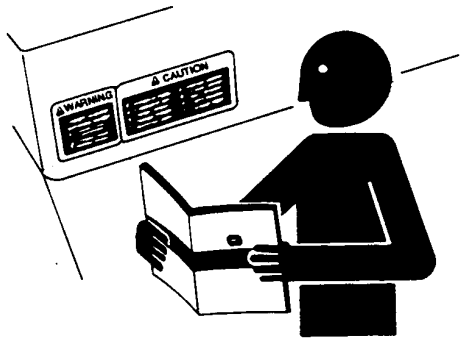
Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza contenuti in questo manuale e i simboli di sicurezza apposti sulla macchina. Mantenere i simboli di sicurezza in buone condizioni. Applicare i segnali di sicurezza mancanti e sostituire quelli danneggiati. Assicurarsi che i componenti e i pezzi di ricambio nuovi delle attrezzature comprendano i simboli di sicurezza correntemente impiegati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso i concessionari John Deere.

Su parti e componenti di altri fornitori possono essere presenti ulteriori informazioni di sicurezza non riprodotte in questo manuale.

Prendere confidenza con il funzionamento e l'uso corretto dei comandi della macchina. Non consentire l'uso della macchina ad operatori che non abbiano ricevuto la dovuta istruzione.

Mantenere la macchina in buone condizioni di esercizio. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

In caso di mancata comprensione di una parte qualsiasi di questo manuale, o qualora si necessiti di assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere di zona.



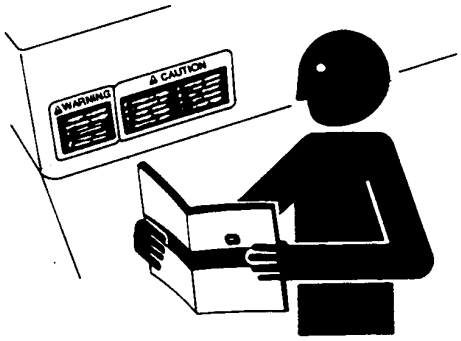
TS201 —UN—15APR13

DX,READ -39-01AUG22-1/1

Sostituzione dei segnali di sicurezza

Applicare i segnali di sicurezza mancanti e sostituire quelli danneggiati. Per il corretto posizionamento dei segnali di sicurezza, consultare questo manuale dell'operatore.

Su parti e componenti di altri fornitori possono essere presenti ulteriori informazioni di sicurezza non riprodotte nel presente manuale dell'operatore.



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -39-18AUG09-1/1

Guida della macchina

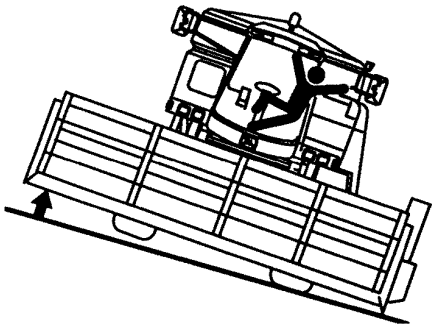
Mettere in funzione la macchina solo se tutte le protezioni sono montate correttamente.

Prima di partire, accertarsi che nessuno (es. bambini) si trovi nei pressi della macchina. Accertarsi che vi sia un'adeguata visibilità. Come precauzione, prima di partire suonare il clacson.

Adeguare sempre la velocità di spostamento alle condizioni della strada o del campo. Evitare brusche sterzate in salita, in discesa o quando si guida trasversalmente alla pendenza. Fare molta attenzione in curva sui pendii quando la tramoggia è piena.

Quando si attacca o si stacca la testata, seguire le istruzioni riportate nel Manuale dell'operatore della testata.

In curva, tenere presente la larghezza dell'attrezzatura e il fatto che il lato posteriore della macchina tende a spostarsi lateralmente. Le attrezzature presenti e le condizioni del terreno influiscono sulla guida della mietitrebbia.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Rallentare su pendii, terreni sconnessi e prima di effettuare una curva stretta. Prima di affrontare discese ripide, inserire scalare la marcia.

Evitare buche, fossi e altri ostacoli che potrebbero causare il ribaltamento della mietitrebbia, soprattutto sui terreni collinari.

OUO6075,0000AB7 -39-21FEB07-1/1

Rispettare il codice della strada

Se si fa uso di strade pubbliche, attenersi sempre alle normative locali.

OUO6075,0000032 -39-22JAN01-1/1

Controllare la sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato della strada e le condizioni generali di sicurezza della macchina.

FX,READY -39-28FEB91-1/1

Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore

Solo l'operatore può stare sulla macchina. Evitare di trasportare passeggeri, fatta eccezione per brevi periodi di addestramento o di osservazione.

I passeggeri potrebbero essere catapultati dalla macchina, con conseguenze gravissime. Inoltre, ostruiscono la visuale dell'operatore, portandolo a lavorare in condizioni di minor sicurezza.

Non consentire mai a bambini di salire sulla mietitrebbia o di entrare nella cabina quando il motore è acceso.

Il sedile di addestramento deve servire solo per l'istruttore o per brevi periodi di osservazione della macchina, e non deve essere adoperato per i bambini.

TS253 —UN—23AUG88

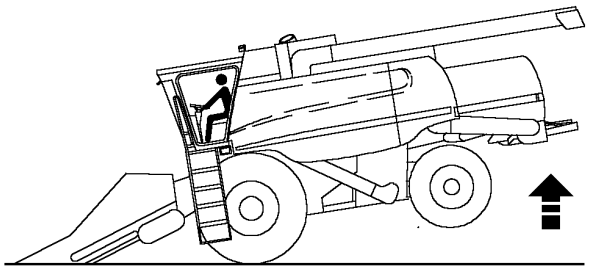
HX,AG,SF6904 -39-22JUL99-1/1

Zavorramento per il contatto sicuro con il terreno

Gli accessori anteriori troppo pesanti, alterando il centro di gravità, possono influire negativamente sulle operazioni (funzionamento, sterzata, frenata) della mietitrebbia.

Per mantenere il giusto contatto con il terreno, zavorrare la mietitrebbia sulla parte posteriore, se necessario.

Rispettare i carichi massimi consentiti sugli assali e i pesi totali.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -39-05FEB99-1/1

Trasporto su strada con testata inserita

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

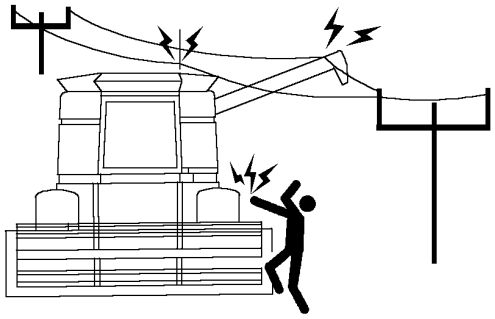
La mietitrebbia ha ricevuto l'omologazione per il trasporto su strada in Germania con una testata di ripiegamento a 8 file Geringhoff e una testata di ripiegamento a 8 file Kemper. Il trasposto su strada con altre testate in Germania deve essere approvato dal TUEV locale per ottenere il permesso di trasporto su strada.

OUO6075,0003B9B -39-03NOV04-1/1

Evitare linee di trasporto di energia elettrica

Mettere la coclea di scarico della tramoggia nella posizione di trasporto e abbassare il corrimano di accesso alla tramoggia prima di guidare su strade pubbliche.

Assicurare l'antenna della radio nella relativa posizione di trasporto prima di guidare su strade pubbliche; è possibile che entri in contatto con cavi elettrici aerei bassi. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.



H52022 —UN—14APR99

HX,STSSA,D -39-22JUL99-1/1

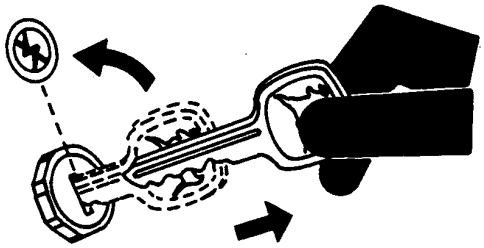
Parcheggio e allontanamento dalla macchina

Abbassare a terra l'unità di raccolta.

Prima di scendere dalla macchina, disinserire l'unità di raccolta e il separatore. Portare la leva multifunzione in posizione neutra e arrestare la macchina. Azionare il freno di stazionamento, estrarre la chiave e bloccare la cabina dell'operatore.

Non lasciare mai la macchina incustodita con il motore acceso.

Durante la marcia, non uscire mai dalla cabina.



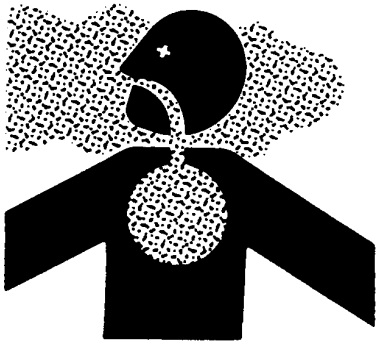
TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000AEB -39-11FEB14-1/1

Lavorare in un'area ben ventilata

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.



TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -39-17FEB99-1/1

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.

TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

In caso di incendio

Al primo accenno di incendio, arrestare immediatamente la raccolta. Il principio di incendio può essere rivelato da un odore di fumo o dalla vista di fumo o di fiamme.

Non rischiare di essere coinvolti in infortuni. Se il fuoco si è esteso troppo, non tentare di spegnerlo.

Se il fuoco può essere estinto in sicurezza, procedere con cautela e seguire queste linee guida:

1. Rimuovere l'estintore dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dal lato superiore dell'estintore.
4. Tenere l'estintore in posizione verticale mediante le maniglie e dirigere lo spruzzatore verso la base delle fiamme.
5. Stringere le maniglie per scaricare il materiale estinguente dall'estintore.

TS227 —UN—15APR13

6. Muovere lo spruzzatore avanti e indietro, coprendo le fiamme con una nuvola di polvere o acqua.

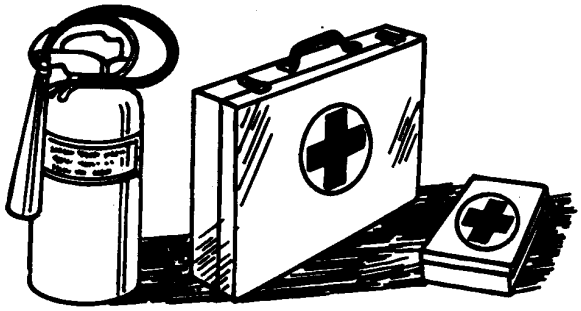
OUO6075,00001DE -39-18SEP08-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Quando lo si usa, tenerlo lontano da fiamme e scintille. Mantenere il fluido di avviamento lontano da batterie e cavi.

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o forare il contenitore del fluido di avviamento.

L'impiego di fluido di avviamento non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.

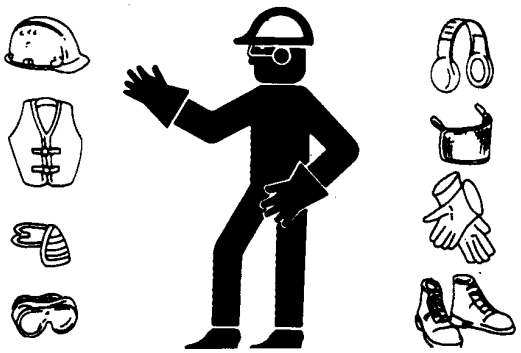
TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -39-14MAR14-1/1

Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

Per via della loro funzione, barra falciante, coclea e rulli di alimentazione non sono completamente protetti. Tenersi a debita distanza da questi organi in movimento durante il funzionamento. Prima di eseguire la manutenzione della macchina o di disintasarla, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00009E5 -39-28SEP10-1/1

Non avvicinare le mani ai coltelli

Non tentare di disintasare le ostruzioni davanti o sulla testata a meno che il separatore non sia stato disinserito, il freno di stazionamento sia stato inserito, il motore sia stato spento e la chiave sia stata estratta.

Mantenersi a debita distanza dalla macchina, prima di avviare il motore.

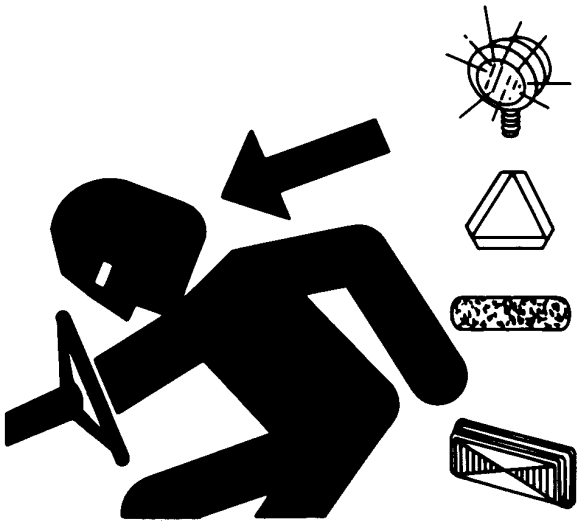
TS254 —UN—23AUG88

OUO6075,00009E6 -39-28SEP10-1/1

Uso delle luci e dei dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che seguono, specialmente prima di curvare, segnalando l'intenzione con gli indicatori di direzione.

Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e le frecce direzionali. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature. Mantenere puliti, ben visibili e in buone condizioni i dispositivi di illuminazione e di segnalazione. Ripristinare le luci e i mezzi di segnalazione persi e riparare quelli danneggiati.

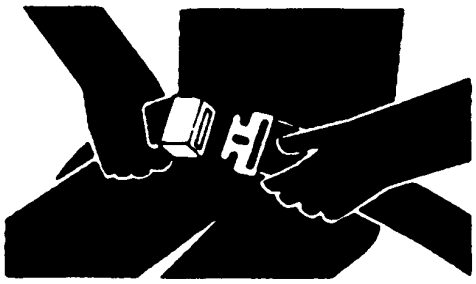


TS951 —UN—12APR90

HX,STSSA,O -39-22JUL99-1/1

Allacciare la cintura di sicurezza

Allacciare la cintura di sicurezza ogni volta che si aziona la mietitrebbia o ci si siede sul sedile del passeggero.



H47137

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -39-22JUL99-1/1

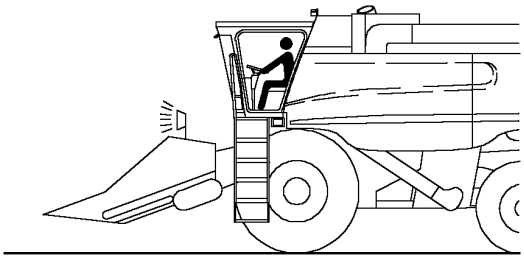
Trasporto sicuro della mietitrebbia con testata

Evitare il più possibile di trasportare su strada la mietitrebbia con la testata installata.

Se non è possibile farne a meno, viaggiare con le luci lampeggianti di avvertimento sulla testata accese e verificare che il materiale riflettente sia ben visibile e pulito.

Si consiglia l'utilizzo di un veicolo pilota sulle strade trafficate, strette, collinose e quando occorre attraversare ponti.

Guidare a una velocità sicura per le condizioni stradali.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -39-22JAN01-1/1

Prevenire gli spostamenti incontrollati della macchina

Evitare lo spostamento imprevisto della macchina o dei suoi componenti, che potrebbero causare infortuni anche mortali.

Non avviare il motore collegando fra di loro i terminali del motorino di avviamento. Se il normale circuito elettrico viene escluso, la macchina o i suoi componenti possono mettersi in moto inaspettatamente.

H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -39-08JUL99-1/1

Manutenzione in sicurezza

Accertarsi di aver compreso la procedura di manutenzione prima di iniziare qualsiasi intervento. Tenere l'area di lavoro pulita e asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere le mani, i piedi e gli indumenti a distanza dai componenti motorizzati quando il motore è acceso. Disinnestare completamente i sistemi di azionamento e far funzionare i controlli in modo da scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature al suolo. Arrestare il motore. Rimuovere la chiavetta. Lasciar raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente i componenti della macchina da sollevare per effettuarvi interventi di manutenzione.

Mantenere tutti i componenti in buone condizioni e installati correttamente. Riparare immediatamente i danni. Sostituire i componenti usurati o rotti. Eliminare gli accumuli di grasso e olio, e i detriti.

Sulle attrezzature ad autopropulsione, prima di effettuare regolazioni all'impianto elettrico o saldature alla macchina, scollegare il cavo di massa della batteria (-).

Sulle attrezzature a traino, scollegare i sistemi di cavi dalla macchina prima di effettuare la manutenzione di componenti dell’impianto elettrico o effettuare saldature sulla macchina.

Una caduta durante la pulizia o i lavori in quota può provocare serie lesioni. Usare una scala o una piattaforma per raggiungere facilmente ciascuna posizione di montaggio. Usare corrimano e gradini sicuri e stabili.

TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-28FEB17-1/1

Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando

IMPORTANTE: Non avviare il motore mediante saldatrici ad arco elettrico. Corrente e tensione sono troppo elevate e possono causare danni irreversibili.

1. Scollegare il cavo/i cavi negativo/i (—) della batteria.
2. Scollegare il cavo/i cavi positivo/i (+) della batteria.
3. Collegare tra loro i cavi positivi e negativi. Non eseguire il collegamento sul telaio del veicolo.
4. Spostare o allontanare eventuali cavi elettrici dall'area di saldatura.
5. Collegare la massa della saldatrice vicino al punto di saldatura e lontano dalle unità di comando.

TS953 —UN—15MAY90

6. Al termine della saldatura, eseguire nell'ordine inverso i punti 1—5.

DX,WW,ECU02 -39-14AUG09-1/1

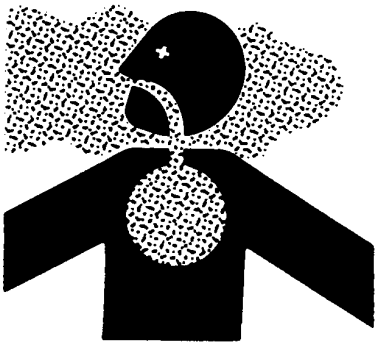
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



TS220 —UN—15APR13

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.

TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

Evitare il contatto con parti in movimento

Tenere mani, piedi e abiti lontano dai componenti automatici. Non eseguire operazioni di pulizia, lubrificazione o regolazione mentre la macchina è in funzione.

TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -39-15JUN90-1/1

Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni

Fare attenzione a non rimanere impigliati nelle coclee trasversali della tramoggia, perché le conseguenze potrebbero essere mortali. Date le loro funzioni, le coclee trasversali non possono essere completamente coperte. Non fare rifornimento con il motore in funzione. Prima di inserire la tramoggia per eliminare la granella residua, spegnere sempre il motore, impostare il freno di stazionamento ed estrarre la chiave

Se la granella crea un'ostruzione e non viene raccolta nelle coclee trasversali, spegnere il motore, estrarre la chiave e posizionandosi sullo sportello del vano motore utilizzare un'asta, una scopa o un badile per rimuovere l'ostruzione e consentire nuovamente il passaggio della granella.

TS256 —UN—23AUG88

OUO6043,00015E2 -39-24MAY04-1/1

Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare infortuni gravi o mortali.

Mantenere tutte le protezioni sempre in sede. Accertarsi che le protezioni rotanti girino liberamente.

Indossare abbigliamento aderente. Spegnere il motore e accertarsi che tutti i componenti rotanti e gli alberi di comando siano fermi prima di eseguire regolazioni, collegamenti o qualsiasi tipo di manutenzione su attrezzature azionate dalla macchina o dal motore.

TS1644 —UN—22AUG95

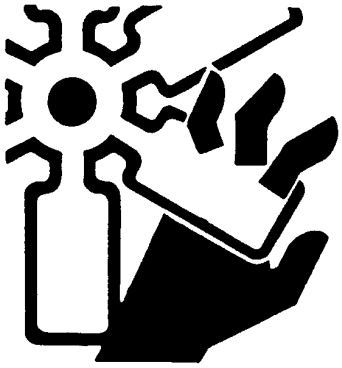
DX,ROTATING -39-18AUG09-1/1

Installare tutte le protezioni e i ripari.

Le ventole, le cinghie, le pulegge e gli azionamenti possono causare gravi infortuni.

Non rimuovere mai le protezioni e i ripari durante il funzionamento della macchina.

Indossare abbigliamento aderente. Spegnere il motore ed accertarsi che le ventole, le cinghie, le pulegge e gli azionamenti siano fermi prima di effettuare qualsiasi regolazione, collegamento o pulizia in prossimità della ventola e dei relativi componenti di azionamento.



TS677 —UN—21SEP89

OUO6075,0000C23 -39-03MAY11-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi flessibili idraulici, almeno una volta all'anno, per escludere la presenza di perdite, attorcigliamenti, crepe, incisioni, abrasioni, rigonfiamenti, segni di corrosione, fili esposti o qualsiasi altro segno di usura o danno.

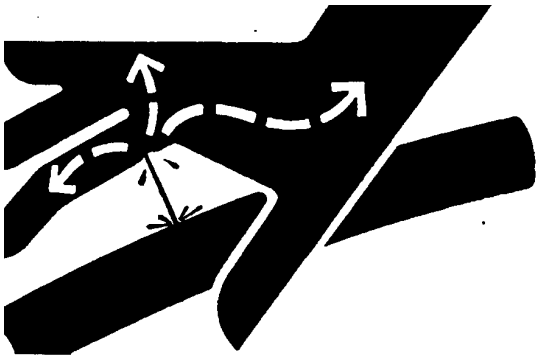
Sostituire immediatamente i gruppi tubo usurati o danneggiati con pezzi di ricambio approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare il pericolo, scaricare la pressione prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi. Serrare tutti i raccordi prima di esercitare pressione.

Per individuare le perdite, utilizzare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai liquidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione

Il fluido ad alta pressione che rimane nei tubi del combustibile può causare gravi infortuni. Sui motori dotati di sistema combustibile Common Rail ad alta pressione (HPCR), non scollegare o cercare di riparare i tubi del combustibile, i sensori o qualsiasi altro componente che si trova tra la pompa del combustibile ad alta pressione e gli iniettori.

Le riparazioni possono essere effettuate solo da tecnici che conoscono questo tipo di sistema. (Per la riparazione, consultare il concessionario John Deere).

TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -39-07JAN03-1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori

I fluidi o gas che fuoriescono dai circuiti dotati di accumulatori pressurizzati, utilizzati negli impianti di condizionamento, sistemi idraulici e negli impianti freni pneumatici, possono causare lesioni gravi. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e i tubi sotto pressione sono soggetti a tagli accidentali. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema pressurizzato.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare la pressione del sistema idraulico o dell'accumulatore allentando un raccordo.

TS281 —UN—15APR13

Gli accumulatori non sono riparabili.

DX,WW,ACCLA2 -39-22AUG03-1/1

Proteggersi da spruzzi in pressione

Gli spruzzi in pressione degli iniettori possono penetrare sotto la pelle e causare gravi infortuni. Impedire agli spruzzi di contattare mani e corpo.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -39-16APR92-1/1

Manutenzione sicura dei pneumatici

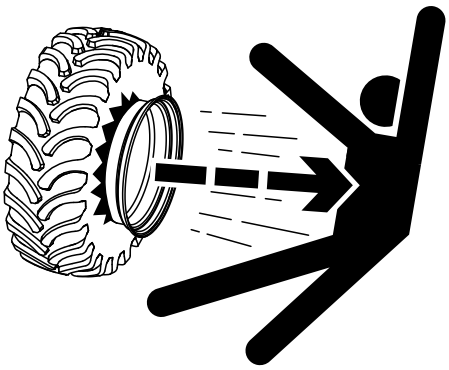
Lo scoppio di pneumatici o dei cerchioni può causare lesioni gravi o mortali.

Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, adoperare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.



RXA0103438 —UN—11JUN09

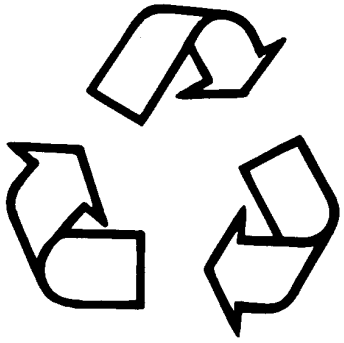
Le ruote e i pneumatici sono pesanti. Usare un dispositivo di sollevamento sicuro o chiedere aiuto a una seconda persona per sollevare, installare o rimuovere le ruote e i pneumatici.

DX,WW,RIMS -39-28FEB17-1/1

Messa fuori servizio — riciclaggio e smaltimento corretto di fluidi e componenti

È necessario tenere presente le misure di sicurezza e di tutela ambientale durante la messa fuori servizio di una macchina e/o un componente. Tali misure prevedono quanto segue:

- Utilizzare attrezzi appropriati e dispositivi di protezione personale quali indumenti, guanti, schermi facciali o occhiali durante la rimozione o manipolazione di oggetti e materiali.
- Seguire le istruzioni per i componenti specializzati.
- Rilasciare l'energia accumulata abbassando gli elementi della macchina in sospensione, allentando le molle, scollegando la batteria o altri dispositivi a energia elettrica, quindi rilasciando la pressione nei componenti idraulici, negli accumulatori e in altri sistemi analoghi.
- Ridurre al minimo l'esposizione a componenti che potrebbero presentare residui di prodotti chimici per l'agricoltura, ad es. fertilizzanti e antiparassitari. Maneggiare e smaltire questi componenti in maniera adeguata.
- Scaricare con cautela motori, serbatoi del combustibile, radiatori, cilindri idraulici, serbatoi e tubi prima di riciclare i componenti. Utilizzare contenitori a tenuta quando si scaricano fluidi. Non utilizzare contenitori per alimenti o bevande.
- Non versare i fluidi di scarto nel terreno, in scarichi o in fonti d'acqua.
- Rispettare tutte le norme, disposizioni e ordinanze nazionali, regionali e locali che regolano il trattamento o lo smaltimento dei fluidi di scarto (ad esempio: olio, combustibile, liquido di raffreddamento, fluido dei freni), dei filtri, delle batterie e di altre sostanze e componenti. La combustione di liquidi o componenti infiammabili in inceneritori diversi da quelli appositamente progettati potrebbe essere vietato per legge e può comportare l'esposizione a vapori e ceneri dannosi.
- Eseguire gli interventi necessari sui climatizzatori e smaltirli correttamente. È possibile che le norme vigenti richiedano un centro assistenza certificato per il recupero e riciclo dei refrigeranti per climatizzatore utilizzati, che potrebbero altrimenti danneggiare l'atmosfera in caso di fuoriuscita.
- Valutare le opzioni di riciclo per pneumatici, lamiera, plastica, vetro, gomma e componenti elettronici che potrebbero essere parzialmente o interamente riciclabili.
- Contattare il centro locale di riciclo o protezione ambientale oppure il proprio concessionario John Deere per sapere la modalità corretta di riciclo e smaltimento dei rifiuti.



TS1133 —UN—15APR13

DX,DRAIN -39-01JUN15-1/1

Manutenzione in sicurezza dell'impianto di raffreddamento

L'uscita violenta del liquido di raffreddamento in pressione può produrre gravi ustioni.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Prima di aprire il tappo, lasciare raffreddare l'impianto. Prima di togliere completamente il tappo, allentarlo leggermente per scaricare la pressione.

TS281 —UN—15APR13

OUO6075,0000ABC -39-21FEB07-1/1

Rimozione dei residui di prodotto

Sporcizia, olio, pula e detriti accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso durante la raccolta costituiscono un pericolo d'incendio. Controllare e pulire con frequenza questi punti. Prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione, fermare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

TS227 —UN—15APR13

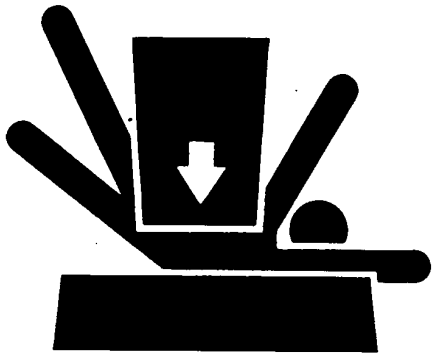
HX,9010SA,B -39-23AUG97-1/1

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Conservazione dell’attrezzatura in condizioni di sicurezza

L'attrezzatura immagazzinata quali le ruote gemellate, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Conservare in modo sicuro l’attrezzatura rimossa per evitarne la caduta. Tenere bambini e non addetti ai lavori lontano dall'area utilizzata per il rimessaggio.

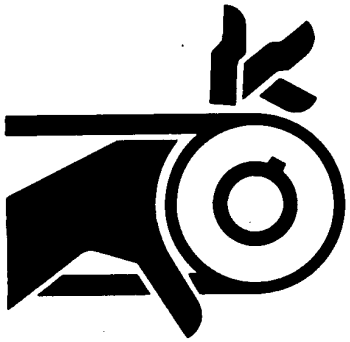
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -39-03MAR93-1/1

Manutenzione delle cinghie di trasmissione in sicurezza

Durante la manutenzione delle cinghie di trasmissione è necessario osservare le seguenti precauzioni:

- Attenzione a non rimanere impigliati con mani o braccia poichè questo può causare gravi infortuni. Non pulire, controllare o regolare le cinghie con la macchina in funzione. Arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
- Evitare di pulire le cinghie con solventi infiammabili.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -39-06FEB03-1/1

Uso sicuro di componenti elettronici e staffe

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.

TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -39-24AUG10-1/1

Prevenzione degli infortuni causati da retromarcia

Prima di muovere la macchina verificare che nessuno si trovi nello spazio di manovra della macchina. Voltarsi e guardare direttamente per avere una visibilità ottimale. Impiegare una seconda persona per segnalare la retromarcia in caso di visuale limitata o spazi ristretti.

Non fare affidamento sulla videocamera per determinare se si trovano persone od ostacoli dietro la macchina. Il sistema può essere infatti limitato da diversi fattori, quali procedure di manutenzione, condizioni ambientali e gamme operative.

PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -39-30AUG10-1/1

Norme di sicurezza per il maneggiamento delle batterie

Il gas sprigionato dalle batterie è esplosivo. Tenere lontano dalle batterie scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare mai lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Rimuovere dapprima il morsetto negativo della batteria (-) e reinstallarlo per ultimo.

L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso e caustico per la pelle e per i tessuti, nonché causa di cecità se entra in contatto con gli occhi.

Evitare i rischi agendo come segue:

- Riempire le batterie in ambienti ben ventilati
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma
- Non usare aria compressa per pulire le batterie
- Durante il rabbocco, non respirare i fumi emessi dall'elettrolito
- Non versare o disperdere l'elettrolito
- Utilizzare la procedura corretta per l'impiego della batteria ausiliaria o del caricabatteria.

Se l'acido entra in contatto con la pelle o con gli occhi:

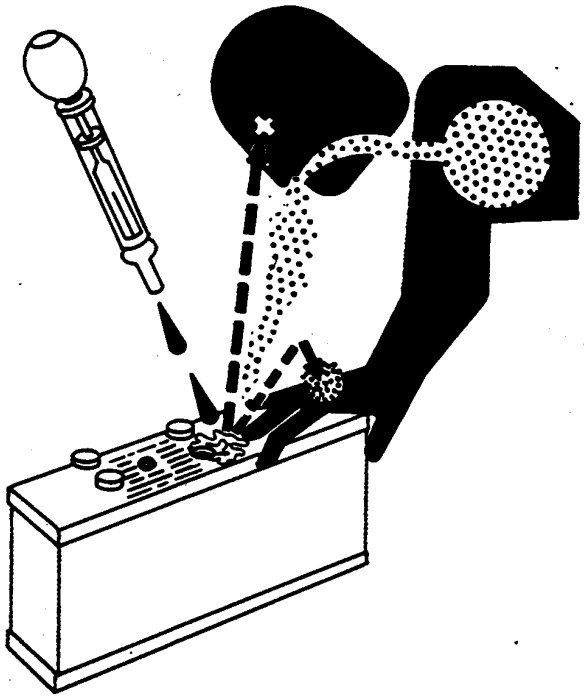
1. Sciacquare immediatamente la pelle.
2. Applicare bicarbonato di sodio o calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi con acqua per 15 - 30 minuti. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

In caso di ingestione dell'acido:

1. Non indurre il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non più di 2 litri (2 qt.).
3. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

ATTENZIONE: Lo Stato della California rende noto che il piombo e i suoi composti causano cancro e altri danni agli apparati riproduttivi. Queste sostanze sono presenti nei poli e nei terminali della batteria nonché nei relativi accessori. **Lavarsi le mani dopo il maneggiamento.**

TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -39-02DEC10-1/1

Pulizia del filtro dei gas di scarico in sicurezza

Durante le operazioni di pulizia del filtro dei gas di scarico, il motore può funzionare ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.

Tenere la macchina lontana da persone, animali o strutture che possono subire danneggiamenti derivanti dal calore dei gas di scarico o dei componenti. Evitare potenziali rischi di incendio ed esplosione di materiali infiammabili o vapori in prossimità dello scarico. Tenere l'uscita di scarico lontano da persone o da tutto ciò che può fondere, bruciare o esplodere.

Controllare accuratamente la macchina e l'area circostante per verificare l'assenza di residui incandescenti durante e dopo la pulizia del filtro dei gas di scarico.

Il rifornimento di combustibile a motore acceso rappresenta un rischio di incendio o esplosione. Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore e pulire gli schizzi di combustibile.

Accertarsi che il motore sia spento durante le operazioni di trasporto su autocarro o rimorchio.

Il contatto con componenti di scarico ancora caldi può comportare gravi infortuni.

Non toccare questi componenti finché non si sono sufficientemente raffreddati.

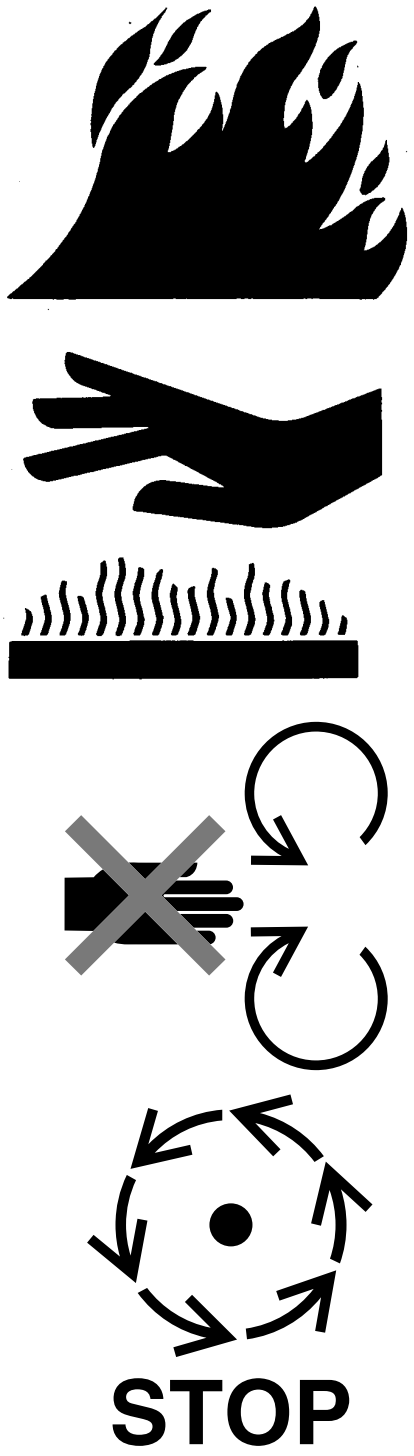
Se la procedura di manutenzione richiede il motore in moto:

- Innestare soltanto i componenti azionabili richiesti dalla procedura di manutenzione
- Accertarsi che gli astanti si trovino a debita distanza dalla stazione dell'operatore e dalla macchina

Non avvicinare mani, piedi e indumenti ai componenti in movimento.

Portare la trasmissione su neutrale, innestare il freno/meccanismo di stazionamento e scollegare l'alimentazione delle attrezzature o degli attrezzi prima di lasciare la stazione dell'operatore.

Spegnere il motore ed estrarre la chiave (se presente) prima di lasciare incustodita la macchina.



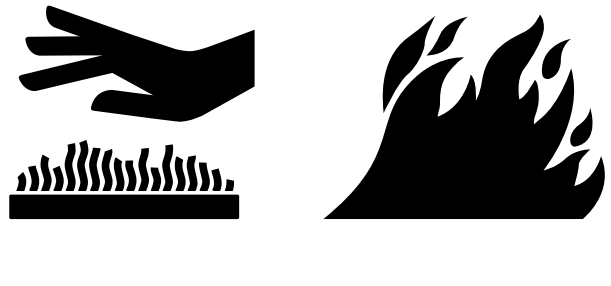
TS227 —UN—15APR13
TS271 —UN—23AUG88
TS1693 —UN—09DEC09
TS1695 —UN—07DEC09

DX,EXHAUST,FILTER -39-12JAN11-1/1

Pericoli connessi ai gas di scarico ad alta temperatura

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura con il motore in moto può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

I componenti dello scarico ed il getto di gas raggiungono temperature molto alte durante il funzionamento. La temperatura dei componenti dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



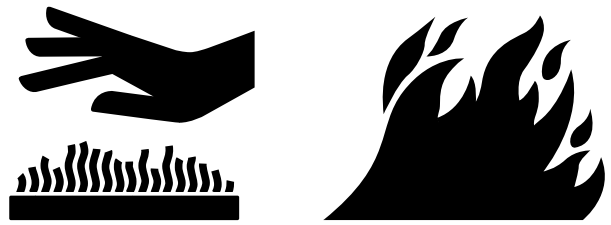
RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -39-20AUG09-1/1

Pulizia del filtro dei gas di scarico

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura durante la pulizia del filtro dei gas di scarico può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

Durante la pulizia automatica o manuale/stazionaria del filtro dei gas di scarico, il motore funziona ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -39-20JAN10-1/1

Ubicazione del segnale di sicurezza

Simboli per la sicurezza

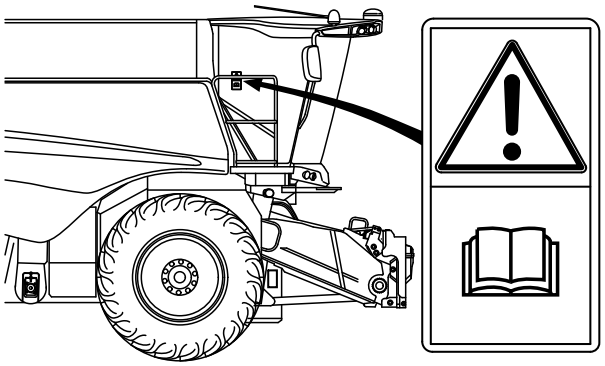
In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali di sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i segnali di sicurezza e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

TS231 —39—07OCT88

OUO6041,0000451 -39-03SEP10-1/1

Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti per un funzionamento della macchina in tutta sicurezza. Per evitare incidenti, rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza.

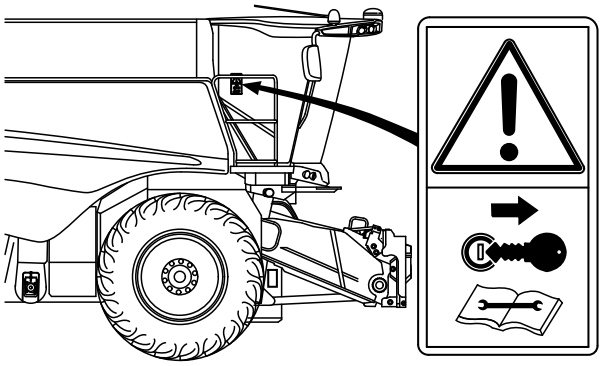


H97195 —UN—14JUN11

OUO6041,0000452 -39-03SEP10-1/1

Riparazione e Manutenzione

Prima di procedere alla riparazione e alla manutenzione della macchina, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave. Per le operazioni di manutenzione, fare riferimento al manuale dell'operatore.

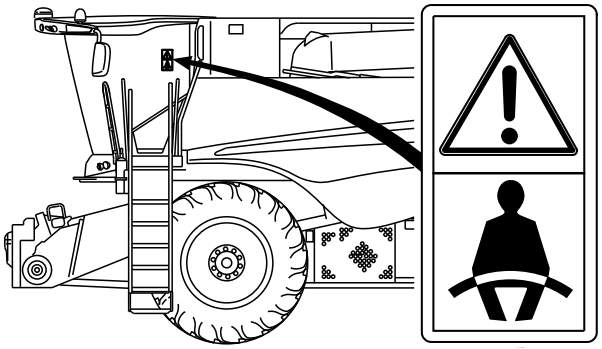


H97196 —UN—13JUN11

OUO6041,0000453 -39-03SEP10-1/1

Cintura di sicurezza

Questo sedile serve esclusivamente per l'addestramento degli operatori o la diagnosi dei problemi della macchina. Tenere lontano tutti gli altri passeggeri e i bambini. Utilizzare la cintura di sicurezza ogni volta che si mette in funzione la macchina o in qualità di passeggero.



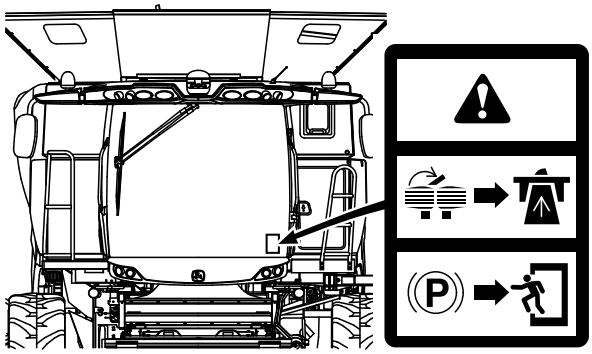
H97197 —UN—13JUN11

OUO6041,0000454 -39-03SEP10-1/1

Freno di stazionamento

Prima di scendere dalla macchina, inserire il freno di stazionamento.

Bloccare insieme i freni di servizio prima di guidare su strada.

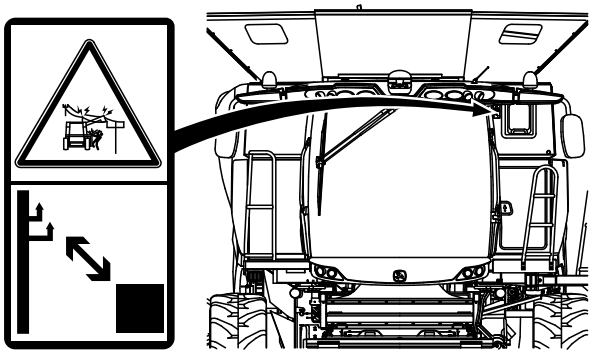


H97361 —UN—02JUN11

OUO6041,0000456 -39-03SEP10-1/1

Evitare le linee aeree a bassa altezza

Istruzioni per evitare gravi lesioni o decessi dovuti ad elettrocuzione. Non toccare le linee elettriche. Abbassare le coperture tramoggia granella quando si opera vicino a cavi elettrici aerei bassi.

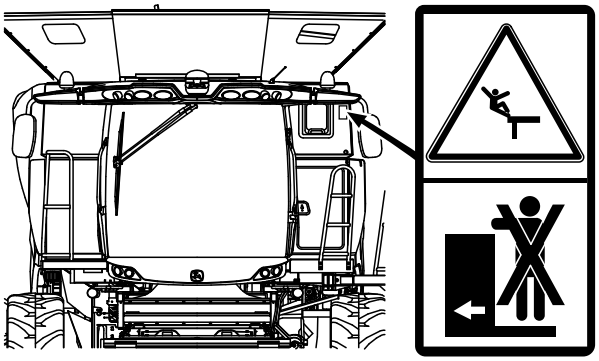


H96811 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F6 -39-03SEP10-1/1

Tramoggia

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non inserire la tramoggia granella in quest'area.

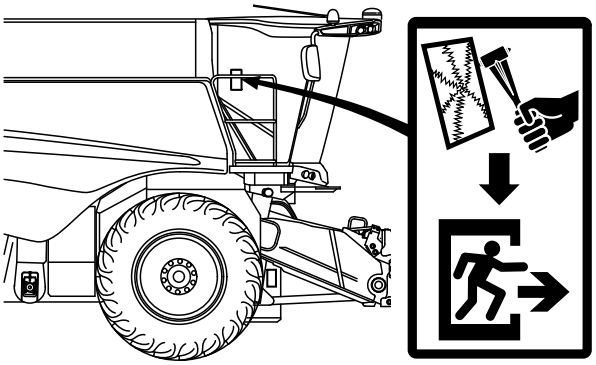


H96812 —UN—02SEP10

OUO6041,00003F7 -39-03SEP10-1/1

Uscita di emergenza

Rimuovere il martello e rompere il vetro del finestrino per uscire dalla cabina. Per le parti di ricambio del finestrino, rivolgersi al concessionario John Deere.

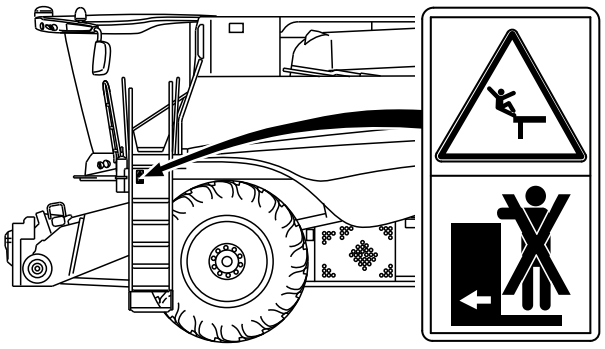


H97852 —UN—13JUN11

OUO6041,0000455 -39-14SEP10-1/1

Scaletta di accesso alla cabina/piattaforma

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non trasportare persone sulla scaletta di accesso o nell'area della piattaforma mentre la macchina è in movimento.

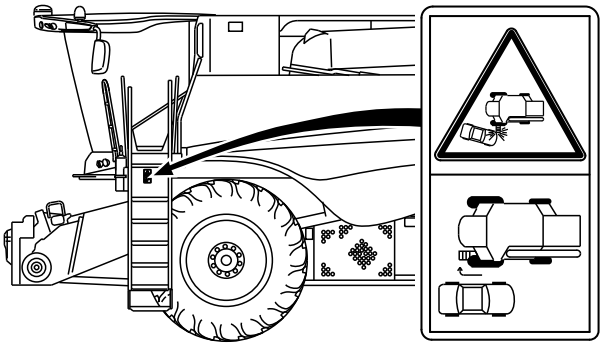


H96816 —UN—03AUG10

OUO6041,0000404 -39-03SEP10-1/1

Evitare collisioni con motoveicoli

Evitare collisioni con motoveicoli che potrebbero provocare gravi infortuni o la morte. Ruotare sempre la scaletta in avanti, in posizione bloccata prima di guidare sulle strade.



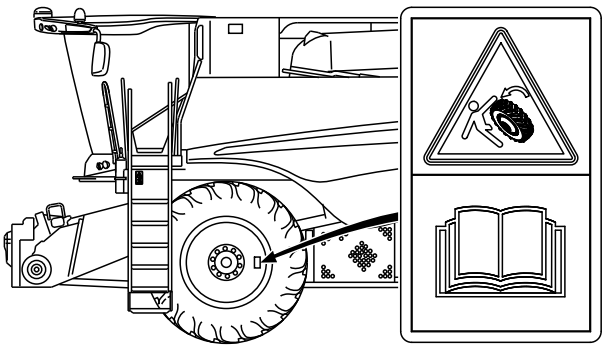
H96815 —UN—03AUG10

OUO6041,0000403 -39-03SEP10-1/1

Ruote gemellate

Il peso delle ruote gemellate è disassato. Prestare attenzione durante lo smontaggio. Per il montaggio o lo smontaggio delle ruote sono necessarie due persone.

Per evitare lesioni personali, sono forniti speciali prigionieri piloti per lo smontaggio e il montaggio. Fare riferimento alle istruzioni fornite con le ruote gemellate.



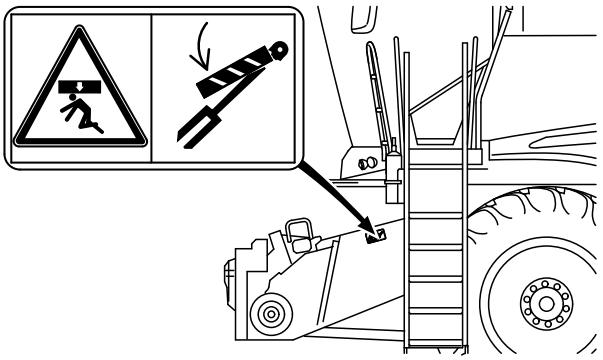
H100876 —UN—04APR11

OUO6075,0000B96 -39-31MAR11-1/1

Fermo di sicurezza del collo alimentatore

NOTA: L'etichetta si trova all'esterno e all'interno della protezione e su entrambi i lati del collo alimentatore.

Evitare infortuni da schiacciamento. Prima di lavorare sotto la testata, portare la testata a terra o inserire il fermo di sicurezza che si trova sul cilindro di sollevamento del collo alimentatore.



H96814 —UN—03AUG10

OUO6041,0000405 -39-03SEP10-1/1

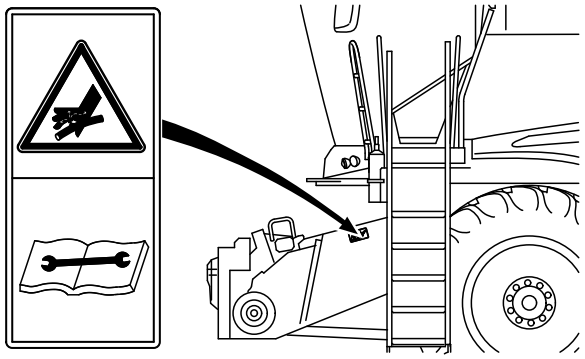
Olio e gas idraulico in pressione

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.

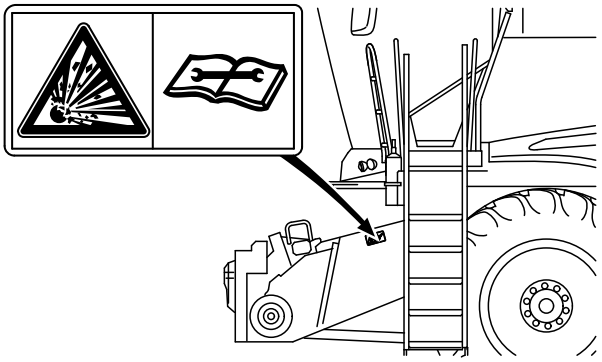


OUO6075,000091A -39-03SEP10-1/1

Accumulatore

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

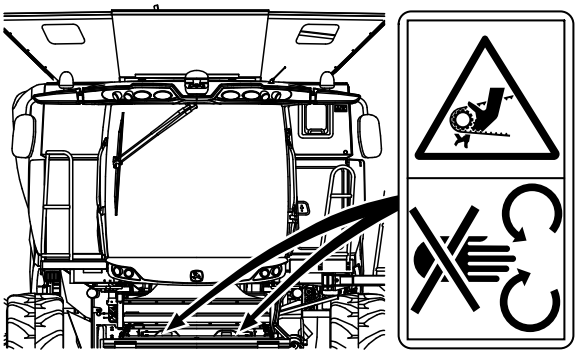
Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.



OUO6075,000091B -39-18JUN13-1/1

Nastro di trasporto collo alimentatore

Pericolo causato dalle parti in movimento della macchina.

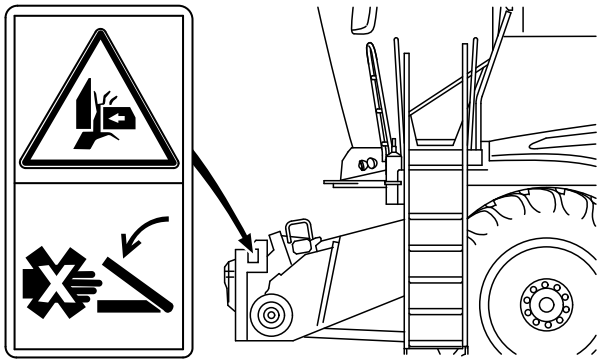


OUO6041,0000459 -39-03SEP10-1/1

Telaio di inclinazione del collo alimentatore

NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati del collo alimentatore.

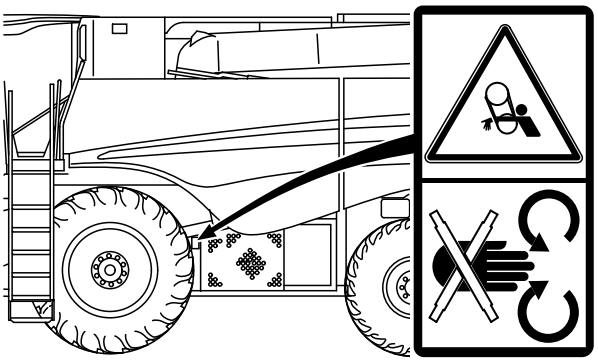
La testata può inclinarsi, provocando così infortuni gravi, anche mortali. Evitare infortuni da schiacciamento. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.



OUO6041,00003F8 -39-03SEP10-1/1

Protezione di sinistra

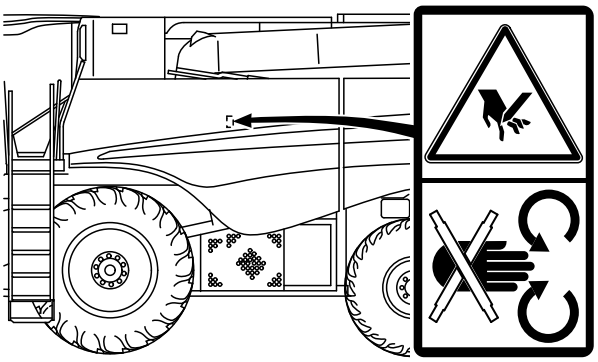
Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.



OUO6041,0000407 -39-03SEP10-1/1

Sportelli per la pulizia della tramoggia

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Prima di aprire gli sportelli per la pulizia, arrestare il motore ed estrarre la chiave.



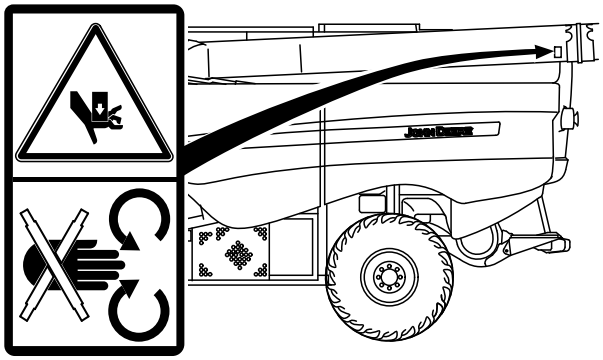
OUO6041,0000406 -39-03SEP10-1/1

Coclea di scarico a piegamento motorizzato (se in dotazione)

Nel caso in cui il dispositivo di azionamento della coclea di scarico non dovesse funzionare, posizionare la spina di bloccaggio della coclea di scarico in posizione bloccata (vedi sezione Tramoggia).

Utilizzare una scala o uno strumento simile dotato di limite di carico adeguato per accedere alla spina di bloccaggio. Non tentare di accedere alla coclea dalla piattaforma motore.

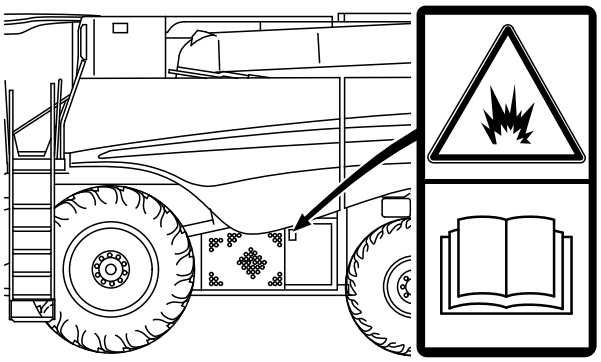
Evitare infortuni provocati dai componenti della cerniera della coclea. Non avvicinare le mani ai punti critici quando l'attuatore viene rimosso poiché si potrebbe verificare un movimento imprevisto della coclea.



OUO6041,00003F9 -39-03SEP10-1/1

Scatola batteria

Evitare infortuni gravi o mortali dovuti ad esplosioni. Possono accumularsi alti livelli di azoto se la scatola batteria non è dotata di foro di sfiato. Reinstallare sempre i tubi di sfiato dopo avere effettuato la riparazione o la manutenzione delle batterie o della scatola batteria.



OUO6041,0000408 -39-14JUN10-1/1

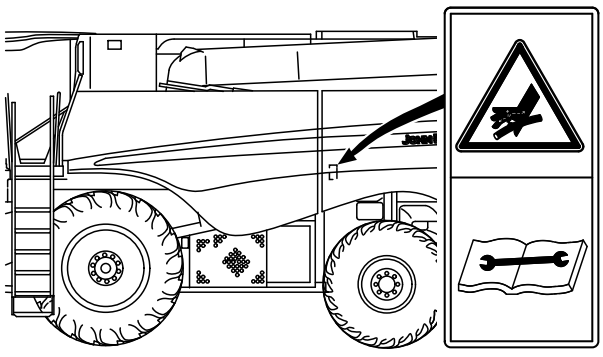
Olio e gas idraulico in pressione

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.

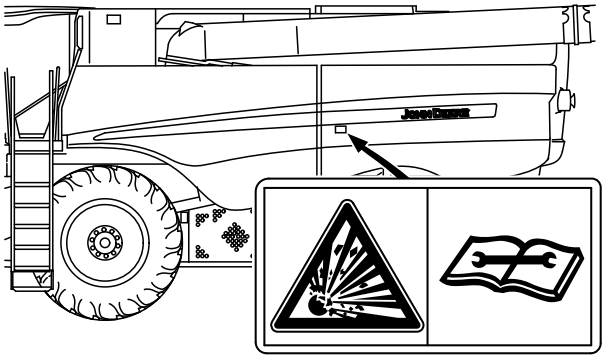


OUO6041,000045C -39-03SEP10-1/1

Accumulatore

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.



H97862 —UN—02SEP10

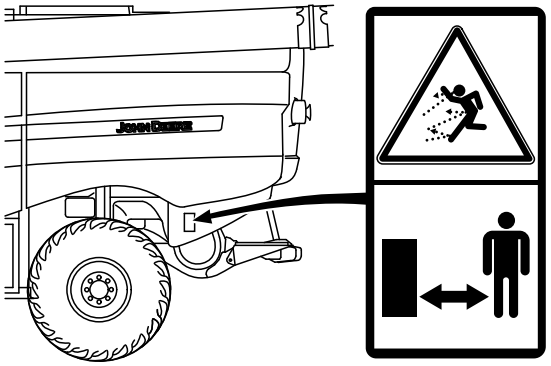
OUO6041,0000414 -39-03SEP10-1/1

Trinciatore

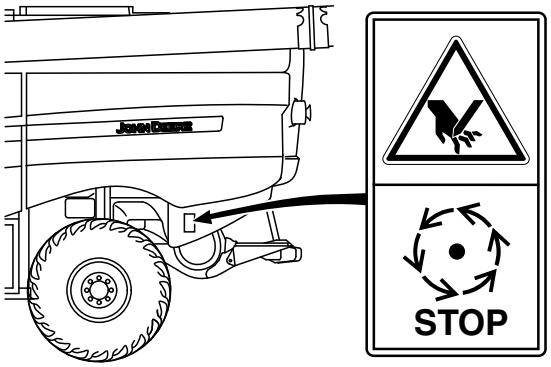
NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati del trinciapaglia.

Non toccare le parti della macchina in movimento. Attendere che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate.

Evitare gravi infortuni dovuti a oggetti lanciati. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.



H96831 —UN—04AUG10



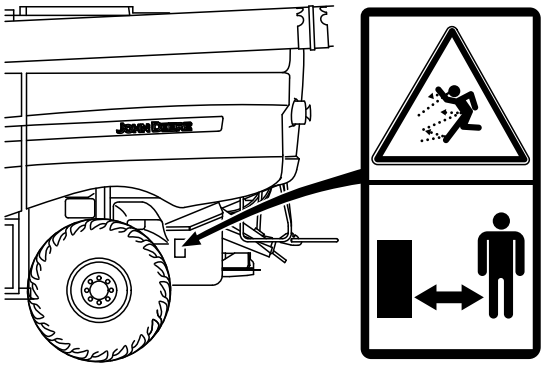
H101438 —UN—10MAY11

OUO6075,0000C7A -39-23MAY11-1/1

Spargipula

NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati dello spargipula.

Evitare gravi infortuni dovuti a oggetti lanciati. Tenersi a debita distanza mentre il motore è in moto.



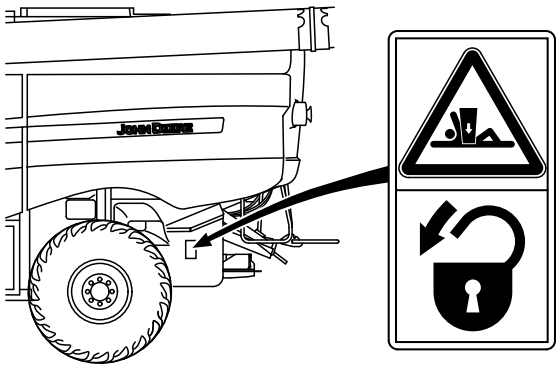
H96832 —UN—04AUG10

OUO6041,000040D -39-03SEP10-1/1

Bloccaggio dello spargipula

NOTA: L'etichetta si trova su entrambi i lati dello spargipula.

Evitare operazioni di frantumazione che potrebbero comportare gravi infortuni o la morte. Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.

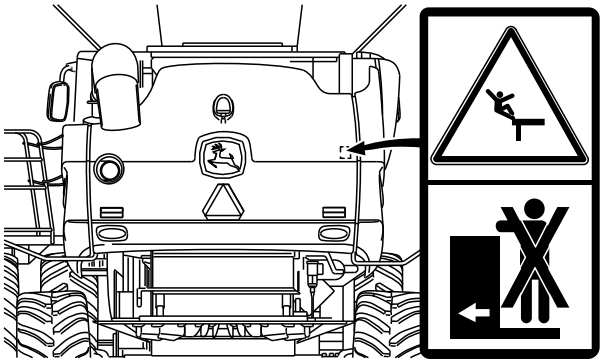


H96833 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FA -39-03SEP10-1/1

Scaletta di accesso posteriore e piattaforma

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non stare sulla scaletta mentre la macchina è in movimento.

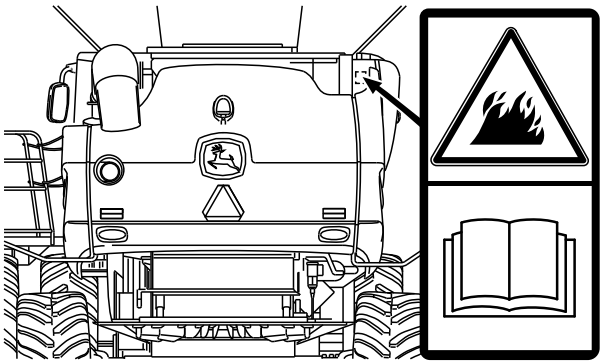


H96847 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FB -39-03SEP10-1/1

Evitare gli incendi

Evitare l'incendio delle apparecchiature. Pula, foglie ed altro materiale del raccolto accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso o nei pressi delle parti mobili costituiscono un pericolo d'incendio. Controllare e pulire con frequenza questi punti.

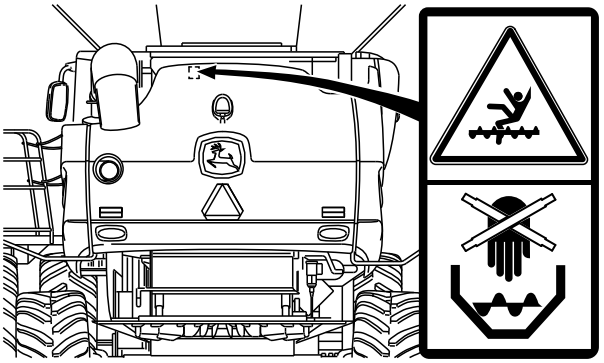


H96846 —UN—04AUG10

OUO6041,000040B -39-03SEP10-1/1

Tramoggia

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non accedere all'area della tramoggia mentre il motore è in moto.



H96845 —UN—04AUG10

OUO6041,000040A -39-03SEP10-1/1

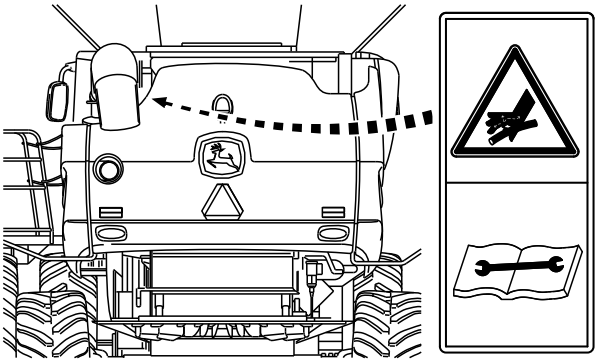
Olio e gas idraulico in pressione

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore e togliere la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



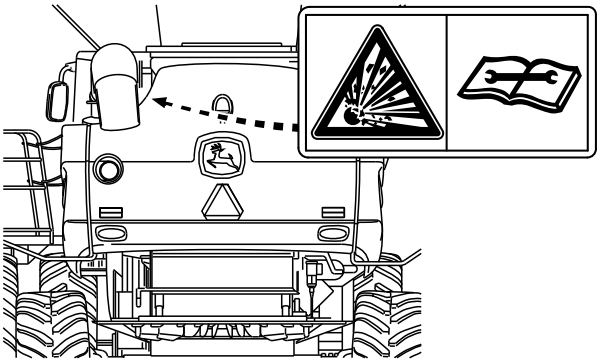
H97863 —UN—03SEP10

OUO6075,000091E -39-03SEP10-1/1

Accumulatore

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.

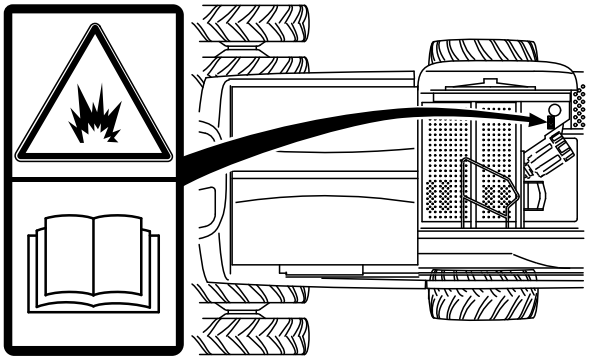


H97864 —UN—03SEP10

OUO6075,000091F -39-18JUN13-1/1

Impianto di raffreddamento

Impianto di raffreddamento messo sotto pressione. Per evitare ustioni causate da un rilascio incontrollato di vapore o di liquido di raffreddamento bollente, attendere finché l'impianto non si sia raffreddato. Allentare lentamente il tappo. Prima di rimuovere il tappo, lasciare scaricare la pressione.

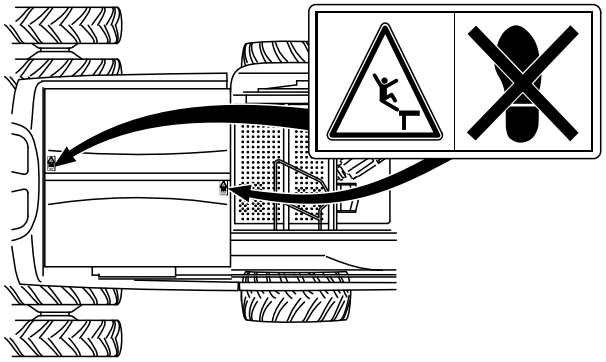


H96859 —UN—05AUG10

OUO6041,0000402 -39-03SEP10-1/1

Evitare la tramoggia

Evitare gravi infortuni dovuti a cadute. Non rimanere in piedi o camminare sulle coperture della tramoggia della granella.

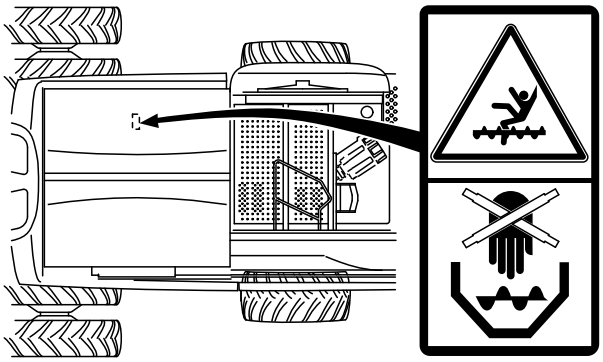


H96857 —UN—03SEP10

OUO6041,000040F -39-03SEP10-1/1

Evitare la coclea di carico della granella pulita

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non accedere all'area della tramoggia mentre il motore è in moto.

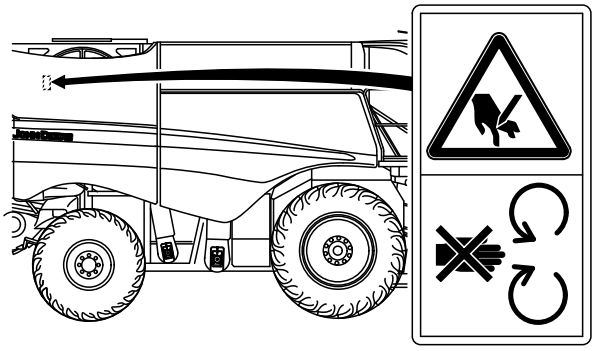


H96858 —UN—05AUG10

OUO6041,0000410 -39-03SEP10-1/1

Sportello del vaglio rotante e ventola del radiatore

Evitare infortuni provocati dalla ventola in movimento e dai componenti del vaglio. Prima di aprire lo sportello del vaglio rotante, arrestare il motore ed estrarre la chiave.

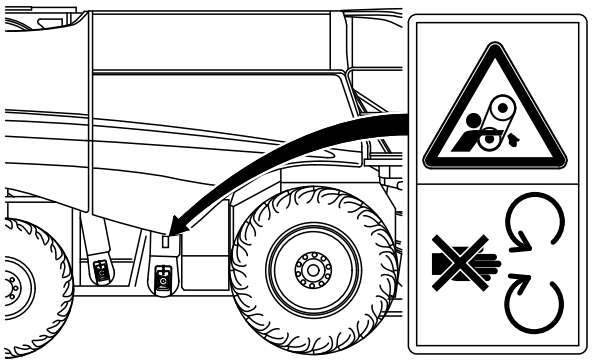


H96851 —UN—05AUG10

OUO6041,00003FF -39-03SEP10-1/1

Elevatore del cereale pulito

Evitare infortuni gravi, anche mortali, da impigliamento. Non sollevare mai la protezione mentre il motore è in moto. Arrestare il motore e togliere la chiave.

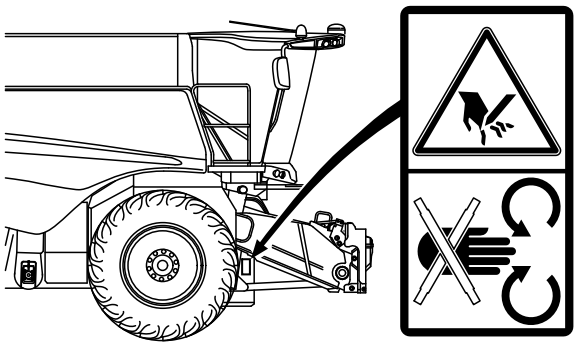


H96849 —UN—01JUN11

OUO6041,00003FE -39-03SEP10-1/1

Vaschetta parasassi

Evitare infortuni gravi dovuti all'impigliamento nell'acceleratore di alimentazione. L'acceleratore di alimentazione ruota quando il separatore è inserito e rallenterà dopo il disinserimento del separatore. Non pulire la vaschetta parasassi finché il separatore non si è completamente arrestato.



H96854 —UN—05AUG10

OUO6041,0000457 -39-03SEP10-1/1

Olio e gas idraulico in pressione

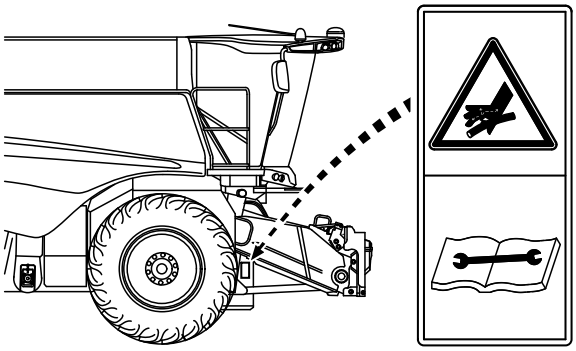
NOTA: L'etichetta si trova sullo sportello parasassi ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.

Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione.

Prima di rimuovere componenti idraulici, smontare o caricare gli accumulatori:

1. Scaricare la pressione idraulica del sistema. Per informazioni relative al sistema, fare riferimento al manuale di riparazione e al manuale dell'operatore.
2. Arrestare il motore ed estrarre la chiave.

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere locale.



H97865 —UN—03SEP10

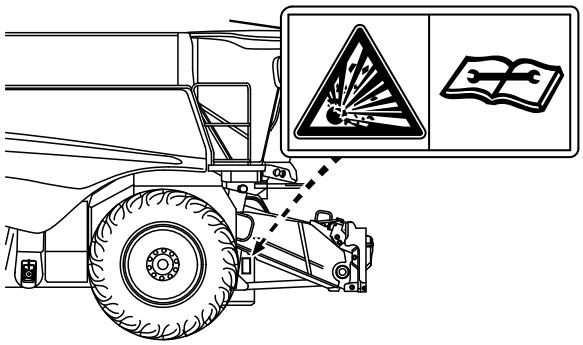
OUO6075,0000920 -39-23MAY11-1/1

Accumulatore

NOTA: L'etichetta si trova sullo sportello parasassi ed è presente soltanto sulle macchine con trasmissione ProDrive.

Per prevenire il rischio di infortuni così come possibili danni all'accumulatore o al sistema idraulico, mantenere la pressione dell'azoto al valore specificato.

Caricare solo con azoto secco. La pressione d'esercizio nominale è 21.500 kPa (3120 psi), rivolgersi al concessionario John Deere.



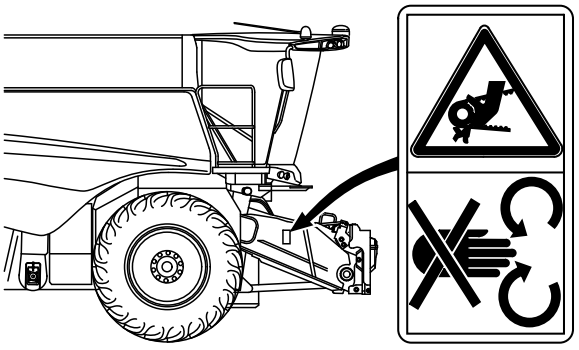
H97866 —UN—03SEP10

OUO6075,0000921 -39-01JUL13-1/1

Protezione del comando del convogliatore

NOTA: L'etichetta si trova all'esterno e all'interno della protezione e su entrambi i lati del collo alimentatore.

Non aprire o togliere la protezione con il motore in funzione.

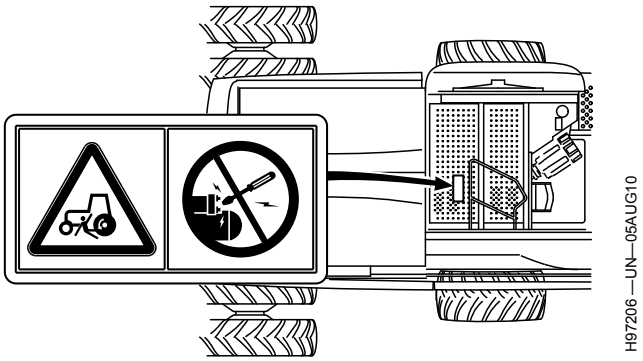


H97201 —UN—05AUG10

OUO6041,0000458 -39-03SEP10-1/1

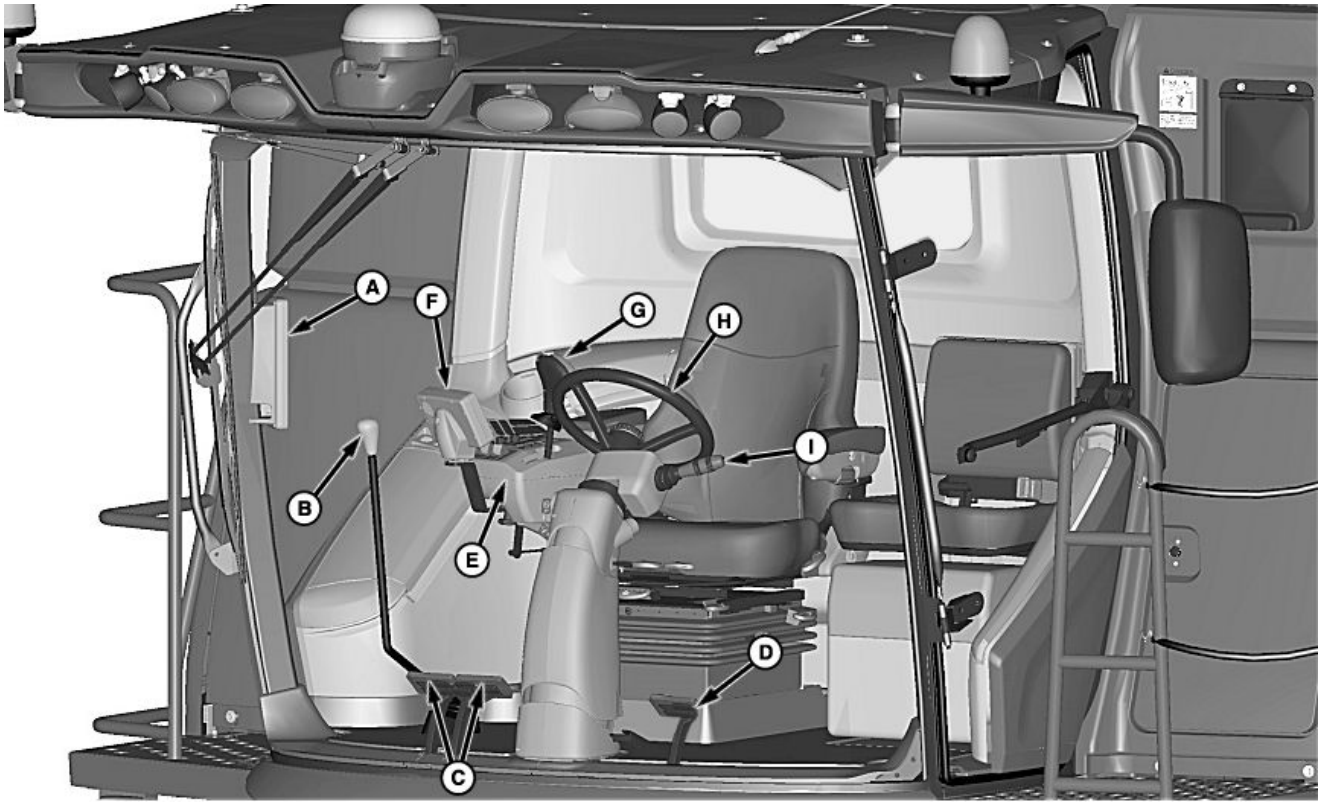
Motorino d’avviamento

Non avviare il motore collegando tra loro i terminali del motorino di avviamento o quelli del solenoide. La macchina o i suoi componenti potrebbero muoversi se la normale circuiteria viene bypassata.



OUO6041,000040E -39-03SEP10-1/1

Vista generale dei comandi e della strumentazione



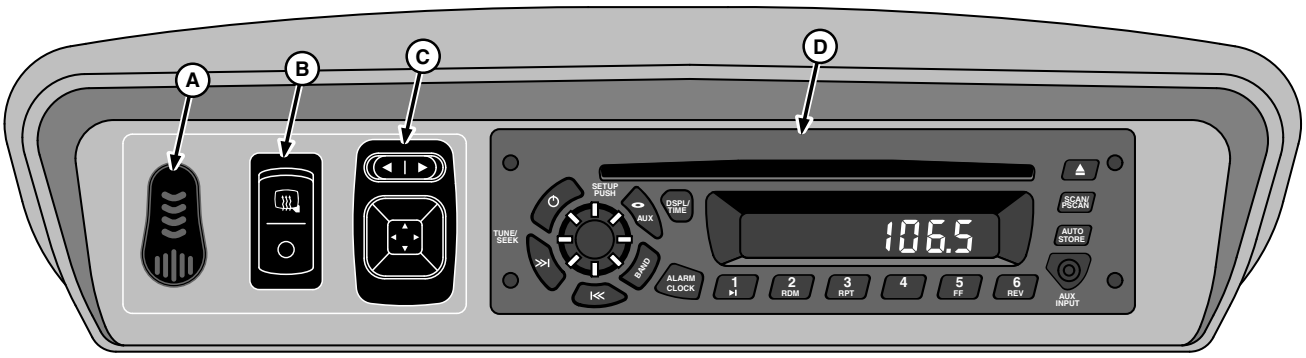
A—Montante d'angolo della cabina con CommandTouch™
B—Leva del cambio (se in dotazione)
C—Pedali freni
D—Freno di parcheggio manuale (se in dotazione)
E—Console CommandTouch™ sul bracciolo
F—Display del CommandCenter™
G—Leva multifunzione
H—Piantone sterzo
I— Leva frecce direzionali/selezione luci

CommandTouch è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale della Deere & Company

OUO6075,0000495 -39-10DEC10-1/1

Pannello di comando superiore

Pannello di comando a soffitto



H97349 —UN—14JUL10

A—Microfono (opzionale)
B—Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)
C—Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale)
D—Radio (opzionale)

OUO6075,00003F0 -39-14JUL10-1/1

Microfono (opzionale)

NOTA: Per il funzionamento del microfono è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.

L'operatore usa il microfono del pannello a soffitto per comunicare in viva voce mediante un telefono cellulare con Bluetooth® (il Bluetooth deve essere attivato).

NOTA: Il Bluetooth è una tecnologia di comunicazione a breve raggio che consente a una persona di collegarsi a un telefono cellulare tramite un accesso wireless.

Bluetooth è un marchio commerciale della Bluetooth SIG

H97351 —UN—14JUL10

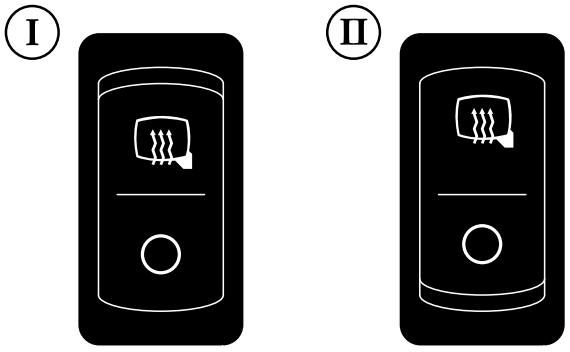
OUO6075,000089A -39-14JUL10-1/1

Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)

NOTA: Per orientare gli specchietti retrovisori è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.

Il riscaldatore degli specchietti serve a rimuovere ghiaccio e appannamento.

La posizione I dell'interruttore per il riscaldamento degli specchietti retrovisori (parte inferiore dell'interruttore premuta) fa interrompere l'alimentazione. La posizione II dell'interruttore per il riscaldamento degli specchietti retrovisori (parte superiore dell'interruttore premuta) fa riscaldare gli specchietti retrovisori.



H97712 —UN—23AUG10

I— Interruttore di riscaldamento specchietti (disattivazione)
II— Interruttore di riscaldamento specchietti (attivazione)

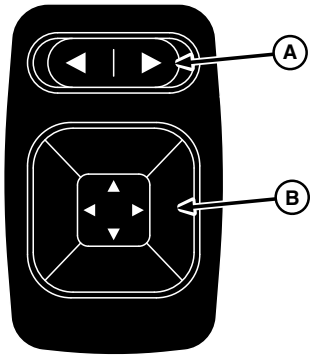
OUO6075,00008AE -39-20AUG10-1/1

Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale)

NOTA: Per orientare gli specchietti retrovisori è necessario che l'interruttore a chiave sia in posizione di ATTIVAZIONE o che la mietitrebbia sia in funzione.

L'interruttore di comando degli specchietti retrovisori (A) alimenta il comando dello specchietto di destra o di quello di sinistra. Premere la parte sinistra dell'interruttore per il comando dello specchietto di sinistra, oppure premere la parte destra dell'interruttore per il comando dello specchietto di destra.

L'interruttore per l'orientamento degli specchietti retrovisori (B) fa ruotare lo specchietto selezionato in su o in giù e a destra o a sinistra.



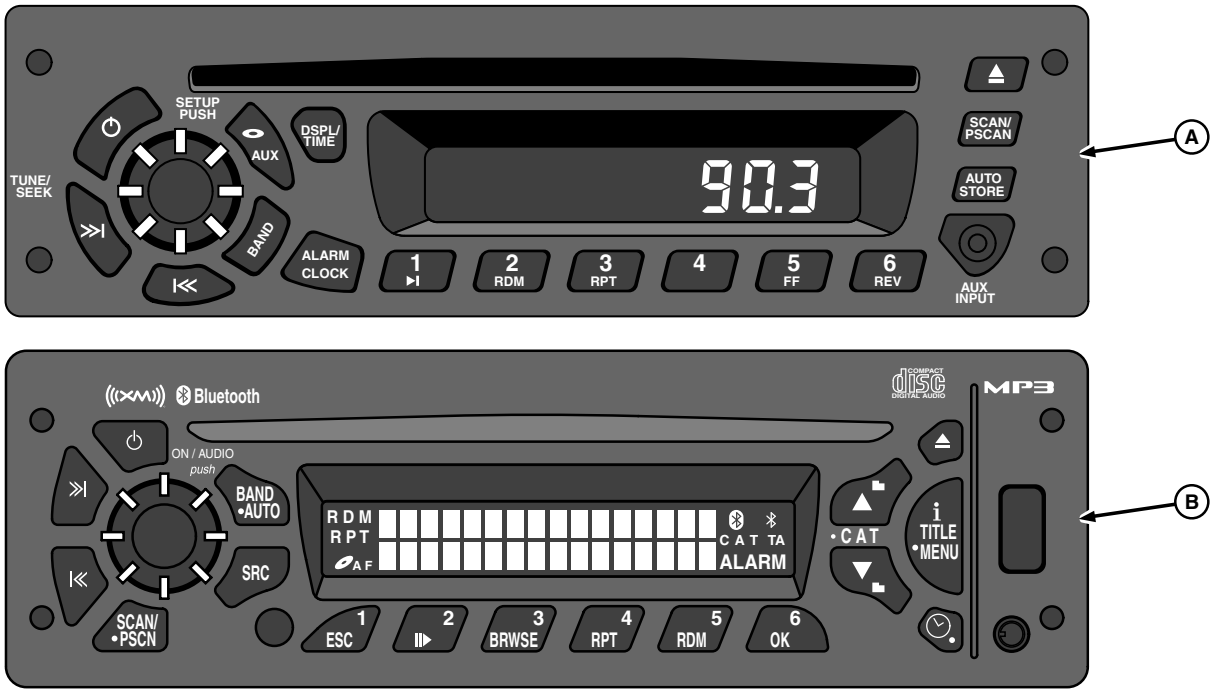
H97350 —UN—14JUL10

A—Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori

B—Interruttore per l'orientamento degli specchietti

OUO6075,00003F6 -39-14JUL10-1/1

Tipi di radio (opzionali)



H97604 —UN—12AUG10

A—Radio stereo AM/FM, lettore CD e banda meteorologica

B—Radio stereo AM/FM, radio con CD/MP3/USB/iPod/Aux/Bluetooth/SAT e banda meteorologica

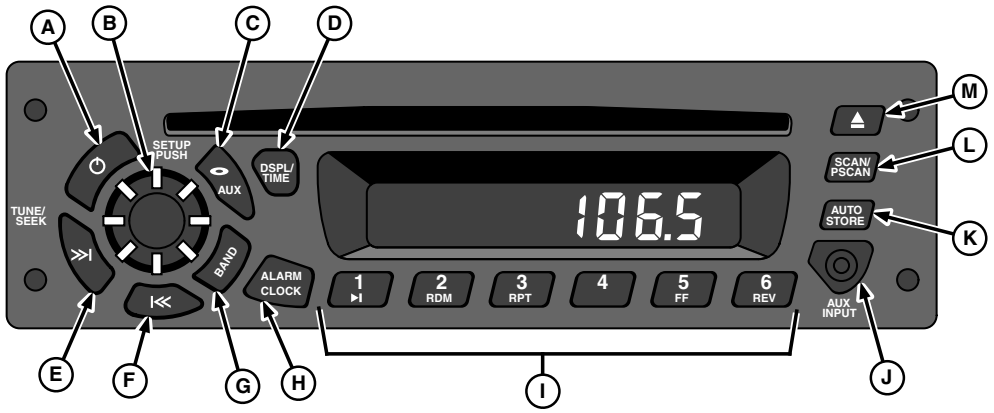
OUO6075,00003EE -39-02JUN11-1/1

Radio postvendita

IMPORTANTE: Per l'installazione o sostituzione di una radio postvendita, consultare il proprio concessionario John Deere.

OUO6075,0000B6E -39-21MAR11-1/1

Radio stereo AM/FM, lettore CD e banda meteorologica



H91085 —UN—08APR08

A—Pulsante di accensione
B—Manopola AUDIO
C—Pulsante sorgente ausiliaria (AUX)
D—Pulsante Display/Time (DSPL/TIME)
E—Pulsante TUNE/SEEK (Avanti)
F—Pulsante TUNE/SEEK (Reverse)
G—Pulsante BAND
H—Pulsante Alarm Clock
I—Pulsanti stazioni preimpostate (1—6)
J—Ingresso ausiliario (AUX)
K—Pulsante AUTO STORE
L—Pulsante SCAN/PSCAN
M—Pulsante di espulsione

Accensione

Con l'interruttore a chiave ATTIVATO, è possibile accendere o spegnere il ricevitore premendo sul pulsante di accensione (A). Il ricevitore può essere inoltre attivato premendo sulla manopola AUDIO.

Regolazione delle impostazioni del ricevitore (manopola AUDIO (B))

Per regolare le seguenti funzioni, premere e rilasciare la manopola AUDIO ripetutamente finché la funzione desiderata non sarà visualizzata sul display.

- **Volume** - La funzione Volume è predefinita. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il volume, in senso antiorario per ridurlo. Il display visualizza la scritta “VOL” (VOLUME) e il livello del volume. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.
- **Bass (Bassi)** - Premere la manopola finché il display non visualizza la scritta “BASS” (BASSI) e il relativo livello corrente. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il suono dei bassi, in senso antiorario per ridurlo. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.
- **Treble (Acuti)** - Premere la manopola finché il display non visualizza la scritta “TREB” (ACUTI) e il relativo livello corrente. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il suono degli acuti, in senso antiorario per ridurlo. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.
- **Balance (Bilanciamento)** - Premere la manopola finché il display non visualizza la scritta “BAL” (BILANCIAMENTO) e il relativo livello corrente. Ruotare la manopola in senso orario per trasferire il suono agli altoparlanti a destra, in senso antiorario per spostarlo agli altoparlanti a sinistra. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.
- **Fade (Dissolvenza)** - Premere la manopola finché il display non visualizza la scritta “FADE” (DISSOLVENZA) e il relativo livello corrente. Ruotare la manopola in senso orario per trasferire il suono agli altoparlanti anteriori, in senso antiorario per spostarlo agli altoparlanti posteriori. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.
- **Seek Sensitivity (Ricerca sensibilità)**– Premere la manopola finché il display non visualizza la scritta “SEEK” (RICERCA) e i livelli di sensibilità. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la sensibilità, in senso antiorario per ridurla. Aumentando la sensibilità è possibile trovare più stazioni, incluso quelle più deboli. Riducendo la sensibilità, invece, è possibile individuare un numero inferiore di stazioni, che avranno però un segnale più forte.
- **Dimming (Regolazione luminosa)** - Premere la manopola finché il display non visualizza la scritta “DIM” (REGOLAZIONE LUMINOSA) e il livello di luminosità. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la luminosità, in senso antiorario per ridurla. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.
- **Speakers (Altoparlanti)** – Premere la manopola finché il display non visualizza la scritta “SPEAKER4” (ALTOPARLANTE4) o “SPEAKER2” (ALTOPARLANTE2). Ruotare la manopola in senso orario per passare tra due a quattro altoparlanti e viceversa.

Pulsante sorgente ausiliaria (CD/AUX) (C)

Consente alla radio di riprodurre una sorgente audio esterna, come un lettore MP3, collegata all'ingresso audio ausiliario.

Continua alla pagina seguente

Per utilizzare un dispositivo esterno:

1. Collegare il dispositivo all'ingresso ausiliario.
2. Premere il pulsante CD/AUX finché non sarà visualizzata la scritta “AUX IN” (INGRESSO AUX).

Per utilizzarlo, collegare e accendere il dispositivo esterno. Se è stato premuto il pulsante CD/AUX ma non è stato collegato alcun dispositivo, sulla radio sarà visualizzata la scritta “NO AUX”.

Per interrompere la modalità ausiliaria, premere il pulsante 1 delle stazioni preimpostate. Per riprendere la riproduzione dal dispositivo esterno, premere nuovamente il pulsante 1 delle stazioni preimpostate.

Quando è attivata una sorgente audio esterna, il display visualizza la scritta “EX AUDIO” (SORGENTE AUDIO ESTERNA). Premendo il pulsante CD/AUX si può passare dalla radio, al CD o a un dispositivo audio esterno. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.

Per disattivare la modalità ausiliaria:

1. Premere i pulsanti CD/AUX o BAND finché la radio non passerà alla modalità desiderata.
2. Scollegare il dispositivo esterno dall'ingresso ausiliario.

Pulsante Display (DSPL/TIME) (D)

Funzione radio: Premendo il pulsante DSPL/TIME quando il ricevitore è ATTIVATO è possibile visualizzare alternativamente la frequenza e l'ora corrente.

Funzione lettore CD: Premendo il pulsante DSPL/TIME, quando il ricevitore è ATTIVATO è possibile visualizzare alternativamente il numero di traccia/tempo trascorso e l'ora corrente.

Impostazione formato ora e orologio

È possibile impostare la radio su un formato a 12 o 24 ore. Inserendo la modalità di impostazione dell'ora è possibile modificare il formato dell'ora.

Formato ora

1. Attivare l'interruttore a chiave.
2. Tenere premuto il pulsante DSPL/TIME fino a che le cifre delle ore e dei minuti non iniziano a lampeggiare, emettendo un bip.
3. Premere il pulsante 5 delle stazioni preimpostate per passare al formato a 12 o 24 ore.
4. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.

Impostazione orologio

1. Attivare l'interruttore a chiave.
2. Tenere premuto il pulsante DSPL/TIME fino a che le cifre delle ore e dei minuti non iniziano a lampeggiare, emettendo un bip.
3. Premere nuovamente il pulsante DSPL/TIME fino a che non lampeggia la cifra dell'ora.
4. Ruotare la manopola AUDIO per modificare la cifra dell'ora. Ruotare in senso orario per aumentare i minuti, in senso antiorario per ridurli.
5. Premere nuovamente il pulsante DSPL/TIME fino a che non lampeggia la cifra dei minuti.
6. Ruotare la manopola AUDIO per modificare la cifra dei minuti. Ruotare in senso orario per aumentare i minuti, in senso antiorario per ridurli.
7. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.

Pulsante TUNE/SEEK (E ed F)

Funzione radio: Tenere premuti contemporaneamente la freccia in avanti e il pulsante BAND (G) per due secondi per passare da “TUNE” (SINTONIZZAZIONE) a “SEEK” (RICERCA).

Sintonizzazione manuale

1. Tenere premuta la freccia in avanti e il pulsante BAND fino a che sul display non viene visualizzata la scritta “TUNE” (SINTONIZZAZIONE).
2. Per aumentare la frequenza della radio, premere la freccia in avanti e passare alla stazione successiva.
3. Per diminuire la frequenza della radio, premere la freccia indietro e passare alla stazione precedente.

SEEK (RICERCA): Se si tengono premute le frecce in avanti e indietro più a lungo di mezzo secondo, viene ATTIVATA la modalità di ricerca e il display visualizza la scritta “SEEK” (RICERCA). La modalità di ricerca termina nel momento in cui viene trovata una stazione sintonizzabile.

NOTA: Se la modalità di ricerca non trova una stazione sintonizzabile dopo aver cercato la banda per due volte, tale modalità termina e il display visualizza la scritta “NOT FOUND” (NON TROVATO). Dopo cinque secondi sarà visualizzato il display predefinito e la radio continuerà a riprodurre la stazione che riproduceva in precedenza.

Per annullare la modalità di ricerca, premere nuovamente le frecce in avanti e indietro.

Funzione lettore CD: Premere la freccia in avanti per passare alla traccia successiva. Saranno visualizzati il numero di traccia e il tempo trascorso.

Premere la freccia indietro per spostarsi all'inizio della traccia riprodotta. Premere il pulsante entro i primi otto secondi della traccia per tornare all'inizio della traccia precedente. Saranno visualizzati il numero di traccia e il tempo trascorso.

Pulsante Band (G)

Il pulsante Band consente di scegliere le frequenze FM1, FM2, FM3, AM e (Weather) WX. Dopo cinque secondi il display tornerà alla visualizzazione predefinita.

Pulsante Alarm Clock (H)

Impostazione del segnale acustico

1. Accendere la radio.
2. Premere il pulsante ALARM fino a che non sono visualizzate l'icona “ALARM” e la scritta “SET” (IMPOSTAZIONE).

Continua alla pagina seguente

3. La cifra dell'ora lampeggia. Ruotare la manopola AUDIO in senso orario per aumentare l'ora, in senso antiorario per ridurla.
4. Premere il pulsante ALARM.
5. La cifra dei minuti lampeggia. Ruotare la manopola AUDIO in senso orario per aumentare l'ora, in senso antiorario per ridurla.
6. Premere il pulsante ALARM fino a che non viene visualizzata la scritta “SET TONE” (IMPOSTA TONO).
7. Premere il pulsante ALARM fino a che non è visualizzata la scritta “VOL”.
8. Premere nuovamente il pulsante ALARM e sarà emesso un segnale acustico.
9. Ruotare la manopola AUDIO in senso orario per aumentare l'ora, in senso antiorario per ridurla.
10. Premere nuovamente il pulsante ALARM per ritornare al funzionamento normale.

NOTA: L'icona della sveglia è attivata. Premere nuovamente il pulsante della sveglia per disattivarla.

Disattivazione della sveglia

Premere il pulsante ALARM fino a che non sarà emesso un bip e l'icona della sveglia non sarà più visualizzata.

Attivazione funzione Snooze della sveglia

Quando suona la sveglia, premere un pulsante per attivare la funzione snooze. La sveglia suonerà nuovamente dopo nove minuti.

Timer di un'ora

Con l'interruttore a chiave DISATTIVATO, premere il pulsante PWR (Accensione) o la manopola AUDIO per attivare il timer di un'ora.

Il ricevitore si spegne dopo un'ora.

Pulsanti stazioni preimpostate (1—6) (I)

I pulsanti stazioni preimpostate consentono di preimpostare sei stazioni preferite per banda e riprodurle facilmente toccando un pulsante.

È possibile memorizzare 18 stazioni FM, 6 AM e 6 WX (banda meteorologica) per un richiamo immediato tramite i pulsanti stazioni preimpostate 1—6 (sei memorie per ogni banda FM1, FM2, FM3, AM e WX).

Funzione radio: (Impostazione delle stazioni preferite)
1. Accendere il ricevitore.
2. Selezionare la banda desiderata (FM1, FM2, FM3, AM).
3. Sintonizzare la radio sulla stazione di ascolto desiderata.
4. Premere il pulsante stazioni preimpostate (1—6) e tenerlo premuto per più di due secondi per memorizzare la stazione selezionata.

   NOTA: Quando la stazione sarà impostata su un numero prestabilito, sarà emesso un bip e sarà visualizzato il numero della stazione preimpostata.

Premendo in un secondo momento il pulsante stazioni preimpostate sarà possibile sintonizzare la radio sulla stazione selezionata precedentemente.

Funzione lettore CD:
- **Pulsante preimpostato 1/PAUSE** – Mette in pausa il CD corrente. Il display visualizza la scritta “PAU” (SOSPENDI) e l'audio viene disattivato. Premere di nuovo il pulsante per riavviare la riproduzione del CD.
- **Pulsante preimpostato 2/RDM** – Attiva la selezione casuale delle tracce. Il display visualizza l'icona “RDM” (CASUALE) e le tracce sul disco caricato sono riprodotte in ordine casuale. Premere di nuovo il pulsante per disattivare la riproduzione casuale.
- **Pulsante preimpostato 3/RPT** – Ripete la traccia corrente. Il display visualizza la scritta “RPT” (RIPETI) e la traccia attualmente in riproduzione viene ripetuta. Premere di nuovo il pulsante per disattivare la ripetizione della traccia.
- **Pulsante preimpostato 5/FF** – Consente di scorrere velocemente in avanti la traccia corrente. Se si disattiva la funzione, il CD viene riprodotto a una velocità normale. Sul display sono visualizzati il numero di traccia e il tempo trascorso.
- **Pulsante preimpostato 6/REV** – Consente di scorrere velocemente indietro la traccia corrente. Se si disattiva la funzione, il CD viene riprodotto a una velocità normale. Sul display sono visualizzati il numero di traccia e il tempo trascorso.

Ingresso audio ausiliario (J)

Consente alla radio di riprodurre una sorgente audio esterna, come un lettore MP3, collegata all'ingresso audio ausiliario. Quando si attiva il pulsante sorgente ausiliaria (AUX), il display visualizza la scritta “EX AUDIO” (SORGENTE AUDIO ESTERNA).

Pulsante AUTO STORE (K)

Premendo il pulsante AUTO STORE è possibile memorizzare automaticamente le sei stazioni con il segnale più forte sui pulsanti delle stazioni preimpostate (1—6).

Premere il pulsante AUTO STORE e tenerlo premuto fino a che non sono visualizzate le icone “AUTO” e “AS”. Il pulsante AUTO STORE ha effetto sulla banda corrente (ad esempio, se si preme il pulsante AUTO STORE mentre si ascolta la stazione FM1, le preimpostazioni di AM, FM2, FM3 e WX non vengono modificate). Tenendo premuto il pulsante AUTO STORE per più di due secondi, si disattiva la funzione AUTO STORE e vengono memorizzate le stazioni preimpostate originali.

Pulsante SCAN/PSCN (L)

Funzione radio:

Continua alla pagina seguente

SCAN: Premere il pulsante SCAN/PSCAN per cercare tutte le stazioni sulla banda in uso. Quando viene individuata una frequenza con un segnale sufficientemente forte, la stazione viene riprodotta per cinque secondi e la ricerca continua fino a che non si preme di nuovo il pulsante SCAN/PSCAN. Il display visualizza la scritta “SCAN” (SCANSIONE) e la frequenza in scansione.

PSCAN: Premere il pulsante SCAN/PSCN per cercare le stazioni preimpostate sulla banda in uso (FM1, FM2 e FM3). Quando viene individuata una frequenza preimpostata con un segnale sufficientemente forte, la stazione viene riprodotta per cinque secondi prima di continuare la ricerca. Il display visualizza “PSCAN”, la frequenza, il numero della stazione preimpostata e la banda corrente. La ricerca delle stazioni preimpostate continua finché non viene premuto di nuovo il pulsante SCAN/PSCAN.

Funzione lettore CD:

Premere il pulsante SCAN/PSCAN per cercare tutte le tracce del CD. Il lettore passa immediatamente alla traccia successiva. Dopo aver riprodotto per dieci secondi la traccia corrente, il lettore passa automaticamente alla traccia successiva. Per terminare la ricerca delle tracce, premere di nuovo SCAN/PSCAN.

Pulsante di espulsione (M)

Premendo il pulsante di espulsione, sarà possibile espellere il disco.

Riproduzione di un CD

1. Attivare l'interruttore a chiave.
2. Inserire parzialmente un disco nello slot apposito (con il lato della copertina rivolto verso l'alto). Dopo che il disco è stato parzialmente inserito, il lettore lo preleva automaticamente. L'icona “CD” e la scritta “LOADING” (CARICAMENTO IN CORSO) vengono visualizzati sul display, seguiti dal numero della traccia e dal tempo trascorso; viene avviata la riproduzione del disco.
3. Se si ascolta una radio AM/FM/WX, premere il pulsante CD/AUX per riprodurre un CD già caricato nel lettore. Se non è stato caricato alcun CD, il display visualizzerà la scritta “NO CD” (NESSUN CD) per cinque secondi, quindi tornerà al display predefinito. Se nel lettore era già stato caricato un CD, il display visualizzerà il numero della traccia e il tempo trascorso.

   NOTA: Se il CD viene espulso, ma non prelevato entro 16 secondi, il disco viene ricaricato ma non riprodotto fino a che non si preme il pulsante CD/AUX.

Risoluzione dei problemi relativi al lettore CD

Durante la riproduzione di un CD, è possibile che siano visualizzati i seguenti messaggi di errore:

NO CD (NESSUN CD): Non è stato caricato alcun CD nel lettore.

FOCUS (LETTURA): La lente del lettore non è in grado di leggere il disco. Cause possibili:

- Il disco è stato inserito al contrario – Espellere il disco e reinserirlo.
- Il disco è sporco, graffiato o umido – Provare a pulire il disco.
- La lente è sporca – Pulire la lente del disco con un prodotto di pulizia apposito.
- L'ambiente è molto umido – Attendere un'ora e riprovare.

TRACKING (RILEVAZIONE): Perdita del controllo di rilevazione. Cause possibili:

- Il disco è sporco o graffiato – Provare a pulire il disco.
- La lente è sporca – Pulire la lente del disco con un prodotto di pulizia apposito.
- Il disco è bloccato e non gira – Contattare il rivenditore.

LOAD (CARICAMENTO): Problema al sistema di caricamento/espulsione del disco – Contattare il rivenditore.

OUO6075,0000C90 -39-02JUN11-4/4

Banda meteorologica

NOAA Weather Radio è un servizio offerto dal National Weather Service (Servizio meteo nazionale). Trasmette continuamente le notizie meteo più aggiornate provenienti direttamente dal National Weather Service. Le registrazioni delle notizie meteo sono ripetute ogni quattro/sei minuti e controllate ogni ora, ogni 3 ore o più frequentemente, se necessario. La maggior parte delle stazioni è attiva 24 ore su 24.

È possibile consultare le notizie meteo della propria regione su una delle sette stazioni. Quando la modalità Weather (Meteo) è attiva, il display visualizza la scritta “WEATHER”, WX e il numero della stazione. È possibile modificare la stazione mediante i pulsanti TUNE/SEEK (avanti e indietro) e impostarla come stazione predefinita mediante i pulsanti stazioni preimpostate 1—6.

Di seguito sono riportate le frequenze associate alle stazioni della banda meteorologica:

1. 162,400 MHz
2. 162,425 MHz
3. 162,450 MHz
4. 162,475 MHz
5. 162,500 MHz
6. 162,525 MHz
7. 162,550 MHz

OUO6075,0000C91 -39-02JUN11-1/1

Programmazione della radio sulla frequenza locale

Per verificare che la radio sia impostata sulle frequenze del Nord America:

1. Attivare l'interruttore a chiave.
2. Spegnere la radio (il display visualizza l'ora corrente).
3. Premere e il pulsante DSPL/TIME e tenerlo premuto per due secondi per attivare la modalità di impostazione.

NOTA: Quando la modalità di impostazione è attiva, premere il pulsante BAND per visualizzare il nome del paese della banda di frequenza correntemente selezionata.

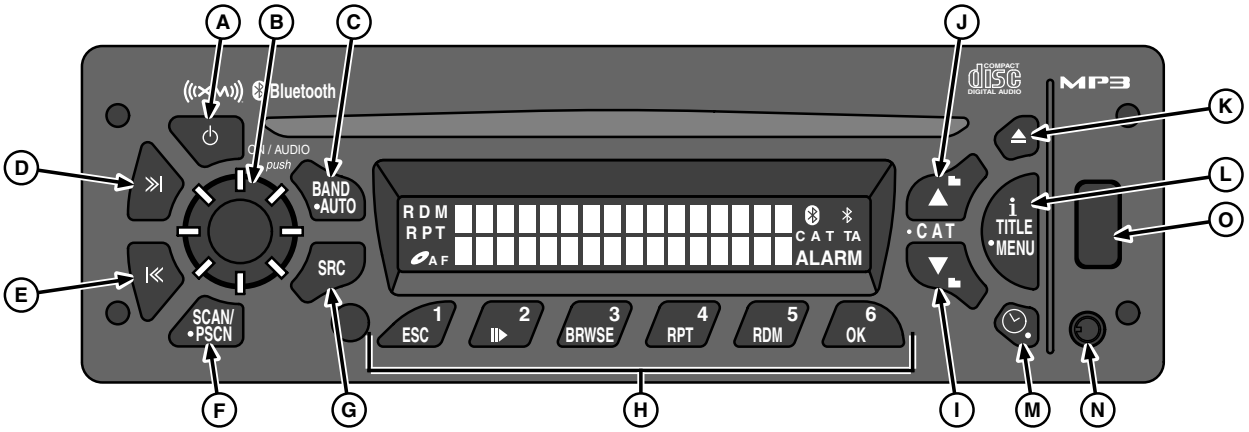
4. Premere immediatamente il pulsante BAND fino a che il display non visualizza la scritta “Americas” (America del Nord e America del Sud).
5. Quando il display visualizza la scritta “Americas” (America del Nord e America del Sud), non premere alcun pulsante per alcuni secondi. Le impostazioni relative alla frequenza della nuova regione saranno attivate quando il display ritornerà all'ora corrente.

Per programmare la radio su una frequenza diversa:

1. Attivare l'interruttore a chiave.
2. Spegnere la radio (il display visualizza l'ora corrente).
3. Premere il pulsante DSPL/TIME e tenerlo premuto per due secondi per attivare la modalità di impostazione.
4. Premere immediatamente il pulsante BAND per passare alle impostazioni relative a una particolare regione:
   - Americas (America del Nord e America del Sud)
   - Eur/Aust (Eur/Aust) (Da utilizzare per Europa e Australia)
   - Giappone
   - Argentin(a) (Argentina)
   - Cina (Cina)
5. Quando il display visualizza la regione desiderata, non premere alcun pulsante per alcuni secondi. Le impostazioni relative alla frequenza della nuova regione saranno attivate quando il display ritornerà all'ora corrente.

OUO6075,000007C -39-07APR08-1/1

Radio stereo AM/FM, radio con CD/MP3/USB/iPod®/Aux/Bluetooth®/SAT e banda meteorologica



H97605 —UN—12AUG10

A—Pulsante di accensione
B—Manopola AUDIO
C—Pulsante BAND/AUTO
D—Pulsante TUNE/SEEK (Avanti)
E—Pulsante TUNE/SEEK (Reverse)
F—Pulsante SCAN/PSCAN
G—Tasto SRC
H—Pulsanti stazioni preimpostate (1—6)
I— Pulsante cartella giù
J—Pulsante cartella su
K—Pulsante di espulsione
L—Pulsante i Title Menu
M—Pulsante Clock/Alarm
N—Ingresso ausiliario (AUX)
O—Porta USB

Funzioni generali della radio:

La radio è dotata di:

- Una banda AM con 6 stazioni preimpostate AM
- Due bande FM con 12 stazioni preimpostate FM
- Tre bande satellitari con 18 stazioni preimpostate
- Una banda meteorologica con 6 stazioni preimpostate WX

Regolazione del volume:

Ruotare la manopola in senso orario per aumentare il volume, in senso antiorario per ridurlo.

Timer di un'ora:

Con l'interruttore a chiave DISATTIVATO, premere il pulsante di accensione o la manopola AUDIO per attivare il timer di un'ora.

Il ricevitore si spegne dopo un'ora.

Premendo di nuovo il pulsante di accensione o la manopola AUDIO, il timer di un'ora si riattiva.

Display:

Quando è spenta, la radio visualizza l'ora corrente.

Pulsante BAND/AUTO:

Il pulsante Band/AUTO consente di scegliere le frequenze FM1, FM2, AM, SAT1, SAT2, SAT3 e (Weather) WX.

Pulsante di ricerca:

Premere i pulsanti >> o << per passare rispettivamente a una stazione radio con frequenza superiore o inferiore; tenere i pulsanti premuti per breve tempo.

L'audio si disattiva durante la ricerca della stazione successiva o precedente. Se si premono i pulsanti >> o << mentre la radio sta cercando una stazione, questa si ferma alla frequenza sulla quale era sintonizzata nel momento in cui è stato premuto il pulsante. La modalità di ricerca termina nel momento in cui viene trovata una stazione sintonizzabile o in caso di annullamento della ricerca. In caso di annullamento della ricerca, la radio torna alla stazione originale.

NOTA: Se la funzione di ricerca non trova stazioni su cui sintonizzarsi, il procedimento continua fino a che non lo si annulla.

Per annullare la ricerca, eseguire una delle seguenti operazioni:

- Passare ad un'altra modalità
- Cambiare banda
- Premere il pulsante SCAN/PSCAN
- Premere uno dei pulsanti delle stazioni preimpostate
- Tenere premuto il pulsante BAND/AUTO
- Spegnere l'alimentazione

NOTA: Premendo rapidamente il tasto di ricerca, la radio ricerca la frequenza successiva, inferiore o superiore, sulla quale sintonizzarsi e si fermerà su tale frequenza anche se non vi è alcuna stazione. Tenendo premuto il pulsante di ricerca più a lungo di mezzo secondo si avvia la funzione di ricerca. La funzione di ricerca si ferma sulla frequenza più alta o più bassa con segnale radio forte, fermandosi su di essa.

Continua alla pagina seguente

AUTO STORE

La funzione Auto Store memorizza temporaneamente le 6 stazioni con segnale più forte sui pulsanti 1—6. Premere il pulsante BAND/AUTO tenendolo premuto per più di due secondi fino a che non viene emesso un bip e il display non visualizza la scritta AUTO STORE. Premendo di nuovo il pulsante BAND/AUTO e tenendolo premuto si annulla la funzione AUTO STORE, ripristinando le stazioni precedentemente impostate. Sul display compare “AS” a indicare che la funzione AUTO STORE è attiva. Premendo il pulsante BAND/AUTO non si modificano le altre bande. Premendo il pulsante BAND/AUTO durante l'ascolto in modalità radio, non si modificano le impostazioni delle altre modalità.

SCAN/PSCAN:

Premere il pulsante SCAN/PSCAN per cercare tutte le stazioni sulla banda in uso. Quando la radio incontra una frequenza forte, la stazione viene riprodotta per otto secondi prima di riprendere la ricerca. Per terminare la ricerca, premere di nuovo SCAN/PSCAN. La radio emette un bip e visualizza la scritta SCAN e la frequenza al momento riprodotta.

Tenere premuto il pulsante SCAN/PSCAN per più di due secondi per cercare le stazioni preimpostate sulla banda in uso. La radio riproduce la stazione per otto secondi prima di riprendere la ricerca. Il display visualizza la scritta “PSCN”, la frequenza, il numero della stazione preimpostata e la banda corrente. La ricerca delle stazioni preimpostate continua finché non viene premuto di nuovo il pulsante SCAN/PSCAN.

Impostazione delle stazioni preimpostate:

1. Accendere il ricevitore.
2. Selezionare la banda desiderata (FM1, FM2, AM, SAT1, SAT2, SAT3).
3. Sintonizzare la radio sulla stazione di ascolto desiderata.
4. Premere il pulsante stazioni preimpostate (1—6) e tenerlo premuto per più di due secondi per memorizzare la stazione selezionata.

   NOTA: Quando la stazione sarà impostata su un numero prestabilito, sarà emesso un bip e sarà visualizzato il numero della stazione preimpostata.

5. Ripetere la procedura per ognuno dei pulsanti delle stazioni preimpostate.

Premendo in un secondo momento il pulsante stazioni preimpostate sarà possibile sintonizzare la radio sulla stazione selezionata precedentemente.

Modalità sorgente ausiliaria (AUX):

NOTA: Quando si utilizza un dispositivo esterno connesso mediante un ingresso ausiliario, premendo il pulsante “i Title/Menu” non sarà eseguita alcuna azione.

Nella modalità AUX anteriore, è possibile riprodurre un dispositivo audio esterno collegato alla porta d'ingresso ausiliario sulla parte anteriore della radio. Per utilizzarlo, collegare ed accendere il dispositivo esterno. La modalità AUX anteriore non è disponibile se non è connesso alcun dispositivo all'ingresso ausiliario sulla parte anteriore della radio.

NOTA: La porta d'ingresso AUX posteriore è ubicata sul pannello per dispositivi di archiviazione a destra. Rimuovere il coperchio parapolvere per accedere alla porta e inserire il connettore jack del dispositivo o del cavo/adattatore.

Nella modalità Rear AUX (SORGENTE AUSILIARIA POSTERIORE), è possibile riprodurre un dispositivo audio esterno collegato alla porta d'ingresso ausiliario sul pannello per dispositivi di archiviazione a destra. Per utilizzarlo, collegare ed accendere il dispositivo esterno. Per attivare la modalità sorgente ausiliaria (AUX), premere il pulsante SRC fino a che il display non visualizza la scritta “REAR AUX” (SORGENTE AUSILIARIA).

Impostazione orologio:

È possibile impostare la radio su un formato a 12 o 24 ore. Nel formato a 12 ore si distingue tra AM e PM. Nel formato a 24 ore l'ora è espressa in modo corrispondente.

1. Attivare l'interruttore a chiave.
2. Premere il pulsante “i Title/Menu” e tenerlo premuto per più di due secondi o fino a quando il display non visualizza la scritta Menu.
3. Premere il pulsante OK per accedere al sottomenu dell'orologio.
4. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su o giù per passare alla funzione di impostazione dell'ora.
5. Premere il pulsante OK per accedere alla modalità di impostazione.
6. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù per passare dal formato a 12 ore a quello a 24, e viceversa.
7. Premere il pulsante OK per selezionarne uno.
8. Il display passa alla modalità di configurazione dell'orologio e le cifre dell'ora iniziano a lampeggiare.
9. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù per modificare l'ora. Per aumentare le ore, ruotare la manopola AUDIO in senso orario e premere il tasto freccia su. Per ridurre le ore, ruotare la manopola AUDIO in senso antiorario e premere il tasto freccia giù.
10. Premendo il pulsante OK le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù per modificare i minuti. Per aumentare i minuti, ruotare la manopola AUDIO in senso orario e premere il tasto freccia su. Per ridurre i minuti, ruotare la manopola AUDIO in senso antiorario e premere il tasto freccia giù.

Continua alla pagina seguente

La procedura di impostazione dell'ora si interrompe se non si preme alcun pulsante o non si ruota la manopola AUDIO per più di otto secondi e la radio torna al funzionamento normale, mantenendo le modifiche apportate fino a quel momento. Premendo il pulsante di accensione o quelli della banda viene applicato l'orario selezionato.

L'orologio viene visualizzato sul display quando l'interruttore a chiave è ATTIVATO e la radio è spenta. Se la radio e l'accensione sono entrambe spente, sul display non compare alcuna visualizzazione.

Impostazione della sveglia:

1. Accendere la radio.
2. Premere il pulsante “i Title/Menu” e tenerlo premuto per più di due secondi o fino a quando il display non visualizza la scritta Menu.
3. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su o giù per passare alla funzione di impostazione della sveglia.
4. Premere il pulsante OK per accedere al sottomenu sveglia.
5. Premere il pulsante OK per attivare o disattivare la sveglia.
6. Se la sveglia è attiva, sul display compare l'icona corrispondente
7. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su o giù per passare alla funzione di impostazione dell'ora.
8. Premere il pulsante OK. Le cifre dell'ora impostata per la sveglia iniziano a lampeggiare. Il formato è lo stesso di quello impostato per l'orologio (12 o 24 ore).
9. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù per modificare l'ora.
10. Per aumentare le ore, ruotare la manopola AUDIO in senso orario o premere il tasto freccia su. Per ridurre le ore, ruotare la manopola AUDIO in senso antiorario o premere il tasto freccia giù.

    NOTA: Scegliendo SET MUS (impostazione musica), la suoneria sarà la musica che era in riproduzione al momento in cui è stata spenta la radio. Ad esempio: se si stava ascoltando la radio FM, la suoneria della sveglia sarà la stessa stazione FM. Se l'ultima stazione non è più disponibile, la suoneria sarà un segnale acustico di volume medio, che aumenta di intensità dopo due minuti. Se si stava utilizzando l'ingresso AUX, il lettore CD o un altro dispositivo, non più disponibili al momento della sveglia, la suoneria sarà la radio.

11. Premere il pulsante OK. Le cifre dei minuti impostati per la sveglia iniziano a lampeggiare.
12. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù per modificare i minuti.
13. Per aumentare i minuti, ruotare la manopola AUDIO in senso orario e premere il tasto freccia su. Per ridurre i minuti, ruotare la manopola AUDIO in senso antiorario e premere il tasto freccia giù.
14. Per impostare l'orario della sveglia, premere il tasto OK. Dopo aver impostato l'orario della sveglia, sarà richiesto di scegliere tra l'impostazione della musica o quella della suoneria.
15. Dopo aver selezionato la funzione desiderata, premere il pulsante OK.

    NOTA: Selezionando SET TONE (impostazione suoneria), la suoneria sarà un segnale acustico di volume medio, che passa ad un segnale di intensità maggiore e continuo dopo due minuti.

16. Premere di nuovo il tasto OK per impostare il volume della suoneria o della musica della sveglia.

    NOTA: Premere il tasto OK; il display visualizza la scritta VOLUME quando viene emesso il volume effettivo della suoneria o della musica.

17. Per aumentare il volume, ruotare la manopola AUDIO in senso orario; per ridurlo, ruotarla in senso antiorario.

    NOTA: Se non si preme alcun pulsante o non si ruota la manopola AUDIO entro otto secondi durante la fase di impostazione della sveglia, l'impostazione relativa si disattiva e la radio torna al funzionamento normale, mantenendo le modifiche fino a quel punto apportate.

18. Premere di nuovo il pulsante OK per concludere la procedura e riportare il display al funzionamento normale.

    NOTA: Sul display compare l'icona della sveglia a indicare che la sveglia è attiva.

Spegnimento del segnale acustico:

Quando il segnale acustico della sveglia è attivo, tenere premuto il pulsante CLOCK/ALARM fino a che il display non visualizza più l'icona della sveglia.

NOTA: Se non lo si disattiva, il segnale acustico cessa automaticamente dopo 63 minuti. La radio torna alla modalità in cui si trovava prima dell'emissione del segnale acustico (ON o OFF).

Attivazione della funzione snooze:

Premere un qualsiasi pulsante per meno di due secondi quando il segnale acustico è attivo. Il display della radio visualizza per tre secondi la scritta SNOOZE e il segnale acustico viene posticipato di nove minuti.

NOTA: Se si preme un qualsiasi pulsante entro tre secondi, la radio torna a funzionare nella modalità attiva prima dell'emissione del segnale acustico.

Riproduzione di compact disc (CD)

1. Accendere la radio.
2. Inserire parzialmente un CD nello slot apposito e con il lato della copertina rivolto verso l'alto. Il lettore CD preleva automaticamente il disco. Il display della radio visualizza la scritta CD READING (lettura cd in corso) e l'icona di un CD seguita dal numero di traccia e

Continua alla pagina seguente

dal tempo di riproduzione trascorso dall'inizio della traccia. Il CD viene riprodotto.

NOTA: Il CD deve essere inserito nel lettore CD. Se non è stato inserito alcun CD, l'opzione non è disponibile e si passa alla successiva sorgente disponibile. Se non ci sono altre sorgenti disponibili, la radio rimane su "Rear AUX".

Se il CD viene espulso, ma non prelevato entro 15 secondi, il disco viene ricaricato e la riproduzione riprende se si preme il pulsante SRC.

3. **Display modalità CD:**
   Premere il pulsante "i Title Menu" per scorrere le diverse opzioni di visualizzazione del display:
   - Artista
   - Titolo
   - Album

   NOTA: Il lettore CD integrale funziona con CD di formato standard, MP3 e dischi WMA.

   Le informazioni relative al CD e il titolo del brano vengono visualizzate sul display durante la riproduzione della traccia. Se ci sono più informazioni visualizzabili, il display scorre in avanti ogni due secondi per visualizzare integralmente le informazioni.

4. Premere il pulsante SRC per riprodurre il CD. Se è stato caricato un CD, l'icona del CD rimane attiva fino alla sua espulsione. Il display visualizza la scritta "CD READING" (LETTURA CD IN CORSO), seguita dal numero della traccia e dal tempo trascorso.

   NOTA: Se il CD viene espulso, ma non prelevato entro 15 secondi, il disco viene ricaricato ma non riprodotto fino a che non si preme il pulsante SRC.

5. Premere il pulsante di espulsione per prelevare il CD dal lettore.

Funzioni dei pulsanti

Pulsante di ricerca >>:

- Premere il pulsante per meno di due secondi per passare alla traccia successiva.
- Quando il CD è in esecuzione, tenere premuto il pulsante per attivare la funzione di avanzamento veloce.

Pulsante di ricerca <<:

- Premere il pulsante per meno di due secondi per tornare all'inizio della traccia in riproduzione.
- Premendo il pulsante entro i primi dieci secondi della traccia, il lettore passa a quella precedente.
- Quando il CD è in esecuzione, tenere premuto il pulsante per attivare la funzione di avanzamento veloce.
- Premere di nuovo il pulsante entro i primi secondi per tornare all'inizio della traccia precedente.
- Tenere premuto il pulsante di riavvolgimento veloce. Rilasciando il pulsante, il disco viene riprodotto.

Pulsante PAUSE/PLAY:

- Premere questo pulsante per mettere in pausa il CD. Il display visualizza la scritta "PAUSE" (SOSPENDI) e l'audio viene disattivato.
- Premere di nuovo il pulsante per riavviare la riproduzione.

Pulsante RPT (REPEAT):

- Premere il pulsante una volta per ripetere il brano corrente. Sul display compare "Track Repeat" (Ripetizione traccia).
- Premere di nuovo il pulsante per disattivare la ripetizione.

Pulsante RDM (RANDOM):

- Premere questo pulsante per attivare la selezione casuale di una traccia. L'icona RDM sul display indica che le tracce del CD vengono riprodotte in ordine casuale.
- Premere di nuovo il pulsante per disattivare la selezione casuale delle tracce.

Pulsante SCAN/PSCAN per la ricerca delle tracce:

- Per cercare le tracce su un CD, premere il pulsante per meno di due secondi. La traccia attuale viene riprodotta per otto secondi, poi il lettore passa alla traccia successiva.
- Al termine della ricerca di tutte le tracce sul CD, la funzione SCAN termina e il lettore riprende dalla prima traccia.
- Premere di nuovo il pulsante per disattivare la funzione.

Utilizzo dell'iPOD®:

Questa radio può gestire e riprodurre file musicali da un iPod. Si consiglia di non collegare telefoni iPhone® o iPod Touch® 3G alla radio. Inserire il connettore del cavo USB dell'iPod al connettore USB della radio (l'altra estremità è connessa all'iPod). Sul display viene visualizzata la scritta "iPod READING" (lettura iPod in corso). Inserire il connettore del cavo audio da 3,5 mm nel connettore jack di ingresso ausiliario della radio (l'altra estremità è collegata la connettore jack audio da 3,5 mm dell'iPod). Se il cavo audio non è connesso, il display della radio visualizza la scritta "FRONT AUX JACK UNPLUGGED" (connettore aux anteriore non collegato). Una volta eseguiti i collegamenti previsti e quando la radio ne ha concluso la lettura, inizia la riproduzione dell'iPod. Vengono visualizzati tempo trascorso e numero della traccia. La riproduzione inizia dalla traccia corrente sull'iPod e prosegue secondo la sequenza dei brani presenti sull'iPod nell'ultima modalità selezionata. Dopo aver riprodotto l'ultima traccia dell'iPod nell'ultima modalità selezionata, la riproduzione si interrompe e la radio visualizza il menu dell'iPod.

NOTA: Quando l'iPod è collegato solo alla porta d'ingresso ausiliario (AUX), la musica non è controllata mediante la radio, ma mediante l'iPod.

Continua alla pagina seguente

Per rimuovere il connettore del cavo USB dell'iPod basta estrarlo. La radio torna alla modalità o alla sorgente precedente.

- **Pulsante di ricerca >>:**
  - Premere il pulsante per meno di due secondi per passare alla traccia successiva.
  - Premere e tenere premuto il pulsante di avanzamento veloce.
  - Rilasciando il pulsante, la riproduzione della traccia continua.
- **Pulsante di ricerca <<:**
  - Premere il pulsante per meno di due secondi per tornare all'inizio della traccia in riproduzione.
  - Premendo il pulsante entro i primi dieci secondi della traccia, il lettore passa a quella precedente.
  - Premere di nuovo il pulsante entro i primi 14 secondi per tornare all'inizio della traccia precedente.
  - Tenere premuto il pulsante di riavvolgimento veloce. Rilasciando il pulsante, la traccia viene riprodotta.
- **Pulsante ESC:** Premere il pulsante per uscire dal menu o tornare a quello precedente.
- **Pulsante PAUSE/PLAY:**
  - Premere questo pulsante per mettere in pausa un brano. Il display visualizza la scritta “PAUSE” (SOSPENDI) e l'audio viene disattivato.
  - Premere di nuovo il pulsante per riavviare la riproduzione della traccia.
- **Pulsante BRWSE (BROWSE):** Premere il pulsante BRWSE per accedere al menu iPod e alle opzioni seguenti.
  - Scorrere e selezionare l'opzione con la manopola AUDIO.
  - Ruotare verso destra per aumentare, a sinistra per diminuire e premere la manopola AUDIO per confermare la selezione.
- **Pulsante RPT (REPEAT):** Se si preme il pulsante una seconda volta, il display visualizza la scritta “REPEAT ALL TRACKS” (RIPETI TUTTE LE TRACCE) e l'icona RPT rimane attiva. Viene ripetuto il contenuto della cartella/playlist (ultima modalità iPod selezionata) fino a che non si preme di nuovo il pulsante RPT. Se si preme una terza volta il pulsante RPT, il display visualizza la scritta “REPEAT OFF” (RIPETIZIONE DISATTIVATA). Questa funzione è disattivata e l'icona RPT è disattivata. Poi il display torna alle impostazioni predefinite.
  - Premere il pulsante una volta per ripetere la traccia corrente. Il display visualizza l'icona RPT e la scritta “REPEAT ONE TRACK” (RIPETI UNA TRACCIA).
  - Sarà riprodotta la stessa traccia fino a che non si premerà di nuovo il pulsante RPT.
- **Pulsante RDM (RANDOM):** premere di nuovo il tasto RDM per arrivare a SHUFFLE OFF.
  - Premendo il pulsante si attivano le funzioni di shuffle dei brani, degli album o la disattivazione. L'icona RDM sul display indica che la funzione è attiva.
  - Premere di nuovo il pulsante per disattivare la funzione SHUFFLE TRACKS o SHUFFLE ALBUMS.
- **Pulsante OK:** Premere il pulsante OK quando è attivo un menu per confermare la selezione.

Servizio satellitare (Stati Uniti d'America e Canada):

Quando sulla radio è presente il logo XM™, significa che il dispositivo è compatibile con la radio satellitare. I servizi della radio satellitare XM offrono più di 100 stazioni di programmazione audio digitale di qualità e possono essere ascoltati senza interruzioni negli stati contigui (Stati Uniti).

Si richiede il pagamento di una tariffa per poter usufruire del servizio e accedere alle trasmissioni del satellite. Per ulteriori informazioni, contattare XM consultando il sito Web www.xmradio.com o chiamando il 1-800-852-XMXM (9696).

Per attivare la radio satellitare esterna o integrata:

Comunicare al provider della radio satellitare il relativo numero di serie elettronico. Per trovare il numero di serie elettronico, attenersi alle seguenti istruzioni.

Se il proprio provider della radio satellitare è XM Satellite Radio:

1. Se la radio e l'accensione sono entrambe accese, premere il pulsante BAND/AUTO e selezionare XM1, XM2 o XM3.
2. Sintonizzare la radio sulla stazione 0 e sarà visualizzato il numero di serie a 8 cifre.

Configurazione del viva voce (Bluetooth™):

La radio dispone di un profilo viva voce mediante tecnologia Bluetooth. Possono essere memorizzati fino a 16 telefoni cellulari sulla radio.

NOTA: È possibile abbinare e utilizzare un solo telefono alla volta. Accertarsi che il dispositivo per il quale si esegue il pairing sia compatibile con BLUETOOTH e che sia stato abilitato.

1. Mantenere premuto il pulsante “i Title Menu” finché non viene emesso un bip.
2. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù.
3. Quando il display visualizza la scritta “HANDS FREE” (viva voce), premere il pulsante OK.
4. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù e selezionare ON.
5. Premere il pulsante OK.

NOTA: L'icona dello stato del Bluetooth è visualizzata sul display della radio.

Aggiunta di un telefono:

1. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù.
2. Osservare il display e selezionare “ADD PHONE” (AGGIUNGI TELEFONO) premendo il pulsante OK.

Continua alla pagina seguente

NOTA: Quando il display visualizza la scritta “ADDING PHONE” (aggiungi telefono), la radio sta cercando i dispositivi Bluetooth disponibili. Accertarsi che il dispositivo Bluetooth abbinato sia in modalità di pairing e stia cercando la radio DEA355.

Dopo tre minuti, se non è stato trovato e aggiunto alcun cellulare, la radio visualizza la scritta “NO PHONE FOUND” (nessun telefono trovato).

3. Il display della radio visualizza la scritta “ADDING PHONE” (AGGIUNTA TELEFONO IN CORSO) per tre secondi e l'icona del Bluetooth lampeggia per un tempo massimo di 3 minuti.
4. Usare il codice PIN 0000 per la connessione alla radio.

NOTA: Una volta ultimato con successo il pairing del cellulare, sulla prima riga del display della radio viene visualizzata la scritta “PHONE CONNECTED” (telefono collegato). La seconda riga del display della radio visualizza per tre secondi l'identificativo del telefono Bluetooth.

Modifica del cellulare

1. Ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù e quando il display visualizza la scritta “EDIT PHONE” (modifica telefono) premere il pulsante OK.
2. Il display della radio visualizza un elenco dei cellulari aggiunti.

NOTA: Se sono già stati memorizzati 16 cellulari, l'opzione “ADD PHONE” (aggiungi telefono) è disabilitata finché non se ne cancella uno.

3. Per cancellare un cellulare, ruotare la manopola AUDIO o premere i pulsanti freccia su e giù per selezionare quello che si desidera cancellare; quindi premere il pulsante OK.
4. Il cellulare selezionato viene cancellato e il display della radio torna al precedente menu.

Risposta alla chiamata

1. Per accettare una chiamata in arrivo, premere il pulsante OK.
2. Per respingere una chiamata in arrivo, premere il pulsante ESC.

Trasferimento chiamata:

In caso di chiamata in corso:

- Premere il pulsante PAUSE/PLAY per consentire al sistema di trasferire la chiamata al cellulare.
- Il display della radio visualizzerà la scritta “CALL TRANSFERRED” (chiamata trasferita).

Modalità USB:

La radio consente di controllare e riprodurre file audio mediante dispositivi USB (dimensione minore di 1 GB) nei seguenti formati: MP1, MP2, MP3 (VBR), WMA (ver. 9 e VBR) e ACC (MPEG4 e M4A). La radio è in grado di leggere e riprodurre un massimo di 50 cartelle e playlist. L'elevata lunghezza dei file, delle cartelle o di una combinazione può ridurre il numero di file e cartelle che possono essere riprodotti. Se il dispositivo contiene più di 50 cartelle o ramificate in 11 livelli, la radio consente l'accesso e la selezione solo del numero massimo previsto, ignorando gli altri elementi.

- Inserire correttamente il dispositivo USB nella connessione corrispondente.
- Il display visualizza la scritta “USB READING” (LETTURA USB IN CORSO) e l'audio viene riprodotto.

Il display visualizza il tipo di file, il tempo trascorso e il numero di traccia. La riproduzione inizia dalla prima traccia e continua poi secondo l'ordine dei brani. Dopo aver riprodotto l'ultima traccia dell'ultima cartella, la riproduzione riprende dalla prima traccia della prima cartella o della directory iniziale.

NOTA: Quando si riproducono file MP3 o WMA, premere il pulsante “i Title Menu” per selezionare la visualizzazione sul display della radio:

- *Numero passata*
- *Artista*
- *Titolo*
- *Album*
- *Cartella / playlist*

Funzioni dei pulsanti

Pulsante di ricerca >>:

- Premere il pulsante per meno di due secondi per passare alla traccia successiva.
- Premere e tenere premuto il pulsante di avanzamento veloce.
- Rilasciando il pulsante, la riproduzione della traccia continua.

Pulsante di ricerca <<:

- Premere il pulsante per meno di due secondi per tornare all'inizio della traccia in riproduzione.
- Premendo il pulsante entro i primi dieci secondi della traccia, la radio passa a quella precedente.
- Premere di nuovo il pulsante entro i primi 14 secondi per tornare all'inizio della traccia precedente.
- Tenere premuto il pulsante di riavvolgimento veloce. Rilasciando il pulsante, la traccia viene riprodotta.

Pulsante PAUSE/PLAY:

- Premere questo pulsante per mettere in pausa un brano. Il display visualizza la scritta “PAUSE” (SOSPENDI) e l'audio viene disattivato.

- Premere di nuovo il pulsante per riavviare la riproduzione della traccia.

IPod è un marchio commerciale della Apple Inc.
Bluetooth è un marchio commerciale della Bluetooth SIG
IPhone è un marchio commerciale della Apple Inc.
iPod Touch è un marchio commerciale della Apple Inc.
XM è un marchio commerciale della SIRIUS XM Radio Inc

OUO6075,00003EA -39-02JUN11-7/6

Banda meteorologica

NOAA Weather Radio è un servizio offerto dal National Weather Service (Servizio meteo nazionale). Trasmette continuamente le notizie meteo più aggiornate provenienti direttamente dal National Weather Service. Le registrazioni delle notizie meteo sono ripetute ogni quattro/sei minuti e controllate ogni ora, ogni 3 ore o più frequentemente, se necessario. La maggior parte delle stazioni è attiva 24 ore su 24.

È possibile consultare le notizie meteo della propria regione su una delle sette stazioni. Quando la modalità Weather (Meteo) è attiva, il display visualizza la scritta “WEATHER”, WX e il numero della stazione. È possibile modificare la stazione mediante i pulsanti di ricerca freccia su/giù e impostarla come stazione predefinita mediante i pulsanti stazioni preimpostate 1—6.

Di seguito sono riportate le frequenze associate alle stazioni della banda meteorologica:

1. 162,400 MHz
2. 162,425 MHz
3. 162,450 MHz
4. 162,475 MHz
5. 162,500 MHz
6. 162,525 MHz
7. 162,550 MHz

OUO6075,00003ED -39-02JUN11-1/1

Programmazione della radio sulla frequenza locale

Per programmare la radio su una frequenza diversa:

1. Attivare l'interruttore a chiave.
2. Spegnere la radio (il display visualizza l'ora corrente).
3. Premere i pulsanti “i Title/Menu” e RDPM e tenerli premuti per tre secondi.
4. Quando il display visualizza la scritta “Advanced Freq Zone” (Zona frequenza avanzata), premere il pulsante OK.
5. Ruotare la manopola AUDIO fino a visualizzare sul display il paese desiderato.
6. Premere il pulsante OK.
7. Sulla destra del paese o della regione selezionati è visualizzata la scritta “SEL” (selezionato).
8. Attendere circa cinque secondi finché il display non torna a visualizzare l'ora corrente.

OUO6075,00003EB -39-30JUL09-1/1

Suggerimenti per il buon funzionamento del sistema audio

I danni all'udito causati da rumori forti non sono individuabili fino a quando non è troppo tardi. L'udito può adattarsi a suoni molto alti. Un suono che sembra normale può invece essere forte e provocare danni all'udito. Adottare precauzioni regolando il volume sul ricevitore a un livello del suono non dannoso prima dell'adattamento dell'udito.

Consigli utili per evitare perdite d'udito:
- Regolare il volume sull'impostazione più bassa.
- Aumentare lentamente il volume per garantire un ascolto chiaro e confortevole.

Comprensione della ricezione della radio

STEREO FM: Lo stereo FM permette di ascoltare suoni nitidi, ma i segnali FM raggiungono solo i 16-65 km circa (10-40 miglia). Colline ed edifici alti possono interferire con i segnali FM e compromettere l'ascolto dei suoni.

AM: Per molte stazioni AM, l'estensione del suono è maggiore rispetto alle stazioni FM, specialmente di notte. Un'estensione maggiore, tuttavia, può causare interferenze tra le stazioni. Le frequenze AM possono percepire il rumore prodotto da temporali e linee elettriche. Cercare di ridurre i suoni acuti per ridurre tale rumore, se lo si percepisce.

IMPORTANTE: Prima di aggiungere qualsiasi apparecchiatura audio alla macchina, come una radio CB, un cellulare o una radio ricetrasmittente, accertarsi di poter aggiungere ciò che si desidera. Se è possibile, è molto importante eseguire l'operazione in maniera adeguata. Le apparecchiature audio aggiunte possono interferire con il funzionamento del motore, della radio o di altri impianti della macchina e danneggiarli.

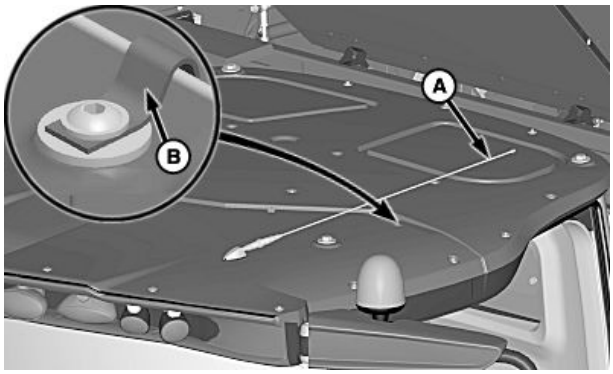
Gli impianti della macchina possono interferire con il funzionamento di apparecchiature audio installate non correttamente. Prima di aggiungere apparecchiature audio, consultare il proprio concessionario e assicurarsi di verificare le norme federali specifiche sulle unità mobili del telefono e della radio.

HX,AG,SF7285 -39-04JAN00-1/1

Antenna

Se l'apparecchio radio non viene utilizzato o se la macchina deve essere trasportata, abbassare l'antenna (A) e trattenerla tramite il fermaglio (B).

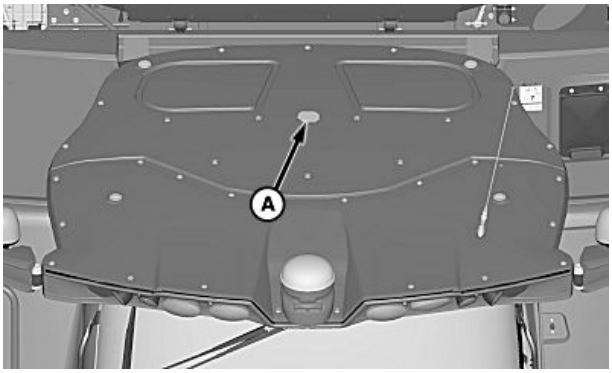
A—Antenna autoradio **B—Fermaglio**



H94462 —UN—01NOV10

OUO6075,00003FA -39-01NOV10-1/1

Comunicazioni/Montaggio della radio ricetrasmittente CB

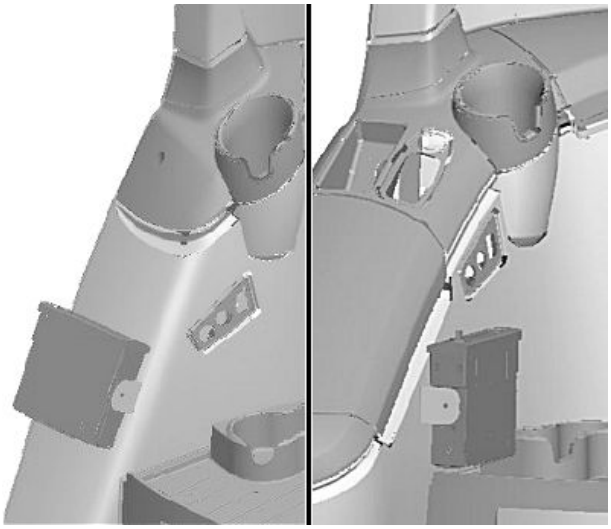


H94464 —UN—14MAY10

H96333 —UN—14MAY10

H101604 —UN—18MAY11

Ubicazione su montante d'angolo posteriore (posteriore lato destro)



H101603 —UN—18MAY11

Ubicazione su cabina Deluxe / Ubicazione su cabina Premium

A—Supporto dell'antenna **B—Cavo dell'antenna**

IMPORTANTE: Non installare una ricetrasmittente che assorba più di 3 ampère, poiché si potrebbero causare malfunzionamenti dell'impianto elettrico.

Per installare apparecchi radio addizionali, rivolgersi al concessionario John Deere.

Al centro del tetto della cabina è predisposto un supporto dell'antenna (A).

NOTA: Rimuovere il portabevande per collocare il cavo dell'antenna e farlo passare attraverso l'apertura.

Sul lato destro della cabina, sotto la console del bracciolo, è installato un cavo dell'antenna (B).

IMPORTANTE: Prima di procedere alla foratura occorre rimuovere il coperchio sul montante d'angolo. Prestare attenzione a non danneggiare i cablaggi elettrici e i tubi flessibili del liquido di raffreddamento nelle posizioni illustrate quando si eseguono i fori o si installano i dispositivi di fissaggio.

Utilizzare la staffa fornita dal costruttore come dima per eseguire i fori nelle varie posizioni illustrate. Utilizzare viti autofilettanti o viti a testa cilindrica con dadi per il montaggio della staffa.

NOTA: Alcune bande di radiodiffusione possono interferire con il ricevitore di posizione. Selezionare una banda di radiodiffusione diversa o consultare il proprio concessionario John Deere se si notano perdite di segnale con il ricevitore di posizione.

OUO6075,0000C7F -39-23MAY11-1/1

Schermate del display CommandCenter

Navigazione sul display del bracciolo (schermo non tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Esistono due modi per navigare tra le schermate del display.

Metodo della manopola di selezione e dell'interruttore di conferma:

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A — J).

Una volta evidenziata l'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** ruotare la manopola per:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Interruttore di conferma (L):** una volta selezionata la voce disponibile, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore di conferma per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/memorizzare valori
- **Interruttore di annullamento (M):** premere l'interruttore per annullare la selezione corrente.

Metodo dell'interruttore di attivazione rapida:

L'interruttore di attivazione rapida (A — J) consente di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

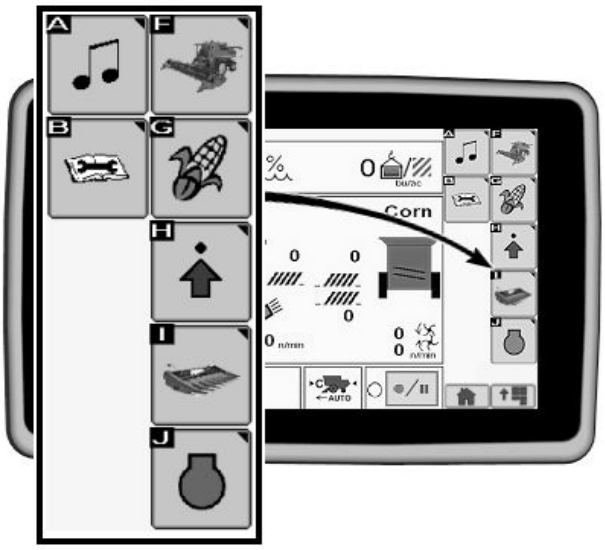
- **Interruttori di attivazione rapida (A — J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar (se in dotazione).

Interruttori di navigazione:

- **Interruttore del menu principale (N):** premere per modificare l'applicazione attualmente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Configurazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor prestazioni
  - GreenStar
  - Video
  - Gestione accesso

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale della Deere & Company

H94422 —UN—04MAR10



H94535 —UN—30APR10

- **Interruttore Pagina iniziale (O):** consente di visualizzare la schermata principale definita dall'utente. Se sono definite più schermate, premendo più volte l'interruttore Pagina iniziale sarà possibile passare da una schermata all'altra.

OUO6075,0000402 -39-03NOV10-1/1

Navigazione sul display del bracciolo (schermo tattile GreenStar™ 3 CommandCenter™)

Esistono tre modi per navigare tra le schermate del display.

Metodo della manopola di selezione e dell'interruttore di conferma:

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A — J).

Una volta evidenziata l'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** ruotare la manopola per:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Interruttore di conferma (L):** una volta selezionata la voce disponibile, utilizzare la manopola di selezione e premere l'interruttore di conferma per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/memorizzare valori
- **Interruttore di annullamento (M):** premere l'interruttore per annullare la selezione corrente.

Metodo dell'interruttore di attivazione rapida:

L'interruttore di attivazione rapida (A — J) consente di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

- **Interruttori di attivazione rapida (A — J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar (se in dotazione).

Metodo dello schermo tattile:

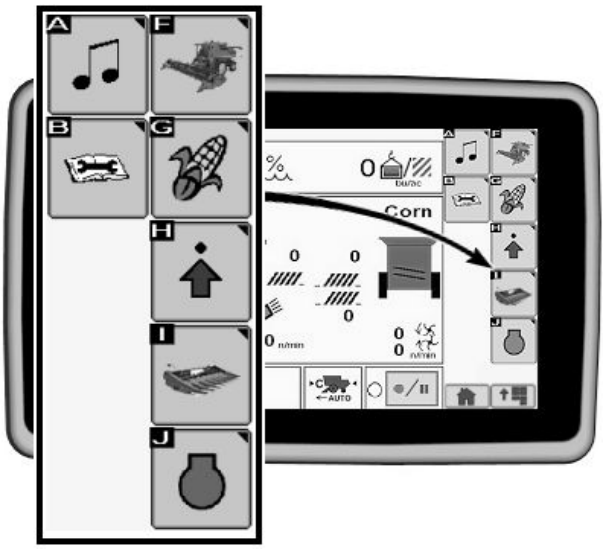
IMPORTANTE: Toccare unicamente lo schermo con la punta delle dita e mai con oggetti duri o affilati (penne, matite o qualsiasi altro oggetto metallico). Una pressione eccessiva danneggia i componenti sottostanti e invalida la garanzia; se esercitata continuamente, una pressione leggera può peggiorare l'affidabilità dello schermo.

- Selezionare e toccare l'icona desiderata sul display.

Interruttori di navigazione:

- **Interruttore del menu principale (N):** premere per modificare l'applicazione attualmente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Configurazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor prestazioni
  - GreenStar
  - Video
  - Gestione accesso
- **Interruttore Pagina iniziale (O):** consente di visualizzare la schermata principale definita dall'utente. Se sono definite più schermate, premendo più volte l'interruttore Pagina iniziale sarà possibile passare da una schermata all'altra.

H94422 —UN—04MAR10



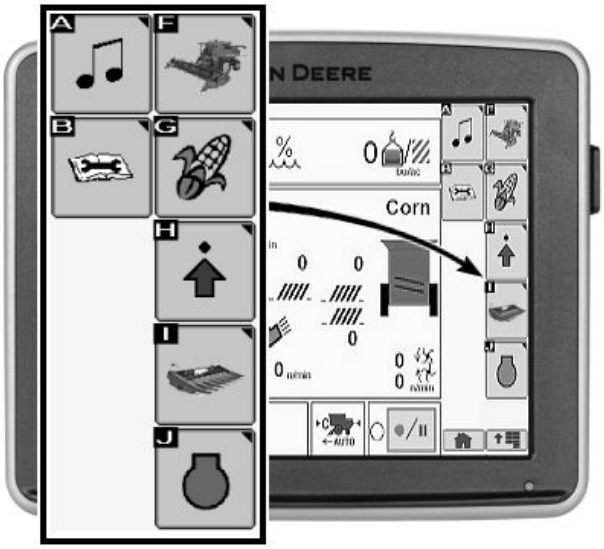
H94535 —UN—30APR10

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale della Deere & Company

OUO6075,0000404 -39-03NOV10-1/1

Navigazione sul display del bracciolo (display GreenStar™ 3 2630)

H94422 —UN—04MAR10



H94537 —UN—30APR10

NOTA: Il display GreenStar 2 2600 non rappresenta una configurazione bracciolo supportata. È possibile montare tale display solo sul montante.

Se il display GreenStar 3 2630 viene montato come secondo display sul montante, il modulo interfaccia utente (UIM, User Interface Module) non controllerà la navigazione sullo schermo. Il display sul montante funziona unicamente come schermo tattile.

Metodo della manopola di selezione e dell'interruttore di conferma:

Utilizzare la manopola di selezione (K) per evidenziare le icone desiderate (A — J).

Una volta evidenziata l'icona desiderata, utilizzare la manopola e gli interruttori seguenti:

- **Manopola di selezione (K):** ruotare la manopola per:
  - Scorrere le voci visualizzate nella pagina selezionata
  - Aumentare o diminuire i valori memorizzati per una data voce
- **Interruttore di conferma (L):** una volta selezionata la voce disponibile sul display mediante l'apposita manopola, premere l'interruttore per:
  - Selezionare la voce
  - Passare da una selezione all'altra tra quelle disponibili per la voce in questione
  - Inserire/memorizzare valori
- **Interruttore di annullamento (M):** premere l'interruttore per annullare la selezione corrente.

Metodo dell'interruttore di attivazione rapida:

L'interruttore di attivazione rapida (A — J) consente di selezionare il campo di immissione desiderato o la voce corrispondente sul display in un'unica operazione.

- **Interruttori di attivazione rapida (A — J):** premere per selezionare l'icona corrispondente sul display del bracciolo o sul display GreenStar (se in dotazione).

Metodo dello schermo tattile:

IMPORTANTE: Toccare unicamente lo schermo con la punta delle dita e mai con oggetti duri o affilati (penne, matite o qualsiasi altro oggetto metallico). Una pressione eccessiva danneggia i componenti sottostanti e invalida la garanzia; se esercitata continuamente, una pressione leggera può peggiorare l'affidabilità dello schermo.

- Toccare l'icona desiderata sul display.

Interruttori di navigazione:

- **Interruttore del menu principale (N):** premere per modificare l'applicazione attualmente attiva sul display. Le applicazioni comprendono:
  - Centro messaggi
  - Configurazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor prestazioni
  - GreenStar
  - Video
  - Gestione accesso
- **Interruttore Pagina iniziale (O):** consente di visualizzare la schermata principale definita dall'utente. Se sono definite più schermate, premendo più volte l'interruttore Pagina iniziale sarà possibile passare da una schermata all'altra.

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000406 -39-03NOV10-1/1

Layout di navigazione sul display

Infotainment (A) [a]
Diagnostica e calibrazioni (B)
Pagina principale mietitrebbia (F)
Informazioni sulla raccolta (G) [b]
Configurazione della mietitrebbia (H)
Configurazione testata (I) [c]
Informazioni sul motore (J)

[a] Visualizzato solo con radio Premium (DEA355).
[b] L'icona varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.
[c] L'icona varia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.

H95608 —UN—30APR10

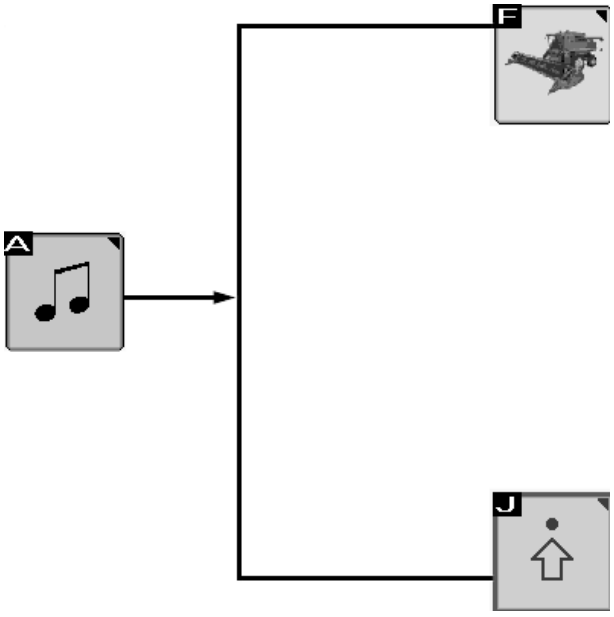
OUO6075,0000401 -39-04OCT10-1/8

Infotainment

Infotainment (A) [a]	
Icona (F)	**Icona (J)**
Pagina principale mietitrebbia	Bass
	Middle
	Treble
	Fader
	Bilanciamento
	Equalize (Bilanciamento) — Manuale

[a] Visualizzato solo con radio Premium (DEA355).

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.



H95613 —UN—04MAR10

Continua alla pagina seguente

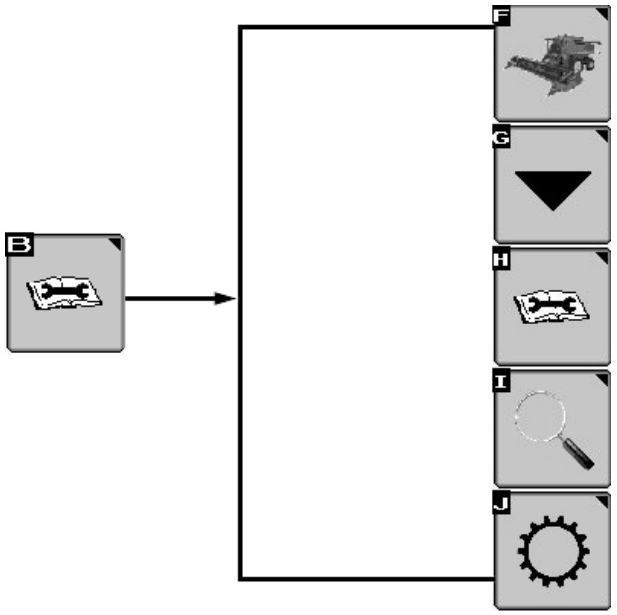
OUO6075,0000401 -39-04OCT10-2/8

Diagnosi e calibrazioni

Diagnostica e calibrazioni (B)		
Icona (F)	**Icona (G)**	**Icona (H)**
Pagina principale mietitrebbia	Calibrazioni	Letture diagnostiche
Icona (I)	**Icona (J)** [a]	
Prove speciali	Configurazione modalità di traino	

[a] *Visualizzato solo con macchine ProDrive e dotate di trasmissione con innesto a pulsante.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.



H95605 —UN—05MAR10

OUO6075,0000401 -39-04OCT10-3/8

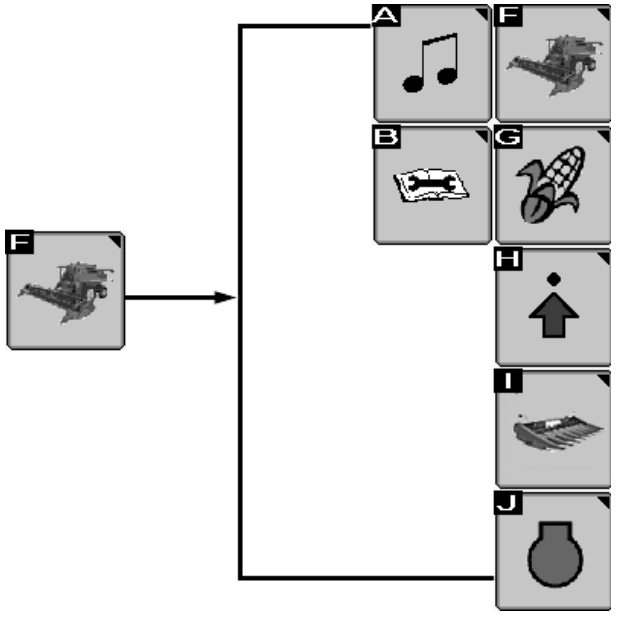
Pagina principale mietitrebbia

NOTA: L'icona relativa alla pagina principale della mietitrebbia è visualizzata su tutte le schermate del display e consente all'operatore di tornare alla pagina principale della mietitrebbia.

Pagina principale mietitrebbia (F)	
Icona (A)	Infotainment [a]
Icona (B)	Diagnosi e calibrazioni
Icona (F)	Pagina principale mietitrebbia
Icona (G)	Informazioni sulla raccolta [b]
Icona (H)	Configurazione della mietitrebbia
Icona (I)	Configurazione testata [c]
Icona (J)	Informazioni sul motore

[a] *Visualizzato solo con radio Premium (DEA355).*
[b] *L'icona varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.*
[c] *L'icona varia in base al tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.



H95612 —UN—30APR10

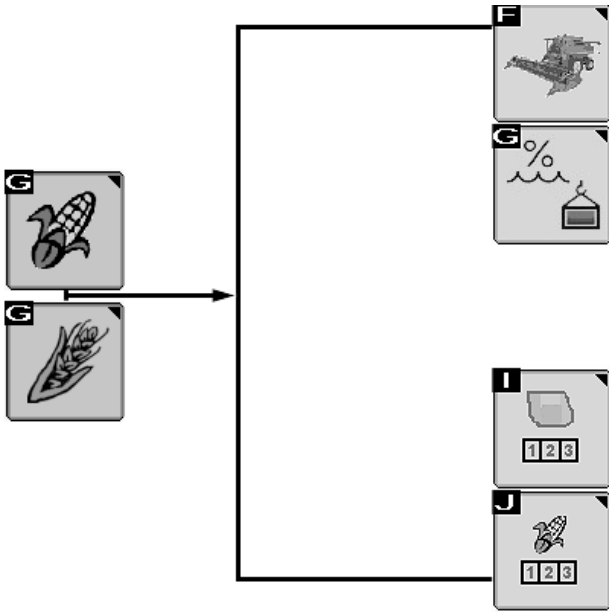
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000401 -39-04OCT10-4/8

Informazioni sulla raccolta

Informazioni sulla raccolta (G) [a]	
Icona (F)	**Icona (G)**
Pagina principale mietitrebbia	Informazioni sulla resa
	Informazioni sull'umidità
	Modifica larghezza di taglio/file[b]
Icona (I)[c]	**Icona (J)[c]**
Totali campo	Totali prodotto

[a]L'icona varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.
[b]Se è installato il display GreenStar, larghezza di taglio/file vengono regolate mediante tale display e non sono visualizzate sul display del bracciolo.
[c]Se è installato il display GreenStar, le pagine Totali campo e Totali prodotto non saranno disponibili. I totali saranno visualizzati sul display GreenStar.



H95601 —UN—04OCT10

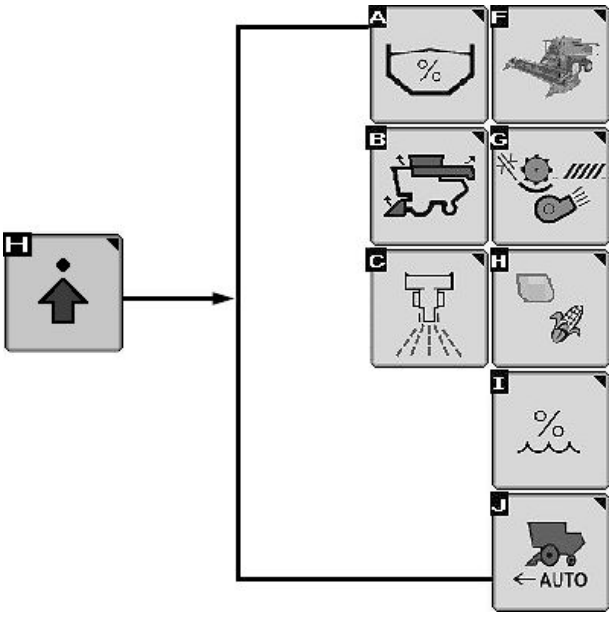
Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.

OUO6075,0000401 -39-04OCT10-5/8

Configurazione della mietitrebbia

Configurazione della mietitrebbia (H)			
Icona (A)	**Icona (B)**	**Icona (C)**	**Icona (F)**
Configurazione livello tramoggia granella	Configurazione funzioni di ripiegamento[a]	Configurazione gestione dei residui[b]	Pagina principale mietitrebbia
Icona (G)	**Icona (H)**	**Icona (I)**	**Icona (J)**
Configurazione regolazione automatica della mietitrebbia	Configurazione prodotto[c]	Allarme umidità	Configurazione velocità di alimentazione sistema Harvest Smart[d]
	Configurazione dimensione semi	Correzione umidità (offset)	
	Taratura perdita di cereale	Unità resa	

[a]Se sono in dotazione coperture della tramoggia granella ripiegabili.
[b]Se sono in dotazione spargipula/trinciapaglia per residui flessibili Premium.
[c]Se è installato il display GreenStar, il prodotto sarà configurato su tale display.
[d]Se è in dotazione il sistema Harvest Smart per la velocità di alimentazione.



H95602 —UN—04MAR10

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.

Continua alla pagina seguente

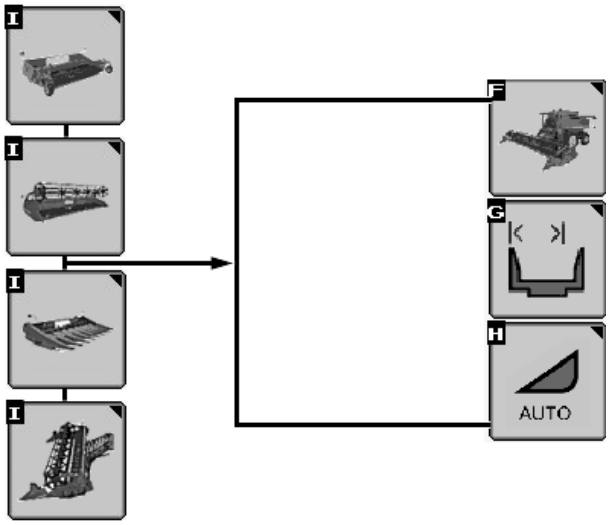
OUO6075,0000401 -39-04OCT10-6/8

Configurazione testata

Configurazione testata (I) [a]	
Icona (F)	**Icona (G) [a]**
Pagina principale mietitrebbia	Configurazione larghezza testata
	Ore di funzionamento testata
	Altezza di arresto registrazione
Icona (H)	
Modalità altezza testata automatiche	

[a] *L'icona varia in base al tipo di testata collegata alla macchina.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.



H95603 —UN—30APR10

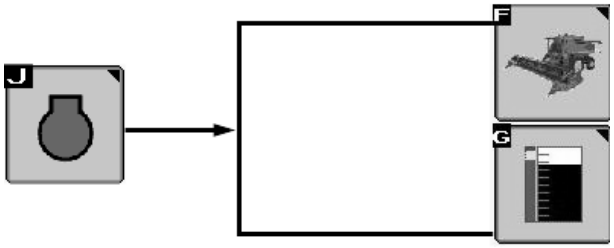
OUO6075,0000401 -39-04OCT10-7/8

Informazioni sul motore

Informazioni sul motore (J)	
Icona (F)	**Icona (G)**
Pagina principale mietitrebbia	Ore motore e separatore
	Misuratore di potenza
	Pulizia del filtro di scarico[a]

[a] *Visualizzato se sono in dotazione motori Livello intermedio Tier4/ IIIB.*

Quando l'icona desiderata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla schermata seguente del display. Per ulteriori opzioni di navigazione tra le schermate, consultare le seguenti informazioni.



H95604 —UN—04MAR10

OUO6075,0000401 -39-04OCT10-8/8

Identificazione delle icone sul display

Pagina iniziale (1): visualizza le impostazioni attuali della macchina memorizzate dall'operatore in precedenza.

Informazioni sulla raccolta (2): visualizza le informazioni attuali del monitor del sistema di raccolta, i valori relativi a prestazioni e produttività e ai totali, e consente all'operatore di modificare le impostazioni desiderate.

Impostazione (3): visualizza le impostazioni correnti della macchina, la sensibilità alle perdite di granella (dimensioni della granella), la larghezza della testata attuale, la configurazione del sensore dell'umidità e la configurazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione).

Diagnosi e calibrazione (4): visualizza i valori di calibrazione della macchina, le tabelle con i dati per la diagnosi e le prove speciali (modelli).

Area coperta nella raccolta (5): visualizza l'area dove è già stata effettuata la raccolta.

Distanza percorsa durante la raccolta (6): visualizza il valore totale relativo alla distanza percorsa per il carico attualmente attivo.

Icona generale per gli elementi del cassoncino di pulizia (7): visualizza nella pagina iniziale una icona comune per le impostazioni degli elementi sia del crivello superiore che del crivello inferiore.

Crivello superiore (8): visualizza la posizione attuale del crivello superiore.

Crivello inferiore (9): visualizza la posizione attuale del crivello inferiore.

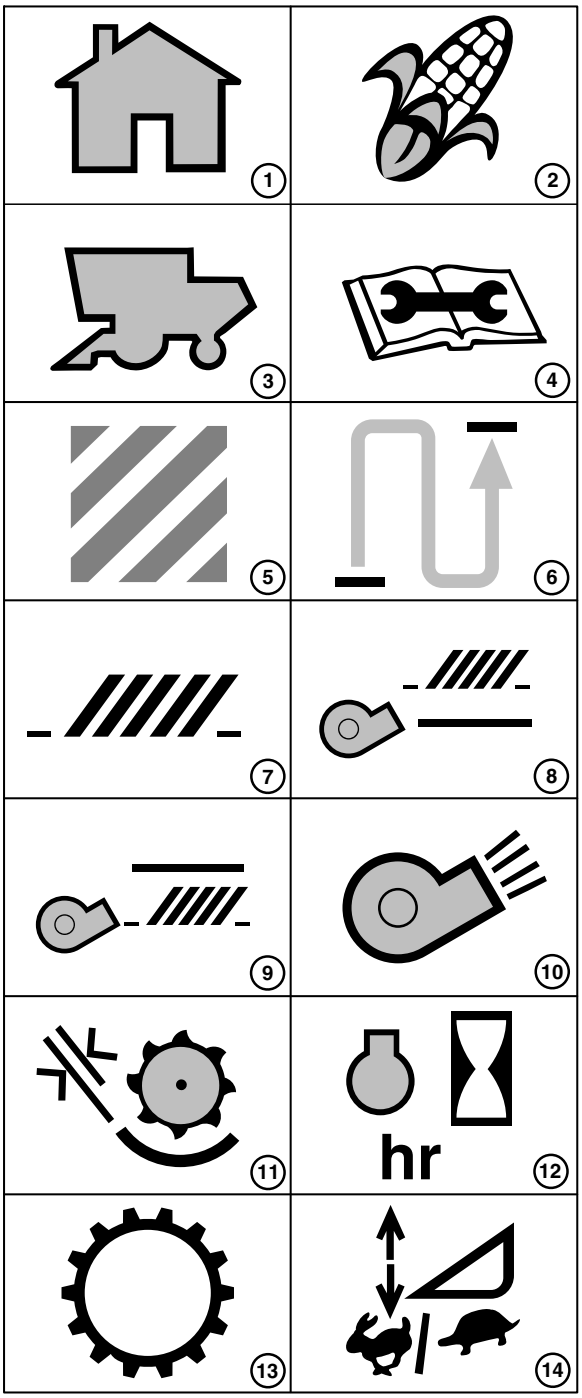
Ventola di pulizia (10): visualizza la velocità attuale della ventola di pulizia.

Velocità di trebbiatura e distanza del controbattitore (11): visualizza la velocità del rotore e la distanza del controbattitore attuali.

Ore di funzionamento del motore (12): visualizza le ore di funzionamento del motore.

Rapporto di trasmissione per il collo alimentatore a più velocità con CommandTouch (se in dotazione) (13): visualizza il rapporto di trasmissione selezionato per la velocità del collo alimentatore.

Velocità e sensibilità relative al sollevamento della testata (14): visualizza i valori attuali impostati per la velocità e la sensibilità.



H90897 —UN—28FEB08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00003FE -39-18JUN15-1/3

Attivazione e disattivazione della funzione di registrazione (15): visualizza se la funzione di registrazione è attivata o disattivata.

Angolazione dei deflettori (se è in dotazione il trinciapaglia) (16): visualizza l'angolazione attuale dei deflettori.

Invio/Accettazione (17): consente all'operatore di immettere/accettare le impostazioni o le informazioni desiderate.

Calibrazione (18): consente all'operatore di calibrare particolari funzioni.

Fase successiva (19): consente all'operatore di visualizzare la pagina successiva dell'informazione selezionata.

Rese (20): visualizza le rese di prodotto medie o del momento.

Umidità (21): visualizza l'umidità media o del momento.

Velocità trebbiatura (22): visualizza il regime del battitore corrente.

Velocità dell'albero posteriore (23): visualizza la velocità attuale dell'albero posteriore.

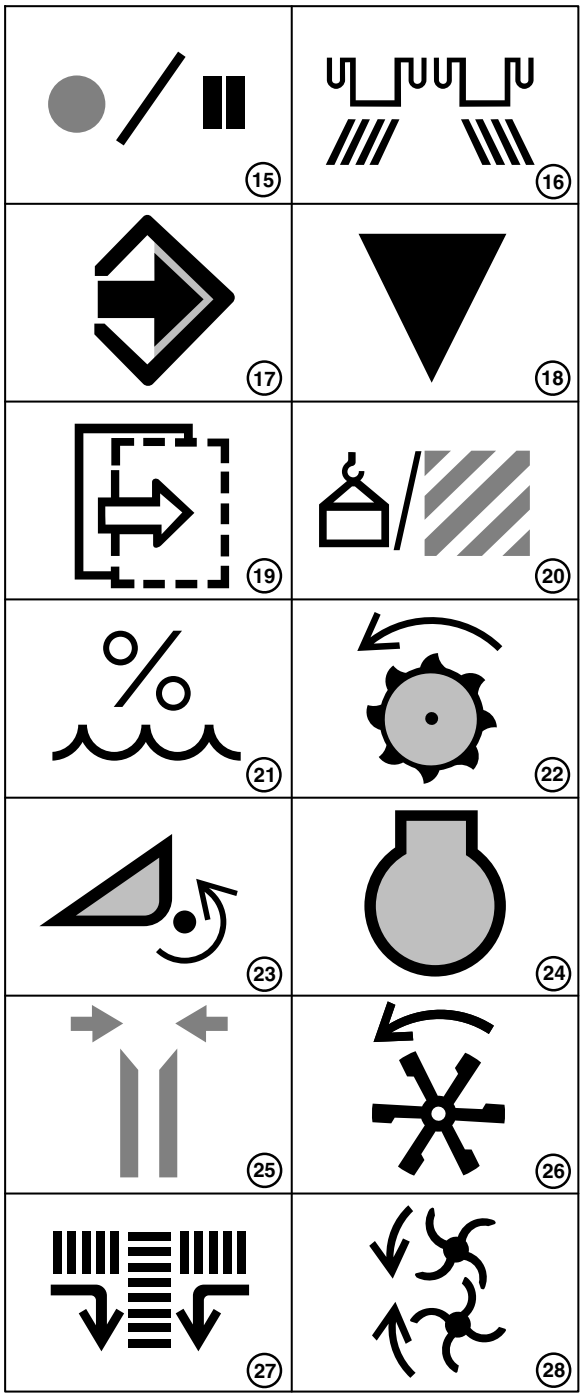
Regime del motore (24): visualizza il regime attuale del motore.

Spaziatura dei pianali (25): visualizza l'attuale distanza tra le piastre della piattaforma.

Velocità dell'aspo (26): visualizza la velocità attuale dell'aspo.

Velocità del nastro trasportatore (27): visualizza la velocità attuale del nastro trasportatore (se in dotazione).

Velocità del distributore della paglia (28): visualizza la velocità attuale del distributore della paglia (se in dotazione).



H90898 —UN—28FEB08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00003FE -39-18JUN15-2/3

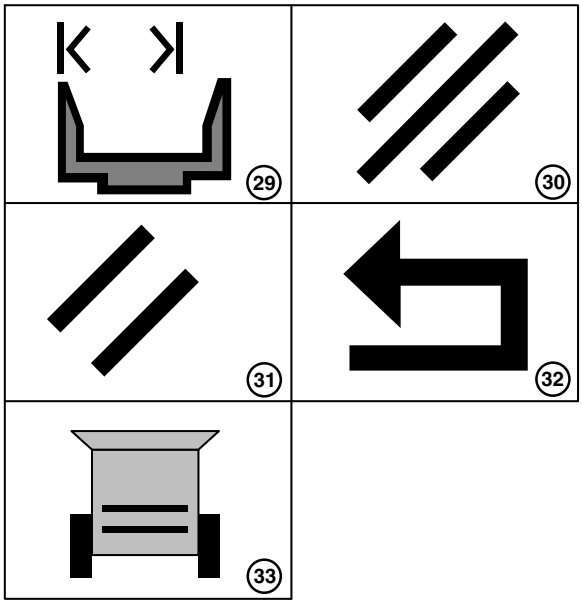
Larghezza di taglio (29): visualizza la larghezza di taglio attuale.

Cancellazione (30): consente all'operatore di cancellare le impostazioni e le informazioni selezionate.

Annullamento (31): consente all'operatore di annullare le impostazioni e le informazioni selezionate.

Indietro (32): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

Cassoncino di pulizia autolivellante (se in dotazione) (33): visualizza l'inclinazione corrente degli elementi dei crivelli superiore e inferiore.



H90899 —UN—28FEB08

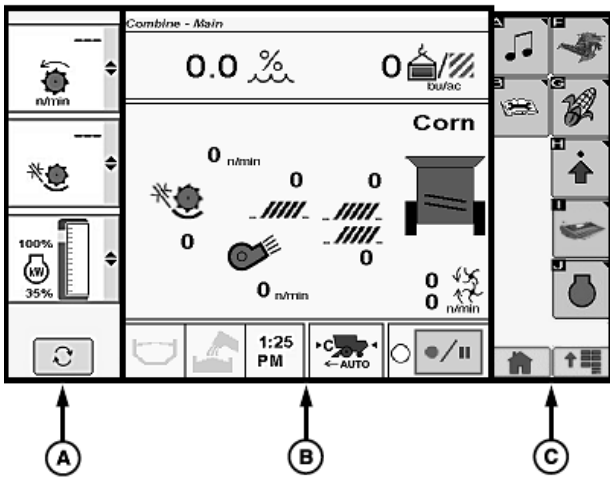
OUO6075,00003FE -39-18JUN15-3/3

Layout delle aree del display

NOTA: La schermata del display in figura è unicamente esemplificativa. Le schermate avranno un aspetto diverso in base alle opzioni della macchina.

Il display è suddiviso in tre aree:

- **Area sinistra (A):** consente all'operatore di monitorare le seguenti informazioni e di passare da una all'altra:
  - Impostazioni dettagliate della macchina
  - Informazioni sul sistema di guida
  - Configurazione monitor delle prestazioni
- **Area centrale (B):** consente all'operatore di visualizzare e modificare le impostazioni della macchina per diverse applicazioni.
- **Area destra (C):** visualizza le opzioni delle icone disponibili per l'operatore dalla schermata corrente.
  - Selezionando l'icona desiderata nell'area destra, saranno visualizzate una nuova schermata o una nuova funzione, o sarà possibile modificare le impostazioni.



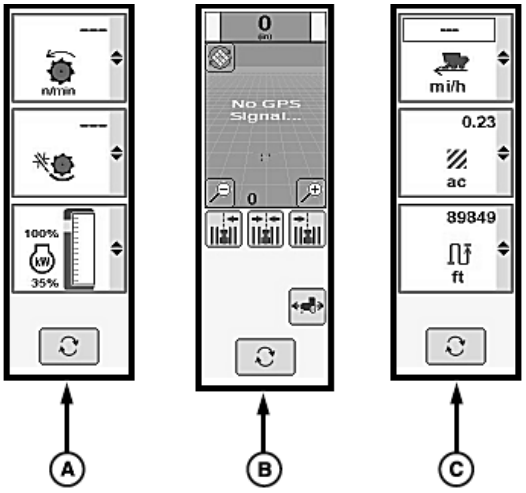
H94423 —UN—04OCT10

OUO6075,0000407 -39-04OCT10-1/1

Layout dell'area sinistra del display

NOTA: La schermata del display in figura è unicamente esemplificativa. Le schermate avranno un aspetto diverso in base alle opzioni della macchina.

- **Impostazioni dettagliate della macchina (A):** consente all'operatore di selezionare e monitorare contemporaneamente le tre caselle dell'area sinistra. Ogni casella visualizza una funzione in corso di esecuzione o lo stato specifico della macchina.
- **Informazioni sul sistema di guida (B):** consente all'operatore di visualizzare e modificare le impostazioni del sistema di guida.
- **Impostazioni monitor delle prestazioni (C):** consente all'operatore di selezionare e monitorare contemporaneamente le tre caselle dell'area sinistra. Ogni casella visualizza una funzione in corso di esecuzione o lo stato specifico della macchina.



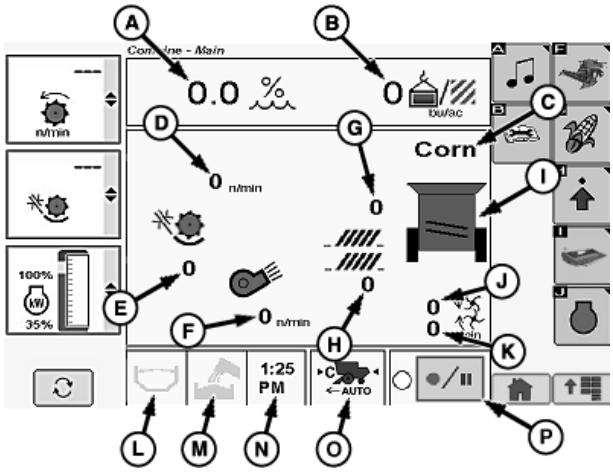
H98420 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A0D -39-04OCT10-1/1

Schermata Combine — Main (Pagina principale mietitrebbia)

NOTA: Solo valori relativi alla macchina visualizzabili.

- Umidità (se in dotazione) (A)
- Resa (se in dotazione) (B)
- Prodotto (C)
- Impostazioni della macchina
  - Regime del battitore (D)
  - Distanza del controbattitore (E)
  - Velocità della ventola (F)
  - Distanza del crivello superiore (G)
  - Distanza del crivello inferiore (H)
  - Pattino autollivellante (se in dotazione) (I)
- Impostazione angolazione deflettori trinciapaglia/velocità spargipula 1 (se in dotazione) (J)
- Impostazione angolazione deflettori trinciapaglia/velocità spargipula 2 (se in dotazione) (K)
- Stato tramoggia piena per 3/4 e piena (L)
- Stato inserimento/disinserimento coclea di scarico (M)
- Orologio sul display (N)[1]
- Stato della velocità di alimentazione con sistema Harvest Smart (disattivato, Smart o capacità) (se in dotazione) (O)



H94425 —UN—04OCT10

- Memorizzazione manuale (attiva/disattivata) (P)

[1]*L'orologio è visualizzato solo sulle schermate del display del CommandCenter.*

OUO6075,00003FF -39-07OCT10-1/1

Attivazione e disattivazione della funzione di memorizzazione manuale

La schermata relativa alla memorizzazione visualizza lo stato della funzione di memorizzazione (attivazione o disattivazione).

Per iniziare la memorizzazione dei dati, occorre che siano presenti tutte le condizioni, o attivati manualmente tutti gli elementi, seguenti:

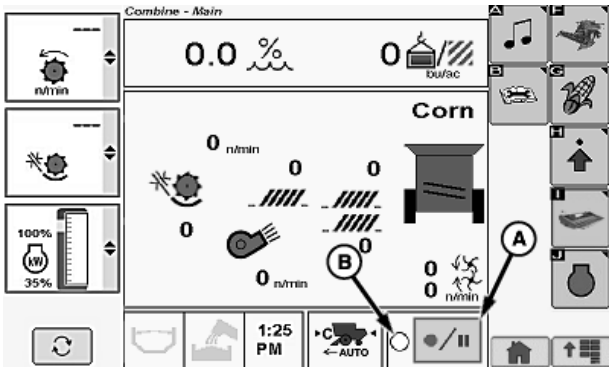
- Separatore inserito
- La testata è inserita
- Motore al regime minimo alto
- Testata abbassata in posizione di memorizzazione
- Le voci relative a cliente, azienda agricola e campo devono essere impostate

Per interrompere la memorizzazione, deve verificarsi una delle condizioni seguenti:

- Testata sollevata oltre l'altezza di arresto registrazione prestabilita
- La testata è disinserita
- Memorizzazione disattivata manualmente

La memorizzazione può essere interrotta e ripresa manualmente, senza che occorra sollevare la testata o disinserire il separatore (es. in prossimità di terrapieni, file terminali dove è già avvenuta la raccolta o corsi d'acqua, ossia punti per i quali la memorizzazione dei dati non è necessaria).

Quando l'icona di attivazione/disattivazione (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.



H94426 —UN—04OCT10

A—Icona di memorizzazione attivata o disattivata

B—Indicatore di memorizzazione attivata o disattivata

L'indicatore di memorizzazione attivata o disattivata (B) passerà da cerchio vuoto a pieno in base all'impostazione selezionata.

- Cerchio vuoto: memorizzazione disattivata
- Cerchio pieno lampeggiante: memorizzazione attivata

Toccare o premere nuovamente l'interruttore di conferma per attivare la memorizzazione e riprenderla manualmente. Premere il pulsante di abbassamento della testata, situato sulla leva multifunzione (un leggero tocco sul pulsante di abbassamento della testata avvierà la memorizzazione).

OUO6075,0000409 -39-13DEC10-1/1

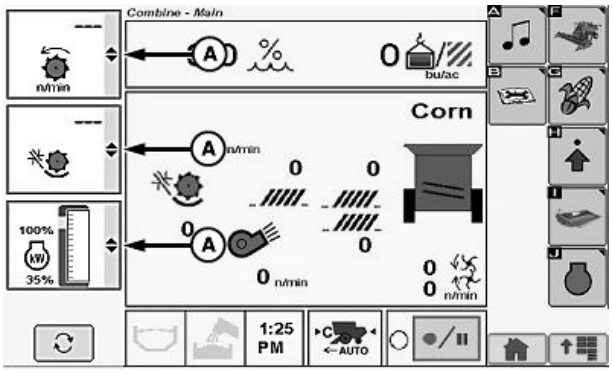
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina

NOTA: Mostra le impostazioni dettagliate della macchina. Consente all'operatore di riconfigurare la schermata e di monitare tre elementi contemporaneamente. Le voci variano in base alla configurazione della macchina.

Quando l'icona relativa all'impostazione macchina desiderata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu relativo alle impostazioni della macchina sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Umidità
- Rendimento
- Velocità della ventola di pulizia
- Regime del battitore
- Altezza di trebbiatura
- Distanza crivello superiore
- Distanza crivello inferiore
- Velocità dell'albero posteriore
- Ingranaggio del CommandTouch per il collo alimentatore a più velocità (se in dotazione)
- Spaziatura piastre piattaforma
- Velocità dell'aspo
- Velocità del trasportatore
- Velocità spargipula
- Contatore peso raccolto



H94539 —UN—04OCT10

A—Icone relative alle impostazioni della macchina

- Produttività (resa per ora)
- Livello serbatoio granaglie (%)
- Ore di funzionamento veicolo/separatore
- Misuratore di potenza

Dopo aver evidenziato l'impostazione desiderata della macchina, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Ripetere la procedura per gli altri menu disponibili, secondo necessità.

OUO6075,000040D -39-04MAY10-1/1

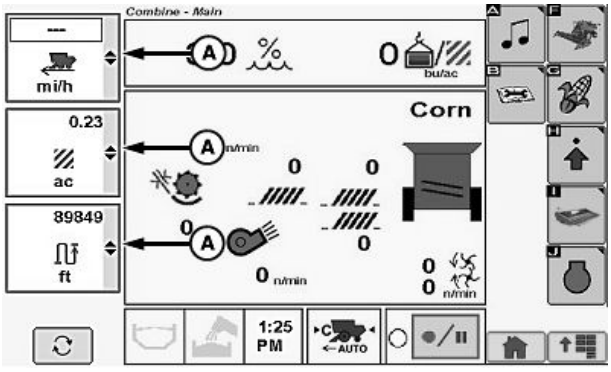
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni

NOTA: Mostra le impostazioni dettagliate relative al monitor prestazioni. Consente all'operatore di riconfigurare la schermata e di monitare tre elementi contemporaneamente. Le voci variano in base alla configurazione della macchina.

Quando l'icona relativa all'impostazione del monitor prestazioni desiderata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu relativo alle impostazioni del monitor prestazioni sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Velocità di avanzamento veicolo
- Velocità GPS (Global Position Satellite, sistema satellitare globale)
- Regime motore
- Carburante all'ora
- Carburante per area
- Area per unità di tempo
- Contaettari
- Tensione della batteria
- Contatore distanza
- Contatore peso prodotto
- Contatore umidità prodotto



H98416 —UN—04OCT10

A—Icone relative alle impostazioni del monitor prestazioni

- Contaettari totale macchina

Dopo aver evidenziato l'impostazione del monitor prestazioni desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

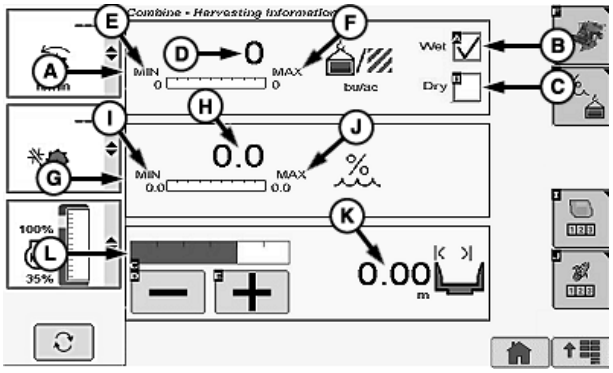
Ripetere la procedura per gli altri menu disponibili, secondo necessità.

OUO6075,0000A0C -39-04OCT10-1/1

Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta

Informazioni sulla raccolta:

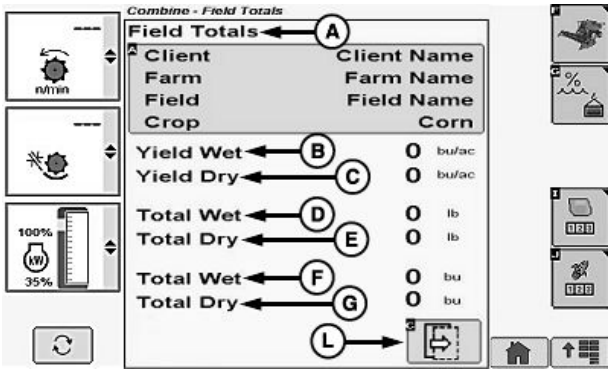
- Rese (A)
  - Prodotto umido (B)
  - Prodotto asciutto (C)
  - Valore del momento (registrazione attivata) (D)
  - Valore medio (registrazione disattivata) (D)
  - Valore minimo (E)
  - Valore massimo (F)
- Umidità (G)
  - Valore del momento (registrazione attivata) (H)
  - Valore medio (registrazione disattivata) (H)
  - Valore minimo (I)
  - Valore massimo (J)



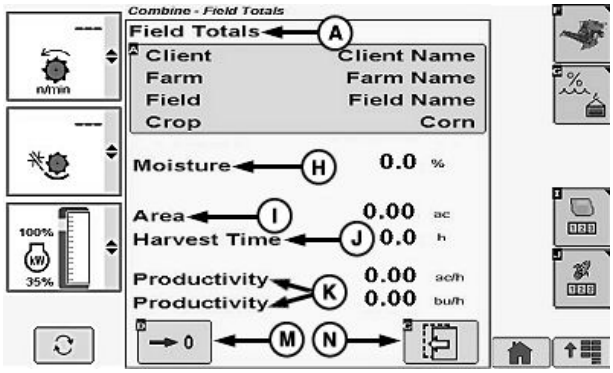
H94540 —UN—05OCT10

- Larghezza di taglio (K)
  - Aumento / diminuzione (L)

OUO6075,000040E -39-24MAY11-1/3



H94542 —UN—07OCT10



H94543 —UN—05OCT10

Totali relativi al campo:

NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar.

Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

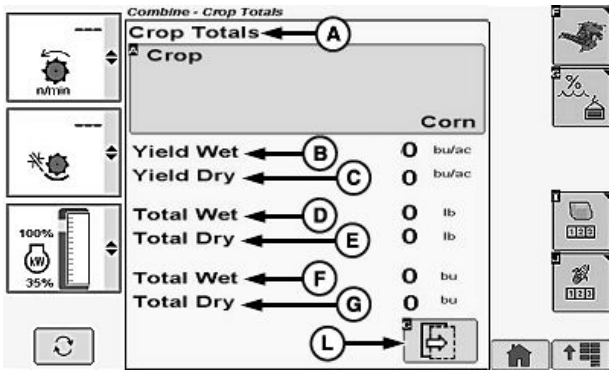
- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

- Field Totals (Totali campo) (A)
- Resa con prodotto umido (B)
- Resa con prodotto asciutto (C)
- Totale prodotto umido (peso in lb o kg) (D)
- Totale prodotto asciutto (peso in lb o kg) (E)
- Totale, prodotto umido (unità resa) (F)
- Totale, prodotto asciutto (unità di resa) (G)
- Umidità (H)
- Area (I)
- Durata della raccolta (J)
- Produttività (K)

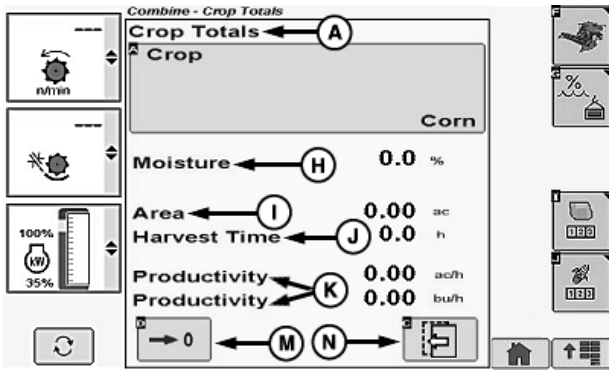
- Voci selezionabili
  - Icona pagina successiva (L)
  - Icona azzeramento totali (M)
  - Icona pagina precedente (N)

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000040E -39-24MAY11-2/3



H94544 —UN—05OCT10



H94545 —UN—05OCT10

Totali prodotto:

NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar.

Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

- Crop Totals (Totali prodotto) (A)
  - Resa con prodotto umido (B)
  - Resa con prodotto asciutto (C)
  - Totale prodotto umido (peso in lb o kg) (D)
  - Totale prodotto asciutto (peso in lb o kg) (E)
  - Totale, prodotto umido (unità resa) (F)
  - Totale, prodotto asciutto (unità di resa) (G)
  - Umidità (H)
  - Area (I)
  - Durata della raccolta (J)
  - Produttività (K)
- Voci selezionabili
  - Icona pagina successiva (L)
  - Icona azzeramento totali (M)
  - Icona pagina precedente (N)

OUO6075,000040E -39-24MAY11-3/3

Selezione della resa con prodotto asciutto o umido e modifica della larghezza di taglio

Resa con prodotto asciutto o umido:

NOTA: L'icona relativa alle informazioni sulla raccolta varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla raccolta è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla resa (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella desiderata tra quella della resa con prodotto umido (B) o della resa con prodotto asciutto (C), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

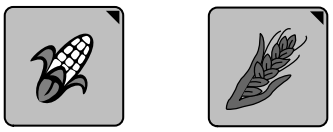
- Resa con il prodotto umido: visualizza il numero delle unità di resa per il numero delle unità di superficie alle attuali condizioni di raccolta.
- Resa con prodotto asciutto: visualizza il numero di unità di resa per il numero di unità di superficie come se fosse stata eliminata l'umidità.

Larghezza di taglio:

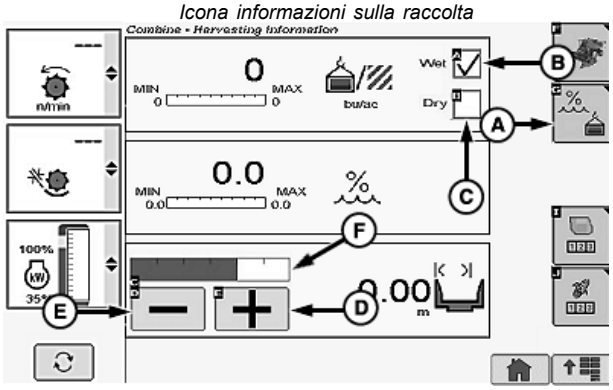
NOTA: Se è installato il display GreenStar, larghezza di taglio/file vengono regolate mediante tale display e non sono visualizzate sul display del bracciolo.

Quando le icone più (+) (D) o meno (-) (E) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma. La larghezza di taglio desiderata è rappresentata sul grafico a barre (F).

H96262 —UN—04MAY10



Icona informazioni sulla raccolta



H105591 —UN—27JUN12

A—Icona informazioni sulla resa
B—Casella della resa con prodotto umido
C—Casella della resa con prodotto asciutto
D—Icona più
E—Icona meno
F—grafico a barre per la regolazione della larghezza di taglio

NOTA: Il numero della larghezza di taglio desiderata viene aggiornato in base all'icona che è stata selezionata.

OUO6075,000040F -39-27JUN12-1/1

Cancella totali campo

NOTA: Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

L'icona relativa alle informazioni sulla raccolta varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla raccolta è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona dei totali campo (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

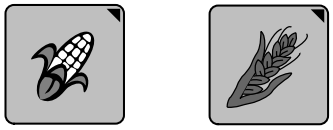
Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

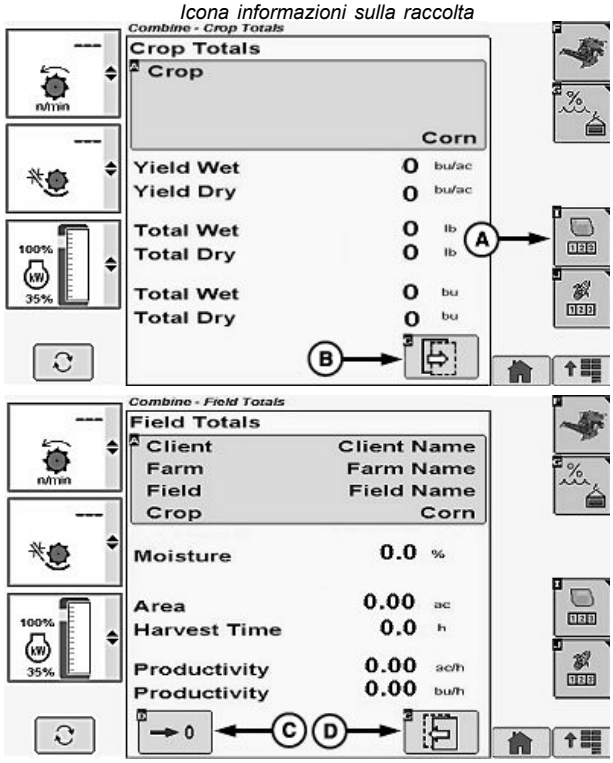
- Icona azzeramento totali relativi al campo (C): annulla i totali relativi al campo per l'azienda agricola, il campo o il prodotto selezionati.
- Icona Pagina precedente (D): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

A—Icona totali campo
B—Icona di pagina successiva
C—Icona azzeramento totali campo
D—Icona pagina precedente

H96262 —UN—04MAY10



Icona informazioni sulla raccolta



H94548 —UN—05OCT10

H94549 —UN—05OCT10

OUO6075,0000411 -39-03MAY10-1/1

Cancella totali raccolto

NOTA: Le seguenti informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Se la macchina non è dotata di sensore di umidità, vengono visualizzate solo le seguenti informazioni sui valori totali relativi al campo:

- *Area*
- *Durata della raccolta*
- *Produttività*

L'icona relativa alle informazioni sulla raccolta varia tra mais e frumento in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona relativa alle informazioni sulla raccolta è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona dei totali prodotto (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

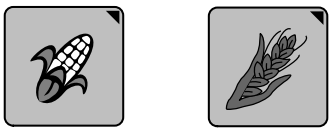
Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare alla pagina successiva.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

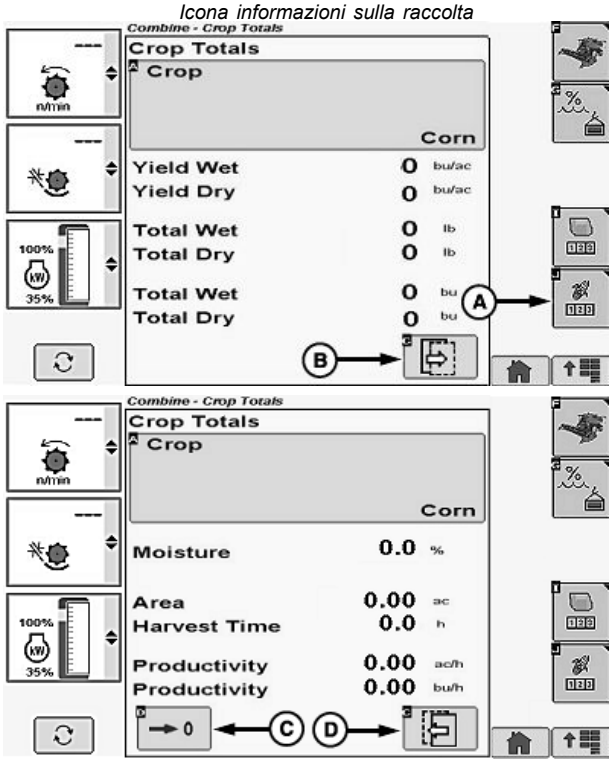
- Icona azzeramento dei totali prodotto (C): annulla i totali per il prodotto selezionato.
- Icona Pagina precedente (D): consente all'operatore di visualizzare la pagina precedente.

A—Icona totali prodotto
B—Icona pagina successiva
C—Icona azzeramento dei totali prodotto
D—Icona pagina precedente

H96262 —UN—04MAY10



Icona informazioni sulla raccolta

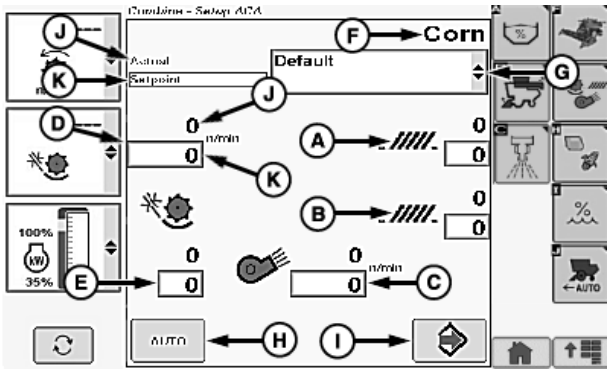


H94550 —UN—05OCT10

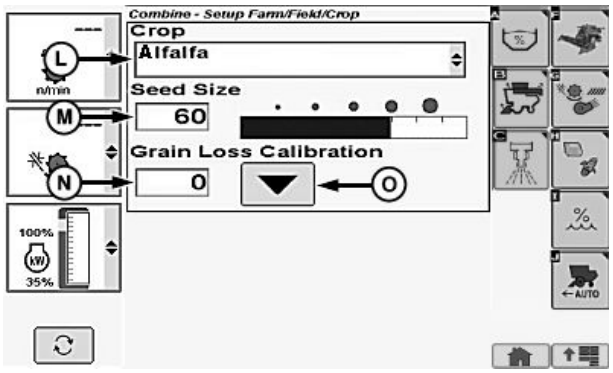
H94551 —UN—05OCT10

OUO6075,0000412 -39-03MAY10-1/1

Schermata configurazione della mietitrebbia



H94602 —UN—05OCT10



H94604 —UN—05OCT10

Impostazioni della macchina:

- Regolazione automatica della mietitrebbia (ACA) (dato numerico)
  - Posizione del crivello superiore (A)
  - Posizione del crivello inferiore (B)
  - Velocità della ventola (C)
  - Velocità di trebbiatura (D)
  - Distanza del controbattitore (E)
  - Prodotto raccolto (solo visualizzabile) (F)
- Modificatori del prodotto (G)
  - Predefinito
  - Prodotto asciutto (impostazione predefinita)
  - Prodotto umido (impostazione predefinita)
  - Nuovi
  - Pulizia
- Icona della modalità automatica (H): le impostazioni della macchina, selezionate dall'operatore, vengono automaticamente visualizzate come impostazioni sul display.
- Icona di memorizzazione (I): consente all'operatore di memorizzare impostazioni specifiche per la macchina, se nel menu dei modificatori del prodotto è stata selezionata la voce New (Nuovo).

NOTA: l'impostazione della macchina in base a prodotti specifici non esclude le impostazioni di fabbrica.

- Actual (Valore attuale, valore impostato in nero) (J): indica il valore impostato corrente della macchina.
- Setpoint (Valore impostato, valore impostato in blu) (K): il valore impostato aumenta o diminuisce automaticamente premendo i simboli più (+) o meno (-) o ruotando la manopola di selezione.

NOTA: La macchina sarà automaticamente regolata in base al valore impostato dall'operatore.

Impostazioni in funzione del prodotto:

NOTA: Le denominazioni dell'azienda/campi sono configurate nell'applicazione GreenStar. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale GreenStar.

- Prodotto (L)[1]
  - Elenco predefinito
- Sensibilità alle perdite
  - Dimensione della granella (M)
- Taratura perdita di cereale
  - Numero di riferimento della calibrazione (N)
  - Icona calibrazione (O)

[1]Queste informazioni sono visualizzate sul display GreenStar (se in dotazione) anziché sul display del bracciolo.

Continua alla pagina seguente

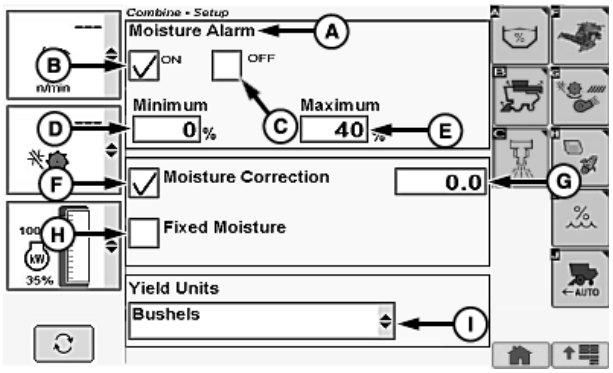
Impostazioni relative all'umidità:

NOTA: Visualizzate solo se è in dotazione il sensore di umidità.

- Allarme umidità (A)
  - ON (Attivo) (B)
  - OFF (Disattivato) (C)
  - Soglia minima per l'avvertimento (1 - 50%) (D)
  - Soglia massima per l'avvertimento (1 - 60%) (E)
- Correzione umidità (-25,0 - 25,0; incrementi di 0,1) (F)
  - Impostazione manuale dell'offset (G)
  - Umidità costante (H)

Impostazioni relative alle unità di resa:

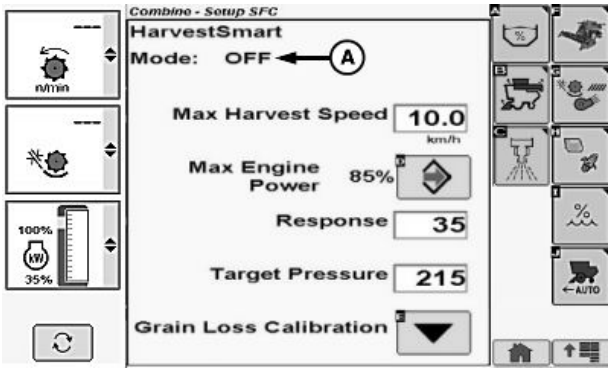
- Unità di resa della raccolta (I)
  - Elenco predefinito



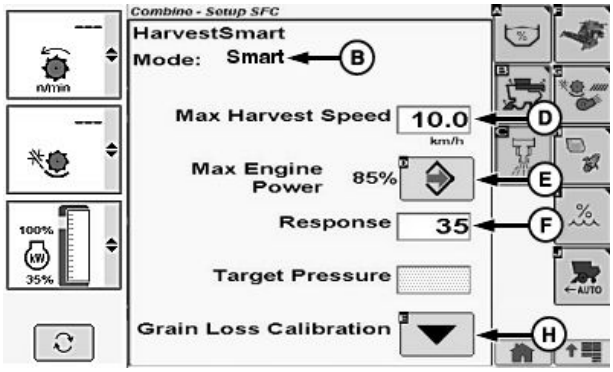
H94607 —UN—05OCT10

OUO6075,000042D -39-24MAY11-2/5

Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione):

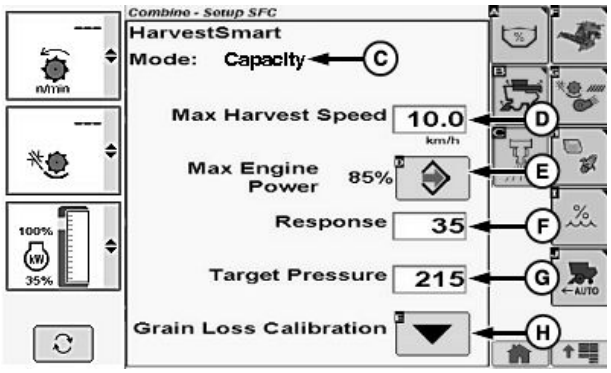


H94608 —UN—05OCT10



H94609 —UN—05OCT10

- Modalità di funzionamento attuale
  - Disattivazione (A)
  - Smart (B)
  - Capacità (C)
- Massima velocità di raccolta (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph), con variazioni di (0,1 km/h) (0.1 mph) (D)
- Icona di calibrazione potenza motore massima (E)
- Response (Risposta) (1 - 100, con variazioni di 1 unità) (F)
- Pressione prescritta (30 - 420, con variazioni di 1 unità) (G)
- Calibrazione perdita cereale (H)



H94610 —UN—05OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000042D -39-24MAY11-3/5

Impostazioni relative al livello della tramoggia granella:

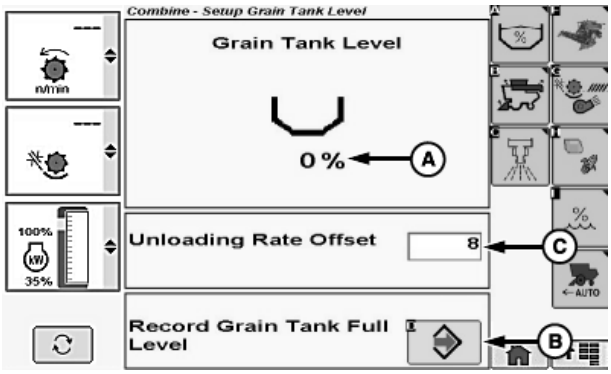
NOTA: Consente all'operatore di calibrare il livello di riempimento desiderato per la tramoggia granella.

- Percentuale relativa al livello della tramoggia granella (A)
- Icona di memorizzazione (B)

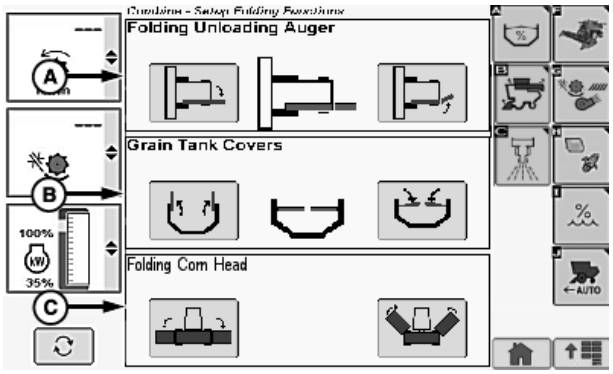
Impostazioni relative all'offset velocità di scarico:

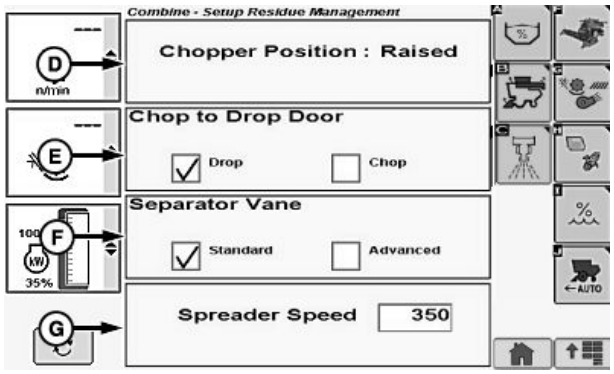
NOTA: Consente all'operatore di modificare i valori di offset relativi alla velocità di scarico calcolati.

- Offset velocità di scarico (C)
  - Velocità offset (-1,5 - +1,5)



OUO6075,000042D -39-24MAY11-4/5





Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento:

NOTA: Mostra tutte le funzioni di ripiegamento opzionali, se in dotazione.

- Coclea di scarico pieghevole (A) (se in dotazione)
  - Indicatore di posizione della coclea
  - Icona di dispiegamento
  - Icona di ripiegamento
- Coperture della tramoggia granella (B) (se in dotazione)
  - Indicatore di posizione della tramoggia granella
  - Icona di dispiegamento
  - Icona di ripiegamento
- Testata mais Kemper (C) (se in dotazione)
  - Dispiegamento
  - Piegamento

Impostazioni relative alla gestione residui:

- Posizione trinciapaglia (D) (se in dotazione)
  - Rialzato
  - abbassato
- Sportello di taglio - caduta (E) (se in dotazione)
  - Aperto
  - Presente
- Posizione Deflettore separatore (F) (se in dotazione)
  - Standard
  - Avanzata
- Velocità spargipula (I) (spargipula PowerCast avanzato)
  - 350 - 550 giri/min (mais) (valore preimpostato 500 giri/min)
  - 600 - 800 giri/min (granella fine) (valore preimpostato 700 giri/min)

OUO6075,000042D -39-24MAY11-5/5

Modifica delle impostazioni della macchina

Impostazioni della macchina:

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona delle impostazioni macchina (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Regime del battitore (B)
  - 200 - 1000 giri/min, incrementi di 10 giri/min
- Distanza di trebbiatura (C)
  - 0 - 40 mm, incrementi di 1 mm[1]
- Velocità ventola (D)
  - 620 - 1350 giri/min, incrementi di 10 giri/min
- Distanza crivello superiore (E)
  - 0 - 22 mm (uso generale) e 0 - 30 mm (denti lunghi), incrementi di 1 mm[1]
- Distanza crivello inferiore (F)
  - 0 - 20 mm (uso generale e denti lunghi), incrementi di 1 mm[1]

Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della macchina. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato della macchina sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Per le altre impostazioni della macchina, ripetere queste operazioni secondo necessità.

Menu di modifica dei modificatori di prodotto:

Quando il menu dei modificatori del prodotto (G) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu dei modificatori del prodotto sono visualizzate le seguenti informazioni:

- Impostazione predefinita: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per i prodotti selezionati.
- Prodotto asciutto (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Prodotto umido (impostazione predefinita): visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica per il mais.
- Nuovo: utilizzare questa opzione per immettere un nuovo gruppo di impostazioni per prodotti specifici.
- Pulizia: visualizza le impostazioni predefinite in fabbrica che consentono la pulizia della macchina.

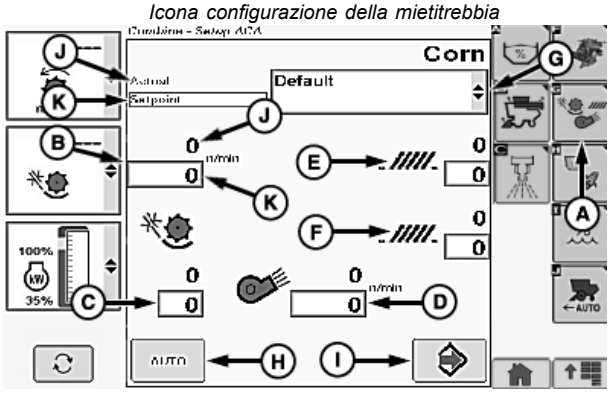
Dopo avere selezionato il modificatore del prodotto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Icone della modalità automatica e di memorizzazione:

Quando le icone della modalità automatica (H) o di memorizzazione (I) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

H94473 —UN—31MAR10

Icona configurazione della mietitrebbia



H94611 —UN—05OCT10

A—Icona delle impostazioni macchina
B—Velocità di trebbiatura
C—Altezza di trebbiatura
D—Velocità ventola
E—Distanza crivello superiore
F—Distanza crivello inferiore
G—Menu dei modificatori del prodotto
H—Icona della modalità automatica
I— Icona di memorizzazione
J— Impostazione relativa al valore attuale
K—Impostazione relativa al valore impostato

- Modalità automatica: le impostazioni della macchina, selezionate dall'operatore, vengono automaticamente visualizzate come impostazioni sul display.
- Memorizzazione: consente all'operatore di memorizzare impostazioni specifiche per la macchina, se nel menu dei modificatori del prodotto è stata selezionata la voce New (Nuovo).

NOTA: È possibile memorizzare un gruppo di impostazioni specifiche, in base alle esigenze del cliente, per ciascun prodotto e nominare le nuove impostazioni "Prodotto specifico 1". È inoltre possibile memorizzare nove ulteriori gruppi di impostazioni specifiche. Questi nove gruppi possono essere attribuiti a differenti prodotti, secondo necessità. Al momento dell'utilizzo, i singoli gruppi di impostazioni specifiche verranno nominati in sequenza partendo con "Prodotto specifico 2" (esempio: il secondo gruppo di impostazioni specifiche, uno per il MAIS e uno per il FRUMENTO, verrà nominato, in entrambi i casi, "Prodotto specifico 2"). Il terzo gruppo di impostazioni specifiche per il MAIS verrà nominato "Prodotto specifico 3". l'impostazione della macchina in base a prodotti specifici non esclude le impostazioni di fabbrica.

Continua alla pagina seguente

Actual (Valore attuale) (J) o Setpoint (Valore impostato) (K):

- Valore attuale (valore impostato in nero): indica il valore impostato corrente della macchina.
- Valore predefinito (valore predefinito in blu) - la macchina si regola automaticamente in base al valore predefinito dell'operatore.

[1]Oltre questi valori, il funzionamento manuale è consentito, ma non viene mostrato sul display finché l'operatore non segnala una riduzione.

OUO6075,0000517 -39-26JUN12-2/2

Modifica dei prodotti e delle dimensioni della granella

Menu Crop (Prodotto):

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione del prodotto (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del prodotto (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Il menu del prodotto contiene le seguenti informazioni:

Alfalfa	Lenticchie	Segale
Orzo	Lupini	Cartamo
Orzo; tipo primaverile[a]	Miglio	Miglio
Orzo; tipo invernale[a]	Senape	Soia
Canola	Cannellini	Girasole
Ceci	Avena	Triticale[a]
Mais	Piselli	Frumento[a]
Fagioli commestibili	Mais per popcorn	Grano - primavera
Lino	Colza[a]	Grano - inverno
Semi d'erba	Riso	

[a] *Elenco di prodotti europei.*

Dopo aver selezionato il prodotto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dimensione granella:

Quando l'icona delle dimensioni della granella (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato delle dimensioni della semente. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

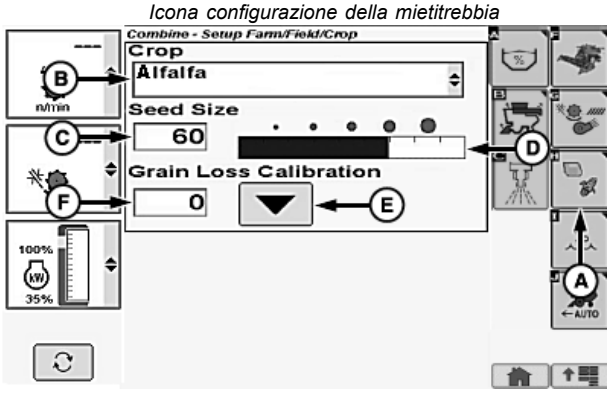
Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato delle dimensioni della semente sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Le dimensioni desiderate della semente sono rappresentate sul grafico a barre (D).

NOTA: L'impostazione della sensibilità in base alla dimensione della granella fa aumentare o diminuire la sensibilità dei sensori perdita di granella.

H94473 —UN—31MAR10

Icona configurazione della mietitrebbia



H94615 —UN—05OCT10

A—Icona di configurazione del prodotto
B—Menu del prodotto
C—Dimensione granella
D—Diagramma a barre
E—Icona di calibrazione
F—Valore calibrazione perdita di granella

Granella minuta (valore predefinito: 38)	Granella media (valore predefinito: 50)	Granella grossa (valore predefinito: 70)
Alfalfa	Orzo	Ceci
Canola	Orzo; tipo primaverile[a]	Mais
Lino	Orzo; tipo invernale[a]	Fagioli commestibili
Semi d'erba	Lenticchie	Lupini
Miglio	Mais per popcorn	Cannellini
Senape	Cartamo	Piselli
Avena	Miglio	Soia
Colza[a]	Frumento	Girasoli
Riso		
Segale		
Triticale[a]		

[a] *Elenco di prodotti europei.*

Inserimento della calibrazione della perdita di granella:

Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

Quando l'icona di calibrazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

NOTA: In tal modo, saranno memorizzate le caratteristiche di funzionamento correnti e verrà centrato l'indicatore di attività per le perdite totali sul montante.

Numero di riferimento della calibrazione:

Quando il valore (F) della calibrazione perdita di granella è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore di riferimento desiderato della calibrazione. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il numero di riferimento calibrazione desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

OUO6075,0000425 -39-27JUN12-2/2

Modifica delle impostazioni relative all'umidità e alle unità di resa

Impostazioni del sensore di umidità:

NOTA: La pagina viene visualizzata se è in dotazione il sensore di umidità.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione dell'umidità (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella ON (Attivo) (B) o OFF (Disattivato) (C), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

- Casella Allarme umidità attivo: l'allarme umidità suona quando il valore scende al di sotto dell'impostazione minima o supera l'impostazione massima (valori preimpostati dall'operatore).
- Allarme umidità disattivato: quando il valore scende al di sotto dell'impostazione minima o supera l'impostazione massima (valori preimpostati dall'operatore), l'allarme umidità non suona.

Dopo aver evidenziato la casella Minimo (D) o Massimo (E), toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Le caselle consentono di impostare i valori (minimo e massimo) per l'attivazione dell'allarme umidità.

- Casella di impostazione del valore minimo per l'attivazione dell'allarme umidità: l'operatore seleziona la percentuale di umidità al di sotto della quale viene attivato l'avvertimento acustico.
- Casella di impostazione del valore massimo per l'attivazione dell'allarme umidità: l'operatore seleziona la percentuale di umidità al di sopra della quale viene attivato l'avvertimento acustico.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Impostazioni relative alla correzione di umidità e all'umidità costante:

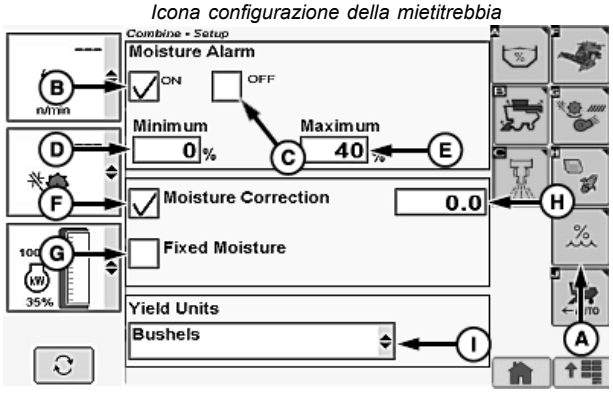
Dopo aver evidenziato la casella Correzione umidità (F) o Umidità costante (G), toccare o premere l'interruttore di conferma.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

IMPORTANTE: La modifica del valore di correzione del dato di umidità non cambia i dati già memorizzati. Dopo le modifiche, tutte le informazioni di trebbiatura che si raccoglieranno da quel momento in poi, terranno conto del cambiamento.

H94473 —UN—31MAR10

Icona configurazione della mietitrebbia



H94624 —UN—05OCT10

A—Icona di configurazione dell'umidità
B—Casella di attivazione
C—Casella di disattivazione
D—Casella di impostazione del valore minimo
E—Casella di impostazione del valore massimo
F—Casella per la correzione dal dato di umidità
G—Casella del dato di umidità fisso
H—Casella di immissione o modifica del dato
I— Menu delle unità di resa

- Casella Correzione umidità: impostare la correzione di umidità sulla differenza tra il sensore di umidità della mietitrebbia e il sensore di umidità certificato dell'elevatore (esempio: umidità elevatore (13%) meno umidità misurata mietitrebbia (12%) = differenza umidità (+1%))

  NOTA: La differenza di umidità può essere un numero positivo o negativo.

- Casella Umidità costante: la lettura del sensore di umidità è disattivata e vengono configurati valori di umidità preimpostati.

Dopo aver evidenziato la casella di modifica/valore (H), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Continua alla pagina seguente

Impostazioni relative alle unità di resa:

Quando il menu Unità di resa (I) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Nel menu relativo alle unità di resa sono visualizzati seguenti valori:

Bushels	Cento unità di peso	Tonnellate metriche
Barrels	Pounds	Ton (tonnellate britanniche)
Sacks	Chilogrammi	

Dopo aver selezionato l'unità di resa desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0000429 -39-27JUN12-2/2

Calibrazione resa

IMPORTANTE: Al fine di ottenere misure del peso della granella accurate, la calibrazione deve essere effettuata ogni anno e per ogni prodotto raccolto.

Per garantire risultati ottimali, assicurarsi anche di aver effettuato la calibrazione delle vibrazioni per ogni raccolto.

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

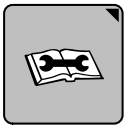
Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu delle calibrazioni (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

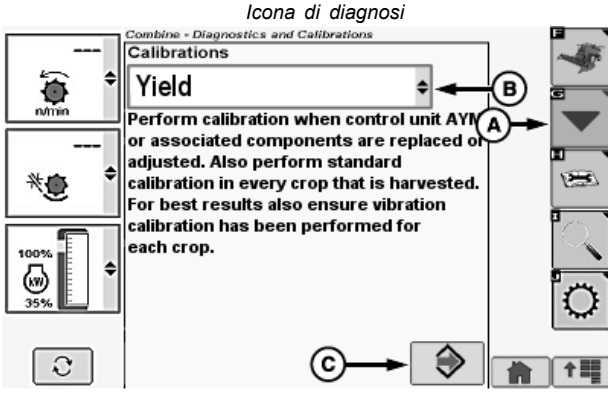
Quando è evidenziato **Yield** (Resa), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H94928 —UN—11OCT10

A—Icona di calibrazione
B—Menu calibrazioni
C—Icona di invio / accettazione

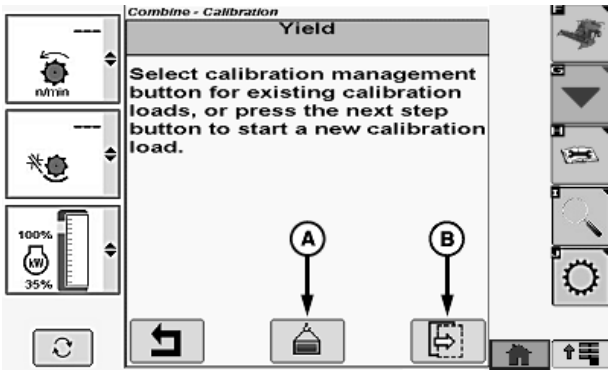
OUO6075,0000745 -39-11OCT10-1/5

NOTA: Per la calibrazione iniziale, l'icona di gestione della calibrazione (A) non è abilitata.

Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

A—Icona di gestione della calibrazione

B—Icona di pagina successiva



H96031 —UN—05OCT10

Continua alla pagina seguente

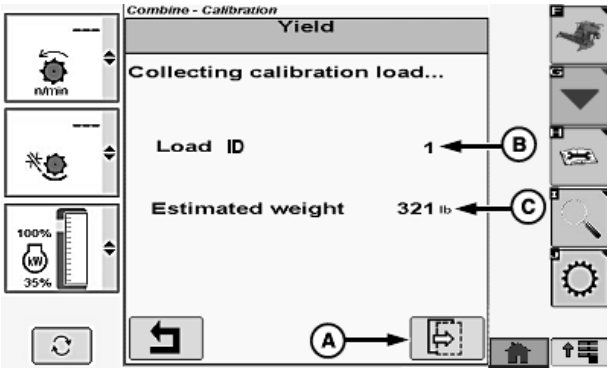
OUO6075,0000745 -39-11OCT10-2/5

Quando l'icona della pagina successiva (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Load ID (ID carico) (B): mostra l'ID del carico corrente durante la calibrazione.

  NOTA: Affinché la calibrazione venga accettata, occorre raccogliere almeno 1360 kg (3000 lb) di prodotto.

- Peso stimato (C): mostra il peso raccolto dalla mietitrebbia per il carico raccolto dal sistema di flusso durante la calibrazione.

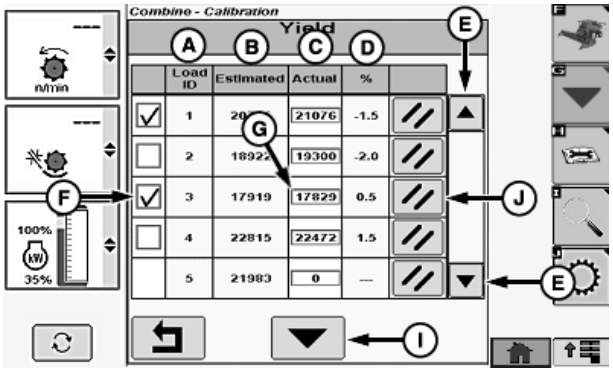


A—Icona di pagina successiva
B—Load ID (ID carico)
C—Peso stimato

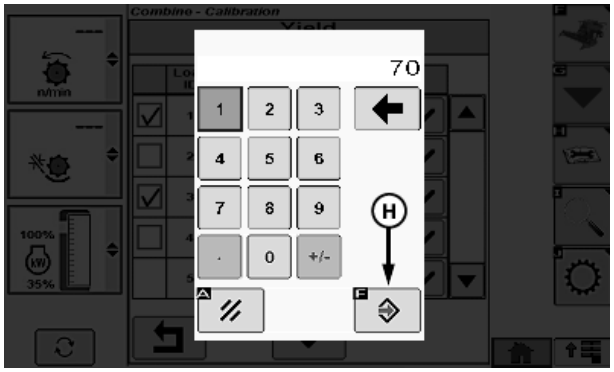
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000745 -39-11OCT10-3/5

Aggiornamento dei valori di peso attuali:



H96033 —UN—05OCT10



H96034 —UN—05OCT10

A—Identificazione del carico
B—Peso stimato
C—Peso attuale
D—Scalatura percentuale
E—Icone freccia su/giù
F—Casella di selezione calibrazione
G—Menu relativo al peso attuale
H—Icona di invio / accettazione
I— Icona di calibrazione
J— Icona di cancellazione

NOTA: Nella memoria è possibile salvare al massimo 13 numeri di identificazione carico prima che venga richiesto di eliminarne uno.

- ID carico (A): mostra gli ID dei carichi raccolti per riferimento futuro.
- Peso stimato (B): mostra il peso del carico raccolto dal sistema di flusso durante la calibrazione.
- Peso attuale (C): mostra il peso del carico inserito dall'operatore.
- Scalatura percentuale (D): mostra la differenza tra il peso stimato e quello attuale in percentuale.

		Formula:		
% errore	=	Peso stimato (meno —) Peso scala attuale ÷ Peso scala attuale	X	Scalatura percentuale
		Esempio:		
(0,5%)	=	(17919 — 17829) ÷ (17829)	X	(100%)

- Icone freccia su/giù (E): consentono di scorrere tra i valori dell'elenco per individuare l'ID carico desiderato.

NOTA: Finché l'operatore non inserisce il peso scala attuale, la casella di controllo non è disponibile.

- Accuratezza limitata - La procedura di calibrazione utente non è stata effettuata. Il sistema imposterà un valore di calibrazione interno fisso predefinito che non è regolabile.
- Accuratezza media - L'utente ha raccolto e selezionato da uno a tre carichi. Il sistema utilizzerà tali valori per regolare il valore di calibrazione interno.
- Accuratezza massima - L'utente ha raccolto e selezionato un minimo di quattro carichi di calibrazione. Il sistema utilizzerà tali valori per regolare il valore di calibrazione interno. Sono consentiti fino a 13 carichi.

NOTA: Nella memoria è possibile salvare al massimo 13 numeri di identificazione carico prima che venga richiesto di eliminarne uno.

Dopo aver evidenziato la casella di selezione relativa alla calibrazione desiderata (F), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato il menu (G) del peso attuale desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore del peso attuale.

Quando l'icona di invio/accettazione (H) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Per aggiornare i valori di calibrazione della resa, deve essere selezionata l'icona relativa alla calibrazione. Se è evidenziata l'icona annullamento/indietro, i valori non saranno memorizzati o aggiornati.

Quando l'icona di calibrazione (I) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per aggiornare i valori di calibrazione della resa.

Cancellazione dei valori di resa e ID carico:

NOTA: Nella memoria è possibile salvare al massimo 13 numeri di identificazione carico prima che venga richiesto di eliminarne uno.

Continua alla pagina seguente

Quando sono evidenziate le icone freccia su/giù, toccare o premere l'interruttore di conferma per scorrere l'elenco fino a visualizzare l'ID carico desiderato.

Dopo aver evidenziato l'icona di cancellazione ID carico desiderata (J), toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0000745 -39-11OCT10-5/5

Calibrazione della temperatura del sensore di umidità

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

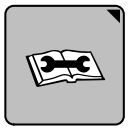
Quando il menu delle calibrazioni (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando è evidenziato **Moisture Sensor Temperature** (Temperatura sensore di umidità), toccare o premere l'interruttore di conferma.

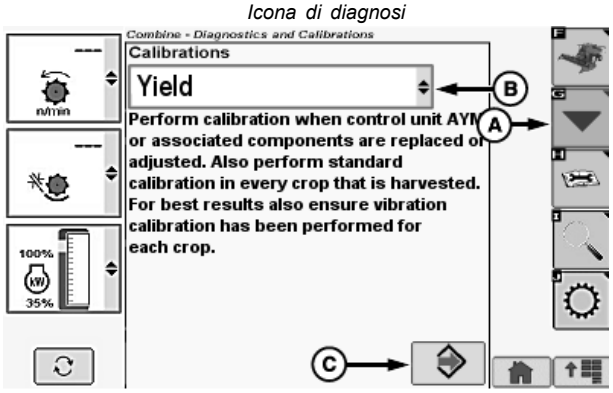
Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona di calibrazione
B—Menu calibrazioni
C—Icona di invio / accettazione

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000746 -39-05OCT10-1/2

NOTA: Effettuare la calibrazione prima di iniziare la raccolta e quando il sensore di umidità è vuoto.

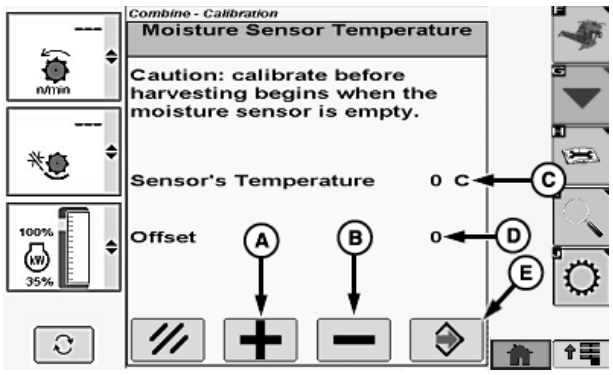
Quando le icone più (+) (A) o meno (-) (B) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: La temperatura del sensore deve essere impostata sul valore della temperatura ambiente corrente.

Aumentare o diminuire fino a visualizzare la temperatura sensore (C) desiderata.

NOTA: Una volta impostata la temperatura ambiente del sensore, l'offset (D) si regola automaticamente.

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per memorizzare la temperatura sensore.



H96030 —UN—05OCT10

A—Icona più (+)
B—Icona meno (-)
C—Temperatura del sensore
D—Disassamento
E—Icona di invio / accettazione

OUO6075,0000746 -39-05OCT10-2/2

Tabella della densità e dell'umidità standard

Coltura	Umidità standard (%)	Densità del prodotto (lb/bushel)	Densità del prodotto (kg/litro)
Alfalfa	12.0	60	27
Orzo	14.0	48	22
Orzo (inverno)[a]	14,5	48	22
Orzo (primavera)[a]	14,5	48	22
Canola	10.0	52	24
Ceci [a]	12.0	61	27
Mais (asciutto o umido)	15.0	56	25
Fagioli commestibili	14,5	60	27
Lino	7.0	56	25
Semi d'erba	12.0	22	10
Lenticchie	10.5	60	27
Lupini[a]	12.0	53	24
Miglio	11.0	50	23
Senape	8.0	60	27
Cannellini	14,5	62	28
Avena	14.0	32	15
Avena[a]	15.0	32	15
Piselli	10.5	60	27
Piselli[a]	12.0	60	27
Mais per popcorn	14.0	60	27
Mais per popcorn[a]	15.5	60	27
Semi di ravizzone (asciutti o umidi) [a]	10.0	52	24
Riso	14.0	45	20
Segale	14.0	56	25
Cartamo	6,0	45	20
Miglio	13.0	56	25
Soia	13.0	60	27
Girasole	14.0	29	11
Girasole[a]	9.0	20	11
Triticale[a]	14,5	58	26
Grano (primavera)	13.0	60	27
Grano (inverno)	13.0	60	27

[a] *Solo l'elenco dei prodotti europei.*

OUO6075,0000434 -39-11OCT10-1/1

Tabella dei pesi standard

Unità di misura	Peso (lb)	Peso (kg)
Barrels	162.0	73.5
Sacks	100.0	45.4
Cento unità di peso	100.0	45.4
Libbre (lb)	1,0	0.454
Chilogrammi (kg)	2.204	1,0
Tonnellate metriche	2204.0	1000.0
Ton (tonnellate britanniche)	2000.0	907.0

OUO6075,0000435 -39-15APR10-1/1

Velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione)

NOTA: Visualizzato solo se è in dotazione il sistema Harvest Smart per la velocità di alimentazione.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

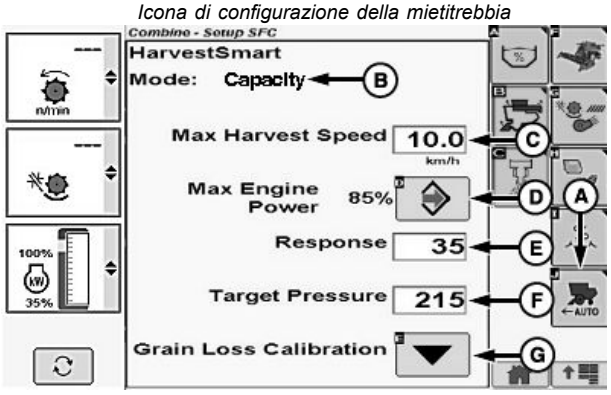
Fare riferimento alla Sezione Sistema Harvest Smart per la velocità di alimentazione, per ulteriori informazioni sull'utilizzo dei componenti seguenti:

- Modalità di funzionamento (B)
  - OFF
  - Smart
  - Capacità
- Massima velocità di raccolta (C)
- Icona Potenza motore massima (D)
- Risposta (E)
- Pressione prescritta (F)
- Calibrazione perdita granella (G)

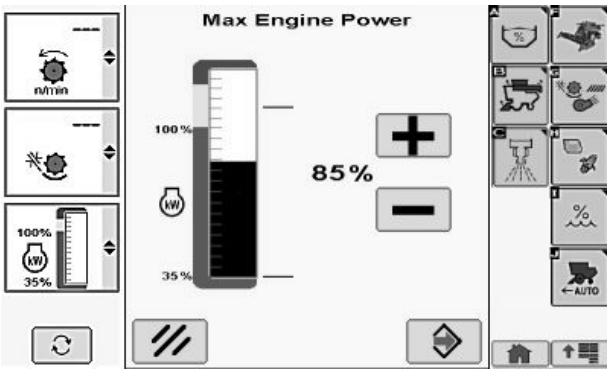
A—Icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart
B—Modo operativo
C—Massima velocità di raccolta
D—Icona potenza motore massima
E—Risposta
F—Pressione prescritta
G—Taratura perdita di cereale

H94473 —UN—31MAR10

Icona di configurazione della mietitrebbia



H94637 —UN—05OCT10



H95980 —UN—05OCT10

Potenza motore massima

OUO6075,000042A -39-24AUG10-1/1

Configurazione del livello della tramoggia granella e dell'offset per la velocità di scarico

Configurazione livello tramoggia granella:

NOTA: Consente all'operatore di calibrare l'impostazione relativa al livello di riempimento desiderato per la tramoggia granella.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di configurazione del livello tramoggia granella (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La percentuale relativa al livello di riempimento della tramoggia granella (B) costituisce una guida visiva durante il riempimento della tramoggia.

Utilizzare la macchina fino a raggiungere il livello di riempimento della tramoggia desiderato.

Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Se si opera in zone collinose, è possibile memorizzare un'impostazione inferiore per la tramoggia al fine di evitare fuoriuscite di granella sui lati.

Configurazione dell'offset velocità di scarico:

NOTA: Prodotti, pesi e valori di umidità differenti possono influenzare le letture del sensore di livello della tramoggia granella. Il valore di offset della velocità di scarico è compreso tra -1,5 e +1,5.

- Se, quando il livello della tramoggia è pari allo 0%, al suo interno rimane della granella, diminuire il valore di offset.
- Se la tramoggia viene svuotata prima che il livello sia pari allo 0%, aumentare il valore di offset.

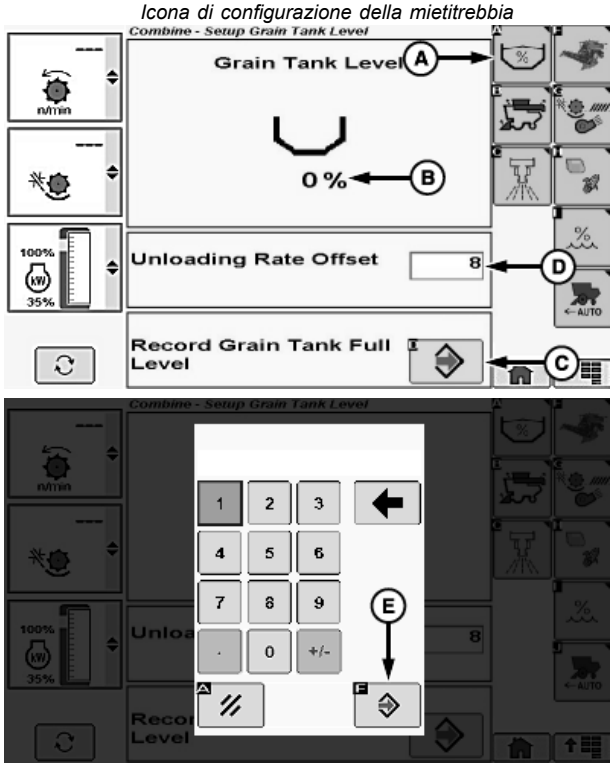
Dopo aver evidenziato il menu relativo all'offset della velocità di scarico (D), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di offset desiderato.

H94473 —UN—31MAR10

Icona di configurazione della mietitrebbia



H94645 —UN—05OCT10

H96211 —UN—05OCT10

A—Icona di configurazione livello tramoggia granella
B—Percentuale relativa al livello della tramoggia granella
C—Icona di invio / accettazione
D—Menu Offset velocità di scarico
E—Icona di invio / accettazione

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,000042E -39-24AUG10-1/1

Configurazione delle funzioni di ripiegamento

NOTA: Sulla schermata vengono visualizzate tutte le funzioni di ripiegamento opzionali. I valori predefiniti delle funzioni di ripiegamento sono sempre impostati nella parte superiore della schermata, a seconda delle opzioni.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di configurazione delle funzioni di ripiegamento (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Coclea di scarico pieghevole (se in dotazione)

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (B)
- Icona di ripiegamento (C)
- Indicatore di posizione della coclea (D)

NOTA: La coclea di scarico pieghevole funziona in modo automatico. Quando l'icona desiderata viene selezionata, la coclea inizia a ripiegarsi o a dispiegarsi automaticamente.

La schermata indica se la coclea di scarico non ha raggiunto le seguenti posizioni:

- *Posizione di dispiegamento (campo) completo. La coclea di scarico non funziona se non è completamente dispiegata.*
- *Posizione di ripiegamento (trasporto) completo dopo che l'operatore ripiega la coclea di scarico.*

Coperture della tramoggia granella (se in dotazione):

ATTENZIONE: Attenzione al rischio di contatto con le linee elettriche aeree. Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere i coperchi della tramoggia.

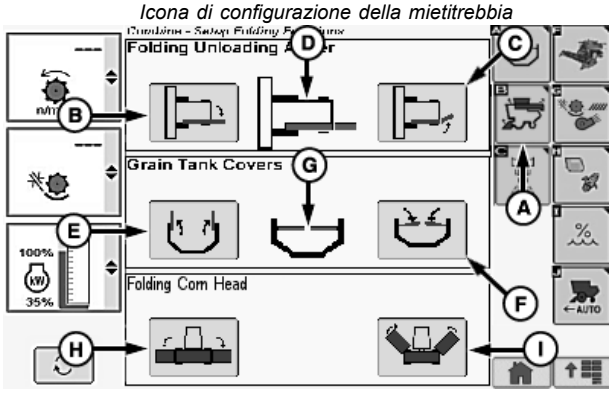
NOTA: Per inserire il separatore, le coperture della tramoggia granella devono essere completamente aperte.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o tenere premuto l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (E)
- Icona di ripiegamento (F)

H94473 —UN—31MAR10

Icona di configurazione della mietitrebbia



H94648 —UN—05OCT10

A—Icona di configurazione delle funzioni di ripiegamento
B—Icona di dispiegamento
C—Icona di ripiegamento
D—Indicatore di posizione della coclea
E—Icona di dispiegamento
F—Icona di ripiegamento
G—Indicatore di posizione della tramoggia granella
H—Icona di dispiegamento
I— Icona di ripiegamento

- Indicatore di posizione della tramoggia granella (G)

In base all'icona selezionata, le coperture si ripiegano o si dispiegano.

NOTA: Quando si tocca l'icona desiderata o si preme l'interruttore di conferma, le coperture si piegano/dispiegano automaticamente.

Testata mais pieghevole (se in dotazione):

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Icona di dispiegamento (H)
- Icona di ripiegamento (I)

In base all'icona selezionata, la testata mais si ripiega o si dispiega.

OUO6075,0000431 -39-24AUG10-1/1

Configurazione gestione dei residui

NOTA: Il display mostra tutte le funzioni di gestione dei residui opzionali, se in dotazione.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di configurazione della gestione residui (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Posizione trinciapaglia (B) (se in dotazione):

Visualizza la posizione attuale del trinciapaglia.
- Rialzato
- abbassato

Posizione sportello di taglio - caduta (se in dotazione):

NOTA: Quando si modifica la posizione dello sportello di taglio - caduta, il separatore deve essere disattivato.

Dopo aver evidenziato la casella desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Aperto (C): consente all'operatore di aprire automaticamente lo sportello di taglio - caduta.
- Chiuso (D): consente all'operatore di chiudere automaticamente lo sportello di taglio - caduta.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

In base alla casella selezionata, lo sportello del trinciapaglia si apre o si chiude automaticamente.

Posizione deflettore separatore (se in dotazione):

NOTA: Quando si modifica la posizione dei deflettori del separatore, quest'ultimo deve essere disattivato.

Dopo aver evidenziato la casella desiderata tra Standard o Avanzata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Standard (E): consente all'operatore di utilizzare i deflettori del separatore nella posizione standard.

  NOTA: L'uso dei deflettori del separatore in posizione avanzata può aumentare la perdita di granella con determinati prodotti e condizioni. Il tempo di permanenza del prodotto nel separatore è ridotto al fine di migliorare la qualità della paglia.

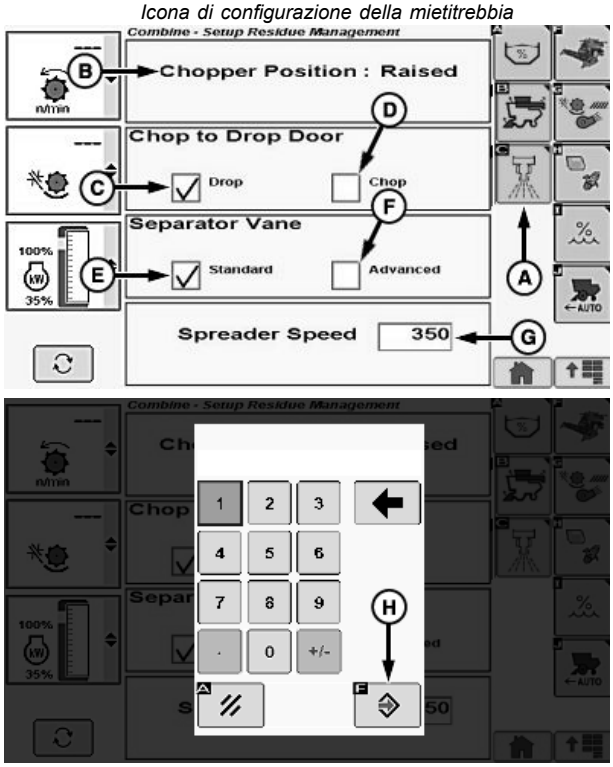
- Advanced (Avanzata) (F): consente all'operatore di modificare la posizione dei deflettori del separatore per migliorare la qualità della paglia.

La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare che è stata selezionata.

In base alla casella selezionata, i deflettori del separatore si aprono automaticamente nella posizione desiderata.

H94473 —UN—31MAR10

Icona di configurazione della mietitrebbia



H94649 —UN—05OCT10

H99043 —UN—09NOV10

A—Icona di configurazione gestione dei residui
B—Posizione del trinciatore
C—Posizione sportello trinciapaglia (aperto)
D—Posizione sportello trinciapaglia (chiuso)
E—Posizione deflettore separatore (standard)
F—Posizione deflettore separatore (avanzata)
G—Casella Velocità spargipula
H—Icona di invio / accettazione

Velocità dello spargipula PowerCast avanzato (se in dotazione):

Dopo aver evidenziato la casella Velocità spargipula (G), toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

Continua alla pagina seguente

NOTA: La velocità dello spargipula è compresa in una delle seguenti gamme:

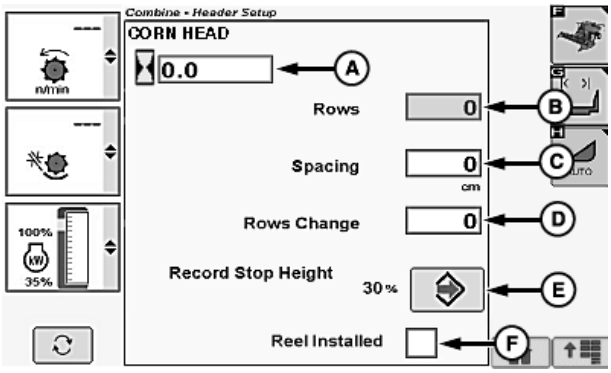
- *350 - 550 giri/min (mais) (valore preimpostato 500 giri/min)*
- *600 - 800 giri/min (granella fine) (valore preimpostato 700 giri/min)*

Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore di velocità dello spargipula desiderato.

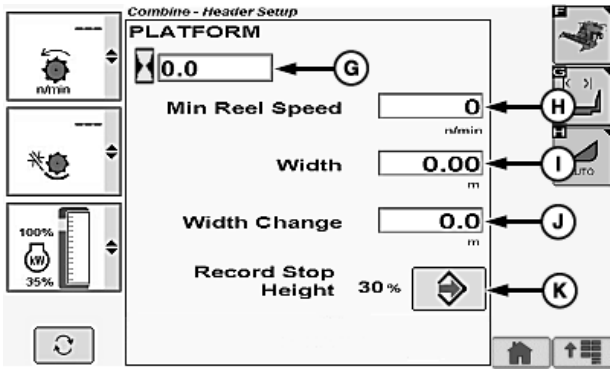
Quando l'icona di invio/accettazione (H) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,0000430 -39-17NOV10-2/2

Schermata configurazione della testata



H94605 —UN—05OCT10



H94606 —UN—05OCT10

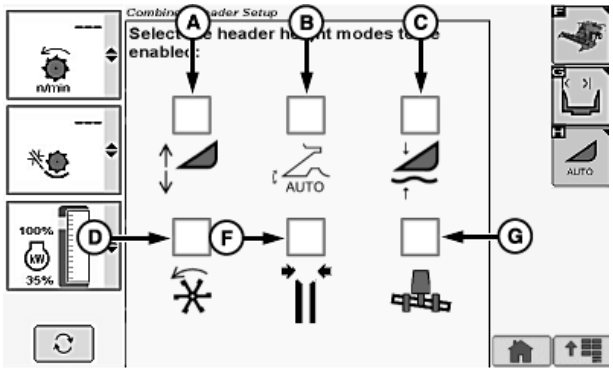
Impostazioni testata:

- Testata mais e contatore ore [1] (A)
  - Tipo di testata (rilevamento automatico)
  - File totali (file, in base al tipo, dato numerico) (B)
  - Spaziatura del filare (C)
  - Modifica delle file (diminuisce le file di taglio) (D)
  - Altezza di interruzione della registrazione (altezza raggiunta la quale viene attivata o disattivata la registrazione dei dati) (E)
- Casella Aspo installato (F)
- Nastro trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro e contatore ore [1] (G)
  - Tipo di testata (rilevamento automatico)
  - Velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro (H)
  - Larghezza totale (larghezza totale, in base al tipo, dato numerico) (I)
  - Modifica della larghezza (diminuisce la larghezza di taglio) (J)
  - Altezza di interruzione della registrazione (configurazione dell'altezza alla quale viene attivata o disattivata la registrazione dei dati) (K)

[1]Per informazioni sul ripristino delle ore di esercizio della testata, rivolgersi al concessionario John Deere.

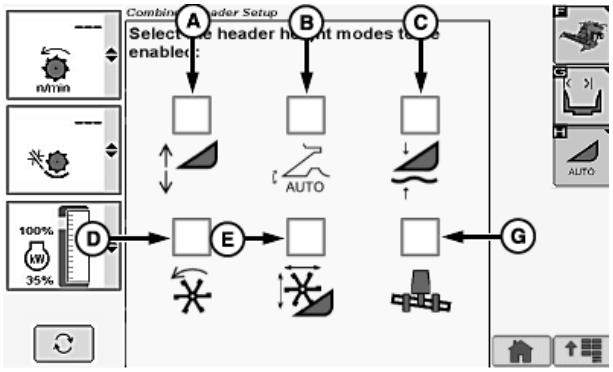
Continua alla pagina seguente

OUO6075,000042C -39-24AUG10-1/2



H100558 —UN—03MAR11

Display testata mais



H96215 —UN—05OCT10

Display piattaforma

Impostazioni comando automatico della testata (AHC):

- Attivazione rilevamento altezza testata (A)
- Attivazione ripristino altezza testata (B)
- Attivazione flottazione testata attiva (C)
- Attivazione Dial-A-Speed (D)
- Attivazione ripristino posizione aspo[1] (E)
- Attivazione ripristino posizione piastre della piattaforma[2] (F)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (G)

[1]Se collegato a una macchina dotata di piattaforma con aspo.
[2]Se collegato a una testata mais con piastre della piattaforma regolabili.
[3]Se è presente la funzione di inclinazione laterale.

OUO6075,000042C -39-24AUG10-2/2

Modifica delle impostazioni della testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione della larghezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

Display testata mais:

- Casella File (B): consente all'operatore di impostare il numero di file sulla testata mais.
- Casella Spaziatura (C): consente all'operatore di impostare la spaziatura tra le file sulla testata mais.
- Casella Modifica file (D): consente all'operatore di impostare le modifiche alle file (non larghezza massima per raccolta).
- Casella Aspo installato (E): consente all'operatore di attivare il sistema aspo della testata mais in caso di prodotto allettato o aggrovigliato.

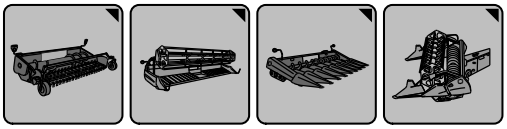
Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

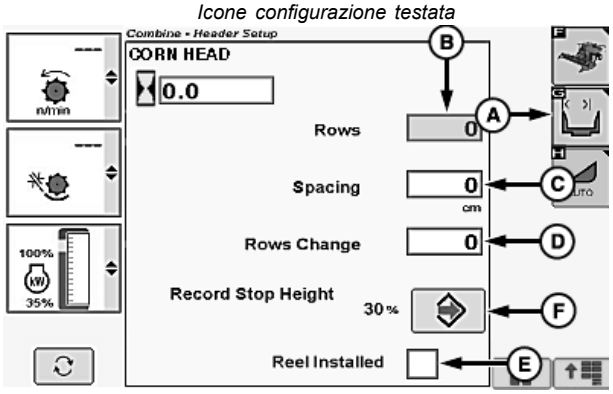
Altezza di arresto registrazione:

NOTA: La memorizzazione si disattiva automaticamente una volta raggiunta o superata l'altezza predefinita mentre si attiva al di sotto dell'altezza predefinita, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurata), fare riferimento ad Attivazione e disattivazione della memorizzazione manuale in questa Sezione per informazioni sull'esclusione temporanea.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H94622 —UN—05OCT10

A—Icona configurazione larghezza testata
B—Casella delle file
C—Casella della spaziatura
D—Casella Modifica file
E—Casella Aspo installato
F—Icona di invio/accettazione dell'altezza di arresto registrazione

Se il rilevamento dell'altezza testata o la flottazione testata attiva sono abilitati, l'impostazione dell'altezza per l'arresto della registrazione è irrilevante e la registrazione si attiva, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurati).

Sollevare o abbassare la testata all'altezza di arresto registrazione desiderata.

Quando l'icona di invio/accettazione (F) dell'altezza di arresto registrazione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per salvare il valore.

Continua alla pagina seguente

Display nastro trasportatore/piattaforma/raccoglitore a nastro:

- Casella Velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro (B): consente all'operatore di impostare la velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro.
- Casella Larghezza (C): consente all'operatore di impostare la larghezza di taglio sulle piattaforme.
- Casella Modifica larghezza (D): consente all'operatore di impostare le modifiche alla larghezza di taglio (non larghezza massima per raccolta).

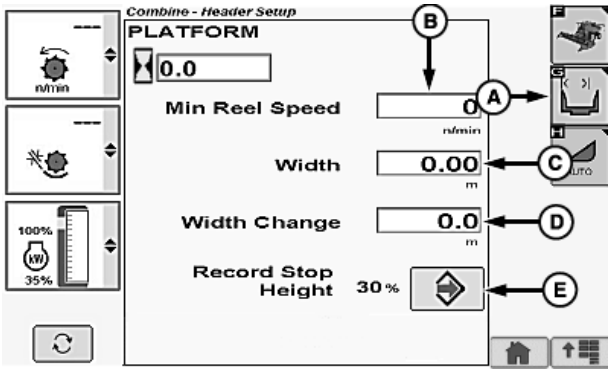
Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Altezza di arresto registrazione:

NOTA: La memorizzazione si disattiva automaticamente una volta raggiunta o superata l'altezza predefinita mentre si attiva al di sotto dell'altezza predefinita, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurata), fare riferimento ad Attivazione e disattivazione della memorizzazione manuale in questa Sezione per informazioni sull'esclusione temporanea.

Se il rilevamento dell'altezza testata o la flottazione testata attiva sono abilitati, l'impostazione dell'altezza per l'arresto della registrazione è irrilevante e la registrazione si attiva, se tutte le altre condizioni sono soddisfatte (separatore/testata inseriti, motore a regime di massimo a vuoto, azienda/campo configurati).



A—Icona configurazione larghezza testata
B—Casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro
C—Casella della larghezza
D—Casella per la modifica della larghezza
E—Icona di invio/accettazione dell'altezza di arresto registrazione

Sollevare o abbassare la testata all'altezza di arresto registrazione desiderata.

Quando l'icona di invio/accettazione (E) dell'altezza di arresto registrazione è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per salvare il valore.

OUO6075,0000428 -39-27JUN12-2/2

Impostazioni comando automatico della testata (AHC)

NOTA: L'icona di configurazione della testata varia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Quando l'icona di configurazione della testata è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

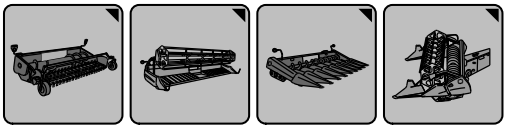
Dopo aver evidenziato una delle seguenti icone, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Attivazione rilevamento altezza testata (B)
- Attivazione ripristino altezza testata (C)
- Attivazione flottazione testata attiva (D)
- Attivazione Dial-A-Speed (E)
- Attivazione ripristino posizione piastre della piattaforma[1] (F)
- Attivazione ripristino posizione aspo[2] (G)
- Attivazione inclinazione laterale[3] (H)

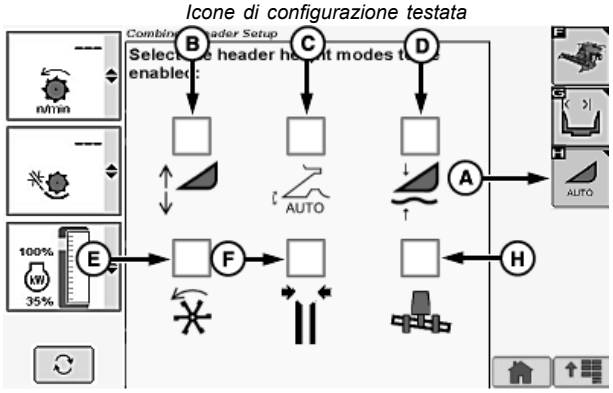
La casella riporta un segno di spunta che indica quali icone saranno attivate o disattivate nella visualizzazione sul montante.

NOTA: Se le caselle sono visualizzate in grigio, l'opzione corrispondente non è disponibile per la macchina in uso.

H96245 —UN—03MAY10

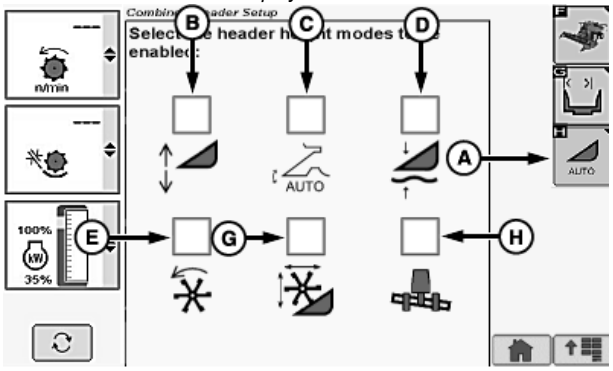


Icone di configurazione testata



H94938 —UN—05OCT10

Display testata mais



H94937 —UN—05OCT10

Display piattaforma

[1]Se collegato a una testata mais con pianali regolabili.
[2]Se collegato a una macchina dotata di piattaforma con aspo.
[3]Se è presente la funzione di inclinazione laterale.

OUO6075,00004BF -39-01DEC10-1/1

Schermata informazioni sul motore

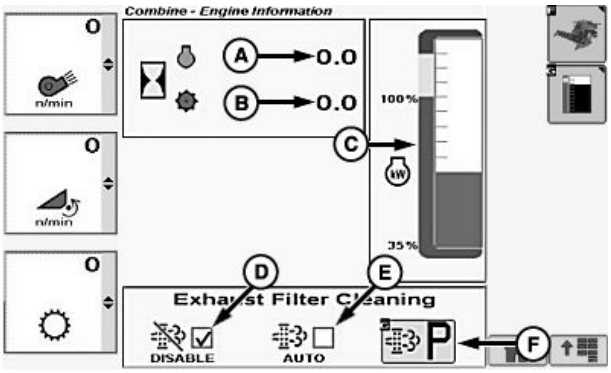
Impostazioni relative al motore:

- Ore di funzionamento motore (A)
- Ore di funzionamento separatore (B)
- Misuratore di potenza motore (C)
  - Area verde (da 35 a 100%)
  - Area gialla (da 101 a 107%)
  - Area rossa (da 108 a 114%)

IMPORTANTE: Se l'indicatore si sposta nell'area rossa, la potenza del motore viene aumentata al massimo ed è possibile che la macchina passi alla modalità di stallo. Ridurre il carico sulla macchina fino a riportare l'indicatore sui settori verde e giallo.

- Disabilitazione della modalità Pulizia filtro di scarico (D) [1]
- Modalità di pulizia del filtro di scarico AUTO (Automatica) (E) [1]

[1] *Viene visualizzata sulle macchine dotate di motori di livello intermedio Tier4/ IIIB.*



H94939 —UN—28APR10

- Icona pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (F) [1]

OUO6075,00004C0 -39-21MAR11-1/1

Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

Quando l'icona relativa alle informazioni sul motore è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

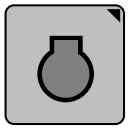
NOTA: Quando l'interruttore a chiave viene disattivato e riattivato, il sistema conserva la modalità selezionata in precedenza dall'operatore. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Consultare il paragrafo Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico nella sezione Funzionamento del motore.

- Casella Disattiva per la modalità di pulizia del filtro di scarico (A): consente di disattivare il sistema di pulizia del filtro di scarico. La disattivazione del sistema è sconsigliata. Utilizzare l'opzione solo in determinate condizioni o in situazioni di emergenza. Per informazioni più dettagliate, consultare il paragrafo Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico nella sezione Funzionamento del motore.
- Casella AUTO per la modalità di pulizia del filtro di scarico: permette al sistema del filtro di scarico di eseguire in modo intelligente la pulizia del filtro secondo necessità. L'indicatore sul display del montante d'angolo e il display del bracciolo forniranno all'operatore le informazioni relative all'attività del sistema del filtro di scarico.

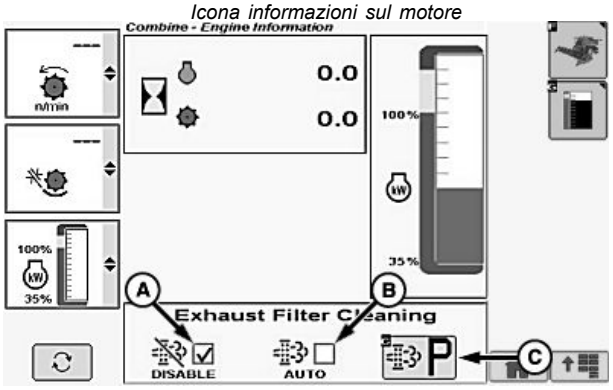
  NOTA: La spia dell'indicatore della pulizia del filtro di scarico sul display del montante si illumina quando l'apposito sistema sta eseguendo attivamente la pulizia del filtro di scarico.

- Icona di pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio (C): si tratta di un processo automatizzato che permette al sistema di pulire il filtro di scarico quando necessario. Durante questo processo, il regime del motore viene comandato dal sistema e la macchina deve restare parcheggiata per il completamento della procedura. Il tempo necessario per la pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio dipende dal grado di intasamento del filtro in questione, dalle temperature ambiente e dalla temperatura attuale dei gas di scarico. Il display del bracciolo mostra una stima del tempo richiesto per il completamento della procedura.

H94480 —UN—31MAR10



Icona informazioni sul motore



H94940 —UN—05OCT10

NOTA: L'icona della pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio può essere attiva o inattiva (colore grigio) a seconda del livello di intasamento del filtro. Consultare il paragrafo Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio nella sezione Funzionamento del motore.

Il sistema conserva la modalità selezionata precedentemente dall'operatore quando la pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio è terminata. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Consultare il paragrafo Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico nella sezione Funzionamento del motore.

OUO6075,00004C1 -39-23APR10-1/1

Schermata relativa a diagnostica e calibrazioni

Calibrazioni:

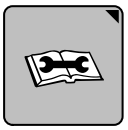
NOTA: Le calibrazioni vengono effettuate seguendo le istruzioni visualizzate sulla schermata. L'operatore seleziona la calibrazione desiderata, evidenzia l'icona di calibrazione e riceve tutte le istruzioni necessarie per completare la procedura.

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

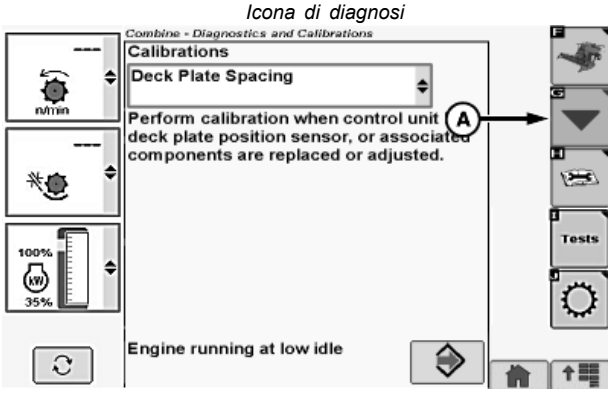
Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Per l'elenco delle calibrazioni, fare riferimento al paragrafo Quando effettuare la calibrazione, nella Sezione Procedure di calibrazione.

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



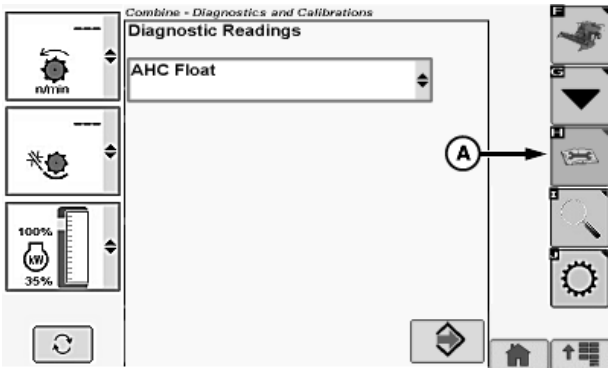
Calibrazioni

OUO6075,000042B -39-02SEP10-1/4

Letture diagnostiche:

Quando l'icona delle letture diagnostiche (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Valori per la diagnosi - Fornisce assistenza offrendo più informazioni sul sottosistema della macchina o per l'eliminazione dei difetti. Il display raccoglie i dati dagli indirizzi di diagnosi e raggruppa le informazioni ottenute in una pagina.



Letture diagnostiche

OUO6075,000042B -39-02SEP10-2/4

Prove speciali:

NOTA: Se è stato installato il kit per la decelerazione della ventola di pulizia, è possibile eseguire correttamente la prova speciale della regolazione della velocità di detta ventola.

Quando l'icona delle prove speciali diagnostiche (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Prove speciali per la diagnosi - Aiuta a minimizzare il tempo necessario per la diagnosi di un problema guidando l'operatore, o il tecnico, attraverso una serie speciali di istruzioni. Mentre l'operatore viene guidato attraverso le prove speciali, la macchina esegue automaticamente i controlli.

Prove speciali

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000042B -39-02SEP10-3/4

Configurazione della modalità di traino[1]**:**

IMPORTANTE: Trainare la macchina solo in casi di emergenza, per brevi distanze e a 8 km/h. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Traino della macchina nella sezione Trasporto.

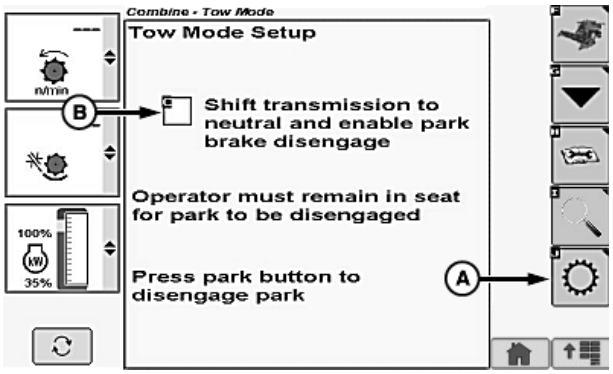
NOTA: La schermata Configurazione della modalità di traino consente all'operatore di selezionare le seguenti opzioni in caso di emergenza.

Quando l'icona di configurazione della modalità di traino (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Casella di spostamento della trasmissione su neutrale e attivazione del disinserimento del freno di stazionamento (B): consente di spostare la macchina in posizione neutrale e attivare il disinserimento del freno di stazionamento.

[1]*Visualizzato solo con macchine ProDrive e dotate di trasmissione con innesto a pulsante.*



H94941 —UN—05OCT10

NOTA: L'operatore deve rimanere al posto di guida per disinnestare il freno di stazionamento.

Premere l'interruttore del freno di stazionamento sul bracciolo e sbloccare i freni prima di trainare la macchina.

OUO6075,000042B -39-02SEP10-4/4

Infotainment

NOTA: Visualizzato solo con radio Premium (DEA355).

Dopo aver evidenziato l'icona Infotainment, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona della pagina successiva (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per accedere alle impostazioni relative alla radio:

- Bass
- Middle
- Treble
- Fader
- Bilanciamento
- Eq. manuale

Quando viene visualizzata l'impostazione radio (C) desiderata, toccare i simboli più (+) (D) o meno (-) (E) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire le impostazioni del grafico a barre.

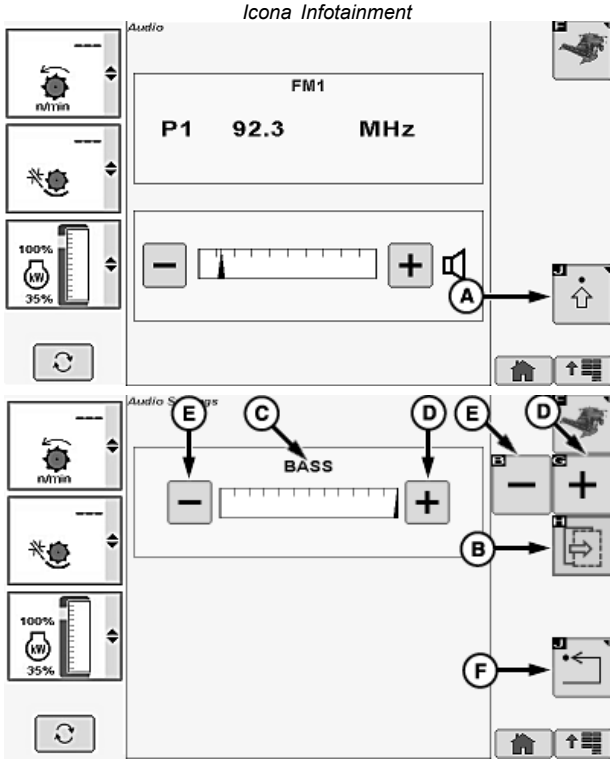
Ripetere secondo necessità per regolare le impostazioni della radio.

NOTA: Quando l'icona di annullamento/indietro (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.

A—Icona impostazioni avanzate
B—Icona di pagina successiva
C—Impostazione radio
D—Simbolo più
E—Simbolo meno
F—Simbolo di annullamento/indietro

H94486 —UN—31MAR10

Icona Infotainment

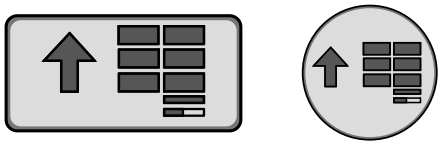


H95831 —UN—05OCT10

H95832 —UN—05OCT10

OUO6075,00006FF -39-09NOV10-1/1

Livello di luminosità e colore del bordo della casella

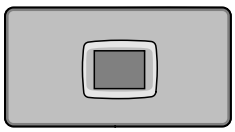


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95849 —UN—31MAR10

H95878 —UN—29MAR10



Icona applicazione display

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000064F -39-05OCT10-1/6

Livello di luminosità:

Consente all'operatore di controllare il livello di luminosità dello schermo.

Quando l'icona della luminosità (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando il grafico a barre della luminosità (B) è evidenziato, toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per selezionare il livello di luminosità dello schermo.

- Per incrementare la luminosità dello schermo, aumentare il livello sul grafico a barre.
- Per diminuire la luminosità dello schermo, ridurre il livello sul grafico a barre.

Impostazioni giorno/notte:

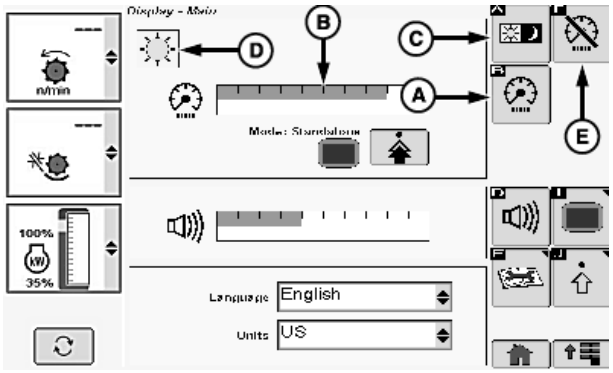
NOTA: L'icona giorno/notte è visualizzata solo in modalità standalone.

Consente all'operatore di passare dalle impostazioni giorno alle impostazioni notte e viceversa.

Quando l'icona giorno/notte (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per passare dalle impostazioni giorno alle impostazioni notte (D) e viceversa.

Modalità smorzata:

Consente all'operatore di scurire rapidamente la schermata per ridurre il riverbero.



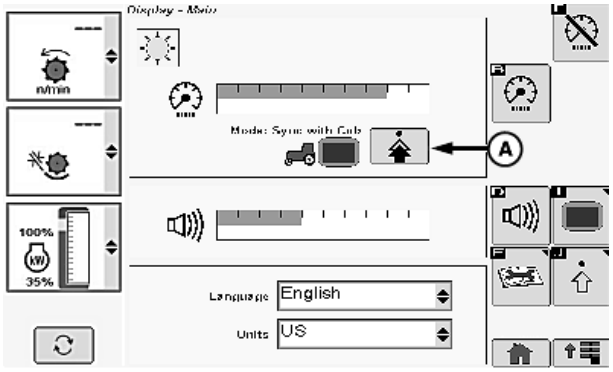
H95921 —UN—05OCT10

A—Icona luminosità
B—grafico a barre luminosità
C—Icona giorno/notte
D—Impostazioni giorno/notte
E—Icona modalità smorzata

Quando l'icona modalità smorzata (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per scurire rapidamente lo schermo.

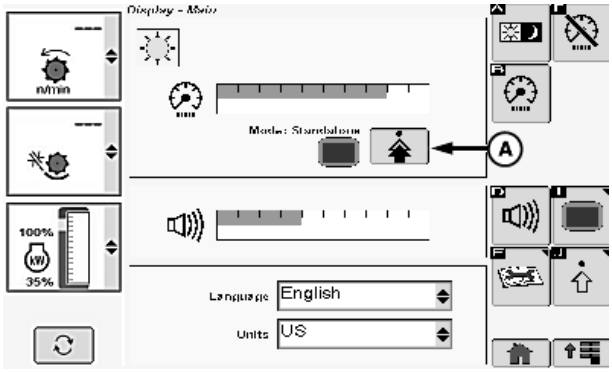
NOTA: La modalità smorzata scurisce temporaneamente lo schermo per ridurre il riverbero. In presenza di un allarme o se viene selezionato un interruttore sul bracciolo, lo schermo torna alla luminosità normale.

Continua alla pagina seguente



H95883 —UN—05OCT10

Modalità di sincronia con la cabina



H95884 —UN—05OCT10

Modalità standalone

Modalità Sincronia con cabina/Standalone:

Consentono all'operatore di sincronizzare lo schermo con l'illuminazione della cabina oppure di utilizzare lo schermo indipendentemente dall'illuminazione della cabina.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella Sincronia con cabina (B), toccare o premere l'interruttore di conferma.

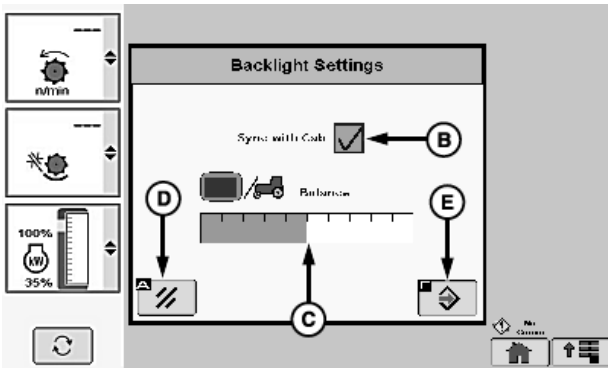
- Selezionata: sincronizza l'illuminazione della cabina e dello sfondo dello schermo.
- Deselezionata: l'illuminazione di cabina e sfondo dello schermo sono indipendenti l'una dall'altra.

Quando il grafico a barre del bilanciamento (C) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per selezionare il livello di bilanciamento dello schermo.

- Per incrementare la luminosità dello sfondo, aumentare il livello sul grafico a barre.
- Per diminuire la luminosità dello sfondo, ridurre il livello sul grafico a barre.

NOTA: Quando l'icona di cancellazione (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per cancellare i livelli di bilanciamento.



H95885 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate
B—Sincronizzazione con scatola cabina
C—grafico a barre bilanciamento
D—Icona di cancellazione
E—Icona di invio / accettazione

Quando l'icona di invio/accettazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.

Continua alla pagina seguente

Impostazione del volume dell'allarme:

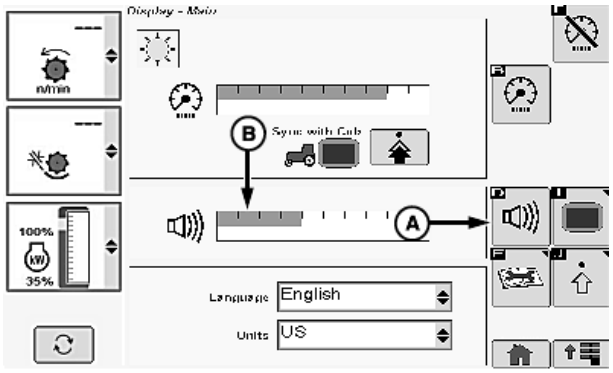
Consente all'operatore di impostare il volume desiderato per l'allarme.

Quando l'icona del volume (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando il grafico a barre del volume allarme (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare il volume dell'allarme.

- Per incrementare il volume dell'allarme, aumentare il livello sul grafico a barre.
- Per diminuire il volume dell'allarme, ridurre il livello sul grafico a barre.

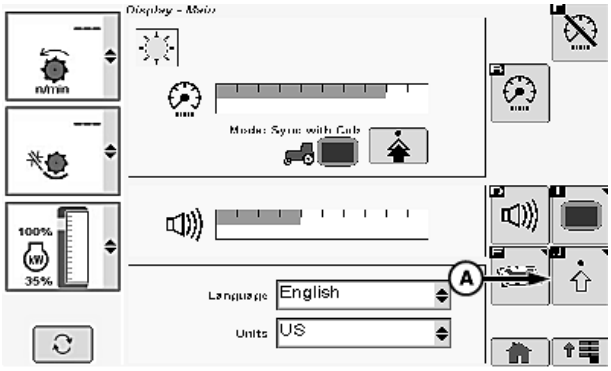


H95739 —UN—05OCT10

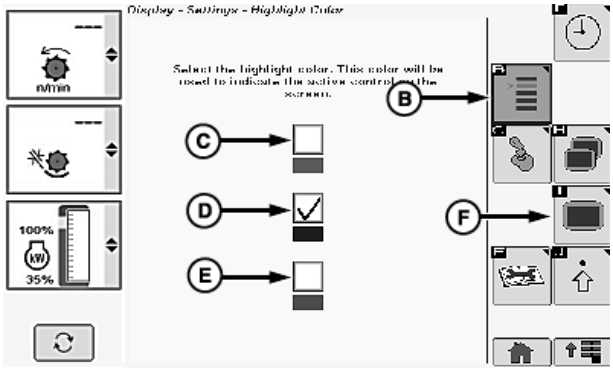
A—Icona volume

B—grafico a barre volume allarme

OUO6075,000064F -39-05OCT10-4/6



H95737 —UN—05OCT10



H95738 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate

B—Icona bordo

C—Bordo verde

D—Bordo blu

E—Bordo rosso

F—Icona display

Impostazioni del colore del bordo della casella:

Consente all'operatore di selezionare il colore del bordo della casella.

NOTA: All'attivazione iniziale dello schermo, il colore preimpostato è rosso.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona del bordo (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la casella del colore desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Verde (C)
- Blu (D)
- Rosso (E)

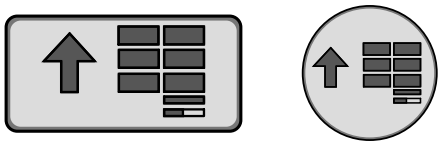
La casella sarà visualizzata con un segno di spunta a indicare il colore selezionato.

Quando l'icona del display (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000064F -39-05OCT10-5/6

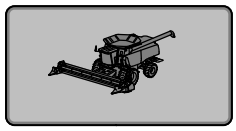
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



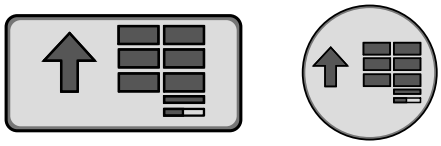
Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,000064F -39-05OCT10-6/6

Impostazioni in base al Paese, lingue, impostazioni di data e ora e delle unità di misura

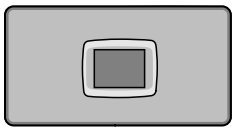
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



Icona applicazione display

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000650 -39-05OCT10-1/5

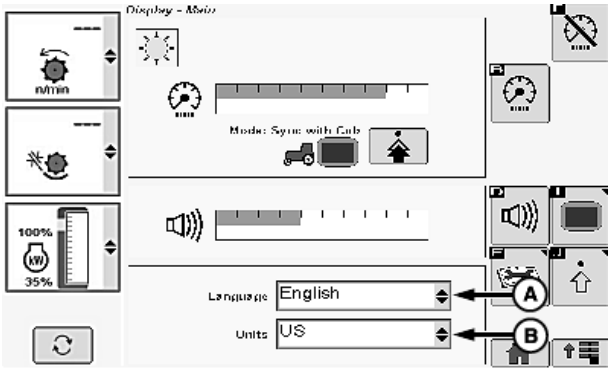
Impostazioni del menu relative a Paese/Lingue/Unità:

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma:

- Menu della lingua (A)
- Menu unità di misura (B)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

A—Menu della lingua **B—Menu unità di misura**



H95740 —UN—05OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000650 -39-05OCT10-2/5

Impostazioni avanzate:

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma:

- Menu del Paese (B)
- Menu della lingua (C)
- Menu Formato numerico (D)
- Menu unità di misura (E)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (F) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma:

- Menu distanza (G)
- Menu area (H)
- Menu volume (I)
- Menu massa (J)
- Menu temperatura (K)
- Menu pressione (L)
- Menu forza (M)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando l'icona di cancellazione (N) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

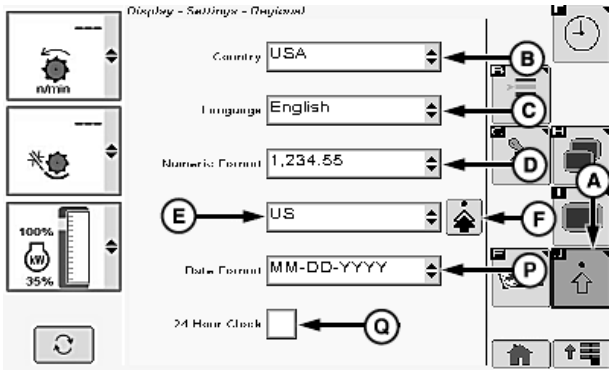
Quando l'icona di invio / accettazione (O) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Dopo avere evidenziato il menu desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma:

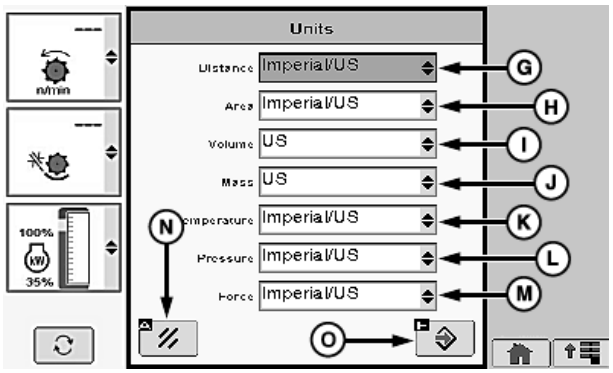
- Menu Formato data (P)

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando il riquadro delle 24 ore (Q) è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.



H95741 —UN—05OCT10



H95742 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate
B—Menu del Paese
C—Menu della lingua
D—Menu del formato numerico
E—Menu unità di misura
F—Icona impostazioni avanzate
G—Menu distanza
H—Menu area
I— Menu volume
J— Menu massa
K—Menu temperatura
L— Menu pressione
M—Menu forza
N—Icona di cancellazione
O—Icona di invio / accettazione
P—Menu formato data
Q—Riquadro 24 ore

- Selezionato - l'ora viene visualizzata in modalità 24 ore.
- Non selezionato - l'ora viene visualizzata in modalità standard (12 ore).

Continua alla pagina seguente

Impostazioni data / ora mediante GPS (sistema satellitare globale):

Quando l'icona dell'orologio (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Se viene rilevato un ricevitore di posizionamento globale (GPS), compare una casella di controllo e la data e l'ora GPS verranno fornite automaticamente dal ricevitore.

Se non viene rilevato alcun ricevitore di posizione, la data e l'ora devono essere inserite manualmente.

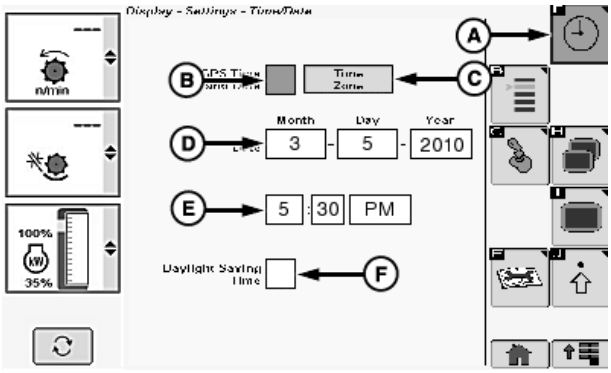
Quando la casella di data e ora GPS (B) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata - i menu di data e ora non sono disponibili. La data e l'ora vengono impostate dal sistema GPS.
- Non selezionata - i menu di data e ora sono disponibili. La data e l'ora non vengono impostate dal sistema GPS.

Quando l'icona del fuso orario (C) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: I fusi orari vengono visualizzati in base allo standard GMT (Greenwich Mean Time, ora del meridiano di Greenwich).

Argentina -2	Danimarca +1	Mosca +3
Austria +1	Germania +1	Samara +4
Australia	Estonia +2	Orenburg +5
Brisbane +10	Francia 0	Omsk +6
Adelaide +10	Finlandia +2	Krasnoyarsk +7
Perth +9	Grecia +2	Svizzera +1
Melbourne +11	Islanda 0	Slovacchia +1
Bulgaria +2	Italia +1	Sud Africa +2
San Paolo -3	Ungheria +1	Svezia +1
Mato Grosso -4	America Centrale +5	Regno Unito 0
Vancouver -7	Lettonia +2	Ucraina +2
Calgary -6	Lituania +2	Turchia +2
Winnipeg -5	Paesi Bassi +1	Los Angeles -7
Toronto -4	Norvegia +1	Denver -6
Halifax -3	Polonia +1	Chicago -5
Repubblica Ceca +1	Portogallo 0	Atlanta -4
Croazia +1	Romania +2	



H95744 —UN—05OCT10

A—Icona dell'orologio
B—Riquadro Data e ora GPS
C—Icona Fuso orario
D—Menu Data (mese, giorno, anno)
E—Menu Ora (ore, minuti, am o pm)
F—Riquadro Ora legale

Dopo avere selezionato dal menu il fuso orario adeguato, toccare o premere il pulsante di conferma.

Impostazioni data:

Dopo avere selezionato il menu data (D) desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma:

- Mese
- Giorno
- Codice

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Impostazioni ora:

Dopo aver selezionato il menu ora (E) desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma:

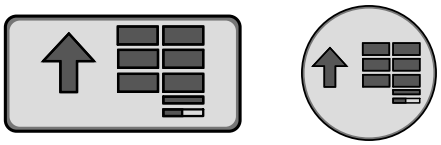
- Ore
- Minuti
- A.M. o P.M.

Dopo aver selezionato l'opzione desiderata dal menu, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando la casella dell'ora legale (F) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Selezionata - l'ora viene aggiornata automaticamente se nel proprio paese è in vigore l'ora legale.
- Non selezionata - l'ora deve essere aggiornata manualmente quando l'ora legale cambia.

Continua alla pagina seguente

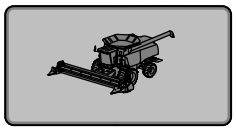


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95845 —UN—31MAR10

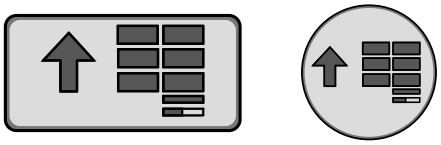


Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000650 -39-05OCT10-5/5

Letture diagnostiche, informazioni, prove del display

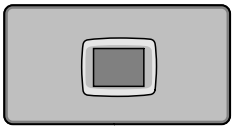


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95849 —UN—31MAR10



Icona applicazione display

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000651 -39-03NOV10-1/5

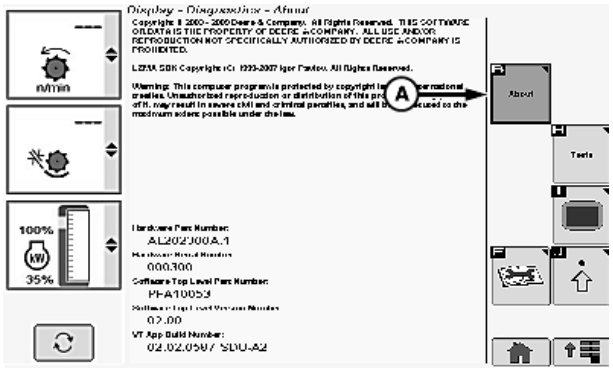
Menu delle informazioni:

Quando l'icona del menu About (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Informazioni sul copyright
- Informazioni su software e hardware
  - Codice hardware
  - N. di serie hardware
  - Codice software
  - Versione del software
  - Numero versione applicazione

A—Icona del menu About



H95747 —UN—05OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000651 -39-03NOV10-2/5

Prove del display:

Quando l'icona Prove (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Prova colore display:

Quando l'icona Prova colore display (B) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Saranno visualizzati i colori di prova del display (il grafico sarà visualizzato in rosso, blu e verde).
- Se i colori di prova non vengono visualizzati, contattare il concessionario John Deere.

Verifica schermo tattile

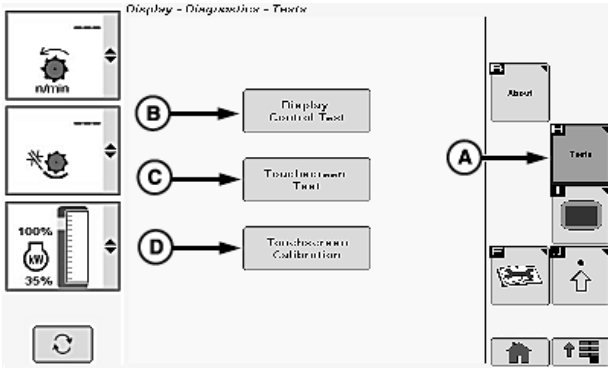
NOTA: Funziona solo se il display è a schermo tattile.

Quando l'icona Prova schermo tattile (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- La prova consente all'operatore di identificare eventuali problemi relativi ai pixel sullo schermo.
  a. Quando lo schermo viene toccato, sull'area in questione è visualizzato un segno di verifica.
  b. Continuare a toccare lo schermo intorno all'area in cui si sospetta l'esistenza di un problema di pixel e controllare se il segno di verifica viene visualizzato.
  c. Se il segno di verifica non è visualizzato, rivolgersi al concessionario John Deere.

Taratura schermo tattile

NOTA: Funziona solo se il display è a schermo tattile.



H95748 —UN—05OCT10

A—Icona Prove
B—Prova colore display
C—Prova schermo tattile
D—Calibrazione schermo tattile

Quando l'icona Calibrazione schermo tattile (D) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

1. Sarà visualizzata un'altra schermata con una X nell'angolo in alto a destra.
2. Premere la schermata nel punto in cui è visualizzata la X e continuare a seguirla sullo schermo. Premere sempre la X direttamente nel punto centrale.

NOTA: La calibrazione dello schermo tattile elimina tutte le calibrazioni memorizzate e consente all'operatore di avviare ed eseguire una nuova calibrazione.

OUO6075,0000651 -39-03NOV10-3/5

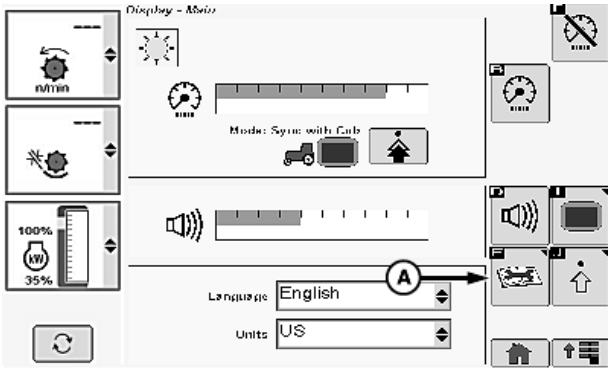
Letture diagnostiche:

Quando l'icona della diagnostica (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Tensione non commutata
- Tensione inserita
- Alta tensione CAN (bus veicolo)
- Alta tensione CAN (bus attrezzatura)
- Bassa tensione CAN (bus veicolo)
- Bassa tensione CAN (bus attrezzatura)
- Ore di funzionamento display
- USB presente

NOTA: Il connettore USB (Universal Serial Bus) è situato sotto il bracciolo. Viene utilizzato per le letture diagnostiche di base e per il trasferimento di dati. Non collegare telefoni o dispositivi audio a questo connettore. NON deve essere utilizzato per ricaricare dispositivi di consumo.



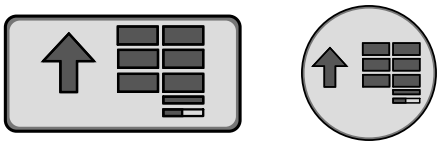
H95745 —UN—05OCT10

A—Icona di diagnosi

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000651 -39-03NOV10-4/5

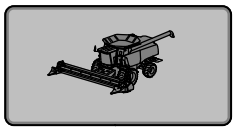
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



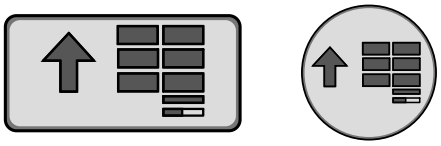
Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000651 -39-03NOV10-5/5

Connessione di più display e comandi ausiliari

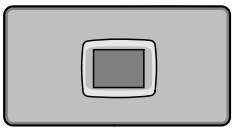
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.



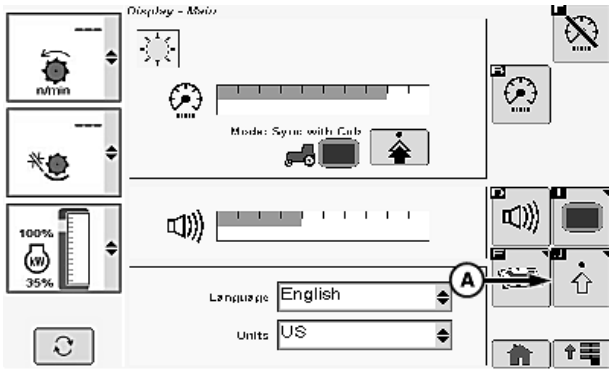
Icona applicazione display

Quando l'icona di configurazione del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006ED -39-05OCT10-1/4

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona impostazioni avanzate



H95737 —UN—05OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006ED -39-05OCT10-2/4

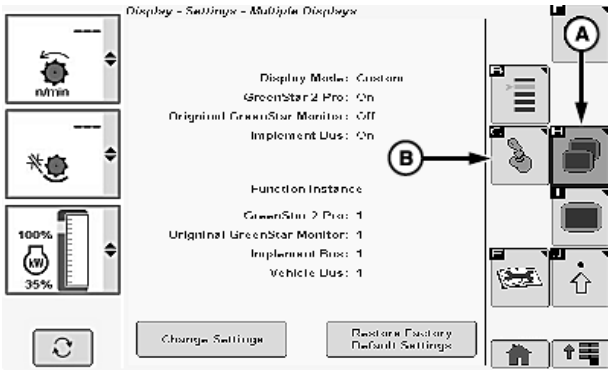
Connessione di più display:

NOTA: Quando vengono connessi altri display, il software li rileva automaticamente. Prima di modificare impostazioni o se il sistema non rileva il display collegato, contattare il concessionario John Deere per ulteriori informazioni.

Comandi ausiliari:

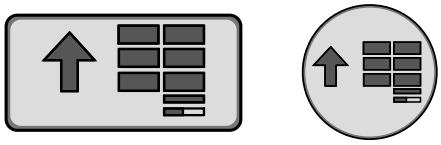
NOTA: La funzione comandi ausiliari non è disponibile.

A—Icona display multipli **B—Icona Comandi ausiliari**



H96256 —UN—05OCT10

OUO6075,00006ED -39-05OCT10-3/4

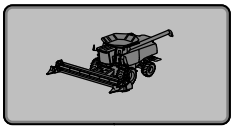


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10

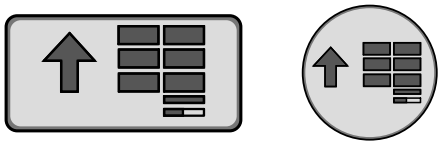


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006ED -39-05OCT10-4/4

Applicazione centro messaggi

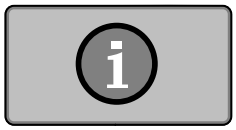


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95846 —UN—31MAR10



Icona dell'applicazione centro messaggi

Quando l'icona del centro messaggi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-1/3

Icona del centro messaggi (A):

Quando l'icona del centro messaggi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare messaggi o codici di errori attivi, se presenti.

Icona dell'indirizzo di diagnosi (B):

NOTA: Se il display del GreenStar opzionale è in dotazione, non tentare di accedere alle informazioni dell'indirizzo di diagnosi su entrambi i display contemporaneamente.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di selezionare le unità di comando desiderate e di modificare o visualizzare gli indirizzi (consultare il concessionario John Deere).

Icona dei codici di errore per diagnosi (C):

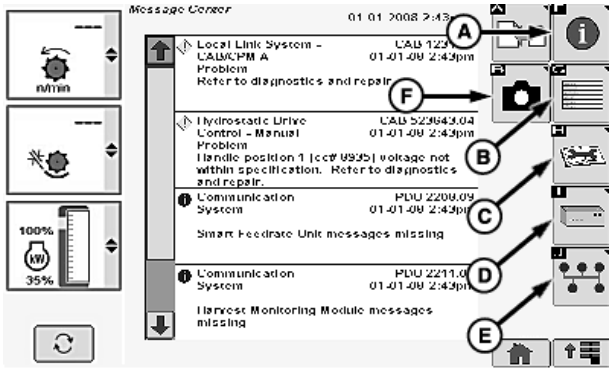
NOTA: Se il display del GreenStar opzionale è in dotazione, non tentare di accedere ai codici diagnostici di errore da entrambi i display contemporaneamente.

Quando l'icona dei codici di errore per diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Consente all'operatore di visualizzare le unità di comando, gli indirizzi dei codici di errore, i codici (attivi o non attivi) e tiene il conto di quante volte il codice è stato visualizzato (per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi, nella sezione Codici di errore per diagnosi).

Icona informazioni sull'unità di comando elettronica (ECU, Electronic Control Unit) (D):

Quando l'icona relativa alle informazioni sull'unità di comando elettronica è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.



H95965 —UN—05OCT10

Consente all'operatore di visualizzare le unità di comando, gli indirizzi, il conteggio dei messaggi, i numeri di parte e di serie delle unità di comando e il codice e la versione del software (consultare il concessionario John Deere).

Icona delle informazioni sul CAN Bus (E):

Quando l'icona delle informazioni sul CAN Bus è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

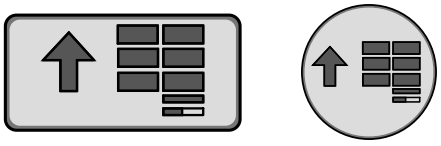
Consente all'operatore di visualizzare lo stato della rete (attivazione o disattivazione), i conteggi dei messaggi totali e le tensioni sulle linee di alta e di bassa tensione della rete CAN (consultare il concessionario John Deere).

Icona del trasferimento file di debug (F):

Dopo aver evidenziato l'icona di trasferimento dei file di debug, toccare o premere l'interruttore di conferma.

È possibile salvare nella memoria interna quasi tutte le schermate, quindi copiarle su un dispositivo di memoria USB (consultare il concessionario John Deere).

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-2/3

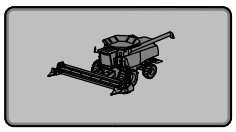


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10

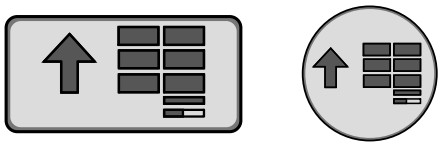


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000652 -39-26AUG10-3/3

Applicazione monitor prestazioni

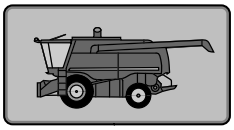


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95847 —UN—12OCT10



Icona applicazione monitor prestazioni

Quando l'icona relativa al monitor delle prestazioni è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-1/5

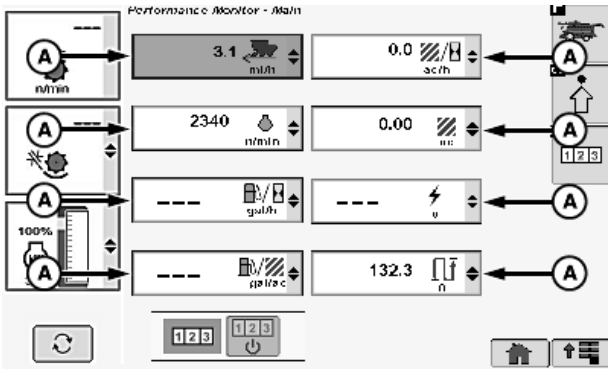
Menu Monitor prestazioni:

Quando il menu del monitor prestazioni desiderato (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Sarà visualizzato il menu del monitor prestazioni riconfigurato con le seguenti informazioni:

- Consumo medio di carburante per area (gal/acro, l/ha, gal/ha, l/acro)
- Area istantanea all'ora
- Area media all'ora
- Area coperta nella raccolta (il valore aumenta con la registrazione attiva)
- Distanza (il valore aumenta costantemente, non dipende dallo stato della registrazione)
- Consumo istantaneo di carburante all'ora (gal/h, l/h)
- Produttività di raccolta all'ora (in volume o in peso)
- Contatore peso
- Contatore umidità

Dopo aver evidenziato l'opzione di menu desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

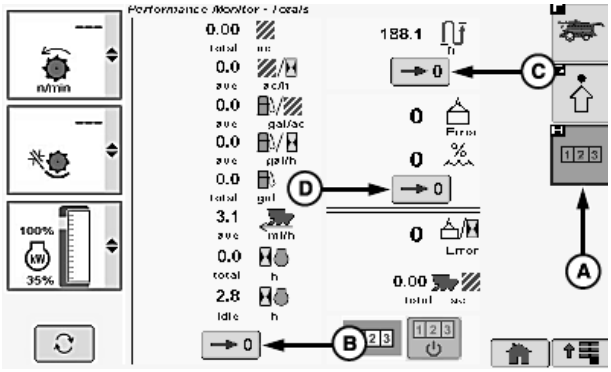


H95803 —UN—05OCT10

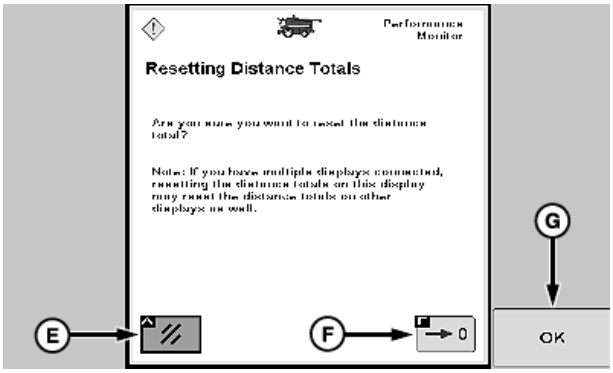
A—Menu monitor prestazioni

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-2/5



H95810 —UN—05OCT10



H95811 —UN—23MAR10

A—Icona totali
B—Icona azzeramento contaettari
C—Icona azzeramento contatore distanza
D—Icona azzeramento peso e umidità
E—Icona di cancellazione
F—Icona azzeramento
G—Icona OK

Cancellazione del monitor prestazioni:

Quando l'icona dei totali (A) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato l'icona di azzeramento del contatore desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma:

NOTA: La cancellazione dei numeri relativi ad area, distanza, peso e umidità da questa schermata non eliminerà i valori relativi a cliente, azienda, campo e totali prodotto.

Saranno azzerati solo i contatori su questa schermata.

- Icona azzeramento contaettari (B)
  - Mostra l'area totale percorsa dall'azzeramento.
- Icona azzeramento contatore distanza (C)
  - Mostra la distanza totale percorsa dall'azzeramento.
- Icona azzeramento contatore peso e umidità (D)
  - Mostra i conteggi relativi a peso e umidità dall'azzeramento.

È visualizzata una schermata di avviso in cui viene richiesto se si desidera azzerare il totale selezionato.

IMPORTANTE: Se sono connessi più display, l'azzeramento dei totali su questa schermata può causare l'azzeramento dei totali anche sugli altri display.

NOTA: Quando l'icona di cancellazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di azzeramento (F) o l'icona OK (G) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per azzerare i totali.

Continua alla pagina seguente

Impostazioni avanzate monitor delle prestazioni:

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Casella della larghezza automatica (B)

  NOTA: Deve sempre essere selezionata e deselezionata dall'operatore.

- Casella della larghezza della testata (C)

  NOTA: Deve sempre essere disattivata dall'operatore.

  - Rilevamento automatico in base alle impostazioni presenti nella schermata di configurazione della testata.
- Stato di attivazione/disattivazione della registrazione (D)

  NOTA: Deve sempre essere disattivata dall'operatore.

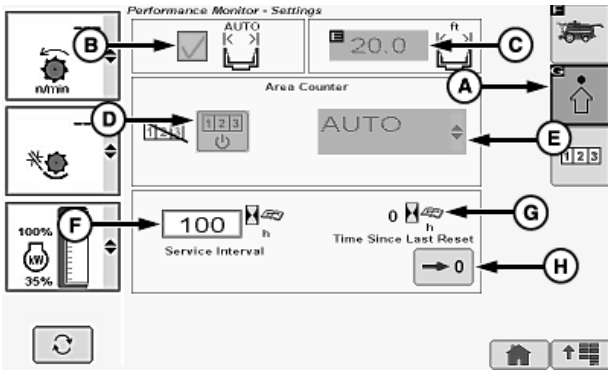
- Menu relativo alla registrazione (E)

  NOTA: Deve sempre essere disattivato dall'operatore e impostato su AUTO.

- Intervallo di manutenzione (F)

  NOTA: Entro 20 ore dall'impostazione dell'intervallo di manutenzione, viene attivato l'allarme e sul display è visualizzato un messaggio.

  - L'intervallo è regolabile tra 0 e 999 ore. Una volta eseguita la manutenzione, azzerare l'intervallo di manutenzione.

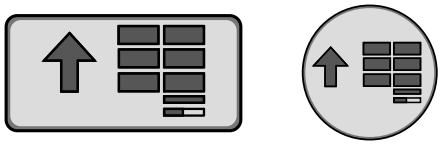


H95813 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate
B—Casella della larghezza automatica
C—Casella della larghezza della testata
D—Stato di attivazione/disattivazione della registrazione
E—Menu relativo alla registrazione
F—Intervallo manut.
G—Ore trascorse dall'ultimo intervento
H—Icona azzeramento

- Ore trascorse dall'ultimo azzeramento (G)
  - Mostra il numero di ore di funzionamento del motore da quando l'intervallo di manutenzione è stato azzerato.
- Icona di azzeramento (H)
  - Azzera il contatore delle ore trascorse dall'ultimo intervento di manutenzione.

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-4/5

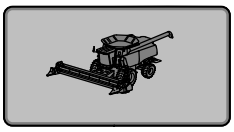


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10

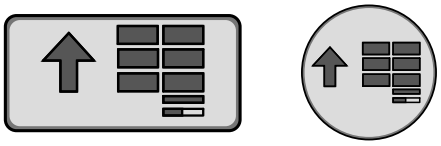


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006F9 -39-07OCT10-5/5

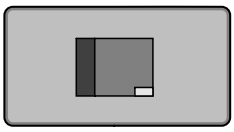
Applicazione gestione layout



Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

H95878 —UN—29MAR10

H95850 —UN—31MAR10



Icona dell'applicazione gestione layout

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona relativa al monitor delle prestazioni è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,00006FA -39-28SEP10-1/3

Configurazione delle aree della pagina iniziale:

Consente all'operatore di visualizzare diverse pagine iniziali.

Quando il menu Area (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Pagina iniziale 1
- Pagina iniziale 2
- Pagina iniziale 3

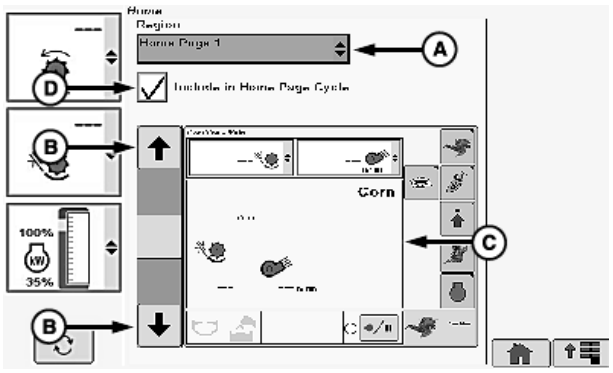
Dopo aver selezionato la pagina iniziale desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando le icone freccia su/giù (B) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per scorrere le pagine iniziali (C).

Selezionare la pagina iniziale desiderata.

Dopo aver evidenziato la casella Includi in sequenza pagine iniziali (D), toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Selezionata: la pagina iniziale selezionata sarà inclusa nella sequenza di pagine iniziali.
- Deselezionata: la pagina iniziale selezionata non sarà inclusa nella sequenza di pagine iniziali.



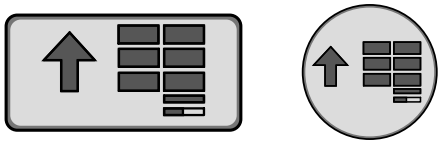
H95818 —UN—05OCT10

A—Menu Area
B—Icone freccia su/giù
C—Diverse pagine iniziali
D—Casella Includi in sequenza pagine iniziali

NOTA: Dopo aver evidenziato l'icona della pagina iniziale su una qualsiasi schermata, toccare o premere l'interruttore di conferma per visualizzare la sequenza delle pagine iniziali selezionate. Anche l'interruttore pagina iniziale sul bracciolo consente di scorrere tra le pagine iniziali selezionate.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006FA -39-28SEP10-2/3

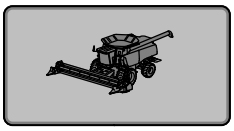


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95845 —UN—31MAR10



Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006FA -39-28SEP10-3/3

Predisposizione per interfaccia video

NOTA: il display GreenStar™ 2 2600 non ha la funzionalità video.

Il connettore contrassegnato con l'indicazione "ADU" alimenta un segnale video al display sul bracciolo.

Il connettore contrassegnato con l'indicazione "CPDU" alimenta un segnale video ad un display opzionale sul montante d'angolo.

La macchina è dotata di due ingressi per telecamera situati sul lato destro della stazione dell'operatore.

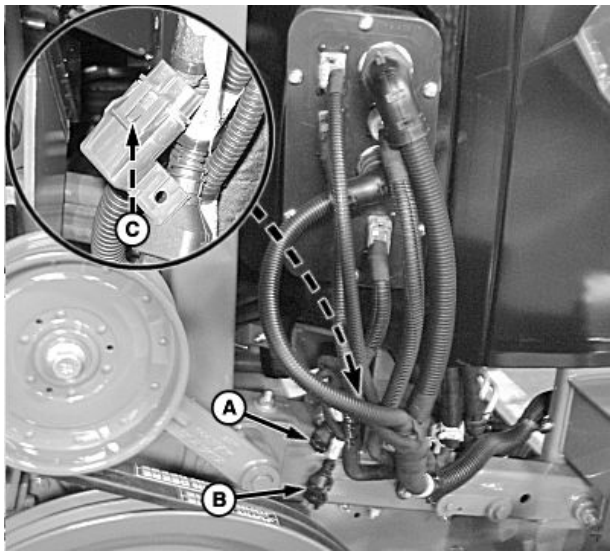
Un ingresso video (A) invia segnali video al display GreenStar™ 3 CommandCenter™ o GreenStar™ 3 2630 sul bracciolo.

Il secondo ingresso video (B) è collegato al display GreenStar™ 3 2630 (opzionale) montato sul montante d'angolo.

Entrambi gli ingressi video sono situati sul cablaggio principale destro e sono protetti da un fusibile in linea (C) posto in prossimità dei collegamenti video.

Per ulteriori informazioni sulle soluzioni per l'uso di telecamere, consultare il concessionario John Deere.

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company



H101369 —UN—06MAY11

A—Ingresso video (bracciolo)
B—Ingresso video (montante d'angolo)
C—Fusibile in linea

OUO6075,0000B88 -39-16JAN13-1/1

Applicazione video (se in dotazione)

ATTENZIONE: non fare affidamento su una videocamera per evitare urti o per rilevare la presenza di astanti. Per prevenire il rischio di infortuni, anche mortali, all'operatore e ad altri, rimanere sempre all'erta e consapevoli di quanto avviene nell'area di lavoro. Leggere attentamente il paragrafo Evitare infortuni durante la retromarcia nella sezione sulla sicurezza.

IMPORTANTE:

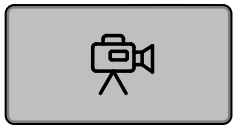
- **Verificare correttamente se per la videocamera o l'applicazione video è attiva la funzione "immagine speculare".**
- **Fissare la videocamera in un punto robusto e sicuro.**
- **Avere presente il campo visivo della videocamera.**
- **Eseguire la manutenzione della videocamera come necessario.**
- **Mantenere pulita la lente della videocamera.**

H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95851 —UN—31MAR10



Icona dell'applicazione video

Dopo aver evidenziato l'icona video, toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,00006FB -39-13DEC10-1/4

Regolazione del contrasto:

Consente all'operatore di aumentare o diminuire il contrasto del display video.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Icona aumento (A): rende il display video più luminoso.
- Icona diminuzione (B): rende il display video più scuro.

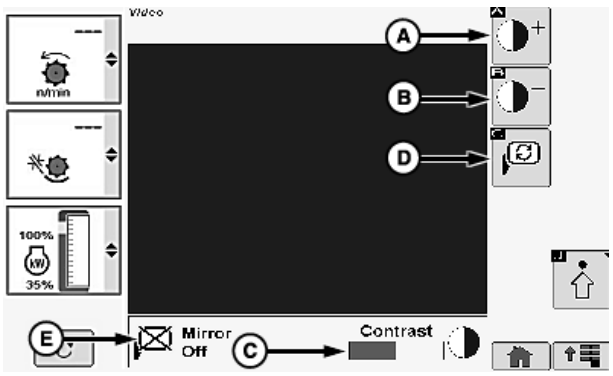
NOTA: In base all'icona selezionata, il livello del grafico a barre del contrasto (C) aumenta o diminuisce.

Impostazioni relative all'immagine speculare:

Consente all'operatore di creare un'immagine speculare sullo schermo.

Dopo aver evidenziato l'icona dell'immagine speculare (D), toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: L'opzione Mirror ON/OFF (Immagine speculare attivata/disattivata) varia per indicare all'operatore l'angolo visualizzato.

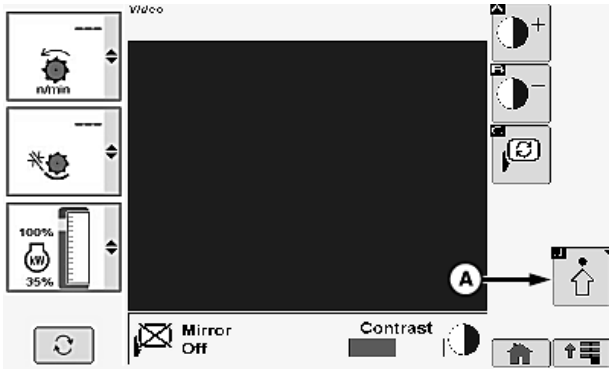


H96255 —UN—05OCT10

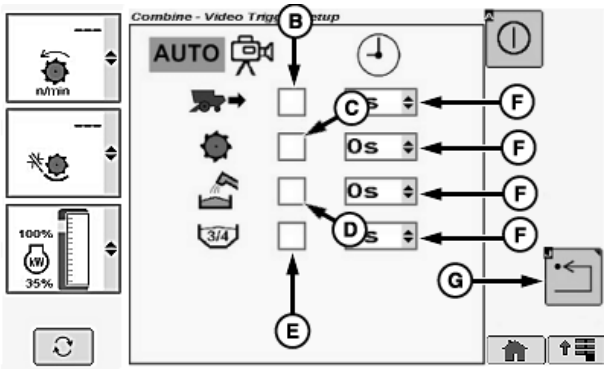
A—Icona di aumento del contrasto
B—Icona di diminuzione del contrasto
C—grafico a barre del contrasto
D—Icona immagine speculare
E—Immagine speculare attivata/disattivata

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006FB -39-13DEC10-2/4



H96254 —UN—05OCT10



H95821 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate
B—Attivazione video posteriore
C—Attivazione video separatore
D—Attivazione video coclea di scarico
E—Attivazione video tramoggia granella
F—Menu ora
G—Icona di annullamento/Indietro

Configurazione video:

Consente all'operatore di configurare e visualizzare diverse aree intorno alla macchina.

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

- Attivazione video vista posteriore (B)
- Attivazione video separatore (C)
- Attivazione video coclea di scarico (D)
- Attivazione video tramoggia granella (E)

NOTA: Quando una condizione di attivazione è soddisfatta, il video viene automaticamente visualizzato sul display (esempio: quando la macchina si muove in retromarcia, sul display è visualizzato il video della vista posteriore).

Quando le caselle di attivazione video desiderate sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

- Selezionate: il video viene visualizzato.
- Deselezionate: il video non viene visualizzato.

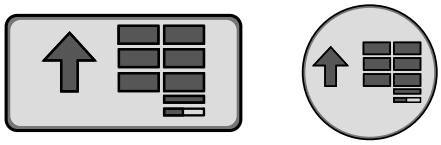
Dopo aver evidenziato il menu ora (F) per la casella video desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato l'ora desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Consente alle immagini riprese dalla videocamera di restare visualizzate per un certo periodo di tempo dopo il cambiamento della condizione (esempio: la vista posteriore rimane visualizzabile per un determinato lasso di tempo anche dopo aver spostato in avanti la leva multifunzione).

Dopo aver evidenziato l'icona di annullamento/indietro (G), toccare o premere l'interruttore di conferma.

OUO6075,00006FB -39-13DEC10-3/4

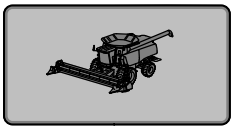


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10

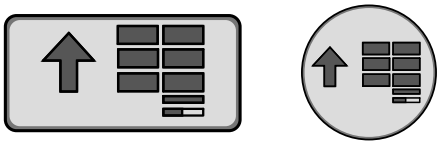


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006FB -39-13DEC10-4/4

Applicazione gestione accesso



Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

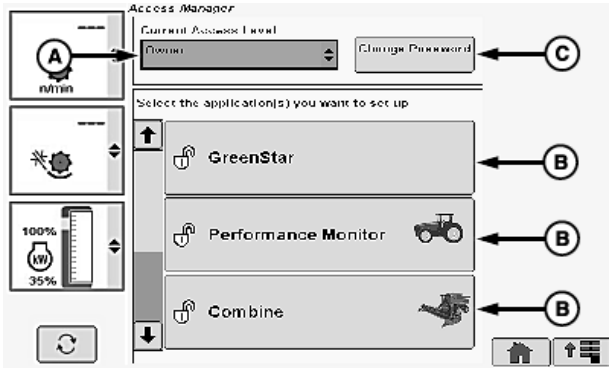
H95852 —UN—31MAR10

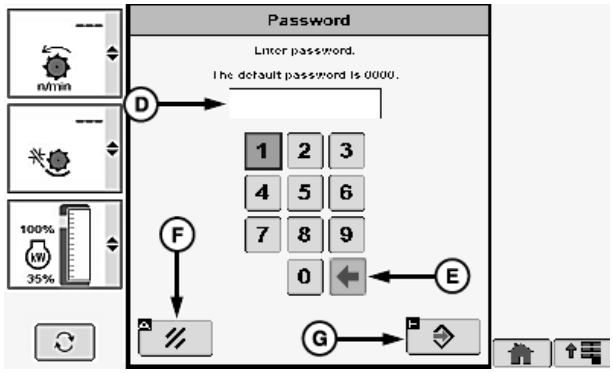
H95878 —UN—29MAR10

Icona dell'applicazione gestione accesso

Dopo aver evidenziato l'icona della gestione accesso, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente





A—Menu dei livelli di accesso
B—Applicazione
C—Icona Modifica password
D—Menu password
E—Icona freccia indietro
F—Icona di cancellazione
G—Icona di invio / accettazione

Impostazioni livelli di accesso:

Consente al proprietario della macchina di bloccare/sbloccare determinate funzioni. Se una funzione è bloccata, solo il proprietario può apportare modifiche/effettuare regolazioni. Se una funzione è sbloccata, sia il proprietario sia l'operatore possono apportare modifiche/effettuare regolazioni.

Quando il menu del livello di accesso (A) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

La schermata visualizza quanto segue:

NOTA: Per bloccare/sbloccare le applicazioni (B), è necessario essere in modalità Owner (Proprietario). Per passare dalla modalità Operator (Operatore) alla modalità Owner (Proprietario), è necessario inserire la password.

- Modalità Operator (Operatore): determinate modifiche/regolazioni sono disponibili se impostate dal proprietario.
- Modalità Owner (Proprietario): determina le modifiche/regolazioni disponibili per gli operatori.

Dopo aver evidenziato il livello di accesso desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Modifica della password:

Consente al proprietario della macchina di impostare una password al fine di impedire all'operatore di apportare modifiche/effettuare regolazioni per valori impostati in precedenza dal proprietario stesso.

NOTA: Qualora la password venga persa o dimenticata, consultare il concessionario John Deere per ulteriori informazioni.

Quando l'icona Modifica password (C) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Per inserire cifre nel menu della password (D) mediante la calcolatrice, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando l'icona freccia indietro (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per eliminare le cifre in caso di errore.

Quando l'icona di cancellazione (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di invio/accettazione (G) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

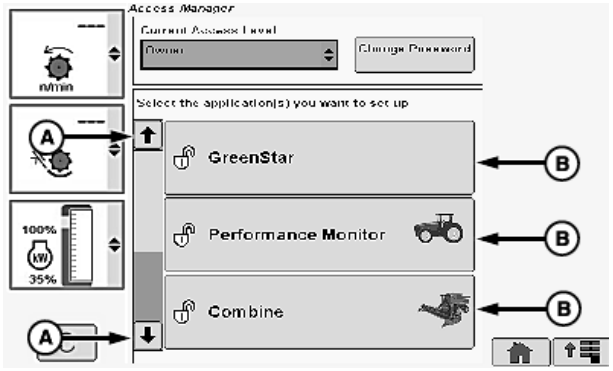
Blocco/sblocco di applicazioni:

Consente al proprietario di bloccare/sbloccare determinate funzioni. In caso di blocco, all'operatore sono visibili solo alcune funzioni.

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando l'icona freccia su/giù (A) è evidenziata per scorrere le varie applicazioni.

Mietitrebbia	Display
Centro messaggi	Gestione layout
Monitor prestazioni	Video
GreenStar	Gestione accesso

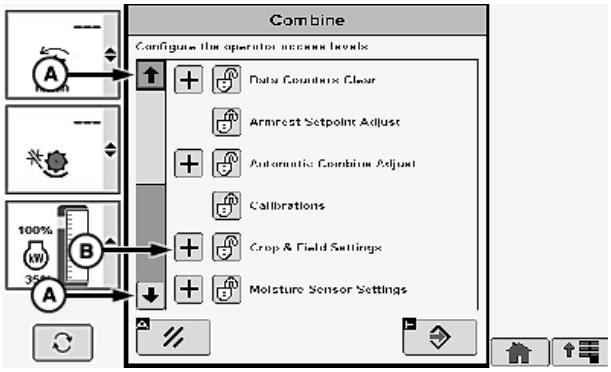
Dopo aver evidenziato l'applicazione (B) desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.



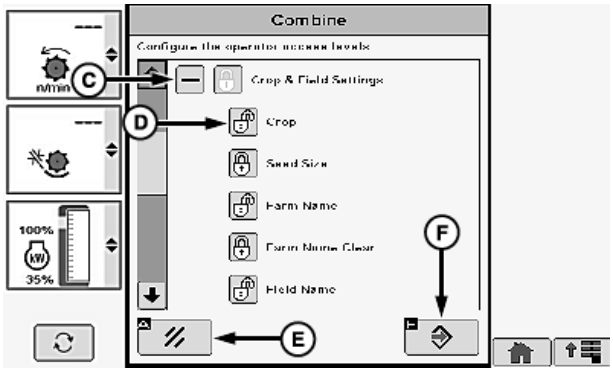
H95824 —UN—05OCT10

A—Icone freccia su/giù **B—Applicazione**

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-3/5



H95825 —UN—05OCT10



H95826 —UN—05OCT10

A—Icone freccia su/giù
B—Icona più
C—Icona meno
D—Icona di blocco/sblocco
E—Icona di cancellazione
F—Icona di invio / accettazione

Toccare o premere l'interruttore di conferma quando l'icona freccia su/giù (A) è evidenziata per scorrere le funzioni secondarie delle applicazioni.

Quando le icone più (B) (espande la funzione secondaria) o meno (C) (riduce la funzione secondaria) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Dopo aver evidenziato la funzione secondaria desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: L'icona di blocco/sblocco (D) visualizzata accanto alla funzione secondaria varia in base al relativo stato.

Il lucchetto grigio significa che solo alcune funzioni secondarie sono bloccate.

- *Icona di blocco: all'operatore non è consentito apportare modifiche/effettuare regolazioni. Solo il proprietario può svolgere tali operazioni.*
- *Icona di sblocco: sia il proprietario sia l'operatore possono apportare modifiche/effettuare regolazioni.*

Ripetere secondo necessità per le applicazioni rimanenti.

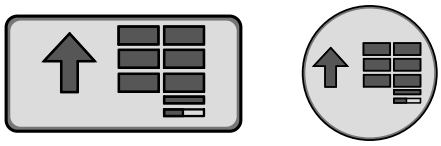
NOTA: Quando l'icona di cancellazione (E) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma per annullare le modifiche e tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di invio/accettazione (F) è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-4/5

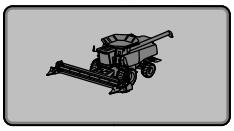
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

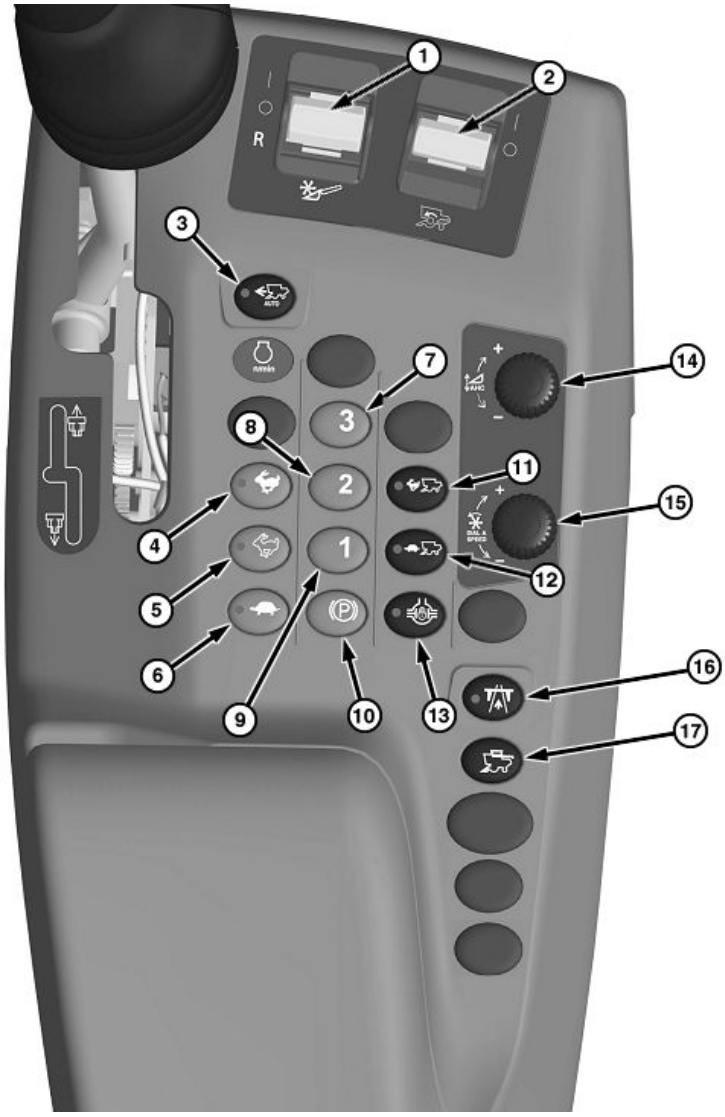


Icona applicazione pagina principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006F8 -39-07OCT10-5/5

Comandi della console sul bracciolo



H95194 —UN—11OCT10

1— Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore
2— Interruttore di inserimento del separatore
3— Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart™ (se in dotazione)
4— Interruttore regime motore (velocità elevata)
5— Interruttore regime motore (velocità media)
6— Interruttore regime del motore (velocità bassa)
7— Interruttore terza marcia innesto a pulsante (se in dotazione)
8— Interruttore seconda marcia innesto a pulsante/modalità 2 della trasmissione ProDrive (se in dotazione)
9— Interruttore prima marcia innesto a pulsante/modalità 1 della trasmissione ProDrive (se in dotazione)
10— Interruttore del freno di stazionamento (se in dotazione)
11— Interruttore trazione integrale (alta velocità) (se in dotazione).
12— Interruttore trazione integrale (bassa velocità) (se in dotazione)
13— Interruttore dispositivo di bloccaggio differenziale (se in dotazione)
14— Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™
15— Manopola del sistema Dial-A-Speed
16— Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada
17— Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)

NOTA: Non tutti gli interruttori sono disponibili per ogni modello di macchina.

Prima di utilizzare la macchina, apprendere l'utilizzo degli interruttori e dei comandi.

Harvest Smart è un marchio commerciale Deere & Company
HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000A9E -39-16NOV10-1/1

Interruttore di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore

L'interruttore (A) di inserimento della testata consente di inserire o disinserire il comando della testata. Spingere verso il basso e in avanti per bloccare l'interruttore in posizione di attivazione oppure tirarlo indietro per bloccarlo in posizione di disattivazione.

NOTA: Quando l'inversore del collo alimentatore è inserito, l'aspo si muove in senso contrario (solo per le testate rigide e HydraFlex) per agevolare l'espulsione del materiale agricolo dal collo alimentatore.

Se si sta operando con il regime del motore al massimo e viene attivato l'interruttore del collo alimentatore, il motore abbassa il regime fino al minimo a vuoto.

L'interruttore (A) dell'inversore del collo alimentatore viene utilizzato invertire il moto, con comando idraulico, nella scatola degli ingranaggi del collo alimentatore al fine di disintasare il collo alimentatore o la testata.

Premere in basso e tirare indietro, e mantenere in questa posizione l'interruttore fino a liberare dall'intasamento il collo alimentatore.

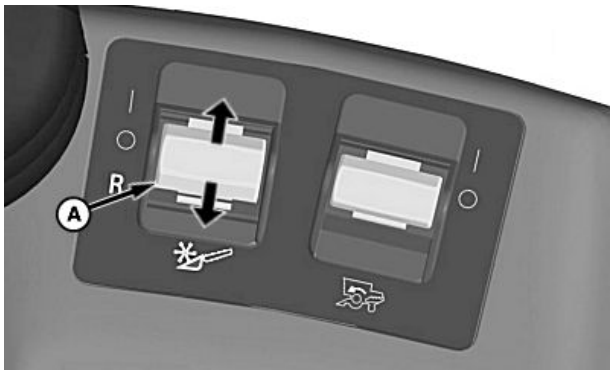
Requisiti del sistema:

- Prima di avviare la macchina, l'interruttore di inserimento della testata e quello l'inversore del collo dell'alimentatore occorre che siano nella posizione di disattivazione.
- L'interruttore di inserimento del separatore deve essere attivo.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- La testata funziona se l'operatore è al posto di guida.

Il comando della testata può essere arrestato mediante l'interruttore di arresto rapido (B) situato sulla leva multifunzione.

Per riattivare il comando della testata o la coclea di scarico se è stato utilizzato l'interruttore di arresto rapido, occorre disattivare e riattivare l'interruttore di comando.

Se, dopo l'inserimento, l'operatore lascia il posto di guida, la testata continua a funzionare per cinque secondi e poi si disinserisce.



H94644 —UN—27JAN10

H94657 —UN—01NOV10

A—Interruttore di inserimento della testata e dell'inversore del collo alimentatore

B—Interruttore di arresto rapido

Per reinserirla, sedersi bene al posto di guida, quindi portare l'interruttore in posizione di disattivazione e poi di attivazione.

OUO6075,000043D -39-13DEC10-1/1

Comando di inversione del moto del collo alimentatore

NOTA: Se si sta operando con il regime del motore al massimo e viene attivato l'interruttore del collo alimentatore, il motore abbassa il regime fino al minimo a vuoto.

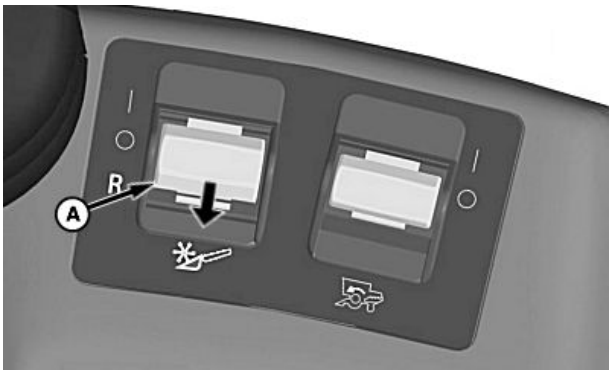
Disattivare l'interruttore (A) di inserimento della testata e di inversione del collo alimentatore e far girare il motore al minimo a vuoto.

Premere in basso e tirare indietro, e tenere in questa posizione, l'interruttore dell'inversore del collo alimentatore fino a disintasare il collo alimentatore.

Rilasciare l'interruttore quando è stato rimosso l'intasamento nel collo dell'alimentatore.

Portare il motore al regime massimo e riprendere la raccolta.

IMPORTANTE: Non tentare mai di forzare gli "accumuli" nella macchina con dei cicli di inversione e avanzamento del prodotto.



H94655 —UN—27JAN10

A—Interruttore di inserimento della testata e dell'inversore del collo alimentatore

Cicli ripetuti di inversione accorciano la durata dei componenti.

OUO6075,000043E -39-20NOV09-1/1

Interruttore di inserimento del separatore

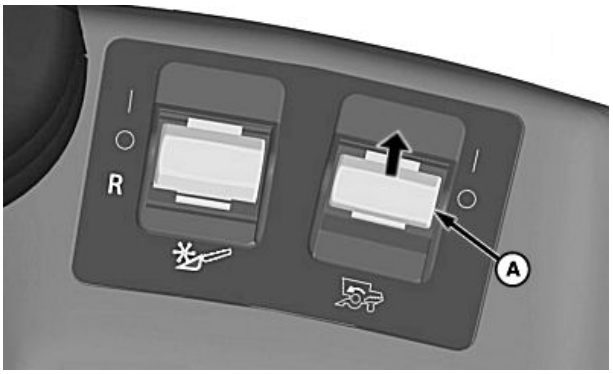
NOTA: Inserire il separatore prima della testata.

L'interruttore (A) di inserimento del separatore consente di inserire o disinserire il separatore. Spingere verso il basso e in avanti per bloccare l'interruttore in posizione di attivazione oppure tirarlo indietro per bloccarlo in posizione di disattivazione.

Requisiti del sistema:
- Motore a regime minimo a vuoto.
- L'interruttore di inserimento del separatore deve essere disattivato prima di avviare la macchina.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

La regolazione della velocità del separatore e della ventola di pulizia funzionano solo quando il separatore è in funzione.

NOTA: Il separatore si disinserisce quando la velocità del mulinello lanciapaglia scende al di sotto dei 300 giri/min.



H94656 —UN—27JAN10

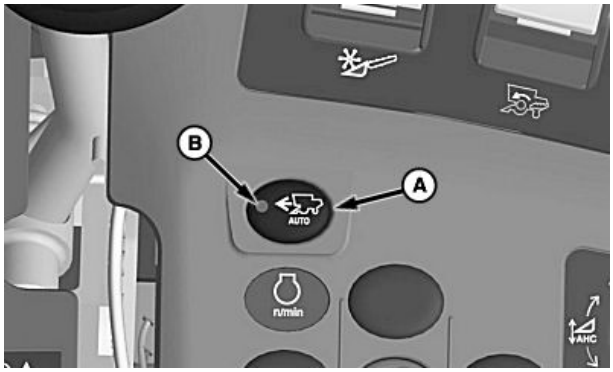
A—Interruttore di inserimento del separatore

OUO6075,000043F -39-28SEP10-1/1

Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart (se in dotazione)

L'interruttore di abilitazione della portata di alimentazione con sistema Harvest Smart (A) consente l'abilitazione di Harvest Smart sulla macchina e permette all'operatore di selezionare due modalità di funzionamento **(Smart** (intelligente) e **quantità di prodotto)** o di disattivare il sistema. La spia luminosa (B) si accende per indicare l'attivazione del sistema.

Premendo una volta l'interruttore di abilitazione portata di alimentazione con sistema Harvest Smart, sul display viene visualizzata una schermata. A questo punto, premere nuovamente il pulsante per passare da una modalità all'altra **(Smart** (intelligente) e **quantità di prodotto)** e **disattivare il sistema**.



H94714 —UN—27JAN10

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart

B—Spia luminosa

OUO6075,000044D -39-27JUN12-1/2

La schermata visualizza quanto segue:

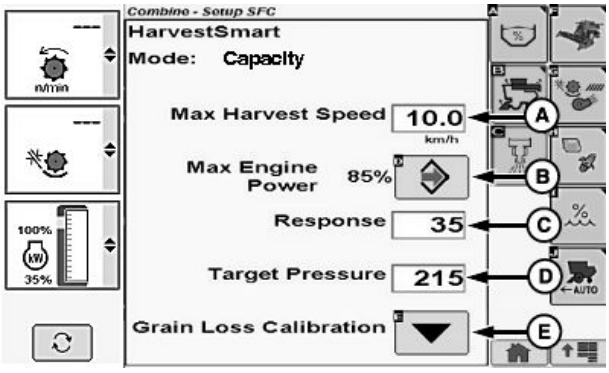
- Massima velocità di raccolta (A)
- Potenza massima motore (B)
- Velocità di risposta della macchina (C)
- Pressione del rotore da raggiungere (modalità capacità) (D)
- Icona taratura perdita di cereale (E)

Dopo aver evidenziato l'impostazione desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della macchina. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato della macchina sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Ripetere la procedura per le impostazioni restanti, secondo necessità.



H94716 —UN—05OCT10

A—Massima velocità di raccolta

B—Potenza massima motore

C—Velocità di risposta della macchina

D—Pressione del rotore da raggiungere (modalità capacità)

E—Icona taratura perdita di cereale

OUO6075,000044D -39-27JUN12-2/2

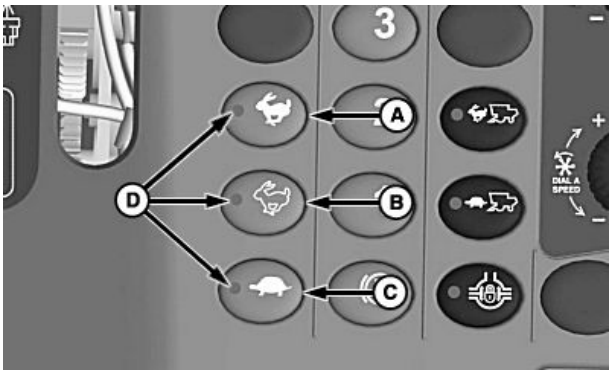
Interruttori del regime motore

Gli interruttori per il regime del motore servono per aumentare o diminuire il regime del motore.

- L'interruttore (A) serve per il regime elevato.
- L'interruttore (B) serve per il regime medio.
- L'interruttore (C) serve per il regime basso.

Le spie luminose (D) indicano l'interruttore attualmente selezionato.

A—Regime del motore elevato
B—Regime del motore medio
C—Regime del motore basso
D—Spie luminose



H94729 —UN—27JAN10

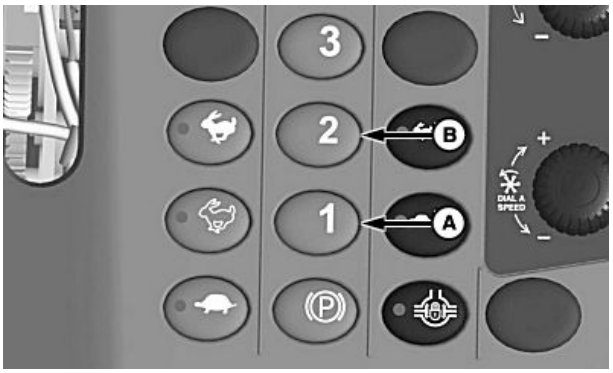
OUO6075,0000450 -39-28SEP10-1/1

Interruttori modalità 1 e 2 ProDrive

NOTA: La dimensione dei pneumatici e le regole locali di circolazione stradale limitano la massima velocità di avanzamento della macchina. La velocità di avanzamento può essere programmata da zero alla massima consentita.

La massima velocità in retromarcia è di 10 km/h (6.2 mph) e con cambia quando si trova nelle due modalità operative.

l'interruttore per la modalità 1 o quello per la modalità 2 della trasmissione ProDrive possono essere azionati a macchina in movimento.



H94730 —UN—27JAN10

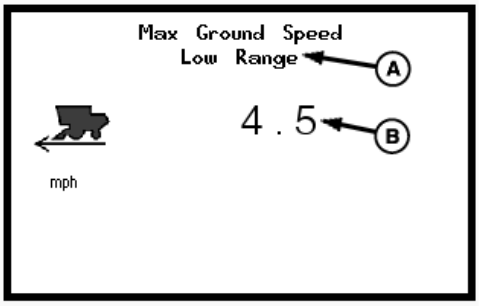
A—Interruttore per la modalità operativa 1, ProDrive
B—Interruttore per la modalità operativa 2, ProDrive

l'interruttore per la modalità 1 (A) e quello per la modalità 2 della trasmissione ProDrive (B) servono a comandare in modo elettronico la velocità di avanzamento tramite la trasmissione. Gli interruttori agiscono per ottenere una velocità confortevole di lavoro o di trasporto su strada. Quando la velocità di spostamento è impostata e la leva multifunzione viene spostata completamente in avanti, la velocità di funzionamento della macchina non sarà superiore al valore impostato per la modalità selezionata.

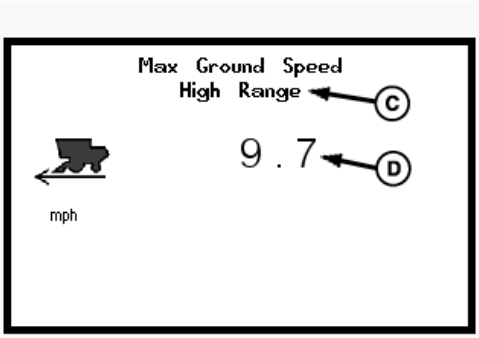
1. Premere l'interruttore 1 o 2 della trasmissione ProDrive. Le spie luminose sul display del montante d'angolo indicano la modalità attualmente selezionata.
2. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione finché non saranno visualizzate le impostazioni desiderate per la velocità della macchina.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000C7C -39-16MAY11-1/2



H101553 —UN—16MAY11



H101554 —UN—16MAY11

3. Il display del CommandCenter visualizza la regolazione effettuata dall'operatore.

NOTA: La velocità massima della modalità 1 non può essere impostata a un valore più elevato di quello della massima corrente della modalità 2.

La macchina presenta una gamma di velocità di 0 - 7,2 km/h (0 - 4.5 mph) o 0 - 15,6 km/h (0 - 9.7 mph) come indicato e non funzionerà a una velocità superiore a quella impostata.

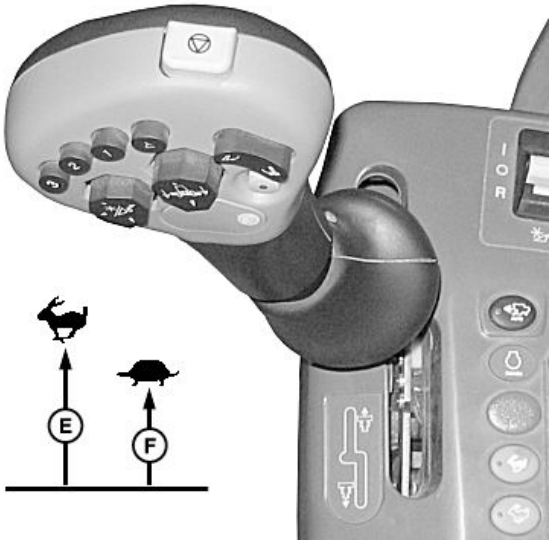
La modifica della velocità può avvenire con il passaggio da la modalità 1 e la modalità mode 2. (Esempio: la modalità 1 viene impostata a 8 km/h (5 mph) con la leva multifunzione a metà corsa (4 km/h; 2.5 mph). la modalità 2 viene impostata a 20 km/h (12.4 mph) con la leva multifunzione a metà corsa (10 km/h; 6.2 mph). La velocità corrente di spostamento aumenta passando da una modalità operativa all'altra).

Massima velocità di avanzamento per la gamma bassa (modalità 1):

- Quando si seleziona l'interruttore della modalità 1 della trasmissione ProDrive, viene visualizzata la gamma bassa di velocità (A).
  - Il display mostra la velocità impostata corrente (B).
  - Quando si ruota la manopola di selezione, la macchina aumenta o diminuisce gradualmente la velocità di spostamento, indipendentemente dalla posizione della leva multifunzione.

Massima velocità di avanzamento per la gamma alta (modalità 2):

- Quando si seleziona l'interruttore della modalità 2 della trasmissione ProDrive, viene visualizzata la gamma alta di velocità (C).
  - Il display mostra la velocità impostata corrente (D).
  - Quando si ruota la manopola di selezione, la macchina aumenta o diminuisce gradualmente la velocità di spostamento, indipendentemente dalla posizione della leva multifunzione.



H101555 —UN—16MAY11

A—Massima velocità di avanzamento per la gamma bassa
B—Velocità impostata corrente
C—Massima velocità di avanzamento per la gamma alta
D—Velocità impostata corrente
E—Gamma accelerazioni elevate
F—Gamma accelerazioni lente

NOTA: Le impostazioni del valore massimo più elevate comportano dei movimenti della macchina di tipo più aggressivo. Quando servono dei movimenti precisi (attacco della testata), è sempre meglio usare per la gamma bassa delle velocità un'impostazione bassa del valore massimo.

- **Esempio 1:** attacco della testata alla macchina e raccolta del prodotto desiderato. Modalità 1 impostata a 1,6 km/h (1 mph). Modalità 2 impostata a 11,3 km/h (7 mph).
- **Esempio 2:** avvicinamento a corsi d'acqua e raccolta del prodotto desiderato. Modalità 1 impostata a 4,8 km/h (3 mph). Modalità 2 impostata a 11,3 km/h (7 mph).

OUO6075,0000C7C -39-16MAY11-2/2

Interruttore freno di stazionamento

NOTA: Quando la macchina viene avviata la prima volta, il sistema è in modalità manuale. La spia del freno di stazionamento sul montante si illumina, indicando l'inserimento del freno di stazionamento. Premere una volta l'interruttore del freno di stazionamento per accedere alla modalità automatica.

L'interruttore (A) per il freno di stazionamento inserisce o disinserisce a mano o automaticamente il freno di stazionamento per evitare lo spostamento della macchina.

Modalità automatica:

- Premere **una volta** l'interruttore del freno di parcheggio per impostarlo in modalità automatica.
  - Se la leva multifunzione è in posizione neutrale e la velocità è inferiore a 1,5 km/h (1 mph), il freno di stazionamento si inserisce. Se la leva multifunzione viene spostata dalla posizione neutrale, il freno di stazionamento si disinserisce.

  NOTA: Il freno di stazionamento si inserisce ogni volta che la leva multifunzione viene disposta in posizione neutrale o viene arrestato il motore.

Inserimento manuale (modalità predefinita):

H94718 —UN—27JAN10

A—Interruttore freno di stazionamento

- Premere **due volte** l'interruttore del freno di parcheggio per impostarlo in modalità automatica.
  - Se la leva multifunzione è in posizione neutrale e la velocità è inferiore a 1,5 km/h (1 mph), il freno di stazionamento si inserisce. Se la leva multifunzione viene spostata dalla posizione neutrale o la velocità è superiore a 1,5 km/h (1 mph), suona un avvertimento.

OUO6075,0000646 -39-13DEC10-1/1

Interruttori trazione integrale (se in dotazione)

IMPORTANTE: Non inserire o disinserire la trazione integrale mentre la macchina si sposta alla massima velocità. Rallentare la velocità o arrestare completamente la macchina.

Prima di affrontare una discesa piuttosto ripida, disattivare la trazione integrale.

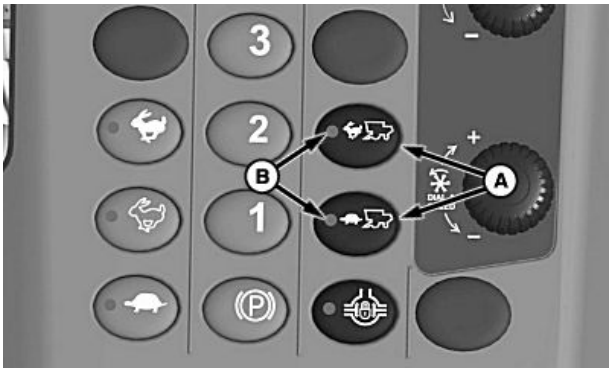
Durante la raccolta è consentito passare dalla velocità minima (tartaruga) a quella massima (lepre) e viceversa senza fermarsi.

Gli interruttori per la trazione integrale (A) vengono usati per comandare il sistema di trazione integrale.

Premere una volta l'interruttore della trazione integrale per l'inserimento oppure una volta per il disinserimento. La spia luminosa (B), al di sopra dei ciascun interruttore, si illumina indicando quale interruttore è stato selezionato.

Premere l'interruttore inferiore (simbolo della tartaruga), se occorre maggiore trazione, oppure l'interruttore superiore (simbolo della lepre), per ottenere velocità maggiori.

NOTA: Nella maggior parte dei casi è normale che le ruote anteriori slittino (perdano trazione) prima di quelle posteriori. Sui terreni molto fangosi potrebbe essere necessario azionare brevemente entrambi i freni per aumentare la pressione idrostatica ai motori della trazione integrale.



H94720 —UN—27JAN10

A—Interruttori per la trazione integrale **B—Spie luminose**

Si raccomanda di operare con la trazione integrale a bassa velocità (simbolo della tartaruga) per sfruttare il massimo momento torcente ottenibile alle ruote. Si raccomanda di ricorrere alla velocità massima (simbolo della lepre) solo in caso di necessità per consentire alle ruote posteriori di girare (a vuoto) a una velocità superiore a quella richiesta per l'avanzamento.

OUO6075,0000649 -39-30JUN11-1/1

Interruttore bloccaggio differenziale

NOTA: Il dispositivo di bloccaggio del differenziale non si inserisce quando l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è attivato. Il dispositivo di bloccaggio del differenziale si disinserisce quando vengono premuti i pedali dei freni.

l'inserimento è possibile solo quando la velocità è inferiore ai 10 km/h (6.2 mph), mentre il disinserimento avviene automaticamente quando la velocità supera i 12 km/h (7.5 mph).

l'interruttore del dispositivo di bloccaggio del differenziale (A) inserisce o disinserisce manualmente il dispositivo di bloccaggio del differenziale per risolvere dei problemi di trazione nel campo. La spia luminosa (B) si accende per indicare l'attivazione del sistema.

H94721 —UN—27JAN10

A—Interruttore bloccaggio differenziale **B—Spia luminosa**

OUO6075,0000648 -39-21MAR11-1/1

Manopola per il comando dell'altezza della testata e della pressione sul terreno della testata HydraFlex™

La manopola (A) per il comando dell'altezza della testata consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al terreno e di riportarla automaticamente in quella posizione (vedi Ritorno alla posizione di taglio della testata e rilevamento dell'altezza della testata, Sezione Montante d'angolo della cabina con CommandTouch).

Ruotare la manopola di selezione verso il simbolo (+) per il sollevamento la testata e l'impostazione oppure verso il simbolo (-) per l'abbassamento e l'impostazione (se è disponibile la pressione in diminuzione della testata HydraFlex).

H94722 —UN—27JAN10

A—Manopola per il comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex

HydraFlex è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000445 -39-20NOV09-1/1

Manopola del sistema Dial-A-Speed

Regolazione automatica della velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro

La manopola (A) del sistema Dial-A-Speed è in grado di modificare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro come determinato dall'operatore. La velocità operativa è un rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro (vedere Sistema Dial-A-Speed, Sezione Montante d'angolo della cabina con CommandTouch).

Ruotare la manopola verso il simbolo (+) per aumentare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro e anche del valore di impostazione oppure verso il simbolo (-) per diminuirli.

Regolazione manuale della velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro

Quando l'icona Dial-A-Speed (B) è evidenziata, toccare o premere il pulsante di conferma per disattivare il sistema di regolazione automatico e permettere il controllo manuale.

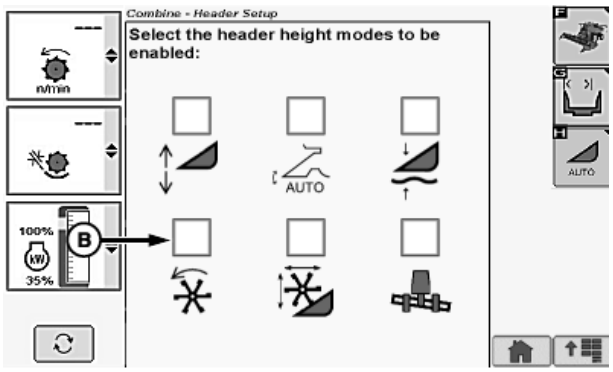
Ruotare la manopola del sistema Dial-A-Speed per modificare manualmente la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro.

Ruotare la manopola verso il simbolo (+) per aumentare la velocità del raccoglitore ad aspo o a nastro oppure verso il simbolo (-) per diminuirla.

Il sistema è in modalità manuale quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.
- Il sistema Dial-A-Speed è disattivato o quando la velocità della macchina è inferiore a 0,25 km/h (0.16 mph).

H94723 —UN—27JAN10



H94724 —UN—05OCT10

A—Manopola del sistema Dial-A-Speed

B—Icona Dial-A-Speed

NOTA: Le testate mais con l'aspo fissato per il mais allettato funzionano solo in modalità manuale.

L'aspo deve essere attivato; per ulteriori informazioni, consultare Modifica delle impostazioni della testata nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

OUO6075,000044C -39-01DEC10-1/1

Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

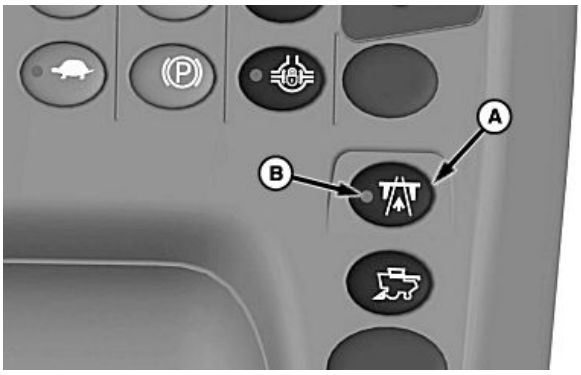
ATTENZIONE: Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Premendo l'interruttore di arresto rapido con il separatore innestato, si provoca l'arresto rapido della macchina. Si consiglia sempre di utilizzare la cintura di sicurezza per evitare gravi lesioni.

NOTA: Se il separatore è inserito, la macchina non può accedere alla modalità di guida su strada. Viene visualizzato un messaggio di avvertimento che indica l'inserimento del separatore. Per attivare l'interruttore della disattivazione della funzione di guida su strada, arrestare il separatore.

L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada (A) deve essere in posizione di circolazione su strada quando si conduce la macchina su strade pubbliche.

Quando si preme l'interruttore di sicurezza per trasporto su strada, la spia (B) si accende ad indicare che l'interruttore è in posizione strada. Premendo l'interruttore di sicurezza per trasporto su strada si inibiscono le seguenti funzioni:

- Inserimento separatore
- Inserimento testata
- Sollevamento/abbassamento testata
- Comando ripresa altezza testata
- Sistema rilevazione altezza testata
- Inclinazione laterale



H94726 —UN—27JAN10

A—Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada B—Spia luminosa

- Sollevamento/abbassamento nonché avanzamento/arretramento dell'aspo
- Coclea di scarico
- Brandeggio della coclea
- Coclea a piegamento motorizzato (se in dotazione)
- Coperture della tramoggia granella (se in dotazione)

Se dopo il trasporto della macchina su strada, si desidera lavorare nel campo, premere per **due secondi** l'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada consentendo lo spegnimento della spia luminosa e la riabilitazione delle funzioni degli interruttori desiderati.

OUO6075,000061F -39-11OCT10-1/1

Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione)

NOTA: Sulla schermata vengono visualizzate tutte le funzioni di ripiegamento opzionali. I valori predefiniti delle funzioni di ripiegamento sono sempre impostati nella parte superiore della schermata, a seconda delle opzioni.

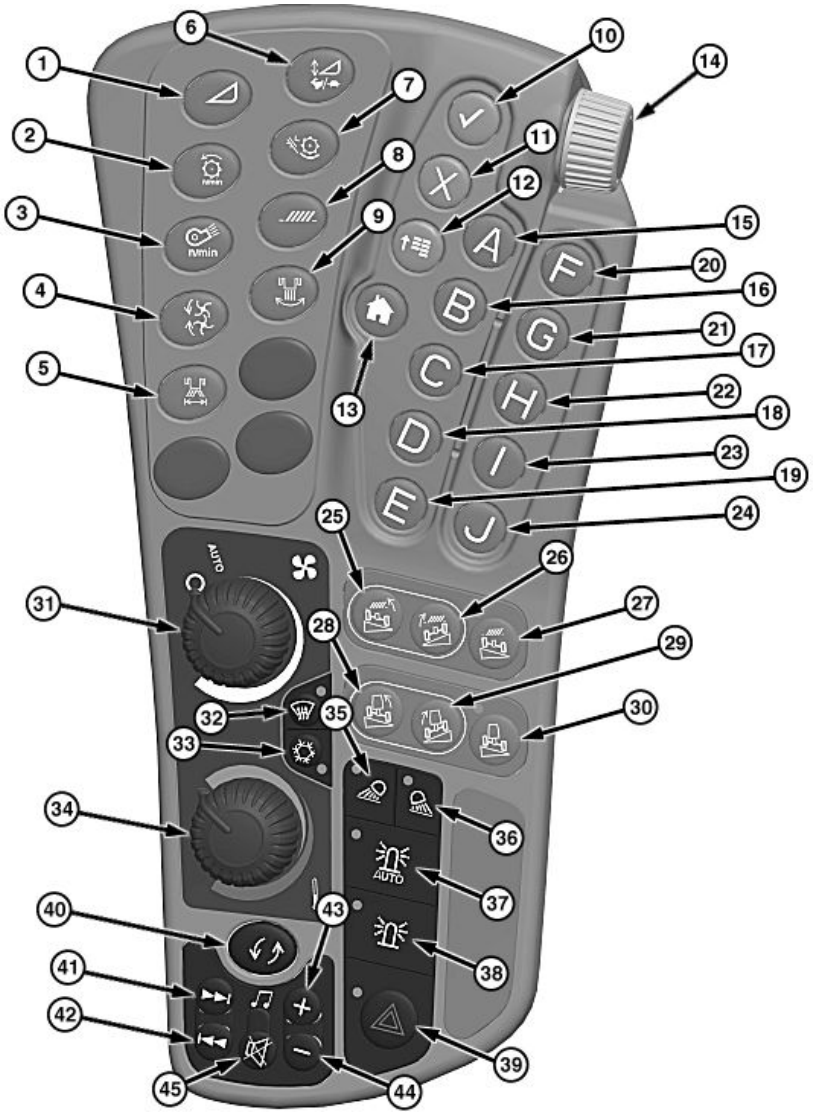
L'interruttore di attivazione rapida delle funzioni di ripiegamento (A) permette di accedere direttamente alla schermata di configurazione delle funzioni di ripiegamento. Per informazioni su altre funzioni di ripiegamento, consultare Impostazione delle funzioni di ripiegamento nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

H94727 —UN—27JAN10

A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento

OUO6075,0000468 -39-28SEP10-1/1

Comandi CommandARM™



H95196 —UN—27JAN10

1— Interruttore di regolazione della testata
2— Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura
3— Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia
4— Interruttore di regolazione della velocità spargipula
5— Interruttore di scambio scarico (se in dotazione)
6— Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore
7— Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore
8— Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore
9— Interruttore per la regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione)
10— Pulsante di conferma
11— Interruttore di cancellazione
12— Interruttore per il menu principale
13— Interruttore Home
14— Manopola di selezione
15 - 24—Interruttori di attivazione rapida (A - J):
25— Interruttore inclinazione a destra cassoncino autolivellante (se in dotazione)
26— Interruttore inclinazione a sinistra cassoncino autolivellante (se in dotazione)
27— Interruttore di abilitazione cassoncino autolivellante (se in dotazione)
28— Interruttore di inclinazione manuale verso sinistra HillMaster (se in dotazione)
29— Interruttore di inclinazione manuale verso destra HillMaster (se in dotazione)
30— Interruttore del comando di livellamento automatico HillMaster (se in dotazione)
31— Manopola di regolazione della velocità del ventilatore
32— Interruttore di sbrinamento
33— Interruttore condiziona-mento aria
34— Manopola per la regolazione della temperatura
35— Interruttore fari di lavoro 1 (luci stoppie anteriori)
36— Interruttore fari di lavoro 2 (luci di scarico posteriori)
37— Interruttore fari a luce rotante automatici
38— Interruttore fari a luce rotante
39— Interruttore luci di avvertimento pericolo
40— Interruttore selezione modo (AM/FM/WB/CD/Aux) (se in dotazione)
41— Frequenza radio (avanti) (se in dotazione)
42— Frequenza radio (indietro) (se in dotazione)
43— Aumento volume (se in dotazione)
44— Diminuzione volume (se in dotazione)
45— Mute (se in dotazione)

Continua alla pagina seguente

Console CommandTouch sul bracciolo

NOTA: Non tutti gli interruttori sono disponibili per ogni modello di macchina.

Prima di utilizzare la macchina, apprendere l'utilizzo degli interruttori e dei comandi.

CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000A9D -39-03DEC10-2/2

Interruttore regolazione della testata

Premere l'interruttore di regolazione della testata (A) in base alle esigenze per eseguire le seguenti regolazioni.

Regolazione pressione della barra falciante (premere una volta)

NOTA: Funziona solo su piattaforme HydraFlex.

La regolazione della pressione della barra falciante permette all'operatore di aumentare o diminuire la quantità di pressione nella barra falciante.

1. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la pressione e il valore impostato.
2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Interruttore di regolazione posizione di flottazione (premere una volta).

NOTA: Funziona solo su trasportatori 600D.

Per regolare la posizione di flottazione, deve essere attivato il rilevamento altezza testata (testata non appoggiata a terra). Questa funzione non è disponibile con il rilevamento altezza testata (testata appoggiata a terra).

Per regolare la pressione di flottazione, il rilevamento altezza testata non deve essere attivato.

La regolazione della posizione di flottazione permette all'operatore di aumentare o diminuire la quantità di pressione nella ruota di livello e nei cilindri del telaio di flottazione.

1. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la pressione nella ruota di livello e nei cilindri del telaio di flottazione e il relativo valore impostato.
   - I valori che possono essere regolati vanno da 1 a 10, con un valore preimpostato di 5.
   - Le macchine per terreno pianeggiante devono presentare un valore pari a 3 o inferiore.
   - Le macchine con inclinazione laterale devono partite da un valore pari a 5.

NOTA: Deve essere impostato un valore più basso quando l'altezza di taglio non rimane uniforme in senso trasversale. Per i pendii più ripidi è necessario un valore più basso.

2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

H94660 —UN—27JAN10

A—Interruttore regolazione della testata

Regolazione velocità nastro trasportatore (premere due volte)

NOTA: Funziona solo su trasportatori e raccoglitori a nastro.

La regolazione della velocità del nastro trasportatore permette all'operatore di aumentare o diminuire la velocità del nastro.

1. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità del nastro.
2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Regolazione dell'inclinazione della barra falciante con trasportatore (premere tre volte).

NOTA: Funziona solo su trasportatori serie 600.

La regolazione dell'inclinazione della barra falciante con trasportatore permette all'operatore di aumentare o diminuire l'angolo della barra falciante.

1. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare l'angolo della barra falciante.
   - L'aumento determina un'inclinazione della barra falciante verso il basso.
   - La diminuzione determina un'inclinazione della barra falciante verso l'alto.
2. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,00004D1 -39-28SEP10-1/1

Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura

L'interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di trebbiatura.

1. Innestare il separatore.
2. Premere l'interruttore per la regolazione del regime del battitore.
3. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di trebbiatura.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

NOTA: L'interruttore per la regolazione del regime del battitore annulla il valore impostato per la segnalazione di regime basso. Quando la velocità di trebbiatura viene modificata, anche la segnalazione viene annullata. La velocità di trebbiatura può aumentare di circa 30 giri/min nell'arco di quattro ore se aumenta la temperatura dell'olio. Regolare secondo necessità la velocità di trebbiatura.

H94669 —UN—27JAN10

A—Interruttore di regolazione della velocità di trebbiatura

OUO6075,000044A -39-28SEP10-1/1

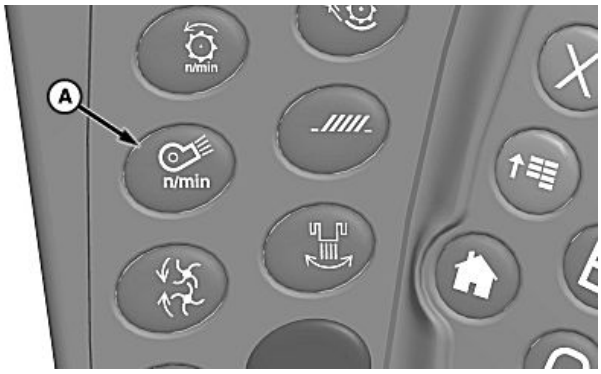
Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia

L'interruttore di regolazione della velocità della ventola di pulizia (A) consente di aumentare o diminuire la velocità della ventola di pulizia.

1. Innestare il separatore.
2. Premere l'interruttore per la regolazione la velocità della ventola di pulizia.
3. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità della ventola di pulizia.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Il motore della ventola ha un dispositivo di arresto (in funzione del calore sviluppato dal circuito) che ferma il suo motore qualora si verificassero le seguenti condizioni:

- L'interruttore viene attivato in modo continuo per oltre due o tre minuti.
- Il sistema di regolazione raggiunge la posizione di fermo mentre il motorino sta ancora provando a cambiare velocità.
- Bloccaggio o sfregamento eccessivi nella tiranteria.



H94670 —UN—27JAN10

A—Interruttore di regolazione del regime del ventilatore di pulizia

Se si sospetta la presenza di una delle cause sopra descritte, pulire e regolare secondo necessità.

NOTA: Attendere 10-15 minuti per consentire al motorino di raffreddarsi prima di tentare di attivare nuovamente l'interruttore.

OUO6075,000044B -39-28SEP10-1/1

Interruttore di regolazione della velocità spargipula

Spargipula a velocità singola (se in dotazione):

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula presenta una gamma compresa tra 0 e 550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula dall'interno della cabina.

1. Premere l'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

NOTA: Quando lo spargipula non viene utilizzato, impostare la relativa velocità su zero.

Spargipula a velocità doppia (se in dotazione):

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula presenta una gamma compresa tra 0 e 550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula, contemporaneamente o separatamente, dall'interno della cabina.

1. Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula:
   - Premere l'interruttore **una volta** per regolare le velocità di entrambi i dischi dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **due volte** per regolare la velocità del disco sinistro dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **tre volte** per regolare la velocità del disco destro dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.

H94671 —UN—27JAN10

A—Interruttore di regolazione della velocità spargipula

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

NOTA: Quando lo spargipula non viene utilizzato, impostare la relativa velocità su zero.

Spargipula canale di uscita PowerCast (se in dotazione):

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula presenta una gamma compresa tra 0 e 550 giri/min. Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la velocità di entrambi i dischi dello spargipula, contemporaneamente o separatamente, dall'interno della cabina.

1. Interruttore di regolazione della velocità dello spargipula:
   - Premere l'interruttore **una volta** per regolare le velocità di entrambi i dischi dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **due volte** per regolare la velocità del disco sinistro dello spargipula.
   - Premere l'interruttore **tre volte** per regolare la velocità del disco destro dello spargipula.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità dello spargipula.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Continua alla pagina seguente

Spargipula canale di uscita PowerCast avanzato (se in dotazione)

NOTA: È possibile regolare la velocità dello spargipula con il separatore disinserito. Questo consente all'operatore di regolare la velocità impostata dello spargipula. Quando il separatore è inserito, lo spargipula opera alla velocità preimpostata.

La velocità dello spargipula è compresa in una delle seguenti gamme:

- *350 - 550 giri/min (mais) (valore preimpostato 500 giri/min)*
- *600 - 800 giri/min (granella fine) (valore preimpostato 700 giri/min)*

Regolare i valori fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione o l'offset desiderati. Per ulteriori informazioni consultare Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

L'interruttore di regolazione della velocità dello spargipula (A) consente di aumentare o diminuire la percentuale dell'ampiezza di distribuzione o dell'offset della protezione su entrambi i dischi dello spargipula dall'interno della cabina.

Lo spargipula canale di uscita PowerCast avanzato utilizza in modo indipendente protezioni regolabili per coprire i dischi dello spargipula, grazie alle quali è possibile regolare l'ampiezza di distribuzione e la direzione dei residui. Quando le protezioni sono regolate per coprire una parte maggiore del disco dello spargipula, il materiale viene spinto ulteriormente lontano dalla macchina e in tale direzione.

Regolazione della larghezza:

1. Premere l'interruttore **una volta** per regolare l'ampiezza di distribuzione.

NOTA: Inserendo una gamma compresa tra 0 e 100% vengono spostate entrambe le protezioni e l'ampiezza di distribuzione viene aumentata in modo uniforme su entrambi i dischi dello spargipula.

Esempio: La macchina è dotata di una testata da 10,7 m (35 ft) senza vento. L'ampiezza predefinita dello spargipula è 0%. Con un'impostazione pari a 0%, i residui vengono diffusi a 1 m (3 ft) dalla parte terminale della testata. Premere l'interruttore una volta e regolare il valore dell'ampiezza di distribuzione. Aumentando l'ampiezza di distribuzione al 50%, entrambe le protezioni eseguiranno lo stesso spostamento e sarà possibile aumentare l'ampiezza di distribuzione sulla protezione destra e su quella sinistra fino al valore desiderato.

2. Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore desiderato.

3. Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore desiderato.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Regolazione dell'offset:

1. Premere l'interruttore **due volte** per regolare l'offset dello spargipula.

NOTA: Inserendo una gamma compresa tra 0 e 100% a sinistra o a destra (tramite l'indicazione di una freccia sul display), la distribuzione dei residui viene spostata in tale direzione.

2. Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore desiderato.

3. Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore desiderato.
4. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,0000453 -39-19NOV10-2/2

Interruttore di scambio scarico (se in dotazione)

Deflettori del trinciapaglia (se in dotazione): L'interruttore di scambio scarico (A) sposta automaticamente i deflettori del trinciapaglia da destra a sinistra o viceversa.

Spargipula a velocità doppia (se in dotazione): L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente la velocità dello spargipula accelerando o rallentando i dischi.

Spargipula canale di uscita PowerCast (se in dotazione): L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente la velocità dello spargipula accelerando o rallentando i dischi.

Spargipula canale di uscita PowerCast avanzato (se in dotazione): L'interruttore di scarico scambio (A) regola automaticamente le protezioni dello spargipula che coprono i dischi.

NOTA: Esempio: Se il vento soffia la pula o la paglia sul prodotto non ancora tagliato, oppure se la macchina ha raggiunto la fine del filare e l'operatore inverte il senso di marcia, premere l'interruttore per:

- *Spostare automaticamente i deflettori del trinciapaglia sul lato opposto.*
- *Spostare automaticamente le velocità dello spargipula sul lato opposto.*
- *Spostare automaticamente le protezioni dello spargipula sul lato opposto.*

H94672 —UN—27JAN10

A—Interruttore di scambio scarico

OUO6075,000046D -39-19NOV10-1/1

Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore

L'interruttore (A) per la regolazione della portata e della sensibilità del collo alimentatore consente all'operatore di agire per compensare gli effetti del terreno sconnesso e di comandare le posizioni orizzontale e verticale della testata. Il sistema confronta continuamente le posizioni predefinite con quelle correnti e mantiene la testata nella posizione di lavoro desiderata.

Velocità sollevamento/abbassamento manuale:

La velocità sollevamento/abbassamento manuale controlla la velocità di risposta delle funzioni di sollevamento/abbassamento della testata per il comando manuale o in modalità automatica di ripristino dell'altezza.

NOTA: Durante la regolazione della velocità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **una volta** per selezionare la velocità di sollevamento/abbassamento manuale.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di risposta.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Sensibilità altezza testata:

La funzione di rilevamento dell'altezza e sensibilità della pressione attiva di flottazione della testata sul terreno (funzioni automatiche) comanda la velocità della risposta per i movimenti della testata, quando si lavora nelle modalità automatiche di rilevamento e flottazione.

NOTA: Durante la regolazione della sensibilità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **due volte** per selezionare la sensibilità dell'altezza della testata.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la sensibilità.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Velocità di inclinazione manuale:

NOTA: La funzione relativa alla velocità di inclinazione manuale è attiva solo sulle macchine con circuiti idraulici a centro chiuso dotate di inclinazione laterale.

La velocità di inclinazione manuale comanda la risposta dei movimenti di inclinazione laterale quando si lavora in modalità velocità manuale.

H94674 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione della velocità e della sensibilità del collo alimentatore

NOTA: Durante la regolazione della velocità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **tre volte** per selezionare la velocità di inclinazione manuale.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la velocità di inclinazione.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Sensibilità inclinazione automatica:

NOTA: La funzione relativa alla velocità della sensibilità di inclinazione automatica è attiva solo sulle macchine dotate della funzione di inclinazione laterale.

La sensibilità dell'inclinazione automatica controlla la velocità di risposta dei movimenti di inclinazione laterale quando si lavora nelle modalità automatiche di rilevamento e flottazione.

NOTA: Durante la regolazione della sensibilità, il valore viene visualizzato sul display. Le impostazioni possono avere dei valori da 0 a 100.

NOTA: La funzione relativa alla velocità della sensibilità di inclinazione laterale del collo alimentatore è attiva solo sulle macchine dotate della funzione di inclinazione laterale.

1. Premere l'interruttore di regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore (A) **quattro volte** per selezionare la sensibilità di inclinazione automatica.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la sensibilità di inclinazione.

Continua alla pagina seguente

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,0000447 -39-01DEC10-2/2

Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore

L'interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore (A) consente di aumentare o diminuire la distanza del controbattitore.

1. Premere l'interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza di trebbiatura.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

H94675 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione della distanza del controbattitore

OUO6075,00004D3 -39-28SEP10-1/1

Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore

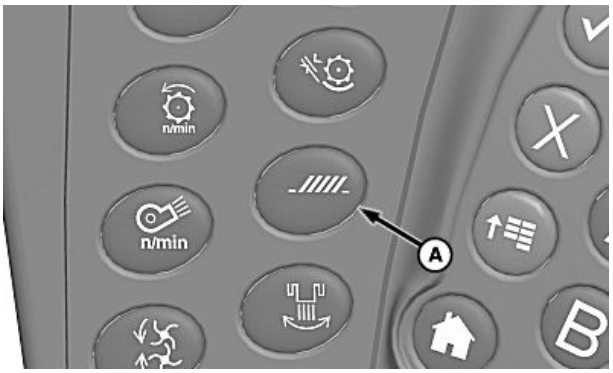
L'interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore consente di aumentare o diminuire la distanza del crivello superiore e inferiore.

Regolazione del crivello superiore

1. Premere l'interruttore **una volta** per regolare la distanza del crivello superiore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza del crivello superiore.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

Regolazione crivello inferiore

1. Premere l'interruttore **due volte** per regolare la distanza del crivello inferiore.
2. Toccare i simboli più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per aumentare o diminuire la distanza del crivello inferiore.



H94676 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione del crivello superiore e inferiore

3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

OUO6075,00004D4 -39-07OCT10-1/1

Interruttore per la regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione)

L'interruttore (A) per la regolazione dei deflettori del trinciapaglia consente all'operatore di regolare l'orientamento delle palette trinciapaglia dall'interno della cabina.

1. Premere l'interruttore per la regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia.
2. Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per regolare l'orientamento dei deflettori del trinciapaglia verso sinistra o destra.
3. Sul display vengono visualizzate le impostazioni di regolazione dell'operatore.

H94677 —UN—27JAN10

A—Interruttore per la regolazione dei deflettori del trinciapaglia

OUO6075,000074F -39-28SEP10-1/1

Comandi di interfaccia con l'operatore

- **Manopola di selezione (A):** consente all'operatore di spostare l'attenzione da una voce all'altra sul display del CommandCenter. Quando la voce viene evidenziata, compare un messaggio di aiuto che descrive la natura di tale voce. La manopola di selezione viene anche usata per l'immissione dei dati (aumento o diminuzione dei valori numerici).
  - Ruotando la manopola di selezione in avanti si aumentano i valori nella casella.
  - Viceversa, ruotando la manopola di selezione all'indietro si diminuiscono i valori.
- **Pulsante di conferma (B):** consente all'operatore di selezionare una voce particolare sul display del CommandCenter o di confermare un'azione evidenziata.
- **Interruttore di cancellazione (C):** consente all'operatore di annullare o deselezionare un'azione sul display in qualsiasi momento.
- **Interruttore del menu principale (D):** viene usato per modificare l'"applicazione" attiva per la quale il display del CommandCenter sta operando. Le voci o le applicazioni nel menu comprendono quanto segue:
  - Centro messaggi
  - Configurazioni display
  - Gestione layout
  - Mietitrebbia
  - Monitor prestazioni
  - GreenStar
  - Video
- **Interruttore Home (E):** consente all'operatore di tornare alla pagina iniziale.
- **Interruttori di attivazione rapida (F):** consentono all'operatore di selezionare l'icona corrispondente su un display secondario o su un display GreenStar (se in dotazione).

H94960 —UN—27JAN10

A—Manopola di selezione
B—Pulsante di conferma
C—Interruttore di cancellazione
D—Interruttore per il menu principale
E—Interruttore Home

OUO6075,00004D5 -39-07OCT10-1/1

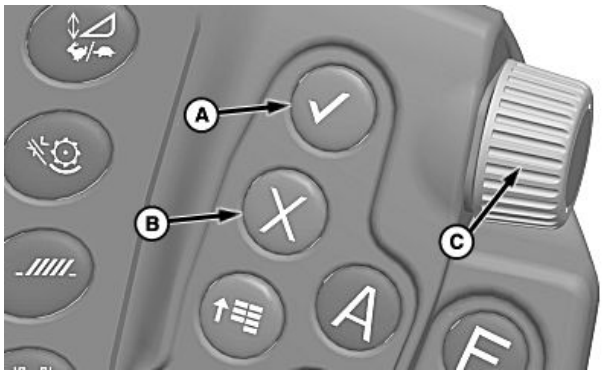
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica)

Premendo il pulsante di conferma (A) o l'interruttore di cancellazione (B), mentre è visualizzata la schermata delle impostazioni, si fa scomparire questa schermata e si ritorna alla pagina iniziale.

La pressione del pulsante di conferma o dell'interruttore di cancellazione durante la regolazione ha i seguenti effetti:

- Pressione dell'interruttore di conferma mentre avviene la regolazione:
  - Modalità manuale: il sistema si disattiva.
  - Modalità automatica: il sistema continua la regolazione senza farsi notare.
- Pressione dell'interruttore di cancellazione mentre avviene la regolazione:
  - Modalità manuale: il sistema si disattiva.
  - Modalità automatica: il sistema si disattiva.

Ruotando la manopola di selezione (C) in entrambe le modalità è possibile aumentare (avanti) o diminuire (indietro) il valore impostato.



H94659 —UN—27JAN10

A—Pulsante di conferma
B—Interruttore di cancellazione
C—Manopola di selezione

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-1/3

Modo manuale

Offre un controllo di base della funzione di aumento/diminuzione. Utilizzato in modalità di guida su strada o quando non sono soddisfatti i requisiti della modalità automatica.

Con l'interruttore a chiave in posizione di attivazione e il separatore e la testata disinseriti, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Pressione della testata HydraFlex
- Velocità del trasportatore
- Velocità dell'aspo
- Apertura del crivello superiore
- Apertura del crivello inferiore
- Altezza di trebbiatura
- Velocità della ventola di pulizia
- Regime del battitore
- Inclinazione avanti/indietro della piattaforma
- Angolo del deflettore del trinciapaglia

H95967 —UN—07APR10

- Velocità nastro

Premere l'interruttore CommandARM™ desiderato.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare il valore desiderato.

CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-2/3

Modalità automatica

NOTA: Il valore in nero (A) indica il valore predefinito corrente. Il valore in blu (B) indica l'aumento o la diminuzione del valore predefinito quando si tocca il simbolo più (+) o meno (-) o si ruota la manopola di selezione.

offre il controllo avanzato di numerose funzioni.

Con il motore al regime massimo e il separatore inserito, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Regime del battitore
- Velocità della ventola di pulizia

Con il motore in moto, possono essere regolati i seguenti valori di impostazione:

- Apertura del crivello superiore
- Apertura del crivello inferiore
- Altezza di trebbiatura
- Angolo del deflettore del trinciapaglia
- Velocità spargipula
- Velocità altezza testata
- Sensibilità altezza testata
- Sensibilità inclinazione laterale manuale
- Sensibilità inclinazione laterale automatica

CommandARM è un marchio commerciale Deere & Company

H95966 —UN—07APR10

A—Valore in nero **B—Valore in blu**

- Gamma velocità massima 1 trasmissione ProDrive
- Gamma velocità massima 2 trasmissione ProDrive
- Posizione di flottazione per rilevamento altezza testata

Premere l'interruttore CommandARM™ desiderato.

Toccare il simbolo più (+) o meno (-) oppure ruotare la manopola di selezione per impostare il valore desiderato.

OUO6075,0000441 -39-11OCT10-3/3

Interruttori comando di livellamento HillMaster

Livellamento automatico

L'interruttore del comando di livellamento automatico (A) permette il livellamento automatico del separatore della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Premere l'interruttore comando di livellamento automatico per attivare il sistema di livellamento automatico.
2. La spia luminosa (B) si accenderà per indicare l'impostazione della modalità automatica.
3. Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).

Livellamento manuale

Gli interruttori di inclinazione manuale consentono di inclinare manualmente il telaio della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

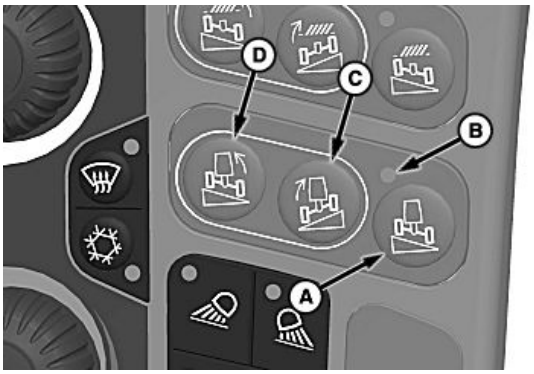
Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

NOTA: Quando l'interruttore di inclinazione manuale desiderato viene rilasciato, entra in funzione la modalità manuale e viene eseguito automaticamente il livellamento del telaio della macchina.

Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

Posizione trasporto su strada:

ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.

Le seguenti operazioni bloccano il sistema di livellamento HillMaster e garantiscono che tale sistema non si sposti durante il trasporto su strada.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.
2. Premere l'interruttore di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
3. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
4. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

La macchina è ora in posizione neutrale e può essere utilizzata su strada.

OUO6075,0000A09 -39-21MAR11-1/1

Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak™

Velocità ventola

Manopola di regolazione della velocità della ventola (A): regola la velocità della ventola e la quantità d'aria erogata dalle bocchette.

- Posizione di disattivazione: l'alimentazione del sistema è disattivata.
- Posizione Automatica: la velocità della ventola determina la differenza tra la temperatura selezionata e l'effettiva temperatura in cabina.

NOTA: Man mano che la temperatura si avvicina al valore predefinito, la velocità della ventola diminuisce.

Indicatore di velocità della ventola (B): la freccia di indicazione si sposta in base all'impostazione scelta per la velocità della ventola.

Sbrinamento

Interruttore di sbrinamento (C): attiva il riscaldamento per la cabina.

NOTA: La spia luminosa si illumina quando l'interruttore di sbrinamento viene attivato.

Al primo azionamento dell'interruttore di sbrinamento, si inserisce l'aria condizionata. Questo consente di eliminare l'umidità dall'aria e di soffiare aria secca sui finestrini. Premere l'interruttore del condizionatore per disinserire l'aria condizionata.

- Lo sbrinamento facilita l'eliminazione dell'umidità dall'aria anche in modalità di riscaldamento.

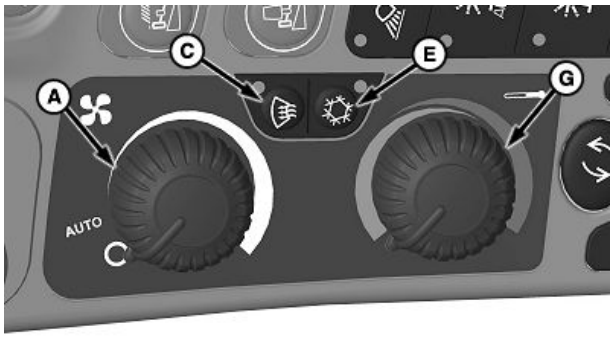
Indicatore di sbrinamento (D): attiva/disattiva l'icona quando si preme l'interruttore di sbrinamento.

Impianto condizionamento aria

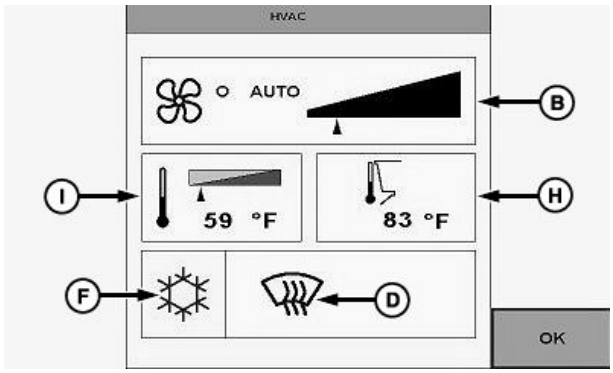
Interruttore condizionamento aria (E): attiva il condizionamento dell'aria per rinfrescare la cabina.

NOTA: La spia luminosa si illumina il condizionatore è attivato.

ClimaTrak è un marchio di fabbrica della Deere & Company



H96249 —UN—30APR10



H96250 —UN—30APR10

Icona condizionamento aria (F): attiva/disattiva l'icona quando si preme l'interruttore di condizionamento aria.

Comando temperatura

Manopola per la regolazione della temperatura (G): regola la temperatura della cabina. Ruotare la manopola verso la zona rossa per aumentare la temperatura e verso la zona blu per ridurla.

NOTA: La temperatura ambiente esterna (H) mostra la temperatura corrente dell'aria.

Indicatore di controllo della temperatura (I): la freccia di indicazione si sposta in base all'impostazione scelta per la temperatura.

OUO6075,0000643 -39-22JUN11-1/1

Interruttore luci

NOTA: Per informazioni dettagliate sulle posizioni delle luci sulla macchina, consultare la sezione Illuminazione e segnalazioni.

Interruttore luci stoppie anteriori (A):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci stoppie anteriori.

NOTA: Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.

- Le luci sulle stoppie permettono all'operatore di illuminare la zona dietro la testata durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.

Interruttore luci di scarico posteriori (B):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci di scarico posteriori.

NOTA: Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.

- Le luci posteriori di scarico consentono all'operatore di illuminare la zona retrostante durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.

Interruttore fari a luce rotante automatici (C):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere i fari a luce rotante automatici.

- I fari a luce rotante segnalano all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è piena o quasi piena e che è pronta per essere scaricata.

H94962 —UN—27JAN10

Interruttore fari a luce rotante (D):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere i fari a luce rotante.

- I fari a luce rotante sono ubicati su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore e segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

Interruttore luci di avvertimento pericolo (E):

Premere l'interruttore per accendere/spegnere le luci di avvertimento pericolo.

- Le luci di avvertimento pericolo sono ubicate su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore e segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

OUO6075,00004D7 -39-29JUN11-1/1

Interruttori delle funzioni della radio (se in dotazione)

NOTA: Gli interruttori funzionano solo con radio DEA355.

Interruttore selezione modo (A):

Premere il pulsante per scegliere tra:

- FM1/FM2/AM/WX
- XM1/AM2/XM3
- CD/AUX

Interruttore ricerca in avanti (B):

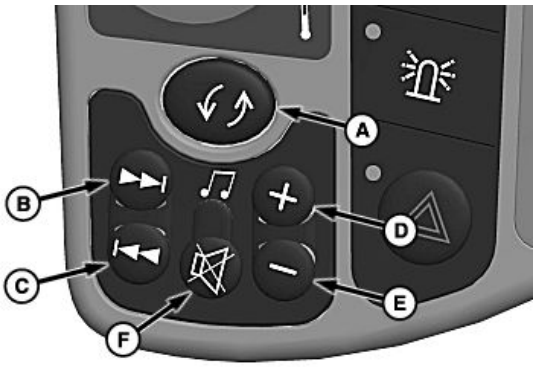
- Radio/XM: Premere il pulsante per passare alla successiva banda disponibile con frequenza più elevata.
- CD/MP3: Premere il pulsante per passare alla successiva traccia disponibile.

Interruttore ricerca indietro (C):

- Radio/XM: Premere il pulsante per passare alla successiva banda disponibile con frequenza più bassa.
- CD/MP3: Premere il pulsante per tornare all'inizio della traccia corrente o alla traccia precedente.

Interruttore per l'aumento del volume (D):

Premere l'interruttore per aumentare il volume audio.



H94963 —UN—27JAN10

Interruttore per la riduzione del volume (E):

Premere l'interruttore per ridurre il volume audio.

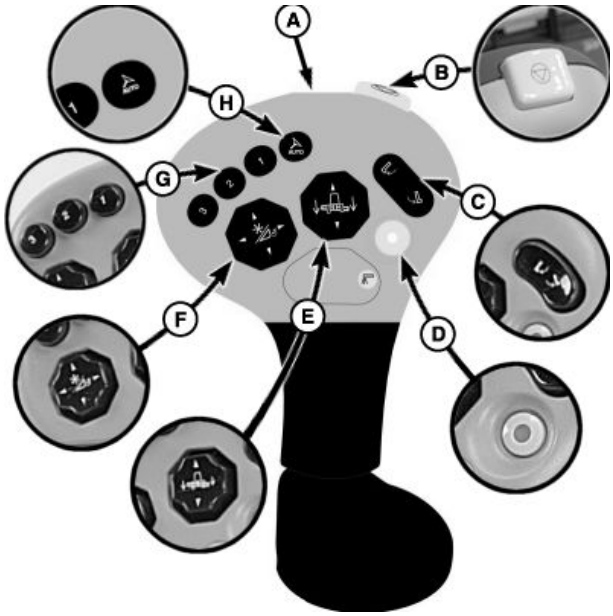
Interruttore Mute (F):

Premere il pulsante per disattivare l'audio. Premere di nuovo il pulsante per riavviare la riproduzione musicale.

OUO6075,00004D8 -39-28SEP10-1/1

Leva multifunzione

A—Leva multifunzione (avanzamento e retromarcia)
B—Interruttore di arresto rapido
C—Interruttore brandeggio coclea di scarico
D—Interruttore di inserimento e disinserimento della coclea di scarico e spia luminosa
E—Interruttore di sollevamento e abbassamento della testata e interruttore di inclinazione laterale della testata (opzionale)
F—Sollevamento e abbassamento dell'aspo, avanzamento e arretramento dell'aspo, velocità dell'albero posteriore del collo alimentatore, piastre regolabili per la testata mais.
G—Pulsanti di attivazione (1, 2 e 3)
H—Ripristino AutoTrac™ (se in dotazione)



H94974 —UN—01NOV10

AutoTrac è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000458 -39-13DEC10-1/1

Leva multifunzione e regolazione per il poggiamano

IMPORTANTE: Se, quando si sposta la leva multifunzione, si illumina la spia di avvertimento della pressione di carica idrostatica sul display, controllare il livello dell'olio del sistema idraulico o sostituire il filtro; se il problema non viene risolto, consultare il concessionario John Deere.

Spostare in avanti la leva multifunzione per far avanzare la macchina o indietro e leggermente verso destra per andare in retromarcia.

Il poggiamano (A) è regolabile in tre posizioni con ritegno. Per sollevare o abbassare il poggiamano, tirare la leva (B) al di sotto di esso e regolarla alla posizione desiderata.

A—Poggiamano **B—Leva**

H94975 —UN—01NOV10

OUO6075,0000459 -39-13DEC10-1/1

Interruttore di arresto rapido

⚠ ATTENZIONE: Macchine dotate di trasmissione ProDrive: Premendo l'interruttore di arresto rapido con il separatore innestato, si provoca l'arresto rapido della macchina. Si consiglia sempre di utilizzare la cintura di sicurezza per evitare gravi lesioni.

IMPORTANTE: In caso di malfunzionamento, il comando della testata può essere disattivato tramite questo interruttore.

In caso di situazioni di emergenza, l'interruttore (A) di arresto rapido consente all'operatore di disattivare simultaneamente quanto segue:

- Inserimento testata
- Comando coclea di scarico
- Brandeggio della coclea di scarico
- Coperture della tramoggia granella (se in dotazione)
- Coclea a piegamento motorizzato (se in dotazione)
- ProDrive (il movimento di propulsione si arresta rapidamente) (se in dotazione)

H97774 —UN—01NOV10

A—Interruttore di arresto rapido

Premendo l'interruttore per la coclea di scarico sulla leva multifunzione si fa ripartire il comando della coclea di scarico. Per attivare il comando della testata, disporre l'interruttore per l'inserimento della testata in posizione di disattivazione e poi di attivazione.

OUO6075,000061E -39-13DEC10-1/1

Interruttore brandeggio coclea di scarico

L'interruttore (A) per il brandeggio della coclea di scarico consente all'operatore di far eseguire il brandeggio alla coclea di scarico verso l'estero o l'interno in modo manuale o automatico.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Premere la parte superiore dell'interruttore del brandeggio della coclea di scarico per far ruotare la coclea verso l'esterno oppure premere la parte inferiore dell'interruttore per il brandeggio verso l'interno.

Comando manuale: Tenere premuto parzialmente l'interruttore finché la coclea non raggiunge la posizione desiderata. La coclea si arresta quando si rilascia l'interruttore.

Comando automatico: Premere completamente l'interruttore e rilasciarlo. La coclea ruoterà completamente verso l'esterno o verso l'interno senza che si debba tenere premuto l'interruttore.

H94982 —UN—01NOV10

A—Interruttore brandeggio coclea di scarico

NOTA: Il brandeggio automatico della coclea non funziona se è inserito il comando della coclea di scarico. Quando non si utilizza la coclea di scarico, si raccomanda di mantenerla ruotata verso l'interno nella posizione di trasporto.

OUO6075,000045B -39-13DEC10-1/1

Interruttore di comando coclea di scarico

L'interruttore (A) per il comando della coclea di scarico consente all'operatore di inserire e disinserire la coclea di scarico.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

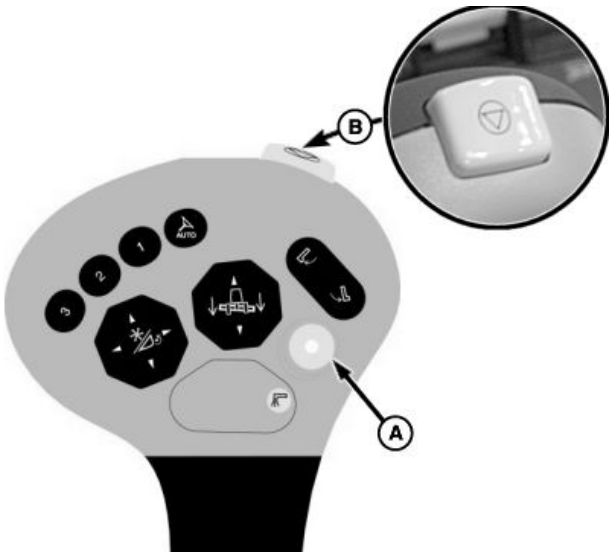
Premere una volta l'interruttore per l'inserimento del comando della coclea di scarico oppure premere un'altra volta per il suo disinserimento. La spia luminosa si attiva quando il sistema è inserito.

NOTA: In caso di emergenza, il comando della coclea di scarico può anche essere disinserito mediante l'interruttore di arresto rapido (B). Per inserire il comando della coclea di scarico, se quest'ultima e la testata sono state fermate mediante l'interruttore di arresto rapido, premere ancora l'interruttore della coclea di scarico.

Il comando della coclea di scarico si inserirà solo se il pulsante viene tenuto premuto mentre la coclea è in modalità di brandeggio automatico oppure quando il brandeggio verso l'esterno, eseguito manualmente, è inferiore al 50%.

Se l'operatore lascia il posto di guida dopo l'inserimento, il comando della coclea di scarico continua a funzionare per cinque secondi prima di disinserirsi. Per attivare il sistema, sedersi al posto di guida e premere ancora l'interruttore della coclea di scarico.

NOTA: Se il sistema di scarico non si inserisce oppure si arresta all'improvviso, sedersi bene al posto di guida e premere una volta l'interruttore della coclea di scarico.



H94983 —UN—01NOV10

A—Interruttore di comando coclea di scarico

B—Interruttore di arresto rapido

OUO6075,000045C -39-13DEC10-1/1

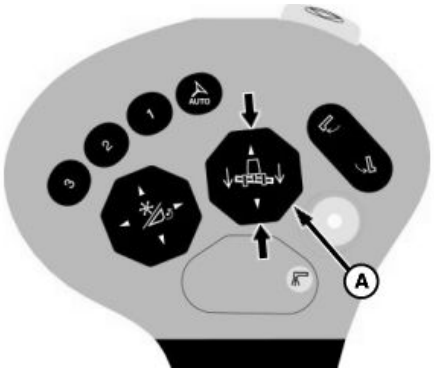
Interruttore sollevamento / abbassamento testata

L'interruttore (A) per il sollevamento e abbassamento della testata consente all'operatore di sollevare o abbassare la testata.

NOTA: L'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata dispone di due possibilità di trattenimento. Se si preme parzialmente l'interruttore, la testata stessa si alzerà o si abbasserà lentamente. Premendolo completamente, la testata si alzerà o si abbasserà velocemente.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- L'operatore deve trovarsi seduto al posto di guida.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata per sollevare la testata oppure la parte inferiore per abbassare la testata.



H94984 —UN—01NOV10

A—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

OUO6075,000045D -39-13DEC10-1/1

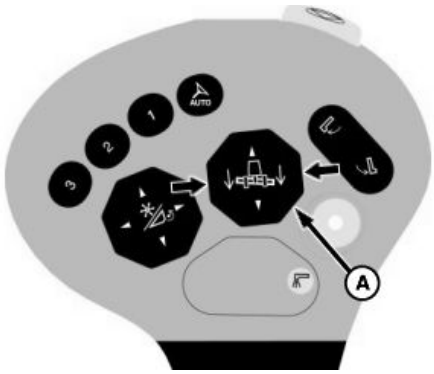
Interruttore inclinazione laterale

NOTA: Sulle mietitrebbie dotate di collo alimentatore terreno pianeggiante o inclinazione laterale, utilizzate con una piattaforma trasportatore 600D dotata di attacco di flottazione bizona, l'interruttore di inclinazione laterale consente la regolazione indipendente della pressione di flottazione nei cilindri del braccio di flottazione e nei cilindri delle ruote di livello (se in dotazione) sui lati destro e sinistro.

L'interruttore per l'inclinazione laterale (A) consente all'operatore di far inclinare il collo alimentatore a destra o a sinistra.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

Per far inclinare il collo alimentatore a destra, premere il lato destro dell'interruttore per l'inclinazione laterale; per far inclinare il collo alimentatore a sinistra, premere il lato sinistro dello stesso interruttore.



H94985 —UN—01NOV10

A—Interruttore inclinazione laterale

OUO6075,000045E -39-13DEC10-1/1

Interruttore sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma

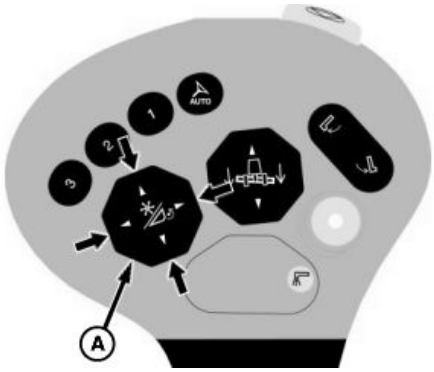
NOTA: L'interruttore serve anche per comandare la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale (se in dotazione). Per ulteriori informazioni, fare riferimento al paragrafo Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale, in questa Sezione.

Interruttore (A) per il sollevamento e l'avanzamento e arretramento dell'aspo consente all'operatore di comandare la posizione dell'aspo.

Requisiti del sistema:
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

Tenere premuta la parte superiore dell'interruttore per sollevare l'aspo o la parte inferiore per abbassare l'aspo.

Tenere premuta la parte sinistra dell'interruttore per spostare l'aspo in avanti oppure tenere premuta la parte destra per spostare l'aspo indietro.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruttore per il sollevamento / avanzamento e arretramento dell'aspo

OUO6075,000045F -39-13DEC10-1/1

Interruttore per la velocità dell'albero posteriore della testata mais e la spaziatura regolabile del pianale

NOTA: L'interruttore viene utilizzato anche per controllare la piattaforma del sollevatore aspo/aspo avanti e indietro. Per maggiori informazioni, vedere interruttore piattaforma sollevatore aspo/aspo avanti e indietro in questa sezione.

L'interruttore (A) per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura del pianale consente all'operatore di comandare la velocità dell'albero posteriore della testata mais e di regolare la spaziatura del pianale (se in dotazione).

Requisiti del sistema:

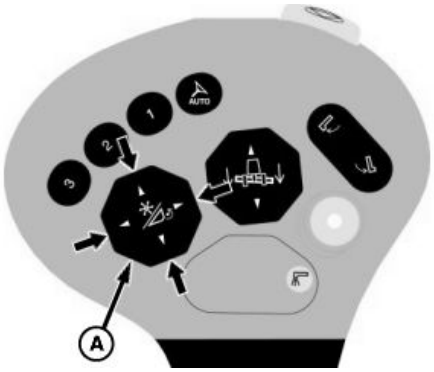
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.

NOTA: Il comando del collo alimentatore a più velocità può essere regolato quando l'interruttore a chiave attivato. Quando il motore viene avviato e il comando inserito, il collo alimentatore funzionerà alla velocità prestabilita.

Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità (opzionale) Quando viene attaccata una testata mais o una punta mais, l'interruttore per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura regolabile del pianale viene usato per comandare la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura regolabile del pianale.

Per attivare il display, premere una volta la parte superiore dell'interruttore. Premere la parte superiore dell'interruttore per aumentare la velocità dell'albero posteriore, oppure premere la parte inferiore dell'interruttore per ridurre la velocità dell'albero posteriore.

Sul display viene visualizzata in nero la marcia corrente mentre viene fatta lampeggiare in blu la marcia desiderata fino a quando la stessa non viene raggiunta.



H94986 —UN—01NOV10

A—Interruttore per la velocità dell'albero posteriore e la spaziatura del pianale

Le velocità mostrate si riferiscono al regime massimo a vuoto del motore e senza carico.

- 1a marcia: 510—530 giri/min
- 2a marcia: 560—580 giri/min
- 3a marcia: 620—640 giri/min
- 4a marcia: 700—720 giri/min
- 5a marcia: 770—790 giri/min

Spaziatura dei pianali (se in dotazione): Per attivate il display, premere una volta la parte sinistra o destra dell'interruttore. Premere ancora una volta la parte sinistra dell'interruttore per aumentare la spaziatura oppure premere la parte destra dell'interruttore per diminuire la spaziatura.

OUO6075,0000620 -39-13DEC10-1/1

Pulsanti di attivazione della testata

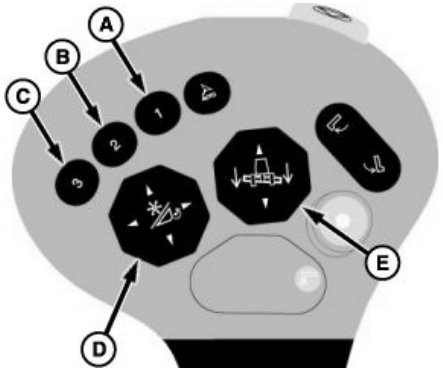
Premendo uno dei pulsanti (A), (B) o (C) di attivazione della testata vengono comandate le seguenti funzioni:

- Comando ripresa altezza testata
- Sistema rilevazione altezza testata
- Comando inclinazione laterale
- Ripristino posizione aspo
- Ripristino della posizione del pianale
- Flottazione attiva della testata

Il sistema di comando elettronico consente di riportare la testata a una posizione predefinita scelta dall'operatore.

NOTA: Le posizioni della testata ottenute con la pressione dei pulsanti di attivazione possono essere aggirate premendo l'interruttore (D) per il sollevamento/abbassamento o l'avanzamento/arretramento dell'aspo oppure l'interruttore (E) per il sollevamento/abbassamento e l'inclinazione laterale della testata. Dopo avere escluso manualmente i pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato per riattivare il sistema.

Requisiti del sistema:
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.



H94987 —UN—23NOV09

A—Pulsante di attivazione 1
B—Pulsante di attivazione 2
C—Tasto di attivazione 3
D—Interruttore per il sollevamento / avanzamento e arretramento dell'aspo
E—Interruttore sollevamento/abbassamento della testata e inclinazione laterale manuale

- Le modalità ripristino altezza testata, rilevamento altezza testata o flottazione testata attiva sono attivate.
- La testata è inserita.

Premendo i pulsanti di attivazione della testata viene attivato il sistema. Il sistema di comando della testata controlla e muove la testata verso la posizione selezionata dall'operatore.

OUO6075,0000461 -39-13DEC10-1/1

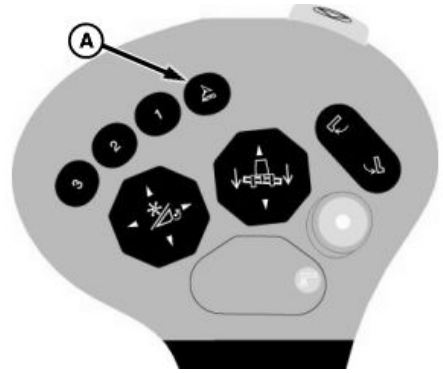
Pulsante ripristino AutoTrac™ (se in dotazione)

Il pulsante ripristino AutoTrac (A) consente di attivare o disattivare il sistema AutoTrac.

Il pulsante ripristino AutoTrac consente inoltre di attivare o disattivare il sistema RowSense™.

Requisiti del sistema:
- La testata collegata deve avere una dotazione appropriata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore per la disattivazione della funzione di guida su strada deve essere nella posizione di lavoro nel campo.
- La testata è inserita.

AutoTrac è un marchio commerciale Deere & Company
RowSense è un marchio commerciale Deere & Company



H94988 —UN—23NOV09

A—Pulsante ripristino AutoTrac

OUO6075,00004D9 -39-13DEC10-1/1

Montante d'angolo della cabina con CommandTouch

(1)-Indicatore di avvertimento di arresto del motore (rosso): si illumina per indicare che occorre arrestare immediatamente la macchina e correggere il problema. Il codice di errore diagnosi sarà visualizzato sul display del bracciolo finché il problema non verrà risolto.

(2)—Indicatore di avvertimento per la manutenzione (giallo): si illumina e lampeggia per segnalare la presenza di un problema nella macchina. Richiede di arrestare la macchina appena possibile. Il codice di errore diagnosi è visualizzato sul display del bracciolo.

(3)—Indicatore di avvertimento per informazioni (grigio): si illumina e lampeggia quando il codice di errore diagnosi è attivo. Avvisa l'operatore affinché sia al corrente delle condizioni della macchina. Quando la notifica è stata confermata, il messaggio della schermata scompare e l'indicatore di preavvertimento si spegne.

(4)—Spia abbaglianti: indica all'operatore che i fari abbaglianti sono correntemente selezionati.

(5)—Spia luci rimorchio: si accende quando il cablaggio del rimorchio è collegato e si aziona un indicatore di direzione.

(6)—Spia indicatore di direzione sinistro: mostra all'operatore che è prevista una svolta a sinistra.

(7)—Spia dell'indicatore pulizia filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ IIIB): si accende quando è in corso la pulizia del filtro di scarico.

(8)—Spia indicatore di direzione destro: mostra all'operatore che è prevista una svolta a destra.

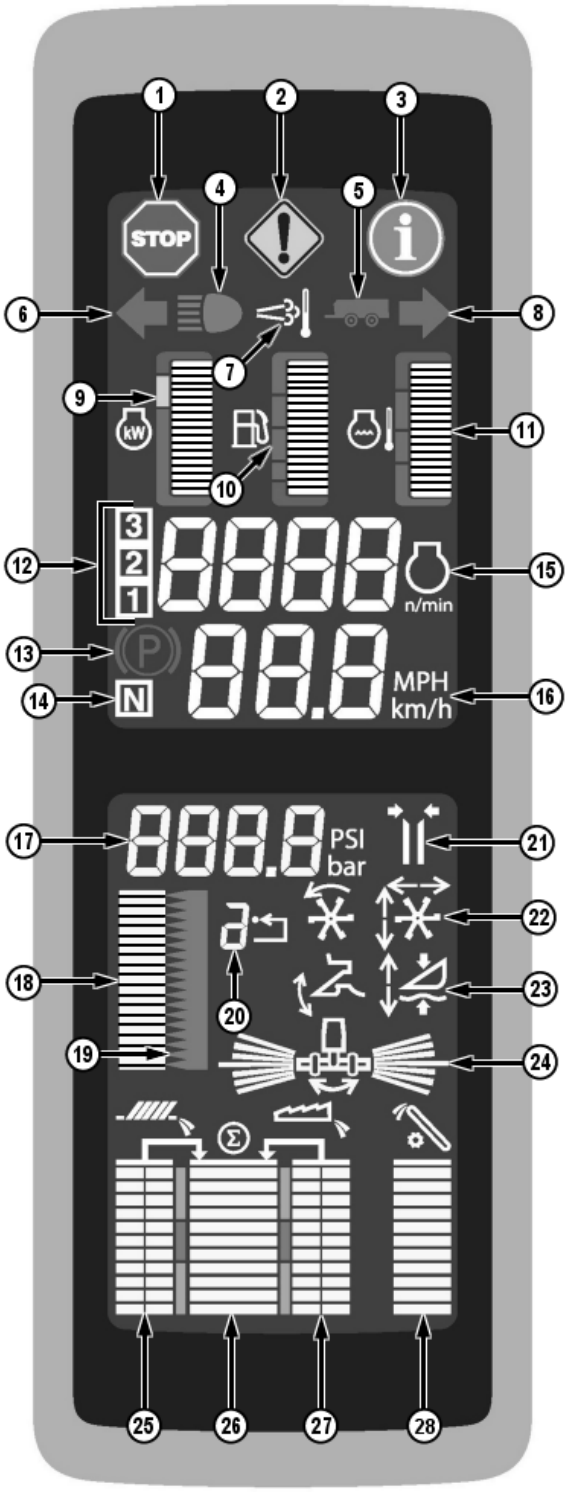
(9)—Indicatore potenza motore assorbita: mostra all'operatore la percentuale della potenza utilizzata dal motore in un determinato momento.

IMPORTANTE: Se l'indicatore si sposta nell'area rossa, la potenza del motore viene aumentata al massimo ed è possibile che la macchina passi alla modalità di stallo. Ridurre il carico sulla macchina fino a riportare l'indicatore sui settori verde e giallo.

- Area verde (da 35 a 100%)
- Area gialla (da 101 a 107%)
- Area rossa (da 108 a 114%)

(10)—Indicatore del livello del carburante: mostra la quantità di carburante rimanente nel serbatoio. Quando il livello raggiunge il 10% (circa un'ora di funzionamento) di carburante rimanente, l'indicatore del carburante lampeggia, l'allarme suona e viene visualizzato un messaggio che indica un basso livello di carburante.

Quando il serbatoio del carburante è vuoto, le barre dell'indicatore sono uguali a zero.



H94923 —UN—01DEC10

(11)—Indicatore temperatura motore: quando la temperatura di funzionamento è normale sono visualizzate da sette a nove barre.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00003F3 -39-21MAR11-1/3

Se suona l'allarme e viene visualizzato un messaggio relativo alla temperatura del motore, arrestare il motore e controllare immediatamente il problema.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00003F3 -39-21MAR11-2/3

(12)—Indicatore cambio o gamma di velocità:

- **Macchine a 3 velocità non ProDrive:** mostra quale marcia è correntemente selezionata. A seconda della marcia selezionata, si illuminano gli indicatori 1, 2 e 3.
- **Macchine a 2 velocità ProDrive** mostra quale gamma è correntemente selezionata. A seconda della marcia selezionata, si illuminano gli indicatori 1 e 2.

(13)—Indicatore freno di stazionamento: si illumina quando il freno di stazionamento è selezionato.

(14)—Indicatore Neutrale: indica che la macchina si trova correntemente in posizione neutrale.

(15)—Indicatore regime del motore: indica il regime del motore in giri/min.

(16)—Indicatore velocità di avanzamento: indica la velocità di avanzamento della macchina (in km/h o mph).

(17)—Display numerico altezza testata: mostra l'altezza corrente della testata.

(18)—Display posizione altezza testata: mostra la posizione corrente dell'altezza della testata.

(19)—Display impostazione altezza testata: mostra l'impostazione desiderata dall'operatore.

(20)—Numero di attivazione testata: indica il pulsante di attivazione correntemente selezionato.

(21)—Ripristino della posizione dei pianali: indica che il sistema è correntemente attivo.

(22)—Ripristino aspo/Dial-A-Speed:

- **Dial-A-Speed (icona sinistra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Ripristino aspo (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.

(23)—Ripristino dell'altezza della testata/rilevamento dell'altezza della testata/flottazione attiva della testata:

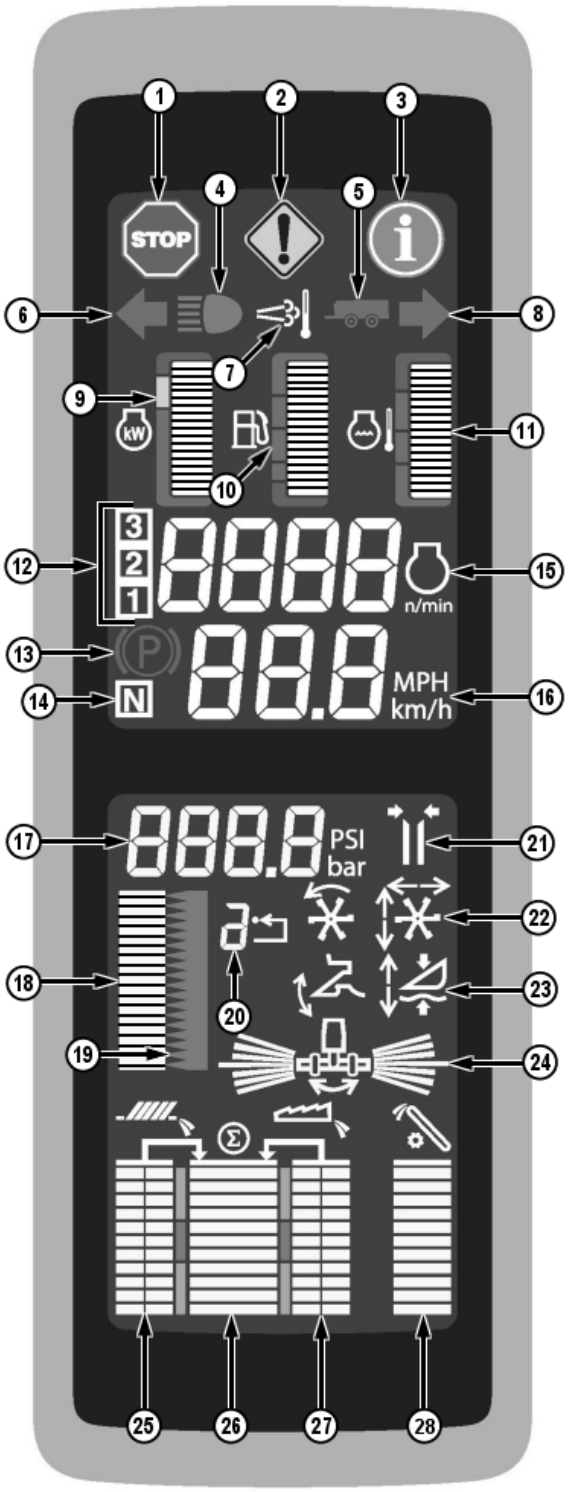
- **Ripristino altezza testata (icona sinistra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Rilevamento altezza testata (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.
- **Flottazione attiva testata (icona destra):** indica che il sistema è correntemente attivo.

(24)—Display inclinazione laterale: mostra la posizione del telaio del collo dell'alimentatore.

(25)—Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia: indica le perdite di granella dal cassoncino di pulizia.

(26)—Indicatore delle perdite totali: mostra una media delle perdite di granella dal cassoncino di pulizia e nella zona del separatore.

(27)—Indicatore delle perdite del separatore: indica le perdite di granella dall'area del separatore.

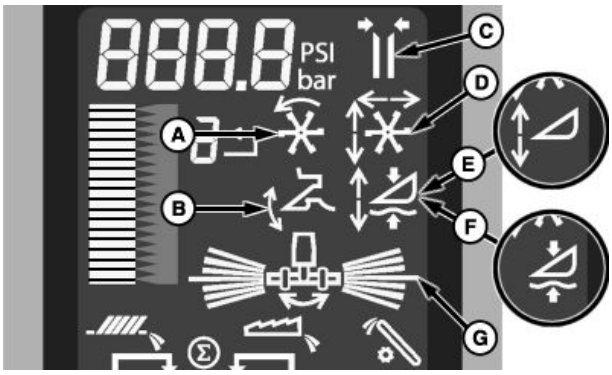


H94923 —UN—01DEC10

(28)—Indicatore del volume del recupero: mostra la quantità del recupero.

OUO6075,00003F3 -39-21MAR11-3/3

Display per il comando della testata di tipo attivo



H98580 —UN—01DEC10

Dial-A-Speed (A): consente all'operatore di far comandare automaticamente la velocità operativa delle testate con raccoglitore a nastro o ad aspo. La velocità di funzionamento è data dal rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro.

Ripristino altezza testata (B): consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al telaio della macchina e di riportarla automaticamente in quella posizione.

Ripristino della posizione dei pianali (C): consente all'operatore di selezionare la posizione dei pianali (se in dotazione) e di riportarli automaticamente in quella posizione.

Ripristino della posizione dell'aspo (D): consente all'operatore di selezionare l'altezza e la posizione di avanzamento e arretramento dell'aspo e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Rilevamento altezza testata (E): consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto a terra e di riportarla automaticamente in quella posizione.

Rilevamento altezza testata (HydraFlex) (E): consente all'operatore di regolare la pressione al suolo della barra falciante, o il peso della stessa, e di ripristinare automaticamente tale impostazione. Il sistema HydraFlex funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione.

Flottazione attiva della testata (F): consente a una testata rigida di operare a contatto con il suolo e di mantenere la pressione di contatto impostata. L'operatore seleziona l'intensità della forza con la quale la testata deve entrare a contatto con il suolo, incluso il ripristino automatico di tale pressione.

Inclinazione laterale (G): consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. I sensori alle estremità della testata misurano la distanza da terra.La testata viene fatta inclinare in modo da ottenere la stessa distanza dal suolo da ciascuna delle estremità della testata. In presenza dei sensori di altezza della testata destro e sinistro e se l'inclinazione laterale è attiva, i sistemi operano congiuntamente per mantenere la barra falciante il più possibile vicino al suolo.

OUO6075,00004C4 -39-01DEC10-1/1

Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata

Il sistema di comando automatico dell'altezza della testata compensa eventuali irregolarità del terreno e regola le posizioni orizzontale e verticale della testata.Il sistema compara continuamente la posizione predefinita con quella reale, mantenendo la testata nella posizione di lavoro desiderata.

Requisiti del sistema:

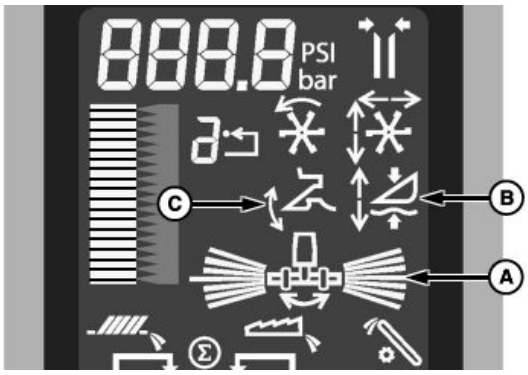
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Il motore è in funzione.
- La testata è inserita.
- Interruttore di comando dell'altezza della testata attivato.

Regolazione dell'inclinazione laterale (A)

- Le regolazioni del parallelismo della testata rispetto al suolo vengono eseguite per mezzo di sensori presenti su ciascuna estremità della testata. ciò assicura che la distanza della testata dal terreno sia uguale su entrambi i lati.

Regolazione dell'altezza della piattaforma (B e C)

- Ripristino automatico in altezza — La piattaforma può essere regolata in qualsiasi posizione entro l'intervallo di lavoro del collo alimentatore.



H98581 —UN—14OCT10

A—Inclinazione laterale
B—Flottazione attiva testata/rilevamento altezza testata
C—Comando ripresa altezza testata

- Rilevamento dell'altezza della testata — l'altezza della piattaforma viene mantenuta mediante i sensori dell'altezza fissati sulla piattaforma.Ciò garantisce che l'altezza della testata venga sempre mantenuta costante anche sopra un terreno irregolare.
- Flottazione attiva della testata — In questa modalità la macchina mantiene una pressione costante sul terreno della testata.

OUO6075,00004C5 -39-01DEC10-1/1

Combinazioni modalità pulsante di attivazione

Di seguito sono illustrate alcune modalità comuni, ma sono possibili varie combinazioni.

Modalità di controllo attivata	Pulsante di attivazione 1	Pulsante di attivazione 2	Tasto di attivazione 3
Ripristino dell'altezza	Ripristino dell'altezza		
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex	
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex [a]	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex [b]	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza, flottazione attiva della testata	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza	Flottazione attiva della testata
Ripristino dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex, flottazione attiva della testata	Ripristino dell'altezza	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex	Flottazione attiva della testata
Ripristino dell'altezza, Flottazione attiva della testata	Ripristino dell'altezza		Flottazione attiva della testata
Rilevamento dell'altezza	Rilevamento dell'altezza		
Rilevamento dell'altezza con HydraFlex	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex		
Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex[a]	Rilevamento dell'altezza		Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex[b]	Rilevamento dell'altezza		Rilevamento dell'altezza con HydraFlex
Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex, flottazione attiva della testata[a]	Rilevamento dell'altezza, rilevamento dell'altezza con HydraFlex		Flottazione attiva della testata
Rilevamento dell'altezza, flottazione attiva della testata	Rilevamento dell'altezza		Flottazione attiva della testata
Rilevamento dell'altezza con HydraFlex, flottazione attiva della testata	Rilevamento dell'altezza con HydraFlex		Flottazione attiva della testata
Flottazione attiva della testata	Flottazione attiva della testata		

[a]Per abilitare il rilevamento dell'altezza e il rilevamento dell'altezza con HydraFlex, rivolgersi al concessionario John Deere; necessaria 600F o 600FD con sensori di altezza ausiliari o 600D con ruotini di livellamento.
[b]Modalità predefinita con piattaforma 600D se ai ruotini di livellamento vengono tolte le spine di fissaggio durante la calibrazione, necessita di piattaforma 600D con ruotini di livellamento.

OUO6075,0000AC3 -39-23JUN11-1/1

Comando ripresa altezza testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la posizione del collo alimentatore rispetto alla macchina e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti altezze della testata programmabili.

NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.

Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

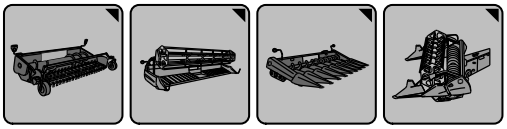
Quando l'icona di ripristino dell'altezza della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

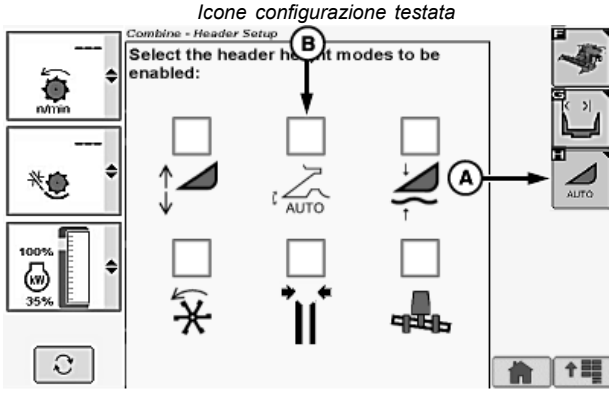
A—Icona modalità altezza testata automatiche

B—Icona ripristino altezza testata

H96245 —UN—03MAY10

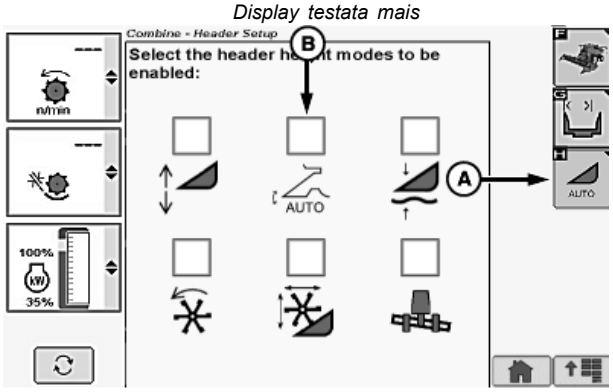


Icone configurazione testata



H95934 —UN—05OCT10

Display testata mais



H95933 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di ripristino dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il ripristino dell'altezza della testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di ripristino dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare l'altezza prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

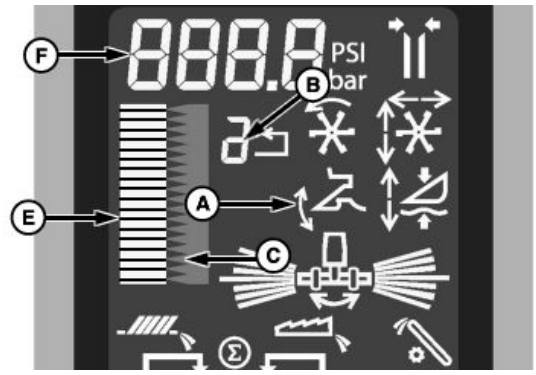
Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare l'altezza di sollevamento della testata e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la posizione relativa della testata rispetto a terra, in base al segnale del sensore del sistema HHR collegato al collo alimentatore.

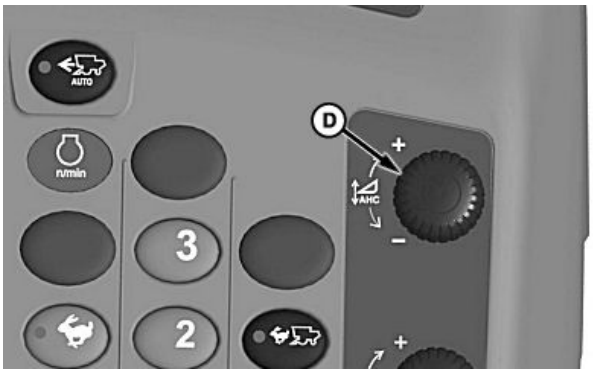
La regolazione manuale dell'altezza della testata mediante l'interruttore (G) di sollevamento e abbassamento della testata disattiva il sistema.

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata di sposta automaticamente all'altezza preselezionata.

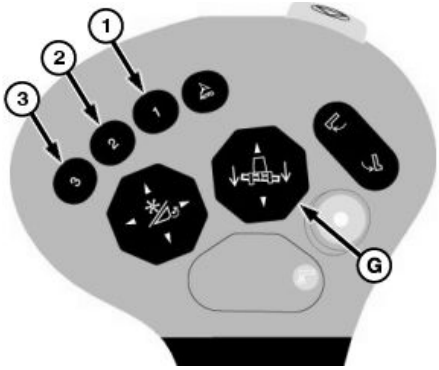
A—Icona ripristino altezza testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Altezza prestabilita
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata



H98582 —UN—14OCT10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

OUO6075,00004C6 -39-01DEC10-2/2

Sistema rilevazione altezza testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la posizione della testata rispetto al suolo e di riportarla automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti altezze della testata programmabili.

NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.

Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

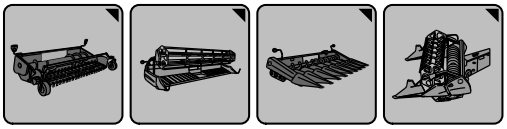
Quando l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

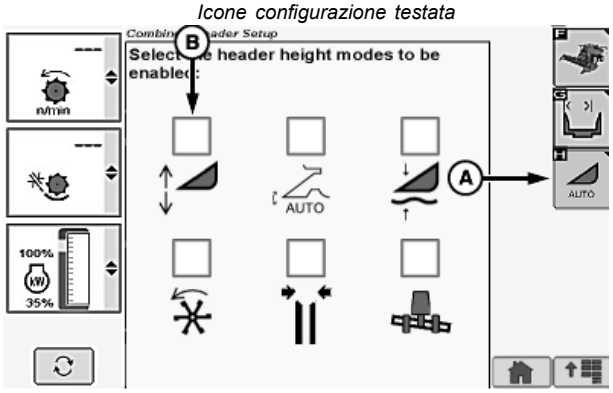
A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona rilevamento altezza testata

H96245 —UN—03MAY10

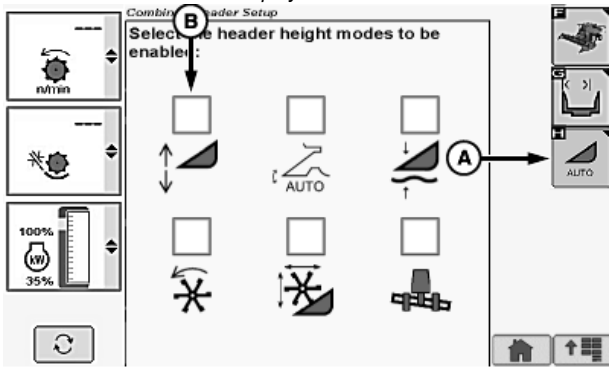


Icone configurazione testata



H95936 —UN—05OCT10

Display testata mais



H95935 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di rilevamento dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il rilevamento dell'altezza della testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare l'altezza prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare l'altezza mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare l'altezza di sollevamento della testata e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la posizione relativa della testata, in base al sensore dell'altezza della testata collegato alla testata.

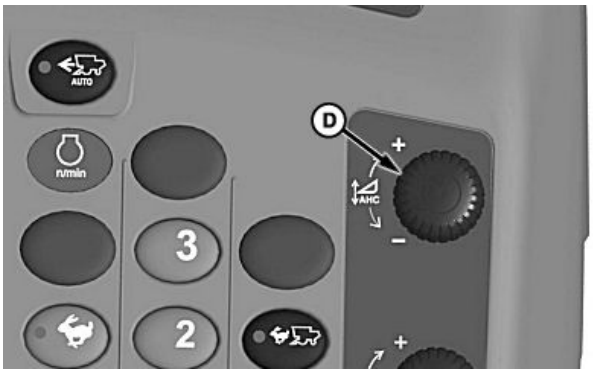
NOTA: Finché non si preme il pulsante di attivazione, è possibile impostare l'interruttore di abbassamento della testata per disabilitare immediatamente il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

La regolazione manuale dell'altezza della testata, mediante l'interruttore (G) di abbassamento della testata, esclude temporaneamente il sistema fino a quando questo interruttore non viene rilasciato. Quando l'interruttore viene rilasciato, il sistema ritorna alla modalità automatica.

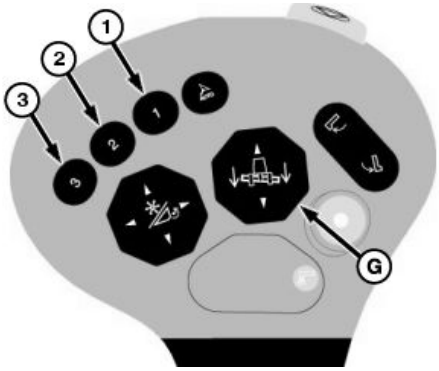
NOTA: Quando si preme l'interruttore di abbassamento della testata, è possibile impostare lo stesso per disabilitare il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

Finché non si preme l'interruttore di abbassamento della testata, l'uso dell'interruttore (G) di sollevamento della testata disattiverà temporaneamente il sistema. Se si preme l'interruttore, il sistema sarà riattivato.

H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icona rilevamento altezza testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Altezza prestabilita
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata di sposta automaticamente all'altezza preselezionata.

OUO6075,00004C7 -39-01DEC10-2/2

Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex)

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di regolare la pressione al suolo della barra falciante, o il peso della stessa, e di ripristinare automaticamente tale impostazione. Il sistema HydraFlex funziona in abbinamento con il rilevamento dell'altezza della testata per mantenere la posizione della testata rispetto al suolo, seguire il profilo del suolo e riportare automaticamente la testata in quella posizione.Per misurare la pressione idraulica necessaria a supportare la barra falciante, il sistema HydraFlex usa un sensore ubicato sul lato destro della testata.

NOTA: Il sistema HydraFlex non comanda l'altezza di taglio rispetto al suolo.Quando è presente il sistema HydraFlex, questa altezza viene comandata automaticamente dal sistema di rilevamento dell'altezza e non è regolabile mediante la manopola di comando della testata tipo attivo.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

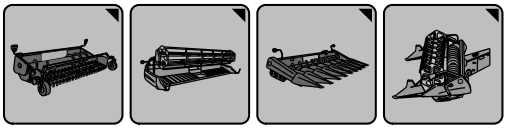
I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti pressioni programmabili del sistema HydraFlex.

NOTA: Se sono attivate più modalità, consultare Combinazioni modalità pulsante di attivazione in questa sezione per ulteriori informazioni.

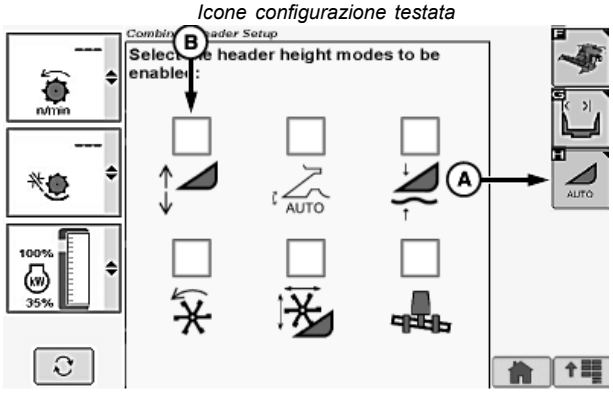
Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95935 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona rilevamento altezza testata

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Sistema di rilevamento dell'altezza della testata abilitato.
- La testata è inserita.

Attivare il rilevamento dell'altezza della testata (HydraFlex) premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di rilevamento dell'altezza della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare la pressione prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare la pressione mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la pressione prestabilita sulla base della pressione nella barra falciante posta sulla piattaforma.

NOTA: Nella modalità automatica, il sistema HydraFlex non può operare indipendentemente dal rilevamento dell'altezza della testata. Questi sistemi operano insieme per comandare il movimento della testata in funzione del peso della barra falciante.

Ruotare la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo verso il simbolo più (+) per aumentare la pressione gestita dal sistema HydraFlex e il punto prestabilito oppure verso il simbolo meno (-) per diminuire questi valori.

NOTA: È possibile impostare l'interruttore di abbassamento della testata per disabilitare immediatamente il sistema finché non viene premuto il pulsante di attivazione. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

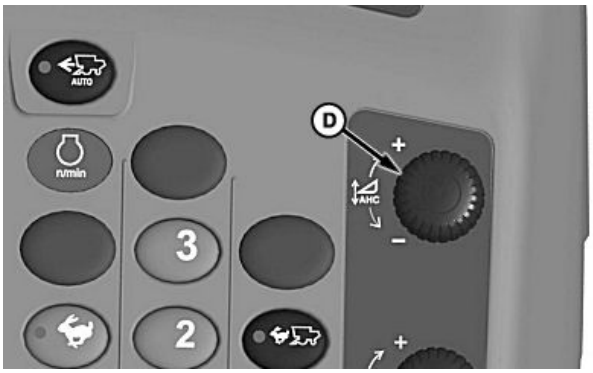
La regolazione manuale dell'altezza della testata, mediante l'interruttore (G) di abbassamento della testata, esclude temporaneamente il sistema fino a quando questo interruttore non viene rilasciato. Quando l'interruttore viene rilasciato, il sistema ritorna alla modalità automatica.

NOTA: Quando si preme l'interruttore di abbassamento della testata, è possibile impostare lo stesso per disabilitare il sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il proprio concessionario John Deere.

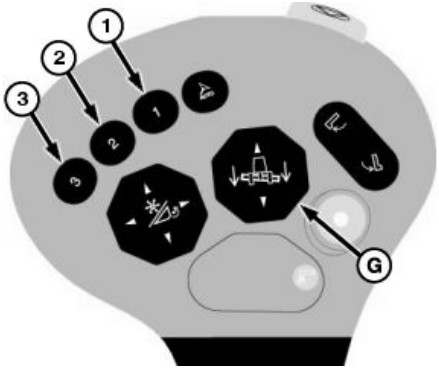
L'uso dell'interruttore (G) di sollevamento della testata disattiverà temporaneamente il sistema fino a quando non viene premuto l'interruttore di abbassamento della testata. Una volta che si preme l'interruttore, il sistema sarà riattivato.

Premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema o diminuendo manualmente l'altezza della testata mediante l'interruttore (G), si riattiva il sistema. La testata di sposta automaticamente sulla pressione preselezionata.

H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icona rilevamento altezza testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Punto prefissato per la pressione
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

OUO6075,00004C8 -39-01DEC10-2/2

Sistema Dial-A-Speed

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di far comandare automaticamente la velocità operativa delle testate con raccoglitore a nastro o ad aspo. La velocità di funzionamento è data dal rapporto tra la velocità di avanzamento della macchina e la velocità dell'aspo o del nastro.

Il sistema funziona con qualsiasi testata munita degli appositi sensori della velocità del raccoglitore a nastro o ad aspo.

Abilitare/disabilitare il sistema:

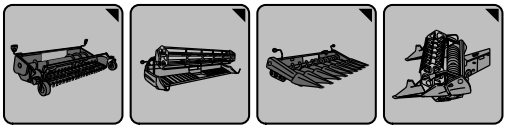
Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

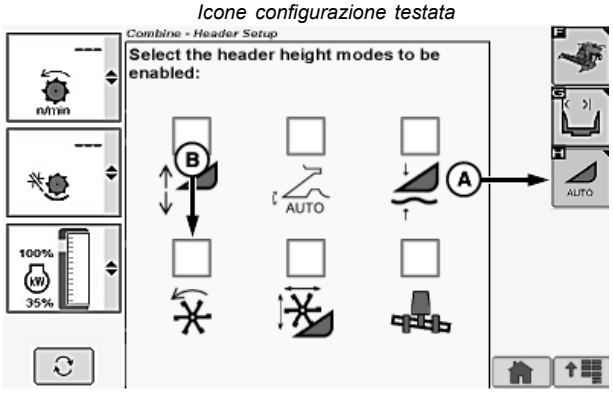
Quando l'icona Dial-A-Speed (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95938 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona Dial-A-Speed

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.
- Il sistema Dial-A-Speed è abilitato.
- La velocità di avanzamento deve essere maggiore di 0,25 km/h (0.16 mph).

NOTA: Il sistema Dial-A-Speed non funziona se la velocità di avanzamento è inferiore a 0,25 km/h (0.16 mph).

Sul display è visualizzata l'icona Dial-A-Speed (A) che indica che il sistema è attivo.

Il rapporto tra la velocità di avanzamento e la velocità del raccoglitore a nastro o ad aspo può essere regolato mediante la manopola (B) del sistema Dial-A-Speed. Ruotare la manopola verso il simbolo più (+) per aumentare la velocità dell'aspo o del raccoglitore a nastro oppure verso il simbolo meno (-) per diminuirla.

Il display mostra le impostazioni relative al rapporto velocità corrente. Più alto è il rapporto selezionato, più velocemente opererà il raccoglitore a nastro o ad aspo rispetto alla velocità di avanzamento della macchina.

H98584 —UN—14OCT10

H95084 —UN—27JAN10

A—Icona Dial-A-Speed

B—Manopola del sistema Dial-A-Speed

OUO6075,00004C9 -39-27JUN12-2/3

Modifica velocità minima del raccoglitore a nastro o ad aspo

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione della larghezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

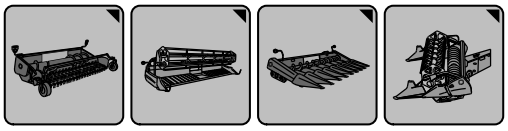
Quando la casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione finché non appare il valore della testata desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

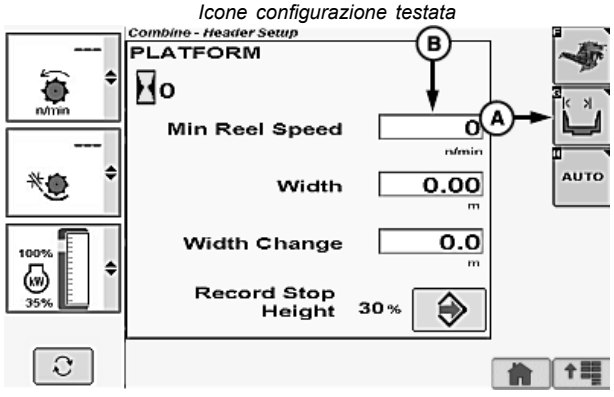
Solo schermo tattile: Inserire il valore della testata desiderato sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

NOTA: La velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro ha una gamma bassa pari a 1 giro/min.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



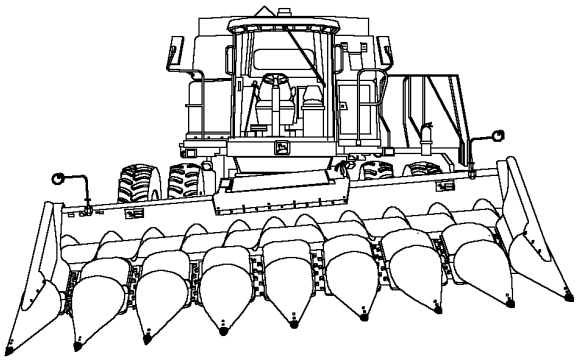
H95085 —UN—05OCT10

A—Icona configurazione larghezza testata

B—Casella della velocità minima del raccoglitore ad aspo o a nastro

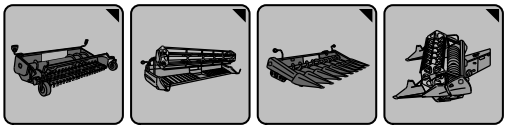
OUO6075,00004C9 -39-27JUN12-3/3

Sistema inclinazione laterale (opzionale)



H52277 —UN—04MAR99

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di mantenere la posizione della testata rispetto al suolo. Il sistema utilizza dei sensori che determinano l'altezza su ciascuna delle estremità della testata. Il sistema di inclinazione laterale inclina la testata in modo da ottenere la stessa distanza dal suolo su ciascuna estremità della testata. Il sistema di inclinazione laterale utilizza un collo alimentatore speciale che consente alla testata di inclinarsi a sinistra e a destra.

In presenza di sensori di altezza della testata destro e sinistro e se l'inclinazione laterale è attiva, i sistemi operano congiuntamente per mantenere la barra falciante il più possibile vicino al suolo.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione servono per attivare il sistema.

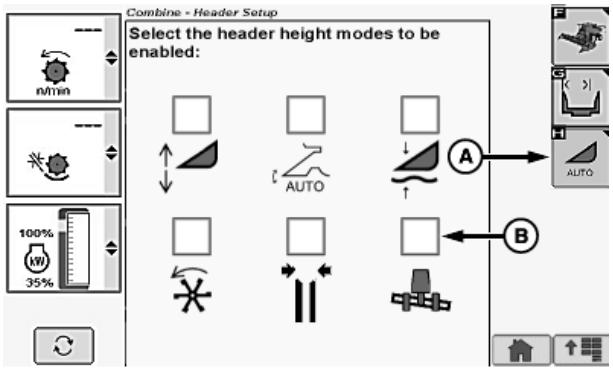
Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

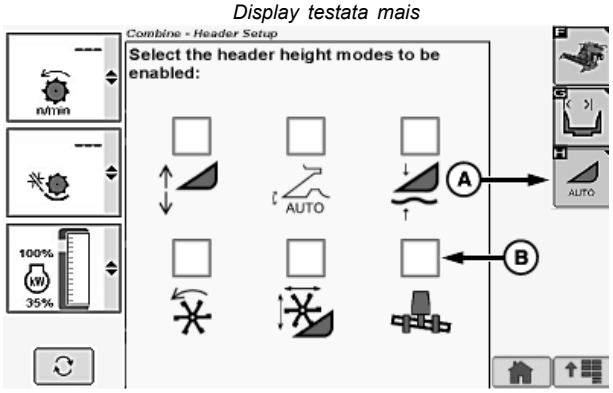
Quando l'icona di inclinazione laterale (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.



H95939 —UN—05OCT10

Display testata mais



H95940 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona inclinazione laterale

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata è stata calibrata.
- La testata è inserita.
- Il sistema di inclinazione laterale è stato attivato.

Attivare il sistema di inclinazione laterale premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

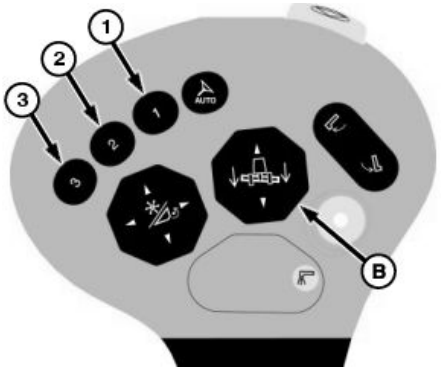
Sul display è visualizzata l'icona di inclinazione laterale (A) che indica che il sistema è attivo.

NOTA: Premendo il pulsante di inclinazione laterale (B) si esclude il sistema. Quando l'interruttore viene rilasciato entro cinque secondi, il sistema ritorna alla modalità automatica.

Per inclinare la testata a destra, premere sul lato destro dell'interruttore, per inclinarla a sinistra, premere sul lato sinistro dell'interruttore.

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata ritorna automaticamente alla modalità automatica.

H98585 —UN—14OCT10



H95087 —UN—01NOV10

A—Icona inclinazione laterale **B—Interruttore inclinazione laterale**

OUO6075,00004CA -39-01DEC10-2/2

Flottazione attiva della testata

NOTA: Il sistema funziona solo in presenza di piattaforme rigide, flessibili e trasportatore.

L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente a una testata rigida di operare a contatto con il suolo e di mantenere la pressione di contatto impostata.L'operatore seleziona l'intensità della forza con la quale la testata deve entrare a contatto con il suolo, incluso il ripristino automatico di tale pressione.Un sensore misura la pressione dell'olio nei cilindri di sollevamento del collo alimentatore e fa mantenere questa pressione durante il movimento in lavoro della testata.La precisione è notevolmente influenzata delle impostazioni di precarica dell'accumulatore.

NOTA: Mentre la macchina si muove attraverso il campo, un sensore rileva la pressione dei cilindri di sollevamento. Il sistema aziona la valvola a solenoide di sollevamento e abbassamento della testata per mantenere la pressione dell'olio nei cilindri di sollevamento. Ciò fa mantenere alla testata una pressione costante sul terreno durante le variazioni dello stesso.

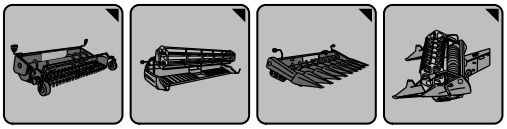
Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 collocati sulla leva multifunzione vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti pressioni della testata programmabili.

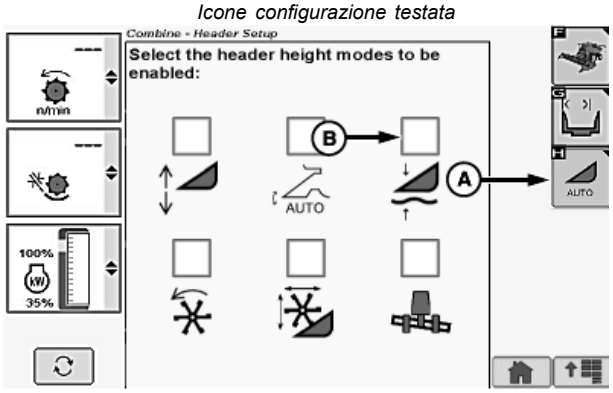
Abilitare/disabilitare il sistema:

Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95941 —UN—23JUN11

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona flottazione attiva della testata

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di flottazione attiva della testata (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata adeguatamente equipaggiata.
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La modalità di flottazione attiva della testata è stata attivata.
- La testata è inserita.

Attivare la flottazione della testata premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (B) sul display indica quale pulsante di attivazione è selezionato.

Sul display è visualizzata l'icona di flottazione attiva della testata (A) che indica che il sistema è attivo.

Per modificare la pressione prestabilita (C), relativa ai pulsanti di attivazione, premere il pulsante di attivazione desiderato e regolare la pressione mediante la manopola per il comando dell'altezza della testata tipo attivo (D).

Ruotare la manopola di selezione verso il simbolo più (+) per aumentare l'impostazione della pressione nel cilindro di sollevamento (sollevamento testata) oppure verso il simbolo meno (-) per diminuirla (abbassamento testata).

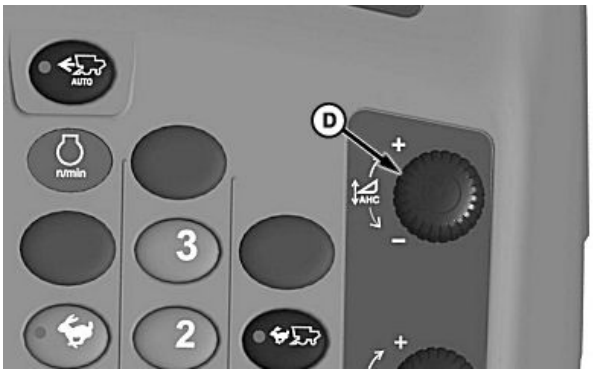
Il grafico a barre (E) e il display numerico (F) mostrano la pressione di flottazione reale della testata. Units: bar per il sistema metrico e psi per il sistema inglese.

L'aumento manuale della flottazione attiva della testata, mediante l'interruttore (G) di sollevamento e abbassamento della testata, disattiva il sistema.

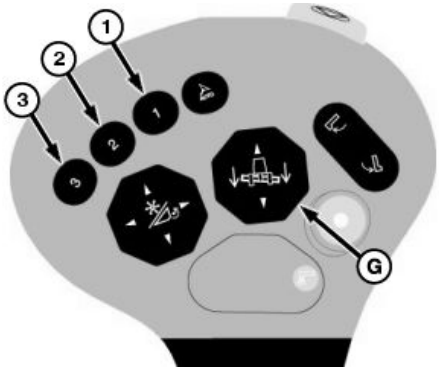
NOTA: Premendo l'interruttore di sollevamento e abbassamento della testata, si disattiva il sistema in cinque secondi.

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. La testata di sposta automaticamente alla pressione preselezionata.

H99254 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Icona flottazione attiva della testata
B—Numero del pulsante di attivazione
C—Punto prefissato per la pressione
D—Manopola per il comando dell'altezza della testata
E—Diagramma a barre
F—Display numerico
G—Interruttore sollevamento / abbassamento testata

OUO6075,00004CB -39-08DEC10-2/2

Ripristino posizione aspo

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la posizione dell'aspo rispetto alla barra falciante e di riportarlo automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili dell'aspo o la spaziatura dei pianali.

Abilitare/disabilitare il sistema:

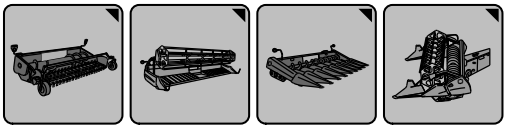
Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

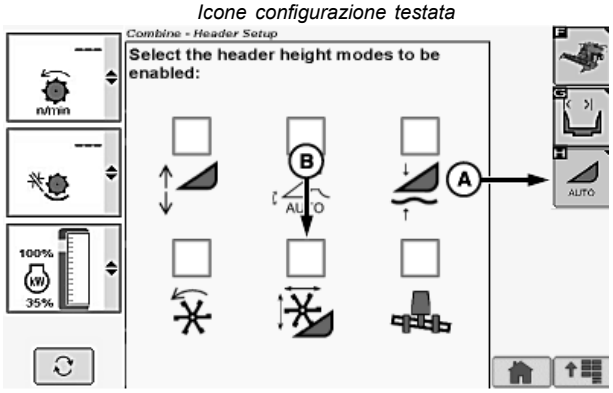
Quando l'icona di ripristino della posizione dell'aspo (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95942 —UN—05OCT10

Display nastro trasportatore, piattaforma e raccoglitore a cinghie

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona per il ripristino della posizione dell'aspo

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Alla macchina è collegata una testata calibrata e equipaggiata in modo appropriato (dotata di sensori per la posizione dell'aspo).
- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.

NOTA: Quando le condizioni di raccolta sono tali da richiedere più di una posizione dell'aspo (ad es. una per il prodotto allettato e un'altra per il prodotto eretto), l'operatore può memorizzare una posizione dell'aspo per ciascun tasto di ripristino e passare da una posizione dell'aspo all'altra selezionando il pulsante di ripristino desiderato.

Memorizzare il ripristino prestabilito della posizione dell'aspo premendo e mantenendo premuti per due secondi i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 correntemente selezionati posti sulla leva multifunzione. L'icona (A) lampeggia indicando che il valore impostato è stato salvato.

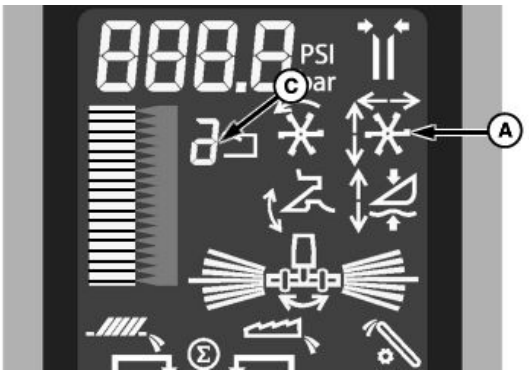
Attivare il ripristino della posizione dell'aspo premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (C) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

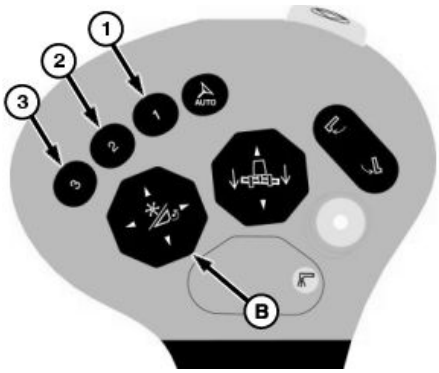
Sul display è visualizzata l'icona di ripristino della posizione dell'aspo attiva (A) che indica che il sistema è attivo.

Utilizzare l'interruttore per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo (B) per ottenere la posizione di avanzamento e arretramento e la posizione dell'altezza dell'aspo desiderate.

Muovendo manualmente l'interruttore per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo (B) posto sulla leva multifunzione si disattiva la posizione dell'aspo.



H98586 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icona per il ripristino della posizione dell'aspo
B—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo
C—Numero del pulsante di attivazione

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. L'aspo si sposta automaticamente nella posizione preselezionata.

OUO6075,00004CC -39-01DEC10-2/2

Ripristino della posizione dei pianali

NOTA: L'icona di configurazione della testata cambia in base al tipo di testata collegata alla macchina.

Consente all'operatore di selezionare la spaziatura dei pianali regolabili idraulicamente e di riportarli automaticamente in quella posizione.

Il sistema deve essere calibrato per ogni singola testata usata (vedi sezione Procedure di calibrazione).

I pulsanti di attivazione 1, 2 e 3, collocati sulla leva multifunzione, vengono utilizzati per selezionare una delle tre differenti posizioni programmabili dell'aspo o la spaziatura dei pianali.

Abilitare/disabilitare il sistema:

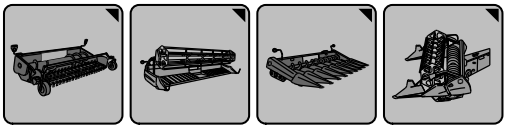
Quando l'icona di configurazione della testata è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona relativa alle modalità automatiche di altezza della testata (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

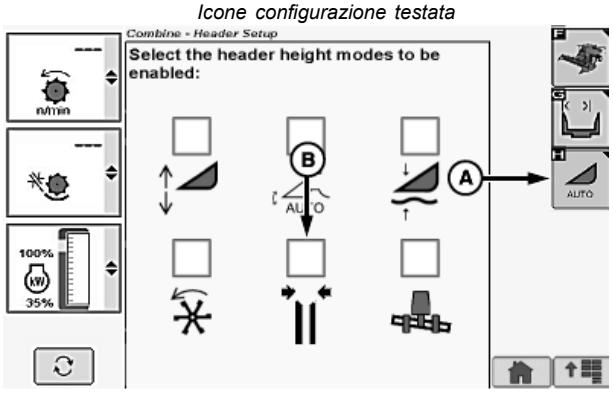
Quando l'icona di ripristino della posizione dei pianali (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Sarà visualizzato un segno di spunta se il sistema è attivato o non sarà visualizzato alcun segno di spunta se il sistema è disattivato.

H96245 —UN—03MAY10



Icone configurazione testata



H95943 —UN—05OCT10

Display testata mais

A—Icona modalità altezza testata automatica

B—Icona ripristino della posizione dei pianali

Continua alla pagina seguente

Funzionamento

Il sistema è attivo quando:

- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- Alla macchina è collegata una testata calibrata e equipaggiata in modo appropriato (dotata di sensori per le piastre della piattaforma).

NOTA: Memorizzare il ripristino prestabilito della posizione dei pianali premendo e mantenendo premuti per due secondi i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 correntemente selezionati posti sulla leva multifunzione. L'icona (A) lampeggia indicando che il valore impostato è stato salvato.

Attivare il ripristino della posizione dei pianali premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Il numero dei pulsanti di attivazione (C) sul display indica quale pulsante di attivazione è stato selezionato.

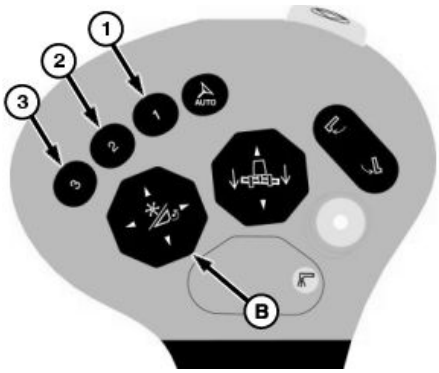
Sul display è visualizzata l'icona di ripristino della posizione dei pianali (A) che indica che il sistema è attivo.

Per ottenere la spaziatura desiderata delle piastre a comando idraulico, usare l'interruttore (B) per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo. Con la parte sinistra dell'interruttore è possibile aumentare la spaziatura mentre per ridurla occorre utilizzare la parte destra.

Il display indica l'apertura dei pianali corrente.Le piastre di copertura dispongono di 9 posizioni di regolazione (0 = minimo; 9 = massimo).

Muovendo manualmente l'interruttore per il sollevamento, l'avanzamento e l'arretramento dell'aspo (B) posto sulla leva multifunzione si disattiva la spaziatura dei pianali.

H98587 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Icona ripristino della posizione dei pianali
B—Interruttore sollevamento e avanzamento / arretramento aspo
C—Numero del pulsante di attivazione

Premere i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 per riattivare il sistema. Le piastre della piattaforma si muovono automaticamente nella posizione preselezionata.

OUO6075,0000704 -39-01DEC10-2/2

Display del VisionTrak

Requisiti del sistema:

- Motore in marcia.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Interruttore della testata e interruttore del separatore attivati.

Il monitor delle prestazioni VisionTrak controlla le perdite di granella misurando un campione delle perdite al cassoncino di pulizia e attraverso il separatore. VisionTrak monitora continuamente le prestazioni della macchina di modo che l'operatore possa utilizzare la capacità massima della macchina. I cambiamenti del livello delle perdite vengono riportati dai grafici a barre.

I dati sulla perdita di granella vengono visualizzati da tre grafici a barre verticali.

Simbolo del cassoncino di pulizia (A): è visualizzato quando il sistema funziona correttamente.

Indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia (B): indica le perdite di granella dal cassoncino di pulizia.

- Le perdite medie dal cassoncino di pulizia vengono mostrate da due grafici a barre verticali adiacenti.

Gamma normale (C) (gamma verde): linee presso il centro della gamma indicano livelli di perdita accettabili.

Simbolo della sommatoria (D): è visualizzato sopra il grafico a barre.

Indicatore delle perdite totali (E): mostra una media delle perdite di granella dal cassoncino di pulizia e nella zona del separatore.

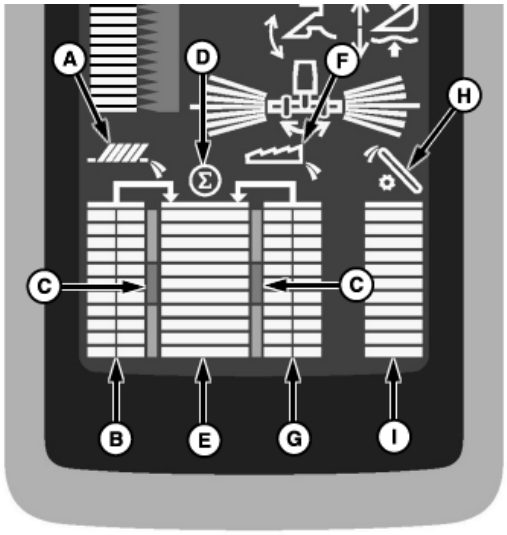
- Le perdite totali vengono mostrate nel grafico a barre verticali situato al centro del display.
- Due linee orizzontali presso il centro della gamma indicata mostrano la gamma regolare calibrata.

Simbolo del separatore (F): è visualizzato quando il sistema funziona correttamente.

Indicatore delle perdite del separatore (G): indica le perdite di granella dall'area del separatore.

- Le perdite medie dal separatore vengono mostrate da due grafici a barre verticali adiacenti.

Simbolo del recupero (H): è visualizzato quando il sistema funziona correttamente.



H94445 —UN—19NOV09

Indicatore del volume del recupero (I): mostra la quantità del recupero.

- Il volume del recupero è visualizzato come una percentuale della lunghezza totale in un grafico a barre verticali.
- La quantità del recupero è definita come quantità totale di materiale (granella e materiale diverso) che attraversa l'elevatore del recupero.

NOTA: Se il grafico a barre indica la lunghezza totale o viene mostrata la schermata di avvertimento, arrestare la macchina e regolare il crivello superiore e quello inferiore.

Il grafico a barre è una guida visiva da osservare periodicamente per gli eventuali aumenti o diminuzioni delle quantità del recupero.

Se il grafico a barre mostra un aumento del volume, rallentare la velocità di avanzamento e vedere se il grafico a barre ritorna a un livello di perdite accettabile.

Se il grafico a barre non ritorna a un livello di perdite accettabile dopo aver rallentato la velocità di avanzamento, disattivare l'interruttore della testata. Il grafico a barre deve azzerarsi da solo (il grafico a barre non deve mostrare nulla). Attivare l'interruttore della testata; il dato sul grafico a barre deve ritornare ad un livello di perdite accettabile.

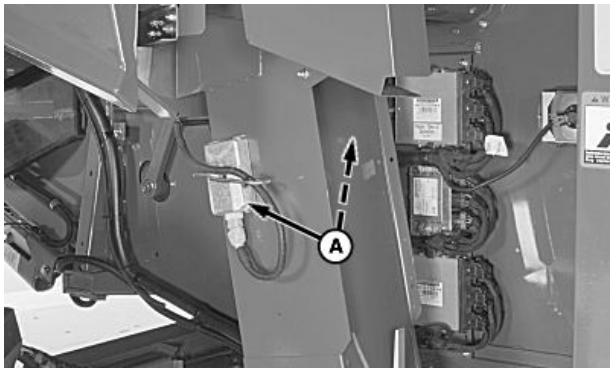
Continua alla pagina seguente

Se il grafico mostra sempre la barra completa (tutti i segmenti illuminati), quando non si trebbia, o nessun segmento illuminato, durante la trebbiatura, potrebbe significare che la lente del sensore è offuscata da materiale o che la guarnizione di tenuta sotto la lente ha lasciato entrare della polvere; in questo caso eseguire quanto segue.

ATTENZIONE: L'uso di comandi o l'effettuazione di regolazioni o prestazioni diverse da quelle qui indicate possono causare pericolose esposizioni a radiazioni.

Prima di eseguire interventi di manutenzione o rimuovere i sensori, l'interruttore a chiave deve essere DISATTIVATO e il sensore recupero disinserito.

1. Rimuovere i sensori del recupero (A) e ispezionare e pulire le lenti, secondo necessità.
2. Se le lenti sono pulite, toglierle e verificare che non sia penetrata della polvere. In presenza di polvere, pulire a fondo la zona e rimontare le lenti nell'unità, controllando la tenuta della guarnizione.



H97320 —UN—08JUL10

A—Sensori recupero

3. Sostituire il sensore e provare il sistema.
4. Se il display continua a mostrare la barra completa o nessuna barra, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,00003F4 -39-26MAY11-2/2

Monitor delle prestazioni VisionTrak (informazioni generali)

NOTA: Il sistema VisionTrak è attivo quando la testata è inserita ed è attiva qualcuna delle modalità di diagnosi.

Il monitor delle prestazioni VisionTrak controlla le perdite di granella misurando un campione delle perdite al cassoncino di pulizia e attraverso il separatore. VisionTrak monitora continuamente le prestazioni della macchina di modo che l'operatore possa utilizzare la capacità massima della macchina. I cambiamenti del livello delle perdite vengono riportati dai grafici a barre.

Il sistema VisionTrak può essere impostato per due modalità di funzionamento:

Modalità standard (modalità di fabbrica): calcola una media dei sensori del cassoncino di pulizia. Questi indicatori di attività non cambiano la loro sensibilità con le modifiche dovute alla calibrazione del sistema.

Gli indicatori di attività (A e B) (media dei dati dei sensori del cassoncino di pulizia) e quello (C) del separatore mostrano l'attività di ciascuno dei 3 sensori. L'indicatore di attività (D) per le perdite totali mostra la totalità dei colpi che interessa i 3 sensori. Questa indicazione totale può essere regolata in modo che la prestazione normale venga mostrata a metà scala.

Modalità opzionale: mostra l'attività di ciascun sensore del cassoncino di pulizia (consultare il concessionario John Deere). Questi indicatori di attività non cambiano la loro sensibilità con le modifiche dovute alla calibrazione del sistema.

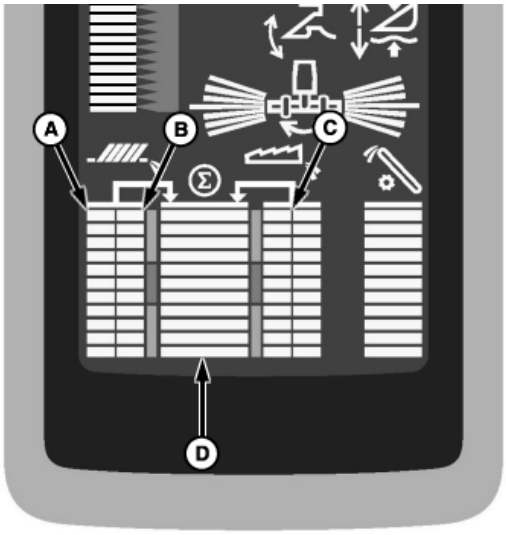
Gli indicatori di attività (A e B) (dati dei sensori del cassoncino di pulizia indicati singolarmente) e quello (C) del separatore mostrano l'attività dei 3 sensori. L'indicatore di attività (D) per le perdite totali mostra la totalità dei colpi che interessa i 3 sensori. Questa indicazione totale può essere regolata in modo che la prestazione normale venga mostrata a metà scala.

Determinare la dimensione della granella del prodotto che si sta raccogliendo (fare riferimento al paragrafo Monitor delle prestazioni VisionTrak — Funzionamento, in questa sezione).

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione del prodotto (E) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

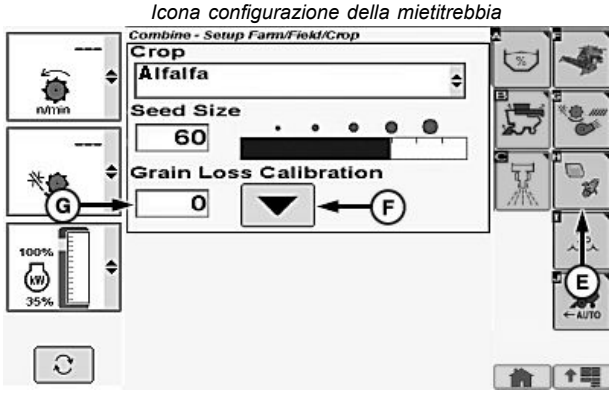
Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni. Quando la macchina raggiunge le prestazioni desiderate, toccare o premere il pulsante di conferma quando l'icona di calibrazione (F) è accesa. Così si memorizzano le caratteristiche di funzionamento correnti e si centra l'indicatore di attività per le perdite totali. Il valore della calibrazione delle perdite di granella (G) sarà mostrato affinché possa essere utilizzato anche in futuro. Il sistema VisionTrak è ora configurato per aiutare l'operatore a mantenere le prestazioni della macchina.



H94473 —UN—31MAR10

H94446 —UN—11NOV09

Icona configurazione della mietitrebbia



H95944 —UN—05OCT10

A—Indicatore attività cassoncino di pulizia (sensore di sinistra)
B—Indicatore attività cassoncino di pulizia (sensore di destra)
C—Indicatore attività separatore
D—Indicatore attività perdite totali
E—Icona di configurazione del prodotto
F—Icona di calibrazione
G—Valore calibrazione perdita di granella

Continua alla pagina seguente

NOTA: Il grafico a barre centrale è ora una guida visiva. L'operatore può fare riferimento al display di tanto in tanto per sapere quando si verifica un aumento o una diminuzione della quantità di perdite totali.

Uno spostamento improvviso verso l'alto della barra del grafico, quando le condizioni del campo non sono cambiate, può indicare un crivello superiore o inferiore intasato o chiuso. Quando si verifica questa condizione, arrestare la macchina e risolvere il problema.

OUO6075,00003F5 -39-28MAR11-2/2

Monitor delle prestazioni VisionTrak — Funzionamento

Il monitor delle prestazioni VisionTrak è attivo quando:

- Il motore è in funzione.
- L'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione di lavoro nel campo.
- La testata e il separatore sono inseriti.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di configurazione del prodotto (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu del prodotto (B) è evidenziato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Il menu del prodotto contiene le seguenti informazioni:

Alfalfa	Lenticchie	Segale
Orzo	Lupini	Cartamo
Orzo; tipo primaverile[a]	Miglio	Miglio
Orzo; tipo invernale[a]	Senape	Soia
Canola	Cannellini	Girasole
Ceci	Avena	Triticale[a]
Mais	Piselli	Grano - primavera
Fagioli commestibili	Mais per popcorn	Grano - inverno
Lino	Colza[a]	
Semi d'erba	Riso	

[a] *Solo l'elenco dei prodotti europei.*

Dopo aver selezionato il prodotto desiderato, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona delle dimensioni della granella (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

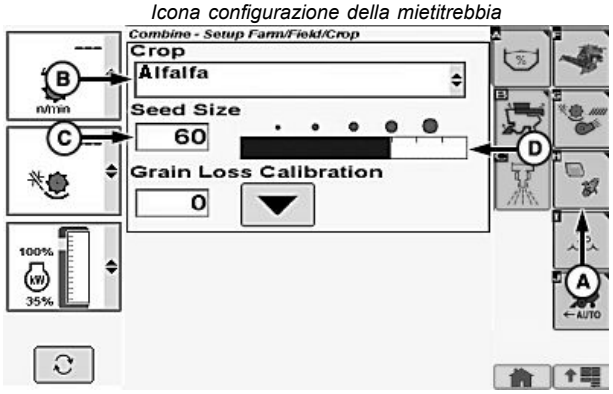
Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato delle dimensioni della semente. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato delle dimensioni della semente sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

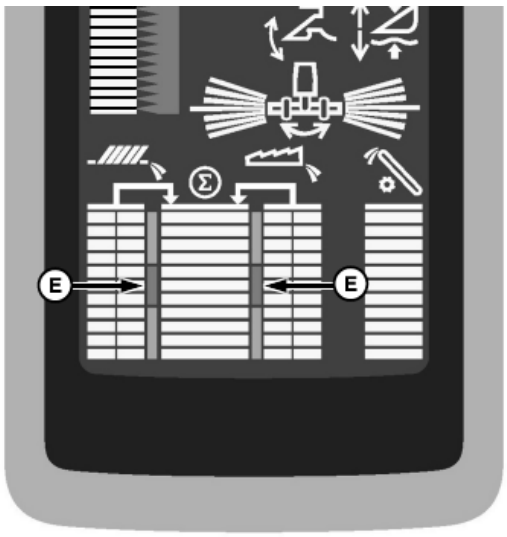
Le dimensioni desiderate della semente sono rappresentate sul grafico a barre (D).

H94473 —UN—31MAR10

Icona configurazione della mietitrebbia



H94944 —UN—05OCT10



H94945 —UN—06APR10

A—Icona di configurazione del prodotto
B—Menu del prodotto
C—Dimensione granella
D—Diagramma a barre
E—Gamma normale

NOTA: L'impostazione della sensibilità in base alla dimensione della granella fa aumentare o diminuire la sensibilità dei sensori perdita di granella.

Continua alla pagina seguente

Granella minuta (valore predefinito: 38)	Granella media (valore predefinito: 50)	Granella grossa (valore predefinito: 70)
Alfalfa	Orzo	Ceci
Canola	Orzo; tipo primaverile[a]	Mais
Lino	Orzo; tipo invernale[a]	Fagioli commestibili
Semi d'erba	Lenticchie	Lupini
Miglio	Mais per popcorn	Cannellini
Senape	Cartamo	Piselli
Avena	Miglio	Soia
Colza[a]	Grano - primavera	Girasoli
Riso	Grano - inverno	
Segale		
Triticale[a]		

[a] *Solo l'elenco dei prodotti europei.*

Impostare il display come segue:

1. Impostare il numero desiderato per la dimensione della granella più vicina.
2. Regolare la macchina e la testata per dei livelli di perdite accettabili, in funzione del prodotto specifico e delle condizioni.

NOTA: Questa volta, ignorare il grafico centrale a barra sul display.

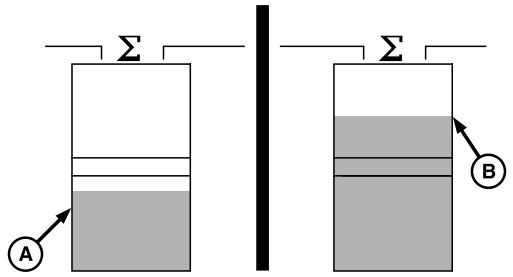
3. Utilizzare la macchina a un livello di perdite accettabile.
4. Quando l'icona di calibrazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per centrare le perdite totali nella gamma normale (E). Il grafico a barre indica che la macchina sta funzionando a livelli di perdite totali considerati accettabili dall'operatore a fase 3.

NOTA: Il grafico a barre è ora una guida visiva. L'operatore può fare riferimento al display di tanto in tanto per sapere quando si verifica un aumento o una diminuzione della quantità di perdite totali. È possibile ottenere un monitoraggio più dettagliato esaminando i livelli di perdita del cassoncino di pulizia e del separatore.

OUO6075,00004C3 -39-27JUN12-2/3

5. Se il dato del grafico a barre si sposta verso il basso (A), significa che la macchina non sta funzionando al livello di produttività massima. La macchina non è regolata per un livello di perdite accettabile oppure avanza troppo lentamente. Effettuare le regolazioni secondo necessità per riportare il dato del grafico nella zona mediana della barra.
6. Se il dato del grafico a barre si sposta verso l'alto (B), significa che la macchina non è regolata per un livello di perdite accettabile o sta avanzando troppo velocemente. Effettuare le regolazioni secondo necessità per riportare il dato del grafico nella zona mediana della barra.
7. Quando durante la giornata le condizioni del prodotto cambiano (umidità della paglia, rugiada, ecc.), effettuare controlli occasionali delle perdite per determinare se siano necessarie nuove regolazioni.

NOTA: Quando la macchina processa un accumulo, il grafico centrale a barra fluttua verso l'alto (per circa 15-20 secondi) e poi ritorna alla posizione precedente. Ignorare queste fluttuazioni quando si verificano.



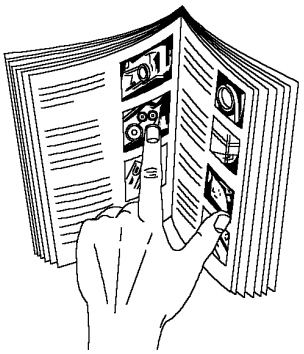
H87033 —UN—30NOV06

A—Verso il basso **B—Verso l'alto**

OUO6075,00004C3 -39-27JUN12-3/3

VisionTrak — Regolazioni preliminari sulla macchina

Prima di effettuare le regolazioni del monitor delle prestazioni VisionTrak, regolare la macchina per la massima efficienza. Le regolazioni devono corrispondere alle condizioni del prodotto trattato e del campo (vedi Sezione Impostazioni in base al prodotto).



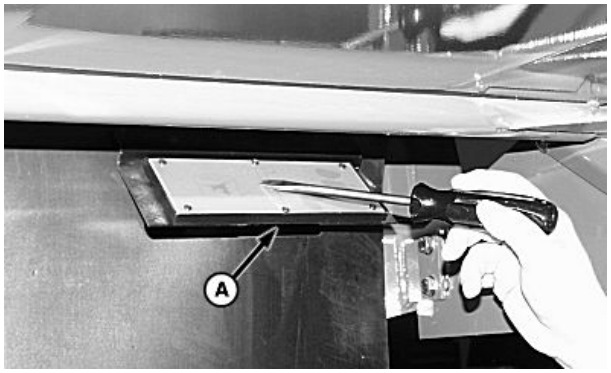
H52739 —UN—05MAR99

OUO6075,00004CE -39-19NOV09-1/1

Controlli di funzionamento del sistema VisionTrak

NOTA: Questi controlli di funzionamento devono essere eseguiti da due persone. Una persona deve rimanere al posto di guida, mentre l'altra picchietta i sensori.

1. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione, ma non avviare la macchina.
2. Attivare l'interruttore della testata, regolare la dimensione della granella e premere il pulsante di calibrazione.
3. Picchiettare diverse volte il sensore di destra (A) del cassoncino di pulizia. La persona che osserva il display del VisionTrak dovrebbe rilevare il movimento dell'indicatore delle perdite al cassoncino di pulizia. Ripetere l'operazione sul sensore di sinistra del cassoncino di pulizia.



H70998 —UN—25JAN02

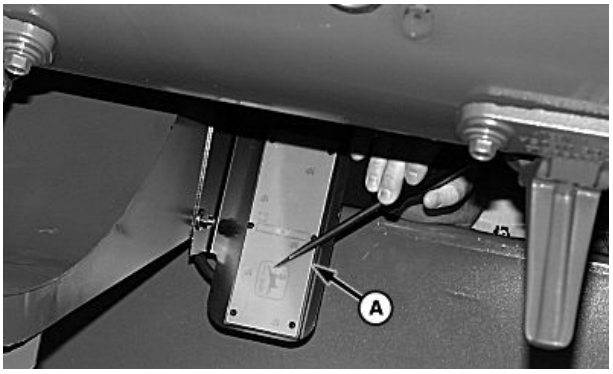
Sensore di destra del cassoncino di pulizia

A—Sensore del cassoncino di pulizia

OUO6075,00004D0 -39-19NOV09-1/2

4. Picchiettare diverse volte il sensore (A) del separatore. La persona che osserva il display del VisionTrak dovrebbe rilevare il movimento dell'indicatore delle perdite al separatore.
5. Disattivare l'interruttore della testata e disporre l'interruttore a chiave in posizione di disattivazione.
6. Se dopo questi controlli il sistema VisionTrak non funziona, consultare il concessionario John Deere.

A—Sensore separatore



H70999 —UN—25JAN02

OUO6075,00004D0 -39-19NOV09-2/2

Procedure di calibrazione - Quando eseguire la calibrazione

Questo elenco mostra tutte le possibili calibrazioni. In funzioni delle opzioni installate in macchina e dei tipi di testata, l'elenco mostrato potrebbe non corrispondere al menu di calibrazione visualizzato sul display.

NOTA: Se durante la procedura di calibrazione si verifica un problema, il display visualizza un codice di errore. Prima di proseguire nella calibrazione, occorre eliminare la condizione che ha causato l'errore.

- **Lampeggiatori gialli -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito/regolato l'unità di comando RC1, le lampadine dei lampeggiatori gialli o altri componenti connessi.

- **Calibrazione della spaziatura dei pianali della testata mais -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando LC1, il sensore della posizione dei pianali o altri componenti associati.

- **Calibrazione velocità collo alimentatore -** Effettuare la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.
  - Se alla testata sono state aggiunte o rimosse attrezzature di peso notevole.

- **Calibrazione dell'inclinazione del collo alimentatore (se la funzione è disponibile) -** Eseguire la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore per l'inclinazione laterale o i componenti associati.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.

- **Calibrazione della velocità di inclinazione del collo alimentatore (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.

- **Calibrazione testata -** Effettuare la calibrazione;
  - Se l'unità di comando LC1 è stata sostituita.
  - Se sono stati sostituiti o regolati il sensore per il comando dell'altezza della testata o i componenti associati.
  - La prima volta che la testata viene collegata alla mietitrebbia.

NOTA: Occorre eseguire la calibrazione della vibrazione del flusso quando si modificano le testate e per ogni tipo di prodotto in fase di raccolta.

- **Calibrazione della vibrazione del flusso (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti connessi.

- **Temperatura del sensore di umidità (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti connessi.

NOTA: Quando viene richiesto, durante la calibrazione del pattino autolivellante, di livellare il crivello superiore/inferiore, utilizzare gli interruttori sul lato della macchina per livellare i vani.

- **Calibrazione del pattino autolivellante (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione quando è stato sostituito o regolato l'attuatore del crivello superiore/inferiore o dell'unità di comando LC2, oppure quando i vani non sono in piano.

- **Calibrazione dell'apertura del crivello superiore -** Effettuare la calibrazione quando è stato sostituito o regolato l'attuatore del crivello superiore o dell'unità di comando LC2, oppure se le aperture delle bocchette non sono regolate correttamente.

- **Calibrazione dell'apertura del crivello inferiore -** Effettuare la calibrazione quando è stato sostituito o regolato l'attuatore del crivello inferiore o dell'unità di comando LC2, oppure se le aperture delle bocchette non sono regolate correttamente.

IMPORTANTE: Questa calibrazione non va eseguita con i coperchi del controbattitore a barre tonde installati. In questo modo, può verificarsi un'errata posizione zero.

- **Calibrazione della distanza di trebbiatura -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando LC2, il sensore della distanza di trebbiatura o altri componenti connessi.

- **Calibrazione dell'inserimento della coclea di scarico -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando RC2, la cinghia della coclea di scarico o altri componenti connessi.

NOTA: Al fine di ottenere misure del peso della granella accurate, la calibrazione della resa deve essere effettuata ogni anno e per ogni prodotto raccolto.

Per maggiori informazioni, fare riferimento al paragrafo Calibrazione della resa, sezione Schermate del display del CommandCenter.

- **Calibrazione della resa (se in dotazione) -** Effettuare la calibrazione dopo aver sostituito o regolato l'unità di comando AYM o altri componenti connessi.

Continua alla pagina seguente

- Accuratezza limitata - La procedura di calibrazione utente non è stata effettuata. Il sistema imposterà un valore di calibrazione interno fisso predefinito che non è regolabile.
- Accuratezza media - L'utente ha raccolto e selezionato da uno a tre carichi. Il sistema utilizzerà tali valori per regolare il valore di calibrazione interno.
- Accuratezza massima - L'utente ha raccolto e selezionato un minimo di quattro carichi di calibrazione. Il sistema utilizzerà tali valori per regolare il valore di calibrazione interno.

NOTA: Nella memoria è possibile salvare al massimo 13 numeri di identificazione carico prima che venga richiesto di eliminarne uno.

OUO6075,0000625 -39-11OCT10-2/2

Procedure di calibrazione

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di calibrazione (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando il menu delle calibrazioni (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato il tipo di **calibrazione desiderata**, toccare o premere l'interruttore di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

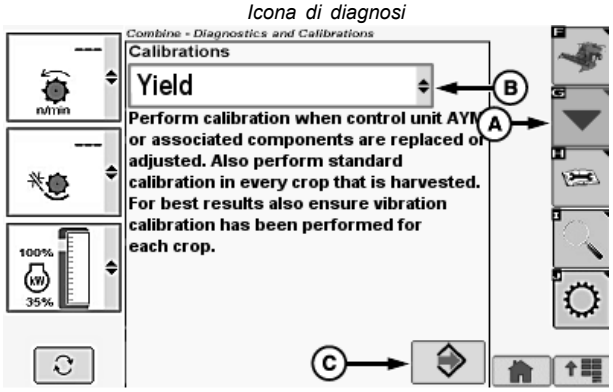
Per calibrare, seguire le istruzioni visualizzate sul display.

Per le altre calibrazioni, ripetere queste operazioni secondo necessità.

A—Icona di calibrazione
B—Menu calibrazioni
C—Icona di invio / accettazione

H94478 —UN—31MAR10

Icona di diagnosi



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000623 -39-26APR10-1/1

Codici di errore della calibrazione

NOTA: Se durante la procedura di calibrazione, vengono generati dei codici di errore, questi vengono mostrati sul display del CommandCenter. Prima di proseguire nella calibrazione, occorre eliminare la condizione che ha causato l'errore.

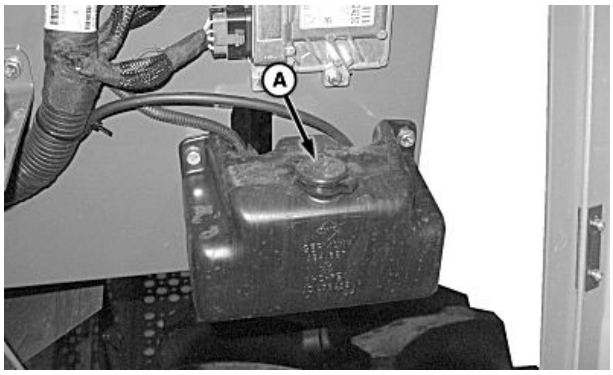
Se durante la calibrazione della macchina compare un codice di errore di calibrazione, per ulteriori informazioni fare riferimento alla Sezione Codici di errore per diagnosi.

OUO6075,0000624 -39-22JAN10-1/1

Serbatoio del liquido lavavetro per il parabrezza — Rifornimento

Togliere il cappuccio (A) e rifornire il serbatoio con una soluzione lavavetro.

A—Cappuccio



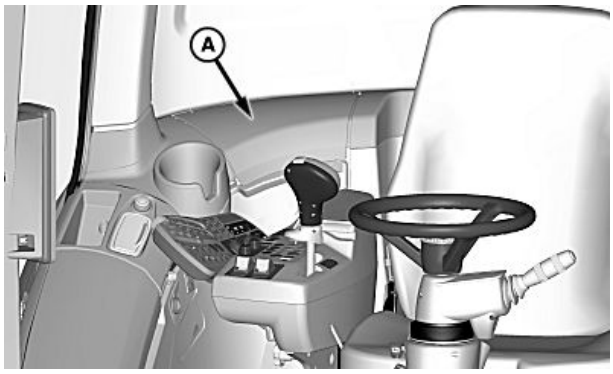
H96332 —UN—14MAY10

OUO6075,0000627 -39-14MAY10-1/1

Ubicazione della tasca per i manuali

Conservare il manuale dell'operatore della macchina e la scheda impostazioni nello scomparto (A) situato sulla parete posteriore della cabina.

A—Scomparto



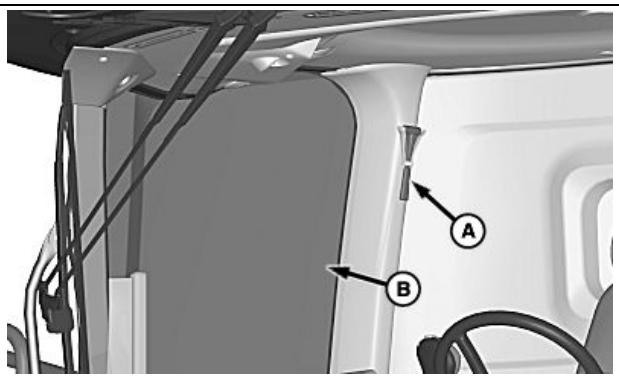
H95270 —UN—04FEB10

OUO6075,0000628 -39-04FEB10-1/1

Uscita di emergenza

Rimuovere il martello (A) e rompere il vetro del finestrino (B) per uscire dalla cabina. Per le parti di ricambio del finestrino, rivolgersi al concessionario John Deere.

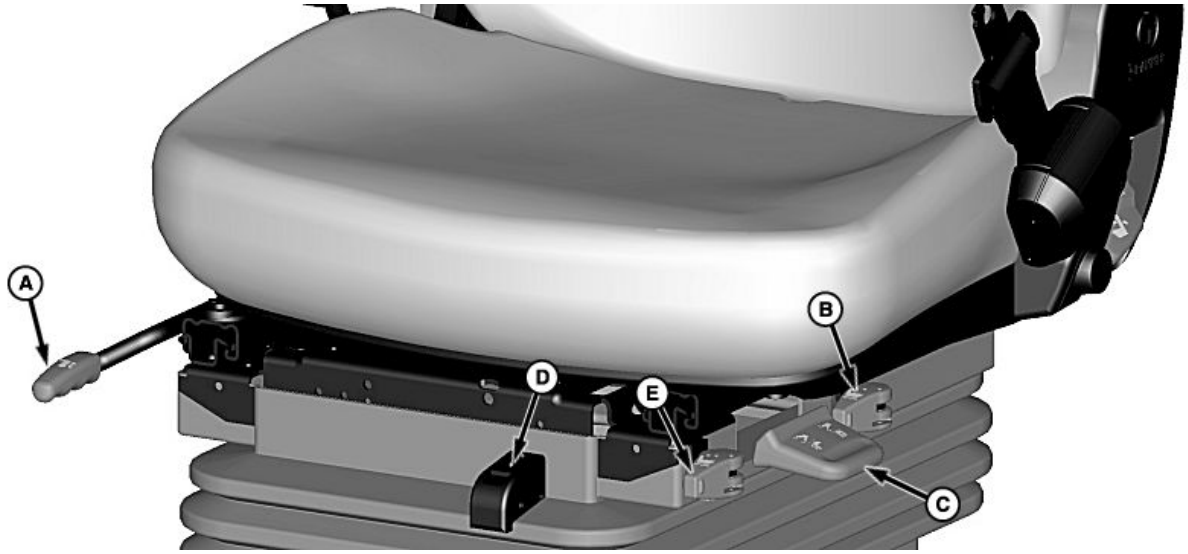
A—Martello **B—Finestrino**



H95176 —UN—22JAN10

OUO6075,0000626 -39-22JAN10-1/1

Sedile operatore ComfortCommand (sedile base) — Regolazione



H97561 —UN—02JUN11

NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore. Se i sistemi testata e separatore sono inseriti e l'operatore abbandona il sedile, il sistema di comando della testata sarà disinserito.

A — Leva di regolazione avanti/indietro: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

B — Comando ammortizzatore di urti verticale: consente di limitare la quantità di “movimento verso l'alto” causato dalla sospensione del sedile.

NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante medio.

C — Leva di regolazione peso/altezza: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare la leva verso l'alto per sollevare il sedile oppure spingerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile finché sull'indicatore peso/altezza non risulta visibile il contrassegno verde.

NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.

Durante la regolazione del sedile, non azionare il compressore per oltre un minuto.

Se il sedile non ha flottazione o non si solleva liberamente, rivolgersi al concessionario John Deere.

D — Indicatore peso/altezza: fornisce all'operatore un'indicazione visiva sul peso e l'altezza correnti. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile finché sull'indicatore non è visibile il contrassegno verde.

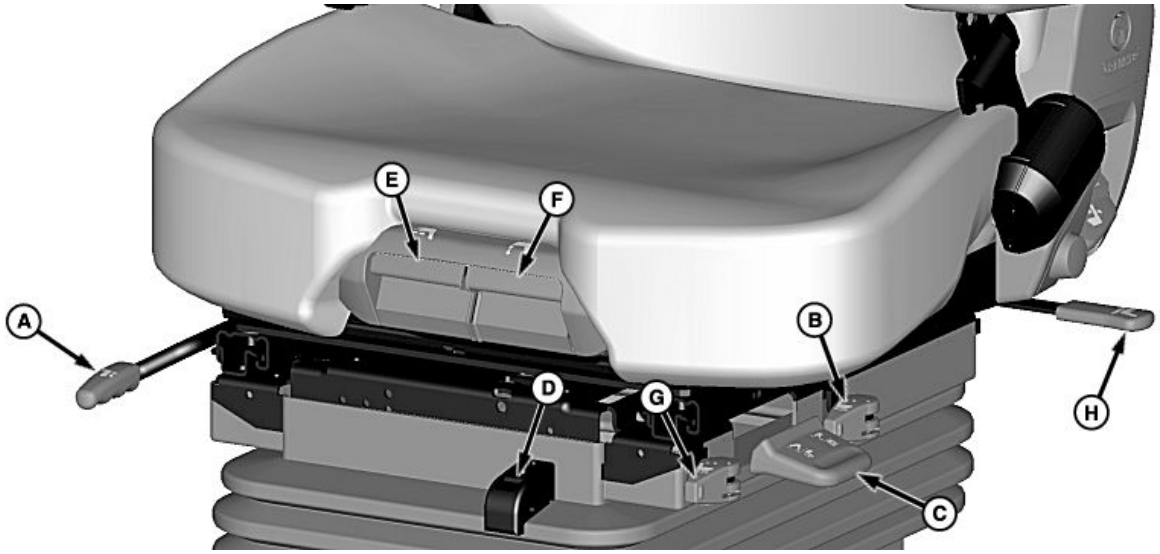
NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo consentirà all'operatore di trarre il massimo vantaggio dalla protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un cuscino incorporato al limite superiore e inferiore della corsa verticale del sedile stesso, che rende la guida molto più confortevole.

E — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti e indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

NOTA: Lo smorzatore avanti/indietro consente l'assorbimento degli impatti derivanti da urti.

OUO6075,00007BB -39-09AUG10-1/1

Sedile operatore ComfortCommand (sedile Premium) — Regolazione



H96739 —UN—02JUN11

NOTA: Il sedile è dotato di un dispositivo che rileva la presenza dell'operatore. Se i sistemi testata e separatore sono inseriti e l'operatore abbandona il sedile, il sistema di comando della testata sarà disinserito.

A — Leva di regolazione avanti/indietro: consente di far scorrere il sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

B — Comando ammortizzatore di urti verticale: consente di limitare la quantità di "movimento verso l'alto" causato dalla sospensione del sedile.

NOTA: Spingere l'impugnatura in avanti per aumentare l'effetto ammortizzante, tirarla per ridurre tale effetto. Tra queste due posizioni è possibile selezionare un effetto ammortizzante medio.

C — Leva di regolazione peso/altezza: consente di sollevare o abbassare il sedile. Tirare la leva verso l'alto per sollevare il sedile oppure spingerla verso il basso per abbassarlo. Regolare il sedile finché sull'indicatore peso/altezza non risulta visibile il contrassegno verde.

NOTA: La sospensione può essere regolata per raggiungere i limiti minimo e massimo di altezza. Così facendo, si blocca in effetti il sistema di sospensione, rendendolo rigido. Inoltre, la sospensione raggiunge le posizioni limite di ammortizzazione se la regolazione in altezza viene effettuata molto vicino alle posizioni estreme.

Durante la regolazione del sedile, non azionare il compressore per oltre un minuto.

Se il sedile non ha flottazione o non si solleva liberamente, rivolgersi al concessionario John Deere.

D — Indicatore peso/altezza: fornisce all'operatore un'indicazione visiva sul peso e l'altezza correnti. Utilizzare la leva di regolazione peso/altezza per regolare il sedile finché sull'indicatore non è visibile il contrassegno verde.

NOTA: Regolare il sedile in base al peso e all'altezza dell'operatore. Questo consentirà all'operatore di trarre il massimo vantaggio dalla protezione della zona di marcia. Il sedile è dotato di un cuscino incorporato al limite superiore e inferiore della corsa verticale del sedile stesso, che rende la guida molto più confortevole.

E — Leva di regolazione della profondità della parte inferiore del sedile: consente di spostare la parte inferiore del sedile avanti o indietro per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

F — Leva di regolazione dell'angolo della parte inferiore del sedile: consente di sollevare o abbassare il cuscino del sedile per raggiungere la posizione di lavoro ottimale.

G — Leva di regolazione smorzatore avanti/indietro: consente di bloccare o rilasciare i movimenti in avanti e indietro. Tirare l'impugnatura verso l'alto per il bloccaggio, spingerla verso il basso per il rilascio.

NOTA: Lo smorzatore avanti/indietro consente l'assorbimento degli impatti derivanti da urti.

H — Leva di regolazione dello smorzatore laterale: consente di bloccare o rilasciare i movimenti laterali. Premere la leva in avanti per il rilascio e tirarla indietro per il blocco.

Continua alla pagina seguente

NOTA: Lo smorzatore laterale consente l'assorbimento degli impatti derivanti da urti.

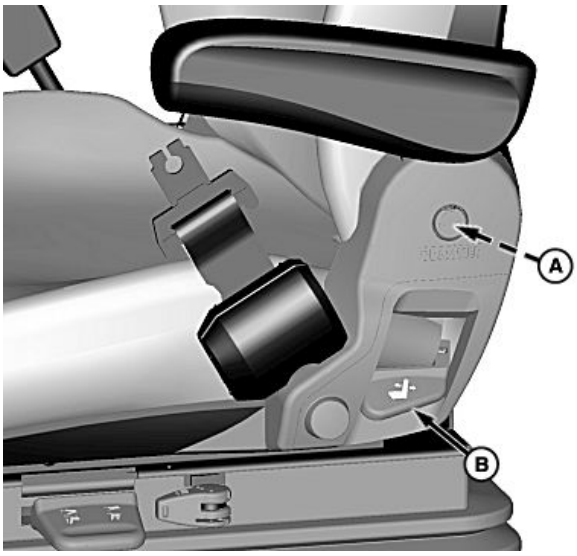
OUO6075,0000794 -39-09AUG10-2/2

Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile base) — Regolazione

A — Regolazione dell'altezza dei braccioli: rimuovere il cappuccio rotondo dalla copertura e allentare il dado da 13 mm (1/2 in.). Regolare il bracciolo nella posizione desiderata e serrare il dado in base alla coppia specificata, quindi sostituire il cappuccio.

Specifica	
Dado—Coppia	25 Nm (221 lb-in.)

B — Leva di regolazione dell'angolo dello schienale: consente di regolare l'angolazione della parte posteriore del sedile. Tirare la leva verso l'alto e regolare lo schienale nella posizione desiderata, quindi rilasciare la leva.



H97562 —UN—02JUN11

OUO6075,0000795 -39-09AUG10-1/1

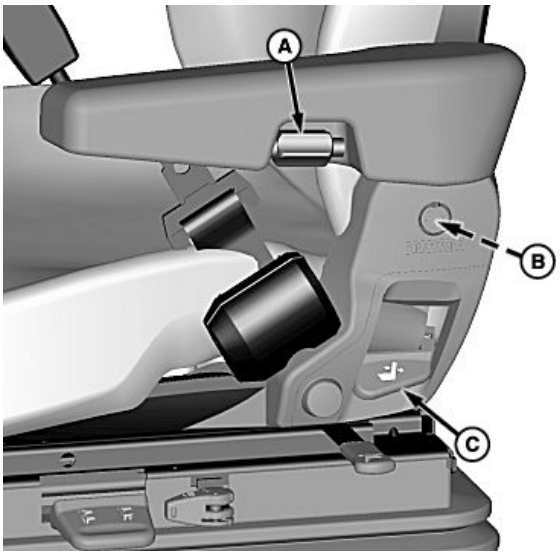
Bracciolo sinistro e parte posteriore del sedile (sedile Premium) — Regolazione

A — Manopola di regolazione dell'angolo dei braccioli: consente di regolare il bracciolo verso l'alto o il basso. Ruotare la manopola in senso orario per abbassare il bracciolo o in senso antiorario per sollevarlo.

B — Regolazione dell'altezza dei braccioli: rimuovere il cappuccio rotondo dalla copertura e allentare il dado da 13 mm (1/2 in.). Regolare il bracciolo nella posizione desiderata e serrare il dado in base alla coppia specificata, quindi sostituire il cappuccio.

Specifica	
Dado—Coppia	25 Nm (221 lb-in.)

C — Leva di regolazione dell'angolo dello schienale: consente di regolare l'angolazione della parte posteriore del sedile. Tirare la leva verso l'alto e regolare lo schienale nella posizione desiderata, quindi rilasciare la leva.



H96740 —UN—02JUN11

OUO6075,00007BC -39-09AUG10-1/1

Interruttore riscaldamento sedile (opzionale) (sedile Premium)

NOTA: L'interruttore di riscaldamento sedile funziona se la chiave è in posizione ON o la macchina è in funzione.

Il sedile riscaldato assicura comfort nei giorni freddi. L'interruttore di riscaldamento sedile (A) situato sul lato sinistro dello schienale attiva e disattiva il riscaldamento del sedile.

- Premere la parte inferiore dell'interruttore per disinserire l'alimentazione.
- Premere la parte superiore dell'interruttore per attivare l'alimentazione.

A—Interruttore riscaldamento sedile

H97428 —UN—29JUL10

Illustrazione posizione di disattivazione riscaldamento

OUO6075,00008BA -39-02JUN11-1/1

Sedile per istruzione — Regolazione

La parte posteriore (A) e quella inferiore (B) del sedile possono essere sollevate o abbassate nella posizione operativa desiderata.

A—Parte posteriore del sedile **B—Parte inferiore del sedile**

H96631 —UN—26MAY10

OUO6075,000078B -39-26MAY10-1/1

Frigorifero (se in dotazione)

NOTA: Il frigorifero funziona solo quando l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione e, per mantenere cibo e bevande freschi, DEVE restare collegato alla presa ausiliaria.

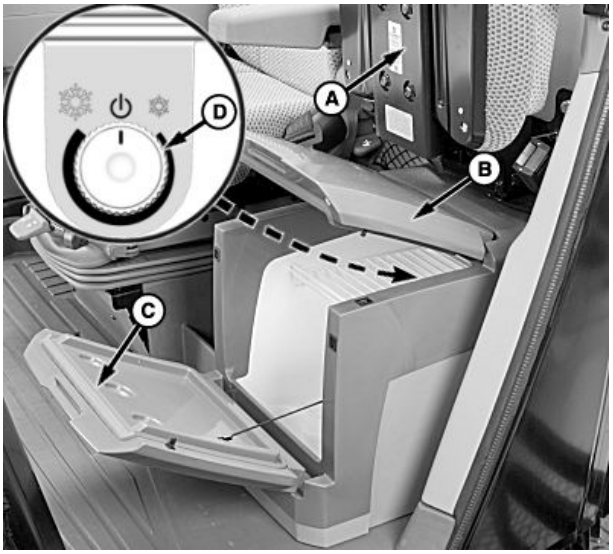
Il frigorifero offre uno spazio per mantenere cibo e bevande freschi durante la giornata.

Sollevare la parte inferiore del sedile (A) per aprire la copertura superiore del frigorifero (B).

È inoltre possibile aprire la copertura anteriore (C) senza sollevare la parte inferiore del sedile.

Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (D) completamente in senso orario per diminuire la temperatura o antiorario per aumentarla.

A—Parte inferiore del sedile
B—Copertura superiore
C—Copertura anteriore
D—Manopola per la regolazione della temperatura



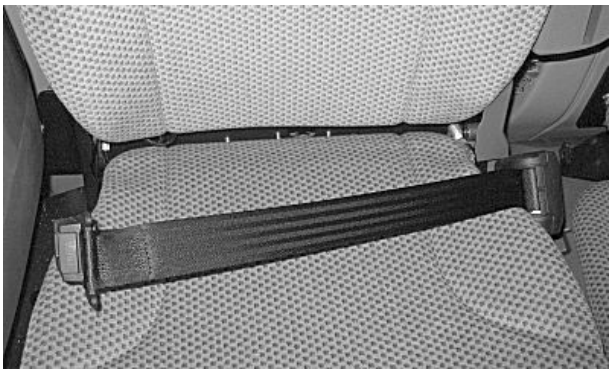
H96632 —UN—02NOV10

OUO6075,000078F -39-02NOV10-1/1

Cinture di sicurezza

ATTENZIONE: Ispezionare le cinture di sicurezza e i relativi organi di montaggio della macchina almeno una volta l'anno. Se il gruppo delle cinture di cinture di sicurezza incluse la viteria di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostra segni di danneggiamento quali tagli, sfilacciature, usura insolita o estrema, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intero gruppo cinture di sicurezza. Per garantire la sicurezza, sostituire il gruppo cinture di sicurezza solo con parti di ricambio approvate per questa macchina. Consultare il concessionario John Deere.

Le cinture di sicurezza rientrano nell'apparecchiatura standard sia sui sedili operatore, sia sui sedili per istruzione. Le cinture di tipo addominale dispongono di un pulsante per il rilascio rapido e di una funzione di ritrazione automatica per consentire un'uscita e un rientro privi di limitazioni.



H96657 —UN—01JUN10

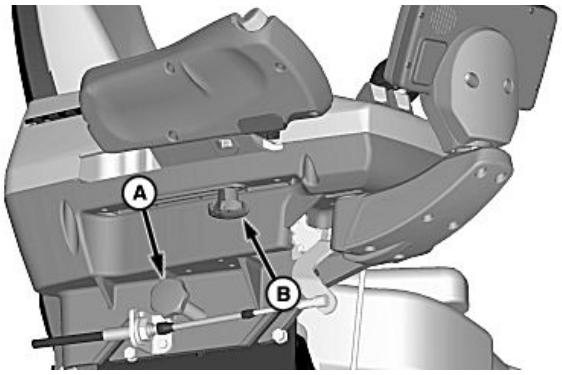
OUO6075,000062D -39-01JUN10-1/1

Console di comando posta sul bracciolo — Regolazione

Allentare la manopola (A) e far scorrere la console di comando posta sul bracciolo in alto/avanti o in basso/indietro negli slot sulla piastra esterna. Serrare la manopola per bloccare il bracciolo in posizione.

Allentare la manopola (B) e far scorrere la console di comando CommandARM in avanti/indietro. Serrare la manopola per bloccare la console di comando in posizione.

A—Manopola **B—Manopola**



H97713 —UN—20AUG10

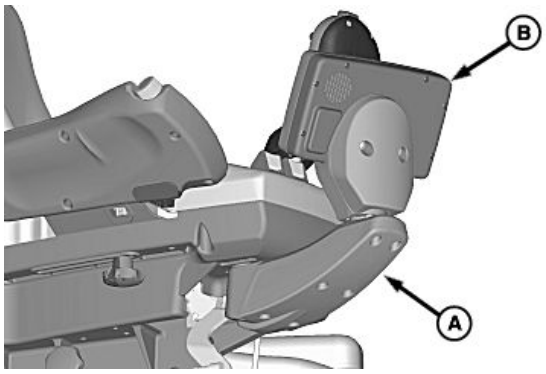
OUO6075,000078E -39-20AUG10-1/1

Display del bracciolo — Regolazione

Ruotare il braccio (A) verso sinistra o destra nella posizione operativa desiderata.

Ruotare il display (B) verso sinistra/destra o in avanti/indietro nella posizione operativa desiderata.

A—Braccio **B—Display**



H97714 —UN—20AUG10

OUO6075,00008F8 -39-20AUG10-1/1

Gruppo di prese ausiliarie di alimentazione

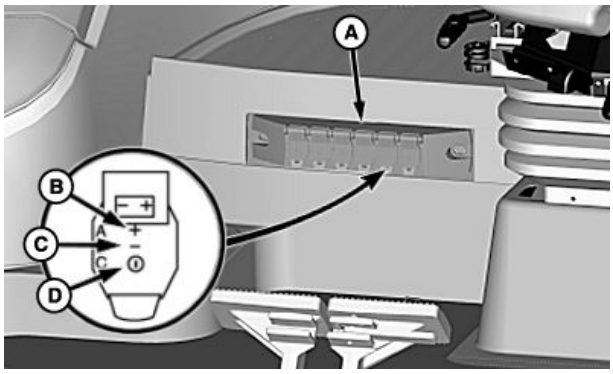
NOTA: La massima corrente erogata da tutte le prese insieme è di 30 A.

Il gruppo di prese ausiliarie (A), dotato di sei prese elettriche addizionali, è situato sul lato inferiore posteriore del finestrino destro. Queste prese offrono un'alimentazione commutabile, mediante l'interruttore a chiave, o non commutabile.

Sul terminale piatto (B) è sempre disponibile l'alimentazione diretta di segno positivo.

Il terminale piatto (C) costituisce la massa.

Sul terminale piatto (D) è presente l'alimentazione ausiliaria (quando l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione).



H94452 —UN—14MAY10

A—Gruppo di prese ausiliarie di alimentazione
B—Terminale piatto (alimentazione diretta di segno positivo)
C—Massa del terminale piatto
D—Terminale piatto (segno positivo, interruttore a chiave in posizione di attivazione)

OUO6075,00003F7 -39-03AUG09-1/1

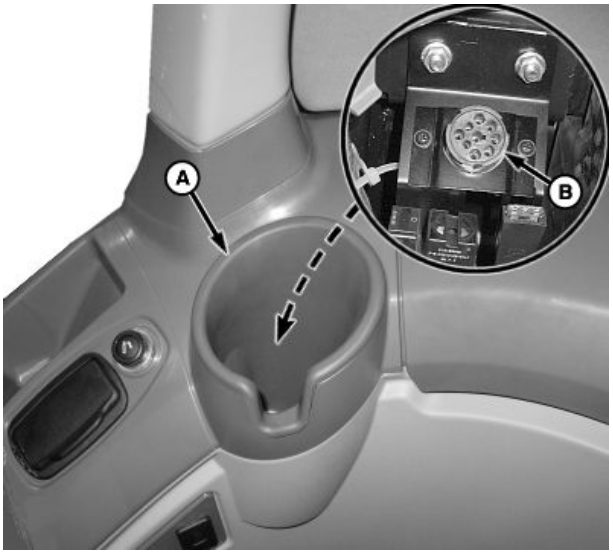
Connettore per diagnosi Service ADVISOR™

Rimuovere il portabevande (A) per accedere al connettore per diagnosi Service ADVISOR (B).

Se necessario, il connettore consente di collegare un computer portatile per effettuare la diagnosi della macchina.

A—Portabevande

B—Connettore per diagnosi Service ADVISOR



H94453 —UN—14MAY10

Service ADVISOR è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00003F8 -39-14MAY10-1/1

Posizioni scaletta cabina (configurazione a gomma singola)

⚠ ATTENZIONE: Non sostare né tentare di salire sulla scaletta anteriore o su quella posteriore mentre la macchina è in movimento.

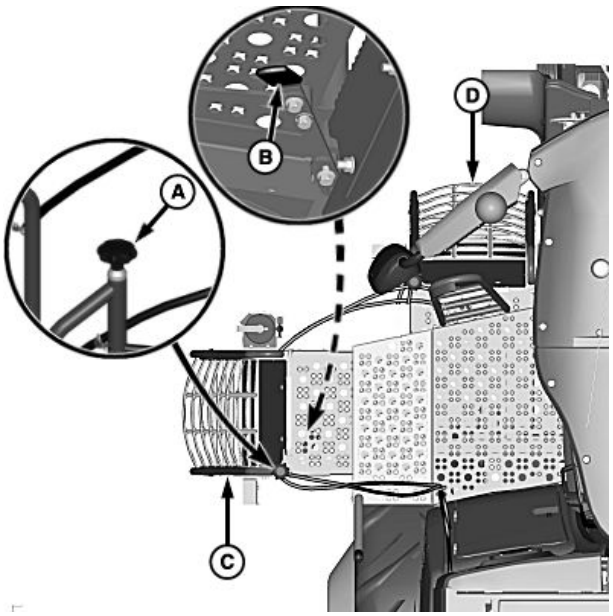
La scaletta può essere posizionata dal pavimento oppure sul predellino della scala mediante la manopola (A) o la leva (B).

Se il gancio della scaletta appare allentato, pulire la zona del perno di aggancio. Non utilizzare olio o grasso su questa area.

Spostare la scaletta in avanti o indietro e bloccarla nelle seguenti posizioni:

- **Posizione C:** per le normali condizioni di funzionamento su campo.
- **Posizione (D):** per il trasporto della macchina su strade pubbliche.

⚠ ATTENZIONE: Spostare sempre la scaletta nella posizione (D) prima del trasporto su strade pubbliche al fine di ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli che sopraggiungono.



H96381 —UN—14MAY10

A—Impugnatura
B—Leva
C—Posizione campo
D—Posizione per guida su strada

OUO6075,000075F -39-29JUN11-1/1

Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio)

⚠ ATTENZIONE: Non sostare né tentare di salire sulla scaletta anteriore o su quella posteriore mentre la macchina è in movimento.

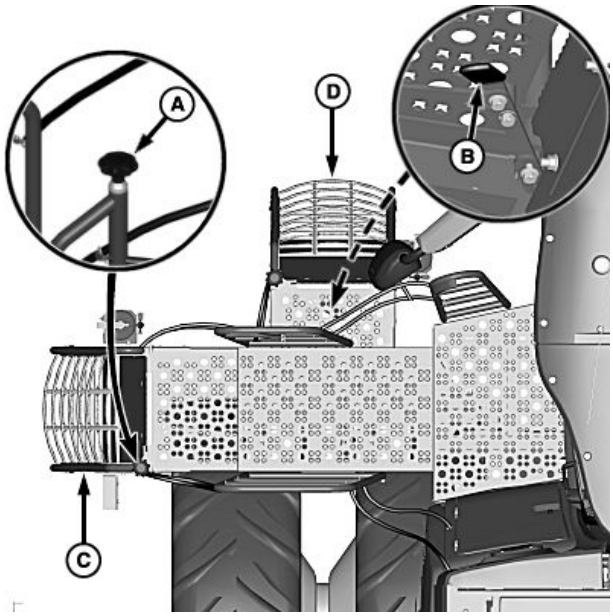
La scaletta può essere posizionata dal pavimento oppure sul predellino della scala mediante la manopola (A) o la leva (B).

Se il gancio della scaletta appare allentato, pulire la zona del perno di aggancio. Non utilizzare olio o grasso su questa area.

Spostare la scaletta in avanti o indietro e bloccarla nelle seguenti posizioni:

- **Posizione C:** per le normali condizioni di funzionamento su campo.
- **Posizione (D):** per il trasporto della macchina su strade pubbliche.

⚠ ATTENZIONE: Spostare sempre la scaletta nella posizione (D) prima del trasporto su strade pubbliche al fine di ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli che sopraggiungono.



H96380 —UN—14MAY10

A—Impugnatura
B—Leva
C—Posizione campo
D—Posizione per guida su strada

OUO6075,0000630 -39-29JUN11-1/1

Estintore

Sulla macchina deve essere presente un estintore per uso generico da 6 kg (15 lb) conforme ai requisiti di certificazione nazionali. Un estintore e la relativa staffa si trovano sul lato destro della piattaforma motore.

Mantenere efficiente l'estintore.

Mantenere la copertura motore pulita e priva di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.

H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -39-16NOV10-1/1

Posizione dell'estintore

Un estintore per uso generale si trova sulla piattaforma anteriore della scaletta.

H96654 —UN—27MAY10

Posizione dell'estintore anteriore

OUO6075,0000C9F -39-14JUN11-1/1

Piantone sterzo

A — Avvisatore acustico: consente all'operatore di avvisare i presenti affinché si allontanino dalla macchina.

B — Interruttore indicatore di direzione: consente all'operatore di indicare la svolta a destra o sinistra.

⚠ ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.

C — Regolazione verticale piantone dello sterzo: consente all'operatore di regolare il piantone dello sterzo verso l'alto o il basso.

Allentare il mozzo e spingere o tirare il volante fino a raggiungere la posizione desiderata. Serrare leggermente il mozzo per fissare il volante.

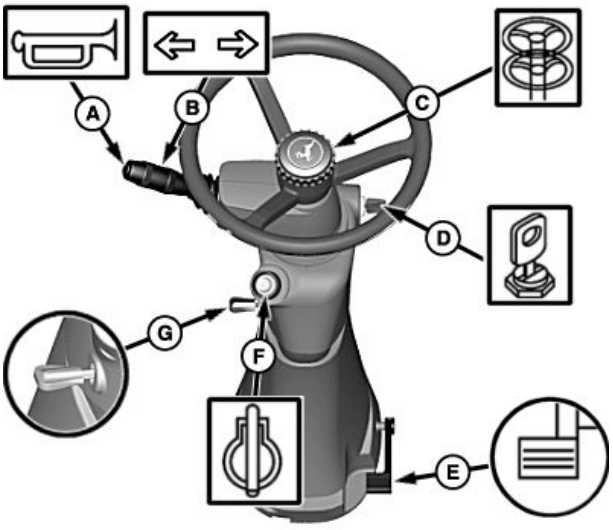
D — Interruttore motorino di avviamento: consente di ruotare l'interruttore a chiave nelle seguenti posizioni:

Prima posizione	Accessori
Seconda posizione	Disattivazione
Terza posizione	Attivazione
Quarta posizione	Avviamento

⚠ ATTENZIONE: Effettuare la regolazione del piantone dello sterzo solo a macchina ferma. Prima di azionare il pedale, tenere saldamente il volante.

E — Regolazione orizzontale piantone dello sterzo: consente all'operatore di spostare il piantone dello sterzo con il pedale nella posizione desiderata.

Sbloccare il piantone sterzo per mezzo del pedale e disporlo nella posizione desiderata. Il piantone si blocca al rilascio del pedale.



H94521 —UN—02NOV10

NOTA: Il dispositivo ausiliario per l'avviamento funziona solo nelle posizioni di attivazione o avviamento.

F — Pulsante dispositivo ausiliario di avviamento (se in dotazione): consente all'operatore di avviare il motore in caso di basse temperature.

⚠ ATTENZIONE: Regolare lo sterzo solo a macchina ferma.

G — Regolazione inclinazione volante (se in dotazione): consente all'operatore di spostare il volante, mediante la leva, nella posizione desiderata.

Sbloccare il volante tirando la leva verso l'alto e disporlo nella posizione desiderata. Rilasciare la leva per bloccarlo nella posizione desiderata.

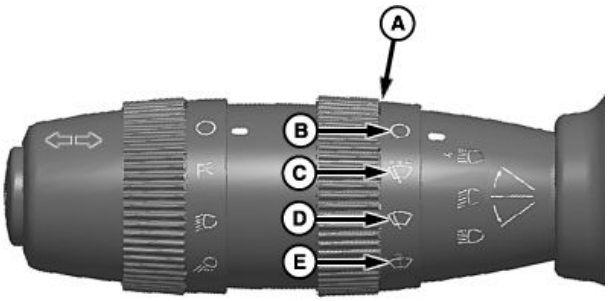
OUO6075,0000634 -39-21MAR11-1/1

Interruttore per il tergicristallo e il lavavetro anteriori

NOTA: Il tergicristallo e il lavavetro anteriori funzionano se l'interruttore a chiave è in posizione di attivazione o se la macchina è in funzione.

L'interruttore di tergicristallo/lavavetro (A) sul piantone dello sterzo viene utilizzato per controllare i seguenti elementi:

- Posizione di disattivazione (B)
- Funzionamento intermittente tergicristallo (C)
- Posizione attivazione tergicristallo (D)
- Lavacristallo (E)



H96489 —UN—22JUN11

A—Interruttore tergilavacristallo anteriore
B—Posizione di disattivazione
C—Posizione intermittente tergicristallo
D—Posizione attivazione tergicristallo
E—Lavacristallo

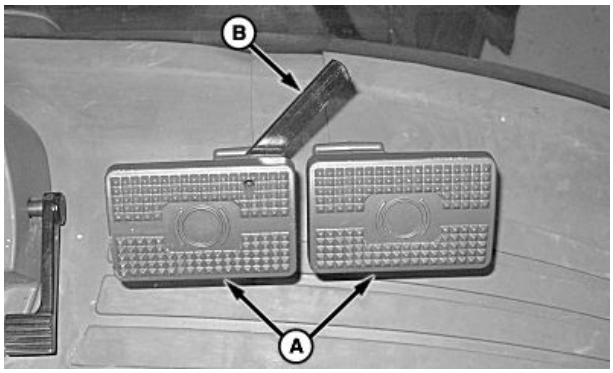
OUO6075,000076D -39-20MAY10-1/1

Pedali freni

Lasciare non accoppiati i pedali dei freni (A) durante il lavoro nei campi e accoppiarli (B) durante la guida su strada.

A—Pedali freni

B—Accoppiatore (circolazione su strada)



H96681 —UN—01JUN10

OUO6075,0000637 -39-01JUN10-1/1

Corrimano e accesso tramite pedana sul lato destro

ATTENZIONE: Sollevare completamente il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza sul cilindro di sollevamento sul collo alimentatore.

IMPORTANTE: Prima di utilizzare il corrimano, chiudere lo sportello della cabina.

Non spostare il braccio del tergicristallo manualmente, poiché si potrebbe danneggiare il relativo meccanismo.

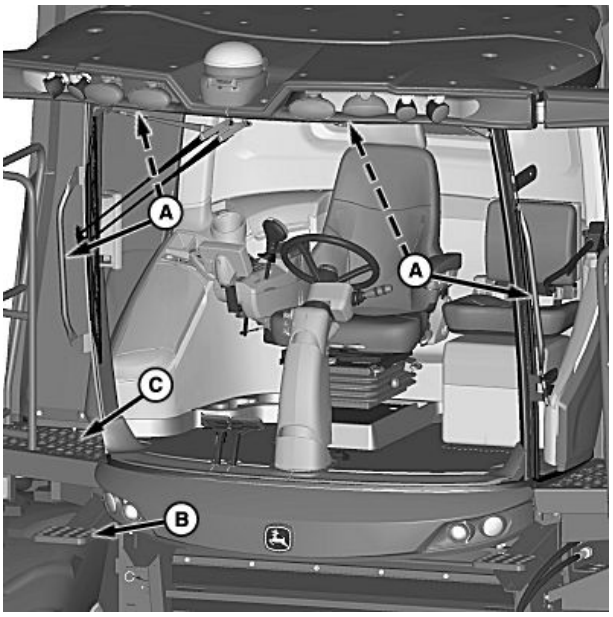
Salire sulla scaletta e sulla pedana per pulire il lato sinistro della cabina.

Salire sul collo alimentatore utilizzando il gradino posto sul lato sinistro.

Usare i corrimano (A) su ciascun lato e alla sommità della cabina.

Salire sul collo alimentatore, opportunamente sollevato, per pulire il parabrezza della cabina e per eseguire la manutenzione dei fari anteriori o del tergicristallo.

Salire sul predellino (B) e sulla pedana (C) per pulire il lato destro della cabina.



H94810 —UN—15JUL10

A—Corrimano
B—Predellino
C—Pedana

OUO6075,0000496 -39-08OCT09-1/1

Display GreenStar™ e sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™

Sul bracciolo sono montati i display GreenStar 3 CommandCenter contenenti informazioni specifiche sul veicolo e applicazioni GreenStar (escluso Harvest doc).

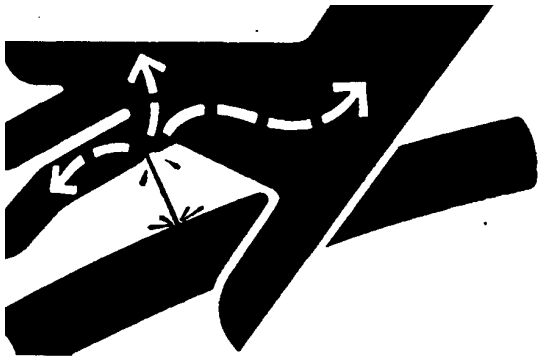
Il display GreenStar 3 2630 (opzionale) è montato sul bracciolo e comprende informazioni specifiche sul veicolo e applicazioni GreenStar.

GreenStar è un marchio commerciale Deere & Company
Harvest Monitor e Harvest Doc sono marchi commerciali Deere & Company

Per informazioni sul sistema Harvest Doc, consultare il manuale dell'Harvest Doc.

OUO6075,000062E -39-03NOV10-1/1

Impianto di condizionamento aria ClimaTrak™ — Manutenzione



X9811 —UN—23AUG88

H94824 —UN—27JAN10

A—Interruttore di sbrinamento
B—Manopola di regolazione della temperatura
C—Manopola di regolazione della velocità della ventola

⚠ ATTENZIONE: Gli spruzzi di liquido di raffreddamento in pressione possono penetrare negli occhi e sotto la cute causando gravi lesioni a se stessi e ad altre persone. Non cercare di riparare o eseguire la manutenzione dell'impianto di condizionamento. Rivolgersi al concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Deve essere usato il liquido di raffreddamento R134a. Per la manutenzione dell'impianto di condizionamento dell'aria sono previste apparecchiature e procedure speciali. Rivolgersi al concessionario John Deere.

NOTA: Un certo trafilamento d'olio dalla guarnizione dell'albero del compressore, nella parte anteriore, in basso, è normale.

Se la frizione dell'impianto di condizionamento slitta quando la macchina viene rimessa in servizio dopo il rimessaggio, è possibile che il compressore sia bloccato. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Aprire gli sportelli di accesso al motore e ruotare il mozzo della frizione avanti e indietro per liberare il compressore. Se il mozzo della frizione non ruota o sembra danneggiato, consultare il concessionario John Deere.

Avviare il motore e farlo girare al regime di massimo a vuoto.

Premere l'interruttore di sbrinamento (A). La spia luminosa si accenderà per indicare che il sistema è attivo.

Ruotare la manopola di regolazione della temperatura (B) completamente in senso antiorario per diminuire la temperatura.

Ruotare la manopola di regolazione della velocità della ventola (C) completamente in senso orario per aumentare la velocità della ventola.

Se il raffreddamento è intermittente, pulire il radiatore e il condensatore. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario John Deere.

Ispezionare i filtri della cabina, verificando che non siano intasati. Sostituire i filtri, se necessario. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario John Deere.

ClimaTrak è un marchio di fabbrica della Deere & Company

OUO6075,000049B -39-04FEB10-1/1

Pannello ingresso ClimaTrak — Pulizia

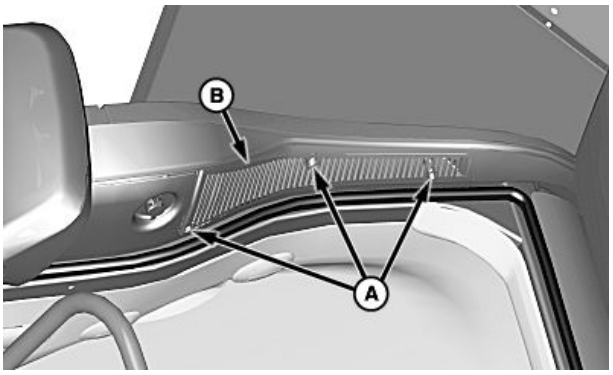
Intervallo di manutenzione consigliato	
Pulizia del pannello d'ingresso dell'aria sul tetto della cabina	Giornalmente o secondo necessità

Rimuovere le viti (A) e il pannello (B).

NOTA: L'aria entra solo attraverso il pannello di sinistra.

Pulire il pannello con acqua o con aria compressa.

A—Viti **B—Pannello**



H94836 —UN—13OCT09

OUO6075,000049D -39-19MAY10-1/1

Filtro aria fresca ClimaTrak — Rimozione

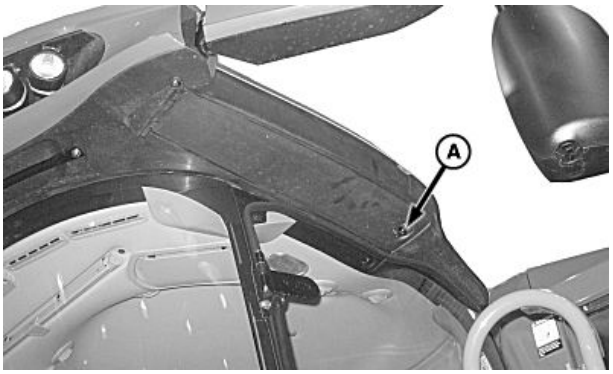
Intervallo di manutenzione consigliato	
Pulizia del filtro (condizioni di polvere)	Ogni giorno
Pulizia del filtro (condizioni normali)	Ogni 50 ore

Ruotare la manopola (A) e abbassare la copertura di accesso.

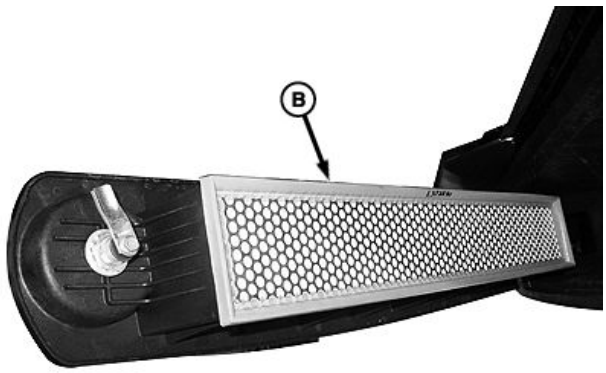
Rimuovere il filtro aria fresca (B) da pulire.

Installare il filtro e la copertura di accesso seguendo l'ordine inverso a quello di smontaggio.

A—Manopola **B—Filtro aria fresca**



H94837 —UN—19MAY10



H94838 —UN—13OCT09

OUO6075,000049F -39-02AUG10-1/1

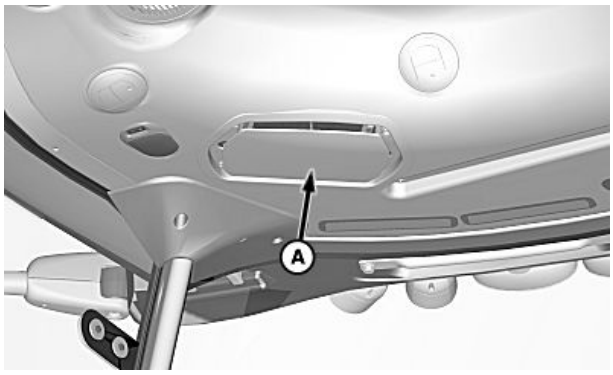
Filtro di ricircolo ClimaTrak — Rimozione

Intervallo di manutenzione consigliato	
Pulizia del filtro (condizioni di polvere)	Ogni giorno
Pulizia del filtro (condizioni normali)	Manutenzione ogni 200 ore

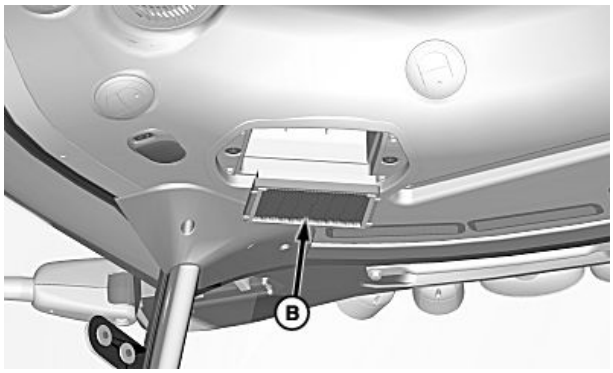
Rimuovere la copertura (A) per pulire il filtro di ricircolo (B).

Installare il filtro e la copertura seguendo l'ordine inverso a quello di smontaggio.

A—Copertura **B—Filtro di ricircolo**



H94839 —UN—19MAY10



H94840 —UN—19MAY10

OUO6075,00004A0 -39-28SEP10-1/1

Filtro aria fresca e filtro di ricircolo ClimaTrak — Pulizia

NOTA: Se l'impianto non fornisce aria fredda, verificare il filtro evaporatore. Pulire il filtro solo in mancanza di aria abbastanza fredda. Il filtro evaporatore può essere ispezionato dall'esterno della cabina dopo aver rimosso il filtro aria fresca. Se sembra pulito, non toglierlo per lavarlo. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Pulire il filtro con uno dei seguenti metodi:

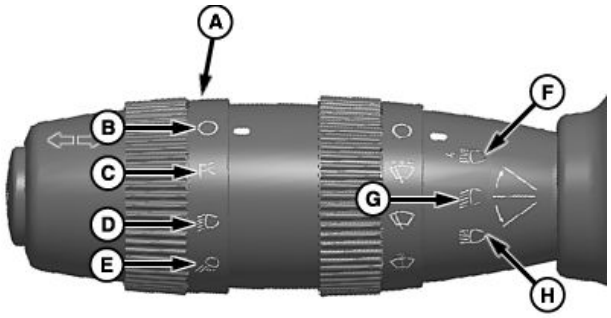
- Battere leggermente il filtro su una superficie piana con il lato sporco rivolto verso il basso. Non battere su un pneumatico.
- Iniettare nel filtro aria compressa in direzione opposta alle frecce riportate su di esso.
- Lasciarlo immerso per 15 minuti in una miscela di acqua tiepida (non calda) e dell'apposito detergente R36757 John Deere Dry Filter Element Cleaner o equivalente (non saponoso).
- Sciacquarlo a fondo con dell'acqua mediante un tubo flessibile. Non usare un idropulitore ad alta pressione.
- Scuotere fuori dal filtro l'acqua in eccedenza e lasciarlo asciugare. Non usare aria compressa per asciugare il filtro. Potrebbe rompersi.

OUO6075,00004A1 -39-12OCT09-1/1

Interruttore luci

NOTA: Le luci di abbandono della macchina rimangono accese per 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave è stato disattivato (se i fari di lavoro nel campo o quelli per la guida su strada sono stati utilizzati nei cinque minuti precedenti). L'operatore può scegliere se accendere le luci del lato destro o del lato sinistro della macchina utilizzando la leva delle frecce direzionali.

Se tutte le luci vengono attivate con l'interruttore a chiave disattivato, si attiveranno con un leggero ritardo.



H99531 —UN—22JUN11

Interruttore di selezione luci del piantone dello sterzo

Il selettore luci (A) sul piantone dello sterzo viene utilizzato per comandare le seguenti funzioni:

- Posizione di disattivazione (B)
- L'interruttore luci di stazionamento (C) controlla:
  - Luci di ingombro
- L'interruttore fari per guida su strada (D) controlla:
  - Luci di avvertimento pericolo (lampeggianti)
  - Quattro fari (due anabbaglianti e due abbaglianti)
  - Fari rotanti
  - Luci di guida inferiori (se in dotazione)
- L'interruttore faro di lavoro (E) controlla:
  - Tramoggia e tutti gli otto fari
  - Luci di illuminazione laterali e leva indicatori di direzione
  - Luce della coclea di scarico quando estesa
  - Luci di ingombro e luci di avvertimento pericolo

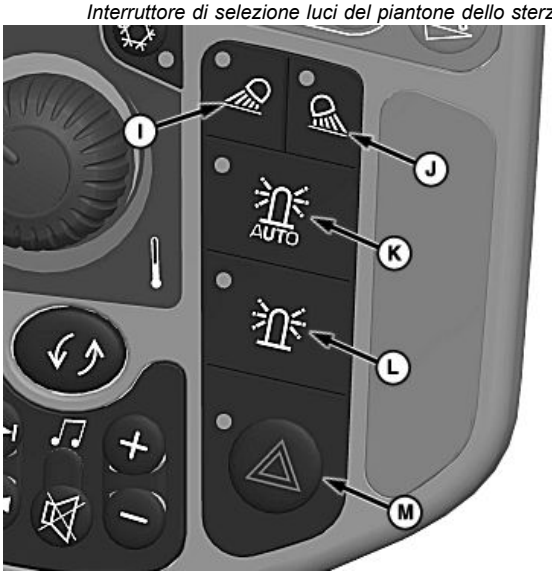
La leva di selezione luci sul piantone dello sterzo viene utilizzata per controllare i fari abbaglianti/anabbaglianti:

- Fari abbaglianti temporanei (F):
  - Spostando la leva verso l'alto, saranno attivati temporaneamente i fari abbaglianti.
- Anabbaglianti (G):
  - Per accendere i fari anabbaglianti portare la leva nella posizione centrale.
- Abbaglianti (H):
  - Per accendere i fari abbaglianti portare la leva nella posizione inferiore.

NOTA: La spia degli abbaglianti sul montante d'angolo si accende.

Gli interruttori luci bracciolo sono usati per controllare i seguenti elementi:

- L'interruttore luci stoppie anteriori (I) controlla:
  - Luci di lavoro sulle stoppie anteriori della macchina
  - Luci cruscotto cabina (se in dotazione)
- L'interruttore luci di scarico posteriori (J) controlla:
  - Le luci posteriori dei residui nella parte posteriore della macchina



H99532 —UN—03JAN11

Interruttore luci bracciolo

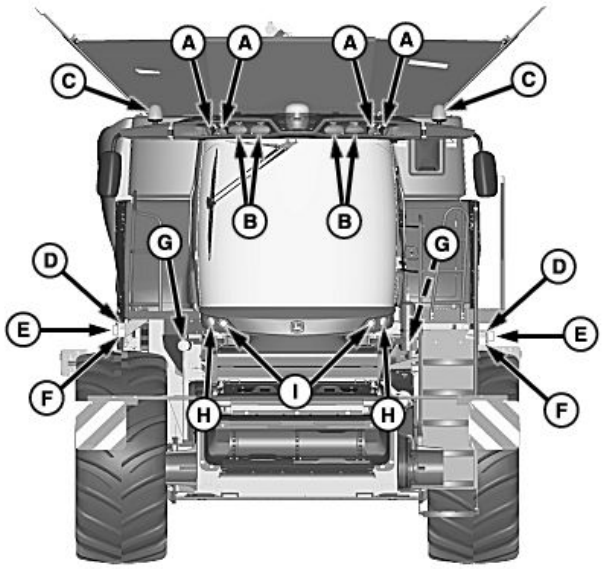
A—Interruttore di selezione luci
B—Posizione di disattivazione
C—Interruttore della spia del freno di stazionamento
D—Interruttore fari per guida su strada
E—Interruttore fari di lavoro
F—Fari abbaglianti temporanei
G—Anabbaglianti
H—Abbaglianti
I—Interruttore luci stoppie anteriori
J—Interruttore luci di scarico posteriori
K—Interruttore automatico faro rotante
L—Interruttore luce rotante
M—Interruttore luci di emergenza

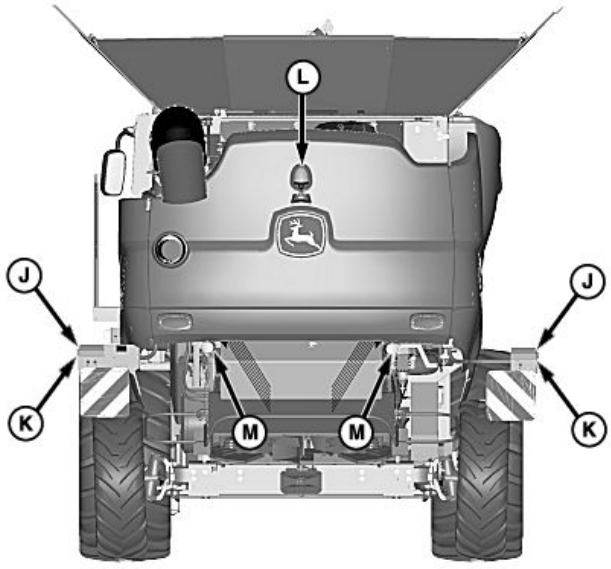
- L'interruttore automatico fari rotanti (K) controlla:
  - Fari a luce rotante automatici
- L'interruttore fari rotanti (L) controlla:
  - Fari rotanti
- L'interruttore luci di avvertimento pericolo (M) controlla:
  - Luci di avvertimento pericolo (lampeggianti)

OUO6075,0000CBB -39-28JUN11-1/1

Ubicazioni luci

Luci vista anteriore e posteriore





H99225 —UN—29NOV10

A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)
B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)
C—Fari rotanti
D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
F—Luci di ingombro (bianche)
G—Luci sulle stoppie
H—Luci cruscotto (se in dotazione)
I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)
J—Luci di ingombro/frenata (rosse)
K—Luci di emergenza posteriori (ambra)
L—Faro a luce rotante
M—Luci di scarico posteriori

Interruttore luce rotante:

ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.

- L'interruttore controlla fari rotanti (C, L).
- I fari a luce rotante sono ubicati su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore. Segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

Interruttore luci di avvertimento pericolo:

ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.

- L'interruttore comanda fari rotanti (C, L), luci di avvertimento pericolo (D, E) e luci di avvertimento pericolo posteriori (K).
- Le luci di emergenza sono ubicate su ambo i lati della macchina, nella zona anteriore e posteriore. Queste luci vengono usate come segnalazione in caso di avaria della macchina.

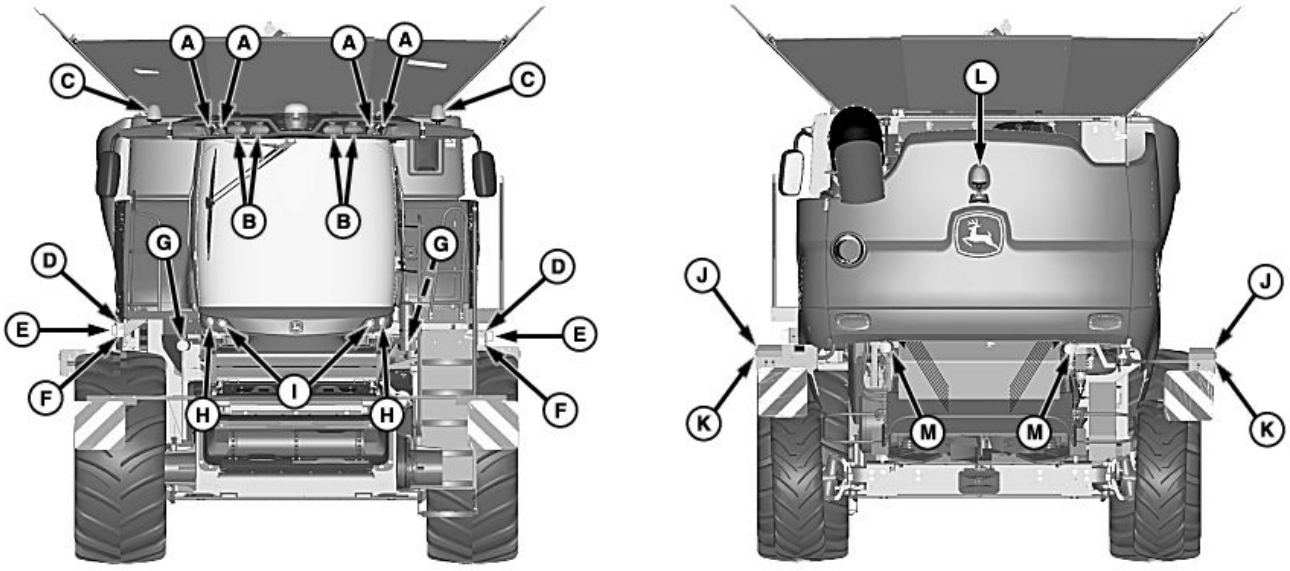
Interruttore fari per guida su strada:

ATTENZIONE: Durante la marcia su strada i fari devono essere ACCESI. Ruotare la scaletta della cabina in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali gli automobilisti che sopraggiungono.

NOTA: Quando i fari per guida su strada sono accesi e la testata non è inserita, vengono accese le luci di guida inferiori e spenti i fari anteriori sulla cabina. Quando viene collegata la testata, le luci di guida inferiori si spengono e si accendono i fari.

- L'interruttore comanda fari rotanti (C, L), fari cabina (B), luci d'ingombro (F), luci di guida inferiori (I) e luci d'ingombro/luci freni (J).
- I fari a luce rotante segnalano agli altri conducenti la circolazione su strada.

Continua alla pagina seguente



H99225 —UN—29NOV10

A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)
B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)
C—Fari rotanti
D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
F—Luci di ingombro (bianche)
G—Luci sulle stoppie
H—Luci cruscotto (se in dotazione)
I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)
J— Luci di ingombro/frenata (rosse)
K—Luci di emergenza posteriori (ambra)
L—Faro a luce rotante
M—Luci di scarico posteriori

Interruttore automatico faro rotante:

NOTA: Quando i fari rotanti sono attivati e la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena per 3/4, i fari rotanti iniziano a lampeggiare (3 secondi di accensione intervallati da 6 secondi di spegnimento). Quando la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena i fari rotanti smettono di lampeggiare e rimangono costantemente accesi.

- I fari a luce rotante (C, L) si accendono quando la tramoggia è piena per 3/4. Le luci a faro rotante segnalano all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è piena e che è pronta per essere scaricata.

Interruttore fari di lavoro:

- L'interruttore comanda luci di ingombro (F), luci di ingombro/luci freni (J) e fari cabina (A, B).
- Le luci di lavoro creano una zona di illuminazione da sfruttare durante il lavoro notturno e in condizioni di scarsa visibilità.

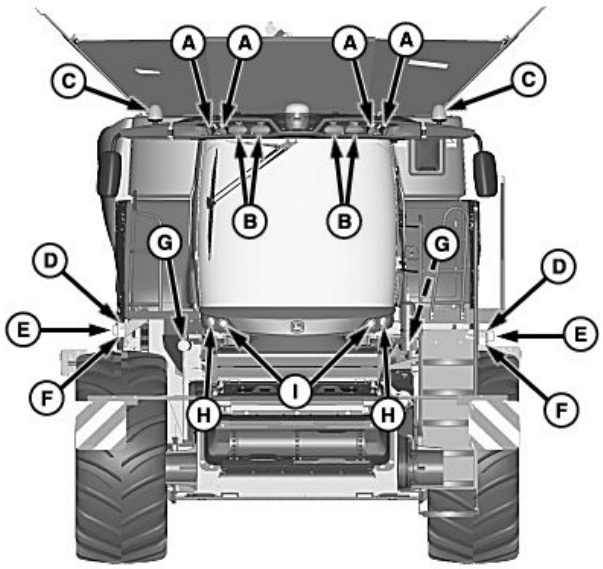
Interruttore luci stoppie anteriori:

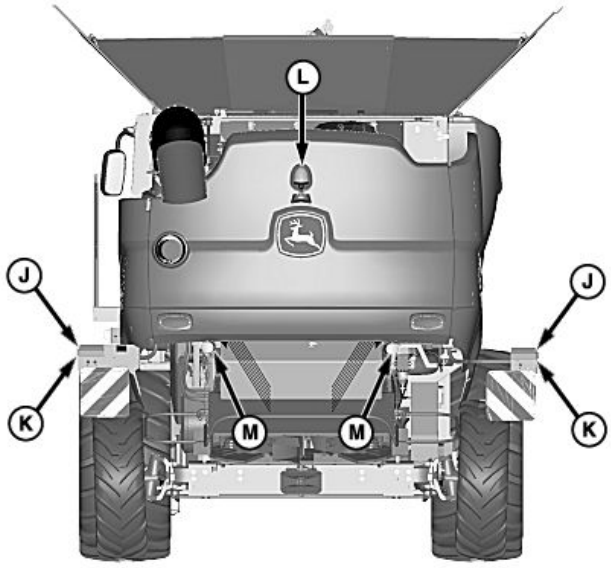
ATTENZIONE: Per evitare di confondere gli altri veicoli, non azionare i fari di lavoro quando si guida su strade pubbliche.

- L'interruttore controlla le luci sulle stoppie (G) e le luci sul cruscotto (H).
- Le luci sulle stoppie permettono all'operatore di illuminare la zona dietro la testata durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.[1]
- Le luci sul cruscotto forniscono all'operatore ulteriore illuminazione nella parte anteriore della macchina durante il raccolto.

[1]Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.

Continua alla pagina seguente





H99225 —UN—29NOV10

A—Fari anteriori sulla cabina alogeni o a scarica di gas ad alta intensità (HID) (opzionali)
B—Fari anteriori sulla cabina (abbaglianti/anabbaglianti)
C—Fari rotanti
D—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
E—Luci di avvertimento pericolo (ambra)
F—Luci di ingombro (bianche)
G—Luci sulle stoppie
H—Luci cruscotto (se in dotazione)
I— Luci di guida inferiori (se in dotazione)
J— Luci di ingombro/frenata (rosse)
K—Luci di emergenza posteriori (ambra)
L—Faro a luce rotante
M—Luci di scarico posteriori

Interruttore luci di scarico posteriori:

ATTENZIONE: Per evitare di confondere gli altri veicoli, non azionare i fari di lavoro quando si guida su strade pubbliche.

- L'interruttore controlla le luci di scarico posteriori (M).
- Le luci posteriori di scarico consentono all'operatore di illuminare la zona retrostante durante le ore notturne e in condizioni di scarsa visibilità.[1]

Luci di ingombro/frenata:

- Le luci di ingombro/frenata (J) si ACCENDONO quando la macchina rileva una decelerazione. Le luci rimangono accese per almeno due secondi.
- Quando la velocità è inferiore a 1,6 km/h (1 mph), le luci di frenata rimangono illuminate per due minuti o fino a quando non viene rilevata un'accelerazione e la velocità è superiore a 1,6 km/h (1 mph).
- Queste luci fungono anche da indicatori di direzione e si illuminano quando viene segnalata una curva. La luce sul lato della svolta lampeggia.

Luci di abbandono macchina:

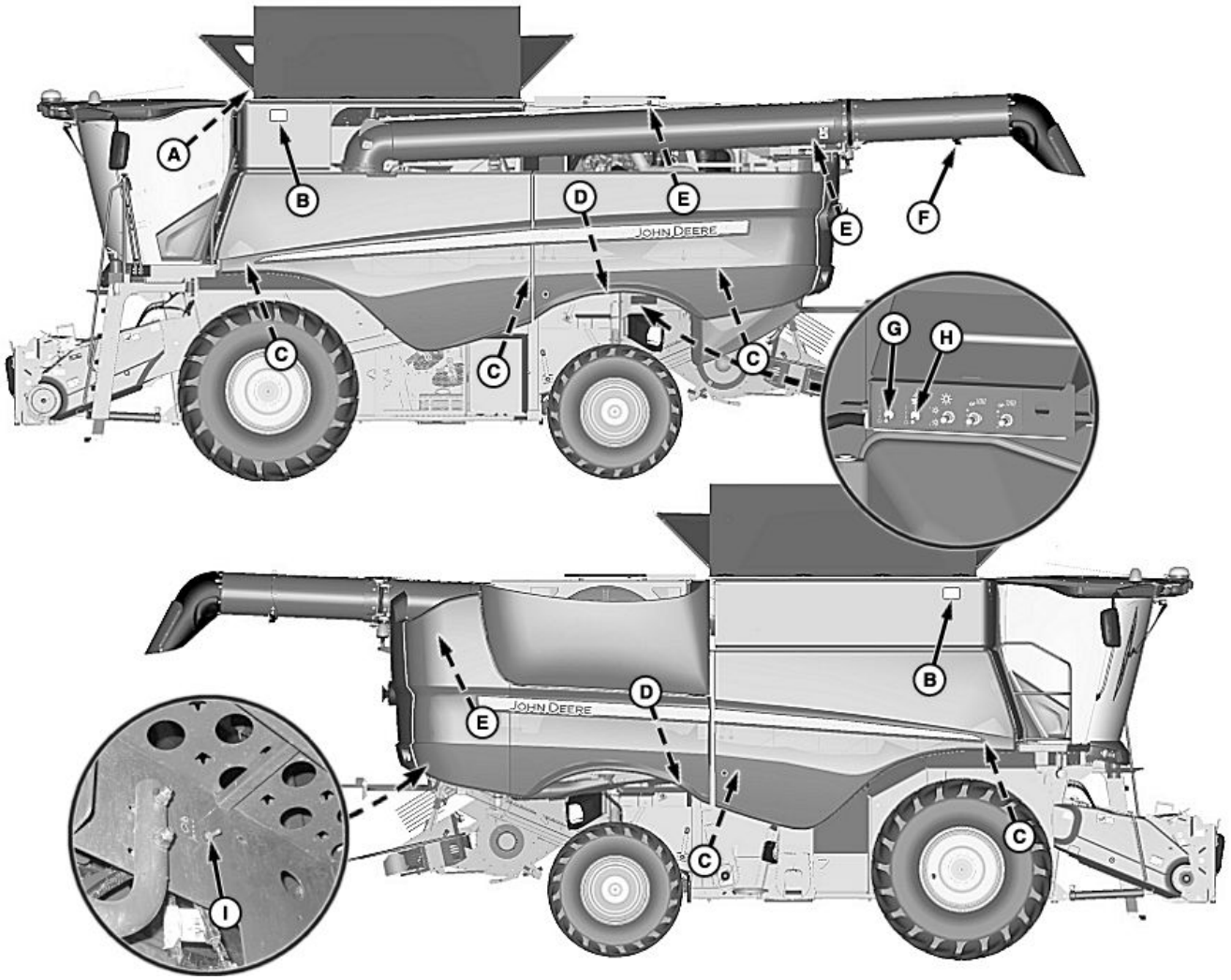
- I due fari anteriori esterni della cabina (B) della macchina rimangono accesi per un massimo di 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave e l'interruttore fari sono stati DISATTIVATI (se i fari per circolazione su strada o i fari di lavoro sono stati utilizzati nei cinque minuti precedenti).

[1]Se i fari per circolazione su strada sono accesi, le luci sulle stoppie, le luci cruscotto e le luci di scarico non potranno accendersi.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000AC1 -39-29JUN11-3/6

Luci vista lato sinistro e lato destro



A—Luci tramoggia granella
B—Luci trovafile
C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
D—Luci di servizio cassoncino di pulizia
E—Luci di servizio vano motore
F—Luce della coclea di scarico
G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia
H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
I— Interruttore luci di servizio vano motore

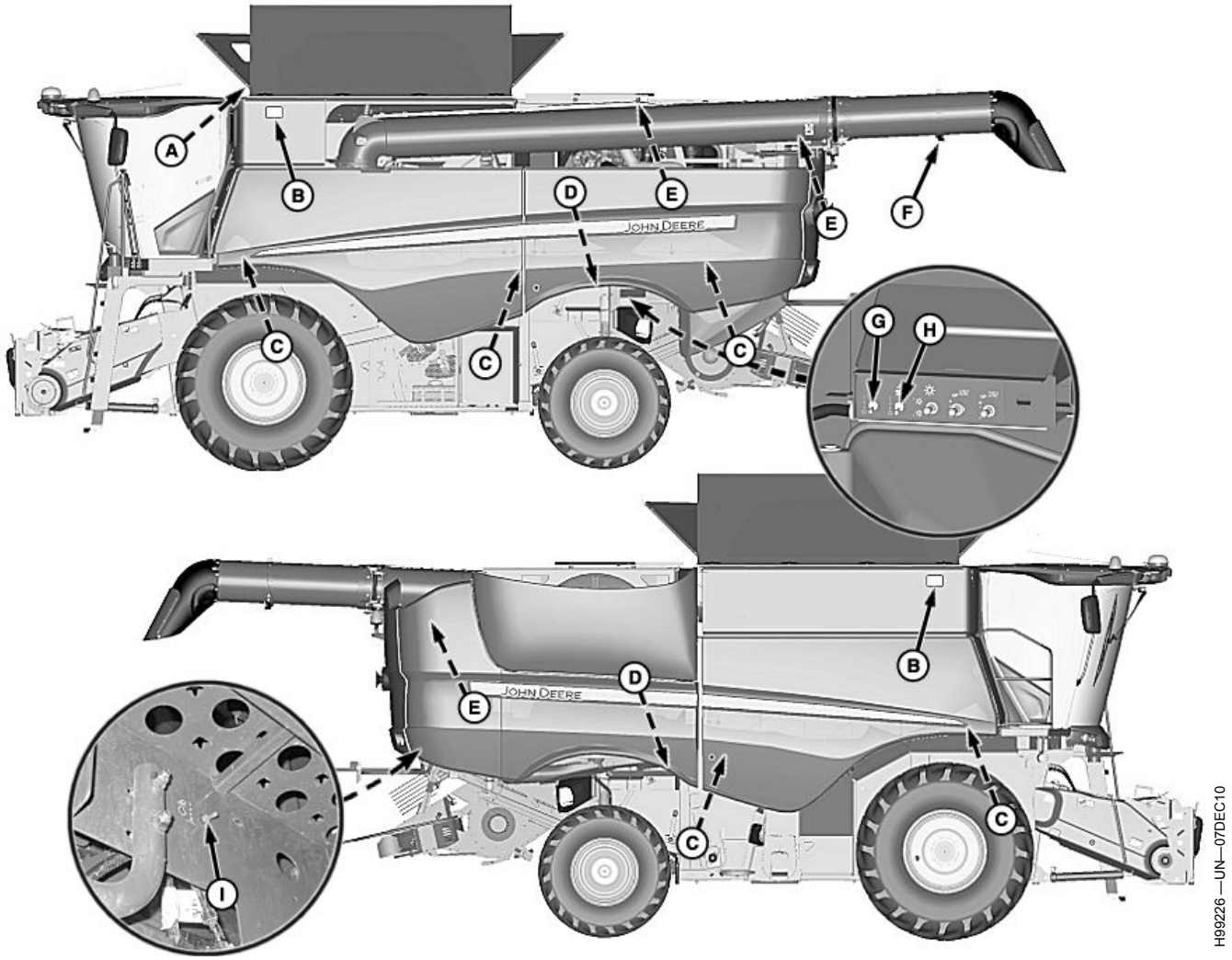
Interruttore fari di lavoro:

- L'interruttore controlla la luce della tramoggia (A), le luci trova file (B) (con leva delle frecce direzionali), e luce della coclea di scarico (F).
- Le luci trova file illuminano l'area di ciascun lato della macchina consentendo all'operatore di lavorare di notte e in condizioni di scarsa luminosità.

NOTA: Quando l'interruttore fari di lavoro è ACCESO, utilizzare la leva delle frecce direzionali per attivare le luci trova file a destra o a sinistra.

- Le luci della tramoggia granella consentono all'operatore di illuminarne permettendogli così di lavorare di notte e in condizioni di scarsa luminosità.
- La luce della tramoggia granella si spegne quando la granella raggiunge il sensore di tramoggia piena per 3/4.
- La luce della coclea di scarico si accende quando la coclea si estende per più del 50% e la luce per la coclea di scarico ATTIVA.
- Il faro coclea di scarico permette di scaricare la tramoggia di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

Continua alla pagina seguente



A—Luci tramoggia granella
B—Luci trovafile
C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
D—Luci di servizio cassoncino di pulizia
E—Luci di servizio vano motore
F—Luce della coclea di scarico
G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia
H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
I— Interruttore luci di servizio vano motore

Luci di servizio cassoncino di pulizia:

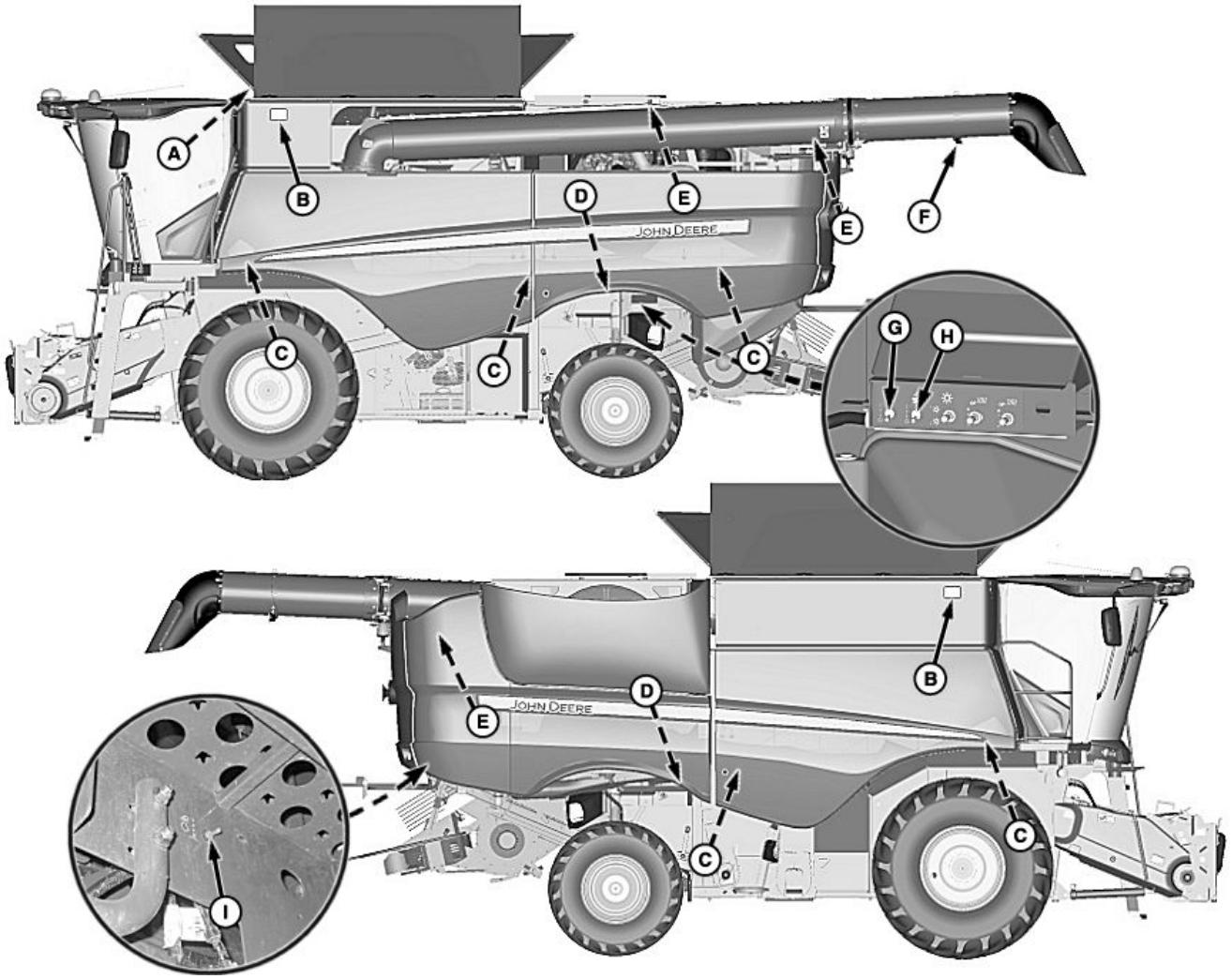
- Le luci di servizio per il cassoncino di pulizia (D) consentono all'operatore di illuminare, di notte e in condizioni di scarsa visibilità, la zona di regolazione del cassoncino di pulizia.
- L'interruttore (G) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio del cassoncino si trova sopra il lato sinistro della protezione del separatore.

Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano (opzionali):

ATTENZIONE: Evitare di confondere i conducenti di altri veicoli. Non azionare le luci di servizio sul portellone ad ali di gabbiano durante la circolazione su strada.

- Le luci di servizio degli sportelli ad ali di gabbiano (C) sono disponibili su entrambi i lati della macchina sotto gli sportelloni laterali e consentono di visualizzare meglio l'area del separatore.
- L'interruttore (H) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio si trova sopra il lato sinistro della protezione del separatore.

Continua alla pagina seguente



A—Luci tramoggia granella
B—Luci trovafile
C—Luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
D—Luci di servizio cassoncino di pulizia
E—Luci di servizio vano motore
F—Luce della coclea di scarico
G—Interruttore luci di servizio cassoncino di pulizia
H—Interruttore luci di servizio sportelli ad ali di gabbiano
I— Interruttore luci di servizio vano motore

Luci di servizio nel vano motore (opzionali):

ATTENZIONE: Evitare di confondere i conducenti di altri veicoli. Non azionare le luci di servizio del vano motore durante la circolazione su strada.

- Le luci di servizio vano motore (E) illuminano l'area di copertura del motore di notte o in condizioni di scarsa visibilità.
- L'interruttore (I) di attivazione e disattivazione delle luci di servizio per il vano motore si trova sul lato posteriore destro della macchina.
- L'interruttore controlla le luci dello sportello del vano motore, le luci della copertura posteriore motore e le luci anteriori del vano motore.

Luci di abbandono macchina:

- Le luci trova file (B) rimangono accesi per un massimo di 180 secondi dopo che l'interruttore a chiave e l'interruttore fari sono stati DISATTIVATI (se i fari per circolazione su strada o i fari di lavoro sono stati utilizzati nei cinque minuti precedenti). L'operatore può scegliere se accendere le luci del lato destro o del lato sinistro della macchina utilizzando la leva delle frecce direzionali.

OUO6075,0000AC1 -39-29JUN11-6/6

Timeout / ritardo di spegnimento

Se tutte le luci vengono attivate con l'interruttore a chiave disattivato, si attiveranno con un leggero ritardo. Questo ritardo è dovuto al fatto che la macchina sta verificando se esiste sufficiente energia nella batteria per attivare le luci con la macchina non in funzione. Questa funzione è integrata nella macchina per impedire che venga prelevata troppa tensione dalla batteria, cosa che ostacolerebbe l'avvio della macchina.

NOTA: Quando le luci per il cassoncino di pulizia o le luci di servizio sono accese da più di dieci minuti, iniziano a lampeggiare, quindi si spengono temporaneamente e si riaccendono per 20 secondi. Questa sequenza continua per tre minuti, dopo di che le luci si spengono fino a quando l'interruttore a chiave non viene disattivato e riattivato. Se una volta disattivato e riattivato l'interruttore le luci non si riaccendono, la macchina ha determinato che la tensione della batteria è troppo bassa per poter accendere le luci fino a quando la macchina non verrà avviata e le batterie ricaricate.

OUO6075,0000680 -39-03FEB10-1/1

Frecce direzionali

NOTA: Le frecce direzionali entrano in funzione quando l'interruttore a chiave è ACCESO. Quando l'interruttore fari di lavoro è ACCESO, la leva delle frecce direzionali attiva le luci trova file a destra o a sinistra. Le frecce direzionali non si disattivano automaticamente ed è quindi necessario riportare manualmente la leva in posizione neutrale.

Quando si conduce la macchina su strade pubbliche, per segnalare l'intenzione di curvare, usare la leva delle frecce direzionali (A).

NOTA: La spia luminosa (sinistra o destra) sul montante si accende e indica la svolta.

H95266 —UN—22JUN11

A—Leva frecce direzionali

OUO6075,0000682 -39-29JUN11-1/1

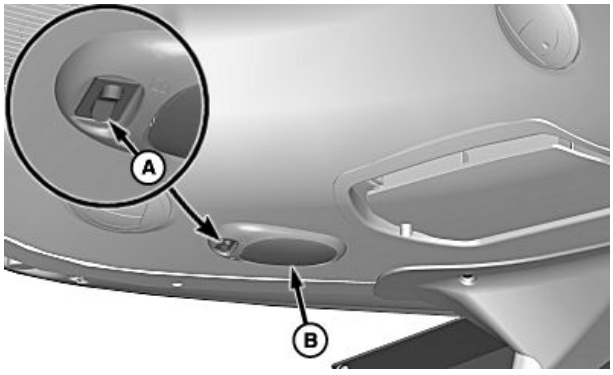
Luce interna della cabina

La luce della plafoniera offre un'illuminazione dall'alto per lavorare di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

L'interruttore delle luci (A) comanda la luce della plafoniera (B).

L'interruttore per la luce è del tipo a tre posizioni:

- Attivazione (sinistra)
- Disattivazione (posizione centrale)
- Automatico (posizione di destra) (con l'apertura della porta della cabina)



H94501 —UN—06AUG09

A—Interruttore luci **B—Luce della plafoniera**

OUO6075,0000683 -39-03FEB10-1/1

Plafoniera interna

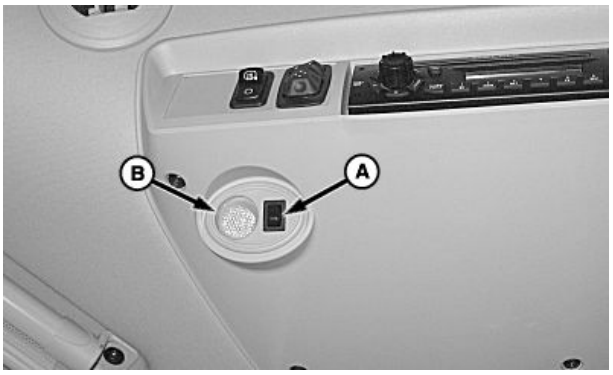
La plafoniera interna offre un'illuminazione dall'alto per lavorare di notte o in condizioni di scarsa visibilità.

L'interruttore (A) delle luci comanda la luce (B) della plafoniera interna.

NOTA: Regolare la luce della plafoniera secondo necessità.

L'interruttore per la luce è del tipo a due posizioni:

- ON
- OFF



H96823 —UN—10JUN10

A—Interruttore luci **B—Plafoniera interna**

OUO6075,00007D1 -39-02NOV10-1/1

Collo alimentatore

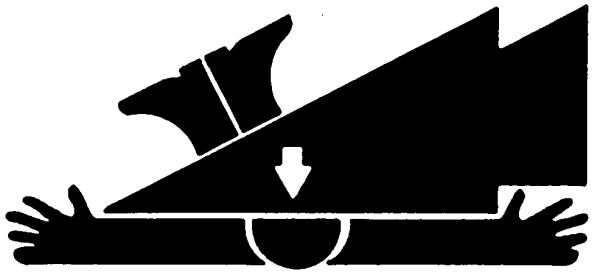
Fermo di sicurezza del cilindro idraulico

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

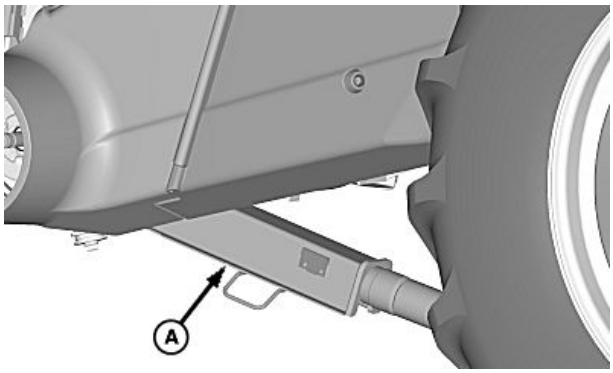
Una rottura nei raccordi dei tubi idraulici che vanno sotto il collo alimentatore causa la caduta istantanea del collo alimentatore e della testata.

Abbassare il fermo di sicurezza (A) sullo stelo del cilindro idraulico.

A—Fermo di sicurezza



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

OUO6075,0000657 -39-02FEB10-1/1

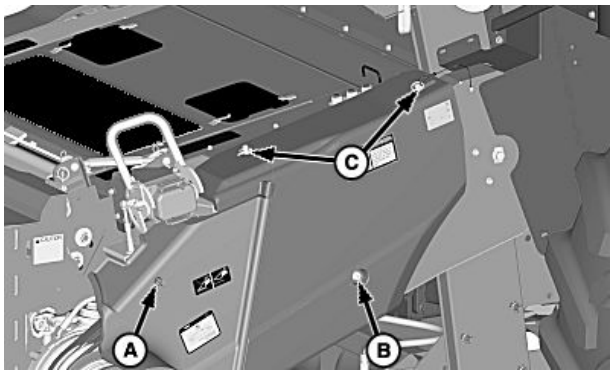
Protezioni laterali del collo alimentatore

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

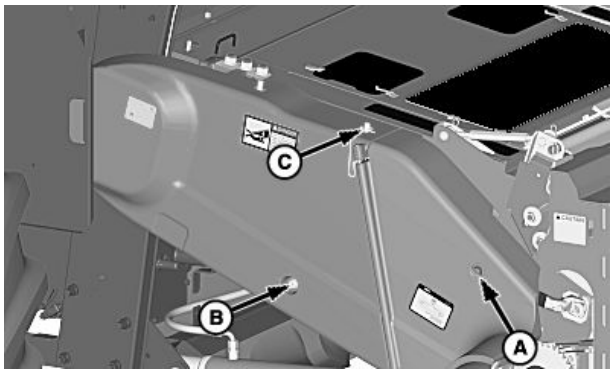
Le protezioni del collo alimentatore sono di tipo anteriore e posteriore. Per gli interventi di manutenzione, ruotare il dispositivo di aggancio (A) e aprire la protezione anteriore.

Per rimuovere la protezione posteriore, ruotare il dispositivo di aggancio (B) e togliere le spine a bloccaggio rapido (C).

A—Dispositivo di aggancio
B—Dispositivo di aggancio
C—Spina a bloccaggio rapido



H91044 —UN—27MAR08



H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,0000677 -39-02FEB10-1/1

Sportelli del collo alimentatore

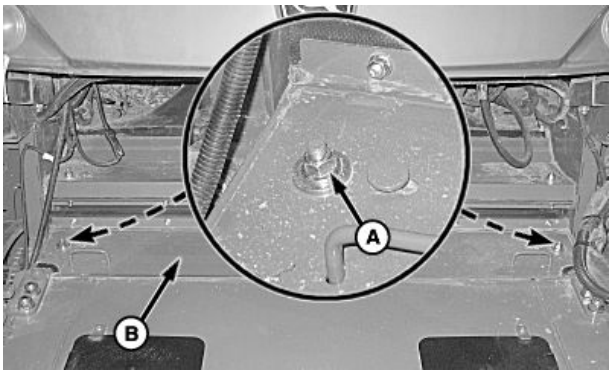
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) su ciascun lato dello sportello e spingerli verso il centro del collo alimentatore.

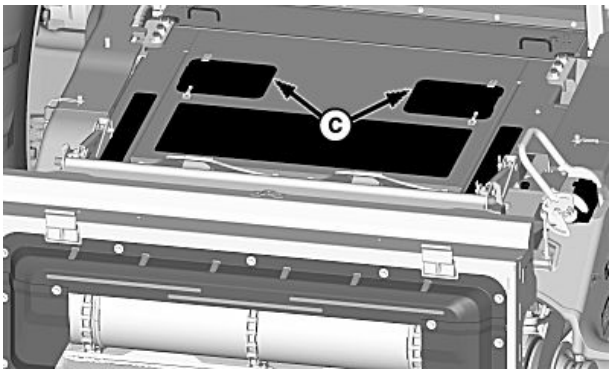
Tirare lo sportello (B) in avanti per toglierlo.

Per accedere all'interno del collo alimentatore, sollevare gli sportelli (C).

A—Dadi
B—Sportello
C—Sportelli



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000B6F -39-21MAR11-1/1

Sportello di accesso superiore all'acceleratore di alimentazione

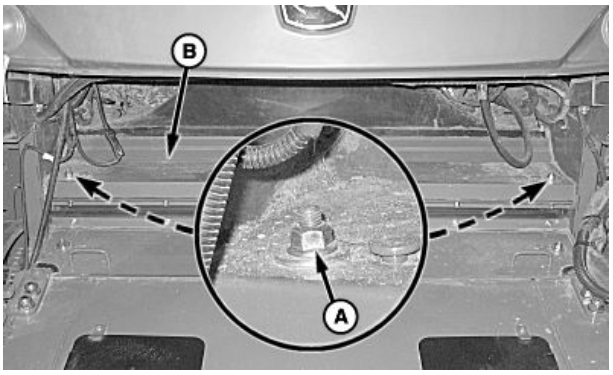
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi di bloccaggio (A) su ciascun lato dello sportello e spingerli verso il centro della macchina.

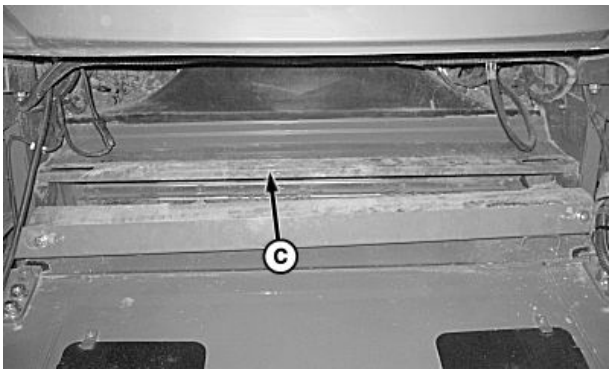
Tirare lo sportello (B) in avanti per toglierlo.

Fare scorrere lo sportello (C) in avanti per toglierlo.

A—Dadi di bloccaggio
B—Sportello
C—Sportello



H100487 —UN—28FEB11



H100488 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B70 -39-21MAR11-1/1

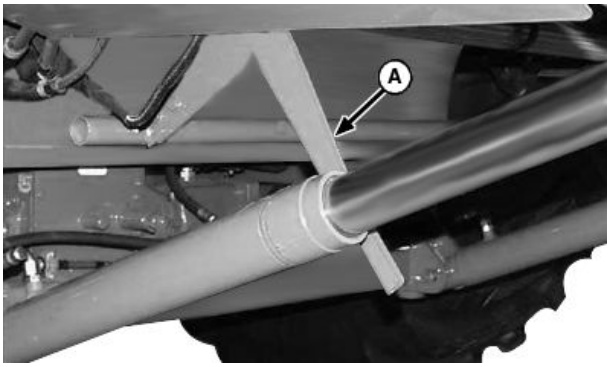
Sportello inferiore del collo alimentatore e supporto della guarnizione di tenta del letto di alimentazione

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

Togliere la spina di bloccaggio e spingere la leva (A) verso il basso e all'indietro per aprire lo sportello.

IMPORTANTE: La leva si piega se la si lascia in giù quando si abbassa il collo alimentatore.

Tirare la leva in avanti e verso l'alto per chiudere lo sportello. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.



H52761 —UN—17MAY99

A—Leva

OUO6075,000065B -39-02FEB10-1/2

Se lo sportello del collo alimentatore non è chiuso a tenuta in corrispondenza del punto (A), si può verificare una perdita di granella.

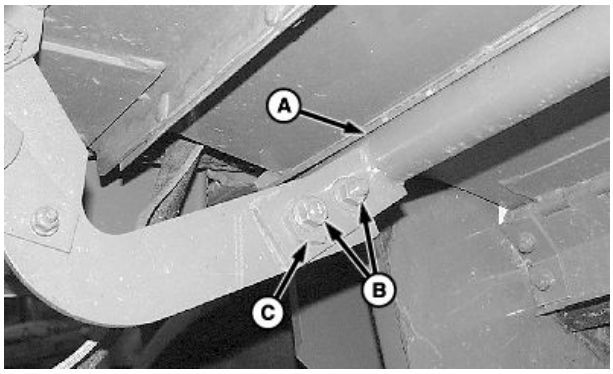
Allentare le viti di fissaggio (B) su entrambi i lati.

Girare l'eccentrico (C).

Serrare la vite di fissaggio dell'eccentrico.

Serrare le altre viti di fissaggio.

A—Guarnizione
B—Viti a testa cilindrica
C—Eccentrico



H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,000065B -39-02FEB10-2/2

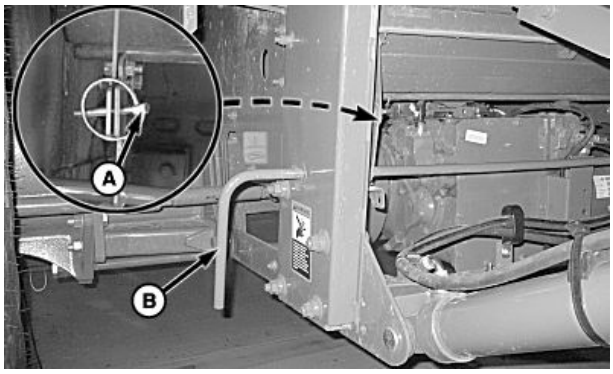
Vaschetta parasassi

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

La vaschetta parasassi protegge il battitore e il controbattitore da sassi e pietre.

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

Abbassare la leva per chiudere la vaschetta parasassi. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.



H99239 —UN—01DEC10

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Leva**

OUO6075,000065C -39-01DEC10-1/1

Telaio inclinabile in avanti e indietro del collo alimentatore — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: Per effettuare la regolazione longitudinale del telaio inclinabile dotato di testata, abbassare la testata stessa fino a terra per scaricare la pressione dai manicotti filettati. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La funzione di inclinazione del collo alimentatore viene utilizzata per impostare il corretto rapporto tra i pattini della piattaforma e il terreno. La finalità è compensare le diverse dimensioni dei pneumatici, le impostazioni dell'assale posteriore e altre variabili.

Allentare, su entrambi i lati del collo alimentatore, i dadi (A) del telaio inclinabile e il dado (B).

IMPORTANTE: Non svitare la vite a testa cilindrica (C).

Disimpegnare la rondella dentellata (D) dalla piastra di sostegno, su entrambi i lati del collo alimentatore.

NOTA: Montare la piastra di arresto di destra in posizione completamente arretrata, se necessario.

Allentare i dadi (E) e spostare la piastra di arresto (F) posteriormente su entrambi i lati del collo alimentatore.

Allentare il dado di bloccaggio (G) e regolare le madreviti (H) su entrambi i lati in modo da ottenere l'angolazione corretta della testata.

Serrare il dado di bloccaggio delle madreviti su entrambi i lati.

Impegnare la rondella dentellata (D) nella piastra di sostegno e serrare alla coppia specificata i dadi (A e B) del telaio inclinabile.

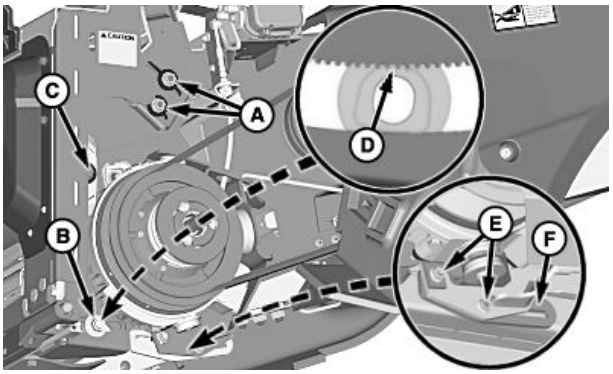
	Specifica
Dadi M16 (A) fissaggio telaio inclinabile—Coppia	300 Nm (221 lb-ft)
Dado M20 (B) fissaggio telaio inclinabile—Coppia	620 Nm (460 lb-ft)

IMPORTANTE: Dopo avere serrato i dadi della piastra di arresto, non deve esserci alcuna distanza tra le piastre di arresto e il telaio inclinabile in avanti e indietro.

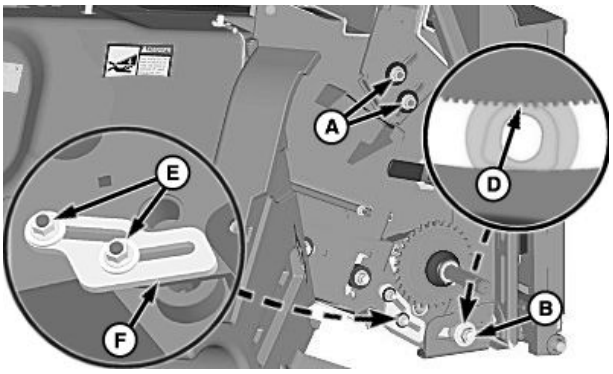
NOTA: Montare la piastra di arresto di destra in posizione avanzata o arretrata, secondo necessità.

Montare, su entrambi i lati, le piastre di arresto (F) in posizione completamente avanzata, verso il telaio inclinabile in avanti e indietro, e serrare i dadi (E) alla coppia specificata.

	Specifica
Dadi piastra di arresto—Coppia	130 Nm (96 lb-ft)

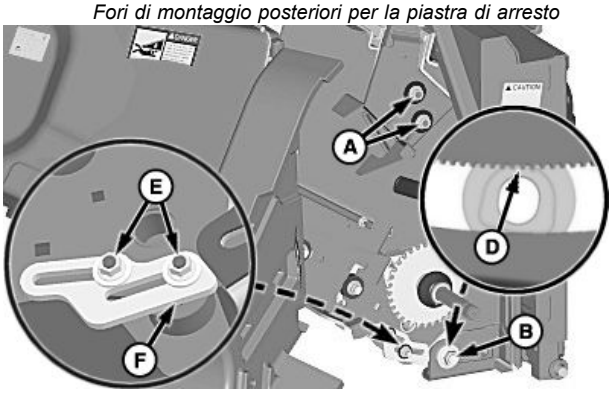


H95791 —UN—22MAR10



H95792 —UN—22MAR10

Fori di montaggio posteriori per la piastra di arresto



H95793 —UN—22MAR10

Fori di montaggio anteriori per la piastra di arresto

H95794 —UN—22MAR10

A—Dadi M16, telaio inclinabile
B—Dado M20, telaio inclinabile
C—Vite di assemblaggio
D—Rondella dentellata
E—Dadi
F—Piastra di arresto
G—Dado di bloccaggio
H—Madreviti

Continua alla pagina seguente

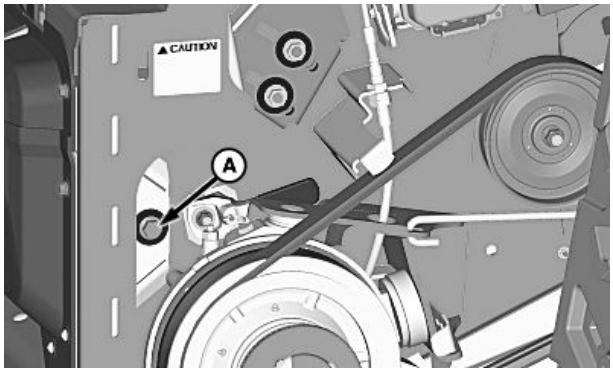
L'inclinazione è regolata in fabbrica in una posizione approssimativa, ma se si modificano le posizioni dei pneumatici o degli assali può essere necessario regolare nuovamente questa impostazione. Per una regolazione approssimativa, senza la testata collegata, procedere come di seguito descritto:

- Con la macchina su una superficie piana, abbassare o sollevare il collo alimentatore finché la vite di pivotaggio (A) per la distanza dal terreno risulta regolata secondo il valore specificato.

Specifica	
Dalla vite di pivotaggio al terreno—Distanza	865 mm (34 in.)

- Prendendo come riferimento una superficie piana, regolare il telaio inclinabile in avanti e indietro finché il lato anteriore non è in posizione verticale.

Nel caso siano necessarie ulteriori regolazioni, fare riferimento al manuale dell'operatore della testata.



H94359 —UN—24JUN09

A—Vite di pivotaggio

OUO6075,00006F7 -39-22MAR10-3/3

Catena del convogliatore collo alimentatore—Regolazione

Rimuovere le protezioni del collo alimentatore da entrambi i lati.

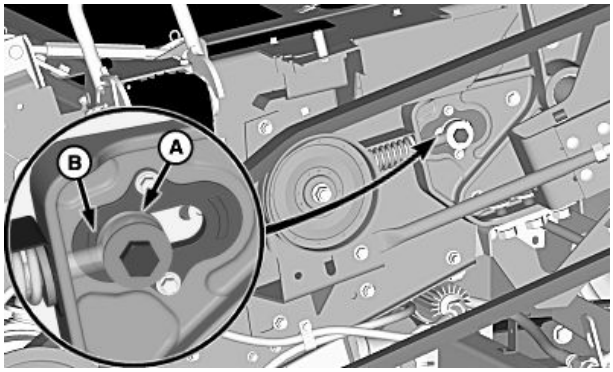
Occorre rimuovere il dispositivo di disimpegno delle maglie di ciascuna catena quando la rondella (A) si allinea, come mostrato, con il bordo interno dello sbalzo frontale (B).

Serrare il dado (C) su entrambi i lati del collo alimentatore finché la rondella (D) si trova tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino.

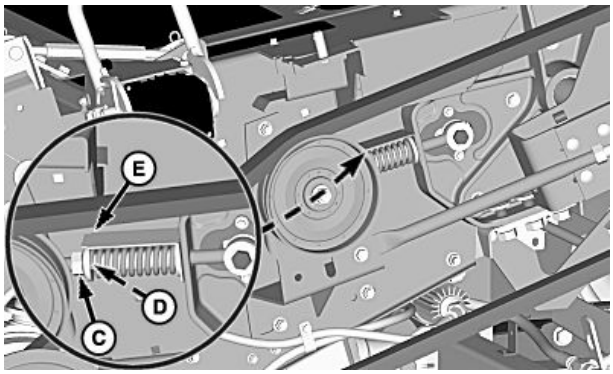
NOTA: Verificare la tensione da entrambi i lati ogni 25 ore per le prime 100 ore.

- Verificare la tensione da entrambi i lati ogni 100 ore. Regolare se una parte della rondella supera l'estremità del calibro.
- Delle ruote dentate o tamburi ovalizzati e alberi piegati possono condurre a una tensione irregolare, eccessiva o insufficiente della catena.
- L'eccessiva tensione della catena può danneggiare l'albero e il cuscinetto.

Installare le protezioni laterali del collo alimentatore.



H94329 —UN—19JUN09



H94336 —UN—22JUN09

A—Rondella
B—Sbalzo
C—Dado
D—Rondella
E—Calibro

OUO6075,000067C -39-22NOV10-1/1

Maglie della catena del convogliatore del collo alimentatore — Rimozione

NOTA: Quando si sostituiscono le maglie della catena, controllare sempre l'usura delle ruote dentate.

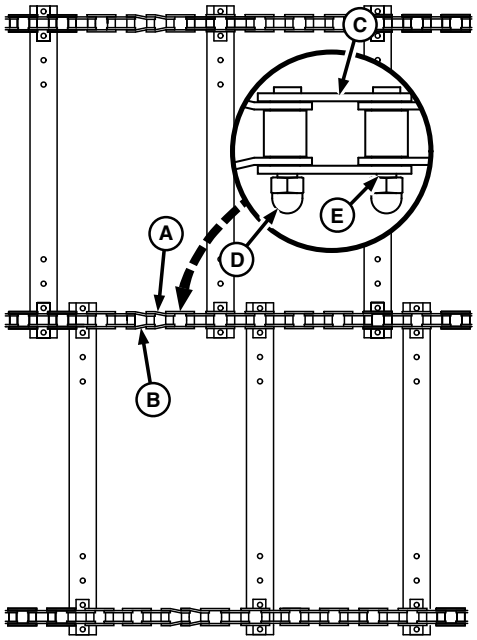
Togliere la maglia sfalsata (A) per eseguire la regolazione iniziale della catena.

Come seconda operazione, rimuovere le maglie interne (B). Quando la regolazione non è più possibile dopo la seconda volta, significa che la catena è completamente usurata e va sostituita.

Specifica	
Viteria M10 traversine "U"—Coppia	73 Nm (54 lb-ft)
Dadi ciechi M8 fissaggio maglia catena—Coppia	25 Nm (18 lb-ft)

IMPORTANTE: Quando si installano le maglie di unione, i dadi ciechi devono essere orientati dal lato opposto rispetto gli anelli del tamburo.

Quando i dadi ciechi (D) delle maglie della catena sono serrati alla coppia specificata, deve esserci la distanza (E) tra la barra laterale (C) delle maglie di unione e il dado cieco.



H87543 —UN—17APR07

A—Maglia esterna
B—Maglia esterna
C—Barra laterale
D—Dado cieco
E—Distanza, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,000067D -39-02FEB10-1/1

Tamburo collo alimentatore—Regolazione altezza

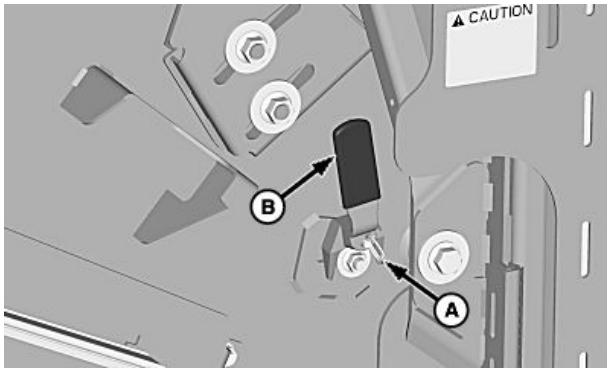
⚠ ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

Aprire le protezioni del collo alimentatore.

Tenere tirata la spina (A) mentre si gira la leva (B) sulla posizione adatta al tipo di prodotto, su entrambi i lati.

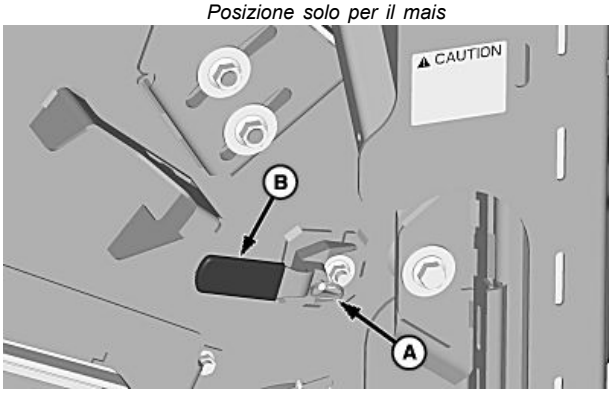
Chiudere le protezioni del collo alimentatore.

A—Spina
B—Leva regolazione altezza tamburo



H90908 —UN—27FEB08

Posizione solo per il mais



H90909 —UN—27FEB08

Posizione per granella fine

OUO6075,000067E -39-02FEB10-1/1

Velocità del convogliatore del collo alimentatore — Cambio della velocità

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

NOTA: Per informazioni sulle regolazioni consigliate per le ruote dentate del convogliatore di alimentazione, fare riferimento alla Sezione Regolazioni in funzione del prodotto.

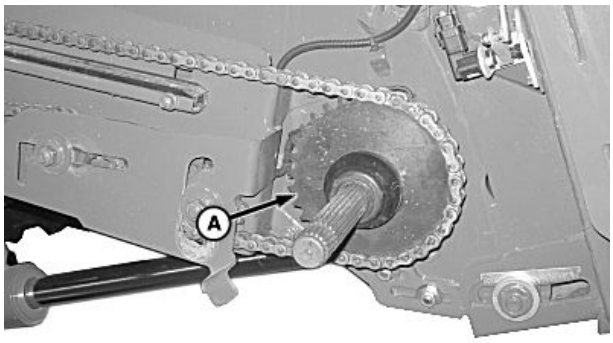
Importanti raccomandazioni sull'utilizzo della ruota a 32 denti:

- Questa ruota non è consigliabile per la raccolta del mais.

Consigliata per condizioni di alimentazione scadenti dovute ai seguenti prodotti e condizioni:

- **Prodotti:** Orzo, canola, avena, riso, segale e frumento
- **Condizioni:** prodotto voluminoso, verde, umido, per andane e che produce un'alimentazione scadente

Se le condizioni del prodotto cambiano o l'alimentazione migliora (prodotto più asciutto, andane più uniformi e paglia più leggera), è consigliabile montare la ruota a 26 denti. La velocità della catena diminuisce, riducendo possibili danni alla paglia o pretrebbiature, ed aumenta la durata della catena.



H102187 —UN—13JUN11

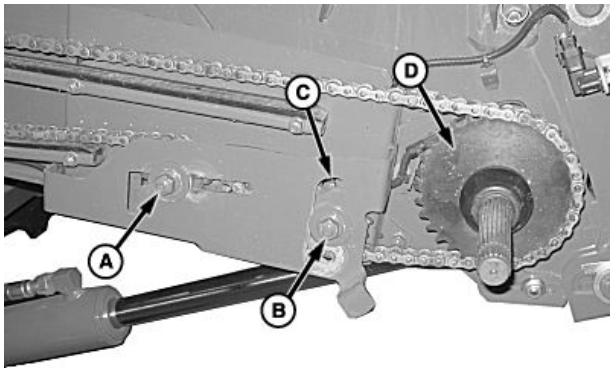
A—Ruota dentata

La catena del convogliatore del collo alimentatore può operare a due diverse velocità selezionando la ruota dentata di comando (A) posta sul lato destro dell'albero inferiore.

Usare la ruota dentata piccola per la velocità bassa e la ruota dentata grande per la velocità alta.

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-1/4

1. **Per spostare la catena di comando sulla ruota dentata piccola eseguire quanto segue.** Aprire la protezione anteriore destra.
2. Allentare il dado (A) e spingere la ruota dentata verso la parte posteriore.
3. Allentare il dado (B) e spostare la ruota dentata nella posizione superiore (C).
4. Premere in dentro il giunto e spostare la ruota dentata (D) verso l'esterno finché si impegna nel trattenitore.



H102188 —UN—13JUN11

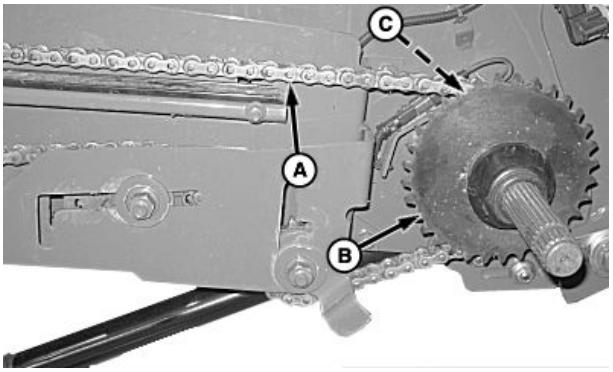
A—Dado
B—Dado
C—Posizione di sollevamento
D—Ruota dentata

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-2/4

5. Spostare la catena (A) dalla ruota dentata grande (B) a quella piccola (C).

A—Catena
B—Ruota dentata grande
C—Ruota dentata piccola



H102189 —UN—13JUN11

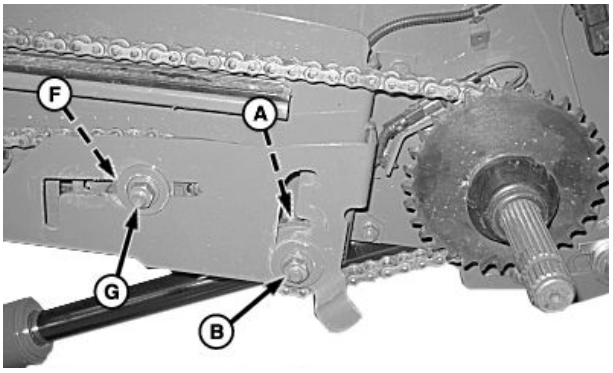
OUO6075,0000661 -39-13JUN11-3/4

6. Spostare la ruota dentata (A) sulla posizione inferiore e serrare il dado (B).
7. Allentare i dadi (C) e disporre la guida (D) della catena sulle tacche (E) desiderate, quindi serrare i dadi.

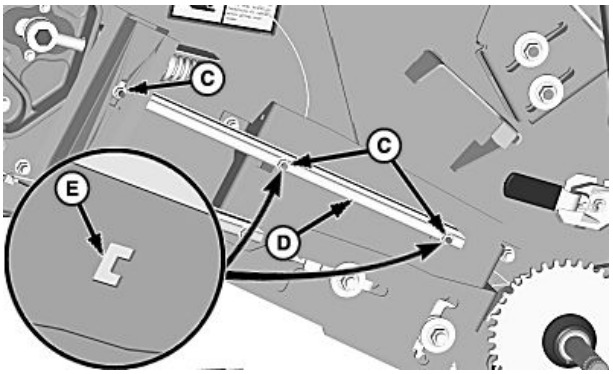
NOTA: Non serrare eccessivamente la catena di comando del collo alimentatore. È bene che la catena scorra sulla guida in plastica.

8. Spostare in avanti la ruota dentata (F) mediante una leva nei fori della piastra interna e stringere il dado (G).
9. Chiudere la protezione anteriore destra.

A—Ruota dentata
B—Dado
C—Dadi
D—Guida della catena
E—Tacche
F—Ruota dentata
G—Dado



H102190 —UN—13JUN11



H91064 —UN—02APR08

OUO6075,0000661 -39-13JUN11-4/4

Catena di comando del convogliatore del collo alimentatore — Regolazione

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, abbassare il fermo di sicurezza, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione.

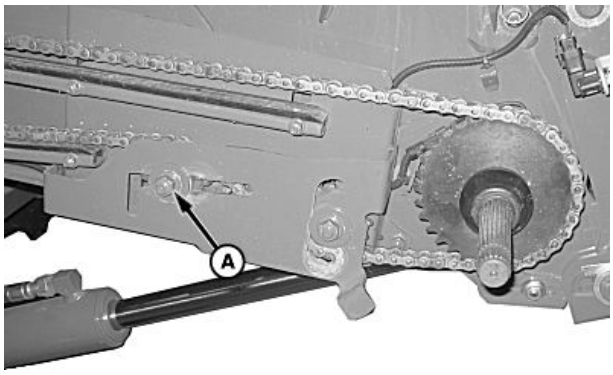
Aprire la protezione anteriore destra.

Allentare il dado (A) e spingere la ruota dentata verso la parte posteriore.

NOTA: Non serrare eccessivamente la catena di comando del collo alimentatore. È bene che la catena scorra sulla guida in plastica.

Usare il palanchino nei fori della piastra interna per spostare in avanti la ruota dentata e stringere il dado (A).

Chiudere la protezione anteriore destra.



H102191 —UN—13JUN11

A—Dado

OUO6075,0000662 -39-13JUN11-1/1

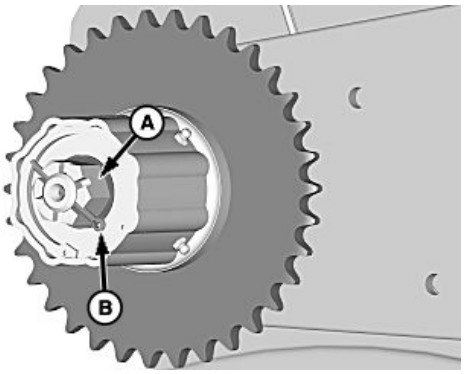
Giunto di sicurezza a slittamento del collo alimentatore

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Il giunto di sicurezza a slittamento protegge l'albero superiore, il convogliatore e le catene di comando.

Se si rimuove il giunto di sicurezza, serrare il dado a corona (A) alla coppia specificata e inserire la copiglia (B).

	Specifica
Dado a corona—Coppia	350 Nm (258 lb-ft)



H86504 —UN—28AUG06

A—Dado a corona **B—Copiglia**

OUO6075,0000663 -39-02FEB10-1/1

Spogliatore dell'albero superiore del collo alimentatore — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Se l'albero superiore del collo alimentatore si avvolge, verificare la regolazione degli spogliatori come segue:

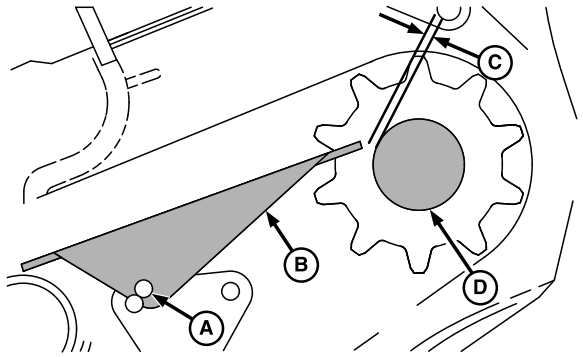
Togliere lo sportello superiore del collo alimentatore.

Allentare le viti (A) e regolare lo spogliatore (B) a 3 mm (1/8 in.) (C) dall'albero superiore (D).

Specifica

Posizione dello spogliatore—Distanza	3 mm (1/8 in.)

Serrare le viti (A) e installare lo sportello superiore del collo alimentatore.



H59570 —UN—18AUG99

A—Bulloni
B—Spogliatore
C—Dimensione: 3 mm (1/8 in.)
D—Albero superiore

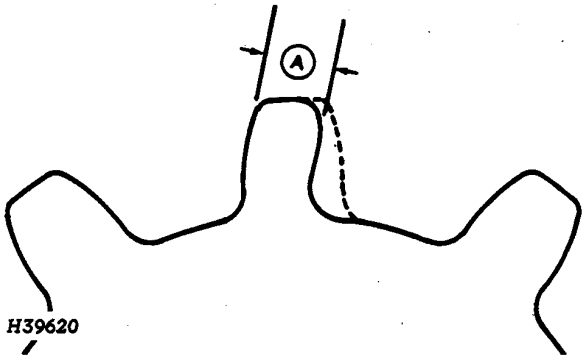
OUO6075,0000664 -39-02FEB10-1/1

Ruote dentate dell'albero superiore del collo alimentatore

Dopo 1000 ore, a seconda del prodotto che si raccoglie, controllare l'usura delle ruote dentate dell'albero superiore.

Se l'usura supera i 12 mm (1/2 in.) (A), è possibile invertire le ruote per prolungarne l'uso.

A—Dimensione: 12 mm (1/2 in.)



H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,0000665 -39-02FEB10-1/1

Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

A—Protezioni

H90923 —UN—28FEB08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066A -39-02FEB10-1/2

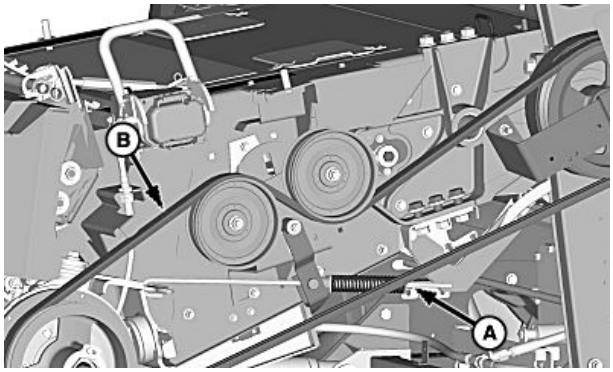
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della Cinghia di trasmissione (B).

Rimuovere la Cinghia di trasmissione dalle pulegge.

Installare la cinghia nuova e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Riportare la staffa in posizione e fissarla mediante la vite e il dado.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.



H90924 —UN—28FEB08

A—Dadi **B—Cinghia di trasmissione**

OUO6075,000066A -39-02FEB10-2/2

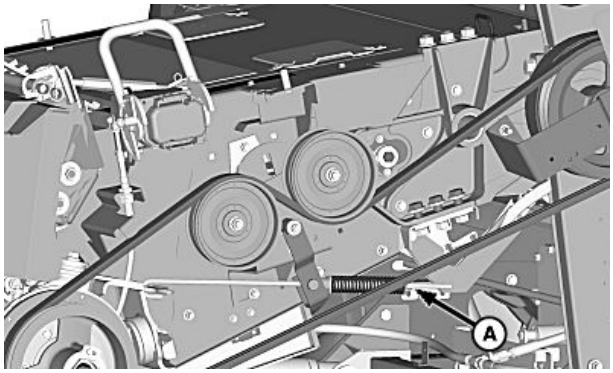
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.



H90925 —UN—28FEB08

A—Dadi

OUO6075,000066B -39-02FEB10-1/1

Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

H90923 —UN—28FEB08

A—Protezioni

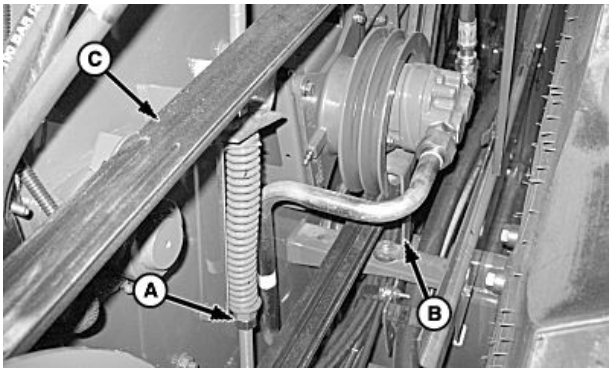
Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066C -39-02FEB10-1/8

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado per spostare la staffa (B) della pompa dell'aspo, in modo da consentire la rimozione della cinghia di trasmissione (C).

A—Dadi
B—Staffa
C—Cinghia di trasmissione

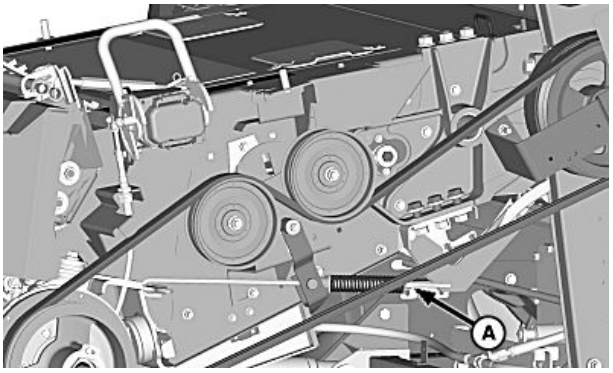


H90977 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-2/8

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione.

A—Dadi

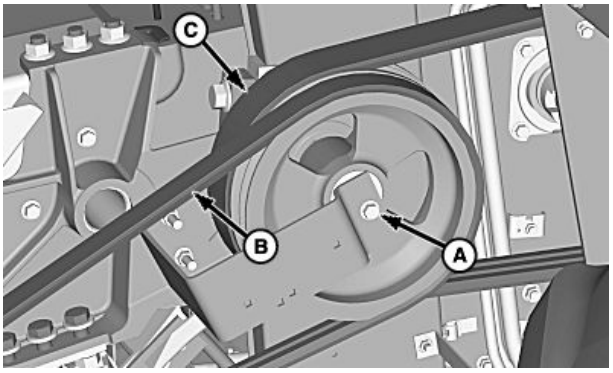


H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-3/8

Rimuovere la vite (A), la cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa (B) e la cinghia dell'aspo della testata e della pompa (C) del convogliatore di alimentazione.

A—Vite di assemblaggio
B—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa
C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro



H90926 —UN—28FEB08

Continua alla pagina seguente

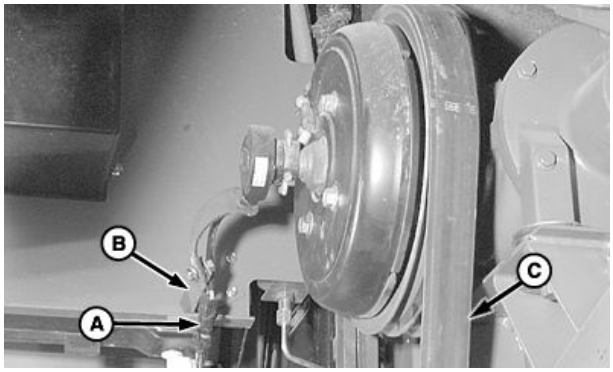
OUO6075,000066C -39-02FEB10-4/8

Rimuovere il connettore (A) e togliere la piastrina dalla staffa (B).

Rimuovere ed eliminare la cinghia (C) dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro.

Installare la nuova cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro, montare la piastrina sulla staffa e collegare il connettore elettrico.

A—Connettore
B—Staffa
C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro



H87527 —UN—27FEB07

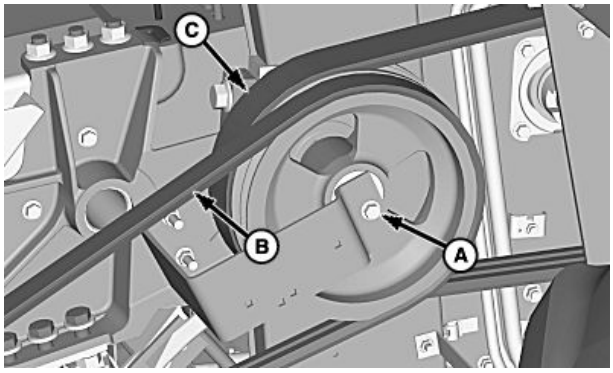
OUO6075,000066C -39-02FEB10-5/8

Installare la nuova cinghia di trasmissione (C) dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro e la nuova cinghia di trasmissione (B) del collo alimentatore a velocità fissa.

Installare la vite (A) e serrarla alla coppia specificata.

Specifica	
Vite di assemblaggio—Coppia	185 Nm (136 lb-ft)

A—Vite di assemblaggio
B—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa
C—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro



H90926 —UN—28FEB08

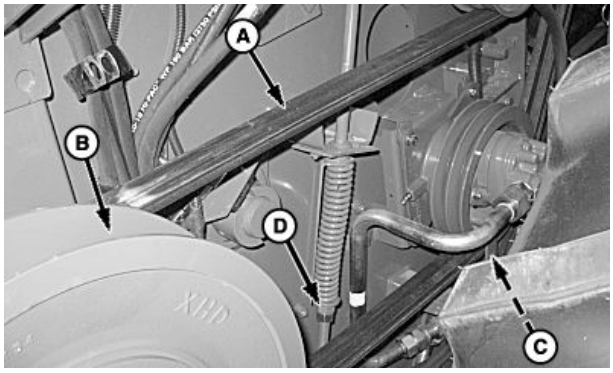
OUO6075,000066C -39-02FEB10-6/8

Montare la cinghia di trasmissione (A) sulle semipulegge (B) posteriore e della pompa dell'aspo.

Installare la staffa (C) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, serrando la vite e il dado.

Serrare i dadi (D) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per regolare la cinghia di trasmissione.

A—Cinghia di trasmissione
B—Puleggia
C—Staffa
D—Dadi (2x)



H90979 —UN—06MAR08

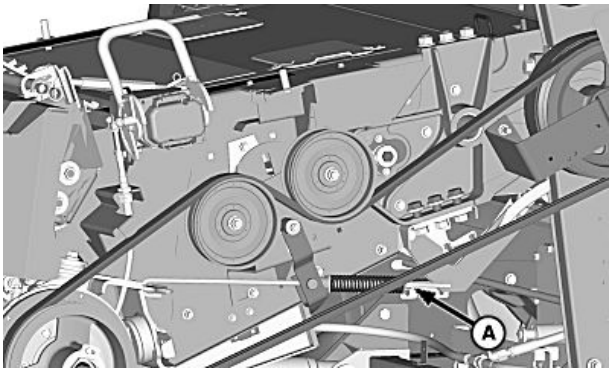
Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066C -39-02FEB10-7/8

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino, per tendere correttamente la cinghia di trasmissione.

Installare le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

A—Dadi



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -39-02FEB10-8/8

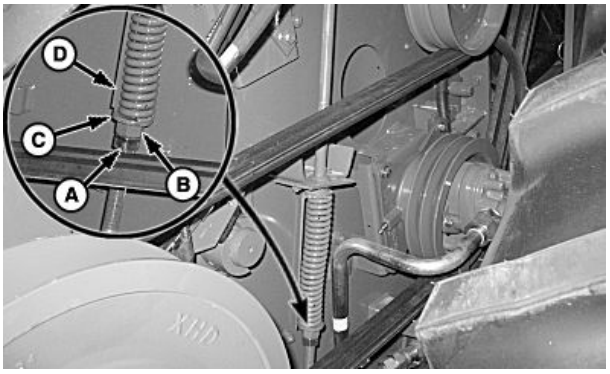
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa) — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado di bloccaggio (A).

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,000066D -39-02FEB10-1/1

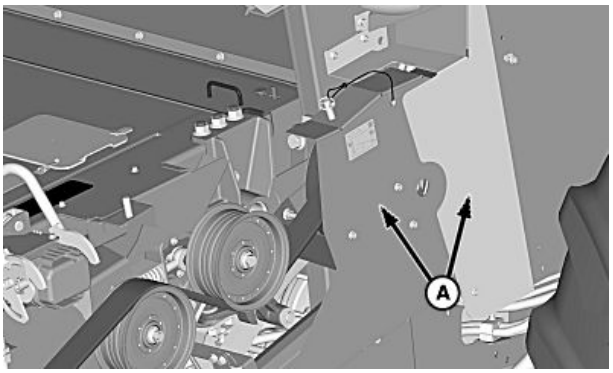
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).

A—Protezioni



H90968 —UN—05MAR08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000653 -39-02FEB10-1/2

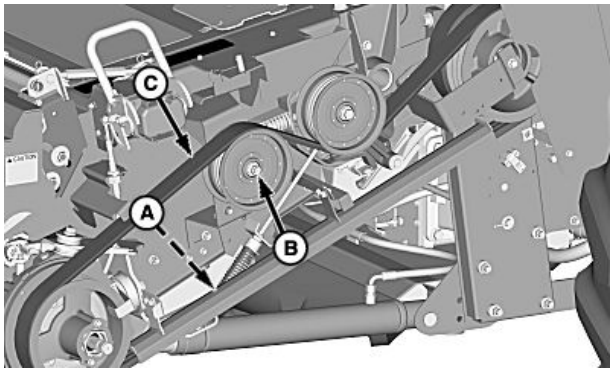
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia e allentare il dado (B) del tendicinghia.

Rimuovere la Cinghia di trasmissione (C) dalle pulegge.

Installare la cinghia nuova e spostare il tendicinghia verso l'alto di circa 3/4 della lunghezza della scanalatura e serrare il dado del tendicinghia.

Serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.



H90969 —UN—05MAR08

A—Dadi
B—Dado ruota di rinvio
C—Cinghia di trasmissione

OUO6075,0000653 -39-02FEB10-2/2

Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità — Regolazione

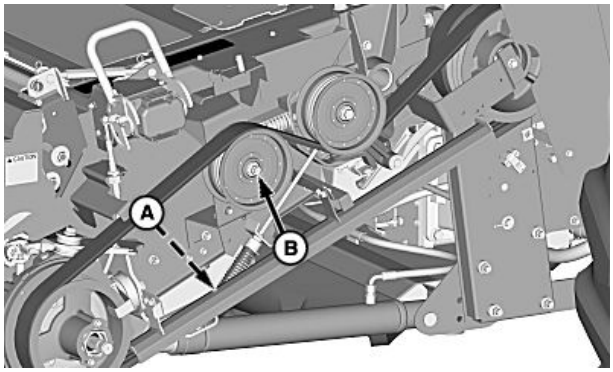
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

NOTA: Se l'indicatore della tensione della cinghia raggiunge la fine della misurazione, allentare il dado (B) del tendicinghia e spostare il tendicinghia più in alto nella scanalatura. Serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare le protezioni del collo alimentatore rimosse in precedenza.



H90970 —UN—05MAR08

A—Dadi
B—Dado ruota di rinvio

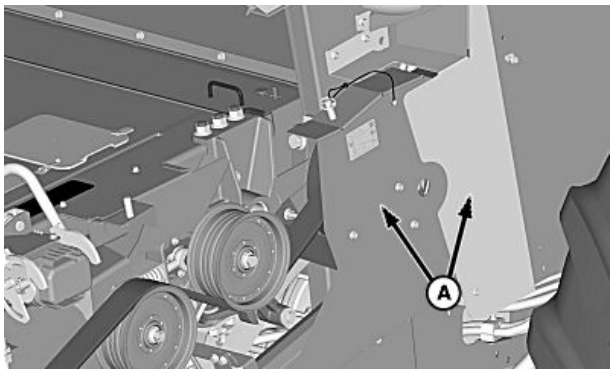
OUO6075,0000654 -39-02FEB10-1/1

Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Abbassare il fermo di sicurezza e rimuovere le protezioni di sinistra del collo alimentatore.

Rimuovere le protezioni (A).



H90968 —UN—05MAR08

A—Protezioni

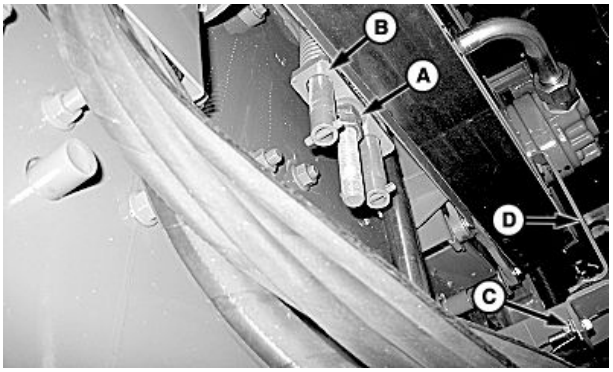
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-1/6

Allentare i dadi (A) sul tendicinghia caricato a molla (B) per ridurre la tensione della Cinghia di trasmissione.

Rimuovere la vite e il dado (C) e allontanare la staffa (D) della pompa dell'aspo.

A—Dadi
B—Tendicinghia a molla
C—Vite a testa cilindrica e dado
D—Staffa

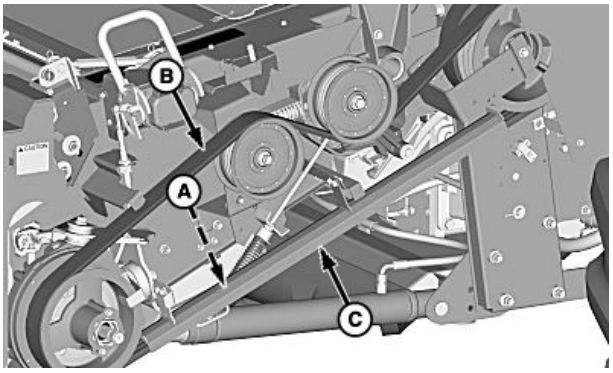


H87350 —UN—05FEB07

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-2/6

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia (B) e rimuovere la protezione (C).

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione
C—Protezione



H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-3/6

Rimuovere la staffa (A) del sensore e la vite (B).

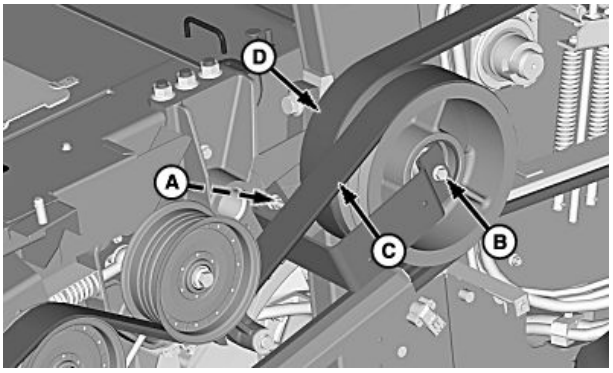
Rimuovere dalle semipulegge la Cinghia di trasmissione (C) del collo alimentatore e la cinghia (D) della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a nastro.

Installare la nuova Cinghia di trasmissione della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a nastro e la nuova Cinghia di trasmissione del collo alimentatore.

Installare la staffa del sensore e serrare la vite alla coppia specificata.

Specifica

Vite di assemblaggio—Coppia.....185 Nm (136 lb-ft)



H90972 —UN—05MAR08

A—Staffa del sensore
B—Vite di assemblaggio
C—Cinghia comando collo alimentatore
D—Cinghia pompa aspo testata e raccoglitore a nastro

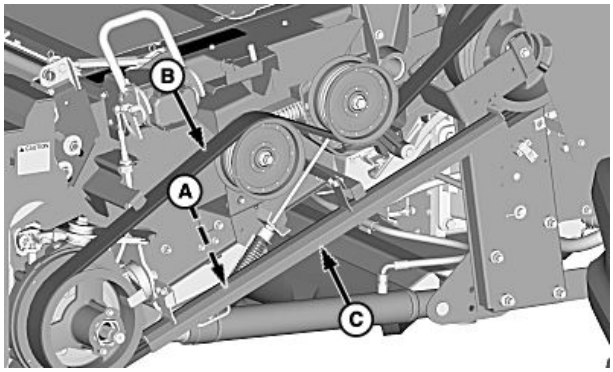
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-4/6

NOTA: Per evitare le cinghia sfreghi, occorre che vi sia la stessa distanza su ciascun lato della Cinghia di trasmissione e della protezione della cinghia.

Installare la protezione (C) rimossa in precedenza e serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino, per tendere correttamente la Cinghia di trasmissione (B).

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione
C—Protezione



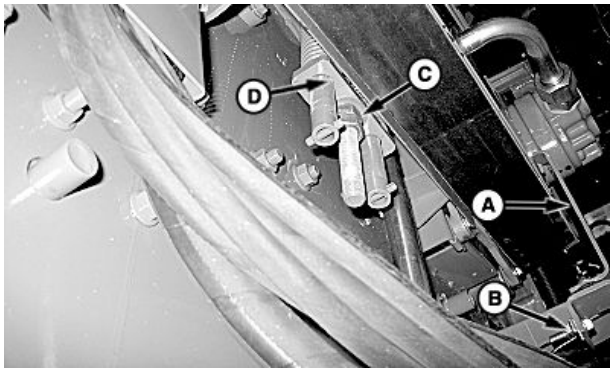
H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -39-02FEB10-5/6

Installare la staffa (A) della pompa dell'aspo, rimossa in precedenza, e fissarla mediante la vite e il dado (B).

Serrare i dadi (C) fino a quando i fori (D) non sono visibili attraverso l'indicatore.

A—Staffa
B—Vite a testa cilindrica e dado
C—Dadi
D—Fori



H87517 —UN—27FEB07

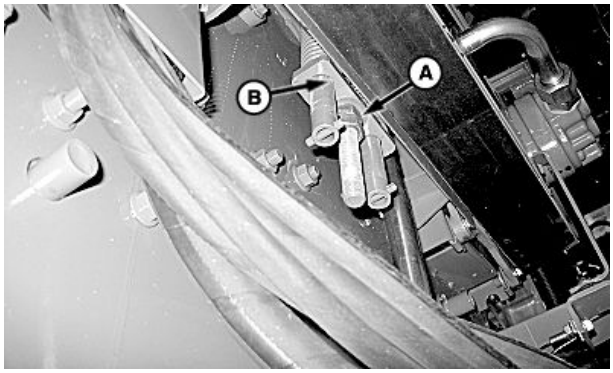
OUO6075,0000655 -39-02FEB10-6/6

Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Serrare i dadi (A) fino a quando i fori (B) non sono visibili attraverso l'indicatore.

A—Dadi
B—Fori



H87518 —UN—27FEB07

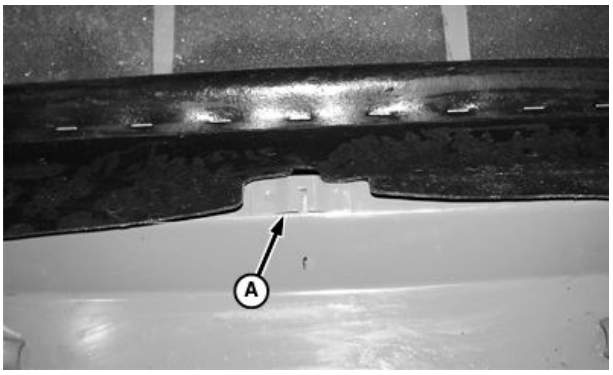
OUO6075,0000656 -39-02FEB10-1/1

Indicatore inclinazione manuale (Indicatore dell'inclinazione laterale)

Per un'indicazione visiva immediata del livellamento della testata in relazione al telaio della macchina, il sistema di inclinazione laterale è dotato di un indicatore di inclinazione manuale.

Quando la tacca (A) è al centro della guarnizione in gomma, significa che la testata è approssimativamente a livello con il corpo della macchina. L'indicatore può essere utile anche durante il funzionamento della macchina.

A—Incavo



H62284A —UN—24JAN00

OUO6075,000066E -39-02FEB10-1/1

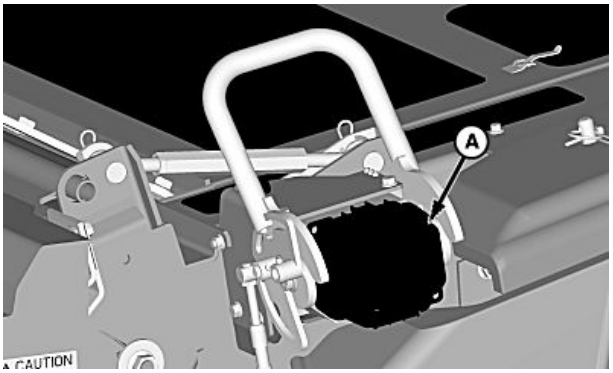
Attacco multiplo e a punto unico

IMPORTANTE: Non intervenire sulle spine di aggancio con la testata al suolo. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

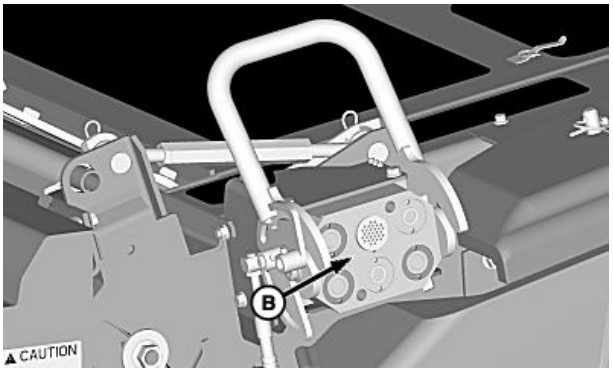
Estrarre il coperchio (A) e pulire la superficie dell'attacco multiplo (B).

A—Coperchio

B—Superficie dell'attacco multiplo



H90927 —UN—31MAR10



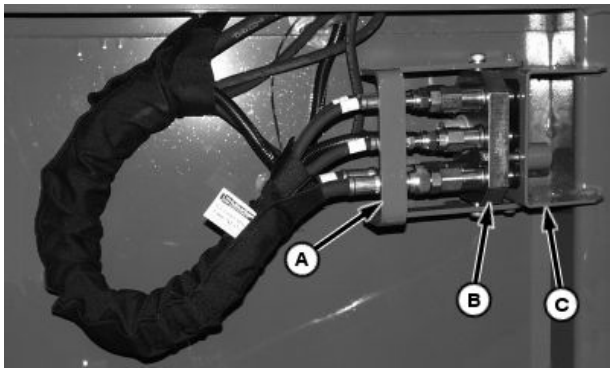
H90928 —UN—28FEB08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066F -39-02FEB10-1/6

Aprire la leva (A) e rimuovere l'attacco multiplo (B) dalla staffa posizione di riposo (C).

A—Leva
B—Attacco multiplo
C—Staffa di rimessaggio



H70035 —UN—19SEP01

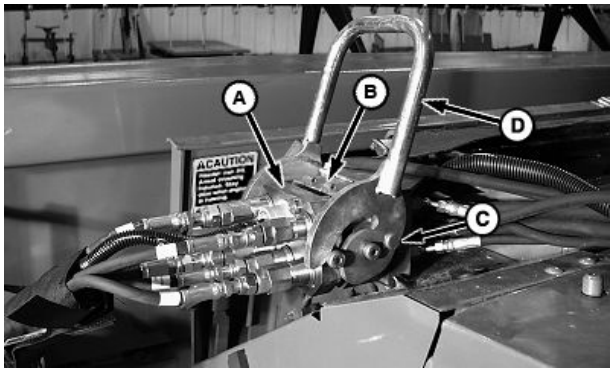
OUO6075,000066F -39-02FEB10-2/6

NOTA: Per evitare che il cavo di bloccaggio si danneggi, l'impugnatura è dotata di una vite di sicurezza. Quando si tenta di attivare le spine di aggancio con la testata al suolo, la vite di sicurezza si spezza. (Vedi "Posizione delle viti di sicurezza aggiuntive" più avanti in questa sezione.)

Installare il giunto di attacco multiplo (A) nell'alloggiamento (B).

Tenere tirato il pulsante di bloccaggio (C) per chiudere la leva (D).

A—Attacco multiplo
B—Alloggiamento
C—Bloccaggio a pulsante
D—Leva



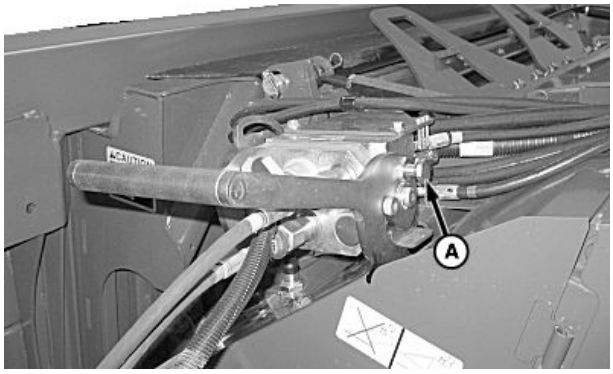
H82378 —UN—07FEB05

OUO6075,000066F -39-02FEB10-3/6

IMPORTANTE: Se non si chiude completamente l'attacco multiplo, così che si possa inserire il pulsante di bloccaggio, la testata può cadere durante la raccolta o il trasporto.

Quando la leva dell'attacco multiplo è completamente chiusa, il pulsante di bloccaggio (A) chiuderà insieme automaticamente gli attacchi.

A—Bloccaggio a pulsante



H87894 —UN—19APR07

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000066F -39-02FEB10-4/6

NOTA: Quando la testata è inserita, le spine di aggancio devono muoversi liberamente all'interno dei fori della piastra di bloccaggio. Nel caso le spine non riescano a passare attraverso le piastre di aggancio, controllare che le piastre stesse posizionate sulla testata siano correttamente regolate.

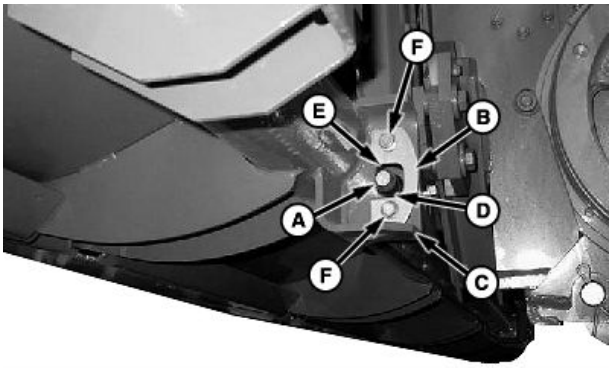
Quando l'attacco multiplo è agganciato, le spine di aggancio (A) devono muoversi liberamente attraverso i fori della piastra di aggancio sulla testata. La piastra di bloccaggio (B) deve essere in contatto con la staffa (C). Lo spazio (D) tra la parte inferiore della piastra e la spina deve essere minore rispetto a quello tra la parte superiore della piastra (E) e la spina. A tal fine, potrebbe essere necessario capovolgere la piastra di bloccaggio.

Nel caso sia necessario eseguire la regolazione: Rimuovere le viti (F), capovolgere completamente la piastra e reinstallare.

Serrare le viti M10 o M12 secondo le specifiche.

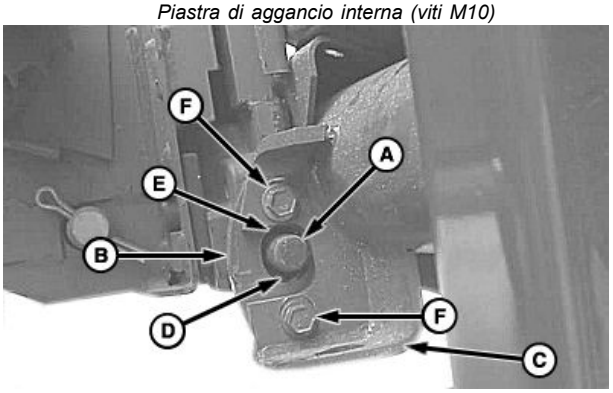
	Specifica
Piastra di aggancio interna (viti M10)—Coppia	80 Nm (60 lb-ft)

	Specifica
Piastra di aggancio esterna (viti M12)—Coppia	130 Nm (96 lb-ft)



H81307 —UN—28JUN04

Piastra di aggancio interna (viti M10)



H81308 —UN—28JUN04

Piastra di aggancio esterna (viti M12)

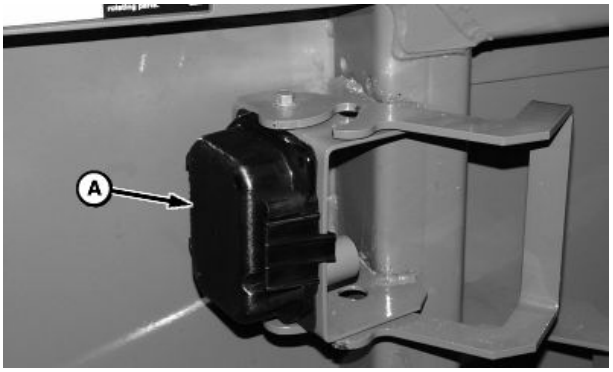
A—Perno di bloccaggio
B—Piastra di bloccaggio
C—Staffa inferiore
D—Interstizio
E—Parte superiore della piastra
F—Viti a testa cilindrica

OUO6075,000066F -39-02FEB10-5/6

Installare il coperchio (A) dell'attacco multiplo nella posizione di riposo, sulla piattaforma.

Rimuovere l'albero telescopico dalla posizione di riposo ed installarlo sull'albero posteriore del collo alimentatore, assicurandosi che il collare a fissaggio rapido si blocchi completamente.

A—Coperchio



H74305 —UN—18NOV02

OUO6075,000066F -39-02FEB10-6/6

Attacco e stacco testata dal collo alimentatore

ATTENZIONE: Non lasciare gli alberi di comando sulla macchina. Se il collo alimentatore si inserisce accidentalmente, si possono verificare infortuni o danni alla macchina.

IMPORTANTE: Sui lati sinistro e destro di tutte le testate approvate vengono impiegati alberi di comando con giunti universali.

NOTA: Per le procedure complete di attacco e stacco consultare il Manuale dell'operatore della testata.

Scollegare l'albero di comando telescopico dall'attacco a scollegamento rapido (A) sui lati sinistro e destro del collo alimentatore.

Riporre l'albero di comando nella posizione di riposo (B).

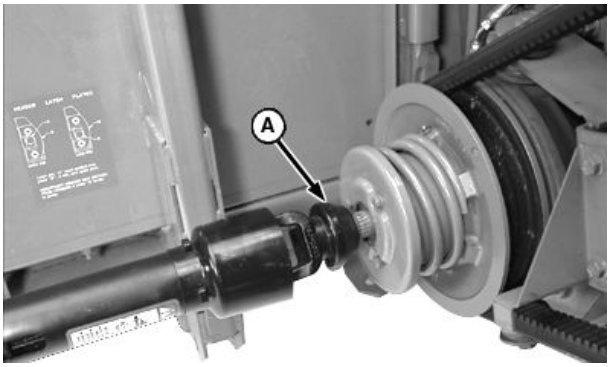
IMPORTANTE: Quando la testata è appoggiata al suolo, i perni di aggancio non devono essere azionati. Se fosse necessario azionare l'attacco multiplo quando la testata poggia a terra, sganciare il cavo dalla maniglia.

NOTA: I perni di bloccaggio devono essere completamente retratti quando la maniglia è nella posizione più alta in battuta contro il fermo. Regolare il supporto cavo se i perni di bloccaggio non sono completamente retratti (vedere "Aggancio a punto unico—Regolazione").

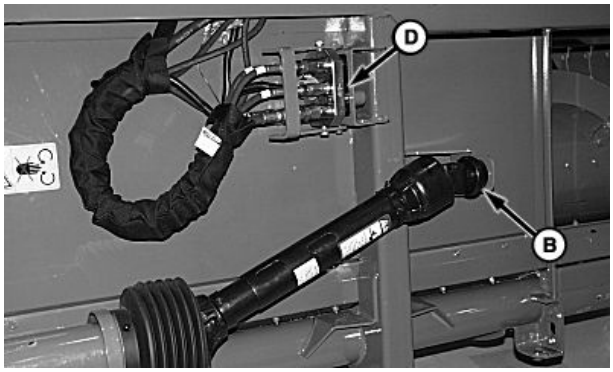
Tenere tirato il pulsante di bloccaggio (C) per rilasciare il fermo mentre si solleva la leva per scollegare l'attacco multiplo.

Rimuovere il coperchio dell'attacco multiplo dalla posizione di riposo sulla testata, quindi posizionare il coperchio sull'attacco multiplo della macchina.

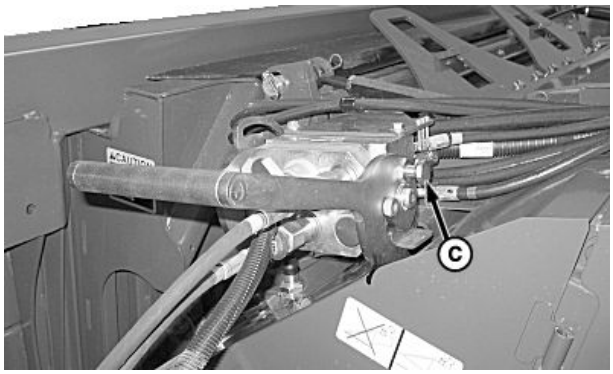
Disporre e fissare l'attacco multiplo nella posizione di riposo (D).



H52778 —UN—23MAR99



H82374 —UN—07FEB05



H87895 —UN—19APR07

A—Attacco a scollegamento rapido
B—Posizione di riposo
C—Bloccaggio a pulsante
D—Posizione di riposo dell'attacco multiplo

OUO6075,0000670 -39-02FEB10-1/1

Aggancio a punto singolo — Regolazione

NOTA: Inclinazione laterale collo alimentatorele regolazioni devono essere effettuate solo sul cavo in corrispondenza della leva dell'attacco multiplo.

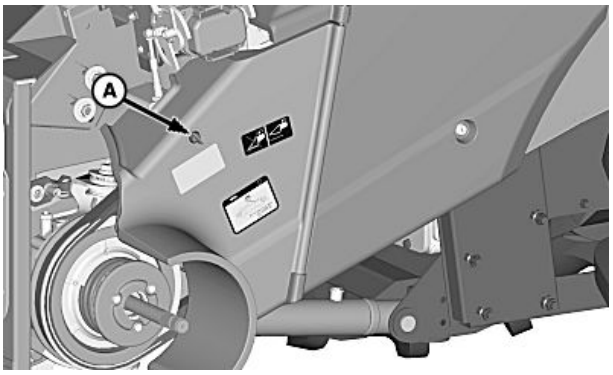
Aprire la protezione (A) sul lato sinistro del collo alimentatore.

Allentare i dadi di bloccaggio (B).

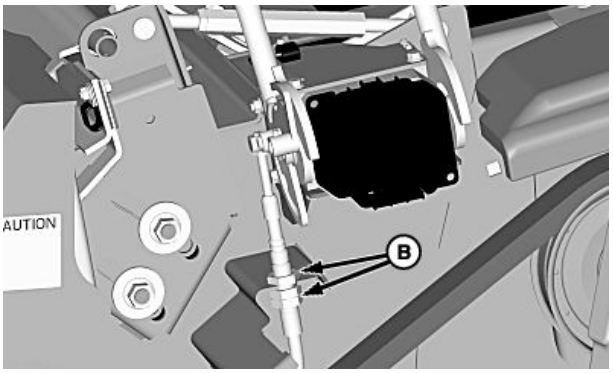
IMPORTANTE: Accertarsi che la leva sia in battuta contro il fermo dell'attacco multiplo. Se non si controlla accuratamente che la leva si trovi in questa posizione, le dimensioni relative al perno risulteranno imprecise e si potrebbe verificare la caduta della testata durante la raccolta o durante il trasporto.

Portare la leva dell'attacco multiplo in battuta contro il fermo.

A—Protezione **B—Dadi di bloccaggio**



H90929 —UN—28FEB08



H90930 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-1/4

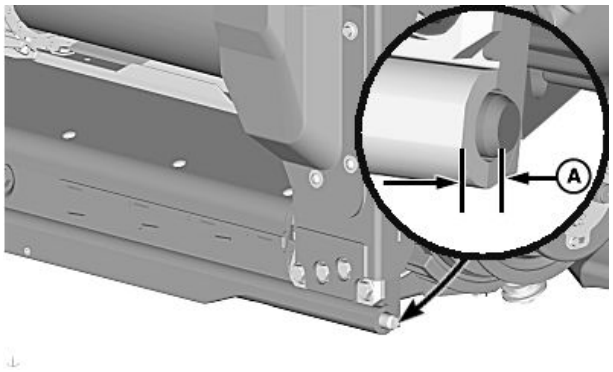
NOTA: Muovendo il cavo verso "l'alto" nella staffa, il perno viene tirato sempre più verso l'interno.

Muovendo il cavo verso "il basso" nella staffa, il perno viene spinto sempre più verso l'esterno.

Regolare il cavo nella staffa fino ad ottenere la corretta regolazione del perno:

- Il perno di aggancio di sinistra deve essere a filo ±2 mm (0.08 in.) (A).

A—Distanza



H90931 —UN—05MAR08

Perno di aggancio, lato sinistro

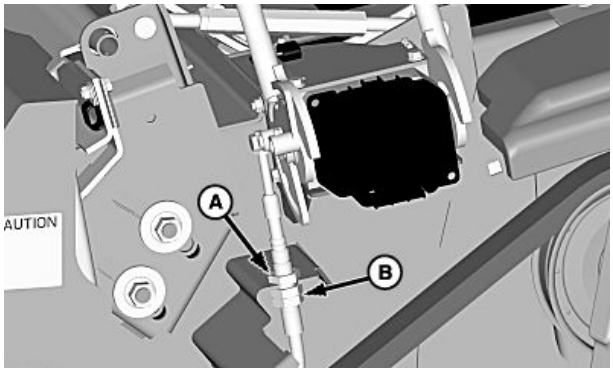
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-2/4

Trattenere il dado di bloccaggio inferiore (B) e serrare quello superiore (A).

A—Dado di bloccaggio superiore

B—Dado di bloccaggio inferiore



H90932 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-3/4

IMPORTANTE: La mancata regolazione dei perni in base alle dimensioni specificate può determinare la caduta della testata durante la raccolta o il trasporto.

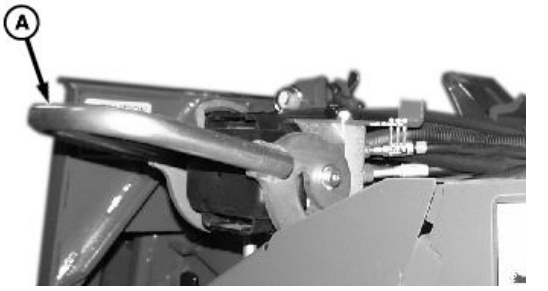
Abbassare completamente la maniglia dell'unità di accoppiamento multiplo (A), quindi verificare che i perni (B) (su entrambi i lati) siano impostati ai valori specificati. Se non lo sono, procedere con una nuova regolazione.

Specifica

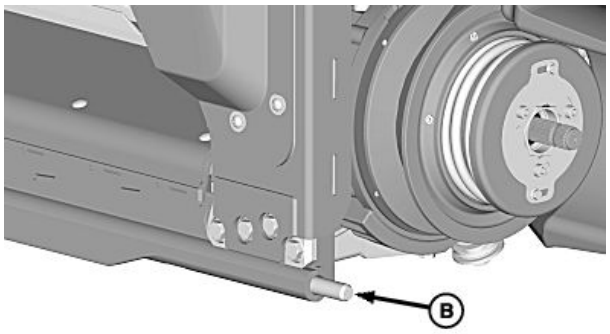
Perni del collo alimentatore—Distanza.....45—52 mm (1-3/4 — 2 in.)

A—Leva attacco multiplo

B—Spine



H81287 —UN—23JUN04



H90933 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -39-02FEB10-4/4

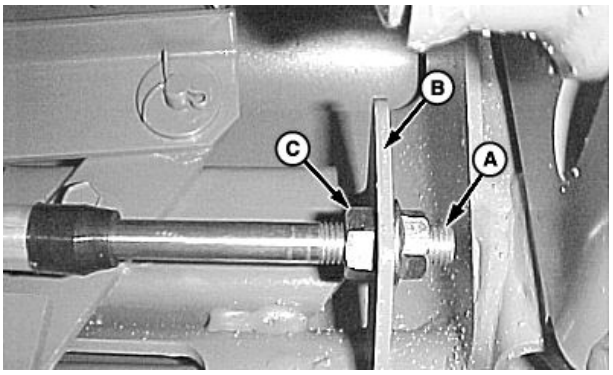
Cavo parte inferiore collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione

Le regolazioni devono essere effettuate sull'estremità inferiore del cavo di aggancio se i filetti (A) non sono centrati nella staffa (B).

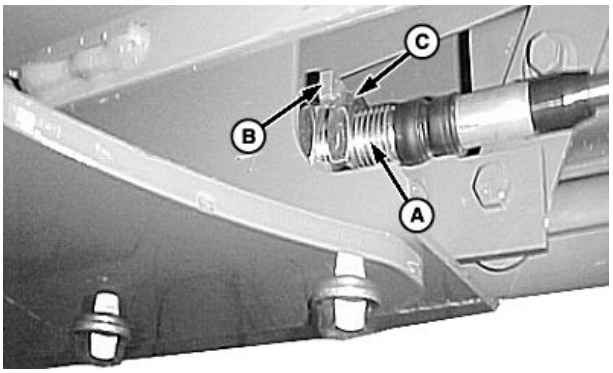
Allentare i controdadi (C) e regolare il cavo fino a centrare i filetti nella staffa.

Serrare i controdadi.

A—Filettature
B—Staffa
C—Dadi di bloccaggio



H79380 —UN—10DEC03



H79389 —UN—10DEC03

OUO6075,0000672 -39-02FEB10-1/1

Collo alimentatore terreno pianeggiante - Regolazione spessore

NOTA: i pneumatici devono tutti alla stessa pressione di gonfiaggio ai fini di un livellamento preciso.

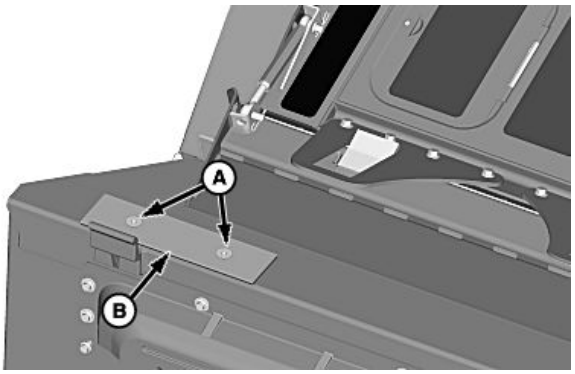
La testata deve essere in piano quando collegata al collo alimentatore.

Portare la testata ad altezza media.

Sostare a circa 5 m (15 ft) di fronte alla testata.

Confrontare la parte inferiore della testata con l'assale anteriore della macchina.

Se la testata non è in piano, estrarre le viti (A) e spostare gli spessori (B) da un lato all'altro sulla trave superiore del collo alimentatore, per livellare la testata.



H85585 —UN—22MAR06

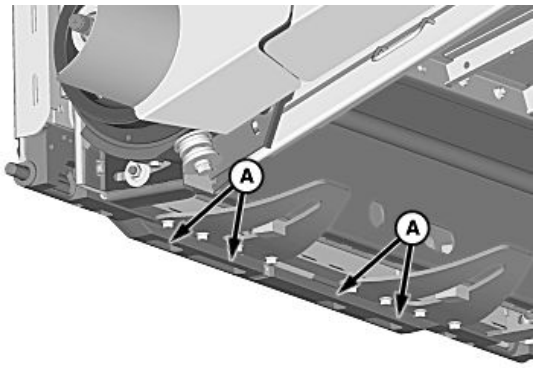
A—Viti
B—Spessore

OUO6075,0000673 -39-02FEB10-1/1

Perni aggancio collo alimentatore (pulizia)

Se i perni di aggancio si muovono faticosamente sui colli alimentatori inclinabili laterali, rimuovere gli accumuli di materiale dai punti (A).

A—Punti di pulizia



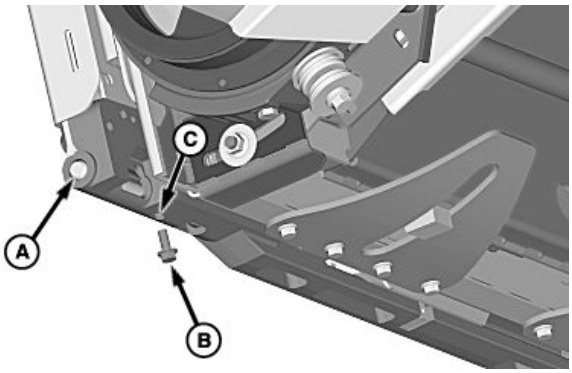
H84880 —UN—04NOV05

OUO6075,0000674 -39-02FEB10-1/1

Sgancio manuale del collo alimentatore

Per rimuovere la testata in assenza della vite di sicurezza, spingere i perni di bloccaggio (A) nelle piastre di bloccaggio ed installare la vite M12 (B) nel foro (C). Ripetere questa operazione sul lato opposto.

A—Perni di bloccaggio
B—Vite di assemblaggio
C—Foro



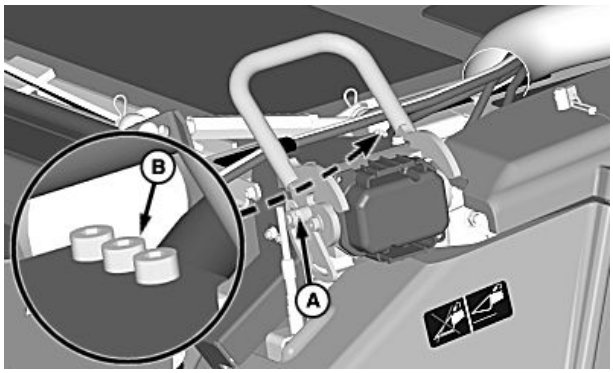
H84881 —UN—04NOV05

OUO6075,0000675 -39-02FEB10-1/1

Ubicazione della vite di sicurezza a taglio

Se la vite di sicurezza a taglio (A) si dovesse rompere, rimuoverla e sostituirla con la vite di sicurezza aggiuntiva (B). Le viti di sicurezza a taglio vengono fornite con la macchina.

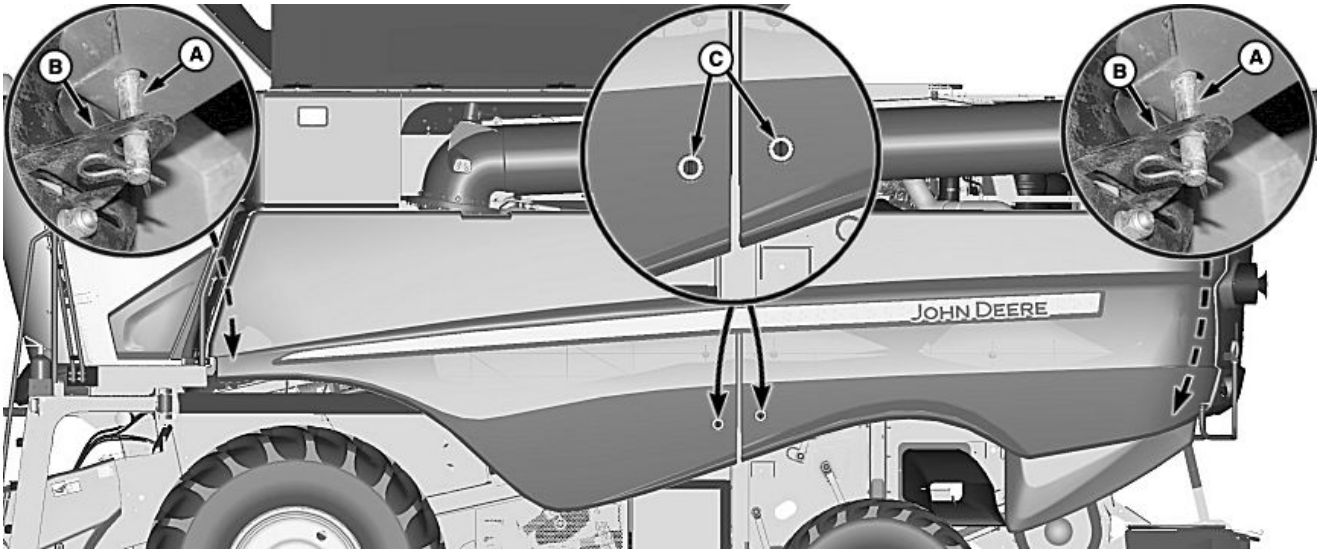
A—Vite di sicurezza
B—Vite di sicurezza a taglio aggiuntiva



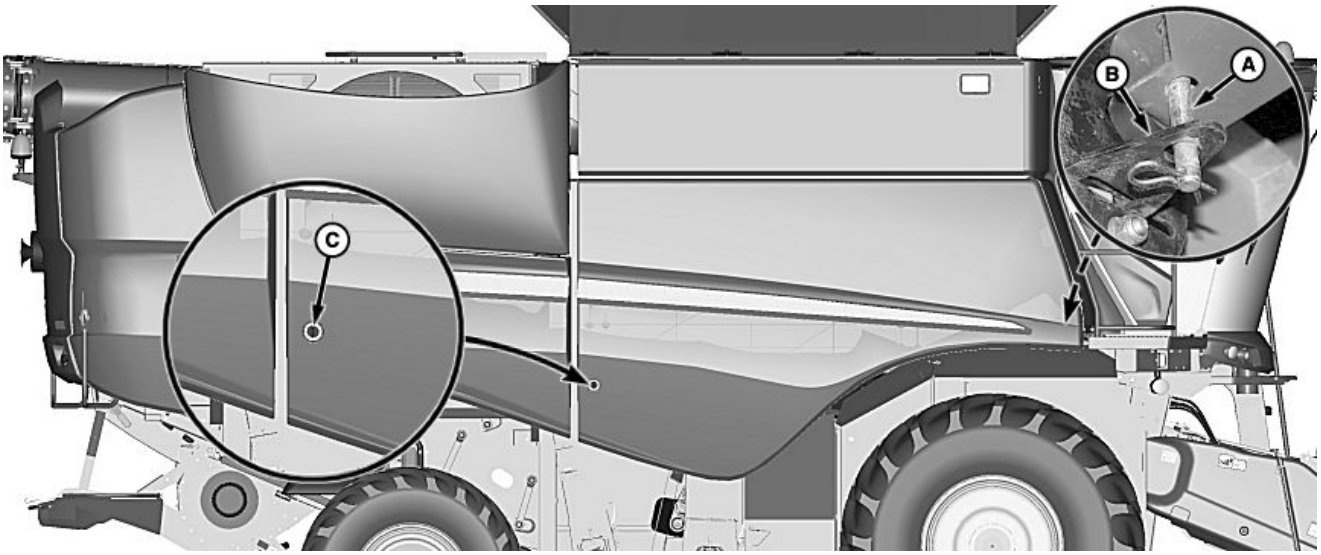
H98963 —UN—02NOV10

OUO6075,0000676 -39-02NOV10-1/1

Portelloni laterali



H96774 —UN—08OCT10



H96775 —UN—08JUN10

A—Spina
B—Piastre di bloccaggio
C—Dispositivo di aggancio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: La spina di fissaggio e la leva di aggancio funzionano allo stesso modo su entrambe i lati della macchina.

1. Togliere il ritegno elastico e la spina (A) dalla piastra di bloccaggio (B). Reinstallare il ritegno elastico sulla spina.
2. Ruotare il dispositivo di aggancio (C) ed estrarre gli sportelli ad ala di gabbiano.

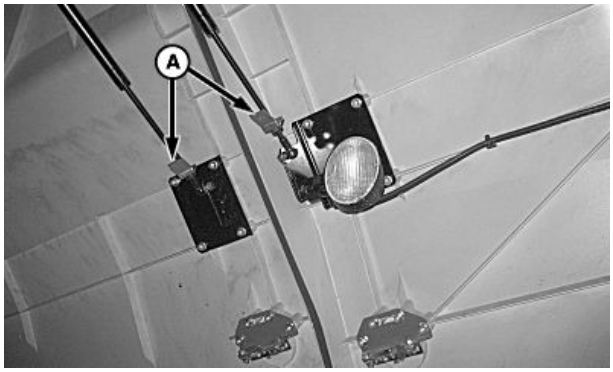
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007C4 -39-09JUN10-1/2

IMPORTANTE: Non utilizzare i cilindri (A) come maniglie e non appendervi sopra nulla. Lo stelo del cilindro potrebbe piegarsi o rompersi.

A basse temperature o in condizioni ventose, questi sportelli potrebbero abbassarsi lentamente.Posizionare il fermo sull'asta per tenere gli sportelli in posizione.

A—Cilindri



H96801 —UN—09JUN10

Arresto cilindro sinistro

OUO6075,00007C4 -39-09JUN10-2/2

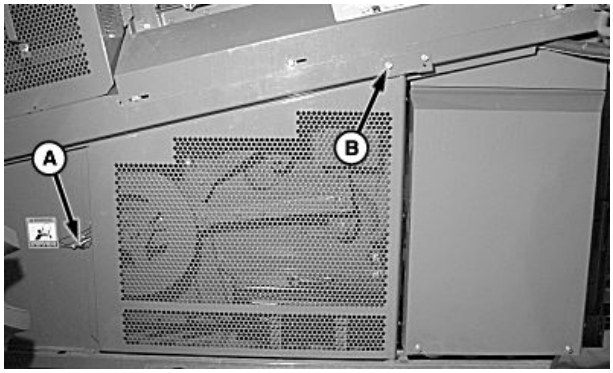
Protezioni laterali sul lato sinistro

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Protezioni laterali - Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire la protezione.

Estrarre le viti (B) e sollevare la protezione per rimuoverla.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Viti a testa cilindrica**

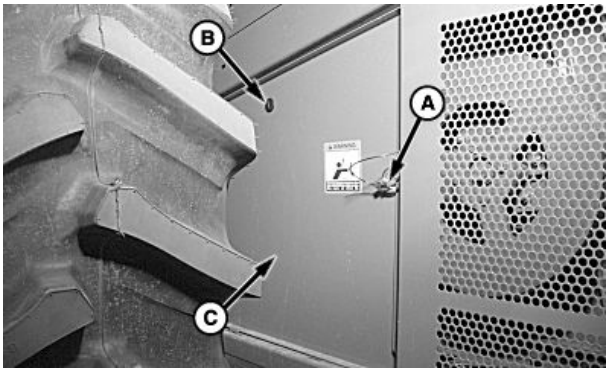


H96802 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C6 -39-28SEP10-1/4

Protezione ventilatore - Rimuovere la spina di bloccaggio rapido (A) e ruotare il dispositivo di aggancio (B) per rimuovere la protezione (C).

A—Spina di bloccaggio rapido **C—Protezione**
B—Dispositivo di aggancio



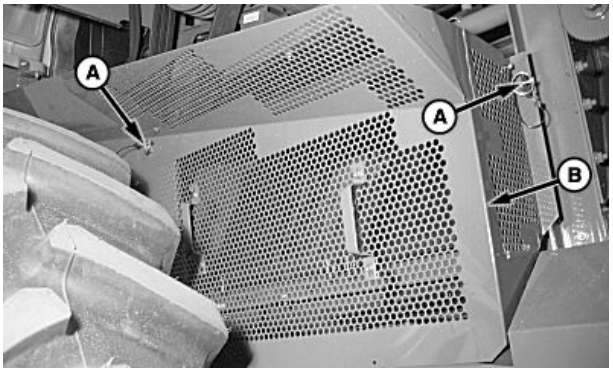
H96803 —UN—09JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007C6 -39-28SEP10-2/4

Protezione del separatore superiore - Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Spine a bloccaggio rapido **B—Protezione**



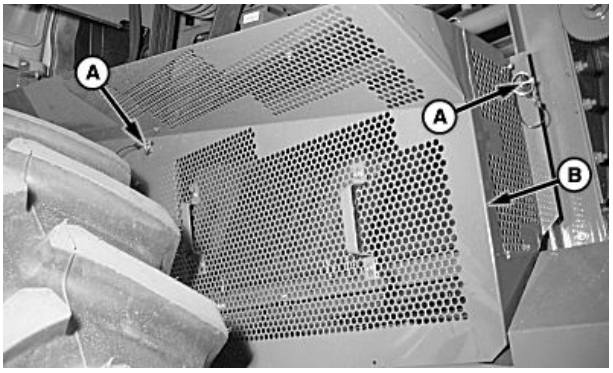
H96804 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C6 -39-28SEP10-3/4

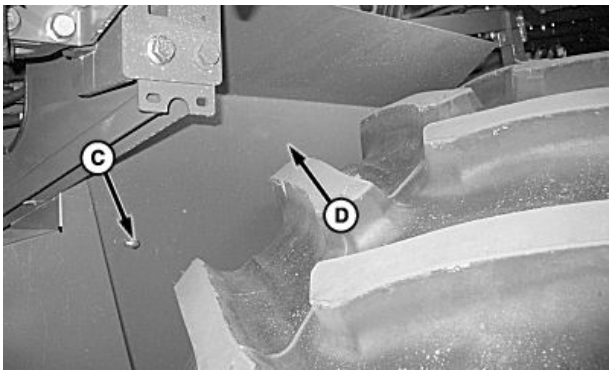
Protezione del separatore anteriore — Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Rimuovere la vite (C) e spingere la protezione del separatore superiore (D) all'indietro per rimuoverla.

A—Spine a bloccaggio rapido **C—Vite di assemblaggio**
B—Protezione **D—Protezione**



H96804 —UN—09JUN10



H96805 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C6 -39-28SEP10-4/4

Protezioni laterali sul lato destro

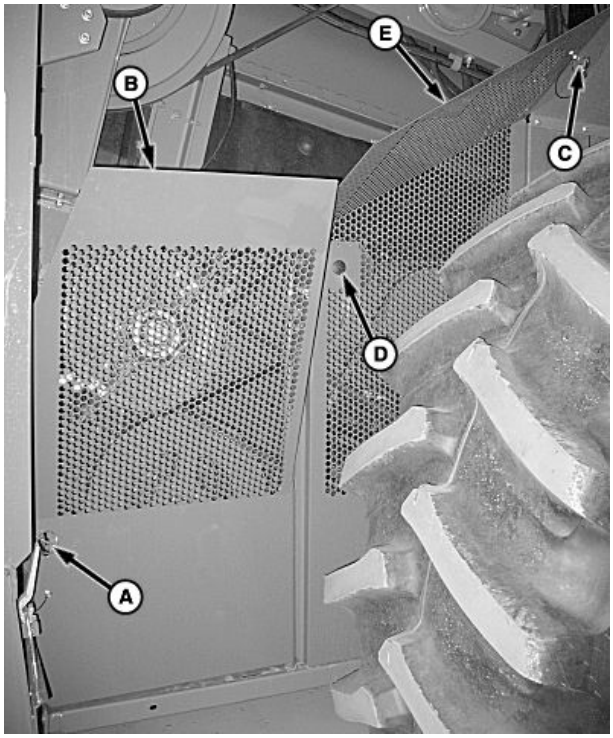
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Protezione posteriore e protezione ventilatore centrale — Togliere la spina a chiusura rapida (A) e aprire la protezione (B) per effettuare la manutenzione delle cinghie.

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e ruotare il dispositivo di aggancio (D) per sbloccare.

Sollevare e rimuovere la protezione posteriore (B) e la protezione ventilatore centrale (E).

A—Spina a chiusura rapida
B—Protezione
C—Spina a bloccaggio rapido
D—Dispositivo di aggancio
E—Protezione



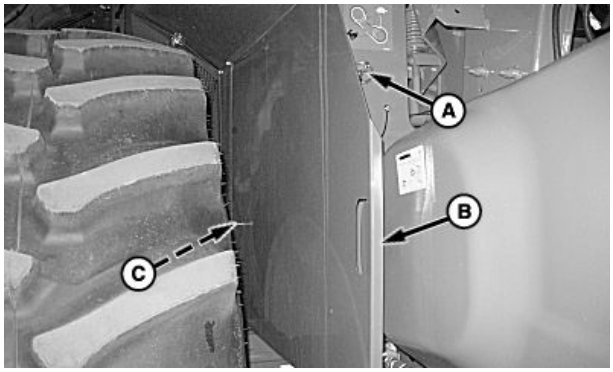
H96806 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C7 -39-28SEP10-1/2

Protezione del separatore anteriore — Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e spingere la protezione (B) in avanti.

Rimuovere la vite (C) e la protezione.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Vite di assemblaggio



H96807 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C7 -39-28SEP10-2/2

Coperture del separatore

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Onde evitare la perdita di granella, controllare che i coperchi del separatore siano ben chiusi e che arrivino sotto il bordo del separatore.I coperchi vengono installati a partire dal lato sinistro, guardando la macchina e procedendo verso il lato destro.

Non lasciare i coperchi esposti al sole cocente, poiché si deformerebbero.

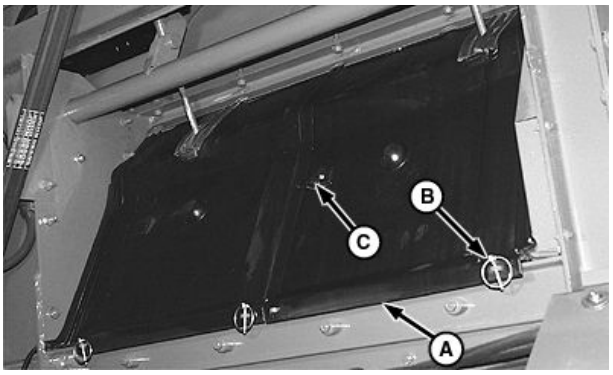
I due coperchi (A) sono utilizzati su ogni lato della macchina per chiudere a tenuta il gruppo di trebbiatura.

Il separatore è sigillato da tre coperchi (A) su ogni lato.

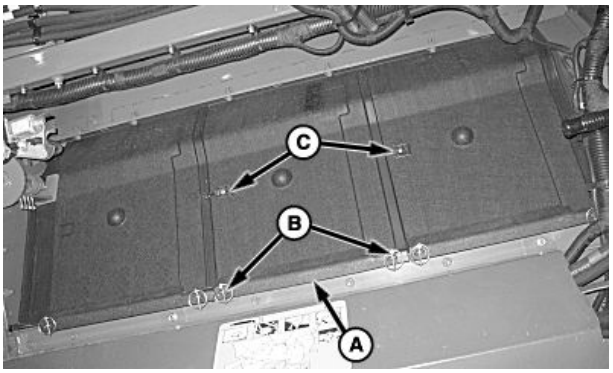
I coperchi vengono fissati tramite le spine a bloccaggio rapido (B) e le fascette elastiche (C).

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido e sollevare le fascette elastiche per rimuovere le coperture.

A—Coperchi
B—Spine a bloccaggio rapido
C—Fascette elastiche



H62100 —UN—20JAN00



H96808 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C8 -39-09JUN10-1/1

Pannelli in materiale composito — Pulizia

NOTA: Per la riparazione dei pannelli in materiale composito rivolgersi al concessionario John Deere.

Lavare l'esterno della macchina con acqua in pressione.

Usare un panno morbido e assorbente per asciugare le gocce di acqua.

Usare una cera di pulizia o un prodotto lucidante, di buona qualità e non contenenti abrasivi, e un panno che non lasci peli.

Per applicare la cera o il prodotto lucidante: Imbevere il panno di prodotto e strofinarlo sul pannello con un movimento circolare; dopo che il prodotto ha aderito alla superficie, capovolgere il panno e lucidare con l'altro suo lato (asciutto).

OUO6075,000073E -39-16JUL07-1/1

Acceleratore di alimentazione del prodotto standard — Sostituzione delle alette

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: È possibile invertire la alette per prolungarne l'uso.

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione. Sostituire le alette dell'acceleratore a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

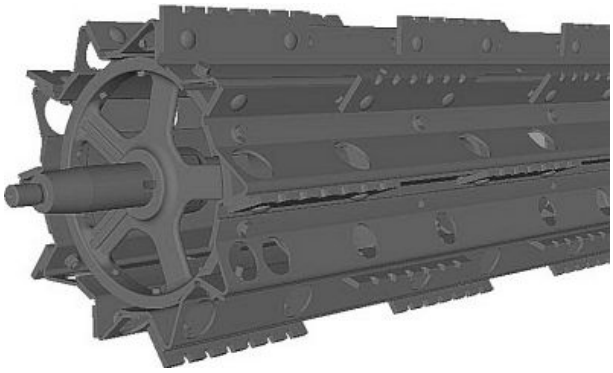
NOTA: Se l'acceleratore è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)

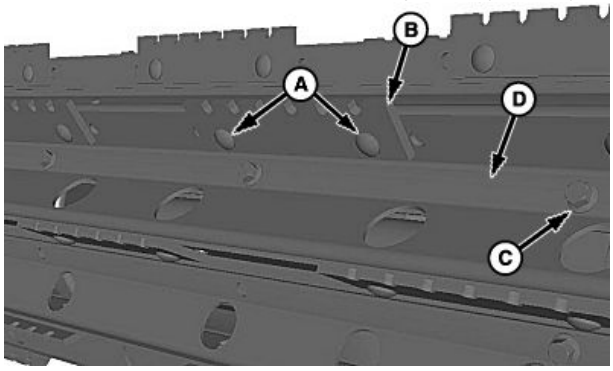
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) dell'acceleratore di alimentazione. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)



H85626 —UN—27MAR06

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (standard)



H85627 —UN—27MAR06

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (standard)

A—Vite a testa tonda
B—Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto
C—Viti a testa cilindrica
D—Alette acceleratore alimentazione prodotto

OUO6075,0000AB0 -39-16JUL07-1/1

Acceleratore di alimentazione per prodotti difficili - Sostituzione delle alette

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione. Sostituire le alette dell'acceleratore a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

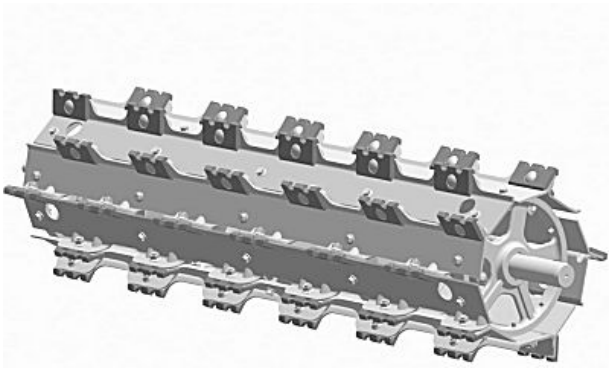
NOTA: Se l'acceleratore è stato rimosso dalla macchina, o è stato sottoposto a manutenzione, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	90 Nm (66 lb-ft)

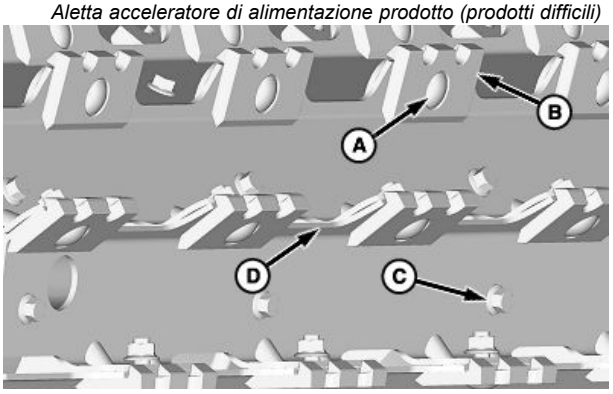
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) dell'acceleratore di alimentazione. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (prodotti difficili)



H79440 —UN—15DEC03

Aletta acceleratore di alimentazione prodotto (prodotti difficili)

A—Viti a testa tonda
B—Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto
C—Viti a testa cilindrica
D—Alette acceleratore alimentazione prodotto

OUO6075,0000CA2 -39-14JUN11-1/1

Acceleratore dentato di alimentazione — Sostituzione delle alette

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le alette e le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto possono essere sostituite senza rimuovere l'acceleratore di alimentazione.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le piastrine antiusura dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

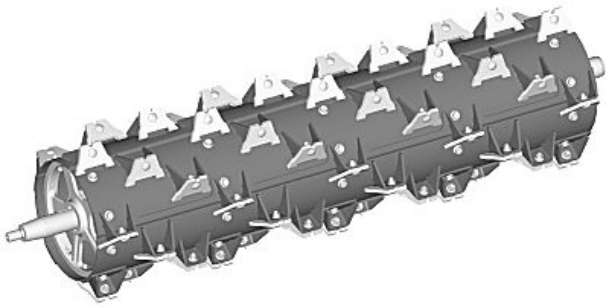
	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio piastrine antiusura acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	73 Nm (54 lb-ft)

Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità il gruppo alette (D).

IMPORTANTE: L'acceleratore di alimentazione deve essere bilanciato fino a raggiungere un equilibrio statico. Aggiungere rondelle secondo necessità fino a bilanciare l'acceleratore di alimentazione.

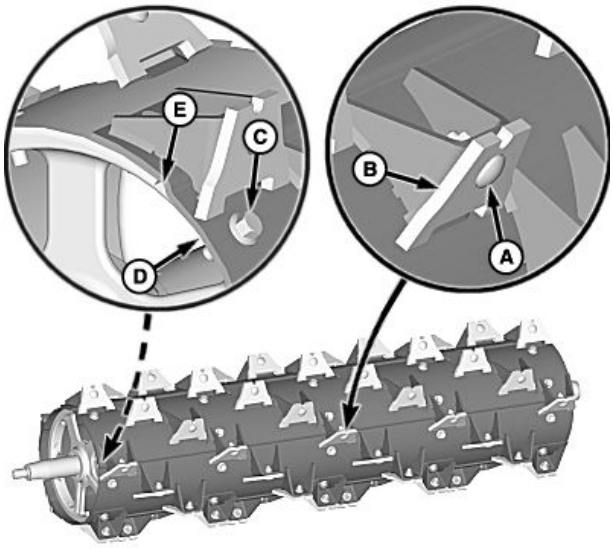
Montare il gruppo alette in modo che si sovrapponga alla posizione (E) come illustrato in figura. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio gruppo alette acceleratore alimentazione prodotto—Coppia	73 Nm (54 lb-ft)



H102209 —UN—15JUN11

Alette acceleratore di alimentazione prodotto



H102210 —UN—15JUN11

Alette acceleratore di alimentazione prodotto

A—Viti a testa tonda
B—Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto
C—Viti a testa cilindrica
D—Gruppo alette
E—Zona di sovrapposizione

OUO6075,0000CA3 -39-15JUN11-1/1

Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto — Sostituzione

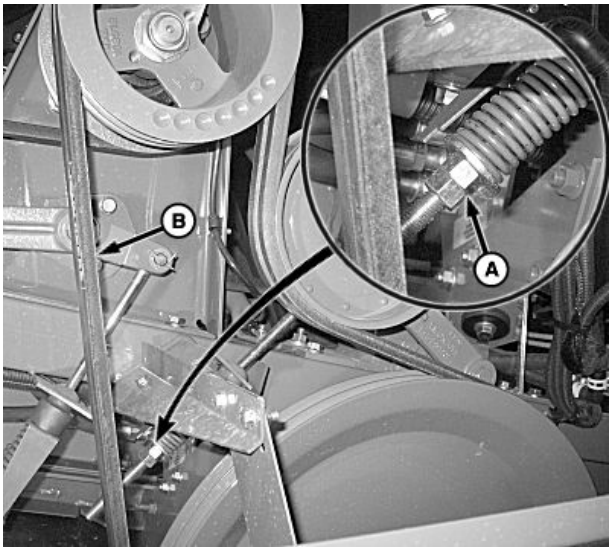
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per eliminare la tensione dalla cinghia dell'albero di rinvio anteriore (B).

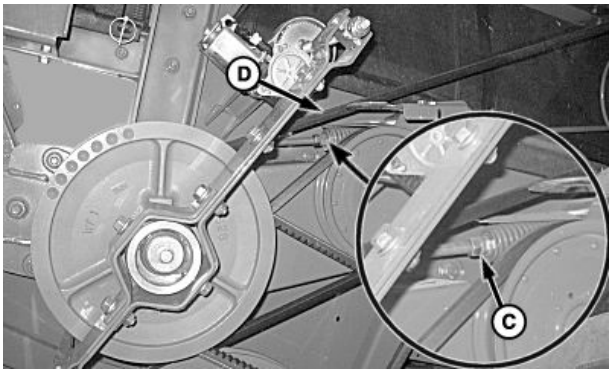
Allentare i dadi (C) per eliminare la tensione su pattino, ventola e cinghia della coclea convogliatrice (D).

Rimuovere entrambe le cinghie dalle pulegge del contralbero per permettere la rimozione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione.

A—Dadi
B—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore
C—Dadi
D—Cinghia



H96924 —UN—16JUN10

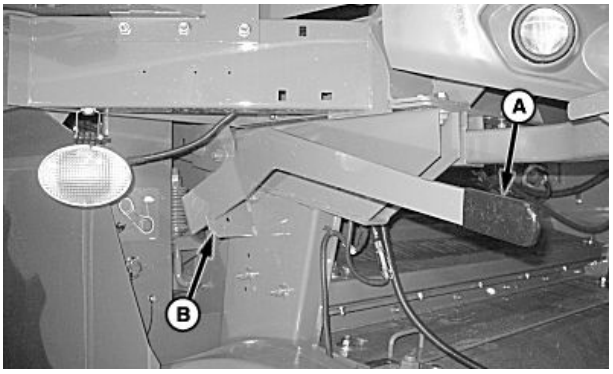


H96925 —UN—16JUN10

OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-1/4

Allentare la cinghia dall'acceleratore spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).

A—Leva
B—Staffa



H96926 —UN—16JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-2/4

Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard

Rimuovere le viti (A) e la puleggia (B).

Rimuovere la cinghia dell'acceleratore di alimentazione (C) e installare la cinghia di ricambio.

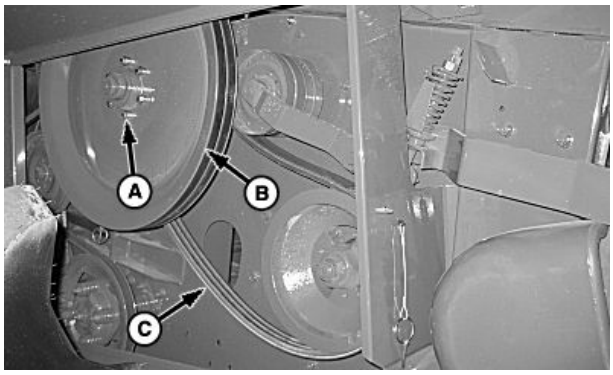
Installare la puleggia e fissarla con le viti a testa cilindrica.

Spingere la leva in alto e nel dente di arresto della staffa.

Regolare la tensione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare il pattino, la ventola, la cinghia della coclea convogliatrice e la cinghia dell'albero di rinvio anteriore.

Regolare la tensione delle cinghie in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.



H86422 —UN—28JUL06

A—Viti a testa cilindrica (6x)
B—Puleggia
C—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione

OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-3/4

Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità

Rimuovere le viti (A) e la puleggia (B).

Rimuovere la cinghia dell'acceleratore di alimentazione (C) e installare la cinghia di ricambio.

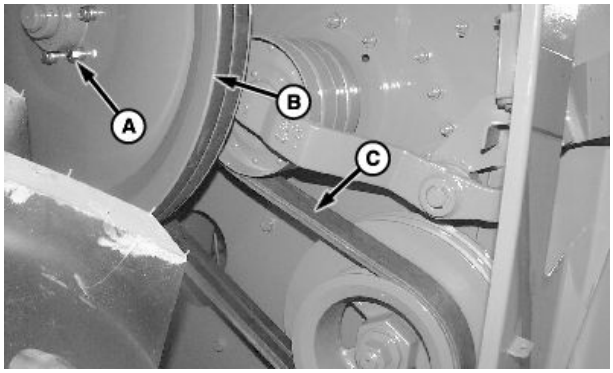
Installare la puleggia e fissarla con le viti a testa cilindrica.

Spingere la leva in alto e nel dente di arresto della staffa.

Regolare la tensione della cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare il pattino, la ventola, la cinghia della coclea convogliatrice e la cinghia dell'albero di rinvio anteriore.

Regolare la tensione delle cinghie in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.



H75090 —UN—06FEB03

A—Viti a testa cilindrica (6x)
B—Puleggia
C—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione

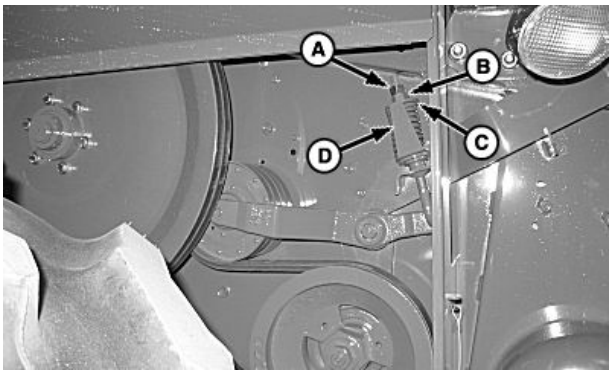
OUO6075,00007F1 -39-14JUN11-4/4

Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Il tendicinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto è situato sul lato destro della macchina, dietro il perno del collo alimentatore.

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.



H85678 —UN—06APR06

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore

OUO6075,0000743 -39-19MAR07-1/1

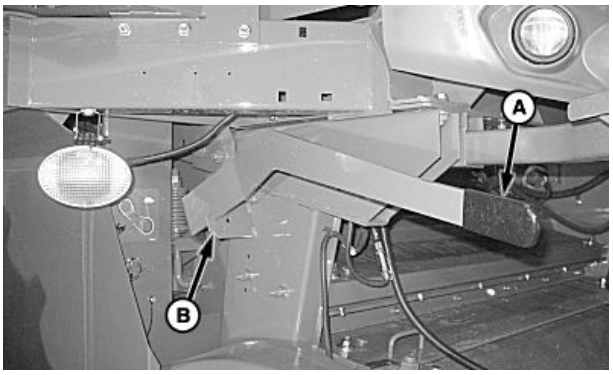
Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard — Modifica della velocità

NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.

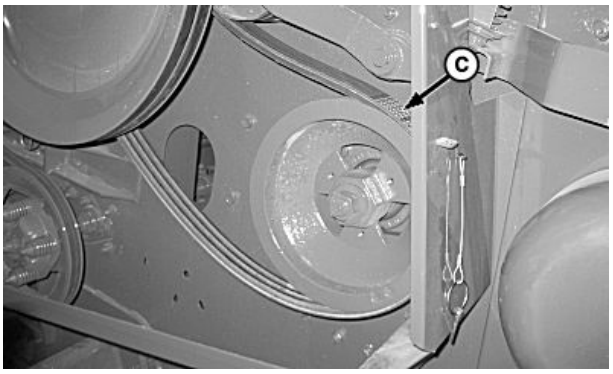
Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.

Per modificare la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto e passare alla velocità elevata:

- Allentare la cinghia spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).
- Spostare la cinghia (C) sulle scanalature interne della puleggia per entrambe le pulegge ad alta velocità.
- Spingere la leva verso l'alto nella tacca della staffa per ripristinare la tensione della cinghia.



H96926 —UN—16JUN10



H86423 —UN—28JUL06

A—Leva
B—Staffa
C—Cinghia

OUO6075,00007F2 -39-27OCT10-1/1

Acceleratore della alimentazione del prodotto ad alta velocità e elevata capacità — Passaggio alla bassa velocità

NOTA: Per informazioni sulle impostazioni consigliate per la velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto, consultare la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.

Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.

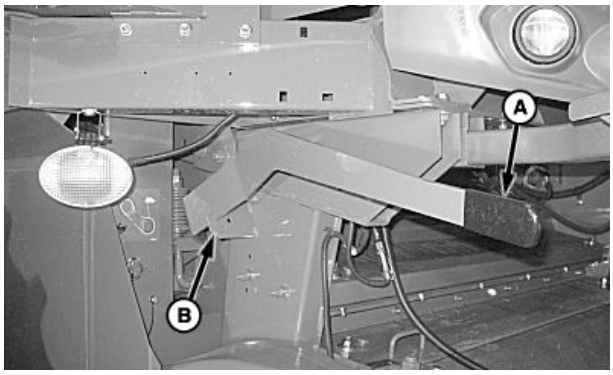
Per modificare la velocità dell'acceleratore di alimentazione e passare alla bassa velocità:

- Allentare la cinghia spingendo la leva (A) in alto e fuori dal dente di arresto della staffa (B).
- Rimuovere la cinghia (C) dalla puleggia inferiore e lasciare che la cinghia possa essere liberamente sospesa rispetto alla puleggia superiore.

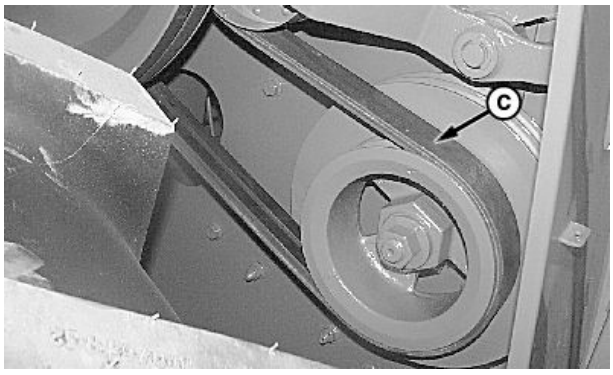
NOTA: Ruotare la cinghia affinché si inserisca tra la puleggia superiore e la lamiera laterale.

- Rimuovere la cinghia (D) dalla puleggia superiore (E) e spostarla sulla puleggia interna per ottenere la bassa velocità.
- Installare la cinghia (C) sulla gola della puleggia interna sulla puleggia inferiore.
- Spingere la leva verso l'alto nella tacca della staffa per ripristinare la tensione della cinghia.

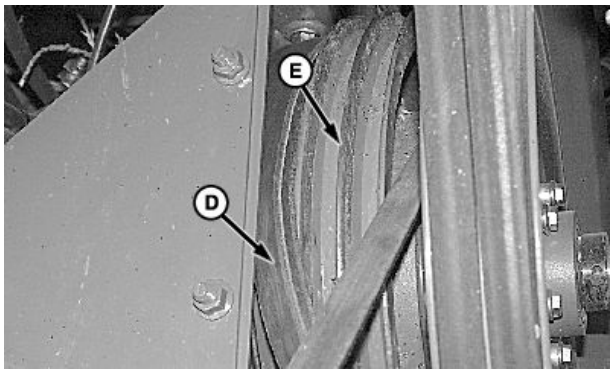
A—Leva
B—Staffa
C—Cinghia
D—Cinghia
E—Puleggia superiore



H96926 —UN—16JUN10



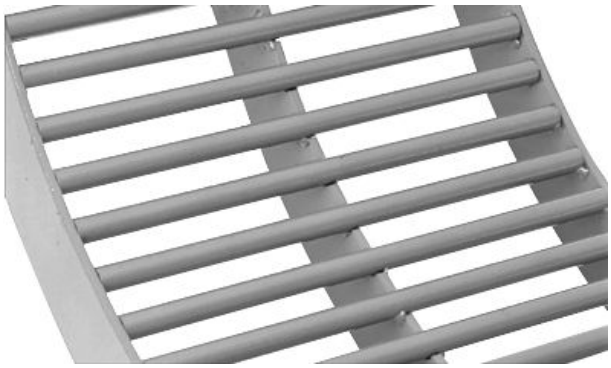
H75088 —UN—07FEB03



H75076 —UN—06FEB03

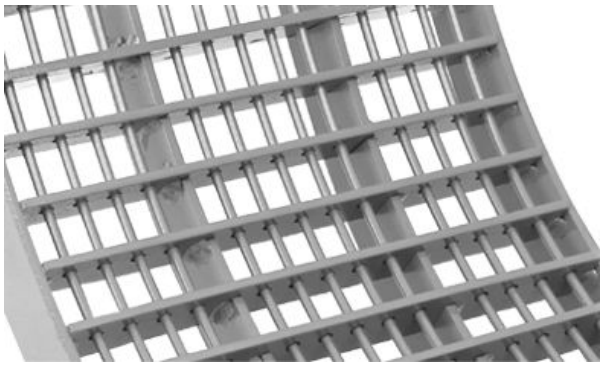
OUO6075,00007F3 -39-14JUN11-1/1

Tipi di controbattitore



H54506 —UN—23MAR99

Controbattitore multiprodotto a barre rotonde

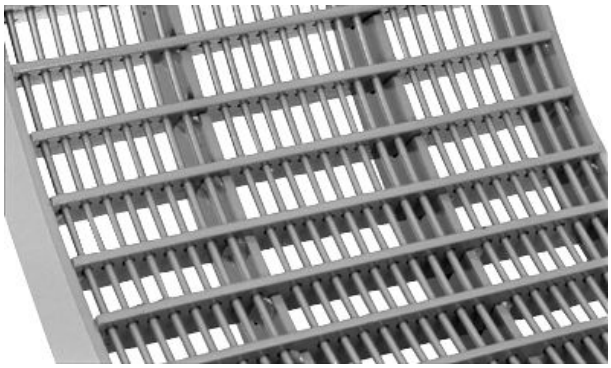


H54507 —UN—25JUN99

Controbattitore a fili grandi

Sono disponibili tre diversi tipi di controbattitore per prodotti e condizioni dei prodotti differenti.

- Il controbattitore a barre rotonde multiprodotto viene utilizzato per mais e soia.
- Il controbattitore a fili grandi è ideale per riso, soia e sorgo.
- Infine, il controbattitore a fili piccoli è consigliato per la granella fine.



H54508 —UN—22JUN99

Controbattitore a fili piccoli

OUO6075,00007A8 -39-02JUN10-1/1

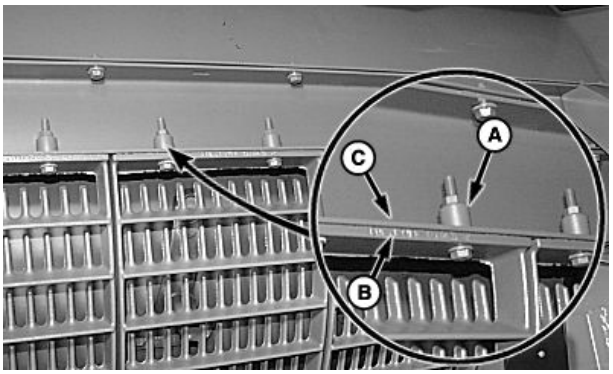
Distanziatori delle griglie del separatore

I distanziatori vengono installati in posizione di riposo (come mostrato) in fabbrica.

I distanziatori possono essere utilizzati per il mais al fine di ridurre i frammenti di tutolo nel campione della tramoggia granella.

IMPORTANTE: I distanziatori devono essere usati solo per il mais e la soia. Rimuovere i distanziatori per la trebbiatura di tutti gli altri prodotti (disporre i distanziatori nella posizione di riposo, come mostrato).

Togliere tutti i distanziatori (A) delle griglie del separatore dalla posizione di riposo (come mostrato) e installarli tra le griglie (B) del separatore e il condotto (C) del separatore.



H86634 —UN—20SEP06

A—Distanziali
B—Griglie del separatore
C—Condotto del separatore

OUO6075,0000B06 -39-03JAN11-1/1

Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Utilizzare esclusivamente le viti di sicurezza a taglio (A) fornite da John Deere; per i componenti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

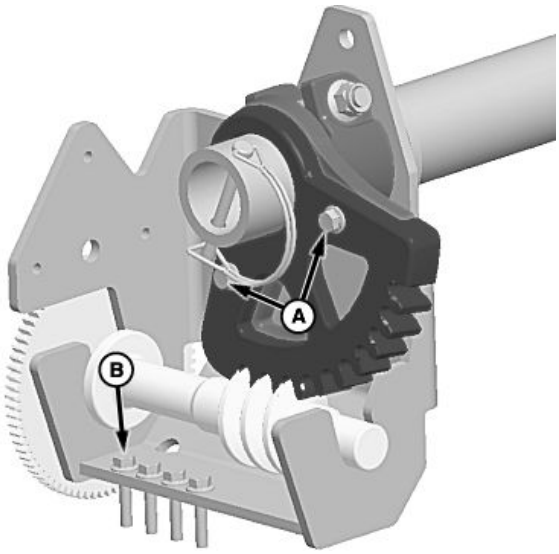
Se le viti di sicurezza a taglio dovessero spezzarsi, sostituirle con quelle aggiuntive (B), riposte nella staffa del settore di ruota elicoidale.

Serrare le viti di sicurezza a taglio come prescritto.

	Specifica
Viti di sicurezza a taglio—Coppia di serraggio	15 N·m (133 lb-in)

A—Viti di sicurezza a taglio

B—Vite di sicurezza a taglio aggiuntiva (4x)



H88917 —UN—14JUN07

OUO6075,0000BEC -39-14JUN07-1/1

Sezioni controbattitore—Rimozione e installazione

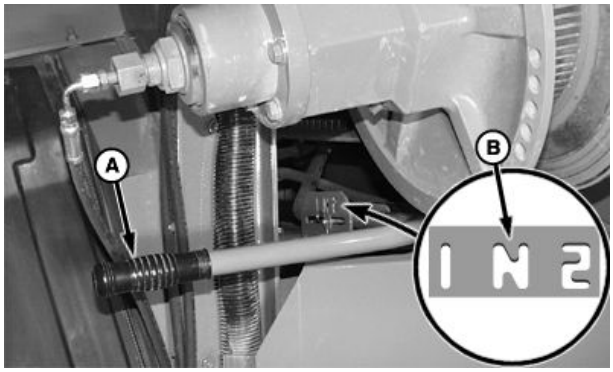
ATTENZIONE: Le sezioni del controbattitore sono pesanti e scomode da manipolare. Per rimuovere e installare le sezioni del controbattitore, può essere necessaria la presenza di un'altra persona.

NOTA: Per facilitare la rimozione, chiudere completamente il controbattitore.

1. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).

A—Leva

B—Posizione neutrale

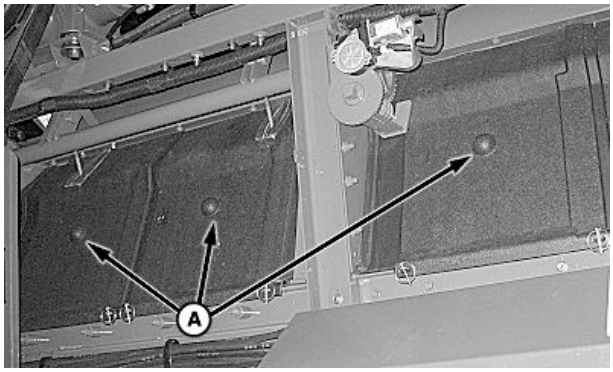


H96927 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-1/17

2. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
3. Rimuovere i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.
4. Verificare le condizioni di usura delle sezioni del controbattitore con il calibro di gioco AH204933.

A—Coperture del separatore



H96446 —UN—20MAY10

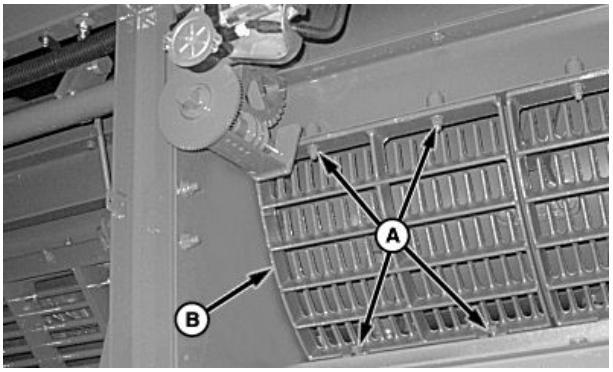
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-2/17

NOTA: La rimozione della griglia del separatore consente di accedere al rotore per misurare la massima distanza tra battitore e controbattitore.

5. Togliere le viti (A) e la griglia del separatore (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Griglia del separatore**

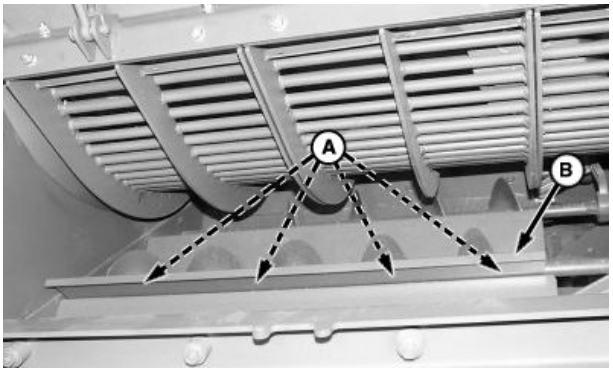


H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-3/17

6. Allentare le viti (A) e rimuovere il deviatore in lamiera di sinistra (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Deviatore**

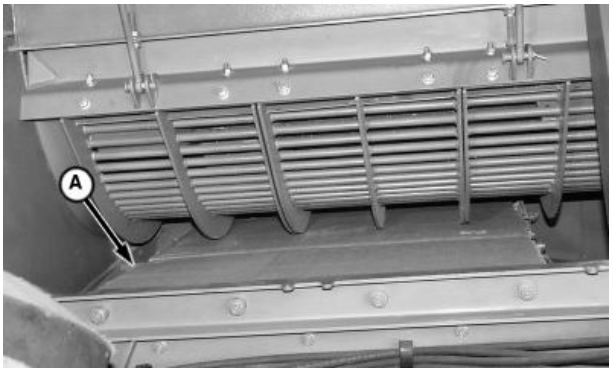


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-4/17

7. Sistemare un pezzo di cartone (A) o di polistirolo sulle coclee convogliatrici. Questo serve a proteggere le coclee e fornisce una superficie liscia per rimuovere i controbattitori.

A—Cartone



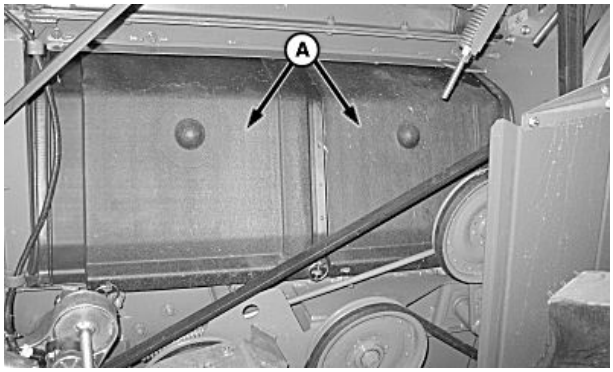
H63541 —UN—12APR00

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-5/17

8. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
9. Rimuovere le spine a bloccaggio rapido e i due coperchi dei separatori centrali (A) sul lato destro della macchina.

A—Coperchio del separatore

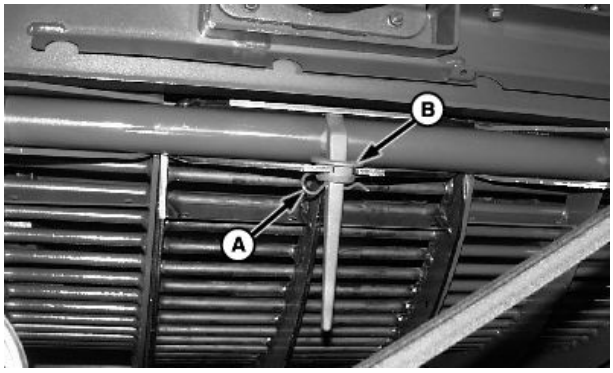


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-6/17

10. Rimuovere la spina elastica di bloccaggio (A) dal fermo del controbattitore (B).
11. Sollevare il fermo del controbattitore e rimuovere la maniglia da ogni sezione del controbattitore.

A—Spina elastica **B—Fermo del controbattitore**



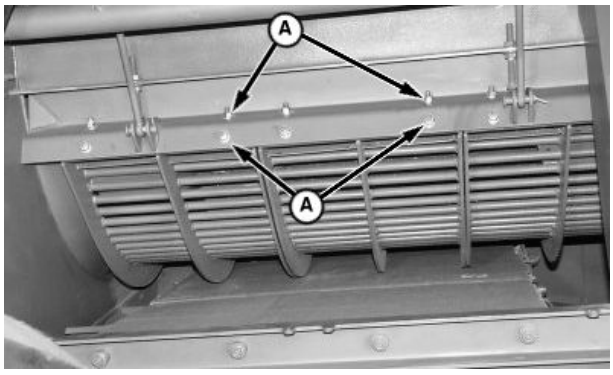
H75040 —UN—04FEB03

Fermo del controbattitore

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-7/17

12. Allentare le viti (A).
13. Aprire completamente il controbattitore. Ciò permette di appoggiare il peso dei controbattitori sul piano della coclea convogliatrice.

A—Viti a testa cilindrica (12x)

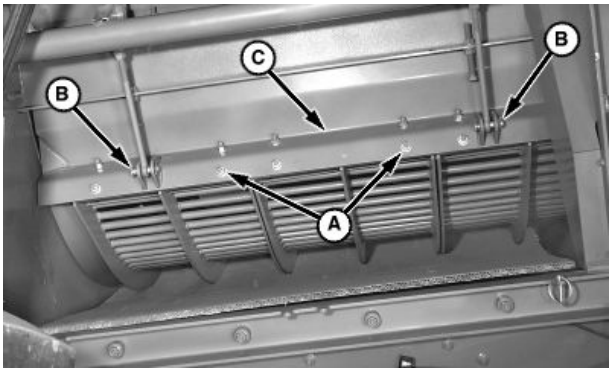


H63582 —UN—14APR00

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-8/17

14. Rimuovere le viti a testa cilindrica (A).
15. Rimuovere le coppiglie, le spine (B) e la barra a “Z” (C).
16. Ruotare il rotore in modo da lasciare uno spazio a metà del controbattitore.
17. Rimuovere la sezione centrale del controbattitore.
18. Far scorrere il controbattitore posteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
19. Far scorrere il controbattitore anteriore in posizione centrale e rimuoverlo.
20. Installare i controbattitori seguendo la sequenza inversa.



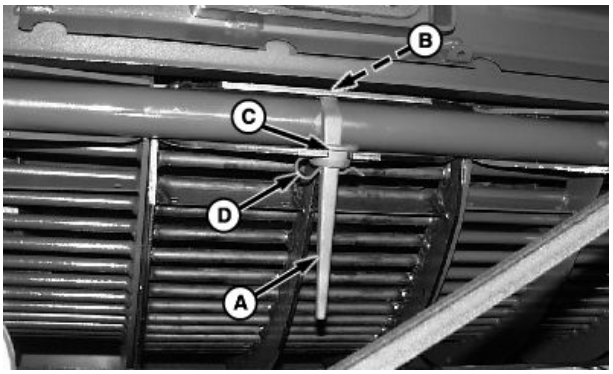
H63583 —UN—14APR00

A—Viti a testa cilindrica (12x)
B—Spine
C—Barra a “Z”

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-9/17

21. Installare la maniglia (A) nella scanalatura (B) presente sulle sezioni del controbattitore.
22. Installare il fermo del controbattitore (C) e fissarlo con la spina elastica (D).

A—Leva
B—Scanalatura
C—Fermo del controbattitore
D—Spina elastica

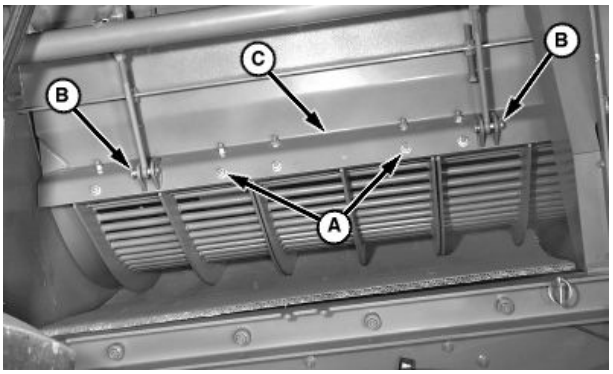


H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-10/17

23. Posizionare la barra a “Z” (C) all'estremità dei controbattitori e installare, senza serrare, le viti a testa cilindrica.
24. Inserire le spine (B).
25. Chiudere completamente il controbattitore.

A—Viti a testa cilindrica (12x)
B—Spine
C—Barra a “Z”



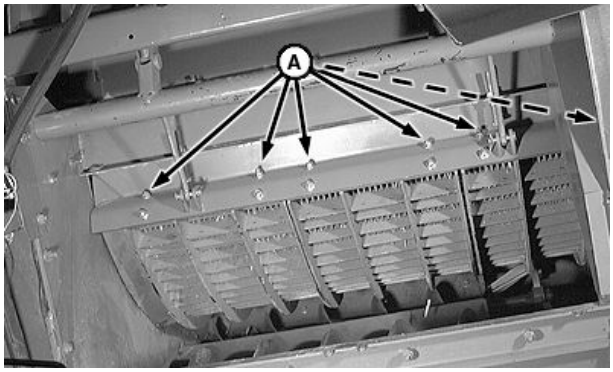
H63583 —UN—14APR00

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-11/17

26. Verificare che le estremità dei controbattitori si inseriscano perfettamente nella barra a “Z”; quindi, serrare la fila superiore di viti a testa cilindrica (A).
27. Serrare per ultima la fila inferiore delle viti a testa cilindrica.
28. Regolare il livello del controbattitore. (Vedere “Livellamento del controbattitore” più avanti in questa sezione.)

A—Viti a testa cilindrica



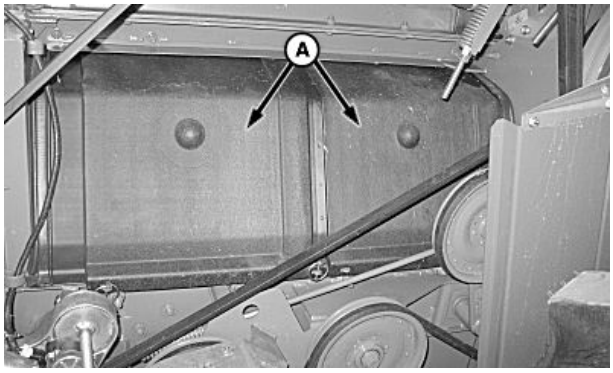
H51980 —UN—16FEB99

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-12/17

NOTA: Verificare che il bordo superiore del coperchio del separatore sia agganciato.

29. Installare i coperchi del separatore (A).
30. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.

A—Coperture del separatore

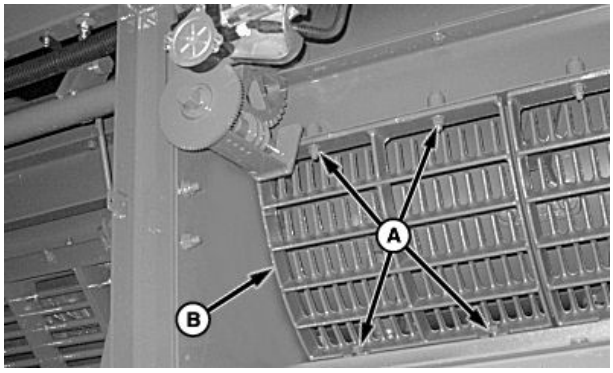


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-13/17

31. Installare la griglia del separatore (B) fissandola con le viti (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Griglia del separatore**

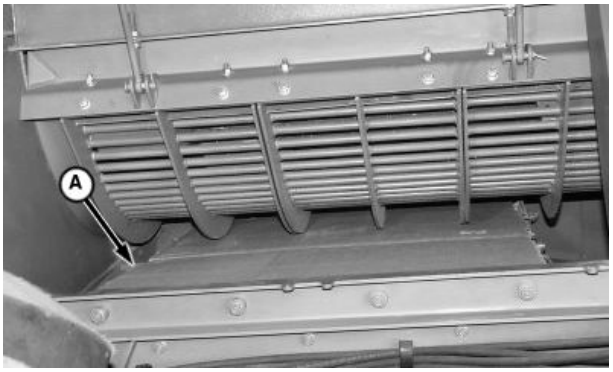


H96447 —UN—20MAY10

Continua alla pagina seguente OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-14/17

32. Rimuovere il cartone (A) o il polistirolo dalle coclee convogliatrici.

A—Cartone

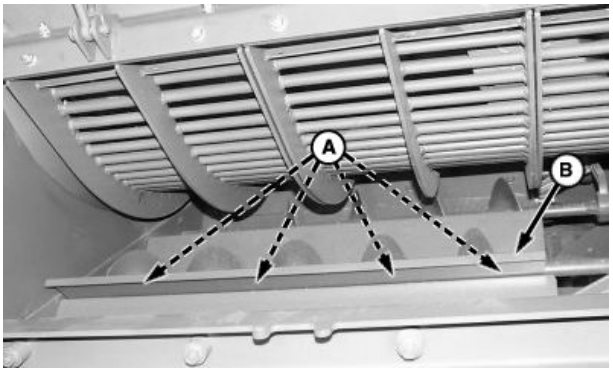


H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-15/17

33. Installare il deviatore (B) nella posizione originale e serrare le viti a testa cilindrica (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Deviatore**

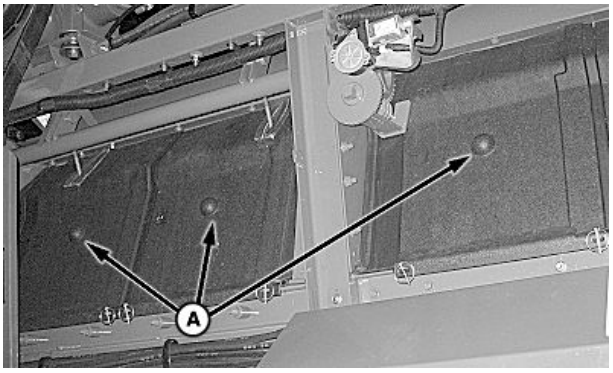


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-16/17

34. Installare i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.
35. Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere ai pannelli di ispezione del separatore.
36. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.

A—Coperchio del separatore



H96446 —UN—20MAY10

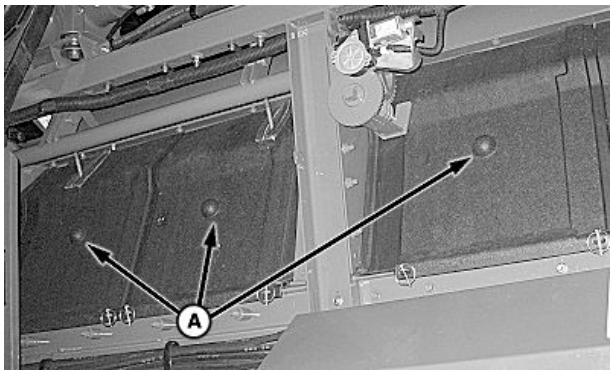
OUO6075,00007F5 -39-12OCT10-17/17

Livellamento del controbattitore

NOTA: I coperchi dei controbattitori a barre rotonde (se installati) dovrebbero essere rimossi prima di iniziare il livellamento del controbattitore.

1. Per accedere ai pannelli di ispezione del separatore, rimuovere la protezione.
2. Rimuovere i coperchi (A) per l'ispezione del separatore.

A—Coperchio del separatore



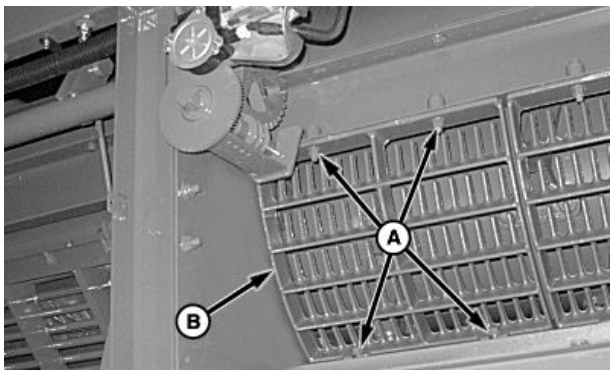
H96446 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-1/9

NOTA: Rimuovendo la griglia del separatore si può accedere al rotore.

3. Togliere le viti (A) e la griglia del separatore (B).

A—Vite di assemblaggio (4x) **B—Griglia del separatore**



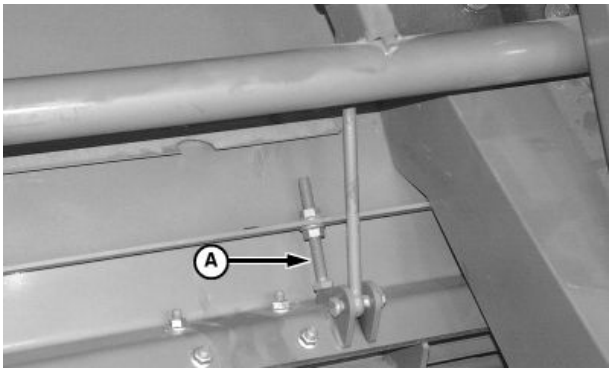
H96447 —UN—20MAY10

Continua alla pagina seguente

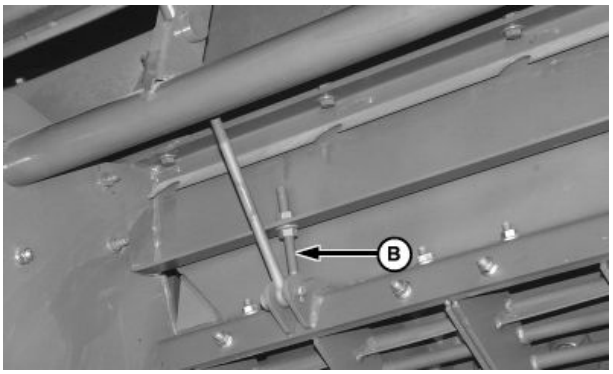
OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-2/9

4. Allentare le viti di arresto (A e B).

A—Vite di arresto **B—Vite di arresto**



H63912 —UN—15MAY00

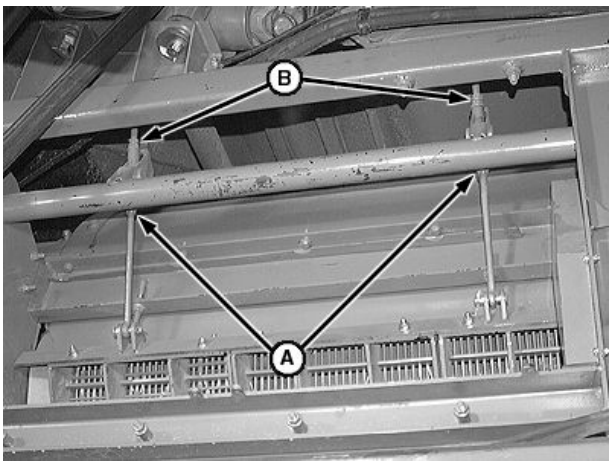


H63911 —UN—15MAY00

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-3/9

5. Allentare i dadi di bloccaggio (A) e allentare di cinque giri ciascuno i dadi (B).

A—Dado inferiore (2x) **B—Dado superiore (2x)**



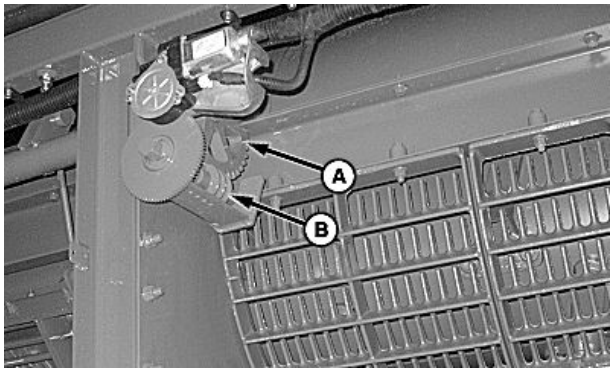
H51982 —UN—16FEB99

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-4/9

6. Mediante l'apposito interruttore, spostare il controbattitore verso l'alto finché la vite senza fine (B) e il settore di ruota elicoidale (A) non vanno a contatto nella posizione superiore.

A—Settore di ruota elicoidale **B—Vite senza fine**

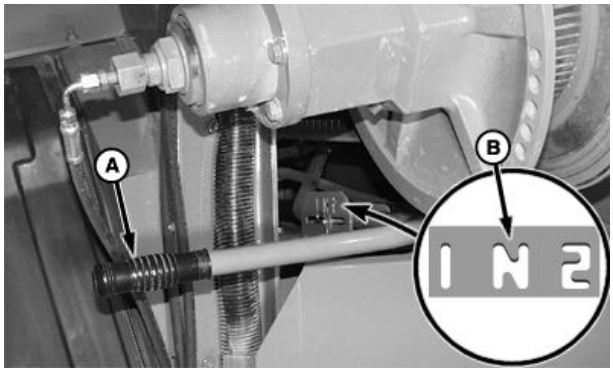


H96450 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-5/9

7. Muovere la leva (A) per portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra (B).

A—Leva **B—Posizione neutrale**

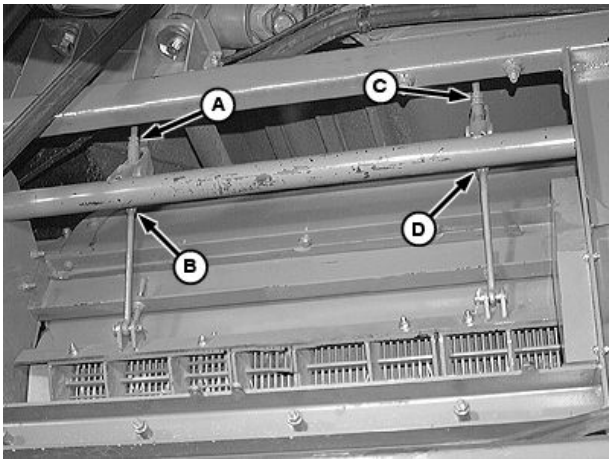


H96927 —UN—17JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-6/9

8. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello anteriore (A) fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore mentre il rotore è in moto. Allentarlo di tre giri completi.
9. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore mentre il rotore è in moto. Allentarlo di tre giri completi.
10. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello anteriore (A) verso il basso fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore. Allentare lentamente fino a quando gli elementi non sfiorano più il controbattitore. Non appena gli elementi non sfiorano più il controbattitore, allentare di un giro completo e serrare il dado di bloccaggio superiore.
11. Serrare lentamente il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) verso il basso fino a quando gli elementi non sfiorano il controbattitore. Allentare lentamente fino a quando gli elementi non sfiorano più il controbattitore. Non appena gli elementi non sfiorano più il controbattitore, allentare di un giro completo e serrare il dado di bloccaggio superiore.
12. Serrare il dado di regolazione anteriore inferiore del controbattitore. Tenere fermo il dado superiore della vite a occhiello anteriore (A) con una chiave fissa aperta e serrare il dado di bloccaggio inferiore della vite a occhiello anteriore (B).



H65419 —UN—22NOV00

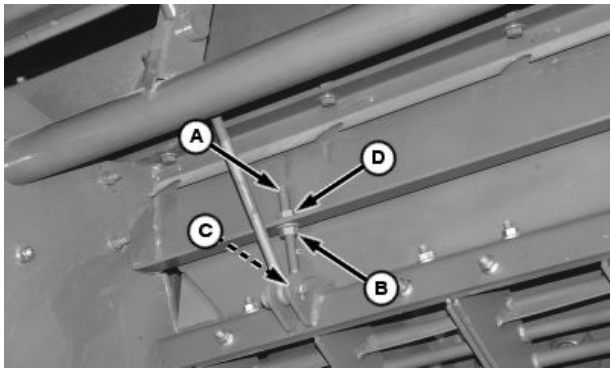
A—Dado superiore vite a occhiello anteriore
B—Dado di bloccaggio inferiore vite a occhiello anteriore
C—Dado superiore vite a occhiello posteriore
D—Dado di bloccaggio inferiore vite a occhiello posteriore

13. Serrare il dado di regolazione posteriore inferiore del controbattitore. Tenere fermo il dado superiore della vite a occhiello posteriore (C) con una chiave fissa aperta e serrare il dado di bloccaggio inferiore della vite a occhiello posteriore (D).

Continua alla pagina seguente
OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-7/9

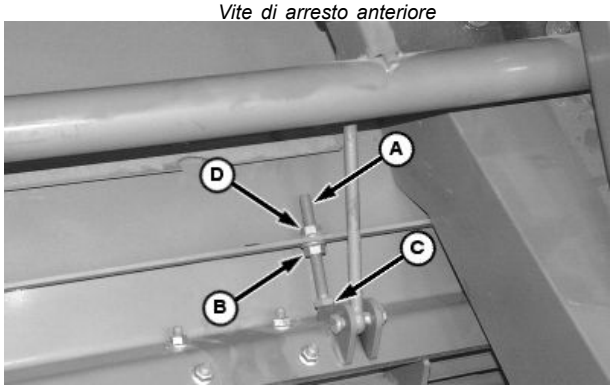
14. Regolare le viti di arresto anteriore e posteriore (A) del controbattitore serrando il dado inferiore (B) fino a quando la testa della vite (C) non va a battuta sul controbattitore. Serrare il dado superiore (D) trattenendo il dado inferiore (B) con una chiave fissa.

A—Vite di arresto (2x)
B—Dado di bloccaggio
C—Testa della vite
D—Dado di bloccaggio



H65421 —UN—22NOV00

Vite di arresto anteriore



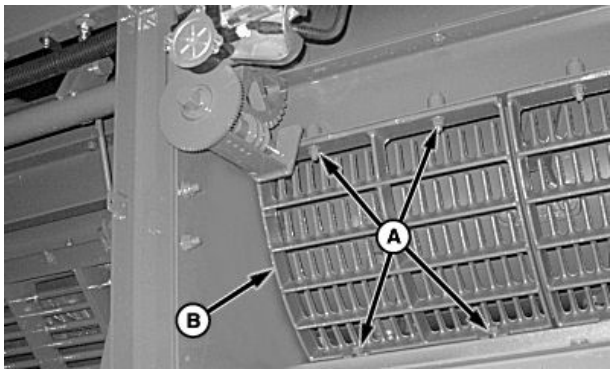
H65420 —UN—22NOV00

Vite di arresto posteriore

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-8/9

15. Installare la griglia del separatore (B) fissandola con le viti (A).
16. Portare la scatola degli ingranaggi di comando del rotore nella posizione precedente.
17. Installare le protezioni e i pannelli per l'ispezione del separatore rimossi in precedenza.
18. Calibrare la posizione del controbattitore dalla cabina (per ulteriori informazioni, consultare la sezione Procedure di calibrazione).

A—Vite di assemblaggio (4x)
B—Griglia del separatore



H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -39-12OCT10-9/9

Deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione)

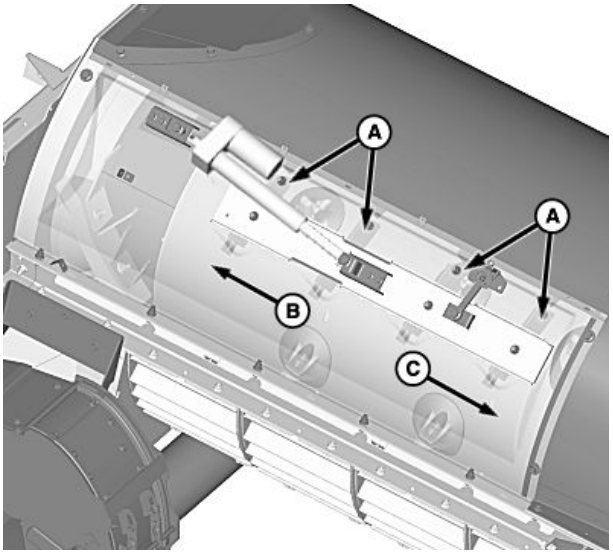
I deflettori della copertura superiore del separatore (A) sono situati sul lato destro della macchina, dietro la coclea di carico della granella pulita.

Mediante il software, è possibile regolare i deflettori della copertura superiore del separatore su due diverse posizioni.

NOTA: L'uso dei deflettori del separatore in posizione avanzata può aumentare la perdita di granella con determinati prodotti e condizioni. Il tempo di permanenza del prodotto nel separatore è ridotto al fine di migliorare la qualità della paglia.

- (B) — Posizione avanzata
- (C) — Posizione standard

Per ulteriori informazioni sulla modalità di modifica delle posizioni tramite il software, consultare il paragrafo Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.



H97060 —UN—22JUN10

A—Deflettori della copertura superiore del separatore
B—Posizione avanzata
C—Posizione standard

OUO6075,0000811 -39-12OCT10-1/1

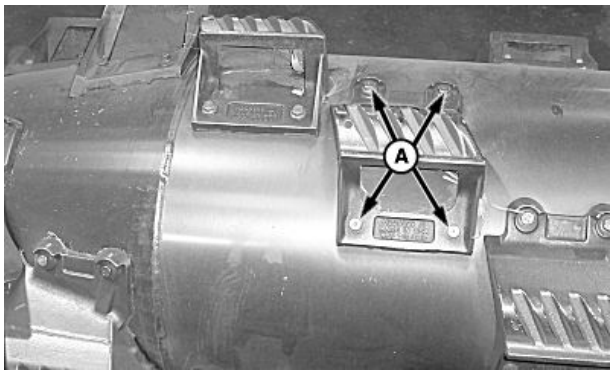
Denti ed elementi di trebbiatura (rotore TriStream) — Rimozione e installazione

IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Gli elementi di trebbiatura e i denti devono essere sostituiti a gruppi di tre per mantenere il bilanciamento. Sono disponibili kit di ricambio che includono viti a testa cilindrica nuove trattate con del bloccafiletti e sigillante. Eventuali denti o elementi allentati possono causare danni alla macchina.

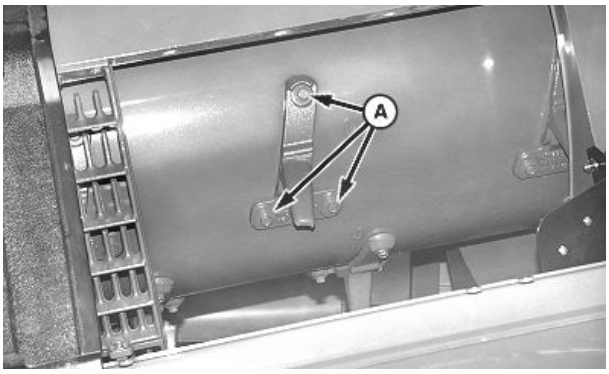
Se i denti o gli elementi devono essere rimossi (non per essere sostituiti), contrassegnare la collocazione sul dente/i o sull'elemento/i e sul rotore prima di rimuoverli. Per non alterare il bilanciamento occorre installare i componenti rimossi nella posizione originale. Usare sempre delle viti a testa cilindrica nuove.

Accertarsi di avere pulito il recupero e la coclea trasversale anteriore nel caso in cui i denti debbano essere sostituiti perché spezzati o danneggiati. In caso contrario, al primo avviamento si potrebbe determinare la ricircolazione dei denti spezzati e il danneggiamento dei denti integri.

1. Rimuovere le griglie del separatore o le sezioni del controbattitore per poter accedere al rotore. (Vedere Sezioni del controbattitore - Rimozione e installazione in questa sezione.)
2. Verificare lo stato di usura degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore servendosi del calibro di gioco KXE10110.
3. Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e l'elemento di trebbiatura o il dente.



H82539 —UN—07MAR05



H73898 —UN—30OCT02

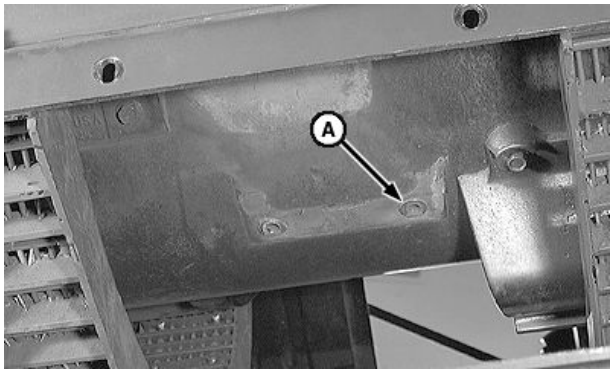
A—Vite a testa cilindrica

OUO6075,0000B7F -39-14JUN11-1/2

4. Ispezionare gli inserti filettati RIVNUT® (A). Sostituirlo se danneggiato.
5. Se un elemento o un dente deve essere sostituito, sostituire tutto il gruppo. Esempio: Se l'elemento 2 deve essere sostituito, sostituire anche gli elementi 1 e 3.
6. Fare riferimento allo schema Posizione elemento di trebbiatura e denti del separatore per identificare elementi e denti.
7. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

	Specifica
Viti a testa cilindrica elemento di trebbiatura e denti separatore—Coppia	90 Nm (66 lb-ft)

RIVNUT è un marchio registrato di RIVNUT Engineered Products Inc.

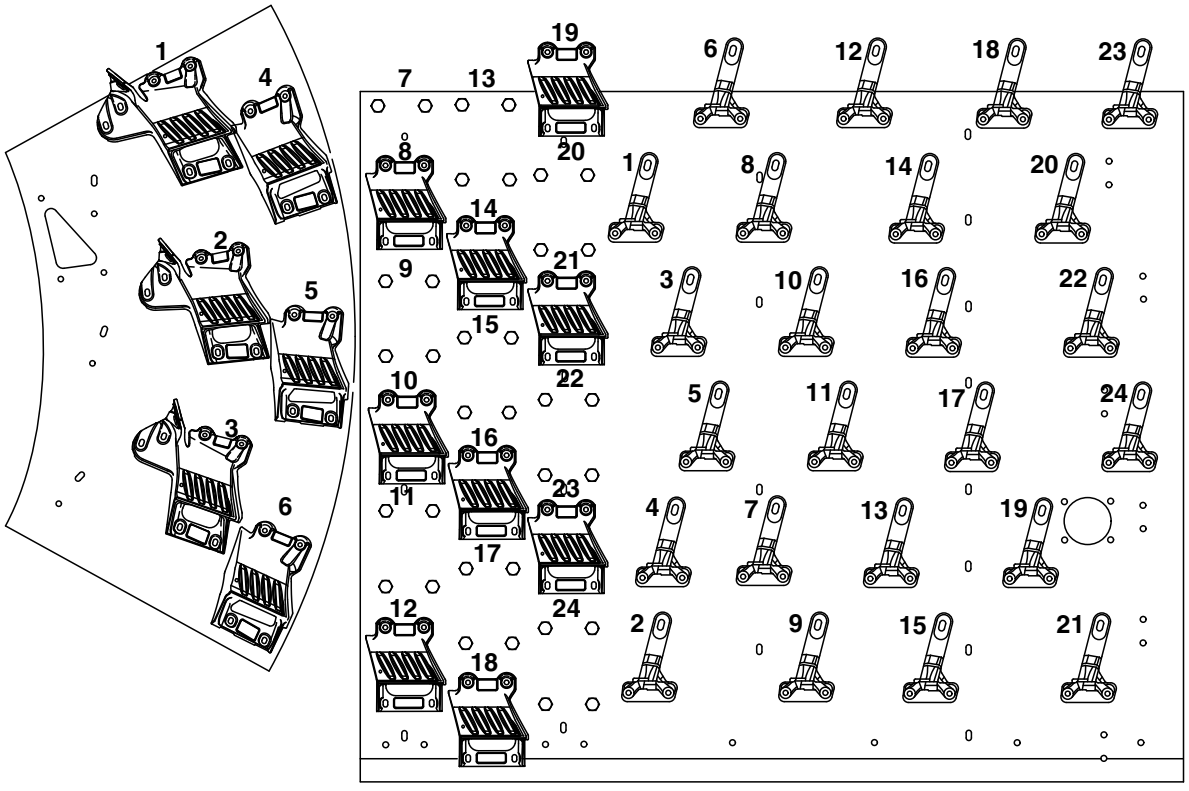


H54006 —UN—18FEB99

A—Inserto filettato

OUO6075,0000B7F -39-14JUN11-2/2

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream)



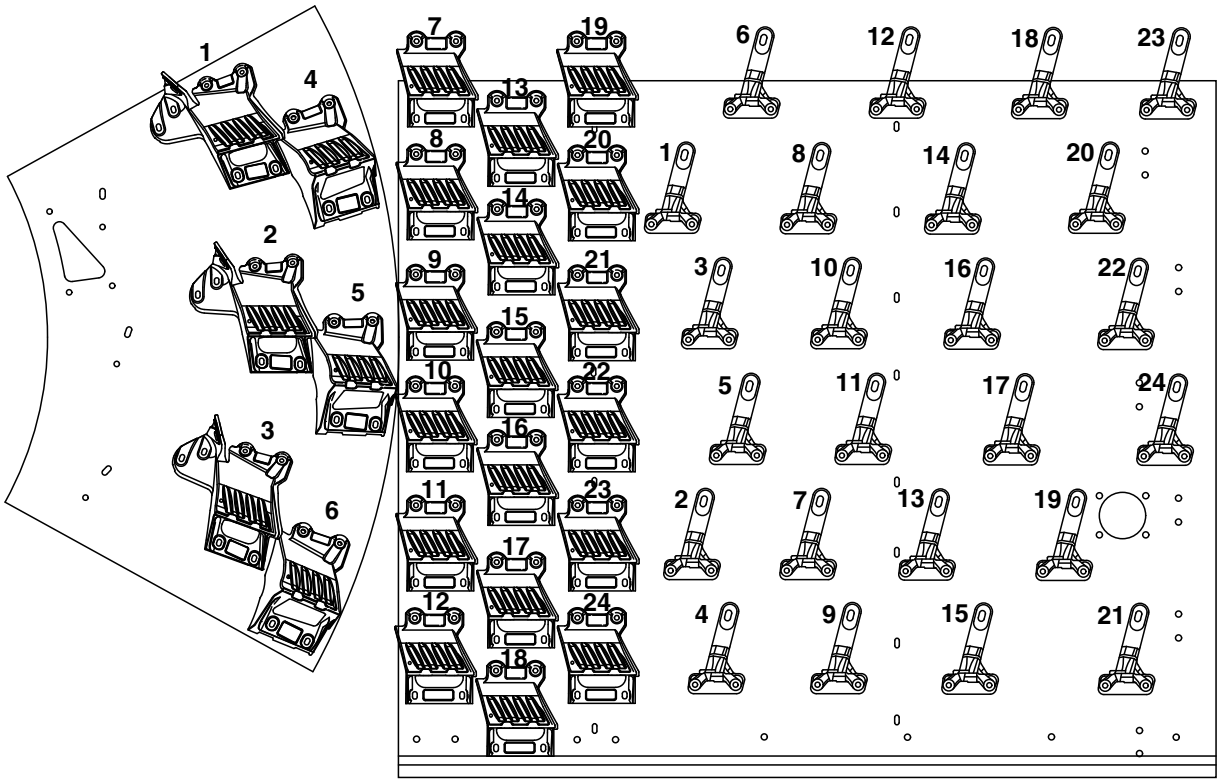
H82830 —UN—23MAR05

NOTA: È possibile aggiungere elementi aggiuntivi alla configurazione per granella difficile nelle posizioni contrassegnate con una "O" stampigliata sul rotore se si desidera la configurazione a elementi ravvicinati.

Gruppi di elementi di trebbiatura (configurazione rotore per granella difficile)	Gruppi di denti del separatore (configurazione rotore per granella difficile)
Elementi gruppo 1 = 1, 2, 3	**Denti gruppo 1 =** 1, 4, 5
Elementi gruppo 2 = 4, 5, 6	**Denti gruppo 2 =** 2, 3, 6
Elementi gruppo 3 = 8, 10, 12	**Denti gruppo 3 =** 8, 9, 11
Elementi gruppo 4 = 14, 16, 18	**Denti gruppo 4 =** 7, 10, 12
Elementi gruppo 5 = 19, 21, 23	**Denti gruppo 5 =** 13, 16, 18
	Denti gruppo 6 = 14, 15, 17
	Denti gruppo 7 = 19, 22, 23
	Denti gruppo 8 = 20, 21, 24

OUO6075,0000B81 -39-22MAR11-1/1

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)



NOTA: La configurazione a elementi ravvicinati è disponibile soltanto come kit di conversione successiva.

Gruppi di elementi di trebbiatura (configurazione rotore a elementi ravvicinati)	Gruppi denti separatore (rotore ad elementi ravvicinati)
Elementi gruppo 1 = 1, 2, 3	**Denti gruppo 1 =** 1, 4, 5
Elementi gruppo 2 = 4, 5, 6	**Denti gruppo 2 =** 2, 3, 6
Elementi gruppo 3 = 7, 9, 11	**Denti gruppo 3 =** 8, 9, 11
Elementi gruppo 4 = 8, 10, 12	**Denti gruppo 4 =** 7, 10, 12
Elementi gruppo 5 = 13, 15, 17	**Denti gruppo 5 =** 13, 16, 18
Elementi gruppo 6 = 14, 16, 18	**Denti gruppo 6 =** 14, 15, 17
Elementi gruppo 7 = 19, 21, 23	**Denti gruppo 7 =** 19, 22, 23
Elementi gruppo 8 = 20, 22, 24	**Denti gruppo 8 =** 20, 21, 24

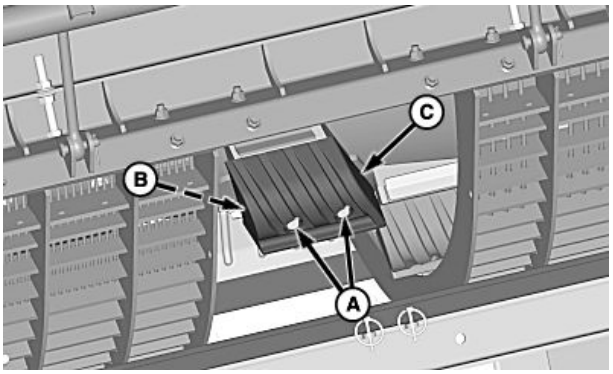
OUO6075,0000B80 -39-22MAR11-1/1

Denti ed elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) — Rimozione e installazione

Elementi di trebbiatura

IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Gli elementi devono essere sostituiti a gruppi di tre per mantenere la stabilità. In caso di installazione di più di un kit, non mescolare né accoppiare gli elementi. Sono disponibili kit di ricambio che includono viti di assemblaggio nuove trattate con frenafiletti e sigillante. Usare sempre le viti in dotazione. Eventuali elementi allentati possono causare danni alla macchina.

1. Rimuovere parti del controbattitore secondo necessità per poter accedere agli elementi di trebbiatura. (Vedere Sezioni del controbattitore - Rimozione e installazione in questa sezione.)
2. Verificare lo stato di usura degli elementi di trebbiatura servendosi del calibro di gioco KXE10110.
3. Rimuovere ed eliminare le viti a testa cilindrica (A), rimuovere e conservare la fascetta filettata (B) dall'elemento di trebbiatura (C) secondo necessità.



H94732 —UN—22SEP09

A—Viti a testa cilindrica
B—Fascetta filettata
C—Elemento di trebbiatura

Continua alla pagina seguente

4. Installare l'elemento di trebbiatura di ricambio (A) sulla base del rotore (per identificare gli elementi di trebbiatura, utilizzare l'apposito schema di posizionamento).

Gruppi di elementi di trebbiatura
Elementi gruppo 1 = 1, 2, 3
Elementi gruppo 2 = 4, 5, 6
Elementi gruppo 3 = 7, 8, 9
Elementi gruppo 4 = 10, 11, 12
Elementi gruppo 5 = 13, 14, 15

5. Verificare che la borchia dell'elemento (B) sia completamente inserita nei fori della base del rotore (C).
6. Installare la fascetta filettata (D) rimossa in precedenza e le viti a testa cilindrica (E) fornite.
7. Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

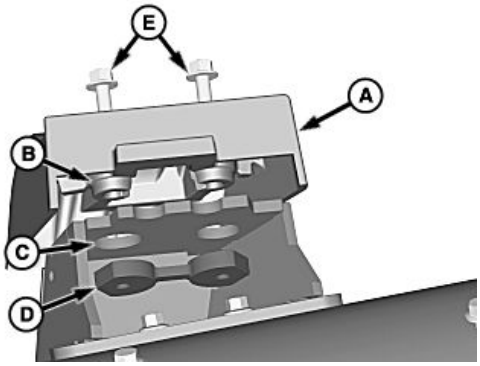
Specifica	
Viti a testa cilindrica elementi di trebbiatura—Coppia	87±9 Nm (64±7 lb-ft)

IMPORTANTE: Dopo il serraggio, verificare che gli elementi siano posizionati correttamente.

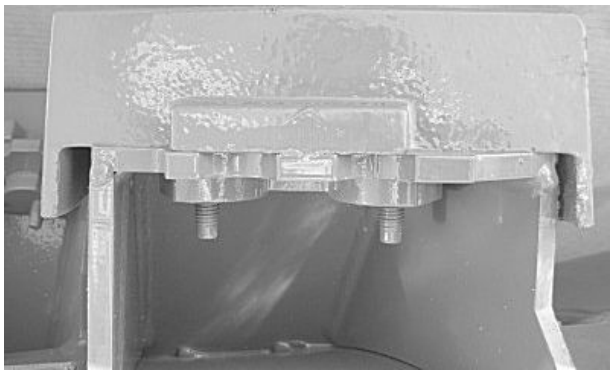
Gli elementi di trebbiatura per il riso sono più alti rispetto a quelli per mais/grano. Il livello del controbattitore deve essere regolato.

8. Regolare la planarità del controbattitore. (consultare il paragrafo Livellamento del controbattitore in questa sezione).

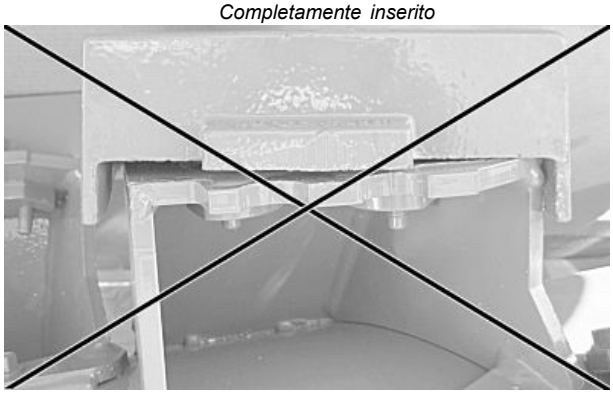
A—Elemento di trebbiatura
B—Borchia elemento
C—Foro base del rotore
D—Fascetta filettata
E—Viti a testa cilindrica



H94747 —UN—24SEP09


H97768 —UN—25AUG10

Completamente inserito


H97769 —UN—26AUG10

Non completamente inserito

Continua alla pagina seguente

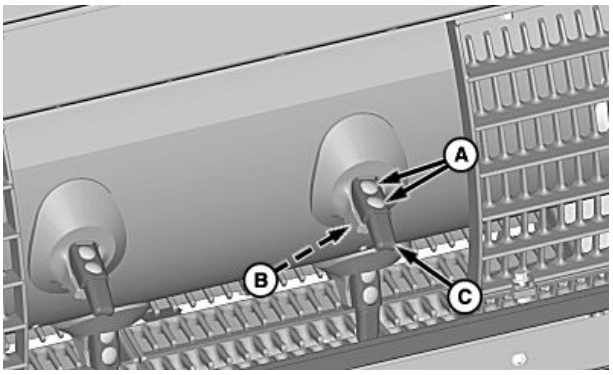
Denti del separatore

IMPORTANTE: Il rotore è un gruppo bilanciato. Per mantenere il bilanciamento, i denti devono essere sostituiti a coppie. In caso di installazione di più di un kit, non mischiare i denti. Usare sempre le viti in dotazione. Eventuali denti allentati possono causare danni alla macchina.

1. Per accedere ai denti del separatore, rimuovere le griglie del separatore. (Vedere Sezioni del controbattitore - Rimozione e installazione in questa sezione.)
2. Verificare lo stato di usura dei denti del separatore servendosi del calibro di gioco KXE10110.

NOTA: Per facilitare la rimozione, portare la scatola ingranaggi del rotore in posizione neutra.

3. Rimuovere e buttare le viti di assemblaggio a testa rotonda (A), i dadi (B) ed i denti del separatore (C), come necessario



H94733 —UN—22SEP09

A—Viti di assemblaggio a testa tonda
B—Dadi di bloccaggio (2x)
C—Denti del separatore

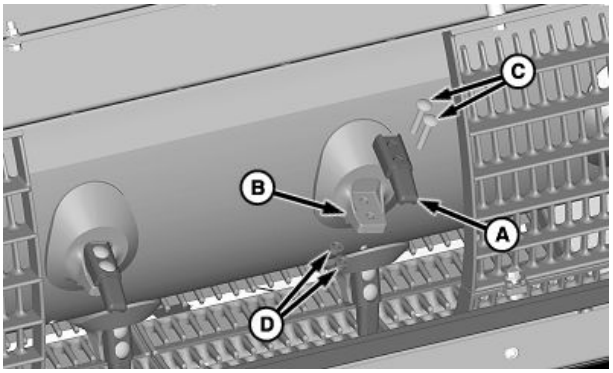
OUO6075,0000B82 -39-14JUN11-3/4

IMPORTANTE: Per mantenere il corretto bilanciamento, i denti del separatore DEVONO essere sostituiti a coppie.

Coppie di denti del separatore	
1-2	11-12
3-4	13-14
5-6	15-16
7-8	17-18
9-10	19-20

4. Installare il dente del separatore (A) in dotazione sulla base del rotore (B) (per identificare i denti del separatore, utilizzare l'apposito schema di posizionamento).
5. Installare le viti di assemblaggio a testa tonda (C) e bloccarle con i dadi (D).
6. Serrare i dadi alla coppia specificata.

Specifica	
Viti di assemblaggio dei denti—Coppia	75±11 Nm (55±8 lb-ft)

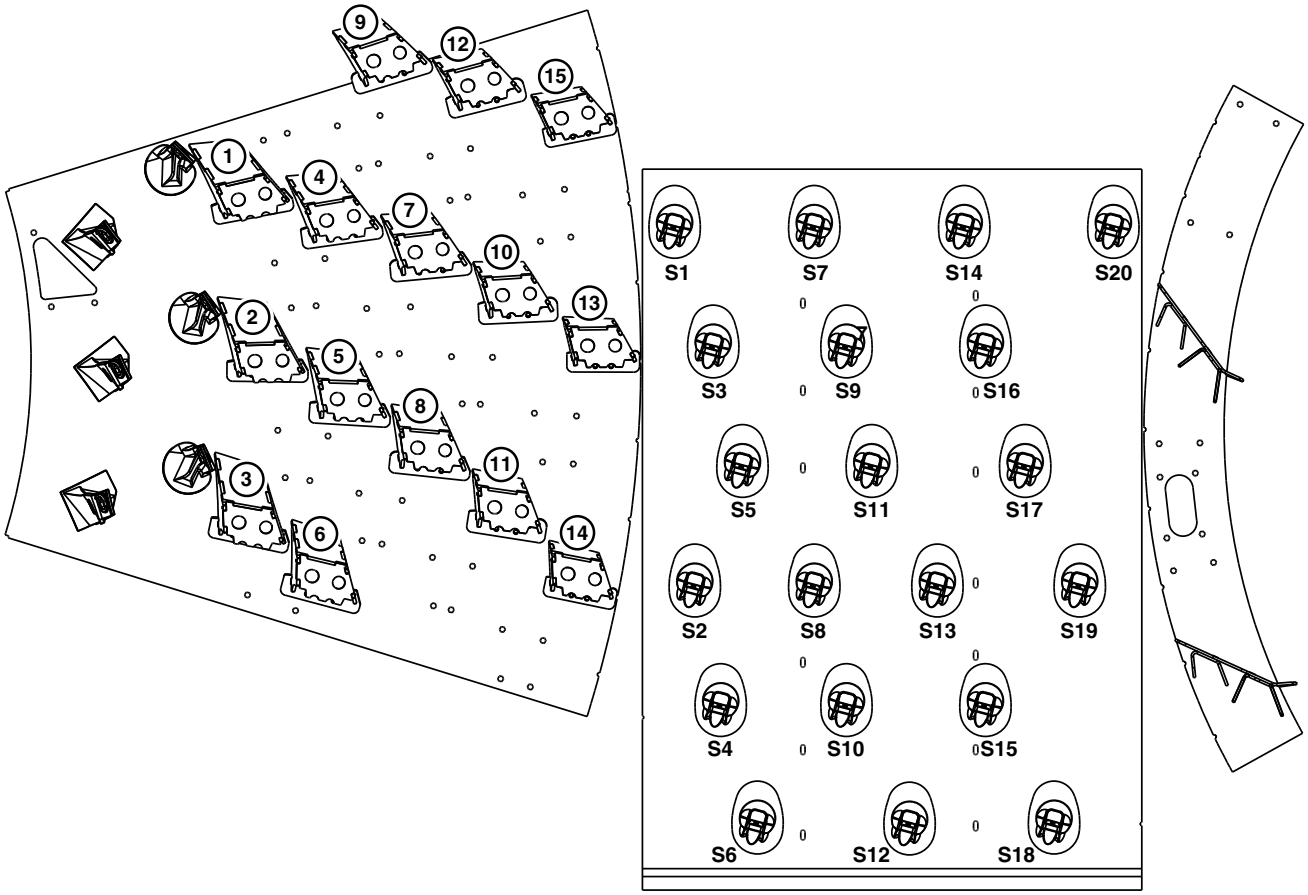


H94751 —UN—25SEP09

A—Dente del separatore
B—Base del rotore
C—Viti di assemblaggio a testa tonda
D—Dadi

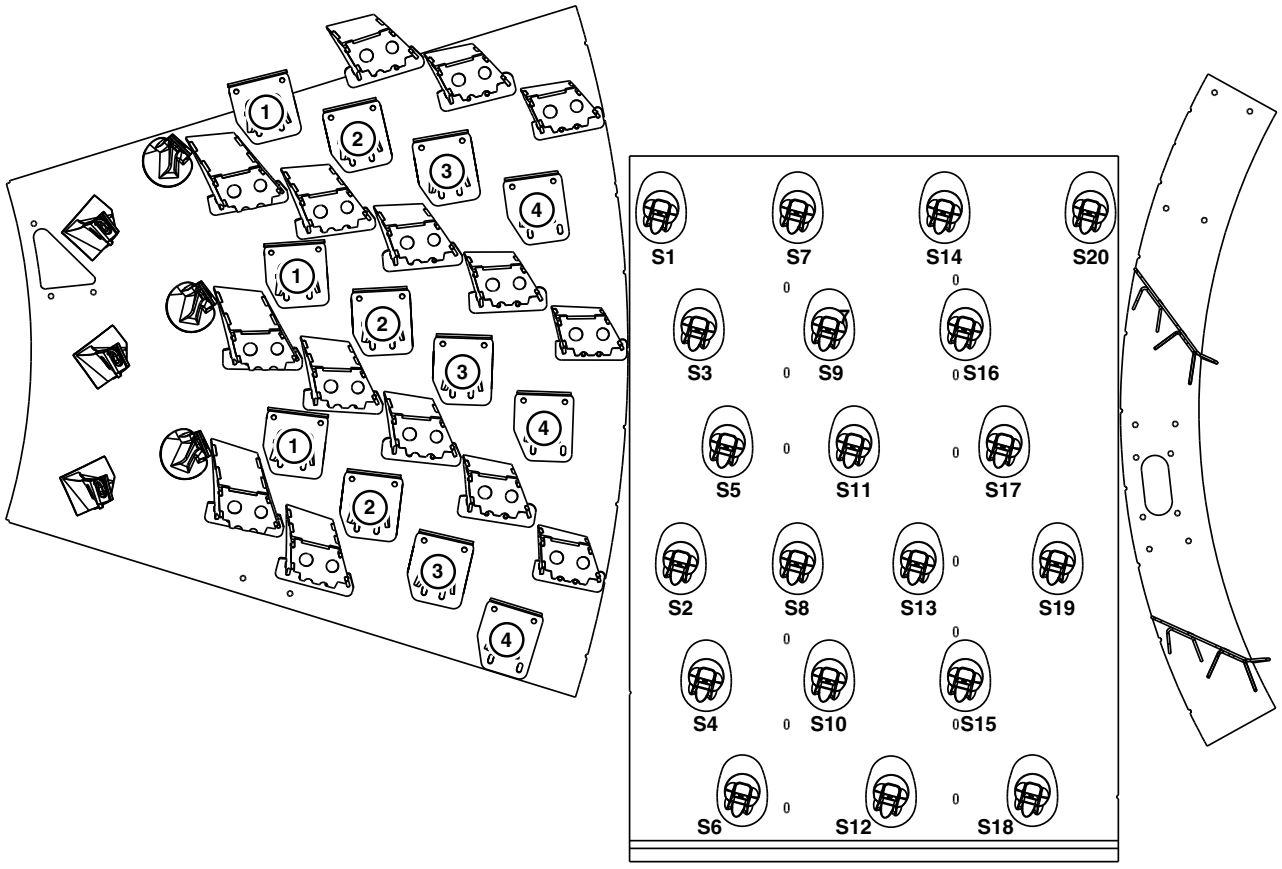
OUO6075,0000B82 -39-14JUN11-4/4

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile)



OUO6075,0000B83 -39-07APR11-1/1

Ubicazione degli elementi di trebbiatura e dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)



OUO6075,0000B84 -39-07APR11-1/1

Separatore Posi-Torq™ — Doppia gamma di velocità

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Per prevenire danni, con i prodotti a semi grandi usare la più bassa velocità possibile.

Per passare dalla gamma bassa a quella alta o viceversa, spostare la leva (A) nella posizione neutrale trattenuta.

Per selezionare la posizione della gamma bassa (B), spingere la leva verso la lamiera laterale del separatore.

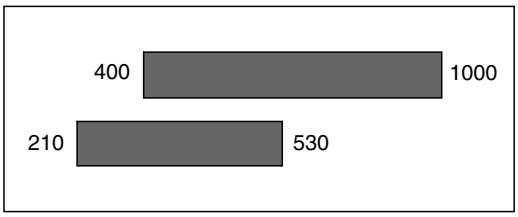
Per selezionare la posizione della gamma alta (C), tirare la leva lontano dalla lamiera laterale del separatore.

Per inserire completamente il comando potrebbe essere necessario girare leggermente le pulegge del variatore di velocità mentre si sposta la leva di innesto.

NOTA: Verificare che gli ingranaggi siano completamente inseriti.

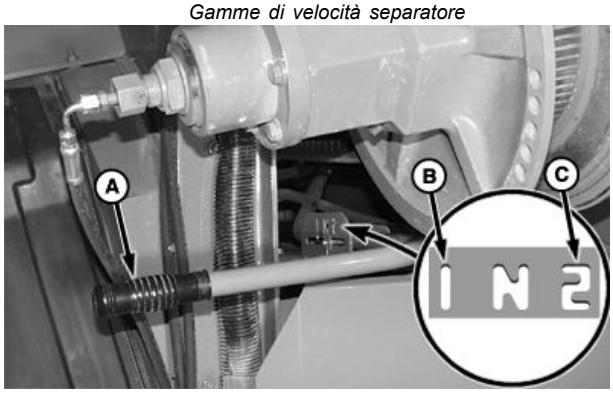
Quando si modificano le velocità del separatore, accertarsi di spegnere e riaccendere la macchina per il riconoscimento della nuova gamma di velocità.

Se si opera a velocità inferiori a 530 giri/min per periodi estesi, passare alla gamma bassa.



H96715 —UN—02JUN10

Gamme di velocità separatore



H96936 —UN—17JUN10

A—Leva
B—Posizione di bassa velocità (1)
C—Posizione di alta velocità (2)

Posi-Torq è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00007AC -39-13OCT10-1/1

Distanza delle pulegge del comando del separatore — Regolazione

IMPORTANTE: Se la distanza supera i 10 mm (3/8 in.), la corsa della puleggia risulta limitata. Quando il variatore si trova snella massima velocità, possono verificarsi i seguenti problemi:

- **Stiramento o guasto della cinghia**
- **Guasto al cuscinetto o all'albero**

Se la distanza tra è inferiore a 6 mm (1/4 in.), la funzione di rilevazione del momento torcente risulta limitata. Quando il variatore si trova sulla velocità minima, possono verificarsi i seguenti problemi:

- **Guasto della cinghia**
- **Slittamento della cinghia**

Se, con il variatore impostato sulla velocità massima, non si ottiene la gamma di velocità alta oppure se, con il variatore impostato sulla velocità minima, la cinghia slitta, controllare che la distanza delle pulegge sia corretta. Per ottenere le prestazioni migliori, regolare la distanza al valore specificato.

Specifica

Pulegge—Luce ..... 8 mm ±2 mm (5/16±1/16 in.)

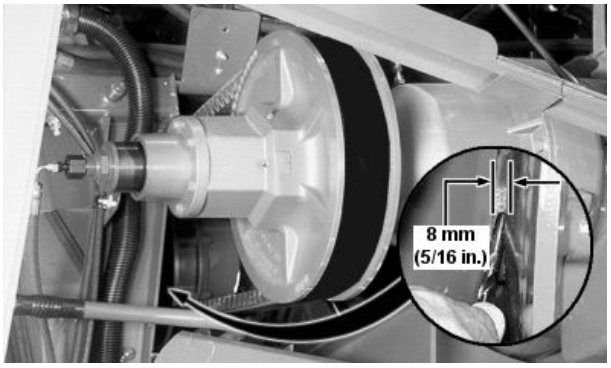
Con il separatore inserito, regolarne il comando sulla velocità più bassa in modo da annullare la distanza delle pulegge condotte.

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

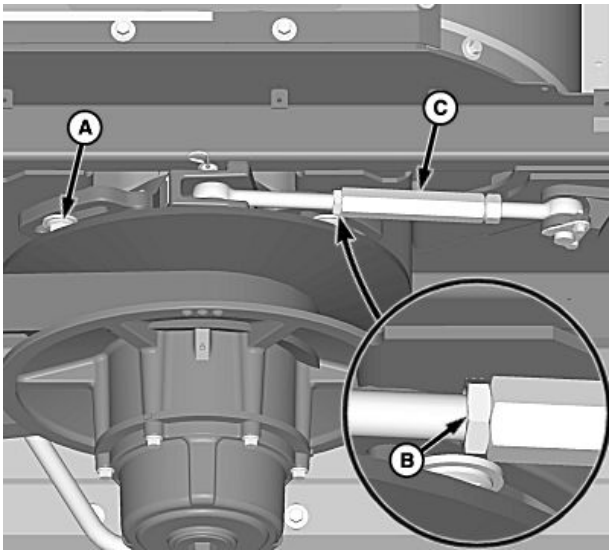
Allentare le viti a testa cilindrica (A) sul perimetro della scatola ingranaggi.

NOTA: Disporre la scatola degli ingranaggi per la posizione neutrale in modo da posizionare correttamente la cinghia tra le pulegge. Far ruotare manualmente le pulegge mentre si interviene sulla madrevite.

Allentare il dado (B) e registrare la madrevite (C) per ottenere la luce prescritta tra le pulegge condotte.



H75081 —UN—07FEB03



H101227 —UN—26APR11

A—Viti a testa cilindrica (4x) **C—Madreviti**
B—Dado

Specifica

Pulegge—Luce ..... 8 mm (5/16 in.)

Serrare il dado (B) e le viti a testa cilindrica (A).

Innestare la scatola ingranaggi sulla gamma di velocità desiderata.

OUO6075,0000BE3 -39-27APR11-1/1

Cinghia del separatore a velocità variabile — Sostituzione

Con il separatore inserito, regolarne il comando sulla velocità più bassa in modo da annullare la distanza delle pulegge condotte.

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Portare la scatola ingranaggi in posizione neutra.

Scollegare il tubo flessibile (A) dal raccordo idraulico usando due chiavi.

Pulire e togliere il tappo (B) per scaricare la depressione dalla cavità di ingrassaggio.

Aprire completamente la puleggia conduttrice.

NOTA: Per accedere alla cinghia di trasmissione variabile del separatore, rimuovere la protezione.

Allentare le viti a testa cilindrica (C) sul perimetro della scatola ingranaggi.

Allentare il dado (D) e registrare la madrevite (E) per spostare verso sinistra il gruppo scatola ingranaggi e puleggia.

Rimuovere e sostituire la cinghia. Ruotare manualmente le pulegge per disporre la cinghia in sede.

Ruotare le pulegge e registrare la madrevite per ottenere la luce prescritta tra le pulegge condotte.

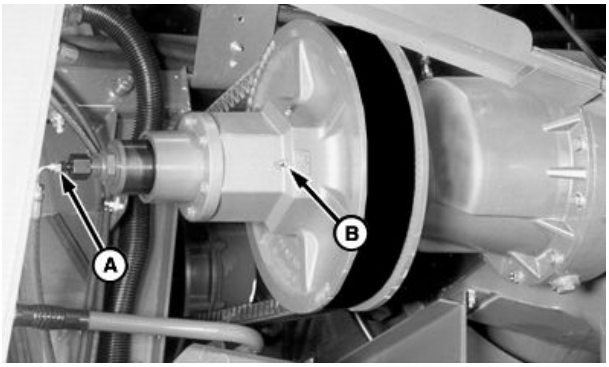
Specifica	
Pulegge—Luce	8 mm (5/16 in.)

Serrare il dado (D) e le viti a testa cilindrica (C).

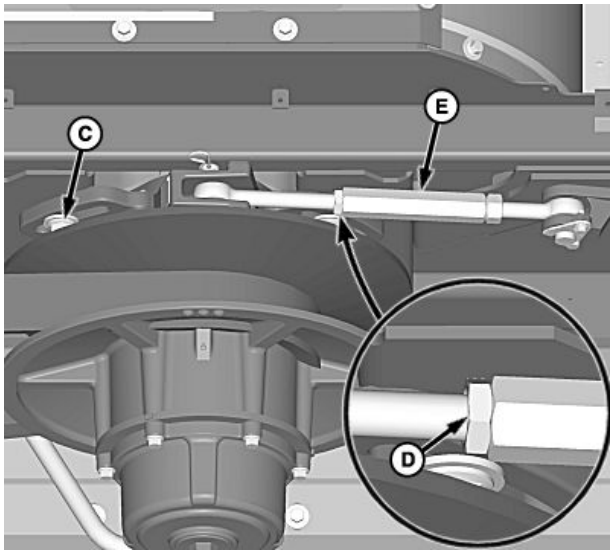
NOTA: Installare la protezione rimossa in precedenza per accedere alla cinghia di trasmissione variabile del separatore.

Montare il tappo (B) e il tubo flessibile (A) sulla puleggia conduttrice.

Innestare la scatola ingranaggi sulla gamma di velocità desiderata.



H101228 —UN—26APR11



H101229 —UN—26APR11

A—Tubo flessibile
B—Tappo
C—Viti a testa cilindrica (4x)
D—Dado
E—Madreviti

Avviare il motore e inserire il separatore. Selezionare più volte alternatamente le due gamme di velocità. Disinserire il comando del separatore.

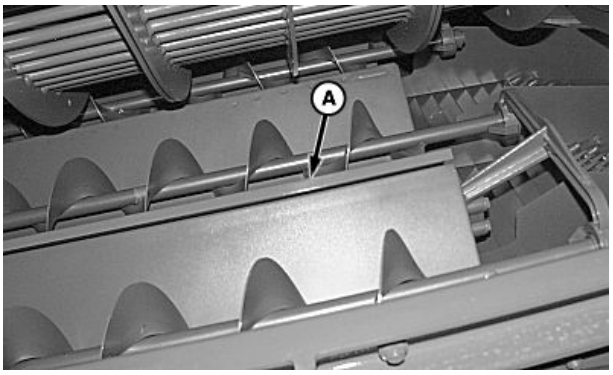
NOTA: Controllare nuovamente la distanza delle pulegge dopo diverse ore e regolare secondo necessità.

OUO6075,0000BE4 -39-27APR11-1/1

Separatori della base della coclea

Per evitare perdite elevate di granella o per prevenire la formazione di accumuli di prodotto su un lato durante la raccolta su un terreno in pendenza, spostare verso l'alto i separatori (A) della base della coclea.

A—Separatori della base della coclea



H83545 —UN—20MAY05

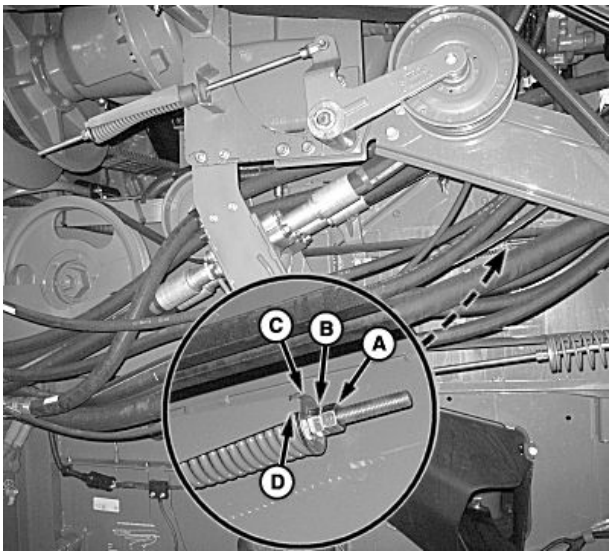
OUO6075,0000755 -39-20MAR07-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H96951 —UN—17JUN10

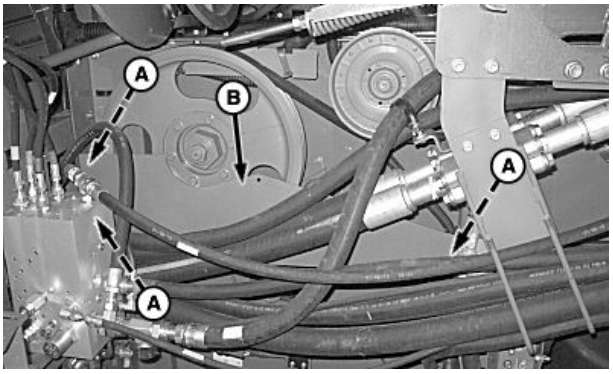
OUO6075,0000807 -39-18JUN10-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B) dal lato posteriore sinistro della macchina.

A—Viti a testa cilindrica
B—Protezione



H96952 —UN—17JUN10

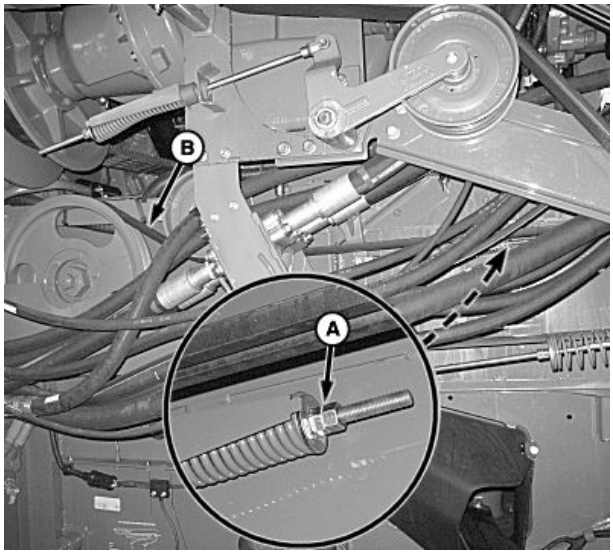
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000808 -39-05JAN11-1/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B) dalla puleggia.

A—Dadi

B—Cinghia mulinello lanciapaglia



H96953 —UN—17JUN10

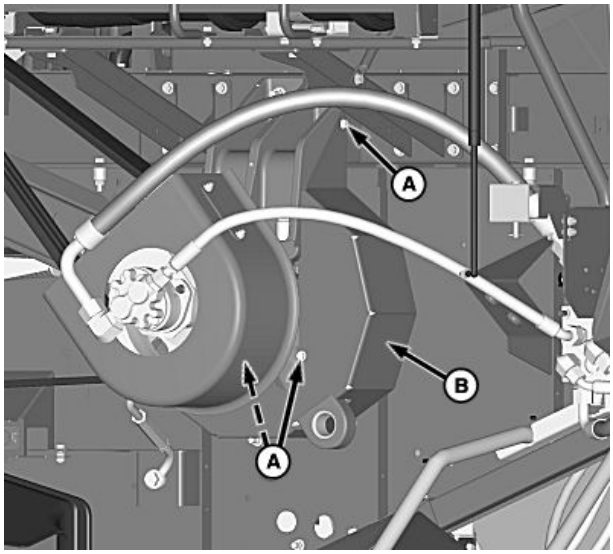
OUO6075,0000808 -39-05JAN11-2/8

Macchine dotate di spargipula

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica

B—Protezione



H99547 —UN—05JAN11

Continua alla pagina seguente

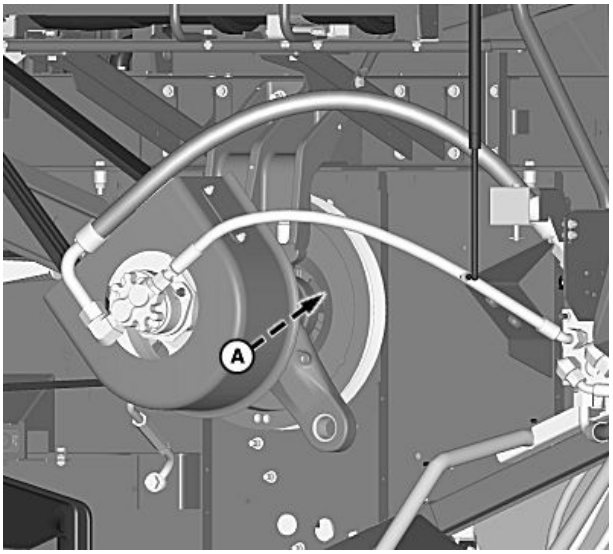
OUO6075,0000808 -39-05JAN11-3/8

Rimuovere ed eliminare la cinghia (A) dall'albero di rinvio.

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia di ricambio sull'albero di rinvio.

Installare la protezione e le viti a testa cilindrica precedentemente rimosse.

A—Cinghia mulinello lanciapaglia



H100562 —UN—03MAR11

OUO6075,0000808 -39-05JAN11-4/8

Macchine dotate di trinciapaglia

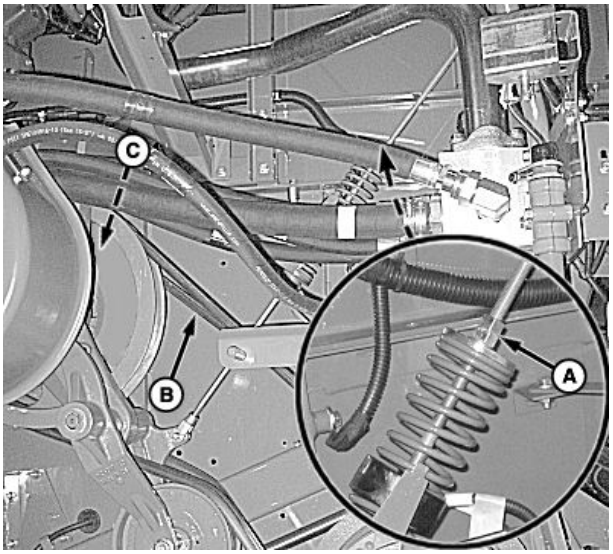
Sollevare completamente il gruppo trinciapaglia mediante l'interruttore sulla lamiera laterale sinistra e rimuovere le protezioni del trinciapaglia.

NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia interna (B) dalla puleggia.

Rimuovere ed eliminare la cinghia (C) dall'albero di rinvio del trinciapaglia.

A—Dadi
B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna
C—Cinghia mulinello lanciapaglia



H96954 —UN—27OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000808 -39-05JAN11-5/8

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia di ricambio (A) sull'albero di rinvio del trinciapaglia.

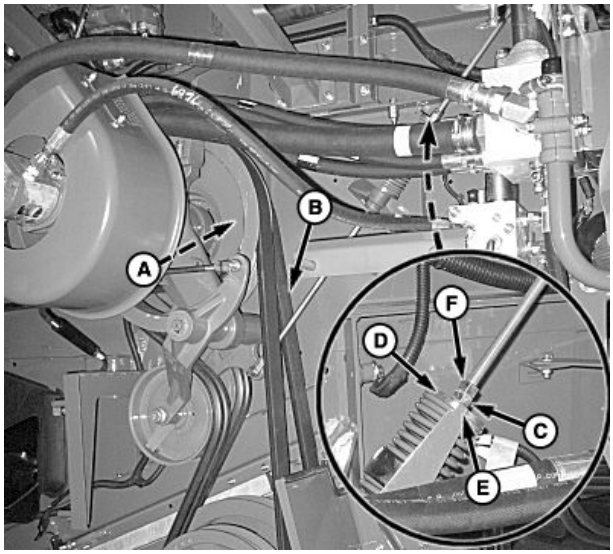
Installare la cinghia interna (B) e verificare che si allinei con le pulegge.

Abbassare completamente il trinciapaglia mediante l'interruttore sulla lamiera laterale sinistra.

Serrare il dado (C) fino a che la rondella (D) non è posizionata tra l'estremità del calibro (E) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (F).

Reinstallare le protezioni del trinciapaglia rimosse in precedenza.

A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna
C—Dado
D—Rondella
E—Calibro
F—Dado



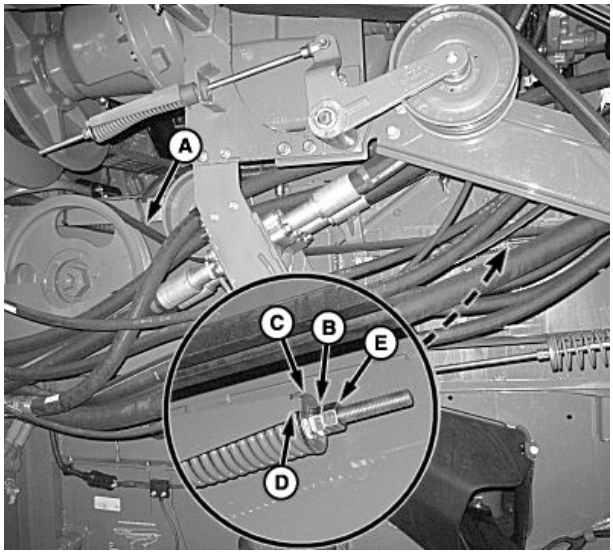
H96955 —UN—27OCT10

OUO6075,0000808 -39-05JAN11-6/8

Installare la cinghia (A) del mulinello lanciapaglia sulla puleggia.

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).

A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro
E—Dado



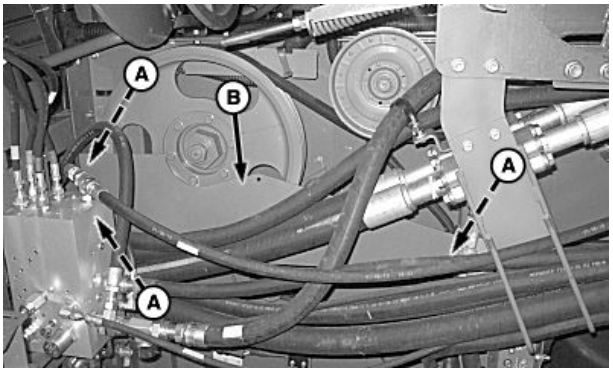
H96957 —UN—18JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000808 -39-05JAN11-7/8

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,0000808 -39-05JAN11-8/8

Mulinello lanciapaglia di tipo standard — Sostituzione delle alette

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: È possibile invertire la alette per prolungarne l'uso.

Le alette e le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

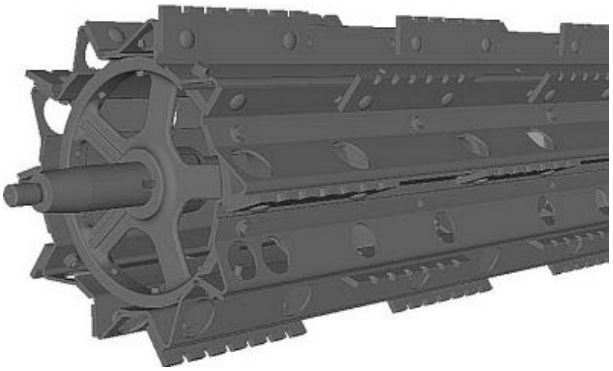
NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barrette antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)

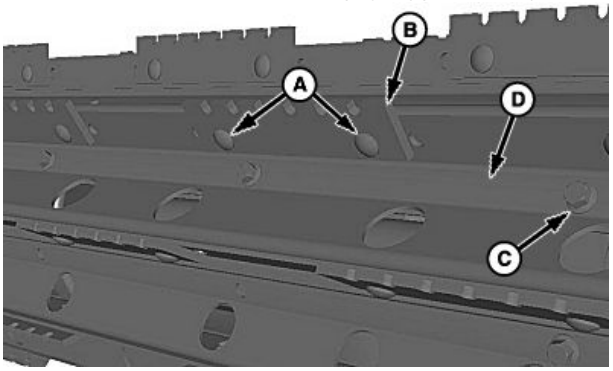
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette mulinello lanciapaglia—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)



H85626 —UN—27MAR06

Aletta del mulinello lanciapaglia (tipo standard)



H85627 —UN—27MAR06

Aletta del mulinello lanciapaglia (tipo standard)

A—Vite a testa tonda
B—Barretta antiusura del mulinello lanciapaglia
C—Viti a testa cilindrica
D—Alette del mulinello lanciapaglia

OUO6075,0000A15 -39-12OCT10-1/1

Mulinello lanciapaglia per prodotti difficili (riso) — Sostituzione delle alette

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Le alette e le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

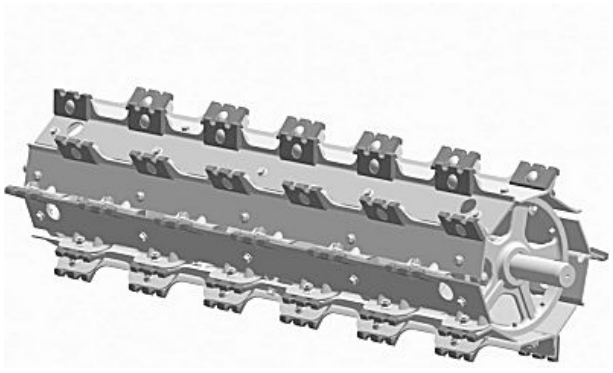
NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato manutenzionato, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barrette antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità. Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

	Specifica
Viti a testa tonda fissaggio barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia	90 Nm (66 lb-ft)

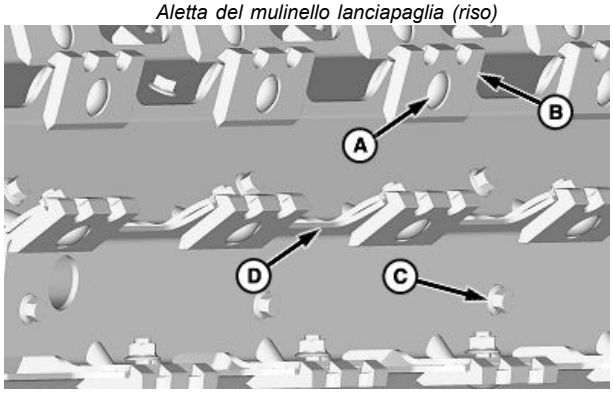
Rimuovere le viti (C) e sostituire secondo necessità le alette (D) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

	Specifica
Viti fissaggio alette mulinello lanciapaglia—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04

Aletta del mulinello lanciapaglia (riso)



H79440 —UN—15DEC03

Aletta del mulinello lanciapaglia (riso)

A—Vite a testa tonda
B—Barretta antiusura del mulinello lanciapaglia
C—Viti a testa cilindrica
D—Alette del mulinello lanciapaglia

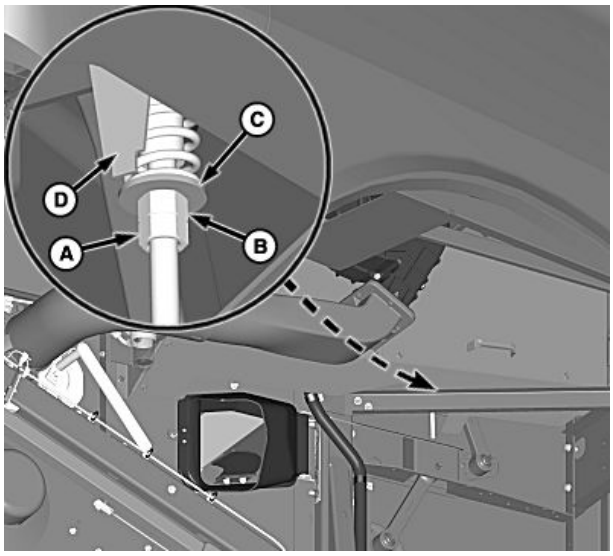
OUO6075,0000A16 -39-12OCT10-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H98549 —UN—12OCT10

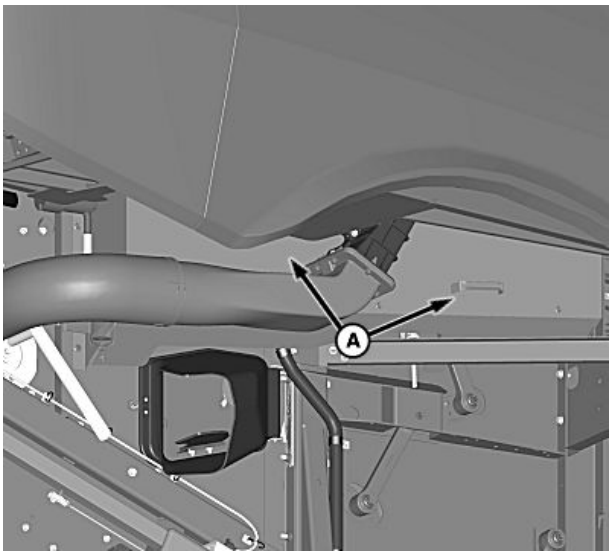
OUO6075,0000A17 -39-27OCT10-1/1

Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Rimuovere le viti a testa cilindrica e le protezioni (A) dal lato posteriore destro della macchina.

A—Protezioni



H98550 —UN—12OCT10

OUO6075,0000A18 -39-27OCT10-1/2

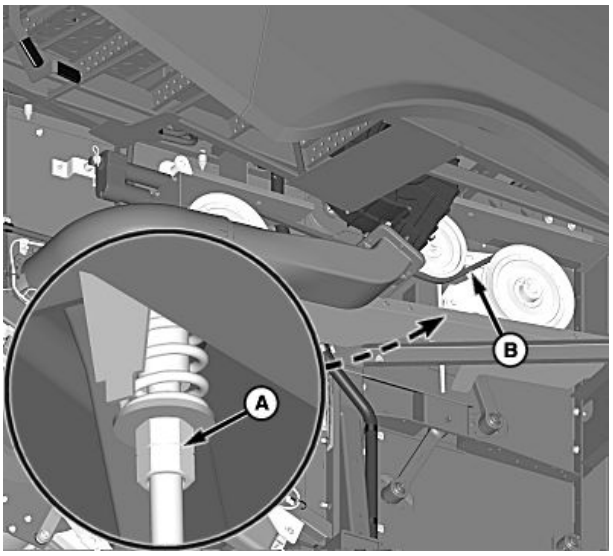
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B) dalla puleggia.

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare le protezioni e fissarle con le viti a testa cilindrica.

A—Dadi

B—Cinghia del mulinello lanciapaglia



H98551 —UN—12OCT10

OUO6075,0000A18 -39-27OCT10-2/2

Mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Sostituzione delle alette

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: È possibile invertire la alette per prolungarne l'uso.

Le alette e le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia possono essere sostituite senza rimuovere il mulinello. Sostituire le alette del mulinello lanciapaglia a gruppi di due e opposte tra loro, per mantenere il bilanciamento.

NOTA: Se il mulinello lanciapaglia è stato rimosso dalla macchina, o è stato sottoposto a manutenzione, serrare le viti dei morsetti prima di fissare le alette. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

Rimuovere le viti a testa tonda (A) e sostituire le barrette antiusura (B) del mulinello lanciapaglia secondo necessità.

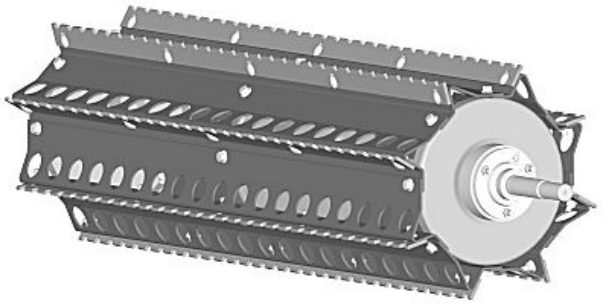
Regolare le barrette antiusura del mulinello lanciapaglia verso l'esterno fino all'estremità del dente di arresto (C), come illustrato.

Serrare le viti a testa tonda secondo il valore specificato.

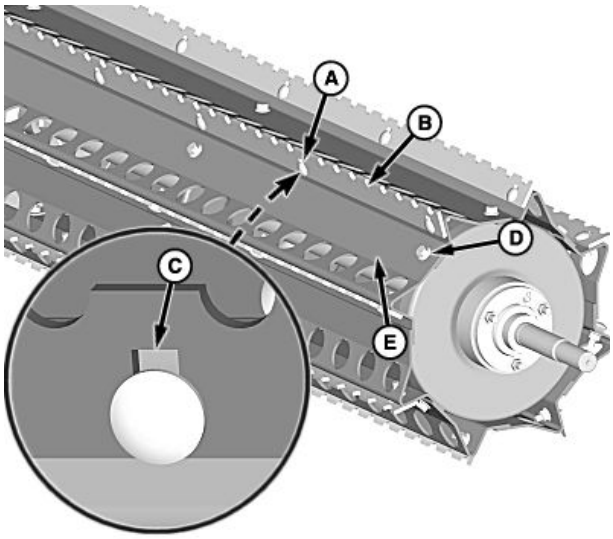
	Specifica
Viti a testa tonda barrette antiusura mulinello lanciapaglia—Coppia	79 Nm (58 lb-ft)

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) e sostituire secondo necessità le alette (E) del mulinello lanciapaglia. Serrare le viti di assemblaggio alla coppia specificata.

	Specifica
Viti a testa cilindrica alette mulinello lanciapaglia—Coppia	79 Nm (58 lb-ft)



H98552 —UN—12OCT10



H98553 —UN—14OCT10

A—Viti a testa tonda
B—Barretta antiusura del mulinello lanciapaglia
C—Incavo
D—Viti a testa cilindrica
E—Alette del mulinello lanciapaglia

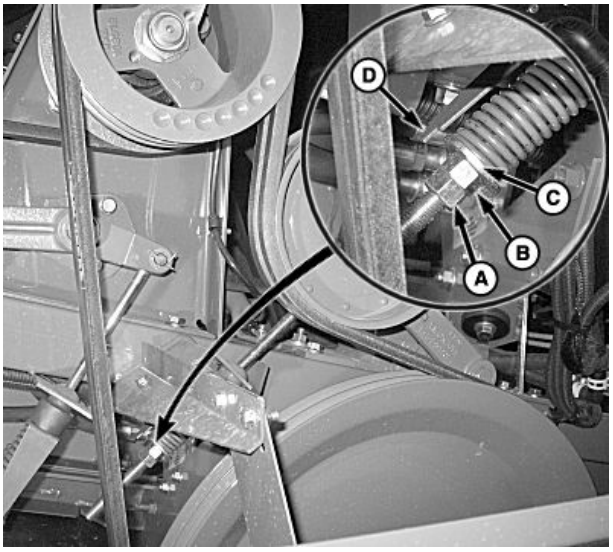
OUO6075,0000A19 -39-04NOV10-1/1

Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H96938 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F8 -39-17JUN10-1/1

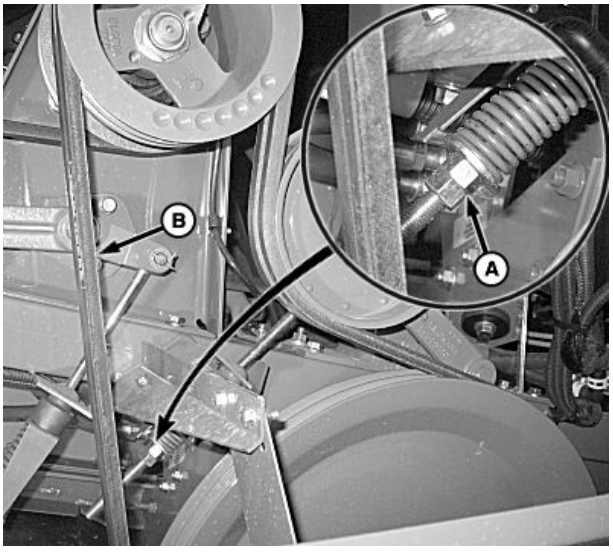
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia (B).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dadi
B—Cinghia lato anteriore destro



H96924 —UN—16JUN10

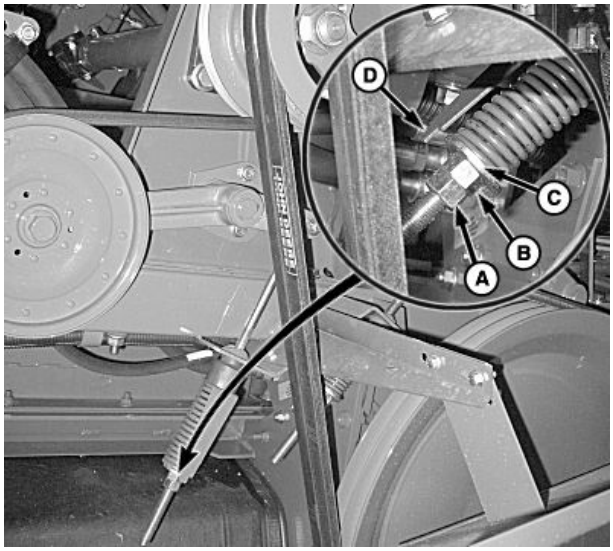
OUO6075,00007F9 -39-17JUN10-1/1

Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H96939 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FA -39-17JUN10-1/1

Cinghia del contralbero, lato posteriore destro — Sostituzione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

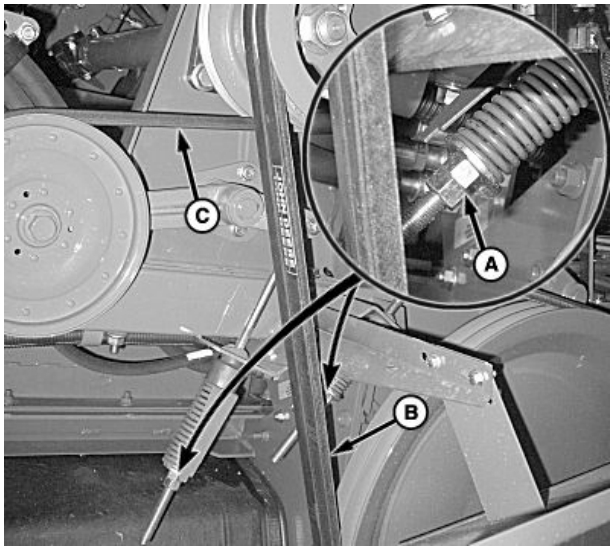
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero anteriore, lato destro (B).

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero posteriore (C).

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia del contralbero anteriore e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

A—Dadi
B—Cinghia contralbero, lato anteriore
C—Cinghia contralbero, lato posteriore



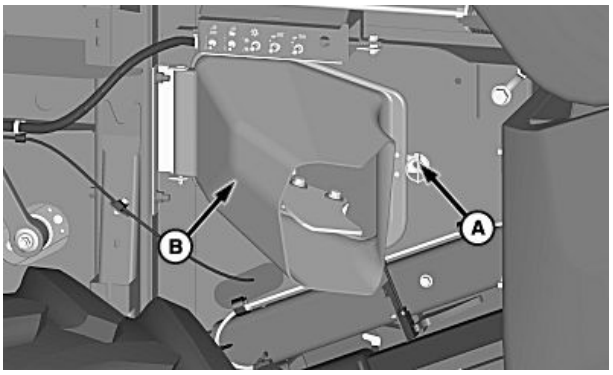
H96940 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FB -39-22JUN10-1/1

Deflettori aria del cassoncino di pulizia

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire il deflettore dell'aria (B). L'apertura dei deflettori dell'aria consente all'operatore di osservare l'area del cassoncino di pulizia durante la regolazione del crivello superiore o inferiore oppure durante l'ispezione dell'area del cassoncino di pulizia.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Presa d'aria**



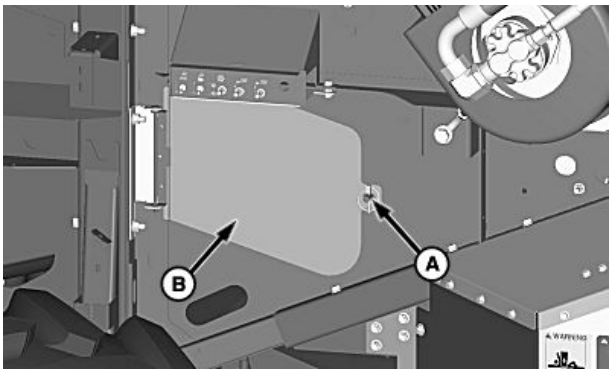
H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,00007FC -39-14SEP10-1/1

Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula)

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire lo sportello di accesso (B). L'apertura dello sportello di accesso consente all'operatore di osservare l'area del cassoncino di pulizia durante la regolazione del crivello superiore o inferiore oppure durante l'ispezione dell'area del cassoncino di pulizia.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Sportello di accesso**



H102245 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA7 -39-16JUN11-1/1

Ingranaggi coclee cassoncino di pulizia — Sportello per la pulizia

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

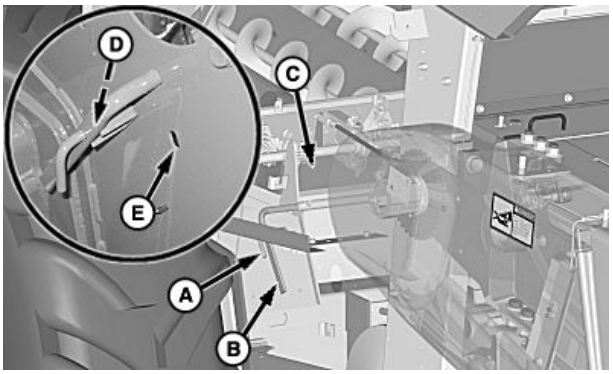
Consente all'operatore di pulire ed ispezionare la zona degli ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia.

Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la maniglia (B) per aprire o chiudere lo sportello per la pulizia (C).

Portare la maniglia nella posizione desiderata:

- Posizione chiusa (D)
- Posizione aperta (E)

A—Spina di bloccaggio
B—Leva
C—Sportello per la pulizia
D—Posizione chiusa
E—Posizione aperta



H95822 —UN—24MAR10

OUO6075,00006FE -39-24MAR10-1/1

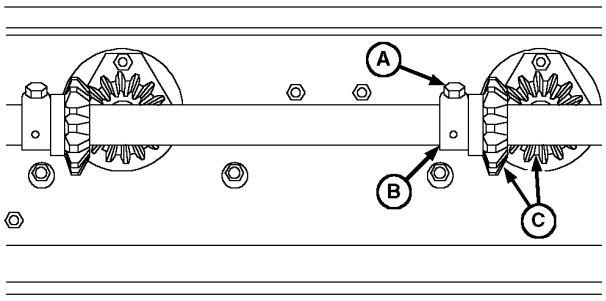
Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia — Regolazione

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore, arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio, rimuovere la chiave di accensione e abbassare il fermo di sicurezza.

Allentare il dado (A) sul morsetto (B) e regolare gli ingranaggi (C) fino a farli contattare.

Fare arretrare il morsetto di 0,8 mm e serrare il dado. Evitare che gli ingranaggi siano troppo vicini tra di loro.

A—Dado
B—Morsetto
C—Ingranaggi



H54518 —UN—22JUN99

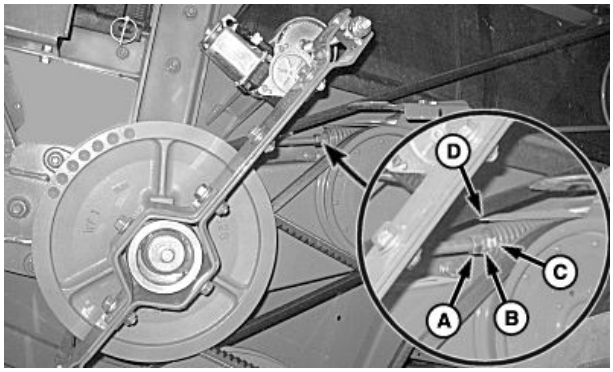
OUO6075,0000760 -39-20MAR07-1/1

Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H96944 —UN—17JUN10

La protezione è stata rimossa per chiarezza

OUO6075,00007FD -39-17JUN10-1/1

Cinghia cassoncino, ventola e coclea convogliatrice—Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

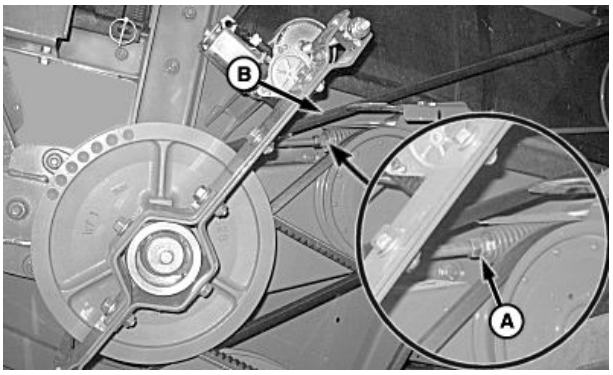
Rimuovere le cinghie del contralbero anteriore lato destro e di trasmissione variabile della ventola di pulizia.

Allentare i dadi (A) e rimuovere cassoncino, ventola e cinghia di trasmissione della coclea convogliatrice (B).

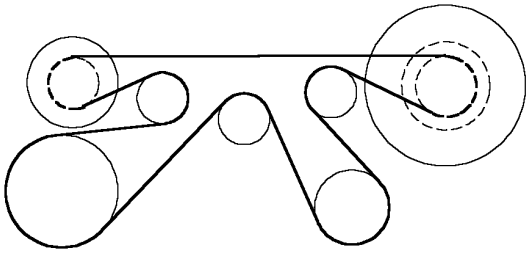
Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia del contralbero anteriore, la cinghia di trasmissione variabile della ventola di pulizia e regolare i tenditori in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

A—Dadi
B—Cinghia



H96943 —UN—17JUN10



H54683 —UN—17MAY99

Percorso della cinghia

OUO6075,00007FE -39-17JUN10-1/1

Cinghia della ventola di pulizia — Sostituzione

Avviare la macchina, inserire il separatore e far funzionare la ventola alla velocità massima.

Disinserire il separatore, arrestare il motore e togliere la chiave.

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

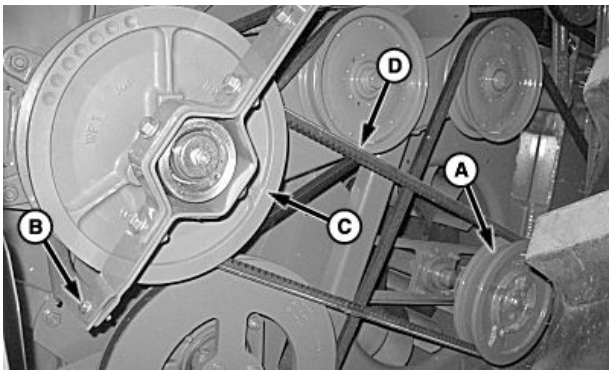
Fissare la puleggia inferiore (A) nella posizione di completa apertura mediante un cuneo.

Scollegare i bracci di supporto (B) ed estrarli girandoli.

Rimuovere la puleggia superiore (C) e tirare la cinghia (D) sopra la puleggia inferiore.

Installare la cinghia di ricambio, rimuovere il cuneo e collegare i bracci di supporto.

Verificare la regolazione della velocità della ventola di pulizia.



H96945 —UN—17JUN10

A—Puleggia inferiore
B—Bracci di supporto
C—Puleggia superiore
D—Cinghia

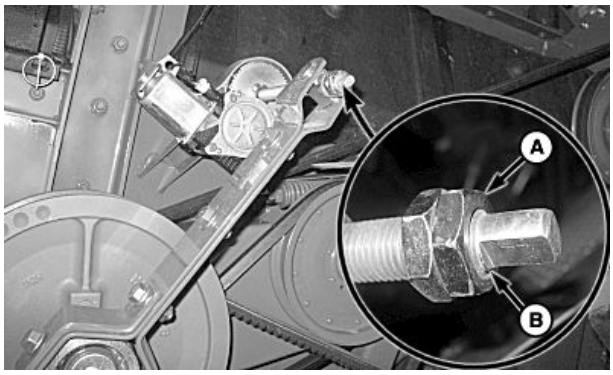
OUO6075,00007FF -39-17JUN10-1/1

Attuatore ventola di pulizia—Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: La velocità minima/massima della ventola di pulizia è controllata elettronicamente; i dadi di arresto assicurano la protezione del comando in caso di scorretta regolazione elettronica della velocità e devono essere installati come illustrato.

Verificare che i dadi (A) siano bloccati insieme all'estremità delle filettature (B), come illustrato.



H96946 —UN—17JUN10

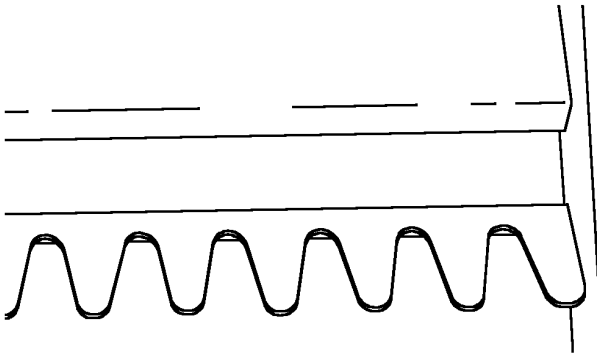
A—Dadi **B—Estremità delle filettature**

OUO6075,0000800 -39-17JUN10-1/1

Crivello superiore anteriore a denti lunghi

Il crivello superiore anteriore a denti lunghi è fisso e regolato su 24 mm.

Il prodotto che passa attraverso il crivello superiore anteriore viene inviato al crivello superiore per essere ulteriormente pulito.



H54528 —UN—01APR99

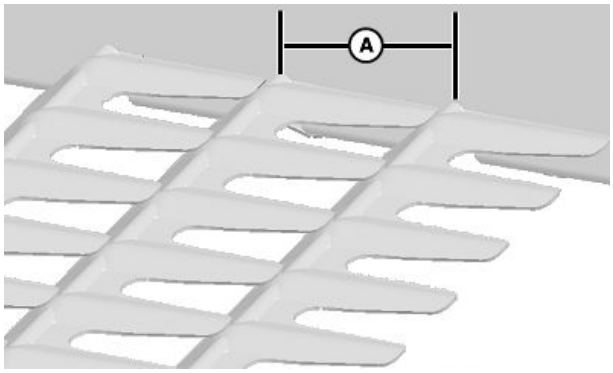
OUO6075,0000766 -39-22APR08-1/1

Crivelli superiore e inferiore — Misurazione

Le macchine possono montare due tipi differenti di crivelli inferiore e superiore.

- Crivelli superiore e inferiore **a denti lunghi**.
- Crivelli superiore e inferiore **di tipo universale**.

Il metodo migliore per la misurazione dei crivelli superiore e inferiore è da filo a filo (A). Ciò serve a stabilire se la macchina monta un crivello superiore o inferiore a denti lunghi o di tipo universale.



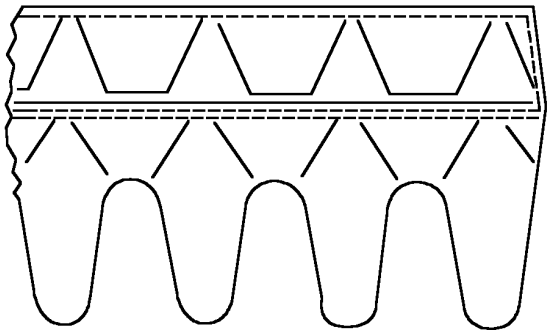
H89699 —UN—21AUG07

A—Da filo a filo

OUO6075,0000C1E -39-22AUG07-1/1

Crivello superiore di tipo universale da 29 mm

Il crivello superiore di tipo universale è adatto per mais, soia, sorgo, granella minuta, semi per olio, sementi da prato e numerosi prodotti speciali. Se ne raccomanda l'impiego in condizioni di prodotto asciutto; è resistente ai colpi delle barbe del mais e degli steli delle piante di soia, girasole e sorgo.

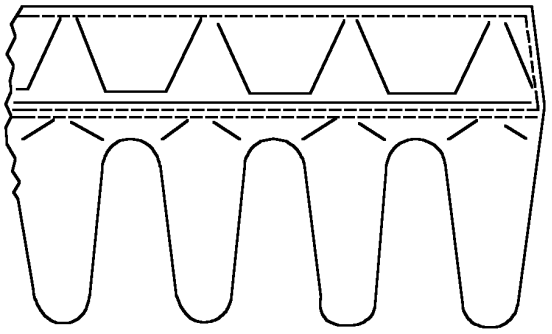


OUO6075,0000767 -39-22AUG07-1/1

Crivello superiore a denti lunghi 41 mm (1-5/8 in.)

NOTA: Sconsigliato per l'impiego con granella fine, mais per l'industria alimentare o da pop-corn

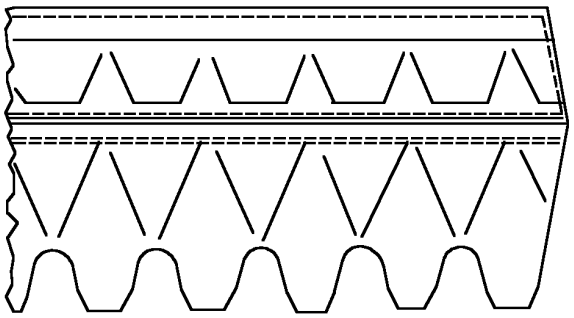
I crivelli superiore e inferiore a denti lunghi consentono di ottenere una migliore separazione della granella in condizioni di umidità e resa elevate e una migliore pulizia del prodotto nella raccolta di mais e soia.



OUO6075,0000A1E -39-13OCT10-1/1

Crivello inferiore di tipo universale da 29 mm (1-1/8 in.)

Questo tipo di crivello inferiore è adatto a tutti i prodotti più importanti e a numerosi prodotti speciali.



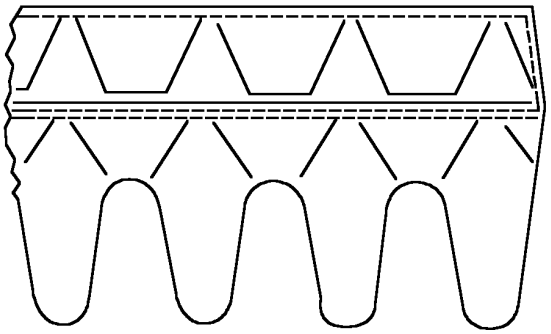
OUO6075,0000C9E -39-14JUN11-1/1

Crivello inferiore a denti lunghi 29 mm (1-1/8 in.)

NOTA: Sconsigliato per l'impiego con granella fine, mais per l'industria alimentare o da pop-corn

Il crivello inferiore a denti lunghi consente una ulteriore separazione della granella durante la raccolta del mais in condizioni di umidità e resa elevate.

Usare questo tipo di crivello inferiore insieme al crivello superiore a denti lunghi per ottenere una capacità elevata e un prodotto pulito durante la raccolta di mais e soia.



H54526 —UN—01APR99

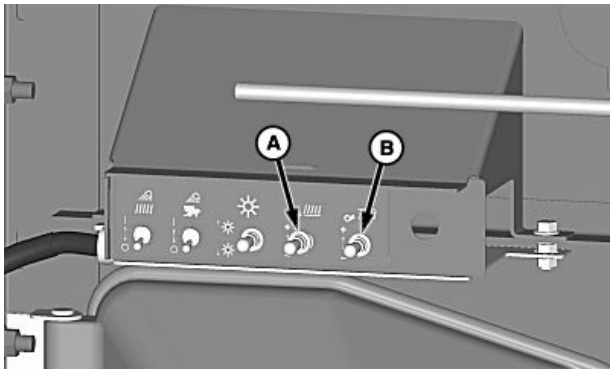
OUO6075,0000A20 -39-13OCT10-1/1

Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello superiore/inferiore

IMPORTANTE: Aprire completamente le bocchette del crivello superiore/inferiore al fine di evitare subiscano danni durante la rimozione del crivello superiore/inferiore.

Gli interruttori di regolazione del crivello superiore (A) e di quello inferiore (B) sono situati sul lato sinistro della macchina.

Questi due interruttori consentono all'operatore di aprire e chiudere i due crivelli su varie posizioni.



H97564 —UN—14SEP10

A—Interruttore di regolazione del crivello superiore

B—Interruttore di regolazione della distanza libera del crivello inferiore

OUO6075,00007DC -39-21MAR11-1/1

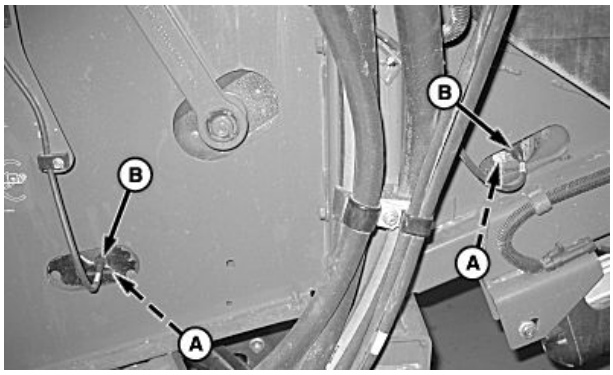
Elementi crivello superiore/inferiore - Rimozione ed installazione

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.

IMPORTANTE: Prestare attenzione per evitare di danneggiare gli elementi del crivello superiore ed inferiore. Chiudere completamente le bocchette del crivello superiore/inferiore prima di rimuovere gli elementi dalla macchina.

NOTA: Non è necessario rimuovere il trinciapaglia o lo spargipula (se in dotazione) per rimuovere gli elementi del crivello superiore ed inferiore. Il trinciapaglia o lo spargipula devono essere completamente sollevati.

La rimozione del crivello inferiore è simile a quella del crivello superiore.



H100410 —UN—13JUN11

A—Passacavo

B—Cavo elettrico del crivello superiore / inferiore

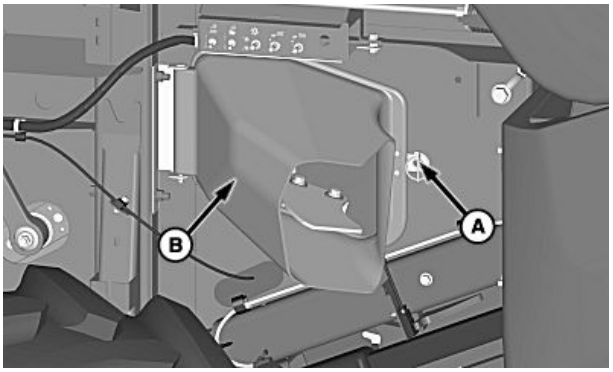
1. Prima di scollegare il cablaggio elettrico (B) rimuovere i passacavo (A).

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-1/6

2. Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) per aprire il deflettore d'aria (B) su entrambi i lati della macchina.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Deflettore d'aria**

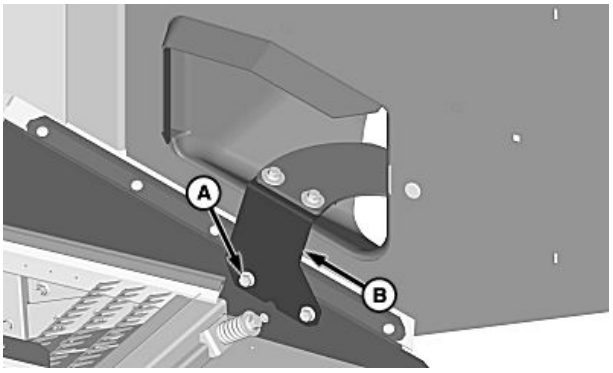


H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-2/6

3. Rimuovere le viti (A) e la staffa agitatore (B) da entrambi i lati della macchina.

A—Viti di assemblaggio (2x) **B—Staffa agitatore**



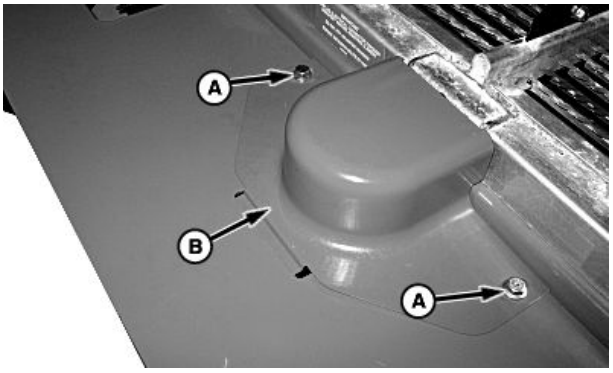
H100411 —UN—13JUN11

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-3/6

NOTA: Non occorre rimuovere il motorino del crivello superiore.

4. Rimuovere le viti (A) e il coperchio del motorino (B).

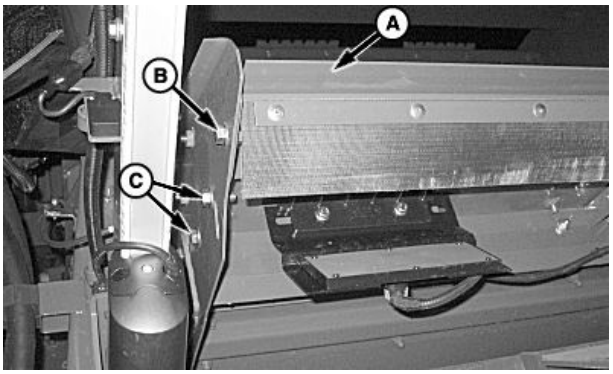
A—Viti a testa cilindrica **B—Coperchio del motorino**



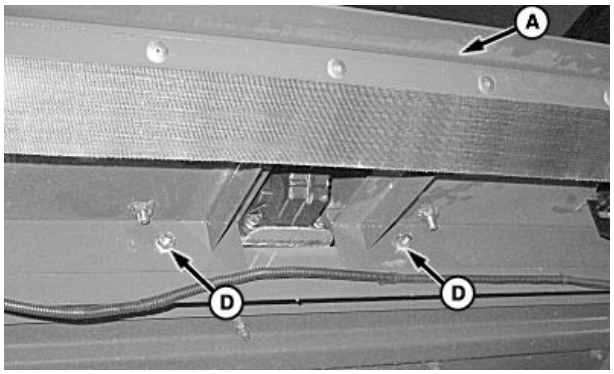
H96965 —UN—21JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-4/6



H96969 —UN—21JUN10



H96971 —UN—21JUN10

A—Canale di scarico
B—Vite a testa cilindrica e dado
C—Viti a testa cilindrica
D—Viti a testa cilindrica e dadi

NOTA: Non è necessario rimuovere il canale di scarico.

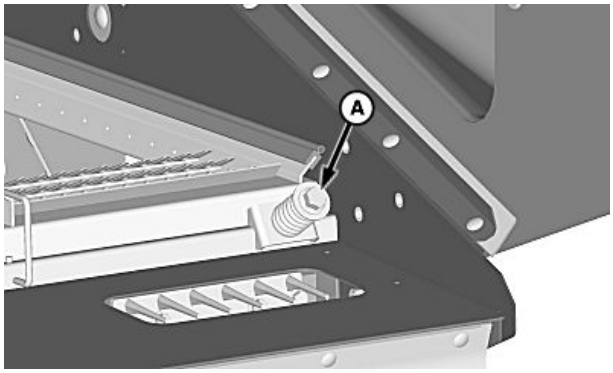
5. **Canale di scarico inferiore (A):**
   a. Rimuovere la vite e il dado (B) da entrambi i lati della macchina.
   b. Allentare le viti (C) da entrambi i lati della macchina.
   c. Rimuovere le viti e i dadi (D) dalla parte centrale inferiore del canale di scarico.
   d. Tirare indietro il canale di scarico e abbassarlo.

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-5/6

6. Rimuovere i bulloni di ritegno (A) del crivello superiore/inferiore e le molle da entrambi i lati della macchina.
7. Far scorrere l'elemento del crivello superiore/inferiore attraverso la parte posteriore della macchina.
8. Ispezionare le guarnizioni granella sull'elemento del crivello superiore/inferiore e riparare o sostituire secondo necessità.
9. Installare l'elemento del crivello superiore/inferiore attraverso la parte posteriore della macchina e serrare le viti di ritegno alla coppia specificata.

	Specifica
Bulloni di ritegno crivello superiore/inferiore—Coppia	100 Nm (74 lb-ft)

10. Sollevare il canale di scarico e montare gli elementi di fissaggio precedentemente rimossi e allentati.
11. Installare il coperchio motorino precedentemente rimosso e fissarlo con le viti a testa cilindrica.
12. Montare la staffa agitatore su entrambi i lati della macchina con le viti a testa cilindrica.
13. Chiudere i deflettori dell'aria su entrambi i lati della macchina e fissarli con le spine a bloccaggio rapido.



H102179 —UN—13JUN11

A—Bulloni di ritegno

14. Montare il passacavo precedentemente rimosso e collegare il cablaggio elettrico precedentemente scollegato.
15. Calibrare i crivelli superiore ed inferiore facendo riferimento alla sezione Procedure di calibrazione per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000B59 -39-13JUN11-6/6

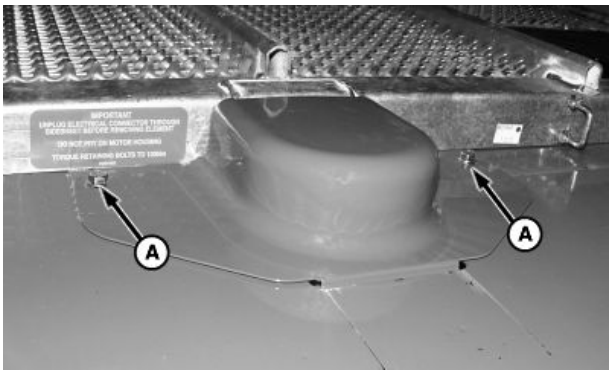
Motorino crivello superiore/inferiore—Regolazione manuale

⚠ ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave per impedire l'accensione accidentale della macchina e conseguenti infortuni.

NOTA: La procedura di regolazione manuale è identica per il motorino del crivello superiore e quello inferiore.

1. Togliere le viti (A) per accedere al motorino.

A—Viti a testa cilindrica



H75897 —UN—09APR03

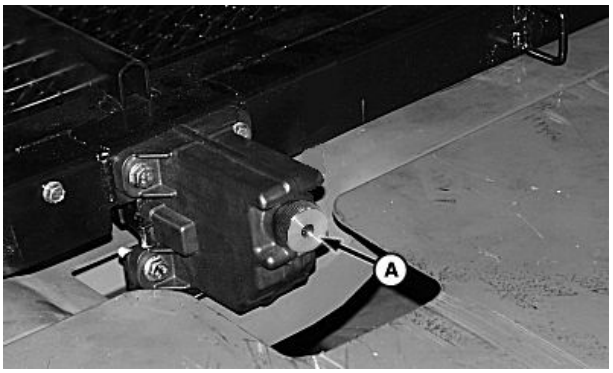
OUO6075,00009B4 -39-06DEC10-1/2

IMPORTANTE: Per prevenire danni al motorino di regolazione, non agire sulla manopola usando una chiave.

NOTA: Il motorino di regolazione del crivello superiore/inferiore, dopo essere stato riparato o sostituito, deve essere ricalibrato. (vedere la sezione Procedure di calibrazione).

2. Regolare il motorino mediante la manopola (A). Ruotare la manopola in senso orario per chiudere il crivello e in senso antiorario per aprirlo.

A—Manopola



H74041 —UN—05NOV02

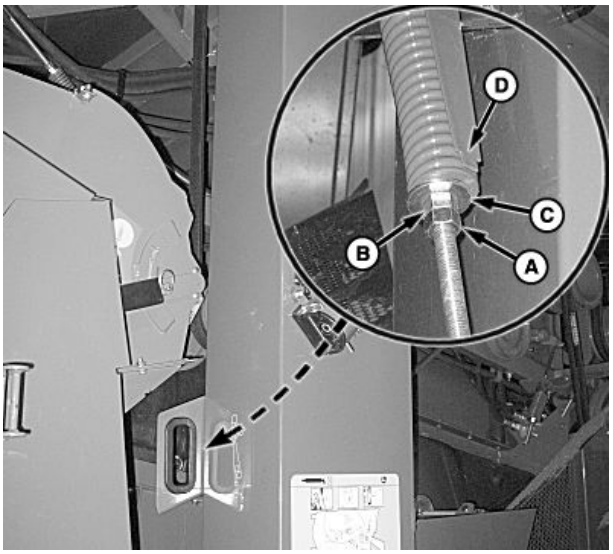
OUO6075,00009B4 -39-06DEC10-2/2

Cinghia dell'elevatore della granella pulita — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H97030 —UN—22JUN10

OUO6075,000080C -39-22JUN10-1/1

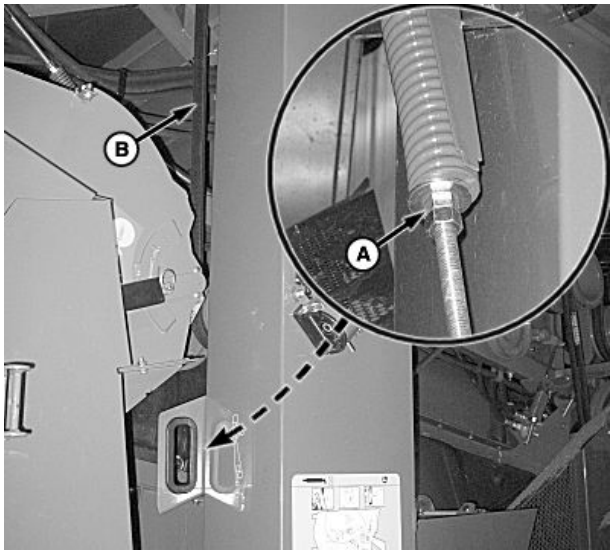
Cinghia elevatore granella pulita — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione sulla cinghia elevatore granella pulita (B).

A—Dadi

B—Cinghia dell'elevatore della granella pulita



H97033 —UN—22JUN10

OUO6075,000080D -39-22JUN10-1/2

Togliere le viti (A) e il coperchio (B).

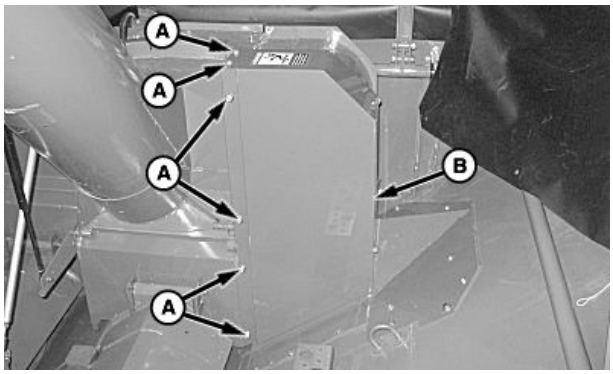
Rimuovere la cinghia elevatore granella pulita (C) dalle pulegge.

Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

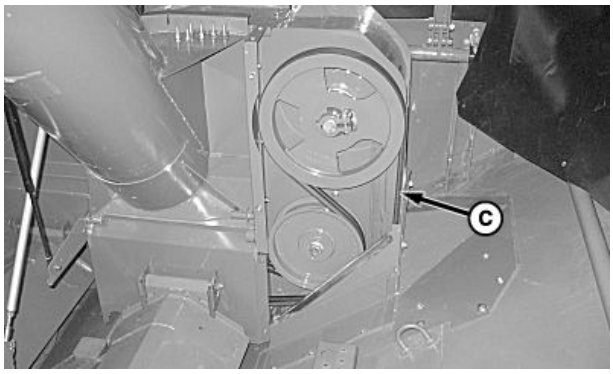
Installare la copertura e le viti a testa cilindrica rimosse in precedenza.

A—Viti a testa cilindrica
B—Coperchio

C—Cinghia dell'elevatore della granella pulita



H97032 —UN—22JUN10



H97034 —UN—22JUN10

OUO6075,000080D -39-22JUN10-2/2

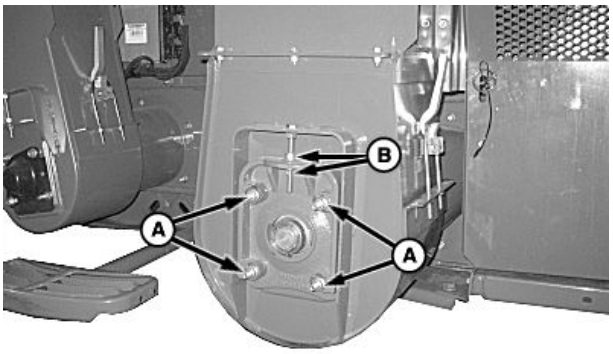
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita — Regolazione

Sbloccare la chiusura e aprire il portello inferiore.

Rimuovere i dadi dal coperchio del cuscinetto.

Allentare i dadi (A) e regolare la catena mediante i dadi (B). Spostare il supporto del cuscinetto verso il basso per tendere la catena.

La catena dell'elevatore è regolata correttamente quando il tratto inferiore può scorrere parallelamente sulla ruota dentata ma non può essere allontanato da essa. Quando la catena si allenta fino ad allontanarsi di più di 6 mm (1/4 in.) dalla ruota dentata, occorre regolare la catena. Dopo un certo periodo di utilizzo, potrebbe essere necessario rimuovere mezza maglia per regolare correttamente la catena.



H97054 —UN—22JUN10

A—Dadi (4x) **B—Dadi**

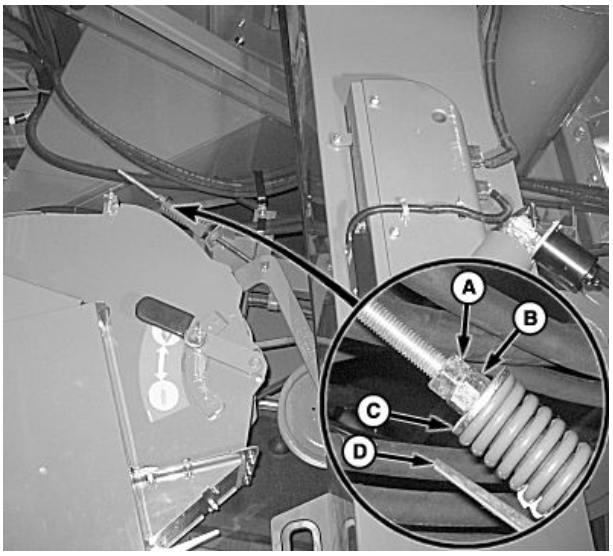
OUO6075,000080E -39-22JUN10-1/1

Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore



H97014 —UN—13SEP10

OUO6075,0000809 -39-05APR11-1/1

Cinghia di trasmissione del sistema di recupero — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

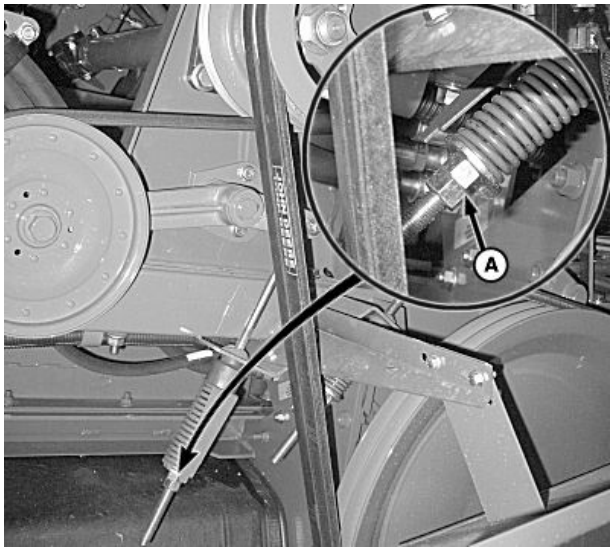
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia del contralbero posteriore (B) dalla puleggia.

Allentare i dadi (C) e rimuovere la cinghia di comando (D) del sistema di recupero.

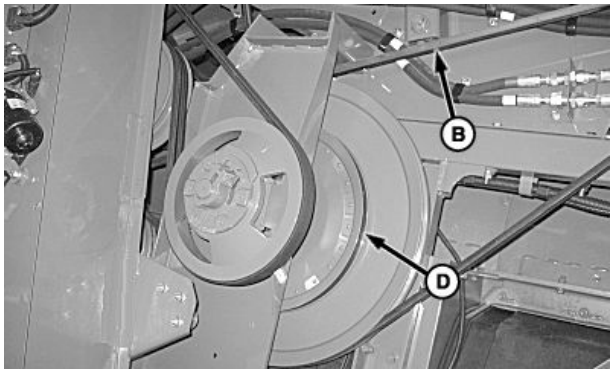
Installare la cinghia di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la cinghia del contralbero posteriore sulla puleggia e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

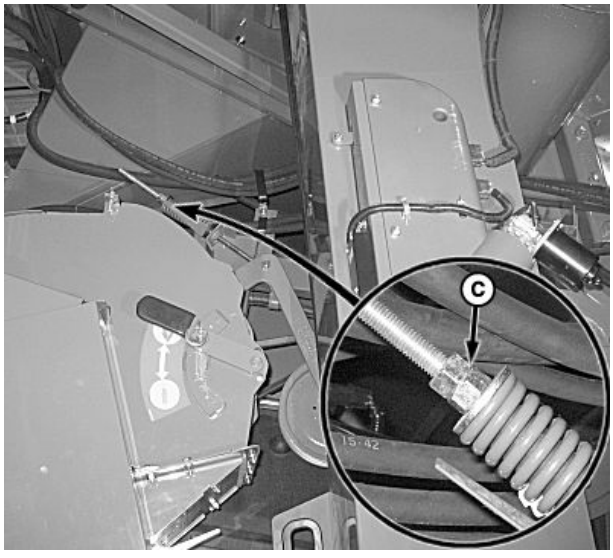
A—Dadi
B—Cinghia contralbero, lato posteriore
C—Dadi
D—Cinghia di trasmissione del sistema di recupero



H97015 —UN—22JUN10



H97016 —UN—22JUN10



H97017 —UN—13SEP10

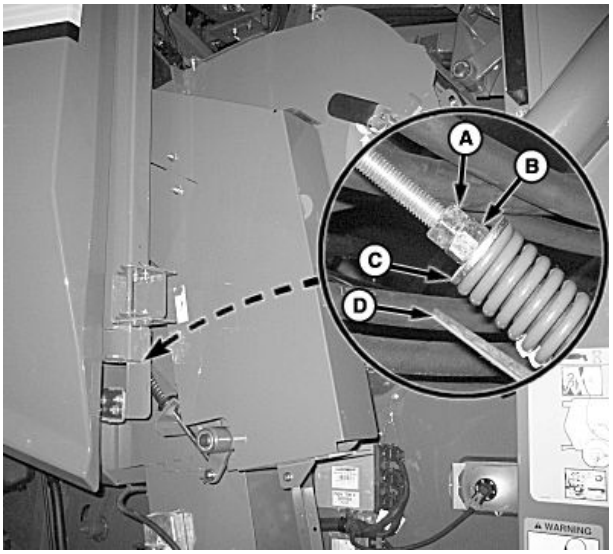
OUO6075,000080A -39-05APR11-1/1

Catena di comando del sistema di recupero — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H97957 —UN—13SEP10

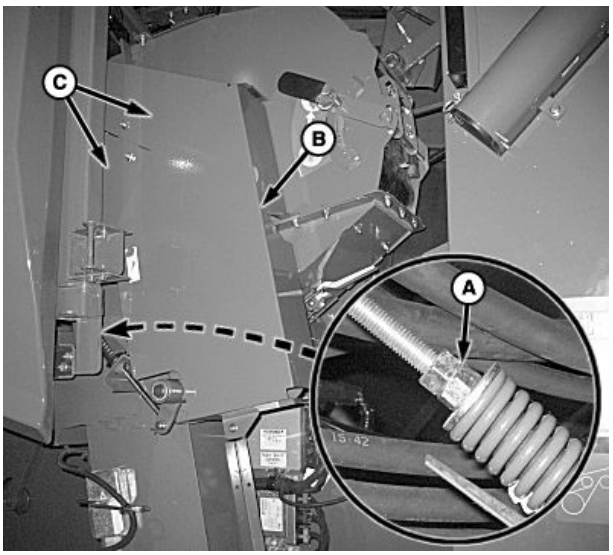
OUO6075,00009AD -39-05APR11-1/1

Catena di comando del sistema di recupero — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) e rimuovere le protezioni (B e C).

A—Dadi
B—Protezione
C—Protezioni



H97958 —UN—13SEP10

Continua alla pagina seguente

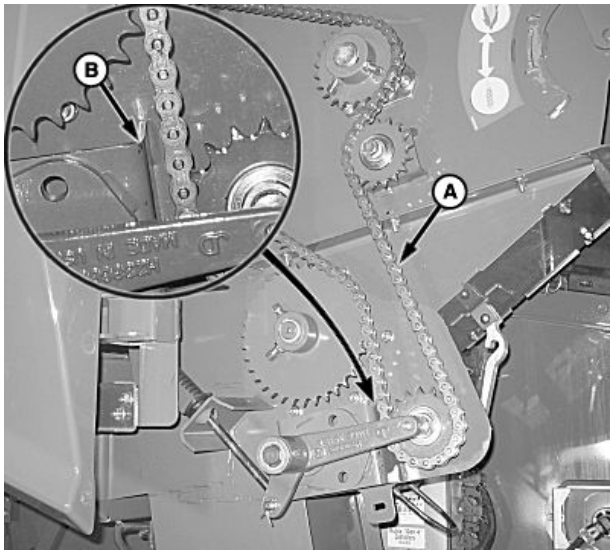
OUO6075,00009AE -39-30JUN11-1/2

Sostituire se la catena (A) completamente in tensione è a contatto o a meno di 3 mm (1/8 in.) dalla staffa (B).

Installare la catena di ricambio e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare le protezioni rimosse in precedenza.

A—Catena **B—Staffa**



H97963 —UN—30JUN11

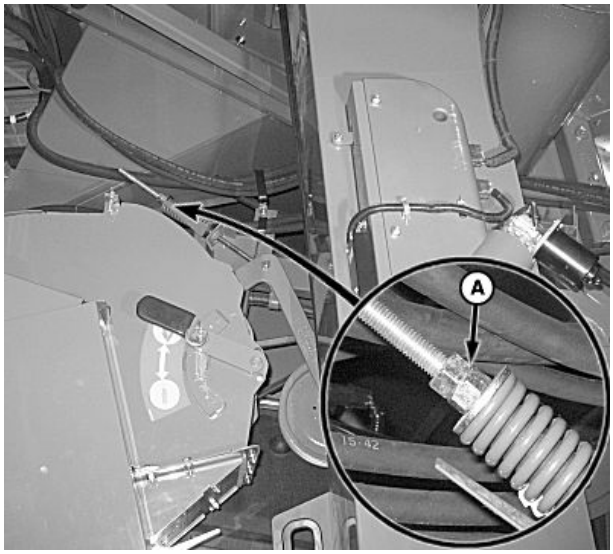
OUO6075,00009AE -39-30JUN11-2/2

Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Rimozione e installazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione del sistema di recupero.

A—Dadi



H97073 —UN—13SEP10

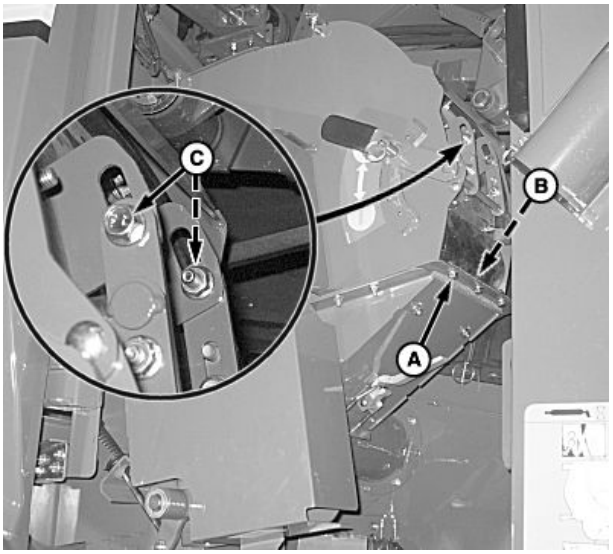
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000815 -39-05APR11-1/4

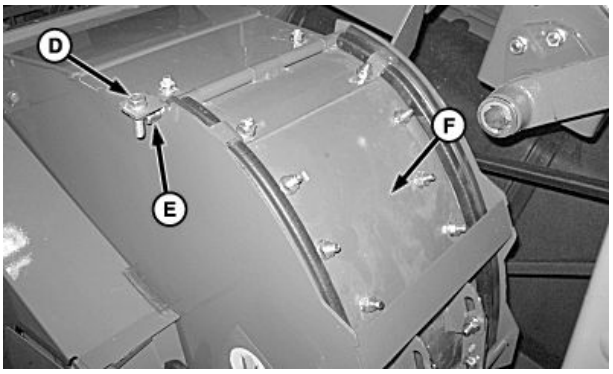
Rimuovere le viti (A) e la fascia (B).

Rimuovere i bulloni con collare (C), la vite a testa cilindrica (D) e l'asta (E) dalla copertura di accesso (F).

A—Viti a testa cilindrica (3x)
B—Fascia
C—Bulloni con collare (2x)
D—Vite a testa cilindrica
E—Asta
F—Coperchio di accesso



H97069 —UN—13SEP10



H97070 —UN—13SEP10

OUO6075,0000815 -39-05APR11-2/4

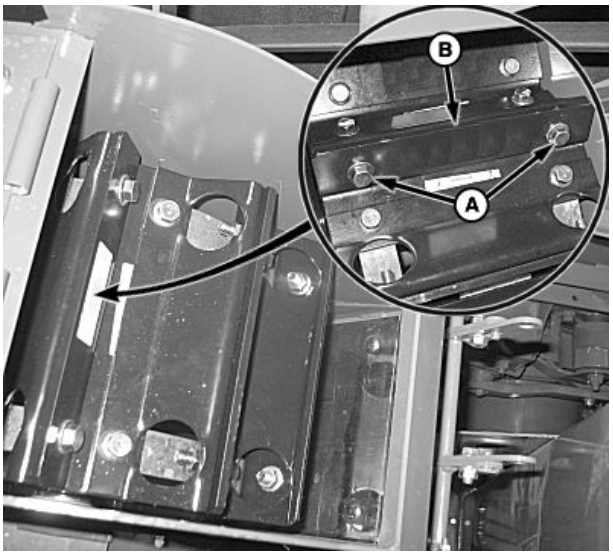
Rimuovere le viti a testa cilindrica e i dadi (A) dalle barrette antiusura.

Rimuovere e sostituire secondo necessità le barrette antiusura.

Serrare le viti a testa cilindrica delle barrette antiusura alla coppia specificata.

Specifica	
Viti a testa cilindrica barrette antiusura—Coppia	70 Nm (52 lb-ft)

A—Viti a testa cilindrica e dadi
B—Strisce di usura



H97072 —UN—13SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000815 -39-05APR11-3/4

Rimuovere i dadi e le viti a testa cilindrica (A) dalla barra raspatrice (B).

Rimuovere e sostituire secondo necessità le barre raspatrici.

Serrare le viti a testa cilindrica delle barre raspatrici alla coppia specificata.

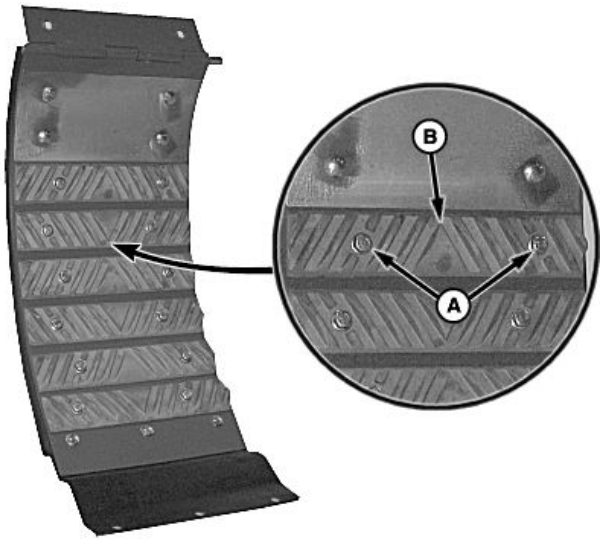
	Specifica
Viti a testa cilindrica barre raspatrici—Coppia	37 Nm ±7 Nm (27 lb-ft ±5 lb-ft)

NOTA: Verificare che le guarnizioni sulla copertura di accesso rimangano in posizione al momento dell'installazione sul sistema di recupero.

Installare la copertura di accesso e fissare mediante l'asta e la vite a testa cilindrica.

Installare le viti a perno e allineare l'elemento in gomma ai fori, quindi installare fascetta e viti a testa cilindrica.

Regolare il tenditore della cinghia di trasmissione del sistema di recupero in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.



H97084 —UN—23JUN10

A—Viti a testa cilindrica e dadi B—Barre raspatrici

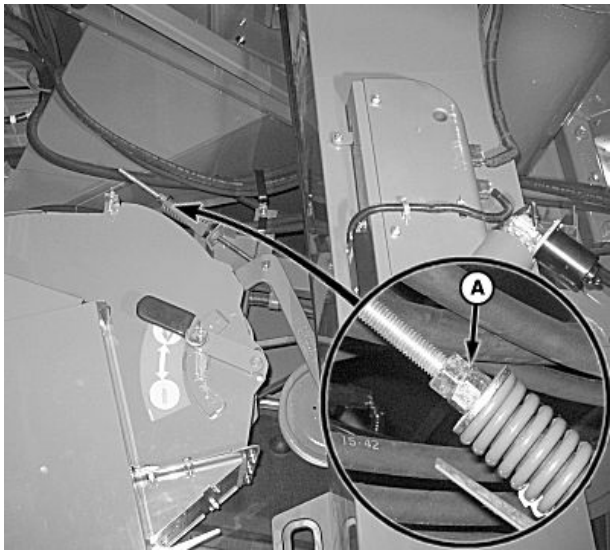
OUO6075,0000815 -39-05APR11-4/4

Barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia di trasmissione del sistema di recupero.

A—Dadi



H97073 —UN—13SEP10

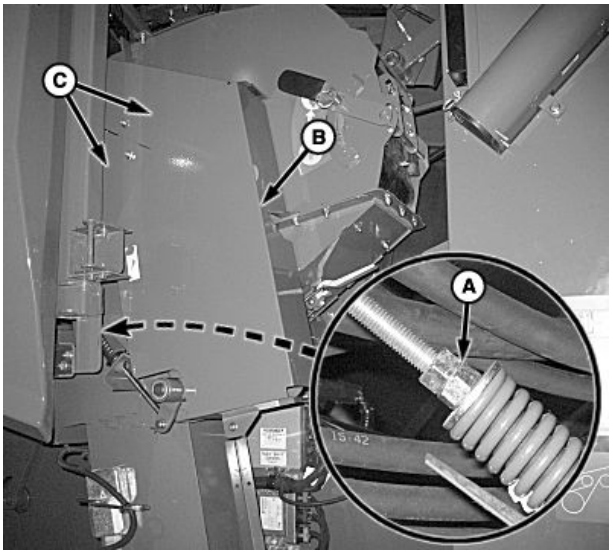
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000814 -39-07APR11-1/3

Allentare i dadi (A) e rimuovere le protezioni (B e C).

Rimuovere la catena di comando per consentire al sistema di recupero di ruotare liberamente.

A—Dadi
B—Protezione
C—Protezioni



H97958 —UN—13SEP10

OUO6075,0000814 -39-07APR11-2/3

NOTA: Lo spostamento della leva di regolazione verso il basso riduce a zero la posizione tra le barrette antiusura e le barre raspatirici.

Spostare la leva di regolazione (A) verso il basso come illustrato e installare le viti a testa cilindrica (B) nei fori esistenti.

Allentare le viti a testa cilindrica e i dadi (C).

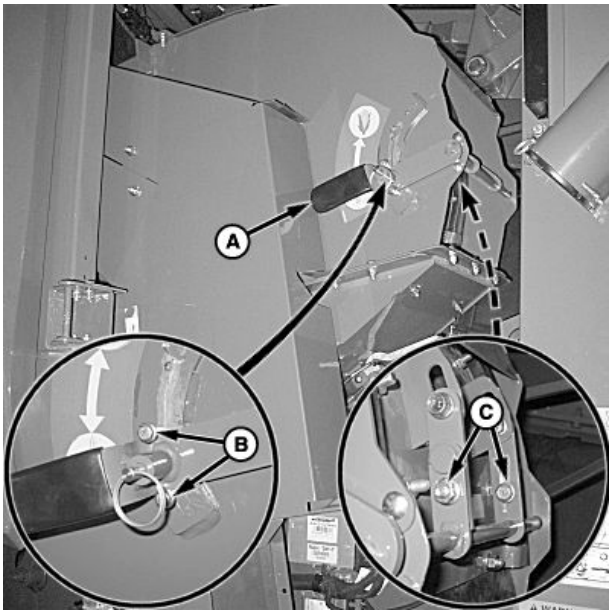
Regolare lentamente lo sportello di accesso ruotando al contempo il mulinello finché non si percepisce uno sfioramento.

Allentare lentamente fino a non percepire più lo sfioramento, quindi serrare le viti a testa cilindrica e i dadi.

Regolare il tenditore della cinghia di trasmissione del sistema di recupero in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare la catena e regolare il tenditore in modo che la rondella sia posizionata tra l'estremità del calibro e il fondo del gradino.

Installare le protezioni rimosse in precedenza.



H97094 —UN—13SEP10

A—Leva di regolazione
B—Viti a testa cilindrica, M6
C—Viti a testa cilindrica e dadi

OUO6075,0000814 -39-07APR11-3/3

Controbattitore ritorno sistema di recupero — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare la leva di selezione del prodotto quando la macchina è in funzione.

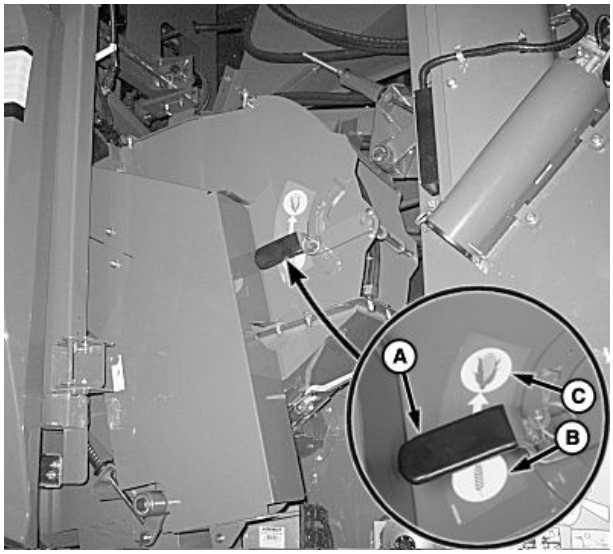
NOTA: Per le impostazioni consigliate per il controbattitore del sistema di recupero fare riferimento alla sezione Impostazioni raccolto.

Posizione per granella fine (B):

Quando si raccolgono prodotti a granella fine, la leva di selezione prodotto (A) deve essere nella posizione “INFERIORE”.

Posizione per granella grande (C):

Quando si raccolgono prodotti a granella grande o fragili, la leva di selezione prodotto (A) deve essere nella posizione “SUPERIORE”.



H97103 —UN—13SEP10

A—Leva selezione prodotto
B—Posizione per granella fine
C—Posizione per granella grande

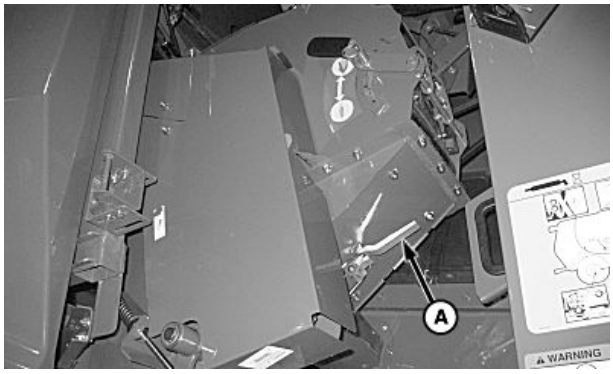
OUO6075,0000818 -39-14JUN11-1/1

Sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello per la pulizia della coclea del sistema di recupero al fine di rimuovere il materiale secondo necessità.

A—Leva



H97095 —UN—13SEP10

OUO6075,0000817 -39-05APR11-1/1

Sensori elevatore sistema di recupero

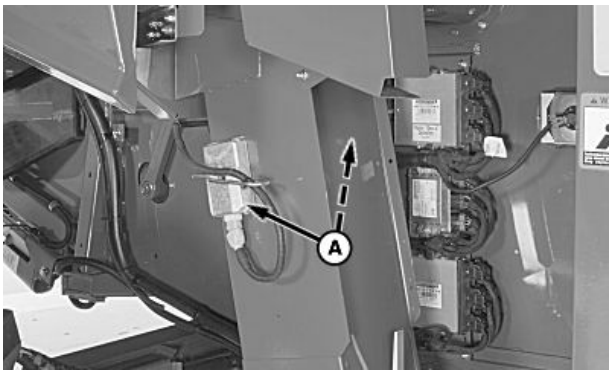
ATTENZIONE: L'uso di comandi o l'effettuazione di regolazioni o prestazioni diverse da quelle qui indicate possono causare pericolose esposizioni a radiazioni.

Prima di eseguire interventi di manutenzione o rimuovere i sensori, l'interruttore a chiave deve essere DISATTIVATO e il sensore recupero disinserito.

Rimuovere i sensori del recupero (A) e ispezionare e pulire le lenti, secondo necessità.

Se le lenti sono pulite, toglierle e verificare che non sia penetrata della polvere. In presenza di polvere, pulire a fondo la zona e rimontare le lenti nell'unità, controllando la tenuta della guarnizione.

Se il display continua a mostrare la barra completa o nessuna barra, consultare il concessionario John Deere.



H97320 —UN—08JUL10

A—Sensori recupero

Sostituire il sensore e provare il sistema.

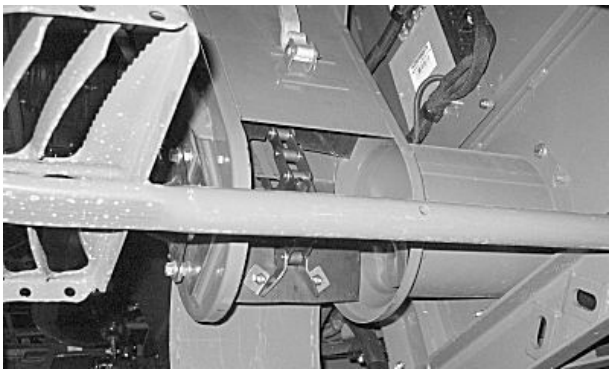
OUO6075,0000890 -39-26MAY11-1/1

Palette elevatore sistema di recupero

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Controllare saltuariamente la catena dell'elevatore per notare se ci sono palette consumate o mancanti.

In condizioni fangose si può installare una paletta di acciaio sulla catena dell’elevatore da usare come tergifango.



H97055 —UN—22JUN10

OUO6075,000080F -39-05APR11-1/1

Catena a palette dell’elevatore del sistema di recupero—Regolazione

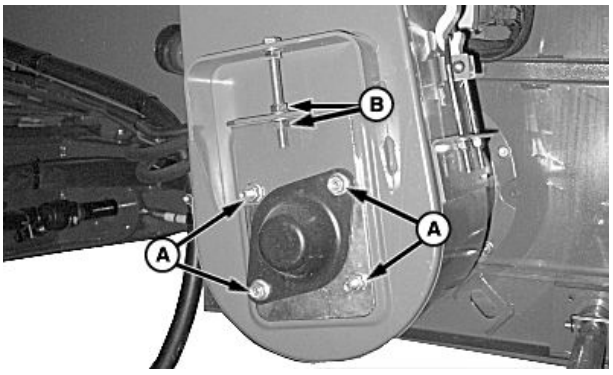
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Sbloccare la chiusura e aprire il portello inferiore.

Rimuovere i dadi dal coperchio del cuscinetto.

Allentare i dadi (A) e regolare la catena mediante i dadi (B). Spostare il supporto del cuscinetto verso il basso per tendere la catena.

La catena dell'elevatore è regolata correttamente quando il tratto inferiore può scorrere parallelamente sulla ruota dentata ma non può essere allontanato da essa. Quando la catena si allenta fino ad allontanarsi di più di 6 mm (1/4 in.) dalla ruota dentata, occorre regolare la catena. Dopo un certo periodo di impiego, potrebbe essere necessario



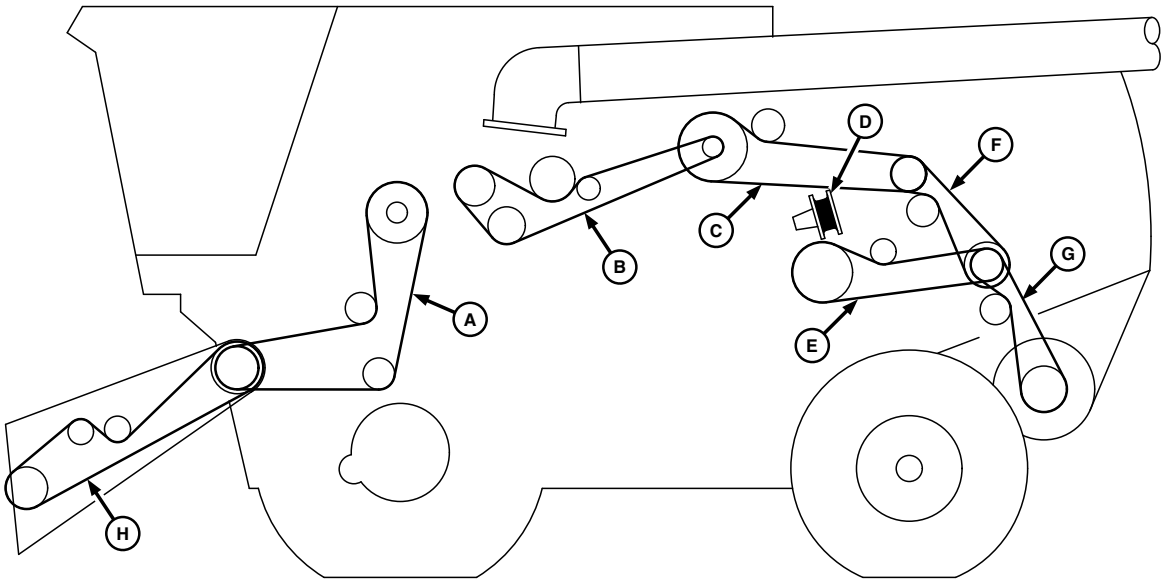
H97059 —UN—22JUN10

A—Dadi (4x) **B—Dadi**

rimuovere mezza maglia per regolare correttamente la catena dell'elevatore del recupero.

OUO6075,0000810 -39-05APR11-1/1

Cinghie di comando — Lato sinistro

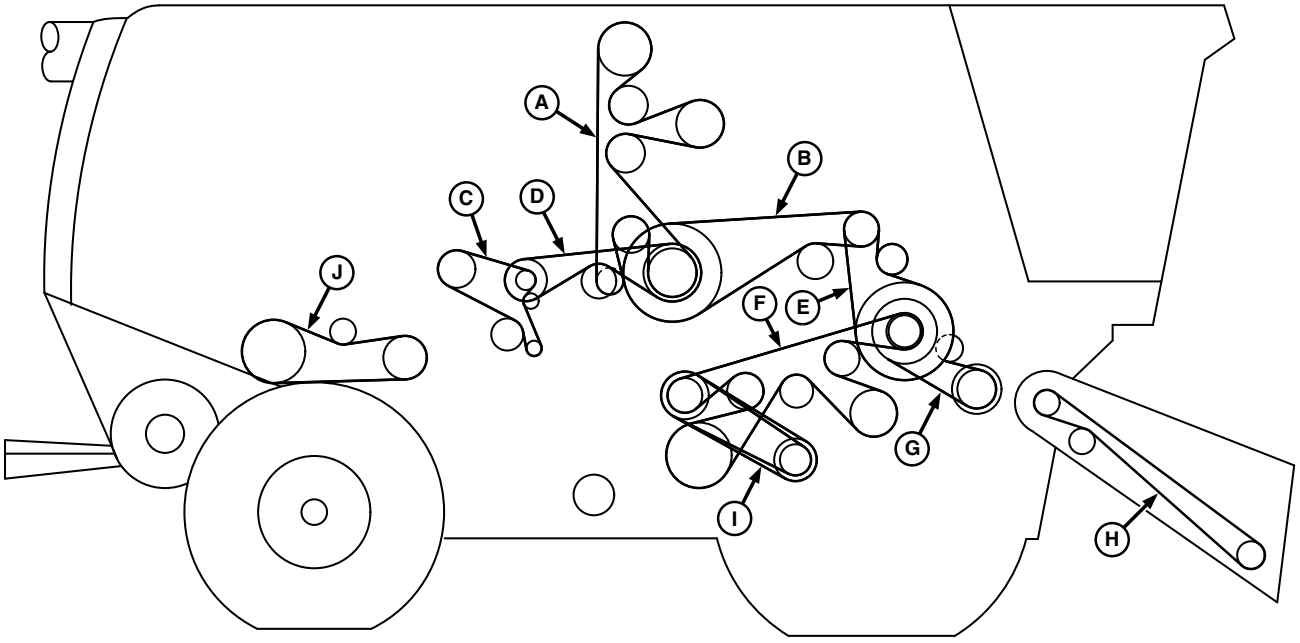


H96907 —UN—16JUN10

A—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch (opzionale)/ad alta capacità/standard della pompa aspo e testata
B—Catena a rulli n° 80 sistema coclea di scarico
C—Cinghia del sistema della coclea di scarico
D—Cinghia del separatore a velocità variabile
E—Cinghie del mulinello lanciapaglia
F—Cinghia contralbero, mulinello lanciapaglia e trinciapaglia
G—Cinghie del trinciapaglia
H—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa
H—Cinghia ad alta capacità/standard a trasmissione variabile del collo alimentatore
H—Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch (opzionale)

OUO6075,0000803 -39-23JUN10-1/1

Cinghia di trasmissione—Lato destro



A—Cinghia dell'elevatore della granella pulita
B—Cinghia dell'albero di rinvio posteriore destro
C—Catena a rulli n° 50 coclea superiore/elevatore di recupero
D—Cinghia di trasmissione del sistema di recupero
E—Cinghia dell'albero di rinvio anteriore destro
F—Cinghia delle coclee convogliatrici, della ventola e del cassoncino di pulizia
G—Cinghia dell'acceleratore di alimentazione
H—Convogliatore del collo alimentatore (catena), catena n° 60
I—Cinghia della ventola di pulizia a velocità variabile
J—Cinghia di trasmissione del mulinello lanciapaglia (opzionale)

OUO6075,0000802 -39-05APR11-1/1

Acceleratore dell'alimentazione del prodotto — Disintasamento

1. Disinserire il separatore.
2. Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.
3. Disporre la scatola degli ingranaggi per la gamma bassa di velocità.
4. Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto ed estrarla dalla tacca nella staffa.
5. Aprire la vaschetta parasassi e pulirla. Lasciarla aperta.
6. Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.
7. Inserire il separatore per pulire dalla granella il lanciapaglia e il trinciapaglia.
8. Disinserire il separatore.
9. Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.
10. Togliere i coperchi di accesso all'acceleratore dell'alimentazione del prodotto e pulire l'area dell'acceleratore di alimentazione dal prodotto. Una volta eliminato l'intasamento dall'acceleratore, fargli compiere un giro per assicurarsi che ruoti liberamente.
11. Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.
12. Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.
13. Inserire il separatore. Se non si disintasa, disinserirlo e ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 13.
14. Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.
15. Chiudere la vaschetta parasassi e ripristinare il controbattitore sull'apertura originale. Rimontare i coperchi di accesso all'acceleratore dell'alimentazione del prodotto.
16. Se si stava utilizzando la gamma alta di velocità, ripristinare le impostazioni precedenti per la scatola degli ingranaggi per la la velocità del separatore, quindi riprendere il lavoro.

OUO6075,0000785 -39-09AUG07-1/1

Separatore — Disintasamento

Disinserire il separatore.

NOTA: Annotare l'impostazione del controbattitore e regolarlo sulla posizione di massima apertura.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la posizione neutrale.

Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto ed estrarla dalla tacca nella staffa.

Aprire la vaschetta parasassi e pulirla. Lasciarla aperta.

Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.

Inserire il separatore in modo da pulire il lanciapaglia.

Regolare la cinghia del separatore a velocità variabile sulla gamma di velocità intermedia.

Disinserire il separatore.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi per la gamma bassa di velocità.

Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.

IMPORTANTE: Per prevenire danni alla scatola degli ingranaggi della PTO e alla frizione in bagno d'olio, non innestare la frizione del separatore più di tre volte in tre minuti, se il separatore è intasato.

Inserire il separatore per disintasarlo. Se non si disintasa, disinserirlo.

Se non è possibile disintasare il separatore automaticamente, occorre rimuovere i controbattitori e le griglie per estrarre manualmente parte della paglia. Una volta eliminato l'intasamento, riposizionare i controbattitori e le griglie.

Dopo avere disintasato il separatore, chiudere la vaschetta parasassi e riportare il controbattitore nella posizione di apertura originale.

Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.

Se si stava utilizzando la gamma di velocità alta, disporre la scatola degli ingranaggi del separatore nella posizione adeguata. Riportare la velocità del separatore alla gamma selezionata in precedenza e riprendere il lavoro.

OUO6075,0000786 -39-09AUG07-1/1

Mulinello lanciapaglia — Disintasamento

Disinserire la testata e il separatore.

NOTA: Annotare l'impostazione del controbattitore e regolarlo sulla posizione di massima apertura.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare il trinciapaglia.

Togliere i coperchi per accedere all'area del mulinello lanciapaglia e pulirla dal prodotto.

Togliere i coperchi dalla puleggia di comando del mulinello lanciapaglia in modo da poterla ruotare manualmente.

Eliminato l'intasamento del mulinello lanciapaglia, fargli compiere un giro per assicurarsi che ruoti liberamente.

Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la posizione neutrale.

Rilasciare la tensione della cinghia dal comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto ed estrarla dalla tacca nella staffa.

Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.

Inserire il separatore per pulire dal prodotto il mulinello lanciapaglia e il trinciapaglia.

Disinserire il separatore.

Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Disporre la scatola degli ingranaggi del separatore per la gamma di velocità originariamente selezionata.

Inserire il comando dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto spingendo la leva verso l'alto e nella tacca sulla staffa.

Installare tutte le protezioni rimosse in precedenza.

Abbassare il trinciapaglia nella posizione di funzionamento.

Suonare il clacson, avviare il motore e farlo girare a regime medio.

Inserire il separatore.

Riportare il controbattitore nella posizione di apertura originale e riprendere il lavoro.

OUO6075,0000787 -39-09AUG07-1/1

Trinciapaglia e spargipula (Deluxe Residue)

Trinciapaglia (informazioni generali)

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro il trinciapaglia mentre è in funzione. Prima di regolare il trinciapaglia, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave.

In seguito all'uso normale il fondo delle alette del trinciapaglia si consuma affilandosi.

Per il trinciapaglia ad alta velocità:

- Cereale

Per il trinciapaglia a bassa velocità:

- Mais

Per impostare il trinciapaglia sulla velocità bassa o elevata, consultare il paragrafo Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.

Iniziare con il banco dei coltelli nella posizione di completo disinserimento. Se si desidera una maggiore qualità di taglio, regolare il gruppo controlame nella posizione di completo inserimento; consultare il paragrafo Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione, più avanti in questa sezione.

NOTA: Per gli interruttori di regolazione del trinciapaglia in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000B74 -39-21MAR11-1/1

Andanatura (informazioni generali)

- Sollevare completamente il trinciapaglia. Fare riferimento a Regolazione trinciapaglia più avanti in questa sezione.
- Portare il comando trinciapaglia in posizione di neutro. Vedere Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.
- Per la raccolta di ridotti volumi di paglia, abbassare il deflettore del tutolo in posizione granturco. Fare riferimento a Deviatore del prodotto, più avanti in questa sezione.
- Sulle macchine dotate di canale di scarico PowerCast, impostare la velocità del disco sullo zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

OUO6075,0000CB9 -39-28JUN11-1/1

Canale di uscita del trinciapaglia — Regolazione

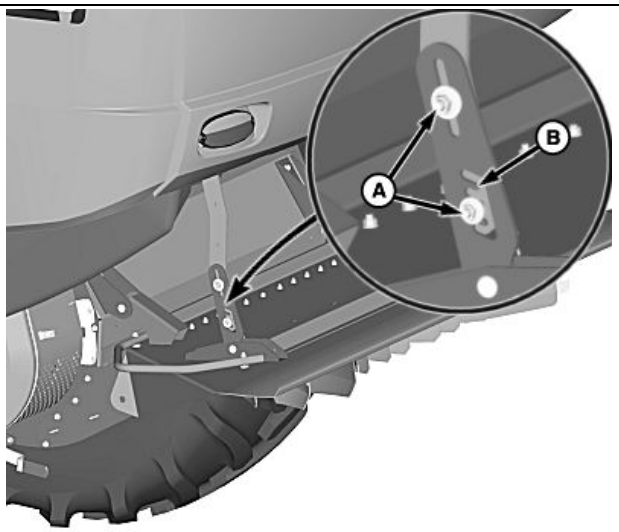
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

Regolare il canale di uscita del trinciapaglia verso l'alto o il basso nelle tacche (B) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia.

Serrare le viti a testa cilindrica su entrambi i lati del trinciapaglia per bloccarlo in posizione.

A—Viti di assemblaggio (4x) **B—Tacche**



H98131 —UN—20SEP10

OUO6075,00009CA -39-21SEP10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Regolazione

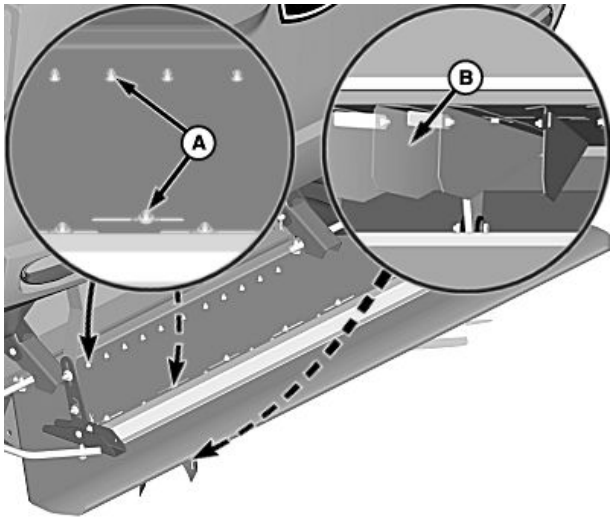
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di distribuzione adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare i deflettori del trinciapaglia.

I deflettori vengono regolati in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft).

Allentare i dadi (A) e regolare il deflettore del trinciapaglia (B) secondo necessità per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità sui deflettori del trinciapaglia rimanenti.

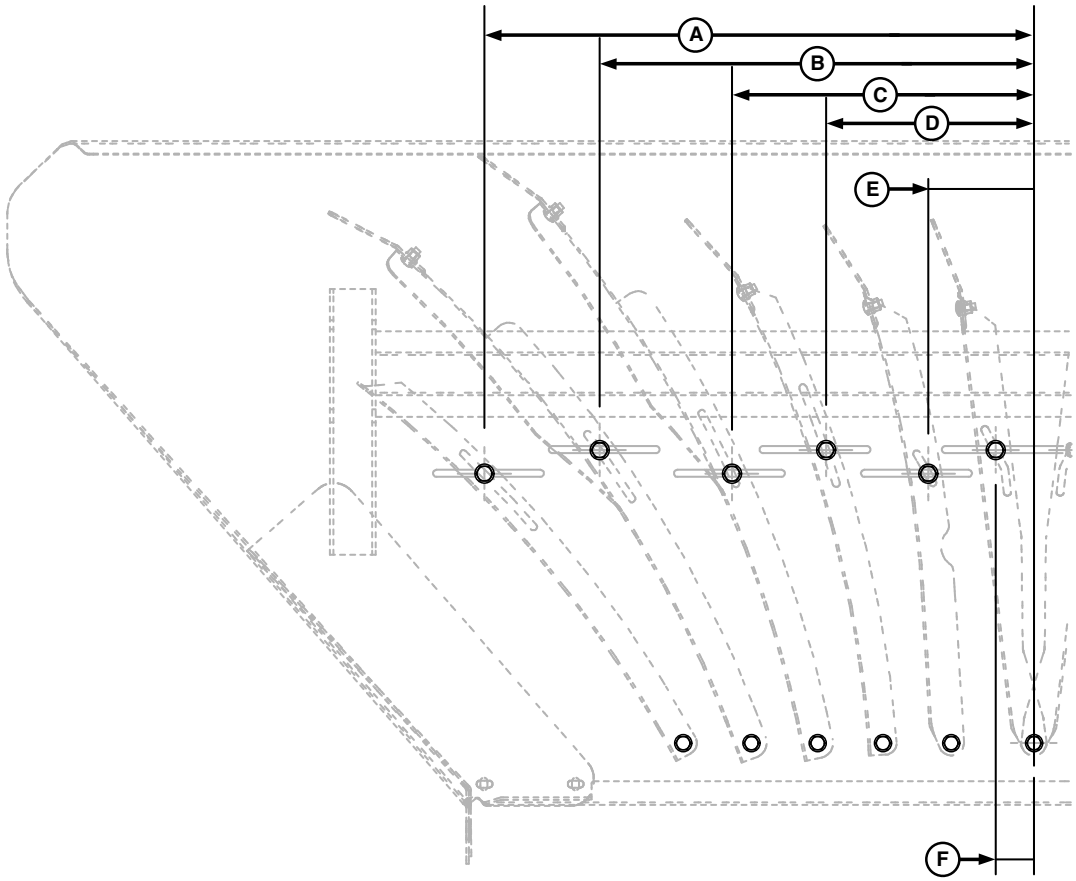


H98133 —UN—20SEP10

A—Dadi **B—Palette del trinciapaglia**

OUO6075,00009B8 -39-20SEP10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (regolazione manuale) — Impostazioni di fabbrica



Impostazioni trinciapaglia per piattaforme da 9,1 m (30 ft) (vista del trinciapaglia dall'alto)

A—693 mm (27.3 in.)
B—548 mm (21.6 in.)
C—382 mm (15 in.)
D—262 mm (10.3 in.)
E—133 mm (5.2 in.)
F—48 mm (1.9 in.)

OUO6075,0000B78 -39-21MAR11-1/1

Canale di uscita PowerCast — Regolazione (opzionale)

⚠ ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro il canale di uscita mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

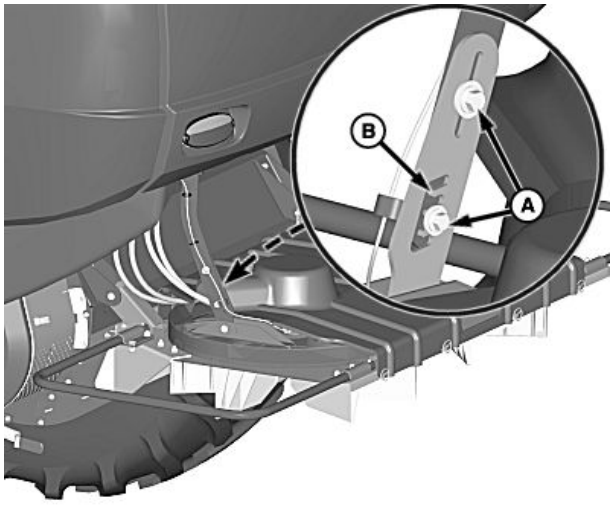
Per garantire prestazioni ottimali, quando è in funzione, il canale di uscita deve sempre essere in posizione piana o parallela al terreno. In base alle combinazioni di pneumatici, può essere necessario sollevare o abbassare il canale di uscita.

Parcheggiare la macchina in piano.

Allentare le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

Regolare il canale di uscita in funzione verso l'alto o il basso nelle tacche (B) per posizionarlo in piano.

Serrare le viti a testa cilindrica su entrambi i lati del trinciapaglia per bloccarlo in posizione.



H98132 —UN—20SEP10

A—Viti di assemblaggio (4x) **B—Tacche**

OUO6075,00009CC -39-14OCT10-1/1

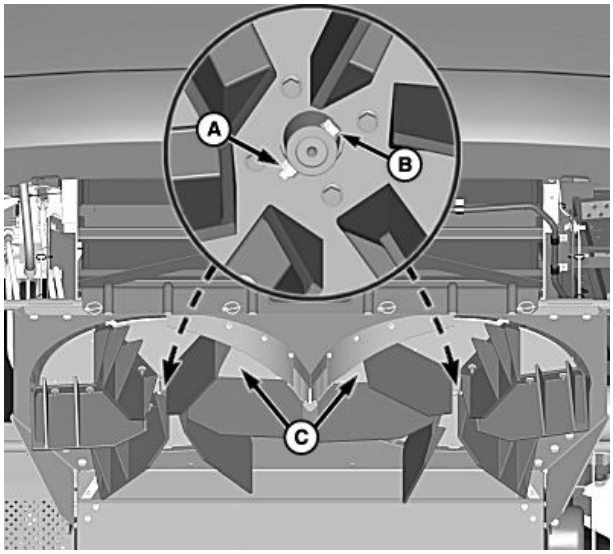
Lama del canale di uscita PowerCast — Sostituzione (opzionale)

⚠ ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 13 kg (29 lb).

IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.

Rimuovere il dado di bloccaggio (A) e la vite a testa cilindrica (B) dai gruppi disco dello spargipula (C).

A—Dado di bloccaggio
B—Vite di assemblaggio
C—Gruppi dischi dello spargipula



H98170 —UN—22SEP10

Continua alla pagina seguente

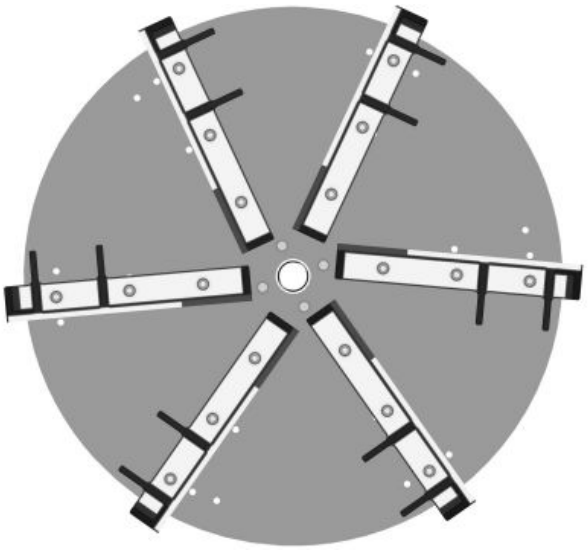
OUO6075,00009CE -39-22SEP10-1/2

IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria alla coppia specificata.

Specifica	
Viteria lame—Coppia	22 Nm (16 lb-ft)



H98171 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CE -39-22SEP10-2/2

Protezioni posteriori del canale di uscita PowerCast (opzionale)

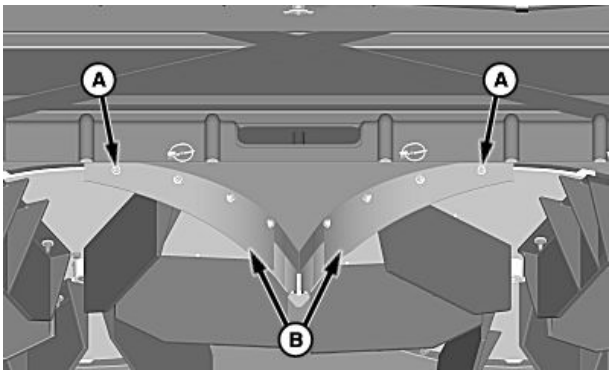
NOTA: Al fine di distribuire più materiale verso il centro della macchina durante la raccolta in caso di paglia pesante o difficile, è possibile rimuovere le protezioni.

Le protezioni anteriori e posteriori devono sempre essere installate al fine di garantire una distribuzione ottimale del materiale durante la raccolta di mais.

Posizione di lavoro nel campo:

Le protezioni sono utilizzate per gestire lo spargimento di residui in caso di distribuzione per piattaforme più ampie.

Installare le protezioni posteriori (B) dietro la fascetta saldata come illustrato e fissare mediante viteria (A).



H98180 —UN—22SEP10

A—Viteria (8x)

B—Protezioni posteriori

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009CF -39-30SEP10-1/2

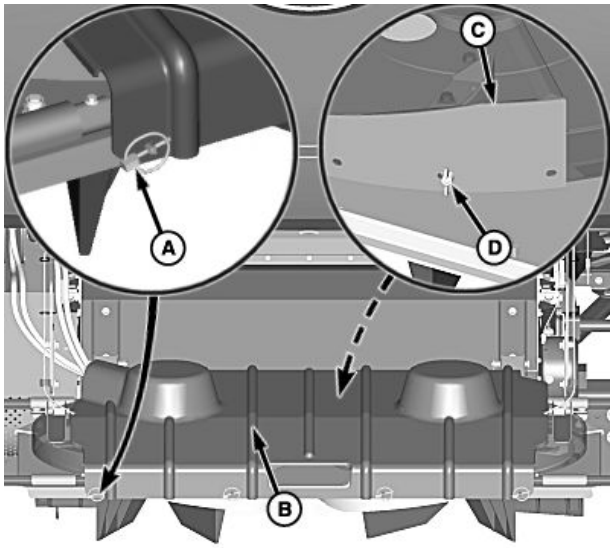
Posizione di riposo:

Rimuovere e conservare le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Installare le protezioni posteriori (C) sul piolo di saldatura come illustrato e fissare mediante il dado ad alette (D).

Installare la protezione e le spine a bloccaggio rapido rimossi in precedenza.

A—Spine a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Protezioni posteriori
D—Dado ad alette



H98181 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CF -39-30SEP10-2/2

Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione

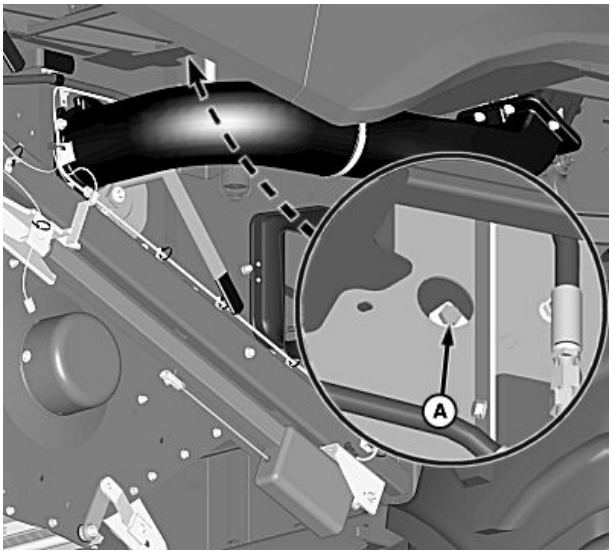
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La rotazione della vite a testa cilindrica (A) consente di regolare l'indicatore (B) e di spostare i deflettori del deviatore del prodotto.

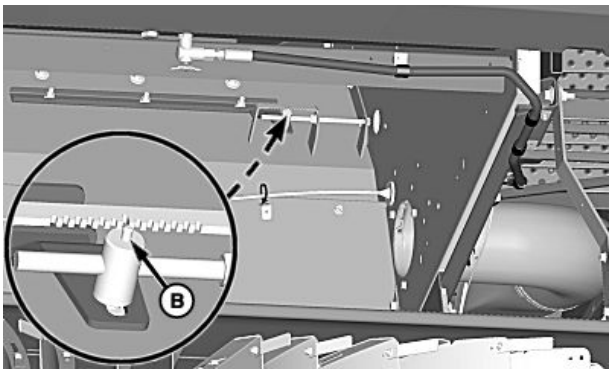
- Senso antiorario (C): spostamento dei deflettori verso il lato sinistro della macchina.
- Senso orario (D): spostamento dei deflettori verso il lato destro della macchina.

NOTA: Regolare i deflettori finché la distribuzione del prodotto non è uniforme lungo la larghezza del corpo.

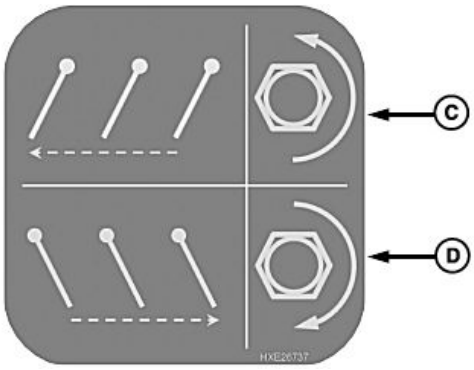
A—Vite di assemblaggio
B—Indicatore
C—Senso antiorario
D—Senso orario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -39-17NOV10-1/1

Deviatore del prodotto

IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare la leva del deviatore del prodotto quando la macchina è in funzione.

Posizione per granella fine (C):

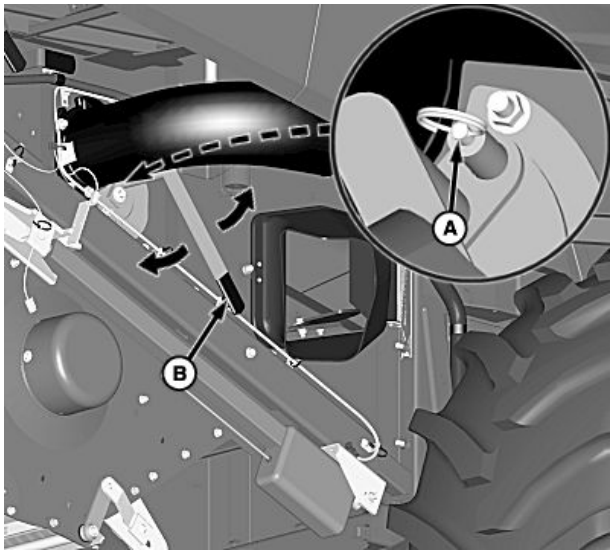
Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “SUPERIORE”. La leva del deviatore del prodotto deve essere in posizione “SUPERIORE” quando si esegue la manutenzione del cassoncino di pulizia.

Posizione per granella grande (D):

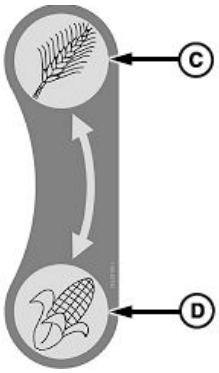
NOTA: Quando si raccolgono il mais o il girasole, la leva del deviatore del prodotto deve essere nella posizione “INFERIORE”.

Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “INFERIORE”. Il deviatore del prodotto protegge il cassoncino di pulizia da eventuali danni impedendo la fuoriuscita del materiale verso l'esterno.

A—Spina di bloccaggio
B—Leva del deviatore del prodotto
C—Posizione per granella fine
D—Posizione per granella grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

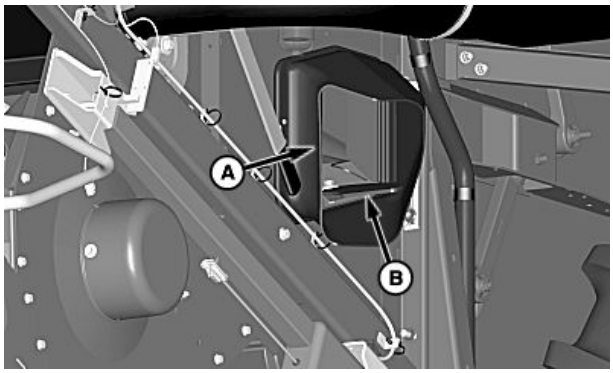
OUO6075,00009BC -39-23NOV10-1/1

Deflettori d'aria

I deflettori dell'aria (A) posizionati su entrambi i lati del trinciapaglia consentono al cassoncino di pulizia una maggiore aerazione, in particolare in caso di funzionamento a bassa velocità. A seconda delle condizioni di raccolta, la qualità del prodotto nella tramoggia può essere più elevata e la polvere nel collo alimentatore ridotta.

L'azionatore (B) del deflettore dell'aria impedisce la formazione di depositi di prodotto e l'ostruzione dei deflettori stessi.

A—Presa d'aria
B—Azionatore del deflettore dell'aria



H98136 —UN—20SEP10

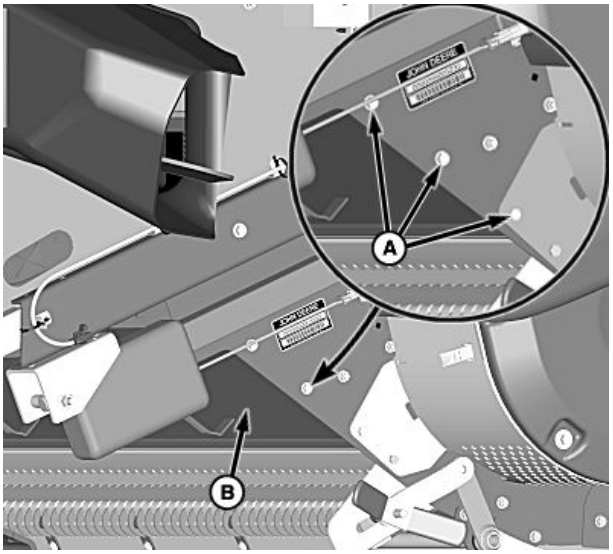
OUO6075,00009BD -39-28SEP10-1/1

Sportello di accesso del trinciapaglia

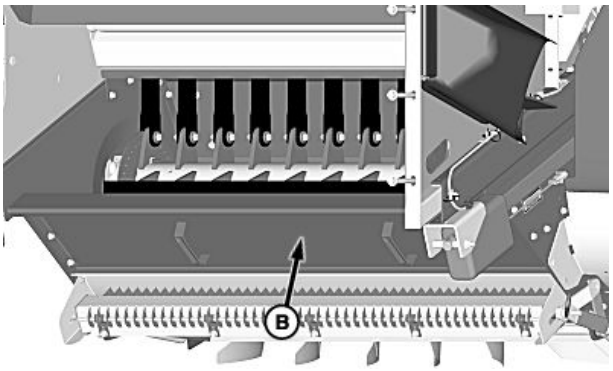
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Per rimuovere lo sportello di accesso (B), rimuovere le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

A—Viti a testa cilindrica **B—Sportello di accesso**



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -39-20OCT10-1/1

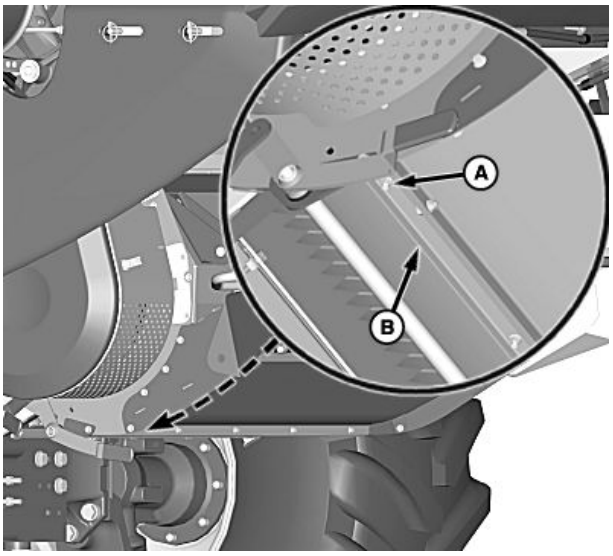
Barra di comando trinciapaglia (opzionale)

IMPORTANTE: Durante la raccolta di mais, la barra di comando deve essere rimossa e posta in posizione di riposo. In caso contrario, possono verificarsi danni all'elemento del crivello.

La barra di comando migliora qualità di taglio, distribuzione e ampiezza di distribuzione in caso di paglia difficile. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

Rimuovere la viteria (A) e la barra di comando (B) dalla parte inferiore del trinciapaglia.

A—Viteria **B—Barra di comando**



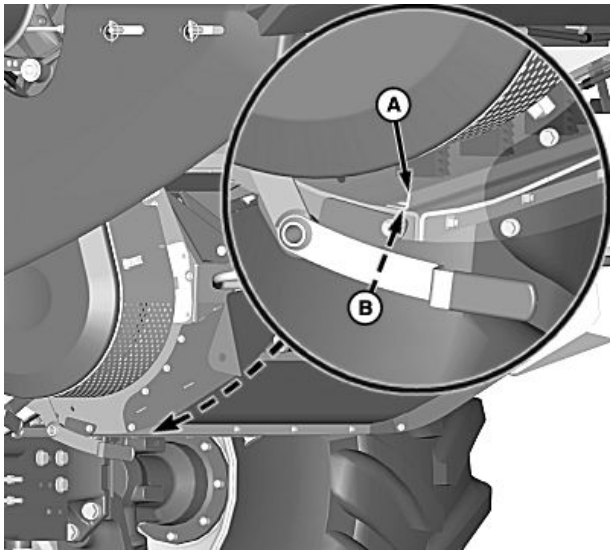
H98138 —UN—21SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-1/2

Sollevare completamente il trinciapaglia per installare la barra di comando (A) all'interno del trinciapaglia come illustrato e fissare mediante la viteria (B).

A—Barra di comando **B—Viteria**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-2/2

Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.

NOTA: Il trinciapaglia può essere utilizzato con le controlame disinserite; tuttavia, la qualità del taglio diminuisce.

Utilizzare una posizione intermedia per ottimizzare il consumo di potenza e per ottenere una lunghezza di taglio del prodotto soddisfacente.

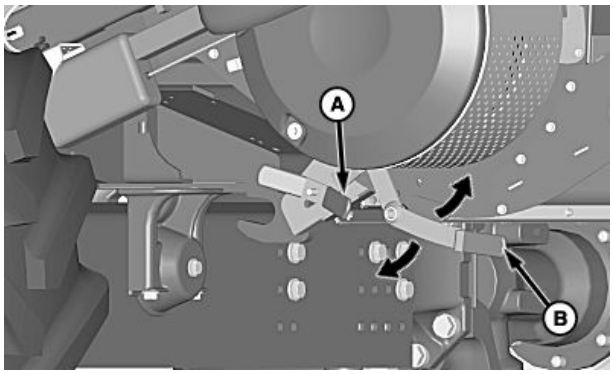
E' possibile regolare i coltelli in qualunque posizione. La posizione dei coltelli determina la lunghezza di taglio del prodotto.

Gruppo controlame in posizione inserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso il basso finché il gruppo controlame non si trova nella parte superiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.



H98137 —UN—20SEP10

Gruppo controlame in posizione inserita

A—Dado ad alette **B—Leva**

Gruppo controlame in posizione disinserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C1 -39-21SEP10-1/1

Controlame del trinciapaglia — Sostituzione

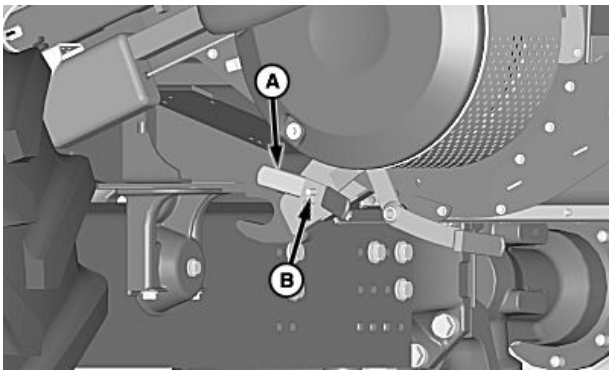
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Le lame dei coltelli sono affilate.

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

NOTA: Conservare la boccola più esterne del gruppo controlame per il riassemblaggio successivo.

Sostenere il gruppo controlame e rimuovere il tirante (B) spingendo fuori il lato destro della macchina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Dado ad alette **B—Asta di tensione**

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-1/2

Rimuovere la spina (A) dall'asta di ritegno (B).

Allentare i dadi di bloccaggio (C) sui fermagli dell'asta di ritegno.

Far scorrere l'asta di ritegno finché non allontana le lame che occorre sostituire.

Capovolgere le lame per utilizzarle ancora, oppure sostituirle in caso siano usurate su entrambi i lati.

Allineare l'asta di ritegno con le lame.

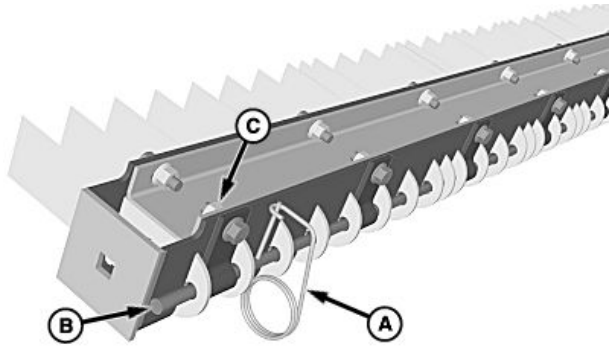
Serrare i dadi di fissaggio sui fermagli e installare la spina.

NOTA: Riposizionare la boccola sulle estremità esterne del gruppo controlame.

Installare il gruppo controlame e far scorrere il tirante dal lato destro della macchina.

Installare il dado ad alette e regolare il gruppo controlame nella posizione desiderata.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.



H82430 —UN—14FEB05

A—Spina **C—Dadi di bloccaggio**
B—Asta di ritegno

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-2/2

Lame del trinciapaglia per taglio fine — Sostituzione e configurazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Il rotore visualizzato mostra degli esempi di sostituzione dei coltelli a paletta e a pala. Conservare sempre la disposizione originale di fabbrica dei coltelli.

Lame esterne:

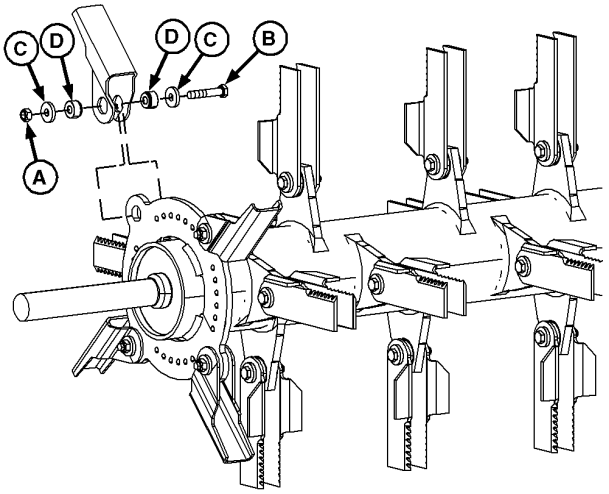
NOTA: Se si rimuovono dei coltelli o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare i coltelli sullo STESSO supporto dal quale sono stati rimossi. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

Togliere il dado di bloccaggio (A), la vite (B), le rondelle (C) e le boccole (D).

Ispezionare e, se necessario, sostituire le boccole durante la sostituzione delle lame. Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

Sostituire la lama e installare vite a testa cilindrica, rondelle, boccole e dado di bloccaggio. Serrare il dado ai valori di coppia specificati.



H87281 —UN—01AUG07

A—Dado di bloccaggio
B—Vite di assemblaggio
C—Rondelle
D—Boccole

Specifica	
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 Nm (44 lb-ft)

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C2 -39-17NOV10-1/3

Configurazione dei coltelli:

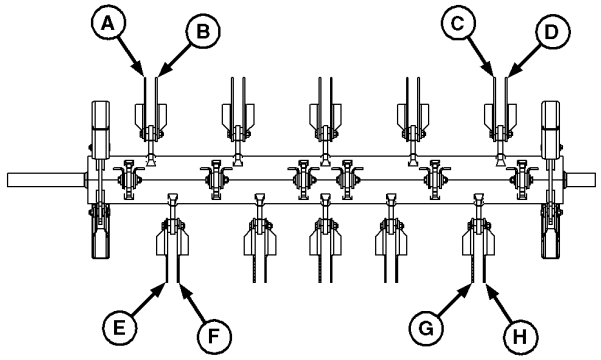
IMPORTANTE: È NECESSARIO mantenere il bilanciamento del trinciapaglia. Sostituire ENTRAMBI i coltelli sul singolo supporto e ENTRAMBI i coltelli sul supporto opposto (180 gradi). Sostituire inoltre i quattro coltelli collocati all'estremità opposta del rotore, alla stessa distanza assiale dall'anello di bilanciamento. E' NECESSARIO installare otto coltelli per sostituirne uno spezzato, oppure tutti gli otto coltelli possono essere sostituiti allo stesso tempo. Questo È necessario per mantenere il bilanciamento.

Se il coltello (A) si è spezzato, sostituire quelli (da A a H).

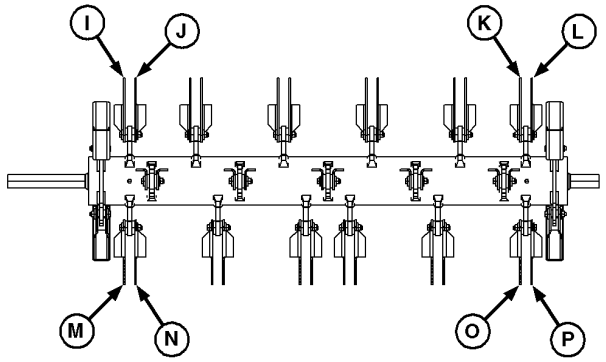
Se il coltello (I) si è rotto, sostituire i coltelli (da I a P).

A—H— Coltelli paletta

I—P— Coltelli paletta



H87283 —UN—01AUG07



H87284 —UN—01AUG07

OUO6075,00009C2 -39-17NOV10-2/3

Lame interne:

NOTA: Se si rimuovono dei coltelli o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare i coltelli sullo STESSO supporto dal quale sono stati rimossi. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

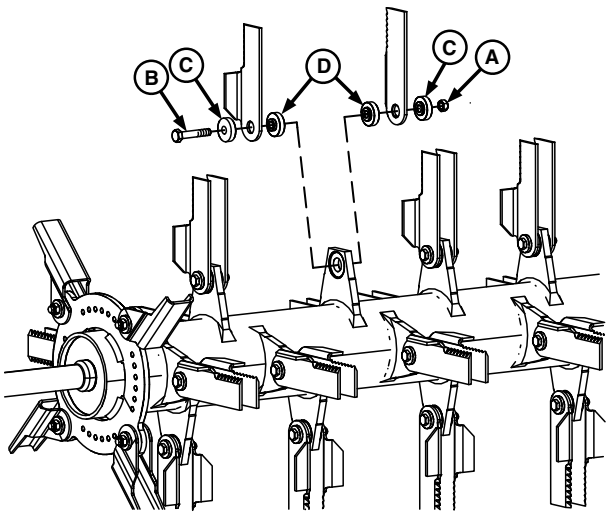
Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

Rimuovere il dado di bloccaggio (A), la vite a testa cilindrica (B) e le boccole (C e D).

Ispezionare e, se necessario, sostituire le boccole durante la sostituzione delle lame. Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

Sostituire la lama e installare vite a testa cilindrica, boccole e dado di bloccaggio. Serrare il dado ai valori di coppia specificati.

	Specifica
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 Nm (44 lb-ft)



H98142 —UN—21SEP10

A—Dado di bloccaggio
B—Vite di assemblaggio
C—Boccole
D—Boccole

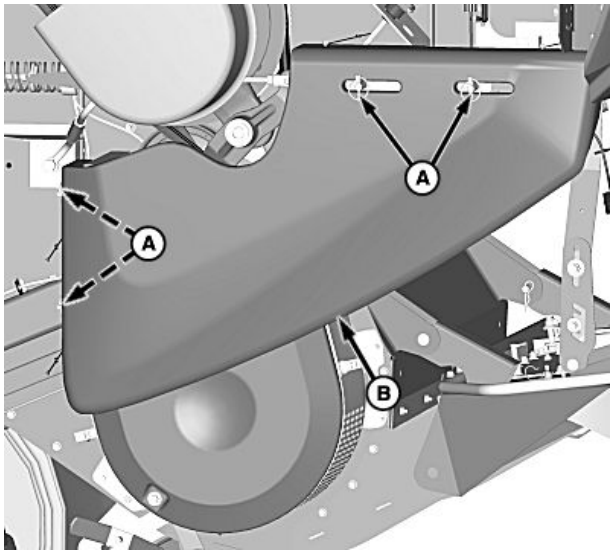
OUO6075,00009C2 -39-17NOV10-3/3

Coltelli del trinciapaglia — Centraggio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia e rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Spine a bloccaggio rapido **B—Protezione**



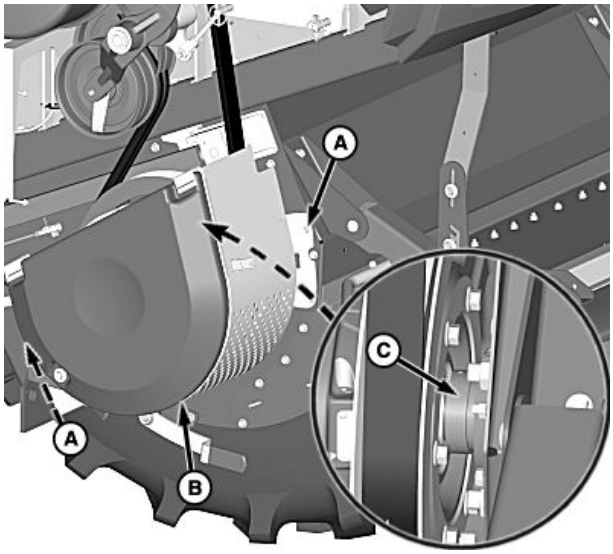
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-1/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato sinistro.

A—Viti di assemblaggio (4x) **C—Collare di bloccaggio**
B—Protezione



H98147 —UN—21SEP10

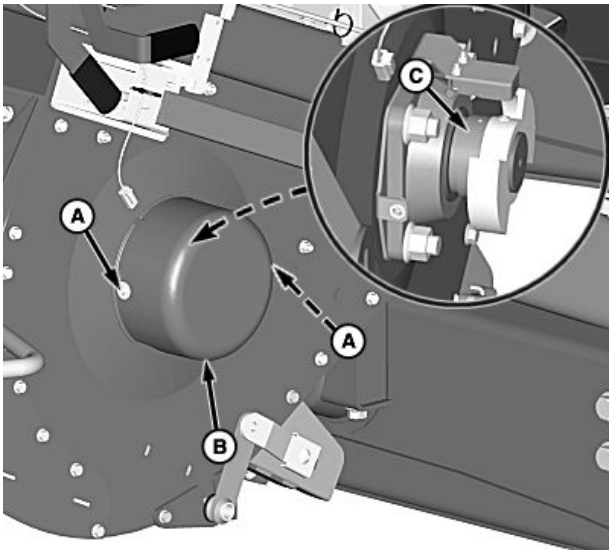
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-2/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e il coperchio del cuscinetto (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato destro.

A—Viti di assemblaggio (2x)
B—Coperchio cuscinetto
C—Collare di bloccaggio



H98148 —UN—21SEP10

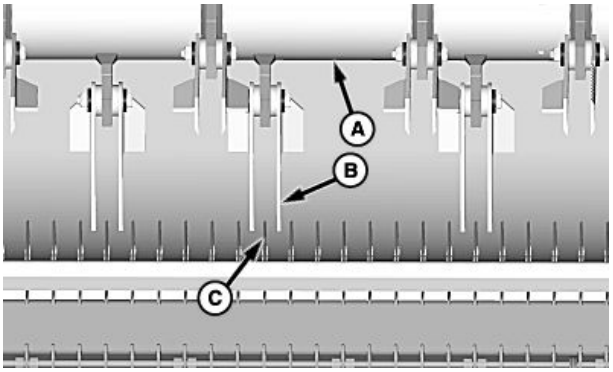
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-3/4

Posizionare il rotore del trinciapaglia (A) a sinistra o a destra per garantire che tutte le lame (B) del rotore non possano entrare in contatto con le controlame (C).

Serrare i collari di bloccaggio su entrambi i lati nella direzione di rotazione e fissare mediante apposite viti.

Installare il coperchio del cuscinetto sul lato destro e le protezioni del trinciapaglia su quello sinistro.

A—Rotore del trinciatore
B—Lame del rotore
C—Controlame



H87317 —UN—30JAN07

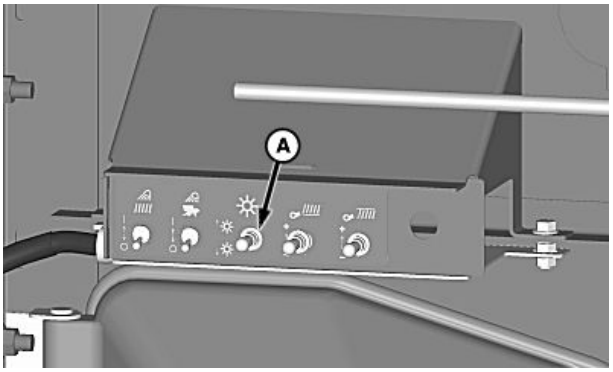
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-4/4

Interruttore di regolazione del trinciapaglia

L'interruttore di regolazione del trinciapaglia (A) è situato sul lato sinistro della macchina.

Tale interruttore consente all'operatore di sollevare o abbassare il trinciapaglia in diverse posizioni.

A—Interruttore del trinciapaglia



H97565 —UN—14SEP10

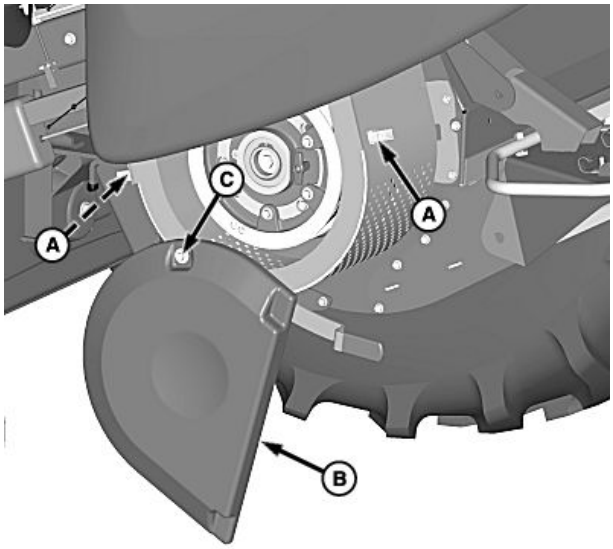
OUO6075,00009C6 -39-21SEP10-1/1

Velocità comando trinciapaglia—Cambio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sbloccare le chiusure (A) e ruotare la schermatura (B) sull'articolazione (C).

A—Chiusure
B—Protezione
C—Articolazione



H98149 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C7 -39-14OCT10-1/2

Posizione di bassa velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (B).

- Mais

Posizione neutrale:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (C).

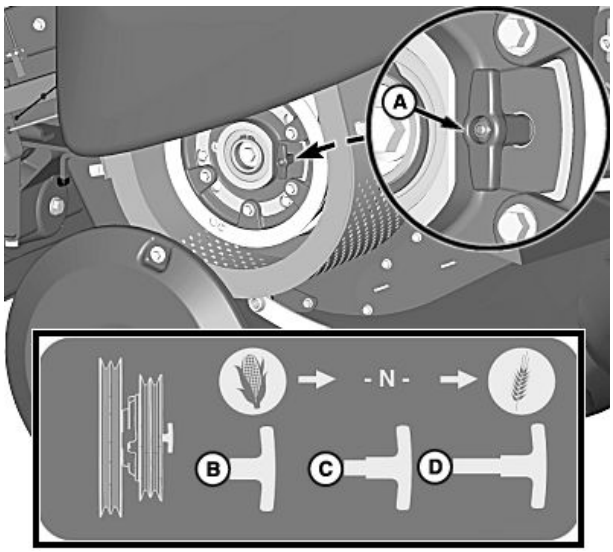
Posizione di alta velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (D).

- Cereale

Chiudere la protezione e fissare con i dispositivi di aggancio.



H98150 —UN—21SEP10

A—Leva del cambio
B—Posizione di bassa velocità
C—Posizione neutrale
D—Posizione di alta velocità

OUO6075,00009C7 -39-14OCT10-2/2

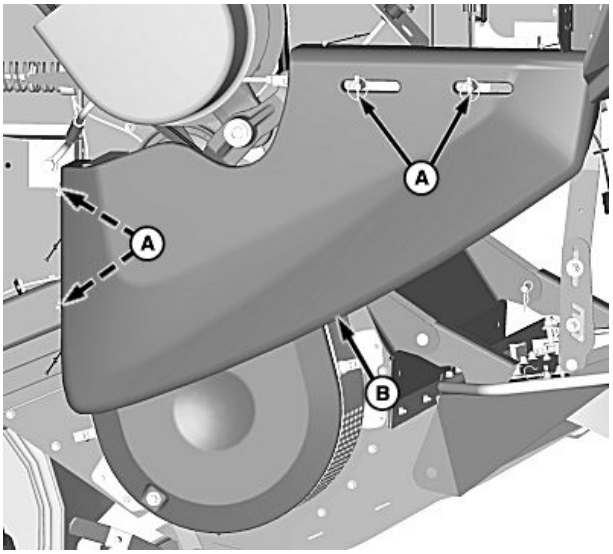
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Per tendere correttamente le cinghie, abbassare completamente il trinciapaglia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Spine a bloccaggio rapido **B—Protezione**



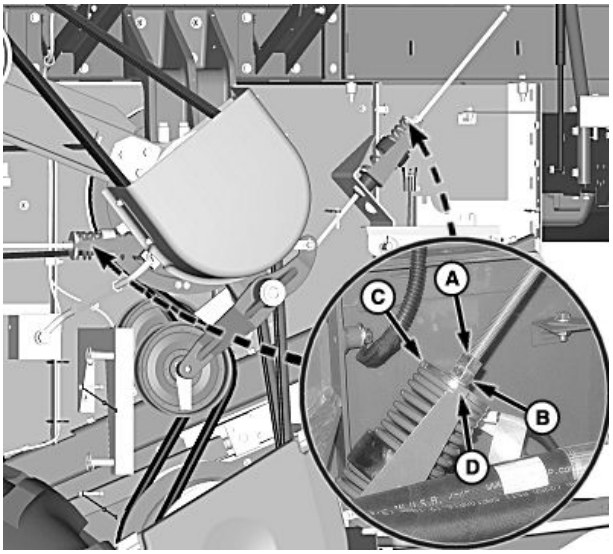
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -39-14OCT10-1/2

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

A—Dado di bloccaggio **C—Rondella**
B—Dado **D—Calibro**



H98151 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -39-14OCT10-2/2

Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione

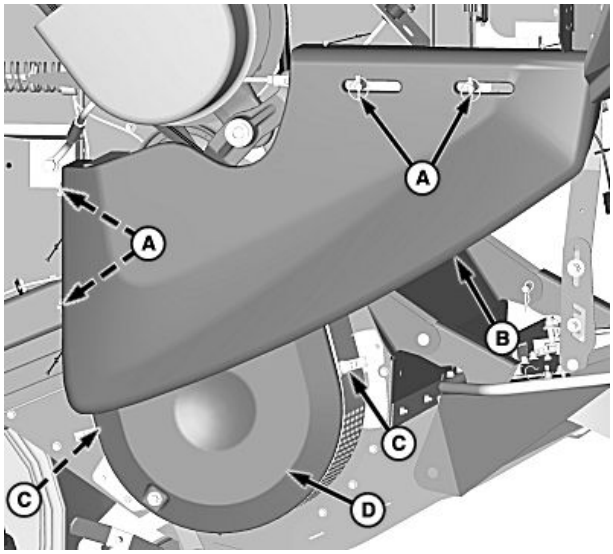
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Il trinciapaglia deve essere portata il posizione centrale per facilitare l'installazione della cinghia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Sbloccare le chiusure (C) e ruotare la protezione (D) per aprirla.

A—Spine a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Chiusure
D—Protezione



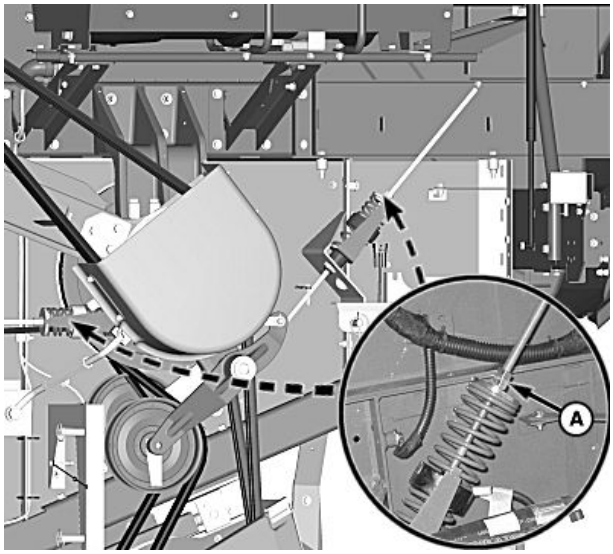
H98152 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-1/10

NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.

Allentare i dadi (B) per rilasciare la tensione della cinghia.

A—Dadi



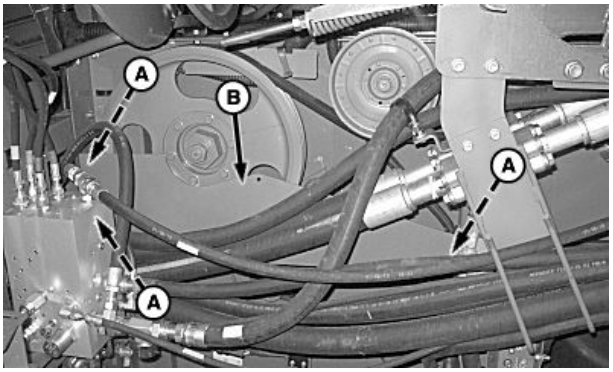
H98153 —UN—21SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-2/10

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**

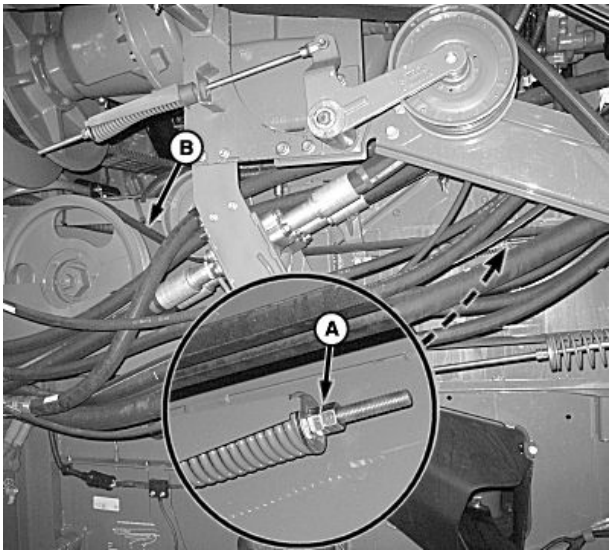


H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-3/10

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia del mulinello lanciapaglia (B).

A—Dadi **B—Cinghia mulinello lanciapaglia**

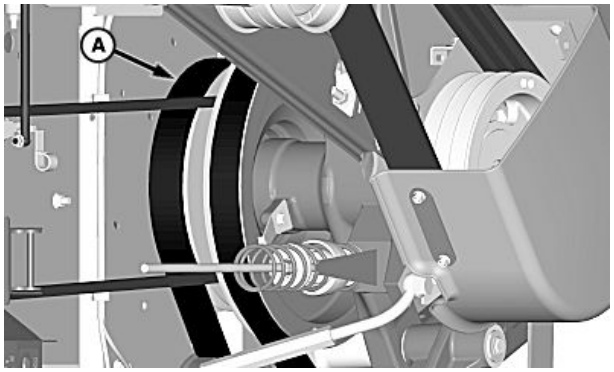


H96953 —UN—17JUN10

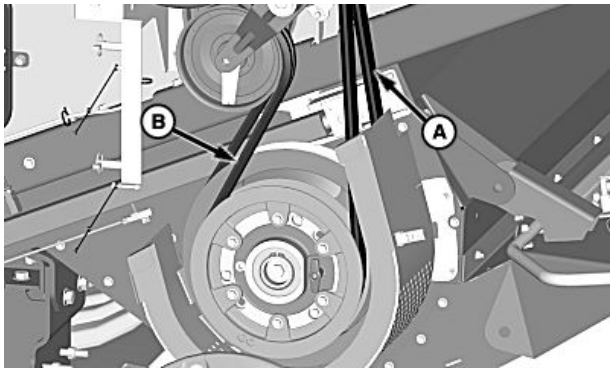
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-4/10

Cinghia trinciapaglia interna:



H98160 —UN—21SEP10



H98161 —UN—21SEP10

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna

B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna

NOTA: Ruotare la cinghia in modo che si inserisca tra la puleggia e la lamiera laterale.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) dalle pulegge superiori.

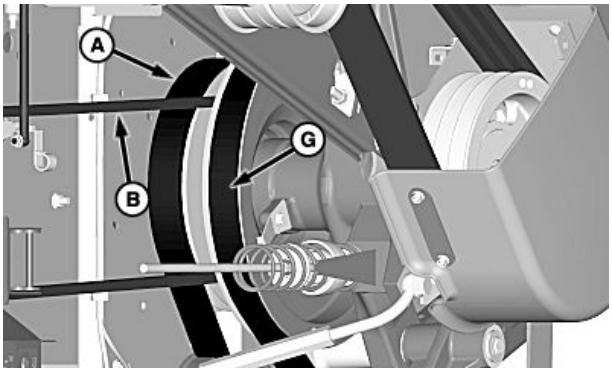
Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (B) dalle pulegge inferiori.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna dalle pulegge inferiori.

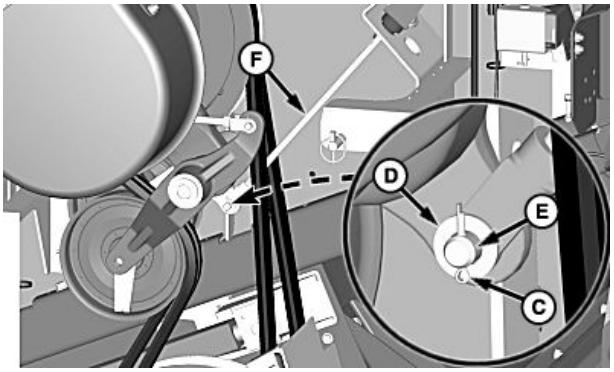
Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Continua alla pagina seguente

Cinghia trinciapaglia esterna



H98158 —UN—21SEP10



H98159 —UN—21SEP10

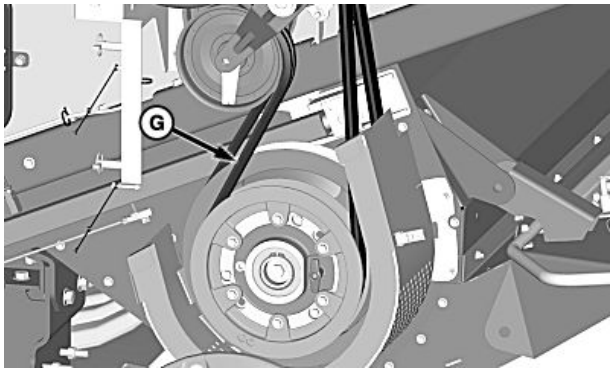
NOTA: Ruotare le cinghie in modo che si inseriscano tra la puleggia e la lamiera laterale.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) e la cinghia del mulinello lanciapaglia (B) dalle pulegge superiori.

Rimuovere e conservare la coppiglia (C), la rondella (D) e la spina (E) dall'asta del tenditore (F).

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (G) dalle pulegge superiori e inferiori.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.



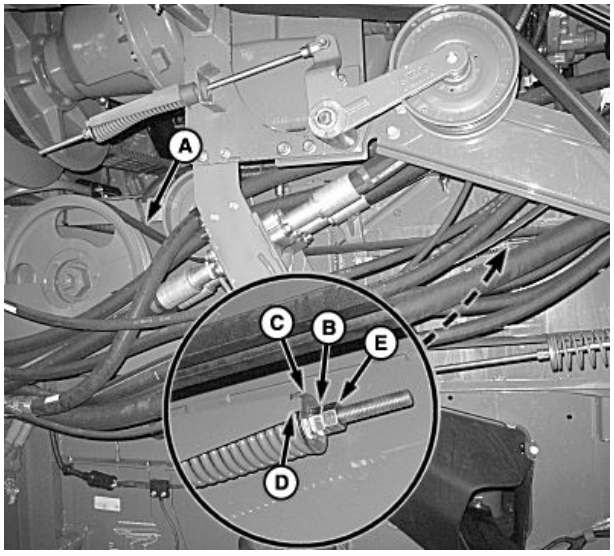
H98163 —UN—21SEP10

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna
B—Cinghia mulinello lanciapaglia
C—Copiglia
D—Rondella
E—Spina
F—Asta del tenditore
G—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-6/10

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia (A) sulla puleggia.

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).



H96957 —UN—18JUN10

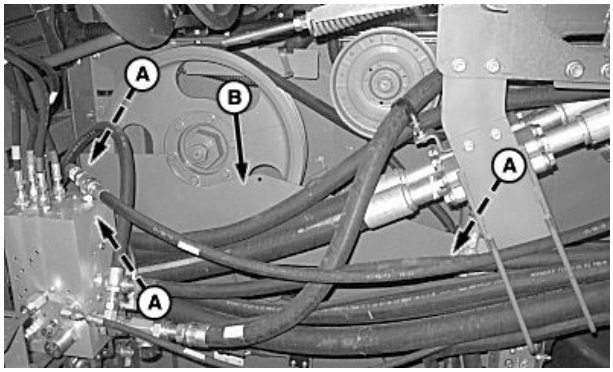
A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore
E—Dado

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-7/10

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



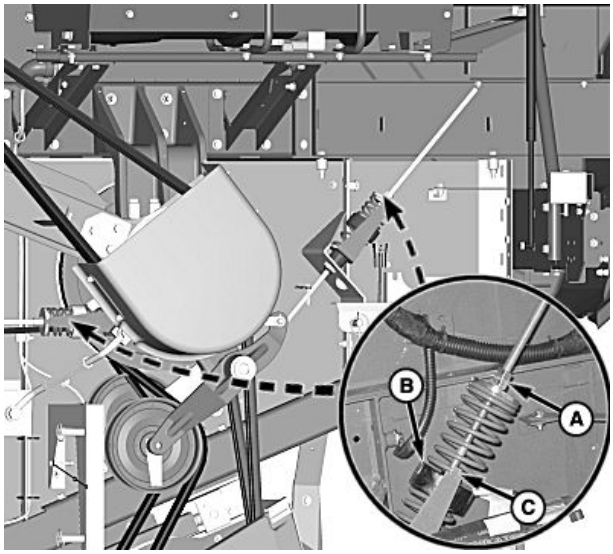
H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-8/10

Abbassare il trinciapaglia nella posizione intermedia.

Serrare i dadi (A) finché la guida molla (B) non raggiunge l'estremità dell'indicatore (C) come illustrato.

A—Dadi **C—Indicatore**
B—Guida della molla



H98320 —UN—28SEP10

Continua alla pagina seguente

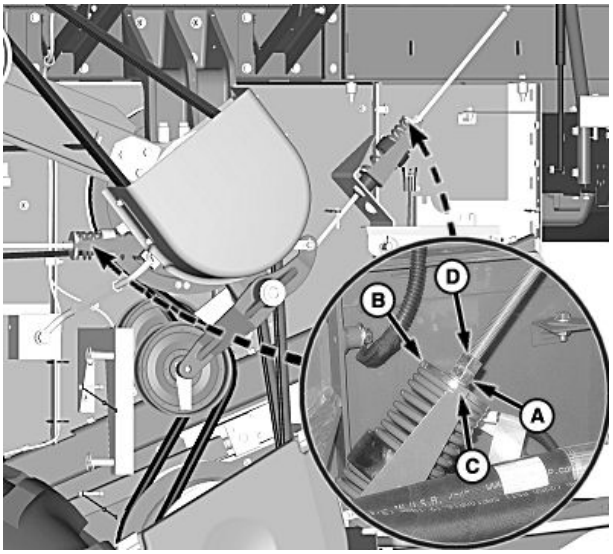
OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-9/10

Per tendere correttamente la cinghia, abbassare completamente il trinciapaglia.

Serrare il dado (A) in modo che la rondella (B) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (C) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (D).

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

A—Dado
B—Rondella
C—Indicatore
D—Dado di bloccaggio



H98322 —UN—28SEP10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-10/10

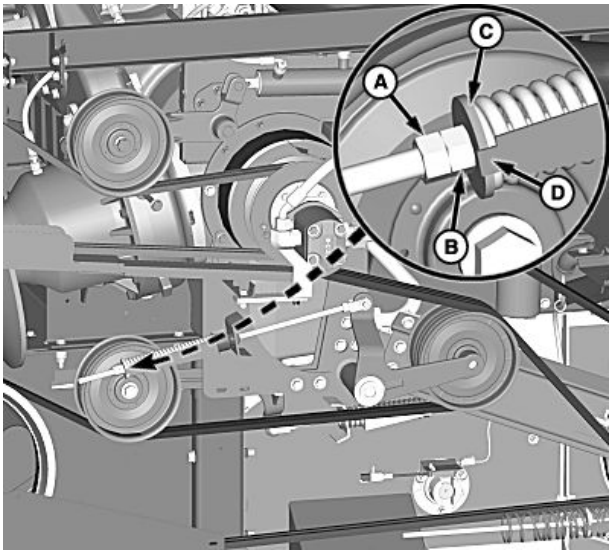
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia si trova sopra il trinciapaglia, a sinistra.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H98496 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A0E -39-08OCT10-1/1

Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

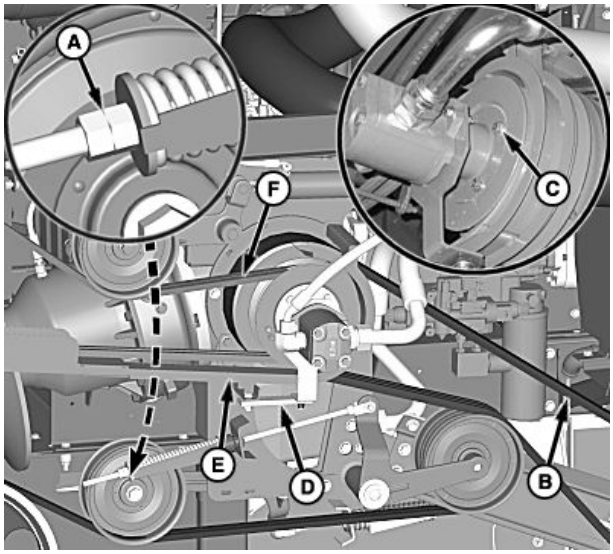
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Rimuovere le viti a testa cilindrica (C) e la fascetta isolante (D).

Rimuovere il gruppo pompa e allontanare il supporto.

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).



H98498 —UN—08OCT10

A—Dadi
B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia
C—Viti di assemblaggio (4x)
D—Fascetta isolante
E—Protezione della cinghia
F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-1/5

Con pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

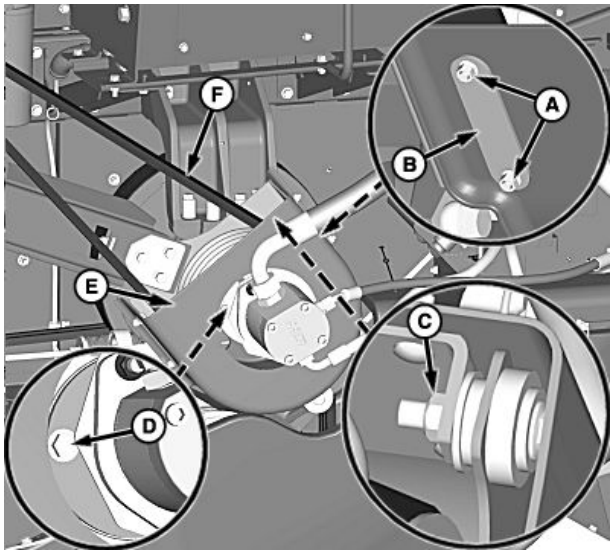
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica	
Viti a testa cilindrica—Coppia	80 Nm (59 lb-ft)

NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.



H98502 —UN—20OCT10

A—Viteria
B—Fascetta
C—Dado
D—Vite di assemblaggio (2x)
E—Protezione
F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-2/5

Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia.

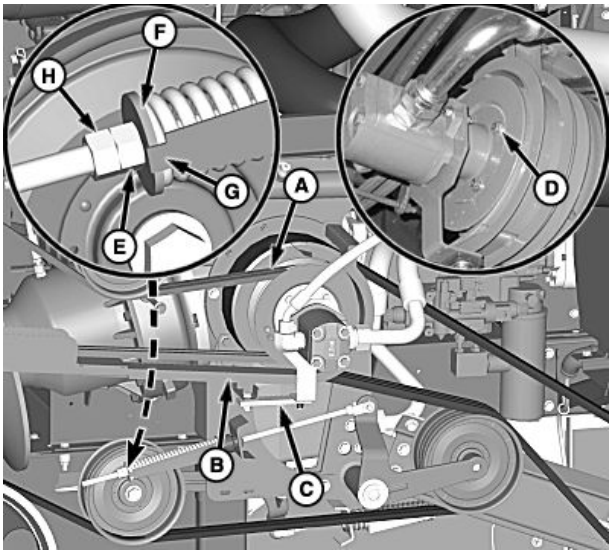
Installare la fascetta isolante (C) e serrare le viti a testa cilindrica (D) alla coppia specificata.

Specifica

Viti a testa cilindrica—Coppia.....80 Nm (59 lb-ft)

Serrare il dado (E) fino a che la rondella (F) non è posizionata tra l'estremità dell'indicatore (G) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (H).

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Fascetta isolante
D—Viti di assemblaggio (4x)
E—Dado
F—Rondella
G—Calibro
H—Dado di bloccaggio



H98503 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-3/5

Senza pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

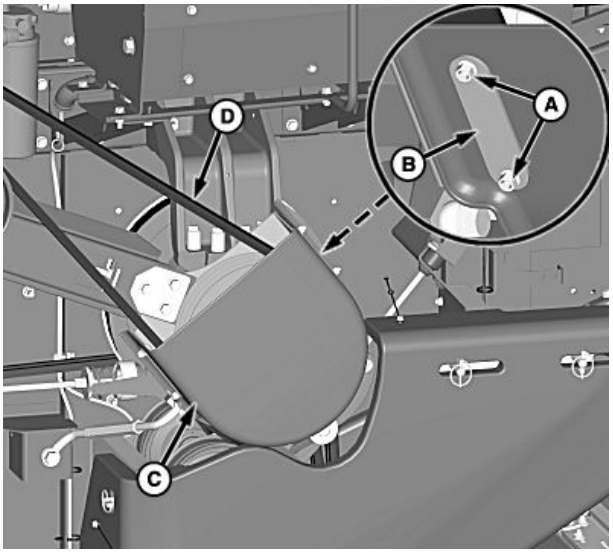
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

A—Viteria
B—Fascetta
C—Protezione
D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia



H98500 —UN—08OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-4/5

Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

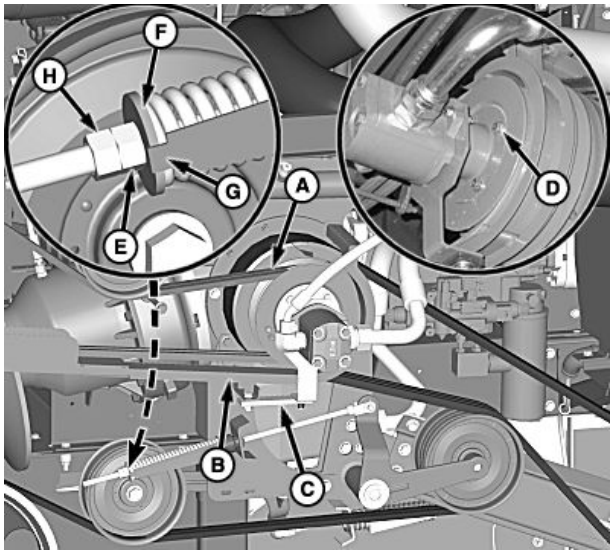
Allineare il gruppo pompa con la puleggia.

Installare la fascetta isolante (C) e serrare le viti a testa cilindrica (D) alla coppia specificata.

Specifica

Viti a testa cilindrica—Coppia.....80 Nm (59 lb-ft)

Serrare il dado (E) fino a che la rondella (F) non è posizionata tra l'estremità dell'indicatore (G) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (H).

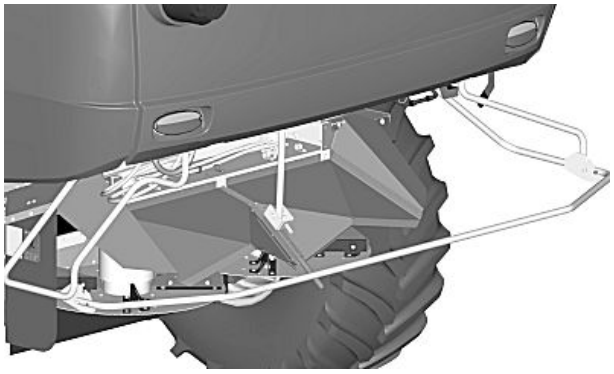


H98503 —UN—20OCT10

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Fascetta isolante
D—Viti di assemblaggio (4x)
E—Dado
F—Rondella
G—Calibro
H—Dado di bloccaggio

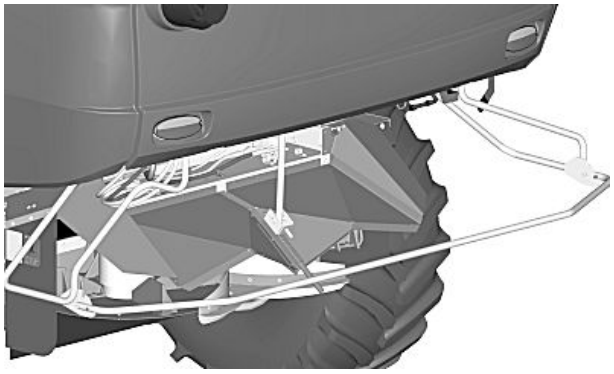
OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-5/5

Spargipula (informazioni generali)



H98186 —UN—23SEP10

Spargipula a velocità singola



H98187 —UN—23SEP10

Spargipula a velocità doppia

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro lo spargipula mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione dello spargipula, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.

NOTA: Per gli interruttori di regolazione dello spargipula in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000B75 -39-21MAR11-1/1

Spargipula — Posizione andana

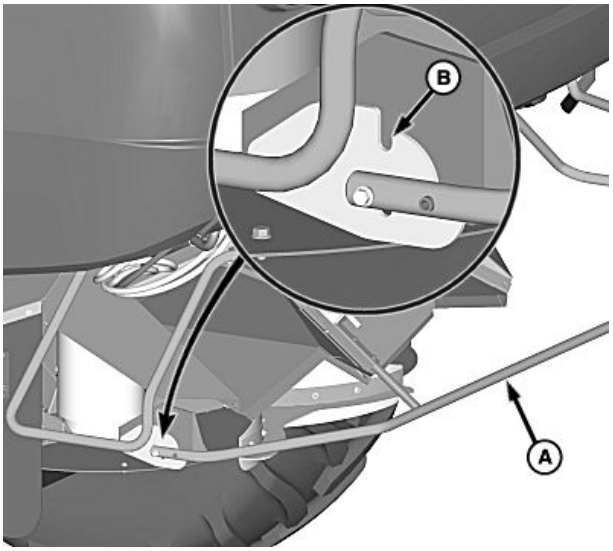
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione sullo spargipula sollevato, accertarsi che sia avvenuto lo scatto completo della spina di bloccaggio.

IMPORTANTE: Durante il funzionamento, la barra di protezione dello spargipula DEVE sempre essere nella posizione "inferiore" come illustrato.

NOTA: È possibile ruotare lo spargipula verso l'alto per consentire lo scarico del materiale in un'andana.

Sollevare la barra di protezione dello spargipula (A) finché non è allineata con la tacca (B) durante l'accesso o il sollevamento dello spargipula in posizione andana.

A—Barra di protezione dello spargipula
B—Incavo



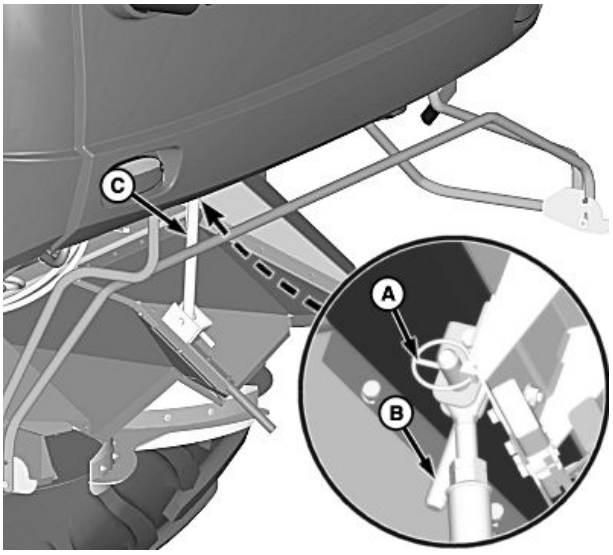
H98188 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-1/3

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) dalla spina (B) e il tubo di supporto inferiore (C).

NOTA: Riportare la spina in posizione di riposo e fissare con la spina a bloccaggio rapido.

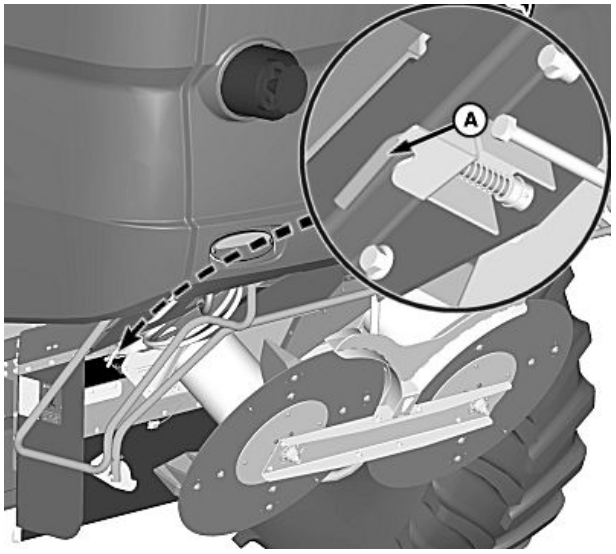
A—Spina a bloccaggio rapido
B—Spina
C—Tubo di supporto



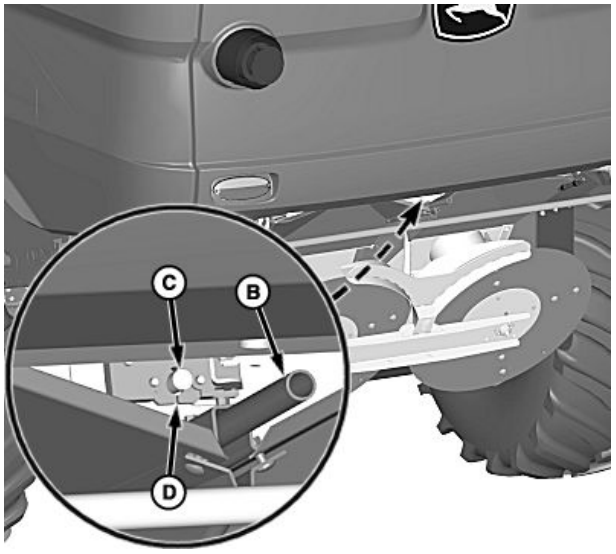
H98189 —UN—23SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-2/3



H98190 —UN—23SEP10



H98191 —UN—23SEP10

A—Spina
B—Leva
C—Spina
D—Dispositivo di chiusura

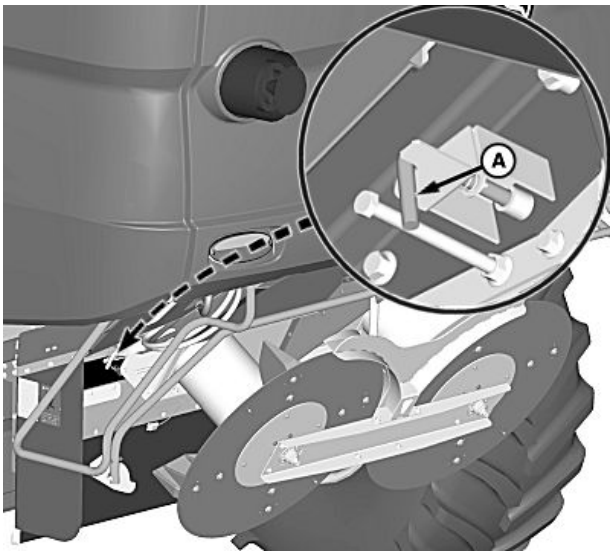
Tirare la spina (A) per sollevare completamente lo spargipula.

Sollevare lo spargipula mediante la leva (B) finché la spina (C) non si inserisce completamente nel dispositivo di chiusura (D).

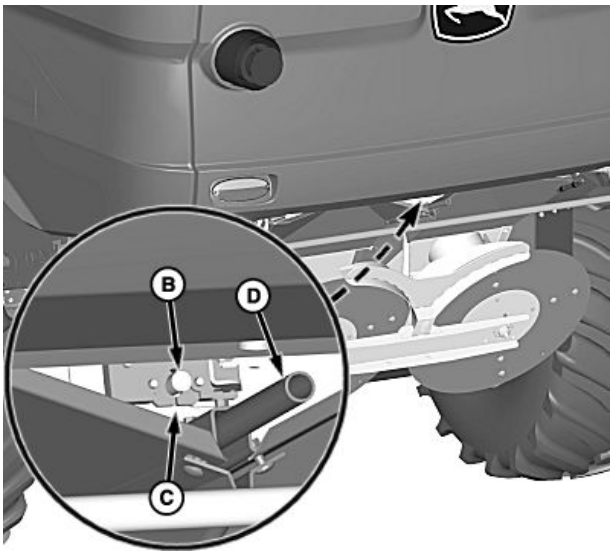
NOTA: Impostare la velocità dello spargipula su zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

OUO6075,00009D3 -39-23SEP10-3/3

Spargipula — Abbassamento



H98192 —UN—23SEP10



H98193 —UN—23SEP10

A—Spina
B—Spina
C—Dispositivo di chiusura
D—Leva

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Ruotare e posizionare la spina (A) sulla staffa per sbloccare lo spargipula.

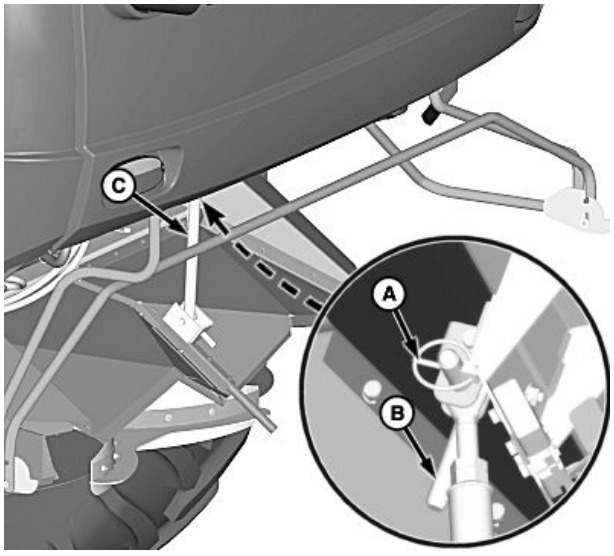
Sganciare la spina (B) dal dispositivo di chiusura (C) e abbassare lo spargipula mediante la leva (D).

OUO6075,00009D4 -39-08OCT10-1/2

Sollevare il tubo di supporto (C) finché non si allinea al foro e fissare mediante la spina (B) e la spina a bloccaggio rapido (A).

NOTA: Aumentare la velocità dello spargipula fino a raggiungere l'ampiezza di distribuzione desiderata. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Spina
C—Tubo di supporto



H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D4 -39-08OCT10-2/2

Dischi dello spargipula (velocità singola) — Sostituzione

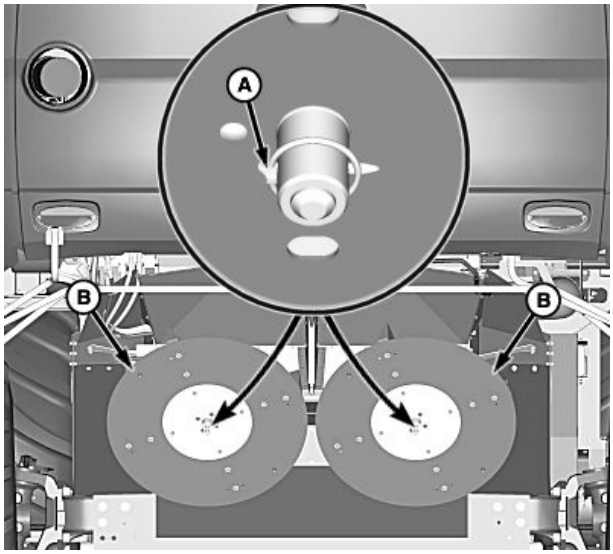
ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 25 kg (55 lb).

IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.

NOTA: I gruppi disco possono essere rimossi per effettuare interventi o per fornire ulteriore spazio sotto lo spargipula.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e i gruppi disco (B).

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Gruppi disco**



H98194 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -39-23SEP10-1/2

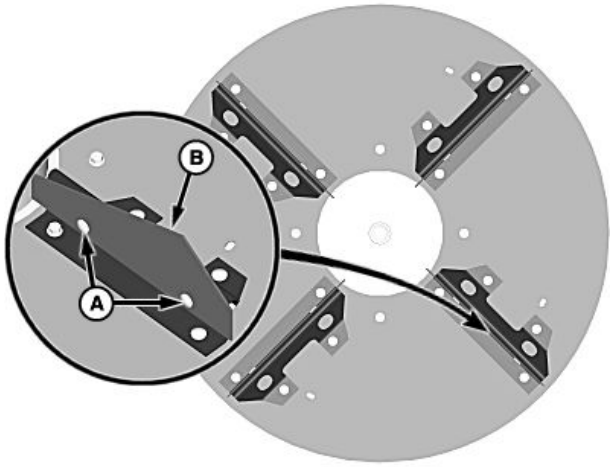
IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Rimuovere la viteria (A) e la lama (B).

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria.

A—Viteria **B—Lama**



H98197 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -39-23SEP10-2/2

Dischi dello spargipula (velocità doppia) — Sostituzione

ATTENZIONE: I gruppi disco pesano circa 25 kg (55 lb).

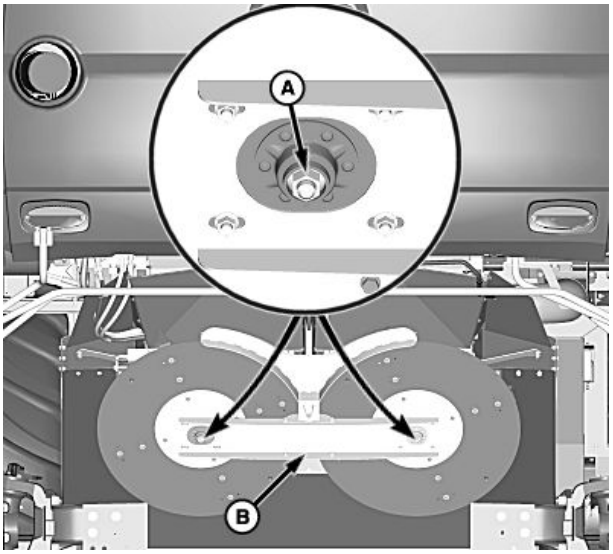
IMPORTANTE: I gruppi disco sono diversi in base al lato sinistro e a quello destro. Prima di rimuoverli, contrassegnare le ubicazioni dei gruppi.

NOTA: I gruppi disco possono essere rimossi per effettuare interventi o per fornire ulteriore spazio sotto lo spargipula.

Rimuovere i dadi (A) e la protezione di supporto (B).

A—Dado

B—Protezione di supporto



H98195 —UN—08OCT10

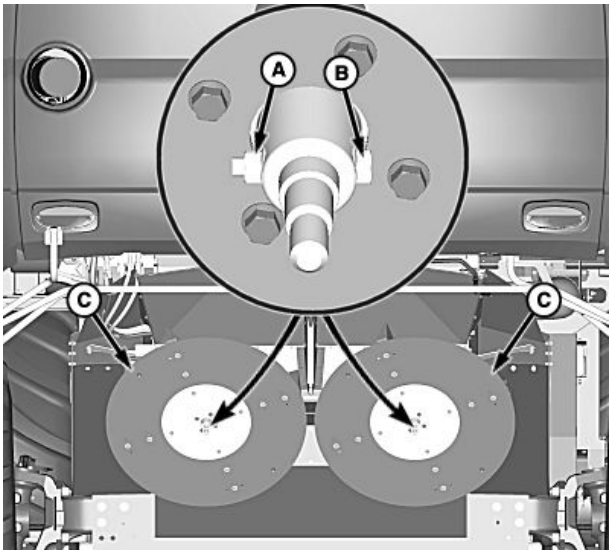
OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-1/3

Rimuovere i dadi (A) e le viti a testa cilindrica (B) dai gruppi disco (C).

A—Dado

B—Vite di assemblaggio

C—Gruppi disco



H98196 —UN—23SEP10

Continua alla pagina seguente

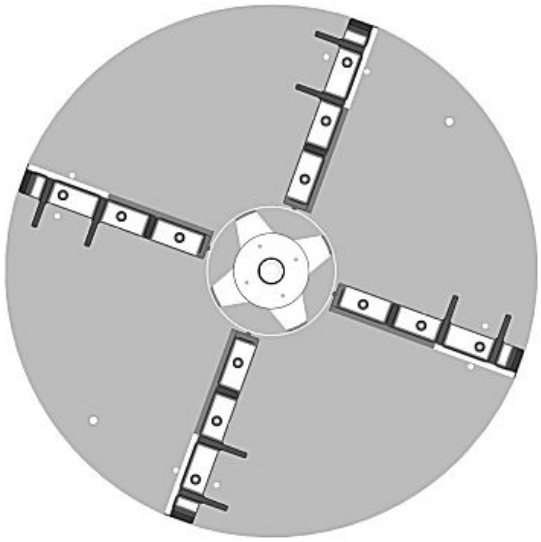
OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-2/3

IMPORTANTE: Durante la sostituzione di lame usurate o danneggiate, assicurarsi di sostituire contemporaneamente le lame sui lati opposti del disco al fine di mantenere l'equilibrio rotazionale di quest'ultimo.

Per ottenere una distribuzione ottimale del materiale, le lame sono orientate in base a sequenze di fori alternati. Assicurarsi che le lame di ricambio siano riposizionate negli stessi fori da cui sono state rimosse in precedenza.

Installare le lame di ricambio secondo necessità e serrare la viteria alla coppia specificata.

Specifica	
Viteria lame—Coppia	22 Nm (16 lb-ft)



H98198 —UN—23SEP10

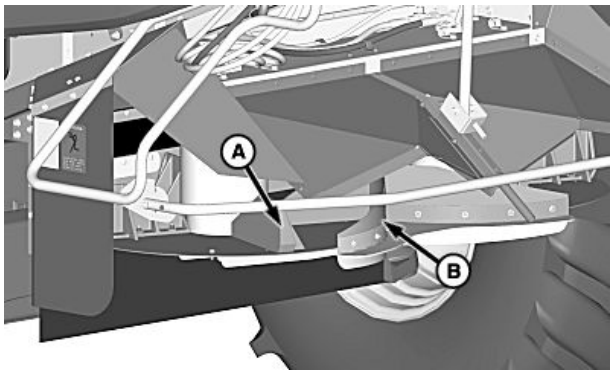
OUO6075,00009D6 -39-23SEP10-3/3

Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale)

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro lo spargipula mentre è in funzione. Prima di eseguire la regolazione dello spargipula, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Durante la raccolta con testate inferiori a 9,1 m (30 ft) o testate mais inferiori a 12 file, le protezioni devono essere rimosse per garantire una distribuzione ottimale del materiale.

Quando le lame dello spargipaglia (A) e le protezioni (B) sono installate, consentono un'ampiezza di distribuzione superiore e una distribuzione del materiale migliore per le testate più ampie. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.



H98199 —UN—23SEP10

A—Lame **B—Protezioni**

OUO6075,00009D9 -39-28MAR11-1/1

Trinciapaglia e spargipula (Modello Premium)

Trinciapaglia (informazioni generali)

ATTENZIONE: Non permettere a nessuno di sostare dietro il trinciapaglia mentre è in funzione. Prima di regolare il trinciapaglia, ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave.

In seguito all'uso normale il fondo delle alette del trinciapaglia si consuma affilandosi.

Il trinciapaglia per taglio extra fine taglia la paglia scaricata dal separatore quando lo sportello di taglio - caduta viene chiuso. Per la modifica della posizione dello sportello di taglio - caduta, consultare Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

Lo sportello di taglio - caduta può essere impostato anche in modo tale che rilasci la paglia scaricata dal separatore in un'andana dietro la macchina, quando lo sportello viene aperto.

Lo spargipula PowerCast avanzato o il canale di uscita deflettore Premium vengono utilizzati per distribuire la pula dal cassoncino di pulizia sulla larghezza della testata quando lo sportello di caduta - taglio viene aperto.

Per il trinciapaglia ad alta velocità:

- Cereale

Per il trinciapaglia a bassa velocità:

- Mais

Per impostare il trinciapaglia sulla velocità bassa o elevata, consultare il paragrafo Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.

Iniziare con il banco dei coltelli nella posizione di completo disinserimento. Se si desidera una maggiore qualità di taglio, regolare il gruppo controlame nella posizione di completo inserimento; consultare il paragrafo Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione, più avanti in questa sezione.

NOTA: Per gli interruttori di regolazione del trinciapaglia in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

Per gli interruttori di regolazione dello spargipula in cabina, vedere la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo per ulteriori informazioni.

OUO6075,0000CA5 -39-15JUN11-1/1

Andanatura (informazioni generali)

- Per la formazione di andane di paglia e lo spargimento della pula, aprire lo sportello di taglio. Per ulteriori informazioni consultare Impostazione della gestione dei residui nella sezione Schermate del display del CommandCenter.
- Per la formazione di andane di paglia e di pula, vedere Andanatura (informazioni generali) nella sezione Deluxe Residue.
- Sollevare completamente il trinciapaglia. Fare riferimento a Regolazione trinciapaglia più avanti in questa sezione.
- Portare il comando trinciapaglia in posizione di neutro. Vedere Velocità del trinciapaglia — Modifica, più avanti in questa sezione.
- Per la raccolta di ridotti volumi di paglia, abbassare il deflettore del tutolo in posizione granturco. Fare riferimento a Deviatore del prodotto, più avanti in questa sezione.
- Sulle macchine dotate di canale di scarico PowerCast avanzato, impostare la velocità del disco sullo zero. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo Interruttore di regolazione della velocità spargipula nella sezione Console CommandTouch sul bracciolo.

OUO6075,0000CBA -39-28JUN11-1/1

Deflettori del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di distribuzione adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare i deflettori del trinciapaglia.

I deflettori vengono regolati in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft).

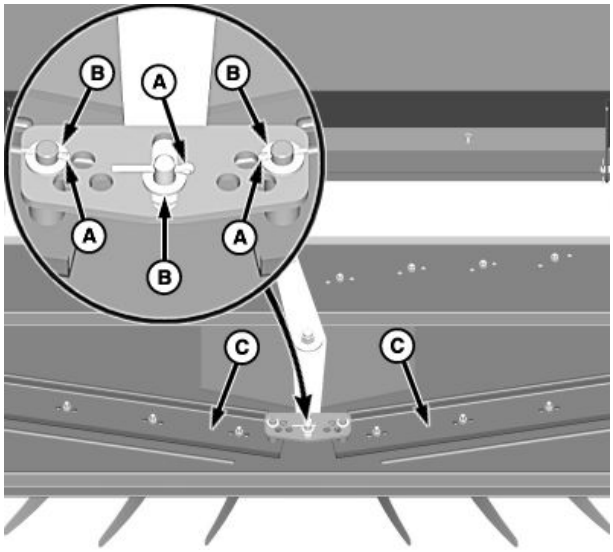
Rimuovere e conservare le coppiglie (A) e le rondelle (B).

Regolare le guide di scorrimento (C) nei fori desiderati sulla piastra di regolazione.

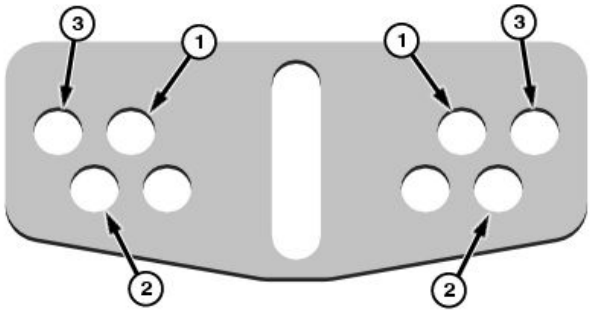
- Foro 1: posizione testata 6,7 m (22 ft)
- Foro 2: posizione testata 7,6 m (25 ft)
- Foro 3: posizione testata 9,1 m (30 ft)

Installare le coppiglie e le rondelle rimosse in precedenza.

A—Coppiglie
B—Rondelle
C—Guide di scorrimento



H98656 —UN—19OCT10



H98657 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A28 -39-19OCT10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (motore elettrico) — Regolazione

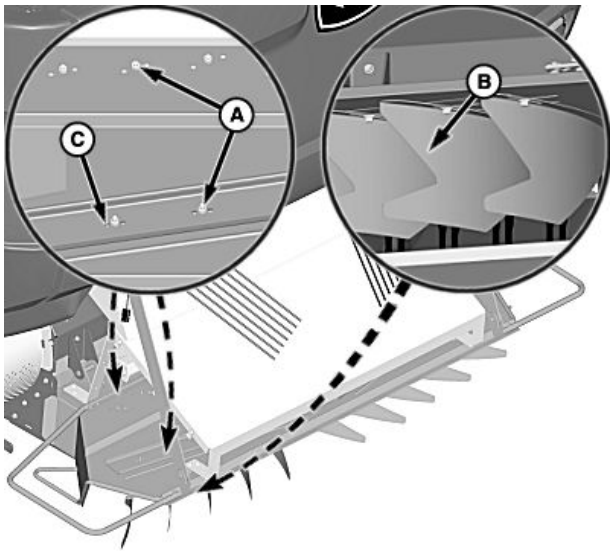
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Se le impostazioni di fabbrica non garantiscono un'ampiezza di distribuzione adeguata o una distribuzione uniforme, è possibile regolare i deflettori del trinciapaglia.

I deflettori vengono regolati in fabbrica per le piattaforme da 9,1 m (30 ft).

Allentare i dadi (A) e, se necessario, regolare il deflettore del trinciapaglia (B) su fori diversi (C) per controllare l'ampiezza di distribuzione della paglia. Consultare il paragrafo Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica, più avanti in questa sezione.

Serrare i dadi e ripetere secondo necessità sui deflettori del trinciapaglia rimanenti.

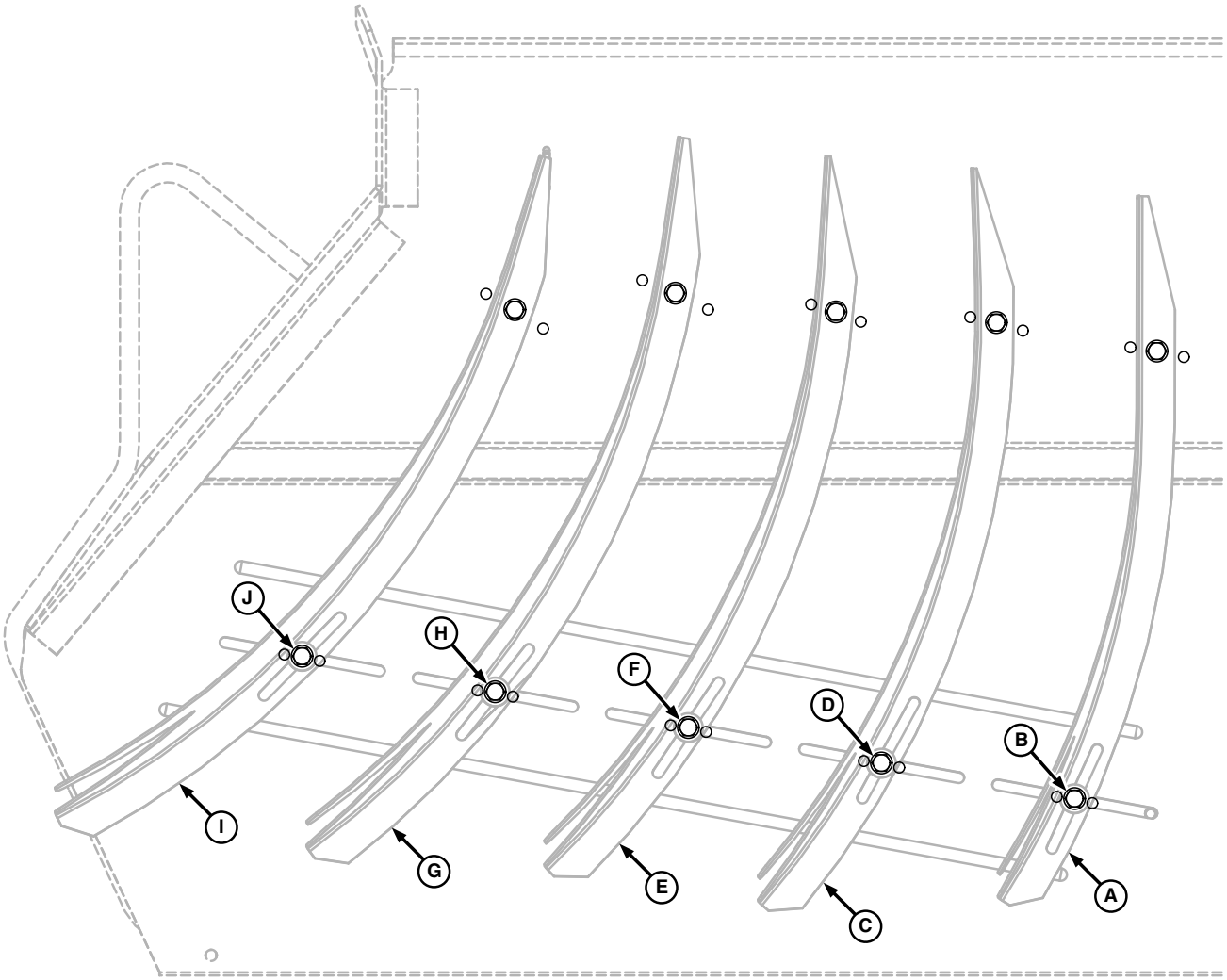


H98365 —UN—30SEP10

A—Dadi
B—Deflettore del trinciapaglia
C—Fori

OUO6075,00009EA -39-30SEP10-1/1

Deflettori del trinciapaglia (regolazione elettrica) — Impostazioni di fabbrica



Impostazioni trinciapaglia per piattaforme da 9,1 m (30 ft) (vista trinciapaglia dalla parte inferiore)

A—Deflettore 1
B—Foro centrale
C—Deflettore 2
D—Foro centrale
E—Deflettore 3
F—Foro centrale
G—Deflettore 4
H—Foro centrale
I— Deflettore 5
J— Foro centrale

NOTA: Quando si regolano i deflettori del trinciapaglia, le posizioni dei fori si intendono in ordine dal centro del trinciapaglia verso l'esterno.

Se si desidera un'ampiezza di distribuzione di 7,6 m (25 ft), per ulteriori informazioni sull'apposito kit opzionale, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,00009EB -39-30SEP10-1/1

Deflettori del deviatore del prodotto — Regolazione

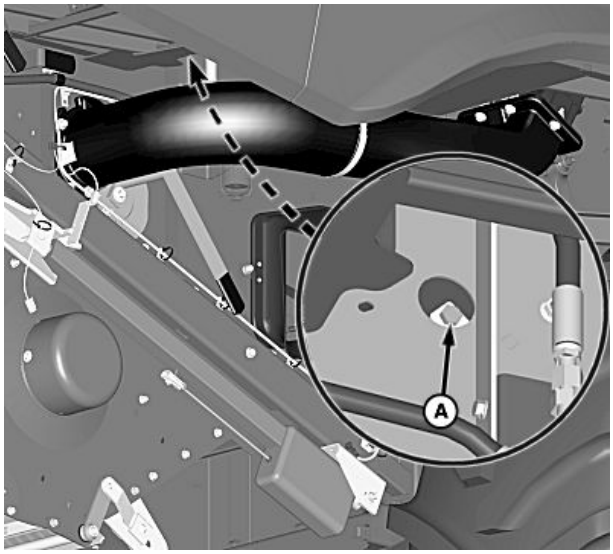
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La rotazione della vite a testa cilindrica (A) consente di regolare l'indicatore (B) e di spostare i deflettori del deviatore del prodotto.

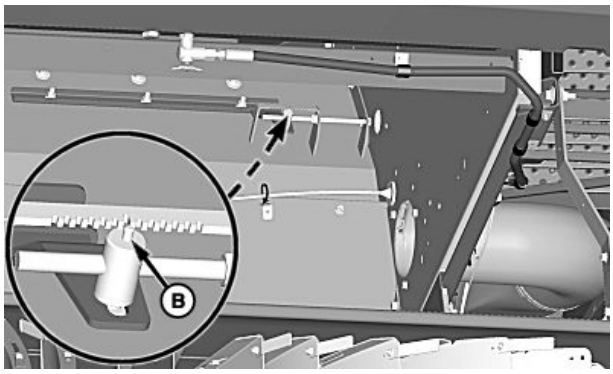
- Senso antiorario (C): spostamento dei deflettori verso il lato sinistro della macchina.
- Senso orario (D): spostamento dei deflettori verso il lato destro della macchina.

NOTA: Regolare i deflettori finché la distribuzione del prodotto non è uniforme lungo la larghezza del corpo.

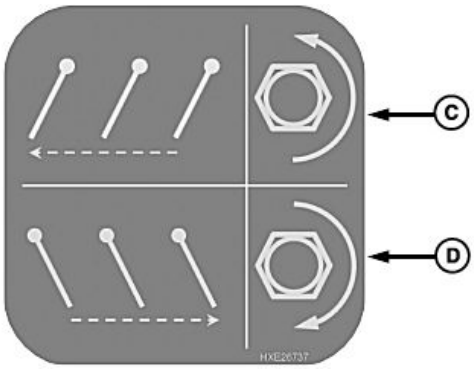
A—Vite di assemblaggio
B—Indicatore
C—Senso antiorario
D—Senso orario



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -39-17NOV10-1/1

Deviatore del prodotto

IMPORTANTE: Per prevenire infortuni e danni alla macchina, non spostare la leva del deviatore del prodotto quando la macchina è in funzione.

Posizione per granella fine (C):

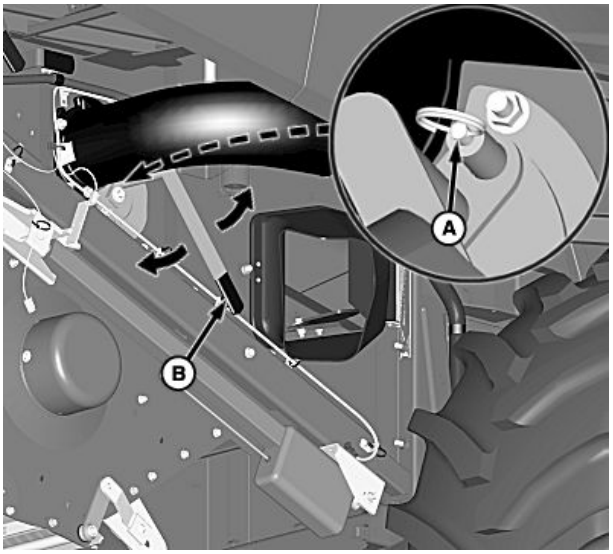
Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “SUPERIORE”. La leva del deviatore del prodotto deve essere in posizione “SUPERIORE” quando si esegue la manutenzione del cassoncino di pulizia.

Posizione per granella grande (D):

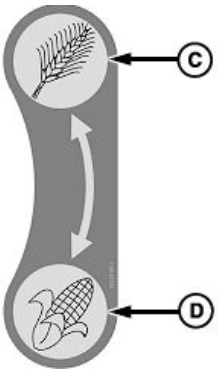
NOTA: Quando si raccolgono il mais o il girasole, la leva del deviatore del prodotto deve essere nella posizione “INFERIORE”.

Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare la leva del deviatore del prodotto (B) in posizione “INFERIORE”. Il deviatore del prodotto protegge il cassoncino di pulizia da eventuali danni impedendo la fuoriuscita del materiale verso l'esterno.

A—Spina di bloccaggio
B—Leva del deviatore del prodotto
C—Posizione per granella fine
D—Posizione per granella grande



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

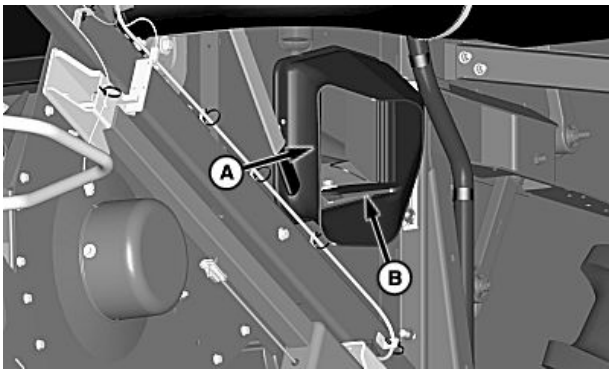
OUO6075,00009BC -39-23NOV10-1/1

Deflettori d'aria

I deflettori dell'aria (A) posizionati su entrambi i lati del trinciapaglia consentono al cassoncino di pulizia una maggiore aerazione, in particolare in caso di funzionamento a bassa velocità. A seconda delle condizioni di raccolta, la qualità del prodotto nella tramoggia può essere più elevata e la polvere nel collo alimentatore ridotta.

L'azionatore (B) del deflettore dell'aria impedisce la formazione di depositi di prodotto e l'ostruzione dei deflettori stessi.

A—Presa d'aria
B—Azionatore del deflettore dell'aria



H98136 —UN—20SEP10

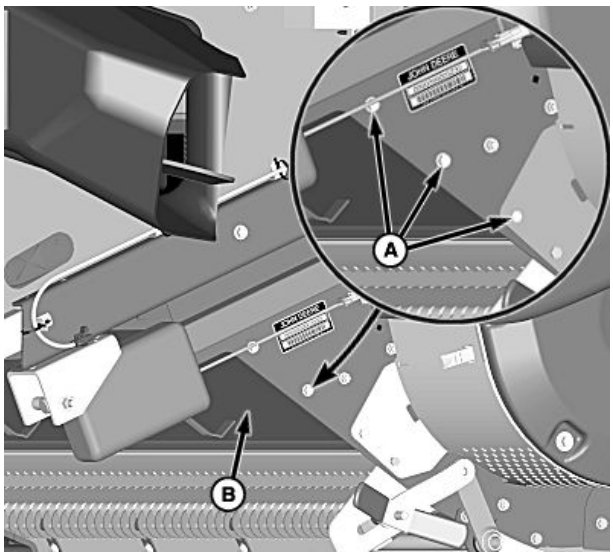
OUO6075,00009BD -39-28SEP10-1/1

Sportello di accesso del trinciapaglia

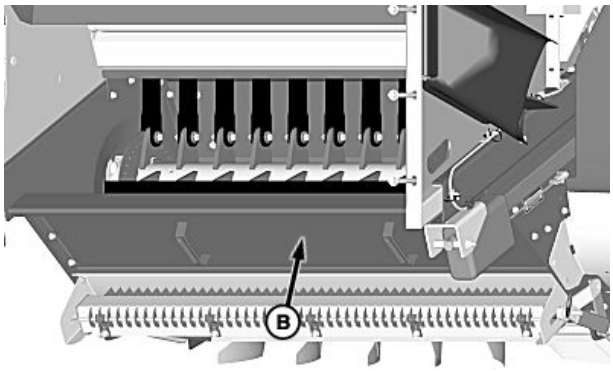
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Per rimuovere lo sportello di accesso (B), rimuovere le viti a testa cilindrica (A) su entrambi i lati del trinciapaglia.

A—Viti a testa cilindrica **B—Sportello di accesso**



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -39-20OCT10-1/1

Base del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) — Rimozione

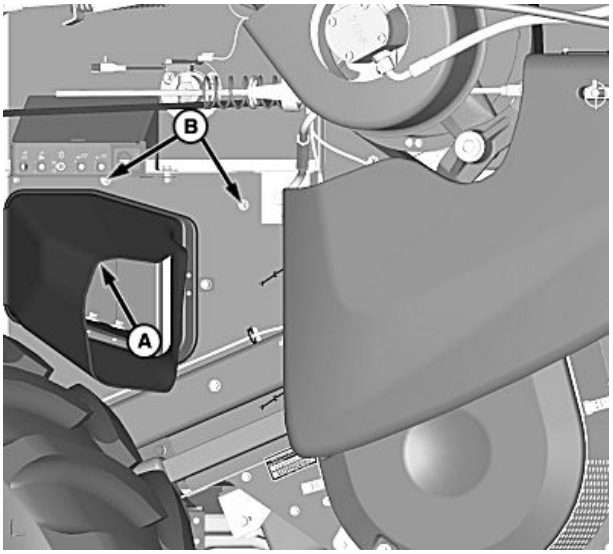
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: La base del mulinello lanciapaglia deve essere installata per mais/granella grande e rimossa per la granella fine.

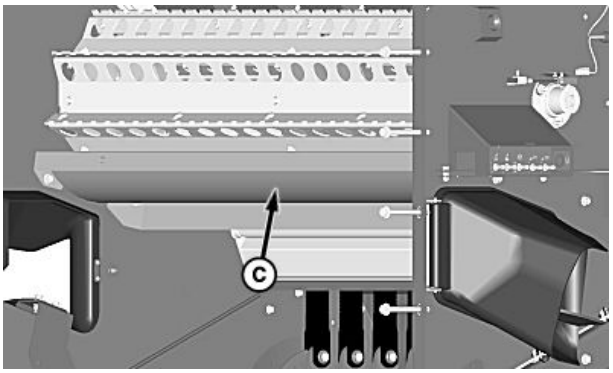
Aprire i deflettori d'aria (A) situati su entrambi i lati del trinciapaglia.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) situate sopra i deflettori dell'aria su entrambi i lati del trinciapaglia, quindi rimuovere la base del mulinello lanciapaglia (C).

A—Deflettori d'aria
B—Viti di assemblaggio (2x)
C—Base del mulinello lanciapaglia



H98720 —UN—20OCT10



H98721 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A34 -39-18NOV10-1/1

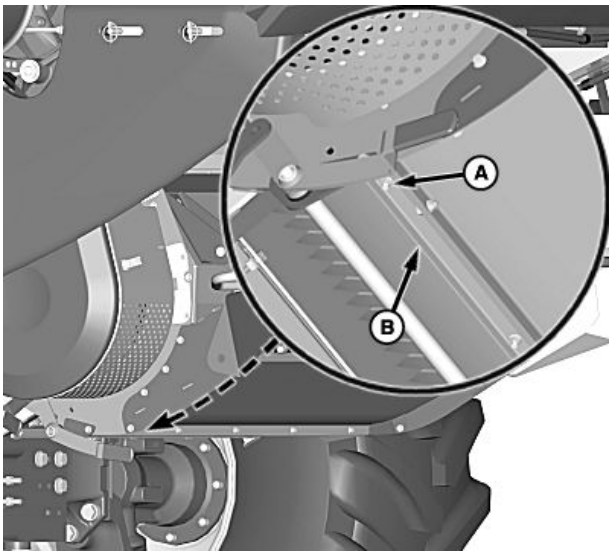
Barra di comando trinciapaglia (opzionale)

IMPORTANTE: Durante la raccolta di mais, la barra di comando deve essere rimossa e posta in posizione di riposo. In caso contrario, possono verificarsi danni all'elemento del crivello.

La barra di comando migliora qualità di taglio, distribuzione e ampiezza di distribuzione in caso di paglia difficile. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

Rimuovere la viteria (A) e la barra di comando (B) dalla parte inferiore del trinciapaglia.

A—Viteria
B—Barra di comando



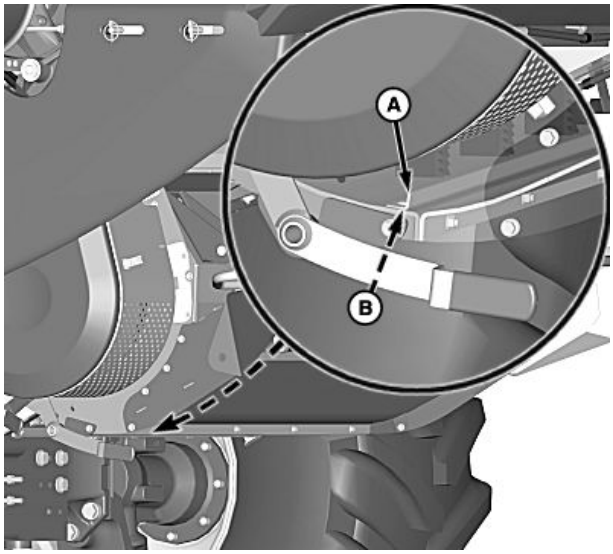
H98138 —UN—21SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-1/2

Sollevare completamente il trinciapaglia per installare la barra di comando (A) all'interno del trinciapaglia come illustrato e fissare mediante la viteria (B).

A—Barra di comando **B—Viteria**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -39-21SEP10-2/2

Gruppo controlame del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.

NOTA: Il trinciapaglia può essere utilizzato con le controlame disinserite; tuttavia, la qualità del taglio diminuisce.

Utilizzare una posizione intermedia per ottimizzare il consumo di potenza e per ottenere una lunghezza di taglio del prodotto soddisfacente.

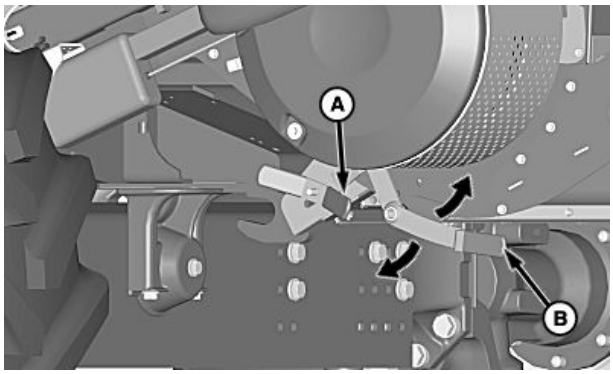
E' possibile regolare i coltelli in qualunque posizione. La posizione dei coltelli determina la lunghezza di taglio del prodotto.

Gruppo controlame in posizione inserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso il basso finché il gruppo controlame non si trova nella parte superiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.



H98137 —UN—20SEP10

Gruppo controlame in posizione inserita

A—Dado ad alette **B—Leva**

Gruppo controlame in posizione disinserita:

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione (B) verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C1 -39-21SEP10-1/1

Controlame del trinciapaglia — Sostituzione

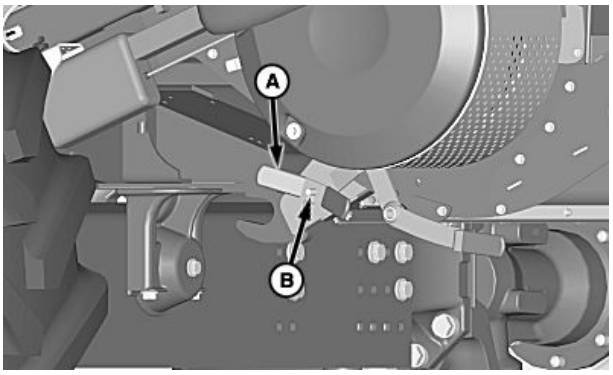
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. Le lame dei coltelli sono affilate.

Allentare il dado ad alette (A) sul trinciapaglia.

Spostare la leva di regolazione verso l'alto finché il gruppo controlame non si trova nella parte inferiore dello slot di regolazione.

NOTA: Conservare la boccola più esterne del gruppo controlame per il riassemblaggio successivo.

Sostenere il gruppo controlame e rimuovere il tirante (B) spingendo fuori il lato destro della macchina.



H98140 —UN—21SEP10

A—Dado ad alette **B—Asta di tensione**

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-1/2

Rimuovere la spina (A) dall'asta di ritegno (B).

Allentare i dadi di bloccaggio (C) sui fermagli dell'asta di ritegno.

Far scorrere l'asta di ritegno finché non allontana le lame che occorre sostituire.

Capovolgere le lame per utilizzarle ancora, oppure sostituirle in caso siano usurate su entrambi i lati.

Allineare l'asta di ritegno con le lame.

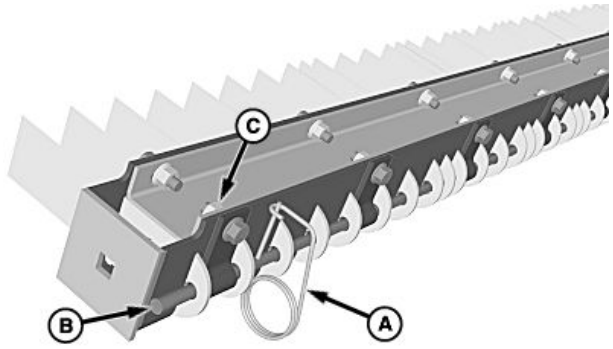
Serrare i dadi di fissaggio sui fermagli e installare la spina.

NOTA: Riposizionare la boccola sulle estremità esterne del gruppo controlame.

Installare il gruppo controlame e far scorrere il tirante dal lato destro della macchina.

Installare il dado ad alette e regolare il gruppo controlame nella posizione desiderata.

IMPORTANTE: Per il mais, il gruppo controlame deve essere completamente disinserito.



H82430 —UN—14FEB05

A—Spina **C—Dadi di bloccaggio**
B—Asta di ritegno

Serrare il dado ad alette per bloccare il gruppo controlame in posizione.

OUO6075,00009C0 -39-21SEP10-2/2

Coltello divisore centrale — Sostituzione

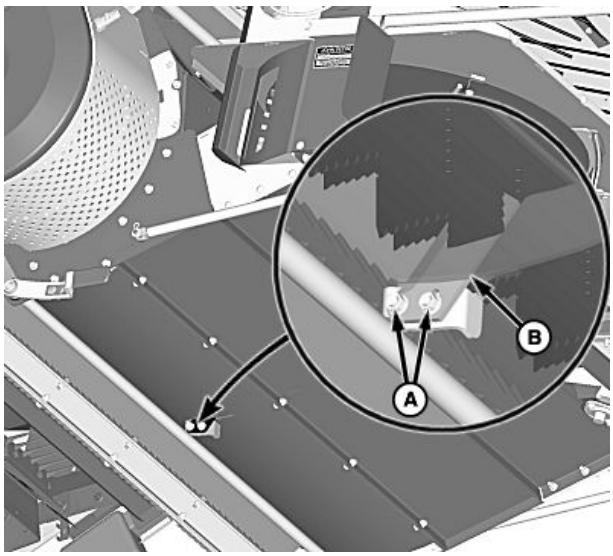
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave. La lama del coltello è affilata.

Rimuovere la viteria (A) ed eliminare il coltello divisore centrale (B).

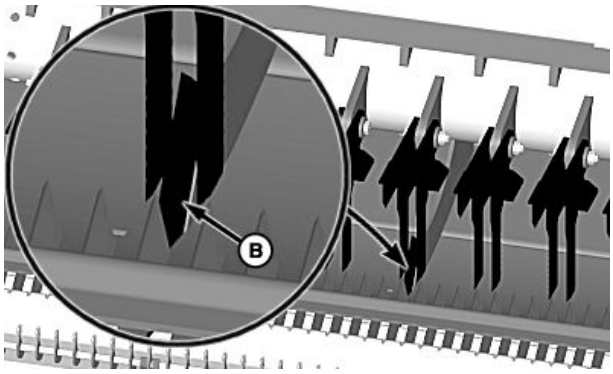
NOTA: Il coltello deve essere posizionato contro il divisore centrale in modo tale che non vi siano fessure.

Sostituire il coltello divisore centrale e installare la viteria rimossa in precedenza.

A—Viteria **B—Coltello divisore centrale**



H98691 —UN—19OCT10



H98692 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A31 -39-20OCT10-1/1

Lame del trinciapaglia per taglio extra fine — Sostituzione e configurazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Il rotore visualizzato mostra degli esempi di sostituzione di coltelli a paletta e diritti. Conservare sempre la disposizione originale di fabbrica dei coltelli.

Caratteristiche costruttive lame dritte:

NOTA: Se si rimuovono dei coltelli o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare i coltelli sullo STESSO supporto dal quale sono stati rimossi. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

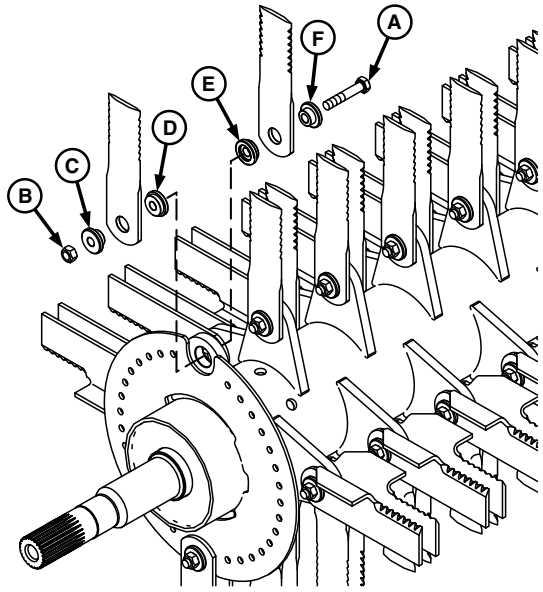
Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

Rimuovere il dado di bloccaggio (A), la vite a testa cilindrica (B) e le boccole (C, D, E, F).

Ispezionare e, se necessario, sostituire le boccole durante la sostituzione delle lame. Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

Sostituire la lama e installare vite a testa cilindrica, rondella, boccole e dado di bloccaggio. Serrare il dado ai valori di coppia specificati.

	Specifica
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 Nm (44 lb-ft)



H99000 —UN—12NOV10

A—Dado di bloccaggio
B—Vite di assemblaggio
C—Boccola
D—Boccola
E—Boccola
F—Boccola

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C3 -39-17NOV10-1/3

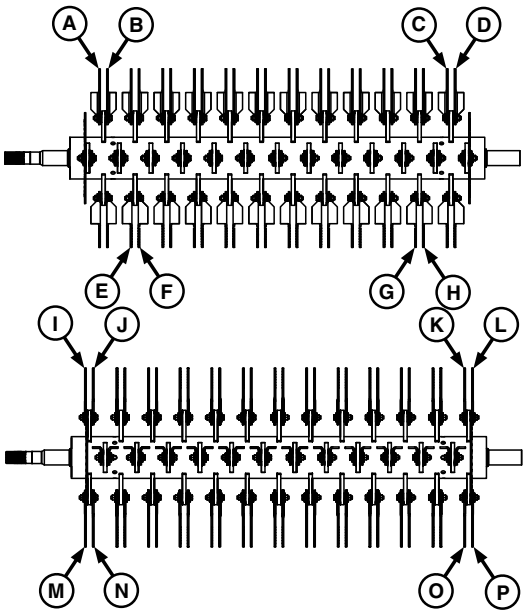
Configurazione dei coltelli:

IMPORTANTE: È NECESSARIO mantenere il bilanciamento del trinciapaglia. Sostituire ENTRAMBI i coltelli sul singolo supporto e ENTRAMBI i coltelli sul supporto opposto (180 gradi). Sostituire inoltre i quattro coltelli collocati all'estremità opposta del rotore, alla stessa distanza assiale dall'anello di bilanciamento. E' NECESSARIO installare otto coltelli per sostituirne uno spezzato, oppure tutti gli otto coltelli possono essere sostituiti allo stesso tempo. Questo È necessario per mantenere il bilanciamento.

Se il coltello a paletta (A) si è spezzato, sostituire i coltelli da (A) ad (H).

Se il coltello diritto (I) si è spezzato, sostituire i coltelli da (I) a (P).

A—H— Coltelli paletta **I—P— Coltelli diritti**



H99001 —UN—17NOV10

OUO6075,00009C3 -39-17NOV10-2/3

Caratteristiche costruttive lame a paletta:

NOTA: Se si rimuovono dei coltelli o delle boccole per effettuare ispezioni, accertarsi di reinstallare i coltelli sullo STESSO supporto dal quale sono stati rimossi. Ciò è necessario per mantenere il bilanciamento. È buona norma contrassegnare ciascuna lama prima di rimuoverla.

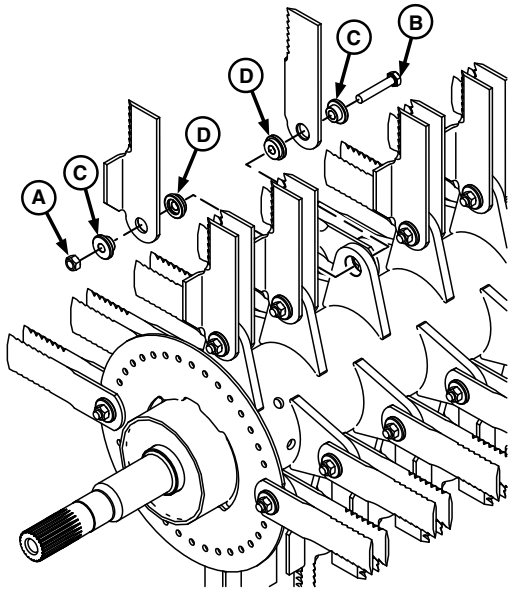
Installare la nuova viteria nella stessa direzione in cui è stata rimossa durante l'installazione o la sostituzione delle lame.

Rimuovere il dado di bloccaggio (A), la vite a testa cilindrica (B) e le boccole (C e D).

Ispezionare e, se necessario, sostituire le boccole durante la sostituzione delle lame. Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

Sostituire la lama e installare vite a testa cilindrica, boccole e dado di bloccaggio. Serrare il dado ai valori di coppia specificati.

	Specifica
Dado di bloccaggio lama trinciapaglia—Coppia	60 Nm (44 lb-ft)



H99002 —UN—12NOV10

A—Dado di bloccaggio **C—Boccole**
B—Vite di assemblaggio **D—Boccole**

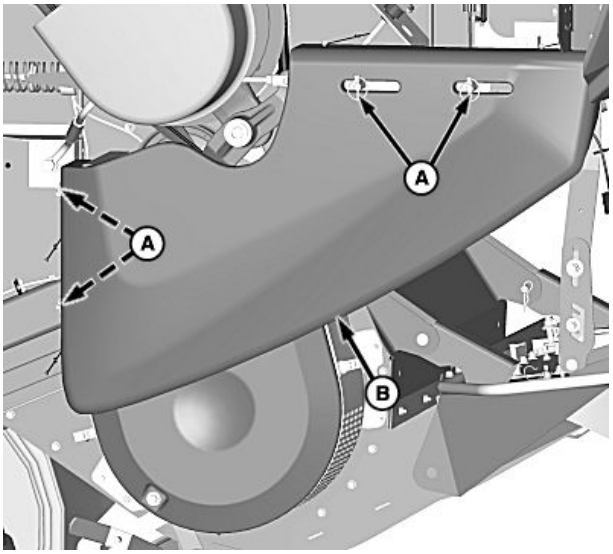
OUO6075,00009C3 -39-17NOV10-3/3

Coltelli del trinciapaglia — Centraggio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia e rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Spine a bloccaggio rapido **B—Protezione**



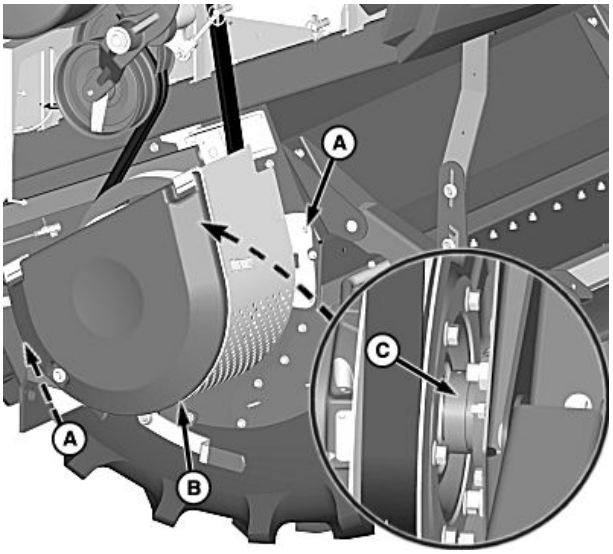
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-1/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e la protezione (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato sinistro.

A—Viti di assemblaggio (4x) **C—Collare di bloccaggio**
B—Protezione



H98147 —UN—21SEP10

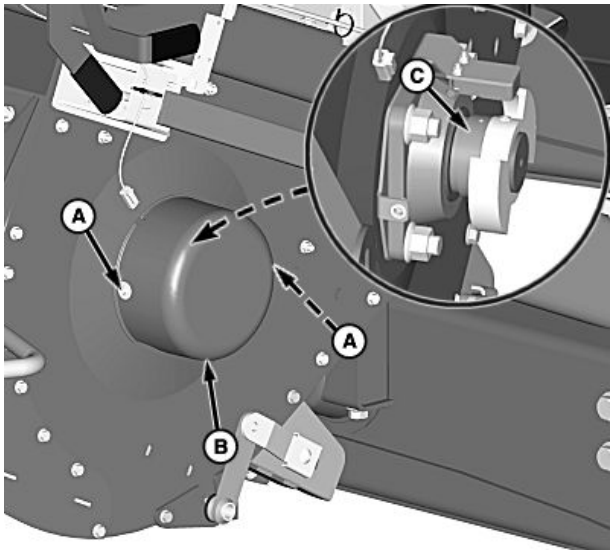
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-2/4

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) e il coperchio del cuscinetto (B).

Allentare la vite di fermo e il collare di bloccaggio (C) sul lato destro.

A—Viti di assemblaggio (2x)
B—Coperchio cuscinetto
C—Collare di bloccaggio



H98148 —UN—21SEP10

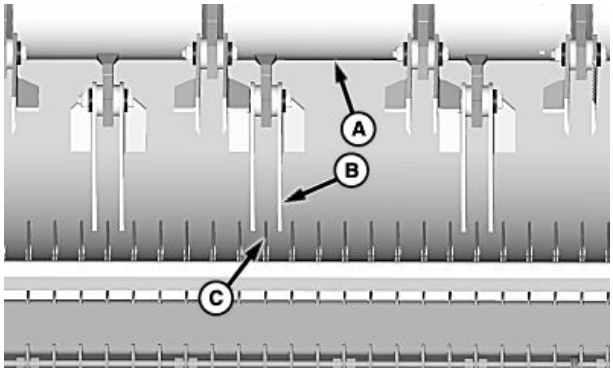
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-3/4

Posizionare il rotore del trinciapaglia (A) a sinistra o a destra per garantire che tutte le lame (B) del rotore non possano entrare in contatto con le controlame (C).

Serrare i collari di bloccaggio su entrambi i lati nella direzione di rotazione e fissare mediante apposite viti.

Installare il coperchio del cuscinetto sul lato destro e le protezioni del trinciapaglia su quello sinistro.

A—Rotore del trinciatore
B—Lame del rotore
C—Controlame



H87317 —UN—30JAN07

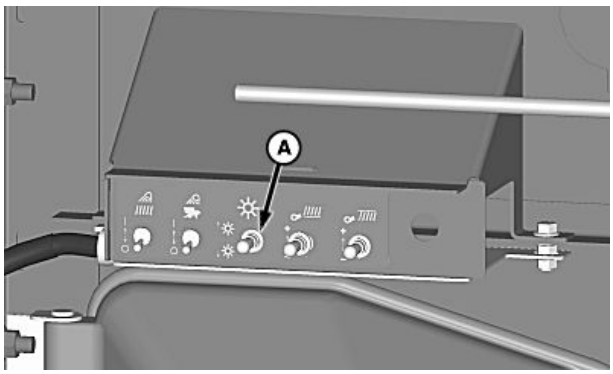
OUO6075,00009C4 -39-21SEP10-4/4

Interruttore di regolazione del trinciapaglia

L'interruttore di regolazione del trinciapaglia (A) è situato sul lato sinistro della macchina.

Tale interruttore consente all'operatore di sollevare o abbassare il trinciapaglia in diverse posizioni.

A—Interruttore del trinciapaglia



H97565 —UN—14SEP10

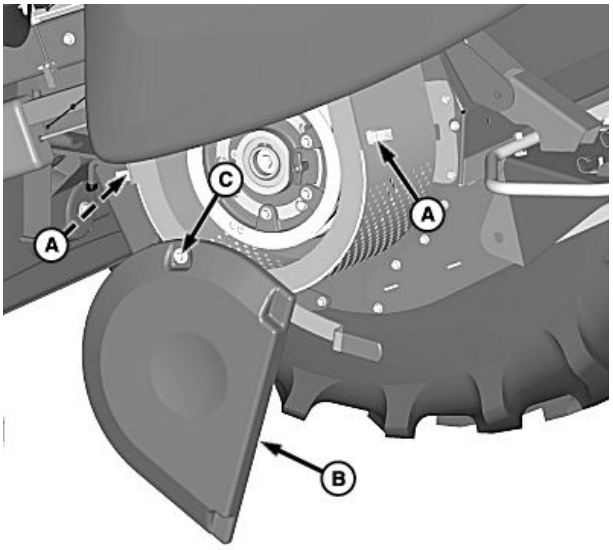
OUO6075,00009C6 -39-21SEP10-1/1

Velocità comando trinciapaglia—Cambio

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sbloccare le chiusure (A) e ruotare la schermatura (B) sull'articolazione (C).

A—Chiusure
B—Protezione
C—Articolazione



H98149 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C7 -39-14OCT10-1/2

Posizione di bassa velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (B).

- Mais

Posizione neutrale:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (C).

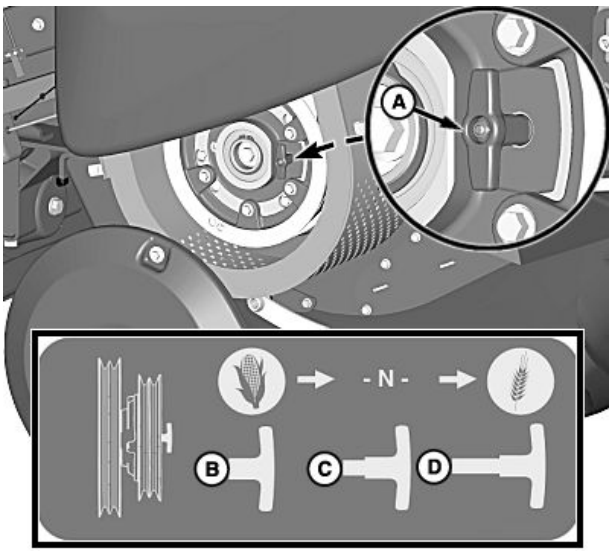
Posizione di alta velocità:

NOTA: Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la puleggia mentre si sposta la leva del cambio.

Spostare la leva del cambio (A) in posizione (D).

- Cereale

Chiudere la protezione e fissare con i dispositivi di aggancio.



H98150 —UN—21SEP10

A—Leva del cambio
B—Posizione di bassa velocità
C—Posizione neutrale
D—Posizione di alta velocità

OUO6075,00009C7 -39-14OCT10-2/2

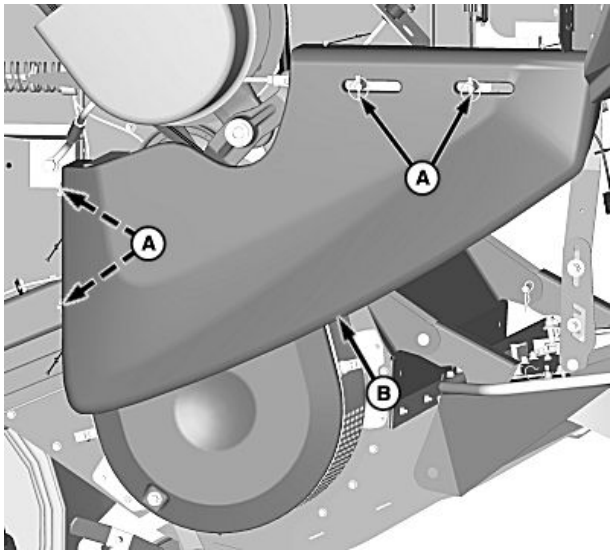
Tensione della cinghia di trasmissione del trinciapaglia — Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Per tendere correttamente le cinghie, abbassare completamente il trinciapaglia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

A—Spine a bloccaggio rapido **B—Protezione**



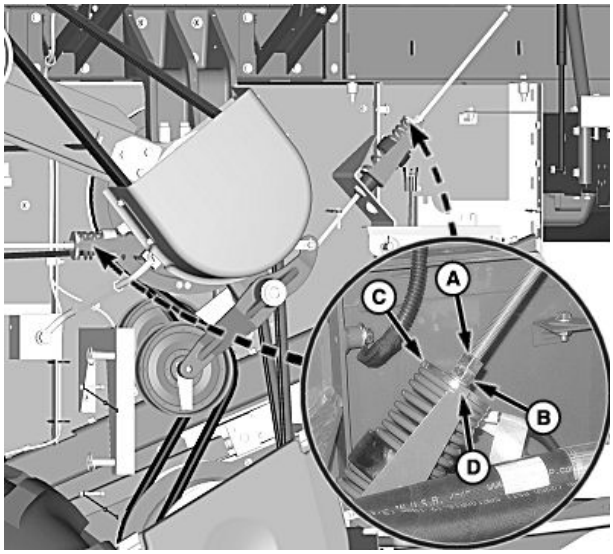
H98146 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -39-14OCT10-1/2

Allentare il dado di bloccaggio (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

A—Dado di bloccaggio **C—Rondella**
B—Dado **D—Calibro**



H98151 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C8 -39-14OCT10-2/2

Cinghia del trinciapaglia—Sostituzione

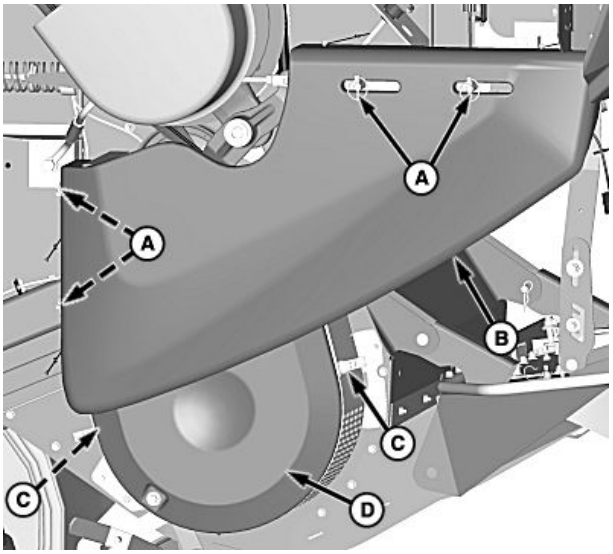
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Il trinciapaglia deve essere portata il posizione centrale per facilitare l'installazione della cinghia.

Rimuovere le spine a bloccaggio rapido (A) e la protezione (B).

Sbloccare le chiusure (C) e ruotare la protezione (D) per aprirla.

A—Spine a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Chiusure
D—Protezione



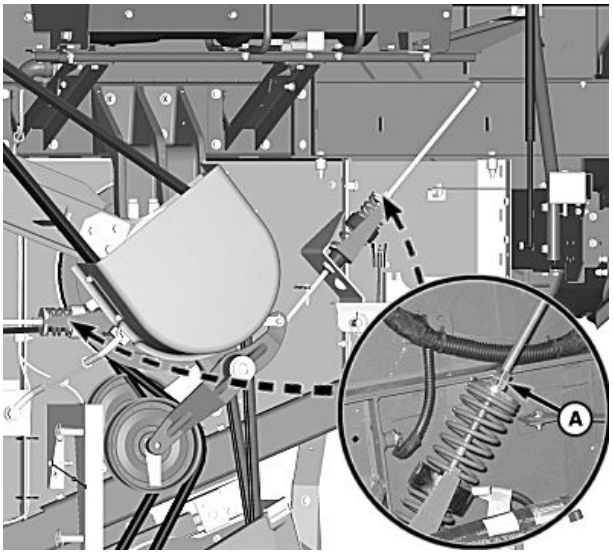
H98152 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-1/10

NOTA: Prima di allentarli, contrassegnare le posizioni dei dadi di tensione per semplificare il rimontaggio.

Allentare i dadi (B) per rilasciare la tensione della cinghia.

A—Dadi



H98153 —UN—21SEP10

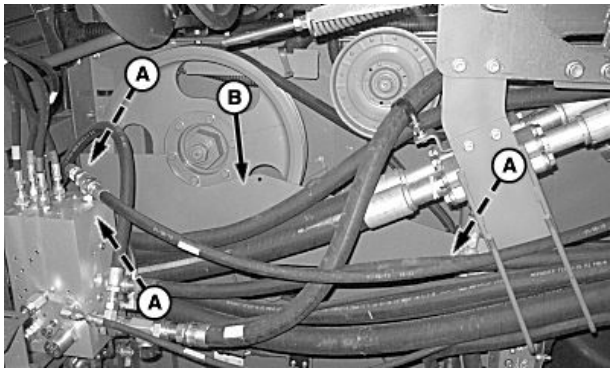
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-2/10

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica

B—Protezione



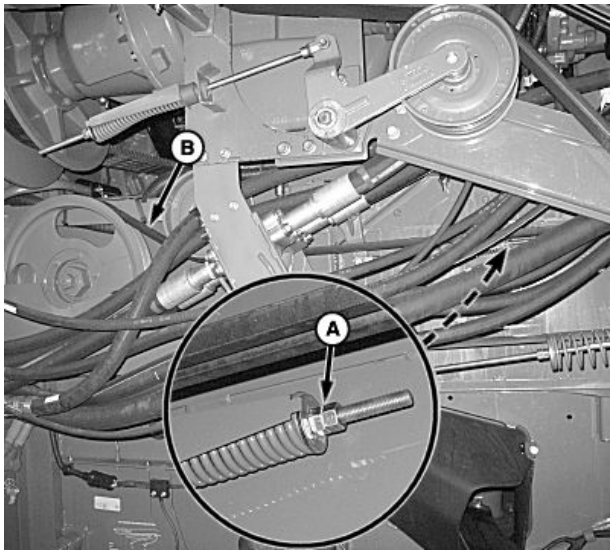
H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-3/10

Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia del mulinello lanciapaglia (B).

A—Dadi

B—Cinghia mulinello lanciapaglia

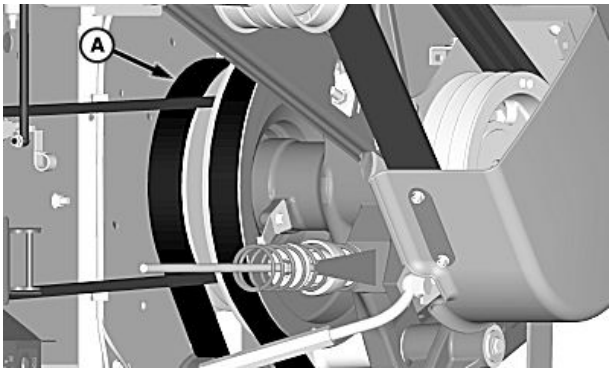


H96953 —UN—17JUN10

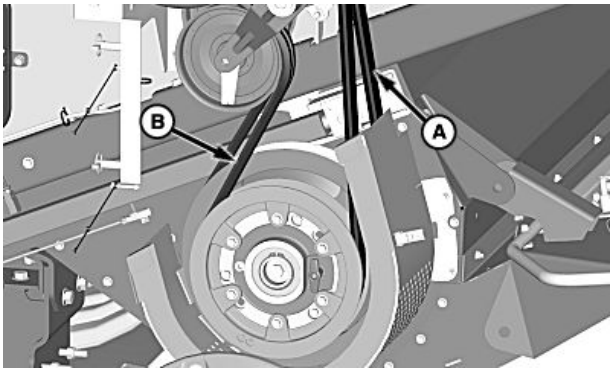
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-4/10

Cinghia trinciapaglia interna:



H98160 —UN—21SEP10



H98161 —UN—21SEP10

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna

B—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna

NOTA: Ruotare la cinghia in modo che si inserisca tra la puleggia e la lamiera laterale.

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) dalle pulegge superiori.

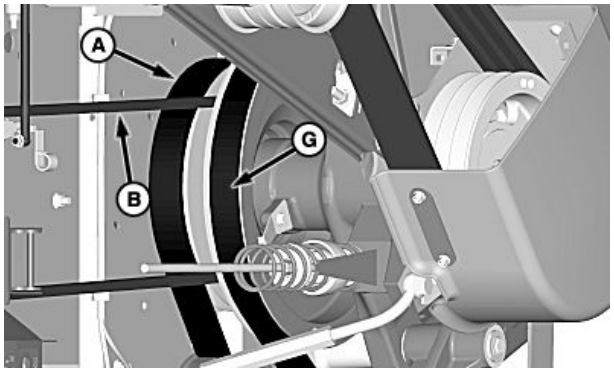
Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (B) dalle pulegge inferiori.

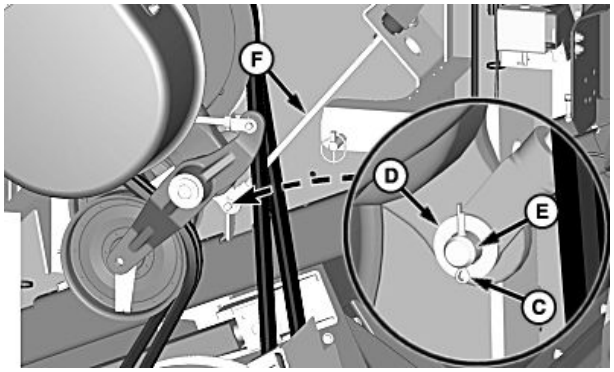
Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna dalle pulegge inferiori.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Continua alla pagina seguente

Cinghia trinciapaglia esterna





H98158 —UN—21SEP10

H98159 —UN—21SEP10

NOTA: Ruotare le cinghie in modo che si inseriscano tra la puleggia e la lamiera laterale.

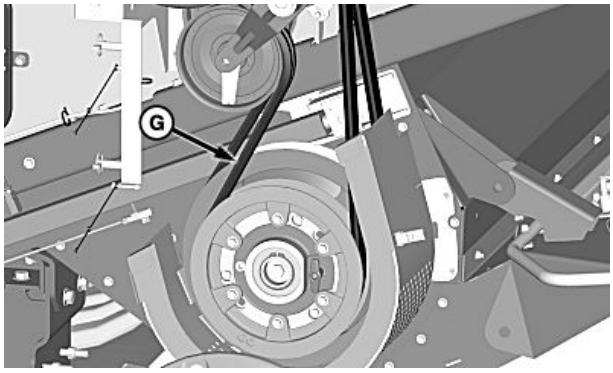
Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia interna (A) e la cinghia del mulinello lanciapaglia (B) dalle pulegge superiori.

Rimuovere e conservare la coppiglia (C), la rondella (D) e la spina (E) dall'asta del tenditore (F).

Rimuovere la cinghia di trasmissione del trinciapaglia esterna (G) dalle pulegge superiori e inferiori.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

A—Cinghia di trasmissione trinciapaglia interna
B—Cinghia mulinello lanciapaglia
C—Copiglia
D—Rondella
E—Spina
F—Asta del tenditore
G—Cinghia di trasmissione trinciapaglia esterna



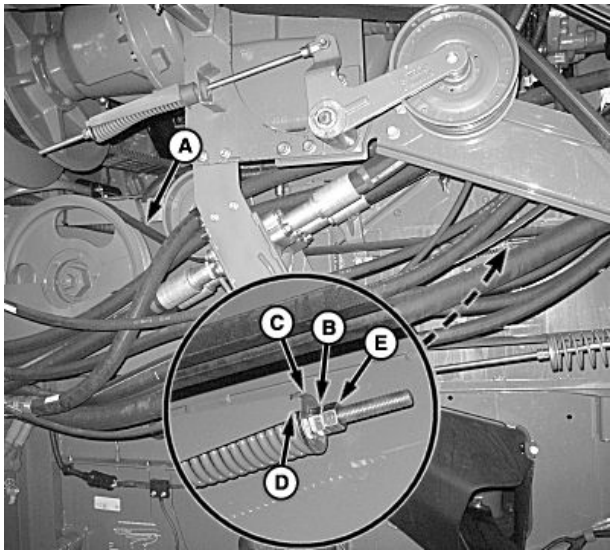
H98163 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-6/10

Installare la cinghia del mulinello lanciapaglia (A) sulla puleggia.

Serrare il dado (B) fino a che la rondella (C) è posizionata tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (E).

A—Cinghia mulinello lanciapaglia
B—Dado
C—Rondella
D—Indicatore
E—Dado



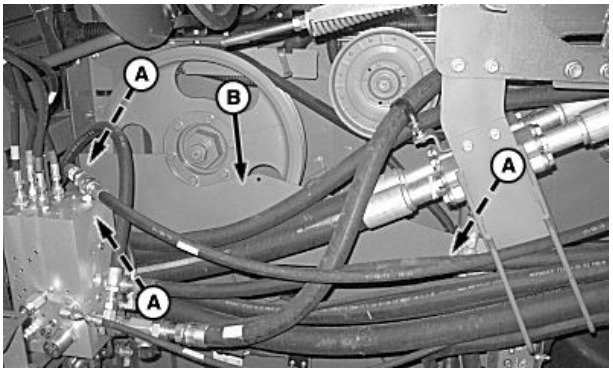
H96957 —UN—18JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-7/10

Installare la protezione (B) e fissarla mediante viti a testa cilindrica (A).

A—Viti a testa cilindrica **B—Protezione**



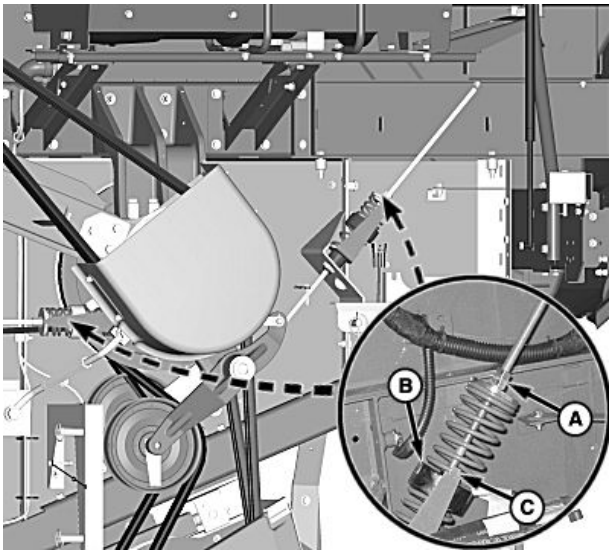
H96952 —UN—17JUN10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-8/10

Abbassare il trinciapaglia nella posizione intermedia.

Serrare i dadi (A) finché la guida molla (B) non raggiunge l'estremità dell'indicatore (C) come illustrato.

A—Dadi **C—Indicatore**
B—Guida della molla



H98320 —UN—28SEP10

Continua alla pagina seguente

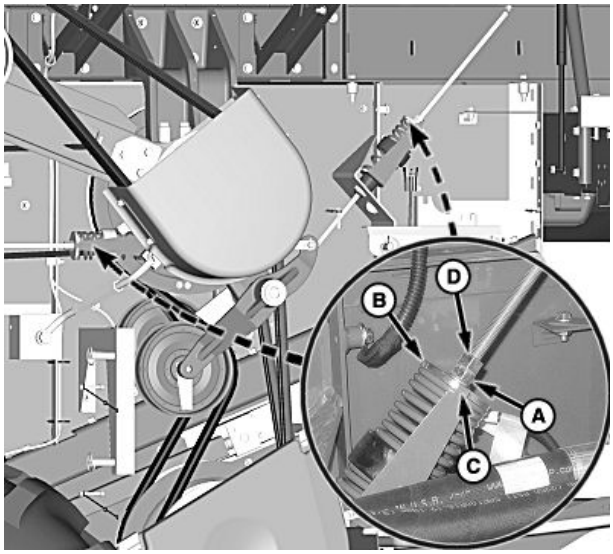
OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-9/10

Per tendere correttamente la cinghia, abbassare completamente il trinciapaglia.

Serrare il dado (A) in modo che la rondella (B) si trovi tra l'estremità dell'indicatore (C) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (D).

Installare la protezione e fissarla con le spine a bloccaggio rapido.

A—Dado
B—Rondella
C—Indicatore
D—Dado di bloccaggio



H98322 —UN—28SEP10

OUO6075,00009C9 -39-30JUN11-10/10

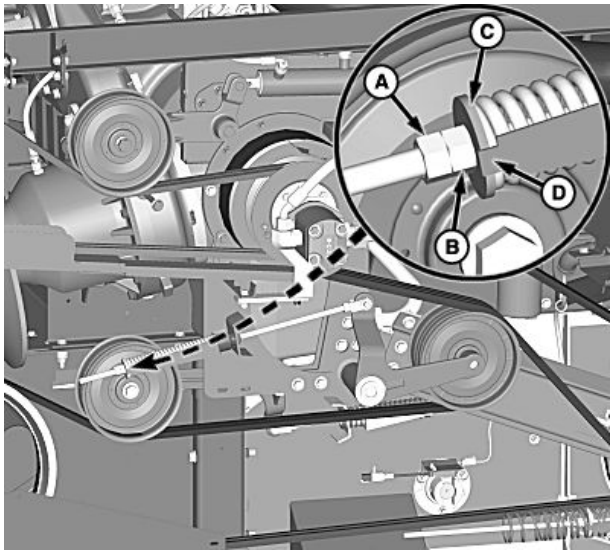
Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia si trova sopra il trinciapaglia, a sinistra.

Allentare il dado (A) e serrare il dado (B) in modo che la rondella (C) si trovi tra l'estremità del calibro (D) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado di bloccaggio
B—Dado
C—Rondella
D—Calibro



H98496 —UN—08OCT10

OUO6075,0000A0E -39-08OCT10-1/1

Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

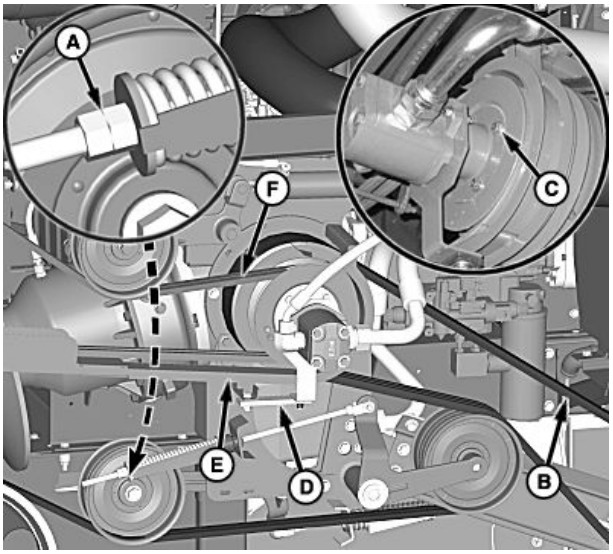
Allentare i dadi (A) per ridurre la tensione della cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia (B).

Rimuovere le viti a testa cilindrica (C) e la fascetta isolante (D).

Rimuovere il gruppo pompa e allontanare il supporto.

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (E).

Rimuovere e conservare le cinghie di trasmissione coclea di scarico (F).



H98498 —UN—08OCT10

A—Dadi
B—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia
C—Viti di assemblaggio (4x)
D—Fascetta isolante
E—Protezione della cinghia
F—Cinghie di trasmissione coclea di scarico

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-1/5

Con pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) da entrambi i lati della protezione.

Rimuovere il dado (C) dalla staffa del gruppo pompa.

NOTA: Verificare che, durante la rimozione, le rondelle e l'isolante rimangano in posizione. Installare il dado rimosso in precedenza per fissare rondelle e isolanti in posizione quando il gruppo viene rimosso.

Rimuovere le viti a testa cilindrica (D) dal gruppo pompa.

Rimuovere la protezione (E) e la staffa del gruppo pompa.

Sostenere la protezione e rimuovere la staffa del gruppo pompa.

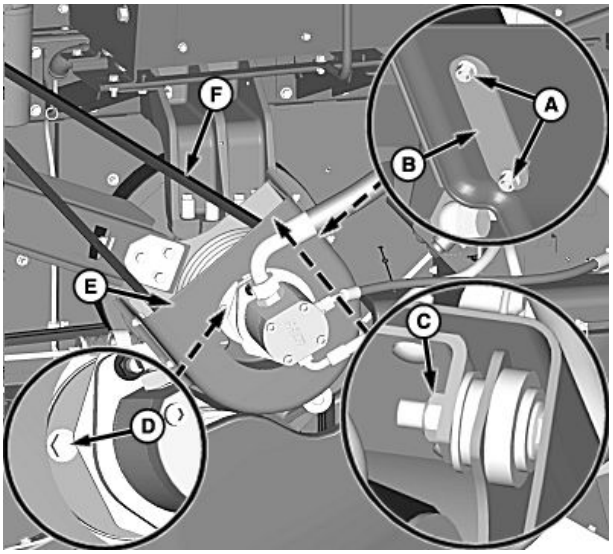
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (F) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

	Specifica
Viti a testa cilindrica—Coppia	80 Nm (59 lb-ft)

NOTA: Allineare la chiavetta dell'albero sul gruppo pompa alla relativa sede nella puleggia. Verificare che le rondelle e gli isolanti rimangano in posizione sulla staffa del gruppo pompa.



H98502 —UN—20OCT10

A—Viteria
B—Fascetta
C—Dado
D—Vite di assemblaggio (2x)
E—Protezione
F—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia

Installare la protezione e la staffa del gruppo pompa, quindi fissare con il dado.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-2/5

Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

Allineare il gruppo pompa con la puleggia.

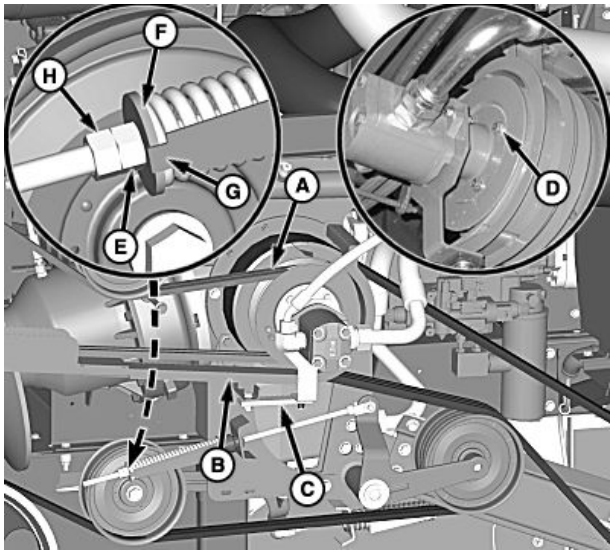
Installare la fascetta isolante (C) e serrare le viti a testa cilindrica (D) alla coppia specificata.

Specifica

Viti a testa cilindrica—Coppia.....80 Nm (59 lb-ft)

Serrare il dado (E) fino a che la rondella (F) non è posizionata tra l'estremità dell'indicatore (G) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (H).

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Fascetta isolante
D—Viti di assemblaggio (4x)
E—Dado
F—Rondella
G—Calibro
H—Dado di bloccaggio



H98503 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-3/5

Senza pompa idraulica:

Rimuovere la viteria (A) e la fascetta (B) su entrambi i lati della protezione (C).

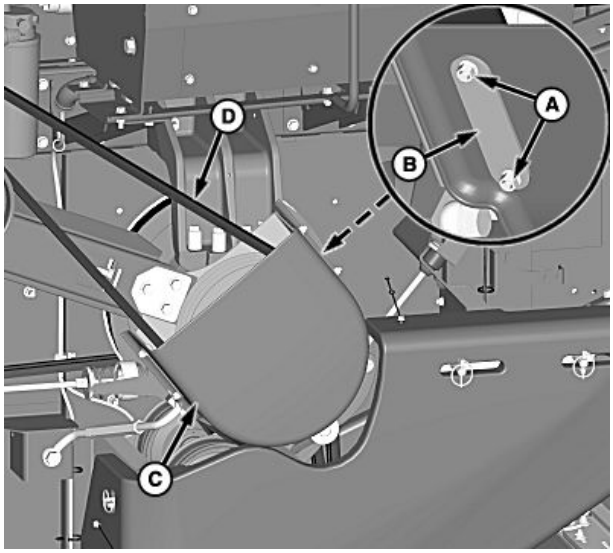
Rimuovere la cinghia dell'albero di rinvio (D) dalle pulegge superiore e inferiore.

Installare la cinghia di ricambio nell'ordine inverso.

Allineare la protezione ai fori della staffa.

Installare la fascetta su entrambi i lati della protezione e fissare mediante la viteria.

A—Viteria
B—Fascetta
C—Protezione
D—Cinghia albero di rinvio, trinciapaglia



H98500 —UN—08OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-4/5

Installare le cinghie di trasmissione della coclea di scarico (A).

Installare il guidacinghia (B) e fissare mediante viti a testa cilindrica.

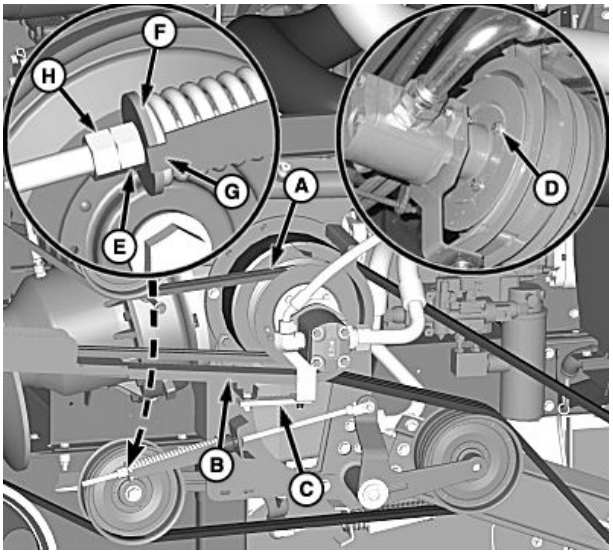
Allineare il gruppo pompa con la puleggia.

Installare la fascetta isolante (C) e serrare le viti a testa cilindrica (D) alla coppia specificata.

Specifica	
Viti a testa cilindrica—Coppia	80 Nm (59 lb-ft)

Serrare il dado (E) fino a che la rondella (F) non è posizionata tra l'estremità dell'indicatore (G) e il fondo del gradino. Serrare il dado di bloccaggio (H).

A—Cinghia di trasmissione coclea di scarico
B—Protezione della cinghia
C—Fascetta isolante
D—Viti di assemblaggio (4x)
E—Dado
F—Rondella
G—Calibro
H—Dado di bloccaggio



H98503 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A10 -39-20OCT10-5/5

Dischi dello spargipula PowerCast avanzato — Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Rimuovere la viteria (A) e la staffa (B).

Ispezionare e sostituire, se necessario, supporto in gomma (C) e dita (D). Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

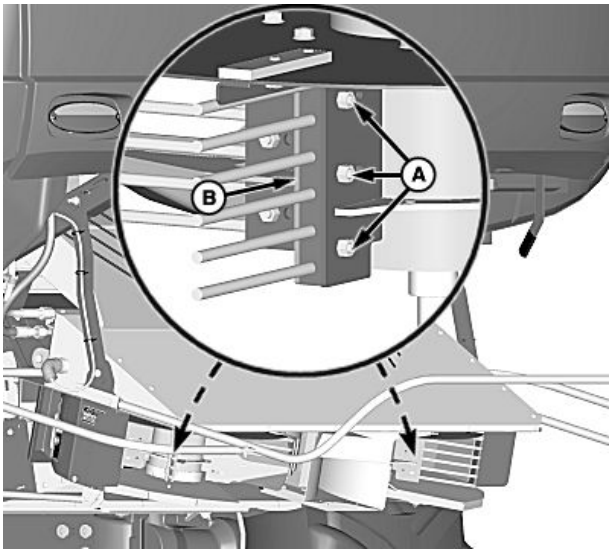
IMPORTANTE: Sostituire tutti i supporti in gomma per mantenere l'equilibrio rotazionale dei dischi.

Installare supporti in gomma e dita di ricambio secondo necessità.

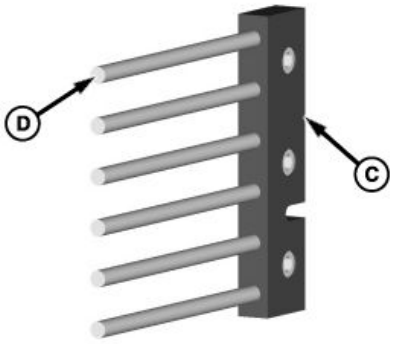
Assicurarsi che il supporto in gomma e la staffa siano riposizionati negli stessi fori da cui sono stati rimossi in precedenza.

Serrare la viteria e ripetere secondo necessità sulle lame dischi rimanenti.

A—Viteria
B—Staffa
C—Supporto in gomma
D—Dita



H98693 —UN—19OCT10



H98694 —UN—19OCT10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A32 -39-15JUN11-1/2

Rimuovere le viti a testa cilindrica (A) dalla piastra (B).

Ispezionare e sostituire la staffa della paletta (C) secondo necessità. Per le parti di ricambio, consultare il concessionario John Deere.

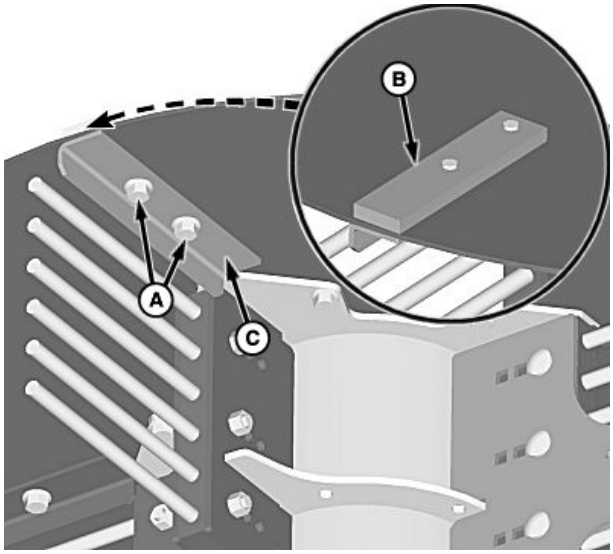
IMPORTANTE: Sostituire tutte le staffe delle palette per mantenere l'equilibrio rotazionale dei dischi.

Installare le staffe delle palette di ricambio secondo necessità.

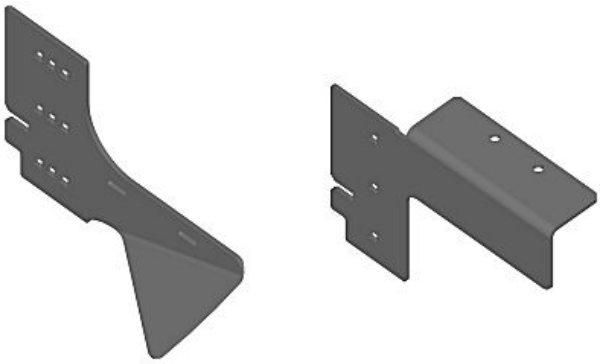
Serrare la viteria e ripetere secondo necessità sulle lame dischi rimanenti.

NOTA: Rimuovere le palette per granella fine e montare quelle per il mais quando il tipo di prodotto raccolto lo richiede.

A—Viti a testa cilindrica
B—Piastra
C—Staffa delle palette



H98695 —UN—19OCT10



H102241 —UN—23JUN11

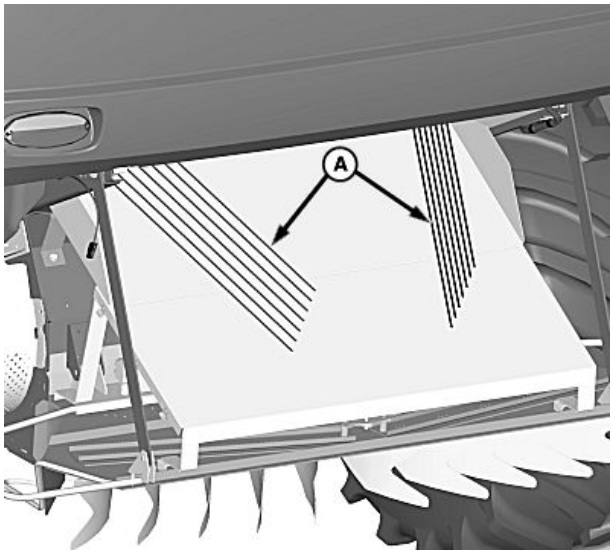
Paletta per granella fine / paletta per mais

OUO6075,0000A32 -39-15JUN11-2/2

Barre di convergenza dell'andana

Le barre di convergenza (A) vengono usate per convogliare la paglia e formare un'andana più stretta.

A—Barre di convergenza



H98368 —UN—30SEP10

OUO6075,0000A03 -39-23NOV10-1/1

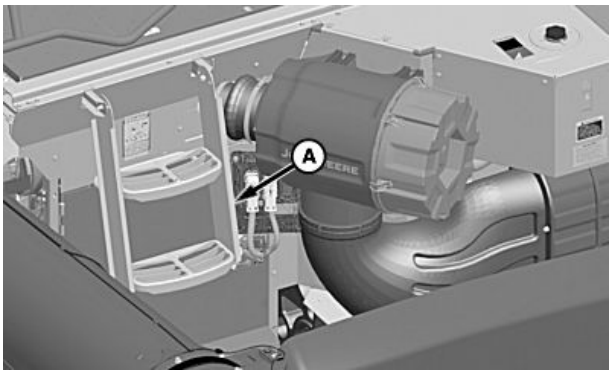
Scaletta tramoggia/motore

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

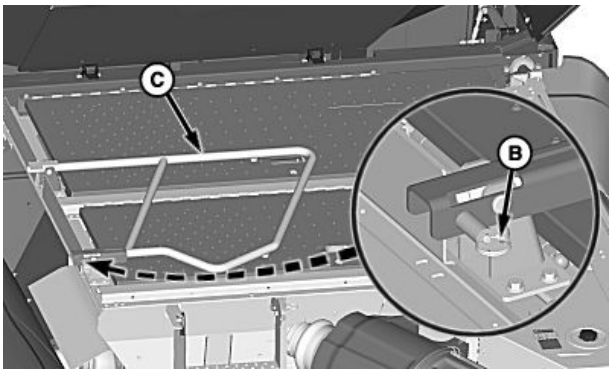
Usare la scaletta (A) per accedere alla tramoggia.

Estrarre la spina di bloccaggio (B) e ruotare il mancorrente (C) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Scaletta
B—Spina di bloccaggio
C—Mancorrente



H96783 —UN—09JUN10



H102411 —UN—23JUN11

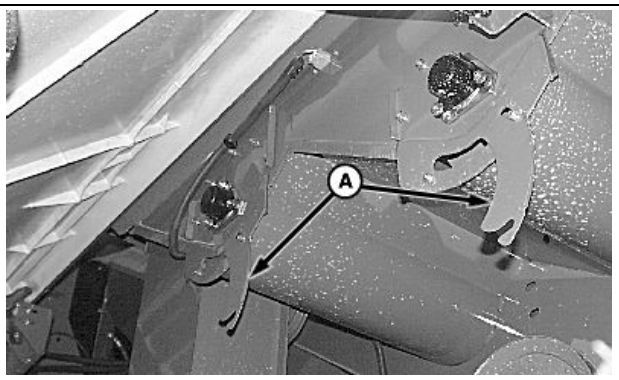
OUO6075,00007CA -39-23JUN11-1/1

Fori di scarico della tramoggia granella

Gli sportelli dei fori di scarico (A) della tramoggia sono situati sull'estremità destra di entrambe le coclee trasversali e devono essere aperti durante il rimessaggio o la pulizia della tramoggia.

Per aprire gli sportelli, allentare le viti e allontanarli dai fori di scarico facendoli scorrere.

A—Portelli dei fori di scarico



H80946 —UN—27MAY04

OUO6075,0000A44 -39-21OCT10-1/1

Canale di trasporto di campioni di prodotto contenuto nella tramoggia

Il canale di trasporto di campioni di prodotto (A) consente all'operatore di prelevare un campione del prodotto raccolto dalla coclea di carico, senza accedere alla tramoggia granella.

Con la macchina piena di prodotto raccolto, spostare la leva multifunzione nella posizione neutra e inserire il freno di stazionamento.

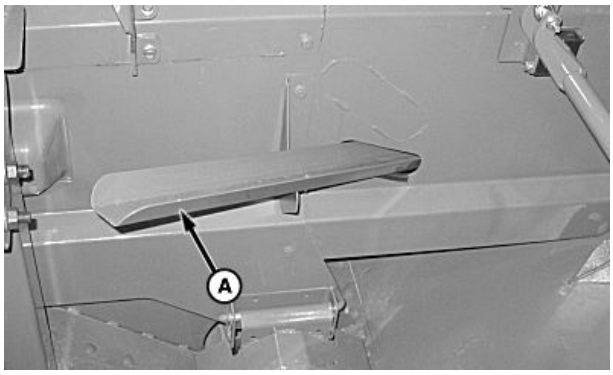
Disinserire la testata, ma lasciare il separatore inserito.

ATTENZIONE: Non consentire ad una seconda persona di verificare il campione della tramoggia.

Aprire lo sportello (B). Dall'estremità inferiore del canale di trasporto fuoriuscirà un campione del prodotto raccolto.

A—Canale di trasporto di campioni di prodotto

B—Sportello



H96883 —UN—14JUN10

H96884 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A45 -39-13DEC10-1/1

Sensori di riempimento tramoggia—Regolazione

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Affinché il cicalino emetta il segnale acustico, occorre che il comando della testata sia inserito.

Prolunghe tramoggia granella (sensore di tramoggia piena per 3/4):

Il sensore di tramoggia piena per 3/4 (A) è montato sul lato anteriore della coclea di carico della granella pulita. Se si opera in condizioni di prodotto con flusso ridotto, è possibile spostare il sensore della tramoggia granella (C) sul foro inferiore sulla prolunga destra della tramoggia.

Regolare il sensore spostandolo in alto o in basso nella scanalatura (B) per impostare il punto di "scatto" dell'interruttore. Quanto più in alto è il sensore, tanto più piena sarà la tramoggia della granella quando scatta l'allarme acustico.

Quando la granella raggiunge il sensore, sul display viene visualizzata l'icona relativa al riempimento di 3/4 della tramoggia.

Quando la tramoggia è piena per 3/4, i fari a luce rotante si accendono per segnalare all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è quasi piena.

Coperture tramoggia granella (sensore di tramoggia piena per 3/4):

Tramoggia granella da 14096 l (400 bu): il sensore di tramoggia piena per 3/4 (A) è montato sulla copertura destra della tramoggia. Se si opera in condizioni di prodotto con flusso ridotto, è possibile spostare il sensore della tramoggia (C) sul foro inferiore sulla copertura destra della tramoggia.

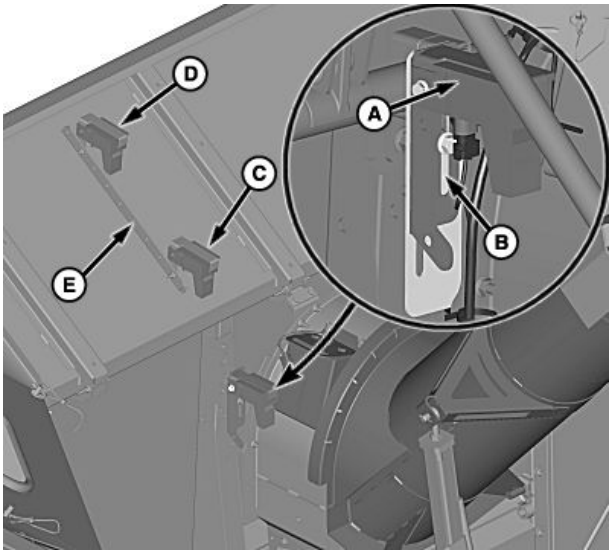
Regolare il sensore spostandolo in alto o in basso nella scanalatura (B) o nei fori (E) per impostare il punto di "scatto" dell'interruttore. Quanto più in alto è il sensore, tanto più piena sarà la tramoggia della granella quando scatta l'allarme acustico.

Quando la granella raggiunge il sensore, sul display viene visualizzata l'icona relativa al riempimento di 3/4 della tramoggia.

Quando la tramoggia è piena per 3/4, i fari a luce rotante si accendono per segnalare all'operatore del carro per caricare la granella che la tramoggia è quasi piena.

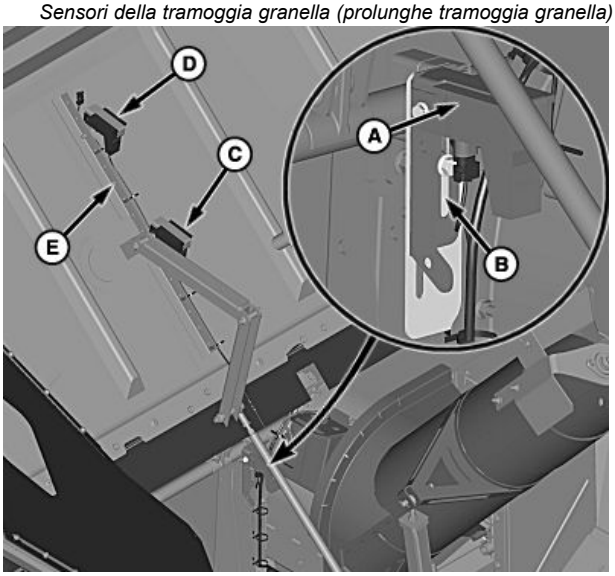
Sensore tramoggia piena per 4/4

Il sensore di tramoggia piena per 4/4 (D) è montato sulla prolunga destra della tramoggia o sulla relativa copertura.



H96915 —UN—16JUN10

Sensori della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella)



H96916 —UN—16JUN10

Sensori della tramoggia granella (coperture tramoggia granella)

A—Sensore di tramoggia piena per 3/4
B—Scanalatura
C—Sensore di tramoggia piena per 3/4 (ubicazione opzionale)
D—Sensore di tramoggia piena per 4/4
E—Fori

Quando la granella raggiunge il sensore, sul display viene visualizzata l'icona relativa al riempimento di 4/4 della tramoggia.

Regolare il sensore spostandolo in alto o in basso nei fori (E) per impostare il punto di "scatto" dell'interruttore. Quanto più in alto è il sensore, tanto più piena sarà la tramoggia della granella quando scatta l'allarme acustico.

OUO6075,0000B90 -39-29MAR11-1/1

Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Funzionamento

ATTENZIONE: Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere le coperture della tramoggia granella e fissare l'antenna con il gancio sul tetto della cabina. Evitare il contatto con cavi elettrici aerei bassi e rami di alberi.

NOTA: Finché le coperture della tramoggia granella non sono completamente aperte, il separatore non si inserisce.

Quando le coperture della tramoggia granella sono aperte, la coclea di carico della granella pulita si solleva. Quando le coperture vengono chiuse, la coclea ruota in basso.

Premere l'interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (A) sul bracciolo. Per ulteriori informazioni sul sollevamento o l'abbassamento delle coperture della tramoggia granella, consultare Impostazione delle funzioni di ripiegamento nella sezione Schermate del display del CommandCenter.

A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento

H96897 —UN—15JUN10

H94727 —UN—27JAN10

OUO6075,00007EF -39-15JUN10-1/1

Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) — Regolazione

NOTA: Regolare le madreviti solo sul lato sinistro della macchina. Le madreviti sul lato destro della macchina non sono regolabili.

Sollevare completamente le coperture della tramoggia granella.

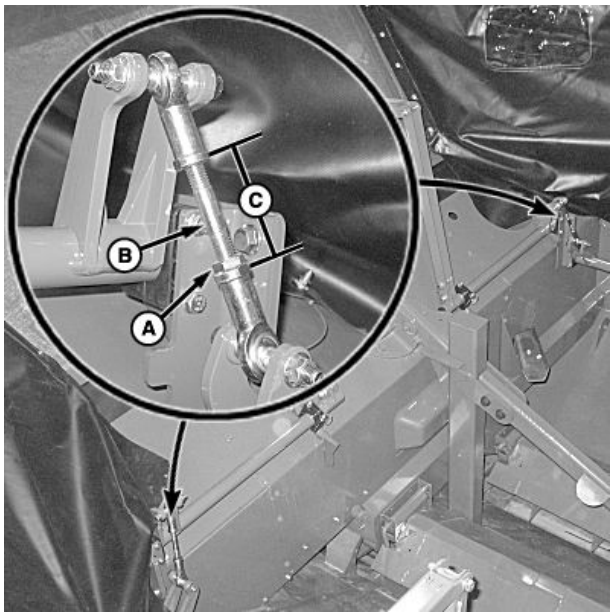
Allentare il dado (A) e regolare il bullone (B) fino a raggiungere la distanza nominale (C) tra le estremità delle madreviti come illustrato.

NOTA: L'aumento della distanza delle madreviti incrementa lo spazio tra la copertura sinistra e le coperture anteriore/posteriore.

La diminuzione della distanza delle madreviti riduce lo spazio tra la copertura sinistra e le coperture anteriore/posteriore.

Una volta raggiunta la distanza, serrare il dado.

Ripetere secondo necessità sulla madrevite rimanente.



H96901 —UN—15JUN10

A—Dado
B—Bullone
C—Distanza nominale, 64 mm (2-1/2 in.)

OUO6075,00007F0 -39-21OCT10-1/1

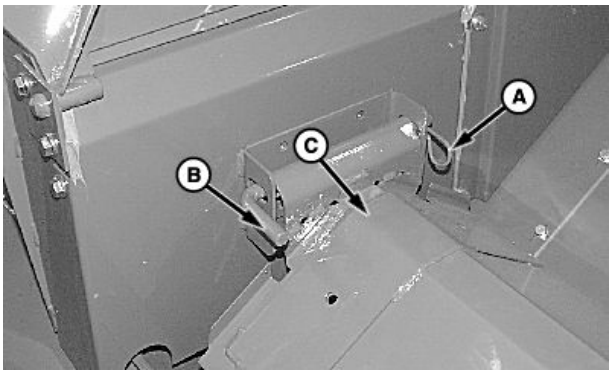
Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Estrarre le spine di bloccaggio (A) e i perni (B) che fissano le estremità della copertura della coclea (C) alla tramoggia della granella. Trattenere il coperchio nella posizione desiderata e reinstallare i perni e le spine di bloccaggio rimossi in precedenza.

Le coperture devono essere orizzontali e fissate in modo che ciascuna di esse sia alla stessa distanza dalla coclea per l'intera lunghezza.

NOTA: Regolare i coperchi delle coclee nella posizione superiore per tutti i tipi di prodotto.



H80947 —UN—27MAY04

A—Spine di bloccaggio
B—Perni
C—Coperture della coclea

OUO6075,0000A46 -39-27OCT10-1/1

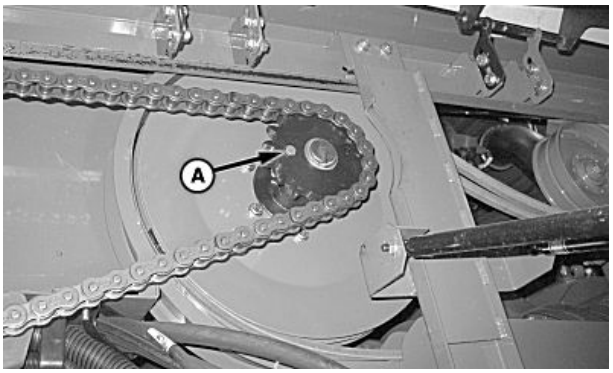
Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

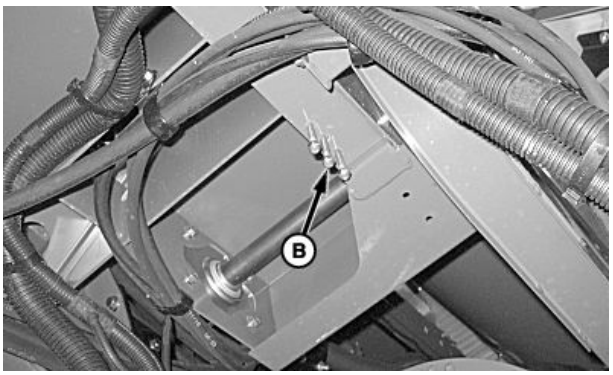
Utilizzare esclusivamente le viti di sicurezza (A) fornite da John Deere (vite attraverso mozzo). Consultare il concessionario John Deere per le viti di sicurezza di ricambio.

Alla destra del dispositivo di comando, sotto il contralbero, sono presenti tre viti aggiuntive (B).

IMPORTANTE: Non usare una camera d'aria di pneumatico o un sacco all'estremità della coclea di scarico. Qualsiasi restringimento all'estremità della coclea di scarico può causare danni al sistema e potrebbe determinare la tranciatura della vite di sicurezza.



H96888 —UN—14JUN10



H96889 —UN—14JUN10

A—Vite di sicurezza
B—Viti di sicurezza (3x)

OUO6075,00007E6 -39-14JUN10-1/1

Deflettore della coclea di carico della tramoggia della granella

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

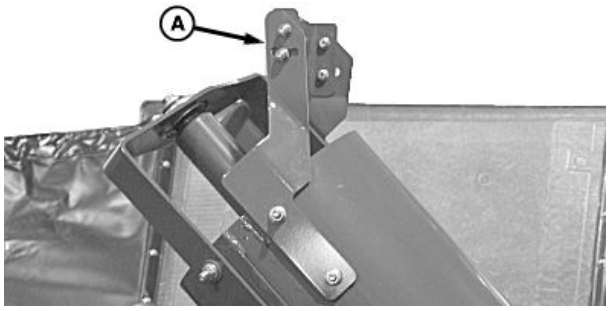
Posizionare il deflettore (A) secondo necessità.

Rotazione in senso antiorario:

- Condizioni ventose quando si esegue la raccolta di prodotti quali semi d'erba o di ravizzone.
- Mais — La tramoggia granella si riempie verso sinistra e nella parte posteriore.

Rotazione in senso orario:

- Mais — La tramoggia si riempie verso destra e nella parte anteriore.



H96890 —UN—14JUN10

A—Deflettore

OUO6075,0000A47 -39-21OCT10-1/1

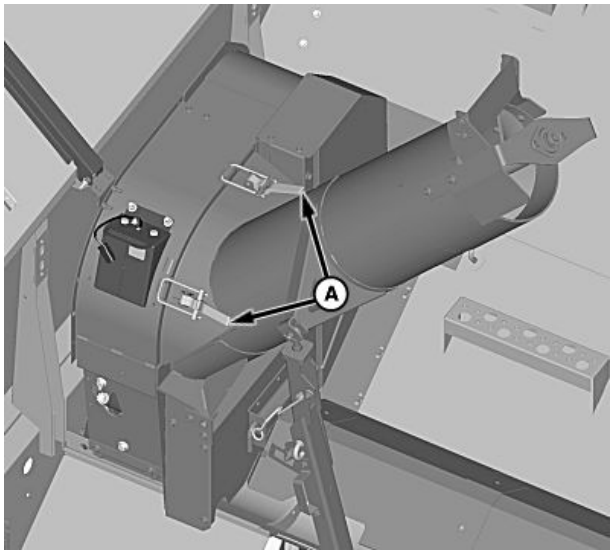
Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) — Ripiegamento

ATTENZIONE: La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

Consente all'operatore di ridurre l'altezza della macchina di 0,5 m (1-1/2 ft) quando si abbassano anche le prolunghe della tramoggia granella.

Trattenere la parte superiore della coclea e sbloccare le fascette (A). Abbassare la coclea sulla copertura della tramoggia trasversale.

A—Fascette



H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA6 -39-15JUN11-1/1

Coclea di carico della tramoggia granella (coperture tramoggia granella) — Regolazione

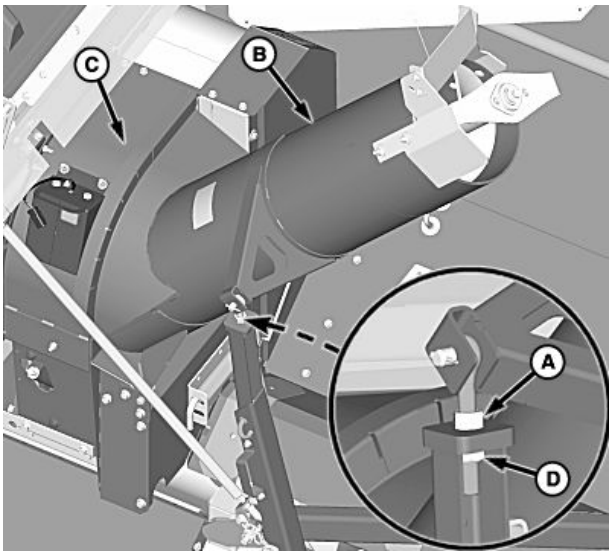
⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Verificare che le coperture della tramoggia granella siano completamente sollevate.

Regolare il dado (A) finché la coclea di carico della tramoggia granella (B) non aderisce completamente all'alloggiamento di transizione (C).

Quando la coclea di carico della tramoggia aderisce completamente all'alloggiamento di transizione, serrare il dado (D).

A—Dado
B—Coclea di carico della tramoggia della granella
C—Alloggiamento di transizione
D—Dado



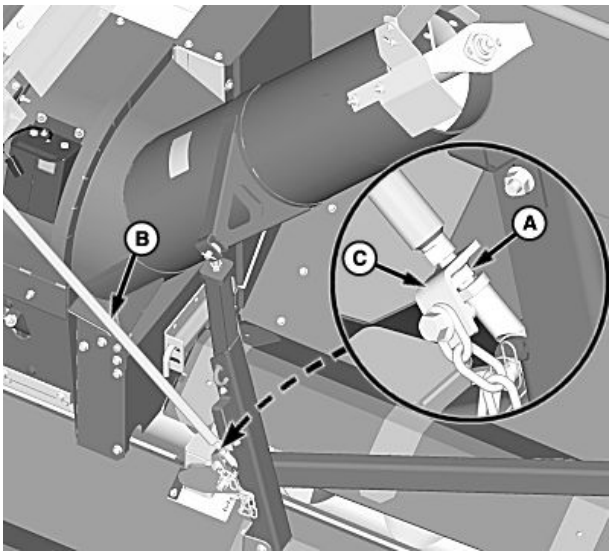
H98919 —UN—28OCT10

OUO6075,0000A66 -39-28OCT10-1/2

Allentare il dado (A) e regolare la madrevite (B) manualmente finché non si avverte una leggera resistenza.

Verificare le facce della staffa (C) verso la parte anteriore della macchina e serrare il dado (A) per bloccare la madrevite in posizione.

A—Dado
B—Madreviti
C—Staffa



H98920 —UN—28OCT10

OUO6075,0000A66 -39-28OCT10-2/2

Piastra del sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) — Pulizia

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NON tirare o rimuovere la spina (A) per abbassare la coclea di carico della tramoggia granella. La rimozione della spina può causare lesioni personali o danni alla macchina.

La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

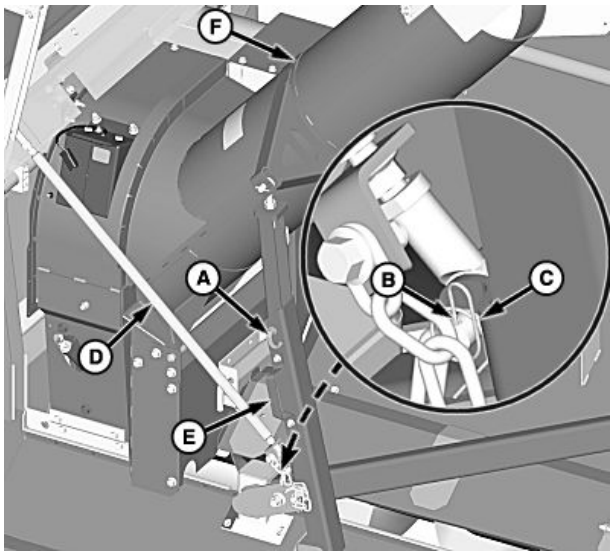
Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (B) e la spina (C) dalla madrevite (D).

Utilizzare l'impugnatura (E) per facilitare l'abbassamento della coclea di carico della tramoggia della granella (F) per consentire l'accesso alla piastra del sensore di flusso del prodotto (G).

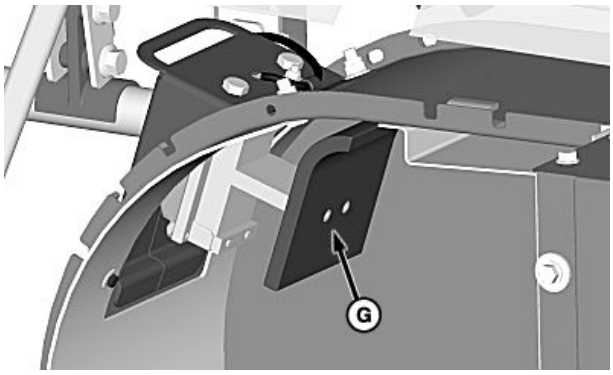
Sollevare la coclea di carico della tramoggia granella completamente contro l'alloggiamento di transizione.

Allineare la madrevite con il foro e fissare con spina e spina a bloccaggio rapido.

A—Spina
B—Spina a bloccaggio rapido
C—Spina
D—Madreviti
E—Impugnatura
F—Coclea di carico della tramoggia della granella
G—Sensore del flusso



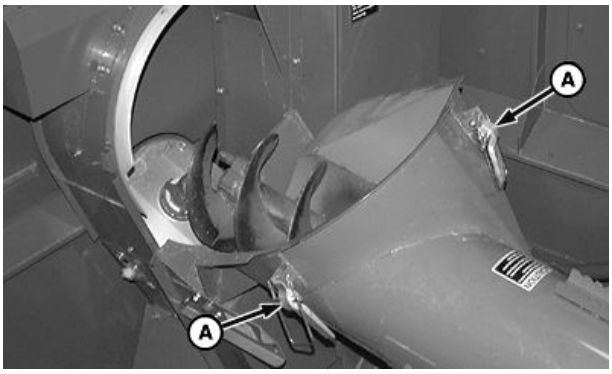
H102236 —UN—15JUN11



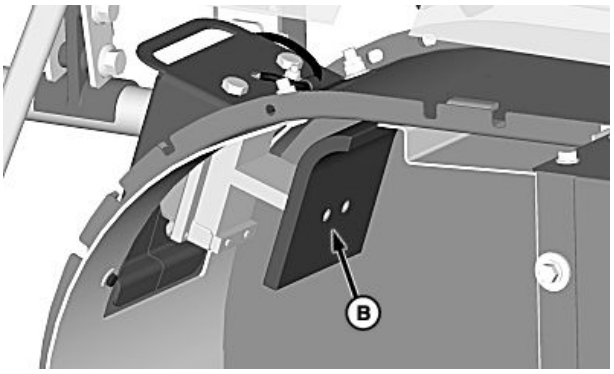
H102237 —UN—15JUN11

OUO6075,0000A67 -39-15JUN11-1/1

Piastra del sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) — Pulizia



H98814 —UN—21OCT10



H98923 —UN—28OCT10

A—Fascette **B—Sensore del flusso**

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

Trattenere la parte superiore della coclea di carico della tramoggia granella e sbloccare le fascette (A).

Abbassare la coclea di carico della tramoggia granella per accedere alla piastra del sensore di flusso (B) del prodotto.

Sollevare la coclea di carico della tramoggia granella completamente contro l'alloggiamento di transizione e fissare mediante fascette.

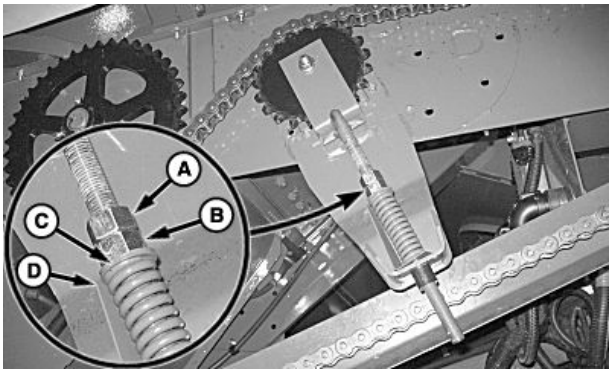
OUO6075,0000A6C -39-28OCT10-1/1

Catena di comando della coclea di scarico — Regolazione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Allentare il dado di bloccaggio (A). Serrare il dado di regolazione (B) finché la rondella (C) non si allinea con l'estremità dell'indicatore (D). Serrare il dado di bloccaggio.

A—Dado bloccaggio
B—Dado di regolazione
C—Rondella
D—Estremità dell'indicatore



H96891 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A4A -39-21OCT10-1/1

Posizione coclea di scarico —Regolazione

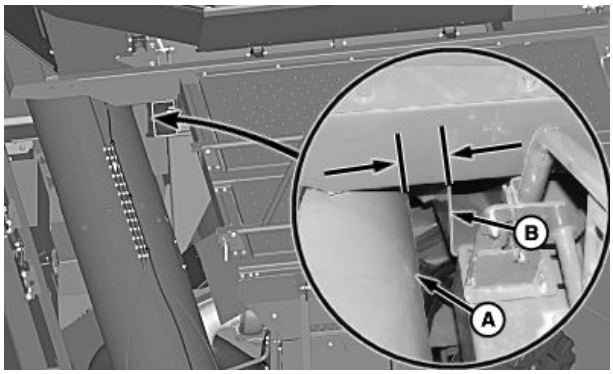
1. Misurare la distanza tra il bordo della coclea di scarico (A) e la struttura della tramoggia granella (B), come mostrato.
2. La distanza deve corrispondere a quella prescritta.

Specifica

Da bordo coclea di scarico a telaio tramoggia—Distanza..... 73 mm (2-7/8 in.)

A—Bordo della coclea di scarico

B—Telaio della tramoggia della granella

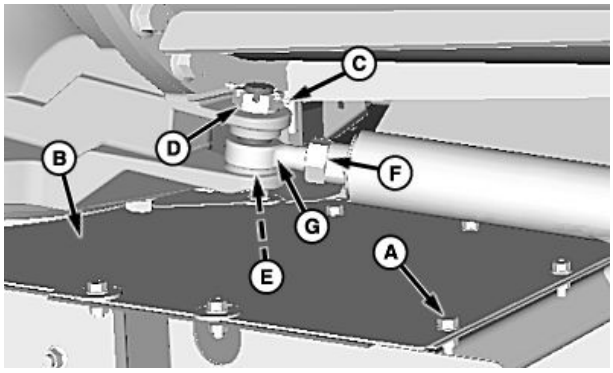


H98763 —UN—21OCT10

OUO6075,0000A4B -39-29MAR11-1/2

3. Se la distanza non è corretta, rimuovere le viti (A) e il coperchio (B).
4. Rimuovere la coppiglia (C), dado e rondella (D), e spina (E).
5. Allentare il dado (F) e regolare la vite a occhiello (G) per ottenere la distanza corretta.
6. Una volta che le dimensioni saranno impostate correttamente, installare hardware e coperchio precedentemente rimossi.

A—Viti a testa cilindrica (8x)
B—Coperchio
C—Copiglia
D—Dado e rondella
E—Perno
F—Dado
G—Vite ad occhiello



H93804 —UN—08APR09

OUO6075,0000A4B -39-29MAR11-2/2

Supporto della coclea di scarico — Regolazione

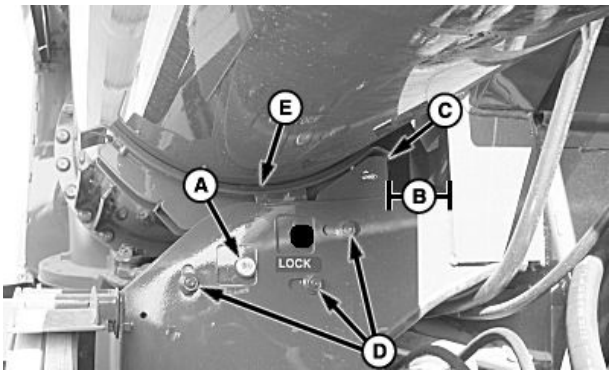
ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

1. Portare la coclea di scarico in posizione di riposo o trasporto e continuare a manovrare la staffa di supporto oscillante (A).
2. Misurare la distanza (B) tra il supporto oscillante (C) e il telaio della tramoggia granella, come mostrato.

Specifica	
Supporto oscillante e telaio della tramoggia granella—Distanza	79 mm (3-1/8 in.)

NOTA: Verificare che il bordo inferiore del supporto oscillante sia allineato al telaio della tramoggia granella.

3. Se la distanza non è corretta, allentare le viti (D) e regolarla secondo i valori specificati.
4. Regolare il supporto oscillante (C) verso l'alto o verso il basso finché la piastra di usura (E) non tocca la superficie inferiore della coclea di scarico.



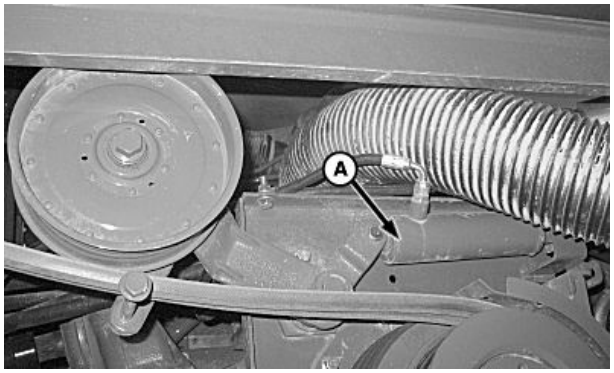
H93802 —UN—13APR09

A—Spina
B—Distanza
C—Supporto oscillante
D—Viti a testa cilindrica
E—Piastra di usura

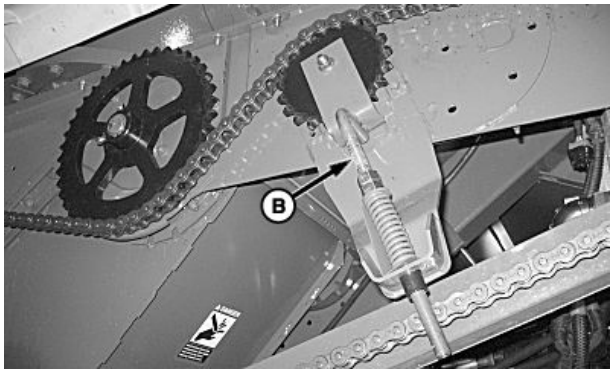
5. Serrare le viti dopo aver debitamente regolato le dimensioni.

OUO6075,0000A4C -39-21OCT10-1/1

Cinghia di trasmissione della coclea di scarico — Sostituzione



H99327 —UN—06DEC10



H96892 —UN—14JUN10

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Verificare che il cilindro idraulico (A) sia disinserito e ritratto.

Allentare il tenditore (B) sulla catena di comando della coclea di scarico.

Rimuovere la catena dalla ruota dentata di comando (C) sul contralbero.

Rimuovere le viti a testa cilindrica dal guidacinghia (D).

Rimuovere la fascetta isolante (E) e le viti a testa cilindrica (F).

Rimuovere il gruppo pompa (G) e allontanare il supporto.

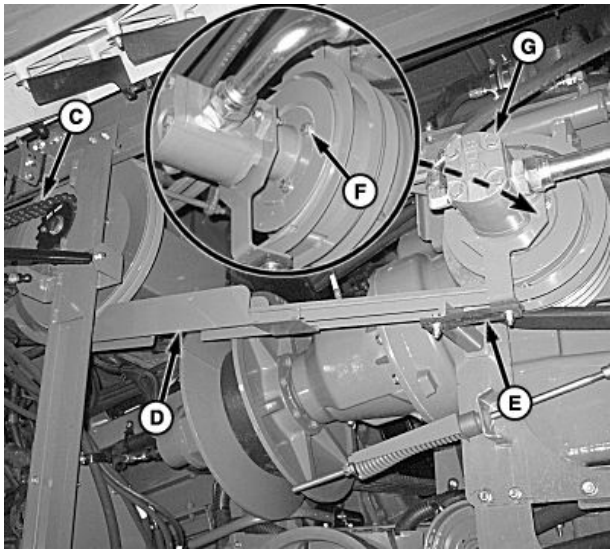
Rimuovere e sostituire le cinghie.

Installare il gruppo pompa e serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata.

Specifica	
Viti a testa cilindrica—Coppia	80 Nm (59 lb-ft)

Installare la fascetta isolante e il guidacinghia rimossi in precedenza.

Installare la catena di comando e regolare il tenditore fino a portare la rondella in linea con l'estremità dell'indicatore.



H96893 —UN—15JUN10

A—Cilindro idraulico
B—Tenditore
C—Ruota dentata
D—Protezione della cinghia
E—Fascetta isolante
F—Viti di assemblaggio (4x)
G—Gruppo della pompa

OUO6075,0000A4D -39-06DEC10-1/1

Saldature in prossimità delle unità elettroniche di comando

IMPORTANTE: Non avviare il motore mediante saldatrici ad arco elettrico. Corrente e tensione sono troppo elevate e possono causare danni irreversibili.

1. Scollegare il cavo/i cavi negativo/i (-) della batteria.
2. Scollegare il cavo/i cavi positivo/i (+) della batteria.
3. Mettere in corto tra loro i cavi positivi e negativi della batteria del veicolo. Non eseguire il collegamento sul telaio del veicolo.
4. Spostare o allontanare eventuali cavi elettrici dall'area di saldatura.
5. Collegare la massa della saldatrice vicino al punto di saldatura e lontano dalle unità di comando.

TS953 —UN—15MAY90

6. Quando l'area di riparazione è completa e tutti i componenti sono riposizionati nelle loro sedi, collegare prima il cavo/i cavi batteria positivo/i (+), poi quello/quelli negativo/i (-).

OUO6075,00003DD -39-01JUL09-1/1

Pulizia regolare dei connettori dell'unità elettronica di comando

IMPORTANTE: Non aprire le unità di comando e non pulirle con pistole ad aria compressa. L'umidità, lo sporco e altri contaminanti possono causare danni permanenti.

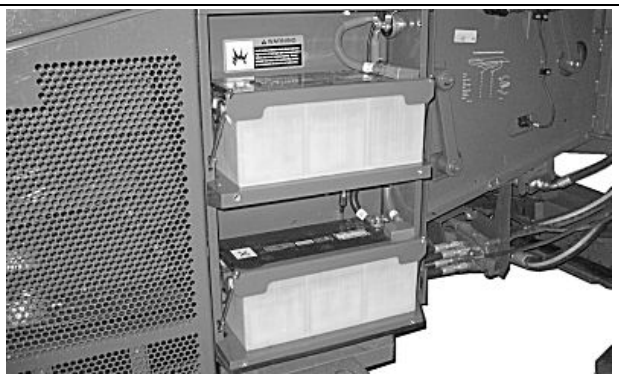
1. Mantenere puliti i terminali, eliminando ogni traccia di depositi. Con il tempo, l'umidità, lo sporco e altri contaminanti possono provocare la corrosione dei terminali, pregiudicando il contatto elettrico.
2. Se un connettore non viene utilizzato, applicare l'apposito cappuccio parapolvere o una guarnizione per proteggerlo dall'umidità e dallo sporco.
3. Le unità di comando non sono riparabili.
4. Poiché le unità di comando sono componenti RARAMENTE soggetti a danni, individuare il guasto prima di ogni sostituzione eseguendo la procedura di diagnosi. (Rivolgersi al concessionario John Deere.)
5. I terminali e i connettori del sistema di cavi delle unità elettroniche di comando sono riparabili.

DX,WW,ECU04 -39-11JUN09-1/1

Precauzioni relative agli interventi sul circuito elettrico

ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, queste devono poggiare su una superficie piana e orizzontale. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.

Non avvicinare alle batterie scintille o fiamme poiché il gas emesso dall'elettrolito è esplosivo. Per evitare scintille collegare il cavo di massa per ultimo e scollegarlo per primo. Per evitare scosse e ustioni, prima di intervenire su un componente qualsiasi dell'impianto elettrico o di rimuovere le batterie, portare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione di disattivazione.



H96581 —UN—30JUN10

OUO6075,000077B -39-24MAY10-1/1

Precauzioni fondamentali per la gestione di componenti elettrici / Precauzioni relative ai veicoli equipaggiati con sistemi computerizzati

- Non scollegare mai le batterie quando la chiave di accensione è attivata o il motore è acceso.
  Motivo: Ciò può generare picchi di tensione che possono danneggiare i componenti elettronici.
- Non collegare cavi di ausiliari di avviamento quando la chiave di accensione è attivata.
  Motivo: Ciò può generare picchi di tensione che possono danneggiare i componenti elettronici.
- Scollegare le batterie prima di ricaricarle (se possibile).
  Motivo: I carichi elettrici della mietitrebbia possono rallentare il processo di ricarica. Inoltre, i caricabatterie possono generare picchi di tensione in grado di danneggiare i componenti elettronici.
- Non avviare la macchina utilizzando ausiliari di avviamento con tensione superiore a quella per cui è concepita la macchina.
  Motivo: Ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.
- Non collegare né scollegare i connettori elettrici quando la chiave di accensione è attiva o con la macchina in funzione.
  Motivo: Ciò può generare errori di sistema nel computer dovuti all'interruzione dell'esecuzione di un programma (software) e i picchi di tensione che ne derivano possono danneggiare i componenti elettronici.
- Non applicare tensione nè collegare a massa alcun componente come prova se non espressamente indicato.
  Motivo: Collegando la tensione errata ad un punto sbagliato di un circuito elettronico si possono danneggiare i componenti elettronici.
- Quando si effettuano saldature sulla macchina, accertarsi di collegare il cavo di massa ai componenti da saldare. Per ottenere la massima protezione, prima della saldatura, staccare tutti i controller elettronici.
  Motivo: Le elevate intensità di corrente generate dal processo di saldatura possono danneggiare i cavi elettrici diretti a massa. Durante la saldatura si possono inoltre generare picchi di corrente in grado di danneggiare i componenti elettronici.

KC01776,00003CF -39-19MAR01-1/1

Prevenire le ustioni causate dall'acido delle batterie

ATTENZIONE: L'acido solforico contenuto nell'elettrolito della batteria è velenoso. Può ledere la pelle, perforare i tessuti e, se a contatto con gli occhi, causare cecità.

Evitare i rischi con le seguenti precauzioni:

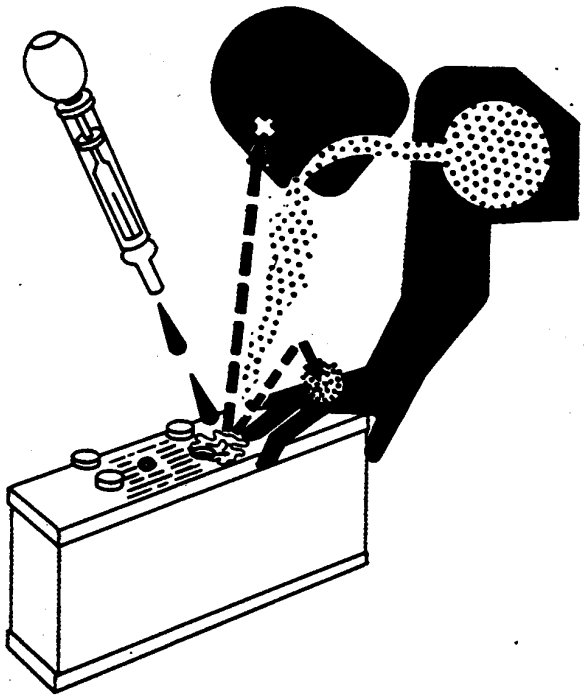
1. **Caricare le batterie in luoghi ben ventilati.**
2. **Indossare occhiali protettivi e guanti in gomma.**
3. **Evitare di inspirare le esalazioni durante il rabbocco con l'elettrolito.**
4. **Evitare di spargere o di far gocciolare l'elettrolito.**
5. **Eseguire l'avviamento di emergenza (con cavallotti) in modo corretto.**

In caso di contatto con l'acido:

1. **Lavare la zona colpita con molta acqua.**
2. **Applicare del bicarbonato di sodio o acqua di calce per neutralizzare l'acido;**
3. **Sciacquare gli occhi con acqua per 15—30 minuti. Sottoporsi immediatamente a controllo medico.**

Se l'acido viene ingerito:

1. **Non provocare il vomito.**
2. **Bere acqua o latte in abbondanza, ma non oltre 2 litri.**
3. **Sottoporsi immediatamente a controllo medico.**



TS203 —UN—23AUG88

OUO6075,00009ED -39-19MAR07-1/1

Prevenzione del rischio di esplosione delle batterie

ATTENZIONE: Non avvicinare scintille, fiammiferi accesi e fiamme libere alla parte superiore delle batterie. Il gas contenuto nelle batterie può esplodere.

Non controllare lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Scollegare sempre per primo il morsetto (–) di massa della batteria e ricollegarlo per ultimo.

TS204 —UN—15APR13

OUO6075,00007D5 -39-19MAR07-1/1

Batterie — Installazione in sicurezza

ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, queste devono poggiare su una superficie piana e orizzontale. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.

Evitare infortuni gravi, anche mortali, dovuti ad esplosioni. Se la scatola della batteria non è ventilata in modo appropriato, possono accumularsi alte quantità di idrogeno. Reinstallare sempre i tubi di sfiato (A) dopo avere effettuato la manutenzione o un intervento sulle batterie o sulla scatola della batteria. Accertarsi che i tubi di sfiato non siano piegati o ammaccati.

Le batterie di ricambio devono essere dotate di un raccordo di sfiato compatibile con l'attacco del tubo di sfiato. Per le batterie di ricambio dotate di raccordi di sfiato, consultare il concessionario John Deere.

Se i tubi di sfiato non sono collegati alla batteria, allora il coperchio della batteria deve rimanere rimosso ogniqualvolta il motore della macchina è in moto o quando le batterie vengono caricate con un caricabatterie esterno.

H96586 —UN—30JUN10

A—Tubi di sfiato

OUO6075,000077C -39-24MAY10-1/1

Cavi della batteria — Collegamento

ATTENZIONE: LE BATTERIE SONO COLLEGATE A MASSA MEDIANTE IL TERMINALE DEL POLO NEGATIVO. Collegare sempre la piattina di massa della batteria ai poli negativi (–) della batteria. Collegare il cavo di avviamento al polo positivo (+) della batteria. L'eventuale inversione della polarità dei collegamenti della batteria o dell'alternatore danneggia in modo permanente l'impianto elettrico. Collegare la piattina di massa al terminale negativo (–) per ultima.

IMPORTANTE: I terminali delle batterie devono avere la stessa disposizione.

Durante il collegamento delle batterie:

Disattivare tutti gli interruttori e gli accessori. Pulire i poli delle batterie e i terminali.

Con il cavo di massa, TOCCARE APPENA E RAPIDAMENTE il polo negativo. Non si deve formare l'arco voltaico. In caso contrario, NON ESEGUIRE IL COLLEGAMENTO. Controllare che la batteria non sia stata posizionata al contrario.

Se si continua a formare l'arco voltaico, controllare nuovamente che tutti gli interruttori e gli accessori siano disattivati. Verificare che non vi siano fili in cortocircuito o interrotti, oppure collegamenti allentati o corrosi.

Collegare i cavi di massa del terminale negativo (-) della batteria.

OUO6075,00007D7 -39-19MAR07-1/1

Batteria — Carica

Mantenere le batterie completamente cariche, specialmente durante la stagione fredda. Se non si mantengono le batterie completamente cariche, al di sopra di 12,50 V, la durata delle batterie potrebbe diminuire.

ATTENZIONE: Non caricare mai una batteria congelata. Prima di collegare la batteria al caricabatterie, lasciare che si scongeli a temperatura ambiente. Caricare le batterie esclusivamente in luoghi ben ventilati. Durante la carica delle batterie della mietitrebbia, scollegare entrambi i cavi dai poli della batteria.

IMPORTANTE: Se le batterie non sono completamente cariche, l'elettrolito potrebbe congelare.

Individuare la batteria da caricare.

Scollegare entrambi i cavi della batteria e collegare il cavo del polo positivo del caricabatterie al terminale + e il cavo del polo negativo del caricabatterie al terminale –.

Seguire le istruzioni fornite con il caricabatterie. Per la ricarica delle batterie, usare sempre un caricabatterie da 12 volt.

OUO6075,00007D8 -39-19MAR07-1/1

Batterie — Controllo della densità relativa dell'elettrolito

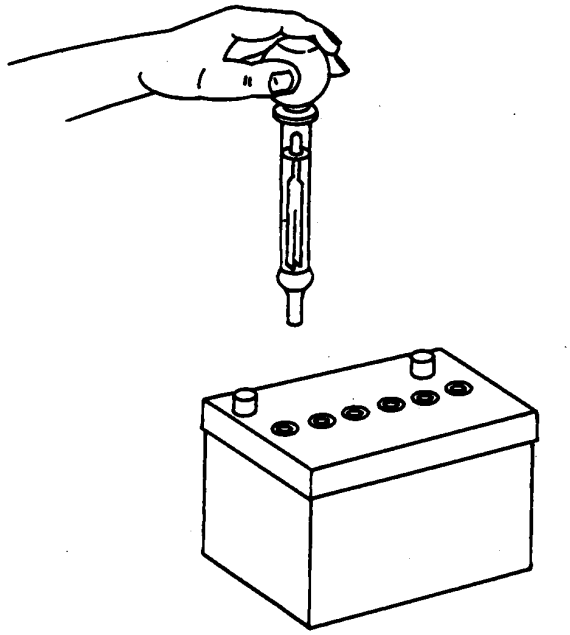
ATTENZIONE: Per controllare correttamente il livello dell'elettrolito delle batterie, queste devono poggiare su una superficie piana e orizzontale. Il livello dell'elettrolito delle batterie, deve essere visibile da ciascun bocchettone di rifornimento e coprire le piastre di ciascuna cella.

Il gas contenuto nelle batterie può esplodere. Tenere le batterie lontane da scintille e fiamme libere. Controllare il livello dell'elettrolito nella batteria usando una torcia elettrica.

Non controllare lo stato di carica delle batterie collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un voltmetro o un densimetro.

Controllare la densità dell'elettrolito in ciascuna cella della batteria mediante un apposito densimetro al fine di determinare la condizione della batteria. Se il valore è inferiore a 1,225, caricare la batteria. Se la differenza tra i valori delle singole celle è superiore a 0,050, sostituire la batteria.

Correggere sempre il valore della densità relativa dell'elettrolito in funzione della temperatura ambiente. Aggiungere 0,007 per ogni 10°C sopra i 27°C. Sottrarre allo stesso modo questo valore per temperature inferiori a 27°C. La corretta densità relativa dell'elettrolito di una batteria completamente carica è 1,265 — 1,280.



TS182 —UN—23AUG88

OUO6075,00007D9 -39-19MAR07-1/1

Batterie-Collegamento del sovralimentatore

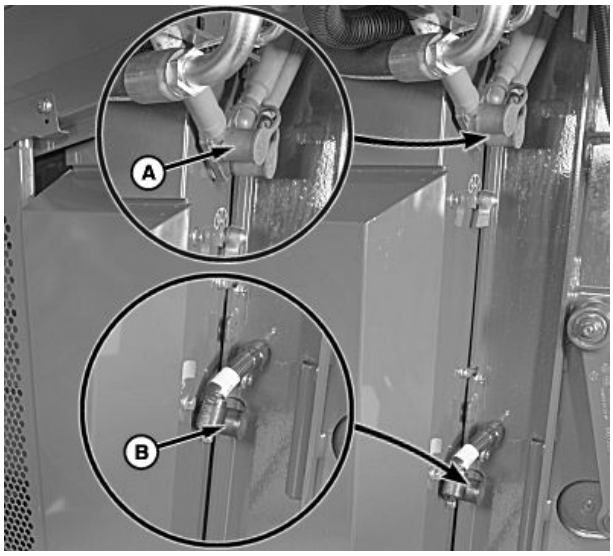
L'avviamento a basse temperature può essere facilitato collegando in parallelo un sovralimentatore da 12 volt.

ATTENZIONE: Il gas emesso dalle batterie è esplosivo. Evitare di generare scintille vicino alle batterie.

IMPORTANTE: Non collegare mai i cavi di accoppiamento della batteria con l'interruttore a chiave ATTIVATO. Non tentare mai l'avviamento tramite un dispositivo che eroga più di 12 V.

Rimuovere i cappucci di protezione dai poli.

Collegare per primo il cavo ausiliario (cavallotto) al polo positivo (+) del dispositivo di ausiliario. Collegare l'altra estremità al polo positivo (+) (A) della batteria della macchina. Collegare il secondo cavo di ausiliario prima al polo negativo (–) del dispositivo di ausiliario. Collegare l'altra estremità al polo negativo (–) (B) della batteria della macchina.



H96584 —UN—24MAY10

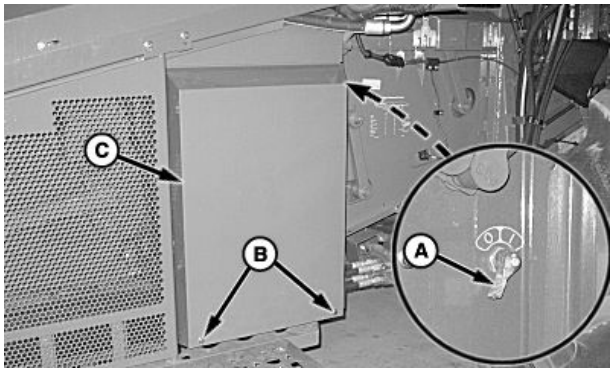
A—Polo positivo (+) **B—Polo negativo (-)**

OUO6075,000077D -39-24MAY10-1/1

Batterie — Rimozione e installazione

1. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria (A) in posizione di disattivazione.
2. Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) e il coperchio (C) per accedere alle batterie.

A—Interruttore di esclusione della batteria
B—Viti a testa cilindrica (9x)
C—Coperchio

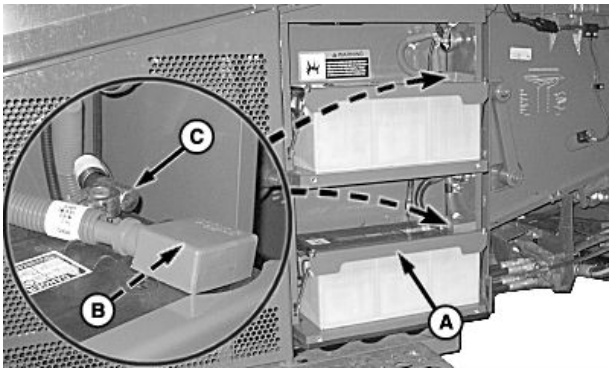


H96582 —UN—30JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,000077E -39-14JUN11-1/2

3. Rimuovere il ritegno (A) e i tubi di sfiato delle batterie.
4. Scollegare prima il cavo positivo (+) (B), poi quello negativo (-) (C).
5. Pulire le batterie e l'area in cui vanno collocate.
6. Installare le batterie nella relativa scatola.
7. Pulire i poli e i cavi delle batterie e ricollegare i relativi tubi di sfiato.
8. Collegare il cavo positivo (+) e quello negativo (-).
9. Installare e serrare il morsetto della batteria.
10. Installare il coperchio e fissarlo con le viti a testa cilindrica rimosse in precedenza.
11. Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in senso orario, in posizione di attivazione.



H96583 —UN—30JUN10

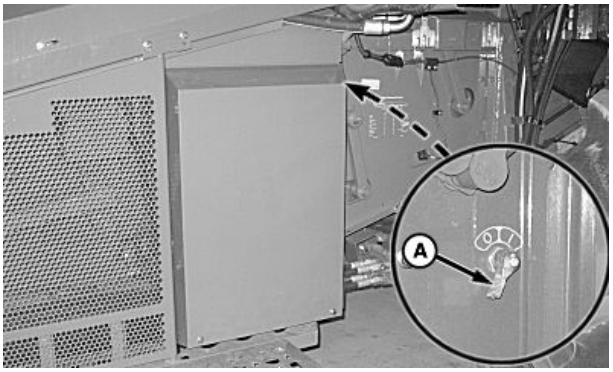
A—Ritegni
B—Cavo del polo positivo
C—Cavo del polo negativo

OUO6075,000077E -39-14JUN11-2/2

Interruttore di esclusione della batteria

NOTA: Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione OFF, se si prevede di non utilizzare la macchina per più di 25 giorni. Se il periodo di inutilizzo previsto è superiore a 90 giorni, scollegare il cavo negativo dalle batterie per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Ruotare l'interruttore di scollegamento della batteria (A) in senso orario per attivare l'impianto elettrico della macchina, oppure ruotare la manopola in senso antiorario per disattivare l'impianto elettrico della macchina.



H96585 —UN—30JUN10

A—Interruttore batterie

OUO6075,000077F -39-24MAY11-1/1

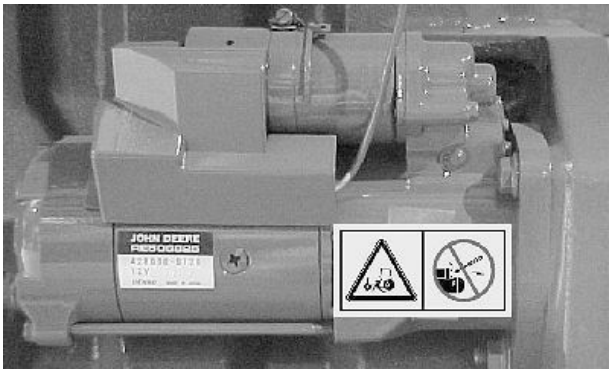
Motorino di avviamento

Se il motorino di avviamento funziona a fatica o non funziona affatto, l'anomalia potrebbe non riguardare il motorino di avviamento, ma essere dovuta a una delle cause che seguono.

- Cavi e fili sporchi, rotti o corrosi
- Scarsa potenza della batteria
- Batterie scariche
- Olio del motore di viscosità errata

Il motorino di avviamento è situato sul lato sinistro posteriore del motore

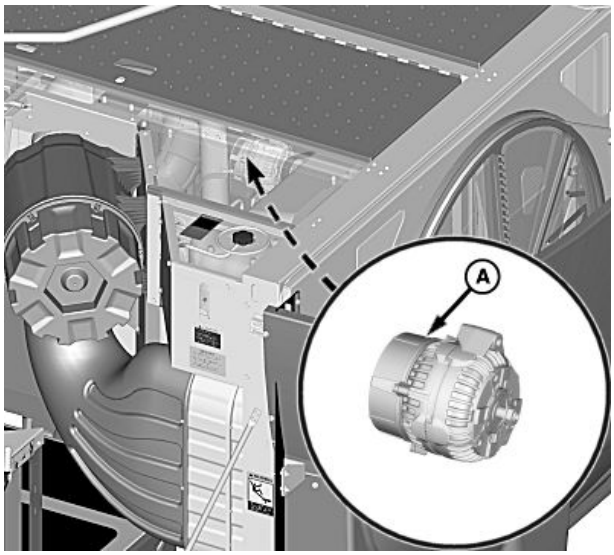
Se questi controlli non portano alla soluzione del problema, consultare il concessionario John Deere.



H74208 —UN—11NOV02

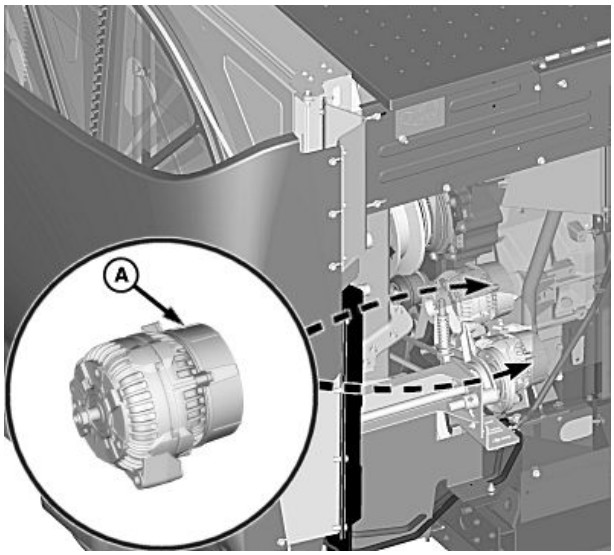
OUO6075,00007DD -39-19MAR07-1/1

Alternatore e regolatore di tensione



H96652 —UN—27MAY10

Alternatore (Livello Tier2 / II)



H96653 —UN—27MAY10

Alternatori (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

A—Alternatore

Prima di intervenire sull'alternatore (A) o sul regolatore, scollegare sempre il cavo di massa della batteria.

Questa macchina è dotata di un alternatore da 200 A. Non tentare di polarizzare l'alternatore o il regolatore.

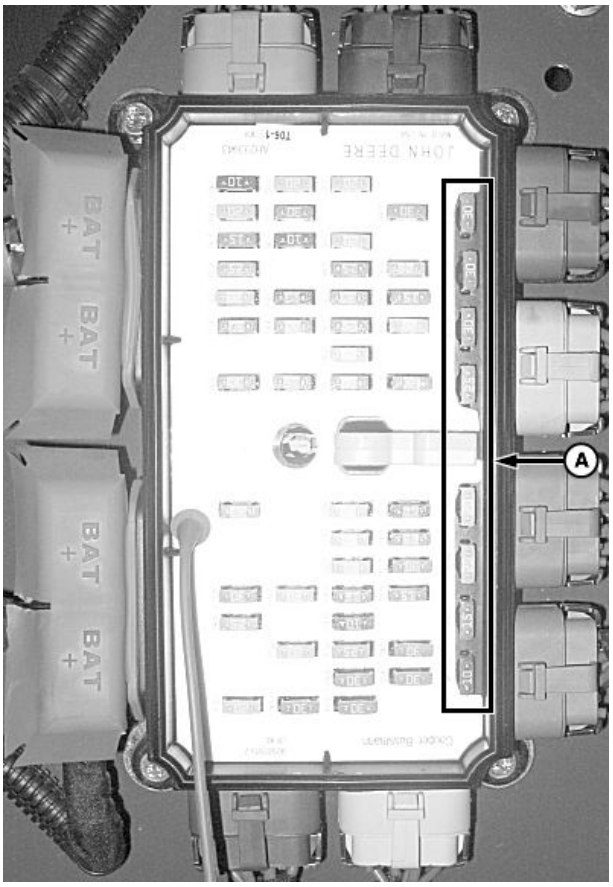
Non mettere mai a massa né collegare un ponticello ad alcun terminale dell’alternatore.

Non collegare né scollegare mai i cavi dell'alternatore mentre esso è in funzione o con le batterie collegate.

OUO6075,0000793 -39-15DEC10-1/1

Scatola dei fusibili

NOTA: Le scatole dei fusibili sono collocate sul lato sinistro della macchina.



H96640 —UN—27MAY10

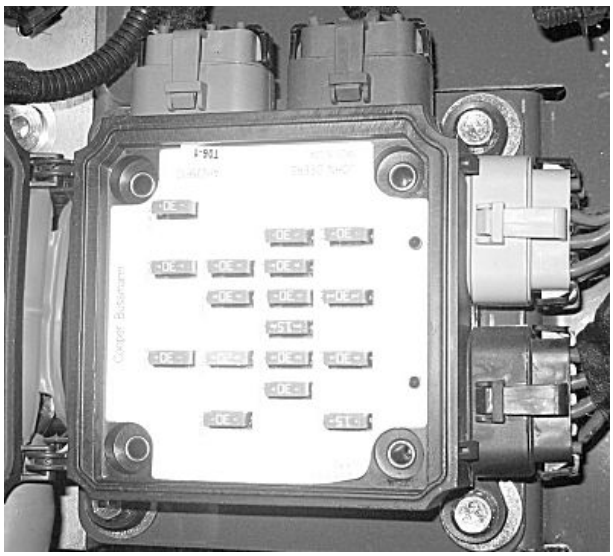
- A— Fusibili di riserva
- F1 — Alimentazione 3 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F2 — F33 Non utilizzato
- F4 — Alimentazione 2 unità di comando lato destro 1 (RCU1)
- F5 — Alimentazione dosatore di umidità (HMM) (se in dotazione)
- F6 — Non utilizzato
- F7 — Alimentazione 1 unità di comando lato destro 1 (RCU1)
- F8 — Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F9 — Non utilizzato
- F10 — Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F11 — Non utilizzato
- F12 — Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F13 — F15 Non utilizzato
- F16 — Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro (LC2)
- F17 — Alimentazione 5 modulo di alimentazione lato sinistro 1 (LPM1)
- F18 — Alimentazione modulo di comando veicolo (VCM) (se in dotazione)
- F19 — Alimentazione 5 modulo di alimentazione lato destro 1 (RPM1)
- F20 — Alimentazione 2 unità di comando motore (ECU) (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
- F21 — Alimentazione unità di comando motore (ECU) (Non Livello intermedio Tier4/ IIIB)
- F22 — Alimentazione 1 unità di comando motore (ECU) (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
- F23 — Alimentazione componenti ausiliari fuori cabina
- F24 — Alimentazione 1 unità di comando lato sinistro (LC2)
- F25 — Non utilizzato
- F26 — Pompa di trasferimento
- F27 — Unità di comando cabina (CCU)
- F28 — Pompa di dosaggio
- F29 — Alimentazione unità di comando sistema sterzante (SSU) (se in dotazione)
- F30 — Alimentazione 2 unità di comando lato sinistro (LC1)
- F31 — Alimentazione 1 unità di comando lato sinistro (LC1)
- F32 — Alimentazione ventola di ricircolo
- F33 — Alimentazione 5 modulo di alimentazione cabina (CPMA)
- F34 — Alimentazione 4 modulo di alimentazione cabina (CPMB)
- F35 — Alimentazione 3 modulo di alimentazione cabina (CPMB)
- F36 — Alimentazione regolazione automatica della temperatura (ATC)
- F37 — Compressore della sospensione del sedile
- F38 — Alimentazione 3 degli elementi in cabina
- F39 — Alimentazione 3 modulo di alimentazione lato sinistro 1 (LPM1)
- F40 — Gateway wireless macchina (MWG), satellite, radio, unità di visualizzazione primaria (PDU)
- F41 — Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 1 (LPM1)
- F42 — Non utilizzato
- F43 — Alimentazione ventola di ricircolo
- F44 — Prese di alimentazione ausiliarie 1 e 2
- F45 — Alimentazione 2 cabina
- F46 — Display GreenStar, ricevitore e unità di visualizzazione primaria (PDU)
- F47 — Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato sinistro 1 (LPM1)
- F48 — Alimentazione 3 modulo di alimentazione cabina (CPMB)
- F49 — Alimentazione 3 modulo di alimentazione cabina (CPMA)
- F50 — Non utilizzato
- F51 — Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 1 (LPM1)
- F52 — Alimentazione 1 modulo di alimentazione cabina (CPMA)
- F53 — Non utilizzato

Continua alla pagina seguente

- F54 — Alimentazione 1 cabina
- F55 — Luce plafoniera e retrovisore elettrico
- F56 — Alimentazione 2 modulo di alimentazione cabina (CPMA)
- F57 — Non utilizzato
- F58 — Alimentazione 4 modulo di alimentazione cabina (CPMA)

OUO6075,0000777 -39-16SEP10-2/3

- F100 — F101 Non utilizzato
- F102 — Alimentazione 1 modulo di alimentazione cabina 2 (CPM2)
- F103 — F105 Non utilizzato
- F106 — Alimentazione 2 modulo di alimentazione cabina 2 (CPM2)
- F107 — Non utilizzato
- F108 — Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM2A)
- F109 — Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM2A)
- F110 — F116 Non utilizzato
- F117 — Alimentazione 3 modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM2A)
- F118 — Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM2A)
- F119 — Alimentazione 1 unità di comando lato destro 2 (RCU2)
- F120 — Alimentazione 1 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F121 — Alimentazione 3 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F122 — Alimentazione 2 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F123 — Non utilizzato
- F124 — Alimentazione 2 unità di comando lato destro 2 (RCU2)
- F125 — Non utilizzato
- F126 — Alimentazione 5 modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM2A)



H96641 —UN—27MAY10

- F127 — Non utilizzato
- F128 — Alimentazione 4 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)
- F129 — Non utilizzato
- F130 — Alimentazione 5 modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B)

OUO6075,0000777 -39-16SEP10-3/3

Fusibile per la funzione di alimentazione di ripristino dell'impianto

Rimuovere il portabevande (A) per accedere al fusibile (B).

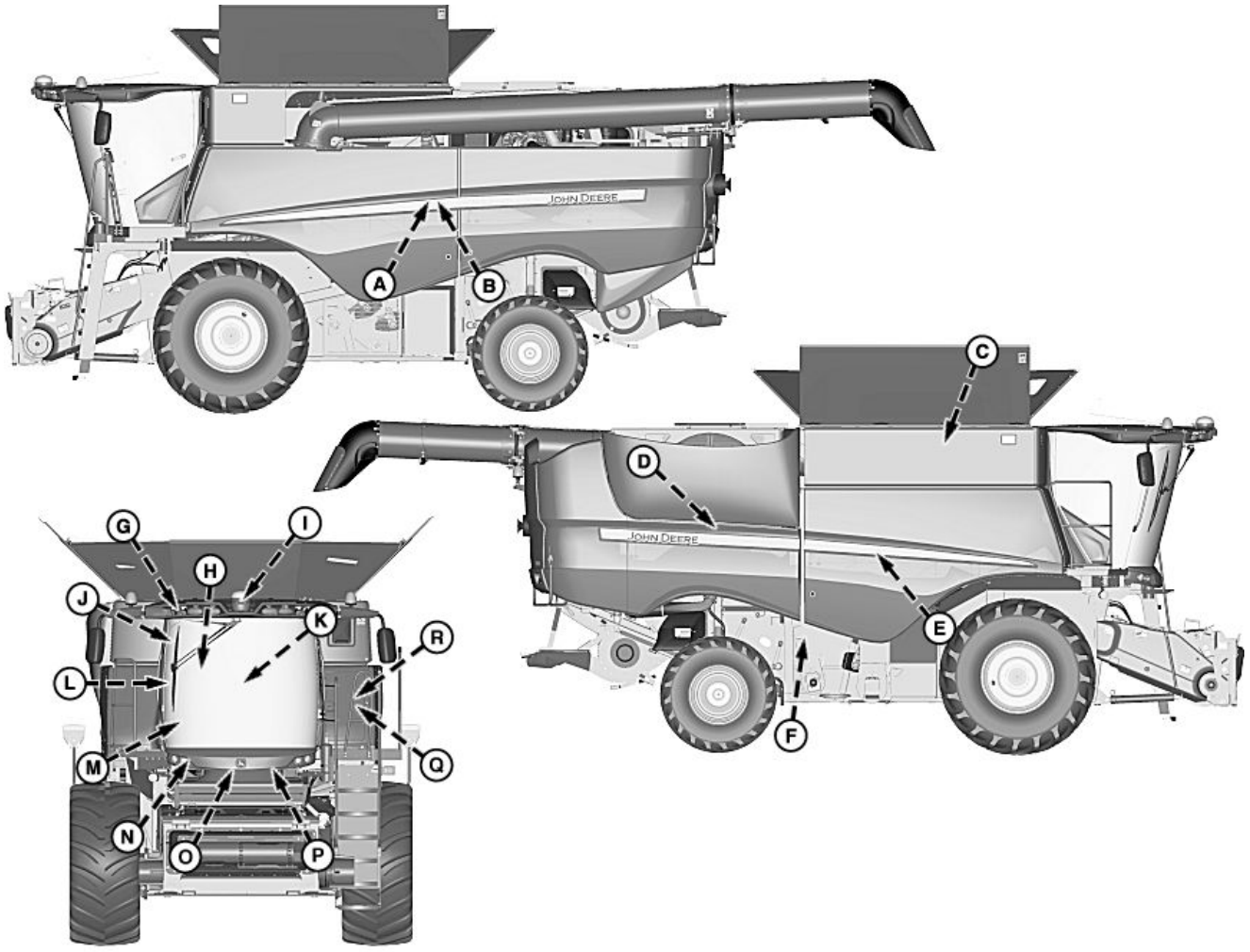
La funzione di alimentazione di ripristino del sistema viene utilizzata per attivare le unità di comando quando l'interruttore a chiave è disposto in posizione di attivazione. Esso mantiene l'alimentazione alle unità di comando dopo che l'interruttore a chiave viene disposto in posizione di disattivazione. Comanda inoltre le luci previste in seguito all'abbandono della macchina e consente alle unità di comando di memorizzare le informazioni di funzionamento.

A—Portabevande **B—Fusibile 5 A**

H96580 —UN—24MAY10

OUO6075,0000778 -39-28SEP10-1/1

Ubicazione del modulo di alimentazione e delle unità di comando



H96575 —UN—08OCT10

A—	Unità di comando 2, sinistra (LC2)	J—	Display del GreenStar (opzionale)
B—	• Modulo di alimentazione lato sinistro 2A (LPM2A) (opzionale) • Modulo di alimentazione lato sinistro 2B (LPM2B) (opzionale)	K—	Leva del piantone sterzo (SCL)
C—	Sensore del flusso	L—	Unità di visualizzazione primaria (PDU)
D—	Unità di comando motore (ECU)	M—	• Unità comando elementi in cabina (CAB) • Modulo di alimentazione cabina 2 (CPMB) (opzionale) • Telematica (MTG)
E—	Sensore di umidità (AYM)	N-	Unità di comando della velocità di alimentazione sistema Harvest Smart (SFC) (opzionale)
F-	• Unità di comando veicolo (VCM) (opzionale) • Unità di comando lato destro 1 (RCU1) • Unità di comando lato destro 2 (RCU2) • Modulo di alimentazione destro 1 (RPM1)	O—	Unità comando AutoTrac (SSU) (opzionale)
G—	• Modulo di alimentazione cabina (CPMA) • Unità comando HVAC (ATC)	P—	Unità di comando trasmissione ProDrive (PTP) (opzionale)
H—	• Modulo interruttori cabina CSM • Leva multifunzione	Q—	Modulo di alimentazione 1, sinistra (LPM1)
I—	Ricevitore di posizione del dispositivo GreenStar (opzionale)	R—	Unità di comando lato sinistro (LC1)

OUO6075,0000776 -39-29MAR11-1/1

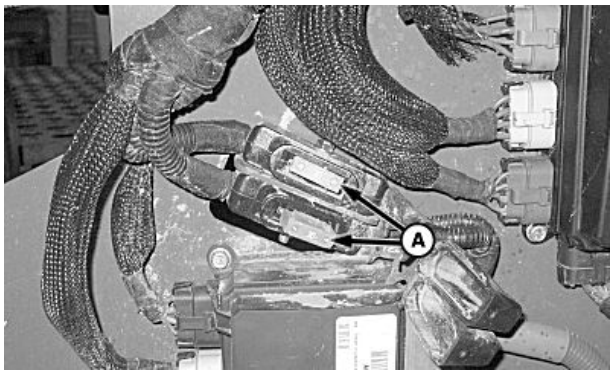
Fusibili trinciapaglia (se in dotazione)

NOTA: I fusibili sono collocati sul lato sinistro della macchina.

I fusibili sono utilizzati per controllare l'alimentazione degli interruttori di sollevamento o abbassamento del trinciapaglia collocati sul lato sinistro della macchina.

- F69 — Alimentazione 1 trinciapaglia residui flessibili
- F70 — Alimentazione 2 trinciapaglia residui flessibili

A—Fusibile 30 A (2x)



H99203 —UN—24NOV10

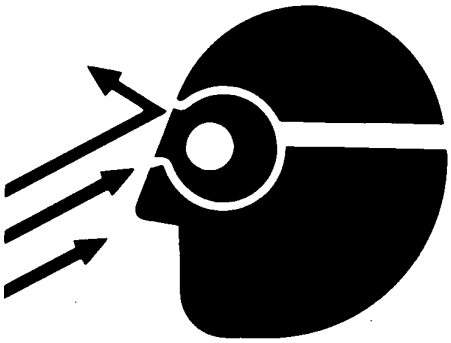
OUO6075,0000AC0 -39-24NOV10-1/1

Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene

ATTENZIONE: Le lampadine alogene (A) contengono gas in pressione. Se maneggiate impropriamente, le lampadine alogene possono esplodere. Per evitare possibili lesioni:

1. **Disattivare l'interruttore delle luci e far raffreddare la lampadina prima di sostituirla. Lasciare l'interruttore in posizione di disattivazione per tutta la durata della sostituzione.**
2. **Quando si sostituisce una lampadina alogena, indossare sempre gli occhiali di sicurezza.**
3. **Tenere le lampadine per la base. Evitare di toccare il vetro.**
4. **Non graffiare o lasciare cadere la lampadina. Evitare l'umidità.**
5. **Riporre la lampadina usata nella scatola della lampadina di ricambio e smaltirla adeguatamente. Tenere fuori della portata dei bambini.**

A—Lampadina alogena



TS266 —UN—23AUG88

H59774 —UN—30AUG99

OUO6075,00007E8 -39-19MAR07-1/1

Sostituzione delle lampadine

Se tutte le lampadine di uno stesso impianto si fulminano simultaneamente, controllare se è intervenuto un fusibile o un relè.

Se non funziona una singola luce, significa che la lampadina potrebbe essere difettosa.

Se il problema non riguarda il fusibile, il relè o la lampadina, consultare il concessionario John Deere.

OUO6075,00007E9 -39-19MAR07-1/1

Lampadina fari anteriori cabina — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo faro anteriore (B).

Ruotare l'alloggiamento del faro verso l'esterno della cabina.

Ruotare il gruppo lampadina (C) in senso antiorario e rimuoverlo.

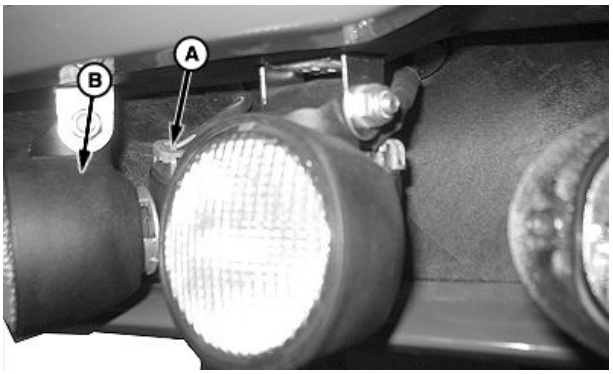
NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Sostituire la lampadina.

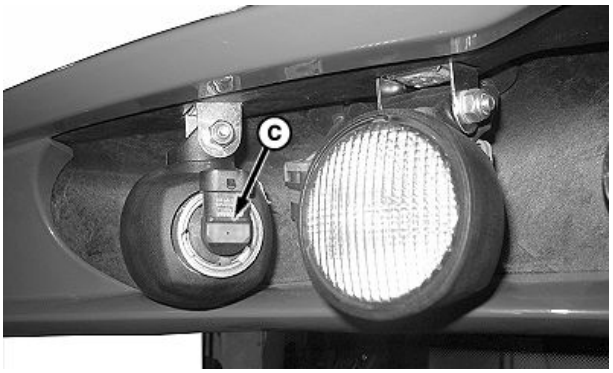
Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento.

Ruotare l'alloggiamento della lampadina nella posizione operativa precedente e collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96621 —UN—25MAY10



H96622 —UN—25MAY10

A—Connettore
B—Gruppo faro anteriore
C—Gruppo lampadina

OUO6075,0000784 -39-04NOV10-1/1

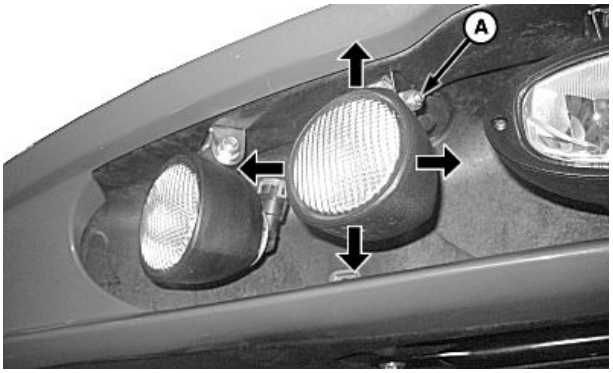
Fari anteriori sulla cabina — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

NOTA: Per raggiungere le angolazioni di illuminazione corrette, è possibile ruotare i gruppi fari verso l'alto o il basso e verso sinistra o destra. Consultare il paragrafo Inclinazione fari anteriori cabina — Regolazione in questa sezione.

Regolazione in verticale: Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

Regolazione in orizzontale: Ruotare il gruppo faro verso sinistra o destra nella posizione desiderata. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96624 —UN—25MAY10

A—Vite di assemblaggio

OUO6075,0000785 -39-04NOV10-1/1

Lampadina alogena cabina — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

Rimuovere le viti (A) e il vetro del pannello frontale (B) dall'alloggiamento.

Premere i fermagli (C) per rimuovere il gruppo lampadina (D).

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

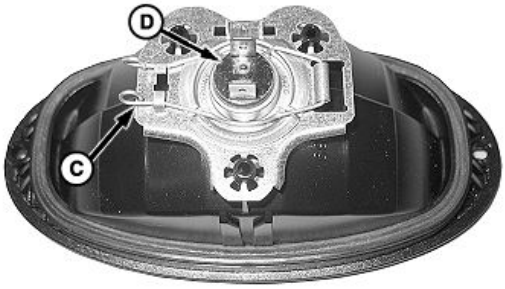
Fissare il gruppo lampadina mediante fermagli sulla base della lampadina.

Allineare il vetro del pannello frontale con il connettore all'interno dell'alloggiamento e fissare mediante viti.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

A—Viti
B—Vetro del pannello frontale
C—Fermaglio
D—Gruppo lampadina

H96625 —UN—25MAY10



H96626 —UN—25MAY10

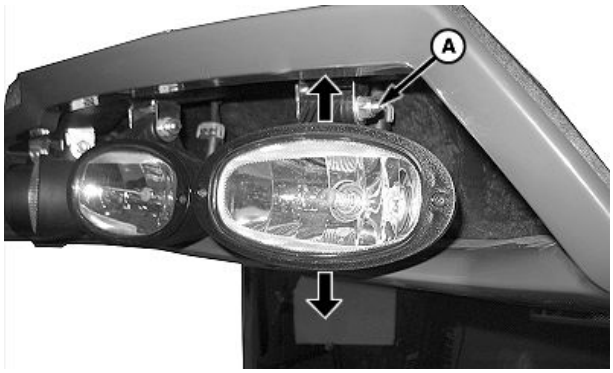
OUO6075,0000787 -39-04NOV10-1/1

Fari alogeni cabina — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

NOTA: Per raggiungere le angolazioni di illuminazione corrette, è possibile ruotare i gruppi fari verso l'alto o il basso. Consultare il paragrafo Inclinazione fari anteriori cabina — Regolazione in questa sezione.

Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96628 —UN—25MAY10

A—Vite di assemblaggio

OUO6075,0000788 -39-04NOV10-1/1

Lampadina cruscotto (se in dotazione) — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina (B).

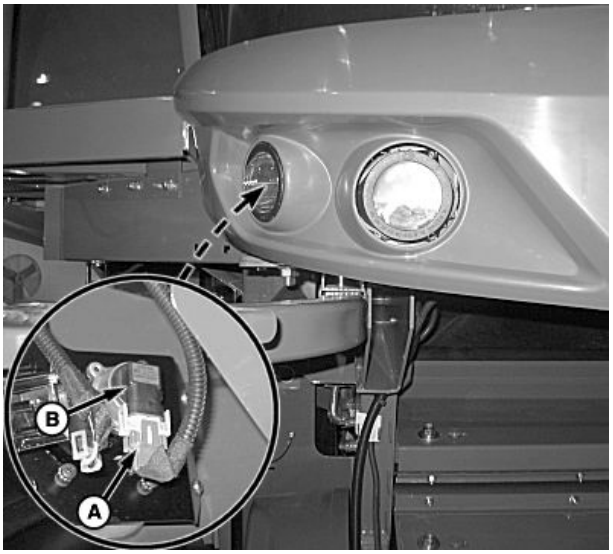
Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H98976 —UN—02NOV10

A—Connettore **B—Gruppo lampadina**

OUO6075,0000A6F -39-04NOV10-1/1

Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Sostituzione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.

Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina (B).

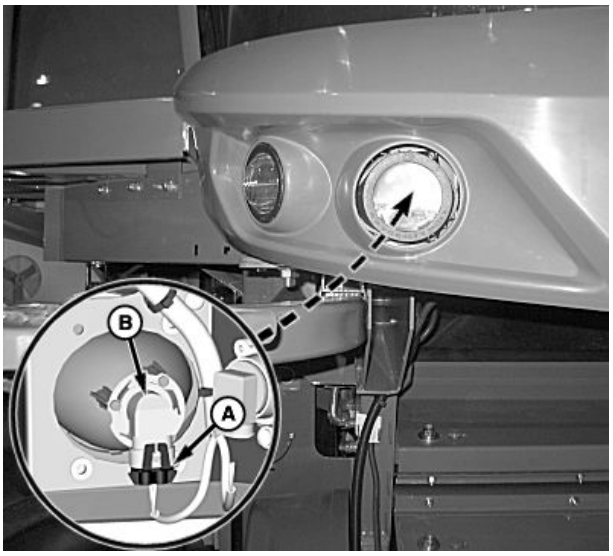
Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96629 —UN—02NOV10

A—Connettore **B—Gruppo lampadina**

OUO6075,0000A70 -39-04NOV10-1/1

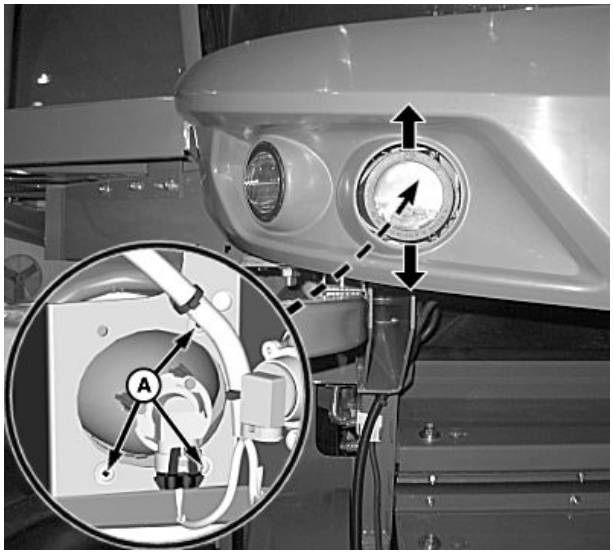
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, abbassare completamente il collo alimentatore.

NOTA: Per raggiungere le angolazioni di illuminazione corrette, è possibile ruotare i gruppi fari verso l'alto o il basso. Per informazioni sulle angolazioni di illuminazione corrette, consultare il paragrafo Inclinazione luce cruscotto cabina — Regolazione in questa sezione.

Regolare le viti (A) per ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare le viti. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

A—Viti



H98977 —UN—02NOV10

OUO6075,0000A71 -39-04NOV10-1/1

Norme di sicurezza per la sostituzione dei fari allo Xeno ad alta intensità luminosa (HID)

Quando si sostituiscono lampadine alla xeno o il reattore, seguire sempre le seguenti istruzioni per la sicurezza:

ATTENZIONE: Disattivare l'interruttore delle luci e far raffreddare la lampadina prima di sostituirla. Lasciare l'interruttore in posizione di disattivazione per tutta la durata della sostituzione.

Non inserire mai corpi estranei o le dita nel portalampada (è presente alta tensione: potenziale pericolo di INCIDENTI MORTALI).

Il reattore non deve mai essere attivato senza la lampadina perché si genererebbe una pericolosa scarica ai contatti della lampadina con conseguenti danni gravi (è presente alta tensione: potenziale pericolo di INCIDENTI MORTALI).

Se una lampadina allo Xeno dovesse esplodere all'interno di un locale chiuso (es. in un'officina), allontanarsi dalla zona e aerare l'intero locale; attendere 20 minuti prima di rientrare. Ciò eliminerà i rischi per la salute dovuti alle esalazioni di gas.

Il collegamento elettrico tra i fari di lavoro e il reattore è in alta tensione; tale collegamento non deve mai essere interrotto (alta tensione: potenziale pericolo di INCIDENTI MORTALI).

Accertarsi che il cavo di alimentazione tra il reattore e i fari di lavoro non sia mai attorcigliato a più di 90° e/o piegato per più di 20 mm.

Quando si sostituisce una lampadina allo Xeno, indossare sempre gli occhiali di sicurezza.

Le lampadine contengono Xeno in pressione e sali metallici. Se maneggiate impropriamente, possono esplodere.

NON usare lampadine che sono cadute a terra o che hanno graffi sulla superficie poiché potrebbero frantumarsi.

Accertarsi che la lampadina sia bene in sede nel faro.

Controllare se il faro presenta segni di danneggiamento e accertarsi che le guarnizioni di tenuta siano correttamente in sede.

IMPORTANTE: Tenere le lampadine per la base. Evitare di toccare il vetro.

Riporre la lampadina usata nella scatola della lampadina di ricambio e smaltirla adeguatamente. Tenere fuori della portata dei bambini.

Non far cadere né graffiare la lampadina. Evitare l'umidità.

Usare un panno pulito bagnato con alcool per rimuovere eventuali impronte digitali presenti sul bulbo in vetro.

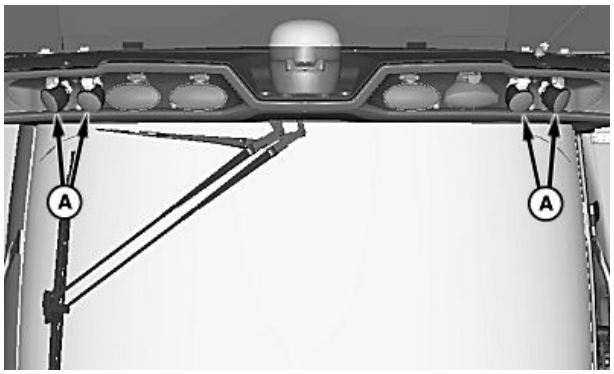
OUO6075,00007EC -39-19MAR07-1/1

Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) (opzionale) — Sostituzione

ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi, anche mortali, derivanti da scariche elettriche o dall'esplosione delle lampadine. Le lampadine sono alimentate a 25000 volt. Prima di eseguire qualsiasi intervento sulle luci ad alta intensità luminosa allo xeno o sui ballast, assicurarsi di aver SPENTO le luci, ARRESTATO il motore, inserito il freno di stazionamento, estratto la chiave e indossato occhiali protettivi idonei.

Se le luci sono state utilizzate in precedenza, attendere almeno cinque minuti prima di effettuare la manutenzione sulle lampadine.

Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

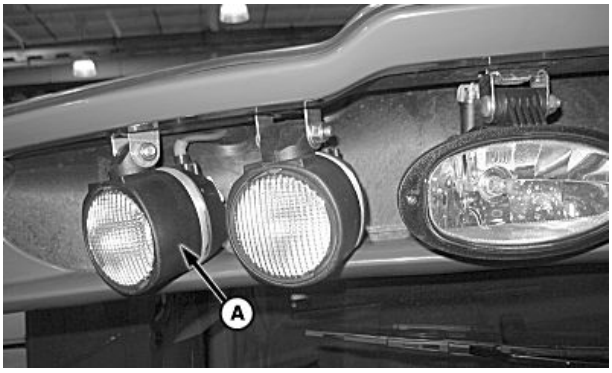


H96644 —UN—27MAY10

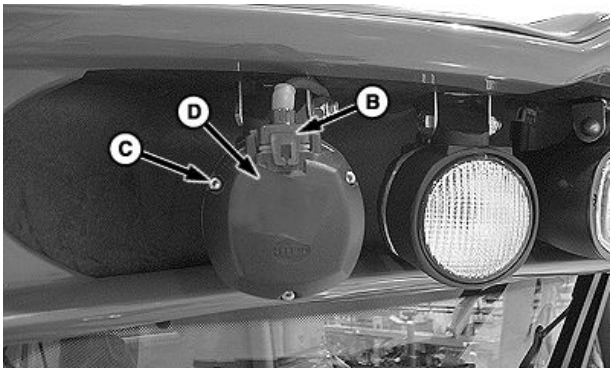
A—Luci ad alta intensità luminosa allo xeno (HID)

Le luci ad alta intensità luminosa allo xeno (A) sono collocate su entrambi i lati della cabina come illustrato.

OUO6075,0000790 -39-04NOV10-1/2



H96646 —UN—27MAY10



H96634 —UN—26MAY10

Ruotare l'alloggiamento del faro (A) verso l'esterno della cabina.

Scollegare il connettore del cablaggio (B) dal gruppo faro.

Rimuovere le viti a esagono incassato (C) e l'alloggiamento posteriore (D).

Facendo leva, rimuovere la linguetta di ritegno (E) e la lampadina ad alta intensità luminosa allo xeno (F).

IMPORTANTE: Tenere la lampadina dalla base ed evitare il contatto con il vetro.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

Installare l'alloggiamento posteriore sull'alloggiamento faro e fissare con le viti a esagono incassato.

Collegare il cablaggio e ruotare l'alloggiamento del faro nella posizione operativa precedente.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

H96635 —UN—26OCT10

A—Alloggiamento del faro
B—Connettore
C—Viti a esagono incassato (3x)
D—Scatola posteriore
E—Linguetta di ritegno
F—Lampadina ad alta intensità luminosa allo xeno

OUO6075,0000790 -39-04NOV10-2/2

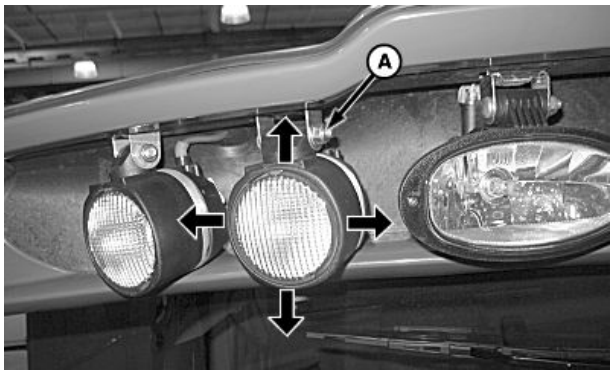
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) (opzionali) — Regolazione

ATTENZIONE: Prima di sostituire o regolare i fari anteriori, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

NOTA: Per raggiungere le angolazioni di illuminazione corrette, è possibile ruotare i gruppi fari verso l'alto o il basso e verso sinistra o destra. Consultare il paragrafo Inclinazione fari anteriori cabina — Regolazione in questa sezione.

Regolazione in verticale: Allentare la vite (A). Ruotare il gruppo faro verso l'alto o il basso nella posizione desiderata, quindi serrare la vite a testa cilindrica. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

Regolazione in orizzontale: Ruotare il gruppo faro verso sinistra o destra nella posizione desiderata. Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.

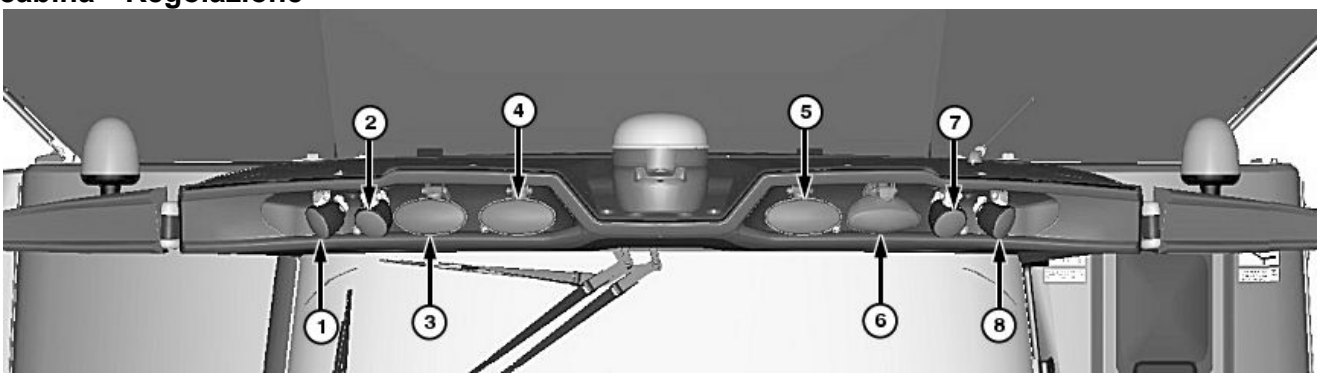


H96647 —UN—27MAY10

A—Vite di assemblaggio

OUO6075,0000791 -39-04NOV10-1/1

Inclinazione fari anteriori cabina—Regolazione



NOTA: Per regolare correttamente i fari, consultare le varie informazioni fornite in proposito nella presente sezione.

Prima di eseguire la regolazione delle luci, assicurarsi che la pressione dei pneumatici della macchina sia corretta e che la macchina sia posizionata su una superficie piana.

Regolare le luci ogniqualvolta si installano pneumatici di dimensioni diverse o altri gruppi di pneumatici.

Dimensioni pneumatici anteriori	Indice di carico	Luce 1 e 8		Luce 2 e 7 Luce alogena / ad alta intensità di scarica	Luce 3 e 6		Luce 4 e 5
		Luci alogene	Luce ad alta intensità		Europa	Nord America	
1050/50R32 HF2	178A8	18° in basso 40° all'esterno	15° in basso 40° all'esterno	14° in basso 10° all'esterno	6,9° in basso	2,8° in basso	3,0° in basso
30,5 l -32 R1	14PLY						
30.5LR32 3* R1	170A8						
480/80R42 R1 doppi	154A8						
520/85R38 R1 doppi	155A8						
800/65R32 R1W	172A8						
680/85R32 R1	178A8	18° in basso 40° all'esterno	15° in basso 40° all'esterno	14° in basso 10° all'esterno	7,1° in basso	2,8° in basso	3,0° in basso
900/60R32 R1	176A8						
900/60R32 R1W	176A8						
520/85R42 R1 doppi	157A8						
520/85R42 R1 doppi	162A8						
900/65R32 R2	178A8						
800/75R32 R1W	178A8						
520/85R42 R2 doppi	157A8	18° in basso 40° all'esterno	15° in basso 40° all'esterno	14° in basso 10° all'esterno	7,3° in basso	2,8° in basso	3,0° in basso
650/85R38 R1W doppi	173A8						
800/70R38 R1W	181A8						
800/70R38 R1W	173A8						
76X50-32 16PR HF3	16PLY						
900/60R38 R1W	178A8						

OUO6075,0000A74 -39-18NOV10-1/1

Inclinazione luce cruscotto cabina—Regolazione

H98979 —UN—02NOV10

NOTA: Per regolare correttamente i fari, consultare le varie informazioni fornite in proposito nella presente sezione.

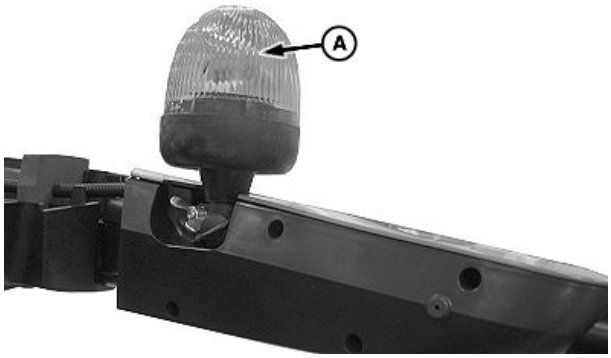
Prima di eseguire la regolazione delle luci, assicurarsi che la pressione dei pneumatici della macchina sia corretta e che la macchina sia posizionata su una superficie piana.

Regolare le luci ogniqualvolta si installano pneumatici di dimensioni diverse o altri gruppi di pneumatici.

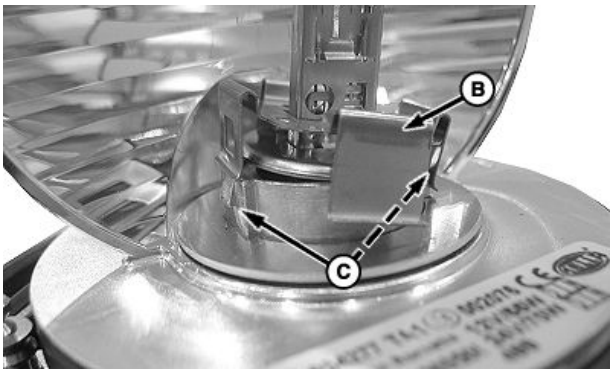
Dimensioni pneumatici anteriori	Indice di carico	Luce 1 e 4 Fari di lavoro	Luce 2 e 3 Luci di guida inferiori
1050/50R32 HF2	178A8	4,0° in basso 55° all'esterno	3,7° in basso 0° all'esterno
30,5 l -32 R1	14PLY		
30.5LR32 3* R1	170A8		
480/80R42 R1 doppi	154A8		
520/85R38 R1 doppi	155A8		
800/65R32 R1W	172A8		
680/85R32 R1	178A8	4,0° in basso 55° all'esterno	3,9° in basso 0° all'esterno
900/60R32 R1	176A8		
900/60R32 R1W	176A8		
520/85R42 R1 doppi	157A8		
520/85R42 R1 doppi	162A8		
900/65R32 R2	178A8		
800/75R32 R1W	178A8		
520/85R42 R2 doppi	157A8	4,0° in basso 55° all'esterno	4,0° in basso 0° all'esterno
650/85R38 R1W doppi	173A8		
800/70R38 R1W	181A8		
800/70R38 R1W	173A8		
76X50-32 16PR HF3	16PLY		
900/60R38 R1W	181A8		

OUO6075,0000A73 -39-18NOV10-1/1

Lampadina faro rotante — Sostituzione



H96613 —UN—25MAY10



H96614 —UN—25MAY10

⚠ ATTENZIONE: Prima di sostituire i fari rotanti, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza.

Premere sul vetro (A) e ruotare in senso antiorario per rimuoverlo.

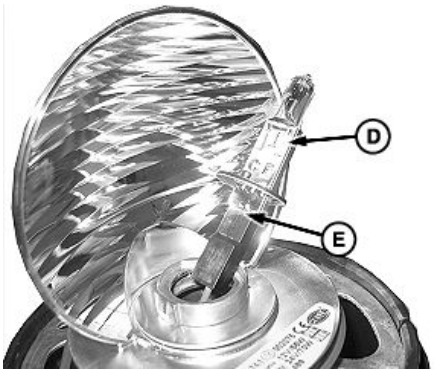
Facendo leva, rimuovere il fermaglio (B) dalla linguetta di ritegno (C).

Rimuovere il gruppo lampadina (D) dal connettore (E).

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Sostituire la lampadina ed eseguire l'installazione seguendo la sequenza inversa.

Ripetere secondo necessità sui fari rimanenti.



H96615 —UN—25MAY10

A—Vetro
B—Fermaglio
C—Linguetta di ritegno
D—Gruppo lampadina
E—Connettore

OUO6075,000078A -39-04NOV10-1/1

Luci di scarico, luci di lavoro ausiliarie, luci di lavoro per lo sportello di accesso, luci stoppie e luce della tramoggia granella e della coclea di scarico — Sostituzione

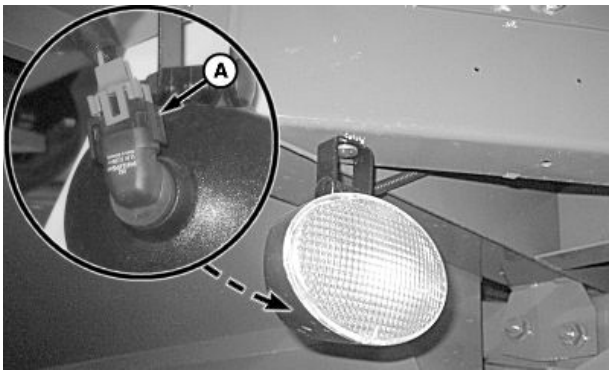
Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina.

Ruotare il gruppo lampadina in senso antiorario e rimuoverlo.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Spingere all'interno il gruppo lampadina e ruotare in senso orario per installarlo nell'alloggiamento, quindi collegare il cablaggio.



H96617 —UN—25MAY10

Luce sulle stoppie, destra

A—Connettore

OUO6075,0000781 -39-04NOV10-1/1

Luci di illuminazione laterali e luci del cassoncino di pulizia — Sostituzione

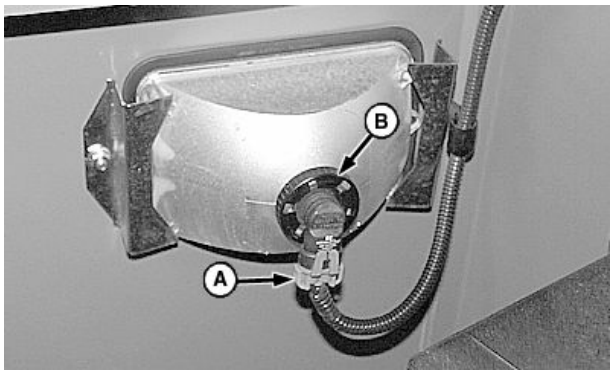
Scollegare il connettore del cablaggio (A) dal gruppo lampadina.

Spingere l'anello di ritegno (B) all'interno, ruotarlo in senso antiorario e rimuoverlo.

Rimuovere la lampadina e sostituirla.

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Installare il gruppo lampadina invertendo la procedura di rimozione, quindi collegare il cablaggio.



H57680 —UN—28MAY99

A—Connettore **B—Anello di ritegno**

OUO6075,0000782 -39-04NOV10-1/1

Luci di avvertimento — Sostituzione

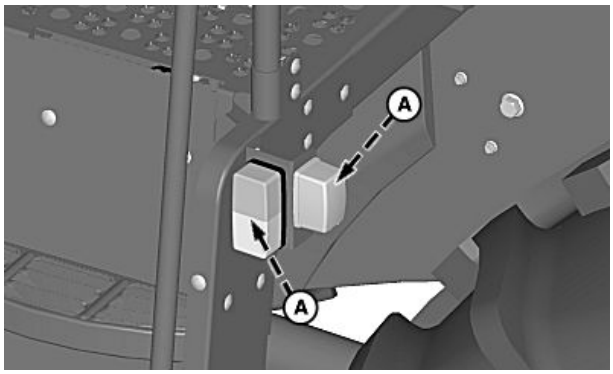
Togliere le viti (A) dai coperchi a lente.

Rimuovere la lampadina spingendola verso l'interno e ruotandola in senso antiorario.

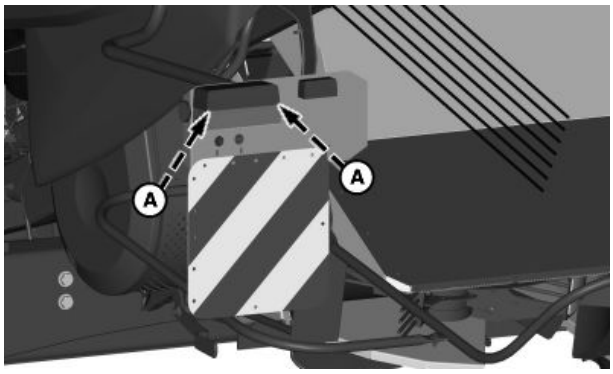
NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Installare la lampadina e la protezione vetro secondo la sequenza inversa.

A—Viti



H100490 —UN—28FEB11



H100491 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B7A -39-21MAR11-1/1

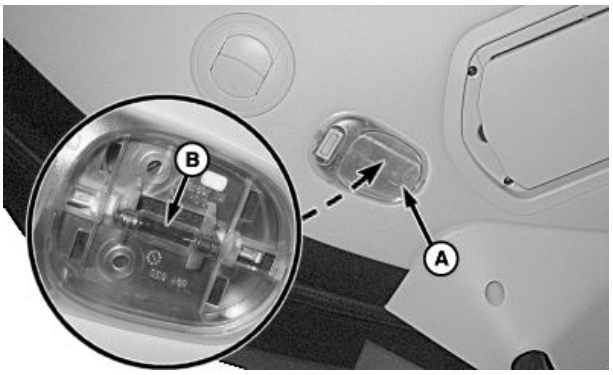
Luce interna della cabina — Sostituzione

Rimuovere il coperchio (A) e sostituire la lampadina (B).

NOTA: Le lampadine di ricambio sono sensibili al contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi o evitare di toccare la superficie delle lampadine.

Installare la lampadina e la protezione vetro secondo la sequenza inversa.

A—Coperchio **B—Lampadina**



H96618 —UN—02JUN10

OUO6075,0000783 -39-04NOV10-1/1

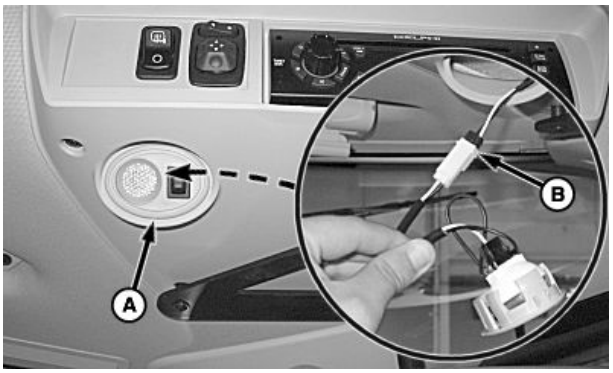
Plafoniera interna — Sostituzione

Rimuovere il gruppo plafoniera interna (A) e scollegare il connettore del cablaggio (B).

Rimuovere e sostituire il gruppo plafoniera interna.

Installare e orientare il gruppo plafoniera interna secondo la sequenza inversa, come illustrato.

A—Gruppo plafoniera interna **B—Connettore**

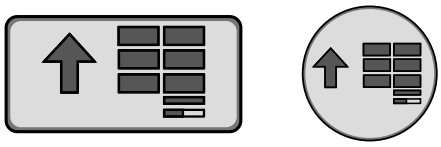


H97965 —UN—13SEP10

OUO6075,00009AF -39-13SEP10-1/1

Codici di errore diagnostici

Accesso al menu dei codici di errore per diagnosi



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95846 —UN—31MAR10

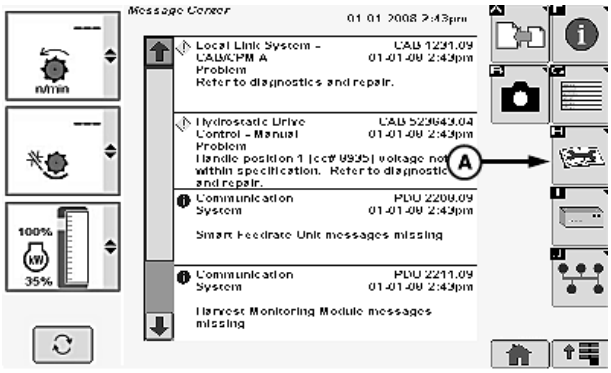
Icona dell'applicazione centro messaggi

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-1/5

Quando l'icona codici di errore (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

A—Icona codici di errore



H95508 —UN—05OCT10

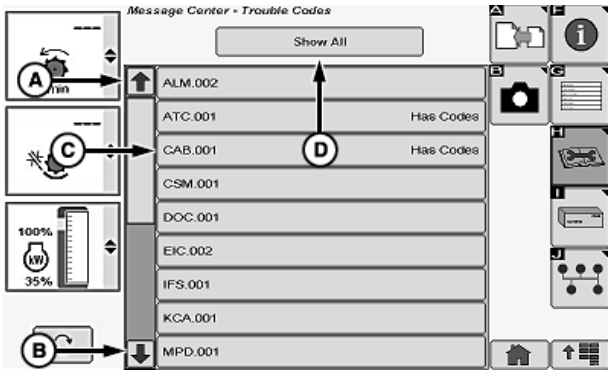
OUO6075,00006C8 -39-01APR10-2/5

NOTA: Un altro modo per visualizzare i codici di errore per diagnosi consiste nel visualizzare tutti i menu (D). Dopo aver evidenziato l'opzione Mostra tutti i menu, toccare o premere il pulsante di conferma. Tale opzione mostra tutti i codici di errore per tutte le unità di comando.

Toccare o premere il pulsante di conferma quando la freccia in alto (A) o quella in basso (B) sono illuminate per scorrere l'elenco delle unità di comando.

Dopo avere evidenziato l'unità di comando (C) desiderata, toccare o premere il pulsante di conferma.

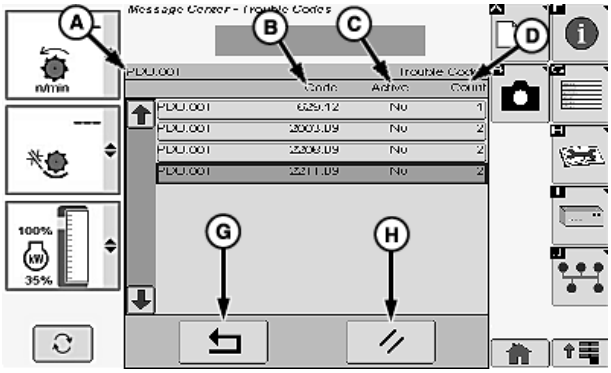
A—Freccia in alto
B—Freccia in basso
C—Unità di comando
D—Visualizza tutti i menu



H95509 —UN—05OCT10

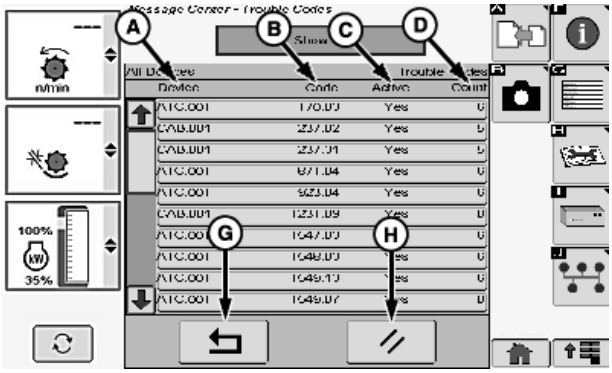
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006C8 -39-01APR10-3/5



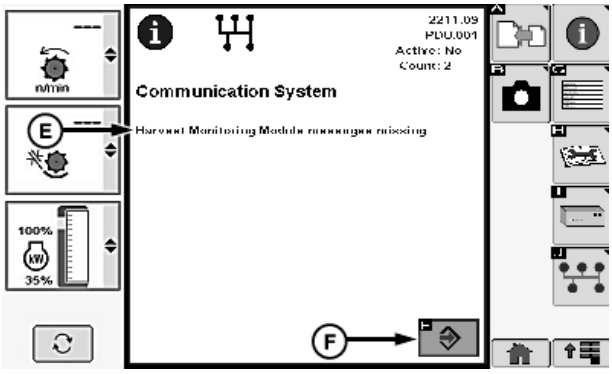
H95511 —UN—05OCT10

Singoli codici di errore delle unità di comando



H95512 —UN—05OCT10

Tutti i codici di errore delle unità di comando



H95533 —UN—05OCT10

Descrizione codice dettagliata

A—Unità/dispositivo di comando
B—Codice di errore
C—Attivo (Sì/No)
D—Conteggio
E—Descrizione del codice
F—Icona di invio / accettazione
G—Icona freccia indietro / ritorno
H—Icona di cancellazione

NOTA: Toccare o premere il pulsante di conferma quando la freccia in alto o quella in basso sono illuminate per scorrere i codici di errore se sono visualizzati più codici.

La schermata visualizza quanto segue:

- Unità di comando (A)
- Codice di errore (B)
- Attivo (Sì/No) (C)
- Conteggio (D)

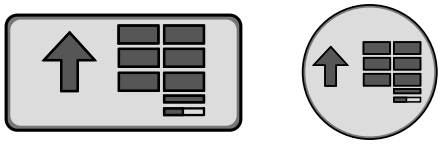
Dopo avere evidenziato il codice desiderato, toccare o premere il pulsante di conferma.

Sarà visualizzata la descrizione del codice (E) che fornirà ulteriori dettagli relativi al codice di errore.

Quando l'icona di invio / accettazione (F) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

Quando l'icona di indietro / ritorno (G) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per ritornare alla schermata precedente oppure finché l'icona di cancellazione (H) è illuminata.

Continua alla pagina seguente

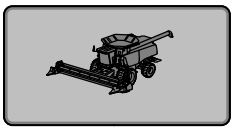


Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95878 —UN—29MAR10

H95845 —UN—31MAR10

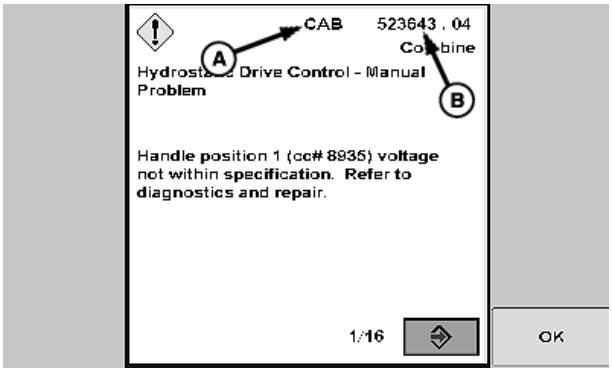


Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

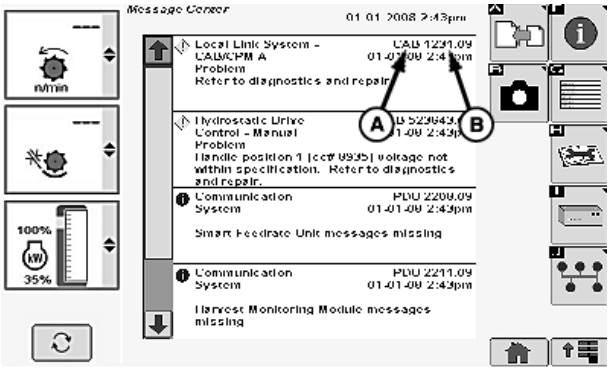
OUO6075,00006C8 -39-01APR10-5/5

Informazioni sulla schermata dei codici di errore per diagnosi



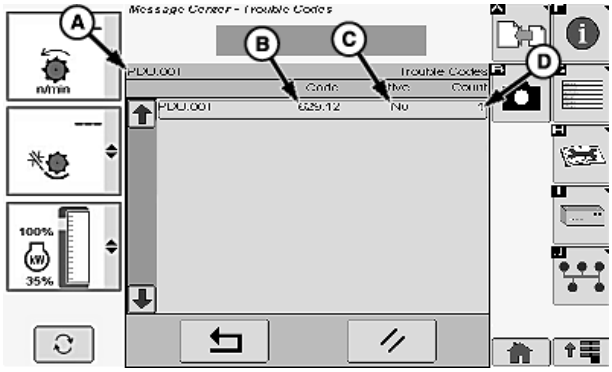
Codice di errore attivo

H95519 —UN—01MAR10



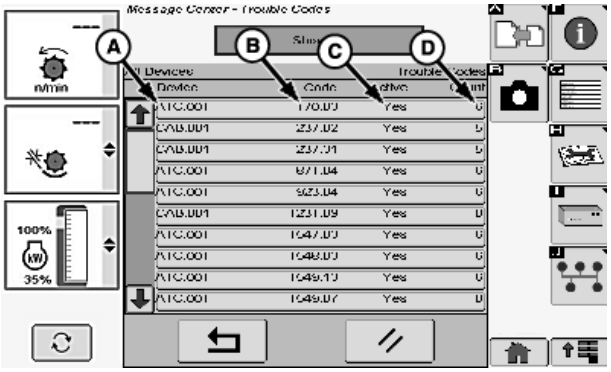
H95520 —UN—05OCT10

Centro messaggi, codice di errore attivo



H95521 —UN—05OCT10

Codice di errore singolo memorizzato sull'unità di comando



H95522 —UN—05OCT10

Tutti i codici di errore memorizzati sull'unità di comando

A—Unità di comando/dispositivo
B—Codice di errore
C—Attivo (Sì/No)
D—Conteggio

Quando viene visualizzata la schermata di un codice di errore diagnosi o quando occorre recuperare un codice di errore diagnosi, fornire le seguenti informazioni al concessionario John Deere per una diagnosi appropriata del sintomo:

- Unità di comando (A)
- Codice di errore (B)
- Attivo (Sì/No) (C)
- Conteggio (D)

NOTA: Toccare o premere il pulsante di conferma quando la freccia in alto o quella in basso è illuminata per scorrere i codici di errore se sono visualizzati più codici.

OUO6075,00006C9 -39-01MAR10-1/1

Priorità codici di errore per la diagnosi

A ciascun codice di errore per diagnosi (DTC) è assegnata una priorità. La priorità del DTC è indicata nel modo in cui questo compare all'operatore:

- **Indicatore di preavvertimento arresto del motore (rosso):** si illumina per indicare che occorre arrestare immediatamente la macchina e correggere il problema. Il codice di errore diagnosi sarà visualizzato sul display del bracciolo finché il problema non verrà risolto.
- **Indicatore di preavvertimento manutenzione (giallo):** si illumina e lampeggia per segnalare la presenza di un problema nella macchina. Richiede di arrestare la macchina appena possibile. Il codice di errore diagnosi è visualizzato sul display del bracciolo.
- **Indicatore di avvertimento per informazioni (blu):** si illumina e lampeggia quando il codice di errore diagnosi è attivo. Avvisa l'operatore affinché sia al corrente delle condizioni della macchina. Quando la notifica è stata confermata, il messaggio della schermata scompare e la luce di preavvertimento dell'indicatore si spegne.

OUO6075,00006CA -39-13MAR14-1/1

Impianto idraulico (informazioni generali)

Sistema idraulico centrale chiuso

La macchina è dotata di un sistema idraulico centrale chiuso e un sistema idraulico centrale aperto.

Il sistema idraulico centrale chiuso utilizza un gruppo pompa a portata variabile, una pompa di compensazione con flusso a pressione (pompa PFC).

Il gruppo pompa a portata variabile ha quattro componenti:

- pompa a pistone a portata variabile
- pistone della piastra orientabile
- valvola del limite di pressione
- valvola di rilevamento del carico

La pompa a pistone a portata variabile è una pompa a pistone assiale che varia la pressione e la portata per soddisfare i requisiti di flusso e pressione dell'olio immediati dei singoli sistemi. Le configurazioni delle linee di segnale sono utilizzate per trasmettere i requisiti di pressione al gruppo pompa a portata variabile. La pompa produce solo la pressione e il flusso d'olio sufficienti a soddisfare le esigenze del sistema quando si verificano.

Il gruppo pompa a portata variabile è azionato dalla scatola degli ingranaggi per la riduzione della velocità montata sulla parte posteriore del gruppo pompa idrostatica. La pompa a pistone a portata variabile gira ogni volta che il motore è in funzione.

Il sistema pompa di compensazione con flusso a pressione (pompa PFC) crea pressione e flusso per i seguenti sistemi idraulici:

- Sterzo
- Spostamento longitudinale dell'aspo
- Inclinazione laterale
- Sportello tramoggia
- Brandeggio della coclea di scarico
- Sollevamento testata
- Sollevamento aspo
- Comando per il battitore velocità variabile
- Inclinazione testata (avanti/indietro)
- Freni di servizio idraulici

NOTA: I freni di servizio, il gruppo valvole dello sterzo e il gruppo valvole elettroidrauliche (AutoTrac) hanno una priorità di flusso su tutti gli altri circuiti idraulici centrali chiusi.

Funzionamento gruppo pompa a portata variabile

Il gruppo pompa a portata variabile è una pompa di compensazione con flusso a pressione (PFC) che funziona in uno dei seguenti tre modi:

1. Attesa pressione bassa (neutrale).
2. Flusso maggiore (quando la richiesta di pressione e flusso inizia ad aumentare).
3. Attesa pressione alta (il sistema si trova a livello o in prossimità della pressione di sicurezza).

Quando l'albero di comando della pompa a pistone a portata variabile gira, anche il gruppo pistone-cilindro scanalato e accoppiato all'albero di comando gira. La pompa a pistone a portata variabile contiene nove gruppi pistoni che scorrono contro la superficie lavorata della piastra oscillante.

Al massimo la piastra oscillante inclina i pattini guida del pistone in modo che seguano la sua superficie inclinata e inizia a muovere i pistoni all'interno e all'esterno del foro del gruppo pistoni. Metà dei pistoni vengono estratti dal gruppo pistoni mentre l'altra metà viene spinta nuovamente all'interno del gruppo pistoni. Quando i pistoni vengono estratti dal gruppo pistoni, prelevano l'olio dal foro di immissione e lo portano nei fori d'immissione del gruppo pistoni. Quando i pistoni passano sopra il punto morto superiore, spingono l'olio fuori dai fori del gruppo pistoni verso la presa di pressione di uscita. Ciascuno dei nove pistoni completa questo ciclo ad ogni rotazione dell'albero pompa. In questo modo si crea un flusso di olio continuo e costante dal gruppo pompa a portata variabile. Maggiore è l'inclinazione della piastra oscillante, maggiore sarà la corsa dei pistoni.

Avviamento del motore - attesa pressione bassa

Quando il motore non aziona la molla sulla piastra oscillante, il pistone mantiene la pompa a pistone a portata variabile e la piastra oscillante in corsa completa.

Quando viene avviato il motore, la pompa a pistone a portata variabile inizia a ruotare e tenta di pompare per un momento l'olio creando pressione. Questa pressione è convogliata al gruppo valvole di rilevamento del carico e alla valvola del limite di pressione. La pressione aumenta spostando la valvola di rilevamento del carico contro la relativa molla e convogliando la pressione dell'olio nel pistone della piastra oscillante estendendolo. La piastra oscillante si sposta verso un angolo di circa zero gradi diminuendo la pressione della pompa. In queste condizioni, la pompa a pistone a portata variabile crea un flusso d'olio sufficiente a compensare la perdita interna al sistema e mantiene la pressione.

La pompa a pistone a portata variabile rimane in questa posizione finché non è necessario dell'olio. In modalità di attesa di pressione bassa, la pompa a portata variabile produce meno calore e utilizza una potenza inferiore di un sistema centrale aperto. La modalità di attesa di pressione bassa facilita l'avviamento del motore.

Continua alla pagina seguente

Pressione e flusso maggiori

Attivando una valvola idraulica centrale chiusa si verifica un'improvvisa riduzione della pressione nella presa di uscita della pompa a pistone a portata variabile. La pressione di uscita della pompa viene convogliata sul lato del cassetto della valvola di rilevamento del carico e della valvola del limite di pressione. Allo stesso tempo la linea del segnale manda la pressione d'esercizio al lato della molla della valvola di rilevamento del carico e della valvola del limite di pressione nella pompa a portata variabile. In questo modo si crea uno scarto di pressione tra il lato della pompa delle valvole e la molla, lato della linea del segnale. La pressione della linea del segnale e la pressione della molla spostano la valvola della pressione bassa consentendo all'olio di uscire dal pistone della piastra oscillante, muovono la pompa a pistone a portata variabile e creano pressione e portata. La pressione nel pistone della piastra oscillante è convogliata nel serbatoio idraulico. Spostare la pompa a portata variabile per soddisfare i requisiti di pressione e portata fino al punto in cui la pressione di uscita della pompa e la pressione della linea del segnale iniziano a essere uniformi. Quando i requisiti di portata e pressione sono soddisfatti, la linea del segnale trasmette la pressione d'esercizio al lato della molla delle valvole. La pressione della molla e la pressione d'esercizio superano notevolmente la pressione sul lato della pompa. La valvola si sposta e la pressione viene convogliata sul pistone della piastra oscillante limitando la pressione della pompa a portata variabile.

Funzione della linea del segnale

La pressione della linea del segnale si crea quando una valvola funzionale idraulica centrale chiusa è aperta o quando la valvola di compensazione della pressione è attivata.

Le linee del segnale idrauliche centrali chiuse hanno origine nel:

- Gruppo valvole di comando principale
- Gruppo valvole elettroidrauliche (AutoTrac)
- Gruppo valvole dello sterzo manuale
- Gruppo valvole di altezza della testata
- Gruppo valvole funzione dell'aspo
- Gruppo valvole inclinazione telaio (se in dotazione)

Quando una valvola funzionale idraulica centrale chiusa è attivata, la linea del segnale convoglia la pressione d'esercizio alla valvola pilota posizionata nel gruppo valvole di comando principale.

NOTA: La valvola pilota dà la priorità alla pressione della linea del segnale del gruppo valvole elettroidrauliche.

La pressione della linea del segnale è convogliata dal gruppo valvole dello sterzo del comando principale alla pompa a portata variabile.

Attesa pressione alta

Tutte le volte che un cilindro raggiunge il termine della corsa o che una valvola di sistema è mantenuta attiva, il sistema idraulico centrale chiuso viene impostato sulla modalità di attesa di pressione alta finché il carico è superato o la valvola ritorna in posizione neutrale.

La pressione di uscita della pompa viene convogliata sul lato del cassetto della valvola di rilevamento del carico e della valvola del limite di pressione. La pressione della linea del segnale del sistema attivato è convogliata nella valvola di rilevamento del carico. La pressione della linea del segnale e la tensione della molla della valvola mantengono il percorso aperto dal pistone della piastra oscillante alla valvola del limite di pressione. Quando la pressione dell'olio è uguale alla pressione della molla della valvola del limite di pressione, il cassetto si sposta mandando il flusso verso il pistone della piastra oscillante. Il flusso dell'olio estende il pistone della piastra oscillante regolando quest'ultima per mantenere la pressione del sistema a un livello non superiore a 21800±400 kPa (218±4 bar) (3100±50 psi). La pompa rimane in modalità di attesa di pressione alta finché il carico è superato o l'operatore riporta la valvola di ritornare in posizione neutrale.

È disponibile una pressione limitata per la linea del segnale. Il condotto di spillamento attenua la pressione nel circuito delle linee del segnale. Limitando la pressione della pompa a pistone a portata variabile, il sistema viene reimpostato sulla modalità di attesa di pressione bassa.

OUO6075,00007DE -39-16JUN11-2/2

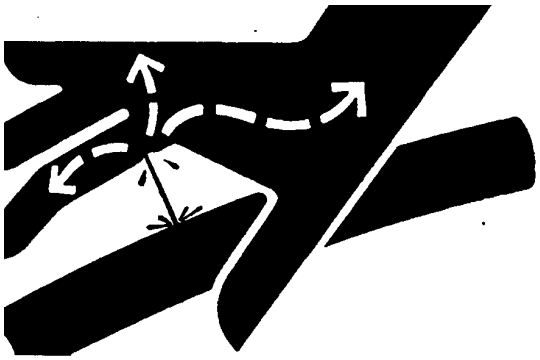
Pulizia negli interventi sul sistema idraulico

ATTENZIONE: Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute, causando gravi lesioni. Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione. Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente, rivolgersi immediatamente a un medico. Se il fluido è penetrato nella pelle, occorre farlo asportare chirurgicamente nel giro di poche ore, per prevenire la formazione di cancrena. I medici non esperti in questo tipo di infortunio possono prendere contatto con il Dipartimento medico della Deere & Company a Moline, Illinois (USA), o con un'altra organizzazione medica competente.

Pulizia

Nel caso si debba intervenire sul sistema idraulico scollegandolo, proteggere da eventuale contaminazione le estremità dei tubi flessibili, dei tubi rigidi e dei condotti dei componenti con stracci puliti non sfilacciati oppure con sacchetti in plastica puliti.



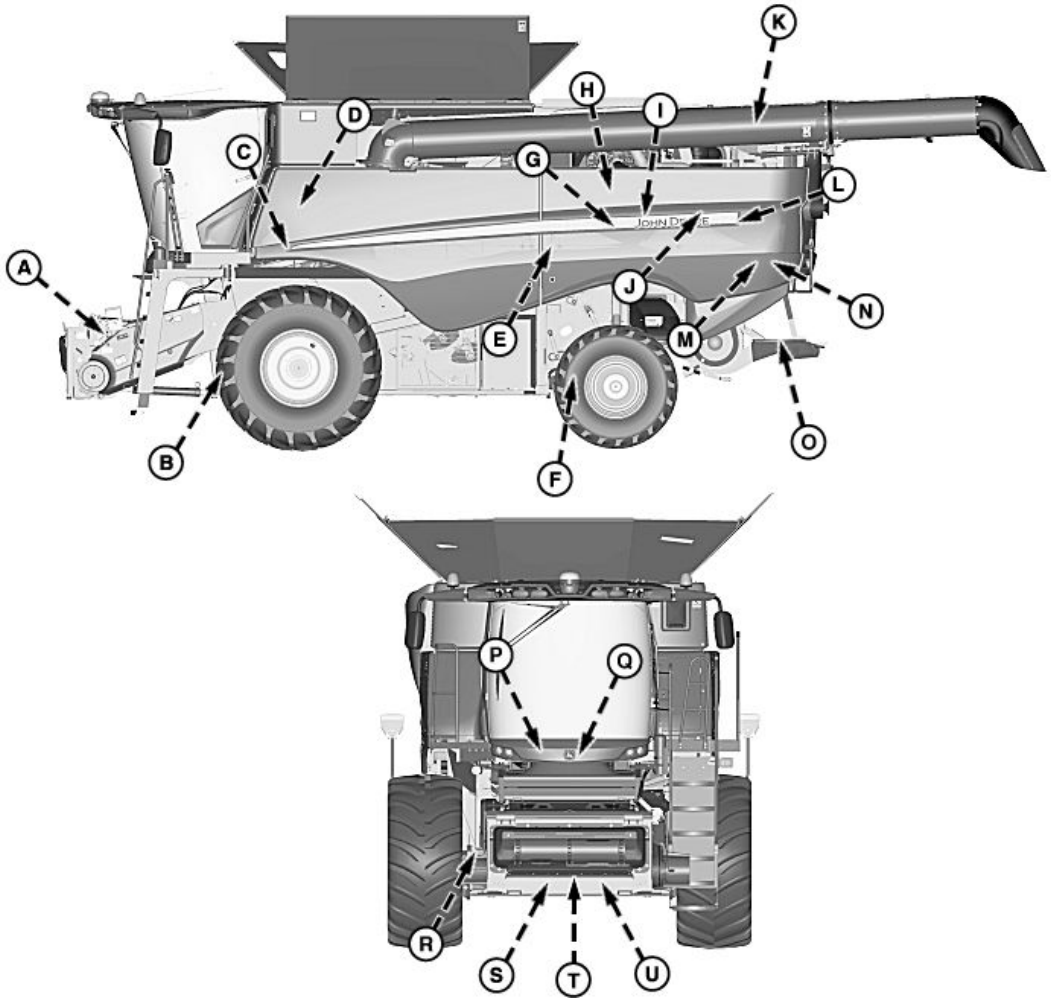
X9811 —UN—23AUG88

Prima di installare un tubo di ricambio, lavare il suo interno con diesel pulito o con un solvente commerciale a base di petrolio per un minimo di 10 secondi. Non usare acqua, detergenti solubili in acqua o aria compressa.

Rimuovere la protezione dal giunto multiplo e collegarlo alla stazione di aggancio sulla testata. Quando si procede al collegamento alla testata, pulire le superfici del giunto multiplo e rimuovere sporco e residui.

OUO6075,0000A7B -39-04NOV10-1/1

Ubicazione dei componenti idraulici



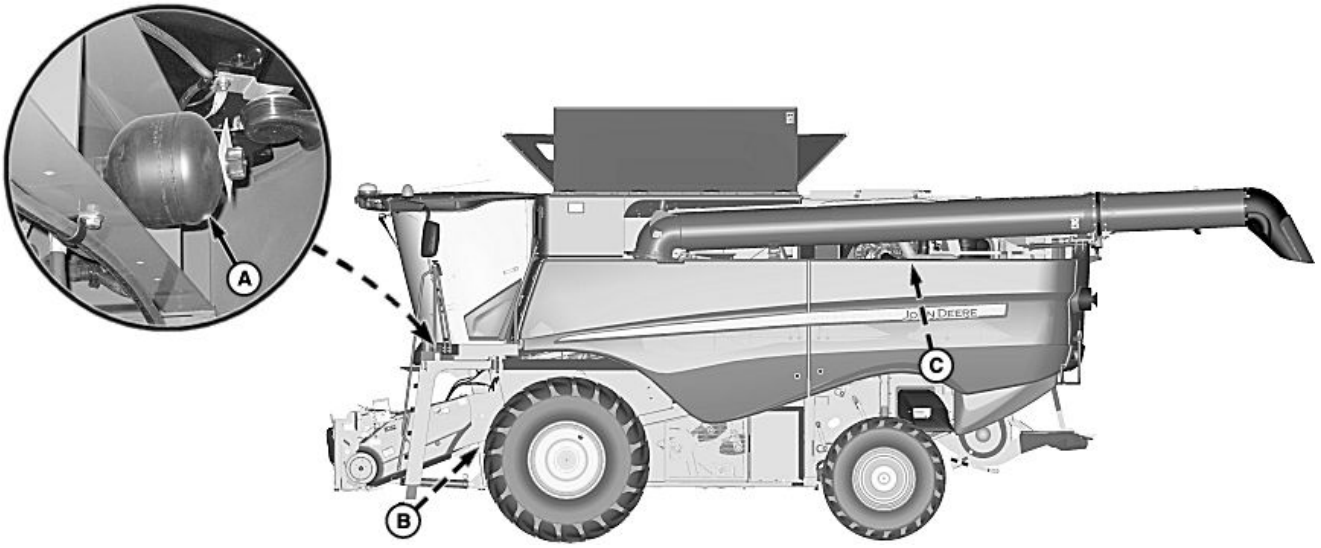
H97425 —UN—07DEC10

A—Gruppo valvole di comando funzione dell'aspo
B—Gruppo valvole di comando dell'altezza della testata
C—Gruppo valvole di comando dell'aspo/inversione del moto del collo alimentatore
D—Blocco valvole CommandTouch del collo alimentatore a più velocità
E—Gruppo valvole di comando principale
F—Gruppo valvolare trazione integrale (se in dotazione)
G—Valvola di comando ventola motore velocità variabile (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
H—Gruppo valvole della scatola ingranaggi motore principale
I—Pompa idrostatica
J—Pompa scatola ingranaggi motore principale
K—Serbatoio idraulico
L—Pompa a portata variabile
M—Gruppo valvole di comando spanditore singolo o doppio (se in dotazione)
N—Gruppo collettori di ritorno
O—Canale di uscita PowerCast avanzato (se in dotazione)
P—Gruppo valvole di comando freno di servizio
Q—Pompa manuale sterzo/valvola elettroidraulica dello sterzo
R—Gruppo valvole inclinazione telaio (macchine HillMaster)
S—Gruppo valvole di comando trasmissione (macchine dotate di trasmissione ProDrive/Push Button Shift)
T—Motore/pompa proporzionatore
U—Motore idrostatico

NOTA: Se si sospetta il non funzionamento di una bobina, inserire un cacciavite nella bobina quando il motore è in funzione per verificare se quest'ultima è eccitata (magnetizzata). Consultare il concessionario John Deere nel caso in cui la bobina indicata non sia eccitata.

OUO6075,00008B9 -39-07DEC10-1/1

Ubicazione degli accumulatori idraulici



H97431 —UN—07DEC10

⚠ ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi provocati da olio del sistema idraulico e gas in pressione. Prima di rimuovere i componenti idraulici, smontare o sostituire gli accumulatori:

1. **scaricare le pressioni idrauliche del sistema. Consultare il manuale dell'operatore e il manuale di riparazione per le informazioni sul sistema.**
2. **Arrestare il motore ed estrarre la chiave.**

Per la ricarica dell'accumulatore, usare solo AZOTO SECCO. Rivolgersi al concessionario John Deere.

l'accumulatore funziona come un serbatoio precaricato, cosicché quando vengono attivate le funzioni idrauliche, contribuisce a mantenere la pressione istantanea e il flusso.

- **Accumulatore di carica del freno (A)**
- **Accumulatore della trasmissione ProDrive (se in dotazione) (B)**
- **Accumulatore scatola degli ingranaggi motore principale (C) (se in dotazione)**

Gli accumulatori sono esenti da manutenzione e non sono riparabili se danneggiati. Rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

OUO6075,00008BB -39-29MAR11-1/1

Filtro del sistema idraulico—Sostituzione

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

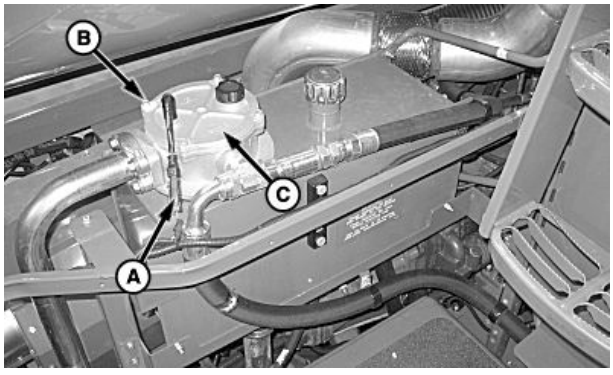
NOTA: Pulire l'area attorno al tappo del filtro prima di rimuoverlo per evitare la contaminazione dell'impianto.

Scollegare il connettore del cablaggio (A).

⚠ ATTENZIONE: Rimuovere allo stesso modo le viti a testa cilindrica per rilasciare la pressione della molla dal tappo del filtro.

Rimuovere e conservare le viti a testa cilindrica (B) e il tappo del filtro (C).

NOTA: Ispezionare e sostituire l'O-ring sotto il tappo del filtro, se necessario.



H97570 —UN—10AUG10

A—Connettore
B—Viti di assemblaggio (4x)
C—Tappo del filtro

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00008D3 -39-13AUG10-1/2

Rimuovere e conservare la molla (A).

Rimuovere e gettare via il filtro (B).

Installare un filtro sostitutivo come mostrato con la molla rimossa precedentemente.

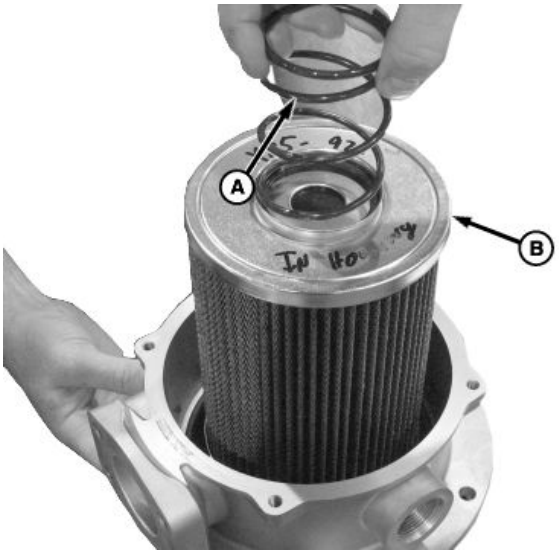
Installare il tappo del filtro rimosso precedentemente.

Utilizzare il tappo del filtro per comprimere la molla e installare le viti a testa cilindrica rimosse precedentemente.

IMPORTANTE: Verificare che l'O-ring rimanga in sede quando si installa il tappo del filtro.

Serrare le viti a testa cilindrica alla coppia specificata e collegare il connettore del cablaggio.

Specifica	
Viti a testa cilindrica—Coppia	7 Nm (62 lb-in.)



H97573 —UN—10AUG10

A—Molla **B—Filtro**

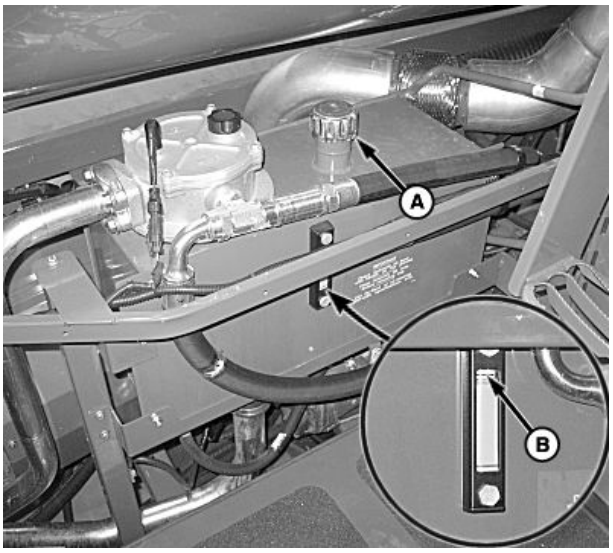
OUO6075,00008D3 -39-13AUG10-2/2

Serbatoio idraulico—Riempimento

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

NOTA: Per informazioni relative alla capacità dell'olio del serbatoio idraulico, fare riferimento alla sezione Caratteristiche tecniche.

Pulire l'area attorno alla vite (A) prima di rimuoverla per evitare la contaminazione dell'impianto. Riempire il serbatoio idraulico finché il livello dell'olio non raggiunge la parte superiore della spia trasparente (B) con il collo alimentatore completamente abbassato.



H97574 —UN—10AUG10

A—Vite **B—Spia trasparente**

OUO6075,00008D4 -39-10AUG10-1/1

Manutenzione sicura dei pneumatici

ATTENZIONE: L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.

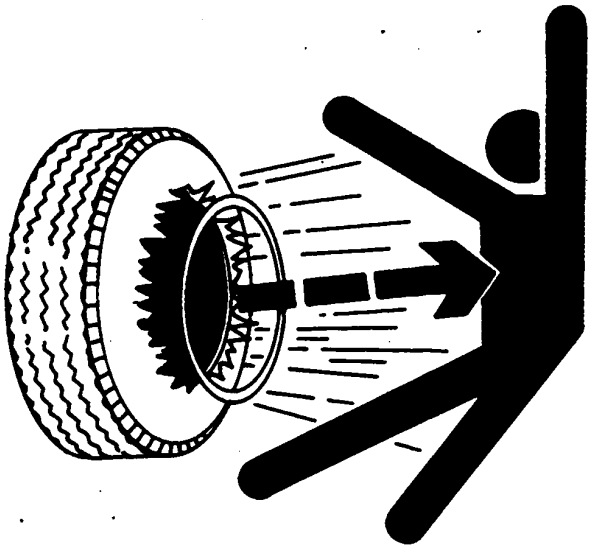
Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata.

Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.



TS211 —UN—15APR13

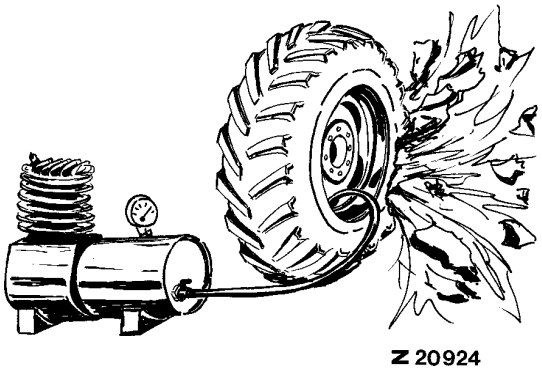
DX,RIM1 -39-27OCT08-1/1

Montaggio dei pneumatici

ATTENZIONE: La mancata osservanza delle procedure corrette durante il montaggio del pneumatico sulla ruota o sul cerchione può causare un'esplosione, con conseguenze gravi anche mortali. Il montaggio dei pneumatici richiede esperienza e attrezzi adatti. Rivolgersi al concessionario John Deere o a un'officina specializzata nella riparazione dei pneumatici.

Quando si posizionano i talloni dei pneumatici sui cerchioni, non superare mai la pressione per il montaggio specificata dal costruttore dei pneumatici. L'eccessiva pressione può causare la rottura del tallone o del cerchione, con una forza esplosiva pericolosa. Se, al raggiungimento della massima pressione ammessa, i due talloni non sono ben posizionati, sgonfiare e riassestare il pneumatico, lubrificare nuovamente il tallone e rigonfiare.

Le istruzioni per il montaggio di pneumatici per macchine agricole, incluse le precauzioni di sicurezza, sono disponibili presso il concessionario dei pneumatici.



Z 20924

Z20924 —UN—15AUG94

IMPORTANTE: Non usare la mietitrebbia con i pneumatici alla pressione di spedizione. Tenere coperti gli steli delle valvole con i relativi tappi avvitati per evitare l'ingresso di sporcizia.

Controllare frequentemente la pressione dei pneumatici facendo riferimento alle tabelle delle pressioni. La pressione richiesta può variare in base alle modifiche del carico dovute al tipo di testata che viene installata.

OUO6075,00009F6 -39-15MAR07-1/1

Etichetta carico pneumatici

L'etichetta (A) (posizionata sulla scaletta della cabina) contiene importanti informazioni riguardanti il carico dei pneumatici.

A—Etichetta

H96785 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CB -39-09JUN10-1/1

Guida su strada con la testata attaccata

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

Questa mietitrebbia è omologata per la guida su strada in Germania con una testata pieghevole Geringhoff o Kemper a 8 file. La guida su strada in Germania con altre testate deve essere approvata dall'autorità competente per ottenere l'omologazione.

OUO6075,0000A06 -39-15MAR07-1/1

Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori

Per maggiori informazioni su quanto riportato in basso sui pneumatici anteriori e posteriori, contattare il proprio John Deere.

Pneumatici anteriori:

- Dimensioni
- Compatibilità testata
- Spaziatura filare
- Distanziatori ruota
- Distanziatori assale
- Sfalsamento ruota

Pneumatici posteriori:

- Dimensioni
- Tipo assale
- Tipi di fusello
- Posizioni assale
- Differenza altezze anteriore e posteriore

OUO6075,0000278 -39-13JAN09-1/1

Modifica del raggio del pneumatico

Se vengono apportate modifiche ai pneumatici o ai riduttori finali rispetto ai componenti originali spediti dalla fabbrica, occorre ricalibrare il sistema. Verificare che sia stato memorizzato il codice corretto del pneumatico.

IMPORTANTE: Quando si sostituiscono le ruote motrici, anche il relativo raggio può variare. Se questo è il caso, occorre regolare il controller CAB in base il nuovo raggio del pneumatico. Per ulteriori informazioni sulla modifica dei codici dei pneumatici, fare riferimento al concessionario John Deere.

Se il sistema non viene ricalibrato, le rese visualizzate sul monitor relativo alla raccolta non saranno accurate.

OUO6075,00009FA -39-01MAY07-1/1

Cura e manutenzione dei pneumatici

Controllare ogni giorno se i pneumatici presentano segni di danneggiamenti o pressione di gonfiaggio visibilmente insufficiente.

Controllare la pressione dei pneumatici almeno ogni 50 ore di funzionamento. Se i pneumatici contengono una zavorra liquida, utilizzare un manometro speciale aria-acqua ed effettuare la misurazione con lo stelo della valvola verso il fondo.

Un forellino in un pneumatico senza camera d'aria può essere riparato in modo temporaneo, senza dover smontare il pneumatico, evitando fermi macchina nel picco di stagione.

Proteggere i pneumatici dalla luce del sole diretta, dai prodotti a base di petrolio e da sostanze chimiche.

Guidare con prudenza. Evitare per quanto possibile pietre e oggetti taglienti.

IMPORTANTE: Per evitare ulteriori danni, occorre procedere il prima possibile ad una riparazione permanente del pneumatico.

NOTA: I valori di pressione dei pneumatici riportati di seguito potrebbero essere superiori a quelli indicati sul lato dei pneumatici.

Non tutti i pneumatici elencati di seguito sono disponibili in tutte le regioni o per tutti i modelli.

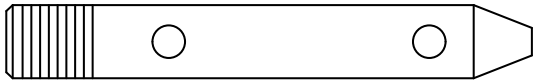
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Dimensioni dei pneumatici anteriori	Indice di carico	Pressione aria		Dimensioni dei pneumatici posteriori	Indice di carico	Pressione aria	
		kPa	psi			kPa	psi
30,5 l -32 R1	14PLY	193	28	420/85R26 (16.9R26 **) R1	138A8	207	30
30.5LR32 3* R1	170A8	248	36	480/85R26 (18.4R26 **) R1	145A8	207	30
800/65R32 R1W	172A8	276	40	480/70R30 R1W	152A8	359	52
800/70R38 R1W	173A8	207	30	600/65R28 R1W	154A8	248	36
480/80R42 R1 doppi	154A8	248	36	28L-26 12PR R1	158A8	179	26
520/85R38 R1 doppi	155A8	207	30	28L-26 12PR R2	158A8	179	26
900/60R32 R1	176A8	276	40	500/85R24 R1	177A8	359	52
900/60R32 R1W	176A8	276	40	620/75R26 R1W	166A8	317	46
520/85R42 R1 doppi	157A8	207	30	23.1LR26 R1	166A8	317	46
520/85R42 R2 doppi	157A8	207	30	750/65R26 R1W	166A8	248	36
900/65R32 R2	178A8	331	48	28LR26 R1W	169A8	248	36
680/85R32 R1	178A8	414	60				
1050/50R32 HF2	178A8	276	40				
900/60R38 R1W	181A8	276	40				
800/70R38 R1W	181A8	345	50				
800/70R32 R1W	182A8	234	34				
520/85R42 R1 doppi	162A8	317	46				
76X50-32 16PR HF3	16PLY	207	30				
650/85R38 R1W doppi	173A8	207	30				

OUO6075,00008CA -39-11APR11-1/1

Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici

Se si rimuove una ruota, avvitare il piolo ausiliario (HXE16110) nell'assale, quindi montare la ruota. Il piolo può essere usato anche per i pneumatici gemellati.



H97547 —UN—06AUG10

OUO6075,00007CC -39-06AUG10-1/1

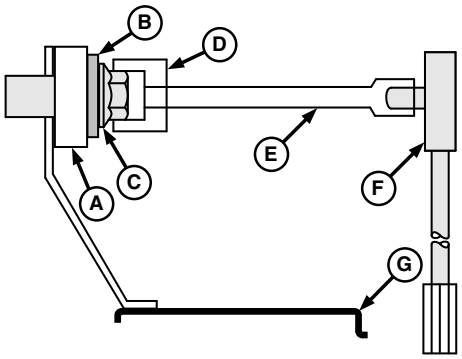
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola)

Dopo ogni riposizionamento o sostituzione delle ruote motrici, serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata. Dopo un'ora, serrare nuovamente i bulloni ruota alla coppia specificata e successivamente eseguire l'operazione ogni 100 ore di funzionamento.

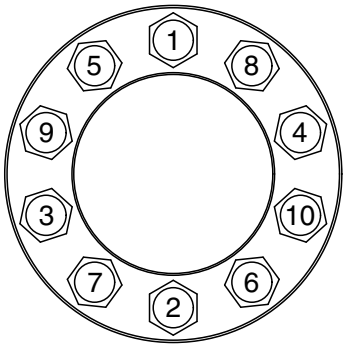
Specifica

Bulloni ruote—Coppia (lubrificata).....610 Nm (450 lb-ft)

A—Distanziale
B—Rondella
C—Bullone ruota
D—Chiave a tubo da 32 mm
E—Prolunga
F—Chiave dinamometrica
G—Ruota



H96868 —UN—11JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

OUO6075,00007D8 -39-24MAY11-1/1

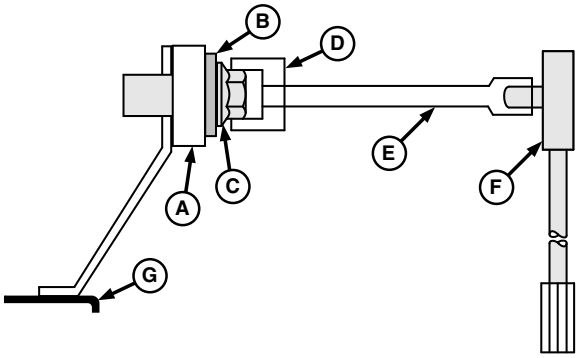
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate)

Dopo ogni riposizionamento o sostituzione delle ruote gemellate esterne o interne, serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata. Dopo un'ora, serrare nuovamente i bulloni ruota alla coppia specificata e successivamente eseguire l'operazione ogni 100 ore di funzionamento.

Specifica

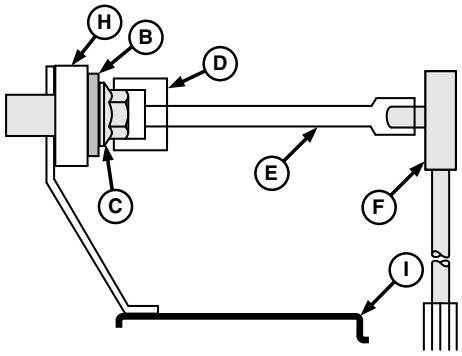
Bulloni ruote—Coppia
(lubrificata).....610 Nm
(450 lb-ft)

A—Distanziale ruote doppio
B—Rondella
C—Bullone ruota
D—Chiave a tubo da 32 mm
E—Prolunga
F—Chiave dinamometrica
G—Doppia ruota interna
H—Distanziale
I— Ruota gemellata esterna



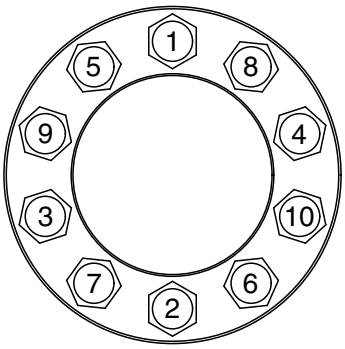
H96841 —UN—11JUN10

Doppia ruota interna



H96842 —UN—11JUN10

Ruota gemellata esterna



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

OUO6075,00007D9 -39-24MAY11-1/1

Sfalsatura delle ruote motrici anteriori

ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali provocati da guasti al riduttore finale o dalla perdita della ruota motrice durante il trasporto o il lavoro sul campo. Non superare il valore massimo di sfalsatura delle ruote.

IMPORTANTE: Usare solo ruote, pneumatici e distanziatori John Deere. L'utilizzo di componenti non originali John Deere, che non rispettano le specifiche tecniche John Deere, fa decadere la garanzia.

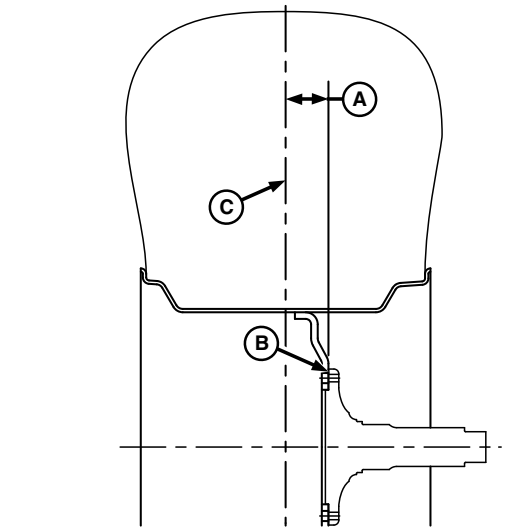
Non utilizzare pneumatici gemellati di tipo "clamp-on". Non soddisfano le specifiche John Deere.

Non utilizzare ruote posteriori distanziate a meno che la propria macchina non sia dotata di una ruota posteriore 28L-26 per l'assale posteriore senza trazione. A causa di problemi di spazio, la ruota 28L-26 deve essere distanziata.

Il disassamento delle ruote condiziona notevolmente la durata dei componenti del riduttore finale. Quando si montano le ruote motrici, assicurarsi che la dimensione di offset (A) misurata dalla superficie del mozzo (B) all'asse (C o D) soddisfi le specifiche.

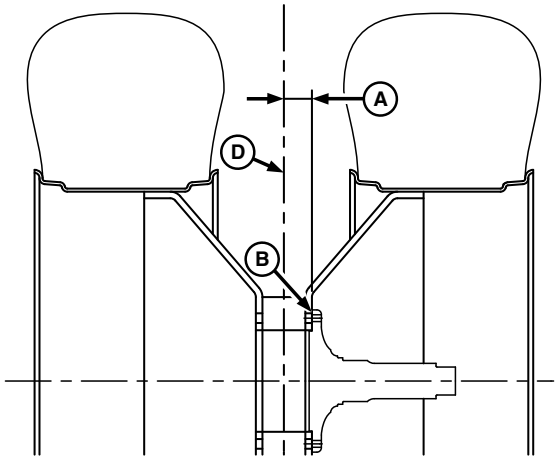
Disassamento massimo delle ruote—Specifica

Ruota singola—Distanza	114,3 mm (4-1/2 in.)
Ruote gemellate—Distanza	50,8 mm (2 in.)



H65047 —UN—30OCT00

Ruota singola



H65048 —UN—30OCT00

Ruote gemellate

A—Dimensione
B—Faccia albero
C—Asse pneumatici
D—Asse delle ruote gemellate

OUO6075,0000829 -39-15MAR07-1/1

Preparazione di ruote gemellate per trasporto e manutenzione

ATTENZIONE: Non tentare di azionare la macchina nel campo quando le ruote gemellate esterne sono state rimosse. Si rischierebbe di danneggiare la macchina.

Spostarsi con la macchina solo per brevi distanze con le ruote gemellate rimosse. Prima di muovere la macchina, ridurne il peso rimuovendo la testata e svuotando la tramoggia.

Quando si preparano le ruote gemellate per il trasporto, è possibile rimuovere le ruote esterne per ridurre l'ampiezza del trasporto.

Tutte le volte che è necessario rimuovere o installare le ruote anteriori (interne ed esterne) su una macchina con ruote gemellate, fare riferimento alle seguenti istruzioni. Non è possibile rimuovere la ruota interna senza prima aver rimosso la ruota esterna.

Prestare particolare attenzione ai paragrafi preceduti da "ATTENZIONE" in quanto riguardano la sicurezza dell'operatore e degli astanti, nonché il funzionamento in sicurezza della macchina.

OUO6075,000082A -39-15MAR07-1/1

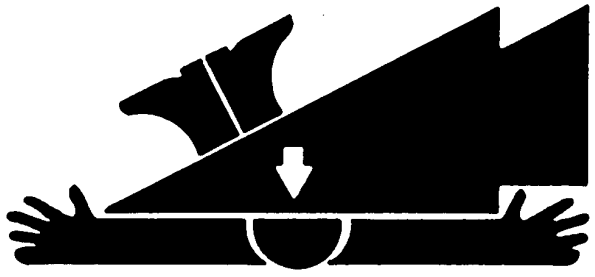
Rimuovere le ruote anteriori—Ruote gemellate

ATTENZIONE: Per prevenire infortuni, anche mortali, prima di iniziare l'installazione, sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Alcuni interventi di montaggio devono essere effettuati sotto il collo alimentatore.

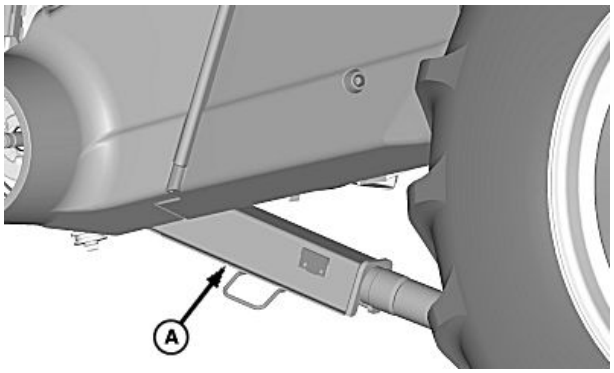
Senza il fermo di sicurezza inserito, il collo alimentatore potrebbe abbassarsi improvvisamente causando infortuni gravi, anche mortali.

1. Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza (A).
2. Ruote interne ed esterne: con i pneumatici anteriori poggiati a terra, allentare di un giro completo le viti della ruota, ma non rimuovere le viti a questo stadio.

A—Fermo di sicurezza



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00007D2 -39-27JUN11-1/2

ATTENZIONE: Il martinetto DEVE avere una portata di sollevamento minima di 5443 kg (6 ton). Per ridurre il peso della macchina, È NECESSARIO che la tramoggia della mietitrebbia sia vuota e che l'attrezzo di testata sia stato rimosso.

Applicare le calzatoie su entrambi i lati dei pneumatici per evitare spostamenti della macchina.

3. Mediante il martinetto (A), sollevare la parte anteriore della macchina.

ATTENZIONE: Per prevenire infortuni causati da movimenti imprevisti della macchina, accertarsi che questa sia stabile dopo averla bloccata. Non sostenere la macchina mediante mattoni, tavelle o puntelli che potrebbero cedere se sottoposti ad un carico costante. Non lavorare mai a una macchina sostenuta solo da un martinetto.

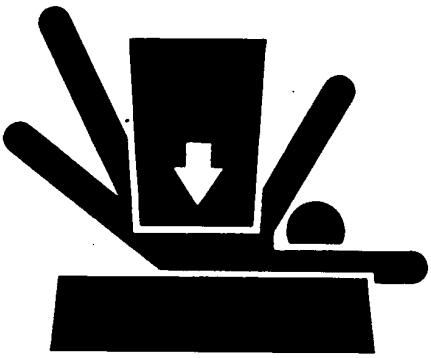
Accertarsi che l'assale anteriore poggi sui blocchi prima di tentare di rimuovere le ruote.

4. Posizionare un blocco solido sotto l'assale anteriore (B). Abbassare la macchina sul blocco di sostegno, accertandosi che non si veda né si avverta alcuno spostamento del carico.

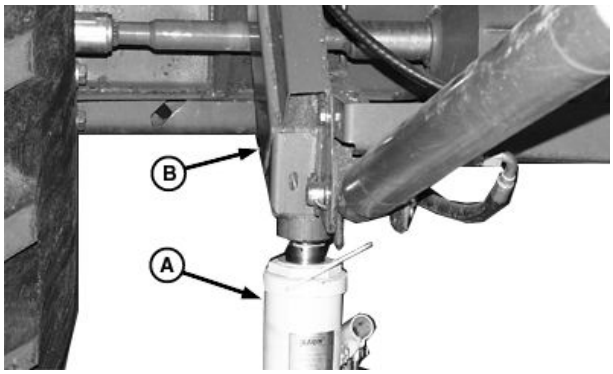
ATTENZIONE: L'assemblaggio delle ruote è un lavoro pesante, difficile da gestire e da controllare a causa del notevole disassamento dei pneumatici e dei cerchioni. Per la rimozione delle ruote è necessaria l'azione di due persone.

5. Mentre si sostiene il gruppo ruota esterno, rimuovere le viti, i bulloni, i distanziatori e le ruote anteriori. Allontanare i gruppi ruota dalla macchina.

NOTA: È possibile trasportare la macchina con le ruote interne in sede. Allo stesso modo, le ruote esterne possono essere rimosse dalla macchina e sottoposte a manutenzione, mentre è possibile lasciare quelle interne nella posizione in cui si trovano.



TS229 —UN—23AUG88



H63871 —UN—09MAY00

A—Martinetto **B—Assale anteriore**

Seguire gli stessi passaggi per la rimozione delle ruote interne.

- Allentare di un intero giro i bulloni di fissaggio della ruota.
- Sostenere il gruppo ruota.
- Rimuovere bulloni, rondelle, anello distanziale e ruota interna.

OUO6075,00007D2 -39-27JUN11-2/2

Installazione ruote anteriori—Ruote gemellate

ATTENZIONE: Le ruote gemellate sono pesanti (circa 340 kg (750 lb) senza zavorra liquida) e difficili da gestire a causa del notevole disassamento dei pneumatici e dei cerchioni. Quando si movimentano le ruote, un eventuale peso sbilanciato può spostarsi improvvisamente rendendo la manipolazione e il controllo delle ruote complesso. Per evitare infortuni, occorrono due persone per controllare la gestione delle ruote.

NOTA: Quando si installano le ruote gemellate, posizionare sia la ruota interna che quella esterna di modo che l'estremità inferiore delle staffe di fissaggio del pneumatico siano rivolte in avanti e in basso. Il pneumatico deve essere installato come indicato altrimenti non sarà possibile guidare la macchina.

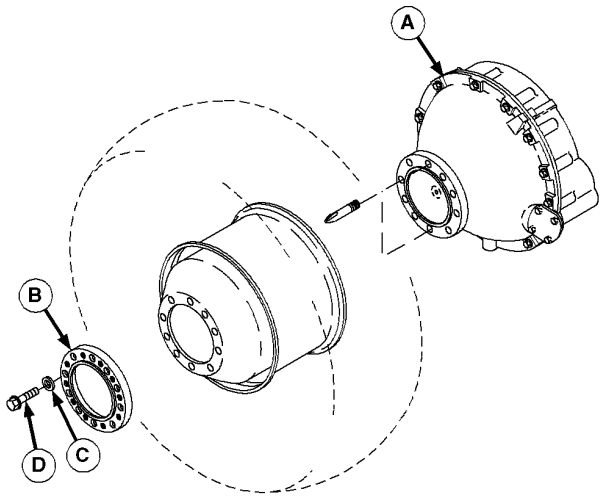
Si raccomanda l'uso della vite prigioniera HXE16110 come ausilio per l'inserimento in posizione delle ruote.

1. Installare le viti prigioniere nei fori superiore e inferiore del mozzo conduttore. La parte filettata delle viti prigioniere deve toccare il fondo dei fori di modo che l'estremità interna sia a livello con la parte interna del mozzo.

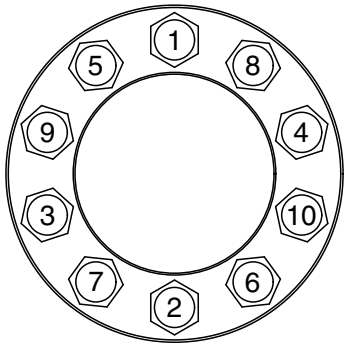
IMPORTANTE: Poiché l'anello distanziale è a testa fresata, è possibile controllare e serrare i bulloni della ruota interna quando la ruota esterna è stata rimossa.

La ruota interna è installata sul mozzo conduttore (cerchione convergente) e il pneumatico è posizionato vicino alla macchina.

2. Posizionare la ruota interna sulle viti con l'estremità inferiore delle staffe di fissaggio del pneumatico rivolte in avanti e in basso.
3. Installare la ruota con l'anello distanziale (B) e fissare con rondelle (C) e bulloni (D). Le teste dei bulloni della ruota possono essere inserite in fori filettati più grandi.
4. Rimuovere le viti prigioniere e sostituire rondelle e bulloni ruota.
5. Serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata in modo da tirare la ruota parallela contro il mozzo.



H96886 —UN—14JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

A—Mozzo conduttore
B—Anello distanziale
C—Rondelle (10x)
D—Bulloni raggiera (10x)

Specifica

Bulloni ruote—Coppia (lubrificata)	610 Nm (450 lb-ft)

6. Ripetere queste operazioni sull'altro lato della macchina.

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Poiché l'anello distanziale è a testa fresata, è possibile controllare e serrare i bulloni della ruota interna quando la ruota esterna è stata rimossa.

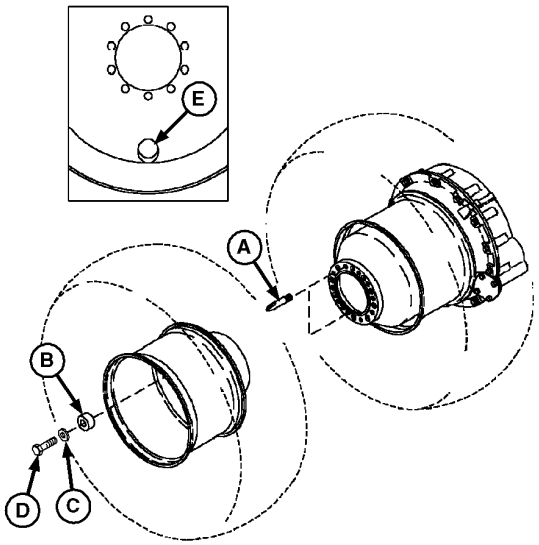
NOTA: Le ruote esterne hanno un vano catene (E) nei cerchioni.

7. Installazione ruota esterna: installare le viti prigioniere (A) nei fori filettati superiore e inferiore dell'anello distanziale. La parte filettata delle viti prigioniere deve toccare il fondo del foro.
8. Posizionare la ruota esterna sulle viti con l'estremità inferiore delle staffe di fissaggio del pneumatico rivolte in avanti e in basso.
9. Installare la ruota con l'anello distanziale (B) e fissare con rondelle (C) e bulloni (D).
10. Rimuovere le viti prigioniere e sostituire con distanziatori, rondelle e bulloni ruota.
11. Serrare le viti di fissaggio della ruota al valore prescritto e in sequenza incrociata in modo da tirare la ruota parallela contro il mozzo.

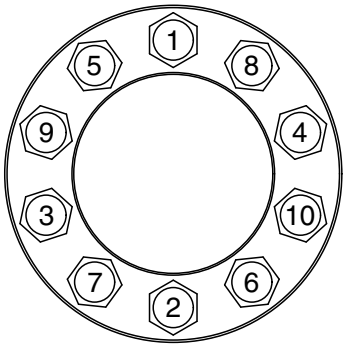
Specifica

Bulloni ruote—Coppia (lubrificata).....610 Nm (450 lb-ft)

12. Ripetere le operazioni sul lato opposto della macchina e abbassarla a terra.
13. Controllare la pressione dei pneumatici e gonfiare secondo necessità. Per informazioni relative alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici, fare riferimento al paragrafo Cura e manutenzione dei pneumatici di questa sezione.



H96887 —UN—17JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Sequenza di serraggio

A—Viti prigioniere di guida
B—Distanziali
C—Rondelle (10x)
D—Bulloni raggiera (10x)
E—Vano catene

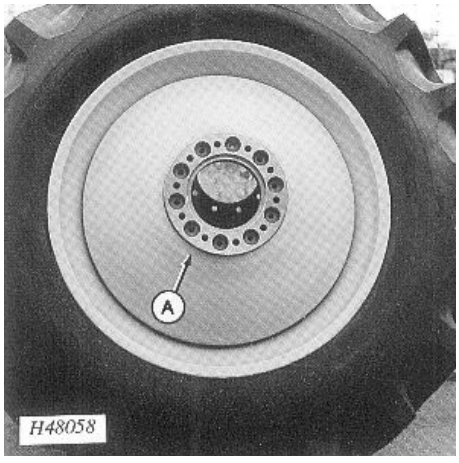
OUO6075,00007D3 -39-17JUN10-2/2

Ruote gemellate a larga distanza con attacco singolo (opzionali)

L'anello di attacco centrale (A) consente a ciascuna ruota di essere singolarmente attaccata alla macchina.

L'anello di attacco consente di installare o rimuovere le ruote esterne senza dover rimuovere le ruote motrici interne. In questo modo, risulta più facile preparare la macchina per il relativo carico o scarico da un rimorchio o nel caso in cui sia necessaria un'ampiezza del trasporto ridotta.

A—Anello di attacco



H48058 —UN—19AUG96

OUO6075,000082D -39-15MAR07-1/1

Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori

Dopo la rimozione di una ruota posteriore, serrare le sue viti secondo i valori di coppia specificati. Dopo un'ora, serrare nuovamente i bulloni ruota alla coppia specificata e successivamente eseguire l'operazione ogni 100 ore di funzionamento.

Specifica	
Bulloni ruota M16 (regolari, trazione a due ruote motrici)—Coppia di serraggio (a secco)	315 Nm (230 lb-ft)
Bulloni ruota M22 (extra-rinforzati, trazione a due ruote motrici)—Coppia (lubrificata)	610 Nm (450 lb-ft)
Bulloni ruota M22 (trazione integrale)—Coppia (lubrificata)	610 Nm (450 lb-ft)

H96809 —UN—09JUN10

NOTA: Montare i pneumatici posteriori con la sfalsatura rivolta verso l'interno e gli steli delle valvole verso l'esterno.

Per la sequenza di serraggio corretta fare riferimento all'etichetta posta sul pneumatico.

OUO6075,00007CD -39-10JUN10-1/1

Uso di pesi liquidi

ATTENZIONE: L'installazione di zavorra liquida necessita di apparecchiature e addestramento speciali.

IMPORTANTE: Coprire completamente il cerchione con la soluzione anticorrosione, ma NON gonfiare mai il pneumatico oltre il 90 percento della capacità totale. Una quantità maggiore di soluzione lascerebbe uno spazio per l'aria troppo ridotto per poter assorbire gli urti. I pneumatici potrebbero essere danneggiati.

Una soluzione di acqua e cloruro di calcio offre una zavorra sicura ed economica. Usata in modo appropriato, non danneggia i pneumatici, le camere d'aria o i cerchioni.

Usare cloruro di calcio per impedire il congelamento dell'acqua. Una miscela di 1,6 kg (3-1/2 lb) di cloruro di calcio ogni 3,8 l (1 gal) di acqua solidifica a –45 °C (-50 °F).

NOTA: È sconsigliato l'uso di alcol come zavorra liquida. La soluzione di cloruro di calcio è più pesante ed economica.

H96809 —UN—09JUN10

Riempire i pneumatici del tipo senza camera d'aria almeno fino alla valvola (minimo 75% del totale). Una quantità minore di soluzione esporrebbe parte del cerchione, causandone eventualmente corrosione. I pneumatici a tubo possono essere riempiti a qualsiasi livello inferiore al 90 percento.

OUO6075,00007D0 -39-10JUN10-1/1

Requisiti per lo zavorramento (S680 e S690)

NOTA: I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.

	Normale (Pendenze fino al 15% o meno)				Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%)			
	Trazione integrale: Nessun segnale		Trazione integrale: Sì		Trazione integrale: Nessun segnale		Trazione integrale: Sì	
	Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto	
Testata	**Nessun segnale**	**Sì**	**Nessun segnale**	**Sì**	**Nessun segnale**	**Sì**	**Nessun segnale**	**Sì**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
612C	0	0	0	0	NC	1, 2, 3	NC	1, 2, 3
612C-SM	0	0	0	0	NC	2, 3	NC	2, 3
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
630R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
635F	0	0	0	0	0	0	0	0
625D	0	0	0	0	NC	1, 2, 3	3	1, 2
630D	0	0	0	0	NC	1, 2, 3	NC	1, 2, 3
635D	0	0	0	0	NC	2, 3	NC	2, 3
640D	0	0	0	0	NC	3	NC	3
635FD	0	0	0	0	NC	2, 3	NC	2, 3
640FD	0	0	0	0	NC	3	NC	2, 3

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™

0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.
1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.
2 = Pneumatici posteriori 620/75R26
3 = Pneumatici posteriori 750/65R26
NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000A8D -39-14APR11-1/1

Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster e S690 HillMaster)

NOTA: I pneumatici nei quali viene usata la zavorra liquida devono essere riempiti fino al 75%.

	Normale (Pendenze fino al 15% o meno)				Estremamente collinoso (Pendenze superiori al 15%)			
	Trazione integrale: Nessun segnale		Trazione integrale: Sì		Trazione integrale: Nessun segnale		Trazione integrale: Sì	
	Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto		Fluido richiesto	
Testata	**Nessun segnale**	**Sì**	**Nessun segnale**	**Sì**	**Nessun segnale**	**Sì**	**Nessun segnale**	**Sì**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
630F	0	0	0	0	0	0	0	0
625D	0	0	0	0	0	0	0	0
630D	0	0	0	0	0	0	0	0

BPU = Piattaforma convogliatore
R = Piattaforma rigida
F = Piattaforma tipo flessibile
D = Piattaforma con trasportatore
C = Testata mais
C-SM = Testata mais con StalkMaster™

0 = Zavorra non necessaria per qualsiasi opzione di pneumatico posteriore.
1 = Pneumatici posteriori 500/85R24.
NR = Non consigliato poiché la macchina dotata di testata non è in grado di zavorrare correttamente.

StalkMaster è un marchio commerciale Deere & Company

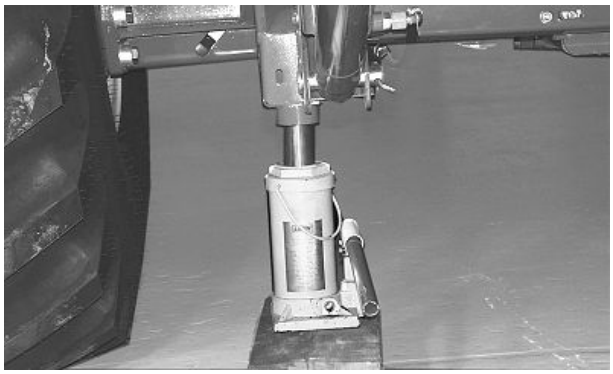
OUO6075,0000A8E -39-14APR11-1/1

Punti per l'inserimento del martinetto

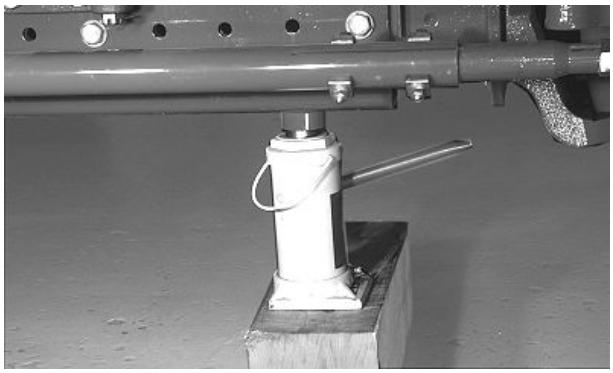
ATTENZIONE: Svuotare completamente la tramoggia della granella prima di sollevare la macchina.

Applicare le calzatoie su entrambi i lati dei pneumatici per evitare spostamenti della macchina.

Non sollevare la macchina inserendo il martinetto in punti sprovvisti dell'apposito incavo.



H65709 —UN—05JAN01



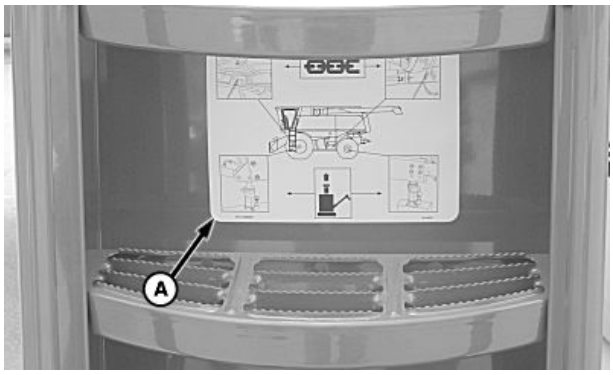
H65710 —UN—05JAN01

OUO6075,0000CB1 -39-27JUN11-1/1

Etichetta per il posizionamento del martinetto

L'etichetta (A) per il posizionamento del martinetto si trova sulla scaletta della cabina. L'etichetta mostra i punti corretti nei quali installare il martinetto per sollevare la macchina.

A—Etichetta per il posizionamento del martinetto



H96786 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CF -39-25JUN10-1/1

Rodaggio del motore (Livello Tier 2 / II)

Il motore è riempito in fabbrica con l'olio motore John Deere Break-In Plus™. Nel periodo di rodaggio, aggiungere l'olio motore John Deere Break-In Plus in base alle esigenze per mantenere il livello di olio specificato.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Se l'olio motore John Deere Break-In™ è utilizzato durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, sostituire l'olio e il filtro a un massimo di 100 ore.

Se si usa olio motore John Deere Break-In Plus™, cambiare olio e filtro come minimo dopo 100 ore e come massimo dopo l'intervallo specificato per l'olio John Deere Plus-50™ II o Plus-50™ (per maggiori informazioni, vedere Olio per motore diesel nella sezione Combustibili e lubrificanti).

IMPORTANTE: NON aggiungere olio se il livello non è SOTTO la tacca ADD posto sull'astina di livello. Per rabboccare l'olio consumato durante il periodo di rodaggio si deve utilizzare John Deere Break-In Plus Oil.

NON utilizzare olio motore Plus-50™ o PLUS-50™ II durante il periodo di rodaggio di un motore nuovo o di un motore precedentemente revisionato. Questi oli non consentono il rodaggio regolare di un motore nuovo o revisionato.

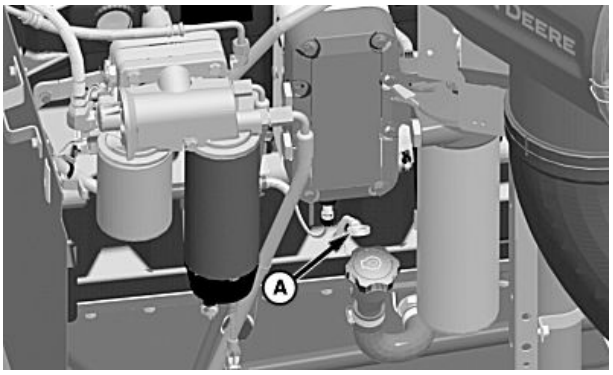
Durante il periodo di rodaggio del motore, controllare frequentemente il livello dell'olio. Se, durante il rodaggio, occorre rabboccare l'olio, è preferibile usare l'apposito olio John Deere Break-In Plus™.

IMPORTANTE: NON riempire oltre la tacca FULL (pieno). Il livello dell'olio rientra nella gamma operativa accettabile se arriva a un punto qualsiasi della zona zigrinata.

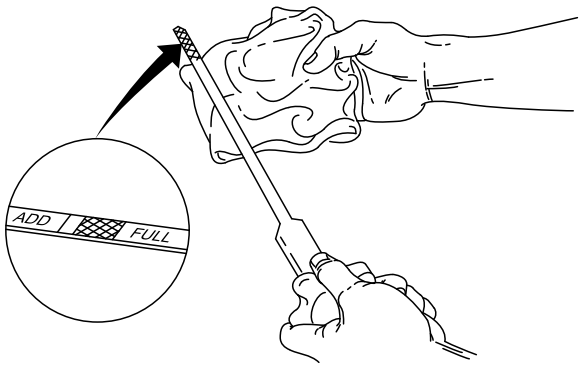
NOTA: Quando si usano oli a basso grado di viscosità, va preventivato un aumento del consumo dell'olio. Controllare il livello dell'olio più frequentemente.

Evitare di far funzionare il motore al regime minimo o al carico massimo per periodi prolungati. Non lasciare girare il motore al minimo per più di 5 minuti: arrestarlo.

Dopo il periodo di rodaggio, cambiare l'olio del motore e sostituire il filtro dell'olio del motore. Rifornire il basamento del motore con olio per motore John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ o olio della viscosità adatta per la stagione (per l'olio appropriato, vedi Olio per motori diesel nella sezione Combustibili e lubrificanti).



H95419 —UN—19FEB10



H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

NOTA: Assicurarsi che l'asta di livello sia stata inserita completamente nel corpo, prima di estrarla per controllare il livello dell'olio.

Togliere l'astina (A) e controllare quotidianamente il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca "ADD" (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento "ADD" (aggiungere) aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedere Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca "ADD" (aggiungere) posta sull'astina di livello.

Break-In Plus è un marchio commerciale Deere & Company.
Break-In è un marchio commerciale Deere & Company.
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company

Continua alla pagina seguente

Se la temperatura dell'aria scende al di sotto di -10 °C (14 °F), usare un riscaldatore per il monoblocco del motore.

Durante il funzionamento normale, l'indicatore di temperatura dovrebbe restare nella zona verde.

IMPORTANTE: Prevenire eventuali danni al motore. Non arrestare il motore se la spia di avvertimento della temperatura del motore si illumina o se le barre entrano nella zona rossa. l'arresto del motore causerebbe un ulteriore aumento della temperatura del liquido di raffreddamento, provocando un danno alla macchina. Per abbassare la temperatura del liquido di raffreddamento, ridurre il carico e fare girare il motore a una velocità inferiore. Prima di riprendere le operazioni, arrestare il motore e determinare la causa dell'aumento di temperatura, se questa non diminuisce rapidamente.

Controllare attentamente la temperatura del liquido di raffreddamento. Se l'indicatore si sposta nella zona rossa, ridurre il carico del motore e stabilire la causa prima di riprendere il funzionamento.

H95307 —UN—11FEB10

A—Zona verde (funzionamento normale)

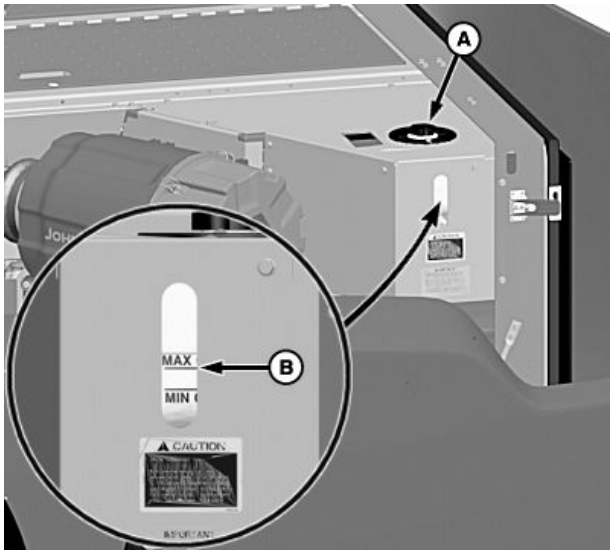
OUO6075,00006B0 -39-21JUN11-2/3

Controllare periodicamente il livello del liquido di raffreddamento e osservare se ci sono evidenze di perdite. Rimuovere il tappo del vaso di espansione (A), versare il liquido di raffreddamento e riempire fino alla linea di livello massimo (B).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti "Max Cold" (massimo a freddo) e "Min Cold" (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento "Min Cold" (minimo a freddo).

A—Tappo del vaso di espansione

B—Linea di livello massimo, a motore freddo



H95308 —UN—11FEB10

OUO6075,00006B0 -39-21JUN11-3/3

Rodaggio del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

Il motore è riempito in fabbrica con l'olio motore John Deere Break-In Plus™. Nel periodo di rodaggio, aggiungere l'olio motore John Deere Break-In Plus™ in base alle esigenze per mantenere il livello di olio specificato.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, sostituire l'olio e il filtro tra un minimo di 100 ore e un massimo uguale all'intervallo specificato per l'olio motore John Deere Plus-50™ II (per ulteriori informazioni, fare riferimento al paragrafo Olio per motori diesel della sezione Combustibili e lubrificanti).

Se uno di questi oli viene usato durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito, cambiare l'olio e il filtro in un intervallo di tempo compreso tra 100 e 375 ore.

IMPORTANTE: NON aggiungere olio se il livello non è SOTTO la tacca ADD posto sull'astina di livello. Per rabboccare l'olio consumato durante il periodo di rodaggio si deve utilizzare John Deere Break-In Plus Oil.

NON utilizzare olio motore Plus-50™ o PLUS-50™ II durante il periodo di rodaggio di un motore nuovo o di un motore precedentemente revisionato. Questi oli non consentono il rodaggio regolare di un motore nuovo o revisionato.

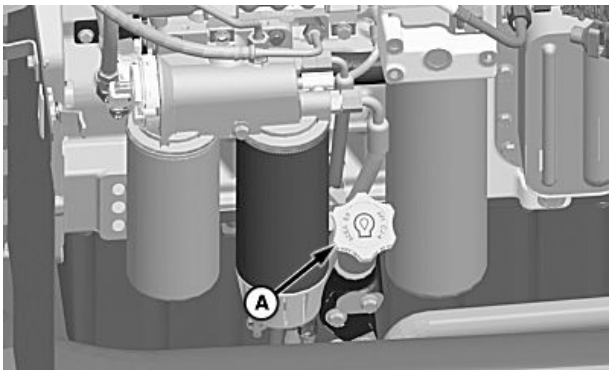
Durante il periodo di rodaggio del motore, controllare frequentemente il livello dell'olio. Se, durante il rodaggio, occorre rabboccare l'olio, è preferibile usare l'apposito olio John Deere Break-In Plus Oil.

IMPORTANTE: NON riempire oltre la tacca FULL (pieno). Il livello dell'olio rientra nella gamma operativa accettabile se arriva a un punto qualsiasi della zona zigrinata.

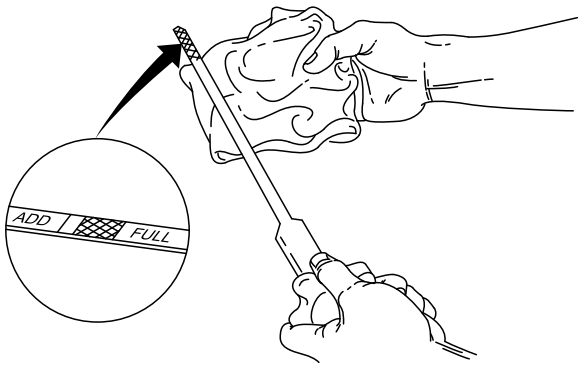
NOTA: Quando si usano oli a basso grado di viscosità, va preventivato un aumento del consumo dell'olio. Controllare il livello dell'olio più frequentemente.

Evitare di far funzionare il motore al regime minimo o al carico massimo per periodi prolungati. Non lasciare girare il motore al minimo per più di 5 minuti: arrestarlo.

Dopo il periodo di rodaggio, cambiare l'olio del motore e sostituire il filtro dell'olio del motore. Rifornire il basamento del motore con olio per motore John Deere Plus-50™ II o un altro olio per motori diesel (per l'olio appropriato, vedi Olio per motori diesel nella sezione Combustibili e lubrificanti).



H95396 —UN—17FEB10



H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia avvitata completamente nella sua sede.

Togliere l'astina (A) e controllare quotidianamente il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca "ADD" (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento "ADD" (aggiungere) aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedere Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca "ADD" (aggiungere) posta sull'astina di livello.

Break-In Plus è un marchio commerciale Deere & Company.
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006AF -39-21JUN11-1/3

Se la temperatura dell'aria scende al di sotto di -10 °C (14 °F), usare un riscaldatore per il monoblocco del motore.

Durante il funzionamento normale, l'indicatore di temperatura dovrebbe restare nella zona verde.

IMPORTANTE: Prevenire eventuali danni al motore. Non arrestare il motore se la spia di avvertimento della temperatura del motore si illumina o se le barre entrano nella zona rossa. l'arresto del motore causerebbe un ulteriore aumento della temperatura del liquido di raffreddamento, provocando un danno alla macchina. Per abbassare la temperatura del liquido di raffreddamento, ridurre il carico e fare girare il motore a una velocità inferiore. Prima di riprendere le operazioni, arrestare il motore e determinare la causa dell'aumento di temperatura, se questa non diminuisce rapidamente.

Controllare attentamente la temperatura del liquido di raffreddamento. Se l'indicatore si sposta nella zona rossa, ridurre il carico del motore e stabilire la causa prima di riprendere il funzionamento.

H95307 —UN—11FEB10

A—Zona verde (funzionamento normale)

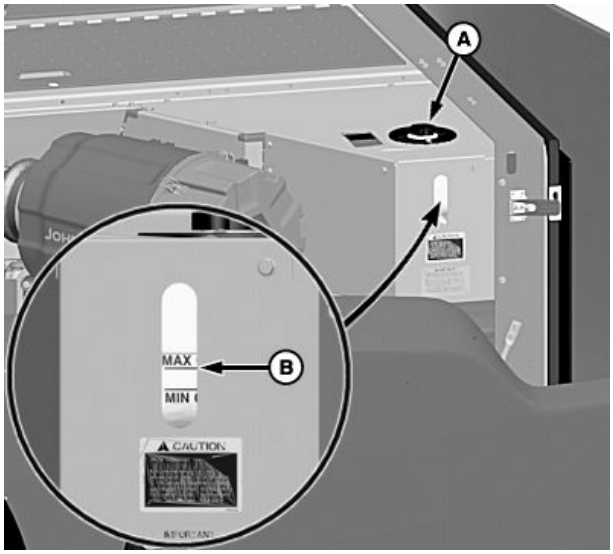
OUO6075,00006AF -39-21JUN11-2/3

Controllare periodicamente il livello del liquido di raffreddamento e osservare se ci sono evidenze di perdite. Rimuovere il tappo del vaso di espansione (A), versare il liquido di raffreddamento e riempire fino alla linea di livello massimo (B).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti "Max Cold" (massimo a freddo) e "Min Cold" (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento "Min Cold" (minimo a freddo).

A—Tappo del vaso di espansione

B—Linea di livello massimo, a motore freddo



H95308 —UN—11FEB10

OUO6075,00006AF -39-21JUN11-3/3

Regolazione dei comandi a cinghia - Dopo le prime 50 ore di esercizio

⚠ ATTENZIONE: Non controllare né regolare le cinghie di trasmissione a motore in moto. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Dopo le prime 50 ore di esercizio, controllare tutte le regolazioni dei tendicinghia caricati a molla.

L'allungamento della maggior parte delle cinghie avviene durante le prime ore di lavoro.

Dopo le prime regolazioni, effettuare i controlli e regolare secondo necessità. La rondella sul tendicinghia caricato a molla deve essere posto tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

OUO6075,000056C -39-14JAN10-1/1

Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore

Eseguire la manutenzione giornalmente o ogni 10 ore di servizio (vedi Sezione Lubrificazione e manutenzione).

Osservare il display del CommandCenter™ per controllare i codici di errore diagnostici relativi alla temperatura del motore e alla pressione olio motore. Se compare un codice, per ulteriori informazioni fare riferimento alla Sezione Codici di errore per diagnosi.

CommandCenter è un marchio commerciale Deere & Company

Controllare spesso il livello dell'olio del motore (se necessario aggiungere olio per rodaggio John Deere Break-In Oil) e del liquido di raffreddamento, e controllare se ci sono perdite.

Verificare che i tubi flessibili e le fascette del sistema di aspirazione dell'aria del motore siano serrati.

OUO6075,000056D -39-19OCT21-1/1

Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 100 ore (Livello Tier2 / II)

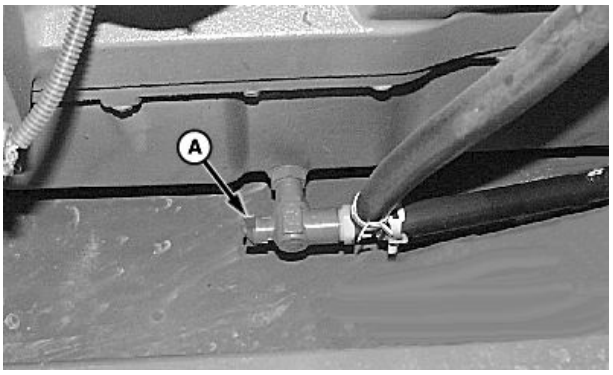
Scaricare l'olio dal basamento del motore aprendo il foro di scarico (A) e chiudendolo dopo che l'olio è stato completamente scolato.

Rimuovere e tenere il cappuccio e smaltire il filtro dell'olio (B) in modo adeguato.

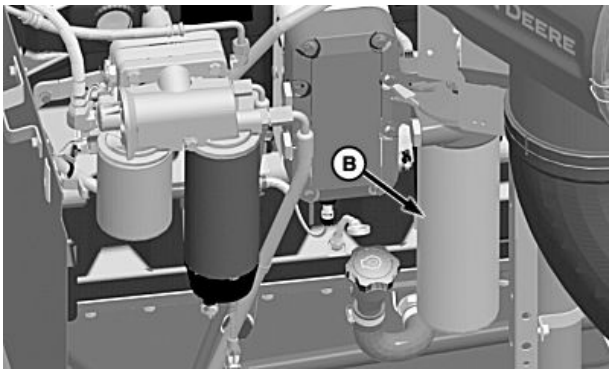
Installare il filtro dell'olio e fissarlo tramite il cappuccio.

Rifornire il basamento del motore con una quantità corretta di olio (per le caratteristiche tecniche dell'olio, vedi Olio per motori diesel nella Sezione Combustibili e lubrificanti).

A—Scarico **B—Filtro dell'olio**



H81205 —UN—15JUN04



H95420 —UN—09MAR10

OUO6075,00006B1 -39-15DEC10-1/1

Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 375 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

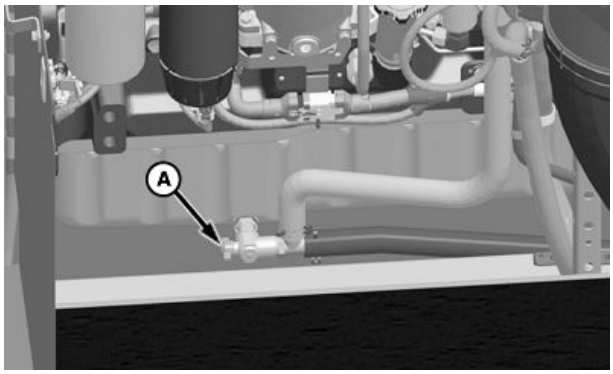
Scaricare l'olio dal basamento del motore aprendo il foro di scarico (A) e chiudendolo dopo che l'olio è stato completamente scolato.

Rimuovere e tenere il cappuccio e smaltire il filtro dell'olio (B) in modo adeguato.

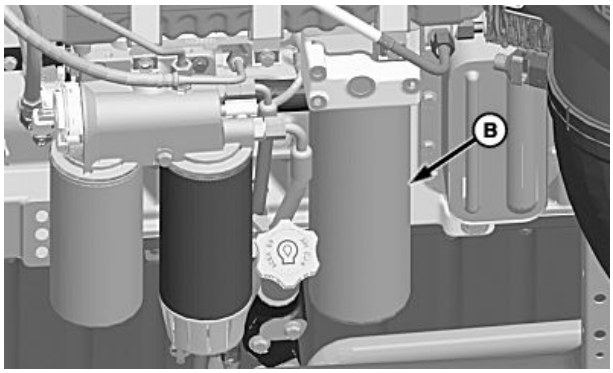
Installare il filtro dell'olio e fissarlo tramite il cappuccio.

Rifornire il basamento del motore con una quantità corretta di olio (per le caratteristiche tecniche dell'olio, vedi Olio per motori diesel nella Sezione Combustibili e lubrificanti).

A—Scarico **B—Filtro dell'olio**



H95309 —UN—11FEB10



H95397 —UN—17FEB10

OUO6075,00006B2 -39-27OCT10-1/1

Livello olio motore (Livello Tier2 / II)

Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) posta sull'astina di livello.

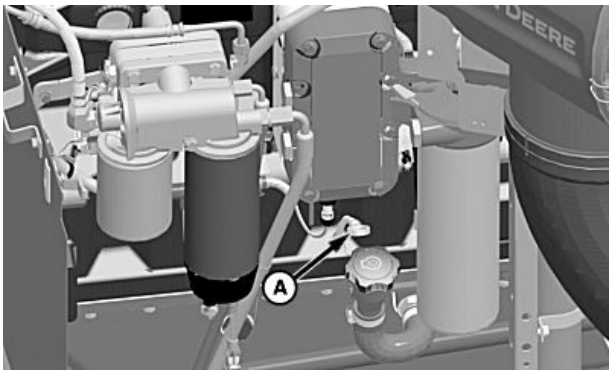
IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.

NOTA: Assicurarsi che l'asta di livello sia stata inserita completamente nel corpo, prima di estrarla per controllare il livello dell'olio.

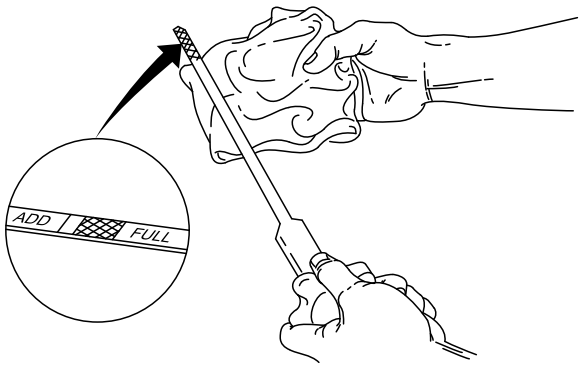
Togliere l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca “ADD” (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento “ADD” (aggiungere), aggiungere olio secondo necessità (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere).

A—Astina di livello



H95419 —UN—19FEB10



H86717 —UN—19OCT06

OUO6075,00006B3 -39-15DEC10-1/1

Livello olio motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

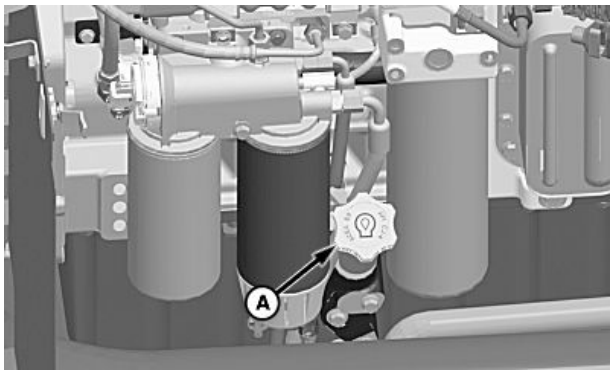
Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) posta sull'astina di livello.

IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.

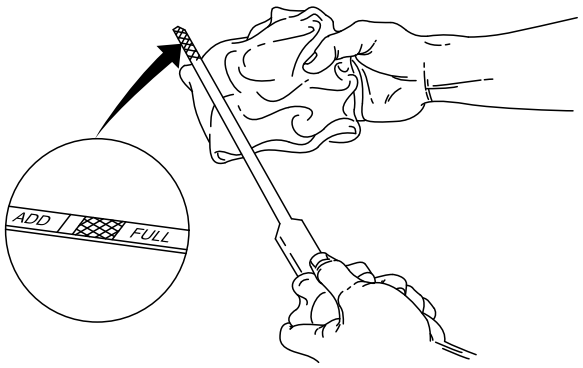
NOTA: Assicurarsi che l'asta di livello sia stata inserita completamente nel corpo, prima di estrarla per controllare il livello dell'olio.

Togliere l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca “ADD” (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento “ADD” (aggiungere), aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere).



H95396 —UN—17FEB10



H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

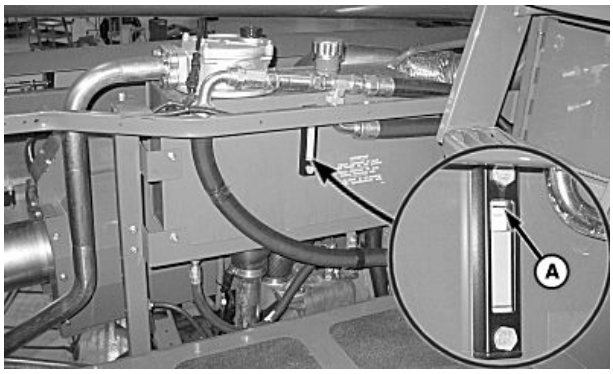
OUO6075,00006B4 -39-12MAR10-1/1

Livello dell'olio sistema idrostatico/idraulico

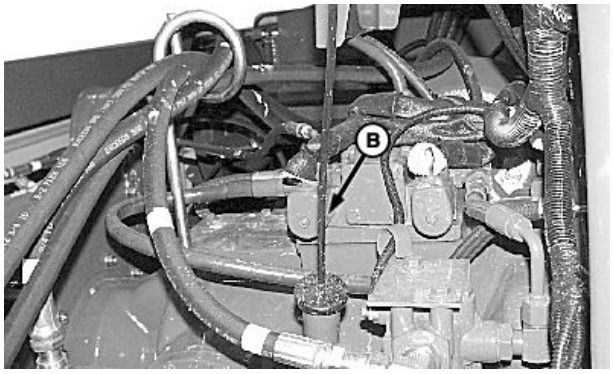
Controllare il livello dell'olio del sistema idraulico/idrostatico con la testata a terra e con tutti i cilindri retratti. Il livello dell'olio deve raggiungere la parte superiore della spia trasparente (A) con il collo alimentatore completamente abbassato. Aggiungere la quantità di olio necessaria, ma non riempire troppo.

Prima di controllare il livello dell'olio del sistema idraulico nella scatola degli ingranaggi del motore, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave. L'olio non deve essere al di sotto del riferimento “ADD” posto sull'astina di livello (B).

A—Spia trasparente **B—Astina di livello**



H97524 —UN—04AUG10



H82363 —UN—03FEB05

Livello dell'olio del sistema idraulico (scatola degli ingranaggi del motore)

OUO6075,0000570 -39-08SEP10-1/1

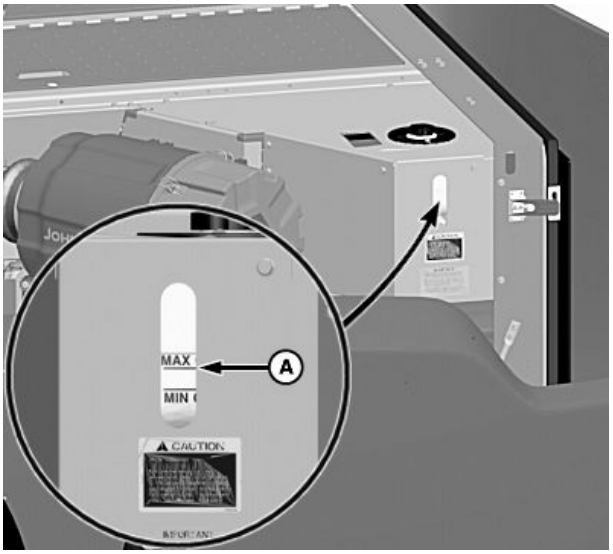
Livello del liquido di raffreddamento

IMPORTANTE: Il vaso di espansione è dotato di un tappo speciale. Se il tappo manca o risulta danneggiato, deve essere sostituito con uno appropriato.

Lasciar raffreddare il motore. Il liquido di raffreddamento nel vaso di espansione deve arrivare al riferimento “Max Cold” (massimo a freddo) (A).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).

A—Linea di livello massimo, a motore freddo



H95314 —UN—11FEB10

OUO6075,0000571 -39-21JUN11-1/1

Sistema del carburante (Livello Tier 2 / II)

ATTENZIONE: Prima di eseguire degli interventi di manutenzione sui filtri del carburante, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Assicurarsi che la coppa del prefiltro sia correttamente posizionata per impedire l'infiltrazione di aria nel sistema del carburante.

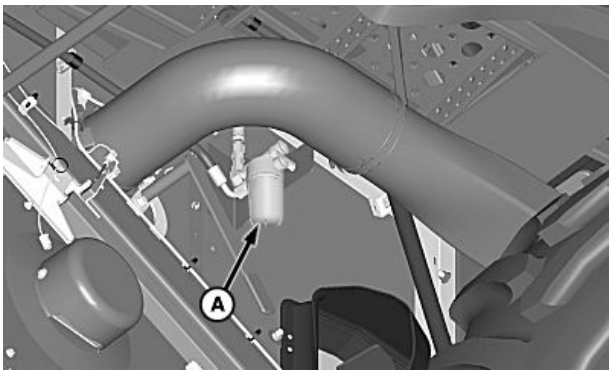
Serrare la valvola di intercettazione del carburante posta sul serbatoio del carburante.

Se si è fatto uso di carburante sporco, rimuovere la coppa prefiltro (A) e pulire la retina.

Aprire il tappo del foro di scarico (B) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (C) (vedi la sezione Manutenzione motore).

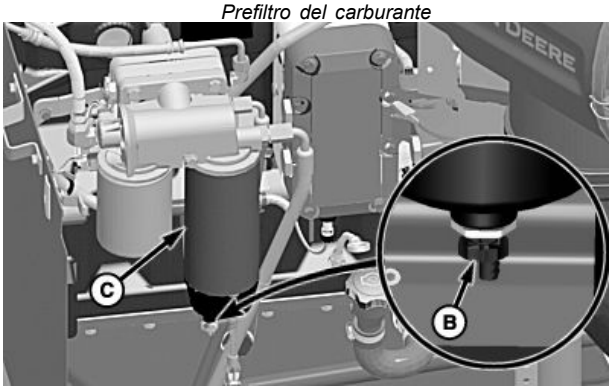
Se il problema non viene eliminato, sostituire i filtri del carburante (vedi la sezione Manutenzione motore).

A—Coppa prefiltro
B—Scarico
C—Filtro principale carburante



Prefiltro del carburante

H98377 —UN—30SEP10



H95423 —UN—19FEB10

OUO6075,00006B5 -39-15DEC10-1/1

Sistema del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: Prima di eseguire degli interventi di manutenzione sui filtri del carburante, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

NOTA: Assicurarsi che la coppa del prefiltro sia correttamente posizionata per impedire l'infiltrazione di aria nel sistema del carburante.

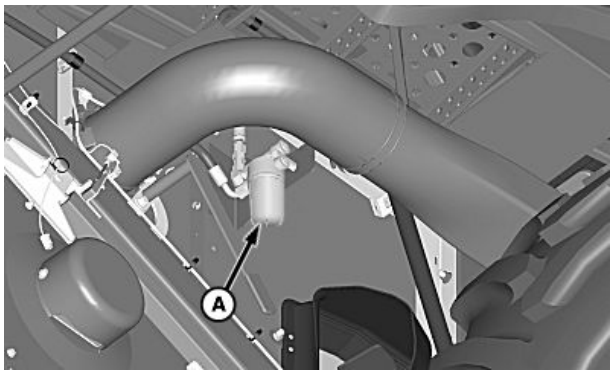
Serrare la valvola di intercettazione del carburante posta sul serbatoio del carburante.

Se si è fatto uso di carburante sporco, rimuovere la coppa prefiltro (A) e pulire la retina.

Aprire il tappo del foro di scarico (B) in modo da analizzare il sistema del carburante per la presenza di acqua nel filtro principale (C) (vedi la sezione Manutenzione motore).

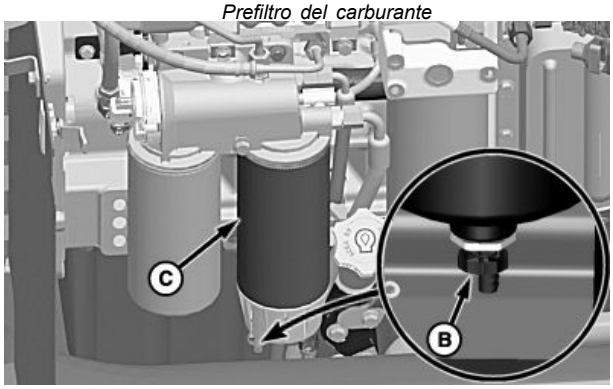
Se si è fatto uso di carburante sporco, sostituire il filtro (vedi sezione Manutenzione del motore).

A—Coppa prefiltro
B—Scarico
C—Filtro principale carburante



H98377 —UN—30SEP10

Prefiltro del carburante



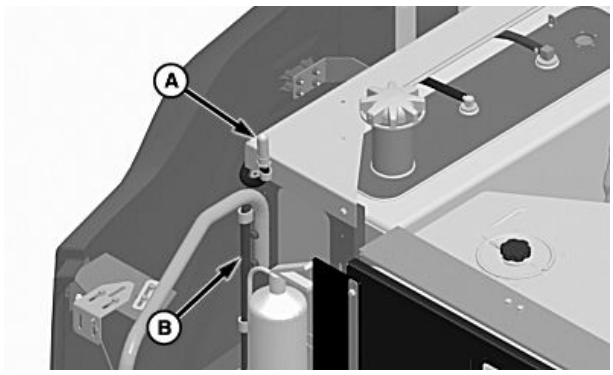
H95398 —UN—17FEB10

OUO6075,00006B6 -39-09NOV10-1/1

Sfiatatoio del serbatoio del carburante

Ispezionare settimanalmente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (A). Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio del carburante. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile (B) e pulirlo.

A—Sfiatatoio del serbatoio del carburante
B—Tubo flessibile



H95387 —UN—16FEB10

OUO6075,00006B7 -39-17FEB10-1/1

Presa d'aria dinamica del motore

Verificare che la presa d'aria dinamica (A) sia rivolta all'esterno per la posizione campo.

Posizione di lavoro nel campo:

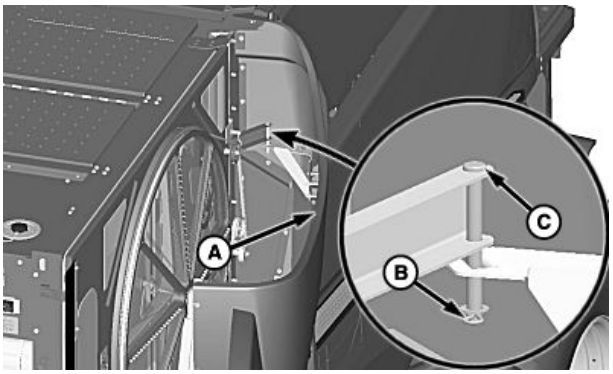
1. Estrarre la spina elastica (B) e la spina (C).
2. Muovere verso l'esterno la presa d'aria dinamica finché il foro si allinea alla staffa.
3. Rimuovere la vite e il dado di bloccaggio (D).
4. Muovere verso l'esterno la presa d'aria dinamica finché il foro si allinea alla staffa come indicato in figura.
5. Installare l'hardware rimosso precedentemente per conservare la presa d'aria dinamica in sede.
6. Pulire il vaglio rotante e il radiatore da accumuli di residui o altro materiale estraneo.

IMPORTANTE: La presa d'aria dinamica del motore deve essere posta in posizione di trasporto per l'osservanza delle eventuali norme che limitano la circolazione su strada. Attenersi alle leggi locali.

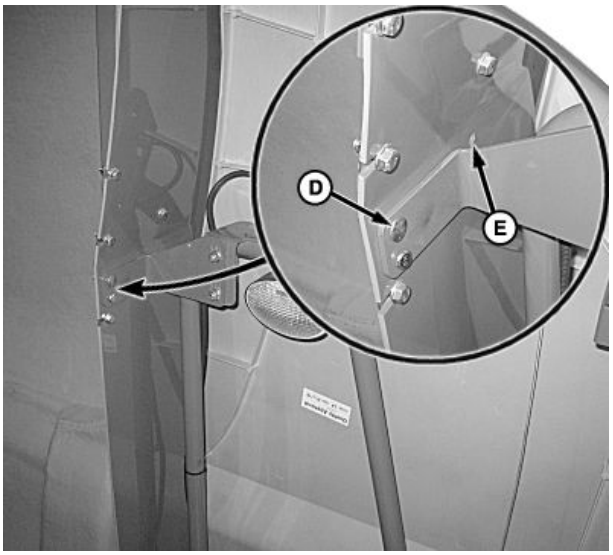
Verificare che la presa d'aria dinamica (A) sia rivolta all'interno per la posizione trasporto.

Posizione di trasporto:

1. Estrarre la spina elastica (B) e la spina (C).
2. Muovere verso l'interno la presa d'aria dinamica finché il foro non si allinea alla staffa.
3. Rimuovere la vite e il dado di bloccaggio (D).
4. Muovere verso l'interno la presa d'aria dinamica finché il foro si allinea al foro di trasporto (E).
5. Installare l'hardware rimosso precedentemente per conservare la presa d'aria dinamica in sede.
6. Pulire il vaglio rotante e il radiatore da accumuli di residui o altro materiale estraneo.



H99447 —UN—15DEC10



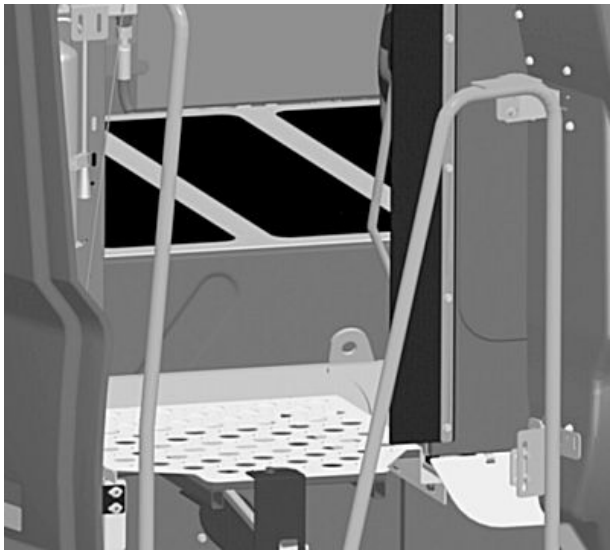
H102364 —UN—21JUN11

A—Presa d'aria dinamica del motore
B—Spina elastica
C—Spina
D—Vite e dado di bloccaggio
E—Foro di trasporto

OUO6075,0000574 -39-27JUN11-1/1

Pulizia del vano motore

ATTENZIONE: Non pulire il motore o il vano motore mentre il motore è in moto. Lo sporco, l'olio, la pula e gli accumuli di residui di prodotto nel vano motore e sul motore possono provocare incendi. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Controllare e pulire frequentemente la zona suddetta.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -39-17MAR10-1/1

Estintore

Sulla macchina deve essere presente un estintore per uso generico da 6 kg (15 lb) conforme ai requisiti di certificazione nazionali. Un estintore e la relativa staffa si trovano sul lato destro della piattaforma motore.

Mantenere efficiente l'estintore.

Mantenere la copertura motore pulita e priva di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.

H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -39-16NOV10-1/1

Posizione dell'estintore

Un estintore per uso generale si trova sulla piattaforma anteriore della scaletta.

H96654 —UN—27MAY10

Posizione dell'estintore anteriore

OUO6075,0000C9F -39-14JUN11-1/1

Dopo un lungo periodo di rimessaggio

Disaerare il sistema del carburante per togliere l'aria (vedere Sezione Manutenzione motore).

Ingrassare la macchina e la testata.

OUO6075,0000578 -39-14JAN10-1/1

Pneumatici

Controllare quotidianamente i pneumatici per individuare eventuali danni o bassa pressione (vedi Cura e manutenzione dei pneumatici, sezione Trazione e assale posteriore).

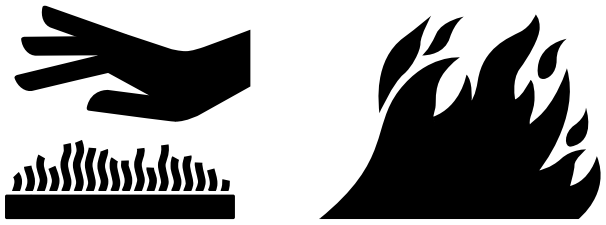
Controllare la pressione dei pneumatici ogni 50 ore di funzionamento. Se i pneumatici contengono una zavorra liquida, utilizzare un manometro speciale aria-acqua ed effettuare la misurazione con lo stelo della valvola verso il fondo.

OUO6075,0000579 -39-14JAN10-1/1

Pulizia del filtro dei gas di scarico

Eseguire la manutenzione sulla macchina o sull'attrezzatura durante la pulizia del filtro dei gas di scarico può comportare gravi infortuni. Evitare l'esposizione e il contatto diretto con i componenti dello scarico e con i gas ad alta temperatura.

Durante la pulizia automatica o manuale/stazionaria del filtro dei gas di scarico, il motore funziona ad elevato regime a vuoto, con temperature molto alte, per un lungo periodo di tempo. La temperatura dei componenti del filtro dello scarico e dei gas stessi è sufficientemente alta da causare ustioni, incendi o fondere materiali normali.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -39-20JAN10-1/1

Panoramica dell'impianto del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

La presente macchina è dotata di un motore conforme al livello di emissioni, che pulisce e filtra i gas di scarico. Quando la macchina funziona in condizioni normali e con il sistema in modalità AUTO, il sistema richiede un'interazione minima da parte dell'operatore.

Per evitare la formazione superflua di particolato diesel o di fuliggine nel sistema filtro di scarico;

- utilizzare la modalità di pulizia filtro di scarico AUTO.
- Evitare di far girare il motore al minimo, se non strettamente necessario.
- Usare un olio motore adeguato. Per le raccomandazioni, vedere la sezione Combustibili e lubrificanti.
- Usare solo un livello di zolfo estremamente contenuto. Per gli opportuni consigli, vedere la sezione Combustibili e lubrificanti.

Quando l'icona delle informazioni sul motore è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Esistono due modalità del sistema del filtro di scarico:

- Modalità automatica (A)
- Modalità disabilitazione (B)

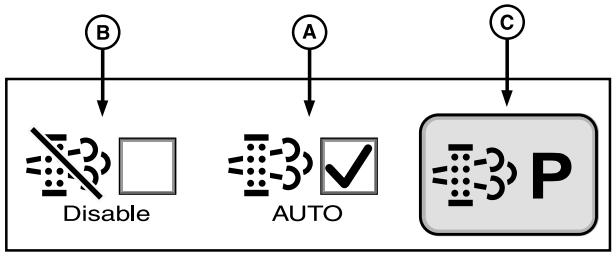
IMPORTANTE: La modalità disabilitazione (B) deve essere utilizzata solo quando ci si collega provvisoriamente ad un sistema di scarico in un ambiente chiuso per eseguire attività di diagnosi e riparazione.

NOTA: L'icona della pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio (C) può essere attiva o inattiva (color grigio) a seconda del livello di intasamento del filtro di scarico. Vedere Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio in questa sezione.

Il sistema blocca la modalità selezionata precedentemente dall'operatore quando la pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio è terminata o l'interruttore a chiave è stato disattivato e riattivato. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Vedere Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.

H94480 —UN—31MAR10

Icona informazioni sul motore



H95633 —UN—09MAR10

A—Modalità di pulizia filtro di scarico AUTO
B—Disabilitazione della modalità di pulizia filtro di scarico
C—Icona pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio

OUO6075,00006D0 -39-23APR10-1/1

Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico

IMPORTANTE: La funzione del sistema di pulizia automatica del filtro di scarico va disattivata soltanto se strettamente necessario.

ATTENZIONE: Quando è attivata la pulizia automatica o in posizione di parcheggio, la temperatura dei gas di scarico potrebbe essere elevata in assenza di carico o in presenza di un carico leggero in determinati momenti durante il ciclo di pulizia del filtro di scarico.

Disattivare la funzione del sistema di pulizia del filtro di scarico solo nei casi in cui la presenza di temperature elevate dei gas di scarico può compromettere la sicurezza.

Di seguito ne vengono elencati alcuni:

- in un ambiente chiuso o sotto un tetto a meno che il sistema di pulizia del filtro di scarico non sia collegato a un sistema di scarico dotato esternamente di foro di sfiato per le temperature elevate;
- quando la macchina ha a disposizione un periodo di tempo sufficiente per completare il ciclo della pulizia prima che venga spenta;
- Raccolti con alta concentrazione di polvere o pula.
- la prossimità a un'area di rifornimento carburante.

OUO6075,000071B -39-28JUN11-1/1

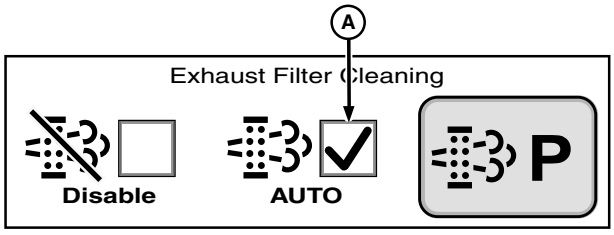
Modalità di pulizia del filtro di scarico AUTO (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

NOTA: Il sistema blocca la modalità selezionata dall'operatore quando la pulizia del filtro di scarico in posizione parcheggio è terminata o l'interruttore a chiave è stato disattivato e riattivato. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Vedere Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.

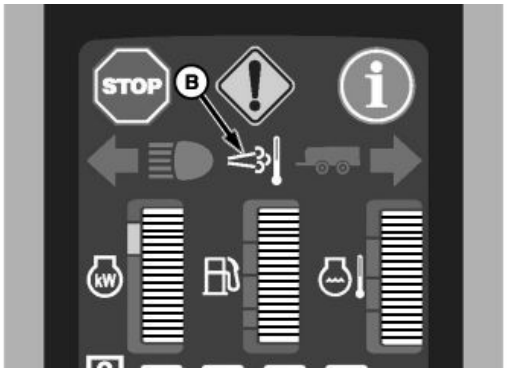
La **Modalità AUTO** (A) permette al sistema del filtro di scarico di eseguire in modo intelligente la pulizia del filtro secondo necessità. L'indicatore sul display del montante d'angolo e il display del bracciolo forniranno all'operatore le informazioni relative all'attività del sistema del filtro di scarico.

La spia dell'indicatore della pulizia del filtro di scarico (B) si illumina quando il sistema sta eseguendo attivamente la pulizia del filtro di scarico.

Filtro di scarico intasato— A seconda delle condizioni di funzionamento, il sistema del filtro di scarico potrebbe richiedere una sostituzione durante il funzionamento. Le sostituzioni durante il funzionamento saranno segnalate mediante il display del bracciolo.



H96154 —UN—21APR10



H95618 —UN—21APR10

A—Modalità di pulizia filtro di scarico AUTO

B—Spia indicatore pulizia filtro di scarico

OUO6075,00006D1 -39-21JUN11-1/1

Pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

La **Pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio** è un processo automatizzato che permette al sistema di pulire il filtro di scarico quando necessario. Durante questo processo il regime del motore viene comandato dal sistema e la macchina deve restare parcheggiata per il completamento della procedura. Il tempo necessario per la pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio dipende dal grado di intasamento del filtro in questione, dalle temperature ambiente e dalla temperatura attuale dei gas di scarico. Il display visualizzerà una stima del tempo richiesto per il completamento della procedura.

Per completare il processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio, seguire le istruzioni visualizzate sul display.

NOTA: La pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio può superare i 40 minuti.

Prima di iniziare il processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio:

- posizionare la macchina in un ambiente all'aperto
- inserire il freno di stazionamento
- Spegnere gli interruttori testata e separatore
- impostare il regime del motore su minimo a vuoto

Quando l'icona delle informazioni sul motore è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona della pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato l'icona desiderata, toccare o premere l'interruttore di conferma:

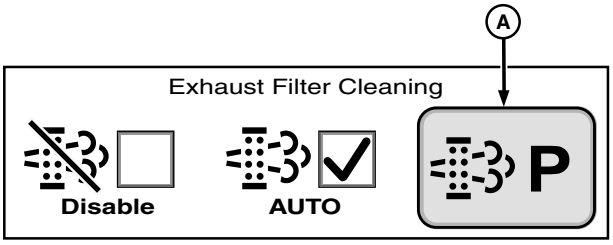
- icona di cancellazione (B): consente all'operatore di cancellare la procedura.
- icona pagina successiva (C): consente all'operatore di iniziare la procedura.

Seguire le istruzioni visualizzate sulle restanti schermate.

IMPORTANTE: Il regime motore sarà comandato dalla macchina durante la pulizia del filtro.

H94480 —UN—31MAR10

Icona informazioni sul motore



H94792 —UN—20OCT09

H95974 —UN—05OCT10

A—Icona pulizia filtro di scarico in posizione di parcheggio
B—Icona di cancellazione
C—Icona pagina successiva

Continua alla pagina seguente

Quando si inizia il processo, viene visualizzata la schermata relativa allo stato.

Esistono due fasi del processo di pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio (Figura A): la preparazione e la pulizia. Durante la fase di preparazione, il sistema del filtro di scarico controlla la velocità del motore per aumentare la temperatura dei gas di scarico. Durante la fase di pulizia, il particolato diesel o la fuliggine vengono puliti dal sistema del filtro di scarico.

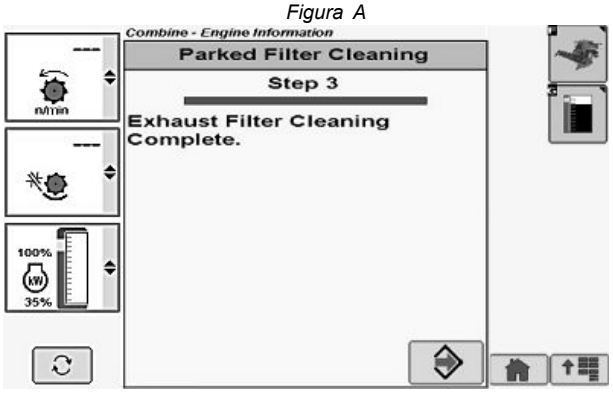
Il sistema informerà l'operatore quando la pulizia del filtro in posizione parcheggio è terminata (Figura B). Se la macchina non viene restituita alla manutenzione immediatamente dopo la procedura, lasciare al motore il tempo sufficiente per ritornare alla normale temperatura di esercizio prima di spegnerlo.

NOTA: In qualsiasi momento durante la procedura in posizione di parcheggio è possibile annullare il processo portando in posizione avanzata la valvola a farfalla, inserendo la trasmissione o spegnendo il motore.

Il sistema conserva la modalità selezionata precedentemente dall'operatore quando la pulizia del filtro di scarico in posizione di parcheggio è terminata. Verificare sempre che la modalità AUTO sia selezionata a meno che non ci si trovi in presenza di condizioni per le quali tale modalità potrebbe non essere sicura. Vedere Quando disabilitare il sistema di pulizia del filtro di scarico in questa sezione.

H95975 —UN—05OCT10

Figura A



H95976 —UN—05OCT10

Figura B

OUO6075,00006D2 -39-21MAR11-2/2

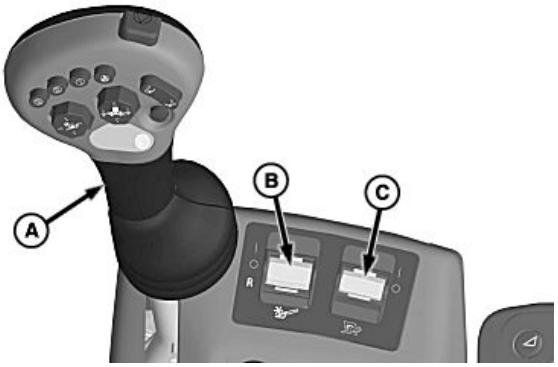
Avvio del motore

⚠ ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, accertarsi che nessuno sia vicino alla macchina. Suonare l'avvisatore acustico per avvertire i presenti.

I gas di scarico del motore possono provocare disturbi o morte. Se si rendesse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.

1. Portare la leva multifunzione (A) in posizione neutra.
2. Verificare che l'interruttore per l'inserimento della testata (B) e l'interruttore per l'inserimento del separatore (C) siano in posizione di disattivazione.



H95320 —UN—11FEB10

A—Leva multifunzione
B—Interruttore di inserimento testata
C—Interruttore di inserimento del separatore

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000581 -39-13DEC10-1/2

⚠ ATTENZIONE: Prima di avviare il motore, azionare l'avvisatore acustico per far allontanare le persone dalla macchina.

Per evitare il rischio di possibili infortuni, anche mortali, avviare il motore SOLO dal posto di guida. Non avviare il motore collegando fra di loro i terminali del motorino di avviamento. Se il normale circuito elettrico viene escluso, la macchina si avvierà con la marcia inserita.

IMPORTANTE: per prevenire danni al motorino d'avviamento, non azionarlo per più di 30 secondi alla volta. Se il motore non parte, attendere almeno due minuti prima di riprovare.

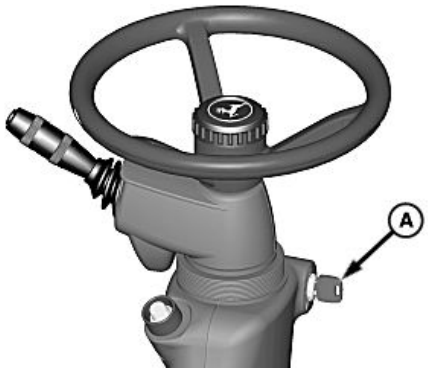
NOTA: Se la temperatura è inferiore a -5 °C (23 °F), può essere necessario l'uso di dispositivi ausiliari per l'avviamento alle basse temperature (vedere "Dispositivi ausiliari per l'avviamento a basse temperature" nella sezione "Funzionamento del motore").

Quando l'interruttore a chiave viene portato in posizione di "Avviamento", si deve prevedere un ritardo di un paio di secondi. Questo consente l'alimentazione delle unità di comando, la chiusura dei relè e l'azionamento del solenoide del motorino di avviamento.

L'adesivo posto sotto il coperchio del vano portaoggetti del bracciolo riporta le informazioni relative all'avviamento del motore.

3. Suonare l'avvisatore acustico e girare l'interruttore a chiave (A) situato sul piantone dello sterzo in posizione di AVVIAMENTO.

   Le posizioni della chiave sono le seguenti:



H95321 —UN—02NOV10

A—Interruttore a chiave

Prima posizione ..... Accessori

Seconda posizione ..... Disattivazione

Terza posizione ..... Attivazione

Quarta posizione ..... Avviamento

NOTA: Se sul display viene visualizzato un codice che richiede l'arresto del motore, compariranno dei codici di errore per diagnosi (DTC). La visualizzazione dell'arresto delle funzioni normali, indicano la presenza di un problema che richiede l'arresto immediato del motore e la risoluzione del problema stesso. I codici di errore rimangono visualizzati fino a che il problema non viene risolto. Se il problema non può essere risolto, consultare il concessionario John Deere.

4. Dopo aver avviato il motore, rilasciare la chiave, e lasciare girare il motore al minimo per cinque minuti per fare scaldare l'olio.

OUO6075,0000581 -39-13DEC10-2/2

Arresto del motore

1. Abbassare completamente a terra la testata o l'aspo.
2. Disporre la leva multifunzione (A) in posizione neutrale (B) e premere l'interruttore di regime del motore basso (C).
3. Spegnere l'interruttore per l'inserimento della testata (D) e l'interruttore per l'inserimento del separatore (E).

IMPORTANTE: Il raffreddamento del turbocompressore e di alcune parti del motore è assicurato dall'olio motore. L'arresto di un motore caldo può danneggiare questi componenti.

4. Se il motore ha appena terminato di lavorare sotto carico, prima di arrestarlo, farlo girare a vuoto due/tre minuti per consentire il raffreddamento del turbocompressore.

ATTENZIONE: Azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di lasciare la macchina.

5. Portare l'interruttore a chiave su SPENTO.

H95322 —UN—11FEB10

A—Leva multifunzione
B—Posizione neutrale
C—Interruttore regime del motore basso
D—Interruttore di inserimento testata
E—Interruttore di inserimento del separatore

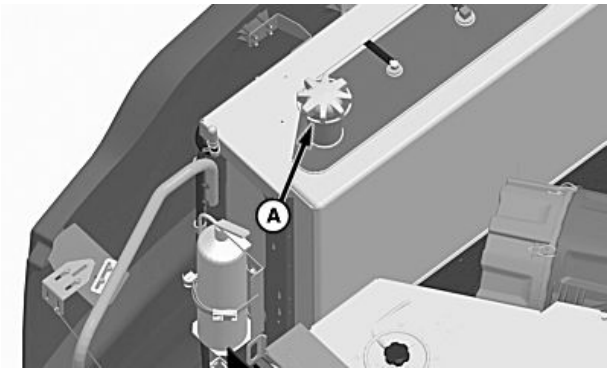
OUO6075,0000582 -39-13DEC10-1/1

Funzionamento alle basse temperature

Serbatoio del carburante

Togliere il tappo del serbatoio (A) del carburante e riempirlo con carburante per l'inverno al termine di ogni giornata, per evitare la condensa.

A—Tappo serbatoio



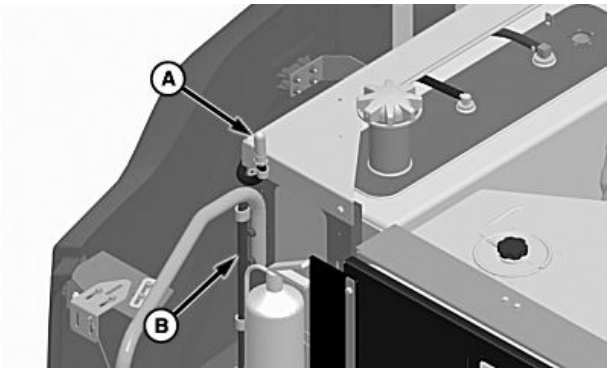
H95388 —UN—16FEB10

OUO6075,00006B8 -39-21JUN11-1/4

Sfiatatoio del serbatoio del carburante

Ispezionare lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (A). Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio del carburante. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile (B) e pulirlo.

A—Sfiatatoio del serbatoio del carburante
B—Tubo flessibile



H95387 —UN—16FEB10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006B8 -39-21JUN11-2/4

Radiatore

IMPORTANTE: Per proteggere dal gelo l'impianto di raffreddamento, non scaricarlo. l'impianto di riscaldamento non si scarica completamente e il gelo potrebbe causare danni.

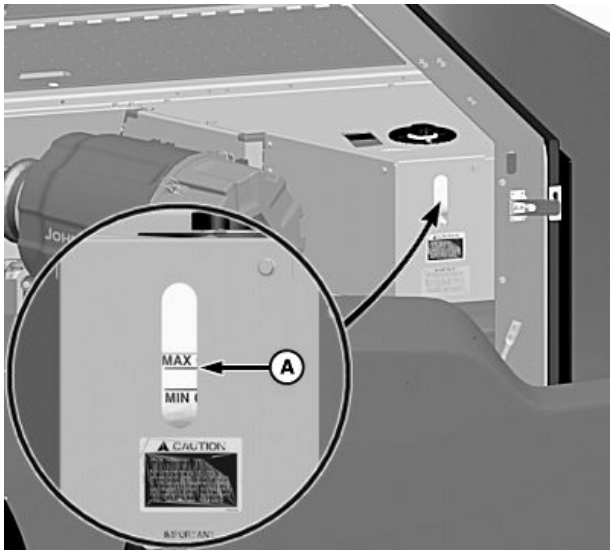
La macchina viene spedita dalla fabbrica con l'impianto di raffreddamento contenente glicole etilenico antigelo di tipo permanente in proporzione 50/50.

Lasciar raffreddare il motore. Il liquido di raffreddamento nel vaso di espansione deve arrivare al riferimento “Max Cold” (massimo a freddo) (A).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).

Lasciare l'antigelo nell'impianto di raffreddamento tutto l'anno. In caso di perdite o scarico del liquido di raffreddamento, occorre sostituirlo con liquido di raffreddamento e condizionatore giusti (vedere raccomandazioni fornite nella sezione Combustibili e lubrificanti).

Dopo l'aggiunta dell'antigelo, accendere il riscaldatore e fare girare il motore fino a raggiungere la temperatura di funzionamento. Questa operazione miscela uniformemente la soluzione e la fa circolare nell'impianto.



H95314 —UN—11FEB10

A—Linea di livello massimo, a motore freddo

IMPORTANTE: Il vaso di espansione è dotato di un tappo speciale. Se il tappo manca o risulta danneggiato, deve essere sostituito con uno appropriato.

OUO6075,00006B8 -39-21JUN11-3/4

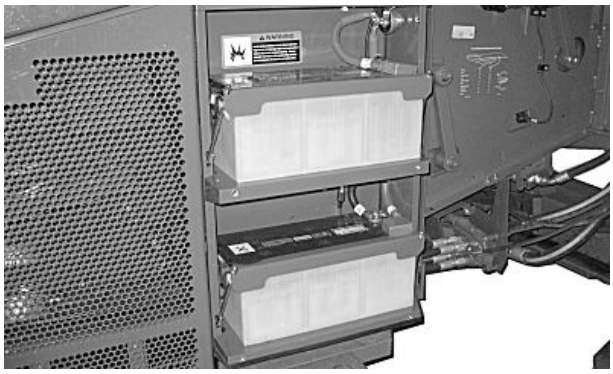
Batterie

Quando la temperatura scende sotto zero, mantenere le batterie completamente cariche. Le batterie scariche gelano.

A temperature basse, non aggiungere acqua alle batterie, a meno che non si faccia funzionare il motore per 30 minuti o più oppure non si carichino le batterie dopo l'aggiunta di acqua.

Serbatoio del lavacristallo

Riempire il serbatoio del lavavetro anteriore con una soluzione lavavetro per automezzi.



H96581 —UN—30JUN10

OUO6075,00006B8 -39-21JUN11-4/4

Funzionamento in climi caldi

ATTENZIONE: L'additivo condizionatore per il liquido di raffreddamento contiene alcali. Evitare il contatto con gli occhi. Non ingerire. In caso di contatto, lavare immediatamente la pelle con acqua e sapone. Sciacquare gli occhi con acqua abbondante per almeno 15 minuti. Chiamare un medico. Tenerla lontano dalla portata dei bambini.

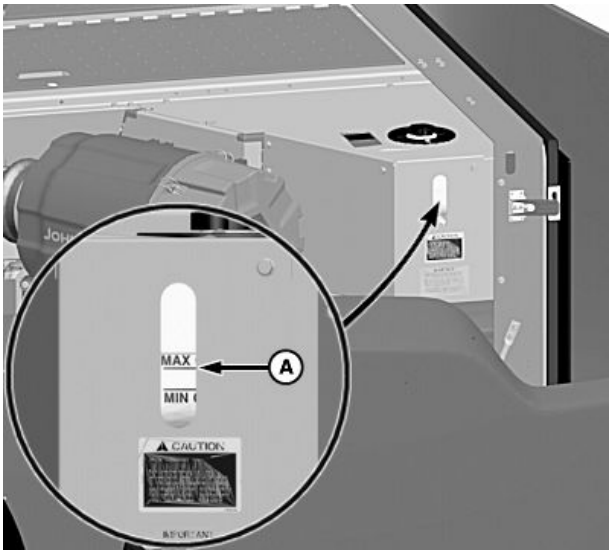
Per la corretta efficienza, l'impianto di raffreddamento deve essere pulito ed in buone condizioni. Le cadute di pressione causano surriscaldamento e perdite di liquido di raffreddamento.

Verificare l'eventuale presenza delle seguenti condizioni:
- Livello del liquido di raffreddamento nel vaso di espansione
- che il radiatore non sia ostruito
- la buona tenuta dei tubi flessibili
- Integrità della cinghia della ventola e di quella del vaglio rotativo
- Ventola del motore che deve girare ad alta velocità

La macchina viene spedita dalla fabbrica con l'impianto di raffreddamento contenente glicole etilenico antigelo di tipo permanente in proporzione 50/50.

Lasciar raffreddare il motore. Il liquido di raffreddamento nel vaso di espansione deve arrivare al riferimento “Max Cold” (massimo a freddo) (A).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).



H95314 —UN—11FEB10

A—Linea di livello massimo, a motore freddo

Lasciare l'antigelo nell'impianto di raffreddamento tutto l'anno. In caso di perdite o scarico del liquido di raffreddamento, occorre sostituirlo con liquido di raffreddamento e condizionatore giusti (vedere raccomandazioni fornite nella sezione Combustibili e lubrificanti).

Per evitare la formazione di depositi minerali, non usare acqua con elevato grado di durezza.

OUO6075,0000584 -39-21JUN11-1/1

Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento

ATTENZIONE: Il fluido di avviamento è altamente infiammabile. NON utilizzarlo pertanto in prossimità di fuoco, scintille o fiamme. Leggere le informazioni di sicurezza riportate sul contenitore. Proteggere il contenitore da eventuali danneggiamenti. Non conservare bombolette di etere supplementari o vuote in cabina.

Se il fluido di avviamento non è stato utilizzato per vari giorni, togliere la bomboletta. Controllare il funzionamento della valvola e la fuoriuscita del fluido reinstallando e premendo il diffusore spray. Se non esce fluido, usare una nuova confezione.

Per evitare che il contenuto della bomboletta pressurizzata fuoriesca accidentalmente, lasciare il tappo sulla bomboletta. Conservare in un luogo fresco e sicuro.

TS1356 —UN—18MAR92

Non bruciare o forare il contenitore del fluido di avviamento.

OUO6075,0000585 -39-17MAY10-1/1

Dispositivo ausiliario per l'avviamento a basse temperature (se in dotazione)

ATTENZIONE: Prevenire l'insorgere di lesioni alle persone e di danni al motore. Iniettare il fluido solo mentre il motore è in funzione.

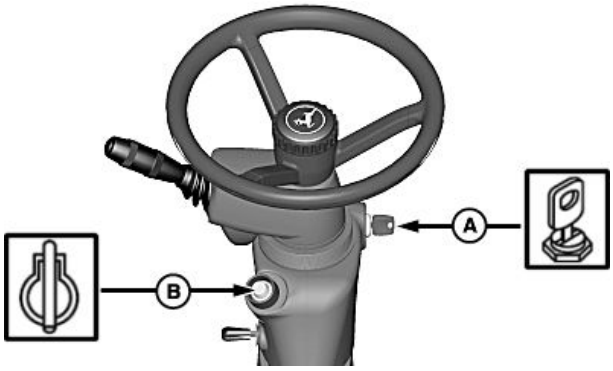
Il dispositivo ausiliario per l'avviamento funziona solo nelle posizioni di attivazione o avviamento.

Girare l'interruttore a chiave (A) per avviare il motore. Non appena il motore comincia a partire, premere il pulsante ausiliario di avviamento (B).

Appena il motore si avvia, rilasciare l'interruttore a chiave e premere il pulsante sussidiario di avviamento.

Se la temperatura è inferiore a -5 °C (23 °F), tenere premuto il pulsante sussidiario di avviamento per due/tre secondi e avviare il motore. Ripetere la procedura fino a quando il motore rimane in funzione senza bloccarsi.

IMPORTANTE: Per garantire una lubrificazione adeguata, far funzionare il motore a una velocità bassa, senza carico, per uno/due minuti.



H96387 —UN—02NOV10

A—Interruttore a chiave

B—Pulsante ausiliario di avviamento

Prolungare questo periodo di due/quattro minuti quando la temperatura ambiente esterna è inferiore al punto di congelamento.

OUO6075,0000586 -39-21MAR11-1/1

Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello Tier2 / II)

ATTENZIONE: Per evitare scosse elettriche o funzionamento pericoloso, usare sempre un cavo elettrico a tre conduttori (di dimensione minima 10 AWG e di lunghezza non superiore a 7,6 m (25 ft)) munito di tre connettori. Se, con la presa di corrente a muro, si utilizza un adattatore da due contatti a tre contatti, collegare il filo verde ad una massa sicura.

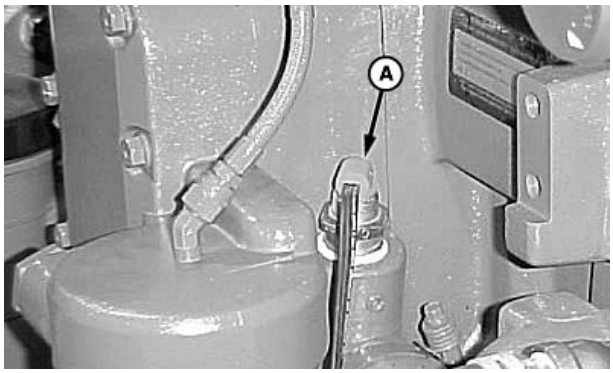
Prima di collegare il riscaldatore alla fonte di alimentazione, assicurarsi che l'elemento sia immerso nel liquido di raffreddamento. NON eccitare MAI il riscaldatore in aria. Ciò potrebbe provocare lo scoppio della schermatura dell'elemento, con il conseguente rischio di infortuni.

Il riscaldatore del liquido di raffreddamento (A) è montato nell'apertura del tappo antigelo (lato anteriore del motore). Riscaldando il liquido di raffreddamento del motore, il riscaldatore riduce l'attrito dell'olio, agevola l'avviamento e riduce i tempi di riscaldamento.

Tipi di riscaldatori del liquido di raffreddamento

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (macchina da esportare)

TS210 —UN—23AUG88



H71689 —UN—18APR02

A—Riscaldatore del liquido di raffreddamento

OUO6075,00006B9 -39-15DEC10-1/1

Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

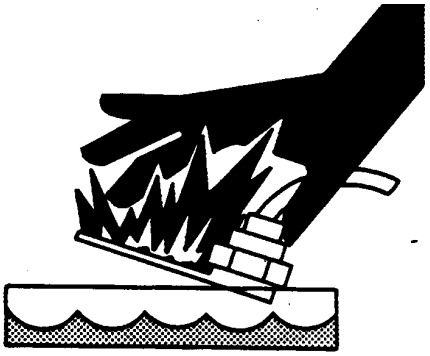
ATTENZIONE: Per evitare scosse elettriche o funzionamento pericoloso, usare sempre un cavo elettrico a tre conduttori (di dimensione minima 10 AWG e di lunghezza non superiore a 7,6 m (25 ft)) munito di tre connettori. Se, con la presa di corrente a muro, si utilizza un adattatore da due contatti a tre contatti, collegare il filo verde ad una massa sicura.

Prima di collegare il riscaldatore alla fonte di alimentazione, assicurarsi che l'elemento sia immerso nel liquido di raffreddamento. NON eccitare MAI il riscaldatore in aria. Ciò potrebbe provocare lo scoppio della schermatura dell'elemento, con il conseguente rischio di infortuni.

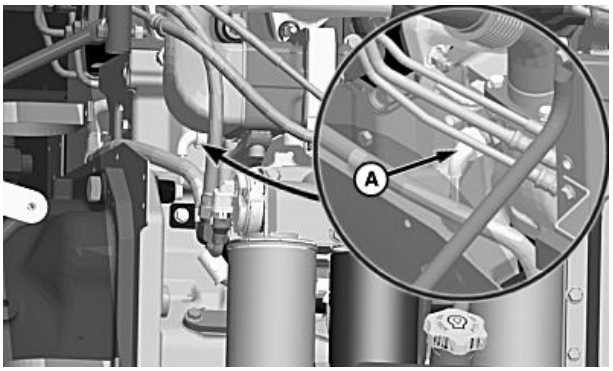
I montanti del riscaldatore del liquido di raffreddamento (A) gelano l'apertura del tappo (lato anteriore del motore). Riscaldando il liquido di raffreddamento del motore, il riscaldatore riduce l'attrito dell'olio, agevola l'avviamento e riduce i tempi di riscaldamento.

Tipi di riscaldatore del liquido di raffreddamento

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (macchina da esportare)



TS210 —UN—23AUG88



H95424 —UN—19FEB10

A—Riscaldatore del liquido di raffreddamento

OUO6075,00006BA -39-19FEB10-1/1

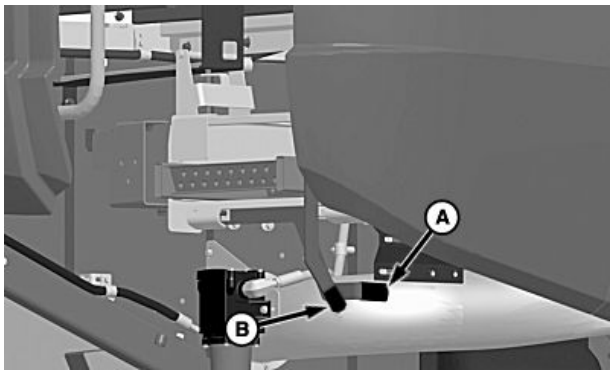
Scaletta e pedana posteriori

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Tirare la leva (A) verso l'alto e ruotare la scaletta verso l'esterno fino a che si blocca lo sportello.

Servirsi della leva (B) per tirare la scaletta all'indietro.

A—Leva **B—Leva**



H95325 —UN—11FEB10

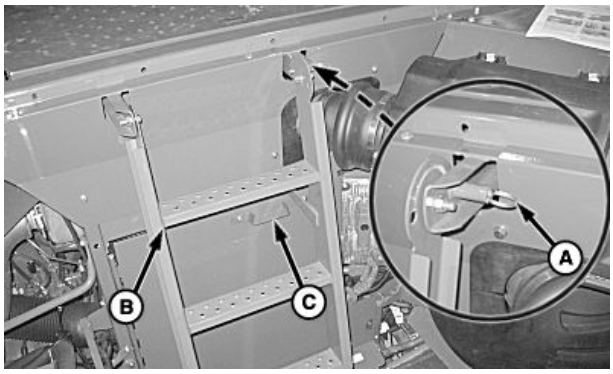
OUO6075,0000588 -39-16FEB10-1/1

Coperchio di accesso al filtro del motore

Tirare la spina di bloccaggio (A) e ruotare la scaletta (B) verso l'alto finché quest'ultima non si blocca in posizione.

Tirare l'apertura del coperchio di accesso al filtro (C) per sbloccarlo dal magnete.

A—Spina di bloccaggio **C—Coperchio**
B—Scaletta



H95353 —UN—25AUG10

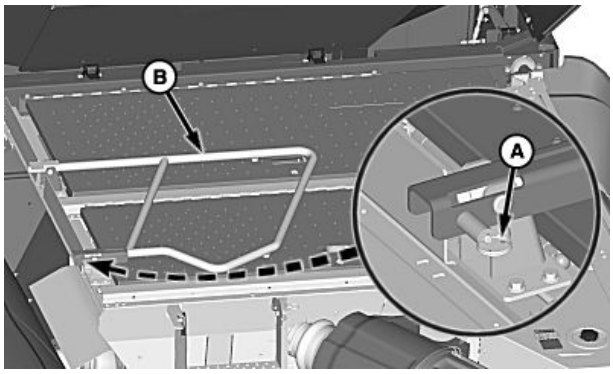
OUO6075,000069B -39-25AUG10-1/1

Coperchi di accesso al motore

Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

Aprire i coperchi di accesso al motore.

A—Spina di bloccaggio **B—Mancorrente**

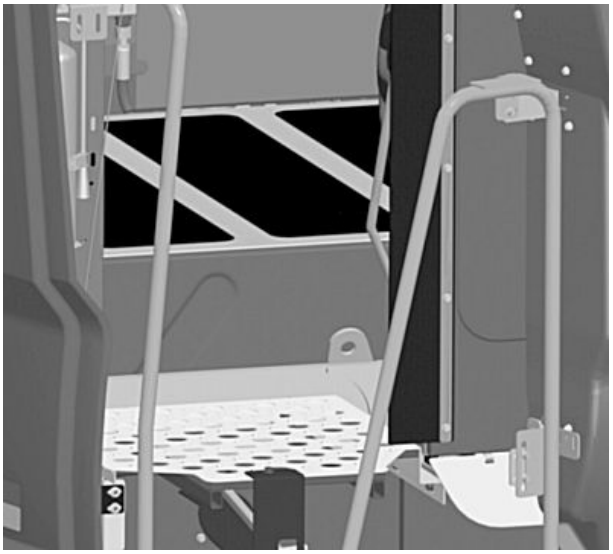


H102372 —UN—22JUN11

OUO6075,0000589 -39-21JUN11-1/1

Pulizia del vano motore

ATTENZIONE: Non pulire il motore o il vano motore mentre il motore è in moto. Lo sporco, l'olio, la pula e gli accumuli di residui di prodotto nel vano motore e sul motore possono provocare incendi. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Controllare e pulire frequentemente la zona suddetta.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -39-17MAR10-1/1

Sostituzione della bomboletta del fluido di avviamento

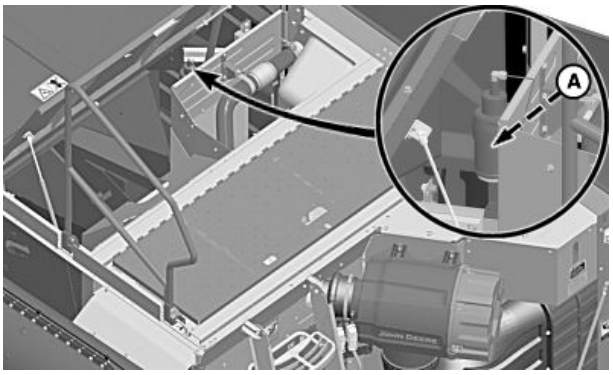
ATTENZIONE: Il fluido di avviamento è altamente infiammabile e può causare gravi lesioni o ferite mortali se viene gli viene dato fuoco accidentalmente. NON utilizzarlo pertanto in prossimità di fuoco, scintille o fiamme. Leggere le informazioni sulla pericolosità riportate sulla bomboletta e proteggere la bomboletta da eventuali danneggiamenti.

Aprire il coperchio di accesso al motore. Togliere il tappo di sicurezza e il pulsante di spruzzo dalla bomboletta del fluido di avviamento (A). Allentare la rotella di regolazione in modo da sostituire le bombolette, quindi serrarla.

IMPORTANTE: Per evitare che il motore aspiri polvere, non lasciare l'alloggiamento aperto senza aver montato la bomboletta.

Proteggere la bomboletta del fluido di avviamento dalle temperature elevate e dagli urti che la potrebbero danneggiare.

Verificare che vi sia del fluido e che la valvola della bomboletta sia efficiente, montando e premendo lo spruzzatore. Se non vi è uno spruzzo di fluido, sostituire la bomboletta.



H95327 —UN—11FEB10

A—Bomboletta del fluido di avviamento

ATTENZIONE: Per prevenire l'esplosione della bomboletta, non tenere nella cabina bombolette di ricambio o vuote.

OUO6075,000058B -39-17MAY10-1/1

Non modificare la potenza del motore o il sistema del carburante o dell'aria

IMPORTANTE: L'incremento della potenza o qualsiasi modifica alla mandata di carburante e di aria sui motori dotati di certificazione delle emissioni, al fine di superare i valori nominali di fabbrica, causano livelli di emissione di gas di scarico superiori a quanto prescritto dalle norme vigenti. Le regolazioni non autorizzate sono una violazione delle norme relative ai gas di scarico applicabili a questo motore e possono comportare notevoli multe e azioni penali. La modifica del livello di potenza rispetto alle specifiche tecniche di fabbrica, fa decadere la garanzia di cui gode la macchina.

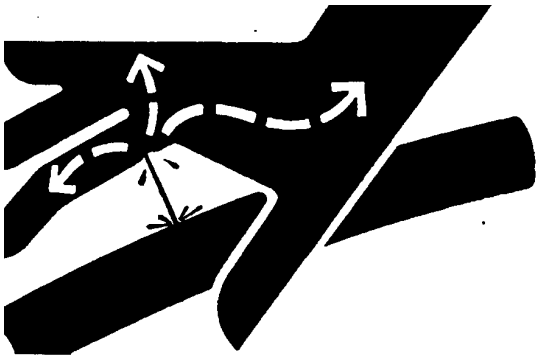
Non eseguire interventi di manutenzione sulla pompa di iniezione o sugli iniettori del carburante. Che richiedono un addestramento particolare e attrezzature speciali. Rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,000058D -39-11FEB10-1/1

Sistema del carburante

ATTENZIONE: Gli spruzzi di diesel in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni. Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione. Tenere le mani e il corpo lontano dai fori a spillo e dagli spruzzatori che spruzzano fluidi ad alta pressione. Usare un pezzo di cartone o di carta per individuare eventuali perdite; Non usare le mani.

Se il fluido, anche in dose MINIMA, viene iniettato nella pelle, lo si deve far rimuovere chirurgicamente nel giro di poche ore da un medico che abbia familiarità con questo tipo di lesioni, o si rischia la formazione di cancrena.



X9811 —UN—23AUG88

OUO6075,000058E -39-11FEB10-1/1

Controllo olio motore (Livello Tier2 / II)

IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.

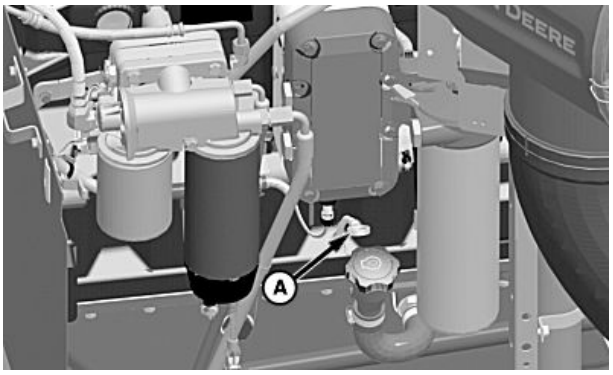
NOTA: Assicurarsi che l'asta di livello sia stata inserita completamente nel corpo, prima di estrarla per controllare il livello dell'olio.

Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) posta sull'astina di livello.

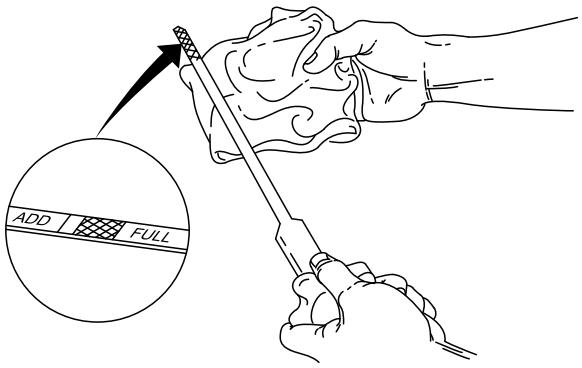
Togliere l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca “ADD” (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento “ADD” (aggiungere), aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere).

A—Astina di livello



H95419 —UN—19FEB10



H86717 —UN—19OCT06

OUO6075,00006BB -39-15DEC10-1/1

Controllo olio motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

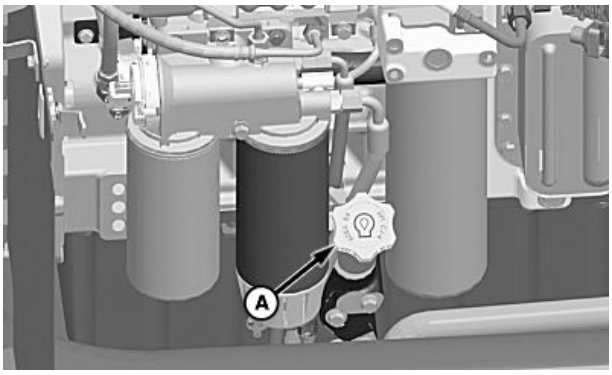
IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenerne l'olio al giusto livello. Controllare il livello dell'olio con la macchina in posizione orizzontale.

NOTA: Prima di estrarre l'astina di livello per controllare il livello dell'olio, accertarsi che sia avvitata completamente nella sua sede.

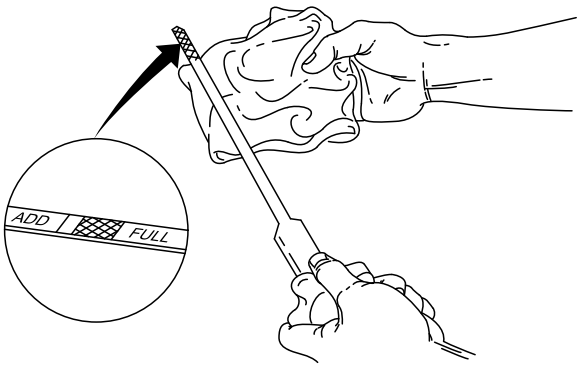
Controllare giornalmente il livello dell'olio motore con l'astina di livello (A). Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere) posta sull'astina di livello.

Togliere l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca “ADD” (aggiungere) e la parte superiore dell'area zigrinata dell'astina di livello. Se il livello si trova sotto il riferimento “ADD” (aggiungere), aggiungere olio (per le informazioni sull'olio appropriato, vedi Sezione Combustibili e lubrificanti).

Controllare se ci sono perdite. Non fare funzionare il motore quando il livello dell'olio è al di sotto della tacca “ADD” (aggiungere).



H95396 —UN—17FEB10



H86717 —UN—19OCT06

A—Astina di livello

OUO6075,00006BC -39-12MAR10-1/1

Serbatoio del carburante—Riempimento

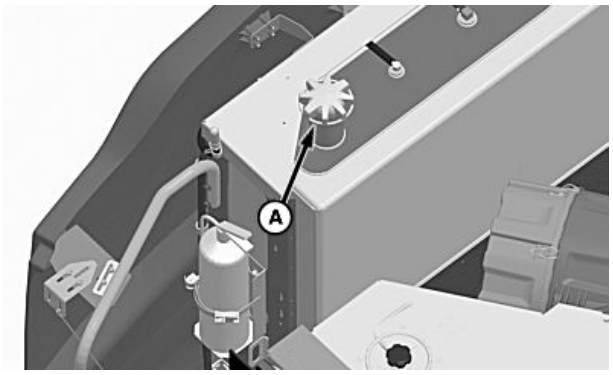
ATTENZIONE: Trattare il diesel con attenzione. Non rifornire la macchina di carburante mentre si fuma. Prima di riempire il serbatoio, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Gli spruzzi di diesel possono infatti causare lesioni. L'espansione del carburante può determinare delle perdite. Se è riempito troppo ed esposto direttamente alla luce solare, oppure se la temperatura sale notevolmente il serbatoio trabocca.

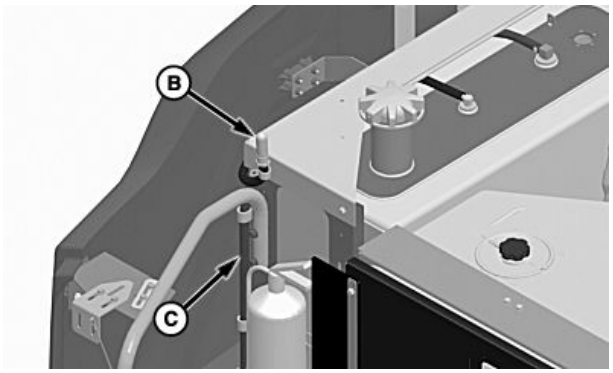
Il tappo del serbatoio del carburante (A) non è dotato di foro di sfiato. L'aria in eccesso viene fatta fuoriuscire attraverso uno sfiatatoio del serbatoio del carburante (B).

Controllare visivamente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumulino quantità eccessive di pula o altri residui sullo sfiatatoio. Se lo sfiatatoio è coperto di materiale, non consente lo sfiato del serbatoio del carburante. Togliere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile (C) e pulirlo.

A—Tappo serbatoio
B—Sfiatatoio del serbatoio del carburante
C—Tubo flessibile



H95388 —UN—16FEB10



H95399 —UN—17FEB10

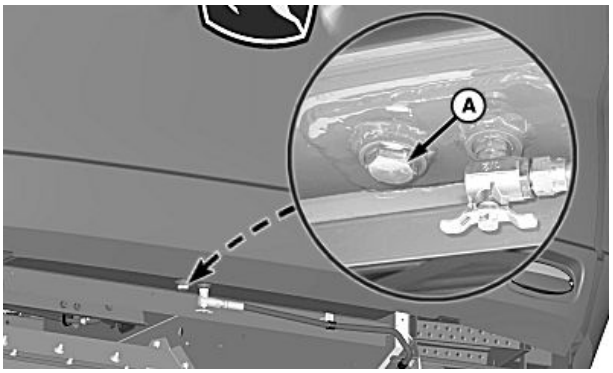
OUO6075,00006BD -39-27OCT10-1/1

Serbatoio carburante—Scarico

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Rimuovere il tappo (A) posto sul fondo del serbatoio di carburante per scaricare il carburante.

A—Tappo



H95330 —UN—21JUN11

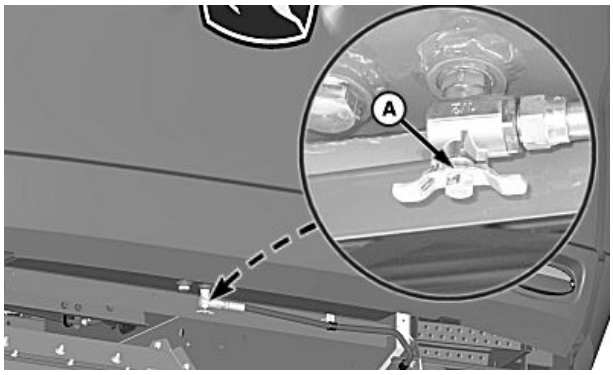
OUO6075,0000591 -39-16FEB10-1/1

Valvola di intercettazione del serbatoio carburante

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Quando si effettua la manutenzione dei filtri del carburante, chiudere la valvola (A) posta sul fondo del serbatoio del carburante.

A—Valvola



H95332 —UN—30SEP10

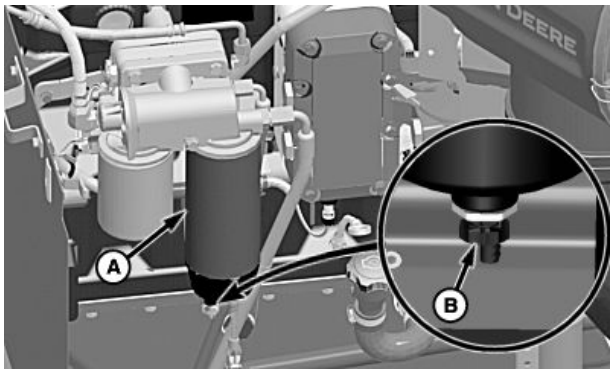
OUO6075,0000913 -39-30AUG10-1/1

Filtro principale del carburante e separatore della condensa—Scarico (Livello Tier 2 / II)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Quando viene rilevata dell'acqua nella coppa del filtro principale del carburante (A), viene generato un codice di errore diagnosi.

Se compare un codice di errore diagnosi, scaricare il filtro principale attraverso il foro di scarico (B) e cancellare il codice di errore.



H95425 —UN—19FEB10

A—Filtro principale carburante B—Scarico

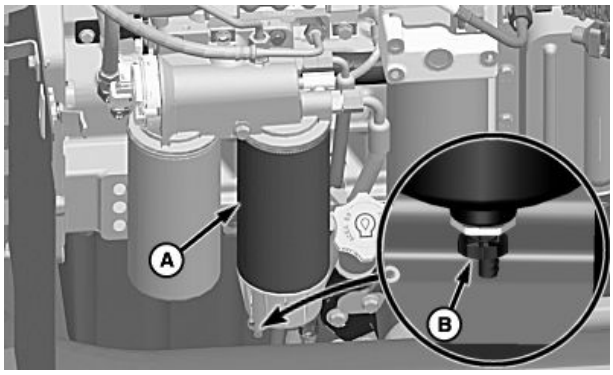
OUO6075,00006BE -39-15DEC10-1/1

Filtro principale del carburante separatore acqua di condensa —Scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

Quando viene rilevata dell'acqua nella coppa del filtro principale del carburante (A), viene generato un codice di errore diagnosi.

Se compare un codice di errore diagnosi, scaricare il filtro principale attraverso il foro di scarico (B) e cancellare il codice di errore.



H95400 —UN—17FEB10

A—Filtro principale carburante B—Scarico

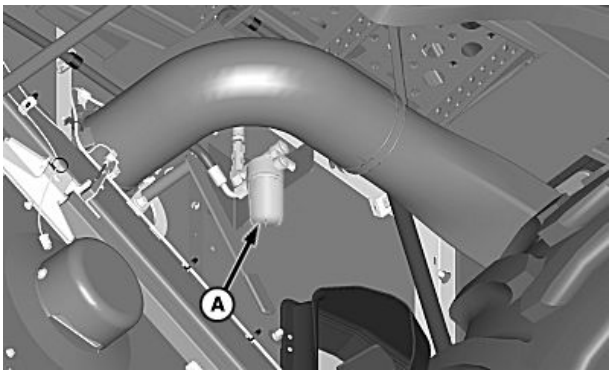
OUO6075,00006BF -39-27OCT10-1/1

Prefiltro del carburante — Pulizia

NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Eseguire questa procedura, quindi far girare il motore prima di sostituire i filtri principale e secondario.

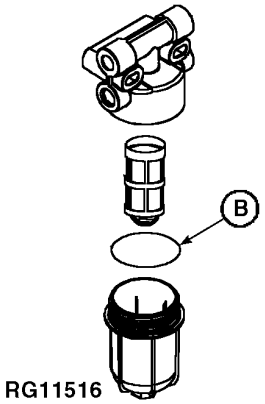
Se ci sono dei depositi o se viene visualizzato il codice di errore diagnosi, pulire il prefiltro del carburante. Cancellare il codice di errore dopo aver pulito il filtro.

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola di intercettazione posta sotto il serbatoio del carburante, per evitare che scarichi nel tubo di alimentazione.
3. Pulire bene il gruppo del prefiltro del carburante e l'area circostante.
4. Togliere la coppa del prefiltro (A).
5. Pulire la retina del filtro e la coppa del prefiltro. Ispezionare l'O-ring (B).
6. Installare la retina e serrare la coppa del prefiltro.
7. Per riempire il prefiltro, aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
8. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.



Prefiltro del carburante

H98377 —UN—30SEP10



Componenti del prefiltro del carburante

RG11516 —UN—10NOV00

A—Coppa prefiltro **B—O-ring**

OUO6075,0000593 -39-27OCT10-1/1

Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Lavaggio

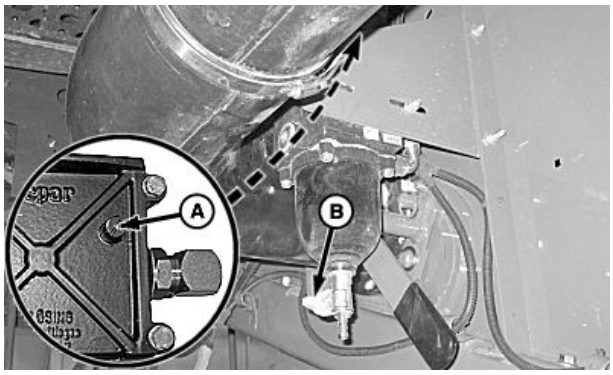
NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire i filtri principale e secondario del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Eseguire questa procedura, quindi far girare il motore prima di sostituire i filtri principale e secondario.

Quando la coppa è piena di acqua per metà o quando compare il codice di diagnosi, occorre pulire in retroflusso il prefiltro del carburante. Dopo aver pulito il filtro, cancellare il codice di errore. Se il codice di diagnosi viene ancora visualizzato, vedere il paragrafo Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) — Pulizia

L'elemento filtrante può essere lavato per cinque volte prima di essere sostituito.

1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
2. Aprire la vite di sfiato (A) situata sopra il separatore della condensa. Lasciare che l'acqua e le impurità fuoriescano dalla cartuccia e si depositino alla base della coppa.
3. Premere all'interno la valvola di scarico (B) e ruotarla in senso antiorario in modo da far uscire l'acqua e le impurità contenute nella coppa.

NOTA: Quando il carburante, l'acqua e le impurità vengono scaricati dalla coppa, attraverso la cartuccia passano maggiori quantità di acqua e impurità, che si raccoglieranno sul fondo della coppa.



H100500 —UN—29JUN11

A—Vite di sfiato **B—Valvola di scarico**

4. Chiudere la valvola di scarico e consentire all'acqua e alle impurità di depositarsi nuovamente.
5. Ripetere i passi 3 e 4 fino alla rimozione completa di impurità e acqua.
6. Chiudere la vite di sfiato e aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
7. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
8. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti. Se il motore non parte o parte e poi si arresta, vedere il paragrafo Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante — Sostituzione.

OUO6075,0000594 -39-21MAR11-1/1

Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)

Sostituzione del filtro

NOTA: Dopo che la cartuccia è stata lavata per cinque volte, è necessario pulire il filtro. Sostituire il filtro quando, tenendolo in controluce, non passa più luce attraverso di esso.

1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
2. Allentare le viti del coperchio in modo uniforme secondo la sequenza indicata.

NOTA: Il coperchio e il gruppo molle vengono nuovamente utilizzati, ma occorre installare una nuova cartuccia filtrante.

3. Rimuovere il coperchio (A), la cassetta a molla (B) e la cartuccia (C).
4. Installare la cartuccia filtrante di ricambio e il gruppo molle (B) rimossa in precedenza.
5. Controllare la guarnizione di tenuta (D) del coperchio e sostituirla se necessario.
6. Installare il coperchio e serrare nella sequenza indicata.
7. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
8. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
9. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti. Se il motore non parte o parte e poi si arresta, vedere il paragrafo Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante — Sostituzione.

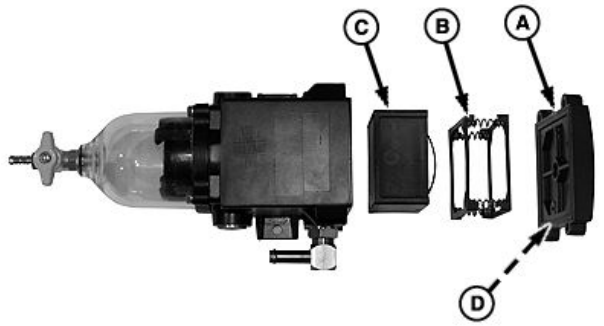
Pulizia del filtro

1. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.

NOTA: Nello scarico del carburante usare una coppetta di raccolta.

2. Aprire la valvola di scarico e scaricare il carburante dalla coppa.
3. Allentare le viti del coperchio in modo uniforme secondo la sequenza indicata.
4. Rimuovere il coperchio (A) e il gruppo molle (B).
5. Estrarre la cartuccia filtrante (C) mediante la maniglia.

RXA0084320 —UN—26SEP05



H91103 —UN—09APR08

A—Coperchio
B—Cassetta a molle
C—Cartuccia filtrante
D—Guarnizione

NOTA: Controllare se ci sono danni al filtro. In caso di danni, installare un filtro di ricambio.

6. Lavare il filtro in diesel pulito o alcol minerale.
7. Installare la cartuccia filtrante e il gruppo molle.
8. Controllare la guarnizione di tenuta (D) del coperchio e sostituirla se necessario.
9. Installare il coperchio e le viti lasciandole serrate a mano.
10. Serrare le viti nella sequenza illustrata.
11. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
12. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi, per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante, e controllare che non ci siano perdite.
13. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

OUO6075,0000914 -39-30AUG10-1/1

Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello Tier2 / II)

ATTENZIONE: I fluidi ad alta pressione presenti nelle tubazioni di alimentazione del carburante possono provocare gravi infortuni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.

NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire il filtro finale del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore

Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore dopo aver sostituito i filtri.

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.

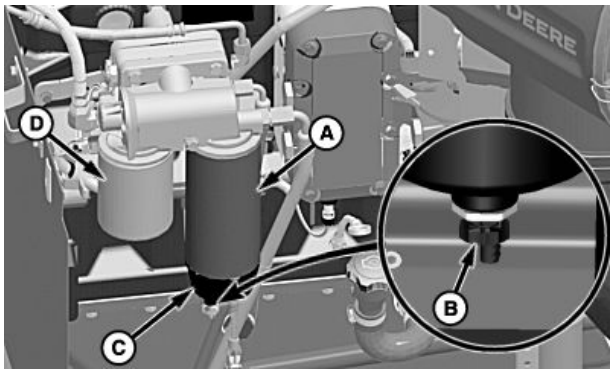
NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.

4. Il carburante scaricato contamina e diminuisce la pressione dal filtro principale del carburante (A) e da quello principale (B) quando si apre la valvola di scarico (C).
5. Chiudere la valvola di scarico e togliere i filtri del carburante.

NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.

6. Rimuovere il filtro principale e quello secondario (D) del carburante.

TS1343 —UN—18MAR92



H95426 —UN—19FEB10

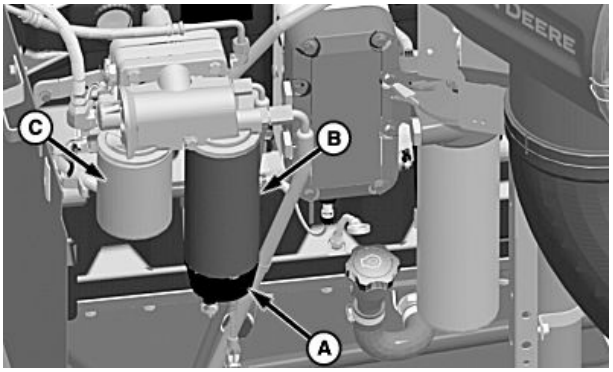
A—Filtro principale carburante
B—Filtro secondario del carburante
C—Valvola di scarico
D—Filtro secondario del carburante

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del carburante.

NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.

7. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante (A). Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.
8. Installare il filtro secondario di ricambio (B) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
9. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
10. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.
11. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.



H95427 —UN—19FEB10

A—Filtro principale carburante **B—Filtro secondario del carburante**

OUO6075,00006C0 -39-15DEC10-2/2

Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: I fluidi ad alta pressione presenti nelle tubazioni di alimentazione del carburante possono provocare gravi infortuni. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici che abbiano dimestichezza con questo tipo di impianto. Nei motori dotati di Common Rail ad alta pressione (HPCR), attendere almeno 15 minuti dopo l'arresto del motore prima di scollegare i tubi del carburante, i sensori e altri componenti situati tra la pompa di alimentazione ad alta pressione e gli spruzzatori.

NOTA: Non pulire il prefiltro del carburante e sostituire il filtro finale del carburante nello stesso momento. Facendo ciò si rende più difficoltoso il successivo avviamento del motore. Prima di sostituire i filtri principale e secondario, eseguire la procedura di pulizia del prefiltro del carburante e poi far girare il motore

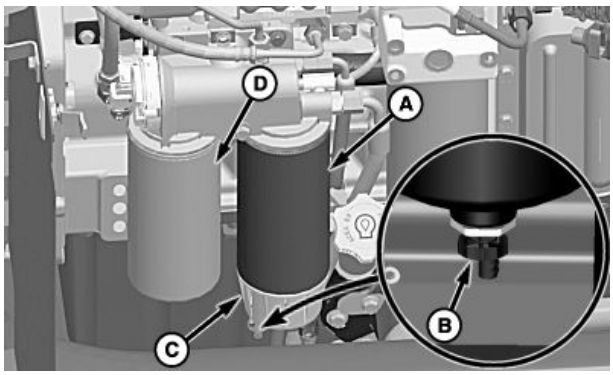
Sostituire i filtri principale e secondario del carburante se si osserva una riduzione delle prestazioni o se compare il codice di errore diagnosi. Cancellare il codice di errore dopo aver sostituito i filtri.

1. Se la macchina è rimasta ferma per un certo tempo, avviare il motore e farlo girare al minimo per tre/cinque minuti.
2. Arrestare il motore e chiudere la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
3. Pulire bene l'esterno delle cartucce del filtro e le zone di montaggio del filtro.

ATTENZIONE: Il carburante nei filtri può essere sotto pressione. Non rimuovere i filtri se prima non si è portata a termine la seguente procedura.

NOTA: Durante lo scarico del carburante e la rimozione dei filtri, usare un recipiente per raccogliere il carburante che fuoriesce.

TS1343 —UN—18MAR92



H95401 —UN—17FEB10

A—Filtro principale carburante
B—Valvola di scarico
C—Coppa del separatore
D—Filtro secondario del carburante

4. Quando si apre la valvola di scarico (B), il carburante viene scaricato e fa diminuire la pressione presente nel filtro principale (A) del carburante.
5. Chiudere la valvola di scarico e rimuovere e conservare la coppa (C) del separatore.

NOTA: Dalle scatole dei filtri si scaricherà altro carburante.

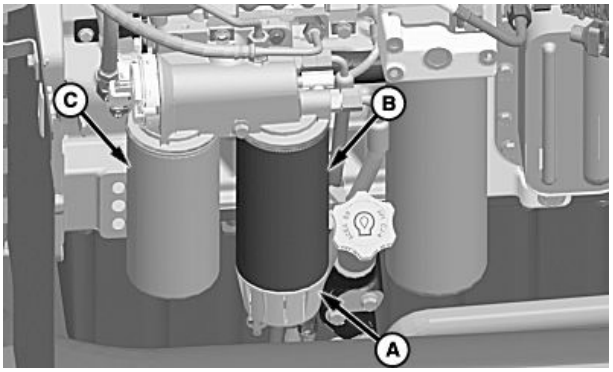
6. Rimuovere il filtro principale e quello secondario (D) del carburante.

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: NON riempire in anticipo entrambi i filtri del carburante.

NOTA: Prima di installare i filtri, lubrificare le guarnizioni di tenuta del filtro con del diesel.

7. Installare la coppa del separatore (A) precedentemente rimossa sul nuovo filtro principale (B) del carburante.
8. Installare sul motore il gruppo filtro principale del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il gruppo filtro di 3/4 di giro.
9. Installare il filtro secondario di ricambio (C) del carburante. Quando la guarnizione arriva in battuta contro la scatola del filtro, serrare il filtro di 3/4 di giro.
10. Aprire la valvola posta sul fondo del serbatoio del carburante.
11. Disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.



H95402 —UN—17FEB10

A—Coppa del separatore
B—Filtro principale carburante
C—Filtro secondario del carburante

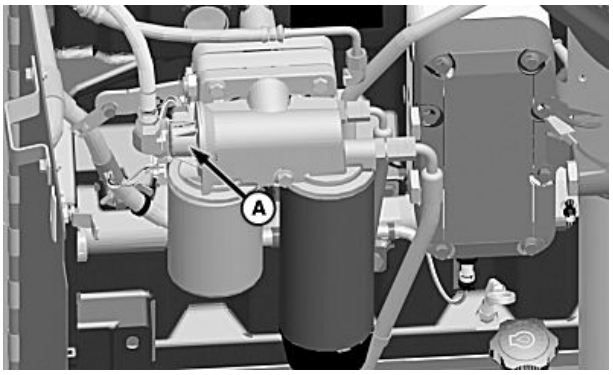
12. Avviare il motore e farlo girare a regime minimo basso per tre/cinque minuti.

OUO6075,00006C1 -39-27OCT10-2/2

Sistema del carburante—Disaerazione (Livello Tier2 / II)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

L'aria può entrare nel sistema del carburante durante la sostituzione dei filtri o quando si esaurisce il carburante nel serbatoio. La presenza di aria nel sistema può impedire l'avviamento del motore. Se il motore non si avvia, disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.



H95428 —UN—19FEB10

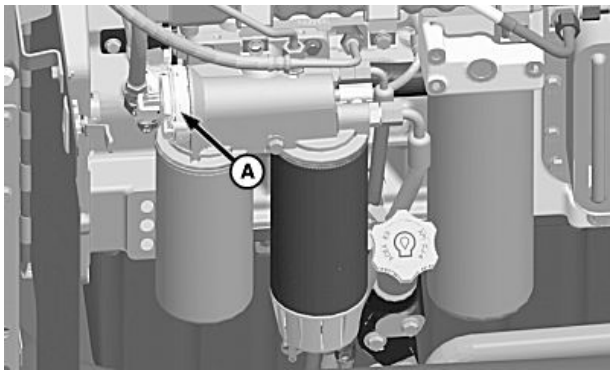
A—Pompa carburante

OUO6075,00006C2 -39-15DEC10-1/1

Sistema del carburante—Disaerazione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: Spegnere il motore, azionare il freno di parcheggio ed estrarre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione.

L'aria può entrare nel sistema del carburante durante la sostituzione dei filtri o quando si esaurisce il carburante nel serbatoio. La presenza di aria nel sistema può impedire l'avviamento del motore. Se il motore non si avvia, disporre l'interruttore a chiave in posizione di attivazione per 60 secondi per consentire alla pompa di alimentazione di adescare il sistema del carburante.



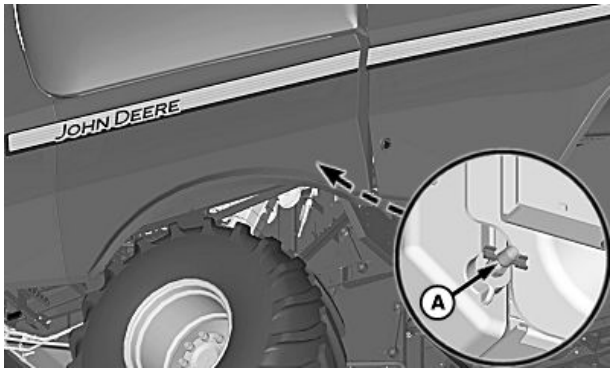
H95403 —UN—17FEB10

A—Pompa carburante

OUO6075,00006C3 -39-17FEB10-1/1

Sistema del carburante—Scarico (Livello Tier2 / II)

TS281 —UN—15APR13

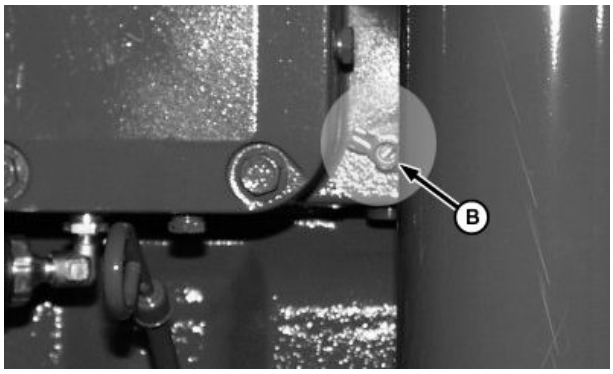


H102519 —UN—27JUN11

ATTENZIONE: Evitare di scottarsi rimuovendo il tappo del vaso di espansione. Ruotare il tappo di 1 giro e mezzo per scaricare la pressione. Non allentare mai il tappo a motore molto caldo. Prima di effettuare lo scarico, lasciare raffreddare l'impianto.

NOTA: Lo scarico del radiatore è situato sul lato anteriore del radiatore stesso.

Ogni sei anni od ogni 2000 ore, scaricare l'impianto di raffreddamento aprendo lo scarico posto nella parte inferiore del radiatore (A) e lo scarico del monoblocco motore (B).



H71198 —UN—21FEB02

Scarico dell'impianto di raffreddamento (sopra l'albero a gomiti)

A—Scarico dal radiatore (parte inferiore)

B—Scarico monoblocco motore

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006C4 -39-28JUN11-1/2

Aprire il tappo del vaso di espansione per consentire di scaricare più rapidamente il liquido di raffreddamento.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con acqua pulita.

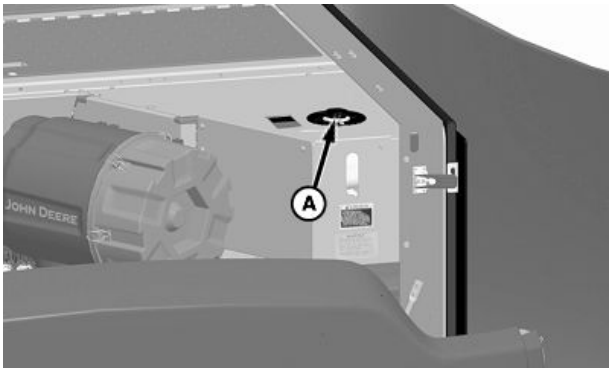
Installare il tappo del vaso di espansione e far girare il motore fino a quando raggiunge la temperatura di funzionamento con il riscaldatore attivato.

ARRESTARE il motore, togliere con cautela il tappo del vaso di espansione e scaricare l'acqua prima che si possano depositare le scaglie di ruggine o i sedimenti.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con una soluzione di acqua pulita e detergente per impianti di raffreddamento John Deere PT500 (John Deere Cooling System Cleaner PT500), o con un prodotto equivalente. Seguire le istruzioni fornite con il prodotto.

Al termine, sciacquare l'impianto con acqua pulita e svuotarlo.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto (vedi Impianto di raffreddamento — Rifornimento, in questa Sezione, per le procedure di riempimento, e la Sezione Combustibili e lubrificanti, per le specifiche tecniche del liquido di raffreddamento).

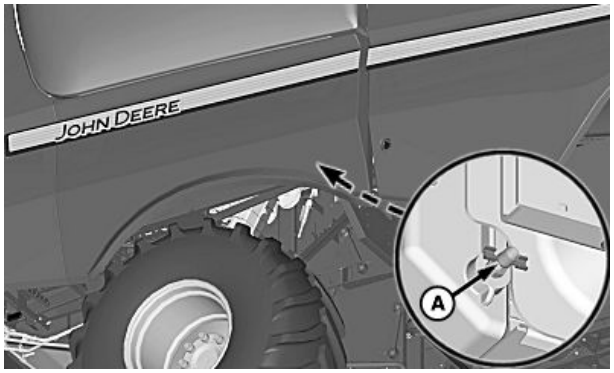


H95340 —UN—12FEB10

A—Tappo del vaso di espansione

OUO6075,00006C4 -39-28JUN11-2/2

Impianto di raffreddamento—Scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)



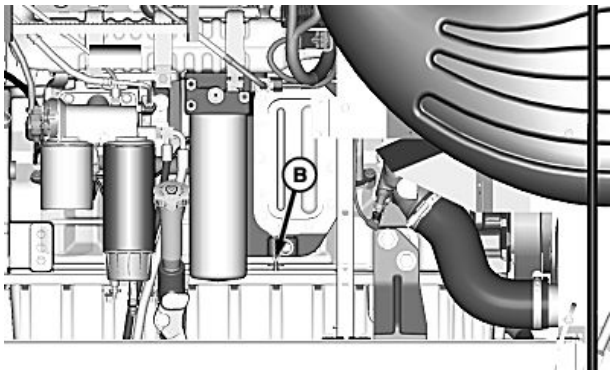
TS281 —UN—15APR13

H102519 —UN—27JUN11

ATTENZIONE: Evitare di scottarsi rimuovendo il tappo del vaso di espansione. Ruotare il tappo di 1 giro e mezzo per scaricare la pressione. Non allentare mai il tappo a motore molto caldo. Prima di effettuare lo scarico, lasciare raffreddare l'impianto.

NOTA: Lo scarico del radiatore è situato sul lato anteriore del radiatore stesso.

Ogni sei anni od ogni 2000 ore, scaricare l'impianto di raffreddamento aprendo lo scarico posto nella parte inferiore del radiatore (A) e lo scarico del monoblocco motore (B).



H102522 —UN—27JUN11

Scarico impianto di raffreddamento (lato anteriore del motore)

A—Scarico dal radiatore (parte inferiore)

B—Scarico monoblocco motore

Continua alla pagina seguente

Aprire il tappo del vaso di espansione per consentire di scaricare più rapidamente il liquido di raffreddamento.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con acqua pulita.

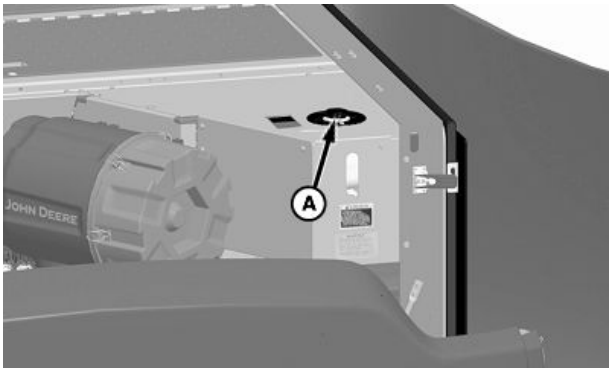
Installare il tappo del vaso di espansione e far girare il motore fino a quando raggiunge la temperatura di funzionamento con il riscaldatore attivato.

ARRESTARE il motore, togliere con cautela il tappo del vaso di espansione e scaricare l'acqua prima che si possano depositare le scaglie di ruggine o i sedimenti.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto con una soluzione di acqua pulita e detergente per impianti di raffreddamento John Deere PT500 (John Deere Cooling System Cleaner PT500), o con un prodotto equivalente. Seguire le istruzioni fornite con il prodotto.

Al termine, sciacquare l'impianto con acqua pulita e svuotarlo.

Chiudere gli scarichi del radiatore e rifornire l'impianto (vedi Impianto di raffreddamento — Rifornimento, in questa Sezione, per le procedure di riempimento, e la Sezione Combustibili e lubrificanti, per le specifiche tecniche del liquido di raffreddamento).



H95340 —UN—12FEB10

A—Tappo del vaso di espansione

OUO6075,00006C5 -39-28JUN11-2/2

Impianto di raffreddamento — Rifornimento

ATTENZIONE: Evitare di scottarsi rimuovendo il tappo del vaso di espansione. Ruotare il tappo di 1 giro e mezzo per scaricare la pressione. Non togliere mai il tappo a motore molto caldo e non rifornire mai l'impianto quando il motore è surriscaldato a meno che sia fatto girare al regime di minimo a vuoto. Versare il liquido di raffreddamento lentamente. Verificare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo.

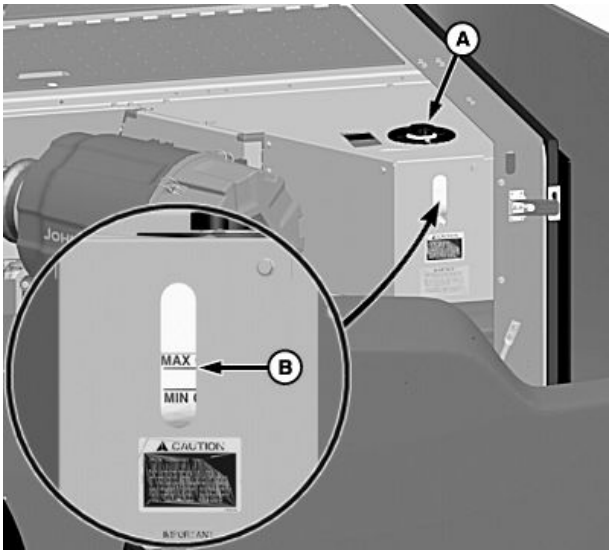
IMPORTANTE: Il radiatore e il vaso di espansione sono dotati di un tappo speciale. Se il tappo manca o risulta danneggiato, deve essere sostituito con uno appropriato.

Non versare mai acqua fredda in un motore molto caldo poiché potrebbe causare l'incrinatura del blocco cilindri o della testata. Non fare girare il motore senza liquido di raffreddamento.

Rimuovere il tappo del vaso di espansione (A) e riempire finché il fluido non raggiunge la linea di livello massimo a motore freddo (B).

Installare il tappo sul vaso di espansione, accendere il riscaldatore e fare girare il motore finché non raggiunge la temperatura di funzionamento.

Togliere con cautela il tappo dal vaso di espansione e rabboccare secondo necessità. Installare il tappo sul vaso di espansione.



H95308 —UN—11FEB10

A—Tappo del vaso di espansione

B—Linea di livello massimo, a motore freddo

A motore freddo, il livello del liquido di raffreddamento deve arrivare al riferimento "MAX COLD" (massimo a freddo).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti "Max Cold" (massimo a freddo) e "Min Cold" (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento "Min Cold" (minimo a freddo).

OUO6075,000059A -39-21JUN11-1/1

Sistema di raffreddamento — Preparazione per l'inverno

IMPORTANTE: Non scaricare l'impianto di raffreddamento pensando di proteggerlo dal congelamento. L'impianto di riscaldamento non si scarica completamente e il gelo potrebbe causare danni.

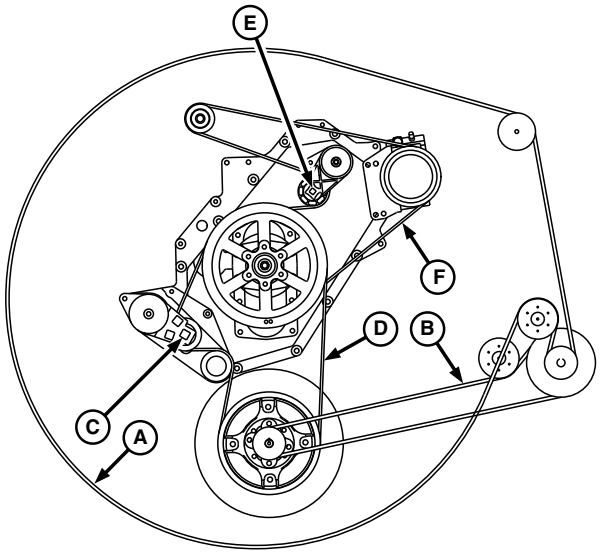
Prima della stagione fredda, accertarsi che l'impianto di raffreddamento contenga una quantità sufficiente di antigelo. Utilizzare una marca affidabile di antigelo di tipo permanente a base di glicole etilenico che contenga un inibitore della ruggine e un lubrificante per la pompa dell'acqua, ma esente da additivo per autosigillatura delle piccole perdite (per le raccomandazioni, consultare la Sezione Combustibili e lubrificanti in questo manuale).

Dopo l'aggiunta dell'antigelo, accendere il riscaldatore e fare girare il motore fino a raggiungere la temperatura di funzionamento. Questa operazione miscela uniformemente la soluzione e la fa circolare nell'impianto.

OUO6075,000059B -39-14JAN10-1/1

Cinghie di trasmissione del motore—Percorso (Livello Tier2 / II)

A—Cinghia, vaglio rotante (condotto)
B—Cinghia, vaglio rotante (comando)
C—Tenditore, ventola
D—Cinghia, ventola
E—Tenditore, accessori
F—Cinghia, accessori



H82474 —UN—17FEB05

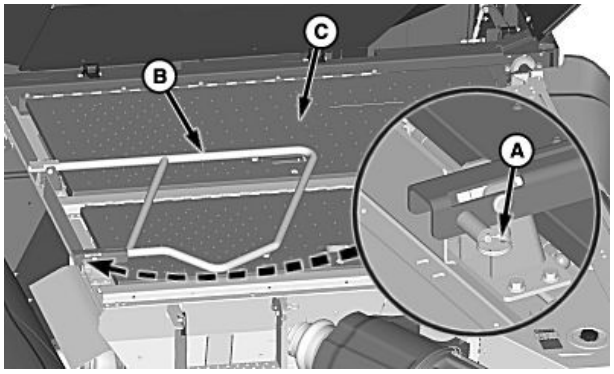
OUO6075,00006C6 -39-15DEC10-1/1

Cinghia degli accessori del motore—Sostituzione (Livello Tier2 / II)

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Mancorrente
C—Coperchio di accesso al separatore



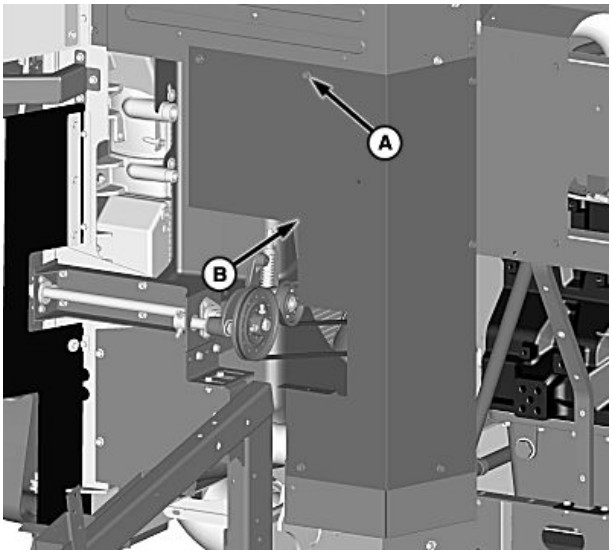
H102385 —UN—22JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-1/10

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica (6x) **B—Protezione**

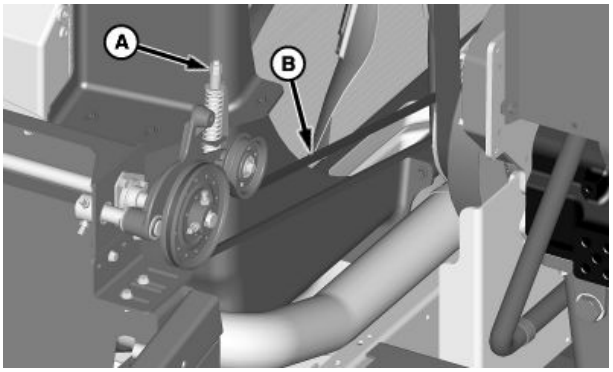


H95692 —UN—15MAR10

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-2/10

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi **B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo**



H95693 —UN—15MAR10

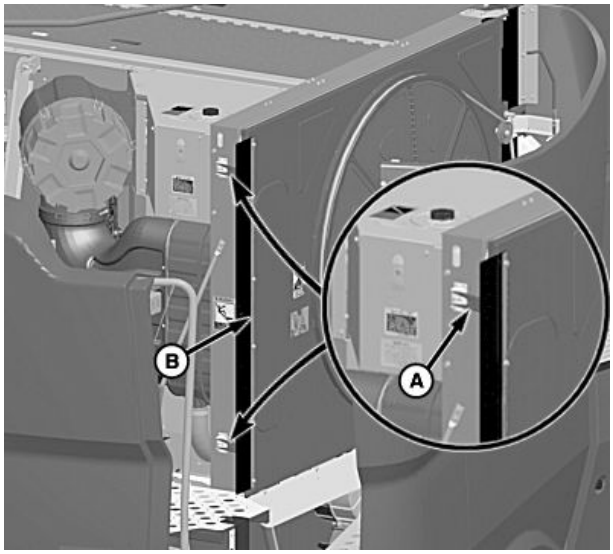
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-3/10

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

A—Ganci

B—Sportello schermo rotante



H95348 —UN—15FEB10

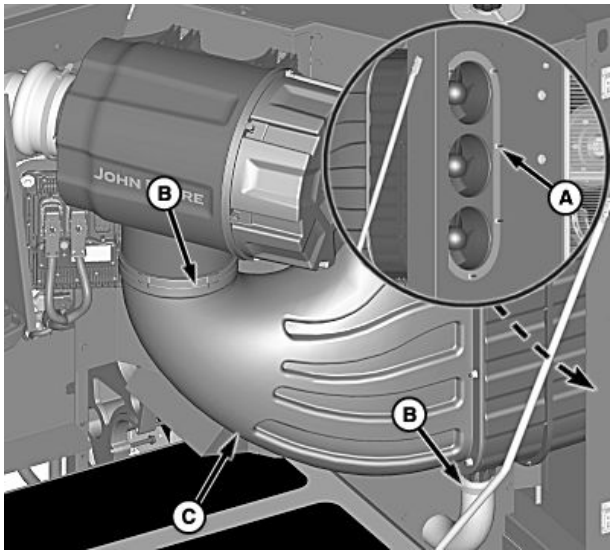
OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-4/10

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Ritegni

C—Condotto dell'aria



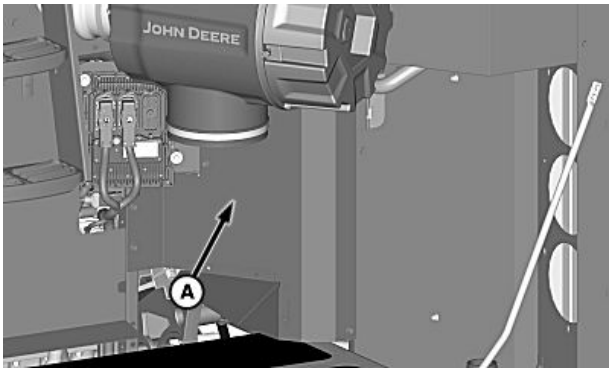
H95647 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-5/10

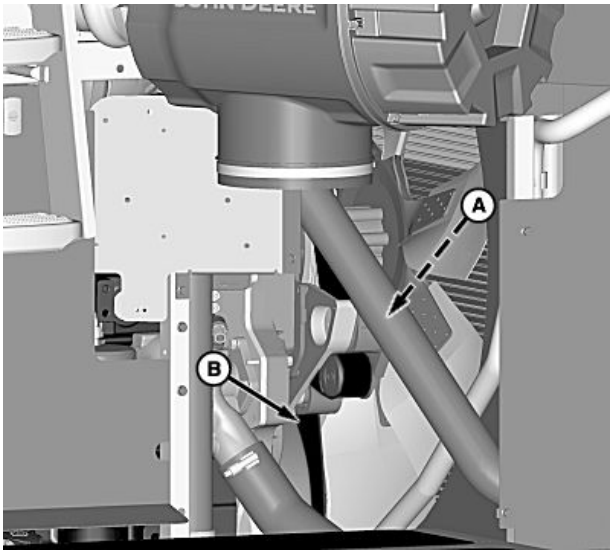
Rimuovere la schermatura (A).

A—Protezione

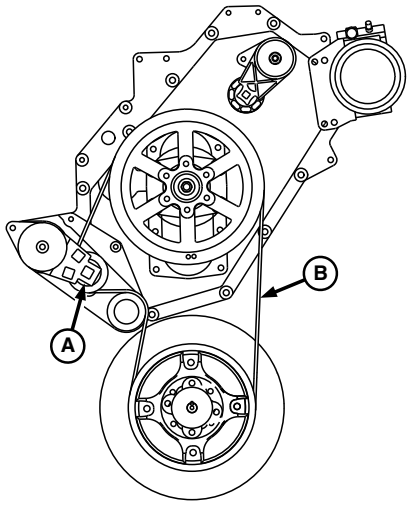


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-6/10



H95694 —UN—15MAR10



Percorso della cinghia della ventola

H71844 —UN—25APR02

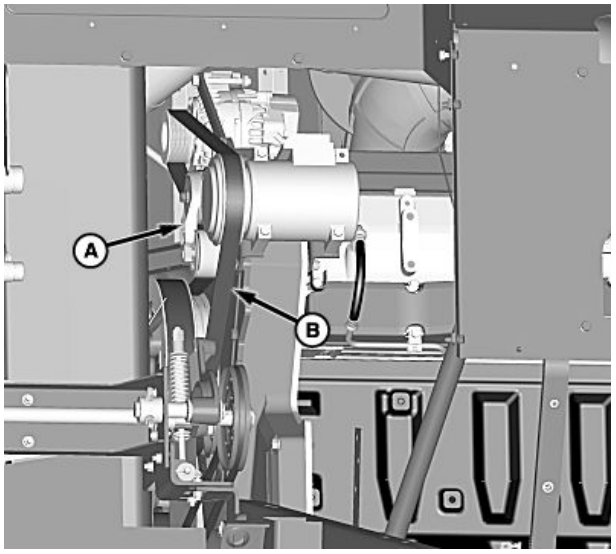
A—Tendicinghia **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

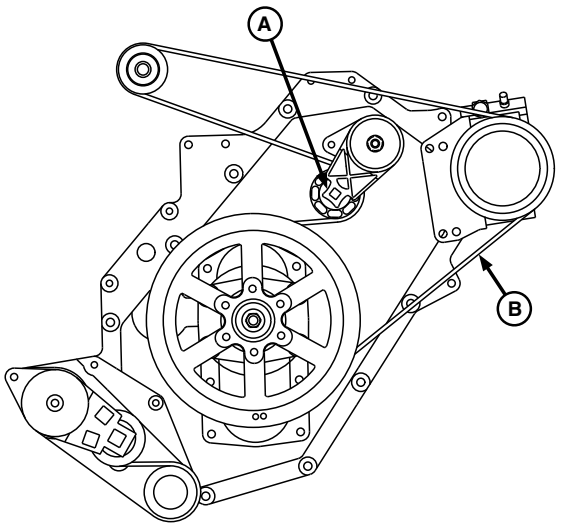
Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-7/10



H95695 —UN—15MAR10



H82475 —UN—17FEB05

Percorso della cinghia degli accessori

A—Tendicinghia **B—Cinghia degli accessori**

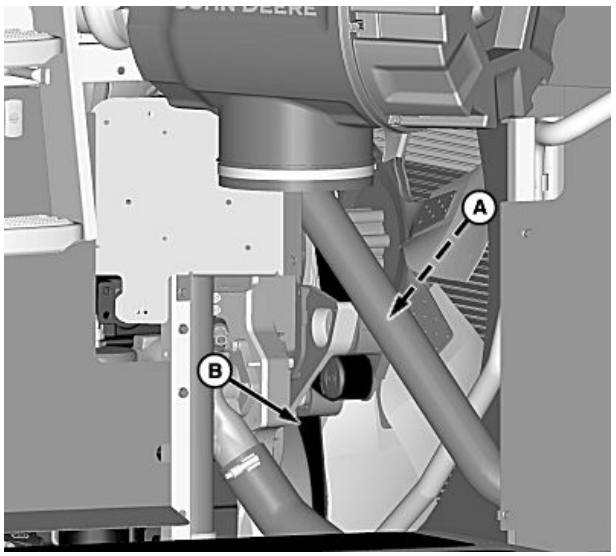
Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

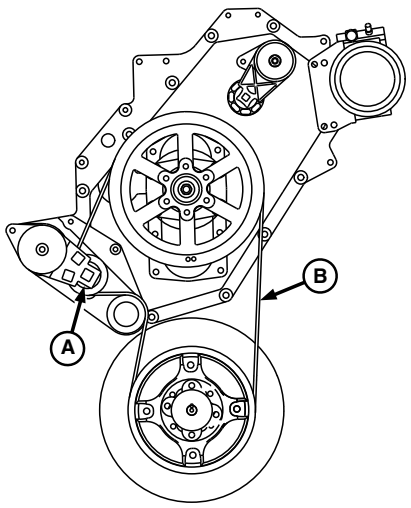
Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-8/10



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

Percorso della cinghia della ventola

A—Tendicinghia **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Installare la cinghia rimossa precedentemente (B) facendole superare la ventola.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-9/10

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

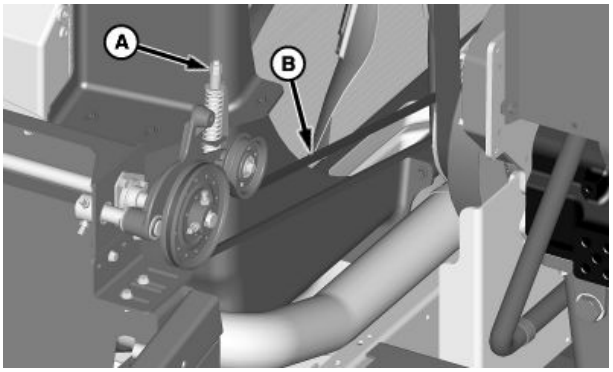
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95693 —UN—15MAR10

A—Dadi

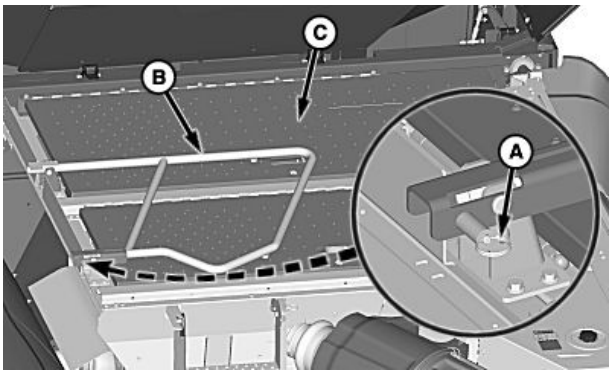
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo

OUO6075,00006E4 -39-22JUN11-10/10

Cinghia di trasmissione ventola—Sostituzione (Livello Tier2 / II)

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

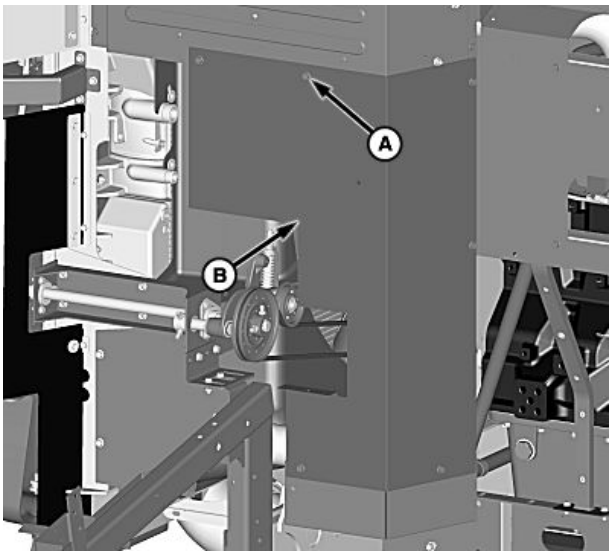


H1102385 —UN—22JUN11

A—Spina di bloccaggio
B—Mancorrente
C—Coperchio di accesso al separatore

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-1/8

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).



H95692 —UN—15MAR10

A—Viti a testa cilindrica (6x)

B—Protezione

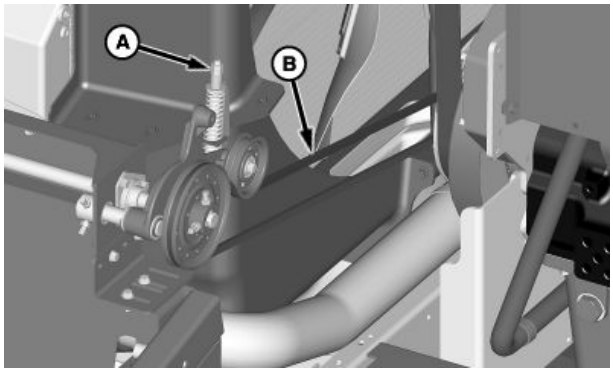
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo



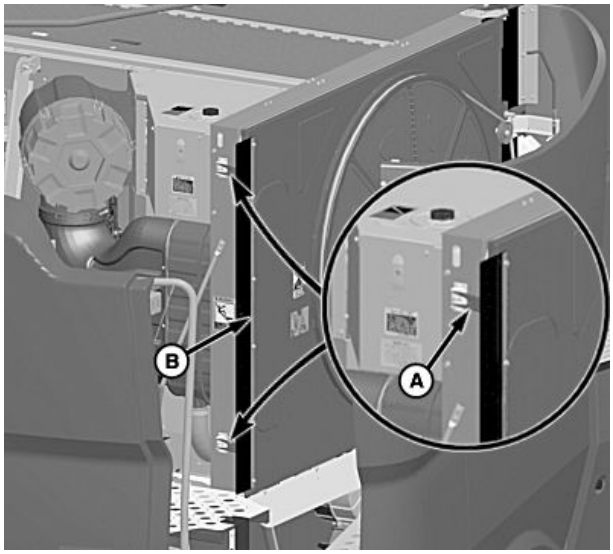
H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

A—Ganci

B—Sportello schermo rotante



H95348 —UN—15FEB10

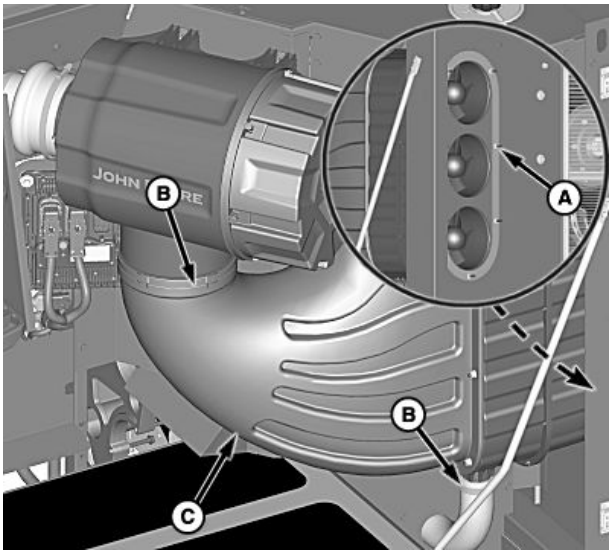
Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-4/8

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Ritegni
C—Condotto dell'aria

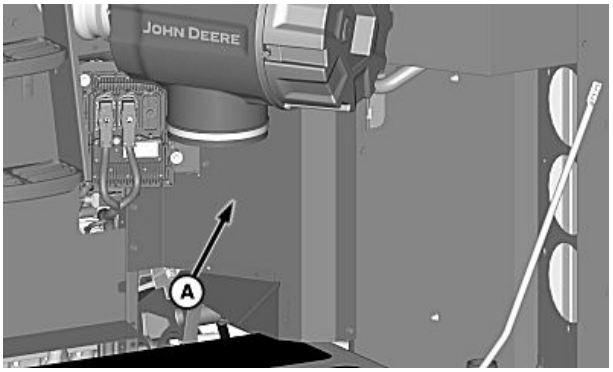


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-5/8

Rimuovere la schermatura (A).

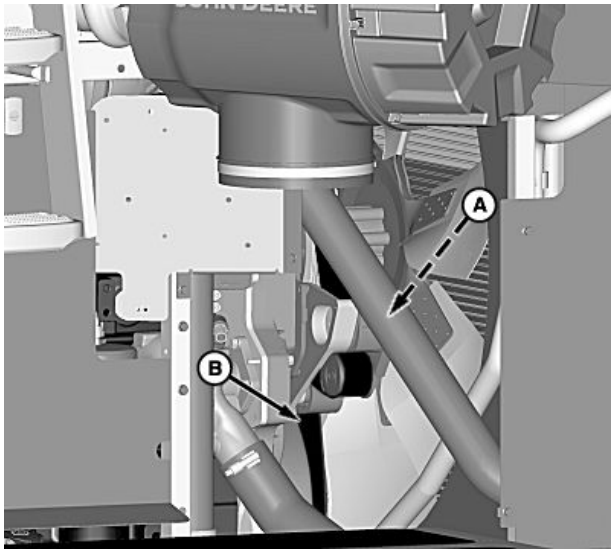
A—Protezione



H95648 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-6/8



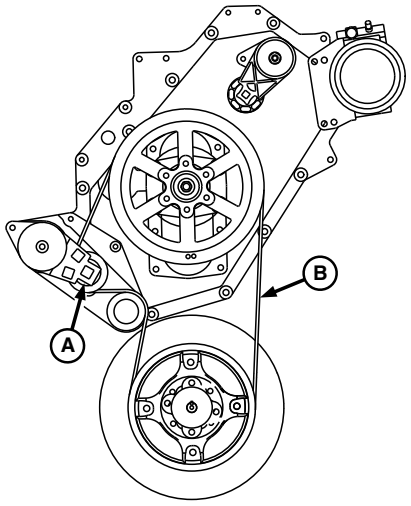
H95694 —UN—15MAR10

A—Tendicinghia **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.



Percorso della cinghia della ventola

H71844 —UN—25APR02

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

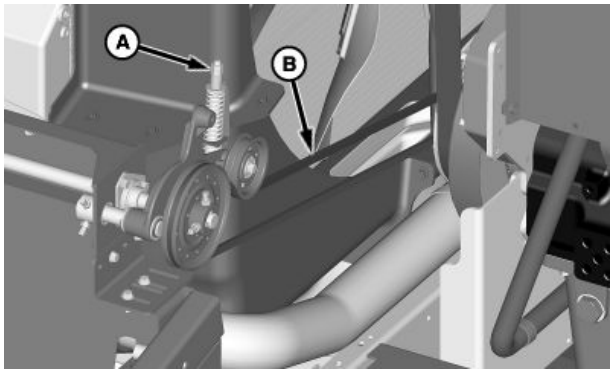
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



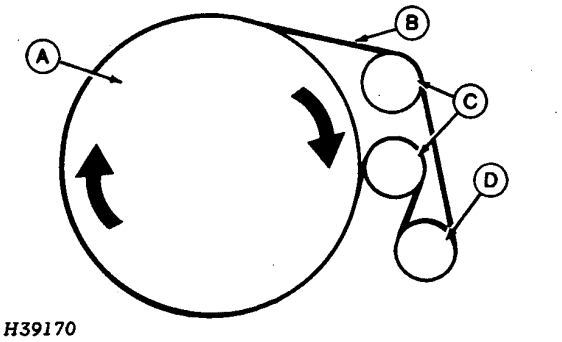
H95693 —UN—15MAR10

A—Dadi **B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo**

OUO6075,00006E5 -39-22JUN11-8/8

Cinghia del vaglio rotativo — Percorso

A—Vaglio rotante
B—Cinghia
C—Ruote di rinvio
D—Puleggia di comando



H39170 —UN—11OCT88

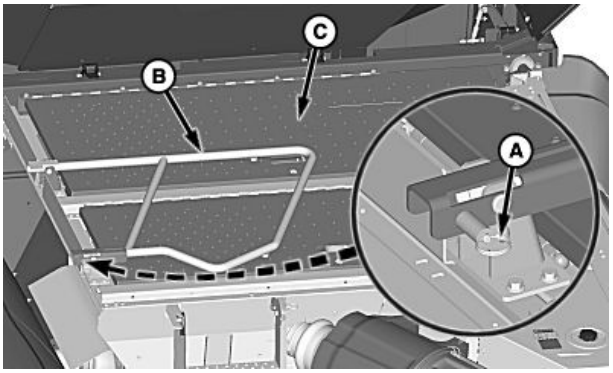
OUO6075,00006CE -39-05MAR10-1/1

Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo—Sostituzione (Livello Tier2 / II)

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Mancorrente
C—Coperchio di accesso al separatore

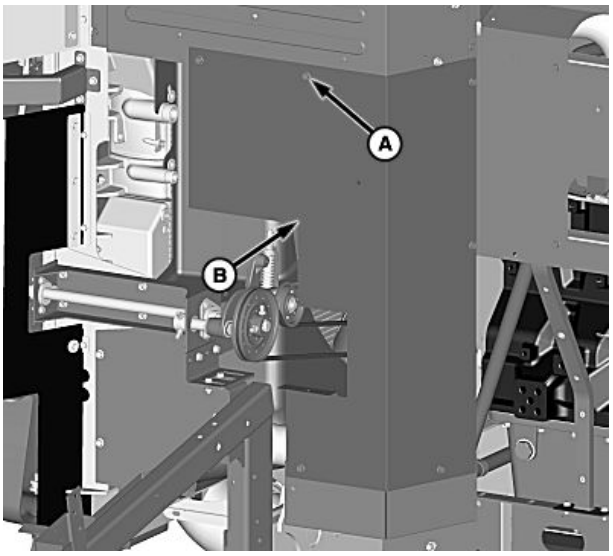


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00006E6 -39-22JUN11-1/3

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica (6x)
B—Protezione



H95692 —UN—15MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006E6 -39-22JUN11-2/3

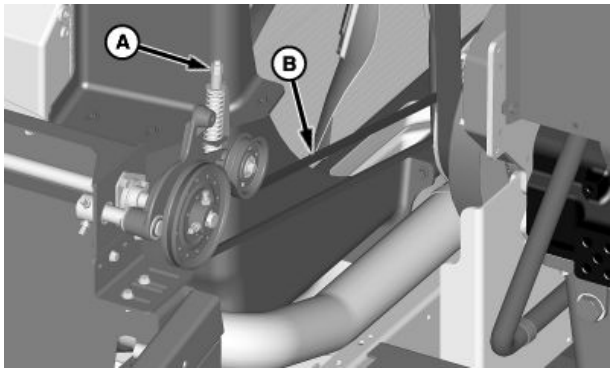
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo

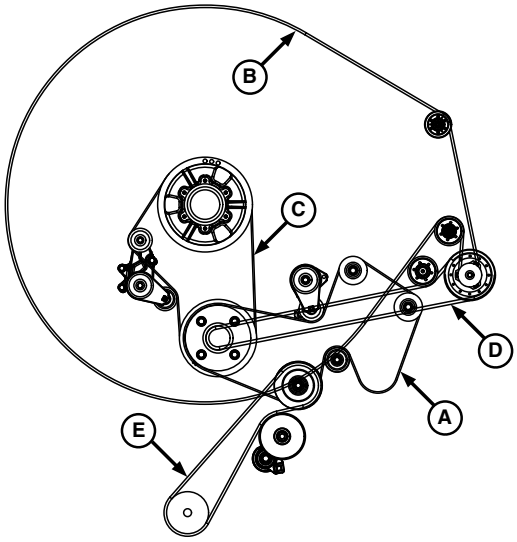


H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,00006E6 -39-22JUN11-3/3

Cinghie di trasmissione del motore—Percorso (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

A—Compressore condizionamento aria, cinghia alternatore
B—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato schermo
C—Cinghia di trasmissione ventola
D—Cinghia di trasmissione per vaglio rotativo, lato motore
E—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H99552 —UN—06JAN11

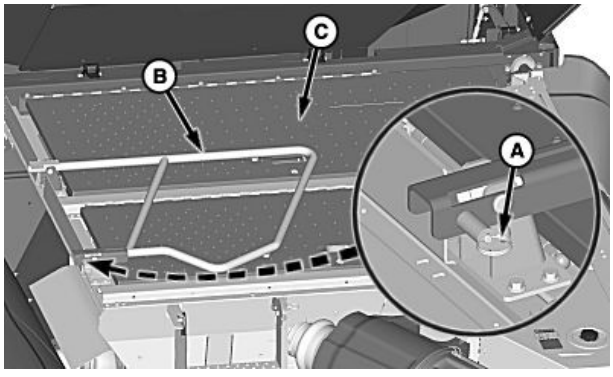
OUO6075,0000B07 -39-06JAN11-1/1

Compressore condizionamento aria/cinghia alternatore—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Mancorrente
C—Coperchio di accesso al separatore



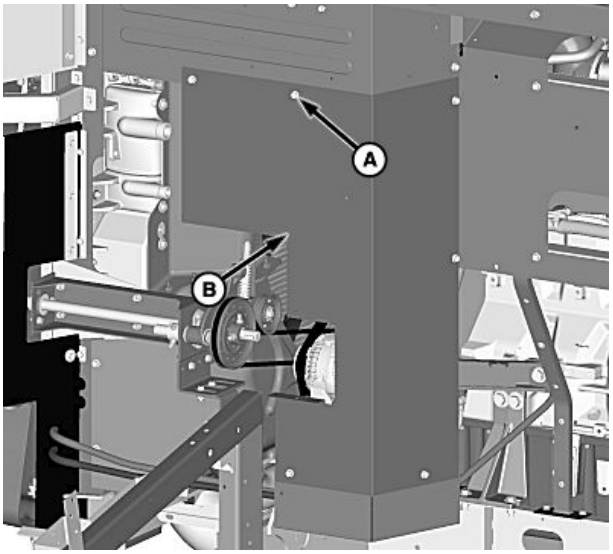
H102385 —UN—22JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-1/12

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica (6x) **B—Protezione**

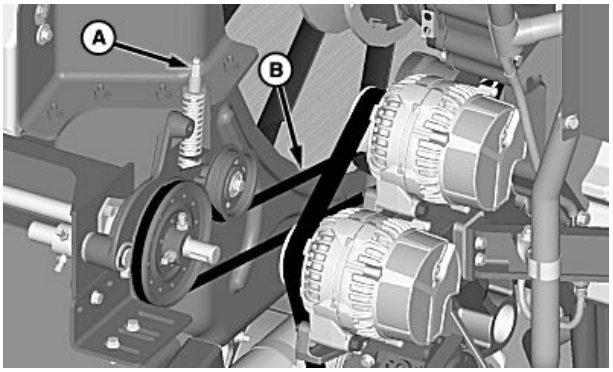


H95666 —UN—11MAR10

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-2/12

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi **B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo**



H95665 —UN—11MAR10

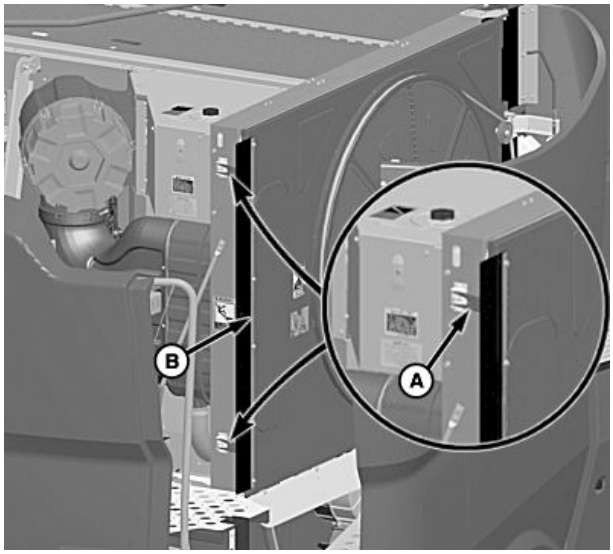
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-3/12

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

A—Ganci

B—Sportello schermo rotante



H95348 —UN—15FEB10

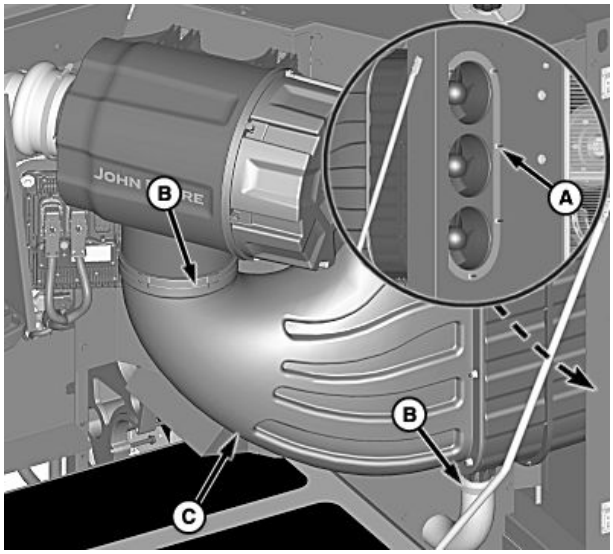
OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-4/12

Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)
B—Ritegni

C—Condotto dell'aria



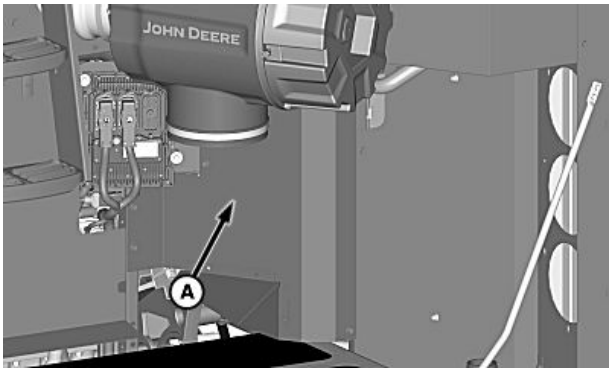
H95647 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-5/12

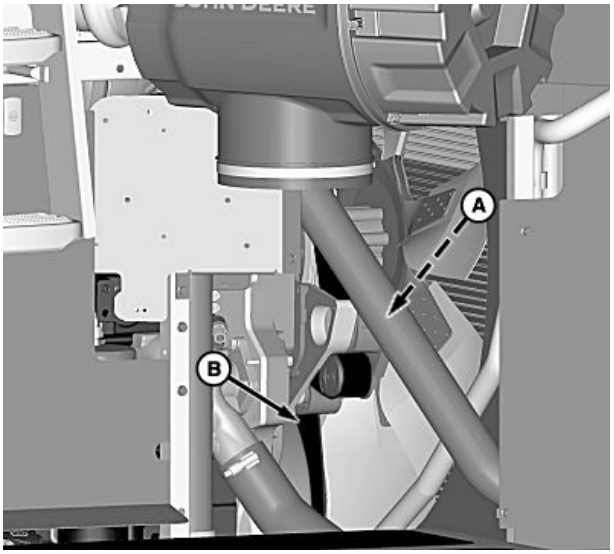
Rimuovere la schermatura (A).

A—Protezione

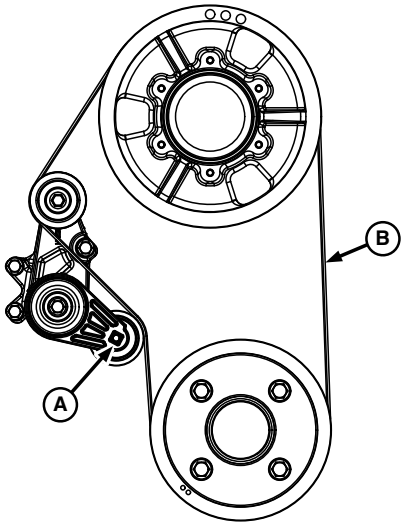


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-6/12



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Percorso della cinghia della ventola

A—Tendicinghia **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Continua alla pagina seguente

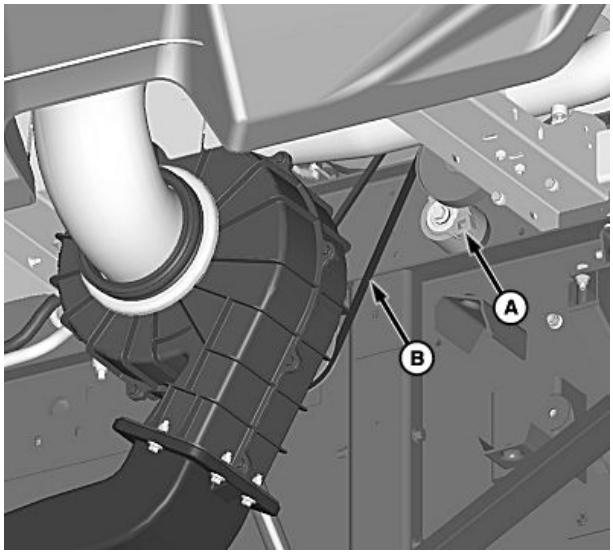
OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-7/12

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Rimuovere la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B) posta sotto il radiatore.

A—Tendicinghia

B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-8/12

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

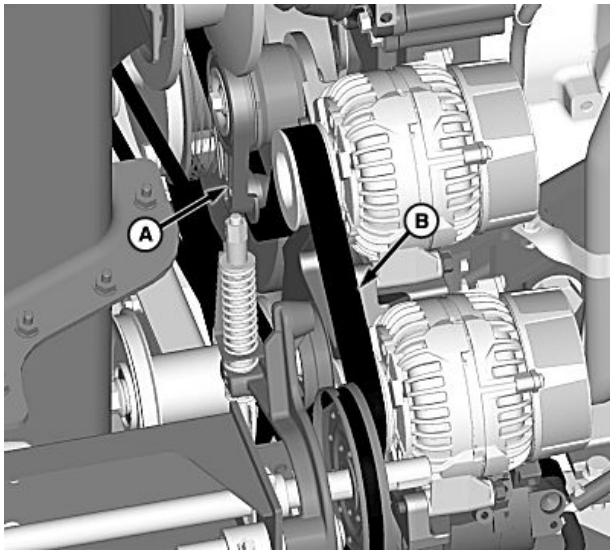
Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

A—Braccio tendicinghia

B—Cinghia



H95661 —UN—11MAR10

Continua alla pagina seguente

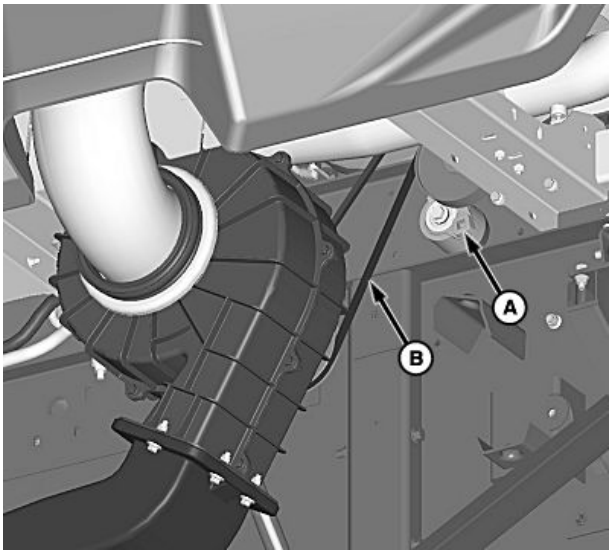
OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-9/12

Installare la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B).

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore (A) per installare la cinghia.

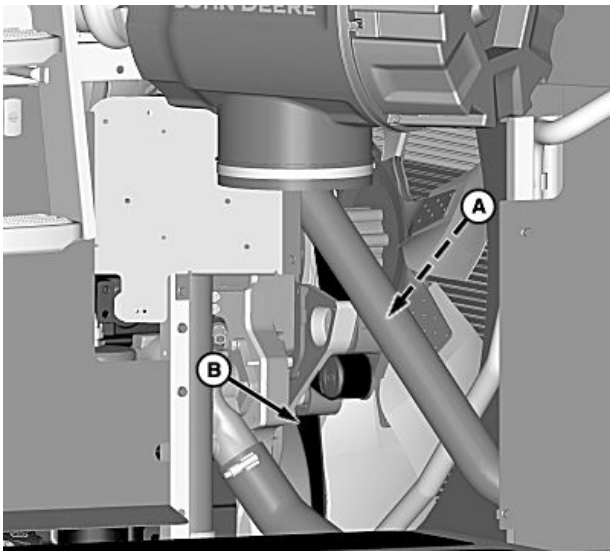
A—Tendicinghia

B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione

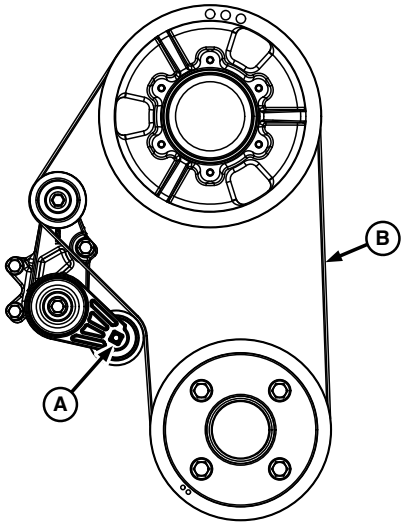


H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-10/12



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Percorso della cinghia della ventola

A—Tendicinghia

B—Cinghia ventola

Installare la cinghia (B) facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore (A) per installare la cinghia.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-11/12

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

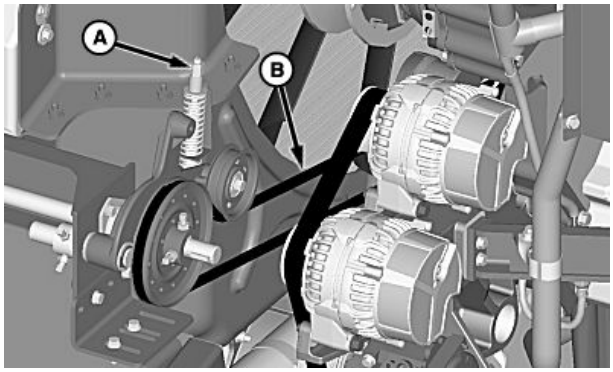
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95665 —UN—11MAR10

A—Dadi

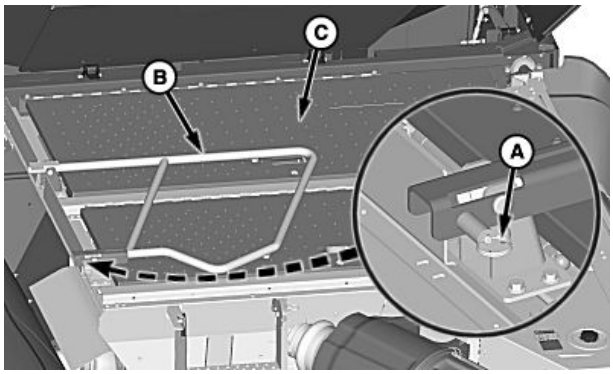
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo

OUO6075,0000B08 -39-22JUN11-12/12

Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.



H102385 —UN—22JUN11

A—Spina di bloccaggio

B—Mancorrente

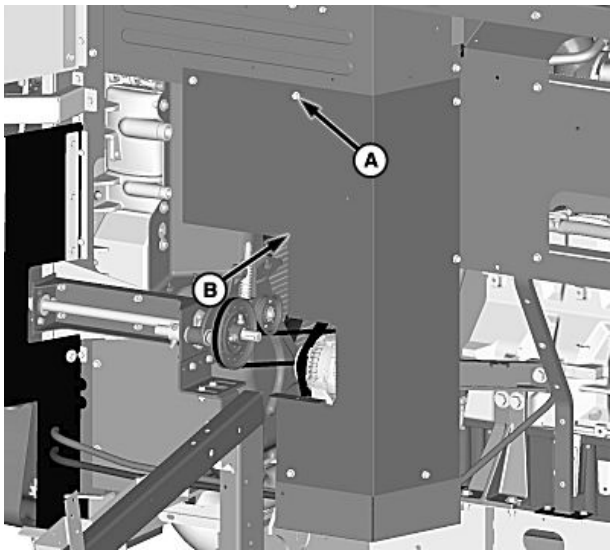
C—Coperchio di accesso al separatore

OUO6075,00006DE -39-22JUN11-1/3

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica (6x)

B—Protezione



H95666 —UN—11MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00006DE -39-22JUN11-2/3

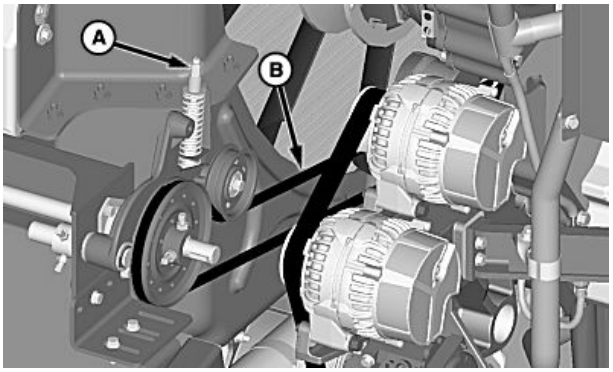
Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

Installare la cinghia di ricambio e serrare i dadi in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione precedentemente rimossa, chiudere il coperchio di accesso al separatore e abbassare il mancorrente.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo



H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,00006DE -39-22JUN11-3/3

Cinghia di trasmissione della ventola di depressione—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

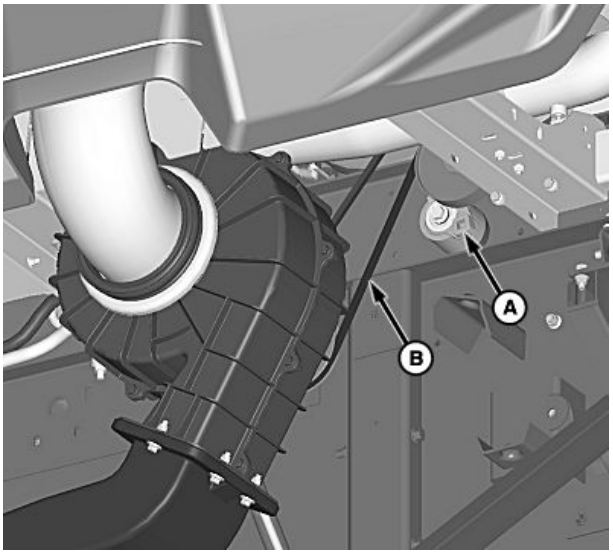
Rimuovere la cinghia di trasmissione della ventola di depressione (B) posta sotto il radiatore.

Installare la cinghia di trasmissione della ventola di depressione di ricambio.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia.

A—Tendicinghia

B—Cinghia di trasmissione ventola di depressione



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0000B09 -39-06JAN11-1/1

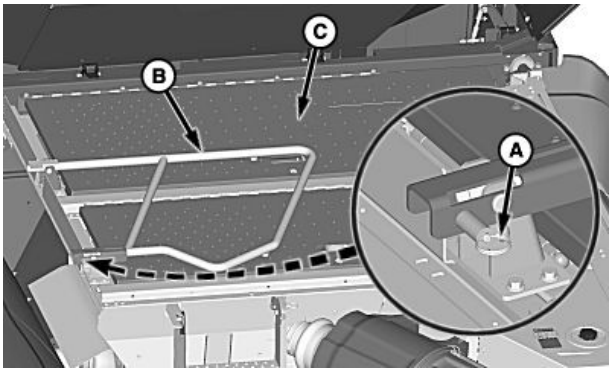
Cinghia di trasmissione della ventola—Sostituzione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Per aprire il coperchio di accesso (C) al separatore, estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Mancorrente

C—Coperchio di accesso al separatore



H102385 —UN—22JUN11

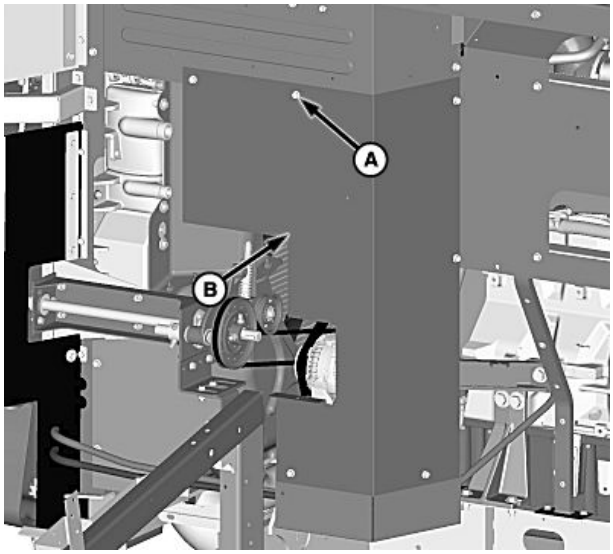
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-1/8

Rimuovere le viti di assemblaggio (A) e la protezione (B).

A—Viti a testa cilindrica (6x)

B—Protezione



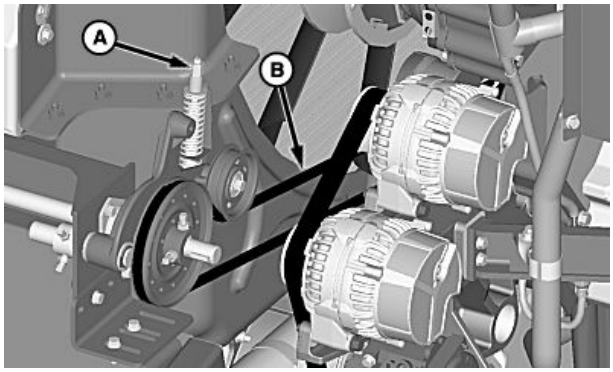
H95666 —UN—11MAR10

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-2/8

Allentare i dadi (A) e rimuovere la cinghia di trasmissione (B) del vaglio rotante.

A—Dadi

B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo



H95665 —UN—11MAR10

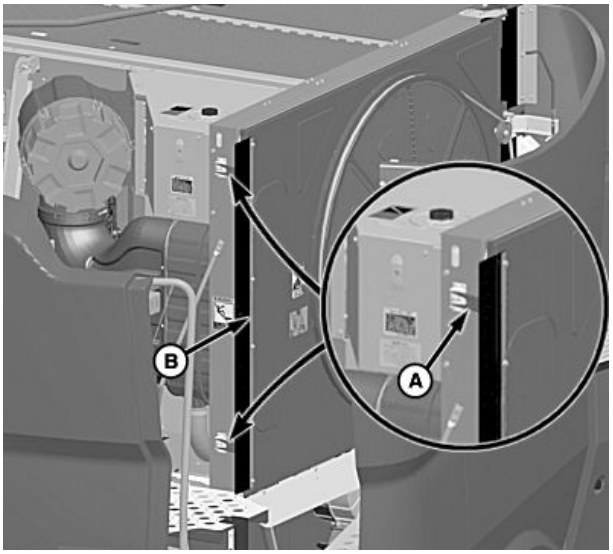
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-3/8

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.

A—Ganci

B—Sportello schermo rotante



H95348 —UN—15FEB10

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-4/8

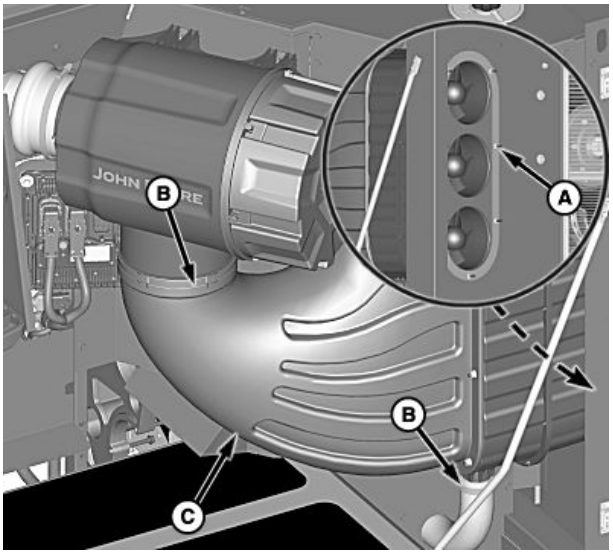
Allentare i dadi (A) e allentare le fascette di serraggio (B).

Lasciare il condotto dell'aria (C) in modo che non sia d'intralcio.

A—Dadi (7x)

B—Ritegni

C—Condotto dell'aria



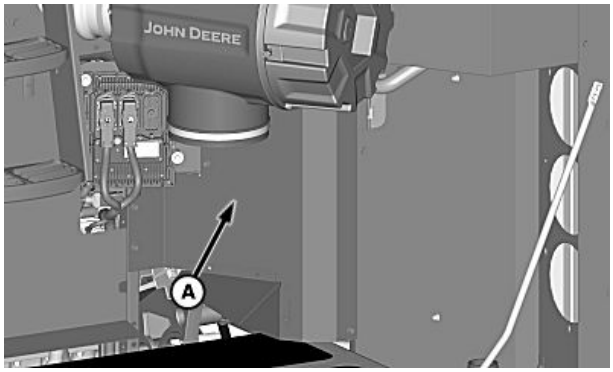
H95647 —UN—10MAR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-5/8

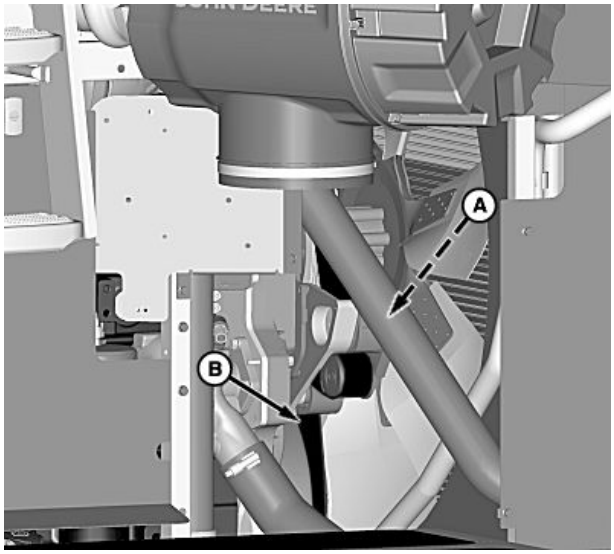
Rimuovere la schermatura (A).

A—Protezione

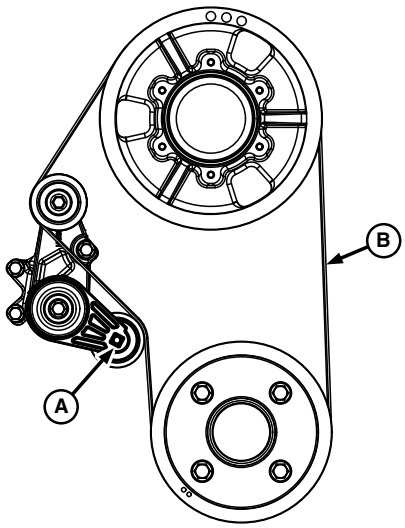


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-6/8



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Percorso della cinghia della ventola

A—Tendicinghia **B—Cinghia ventola**

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione della cinghia dal braccio tendicinghia (A).

Togliere la cinghia (B) e rimuoverla facendole superare le palette della ventola.

Installare la cinghia di ricambio facendole superare le palette della ventola.

Mediante una barra per fare leva, diminuire la tensione dal braccio tenditore per installare la cinghia di ricambio.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-7/8

Installare la cinghia di trasmissione del vaglio rotante (B).

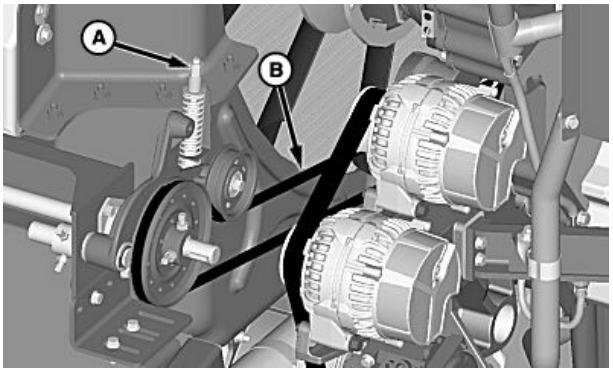
Serrare i dadi (A) in modo che la rondella si trovi tra l'estremità dell'indicatore e il fondo del gradino.

Installare la protezione (lato anteriore) rimossa in precedenza.

Chiudere il pannello di accesso al separatore e abbassare il corrimano.

Installare la protezione (lato posteriore) e il condotto dell'aria rimosse in precedenza.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H95665 —UN—11MAR10

A—Dadi

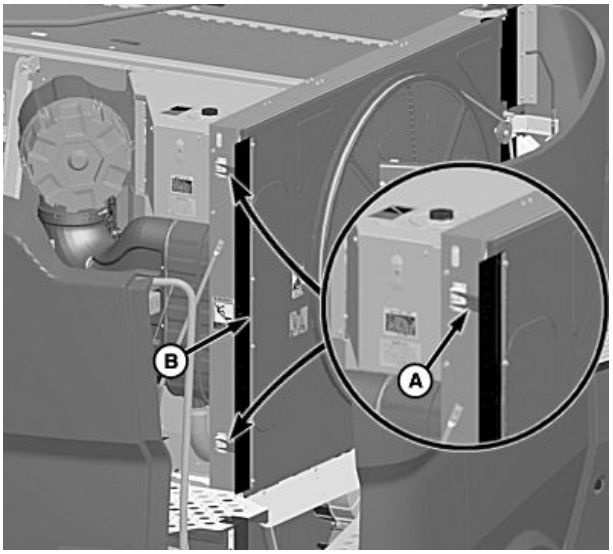
B—Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo

OUO6075,0000B0A -39-22JUN11-8/8

Vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore, radiatore e postrafreddatore aria di carica—Pulizia

⚠ ATTENZIONE: ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Tirare i ganci (A) e aprire lo sportello (B) del vaglio rotante.



H95348 —UN—15FEB10

A—Ganci

B—Sportello schermo rotante

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000CA8 -39-22JUN11-1/2

Controllare giornalmente il vaglio rotante, per assicurarsi che giri liberamente.

Pulire il vaglio rotativo della ventola con una spazzola e dell'aria compressa, quando si formano accumuli di sporcizia e di pula sul vaglio o dietro di esso.

Pulire i condensatori e il raffreddatore carburante situati sullo sportello schermo rotante (A).

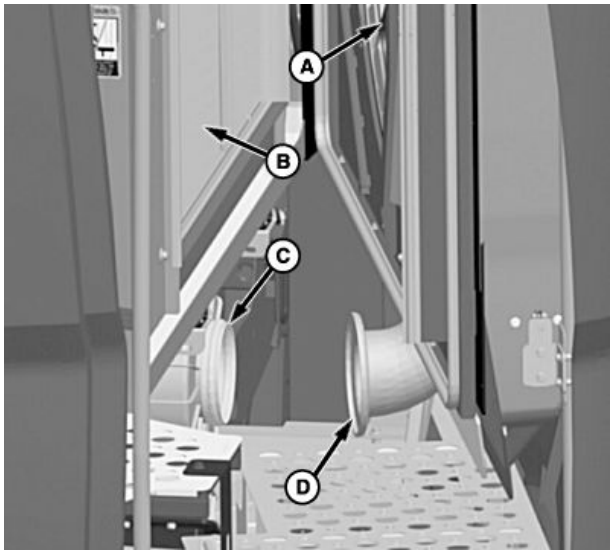
Pulire il radiatore, il raffreddatore dell'olio e il postraffreddatore aria (B).

Pulire con aria compressa soffiando dall'interno verso l'esterno.

Rimuovere lo sporco dal condotto a depressione inferiore (C) e dal condotto di trasferimento (D).

IMPORTANTE: Quando si usa aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Usare un apposito pettine per raddrizzare le alette piegate. Le alette piegate diminuiranno le prestazioni dello scambiatore di calore.

Chiudere e agganciare lo sportello schermo rotante.



H102386 —UN—22JUN11

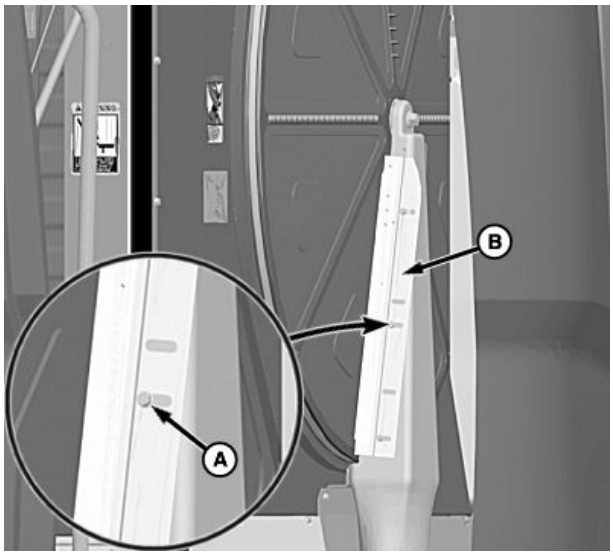
A—Sportello schermo rotante
B—Radiatore, raffreddatore dell'olio, postraffreddatore aria
C—Condotto a depressione
D—Condotto di trasferimento

OUO6075,0000CA8 -39-22JUN11-2/2

Spazzola del vaglio rotativo — Regolazione

Allentare le viti (A) e regolare la spazzola (B) in modo da rimuovere gli accumuli di residui del prodotto.

A—Viti a testa cilindrica
B—Spazzola



H95350 —UN—15FEB10

OUO6075,00005A0 -39-16FEB10-1/1

Filtri aria—Rimozione

IMPORTANTE: Quando si interviene sui filtri, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave per evitare che la polvere venga aspirata nel motore.

Intervenire sui filtri solo quando l'icona del filtro dell'aria del motore si illumina sul display del bracciolo.

Togliere il coperchio parapolvere (A) ed estrarre il filtro aria principale (B).

Svitare il filtro di sicurezza (C) in senso antiorario e toglierlo. Il filtro di sicurezza trattiene la polvere che passerebbe attraverso un filtro principale danneggiato.

IMPORTANTE: Mai lavare, spazzolare o battere le cartucce. Se si desidera soffiare via lo sporco dalla cartuccia principale, usare aria compressa asciutta (500 kPa; 72.5 psi). Pulire la cartuccia filtrante dall'interno verso l'esterno facendo attenzione che la punta dello spruzzatore dell'aria non entri in contatto con la cartuccia.

Non pulire mai la cartuccia di sicurezza. Se è sporca, sostituirla.

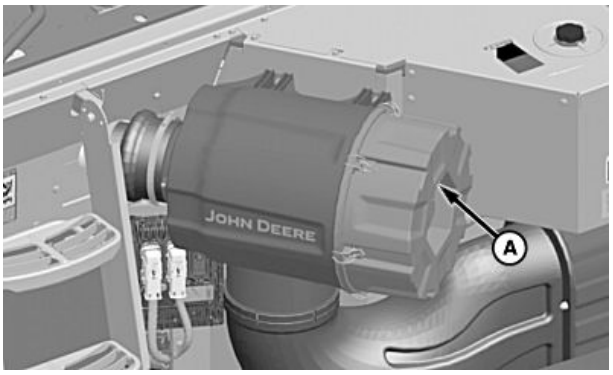
Non fare mai funzionare il motore se entrambi i filtri non sono montati.

Eseguire la manutenzione dei filtri secondo necessità.

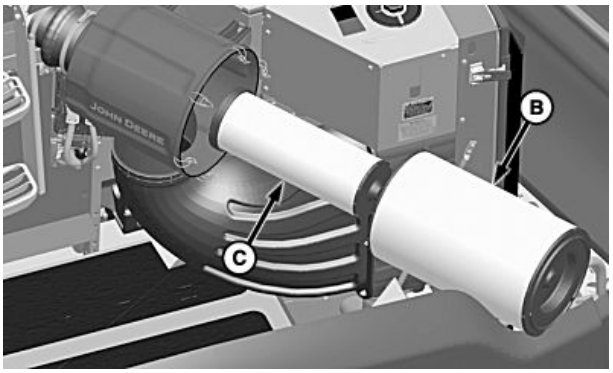
Installare il filtro di sicurezza e girarlo in senso orario finché non viene serrato manualmente.

Installare il filtro principale dell'aria e il coperchio parapolvere.

Controllare tutti i collegamenti del sistema di aspirazione dell'aria. Verificare che siano ben serrati.



H95351 —UN—15FEB10



H100563 —UN—03MAR11

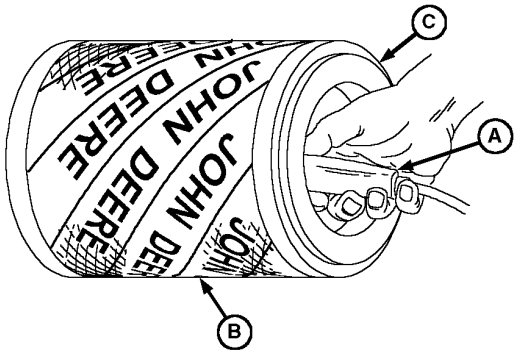
A—Coperchio parapolvere
B—Filtro aria principale
C—Filtro di sicurezza

IMPORTANTE: Non usare alcun sistema di pulizia del flusso di scarico che soffi via la pula dalla mietitrebbia. L'uso di un tale sistema può compromettere il funzionamento del filtro dell'aria e quindi causare un guasto al motore.

OUO6075,00005A1 -39-29MAR11-1/1

Ispezione della cartuccia filtrante

1. Inserire una fonte di luce intensa all'interno dell'elemento (A) e ispezionare attentamente se vi sono perforazioni. Scartare le cartucce che dovessero presentare anche il più piccolo foro.
2. Accertarsi che l'involucro esterno (B) non sia ammaccato. Le vibrazioni produrrebbero rapidamente un foro nel filtro.
3. Accertarsi che la guarnizione di tenuta del filtro (C) sia in buone condizioni. Se la guarnizione di tenuta è danneggiata o manca, sostituire l'elemento.



H59771 —UN—31AUG99

A—Elemento
B—Involucro esterno
C—Guarnizione di tenuta del filtro

OUO6075,00005A2 -39-16FEB10-1/1

Manutenzione ed assistenza sul filtro particolato (livello intermedio Tier4/ IIIB)

Il filtro di scarico comprende il catalizzatore ossidanti DOC e il filtro particolato. Il filtro DPF è progettato per trattenere le ceneri residue che sono un risultato non carburante degli additivi utilizzati negli oli lubrificanti del basamento del motore e nel carburante. Il filtro DPF è in grado di funzionare molte ore senza manutenzione. Ad un certo punto, il filtro DPF richiederà un intervento di manutenzione professionale per la rimozione delle ceneri accumulate. Il numero esatto di ore di funzionamento prima che sia necessaria la manutenzione varierà a seconda della categoria di potenza del motore, del ciclo di lavoro, delle condizioni di esercizio, del contenuto di ceneri nell'olio del motore e della qualità del carburante. Il rispetto delle specifiche raccomandate da John Deere per l'olio e il carburante consentirà di ottimizzare le ore di funzionamento prima che sia necessario l'intervento di manutenzione professionale sul filtro DPF.

Il proprietario del motore è responsabile dell'esecuzione degli interventi di manutenzione necessari descritti nel Manuale dell'operatore. Durante il normale funzionamento della macchina, i requisiti di manutenzione del filtro DPF dipenderanno dalla velocità di accumulo delle ceneri al suo interno. Di solito, i filtri particolato sui motori sopra i 175 CV / 130 kW necessitano di manutenzione a circa 4500 ore. Man mano che i livelli di ceneri aumentano nel filtro DPF, la capacità di accumulo della fuliggine si riduce e la contropressione dell'impianto di scarico aumenterà con maggiore frequenza. Verrà visualizzato un codice di errore diagnosi che indica quando occorre procedere alla manutenzione del filtro particolato.

La rimozione delle ceneri dal filtro DPF deve essere eseguita estraendo il filtro dalla macchina e posizionandolo

H99803 —UN—14JAN11

in un'apparecchiatura apposita. Non rimuovere le ceneri utilizzando acqua o altre sostanze chimiche. Se si utilizzano questi metodi per la rimozione delle ceneri, si rischia di danneggiare il materiale di fissaggio del filtro nella coppa, provocando un allentamento della cartuccia del filtro nella coppa, che risulterà quindi più sensibile ai danni dovuti alle vibrazioni.

Il mancato rispetto dei metodi approvati per la rimozione delle ceneri può causare la violazione delle leggi federali, statali e locali statunitensi in materia di rifiuti pericolosi nonché il danneggiamento del filtro DPF producendo il potenziale annullamento della garanzia sulle emissioni del filtro di scarico per motori diesel. Si raccomanda di portare il filtro DPF presso un centro assistenza John Deere autorizzato o altro fornitore di assistenza qualificato per sottoporlo a manutenzione.

OUO6075,0000B0E -39-19JAN11-1/1

Trattamento e smaltimento cenere filtro particolato / filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ III B)

ATTENZIONE: Ai sensi delle leggi o normative federali, statali, le ceneri del filtro particolato potrebbero essere classificate come rifiuti pericolosi. I rifiuti pericolosi devono essere smaltiti nel rispetto di tutte le leggi o normative federali, statali e locali in materia di smaltimento dei rifiuti pericolosi. La rimozione della cenere dal filtro particolato deve essere affidata esclusivamente ad un fornitore di assistenza qualificato. Durante la manipolazione e la pulizia di un filtro DPF è necessario indossare dispositivi di protezione individuale e abbigliamento protettivo, conservati in condizioni igieniche ed affidabili. Per l'assistenza rivolgersi ad un concessionario John Deere o ad un fornitore di assistenza qualificato.

OUO6075,0000B0F -39-14JAN11-1/1

Smaltimento del filtro di scarico (livello intermedio Tier4/ IIIB)

ATTENZIONE: È necessario un trattamento adeguato di un filtro di scarico che abbia raggiunto il termine della sua vita utile, poiché le ceneri o le sostanze del catalizzatore presenti nel dispositivo potrebbero essere classificate come rifiuti pericolosi ai sensi delle leggi o normative federali, statali e/o locali. I filtri di scarico consumati, incluso il filtro particolato, possono essere scambiati presso qualsiasi rivenditore John Deere o fornitore di assistenza qualificato.

OUO6075,0000B10 -39-14JAN11-1/1

Guida su strada con la testata attaccata

Osservare le normative nazionali e locali relative all'utilizzo della mietitrebbia su strade pubbliche.

Questa mietitrebbia è omologata per la guida su strada in Germania con una testata pieghevole Geringhoff o Kemper a 8 file. La guida su strada in Germania con altre testate deve essere approvata dall'autorità competente per ottenere l'omologazione.

OUO6075,0000A06 -39-15MAR07-1/1

Guida della macchina su strada

1. Premere l'interruttore di attivazione rapida delle funzioni di ripiegamento (A) per accedere direttamente alla schermata relativa alle funzioni di ripiegamento.

IMPORTANTE: Assicurarsi che la tramoggia sia vuota prima di trasportare la macchina su strada.

2. Quando l'icona di ripiegamento della coclea di scarico (B) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

NOTA: Quando l'icona è selezionata, il ripiegamento della coclea di scarico avviene automaticamente. Quando l'icona è selezionata, la coclea di scarico inizia a piegarsi automaticamente.

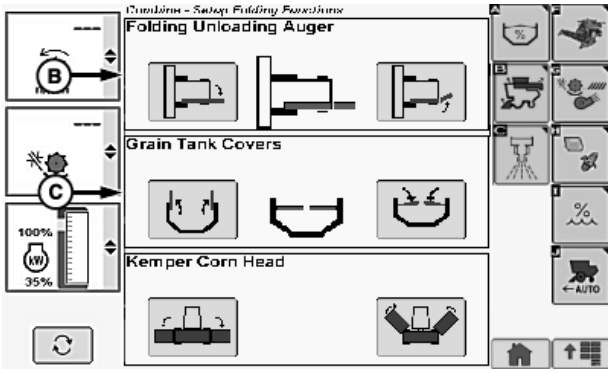
ATTENZIONE: Attenzione al rischio di contatto con le linee elettriche aeree. Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere i coperchi della tramoggia.

3. **Coperture della tramoggia granella (se in dotazione):**

   Quando l'icona di ripiegamento dei coperchi della tramoggia (C) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

NOTA: Quando si tocca l'icona desiderata o si preme il pulsante di conferma, i coperchi si piegano automaticamente.

H94727 —UN—27JAN10



H96010 —UN—05OCT10

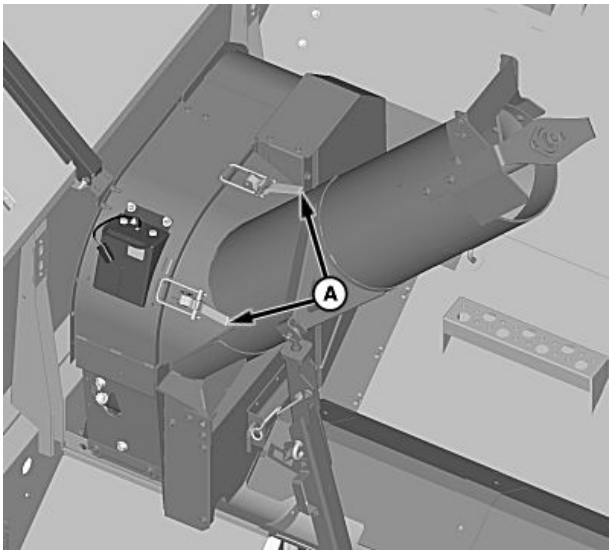
A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento
B—Ripiegamento coclea di scarico
C—Ripiegamento coperchi della tramoggia

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-1/11

4. **Coclea granella pulita pieghevole manuale (se in dotazione):** Sbloccare le fascette (A) e la coclea inferiore.

A—Fascette



H102235 —UN—15JUN11

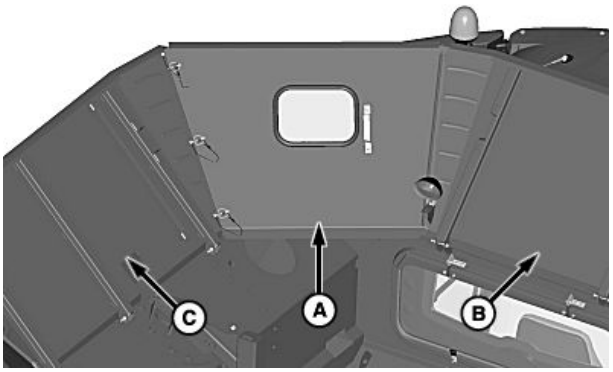
OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-2/11

5. **Prolungamenti tramoggia (se in dotazione):** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido dai prolungamenti angolari (A) della tramoggia. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia nel seguente ordine:

   a. Prolungamenti anteriore (B) e posteriore della tramoggia granella.

   b. Prolungamenti sinistro (C) e destro della tramoggia granella.

A—Prolungamenti ad angolo della tramoggia granella
B—Prolungamento anteriore della tramoggia della granella
C—Prolungamento sinistro della tramoggia della granella



Prolungamento anteriore della tramoggia della granella

H100448 —UN—25FEB11

Continua alla pagina seguente

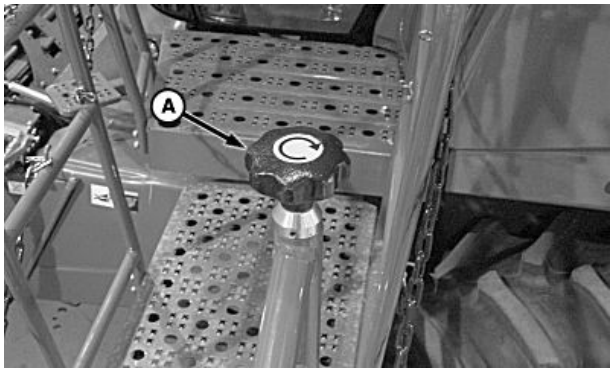
OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-3/11

ATTENZIONE: Ruotare la scaletta completamente in avanti in modo da ridurre la larghezza della macchina e orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso i conducenti dei veicoli in avvicinamento.

IMPORTANTE: Procedere a una velocità adatta alle condizioni della strada o del campo. Non trasportare mai la macchina su strada con della granella nella tramoggia.

Attenersi alle normative locali per le dimensioni della macchina, l'illuminazione e la segnalazione, prima di guidare il veicolo su strade pubbliche.

6. Utilizzare la manopola (A) per sbloccare la scaletta e ruotarla completamente in avanti.
7. Ripiegare in basso l'antenna della radio e trattenerla con il gancio (se in dotazione). Se il gancio non è disponibile, fissare l'antenna al tetto con del nastro adesivo.



H96869 —UN—11JUN10

A—Manopola

OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-4/11

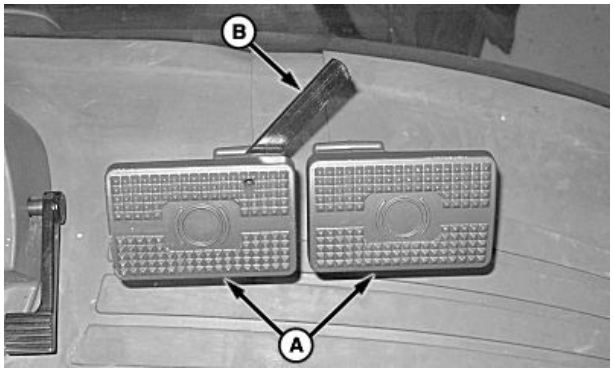
8. Quando si guida su strade pubbliche, accoppiare i pedali dei freni (A) mediante il ritegno (B). Per il lavoro nel campo, disaccoppiare i pedali (A) dei freni.

ATTENZIONE: Usare la cintura di sicurezza sia per guidare la macchina che per viaggiare a bordo come passeggero.

9. Allacciare la cintura di sicurezza.

ATTENZIONE: Suonare l'avvisatore acustico prima di avviare il motore per sgomberare la zona macchina dagli astanti.

10. Suonare l'avvisatore acustico e avviare il motore Se necessario, utilizzare il dispositivo ausiliario di avviamento per temperature fredde.



H96681 —UN—01JUN10

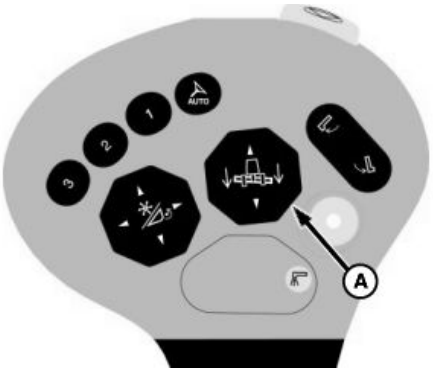
A—Pedali **B—Ritegno**

Continua alla pagina seguente

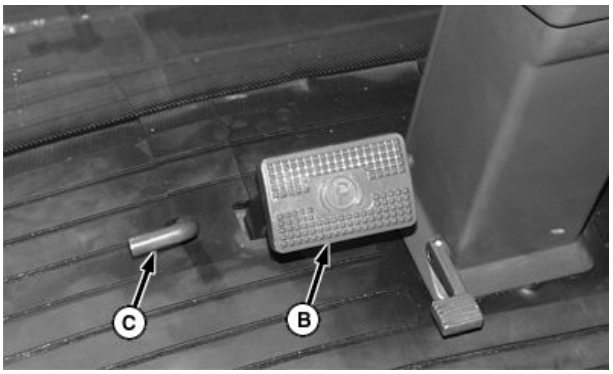
OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-5/11

11. Sollevare la testata mediante l'apposito interruttore di sollevamento e abbassamento (A).
12. Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Disinserire il freno di stazionamento (B) tramite il pedale (C).

A—Interruttore sollevamento / abbassamento testata
B—Freno di stazionamento
C—Pedale



H96011 —UN—01NOV10



H61170 —UN—04OCT99

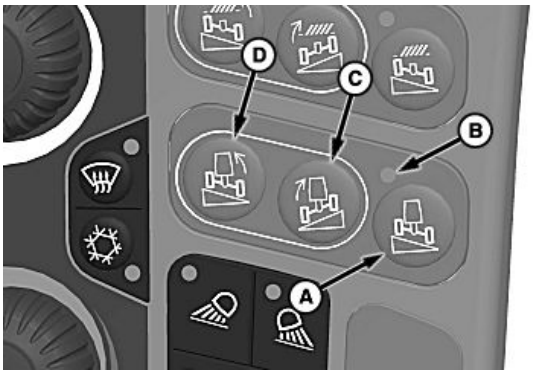
OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-6/11

⚠ ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare la macchina su strada con il sistema di livellamento HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.

13. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.

NOTA: Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

14. Premere l'interruttore (A) di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
15. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
16. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-7/11

NOTA: Dopo il trasporto della macchina su strada, premere per due secondi l'interruttore di sicurezza per il trasporto su strada. La spia luminosa si spegne e gli interruttori delle funzioni desiderate vengono riabilitati.

17. Attivare l'interruttore di sicurezza per il trasporto su strada (A).

A—Interruttore di sicurezza per il trasporto su strada

H96012 —UN—13APR10

OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-8/11

ATTENZIONE: Durante la circolazione su strada, le luci d'ingombro/avvertimento pericolo e le luci di coda poste su entrambi i lati segnalano la presenza del veicolo ai conducenti degli altri veicoli che sopraggiungono dai lati anteriore e posteriore. Quando si guida la macchina su strade pubbliche, queste luci devono essere attivate. Ruotare la scaletta della cabina il più possibile in avanti in modo da orientare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo verso eventuali automobilisti. Non attivare le luci d'ingombro/avvertimento pericolo, se proibito dal codice stradale.

18. Quando si guida la macchina sulla strada, attivare l'interruttore (A) per il faro a luce rotante e le luci di avvertimento pericolo, sia di giorno che di notte. Le luci di avvertimento si attivano automaticamente quando le luci di avvertimento pericolo sono attivate.

H96013 —UN—13APR10

A—Interruttore fari a luce rotante / luci di avvertimento pericolo

OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-9/11

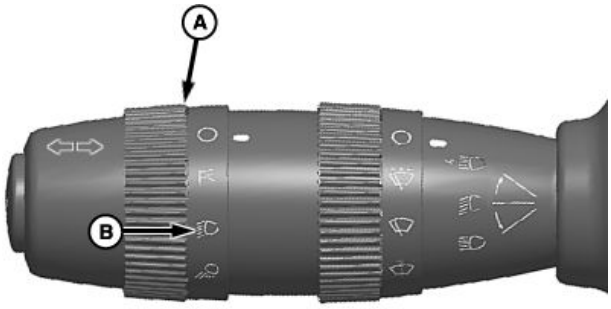
19. Usare l'interruttore di selezione (A) per accendere le luci per circolazione su strada (B) per la marcia nelle ore notturne.

NOTA: Gli indicatori delle frecce direzionali sul display del montante d'angolo si illuminano per indicare una svolta.

20. Utilizzare gli indicatori di direzione secondo necessità. La leva degli indicatori non ritorna automaticamente nella posizione di riposo.

A—Interruttore di selezione

B—Interruttore delle luci per circolazione su strada



H96014 —UN—22JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-10/11

21. Premere l'interruttore del regime motore (A) per il massimo regime.

NOTA: Per il funzionamento nel campo, selezionare una marcia adatta alla condizioni di lavoro.

22. Macchine non dotate di trasmissione ProDrive: Innesto della 3a marcia per il trasporto su strada.

ATTENZIONE: Se si guida con la testata collegata, viaggiare ad una velocità tale da garantire una corretta frenata e il completo controllo della macchina.

23. Spostare lentamente la leva multifunzione in avanti o all'indietro. Quando si raggiunge la sommità di una collina, tirare indietro la leva multifunzione prima di iniziare la discesa.

H96015 —UN—13APR10

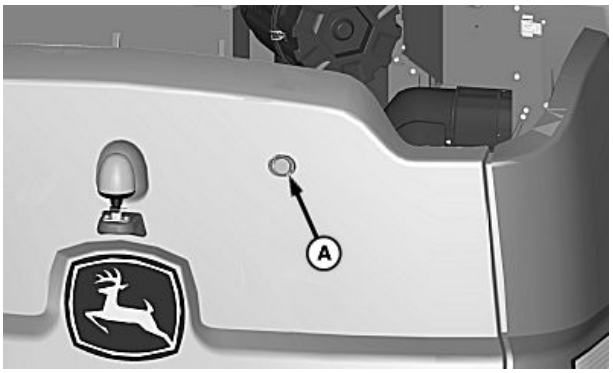
A—Interruttore del regime motore

OUO6075,0000B8D -39-29JUN11-11/11

Segnalatore di retromarcia

IMPORTANTE: Dopo l'avviamento a basse temperature (sotto 0 °C (32 °F)), la segnalazione per la retromarcia potrebbe non attivarsi durante la retromarcia, fino a quando l'olio del sistema idraulico non è sufficientemente caldo. Dopo aver avviato il motore, lasciarlo girare al minimo per cinque minuti per fare scaldare l'olio.

Se la leva multifunzione viene spostata all'indietro quando il motore è in funzione, il segnalatore retromarcia (A) invia un segnale acustico per avvertire gli astanti attorno alla macchina che l'operatore sta facendo retromarcia.



H97997 —UN—15SEP10

A—Segnalatore di retromarcia

OUO6075,000082F -39-13DEC10-1/1

Trasporto della macchina su un rimorchio

ATTENZIONE: Evitare collisioni con altri utenti della strada. Prima del trasporto su strade pubbliche, verificare e attenersi alle normative locali relative all'uso di luci, bandiere, segnali di fuori misura, veicoli pilota e di altri requisiti per i carichi larghi.

1. Premere l'interruttore di attivazione rapida delle funzioni di ripiegamento (A) per accedere direttamente alla schermata relativa alle funzioni di ripiegamento.

IMPORTANTE: Assicurarsi che la tramoggia sia vuota prima di trasportare la macchina su strada.

2. Quando l'icona di ripiegamento della coclea di scarico (B) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

NOTA: Quando l'icona è selezionata, il ripiegamento della coclea di scarico avviene automaticamente. Quando l'icona è selezionata, la coclea di scarico inizia a piegarsi automaticamente.

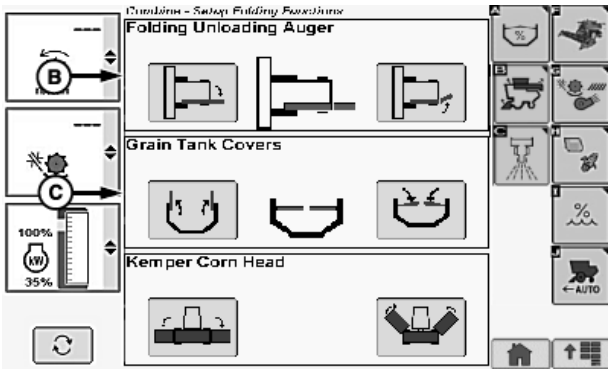
ATTENZIONE: Attenzione al rischio di contatto con le linee elettriche aeree. Prima di trasportare la macchina su strada, chiudere i coperchi della tramoggia.

3. **Coperture della tramoggia granella (se in dotazione):**

   Quando l'icona di ripiegamento dei coperchi della tramoggia (C) è illuminata, toccare o premere e tenere poi premuto il pulsante di conferma.

NOTA: Quando si tocca l'icona desiderata o si preme il pulsante di conferma, i coperchi si piegano automaticamente.

H94727 —UN—27JAN10



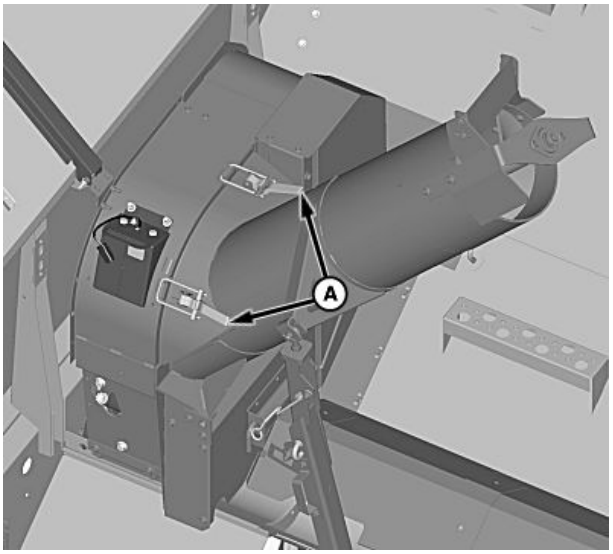
H96010 —UN—05OCT10

A—Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento
B—Ripiegamento coclea di scarico
C—Ripiegamento coperchi della tramoggia

Continua alla pagina seguente

4. **Coclea granella pulita pieghevole manuale (se in dotazione):** Sbloccare le fascette (A) e la coclea inferiore.

A—Fascette



H102235 —UN—15JUN11

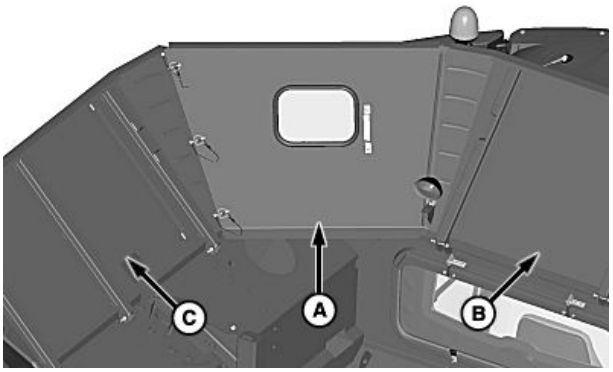
OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-2/19

5. **Prolungamenti tramoggia (se in dotazione):** Rimuovere le spine a bloccaggio rapido dai prolungamenti angolari (A) della tramoggia. Ripiegare i prolungamenti della tramoggia nel seguente ordine:

   a. Prolungamenti anteriore (B) e posteriore della tramoggia granella.

   b. Prolungamenti sinistro (C) e destro della tramoggia granella.

A—Prolungamenti ad angolo della tramoggia granella
B—Prolungamento anteriore della tramoggia della granella
C—Prolungamento sinistro della tramoggia della granella



H100448 —UN—25FEB11

Prolungamento anteriore della tramoggia della granella

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-3/19

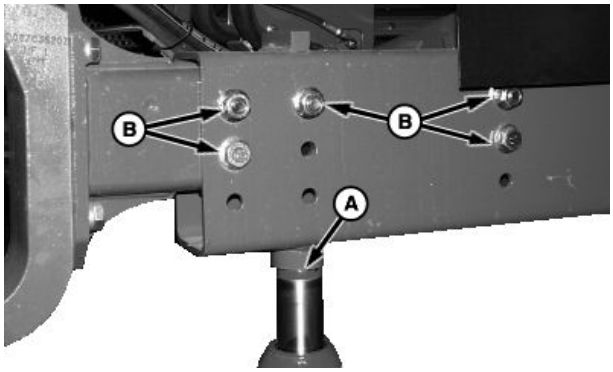
6. Rimuovere la testata e le doppie ruote esterne (se in dotazione).

NOTA: Terminato il trasporto della macchina, regolare l'assale posteriore alla larghezza precedente.

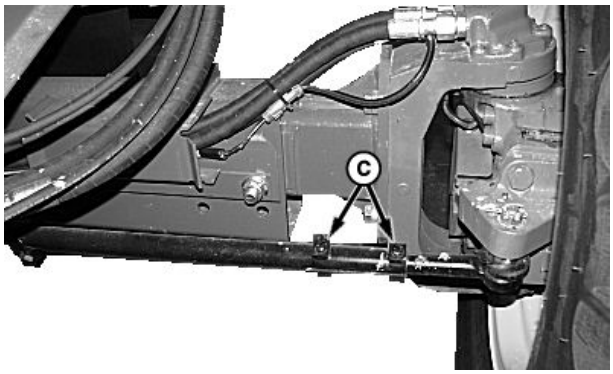
7. Individuare l'alloggiamento martinetto (A) sull'assale posteriore e sollevare la macchina.
8. Rimuovere le viti a testa cilindrica (B) dall'assale posteriore.
9. Rimuovere le viti a testa cilindrica (C) dal tirante.
10. Regolare l'assale posteriore sulla posizione più vicina. Ripetere le operazioni sul lato opposto.
11. Installare le viti rimosse in precedenza e serrarle alla coppia specificata.

	Specifica
Viti a testa cilindrica assale—Coppia	620 Nm (460 lb-ft)
Viti a testa cilindrica tiranti—Coppia	130 Nm (95 lb-ft)

A—Alloggiamento del martinetto
B—Viti a testa cilindrica (5x)
C—Viti a testa cilindrica



H70555 —UN—02JAN02



H70554 —UN—02JAN02

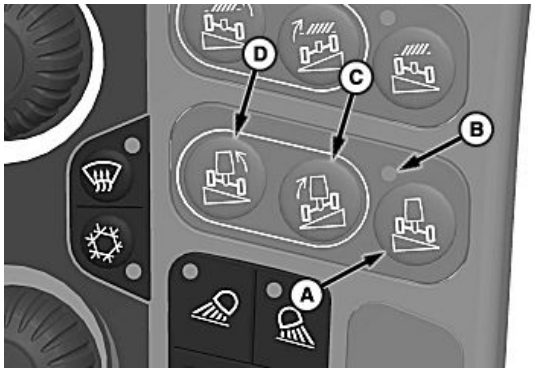
OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-4/19

⚠ ATTENZIONE: Non trasportare la macchina su un rimorchio con il sistema di livellamento HillMaster in modalità automatica. Non tentare di inclinare manualmente la macchina sul rimorchio.

12. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.

NOTA: Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

13. Premere l'interruttore (A) di comando livellamento automatico per **cinque secondi** o fino a quando la spia (B) non lampeggia.
14. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
15. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.
16. Guidare la macchina sul rimorchio e portare la leva multifunzione in posizione neutra.
17. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

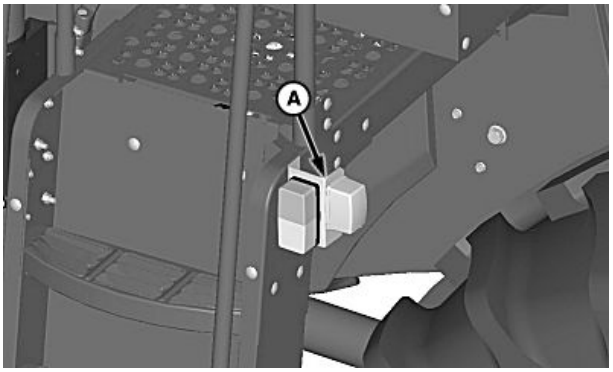
18. Ripiegare in basso l'antenna della radio e trattenerla con il gancio (se in dotazione). Se il gancio non è disponibile, fissare l'antenna al tetto con del nastro adesivo.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-5/19

19. **Configurazione a pneumatico singolo:** scollegare il cablaggio e rimuovere la staffa del proiettore (A).

A—Staffa del proiettore



H102529 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-6/19

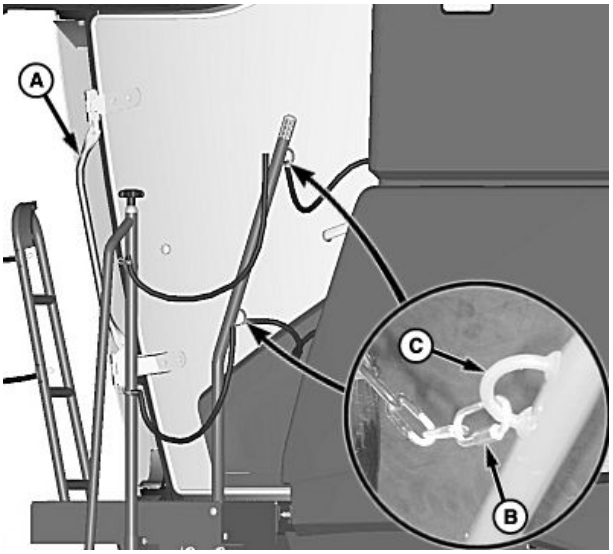
20. **Configurazione a pneumatico singolo:** rimuovere e conservare il mancorrente della cabina (A).

IMPORTANTE: Eventuali cadute possono provocare lesioni personali o a terzi. Prestare attenzione quando si scollegano le catene di sicurezza e si smonta la pedana con scaletta.

NOTA: Rimontare la catena sui terminali esistenti sul mancorrente della scaletta e i terminali sulla tramoggia della granella. In questo modo si riduce la lunghezza della catena impedendo che danneggi i pannelli compositi.

21. **Configurazione a pneumatico singolo:** scollegare la maglia di chiusura della catena (B) dai terminali del mancorrente (C) e conservarla.

A—Mancorrente
B—Maglia della catena
C—Terminali mancorrente



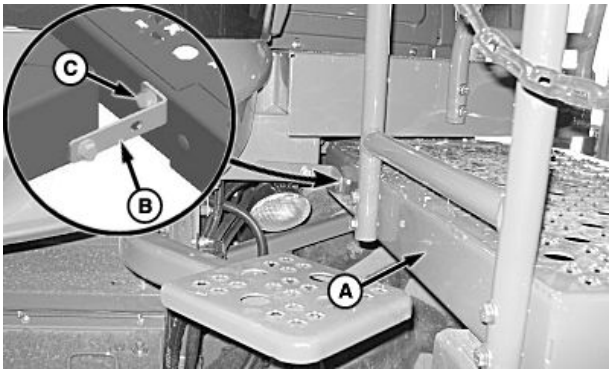
H102527 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-7/19

NOTA: La scaletta della cabina deve essere ruotata oltre la posizione di ritegno più interna per consentire il contatto della pedana con la staffa di trasporto.

22. **Configurazione a pneumatico singolo:** ruotare la pedana con scaletta (A) in posizione di trasporto fino a portarla a contatto della staffa di trasporto (B) e montare la vite a testa cilindrica (C).

A—Pedana con scaletta
B—Staffa di trasporto
C—Vite a testa cilindrica



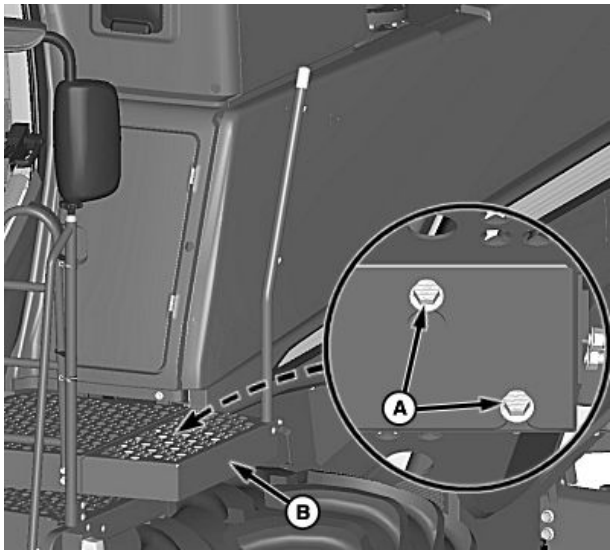
H102532 —UN—28JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-8/19

23. **Configurazione a pneumatico singolo:** allentare le viti (A) e rimuovere la pedana con scaletta (B).

A—Viti di assemblaggio (5x) **B—Pedana con scaletta**



H102531 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-9/19

IMPORTANTE: Eventuali cadute possono provocare lesioni personali o a terzi. Prestare attenzione quando si scollegano le catene di sicurezza e si smonta la pedana con scaletta.

NOTA: Rimontare la catena sui terminali esistenti sulla tramoggia della granella. In questo modo si riduce la lunghezza della catena impedendo che danneggi i pannelli compositi.

24. **Configurazione a pneumatici gemellati:** scollegare la maglia di chiusura della catena (A) dal terminale su entrambi i lati del mancorrente (B) e conservarla.

A—Maglia della catena **B—Terminale mancorrente**

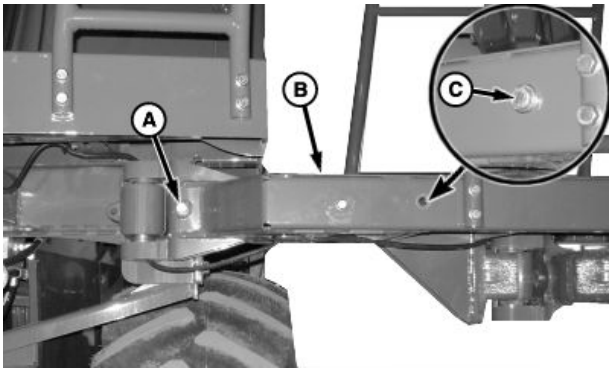
H102501 —UN—27JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-10/19

25. **Configurazione a pneumatici gemellati:** rimuovere la vite (A) e ruotare la pedana con scaletta (B) in posizione di trasporto.
26. **Configurazione a pneumatici gemellati:** montare la vite a testa cilindrica (C) precedentemente rimossa in posizione di riposo come indicato in figura.

A—Vite a testa cilindrica
B—Pedana con scaletta
C—Vite a testa cilindrica



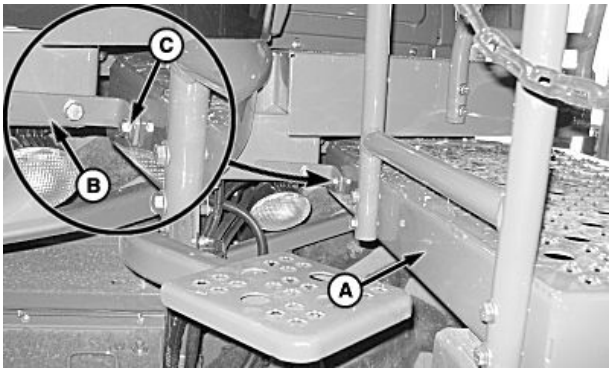
H102502 —UN—27JUN11

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-11/19

NOTA: La scaletta della cabina deve essere ruotata oltre la posizione di ritegno più interna per consentire il contatto della pedana con la staffa di trasporto.

27. **Configurazione a pneumatici gemellati:** ruotare la pedana con scaletta (A) in posizione di trasporto fino a portarla a contatto della staffa di trasporto (B) e montare la vite a testa cilindrica (C).

A—Pedana con scaletta
B—Staffa di trasporto
C—Vite a testa cilindrica

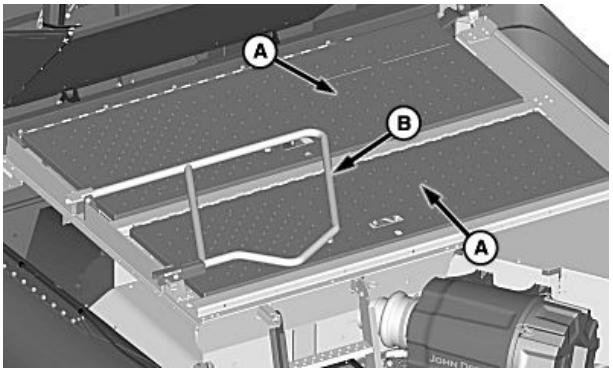


H102503 —UN—28JUN11

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-12/19

28. Abbassare i coperchi di accesso al motore (A) e il mancorrente (B) per bloccare i coperchi in posizione.
29. **Motori Livello Tier 2 / II:** Chiudere con del nastro adesivo il cappuccio del silenziatore per evitare danni al turbocompressore.

A—Coperchi di accesso al motore
B—Mancorrente



H102388 —UN—22JUN11

Continua alla pagina seguente

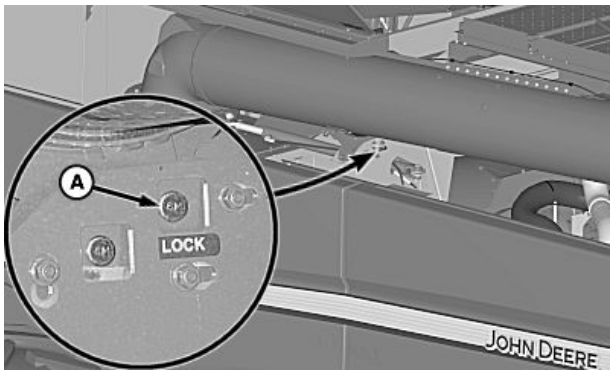
OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-13/19

⚠ ATTENZIONE: Una caduta può provocare infortuni, anche mortali, a voi o ad altri. Durante l'installazione della spina di fissaggio della coclea di scarico, usare una scala o un attrezzo equivalente con una capacità di carico adeguata per accedere alla posizione. Non cercare di raggiungere l'ubicazione dalla piattaforma motore.

TS249 —UN—23AUG88

30. Recuperare la spina (A) e la spina elastica dalla scatola degli attrezzi e installare la bulloneria come mostrato.

A—Spina

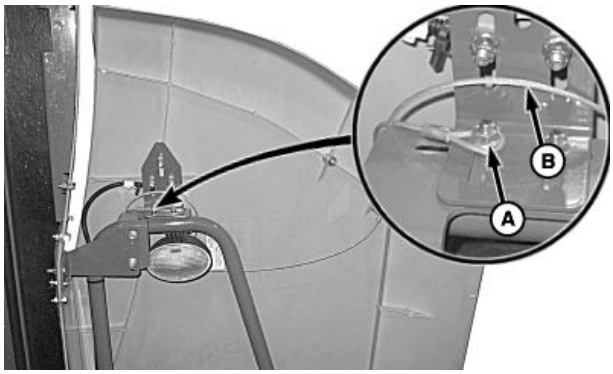


H97168 —UN—21OCT10

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-14/19

31. Togliere la viteria (A) e il cavo (B) dalla posizione di riposo.

A—Viteria **B—Cavo**



H97169 —UN—29JUN10

Continua alla pagina seguente

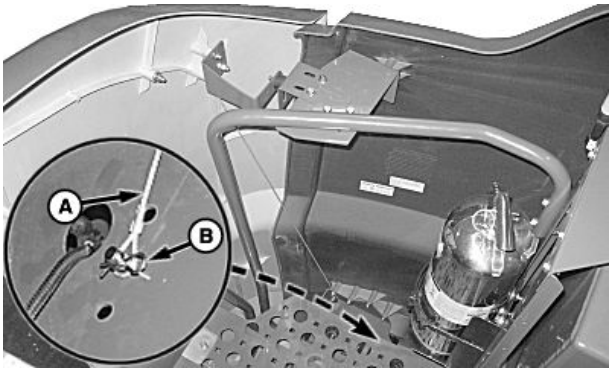
OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-15/19

NOTA: Verificare che il cavo sia installato sulla parte interna del mancorrente.

Regolare la spina in posizioni differenti se il cavo non arriva.

32. Installare il cavo sulla spina e fissarlo con la spina elastica (B).

A—Cavo **B—Spina elastica**

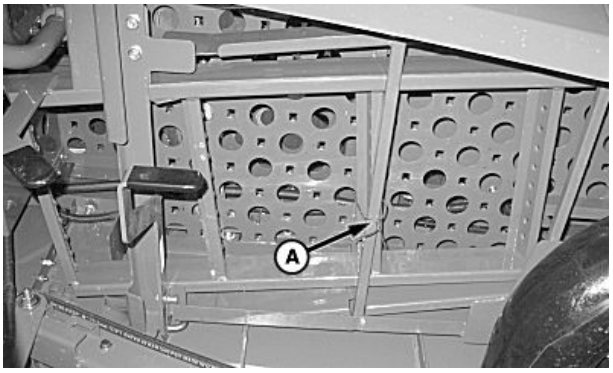


H97170 —UN—29JUN10

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-16/19

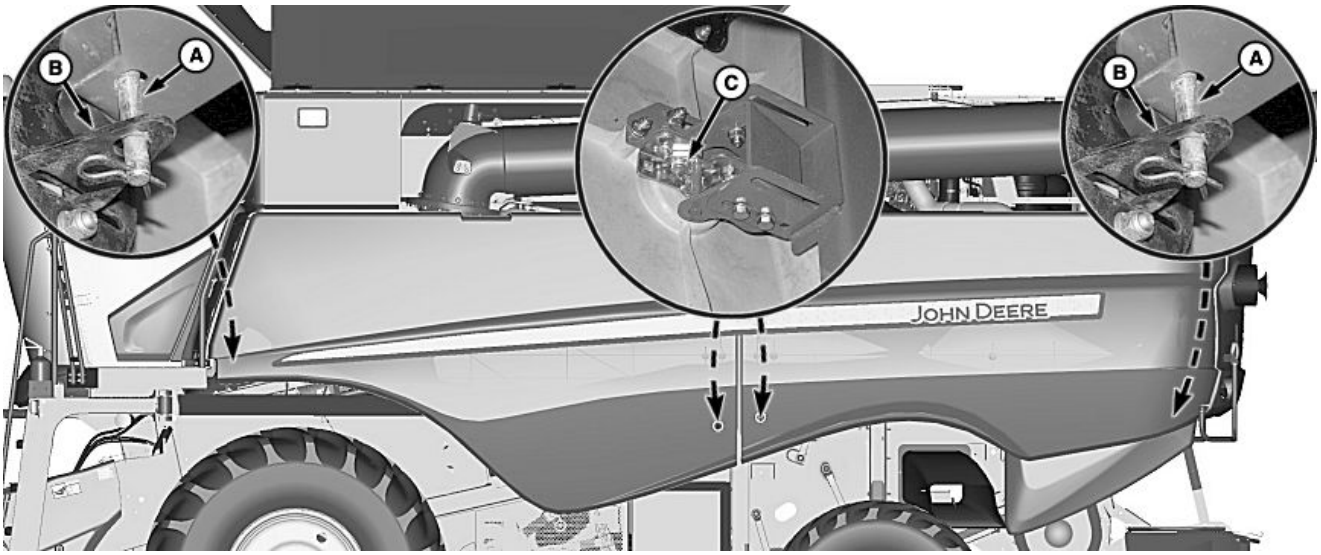
33. Fissare il prolungamento della scaletta e la piattaforma (A) con un filo metallico.

A—Prolungamento e piattaforma della scaletta



H97171 —UN—29JUN10

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-17/19



H97149 —UN—08OCT10

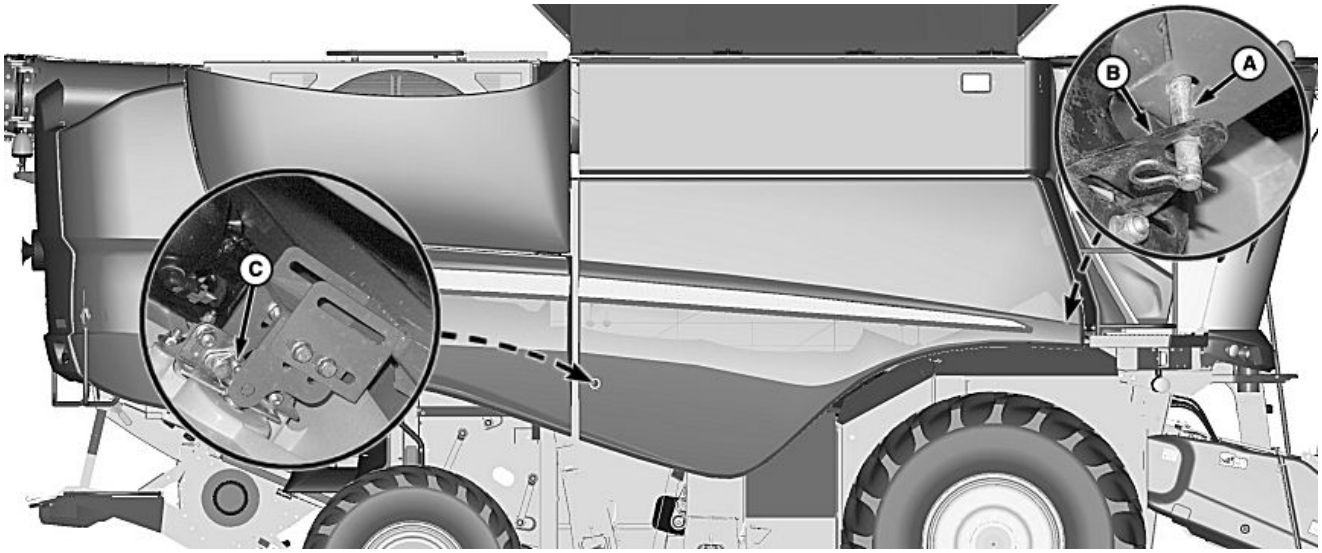
A—Spine **C—Dispositivi di chiusura**
B—Piastre di chiusura

34. Installare spine (A) mediante piastre di chiusura (B) e fissarle con spine elastiche agli angoli anteriori e posteriori degli sportelli ad ala di gabbiano sinistri.

35. Fissare gli sportelli ad ala di gabbiano ai dispositivi di chiusura (C).

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-18/19



H97150 —UN—29JUN10

A—Spina
B—Piastra di bloccaggio
C—Dispositivo di chiusura

36. Installare la spina (A) attraverso la piastra di bloccaggio (B) e trattenerla con la spina elastica in corrispondenza dell'angolo anteriore dello sportello ad ala di gabbiano destro.
37. Fissare gli sportelli ad ala di gabbiano ai dispositivi di chiusura (C).

IMPORTANTE: Fissare la macchina al rimorchio mediante delle catene.

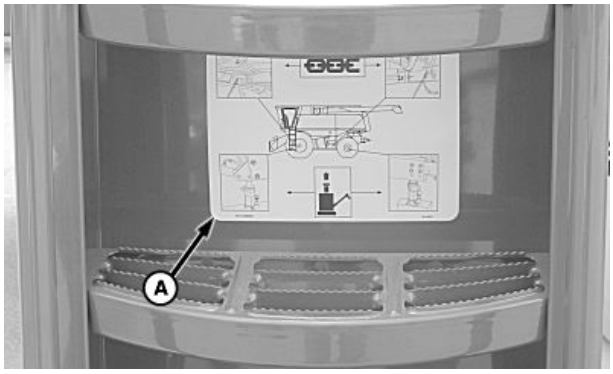
38. Fissare la macchina al rimorchio mediante delle catene (per informazioni sul fissaggio, vedere l'etichetta per il fissaggio della macchina, sulla scaletta di accesso alla cabina).

OUO6075,0000B8B -39-28JUN11-19/19

Etichetta per il fissaggio della macchina

L'etichetta dei punti di fissaggio della macchina (A) si trova sulla scaletta della cabina. L'etichetta mostra le posizioni corrette per fissare la macchina con le catene.

A—Etichetta per il fissaggio della macchina



H96786 —UN—09JUN10

OUO6075,000082E -39-25JUN10-1/1

Informazioni sul trasporto

ATTENZIONE: Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. Quando si trasporta la macchina, il coperchio della tramoggia deve essere chiuso e l'antenna dell'apparecchio radio deve essere in posizione orizzontale.

Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso i concessionari John Deere, per avvisare gli altri veicoli.

La macchina può essere trasportata su un camion con pianale oppure trainata.

Durante le operazioni di traino, fare riferimento a Traino della macchina in questa sezione.

OUO6075,00000D6 -39-28APR08-1/1

Traino della macchina

ATTENZIONE: Non trainare la macchina con una fune metallica. Se la fune si spezza, l'effetto colpo di frusta potrebbe causare infortuni.

Non rimuovere i giunti di attacco. Se si rimuovono i giunti di attacco, i freni vengono disattivati.

Evitare di impigliarsi nei cavi elettrici. I prolungamenti o il coperchio della tramoggia devono essere abbassati, insieme all'antenna della radio, prima del trasporto.

Seguire le norme del codice stradale per la guida o il traino su strada relative a questo tipo di macchina. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso il concessionario John Deere, per avvisare gli altri utenti della strada.

Evitare gli infortuni per schiacciamento dovuti alla perdita di controllo della macchina. Se la macchina si trova su una pendenza, non disinserire il freno di stazionamento fino a quando le ruote non sono bloccate.

Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del freno di parcheggio SOLO per il traino. Non mettere MAI in funzione la macchina con il freno di parcheggio rilasciato meccanicamente. Terminato il traino della macchina, riportare SEMPRE il dispositivo di bloccaggio del freno di parcheggio allo stato iniziale.

In situazioni di emergenza, è possibile trainare la macchina fino a 10 minuti alla velocità massima di 10 km/h.

NOTA: Per trainare la macchina, il motore deve essere in funzione. Se non è possibile mettere in funzione il motore, rivolgersi al concessionario John Deere più vicino per ulteriori informazioni.

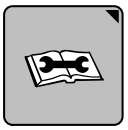
Per trainare la macchina, procedere nel modo seguente:

- Avviare il veicolo.
- Svuotare la tramoggia e togliere la testata.
- Ruotare la coclea di scarico all'indietro.
- Ripiegare i prolungamenti o i coperchi della tramoggia.
- Ruotare la scaletta in avanti e abbassare l'antenna della radio.
- Trainare la macchina in avanti attaccando una catena attorno all'assale principale. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici. Un operatore deve restare al posto di guida per sterzare.
- Accendere le luci di avvertimento se non proibito dal codice stradale.

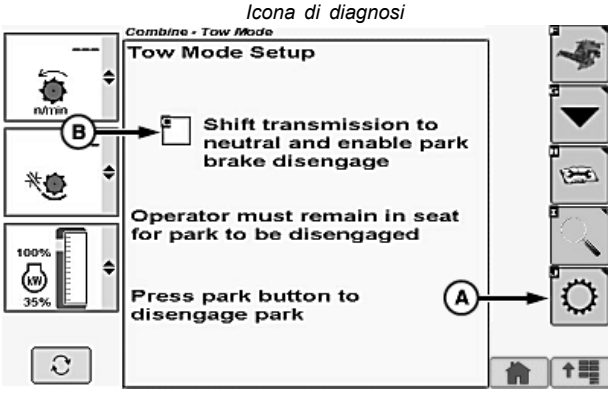
ATTENZIONE: Prevenire le collisioni con altri utenti della strada, trattori lenti con attrezzature portate o trainate e macchine semoventi su strade pubbliche. Controllare frequentemente i veicoli che seguono, specialmente prima di curvare, segnalando l'intenzione con il braccio o con gli indicatori di direzione.

Sia di giorno che di notte usare i fari anteriori, le luci lampeggianti di avvertimento e le frecce direzionali. Seguire le norme stradali locali per l'illuminazione e la segnalazione di attrezzature. Mantenere ben visibili e in buone condizioni i dispositivi di illuminazione e di segnalazione. Riparare o sostituire i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o mancanti.

H94478 —UN—31MAR10



Icona di diagnosi



H94941 —UN—05OCT10

Quando l'icona di diagnosi del display è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della modalità di traino (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo avere evidenziato la casella, toccare o premere il pulsante di conferma.

- Spostare la trasmissione su neutrale e attivare la casella relativa al disinserimento del freno di stazionamento (B); spostare la macchina in posizione neutrale e attivare l'opzione di disinserimento del freno di stazionamento.

NOTA: L'operatore deve rimanere al posto di guida per disinnestare il parcheggio.

Premere l'interruttore del freno di stazionamento sul bracciolo e sbloccare i freni prima di trainare la macchina.

OUO6075,0000AB2 -39-22NOV10-1/1

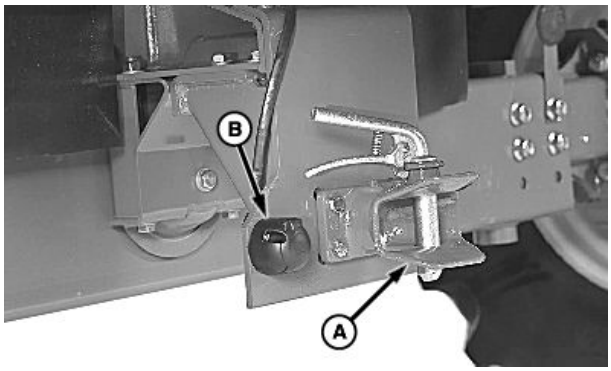
Attacco semi-automatico per rimorchio (standard) — Aggancio

ATTENZIONE: Prima di agganciare il rimorchio arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia.

Agganciare il rimorchio all'attacco (A) e assicurare quest'ultimo con l'apposita spina.

Collegare il cavo elettrico al connettore (B).



H78504 —UN—11SEP03

A—Attacco **B—Connettore elettrico**

OUO6075,0000AA3 -39-17NOV10-1/1

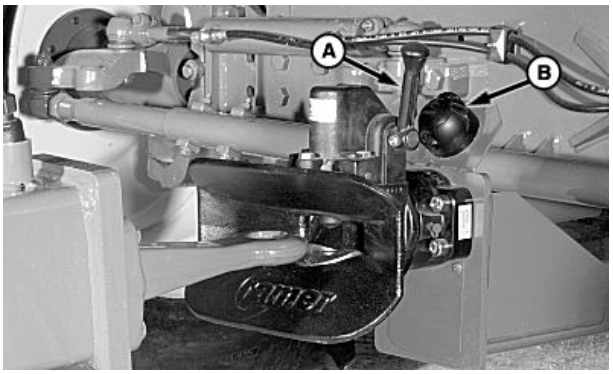
Attacco automatico posteriore per il rimorchio—Aggancio (opzionale)

ATTENZIONE: Prima di agganciare il rimorchio arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

Sollevare completamente il trinciapaglia.

Sollevare la leva (A) per aprire la spina di bloccaggio e agganciare il rimorchio alla macchina. Quando l'attacco per il rimorchio è allineato alla spina di chiusura, la maniglia si abbassa e aggancia automaticamente il rimorchio.

Collegare il cavo elettrico al connettore (B).

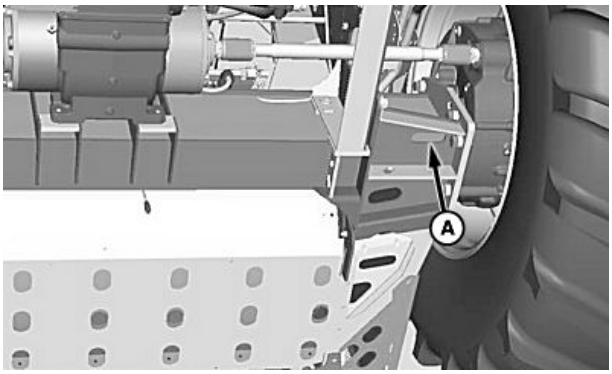


H81658 —UN—13SEP04

A—Leva **B—Connettore elettrico**

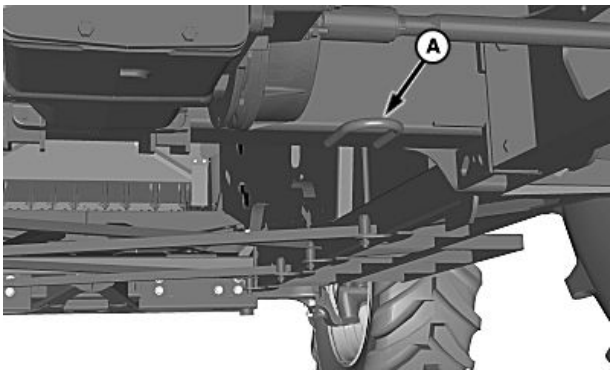
OUO6075,0000AA4 -39-17NOV10-1/1

Gancio di traino anteriore



H102206 —UN—14JUN11

Gancio di traino anteriore (macchine per terreno pianeggiante)



H84249 —UN—17AUG05

Gancio di traino anteriore (macchine HillMaster)

A—Gancio

Se necessario, è possibile trainare o estrarre la macchina dal fango attaccando una catena al gancio (A) posto sull'assale anteriore. Accertarsi che la catena non danneggi i tubi idraulici.

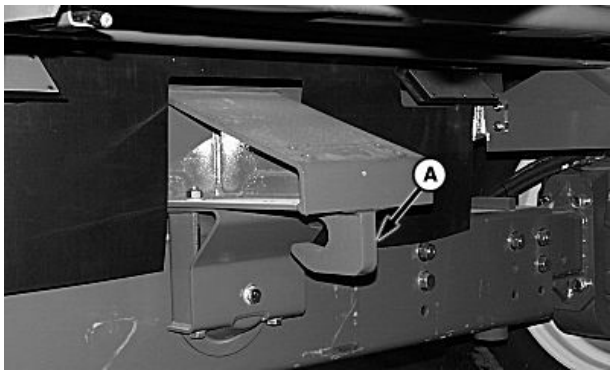
OUO6075,0000CA1 -39-20JUN11-1/1

Gancio di traino posteriore

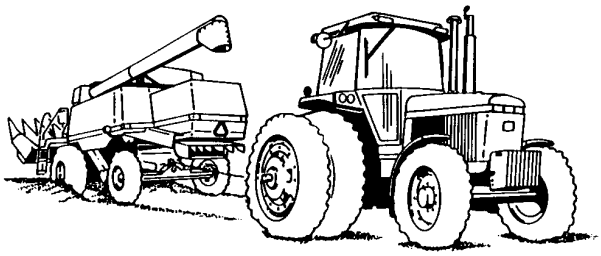
ATTENZIONE: Usare sempre una catena di resistenza adeguata. Non superare il carico di snervamento. Non usare la catena insieme a piattine di traino o funi. L'energia accumulata nell'organo di traino in rottura può causare serie lesioni alle persone.

Fissare la catena al gancio (A) per tirare la macchina trainandola. Non usare questo gancio per trainare un rimorchio.

A—Gancio



H70303 —UN—09NOV01



H47135

H47135 —UN—19OCT95

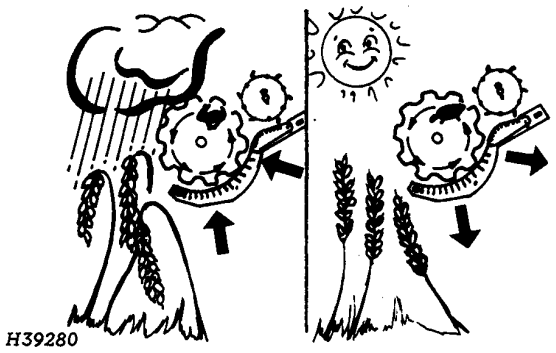
OUO6075,0000A13 -39-15MAR07-1/1

Suggerimenti per la raccolta

Scelta del momento per la mietitura

La macchina può essere regolata per quasi tutti i raccolti nella maggior parte delle condizioni. Prima di iniziare, tenere presente quanto segue.

Il prodotto agricolo deve essere pronto per la trebbiatura. Il tenore di umidità non deve essere troppo alto e la paglia non deve essere troppo verde. La granella contenente fino al 12% di umidità, e il mais fino al 14% di umidità, sono considerati sufficientemente secchi per una adeguata conservazione.



H39280 —UN—11OCT88

OUO6075,000083F -39-15MAR07-1/1

Consigli per la raccolta

Regolare la macchina in funzione del tipo di prodotto da raccogliere e delle condizioni del campo.

Scegliere una velocità di spostamento tale da non sovraccaricare la macchina. Il motore deve girare a pieno regime per mantenere il separatore alla massima velocità. Diminuire la velocità di spostamento, ma non il regime del motore.

Se la distanza del controbattitore è insufficiente per il tipo di prodotto da raccogliere, la paglia verrà trebbiata in modo eccessivo e la trebbiatura richiederà una maggiore potenza.

Se la distanza del controbattitore è invece eccessiva per il tipo di prodotto da raccogliere, questo non verrà trebbiato completamente.

Dopo avere posizionato correttamente il controbattitore, regolare la velocità del separatore per ottenere il massimo effetto di trebbiatura con il minimo danno al prodotto. Se si verificano danni al prodotto, non aumentare la distanza del controbattitore. Ridurre invece la velocità del dispositivo di accelerazione dell'alimentazione del prodotto. Per questi prodotti, la distanza del controbattitore influisce ben poco sul danno ai semi.

prodotti commestibili quali fagioli e piselli si schiacciano facilmente e possono richiedere l'uso dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto ad una velocità minore. Quando si raccolgono fagioli e piselli, lasciare la macchina piena per formare un cuscino per proteggere il prodotto.

Per ottenere potenziali miglioramenti della qualità della paglia, tenere presenti i consigli seguenti, a seconda delle condizioni:

- Ridurre la velocità della catena del collo alimentatore
- Ridurre la velocità del dispositivo di accelerazione dell'alimentazione del prodotto
- Ridurre la velocità del rotore
- Allontanare il controbattitore
- Riduzione degli elementi di trebbiatura
- Installare controbattitori a barre rotonde

Per ottimizzare le prestazioni della macchina sui pendii, è possibile alzare i separatori della base della coclea e installare dei separatori più alti dei crivelli superiori, disponibili presso il concessionario John Deere. Inoltre, è possibile togliere o fissare i denti in plastica rimovibili situati negli angoli posteriori dell'elemento del crivello superiore e/o migliorare la separazione della pula dalla granella installando i coperchi delle griglie del separatore (se in dotazione). Ciascuna di queste operazioni può migliorare la separazione della pula dalla granella nel cassoncino di pulizia, ottimizzando così le prestazioni della macchina sui pendii.

Quando si impiega una piattaforma di taglio, tagliare il prodotto più in alto possibile senza perdere le spighe basse. Regolare la posizione e la velocità dell'aspo in modo da ottenere un'alimentazione regolare. Per ottenere un taglio netto, la barra falciante deve essere mantenuta ben regolata e con le protezioni allineate.

Quando si miete il mais, abbassare la testata mais solo quanto basta per raccogliere le pannocchie. Mantenere la testata centrata tra i filari per evitare di perdere pannocchie.

Se si utilizza un convogliatore a nastro, procedere con l'andana centrata in modo da alimentare il prodotto uniformemente nel collo alimentatore. Le spighe dei cereali devono essere inclinate tutte nella stessa direzione. Azionare la macchina in modo che le spighe vengano raccolte per prime.

Quando si miete la soia con una punta mais, tenere la testata più bassa possibile. Per prodotti quali il sorgo o i semi di girasole, abbassare la testata quanto basta per recidere le spighe dagli steli.

Regolare le aperture del crivello superiore in modo che entro i primi due terzi del crivello riesca a filtrare la granella verso il crivello inferiore, senza consentire il passaggio di una quantità eccessiva di materiale meno pulito.

Utilizzare il massimo flusso possibile di aria senza soffiare via la granella pulita. I prodotti pesanti necessitano di un flusso maggiore di aria rispetto a quelli a semi minuti.

OUO6075,00000F4 -39-29APR08-1/1

Alfalfa / Orzo / Canola / Ceci / Mais (asciutto) / Mais (umido)

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Alfalfa	**Orzo**	**Canola**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Alta	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	600 - 800	700 - 950	350 - 650 ***(L)****
Distanza controbattitore	0 - 5	5 - 22	15 - 40
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Avanzata
Regime ventilatore (giri/min)	550 - 700	750 - 1100	600 - 900
Distanza crivello superiore (mm)	10 - 20	17 - 22	10 - 14
Distanza crivello inferiore (mm)	1 - 4	6 - 9	2 - 5
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Cereale	Cereale	Cereale
Deviatore del prodotto	Cereale	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta	Alta
	Ceci	**Mais asciutto**	**Mais umido**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Su	Su
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa ***(C)****	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Seghettate	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	400 - 600	250 - 450	350 - 500
Distanza controbattitore	18 - 24	20 - 35	20 - 35
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde	A barre tonde
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde	A barre tonde
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Non presente	Non presente

Continua alla pagina seguente

Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Installato	Installato
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	600 - 800	900 - 1300	1000 - 1300
Distanza crivello superiore (mm)	15 - 20	15 - 20 (denti lunghi) 17 - 22 (uso generale)	16 - 21 (denti lunghi) 18 - 22 (uso generale)
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 10	10 - 14 (denti lunghi) 11 - 15 (uso generale)	10 - 14 (denti lunghi) 11 - 15 (uso generale)
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Mais	Mais	Mais
Deviatore del prodotto	Cereale	Mais	Mais
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Solo posizione di disinserimento	Solo posizione di disinserimento
Velocità trinciapaglia	Alta	Bassa	Bassa

OUO6075,0000735 -39-05APR11-2/2

Pastone di mais / Fagioli commestibili / Lino / Sementi da prato / Guar / Lenticchie

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Pastone di mais *(H)* (M)**	**Fagioli commestibili**	**Lino**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Su	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 22 denti ***(P)****	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa ***(C)****	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate all'indietro	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Seghettate all'indietro	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	450 - 650	300 - 350 ***(L)****	800 - 1000
Distanza controbattitore	15 - 30	15 - 30	0 - 10
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili grossi ***(K)****	A barre tonde / a fili grossi	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A fili grossi ***(K)****	A barre tonde / a fili grossi	A fili piccoli
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Non presente	Non presente	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Uno o l'altro	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Avanzata	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	1000 - 1300	800 - 1100	700 - 1050
Distanza crivello superiore (mm)	22	14 - 18	8 - 15
Distanza crivello inferiore (mm)	Rimosso	6 - 10	5 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Mais	Mais	Cereale
Deviatore del prodotto	Mais	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Solo posizione di disinserimento	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Bassa	Alta	Alta
	Sementi da prato	**Guar**	**Lenticchie**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Bassa	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	500 - 850 ***(N)****	500 - 700	350 - 500
Distanza controbattitore	12 - 25	10 - 15	7 - 12
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A barre tonde	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	A barre tonde	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Non presente	Usare secondo necessità

Continua alla pagina seguente

Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	350 - 600 ***(I)****	650 - 750	750 - 950
Distanza crivello superiore (mm)	12 - 18	10 - 15	12 - 18
Distanza crivello inferiore (mm)	5 - 12	6 - 10	3 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Cereale	Mais	Mais
Deviatore del prodotto	Cereale	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000737 -39-05APR11-2/2

Lupini / Miglio / Senape / Cannellini / Avena / Piselli

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Lupini	**Miglio**	**Senape**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Alta	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	400 - 600	400 - 500	600 - 900
Distanza controbattitore	12 - 18	10 - 15	10 - 20
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Non presente	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	900 - 1100	600 - 750	500 - 800
Distanza crivello superiore (mm)	15 - 20	10 - 12	10 - 14
Distanza crivello inferiore (mm)	4 - 8	4 - 6	2 - 5
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Mais	Cereale	Cereale
Deviatore del prodotto	Cereale	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta	Alta
	Cannellini	**Avena**	**Piselli**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 22 denti ***(P)****	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa ***(C)****	Alta	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate all'indietro	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Seghettate all'indietro	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	300 - 350 ***(L)****	600 - 900	300 - 400
Distanza controbattitore	15 - 30	15 - 25	15 - 30
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde	A fili piccoli	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde	Piccolo/Piccolo/Grosso	A barre tonde / a fili grossi
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Non presente	Usare secondo necessità	Non presente

Continua alla pagina seguente

Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Avanzata	Standard	Avanzata
Regime ventilatore (giri/min)	800 - 1100	750 - 900	850 - 1050
Distanza crivello superiore (mm)	14 - 18	18 - 22	16 - 20
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 10	7 - 10	6 - 11
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Mais	Cereale	Mais
Deviatore del prodotto	Cereale	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000733 -39-05APR11-2/2

Mais per popcorn / Semi di ravizzone (asciutti) / Semi di ravizzone (verdi) / Riso / Segale / Cartamo

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Mais per popcorn	Semi di ravizzone (asciutti)	Semi di ravizzone (verdi)
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Su	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Regolare	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Regolare	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	210 - 310	400 - 700 ***(L)****	500 - 800 ***(L)****
Distanza controbattitore	15 - 25	20 - 40	20 - 40
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Non presente	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Installato	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	900 - 1100	620 - 800	700 - 850
Distanza crivello superiore (mm)	14 - 18	11 - 14	11 - 14
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 8	3 - 6	4 - 8
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Mais	Mais	Mais
Deviatore del prodotto	Mais	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Solo posizione di disinserimento	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Bassa	Alta	Alta
	Riso	**Segale**	**Cartamo**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	32 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Alta	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Dente	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dente	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	700 - 1000 ***(N)****	700 - 900	300 - 400
Distanza controbattitore	15 - 25	13 - 26	15 - 25
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili grossi	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A fili grossi	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso

Continua alla pagina seguente

Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Non presente	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	750 - 850	750 - 900	550 - 750
Distanza crivello superiore (mm)	16 - 20	16 - 18	14 - 16
Distanza crivello inferiore (mm)	5 - 10	6 - 10	4 - 7
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Mais	Cereale	Mais
Deviatore del prodotto	Cereale	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000731 -39-05APR11-2/2

Miglio / Soia / Girasole / Triticale / Frumento (difficile) / Frumento (normale)

NOTA: Molte delle seguenti regolazioni in funzione del prodotto si riferiscono a condizioni medie. Le variazioni di prodotto e di condizioni del campo possono richiedere impostazioni leggermente diverse.

**** Per ulteriori informazioni, consultare la Pagina della descrizione dei riferimenti, più avanti in questa Sezione.***

	Miglio	**Soia**	**Girasole**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Bassa	Bassa	Bassa
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	500 - 700	450 - 650	300 - 400
Distanza controbattitore	16 - 30	15 - 30	25 - 40
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde / a fili grossi
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde / a fili grossi	A barre tonde / a fili grossi
Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Non presente	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Uno o l'altro	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Avanzata
Regime ventilatore (giri/min)	800 - 950	800 - 1000	650 - 850
Distanza crivello superiore (mm)	14 - 17	14 - 18 (uso generale) 14 - 17 (denti lunghi)	13 - 15
Distanza crivello inferiore (mm)	5 - 8	6 - 10 (uso generale) 5 - 9 (denti lunghi)	7 - 10
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Mais	Mais	Mais
Deviatore del prodotto	Cereale	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta	Alta
	Triticale	**Frumento (difficile)**	**Frumento (normale)**
Posizione del tamburo del collo alimentatore	Giù	Giù	Giù
Nastro di trasporto collo alimentatore ***(A)* (B)****	A 26 denti	A 26 denti	A 26 denti
Velocità dell'acceleratore di alimentazione ***(B)* (J)****	Alta	Alta	Alta
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Nord America)	Seghettate	Seghettate	Seghettate
Piastrine antiusura dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (Europa) ***(G)****	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta	Dentellate per prodotti di difficile raccolta
Velocità di trebbiatura (giri/min) ***(B)* (E)****	850 - 1000	800 - 1000	750 - 950
Distanza controbattitore	18 - 24	3 - 15	8 - 16
Tipo controbattitore (Nord America) ***(F)****	A fili piccoli	A fili piccoli	A fili piccoli
Tipo controbattitore (Europa) ***(F)****	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso	Piccolo/Piccolo/Grosso

Continua alla pagina seguente

Coperchi della griglia del separatore ***(D)****	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità	Usare secondo necessità
Distanziatori delle griglie del separatore	Rimessaggio	Rimessaggio	Rimessaggio
Deflettore trasporto copertura superiore ***(O)**** (se in dotazione)	Standard	Standard	Standard
Regime ventilatore (giri/min)	750 - 1000	820 - 1050	820 - 1050
Distanza crivello superiore (mm)	16 - 18	12 - 20	12 - 20
Distanza crivello inferiore (mm)	6 - 10	3 - 8	3 - 8
Posizione controbattitore del sistema di recupero (se in dotazione)	Cereale	Cereale	Cereale
Deviatore del prodotto	Cereale	Cereale	Cereale
Inserimento gruppo controlame	Consentito	Consentito	Consentito
Velocità trinciapaglia	Alta	Alta	Alta

OUO6075,0000732 -39-05APR11-2/2

Pagina della descrizione dei riferimenti

(A)* *Per paglia che produce un'alimentazione scadente a causa di un prodotto voluminoso, verde o per andane, si consiglia la ruota di comando a 32 denti.*

(B)* *Per migliorare la qualità della paglia, con i prodotti di tipo secco, e la qualità della granella, usare una velocità inferiore.*

(C)* *Per migliorare la qualità della granella, utilizzare il kit di rallentamento a 320 giri/min.*

(D)* *In condizioni di sovraccarico del pattino con prodotti secchi, nel caso di controbattitori a fili piccoli, installare inizialmente due file sul lato destro e tre file sul lato sinistro delle griglie del separatore. In caso di controbattitori a fili grandi, installare inizialmente tre file sul lato destro e due file sul lato sinistro delle griglie del separatore. Regolare il numero e la sequenza secondo le necessità.*

(E)* *15 elementi rappresentano la configurazione standard. Nelle maggior parte delle condizioni, 15 elementi avranno bisogno di minore potenza, determinando così una capacità superiore, minor carico sul pattino e meno danni alla paglia. Sono disponibili 9 spranghe aggiuntive (configurazione con spranghe ravvicinate) che possono essere utilizzate sui rotori per la gestione di materiale particolarmente difficile.*

(F)* *Per ottenere miglioramenti nella trebbiatura, nel campione della tramoggia e nella distribuzione del carico di pula per la granella fine, installare per primi i coperchi nel controbattitore anteriore. È possibile aggiungere ulteriori coperchi ad altri controbattitori in base alle esigenze.*

(G)* *Specifiche diverse da Dentellate per prodotti di difficile raccolta richiederanno la conversione del tamburo sgranatore.*

(H)* *Si consiglia l'utilizzo del coperchio della coppa del recupero.*

(I)* *Può essere necessario il kit di rallentamento di ventola di pulizia.*

(J)* *Utilizzare l'alta velocità per gestire una quantità di materiale superiore.*

(K)* *I fili grossi possono essere rimossi per una raccolta superiore di tutolo.*

(L)* *È possibile installare pale di scarico per una migliore gestione di materiale nel rotore se si utilizza il rotore TriStream.*

(M)* *Utilizzare le griglie del separatore di pastone di mais.*

(N)* *In condizioni di gestione di materiale estremamente difficili, è possibile montare i denti di trebbiatura al posto di elementi di trebbiatura (il rendimento di trebbiatura può essere inferiore).*

(O)* *Per migliorare la qualità della paglia e/o la gestione del materiale, è possibile utilizzare impostazioni avanzate. Nota: Le perdite a separatore possono aumentare quando si utilizzano impostazioni avanzate.*

(P)* *Disponibile con i ricambi.*

OUO6075,000072A -39-20APR11-1/1

Controllo delle prestazioni della macchina

NOTA: Nella maggior parte dei casi, il controllo delle prestazioni della macchina aiuta a determinare il tipo di perdite e le regolazioni necessarie per rimediarvi.

1. Impostare e regolare la macchina come descritto nel manuale dell'operatore o nella scheda delle impostazioni relative al prodotto desiderato.
2. L'attrezzatura per i residui deve essere sollevata.
3. Fare avanzare la macchina a una velocità accettabile, riempiendo il separatore di prodotto.
4. Controllare i livelli delle perdite sul monitor delle prestazioni VisionTrak e determinare il punto in cui le perdite sono maggiori (es. nel separatore o nell'area del pattino di pulizia).
5. Arrestare la macchina e controllare le perdite dietro di essa.

   Se le perdite sono accettabili, abbassare l'attrezzatura per i residui, procedere con la raccolta e calibrare il monitor delle prestazioni VisionTrak.

   Se le perdite non sono accettabili, eseguire le regolazioni in base all'area che presenta la quantità maggiore di perdite, indicata sul monitor delle prestazioni VisionTrak. Verificare le corrette impostazioni della macchina facendo riferimento alla scheda delle impostazioni (tornare alla fase 4).

OUO6075,0000843 -39-28MAR07-1/1

Procedura di arresto dell'alimentazione

NOTA: L'arresto dell'alimentazione serve per determinare le prestazioni della macchina in termini di trebbiatura e di separazione, ottenendo una "istantanea" del prodotto presente nel separatore. Ciò facilita l'identificazione del punto in cui si generano le perdite rilevate dietro la macchina e le relative regolazioni per risolvere il problema.

Verificare che le condizioni del raccolto e l'ingresso del materiale siano simili per ciascun arresto.

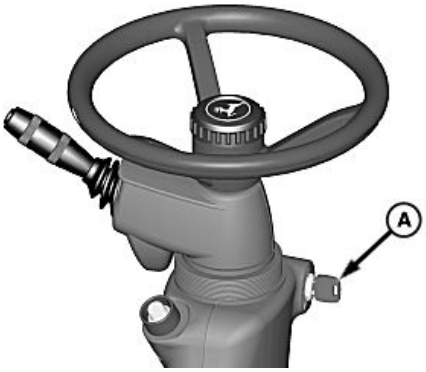
1. Individuare il contagiri sul display del montante d'angolo e il valore della velocità di trebbiatura sul display del bracciolo.
2. Accoppiare i pedali dei freni.
3. Azionare la macchina a livelli di resa ottimali nel raccolto desiderato.
4. Spostare in avanti il volante per assicurare libertà di movimento (sono necessarie entrambe le mani).
5. Premere l'interruttore di regime minimo basso sul bracciolo.
6. Premere i pedali del freno.
   a. **Macchine non dotate di trasmissione ProDrive:** Premere a fondo i pedali del freno (in questo modo il regime motore diminuisce rapidamente caricando il sistema di propulsione).

NOTA: ProDrive tenta di mantenere una velocità impostata (la macchina non rallenta al regime minimo basso). Tirare la leva multifunzione per iniziare a far muovere lentamente la macchina.

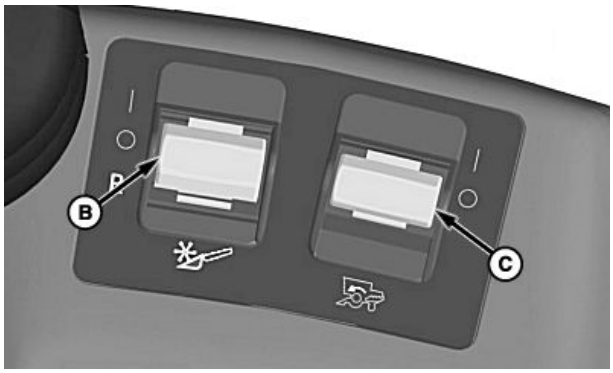
   b. **Macchine dotate di trasmissione ProDrive:** Premere leggermente i pedali del freno (ProDrive tenta di recuperare potenza e innesta una marcia inferiore modificano la dinamica della macchina se i pedali del freno vengono premuti a fondo).
7. Quando la velocità di trebbiatura e il regime motore diminuiscono e si avvicinano al regime minimo basso (1200 giri/min), **disinserire rapidamente gli interruttori di innesto testata (B) e separatore (C) sul bracciolo.**

⚠ ATTENZIONE: Macchine dotate di trasmissione ProDrive: non disinserire l'interruttore a chiave. Se si porta l'interruttore a chiave su OFF e quindi nuovamente su ON con la macchina in movimento, il freno di stazionamento si blocca immediatamente.

8. Spostare rapidamente la leva multifunzione in posizione neutra.



H95321 —UN—02NOV10



H96263 —UN—04MAY10

A—Interruttore a chiave
B—Interruttore di inserimento testata
C—Interruttore di inserimento del separatore

9. Lasciare raffreddare il motore per un minuto.
10. Ruotare l'interruttore a chiave (A) per spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.
11. Prima di eseguire qualsiasi regolazione, controllare se la granella viene danneggiata in modo eccessivo, se rimangono chicchi sui tutoli e se ci sono perdite di granella libera.
12. Valutare quali impostazioni occorre eseguire. Aumentare la distanza del controbattitore e inserire il separatore (durante la pulizia, evitare sollecitazioni inutili al comando del battitore).
13. Regolare la macchina secondo le impostazioni desiderate e continuare con la raccolta.
14. Ripetere questa procedura e verificare la qualità della granella e le perdite dietro la macchina.
15. Ottenuti i livelli di perdita accettabili, calibrare il monitor delle prestazioni VisionTrak e continuare la raccolta.

OUO6075,0000B1B -39-25JAN11-1/1

Velocità di alimentazione Harvest Smart (opzionale)

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) — Uso in sicurezza

IMPORTANTE: Il sistema Harvest Smart per il comando della portata di alimentazione aiuta l'operatore a ottenere prestazioni migliori dalla macchina. L'operatore è sempre responsabile della conduzione della macchina e deve costantemente prestare attenzione all'ambiente circostante durante l'uso.

Prima di usare il sistema Harvest Smart, leggere attentamente questo manuale. Non farlo usare a nessuno se prima non si sono lette attentamente le istruzioni. Se qualche parte del manuale non fosse chiara e occorresse aiuto per interpretarla, rivolgersi al Concessionario John Deere.

Quando il sistema è attivato, rimanere vigile e prestare attenzione all'ambiente circostante. Tenersi pronti a comandare manualmente la velocità di spostamento al termine delle file.

OUO6075,0000705 -39-06APR10-1/1

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Descrizione

Il sistema Harvest Smart modifica la velocità di spostamento per mantenere un flusso costante di prodotto nella macchina e ciò permette di massimizzare la produttività e ridurre lo stress dell'operatore. Se il peso della quantità di prodotto diminuisce, la velocità di spostamento della macchina aumenta mentre la velocità diminuisce se il peso della quantità di prodotto aumenta. **L'operatore può limitare in qualsiasi momento la massima velocità di spostamento tirando indietro l'impugnatura di comando multifunzione.** Il sistema inizia a rallentare la macchina quando il livello della potenza del motore supera l'impostazione massima della potenza del motore desiderata dall'operatore. Questo evita la diminuzione eccessiva del regime e lo stallo del motore.

Il sistema non funziona al meglio se utilizzato nelle seguenti condizioni:

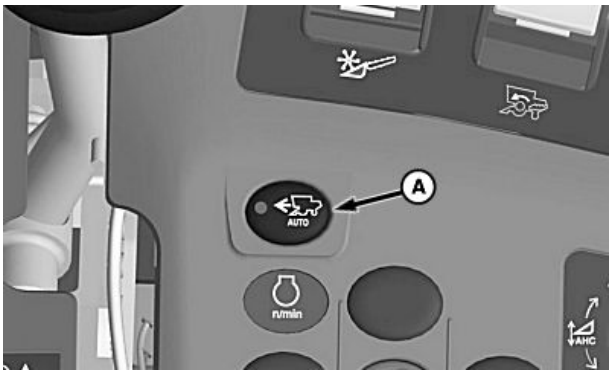
- Condizioni di pendenza eccessiva
- Condizioni di prodotto aggrovigliato o incastrato
- Condizioni di eccessive quantità di fango

OUO6075,0000706 -39-13DEC10-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart—Modalità Smart o modalità capacità

Premere l'interruttore di abilitazione della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (A) fino a far comparire sul display la modalità Smart (intelligente) o la modalità capacità.

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart



H95948 —UN—06APR10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000707 -39-27JUN12-1/3

Modalità Smart (intelligente):

NOTA: La modalità Smart (intelligente) è quella migliore per il comando della portata di alimentazione della macchina.

La modalità Smart (intelligente) controlla i livelli delle perdite per assicurare che il sistema si trovi al livello desiderato dall'operatore (controllo delle perdite calibrato). Il sistema è impostato quando è selezionata l'icona calibrazione perdita di granella. Se i livelli di controllo delle perdite sono eccessivamente superiori o inferiori a quelli desiderati dall'operatore, il sistema aumenta o diminuisce il flusso del prodotto in modo da riportarli entro la gamma desiderata.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Massima velocità di raccolta (B) - Imposta la massima velocità di spostamento consentita per il sistema Harvest Smart. Il sistema non supererà il valore di questa impostazione indipendentemente dalla quantità di prodotto.
- Icona potenza motore massima (C) - Imposta il carico sul motore massimo consentito al quale il sistema Harvest Smart può funzionare.
  - Quando le icone più (+) (D) o meno (-) (E) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per aumentare o diminuire la potenza massima del motore.
  - Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

    NOTA: Quando l'icona di cancellazione illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

- Risposta (D) - Imposta la reattività della risposta di Harvest Smart in base ai cambiamenti di densità del prodotto. Le impostazioni per una risposta molto reattiva causano cambiamenti bruschi della velocità di spostamento della macchina al fine di mantenere la stessa quantità di prodotto da alimentare. Le impostazioni per una risposta poco reattiva invece causano cambiamenti meno bruschi.
- Pressione da raggiungere - non selezionabile in modalità Smart.
- Icona calibrazione perdita di granella (E) - i valori relativi alle perdite di granella desiderati sono impostati.

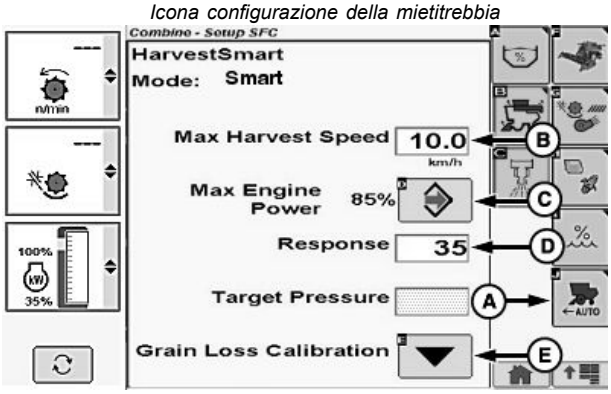
Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della macchina. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato della macchina sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

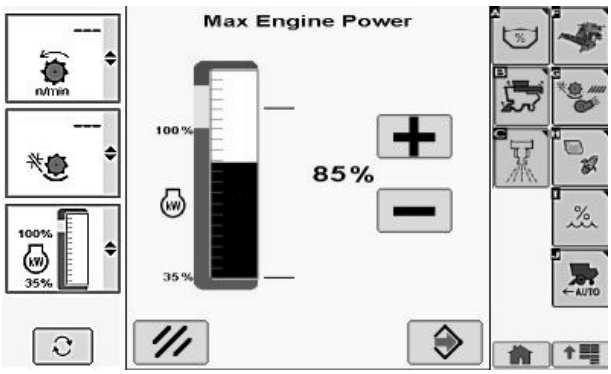
Per le altre impostazioni della macchina, ripetere queste operazioni secondo necessità.

H94473 —UN—31MAR10

Icona configurazione della mietitrebbia



H95949 —UN—05OCT10



H95980 —UN—05OCT10

A—Icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart
B—Massima velocità di raccolta
C—Icona potenza motore massima
D—Risposta
E—Icona taratura perdita di granella

Continua alla pagina seguente

Modalità Capacity (quantità di prodotto)

NOTA: La modalità capacità deve essere utilizzata solo quando il monitoraggio delle perdite tramite il VisionTrak non è affidabile (per es. quando i sensori sono aggrovigliati dal prodotto).

La modalità capacità consente un flusso di prodotto costante, permettendo alla macchina di aumentare la velocità di spostamento quando la quantità di prodotto è più leggera e di diminuire la velocità di spostamento quando la quantità di prodotto è più pesante. La modalità capacità non regola le impostazioni di controllo del VisionTrak, poiché questa modalità mantiene solamente costante il flusso del prodotto.

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

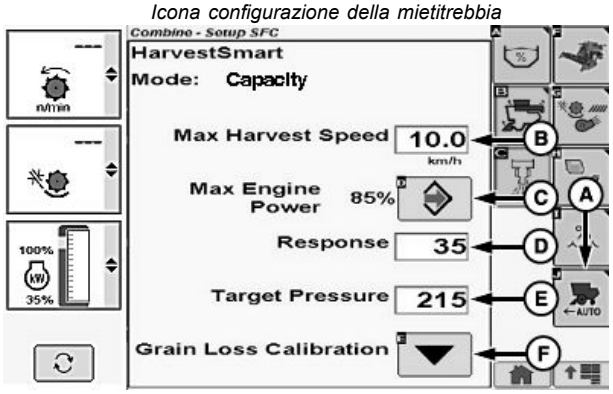
- Massima velocità di raccolta (B) - Imposta la massima velocità di spostamento consentita per il sistema Harvest Smart. Il sistema non supererà il valore di questa impostazione indipendentemente dalla quantità di prodotto.
- Icona potenza motore massima (C) - Imposta il carico sul motore massimo consentito al quale il sistema Harvest Smart può funzionare.
  - Quando le icone più (+) (D) o meno (-) (E) sono evidenziate, toccare o premere l'interruttore di conferma per aumentare o diminuire la potenza massima del motore.
  - Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

    NOTA: Quando l'icona di cancellazione illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare alla schermata precedente.

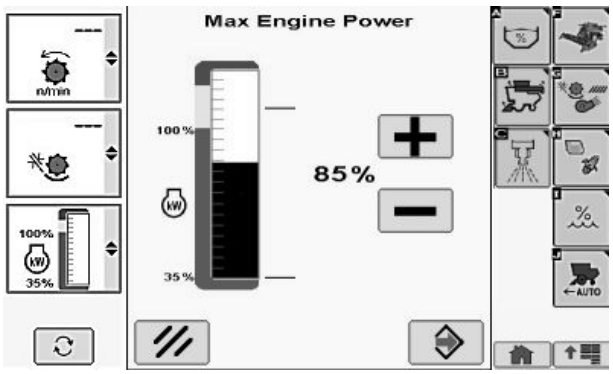
- Risposta (D) - Imposta la reattività della risposta di Harvest Smart in base ai cambiamenti di densità del prodotto. Le impostazioni per una risposta molto reattiva causano cambiamenti bruschi della velocità di spostamento della macchina al fine di mantenere la stessa quantità di prodotto da alimentare. Le impostazioni per una risposta poco reattiva invece causano cambiamenti meno bruschi.
- Pressione da raggiungere (E) - Consente all'operatore di regolare la quantità da raggiungere senza modificare le impostazioni del VisionTrak per il monitoraggio delle perdite. Il parametro della quantità da raggiungere misura la quantità di prodotto che entra nel separatore attraverso il monitoraggio della pressione sul rotore.
- Icona calibrazione perdita di granella (F) - i valori relativi alle perdite di granella desiderati sono impostati.

H94473 —UN—31MAR10

Icona configurazione della mietitrebbia



H95950 —UN—05OCT10



H95980 —UN—05OCT10

A—Icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart
B—Massima velocità di raccolta
C—Icona potenza motore massima
D—Risposta
E—Pressione prescritta
F—Icona taratura perdita di granella

Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della macchina. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato della macchina sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Per le altre impostazioni della macchina, ripetere queste operazioni secondo necessità.

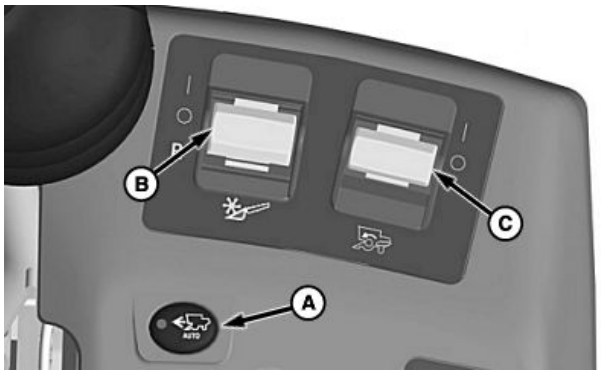
OUO6075,0000707 -39-27JUN12-3/3

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Calibrazione iniziale

NOTA: La macchina deve essere calibrata quando si miete per la prima volta un prodotto, si cambia il prodotto trattato o quando intervengono delle modifiche nelle condizioni del campo.

Premere l'interruttore di abilitazione della portata di alimentazione del sistema Harvest Smart (A) fino a far comparire sul display la condizione di disattivazione (OFF).

Disporre l'interruttore di inserimento della testata (B) e l'interruttore di inserimento del separatore (C) in posizione di attivazione e abbassare la testata.



H96239 —UN—29APR10

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart
B—Interruttore di inserimento testata
C—Interruttore di inserimento del separatore

OUO6075,0000709 -39-29APR10-1/2

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

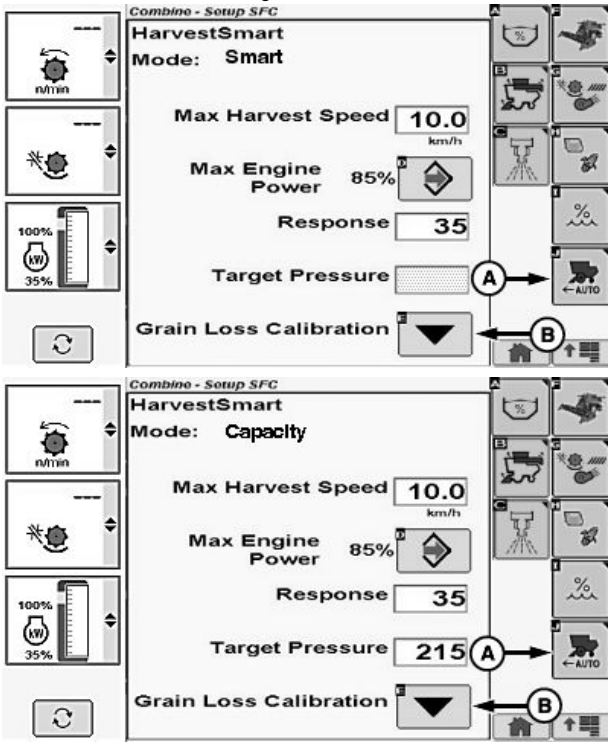
Utilizzare la macchina sul prodotto a densità costante ai livelli di perdite desiderati, mantenendo questo livello per 10 – 15 secondi, in modo che la macchina possa stabilizzarsi.

Quando l'icona di calibrazione perdita di granella (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma. Questo imposta il flusso di prodotto e i livelli desiderati di perdite del sistema Harvest Smart.

A—Icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart
B—Icona taratura perdita di cereale

H94473 —UN—31MAR10

Icona di configurazione della mietitrebbia



H95952 —UN—05OCT10

H95953 —UN—05OCT10

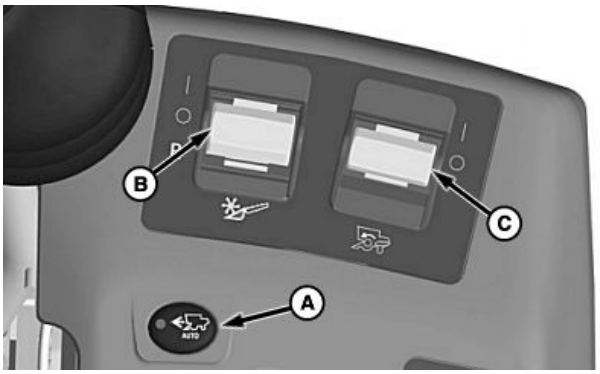
OUO6075,0000709 -39-29APR10-2/2

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Funzionamento

NOTA: Se l'operatore lascia il posto di guida mentre il comando della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart è attivo, il sistema continua a funzionare per tre secondi prima di disattivarsi, poi la macchina rallenta e si ferma. Per attivare il sistema, disporre la leva multifunzione in posizione neutrale e premere i tasti di attivazione 2 o 3 sulla leva multifunzione.

Premere l'interruttore di abilitazione della portata di alimentazione del sistema Harvest Smart (A) fino a far comparire sul display la modalità SMART (intelligente).

Disporre l'interruttore di inserimento della testata (B) e l'interruttore di inserimento del separatore (C) in posizione di attivazione e abbassare la testata.



H96239 —UN—29APR10

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart
B—Interruttore di inserimento testata
C—Interruttore di inserimento del separatore

OUO6075,000070A -39-13DEC10-1/2

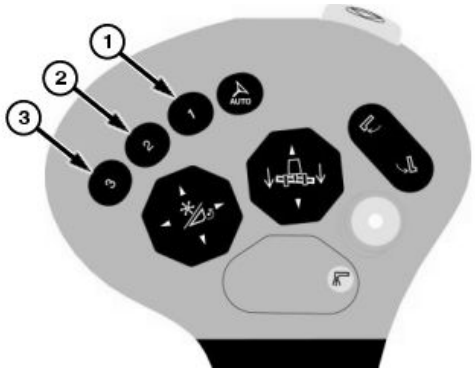
Premere i pulsanti di attivazione 2 o 3 posti sulla leva multifunzione per attivare il sistema e spostare la leva multifunzione tutta in avanti.

NOTA: La leva multifunzione può limitare la velocità massima di avanzamento. Arretrare la leva multifunzione per rallentare o arrestare la macchina. Spostare in avanti la leva multifunzione per consentire lentamente alla macchina di raggiungere la velocità di spostamento prestabilita dall'operatore.

La massima velocità di spostamento consentita viene mostrata sul display del CommandCenter.

⚠ ATTENZIONE: Una volta premuto il tasto 1 di attivazione, la macchina accelera secondo la posizione della leva multifunzione, consentendo all'operatore di riacquisire il pieno controllo della leva multifunzione.

Quando si raggiunge il bordo del campo, premere il tasto di attivazione 1 posto sulla leva multifunzione. Questo disattiva temporaneamente il sistema e consente alla macchina di accelerare in funzione della posizione della leva multifunzione. Quando il sistema è temporaneamente disattivato, l'operatore ha il pieno controllo della macchina. Tirare la leva multifunzione per rallentare la macchina.



H95954 —UN—01NOV10

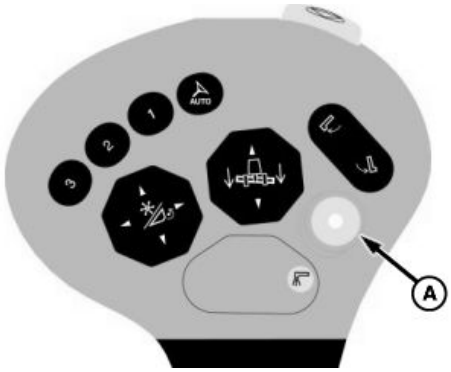
Quando si inserisce il prodotto, premere i pulsanti di attivazione 2 o 3 posti sulla leva multifunzione per riattivare il sistema e spostare la leva multifunzione tutta in avanti.

OUO6075,000070A -39-13DEC10-2/2

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Ulteriori informazioni (coclea di scarico attivata e condizioni del campo)

NOTA: Il sistema Harvest Smart mantiene la velocità di spostamento della macchina quando viene premuto il pulsante della coclea di scarico (se la leva multifunzione non è in posizione completamente arretrata). Quando il sistema di scarico è inserito, il sistema continua a funzionare; tuttavia, la risposta è limitata per evitare che cambiamenti improvvisi possano eccedere la quantità consentita per il carro in cui viene caricata la granella.

Durante lo scarico del prodotto, il sistema Harvest Smart non può essere attivato.



H95955 —UN—01NOV10

A—Interruttore di comando coclea di scarico

- Quando l'interruttore di comando della coclea di scarico (A) viene premuto, il sistema Harvest Smart continua ad essere attivo. Se l'operatore desidera il comando manuale nella fase di scarico, tirare indietro la leva multifunzione fino a fare rallentare leggermente la macchina per disattivare temporaneamente il sistema. Ora l'operatore ha il pieno controllo della velocità di spostamento. Quando viene premuto il pulsante per la disattivazione della coclea di scarico, il sistema si riattiva automaticamente ed è in grado di comandare la velocità di spostamento.
- Se le condizioni del prodotto sono altamente variabili, l'operatore dove fare arretrare la leva multifunzione per rallentare e limitare la velocità di entrata in caso di condizioni di prodotto più pesante. Spostare la leva multifunzione tutta avanti dopo 5 secondi.

Continua alla pagina seguente

- Se il sistema fa sempre funzionare la macchina più velocemente del normale, aumentare il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3. Se il sistema fa sempre funzionare la macchina più lentamente del normale, diminuire il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3.

a. Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.
b. Quando l'icona di configurazione del prodotto (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.
c. Quando il valore di calibrazione perdita di granella (B) è illuminato, toccare o premere il pulsante di conferma.
d. Quando le cifre desiderate sono illuminate, toccarle o premere il pulsante di conferma.

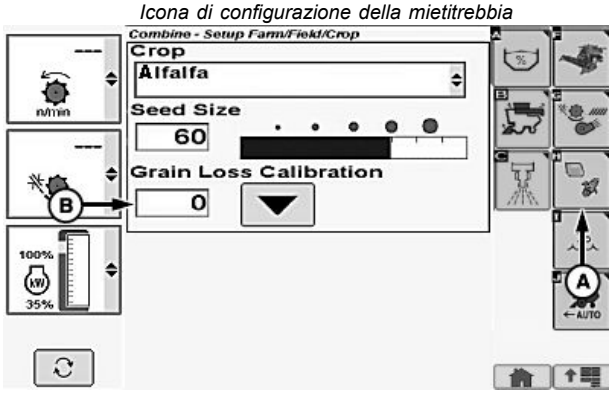
NOTA: Ripetere la procedura finché non viene visualizzato il valore desiderato.

e. Quando l'icona di invio/accettazione (C) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

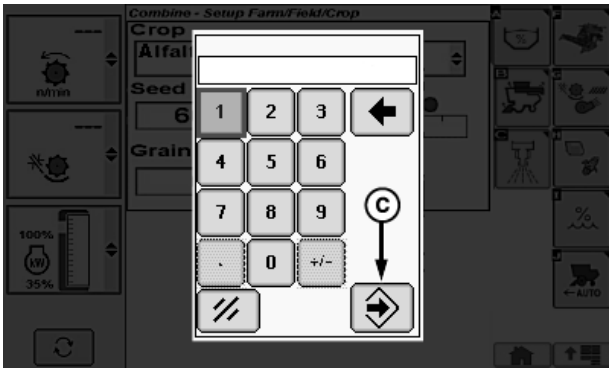
A—Icona di configurazione del prodotto
B—Valore calibrazione perdita di granella
C—Icona di invio / accettazione

H94473 —UN—31MAR10

Icona di configurazione della mietitrebbia



H96199 —UN—05OCT10



H96200 —UN—05OCT10

OUO6075,000070B -39-13DEC10-2/2

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Consigli pratici

Calibrazione del sistema

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Utilizzare la macchina con i prodotti prescelti ad un livello di erogazione del prodotto e di perdite accettabili per 15-20 secondi garantendo un funzionamento costante (ciò consente la stabilizzazione della pressione sul rotore e dei livelli di perdite).

Quando l'icona di calibrazione perdita di granella (B) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma. La calibrazione imposta i seguenti parametri:

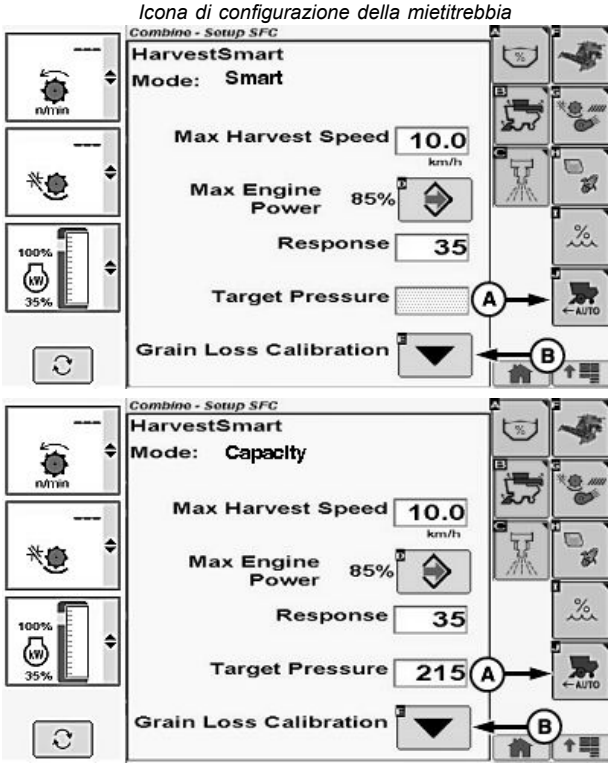
- Quantità di prodotto da raggiungere (erogazione di prodotto)
- Perdita accettabile
- Fattore di calibrazione delle perdite sul VisionTrak

A—Icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart

B—Icona taratura perdita di cereale

H94473 —UN—31MAR10

Icona di configurazione della mietitrebbia



H95952 —UN—05OCT10

H95953 —UN—05OCT10

Continua alla pagina seguente

Avviare il sistema:

Premere l'interruttore di abilitazione della velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (A) fino a far comparire sul display la modalità Smart (intelligente) o la modalità capacità:

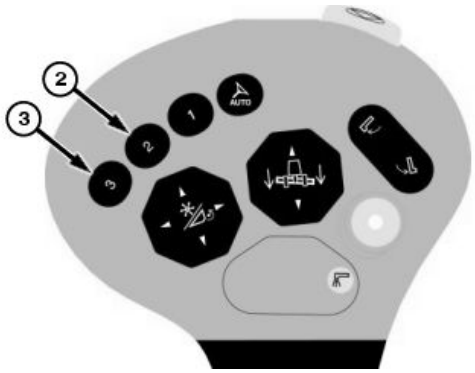
- Modalità Smart - È il metodo consigliato.
- Modalità capacità - Se le perdite di prodotto non sono importanti o se il VisionTrak non è affidabile in relazione alle condizioni.

Premere i tasti di attivazione 2 o 3 sulla leva multifunzione per attivare il sistema, poi spostare in avanti la leva per consentire al sistema di aumentare la velocità in funzione della densità del prodotto.

NOTA: Il sistema non comanderà una velocità di spostamento superiore a quella corrispondente alla posizione della leva multifunzione.

A—Interruttore di abilitazione portata di alimentazione, sistema Harvest Smart

H95948 —UN—06APR10



H95956 —UN—01NOV10

OUO6075,000070C -39-13DEC10-2/2

Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazioni del sistema

Quando l'icona di configurazione della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Dopo aver evidenziato una delle seguenti opzioni, toccare o premere l'interruttore di conferma:

- Massima velocità di raccolta (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph) (B) – Utilizzare questo parametro per impostare la massima velocità di avanzamento quando il sistema Harvest Smart è attivo.

  NOTA: I parametri possono essere modificati per migliorare la funzionalità e ottimizzare le prestazioni.

  - Imposta una velocità massima adeguata senza dovere spostare indietro la leva multifunzione. Altrimenti, quando la condizione del prodotto cambia da resa normale a resa minore, il sistema aumenterà la velocità di spostamento fino a raggiungere la pressione desiderata o la velocità corrispondente alla posizione della leva multifunzione.
  - Una possibilità è impostare la velocità massima di avanzamento a 0,8—1,6 km/h (0,5—1 mph) superiore per i prodotti a resa minore. Limitando la velocità massima di spostamento ad un valore di poco superiore rispetto alla velocità di lavoro normale, il sistema è più efficiente (non si deve adattare a una vasta gamma di velocità e non deve imparare molti parametri).

  NOTA: La posizione della leva multifunzione limita sempre la velocità massima di spostamento impostata dall'operatore.

- Icona potenza motore massima (C) - Utilizzare questa icona per impostare il carico sul motore massimo consentito dal sistema Harvest Smart.
  - Se l'alimentazione difficoltosa costituisce un problema, aumentare tale impostazione affinché il carico sul motore sia più flessibile.
  - Utilizzando il regime del motore è possibile comandare la velocità di avanzamento impostando un valore vicino al funzionamento del livello massimo di potenza del motore. Ciò può essere effettuato su prodotti dove ci sono carichi elevati per la testata rispetto a quelli di trebbiatura, come avviene per il mais.
- Velocità di risposta (0—100) (D) – Usare il presente parametro per impostare la rapidità con la quale il sistema Harvest Smart modifica la velocità di avanzamento.

  NOTA: I parametri possono essere modificati per migliorare la funzionalità e ottimizzare le prestazioni.

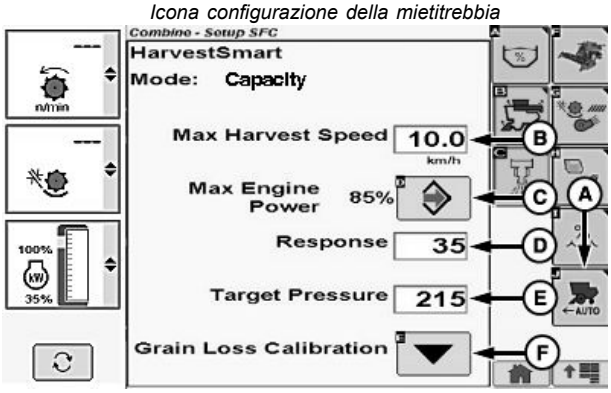
  - È bene iniziare partendo da valori bassi ed effettuare degli aumenti consistenti (10-20) fino a quando le modifiche alla velocità di spostamento sembrano troppo rapide. A quel punto diminuire il valore.
  - La velocità varia a seconda della testata a causa della diversa funzione di alimentazione (esempio: una testata mais darebbe i migliori risultati a velocità molto elevate mentre l'aspo necessita velocità basse).
  - Il regime deve essere impostato in base alla velocità di avanzamento. Una velocità più elevata potrebbe dare risultati migliori a regimi bassi rispetto ai regimi più elevati. In condizioni di grande variabilità (cambiamenti considerevoli di densità in brevi distanze), si consiglia di mantenere la velocità di risposta su un valore intermedio (40—60).

  NOTA: La pressione da raggiungere non è selezionabile se si opera in modalità Smart.

- Pressione prescritta (30 - 420) (E): utilizzare questo parametro per impostare la pressione da raggiungere o l'erogazione del prodotto indipendentemente dal monitor delle perdite del VisionTrak.
  - Il parametro può essere utilizzato quando l'operatore desidera impostare la quantità di prodotto da raggiungere (basato sul carico del rotore) senza modificare la calibrazione del monitor delle perdite del VisionTrak.

H94473 —UN—31MAR10

Icona configurazione della mietitrebbia



H95950 —UN—05OCT10

A—Icona di impostazione della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart
B—Massima velocità di raccolta
C—Icona potenza motore massima
D—Risposta
E—Pressione prescritta
F—Icona taratura perdita di granella

Continua alla pagina seguente

- La modalità raccomandata per impostare la pressione da raggiungere nella modalità Smart è quella di utilizzare i pulsanti freccia su o giù sul display del VisionTrak. Impostando i parametri attraverso il display del VisionTrak viene preservata la relazione tra la quantità di prodotto e le perdite accettabili (esempio: se il fattore di calibrazione del VisionTrak è accettabile, ma la macchina procede a bassa velocità, aumentare di 20 unità il parametro della quantità di prodotto da raggiungere. Se la velocità di avanzamento è elevata, diminuire questo parametro di 20 unità).

- Icona calibrazione perdita di granella (F) - i valori relativi alle perdite di granella desiderati sono impostati.

Schermo non tattile o schermo tattile: ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare il valore desiderato della macchina. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire il valore desiderato della macchina sul display numerico. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

Per le altre impostazioni della macchina, ripetere queste operazioni secondo necessità.

OUO6075,000070D -39-27JUN12-2/2

Comando della portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Sintomi legati al sistema e al lavoro in campo

La macchina accelera troppo lentamente:

- Aumentare la calibrazione della velocità di risposta, vedere Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazione del sistema, in questa Sezione. Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazioni del sistema
  - Alle velocità di risposta elevate, la macchina reagirà più rapidamente alle modifiche delle condizioni.

    NOTA: L'aumento della velocità di risposta con incrementi di un'unità si nota poco. L'aumento della velocità di risposta con incrementi di 20 è più evidente. Una volta raggiunte prestazioni accettabili, è possibile perfezionare le regolazioni con più precisione.

    L'aumento della velocità di risposta non interessa la decelerazione massima.

La macchina si arresta o aumenta eccessivamente la velocità:

- Se la macchina è alla velocità minima di trebbiatura e la portata di alimentazione è eccessiva, aumentare la velocità del rotore di 20 o 30 giri/min. Dopo che la velocità del rotore aumenta o diminuisce, la velocità di avanzamento viene mantenuta per 10 secondi. Dopo dieci secondi, viene misurato un valore medio di cinque secondi della pressione sul rotore e viene impostato un nuovo valore per la pressione desiderata.

  NOTA: Il sistema Harvest Smart ha dei limitatori che rilevano il carico sul rotore alla velocità di trebbiatura minima e massima. Se dopo quindici secondi, la media dei valori del sistema appare instabile, impostare nuovamente il valore desiderato.

Variazione (oscillazione) della velocità di spostamento:

NOTA: Quando si raccolgono nuovi prodotti, è normale che la velocità macchina oscilli per un breve periodo di tempo.

- Diminuire la velocità di risposta.
- La macchina sta funzionando quasi alla potenza massima (sotto il regime nominale del motore) e questo causa un'oscillazione della velocità della macchina (aumento e diminuzione della velocità di avanzamento), vedere Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazione del sistema, in questa Sezione.
  - Diminuire la velocità di risposta per arrestare la variazione della velocità e regolare il regime del motore per comandare la velocità di avanzamento.

Variazione (oscillazione) della velocità di spostamento in terreni collinari:

- Quando la macchina procede in salita mantiene una velocità di avanzamento costante. Se la macchina affronta una salita ripida, rallenta leggermente a causa delle elevate forze idrostatiche, vedere Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazione del sistema, in questa Sezione.
- Quando la macchina affronta una discesa aumenta in velocità, vedere Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazione del sistema, in questa Sezione.
  - L'operatore deve impostare una velocità massima di avanzamento raccolta adeguata. Questo fa sì che la macchina non superi la velocità massima quando va in discesa.

    NOTA: Quando si opera in zone dove le condizioni del prodotto sono più difficili o lungo i corsi d'acqua, si raccomanda all'operatore di tirare indietro la leva multifunzione. Quest'ultima assume il controllo della macchina e diminuisce la velocità di spostamento se l'operatore avverte che la macchina sta andando troppo veloce.

Il valore desiderato o la velocità di spostamento aumenta senza che ci siano perdite:

- Quando si usa la modalità Smart, i sensori del VisionTrak non funzionano (sono aggrovigliati, scollegati o danneggiati), e ciò provoca un aumento della velocità della macchina e conseguenti perdite elevate, vedere Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazione del sistema, in questa Sezione.
  - Passare dal funzionamento in modalità Smart alla modalità capacità. Ciò consente un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso.

Il sistema non mantiene i valori da raggiungere:

- Quando si usa la modalità Smart, il sistema ricalcola continuamente i valori della pressione da raggiungere per regolare la velocità di avanzamento.
- Il sistema Harvest Smart deve essere ricalibrato ogni volta che l'interruttore a chiave viene disattivato e riattivato. Il sistema non memorizza la velocità immessa quando di agisce sull'interruttore a chiave.

La macchina reagisce troppo lentamente ai cambiamenti del prodotto:

- La velocità impostata per la risposta della macchina è troppo lenta, vedere Calibrazione della velocità di risposta nella Sezione precedente.

Continua alla pagina seguente

NOTA: L'aumento della velocità di risposta con incrementi di un'unità si nota poco. L'aumento della velocità di risposta con incrementi di 20 è più evidente.

- Continuare ad aumentare la velocità di risposta finché non avviene l'oscillazione dei valori di velocità e abbassare la velocità di risposta da quel punto.
- Valori di risposta elevati provocano bruschi cambiamenti della velocità di avanzamento della macchina per mantenere costante la quantità di prodotto da trebbiare.
- Questo problema è minore con impostazioni basse.

La macchina reagisce bruscamente alle perdite di prodotto:

- La modalità capacità consente un flusso di prodotto costante, consentendo alla macchina di aumentare la velocità quando il prodotto è meno denso e di diminuire la velocità quando il prodotto è più denso.
  - Ricalibrare il VisionTrak, vedere Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Calibrazione iniziale, in questa Sezione.
  - Se la nuova calibrazione del VisionTrak non ha effetti, passare alla modalità Capacità, vedere Portata di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Regolazione del sistema, in questa Sezione.
  - In alcune situazioni, il funzionamento in modalità capacità è preferibile.

OUO6075,000070E -39-13DEC10-2/2

Sistema Harvest Smart per la velocità di alimentazione — Risoluzione dei problemi

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Comando

Sintomo	Problema	Soluzione
La macchina rallenta o si arresta quando viene attivato il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart.	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	Ricalibrare il sistema.
	Il sistema Harvest Smart deve essere ricalibrato ogni volta che l'interruttore a chiave viene disattivato e riattivato. Il sistema non memorizza la velocità immessa quando di agisce sull'interruttore a chiave.	Ricalibrare il sistema.
Dopo aver ricalibrato il sistema la macchina procede troppo lentamente.	Il momento torcente desiderato del rotore è troppo basso.	Aumentare il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3.
	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	Ricalibrare il sistema.
Dopo aver ricalibrato il sistema la macchina procede più velocemente del desiderato.	Il momento torcente desiderato del rotore è troppo elevato.	Diminuire il valore di calibrazione delle perdite di granella di 2 o 3.
	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	Ricalibrare il sistema.
Con il comando attivato della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart, la macchina tende a cambiare troppo di velocità.	Il guadagno (velocità di risposta) è troppo elevato.	Diminuire il valore impostato per la velocità di risposta.
	Il monitoraggio delle perdite è troppo sensibile.	Provare a far funzionare il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart nella modalità per la quantità di prodotto.
Con il comando attivato per la velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart, la macchina sembra pigra nella risposta.	Il guadagno (velocità di risposta) è troppo basso.	Aumentare il valore impostato per la velocità di risposta.
Il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart funziona in modo irregolare.	Il valore di calibrazione della macchina è errato.	Ricalibrare il sistema.
	Il monitoraggio delle perdite non funziona correttamente.	Provare a far funzionare il comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart nella modalità per la quantità di prodotto.

Continua alla pagina seguente

Guida tramite filo del comando della velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart

Sintomo	Problema	Soluzione
La macchina si arresta improvvisamente e non si muove.	Un componente del sistema è fuori tolleranza.	Riportare la leva multifunzione in posizione neutrale e eliminare tutti codici diagnostici di errore. Dopo la cancellazione dei codici, provare a far funzionare la macchina.
	Il sensore della posizione del piano inclinato orientabile rileva una valvola bloccata o ha subito un guasto e visualizza più codici di errore.	(Macchine non dotate di trasmissione ProDrive) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza o quella di Emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere. (Macchine dotate di trasmissione ProDrive) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere.
	Il sistema ha perso uno o più dei canali di ridondanza o i canali sono in discrepanza, e visualizza più codici di errore per diagnosi.	(Macchine non dotate di trasmissione ProDrive) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza o quella di Emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere. (Macchine dotate di trasmissione ProDrive) Per ulteriori informazioni, consultare la modalità delle funzioni minime di emergenza relativa alla velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart, più avanti in questa Sezione, oppure contattare il concessionario John Deere.
La macchina si arresta se l'operatore è assente dal posto di guida per più di tre secondi.	Operatore assente dal posto di guida	L'operatore deve tornare al posto di guida e, prima di poter far riprendere il funzionamento, deve disporre la leva multifunzione in posizione neutrale.

OUO6075,000070F -39-13DEC10-2/2

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine non dotate di trasmissione ProDrive)

Modalità Funzioni minime di emergenza

NOTA: LA PROCEDURA DI CUI SOPRA PERMETTE ALLA MACCHINA DI FUNZIONARE PER UN MASSIMO DI QUATTRO ORE. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.

Utilizzare la modalità **Funzioni minime** per consentire il temporaneo spostamento della macchina.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'unità di comando **VCM** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'indirizzo **103** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità Funzioni minime.

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Modalità di Emergenza

NOTA: QUESTA PROCEDURA CONSENTE DI MUOVERE LA MACCHINA SOLTANTO PER 30 SECONDI. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.

Utilizzare la modalità **EMERGENZA** per spostare la macchina fuori ingombro.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'unità di comando **VCM** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'indirizzo **102** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità di emergenza.

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000710 -39-30JUN11-1/1

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart — Modalità Funzioni minime di emergenza (macchine dotate di trasmissione ProDrive)

Modalità Funzioni minime di emergenza

NOTA: LA PROCEDURA DI CUI SOPRA PERMETTE ALLA MACCHINA DI FUNZIONARE PER UN MASSIMO DI QUATTRO ORE. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.

Utilizzare la modalità **Funzioni minime** per consentire il temporaneo spostamento della macchina.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'unità di comando **PTP** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'indirizzo **119** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità Funzioni minime.

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Modalità di Emergenza

NOTA: QUESTA PROCEDURA CONSENTE DI MUOVERE LA MACCHINA SOLTANTO PER 30 SECONDI. QUESTA MODALITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA PER IL NORMALE FUNZIONAMENTO. Rivolgersi subito al concessionario John Deere per un controllo della macchina.

Utilizzare la modalità **EMERGENZA** per spostare la macchina fuori ingombro.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona del centro messaggi è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona dell'indirizzo di diagnosi è evidenziata, toccare o premere l'interruttore di conferma.

NOTA: Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma per far scorrere l'elenco.

Quando il menu a discesa del dispositivo è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'unità di comando **PTP** è illuminata nell'elenco dei menu, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando la freccia in basso è illuminata, toccarla o premere il pulsante di conferma.

Quando l'indirizzo **120** è illuminato nell'elenco dei menu, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

NOTA: Commutare il valore da 0 a 1 per abilitare la modalità di emergenza.

Quando il valore uno è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

- 0= Disabilitato
- 1= Abilitato

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'icona di invio/accettazione è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per salvare il valore dell'indirizzo.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,0000711 -39-30JUN11-1/1

Sistema di livellamento HillMaster (se presente)

Sistema HillMaster (informazioni generali)

ATTENZIONE: HillMaster deve essere utilizzato solo nel campo. Prima di guidare su strade pubbliche, la macchina deve essere abbassata alla posizione di trasporto, in modo che l'altezza massima sia inferiore a 4,0 m.

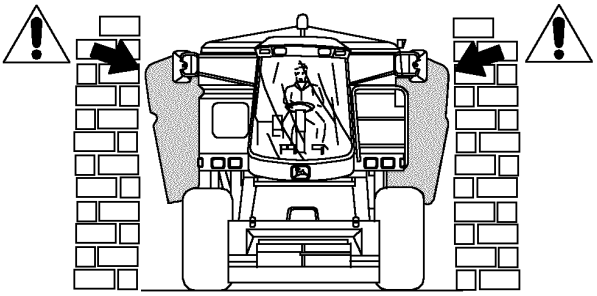
Prestare attenzione quando si utilizza la macchina sui pendii. Seguire queste precauzioni quando si utilizza la macchina sui pendii per evitare una perdita di stabilità e un potenziale ribaltamento della macchina:

- **Non utilizzare mai la macchina a una velocità superiore a quella con cui il sistema di livellamento può mantenere la macchina in piano.**
- **Utilizzare la macchina sempre in salita e mai in discesa.**
- **Non spostarsi su pendii ripidi quando sul display viene visualizzato l'indicatore del limite massimo di inclinazione.**

Evitare infortuni da schiacciamento. Abbassare sempre il sistema di livellamento prima di posizionarsi sotto la macchina per operazioni di manutenzione o regolazioni. ARRESTARE il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Prima di azionare l'interruttore di comando manuale di livellamento, accertarsi che il freno di stazionamento sia rilasciato.

Non parcheggiare la macchina troppo vicino ad altre macchine o alle pareti degli edifici.



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

È importante rispettare questa avvertenza poiché la macchina potrebbe inclinarsi a causa della perdita interna di pressione dell'olio quando rimane parcheggiata per lunghi periodi. Ciò potrebbe causare danni alla macchina e alle macchine o pareti vicine.

I riduttori finali standard sono montati per ruotare i dischi portalame sull'assale anteriore. I cilindri idraulici sono utilizzati per ruotare i dischi portalame verso l'alto e verso il basso per l'inclinazione della macchina. Il separatore rimane in piano quando la macchina si muove su terreni sconnessi.

Il sistema viene azionato manualmente utilizzando i pulsanti di inclinazione a destra e a sinistra di HillMaster o in modalità automatica.

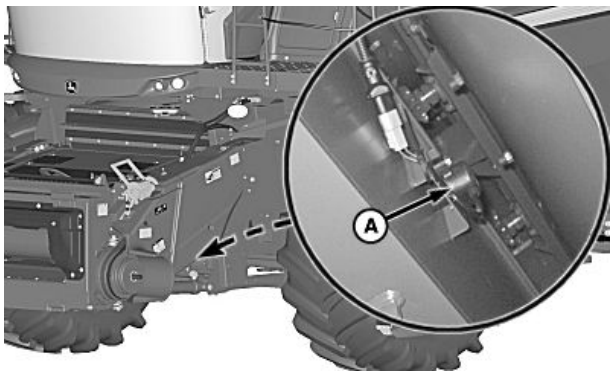
OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-1/5

In modalità automatica, il sensore di inclinazione (A) permette il livellamento del corpo della macchina e rimane in piano quando la macchina si sposta sul campo.

Quando la pendenza del campo varia, un pendolo nel sensore di inclinazione misura l'angolo di inclinazione e invia un segnale all'unità di comando. Al momento opportuno e con l'angolo di inclinazione adatto, il circuito di controllo invia un segnale elettronico al solenoide di inclinazione destro o sinistro sulla valvola di controllo del livellamento dell'inclinazione.

NOTA: Il sensore mantiene il separatore in piano con un margine di un grado durante il lavoro sul campo. Durante il lavoro su terreni accidentati o irregolari, la posizione del separatore potrebbe superare questo margine di un grado per un breve periodo.

Il sistema di inclinazione mantiene il separatore in piano su pendenze fino al 15%. In caso di pendenze superiori al 15%, sul display viene visualizzato l'indicatore del limite massimo di inclinazione.



Il sensore di inclinazione è posizionato sull'assale anteriore

H98380 —UN—01OCT10

A—Sensore di inclinazione

Continua alla pagina seguente

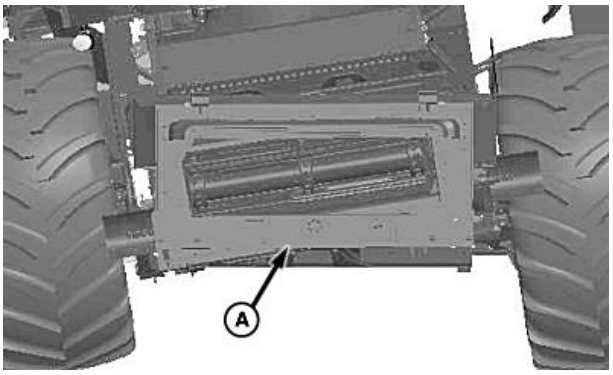
OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-2/5

Funzionamento inclinazione HeaderTrak

L'inclinazione HeaderTrak consente di mantenere la testata parallela rispetto al terreno quando il separatore della macchina si inclina per rimanere in piano. Il sistema utilizza un collo alimentatore (A) specificatamente equipaggiato che consente alla testata di inclinarsi a sinistra e a destra.

HillMaster, insieme alla funzione di inclinazione HeaderTrak, permette alla testata di inclinarsi a destra e a sinistra di ±9°. Entrambi i sistemi permettono alla testata di eseguire tagli corretti su pendenze fino al 15%.

Il sistema di inclinazione HeaderTrak utilizza una disposizione di cilindri primari/secondari a doppio effetto per inclinare la testata rispetto al telaio.



H84660 —UN—07OCT05

A—Collo alimentatore

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-3/5

Il cilindro primario inclinazione testata (A) è installato tra l'assale anteriore e il disco portalame del riduttore finale sinistro. Il cilindro secondario inclinazione testata (B) si trova sulla parte superiore del collo alimentatore e collega quest'ultimo al telaio inclinabile. Durate il normale funzionamento, la testata resta automaticamente parallela al terreno quando il separatore si inclina a sinistra o a destra per rimanere allineato.

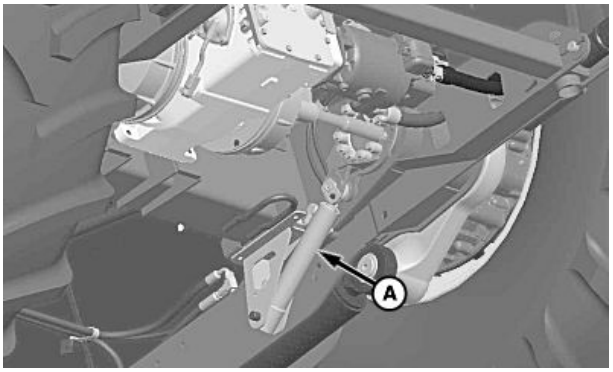
NOTA: Le zone intorno al telaio inclinabile del collo alimentatore devono essere pulite regolarmente per evitare l'accumulo di materiale che potrebbe limitare la corsa di inclinazione.

L'operatore può escludere la funzione di allineamento automatico della testata utilizzando gli interruttori di inclinazione HeaderTrak sulla leva multifunzione. Quando gli interruttori di inclinazione HeaderTrak vengono premuti, l'olio proveniente dal gruppo valvole del sistema idraulico principale viene aggiunto o rimosso dal circuito di inclinazione della testata, consentendone il movimento indipendentemente dal collo alimentatore e dal telaio.

Per il funzionamento automatico, la testata deve essere dotata di sensori HeaderTrak e calibrata prima dell'utilizzo iniziale.

Il funzionamento automatico viene abilitato premendo il pulsante di attivazione di HeaderTrak sul display. Il sistema viene attivato premendo i pulsanti di attivazione 1, 2 o 3 posti sulla leva multifunzione.

Le testate equipaggiate per l'inclinazione HeaderTrak hanno un sensore su entrambe le estremità di destra e di sinistra. I segnali provenienti da questi sensori vengono elaborati e viene messa sotto tensione la valvola di comando idraulico appropriata per allineare la testata rispetto al terreno.



H84613 —UN—04OCT05

Il cilindro primario è ubicato sul lato sinistro

H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secondario inclinazione testata

A—Cilindro primario inclinazione testata

B—Cilindro secondario inclinazione testata

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-4/5

Cilindri inclinazione testata

L'angolo della testata è determinato dalla disposizione dei cilindri primari/secondari. Il cilindro primario (A) è installato tra il telaio e il disco portalame del riduttore finale sinistro. Il cilindro secondario (B) è installato tra il collo alimentatore e il telaio inclinabile.

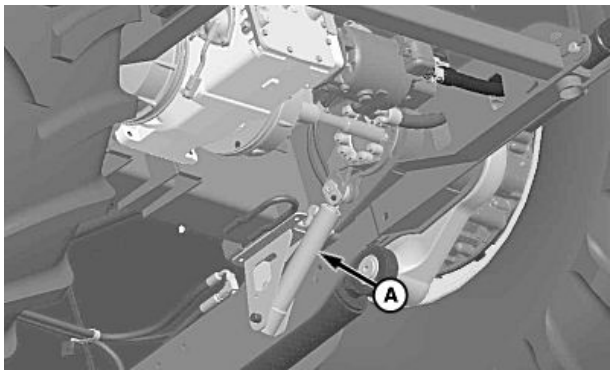
Le estremità delle barre dei cilindri primari e secondari sono collegate tra loro, come le estremità dei pistoni. Quando il cilindro sinistro di allineamento si estende e si ritrae, il disco portalame del riduttore finale sinistro ruota verso l'alto e verso il basso ed estende o ritrae il cilindro primario di inclinazione della testata. Il movimento del cilindro primario estende e ritrae il cilindro secondario.

Quando il cilindro primario si estende attraverso il movimento del disco portalame del riduttore finale, l'olio defluisce dall'estremità dello stelo del cilindro primario all'estremità dello stelo del cilindro secondario. Ciò causa le retrazione del cilindro secondario. L'olio defluisce dall'estremità della base del cilindro secondario all'estremità della base del cilindro primario per riempire il volume aggiuntivo creato al momento dell'estensione del cilindro primario.

Quando il cilindro primario viene retratto dal movimento del disco portalame del riduttore finale, si verifica la situazione opposta.

A—Cilindro primario inclinazione testata

B—Cilindro secondario inclinazione testata



H84613 —UN—04OCT05

Il cilindro primario è ubicato sul lato sinistro

H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secondario inclinazione testata

OUO6075,0000A04 -39-02NOV10-5/5

Preparazione per il funzionamento quotidiano di HillMaster

ATTENZIONE: Non tentare di mettere in funzione la macchina HillMaster prima di aver completato correttamente tutti i seguenti controlli di funzionamento. Se uno o più controlli hanno esito negativo (mancata inclinazione del separatore o tempo eccessivo per completare la corsa di inclinazione), contattare il concessionario John Deere per assistenza.

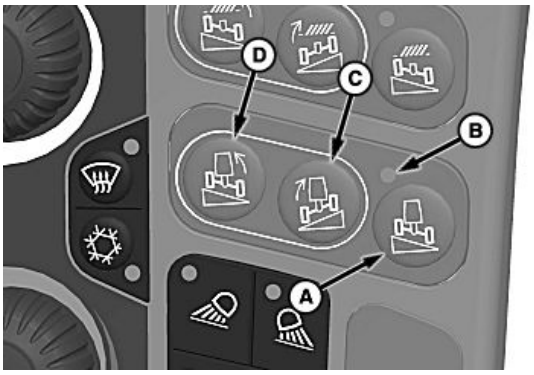
Prima di mettere in funzione la macchina HillMaster, è necessario eseguire (quotidianamente) i tre controlli di funzionamento riportati di seguito.

Requisiti del sistema:

- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.
- Premere l'interruttore comando di livellamento automatico (A) per attivare il sistema di livellamento automatico.
- La spia luminosa (B) si accende per indicare l'impostazione della modalità automatica.

Primo controllo: Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per circa 20 secondi per inclinare il telaio della macchina verso destra.

Secondo controllo: Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per circa 20 secondi per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

NOTA: Il tempo necessario per portare la macchina dalla posizione di inclinazione massima verso sinistra a quella di inclinazione massima verso destra è circa 5-7 secondi.

Terzo controllo: Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra fino alla completa inclinazione della macchina verso sinistra. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra fino alla completa inclinazione del telaio della macchina verso destra.

OUO6075,0000A05 -39-01NOV10-1/1

Interruttori comando di livellamento HillMaster

Livellamento automatico

L'interruttore del comando di livellamento automatico (A) permette il livellamento automatico del separatore della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Premere l'interruttore comando di livellamento automatico per attivare il sistema di livellamento automatico.
2. La spia luminosa (B) si accenderà per indicare l'impostazione della modalità automatica.
3. Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).

Livellamento manuale

Gli interruttori di inclinazione manuale consentono di inclinare manualmente il telaio della macchina quando questa si sposta su un terreno ondulato.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.

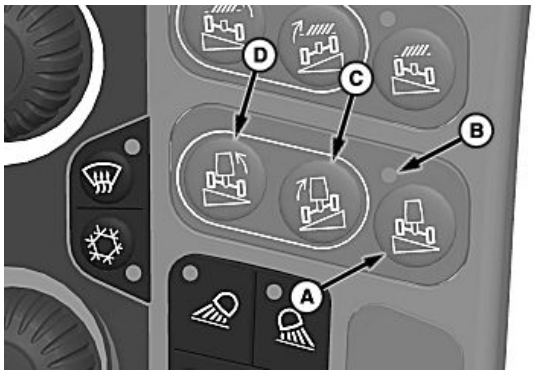
Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

NOTA: Quando l'interruttore di inclinazione manuale desiderato viene rilasciato, entra in funzione la modalità manuale e viene eseguito automaticamente il livellamento del telaio della macchina.

Sul display viene visualizzata graficamente la posizione del telaio della macchina.

Per rilevare la pendenza della macchina durante gli spostamenti sul campo, viene utilizzato un pendolo.

NOTA: Con il sistema di comando di livellamento automatico attivato, è possibile utilizzare gli interruttori di inclinazione manuale per escludere le funzioni automatiche (la macchina può essere inclinata manualmente a sinistra o a destra).



H94961 —UN—27JAN10

A—Interruttore comando di livellamento automatico
B—Spia luminosa
C—Interruttore inclinazione manuale verso destra
D—Interruttore inclinazione manuale verso sinistra

Posizione trasporto su strada:

ATTENZIONE: Evitare infortuni gravi o mortali dovuti alla perdita di controllo durante il trasporto su strada. Non trasportare mai la macchina su strada con HillMaster in modalità automatica. Non tentare mai di inclinare manualmente la macchina durante il trasporto su strada.

Le seguenti operazioni bloccano il sistema di livellamento HillMaster e garantiscono che tale sistema non si sposti durante il trasporto su strada.

Requisiti del sistema:
- Il motore è in funzione.
- Interruttore di sicurezza trasporto su strada in posizione campo.

1. Spostare la macchina su un terreno orizzontale.
2. Premere l'interruttore comando di livellamento automatico per **cinque secondi** o finché la spia luminosa (B) non lampeggia.
3. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso destra (C) per inclinare il telaio della macchina verso destra.
4. Tenere premuto l'interruttore di inclinazione manuale verso sinistra (D) per inclinare il telaio della macchina verso sinistra.

La macchina è ora in posizione neutrale e può essere utilizzata su strada.

OUO6075,0000A08 -39-01NOV10-1/1

Posizione componente GreenStar

Display del GreenStar (se in dotazione)

Display del GreenStar (A) è situato all'interno della cabina. Il display consente all'operatore di vedere istantaneamente, e dal posto di guida, le informazioni fornite dal sistema mentre la macchina sta lavorando.

A—Display GreenStar

H97181 —UN—30JUN10

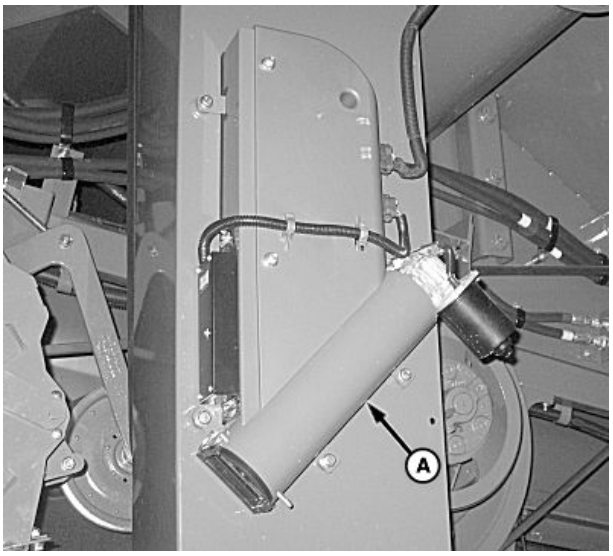
OUO6075,0000835 -39-30JUN10-1/1

Sensore di umidità e sensore del flusso di prodotto

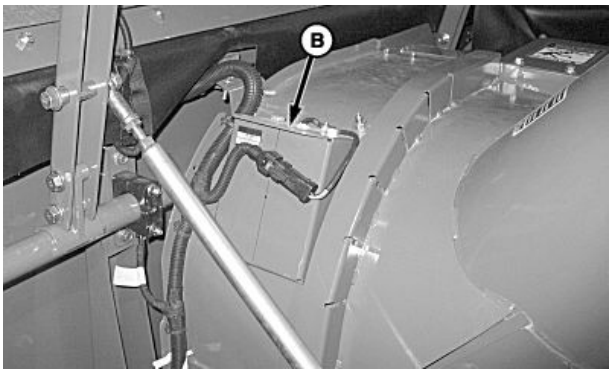
Il sensore di umidità (A) si trova sull'elevatore della granella pulita. Il sensore misura in continuazione il tenore di umidità di un piccolo campione di granella mentre transita nell'elevatore della granella pulita.

Il sensore del flusso (B) si trova sull'alloggiamento dell'elevatore granella pulita all'interno della tramoggia. La granella raccolta scaricata dall'elevatore della granella pulita devia poi sulla piastra d'impatto. Il sensore del flusso di prodotto converte la forza d'urto della granella in un impulso elettronico che corrisponde all'unità di resa umida per unità di superficie.

A—Sensore di umidità **B—Sensore del flusso**



H97182 —UN—30JUN10



H97183 —UN—30JUN10

OUO6075,0000836 -39-30JUN10-1/1

Prevenzione degli incendi

Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi

La macchina deve essere ispezionata periodicamente durante tutta la giornata di lavoro. Per garantire un funzionamento appropriato della macchina e ridurre il rischio di incendi, occorre togliere gli accumuli di prodotto e di altri materiali estranei.

La pulizia regolare e accurata della macchina e l'osservanza di altre procedure di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio e la possibilità di fermi macchina e nel contempo migliorano le prestazioni della macchina.

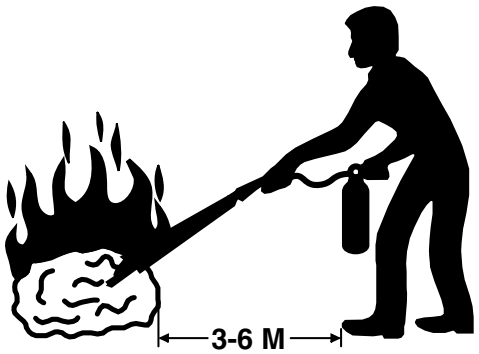
Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere a qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

La macchina è dotata di un estintore per uso generale e di un estintore ad acqua pressurizzata. Gli estintori devono essere controllati giornalmente quando si entra o si esce dalla cabina, e quando si opera intorno alla macchina, per accertarsi che siano in buone condizioni di operatività. Gli estintori, dopo ogni utilizzo, devono essere sostituiti o verificati da personale specializzato.

Per le relative informazioni vedere la Sezione Pulizia della macchina.

OUO6075,00001E2 -39-29MAR11-1/1

Funzionamento degli estintori



H90363 —UN—05DEC07

La macchina è dotata di un estintore per uso generale e di un estintore ad acqua pressurizzata. Gli estintori devono essere controllati giornalmente quando si entra o si esce dalla cabina, e quando si opera intorno alla macchina, per accertarsi che siano in buone condizioni di operatività. Gli estintori, dopo ogni utilizzo, devono essere sostituiti o verificati da personale specializzato.

Raccomandazioni sull'estintore:

Estintore per uso generale:
- Utilizzare l'estintore per incendi provocati da grasso, olio, componenti elettrici e sostanze chimiche.

Estintore ad acqua pressurizzata:
- Utilizzare l'estintore per incendi su accumuli o residui di prodotti.

Uso dell'estintore:

Il diagramma mostra il metodo raccomandato per estinguere un incendio. Dirigere sempre il getto verso la base delle fiamme.

I punti che seguono rappresentano le fasi principali dell'uso di un estintore:

1. Rimuovere l'estintore dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dal lato superiore dell'estintore.
4. Tenere l'estintore in posizione verticale mediante le maniglie e dirigere lo spruzzatore verso la **base** delle fiamme.
5. Stringere le maniglie per scaricare il materiale estinguente dall'estintore.
6. Muovere lo spruzzatore avanti e indietro, coprendo le fiamme con una nuvola di polvere.

Lista di controllo

Almeno una volta al mese, ispezionare gli estintori e accertarsi di quanto segue:

1. Gli estintori sono posizionati nelle ubicazioni designate, sulla pedana della scaletta della cabina e sul lato posteriore della macchina?
2. Esiste qualsiasi ostruzione relativa all'accesso o alla visibilità?
3. Le istruzioni operative sulle targhette sono leggibili e rivolte all'esterno?
4. Le guarnizioni di tenuta relative alla sicurezza sono integre e presenti?
5. L'estintore è caricato al massimo? (Determinazione mediante il peso o il “sollevamento”)
6. C'è qualche danno fisico, corrosione, perdita o spruzzatore intasato?

In caso di qualsiasi dubbio sulla funzionalità di un estintore, questo deve essere fatto controllare o sostituito.

OUO6075,00001E1 -39-29MAR11-1/1

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.

TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

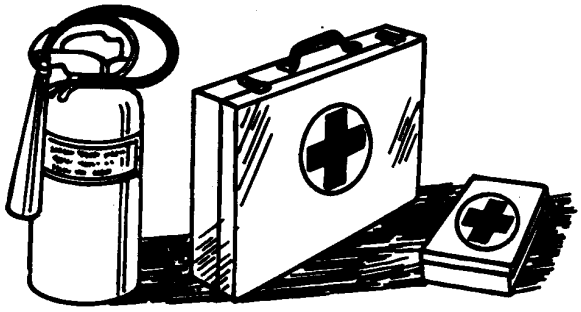
DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Maneggiamento in sicurezza del fluido di avviamento

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Quando lo si usa, tenerlo lontano da fiamme e scintille. Mantenere il fluido di avviamento lontano da batterie e cavi.

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o forare il contenitore del fluido di avviamento.

L'impiego di fluido di avviamento non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.

TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -39-14MAR14-1/1

Rimozione dei residui di prodotto

Sporcizia, olio, pula e detriti accumulatisi nel vano motore e sul motore stesso durante la raccolta costituiscono un pericolo d'incendio. Controllare e pulire con frequenza questi punti. Prima di procedere all'ispezione o alla manutenzione, fermare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -39-23AUG97-1/1

Estintore

Sulla macchina deve essere presente un estintore per uso generico da 6 kg (15 lb) conforme ai requisiti di certificazione nazionali. Un estintore e la relativa staffa si trovano sul lato destro della piattaforma motore.

Mantenere efficiente l'estintore.

Mantenere la copertura motore pulita e priva di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.

H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -39-16NOV10-1/1

Posizione dell'estintore

Un estintore per uso generale si trova sulla piattaforma anteriore della scaletta.

H96654 —UN—27MAY10

Posizione dell'estintore anteriore

OUO6075,0000C9F -39-14JUN11-1/1

In caso di incendio

Al primo accenno di incendio, arrestare immediatamente la raccolta. Il principio di incendio può essere rivelato da un odore di fumo o dalla vista di fumo o di fiamme.

Non rischiare di essere coinvolti in infortuni. Se il fuoco si è esteso troppo, non tentare di spegnerlo.

Se il fuoco può essere estinto in sicurezza, procedere con cautela e seguire queste linee guida:

1. Rimuovere l'estintore dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dal lato superiore dell'estintore.
4. Tenere l'estintore in posizione verticale mediante le maniglie e dirigere lo spruzzatore verso la base delle fiamme.
5. Stringere le maniglie per scaricare il materiale estinguente dall'estintore.

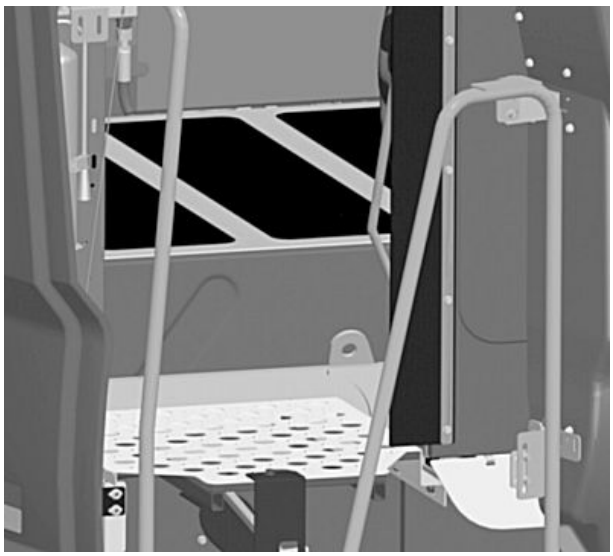
TS227 —UN—15APR13

6. Muovere lo spruzzatore avanti e indietro, coprendo le fiamme con una nuvola di polvere o acqua.

OUO6075,00001DE -39-18SEP08-1/1

Pulizia del vano motore

ATTENZIONE: Non pulire il motore o il vano motore mentre il motore è in moto. Lo sporco, l'olio, la pula e gli accumuli di residui di prodotto nel vano motore e sul motore possono provocare incendi. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare. Controllare e pulire frequentemente la zona suddetta.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -39-17MAR10-1/1

Pulizia della macchina (a intervalli regolari)

Note importanti

La macchina deve essere ispezionata periodicamente durante tutta la giornata di lavoro. Per garantire un funzionamento appropriato della macchina e ridurre il rischio di incendi, occorre togliere gli accumuli di prodotto e di altri materiali estranei.

Questa sezione mostra le zone principali della macchina che richiedono un'ispezione e una pulizia periodica. La frequenza delle ispezioni e delle pulizie variano in funzione di diversi fattori quali le condizioni operative, le impostazioni della macchina le condizioni del prodotto, la velocità di lavoro e le condizioni climatiche (tempo secco, caldo o ventoso). Varie foto mostrano queste aree principali. Alcune di queste fotografie mostrano gli accumuli di prodotto e di materiale estraneo prima della pulizia. Questo serve solo per motivi di illustrazione.

IMPORTANTE: I residui del prodotto e altri materiali estranei possono accumularsi in varie zone. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il contenuto di umidità dello stesso possono influire su dove e come i residui del prodotto e il materiale estraneo si possono accumulare. Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

- Comparto del motore
- Gruppo di raffreddamento del motore
- Filtro particolato (livello intermedio Tier4/ IIIB)
- Serbatoio del carburante
- Pulegge
- Listelli
- Protezioni
- Cablaggi e scatole fusibili
- Scatola ingranaggi motore principale e tubi flessibili idraulici
- Trasmissione

Ci sono anche altri punti che richiedono una pulizia regolare; queste zone sono le più importanti per la prevenzione degli incendi. L'uso dell'aria compressa può facilitare notevolmente il mantenimento della pulizia in queste zone.

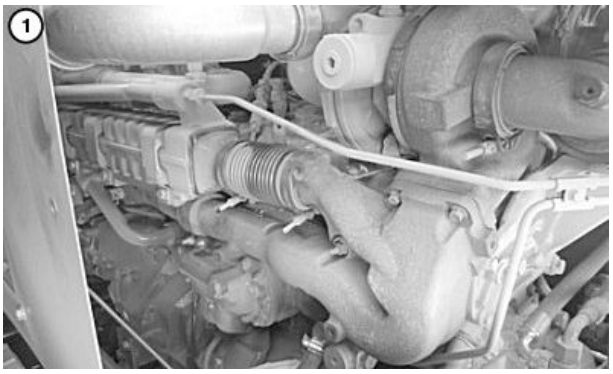
La raccolta di alcuni prodotti può causare delle speciali preoccupazioni. Alcuni prodotti sono molto “appiccicosi” ed è spesso più difficile pulire la macchina che opera su questi prodotti. Esempi di questi prodotti sono il girasole, la canola e il cartamo. Quando si opera su questi prodotti, pulire la macchini con un'attenzione speciale.

La pulizia regolare e accurata della macchina e l'osservanza di altre procedure di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore riducono notevolmente il rischio di incendio e la possibilità di fermi macchina e nel contempo migliorano le prestazioni della macchina.

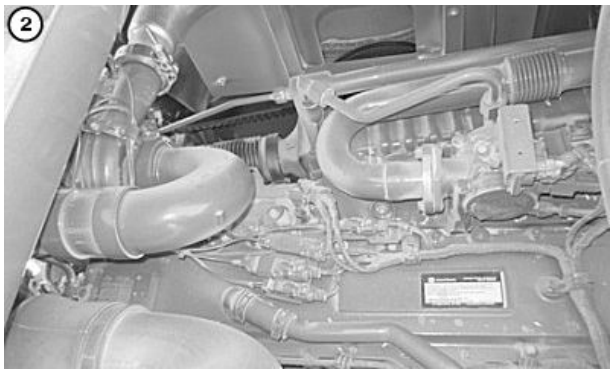
Rispettare sempre tutte le procedure relative alla sicurezza esposte sulla macchina e riportate nel manuale dell'operatore. Prima di procedere a qualsiasi ispezione o pulizia, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Continua alla pagina seguente

Comparto del motore



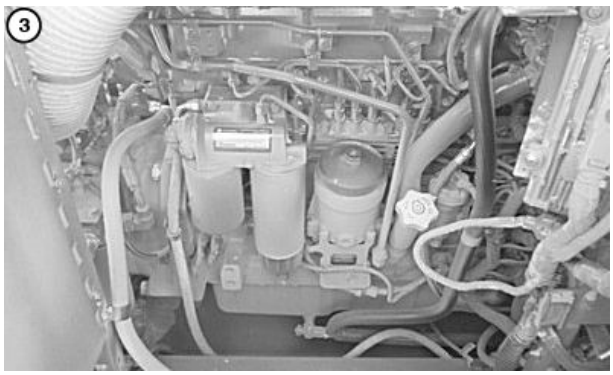
H100570 —UN—20JUN11



H100572 —UN—20JUN11

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Tubo fumi di scarico
2. Turbocompressore/i
3. Sotto il motore



H100577 —UN—20JUN11

OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-2/12

Gruppo di raffreddamento del motore

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Gruppo di raffreddamento del motore

H100573 —UN—20JUN11

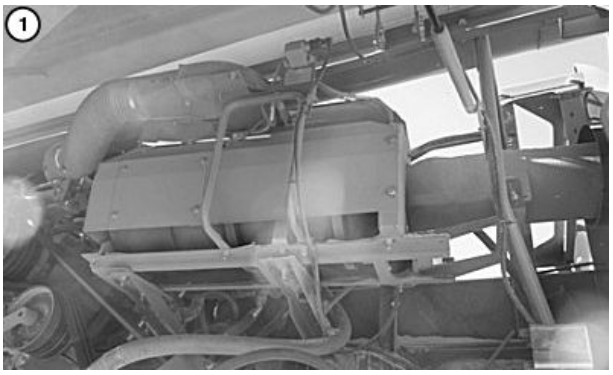
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-3/12

Filtro particolato (livello intermedio Tier4/ IIIB)

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Aree attorno e al di sotto del filtro particolato



H100590 —UN—20JUN11

OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-4/12

Serbatoio del carburante

H100574 —UN—20JUN11

H100575 —UN—20JUN11

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

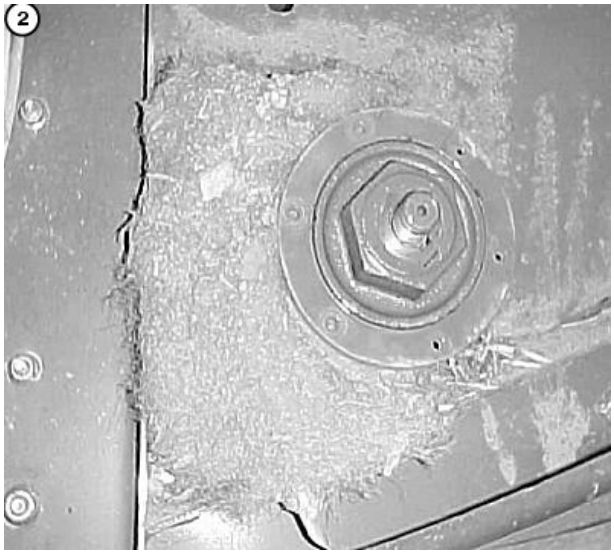
1. Parte sottostante il serbatoio del carburante
2. Parte sovrastante il serbatoio del carburante

Continua alla pagina seguente

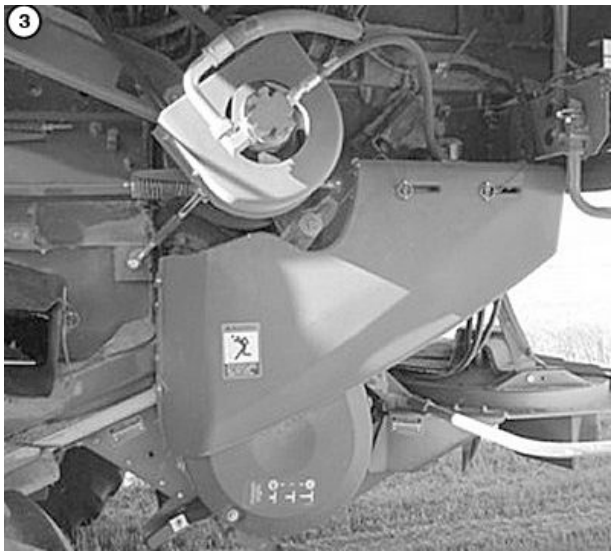
OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-5/12

Pulegge

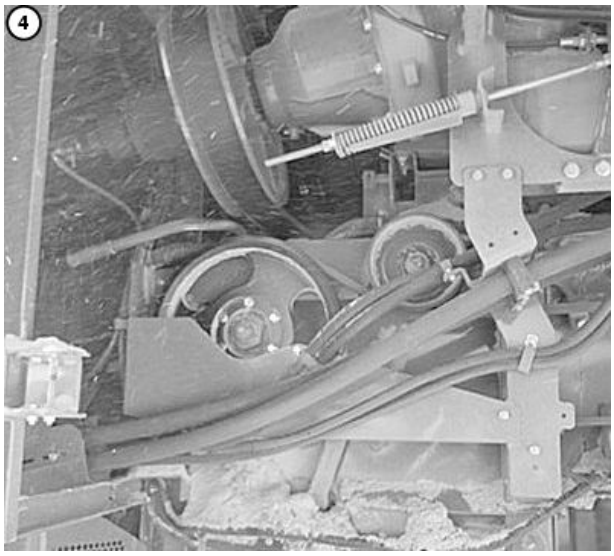
H90349 —UN—03DEC07



H90350 —UN—03DEC07



H1100581 —UN—20JUN11



H1100582 —UN—20JUN11

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Comandi dell'elevatore della granella pulita
2. Comandi del mulinello lanciapaglia
3. Comandi di scarico dei residui
4. Comandi del rotore

Continua alla pagina seguente

Listelli

H102338 —UN—20JUN11

H90354 —UN—03DEC07

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Zona di camminamento, lato destro
2. Zona di camminamento, lato sinistro

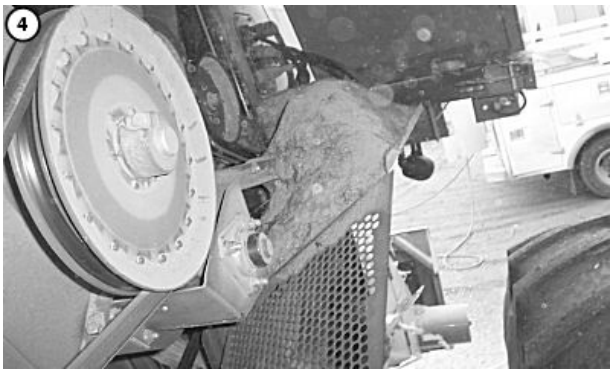
OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-7/12

Protezioni

H100587 —UN—04MAR11

H100588 —UN—04MAR11

H100583 —UN—20JUN11



H100589 —UN—04MAR11

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Protezioni del collo alimentatore, lato destro
2. Protezioni del collo alimentatore, lato sinistro
3. Protezioni dei cuscinetti (varie posizioni)
4. Protezioni dal fango, lato destro

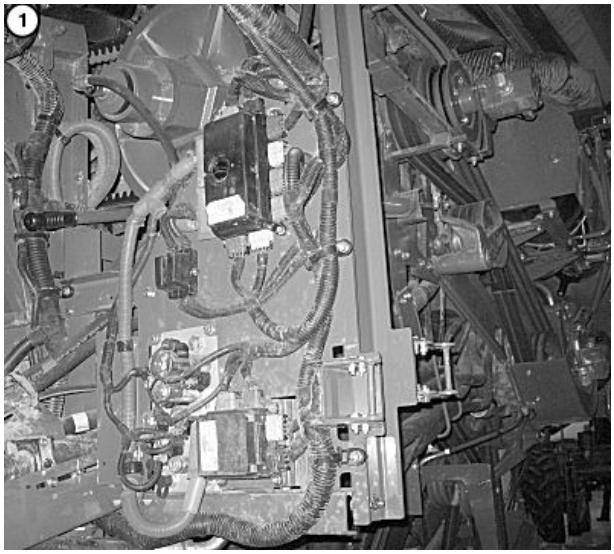
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-8/12

Cablaggi e scatole fusibili

H100586 —UN—20JUN11

Scatola dei fusibili (macchine S660 e S670)



H100584 —UN—04MAR11

Scatola dei fusibili (macchine S680 e S690)

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Zone della scatola dei fusibili e della scatola batteria

OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-9/12

Scatola ingranaggi motore principale e tubi flessibili idraulici

H100576 —UN—20JUN11

H102339 —UN—20JUN11

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

1. Scatola ingranaggi motore principale
2. Zona del rotore, lato sinistro

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-10/12

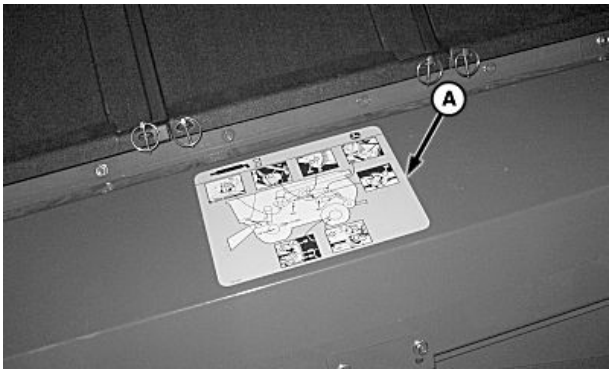
Trasmissione

Durante la raccolta, ispezionare e pulire queste zone. Le zone principali che devono essere ispezionate e pulite sono le seguenti:

H102340 —UN—20JUN11

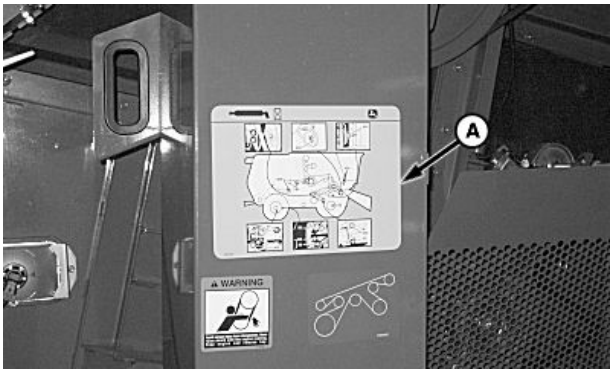
OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-11/12

Posizioni delle etichette per la lubrificazione



H97176 —UN—30JUN10

Etichetta per la lubrificazione, lato sinistro



H97177 —UN—30JUN10

Etichetta per la lubrificazione, lato destro

A—Etichette per la lubrificazione

Le etichette per la lubrificazione (A) mostrano l'ubicazione dei punti di ingrassaggio sulla macchina. Eseguire la lubrificazione secondo gli intervalli indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati nella Sezione Lubrificazione e manutenzione periodica.

Eventuali problemi o surriscaldamento di un cuscinetto possono causarne l'incendio. Per ridurre i rischio di guasti o di surriscaldamento dei cuscinetti, fare sempre riferimento alle etichette per la lubrificazione di cui dispone la macchina.

È possibile che intorno ai cuscinetti e ai relativi coperchi si accumulino del prodotto e altri residui. Durante la raccolta, ispezionare e pulire periodicamente queste zone.

OUO6075,0000B5F -39-20JUN11-12/12

Pulizia a fondo della macchina (frequenza annuale e per prodotti speciali)

ATTENZIONE: Per prevenire infortuni, non pulire la macchina mentre il motore è in funzione e il separatore innestato. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le seguenti istruzioni servono per pulire a fondo la macchina quando si prevede il suo uso per dei prodotti di tipo certificato o quando la si trasporta su strada.

ATTENZIONE: Bloccare bene la testata in modo che non si muova. Abbassare i fermi di sicurezza dell'aspo.

Togliere la testata dalla macchina.

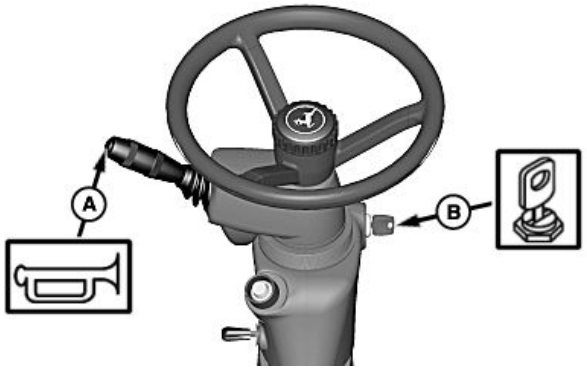
Guidare la macchina oltre la parte finale dei filari o sopra dei dossi, in modo che i sobbalzi facciano staccare il terriccio e la sporcizia. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Aprire o rimuovere tutti gli sportelli e i passaggi di scarico.

ATTENZIONE: Suonare l'avvisatore acustico (A) per fare allontanare gli astanti. Durante lo scaricamento della pula, mantenere gli astanti a debita distanza dalla macchina.

Girare l'interruttore a chiave (B) per avviare il motore.

Inserire il separatore finché la pula non esce più dal retro della macchina.



H97186 —UN—02NOV10

A—Avvisatore acustico **B—Interruttore a chiave**

Ridurre al minimo il regime del motore a vuoto ed inserire il separatore diverse volte. L'azionamento del separatore con il motore al minimo a vuoto rimuove lo sporco dall'interno del rotore.

Spostare il comando motore sul regime massimo e mantenerlo in tale posizione per alcuni minuti. Ripetere il ciclo finché non esce più pula dal retro della macchina.

ATTENZIONE: Durante lo scaricamento della pula, rimanere lontani dalla macchina.

Condurre la macchina sui dei blocchetti in modo che il lato destro sia più in alto di circa 150 mm (6 in.) oppure parcheggiarla su un pendio, in modo che la sporcizia possa fuoriuscire.

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-1/27

ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di parcheggio, estrarre la chiave, bloccare le ruote e abbassare il fermo di sicurezza del collo alimentatore.

Quando si lavora con l'aria compressa in presenza di polvere è necessario proteggersi indossando gli occhiali di sicurezza e la mascherina antipolvere. l'estremità rigida del tubo dell'aria deve essere lunga 2 m (6 ft).

Iniziare dalla parte superiore della macchina e proseguire verso il basso.

H39607 —UN—11OCT88

Continua alla pagina seguente

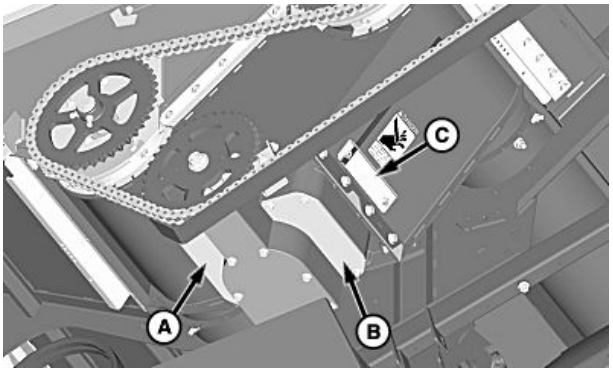
OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-2/27

Aprire gli sportelli per la pulizia (A), (B) e (C).

Ripulire dal cereale le parti inferiori delle coclee trasversali della tramoggia della granella fin sopra la coppa.

Pulire i residui di granella dai bordi della tazza di raccolta della coclea di scarico al fondo. La granella deve essere scaricata attraverso gli sportelli stando a terra.

A—Sportello per la pulizia
B—Sportello per la pulizia
C—Sportello per la pulizia



H98866 —UN—27OCT10

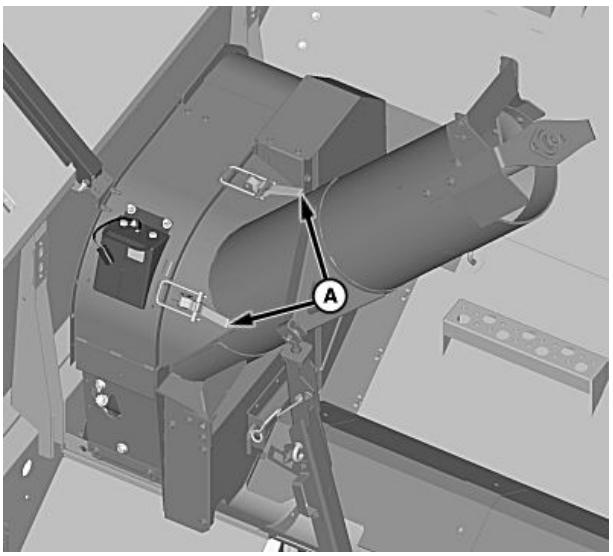
OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-3/27

Coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella):

Sbloccare le fascette (A) e la coclea inferiore.

Pulire la zona superiore, procedendo poi verso il basso all'interno dell'elevatore della granella pulita fino alla catena dell'elevatore. Pulire tutte le pareti.

A—Fascette



H102235 —UN—15JUN11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-4/27

Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella):

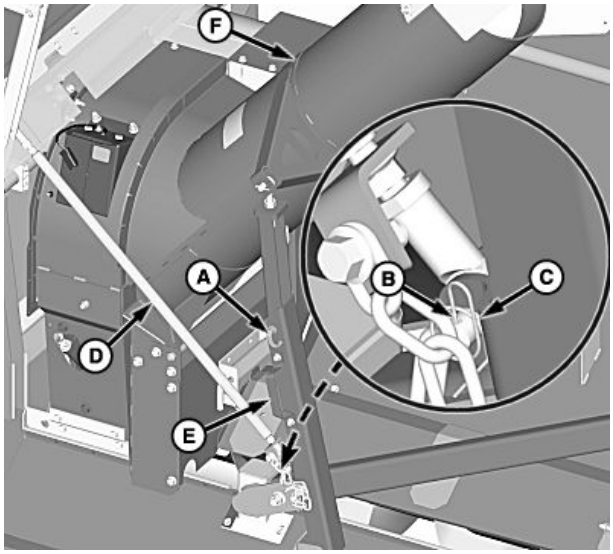
ATTENZIONE: NON tirare o rimuovere la spina (A) per abbassare la coclea di carico della tramoggia granella. La rimozione della spina può causare lesioni personali o danni alla macchina.

La coclea di carico della tramoggia granella è pesante. Durante il sollevamento o l'abbassamento della coclea, prestare estrema attenzione.

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (B) e la spina (C) dalla madrevite (D).

Utilizzare l'impugnatura (E) per facilitare l'abbassamento della coclea di carico (F) della tramoggia granella.

Pulire la zona superiore, procedendo poi verso il basso all'interno dell'elevatore della granella pulita fino alla catena dell'elevatore. Pulire tutte le pareti.



H102236 —UN—15JUN11

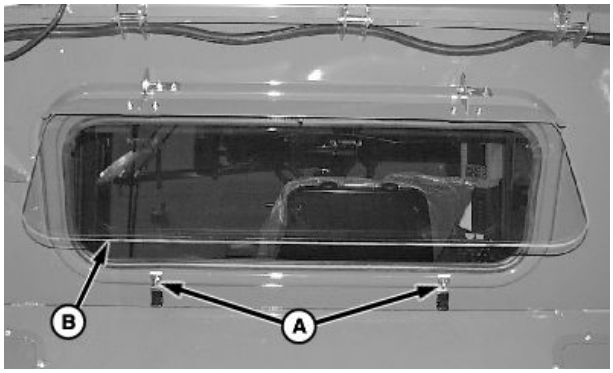
A—Spina
B—Spina a bloccaggio rapido
C—Spina
D—Madreviti
E—Impugnatura
F—Coclea

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-5/27

Allentare i ritegni (A) e alzare il finestrino della tramoggia (B).

Pulire la zona dietro la cabina, intorno al contralbero principale e sopra il separatore.

A—Ritegni
B—Finestrino della tramoggia



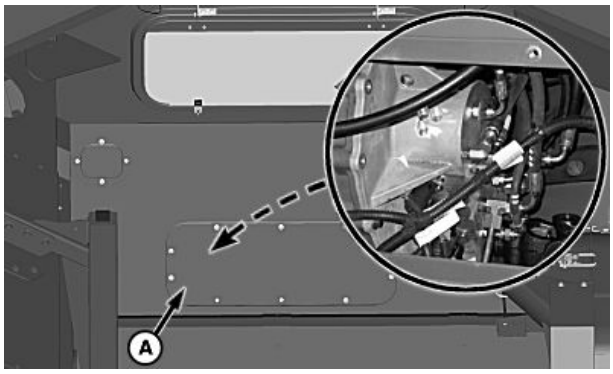
H76204 —UN—28APR03

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-6/27

Rimuovere lo sportello di accesso (A) sul lato anteriore della tramoggia.

Pulire dal materiale tutto intorno alla scatola degli ingranaggi del comando del collo alimentatore a più velocità.

A—Sportello di accesso



H87627 —UN—13MAR07

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-7/27

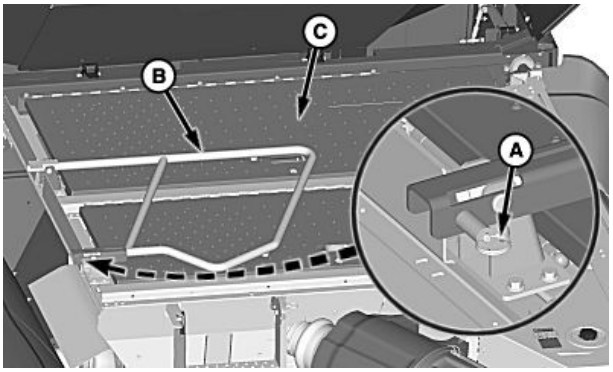
Estrarre la spina di bloccaggio (A) e ruotare il mancorrente (B) verso l'alto finché quest'ultimo non si blocca in posizione.

Aprire i coperchi di accesso al motore (C) e pulire il lato superiore del vano motore e la zona attorno al separatore sul lato anteriore del motore.

Pulire tutta l'area del vano motore, in particolar modo l'area sottostante al motore.

Pulire la zona del motore da eventuali tracce di olio o grasso.

A—Spina di bloccaggio
B—Mancorrente
C—Coperchi di accesso al motore



H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-8/27

Tirare la spina di bloccaggio (A) e ruotare la scaletta (B) verso l'alto finché quest'ultima non si blocca in posizione.

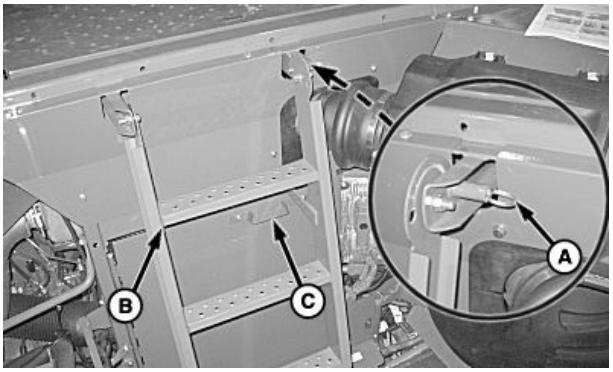
Tirare l'apertura del coperchio di accesso al filtro (C) per sbloccarlo dal magnete.

Pulire la parte posteriore dell'area del vano motore.

Pulire tutta l'area del vano motore, in particolar modo l'area sottostante al motore.

Pulire la zona del motore da eventuali tracce di olio o grasso.

A—Spina di bloccaggio
B—Scaletta
C—Coperchio



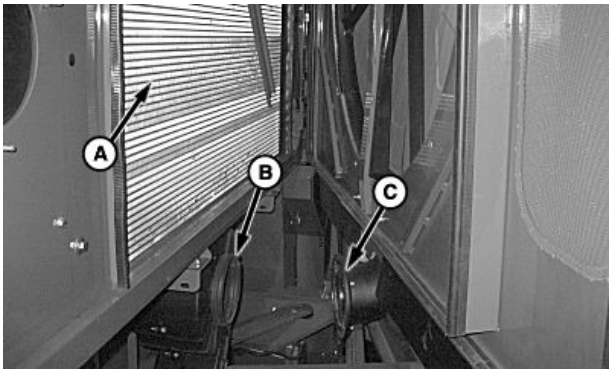
H95353 —UN—25AUG10

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-9/27

Aprire lo sportello dello schermo rotativo e pulire le aree seguenti dall'interno verso l'esterno: radiatore (A), condensatore, raffreddatore dell'olio e postraffreddatore aria.

Togliere la sporcizia dal condotto a depressione (B) e da quello di trasferimento inferiore (C).

A—Radiatore
B—Condotto a depressione
C—Condotto di trasferimento



H97189 —UN—30JUN10

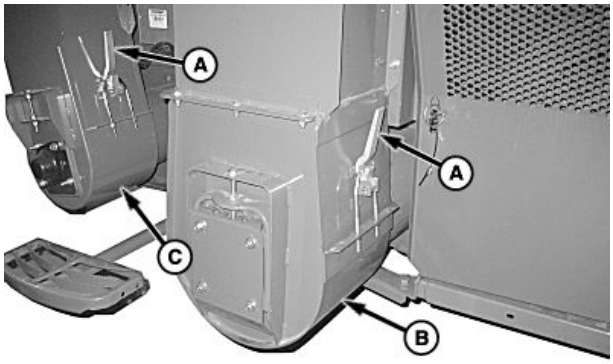
Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-10/27

Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello dell'elevatore della granella pulita (B) e lo sportello dell'elevatore del sistema di recupero (C).

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

A—Leva
B—Sportello dell'elevatore della granella pulita
C—Sportello elevatore sistema di recupero



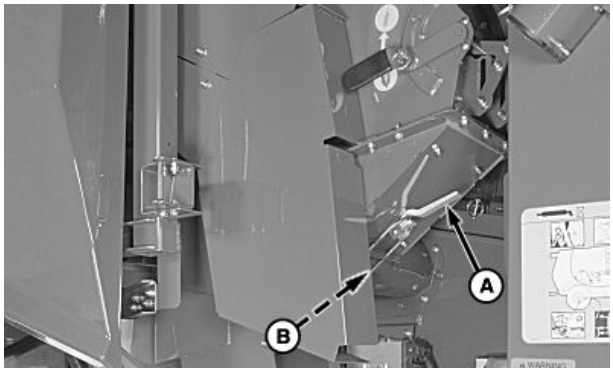
H97193 —UN—30JUN10

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-11/27

Utilizzare la leva (A) per aprire lo sportello della coclea del sistema di recupero (B).

Rimuovere il materiale secondo necessità e pulire i lati dell'elevatore.

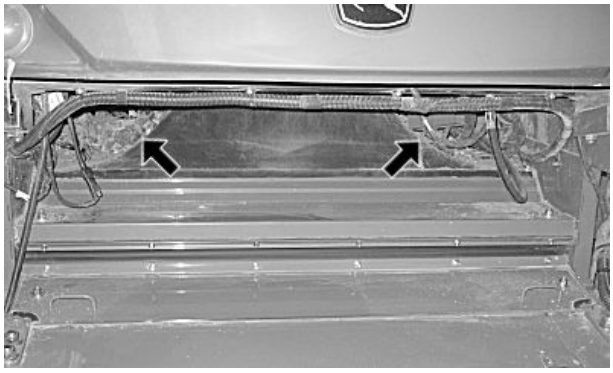
A—Leva
B—Sportello coclea sistema di recupero



H97194 —UN—30JUN10

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-12/27

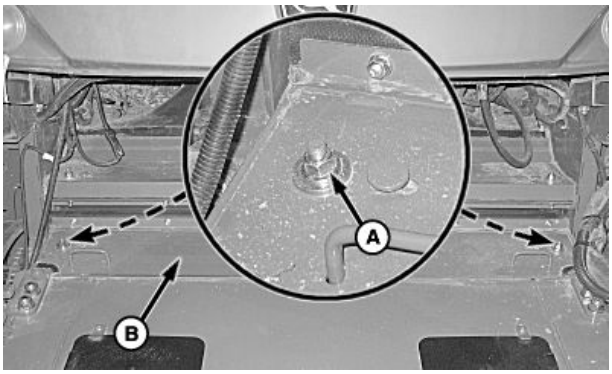
Pulire la pula presente tra il separatore e le fiancate della macchina.



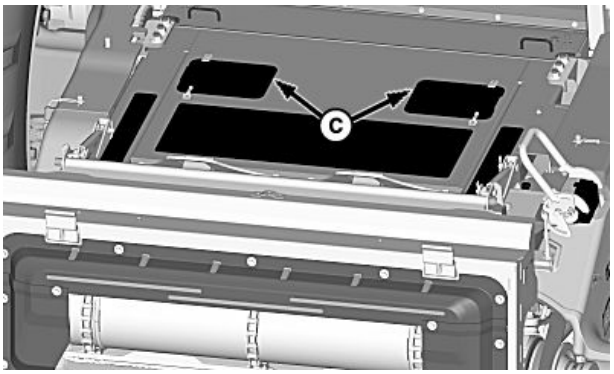
H100541 —UN—02MAR11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-13/27



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

A—Dadi
B—Sportello del collo alimentatore
C—Sportello del collo alimentatore

Allentare i dadi (A) su ciascun lato dello sportello del collo alimentatore e spingere i dadi verso il centro del collo alimentatore.

Tirare in avanti lo sportello e toglierlo.

Pulire il collo alimentatore attraverso gli sportelli superiori (B) e (C).

Durante la pulizia, sollevare la catena del convogliatore e lasciarla scattare diverse volte all'indietro.

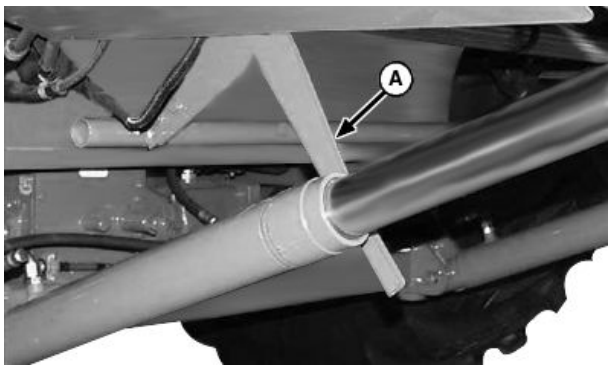
OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-14/27

Togliere la spina a bloccaggio rapido e spingere la leva (A) verso il basso e all'indietro per aprire la piastra di alimentazione.

Pulire la zona della piastra di alimentazione.

Tirare la leva in avanti e verso l'alto per chiudere la piastra di alimentazione. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.

A—Leva



H52761 —UN—17MAY99

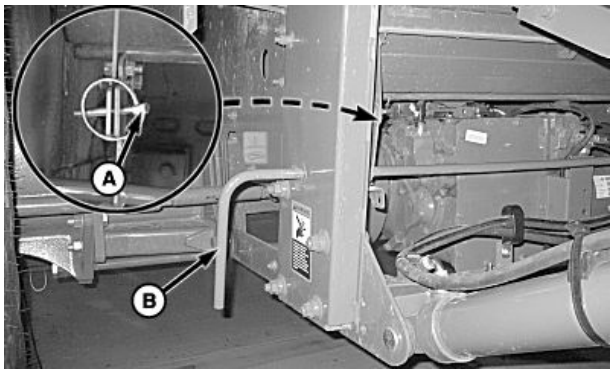
OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-15/27

Togliere la spina di bloccaggio (A) e spingere la leva (B) per aprire la vaschetta parasassi.

Pulire la zona della vaschetta parasassi.

Abbassare la leva per chiudere la vaschetta parasassi. Fissare con la spina a bloccaggio rapido.

A—Spina a bloccaggio rapido **B—Leva**



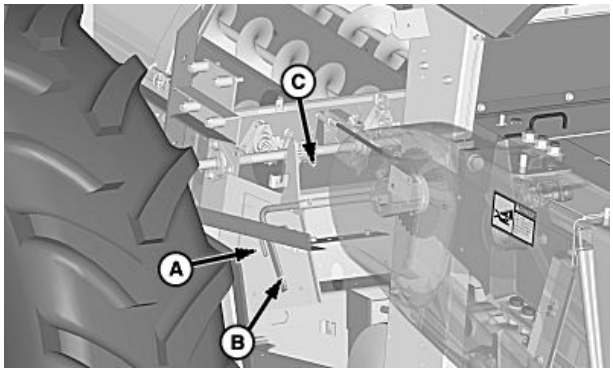
H99239 —UN—01DEC10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-16/27

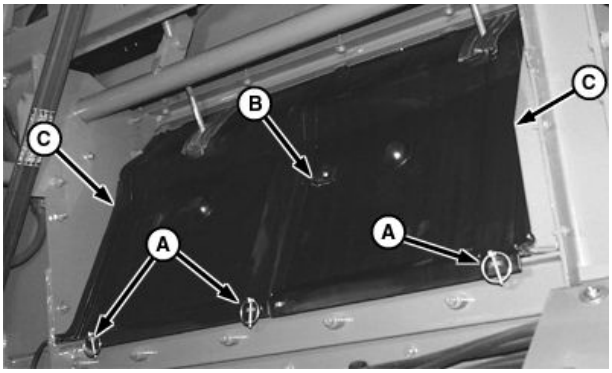
Tirare la spina di bloccaggio (A) e spostare verso l'alto la leva (B) per aprire lo sportello di pulizia (C), spostare la leva verso il basso per chiuderlo e bloccarlo in posizione.

A—Spina di bloccaggio
B—Impugnatura
C—Sportello per la pulizia



H91139 —UN—15APR08

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-17/27



H62265 —UN—19JAN00

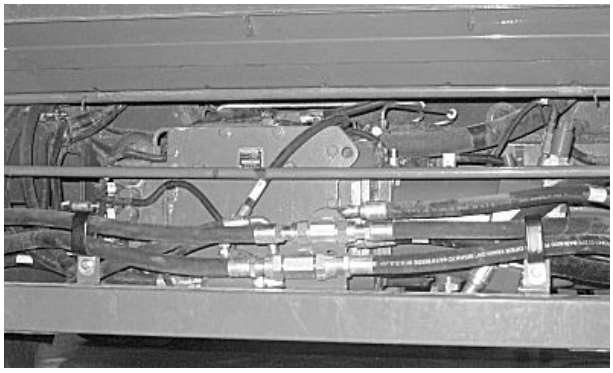
H52708 —UN—23MAR99

A—Spine a bloccaggio rapido
B—Aggancio
C—Coperchi del separatore

Rimuovere i perni a chiusura rapida (A), gli agganci (B) e i coperchi del separatore (C). Usare un raschietto per staccare i depositi di materiale ed eliminarli attraverso le fiancate della macchina.

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-18/27

Pulire il lato superiore dell'assale e la trasmissione.



H99164 —UN—22NOV10

Continua alla pagina seguente

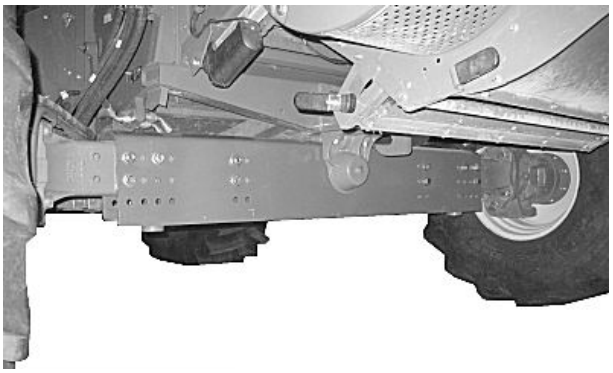
OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-19/27

Aprire quanto più possibile i crivelli superiore e inferiore e pulire.

H52710 —UN—23MAR99

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-20/27

Pulire l’area dell’assale posteriore.



H100556 —UN—02MAR11

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-21/27

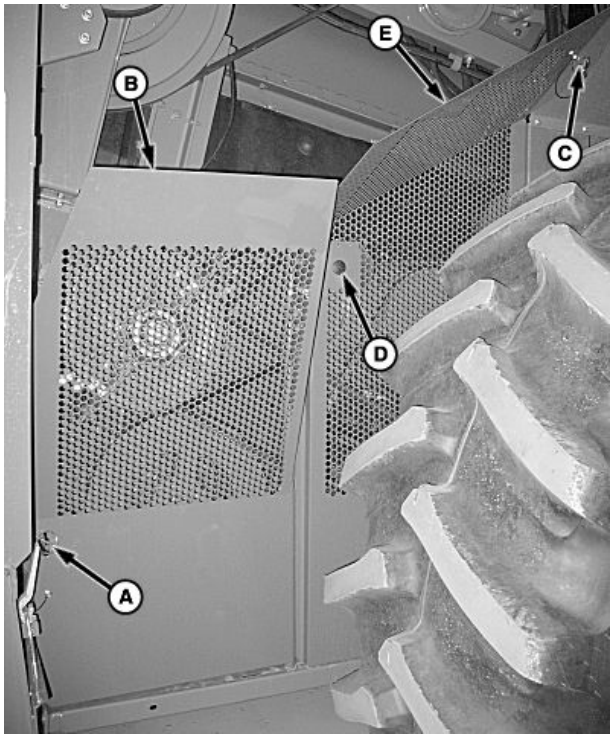
Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e aprire la protezione (B).

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e ruotare il dispositivo di aggancio (D) per sbloccare.

Sollevare e rimuovere la protezione posteriore (B) e la protezione ventilatore centrale (E).

Pulire la zona della ventola.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Protezione
C—Spina a bloccaggio rapido
D—Dispositivo di aggancio
E—Protezione



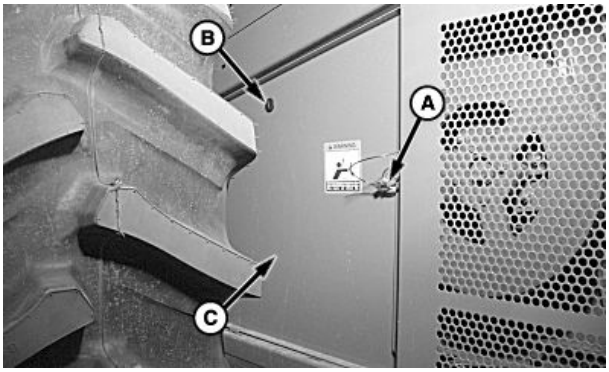
H96806—UN—09JUN10

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-22/27

Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (A) e ruotare il dispositivo di aggancio (B) per rimuovere la protezione (C).

Pulire la zona interessata.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Dispositivo di aggancio
C—Protezione

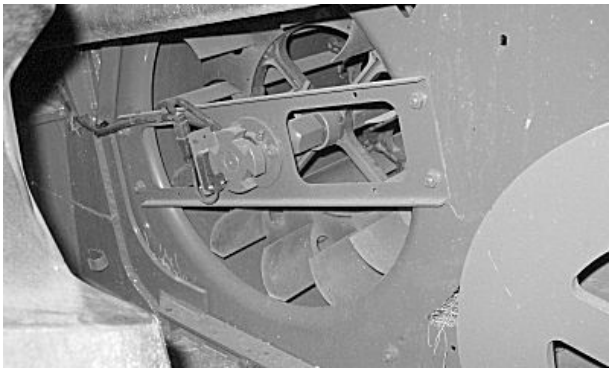


H96803—UN—09JUN10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-23/27

Pulire l'area intorno alla ventola.

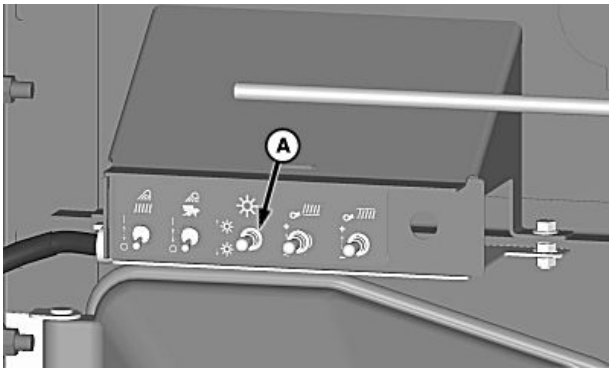


H100557 —UN—02MAR11

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-24/27

Mediante l'interruttore (A), sollevare il trinciapaglia (se in dotazione).

A—Interruttore

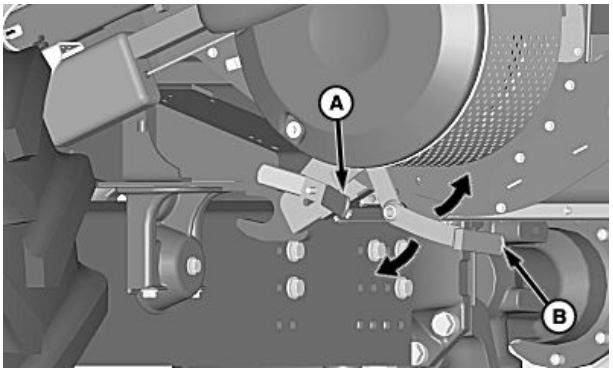


H97565 —UN—14SEP10

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-25/27

Allentare il dado ad alette (A), portare il gruppo controlame in posizione di completo disinserimento e pulire il trinciapaglia.

A—Dado ad alette **B—Impugnatura**

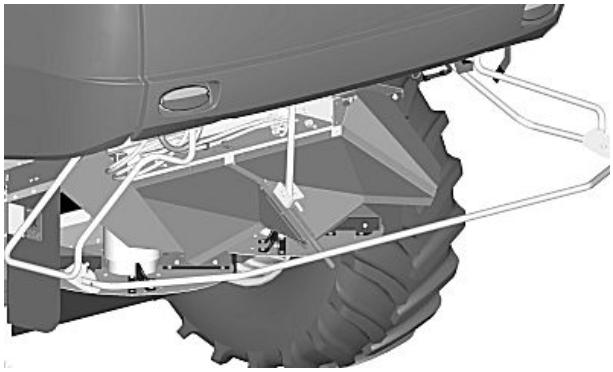


H98137 —UN—20SEP10

Continua alla pagina seguente

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-26/27

Eliminare la pula dall'area di comando dello spargipula (se in dotazione) e dal cofano dello spargipula.



H98906 —UN—27OCT10

OUO6075,0000A5D -39-22JUN11-27/27

Uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

Precauzioni per il rifornimento di combustibile: è altamente infiammabile. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontane fiamme libere o scintille.

Prima di effettuare il rifornimento, arrestare sempre il motore. Effettuare il rabbocco di combustibile all'aperto.

Prevenire eventuali incendi mantenendo la macchina pulita da impurità, grasso e detriti accumulati. Pulire sempre gli schizzi di combustibile.

Utilizzare solo contenitori del combustibile approvati per trasportare liquidi infiammabili.

Mai riempire il contenitore del combustibile su un pickup con il cassone rivestito in plastica. Prima di effettuare il rifornimento, posizionare sempre il contenitore del combustibile a terra. Toccare il contenitore del combustibile con l'ugello erogatore del combustibile prima di rimuovere il coperchio. Mantenere l'ugello erogatore del combustibile a contatto con l'ingresso del contenitore del combustibile durante il rifornimento.

TS202 —UN—23AUG88

Non conservare il contenitore del combustibile in presenza di fiamme libere, scintille o spie d'accensione, come all'interno di un riscaldatore per l'acqua o di altri dispositivi.

DX,FIRE1 -39-12OCT11-1/1

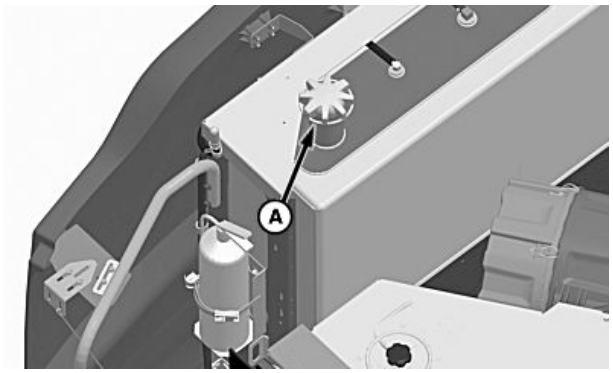
Serbatoio del carburante—Riempimento

ATTENZIONE: Trattare il diesel con attenzione. Non rifornire la macchina di carburante mentre si fuma. Prima di riempire il serbatoio, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Gli spruzzi di diesel possono infatti causare lesioni. L'espansione del carburante può determinare delle perdite. Se è riempito troppo ed esposto direttamente alla luce solare, oppure se la temperatura sale notevolmente il serbatoio trabocca.

IMPORTANTE: Motori Livello intermedio Tier4/ IIIB: Utilizzare solo il diesel a basso tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni, consultare Diesel e biodiesel in questa sezione.

Rabboccare il serbatoio del carburante (A) al termine di ogni giornata lavorativa. Ciò previene la formazione di condensa nel serbatoio dovuta al raffreddamento dell'aria umida.



H95388 —UN—16FEB10

A—Serbatoio del carburante

OUO6075,00008A4 -39-26AUG10-1/1

Trattamento e conservazione del diesel

ATTENZIONE: Trattare il diesel con attenzione. Non fare rifornimento con il motore in moto.

NON fumare mentre si fa rifornimento o manutenzione al sistema del carburante.

Al termine di ogni giornata di lavoro, riempire il serbatoio del carburante per prevenire la formazione di condensa e il congelamento durante la stagione fredda.

Mantenere tutti i recipienti per la conservazione al massimo livello di riempimento possibile, per ridurre al minimo la formazione di condensa.

Accertarsi che tutti i tappi e i coperchi del serbatoio del carburante siano correttamente installati per evitare la penetrazione di umidità.

Verificare periodicamente il contenuto di acqua nel carburante.

Se si utilizza bio-diesel può essere necessario sostituire con più frequenza il filtro del carburante, che tende a intasarsi più rapidamente.

Controllare il livello dell'olio del motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di carburante nell'olio del motore.

Quando il carburante viene conservato per un lungo periodo o se ne usa poco, aggiungere un apposito condizionatore per stabilizzare il carburante e prevenire la formazione di condensa. Contattare il fornitore del diesel per gli opportuni consigli.

OUO6075,0000ADD -39-09DEC10-1/1

Gasolio

Per le informazioni sulle proprietà del gasolio disponibile nella propria zona, rivolgersi al fornitore.

In generale, al gasolio vengono addizionate delle sostanze per renderlo adatto alle basse temperature della zona geografica di vendita.

Si raccomanda l'uso di gasolio conforme alle norme EN 590 o ASTM D975. Il gasolio rinnovabile prodotto mediante idrotrattamento di grassi animali e oli vegetali è praticamente identico al gasolio convenzionale. Il biodiesel che rispetta la norma EN 590, ASTM D975 o EN 15940 è adatto per l'uso in tutte le percentuali di miscelazione.

Proprietà richieste del carburante

In ogni caso, il combustibile deve soddisfare i requisiti di seguito esposti.

Numero di cetano minimo: 40. È preferibile un numero di cetano superiore a 47, specialmente per temperature inferiori a –20 °C (–4 °F) o per altitudini oltre i 1675 m (5500 ft).

Il **punto di intorbidamento** deve essere inferiore alla temperatura ambiente minima prevista oppure il **punto di intasamento a freddo del filtro** (CFPP) deve essere inferiore al punto di intorbidamento del carburante di un massimo di 10 °C (18° F).

Il **potere lubrificante del combustibile** dovrebbe corrispondere a un WSD (wear scar diameter) massimo di 0,52 mm misurato secondo i test ASTM D6079 o ISO 12156-1. È preferibile un WSD non superiore a 0,45 mm.

La qualità e il tenore di zolfo del gasolio devono essere conformi a tutte le disposizioni sulle emissioni vigenti nella zona di impiego del motore. NON USARE gasolio con un tenore di zolfo superiore a 10.000 mg/kg (10.000 ppm).

I **materiali** come rame, piombo, zinco, stagno, ottone e bronzo devono essere evitati nel trattamento del carburante, nella distribuzione e conservazione dell'attrezzatura dato che tali metalli sono in grado di causare reazioni da ossidazione del carburante in grado a loro volta di causare depositi nel sistema del carburante e all'intasamento dei filtri del carburante.

Gasolio sintetico

NON USARE gasolio sintetico (miscela di gasolio ed etanolo). L'uso di gasolio sintetico in qualsiasi macchina John Deere può invalidare la garanzia della macchina.

ATTENZIONE: Evitare il rischio di lesioni gravi o mortali causate da possibili incendi ed esplosioni derivanti dall'uso di gasolio sintetico.

Tenore di zolfo per motori Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage III B, Stage IV e Stage V superiore a 560 kW

- Utilizzare solo gasolio con un contenuto di zolfo massimo di 500 mg/kg (500 ppm).

Tenore di zolfo per motori Interim Tier 4, Final Tier 4, Fase III B, Fase IV e motori Fase V

- Utilizzare SOLO gasolio a bassissimo tenore di zolfo (ULSD) con un tenore di zolfo massimo di 15 mg/kg (15 ppm).

Tenore di zolfo per motori Tier 3 e fase III A

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 1000 mg/kg (1000 ppm).
- L'uso di gasolio con tenore di zolfo compreso tra 1000 e 2000 mg/kg (tra 1000 e 2000 ppm) RIDUCE gli intervalli di cambio dell'olio e sostituzione del relativo filtro.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 2000 mg/kg (2000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

Tenore di zolfo per motori Tier 2 e fase II

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 2000 mg/kg (2000 ppm).
- L'uso di gasolio con tenore di zolfo compreso tra 2000 e 5000 mg/kg (tra 2000 e 5000 ppm) RIDUCE gli intervalli di cambio dell'olio e sostituzione del relativo filtro.[1]
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

Tenore di zolfo per altri motori

- Si CONSIGLIA l'uso di gasolio con tenore di zolfo inferiore a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- L'uso di gasolio con un tenore di zolfo superiore a 5000 mg/kg (5000 ppm) comporta la RIDUZIONE degli intervalli di cambio dell'olio e sostituzione del filtro.

IMPORTANTE: Non miscelare olio usato per motori diesel o qualsiasi altro tipo di olio lubrificante con il gasolio.

L'uso improprio di additivi per carburante causare danni ai componenti di iniezione dei motori diesel.

[1]Per ulteriori informazioni sugli intervalli di manutenzione per olio motore e filtro, vedere DX,ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2,STD o DX,ENOIL12,T2,EXT.

DX,FUEL1 -39-01NOV22-1/1

Carburante biodiesel

Il biodiesel è un carburante composto da monolalchilaril esteri di acidi grassi a catena lunga derivanti da oli vegetali o grassi animali. Le miscele biodiesel sono composte da biodiesel e gasolio di petrolio su base volumetrica.

Prima di usare carburante contenente biodiesel, rivedere i Requisiti e i Consigli per l'uso del Biodiesel nel presente Manuale dell'operatore.

Le leggi e le normative ambientali possono consigliare o proibire di usare i biocombustibili. Gli operatori dovrebbero rivolgersi alle autorità governative adeguate prima di utilizzare biocombustibili.

Motori John Deere Fase V in uso nell'Unione europea

Nel caso in cui il motore venga utilizzato all'interno dell'Unione europea con diesel o gasolio non stradale, utilizzare un carburante con un tenore di FAME (biodiesel) non superiore all'8% del volume (B8).

Motori John Deere con filtro di scarico eccetto motori John Deere Fase V in uso nell'Unione europea

Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% biodiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 od equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Le concentrazioni di biodiesel al di sopra di B20 possono danneggiare i sistemi di gestione delle emissioni del motore e non dovrebbero essere usate. I rischi comprendono, senza tuttavia limitarsi a, una rigenerazione stazionaria più frequente, accumulo delle ceneri e intervalli superiori per la rimozione delle ceneri.

I condizionatori per carburante approvati da John Deere, contenenti additivi detergenti/disperdenti, sono richiesti in fase di utilizzo di miscele biodiesel comprese tra B10 e B20, e sono consigliati quando vengono usate miscele di biodiesel inferiori.

Motori John Deere senza filtro di scarico

Le miscele biodiesel fino a B20 possono essere usate SOLO se il biodiesel (100% biodiesel o B100) è conforme alle specifiche ASTM D6751, EN 14214 od equivalenti. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 2% ed una riduzione del 3% nel risparmio combustibile quando si usa B20.

Questi motori John Deere possono essere utilizzati con miscele biodiesel superiori a B20 (fino a 100% di biodiesel). Utilizzare livelli superiori a B20 SOLO se il biodiesel è concesso per legge e soddisfa la specifica EN14214 (principalmente disponibile in Europa). I motori che funzionano con miscele biodiesel oltre B20 potrebbero non rispettare o essere ammessi da tutte le regolamentazioni applicabili sulle emissioni. C'è da attendersi una riduzione della potenza del 12% ed una riduzione del 18% nel risparmio carburante quando si usa un biodiesel al 100%.

I condizionatori per carburante approvati da John Deere, contenenti additivi detergenti/disperdenti, sono richiesti in fase di utilizzo di miscele biodiesel comprese tra B10 e B100, e sono consigliati quando vengono usate miscele di biodiesel inferiori.

Requisiti e consigli per l'uso del biodiesel

La parte di diesel minerale di una miscela biodiesel deve rispettare i requisiti ASTM D975 (US) o gli standard commerciali EN 590 (EU).

Gli utilizzatori di biodiesel negli USA sono fortemente incoraggiati ad acquistare miscele biodiesel da un rivenditore certificato BQ-9000 e prodotte da un produttore accreditato BQ-9000 (come certificato dal National Biodiesel Board). I rivenditori certificati ed i produttori accreditati sono elencati sul sito seguente: http://www.bq9000.org.

Il biodiesel contiene ceneri residue. I livelli di cenere che superano i massimi consentiti in ASTM D6751 o EN14214 possono comportare un caricamento delle cenere più rapido e richiedono una maggiore frequenza di pulizia del filtro dei gas di scarico (ove presente).

Il filtro del combustibile può richiedere una sostituzione con frequenza maggiore, in fase di utilizzo di carburante biodiesel, in particolare se avviene il passaggio da diesel. Controllare il livello dell'olio del motore quotidianamente, prima di avviare il motore. Un aumento del livello dell'olio può indicare una diluizione di combustibile nell'olio motore. Le miscele biodiesel fino a B20 devono essere usate entro 90 giorni dalla data di produzione del biodiesel. Le miscele biodiesel fino a B20 devono essere usate entro 45 giorni dalla data di produzione del biodiesel.

Considerare quanto segue quando si usano miscele biodiesel fino a B20:

- Perdita di portata con temperature fredde
- Problemi di stabilità e stoccaggio (assorbimento umidità, colture microbiologiche)
- Possibile infittimento del filtro ed intasamento (il problema sorge in genere quando si passa al biodiesel da un motore usato)
- Eventuali perdite di combustibile da guarnizioni e tubi (un problema prevalentemente con i motori più vecchi)
- Possibile riduzione della vita utile di componenti del motore

Richiedere un certificato di analisi dal proprio fornitore di carburante per assicurarsi che il carburante sia conforme alle specifiche indicate nel presente Manuale dell'operatore.

Consultare il concessionario John Deere riguardo agli additivi biodiesel per aumentare le prestazioni con i carburanti biodiesel.

Continua alla pagina seguente

Considerare anche quanto segue quando si usano miscele biodiesel oltre B20:

- Se non si usano gli additivi approvati John Deere o equivalenti contenenti detergenti/disperdenti, gli ugelli iniettori possono bloccarsi e/o intasarsi con conseguente perdita di potenza e mancata accensione del motore
- Possibile diluizione dell'olio basamento (necessari cambi più frequenti dell'olio)
- Possibile laccatura o grippaggio di componenti interni
- Possibili depositi di fango o residui
- Possibile ossidazione termica del carburante a temperature elevate
- Possibili problemi di compatibilità con altri materiali (inclusi rame, piombo, zinco, stagno, ottone e bronzo) usati nelle attrezzature di manipolazione, distribuzione e conservazione del carburante
- Possibile riduzione nella capacità di separazione dell'acqua
- Possibile danno alla vernice se esposta al biodiesel
- Possibile corrosione dell'impianto di iniezione combustibile
- Possibile deterioramento del materiale della guarnizione e di tenuta in elastomero (soprattutto con i motori più vecchi)
- Livelli di acido nel sistema del combustibile potenzialmente alti
- Dato che le miscele superiori a B20 contengono più ceneri, l'uso di miscele superiori a B20 può provocare un caricato più rapido delle ceneri e richiedere una pulizia più frequente del filtro dei gas di scarico (ove presente)

IMPORTANTE: Gli oli vegetali premuti a freddo NON sono utilizzabili in alcuna concentrazione nei motori John Deere. Il loro utilizzo potrebbe danneggiare il motore.

DX,FUEL7 -39-13JAN18-2/2

Potere lubrificante del gasolio

La maggior parte dei gasoli prodotti negli USA, Canada ed Unione Europea hanno un adeguato potere lubrificante per garantire il corretto funzionamento e la durabilità nel tempo dei componenti del sistema d'iniezione del combustibile. I gasoli prodotti in alcune aree del mondo potrebbero invece non avere il giusto potere lubrificante.

IMPORTANTE: Assicurarsi che il gasolio usato nella vostra macchina abbia un buon potere lubrificante.

Il potere lubrificante del combustibile dovrebbe passare un wear scar diameter massimo di 0,52 mm misurato secondo le norme ASTM D6079 o ISO 12156-1. È preferibile un WSD non superiore a 0,45 mm.

Se viene usato un combustibile con basso o sconosciuto potere lubrificante, aggiungere John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (o simili) nella concentrazione specificata.

Potere lubrificante del BioDiesel

Il potere lubrificante del combustibile può aumentare in modo significativo con miscele BioDiesel fino a B20 (20% biodiesel). Un aumento ulteriore del potere lubrificante è limitato per miscele BioDiesel maggiori di B20.

DX,FUEL5 -39-07FEB14-1/1

Minimizzazione degli effetti delle basse temperature sui motori diesel

I motori diesel John Deere sono progettati per funzionare in modo efficace alle basse temperature.

Tuttavia, per avviarli e farli funzionare in modo ottimale in climi freddi, sono necessari alcuni accorgimenti. Le operazioni descritte di seguito consentono di attenuare gli effetti delle basse temperature sull'avviamento e sul funzionamento del motore. Per ulteriori informazioni e per la disponibilità di dispositivi ausiliari di avviamento alle basse temperature, rivolgersi al concessionario John Deere.

Uso del combustibile invernale

A temperature inferiori a 0 °C (32 °F), il carburante invernale (n. 1-D in Nord America) è il più adatto per il funzionamento a basse temperature. Il combustibile invernale è caratterizzato da un punto di intorbidamento e di scorrimento inferiori.

Il punto di intorbidamento corrisponde alla temperatura alla quale inizia la formazione di paraffina nel gasolio. Ciò causa l'intasamento dei filtri del combustibile. Il **punto di scorrimento** è la temperatura minima con la quale è osservabile movimento del combustibile.

NOTA: In media, il combustibile diesel invernale ha un valore di BTU (contenuto termico) inferiore. L'uso del combustibile invernale può ridurre la potenza e l'efficienza dei consumi, ma non dovrebbe causare nessun altro effetto sulle prestazioni del motore. Prima di risolvere problemi di riduzione della potenza alle basse temperature, verificare il grado del gasolio impiegato.

Riscaldatore dell'aria in ingresso

Il riscaldatore dell'aria in ingresso è un'opzione disponibile per alcuni motori per facilitare l'avviamento alle basse temperature.

Etere

Per facilitare l'avviamento alle basse temperature sull'aspirazione è presente un condotto per etere.

ATTENZIONE: L'etere è altamente infiammabile. L'impiego non è ammesso per avviare motori con candele a incandescenza o riscaldatore dell'aria in ingresso.

Riscaldatore del liquido di raffreddamento

Come opzione per facilitare l'avviamento alle basse temperature è disponibile il riscaldatore del monoblocco (riscaldatore del liquido di raffreddamento).

Viscosità dell'olio e concentrazione del liquido di raffreddamento corrette

Usare un olio motore di viscosità adeguata scelto in base alle variazioni della temperatura dell'aria previste nel periodo che intercorre tra i cambi dell'olio e una corretta concentrazione di antigelo a basso tenore di silicati, come prescritto. (Vedere le specifiche relative ad OLIO PER MOTORI DIESEL e LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE in questa Sezione.)

Additivi fluidificanti per gasolio a grado invernale

Usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) che contiene additivi antigelo o condizionatore per carburante equivalente per trattare carburanti a grado non invernale (grado 2-D in Nord America) durante le stagioni fredde. Ciò estende generalmente il campo di impiego a 10 °C (18 °F) sotto il punto di intorbidamento del combustibile. Per l'impiego a temperature ancora più basse, usare combustibile di grado invernale.

IMPORTANTE: Trattare il combustibile quando la temperatura esterna scende sotto a 0 °C (32 °F). Per ottenere i migliori risultati, usare gli additivi con combustibile non trattato. Seguire tutte le istruzioni riportate sull'etichetta.

Biodiesel

Quando si utilizzano miscele biodiesel, a temperature più elevate possono crearsi dei depositi cerosi. Iniziare a usare John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (formula invernale) o equivalente a 5 °C (41 °F) per il trattamento di BioDiesel durante la stagione fredda. Utilizzare B5 o miscele più basse a temperature inferiori a 0 °C (32 °F). Usare solo diesel a petrolio con grado invernale a temperature inferiori a -10 °C (14 °F).

Griglie di protezione per l'inverno

Si sconsiglia l'uso di griglie protettive invernali in tessuto, cartone o rigide con qualsiasi motore John Deere. Il loro uso può provocare il surriscaldamento del liquido di raffreddamento, dell'olio e dell'aria di alimentazione. Ciò comporta una minore durata del motore, perdita di potenza e aumento dei consumi di combustibile. Le griglie di protezione per l'inverno possono anche provocare un sovraccarico delle ventole e dei relativi azionamenti, causando guasti prematuri.

Se vengono utilizzate le griglie di protezione per l'inverno, non coprire completamente la griglia frontale. Circa il 25% della parte centrale della griglia dovrebbe restare sempre libera. Il dispositivo di blocco aria non va mai applicato direttamente sul nucleo del radiatore.

Parzializzatori del radiatore

Se è presente un sistema di parzializzatori a controllo termostatico per il radiatore, dovrebbe essere regolato in modo che i parzializzatori siano completamente aperti quando il liquido di raffreddamento raggiunge i 93 °C (200 °F) onde evitare il surriscaldamento del collettore di aspirazione. I sistemi a controllo manuale non sono consigliati.

Continua alla pagina seguente

DX,FUEL10 -39-13JAN18-1/2

Se viene usato il post-raffreddamento aria-aria, gli otturatori devono essere completamente aperti nel momento in cui la temperatura dell'aria del collettore di aspirazione raggiunge la temperatura massima consentita in uscita dallo scambiatore di calore per l'aria di alimentazione.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,FUEL10 -39-13JAN18-2/2

Liquido di raffreddamento per motori diesel (motori con camicie riportate in umido)

Il mancato rispetto degli standard per il liquido di raffreddamento applicabili e gli intervalli di scarico può causare gravi danni al motore, potenzialmente non coperti da garanzia. Le garanzie, comprese quelle sulle emissioni, non sono vincolate all'uso di liquidi di raffreddamento, componenti o a manutenzione John Deere.

Liquidi di raffreddamento consigliati

Preferire l'uso dei refrigeranti premiscelati indicati di seguito.

- **John Deere COOL-GARD™II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Il liquido di raffreddamento COOL-GARD II Premix è disponibile in diverse concentrazioni con limiti di protezione antigelo differenti, come illustrato nella tabella seguente.

COOL-GARD II Premix	Limite di protezione antigelo
COOL-GARD II 20/80	-9 °C (16 °F)
COOL-GARD II 30/70	-16 °C (3 °F)
COOL-GARD II 50/50	-37 °C (-34 °F)
COOL-GARD II 55/45	-45 °C (-49 °F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49 °C (-56 °F)
COOL-GARD II 60/40	-52 °C (-62 °F)

Non tutti i prodotti premiscelati COOL-GARD II sono disponibili in tutti i paesi.

Usare il COOL-GARD II PG quando è richiesto un liquido di raffreddamento con formulazione non tossica.

Refrigeranti addizionali consigliati

Si consiglia anche:

- John Deere COOL-GARD II concentrato in una miscela al 40-60% con acqua di qualità.

IMPORTANTE: Quando si miscela il refrigerante concentrato con acqua, non usare una concentrazione di liquido inferiore al 40% o superiore al 60%. Una concentrazione inferiore al 40% offre una quantità di additivi inadeguata all'azione anticorrosiva. Una concentrazione superiore al 60% può comportare gelificazione del refrigerante e problemi all'impianto di raffreddamento.

Altri refrigeranti

Altri liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico o di glicole propilenico sono ammessi a condizione che soddisfino le seguenti specifiche:

- Refrigerante premiscelato conforme ad ASTM D6210
- Formulazione con un pacchetto di additivi senza acido 2-etilesanoico (2-EHA)
- Liquido di raffreddamento concentrato che soddisfa i requisiti ASTM D6210 in una miscela al 40%-60% in acqua della qualità indicata.

Se non è disponibile un refrigerante conforme ad una di queste specifiche, usare un concentrato o un premiscelato che presenti almeno le proprietà chimiche e fisiche indicate di seguito:

- Protezione da cavitazione delle camicie dei cilindri secondo sia il metodo prova di cavitazione John Deere che uno studio di gruppo effettuato con una capacità di carico uguale o superiore al 60%.
- Formulazione con additivi esenti da nitriti
- Formulazione con un pacchetto di additivi senza acido 2-etilesanoico (2-EHA)
- Azione anticorrosiva a protezione delle parti metalliche dell'impianto di raffreddamento (getto di ghisa, leghe di alluminio e leghe di rame quali il bronzo).

Qualità dell'acqua

La qualità di acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Per la miscelazione del concentrato a base di glicole etilenico e propilenglicole, si consiglia l'uso di acqua deionizzata o demineralizzata.

Intervalli di cambio del refrigerante

Scaricare e lavare l'impianto di raffreddamento, quindi caricare il refrigerante nuovo, rispettando gli intervalli indicati in base al refrigerante usato.

Per John Deere COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, l'intervallo di scarico è di 6 anni o 6000 ore di esercizio.

Se viene usato un liquido di raffreddamento diverso da COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, l'intervallo di scarico si riduce a 2 anni o 2000 ore di funzionamento.[1]

IMPORTANTE: Non usare additivi sigillanti per impianti di raffreddamento o prodotti antigelo che contengono additivi sigillanti.

Non miscelare liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico e propilenglicole.

Non usare liquidi di raffreddamento che contengono nitriti.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

[1]In base ai risultati di un'analisi del liquido di raffreddamento si possono eventualmente fissare intervalli di manutenzione più lunghi per gli altri "Liquidi di raffreddamento", fino ad un massimo non superiore a

Continua alla pagina seguente

quello per i liquidi di raffreddamento Cool Gard II. Per analisi del liquido di raffreddamento si intende la raccolta di una serie di campioni di liquido di raffreddamento in incrementi di 1000 ore oltre al normale intervallo di manutenzione finché i dati non indicano il termine della vita utile del liquido di raffreddamento oppure il raggiungimento del limite massimo dell'intervallo di manutenzione di Cool Gard II.

DX,COOL3 -39-25AUG20-2/2

Intervalli di sostituzione liquidi di raffreddamento per motori diesel

Scaricare e lavare l'impianto di raffreddamento, quindi caricare il liquido di raffreddamento nuovo, rispettando gli intervalli indicati in base al liquido di raffreddamento usato.

John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix e COOL-GARD II Concentrate sono liquidi di raffreddamento che non necessitano manutenzione per un periodo fino a sei anni o 6000 ore di funzionamento, a condizione che l'impianto di raffreddamento sia rabboccato soltanto con John Deere COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II PG Premix.

Effettuare una prova annuale delle condizioni del liquido di raffreddamento con le strisce di prova create appositamente per i liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II. Se le strisce di prova indicano che è necessario un additivo, aggiungere COOL-GARD II Coolant Extender come indicato.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

Se si usano John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate ma il liquido di raffreddamento non è stato testato O non sono stati riforniti additivi aggiungendo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender, l'intervallo di sostituzione diventa di quattro anni o 4000 ore di funzionamento. L'intervallo di scarico si applica solamente ai liquidi di raffreddamento COOL-GARD II che sono stati mantenuti con soluzione di concentrato al 40-60% ed acqua di qualità indicata.

Per liquidi di raffreddamento diversi da COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, ridurre gli intervalli di cambio a due anni o 2000 ore di esercizio.

DX,COOL11 -39-14APR11-1/1

John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Molti additivi per il liquido di raffreddamento si deteriorano gradualmente durante il funzionamento del motore. In caso di COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II Concentrate rinnovare gli additivi nel corso degli intervalli di cambio aggiungendo l'additivo COOL-GARD II Coolant Extender.

L'additivo COOL-GARD II Coolant Extender deve essere utilizzato solo se le strisce di prova COOL-GARD II ne indicano la necessità. Le strisce di prova offrono un metodo semplice ed efficace per controllare il punto di gelo, livelli di additivo e pH nel liquido di raffreddamento.

Testare la soluzione del liquido di raffreddamento ad intervalli di 12 mesi ed ogni volta che si verifica la perdita eccessiva di liquido di raffreddamento a causa di trafilamenti o surriscaldamento.

IMPORTANTE: Non utilizzare le strisce di prova COOL-GARD II con COOL-GARD II PG.

COOL-GARD II Coolant Extender è un additivo chimico formulato specificamente per l'uso con i liquidi di raffreddamento COOL-GARD II. L'uso di COOL-GARD II Coolant Extender non è previsto con liquidi di raffreddamento contenenti nitriti.

IMPORTANTE: Non aggiungere alcun additivo al liquido di raffreddamento quando si scarica l'impianto di raffreddamento e lo si riempie con uno dei seguenti prodotti:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

L'uso di additivi non raccomandati per il liquido di raffreddamento può causare deterioramento dell'additivo, congelamento del liquido di raffreddamento o corrosione dei componenti dell'impianto di raffreddamento.

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo COOL-GARD II Coolant Extender. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL16 -39-15MAY13-1/1

Additivi supplementari per liquido di raffreddamento

Molti additivi per il liquido di raffreddamento si deteriorano gradualmente durante il funzionamento del motore. Per liquidi di raffreddamento contenenti nitriti, rinnovare gli additivi nel corso degli intervalli di cambio aggiungendo l'additivo supplementare per liquido di raffreddamento come necessariamente determinato dalla prova del liquido di raffreddamento.

Per i liquidi di raffreddamento contenenti nitriti, si consiglia John Deere Liquid Coolant Conditioner come additivo supplementare per liquido di raffreddamento.

Non è previsto l'uso di John Deere Liquid Coolant Conditioner insieme a John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix o COOL-GARD II Concentrate.

IMPORTANTE: Non aggiungere alcun additivo al liquido di raffreddamento quando si scarica l'impianto di raffreddamento e lo si riempie con uno dei seguenti prodotti:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Se sono usati altri liquidi di raffreddamento, consultare il fornitore di liquido di raffreddamento e seguire le raccomandazioni del produttore per l'uso di additivi supplementari per liquido di raffreddamento.

L'uso di additivi non raccomandati per il liquido di raffreddamento può causare deterioramento dell'additivo ed il congelamento del liquido di raffreddamento.

Aggiungere la concentrazione di additivo supplementare per liquido di raffreddamento consigliata dal produttore. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL4 -39-14APR11-1/1

Uso in climi miti

I motori John Deere sono progettati per funzionare con i liquidi di raffreddamento del motore raccomandati.

Utilizzare sempre un liquido di raffreddamento del motore consigliato, anche quando l'uso avviene in aree geografiche dove non è necessaria la protezione dal gelo.

IMPORTANTE: Utilizzare acqua al posto del liquido di raffreddamento *solo in caso di emergenza.*

Se viene usata acqua al posto del liquido di raffreddamento, si verificano formazione di schiuma, corrosione delle superfici roventi in allumino e in ferro, incrostazioni e cavitazioni anche se vengono aggiunti condizionatori del liquido di raffreddamento.

Scaricare l'impianto di raffreddamento e rabboccare quanto prima con liquido di raffreddamento del motore consigliato.

DX,COOL6 -39-15MAY13-1/1

Informazioni supplementari sui liquidi di raffreddamento per motori diesel e l'additivo John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Il liquido di raffreddamento per il motore è una soluzione di tre componenti chimici: glicole etilenico (EG) o glicole propilenico (PG) antigelo, additivi inibitori e acqua della qualità indicata.

Specifiche del liquido di raffreddamento

I liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD™ II Premix EG o PG sono già miscelati e contengono tutti i tre componenti nella concentrazione corretta. NON aggiungere una carica iniziale dell'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender al liquido di raffreddamento COOL-GARD II Premix. NON aggiungere alcun additivo supplementare né acqua al liquido di raffreddamento COOL-GARD II Premix.

Il John Deere COOL-GARD II Concentrate contiene sia glicole etilenico che agenti inibitori. Mescolare questo prodotto con acqua della qualità indicata, ma NON aggiungere una carica iniziale di John Deere COOL-GARD II Coolant Extender né di qualsiasi altro additivo.

Aggiunta degli additivi per liquido di raffreddamento

Molti additivi per il liquido di raffreddamento si deteriorano gradualmente durante il funzionamento del motore. È richiesta l'addizione periodica degli inibitori, anche nel caso di impiego di COOL-GARD II Premix o di COOL-GARD II Concentrate John Deere. Attenersi alle raccomandazioni in questo manuale per l'uso dell'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

Perché utilizzare l'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender?

Il funzionamento senza i corretti additivi per il liquido di raffreddamento comporta un aumento dei fenomeni corrosivi, erosione e vaiolatura delle camicie dei cilindri, danni al motore e all'impianto di raffreddamento. Una semplice miscela di glicole etilenico o propilenico e acqua non offre la protezione adeguata.

L'additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender è un prodotto formulato per rinforzare l'azione degli additivi di marca John Deere usati nel COOL-GARD II Premix e COOL-GARD II Concentrate John Deere, concepito per offrire la massima protezione fino a 6 anni o per 6000 ore di funzionamento.

Divieto di utilizzo di liquidi di raffreddamento per auto

Non utilizzare in alcun caso liquidi di raffreddamento per auto (come quelli a norma ASTM D3306). Questi prodotti non contengono gli additivi adatti alla protezione dei motori diesel heavy-duty. Non mescolare un liquido di raffreddamento per auto con additivi supplementari, perché l'alta concentrazione di additivi può comportare il deterioramento del prodotto.

Qualità dell'acqua

La qualità dell'acqua è importante per le prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Miscelare il concentrato di liquido di raffreddamento motore a base di glicole etilenico e glicole propilenico con acqua distillata, deionizzata o demineralizzata. L'acqua usata nell'impianto di raffreddamento deve sempre soddisfare le specifiche qualitative minime fissate:

Cloridi	<40 mg/l
Solfati	<100 mg/l
Residuo fisso	<340 mg/l
Durezza totale	<170 mg/l
pH	5,5 - 9,0

Protezione antigelo

Le concentrazioni relative di glicole ed acqua nel liquido di raffreddamento del motore ne determinano il limite di protezione antigelo.

Glicole etilenico	Limite di protezione antigelo
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Glicole propilenico	**Limite di protezione antigelo**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NON usare miscele di acqua e liquido di raffreddamento con concentrazioni superiori al 60% di glicole etilenico o al 60% di glicole propilenico.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL17 -39-20APR11-1/1

Prova del liquido di raffreddamento per motori diesel

Il mantenimento di un'adeguata concentrazione di glicole ed additivi inibitori nel liquido di raffreddamento è fondamentale per proteggere il motore e l'impianto di raffreddamento da gelo, corrosione ed erosione/vaiolatura delle camicie dei cilindri.

Testare la soluzione del liquido di raffreddamento ad intervalli di 12 mesi o più spesso ed ogni volta che si verifica la perdita eccessiva di liquido di raffreddamento a causa di trafilamenti o surriscaldamento.

Strisce di prova del liquido di raffreddamento

Le strisce di prova per liquido di raffreddamento sono disponibili presso il concessionario John Deere. Le strisce di prova offrono un metodo semplice ed efficace per controllare il punto di gelo ed i livelli di additivo nel liquido di raffreddamento.

Impiego di John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II PG Premix e COOL-GARD II Concentrate sono liquidi di raffreddamento che non necessitano manutenzione per un periodo fino a sei anni o 6000 ore di funzionamento, a condizione che l'impianto di raffreddamento sia rabboccato soltanto con John Deere COOL-GARD II Premix o la premiscela COOL-GARD II PG. Effettuare una prova annuale delle condizioni del liquido di raffreddamento con le strisce di prova create appositamente per i liquidi di raffreddamento John Deere COOL-GARD II. Se le strisce di prova indicano che è necessario un additivo, aggiungere COOL-GARD II Coolant Extender come indicato.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

Impiego dei liquidi di raffreddamento contenenti nitriti

Confrontare i risultati delle strisce di prova con la tabella degli additivi supplementari del liquido di raffreddamento (SCA) per determinare la quantità di additivi inibitori nel proprio liquido di raffreddamento e per determinare se deve essere aggiunto ulteriore John Deere Liquid Coolant Conditioner.

Aggiungere solo la concentrazione raccomandata di additivo John Deere Liquid Coolant Conditioner. NON aggiungere una quantità maggiore a quella raccomandata.

Analisi del liquido di raffreddamento

Per un esame più completo del liquido di raffreddamento, eseguirne l'analisi. L'analisi del liquido di raffreddamento può fornire dati critici, quali punto di gelo, livello di antigelo, pH, alcalinità, quantità di nitriti (additivo per il controllo della cavitazione), quantità di molibdato (additivo antiruggine), quantità di silicati, metalli corrosivi e valutazione visiva.

Per ulteriori informazioni sull'analisi del liquido di raffreddamento, rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

DX,COOL9 -39-11APR11-1/1

Olio Break-In per motori diesel (Livello Tier2 / II)

I nuovi motori sono riforniti in fabbrica con l'olio motore John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus. Durante il periodo di rodaggio, rabboccare secondo necessità con olio motore John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus, rispettivamente, per mantenere costante il corretto livello dell'olio.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Cambiare l'olio e sostituire il filtro dopo un massimo di 100 ore di funzionamento per l'olio Break-In™ oppure un massimo di 375 ore di funzionamento per l'olio Break-In™ Plus durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito.

Ultimata la revisione del motore, riempirlo con olio motore John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus.

Se non fosse disponibile l'olio John Deere Break-In™ o Break-In™ Plus, durante le prime 100 ore di funzionamento usare un olio per motori diesel 10W-30 conforme almeno ad una delle seguenti specifiche:

- API Service Classificazione CE
- API Service Classificazione CD
- API Service Classificazione CC
- ACEA Oil Sequenza E2
- Specifica olio ACEA E1

Break-In è un marchio commerciale Deere & Company.
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company.

IMPORTANTE: Non usare Plus-50™ II, Plus-50 o oli motore che soddisfano le seguenti specifiche per il rodaggio iniziale di un motore nuovo o ricostruito:

API CJ-4	**ACEA E9**
API CI-4 PLUS	**ACEA E7**
API CI-4	**ACEA E6**
API CH-4	**ACEA E5**
API CG-4	**ACEA E4**
API CF-4	**ACEA E3**
API CF-2	
API CF	

Questi oli non consentono un rodaggio appropriato del motore.

L'olio motore John Deere Break-In™ Plus può essere usato per tutti i motori diesel John Deere a tutti i livelli di certificazione di emissione.

Trascorso il periodo di rodaggio, usare John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50 o altri oli per motori diesel, secondo le indicazioni del presente manuale.

OUO6075,0000ADE -39-22JUN11-1/1

Olio per motore John Deere Break-In™ Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

I nuovi motori sono riforniti in fabbrica con l'olio motore John Deere Break-In™™ Plus. Nel periodo di rodaggio, aggiungere l'olio motore John Deere Break-In™ Plus in base alle esigenze per mantenere il livello di olio specificato.

Azionare il motore in varie condizioni, in particolare con carico pesante a regime minimo, affinché i componenti del motore si assestino correttamente.

Cambiare l'olio e il filtro tra un minimo di 100 ore e un massimo di 375 ore durante il funzionamento iniziale di un motore nuovo o ricostruito.

Dopo la revisione del motore, riempire il motore con l'olio motore John Deere Break-In™ Plus.

Se l'olio motore John Deere Break-In™ Plus non è disponibile, usare un olio per motori diesel 10W-30 che soddisfa uno dei requisiti seguenti durante le 250 ore iniziali di funzionamento:

- Classificazione API CJ-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica ACEA E6

Break-In è un marchio commerciale Deere & Company.
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company.

IMPORTANTE: Non usare altri oli motore durante il rodaggio iniziale di un motore nuovo o ricostruito.

L'olio motore John Deere Break-In™ Plus può essere usato per tutti i motori diesel John Deere a tutti i livelli di certificazione di emissione.

Dopo il periodo di rodaggio, usare John Deere Plus-50™ II o un altro olio per motori diesel come indicato nel presente manuale

OUO6075,0000ADF -39-22JUN11-1/1

Olio per motori diesel (Livello Tier2 / II)

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Si raccomanda l'uso dell'olio John Deere Plus-50™ II.

È consigliato anche l'olio John Deere Plus-50™.

Possono essere usati altri oli purché conformi almeno ad una delle seguenti specifiche:

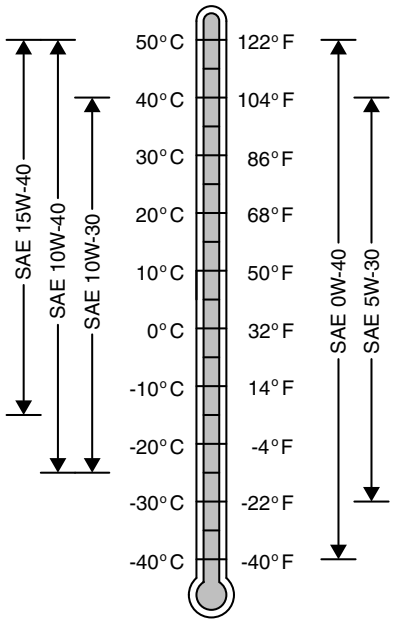
- John Deere Torq-Gard Supreme™
- Classificazione API CJ-4
- Classificazione API CI-4 PLUS
- API Service Categoria CI-4
- Classificazione API CH-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica ACEA E7
- Specifica ACEA E6
- Olio ACEA Sequence E5
- Olio ACEA Sequence E4
- Olio ACEA E3

Scegliere preferibilmente gli oli multigrado per motori diesel.

La qualità del diesel e il tenore di zolfo nel carburante devono essere conformi a tutte le normative vigenti nella zona in cui viene usato il motore.

NON USARE diesel con un tenore di zolfo superiore all'1,0% (10000 mg/kg).

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company
Torq-Gard Supreme è un marchio commerciale Deere & Company



Viscosità dell'olio a varie temperature ambiente

OUO6075,0000AE0 -39-09DEC10-1/1

Olio per motori diesel (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Si raccomanda l'uso dell'olio John Deere Plus-50™ II.

Se si impiega l'olio motore John Deere Plus-50™ II è possibile prolungare gli intervalli di cambio. Per maggiori informazioni, consultare la tabella degli intervalli di cambio dell'olio motore o rivolgersi al concessionario John Deere.

Se l'olio motore John Deere Plus-50™ II non è disponibile, è possibile impiegare un olio che soddisfi una o più delle seguenti specifiche:

- Classificazione API CJ-4
- Specifica olio ACEA E9
- Specifica ACEA E6

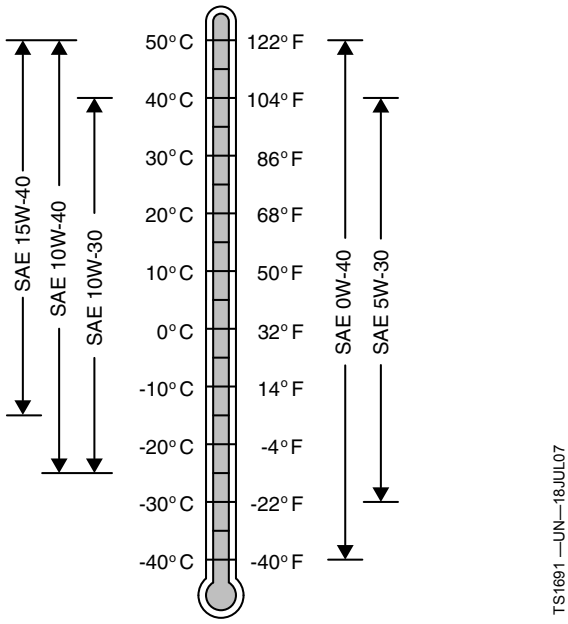
NON usare olio motore contenente più dell'1,0% di ceneri solfatate, 0,12% di fosforo o 0,4% di zolfo.

Scegliere preferibilmente gli oli multigrado per motori diesel.

La qualità del diesel e il tenore di zolfo nel carburante devono essere conformi a tutte le normative vigenti nella zona in cui viene usato il motore.

IMPORTANTE: Utilizzare solo diesel a basso tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo dello 0,0015% (15 mg/kg).

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company



Viscosità dell'olio a varie temperature ambiente

OUO6075,0000AE1 -39-09DEC10-1/1

Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II)

Gli intervalli raccomandati di manutenzione del filtro e dell'olio dipendono dalla combinazione di diversi fattori quali la capacità della coppa dell'olio, il tipo di olio motore e di filtro usati, nonché dal contenuto di zolfo del diesel. Gli intervalli di manutenzione reali dipendono anche dal funzionamento del motore e dalle procedure di manutenzione.

Per determinare la condizione dell'olio e favorire una scelta appropriata degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro, si raccomanda di fare analizzare l'olio. Per avere maggiori informazioni sull'analisi dell'olio motore, contattare il proprio concessionario John Deere.

Sostituire l'olio e il filtro almeno una volta ogni 12 mesi anche se il numero delle ore di funzionamento è inferiore a quello dell'intervallo di manutenzione raccomandato.

Il livello di zolfo nel diesel influisce sugli intervalli di manutenzione dell'olio del motore e del filtro.

- SI RACCOMANDA di usare diesel con tenore di zolfo inferiore a 500 mg/kg (500 ppm).
- L'utilizzo di diesel con tenore di zolfo compreso tra 500—5000 mg/kg (500—5000 ppm) RIDUCE gli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro.
- PRIMA di usare diesel con un tenore di zolfo superiore a 5000 ppm (5000 mg/kg), contattare il concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Per evitare danni al motore:

- **Ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione dell'olio e del filtro se si utilizza una miscela biodiesel superiore al B20. L'analisi dell'olio favorisce degli intervalli di manutenzione più lunghi.**
- **Usare solo tipi di olio approvati.**

Tipi di olio approvati:

- Gli “Oli Plus-50” comprendono Plus-50™ II John Deere e Plus-50 John Deere.
- “Altri oli” includono John Deere Torq-Gard™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ACEA E4 e ACEA E3.

Intervalli di intervento per il filtro e l’olio del motore	
Tenore di zolfo nel diesel	Inferiore a 500 mg/kg (500ppm)
Oli Plus-50	375 ore
Altri oli	250 ore
Tenore di zolfo nel diesel	500—5000 mg/kg (500—5000 ppm)
Oli Plus-50	275 ore
Altri oli	150 ore
Tenore di zolfo nel diesel	5000—10000 mg/kg (5000—10000 ppm)
Oli Plus-50	187 ore
Altri oli	125 ore
L'analisi dell'olio favorisce l'allungamento degli intervalli di manutenzione degli “Altri oli” fino ad un massimo non superiore a quello per gli Oli Plus-50.	

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company
Torq-Gard è un marchio di fabbrica della Deere & Company

OUO6075,0000AE2 -39-09DEC10-1/1

Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

Gli intervalli raccomandati di manutenzione del filtro e dell'olio dipendono dalla combinazione di diversi fattori quali la capacità della coppa dell'olio, il tipo di olio motore e di filtro usati, nonché dal contenuto di zolfo del diesel. Gli intervalli di manutenzione reali dipendono anche dal funzionamento del motore e dalle procedure di manutenzione.

Per determinare la condizione dell'olio e favorire una scelta appropriata degli intervalli di sostituzione dell'olio e del filtro, si raccomanda di fare analizzare l'olio. Per avere maggiori informazioni sull'analisi dell'olio motore, contattare il proprio concessionario John Deere.

Sostituire l'olio e il filtro almeno una volta ogni 12 mesi anche se il numero delle ore di funzionamento è inferiore a quello dell'intervallo di manutenzione raccomandato.

Il livello di zolfo nel diesel influisce sugli intervalli di manutenzione dell'olio del motore e del filtro. Più alto è il contenuto di zolfo nel carburante, più ridotto è il tempo tra un intervallo di manutenzione dell'olio e del filtro e l'altro.

Si raccomanda VIVAMENTE di usare diesel con tenore di zolfo inferiore a 15 mg/kg (15 ppm).

Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company

IMPORTANTE: Per evitare danni al motore:

- **Ridurre del 50% gli intervalli di manutenzione dell'olio e del filtro se si utilizza una miscela biodiesel superiore al B20. L'analisi dell'olio favorisce degli intervalli di manutenzione più lunghi.**
- **Usare solo tipi di olio approvati.**

Tipi di olio approvati:

- **John Deere Plus-50™ II**
- **"Altri oli" include API CJ-4, ACEA E9 e ACEA E6.**

Intervalli di intervento per il filtro e l'olio del motore	
John Deere Plus-50™ II	375 ore
Altri oli	250 ore

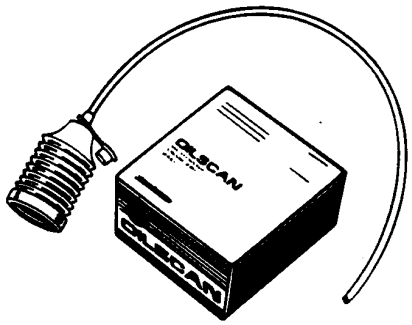
OUO6075,0000AE3 -39-09DEC10-1/1

Oilscan™ e CoolScan™

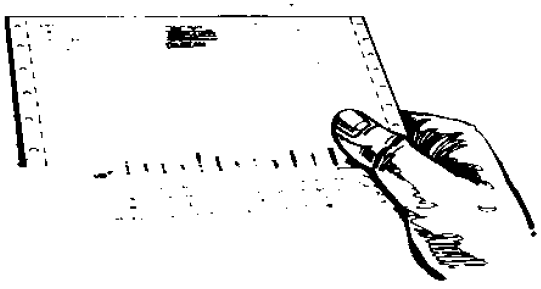
Oilscan™ e CoolScan™ sono programmi di campionatura John Deere per controllare le prestazioni del veicolo e identificare problemi potenziali prima che causino gravi danni.

I campioni di olio e liquido di raffreddamento devono essere prelevati da ogni sistema prima degli intervalli di tempo raccomandati.

Rivolgersi al proprio concessionario John Deere per informazioni sulla disponibilità dei kit Oilscan™ e CoolScan™.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

Oilscan è un marchio commerciale Deere & Company
CoolScan è un marchio commerciale Deere & Company

DX,OILSCAN -39-13SEP11-1/1

Oli per la trasmissione idrostatica, il sistema idraulico principale e la scatola degli ingranaggi principale del motore

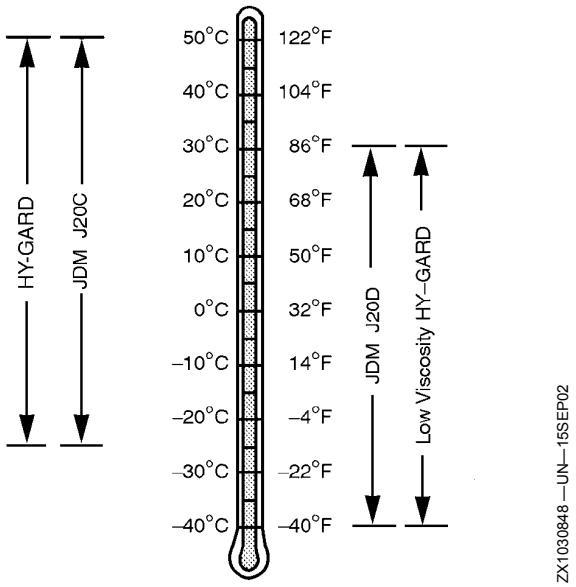
NOTA: Le macchine vengono rifornite in fabbrica con l'olio John Deere Hy-Gard ™.

Sono approvati esclusivamente gli oli seguenti:

- John DeereHy-Gard™
- Gli oli che soddisfano lo standard John Deere JDM J20C

NOTA: Per l'utilizzo a temperature estremamente basse gli oli approvati posso essere sostituiti solo dai seguenti:

- *John DeereHy-Gard™ a bassa viscosità*
- *Gli oli che soddisfano lo standard John Deere JDM J20D*



Hy-Gard è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000091 -39-05MAY08-1/1

Scatole degli ingranaggi di: riduttori finali, coclea di carico, contralbero principale e separatore a due velocità

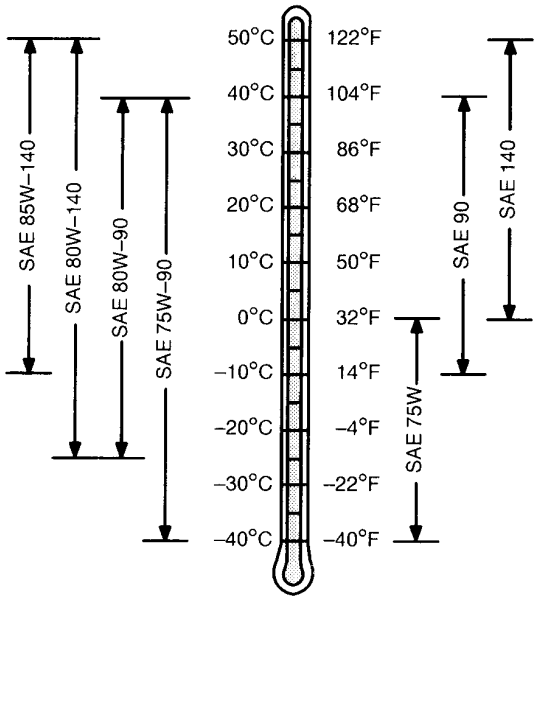
Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Oli da preferire:

- LUBRIFICANTE PER INGRANAGGI John Deere GL-5
- EXTREME-GARD™ di John Deere.

Possono essere usati altri oli purché conformi alla classificazione GL-5 dell'API Service.

Numero prodotto	Descrizione	Confezione
TY6252	Lubrificante ingranaggi 80W/90 GL5	Bidone da 16 kg (bidone da 35 lb)
TY6296	Lubrificante ingranaggi 80W/90 GL5	Lattina da 0,9 l (lattina da 1 qt)
TY6256	Lubrificante per ingranaggi 85W/140 GL5	Bidone da 16 kg (bidone da 35 lb)
TY6345	Lubrificante per ingranaggi 85W/140 GL5	Lattina da 0,9 l (lattina da 1 qt)



TS1653 —UN—14MAR96

EXTREME-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

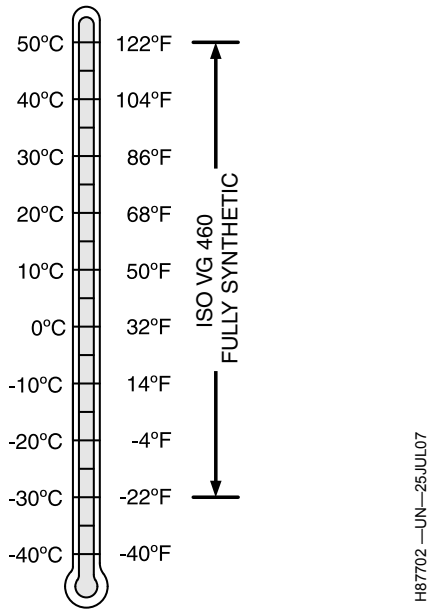
OUO6075,0000B05 -39-17DEC10-1/1

Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore

È approvato esclusivamente l'olio seguente:

- ISO VG 460 Fully Synthetic

Numero prodotto	Descrizione	Confezione
TY26408	ISO VG 460 completamente sintetico	0,95 litri (1 qt)



OUO6075,0000B2A -39-09AUG07-1/1

Grasso

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di uso, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Si raccomanda il seguente grasso:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica tecnica:

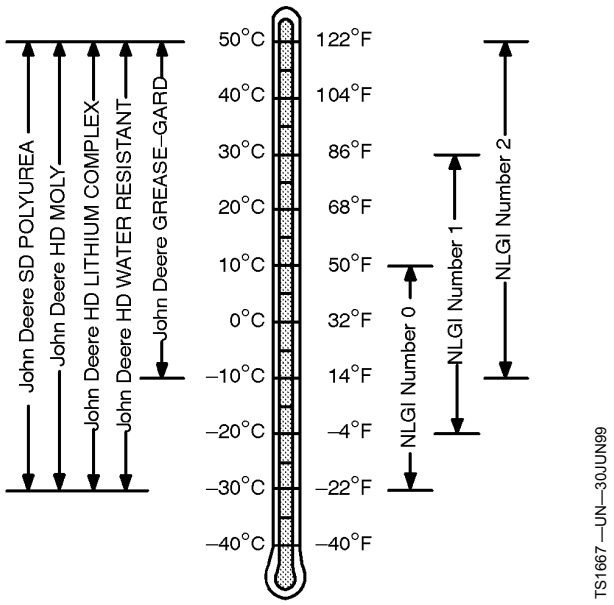
- Classificazione NLGI Performance GC-LB

IMPORTANTE: Il grasso John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341) è il lubrificante consigliato per le cam di rilevamento del momento torcente relativo al collo alimentatore.

Alcuni tipi di grasso si addensano e non sono compatibili con altri.

Se non è presente il raccordo di ingrassaggio, occorre installarlo immediatamente. Prima di utilizzare la pistola ingrassatrice, pulire accuratamente i raccordi di ingrassaggio.

Numero prodotto	Descrizione
TY6341	Grasso universale per pressioni estreme e temperature elevate, efficace specialmente in applicazioni di contatto tra superfici rotanti.



HX,AG,SF7350 -39-26OCT99-1/1

Filtri dell'olio

Il filtraggio dell'olio è molto importante per una corretta lubrificazione e un buon funzionamento. I filtri dell'olio John Deere sono stati appositamente studiati e prodotti per applicazioni John Deere.

I filtri John Deere sono conformi alle specifiche di progettazione in termini di qualità dei supporti filtranti, valori di efficienza, solidità dell'aderenza tra i supporti filtranti e il coperchio terminale dell'elemento, resistenza alla fatica del filtro (se applicabile) e capacità di pressione della guarnizione del filtro. I filtri dell'olio non John Deere potrebbero non essere conformi a queste fondamentali specifiche John Deere.

Sostituire sempre i filtri dell'olio regolarmente come indicato in questo manuale.

OUO6075,0000AE4 -39-09DEC10-1/1

Filtri carburante

Non è necessario sottolineare troppo l'importanza del filtraggio del carburante per i sistemi del carburante moderni. La combinazione di normative sulle emissioni sempre più restrittive e di motori più efficienti richiede ai sistemi di carburante di funzionare a pressioni molto più elevate. È possibile raggiungere pressioni più elevate solo utilizzando componenti di iniezione del carburante con tolleranze molto ristrette. Queste tolleranze di produzione ristrette hanno ridotto in modo significativo le capacità dei detriti e dell'acqua.

I filtri dell'olio John Deere sono stati appositamente studiati e prodotti per motori John Deere.

Per proteggere il motore da detriti e acqua, sostituire sempre i filtri del carburante del motore come indicato in questo manuale.

OUO6075,0000AE5 -39-09DEC10-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni presenti in alcune aree geografiche possono richiedere consigli sui lubrificanti diversi da quelli riportati nel presente manuale.

Alcuni liquidi di raffreddamento e lubrificanti John Deere potrebbero non essere disponibili in loco.

Per consigli o informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.

I lubrificanti sintetici possono essere utilizzati se soddisfano i requisiti prestazionali indicati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione specificati nel presente manuale si applicano ai fluidi John Deere o ai fluidi che sono stati testati e/o approvati per l'uso con le attrezzature John Deere.

I prodotti derivanti da una base di seconda raffinatura possono essere utilizzati se conformi ai requisiti necessari.

DX,ALTER -39-13JAN18-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il massimo delle prestazioni delle attrezzature viene raggiunto solo con l'uso di lubrificanti puliti.

Usare contenitori puliti quando si eseguono operazioni con i lubrificanti.

Conservare i lubrificanti e i contenitori in un luogo privo di polvere, umidità e altre contaminazioni. Conservare i contenitori in posizione orizzontale per evitare accumuli di acqua e sporco.

Assicurarsi che tutti i contenitori siano contrassegnati correttamente per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo adeguato tutti i contenitori utilizzati e qualsiasi residuo di lubrificante ancora presente.

DX,LUBST -39-11APR11-1/1

Miscelazione dei lubrificanti

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro olii per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

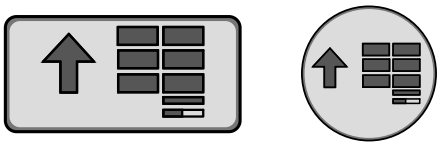
La miscelazione degli olii può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

DX,LUBMIX -39-18MAR96-1/1

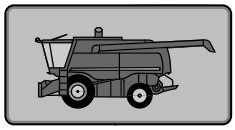
Intervalli di manutenzione — Cancellazione o posticipo

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)



Icona applicazione Monitor delle prestazioni

⚠ ATTENZIONE: Per evitare infortuni, non lubrificare o eseguire interventi di manutenzione sulla macchina, sulla testata o sul motore quando sono in funzione. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più frequentemente se si utilizza la macchina in condizioni gravose.

NOTA: Per informazioni sugli intervalli di manutenzione per le prime 100 ore di funzionamento della macchina, consultare la Sezione Manutenzione durante il periodo di rodaggio.

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

Quando l'icona relativa al monitor delle prestazioni è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-1/3

Quando l'icona di impostazioni avanzate (A) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

Quando l'intervallo di segnalazione per la manutenzione (B) è illuminato, toccarlo o premere il pulsante di conferma.

Schermo non tattile o schermo tattile: Ruotare la manopola di selezione fino a visualizzare l'intervallo di manutenzione desiderato. Premere il pulsante di conferma e memorizzare il valore.

Solo schermo tattile: Inserire sul display numerico l'intervallo di manutenzione desiderato. Sfiorare l'icona di invio/accettazione per salvare il valore.

NOTA: Per fare manutenzione alla macchina, usare la schermata per la manutenzione come guida.

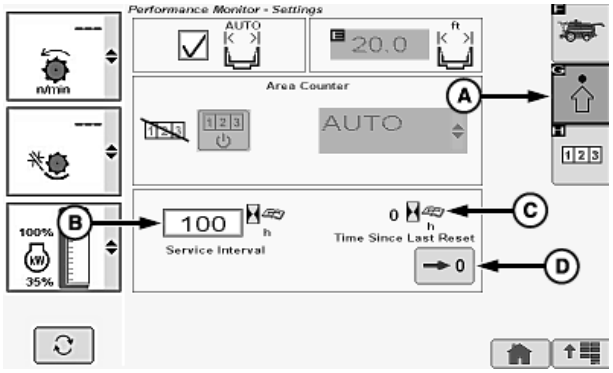
La schermata per la manutenzione comparirà ogni 50 ore di funzionamento del motore per ricordare che la macchina richiede manutenzione.

Quando compare la schermata per la manutenzione, si possono fare due scelte:

- L'operatore può scegliere di ignorare la richiesta di manutenzione per il momento.
- L'operatore può scegliere di fare manutenzione alla macchina in questo momento.

NOTA: Se l'operatore seleziona l'icona di immissione/ ritorno, ignorando la richiesta di manutenzione per il momento, la schermata scomparirà. La prossima volta che l'interruttore a chiave viene disposto in posizione di attivazione, la schermata ricomparirà.

Le ore trascorse dall'ultimo intervento (C) appariranno per avvisare l'operatore in merito alla quantità di ore trascorse dall'ultima manutenzione.



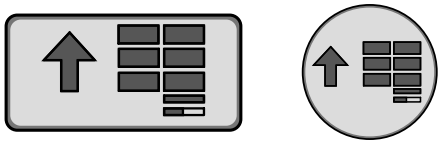
H95957 —UN—05OCT10

A—Icona impostazioni avanzate
B—Intervallo di segnalazione per la manutenzione
C—Ore trascorse dall'ultimo intervento
D—Icona azzeramento

A manutenzione conclusa, quando l'icona di ripristino (D) è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma per tornare sullo zero.

Continua alla pagina seguente

OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-2/3

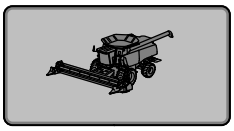


H95878 —UN—29MAR10

Icona Menu principale (Display) / Pulsante Menu principale (bracciolo)

Premere l'icona o l'interruttore del menu principale.

H95845 —UN—31MAR10



Icona applicazione principale della mietitrebbia

Quando l'icona della pagina principale della mietitrebbia è illuminata, toccare o premere il pulsante di conferma.

OUO6075,00005F1 -39-27JUN12-3/3

Posizioni delle etichette per la lubrificazione

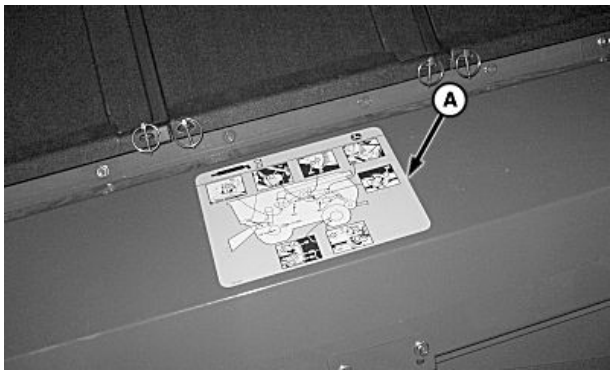
IMPORTANTE: Macchine HillMaster: Evitare infortuni da schiacciamento. Abbassare sempre completamente il sistema di livellamento prima di introdursi sotto la macchina per interventi di manutenzione, regolazione o riparazione. ARRESTARE il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Le etichette per la lubrificazione (A) mostrano l'ubicazione dei punti di ingrassaggio sulla macchina. Eseguire la lubrificazione secondo i tempi indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati in questa Sezione.

Eventuali problemi o surriscaldamento di un cuscinetto possono causarne l'incendio. Per ridurre al minimo la possibilità di guasto o surriscaldamento, eseguire la lubrificazione secondo i tempi indicati sulle etichette e, per ulteriori informazioni, fare riferimento agli intervalli elencati in questa Sezione.

È possibile che intorno ai cuscinetti e ai relativi coperchi si accumulino del prodotto e altri residui. Durante la raccolta, ispezionare e pulire periodicamente queste zone.

A—Etichette per la lubrificazione



H97176 —UN—30JUN10

Etichetta per la lubrificazione, lato sinistro

H97177 —UN—30JUN10

Etichetta per la lubrificazione, lato destro

OUO6075,0000B7D -39-22MAR11-1/1

Sostituzione dei tubi idraulici flessibili

I tubi idraulici devono essere ispezionati di frequente per accertare che non presentino perdite, schiacciature, tagli, fessure, abrasioni, punti corrosi, trecce di fili esposte né alcun altro segno di usura o danneggiamento. I tubi usurati o danneggiati possono cedere durante l'uso e devono essere immediatamente sostituiti. Per i tubi di ricambio, rivolgersi al concessionario John Deere.

ATTENZIONE: L'utilizzo di un tubo con caratteristiche non corrette può essere causa di danni alla macchina e di lesioni, anche mortali, alle persone.

Se occorre costruire i tubi in proprio, rispettare le caratteristiche di del tubo che si sostituisce. Per tubi di ricambio con le caratteristiche corrette, rivolgersi al concessionario John Deere.

Lunghezza o percorso del tubo errati possono aumentare le probabilità di usura o danneggiamento dello stesso. Utilizzare il vecchio tubo come modello per la lunghezza e il percorso di quello nuovo.

Raccordi non idonei possono danneggiare le parti di accoppiamento o causare perdite. Accertarsi che vengano impiegati raccordi in acciaio approvati dal produttore dei tubi. Utilizzare tubi di dimensioni corrette e con la stessa filettatura dei tubi sostituiti.

OUO6075,00000B9 -39-04JUN08-1/1

Simboli di lubrificazione

ATTENZIONE: Non lubrificare mai la testata mais né eseguirne la manutenzione mentre il motore della macchina è in funzione.

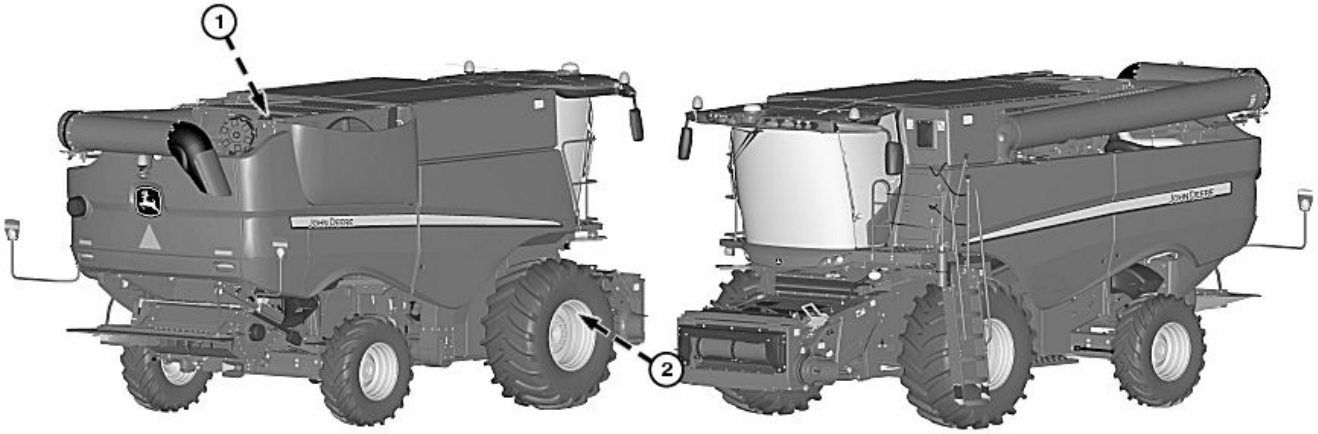
Lubrificare con grasso universale per pressioni e temperature estreme John Deere (Multipurpose SD Polyurea Grease High Temperature/Extreme Pressure) o con un grasso universale per alte temperature e pressioni estreme (EP) SAE equivalente agli intervalli orari indicati sul simbolo.

Lubrificare con olio John Deere SAE 30 o più denso agli intervalli orari indicati sui simboli.

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni medie. Intervenire PIÙ FREQUENTEMENTE se la macchina opera in condizioni avverse.

OUO6075,0000852 -39-14MAR07-1/1

Ogni 10 ore



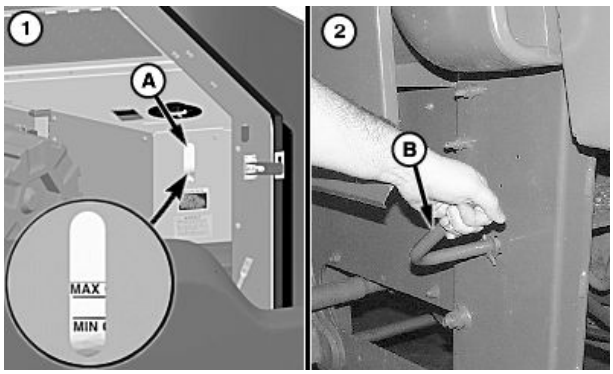
H96419 —UN—18MAY10

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più frequentemente se si utilizza la macchina in condizioni gravose.

1. Vaso di espansione - Verificare il livello del liquido di raffreddamento del motore nel vaso di espansione (A) a motore freddo. Il livello deve raggiungere il riferimento “Max Cold” (massimo a freddo).

NOTA: Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i riferimenti “Max Cold” (massimo a freddo) e “Min Cold” (minimo a freddo). Aggiungere liquido di raffreddamento, se il livello è inferiore al riferimento “Min Cold” (minimo a freddo).

2. Vaschetta parasassi- Rimuovere la spina a bloccaggio rapido e svuotare la vaschetta parasassi servendosi della leva (B). Chiudere la vaschetta parasassi e fissare con la spina a bloccaggio rapido.

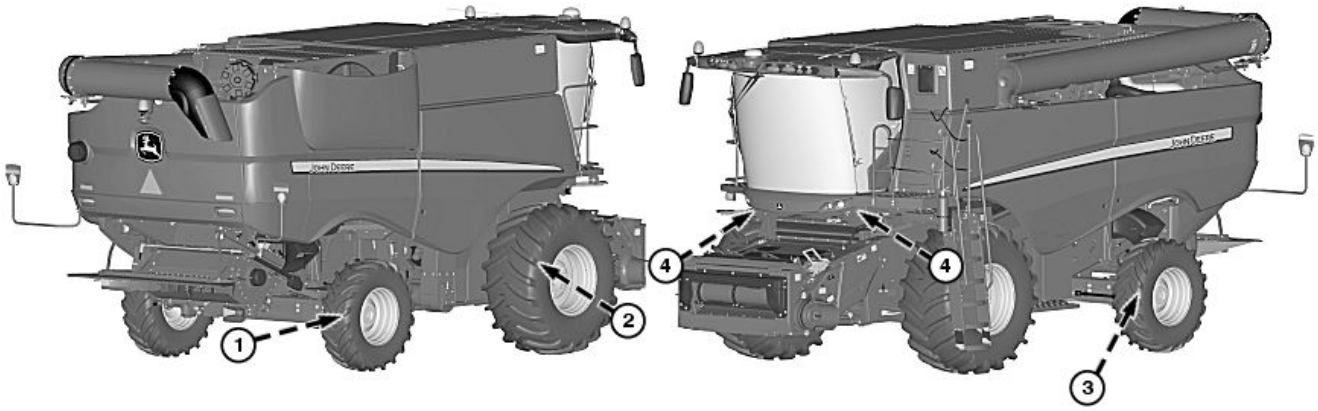


H97449 —UN—30JUL10

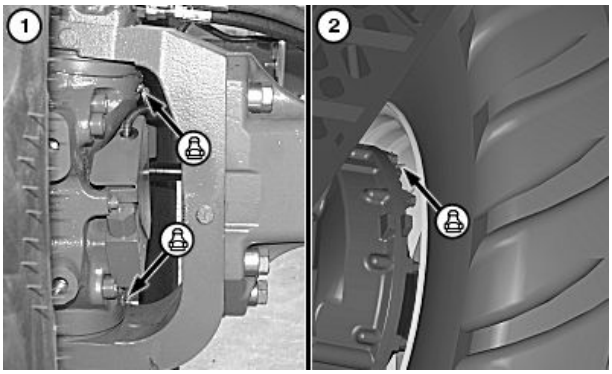
A—Vaso di espansione **B—Leva**

OUO6075,00005F3 -39-22JUN11-1/1

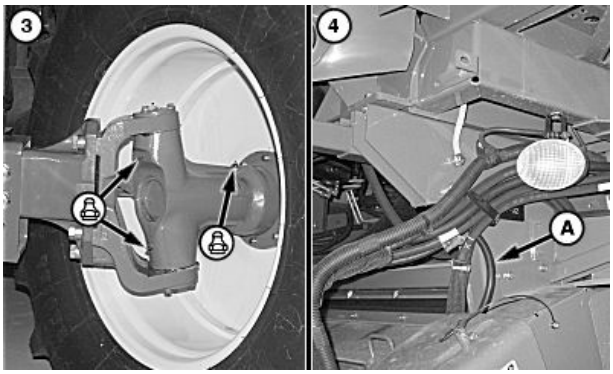
Ogni 10 ore



H96440 —UN—11AUG10



H86769 —UN—01NOV06



H97603 —UN—25AUG10

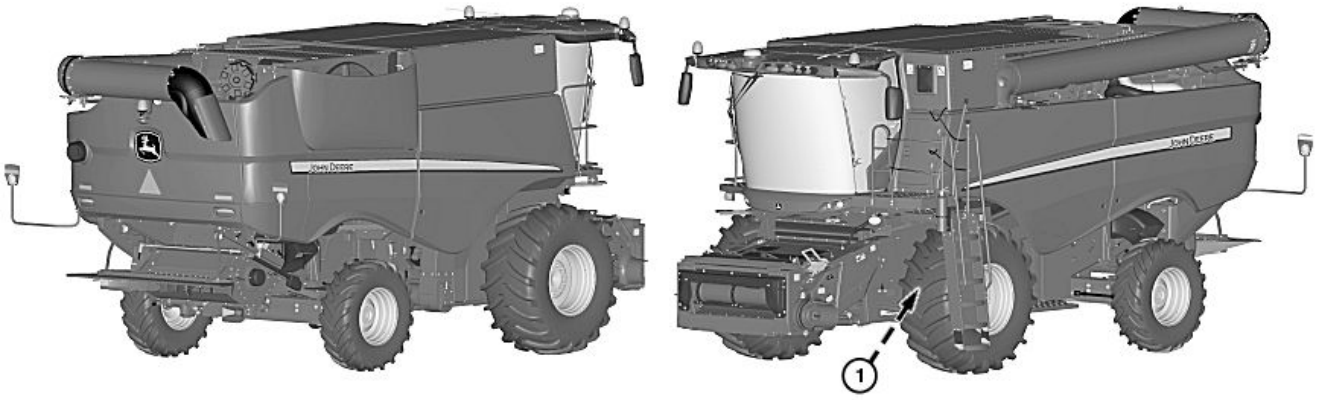
A—Tubo di scarico

NOTA: Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare i cuscinetti dei fuselli degli assali posteriori e i perni motore idrostatico ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare ogni 50 ore.

1. Perni del motore per la trazione integrale a due velocità - Ingrassare attraverso i due raccordi (entrambi i lati).
2. Cuscinetti più esterni del riduttore finale - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.
3. Perni di articolazione / cuscinetti dei fuselli degli assali extra-rinforzati e sottoposti a servizio gravoso a due ruote motrici - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.
4. Tubo flessibile di scarico del condizionatore dell'aria - Pulire il tubo flessibile di scarico (A) su entrambi i lati della cabina.

OUO6075,000060D -39-14APR11-1/1

Ogni 10 ore (macchine HillMaster)



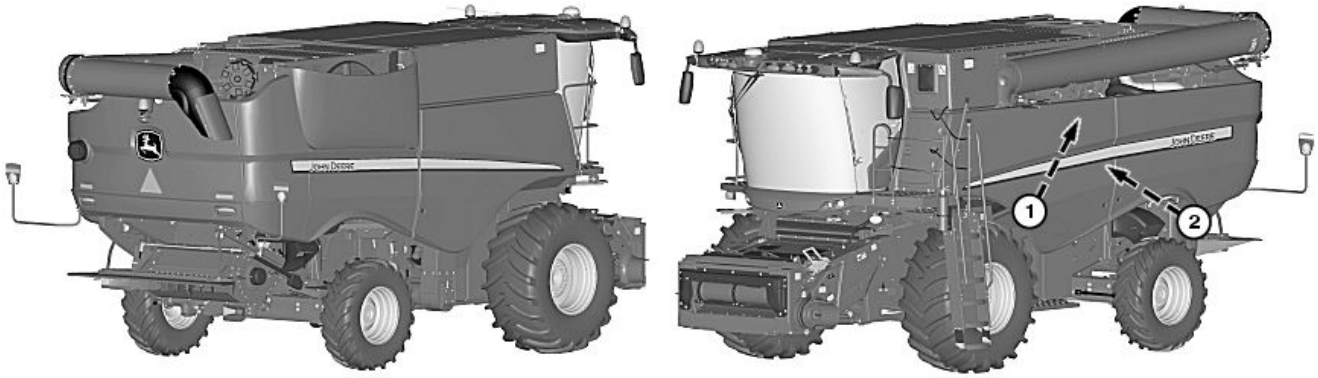
H98383 —UN—01OCT10

1. Perno dei riduttori finali - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.

H98384 —UN—01OCT10

OUO6075,0000A0A -39-01OCT10-1/1

Ogni 50 ore



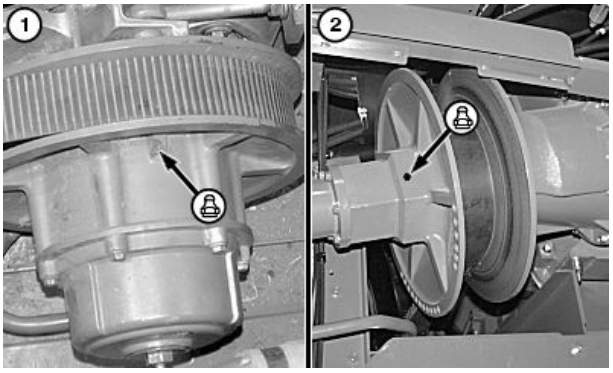
H96426 —UN—18MAY10

IMPORTANTE: Pulegge conduttrici e condotte del variatore di velocità del separatore: Iniettare da 20 a 25 pompate di grasso nell'ingrassatore. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE.

1. Pulegge condotte del variatore di velocità del separatore - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.

NOTA: Avviare la macchina e variare più volte la velocità del separatore per tutta la gamma, per distribuire il grasso in modo uniforme.

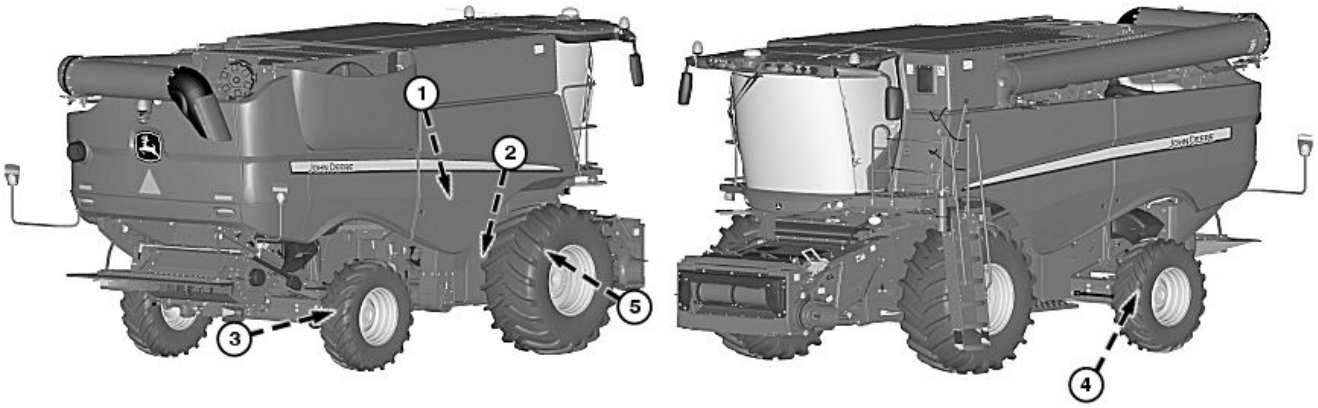
2. Puleggia conduttrice a velocità variabile del separatore - Chiudere le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia esterna. Girarla per accedere al raccordo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.



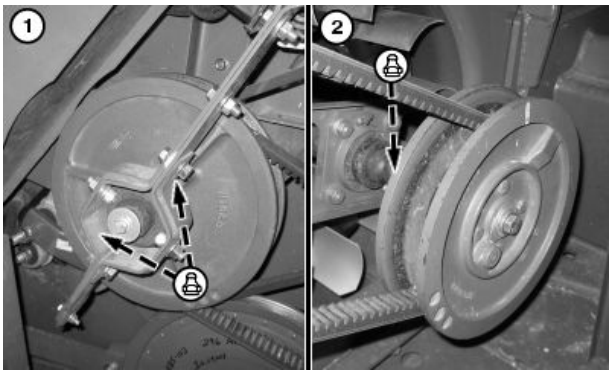
H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,000060A -39-18MAY10-1/1

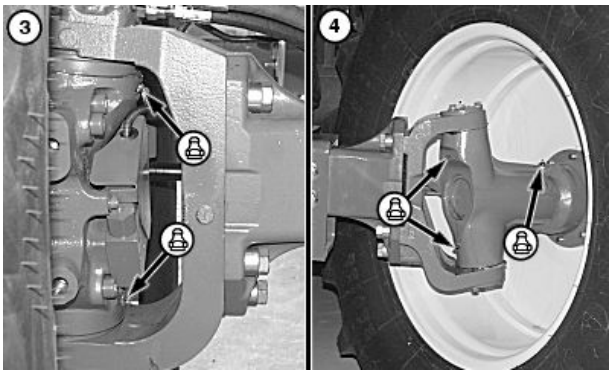
Ogni 50 ore



H96441 —UN—18MAY10



H91006 —UN—17MAR08



H86775 —UN—02NOV06

1. Pulegge superiori del variatore di velocità della ventola di pulizia - Ingrassare attraverso entrambi i raccordi posti sul mozzo delle pulegge esterne. girarle per accedere al raccordo.
2. Pulegge inferiori a velocità variabile ventola di pulizia - Ingrassare il raccordo posto sul mozzo della puleggia interna. girarle per accedere al raccordo.

NOTA: Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare i cuscinetti dei fuselli degli assali posteriori e i perni del motore idrostatico ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare ogni 50 ore.

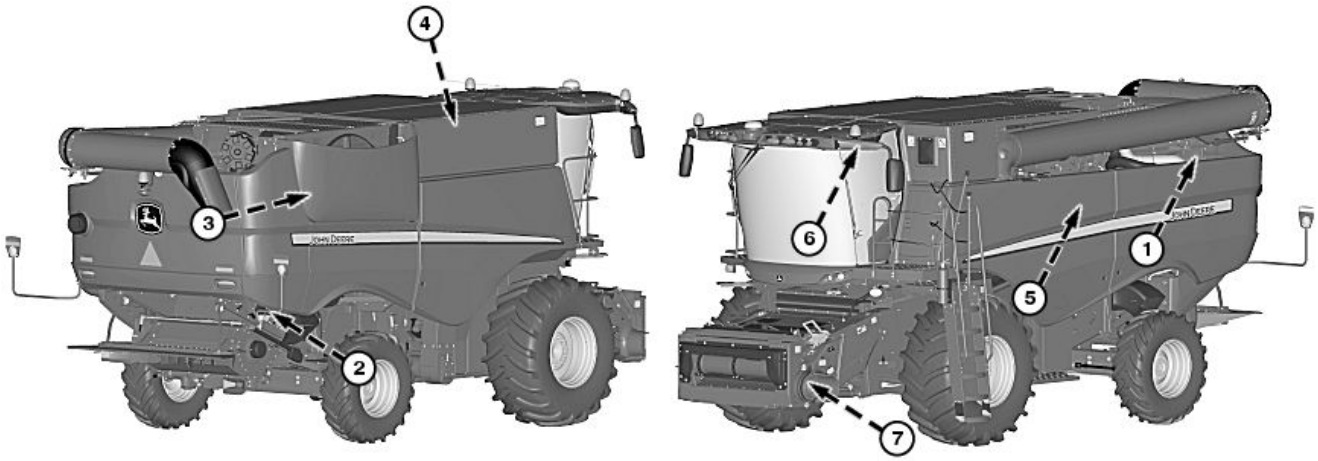
3. Perni del motore per la trazione integrale a due velocità - Ingrassare attraverso i due raccordi (entrambi i lati).
4. Perni di articolazione / cuscinetti dei fuselli degli assali extra-rinforzati e sottoposti a servizio gravoso a due ruote motrici - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare i raccordi (entrambi i lati) ogni 50 ore.

H90415 —UN—17DEC07

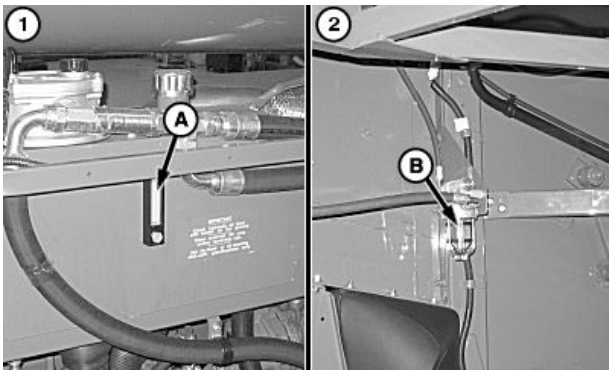
5. Cuscinetti più esterni del riduttore finale - Quando si lavora nel fango e nell'acqua, ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) ogni 10 ore. In condizioni normali, ingrassare il raccordo (entrambi i lati) ogni 50 ore.

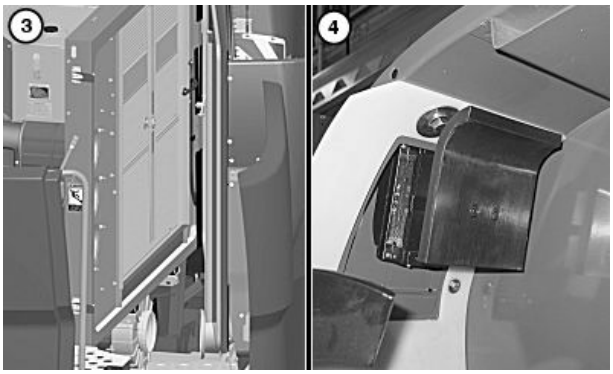
OUO6075,000060E -39-14APR11-1/1

Ogni 50 ore



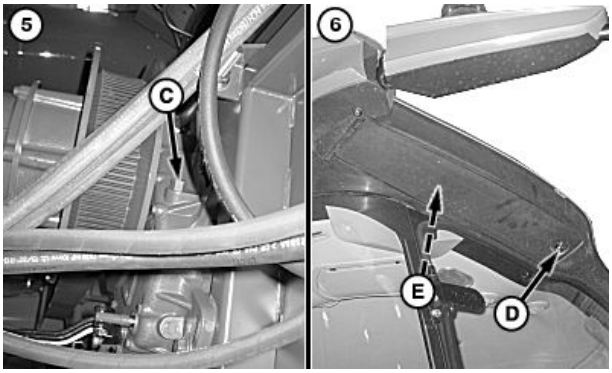
H96442 —UN—27AUG10

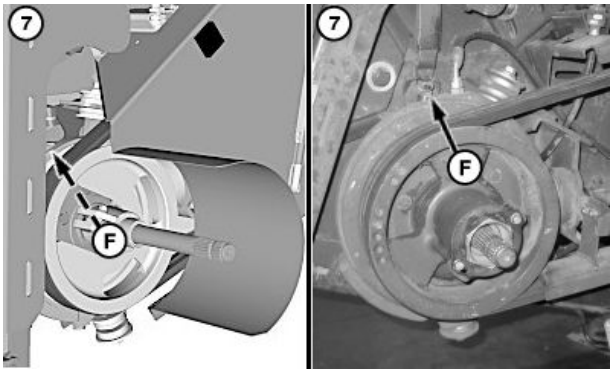




H97450 —UN—30JUL10

H97451 —UN—30JUL10





H97452 —UN—30JUL10

H97799 —UN—27AUG10

A—Spia trasparente
B—Prefiltro del carburante
C—Astina di livello
D—Manopola
E—Filtro aria fresca
F—Astina di livello

1. Olio idrostatico / idraulico - Controllarlo con la testata a terra. Il livello dell'olio deve raggiungere la parte superiore della spia trasparente (A) con il collo alimentatore completamente abbassato. Aggiungere olio secondo necessità.

Continua alla pagina seguente

2. Prefiltro del carburante - Osservare il prefiltro del carburante (B) e pulirlo se si rilevano depositi sulla retina. Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il filtro e pulire la retina. Installare la retina e il filtro e aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante per riempirlo (vedere Pulizia del prefiltro del carburante nella Sezione Manutenzione del motore).
3. Radiatore, postraffreddatore aria, raffreddatore dell'olio e condensatore - Pulire il radiatore soffiando aria compressa dall'interno verso l'esterno. Controllare le zone dove potrebbe accumularsi della pula e pulire se necessario.

NOTA: Sulle macchine dotate di coperture tramoggia granella è necessario rimuovere la viteria dell'asta di supporto inferiore fino per abbassare la coclea.

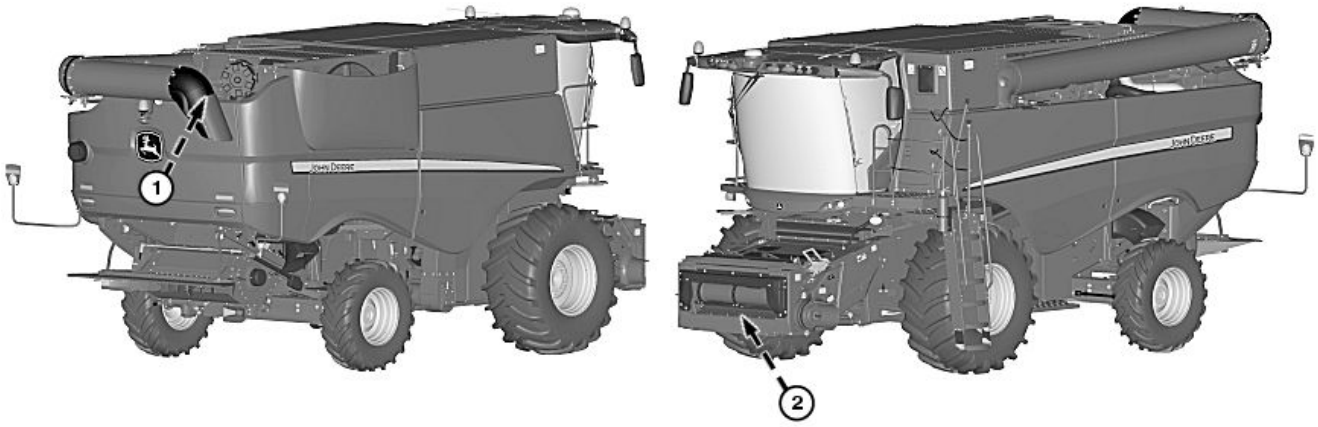
4. Piastra sensore del flusso di prodotto - Abbassare la coclea e pulire la piastra sensore del flusso di prodotto.
5. Comando del separatore a due velocità - Togliere l'astina di livello (C) e controllare il livello dell'olio. Aggiungere la quantità necessaria di olio sino a raggiungere il livello corretto indicato sull'asta.

NOTA: In condizioni molto polverose può essere necessario pulire più spesso il filtro in cabina dell'aria esterna.

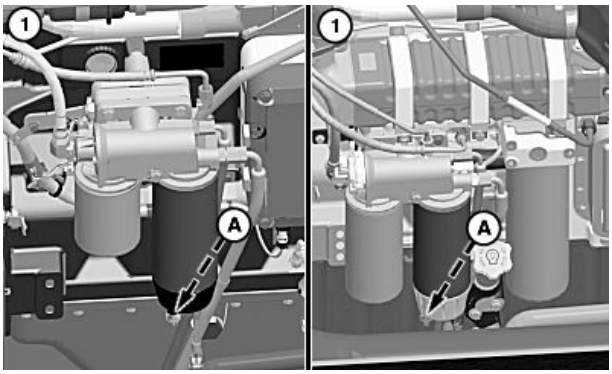
6. Filtro in cabina dell'aria esterna - Ruotare la manopola (D) e abbassare la copertura di accesso. Rimuovere il filtro aria fresca (E) da pulire o sostituire.
7. Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore - Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Le scatole degli ingranaggi con uno raffreddatore olio hanno bisogno di essere azionate per vari minuti. Ciò assicura che il raffreddatore olio sia pieno d'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina (F).

OUO6075,000060F -39-27AUG10-2/2

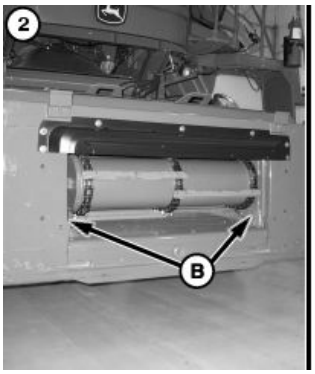
Ogni 50 ore



H97796 —UN—27AUG10



H97800 —UN—27AUG10



H97798 —UN—27AUG10

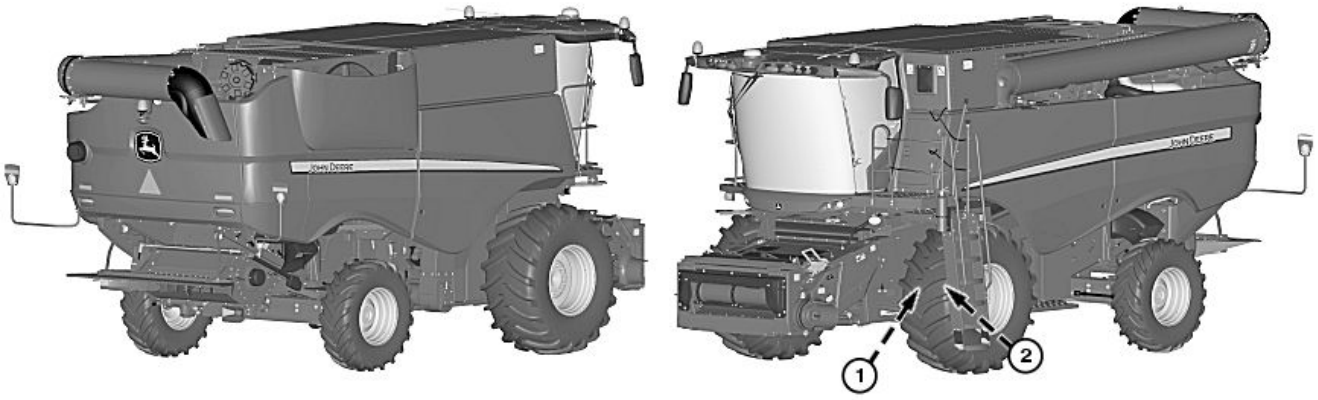
(Livello Tier 2 / II) / (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

A—Scarico **B—Zone da pulire**

1. Filtro principale del carburante e separatore della condensa - Verificare che non vi sia acqua nella coppa del separatore. Togliere il tappo di scarico (A) e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore.
2. Inclinazione laterale collo alimentatore - Verificare le zone da pulire (B) del materiale accumulato che possono impedire alla testata di inclinarsi. Pulire se necessario.

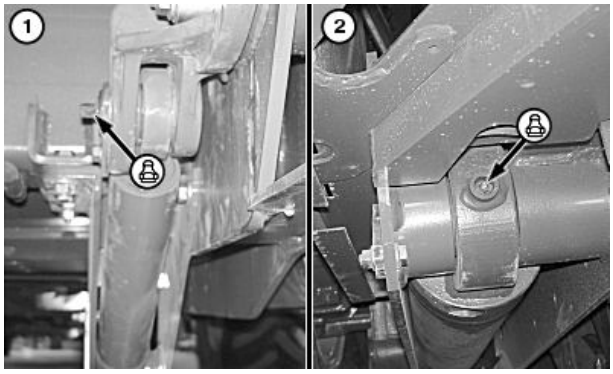
OUO6075,000090F -39-15DEC10-1/1

Ogni 50 ore (macchine HillMaster)



H98385 —UN—01OCT10

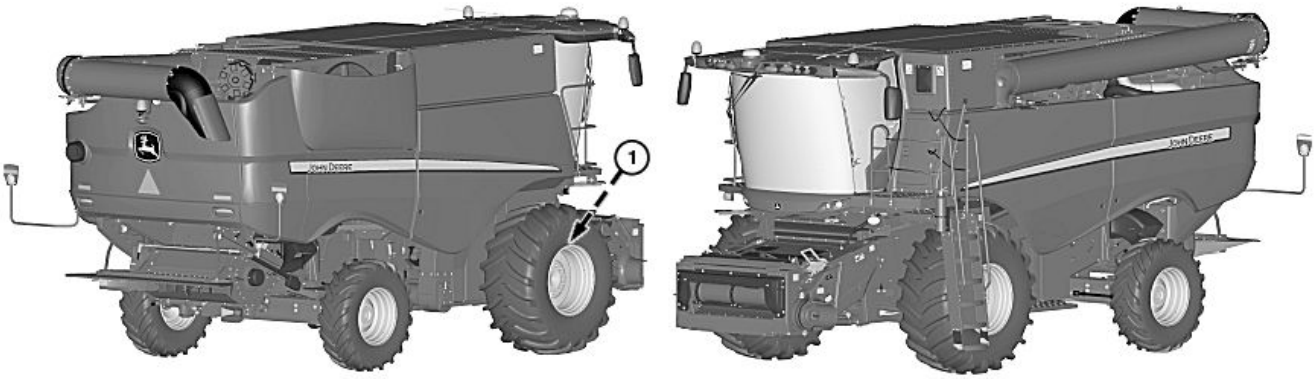
1. Spina del pistone del cilindro principale - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.
2. Cannotto del cilindro di livellamento - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) finché il grasso non viene spurgato.



H98386 —UN—01OCT10

OUO6075,0000A0B -39-01OCT10-1/1

Prime 100 ore

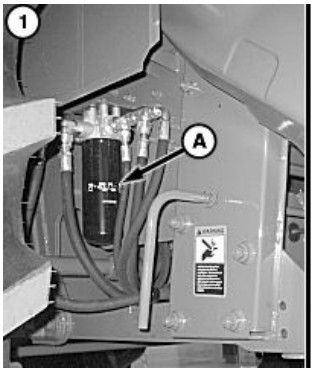


H97691 —UN—19AUG10

NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.

1 . Scatola ingranaggi motore principale/trasmissione ProDrive Lubrificare il filtro - Rimuovere e sostituire il filtro (B). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente fino a contatto, quindi serrare di un altro mezzo giro.

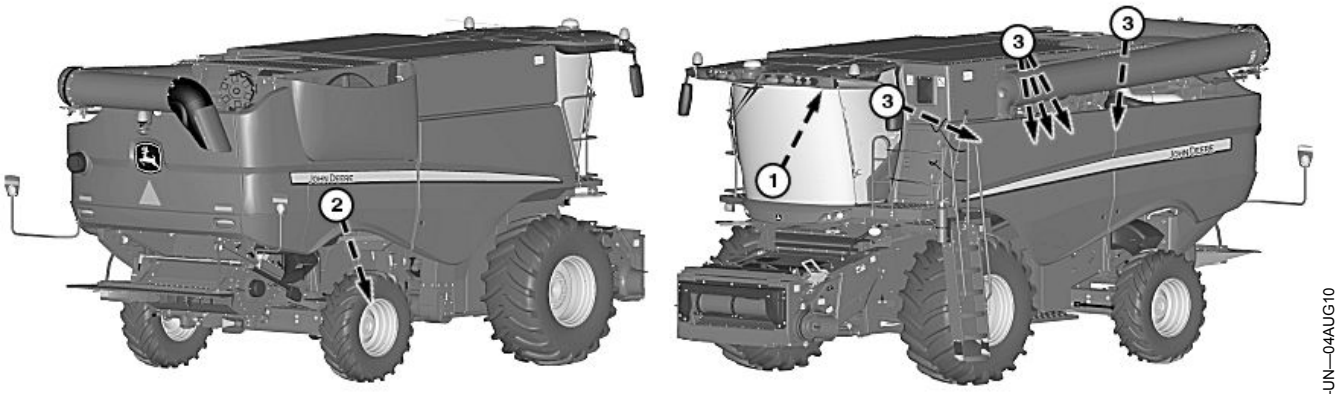
A—Filtro



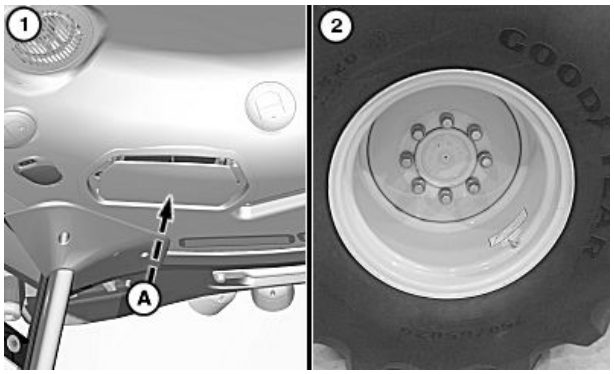
H97692 —UN—25AUG10

OUO6075,00008F2 -39-19AUG10-1/1

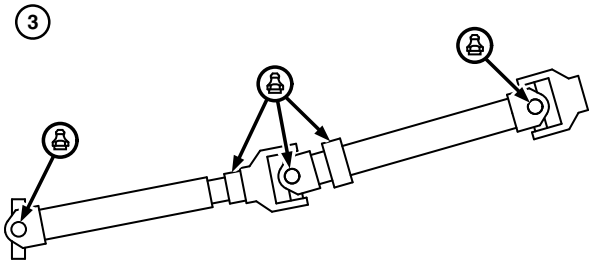
Manutenzione ogni 200 ore



H96427 —UN—04AUG10



H97457 —UN—02AUG10



H96170 —UN—23APR10

A—Filtro di ricircolo

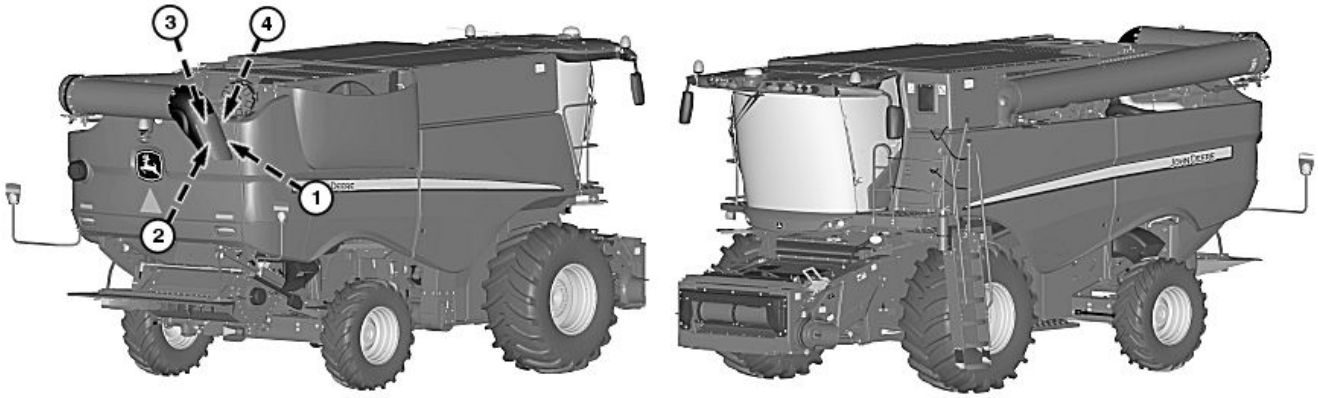
1. Filtro di ricircolo - Rimuovere la copertura per pulire o sostituire il filtro di ricircolo (A).
2. Pressione pneumatici e coppia di serraggio delle viti - Controllare la pressione dei pneumatici anteriori e posteriori e la coppia di serraggio delle viti delle ruote (vedi Sezione Trazione e assale posteriore).

NOTA: Le macchine non dotate di collo alimentatore a più velocità hanno 1 raccordo di lubrificazione.

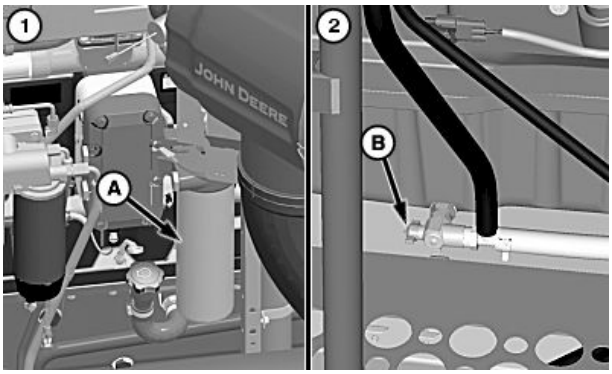
3. Contralbero principale (collo alimentatore a più velocità) - Farlo girare per accedere ai 5 raccordi e ingrassare attraverso di essi.

OUO6075,0000754 -39-02AUG10-1/1

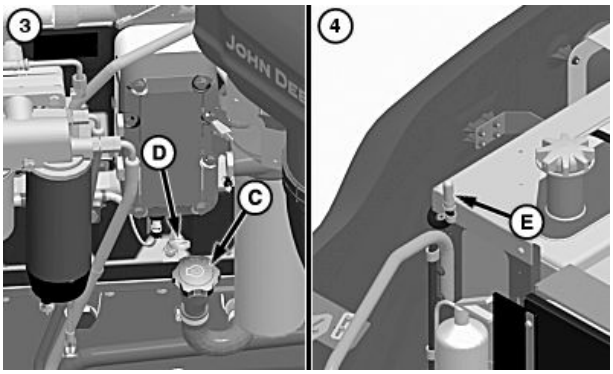
Ogni 250 ore (Livello Tier2 / II)



H96428 —UN—20AUG10



H97489 —UN—02AUG10



H97493 —UN—02AUG10

A—Filtro dell'olio
B—Scarico
C—Tappo
D—Astina di livello
E—Sfiatatoio del serbatoio del carburante

IMPORTANTE: Cambiare l'olio ogni 100 ore se il carburante è ad alto tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni sul contenuto di zolfo, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

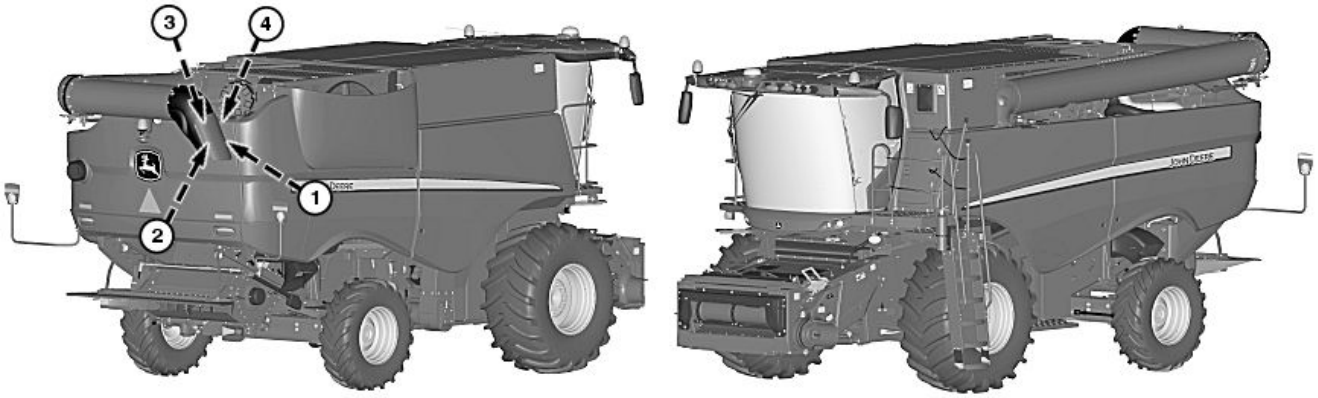
Rifornire il basamento del motore con un tipo di olio dalla viscosità adeguata alla stagione o Torq-Gard™ (manutenzione dopo 250 ore di esercizio). Utilizzando olio per motore Plus-50™ o Plus-50™ II e un filtro John Deere, l'intervallo per la manutenzione può essere protratto del 50%. Esempio: 250 ore diventano 375 ore.

1. Filtro dell'olio del basamento del motore - Togliere il filtro dell'olio (A) e sostituirlo.
2. Olio del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e far defluire l'olio.
3. Olio del basamento del motore - Rimuovere il tappo (C) del foro di rifornimento e, dopo il rifornimento, controllare il livello dell'olio tramite l'astina di livello (D).
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (E). Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

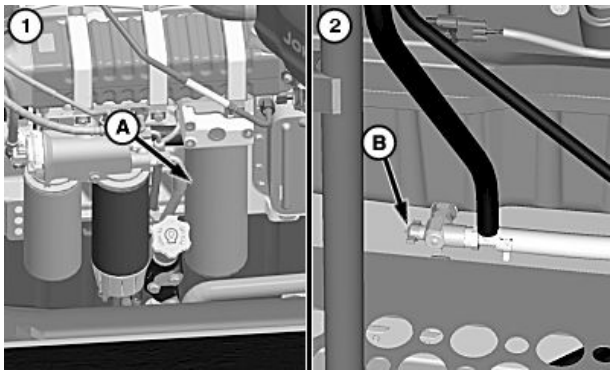
Torq-Gard è un marchio di fabbrica della Deere & Company
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,0000612 -39-22JUN11-1/1

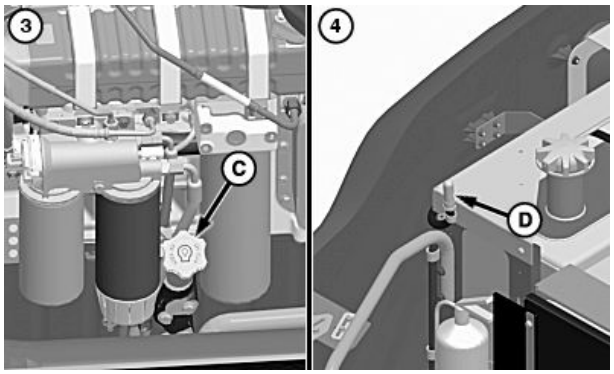
Ogni 250 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)



H96428 —UN—20AUG10



H97490 —UN—02AUG10



H97494 —UN—02AUG10

A—Filtro dell'olio
B—Scarico
C—Astina di livello
D—Sfiatatoio del serbatoio del carburante

IMPORTANTE: Cambiare l'olio ogni 100 ore se il carburante è ad alto tenore di zolfo. Per ulteriori informazioni sul contenuto di zolfo, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

Rifornire il basamento del motore con un tipo di olio dalla viscosità adeguata alla stagione o Torq-Gard™ (manutenzione dopo 250 ore di esercizio). Utilizzando olio per motore Plus-50™ o Plus-50™ II e un filtro John Deere, l'intervallo per la manutenzione può essere protratto del 50%. Esempio: 250 ore diventano 375 ore.

Per i motori Livello intermedio Tier4/ IIIB occorre utilizzare l'olio Plus-50™ II o un olio certificato API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

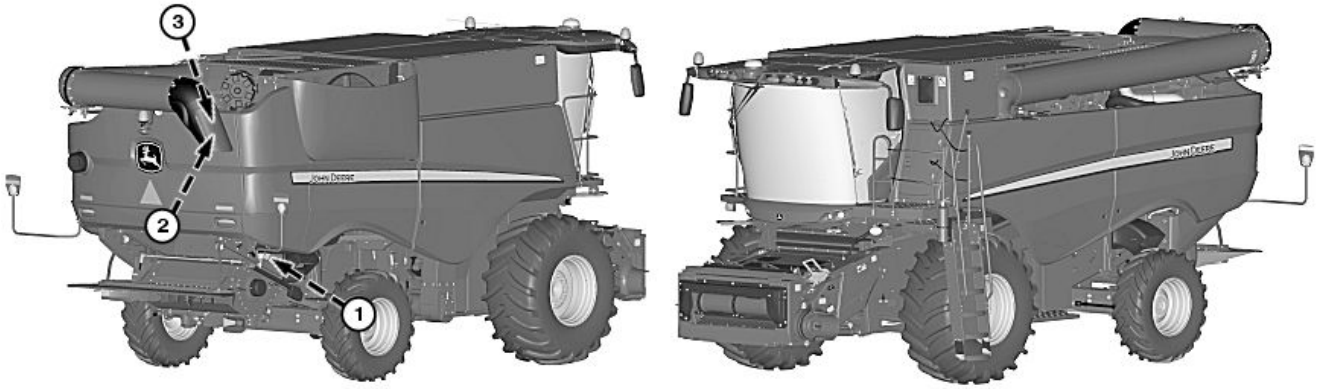
Per i motori Livello intermedio Tier4/ IIIB può essere utilizzato solo diesel a basso tenore di zolfo (ULSD) con un contenuto di zolfo massimo dello 0,0015% (o 15 ppm).

1. Filtro dell'olio del basamento del motore - Togliere il filtro dell'olio (A) e sostituirlo.
2. Olio del basamento del motore - Aprire lo scarico (B) e far defluire l'olio.
3. Olio del basamento del motore - Rimuovere l'astina di livello (C) del foro di rifornimento e, dopo il rifornimento, controllare il livello dell'olio.
4. Sfiatatoio del serbatoio del carburante - Ispezionare visivamente lo sfiatatoio (D) del serbatoio del carburante. Non consentire che si accumuli materiale estraneo sullo sfiatatoio. Rimuovere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante dal tubo flessibile e pulirlo.

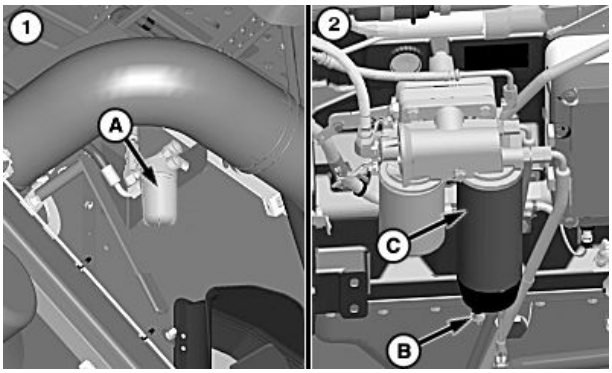
Torq-Gard è un marchio di fabbrica della Deere & Company
Plus-50 è un marchio commerciale Deere & Company

OUO6075,00008C0 -39-22JUN11-1/1

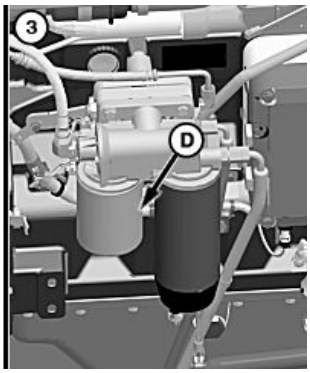
Ogni 400 ore (Livello Tier2 / II)



H96443 —UN—18MAY10



H97495 —UN—09NOV10



H97497 —UN—02AUG10

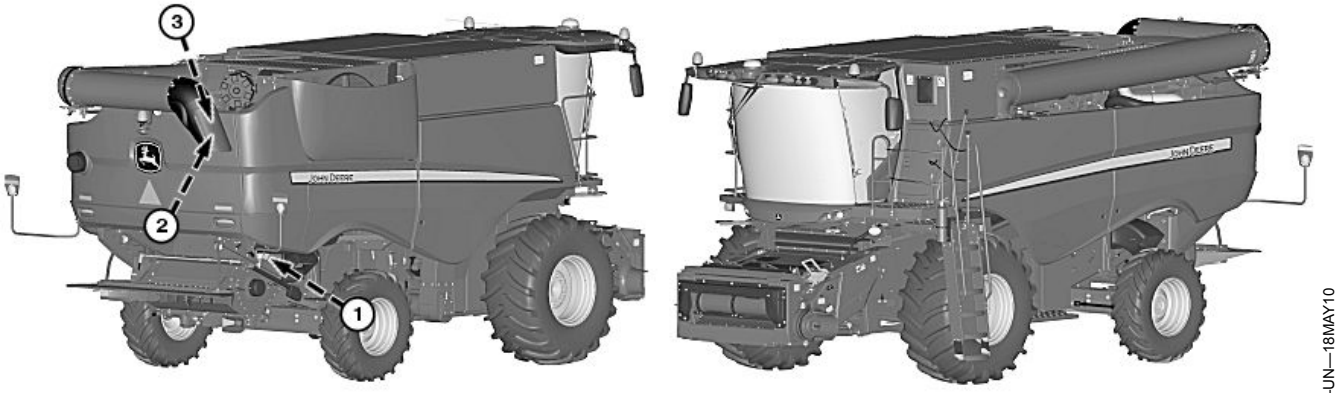
A—Prefiltro del carburante
B—Separatore della condensa
C—Filtro principale carburante
D—Filtro secondario del carburante

1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Separatore della condensa - Controllare il separatore della condensa (B) per la presenza di acqua e anche quando viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Aprire lo scarico e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore (vedere Scarico del filtro principale del carburante con separatore di condensa nella sezione Manutenzione del motore). Rimuovere e scaricare il separatore della condensa.

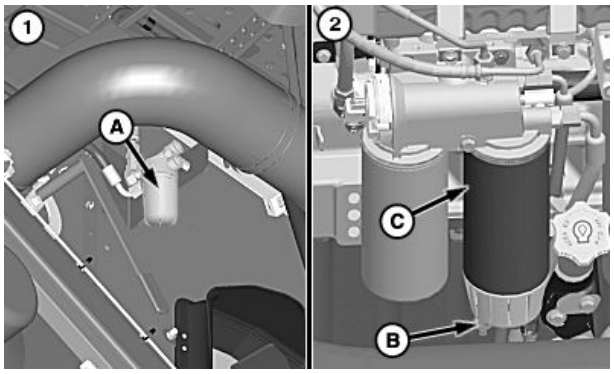
   Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Installare il filtro principale di ricambio del carburante e il separatore della condensa rimosso precedentemente (vedi Sostituzione del filtro principale e di quello secondario del carburante, Sezione Manutenzione del motore).
3. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (D) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare un filtro secondario di ricambio del carburante, aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante e attivare l'interruttore a chiave per riempire il sistema del carburante (vedere Sostituzione del filtro principale e secondario del carburante, nella sezione Manutenzione del motore).

OUO6075,00008C1 -39-15DEC10-1/1

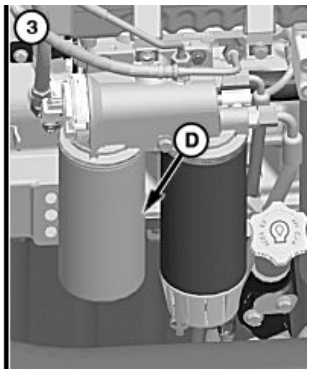
Ogni 400 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)



H96443 —UN—18MAY10



H97496 —UN—09NOV10



H97498 —UN—02AUG10

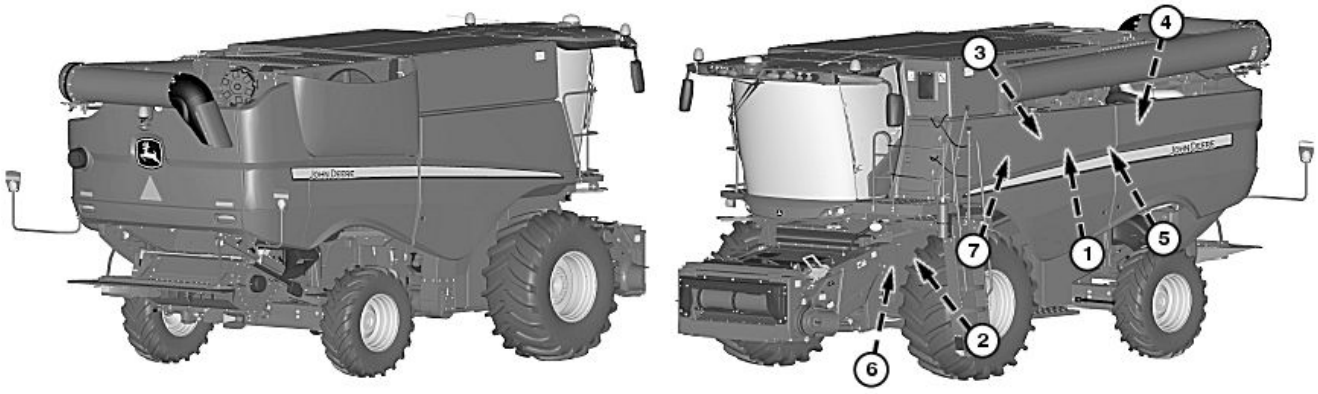
A—Prefiltro del carburante
B—Separatore della condensa
C—Filtro principale carburante
D—Filtro secondario del carburante

1. Prefiltro del carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Togliere il prefiltro del carburante (A) e pulire la retina. Installare il prefiltro del carburante, aprire la valvola di chiusura del serbatoio del carburante e lasciare che la coppa si riempia (vedi Pulizia del prefiltro carburante nella sezione Manutenzione motore).
2. Separatore della condensa - Controllare il separatore della condensa (B) per la presenza di acqua e anche quando viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Aprire lo scarico e far defluire l'acqua dalla coppa del separatore (vedere Scarico del filtro principale del carburante con separatore di condensa nella sezione Manutenzione del motore). Rimuovere e scaricare il separatore della condensa.

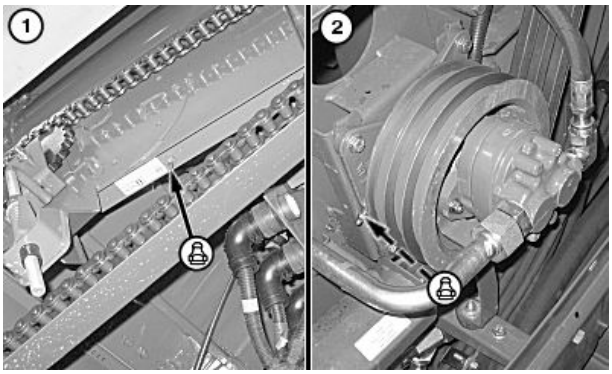
   Filtro principale carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere o sostituire il filtro principale del carburante (C) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Installare il filtro principale di ricambio del carburante e il separatore della condensa rimosso precedentemente (vedi Sostituzione del filtro principale e di quello secondario del carburante, Sezione Manutenzione del motore).
3. Filtro secondario carburante - Chiudere la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante. Rimuovere e sostituire il filtro secondario del carburante (D) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi. Rimuovere il carburante dal filtro e gettare via il filtro. Installare un filtro secondario di ricambio del carburante, aprire la valvola di intercettazione relativa al serbatoio del carburante e attivare l'interruttore a chiave per riempire il sistema del carburante (vedere Sostituzione del filtro principale e secondario del carburante, nella sezione Manutenzione del motore).

OUO6075,00008C2 -39-15DEC10-1/1

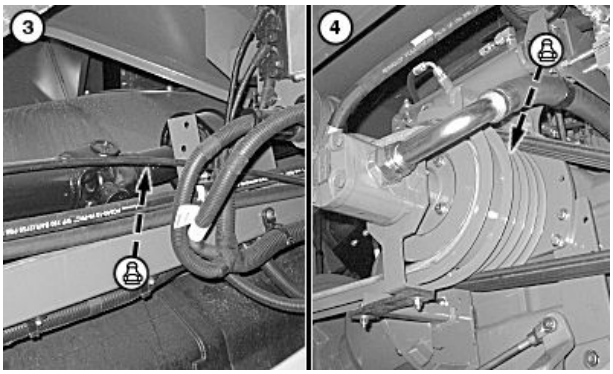
Ogni 400 ore



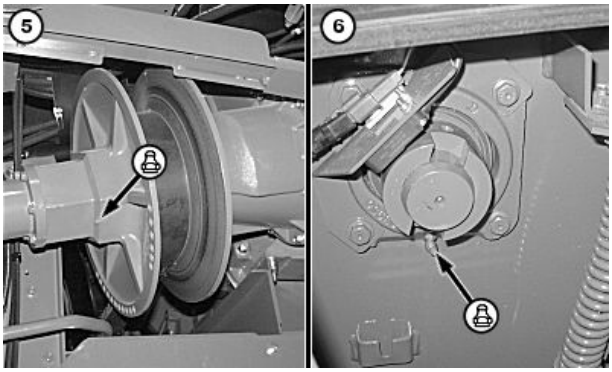
H100309 —UN—18FEB11



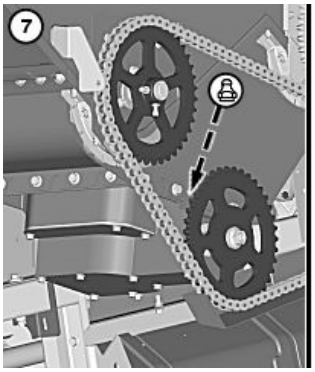
H97612 —UN—25AUG10



H97754 —UN—25AUG10



H86874 —UN—17DEC07



H100310 —UN—18FEB11

1. Scatola degli ingranaggi superiore della coclea di scarico - Ingrassare attraverso il raccordo.
2. Cuscinetto della puleggia della pompa di comando aspo/testata - Ingrassare il raccordo.

NOTA: Le macchine dotate di collo alimentatore a più velocità hanno 5 raccordi di lubrificazione.

3. Scalanatura giunto cardanico del contralbero principale (collo alimentatore non a più velocità) - Farlo girare per accedere al raccordo e ingrassare attraverso di esso.
4. Cuscinetto dell'albero di comando del trinciapaglia / sistema di scarico - Ruotare la puleggia per accedere al raccordo situato sul lato inferiore della scanalatura della puleggia; ingrassare attraverso il raccordo.

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: togliere il tappo del tubo e installare il raccordo di ingrassaggio. Iniettare da 40 a 45 pompate di grasso nell'ingrassatore. NON INGRASSARE ECCESSIVAMENTE. Rimuovere il raccordo di ingrassaggio e reinstallare il tappo sul tubo.

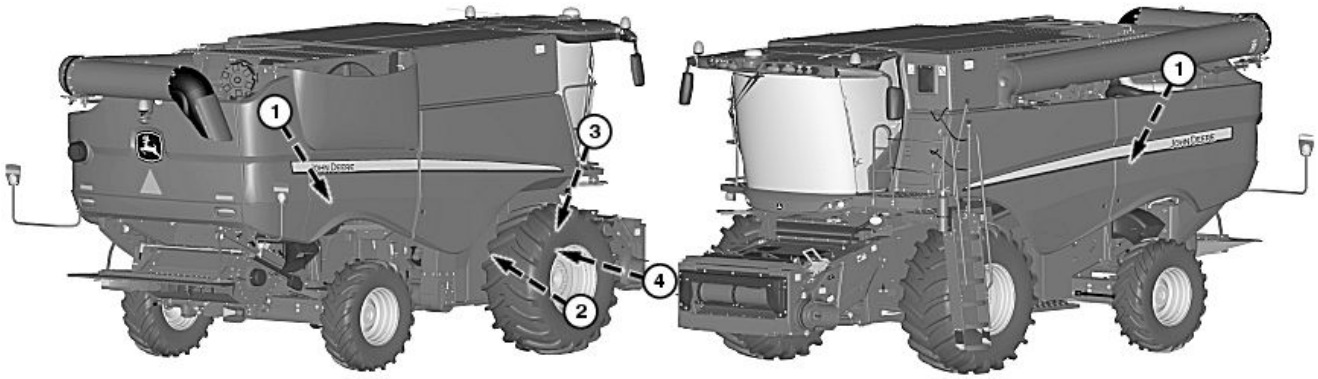
5. Puleggia conduttrice del variatore di velocità - Avvicinare le pulegge (elevata velocità) prima di ingrassare presso il tappo del tubo posto sul mozzo della puleggia più esterna. Ruotare la puleggia per accedere al tappo del tubo. Variare il regime del cilindro per distribuire il grasso se il cilindro funziona sempre ad alta velocità.
6. Cuscinetto dell'acceleratore di alimentazione del prodotto (lato sinistro) - Ingrassare attraverso il raccordo.

IMPORTANTE: Pompare 10 dosi di grasso nel raccordo di ingrassaggio.

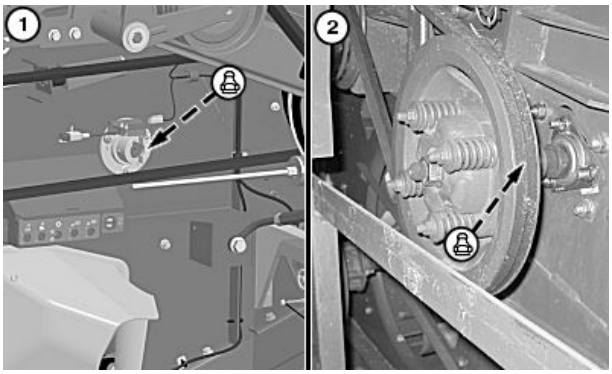
7. Scatola degli ingranaggi superiore della coclea di scarico verticale - Ingrassare attraverso il raccordo.

OUO6075,0000B4B -39-22FEB11-2/2

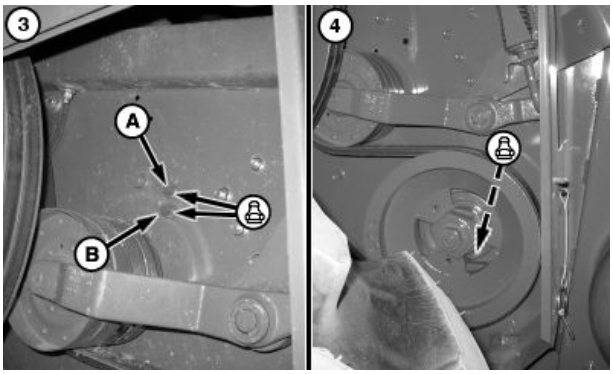
Ogni 400 ore



H97685 —UN—19AUG10



H97683 —UN—19AUG10



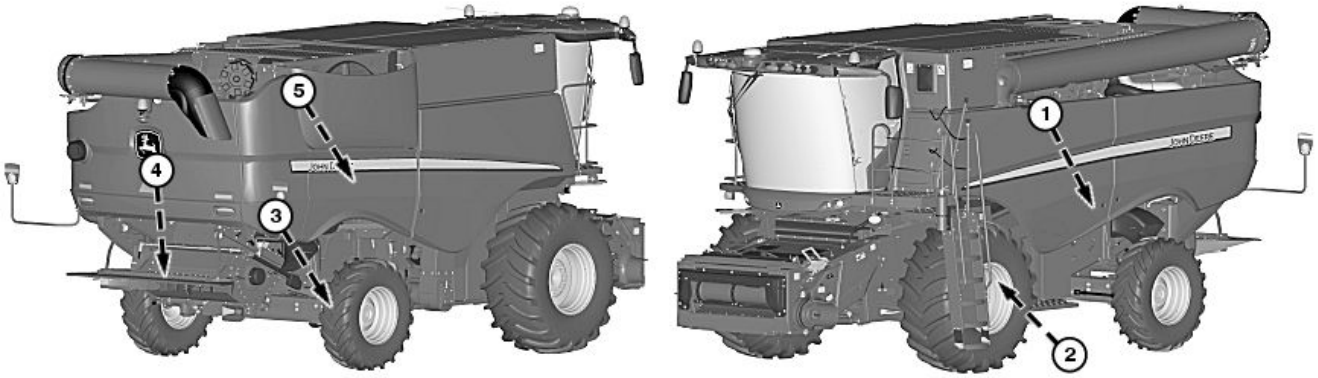
H86798 —UN—06NOV06

A—Cuscinetto del contralbero principale **B—Cuscinetto del separatore**

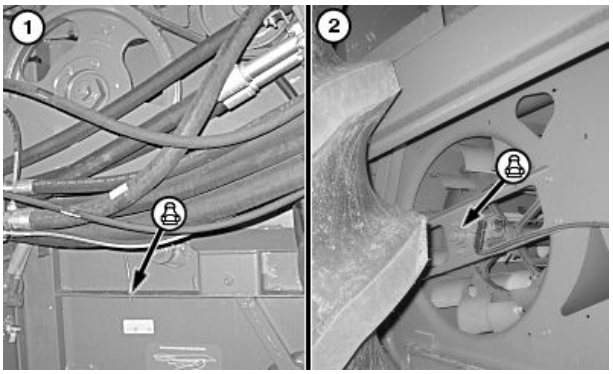
1. Cuscinetti del lanciapaglia (opzionale) - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati).
2. Innesto di sicurezza comando coclea convogliatrice - Ruotare il gruppo puleggia per accedere al raccordo. Non ingrassare eccessivamente.
3. Banco di lubrificazione di destra - Ingrassare attraverso i raccordi per lubrificare il cuscinetto del contralbero principale (A) e il cuscinetto del separatore (B).
4. Cuscinetto dell'acceleratore di alimentazione (lato destro) - Ruotare le pulegge per accedere al raccordo.

OUO6075,00008E8 -39-19AUG10-1/1

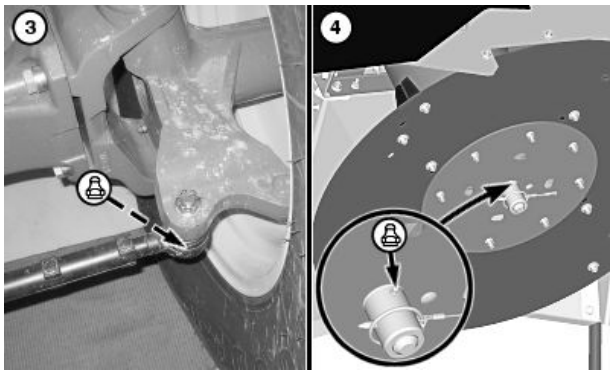
Ogni 400 ore



H97657 —UN—18AUG10



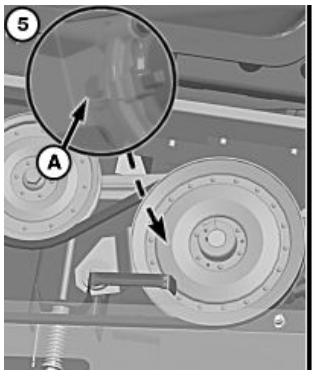
H97684 —UN—25AUG10



H97661 —UN—18AUG10

A—Tappo

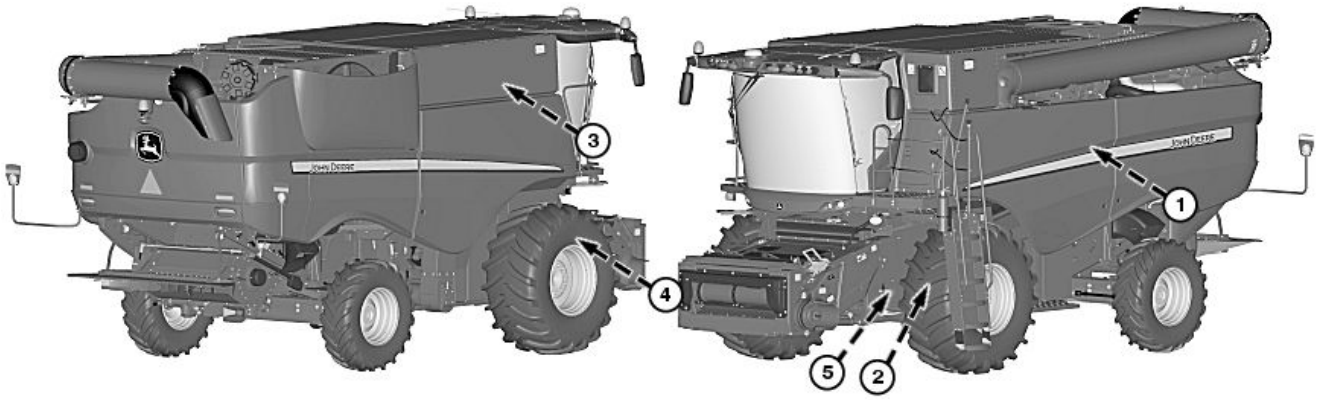
1. Cuscinetto del lanciapaglia - Ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati).
2. Pulizia dei cuscinetti dell'albero della ventola - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati).
3. Barra di accoppiamento assale posteriore - Ingrassare attraverso il raccordo (entrambi i lati) sul giunto a sfere dell'estremità dello stelo del cilindro del servosterzo.
4. Disco spargipula (se in dotazione) - Ingrassare il raccordo (entrambi i lati) per impedire che i mozzi corrodano gli alberi.
5. Olio scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore (opzionale) - Togliere il tappo (A) e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio secondo necessità.



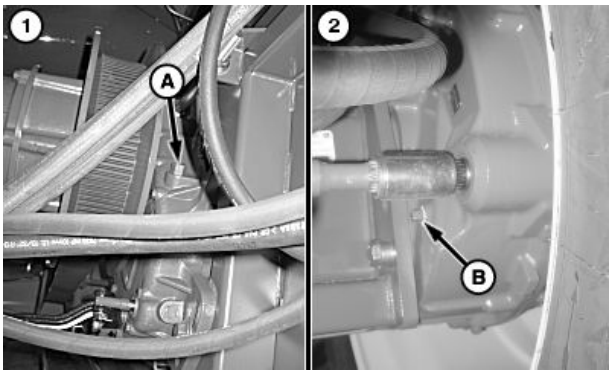
H97663 —UN—18AUG10

OUO6075,00008EA -39-19AUG10-1/1

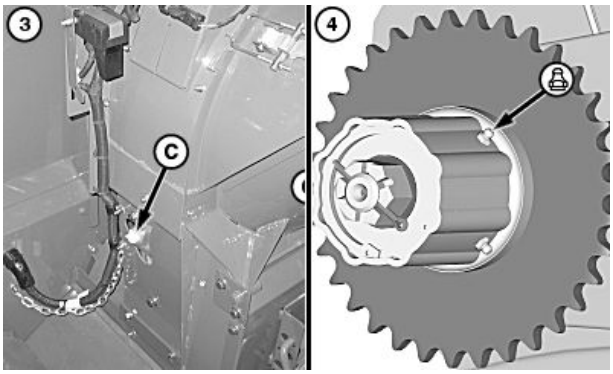
Ogni 400 ore



H96433 —UN—02DEC10



H86807 —UN—19APR07



H97471 —UN—30JUL10

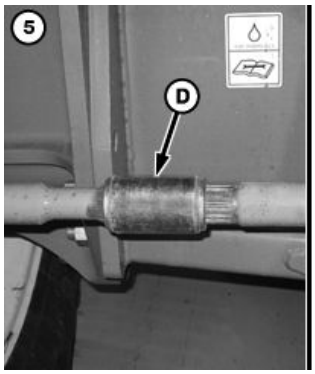
A—Astina di livello
B—Tappo
C—Astina di livello
D—Attacco dell'albero di comando

1. Comando del separatore - Rimuovere l'astina di livello (A) e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra le scanalature poste sull'astina. Aggiungere olio secondo necessità.

IMPORTANTE: Macchine HillMaster:Quando si controllo il livello dell'olio del riduttore finale, rimanere lontani dalla macchina durante il livellamento.

NOTA: Macchine HillMaster:Per ottenere un livello preciso dell'olio, occorre posizionare i riduttori finali di modo che l'albero di ingresso dei riduttori finali si trovi allo stesso livello dell'albero di comando degli assali.

2. Olio riduttore finale - Rimuovere il tappo (B) e controllare il livello dell'olio (entrambi i lati). Il livello dell'olio deve essere entro 12 mm (1/2 in.) dal fondo del foro. Aggiungere olio secondo necessità.



H99263 —UN—02DEC10

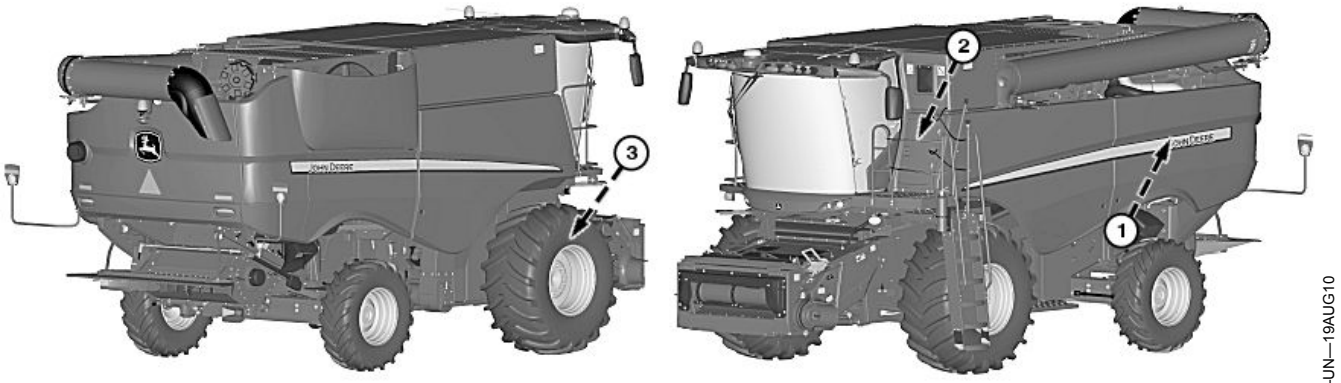
NOTA: non occorre scaricare l'olio della scatola ingranaggi della coclea di scarico.

Continua alla pagina seguente

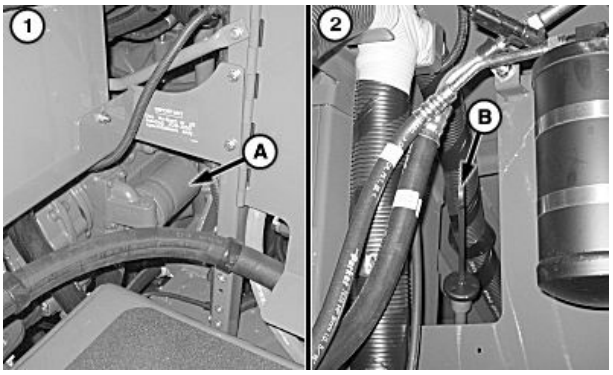
3. Scatola ingranaggi della coclea di carico - Controllare il livello dell'olio mediante l'astina di livello (C) e, se necessario, rabboccare l'olio.
4. Innesto di sicurezza del collo alimentatore - Ingrassare il raccordo sull'innesto di sicurezza superiore del collo alimentatore, finché il grasso non fuoriesce oltre la guarnizione.
5. Attacchi del riduttore finale - Rimuovere l'attacco dell'albero di comando (D) e l'albero di comando (su entrambi i lati). Pulire le zone della scanalatura e applicare un composto antigrippante su entrambi i lati scanalati dell'albero di comando.

OUO6075,0000AEA -39-13DEC10-2/2

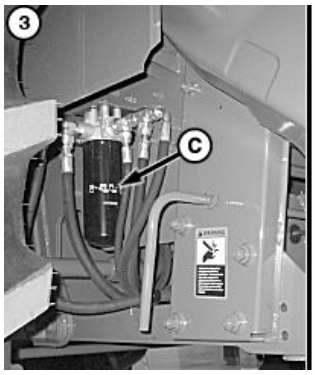
Ogni 400 ore



H97703 —UN—19AUG10



H97704 —UN—25AUG10



H97705 —UN—25AUG10

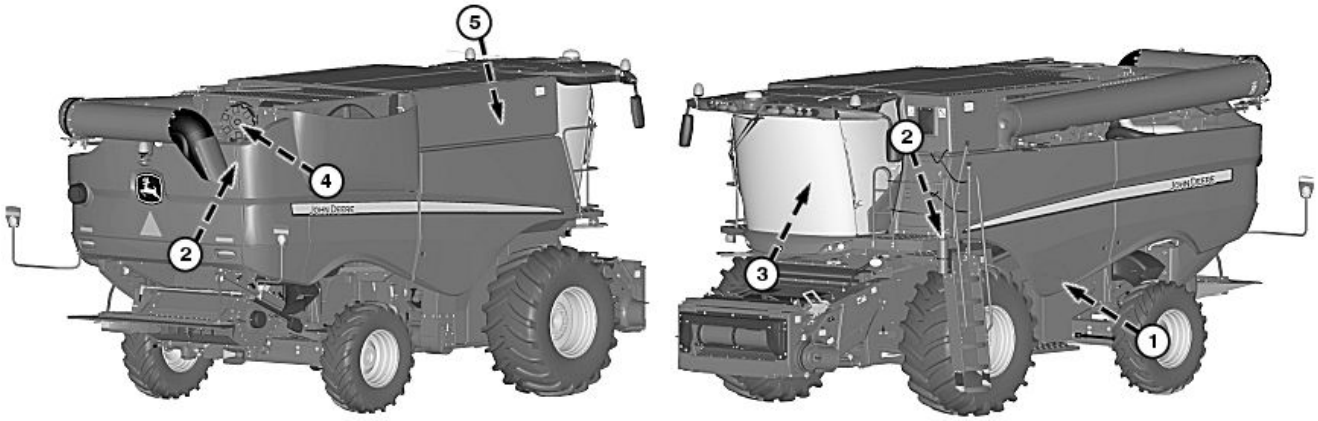
A—Filtro
B—Astina di livello
C—Filtro

NOTA: Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.

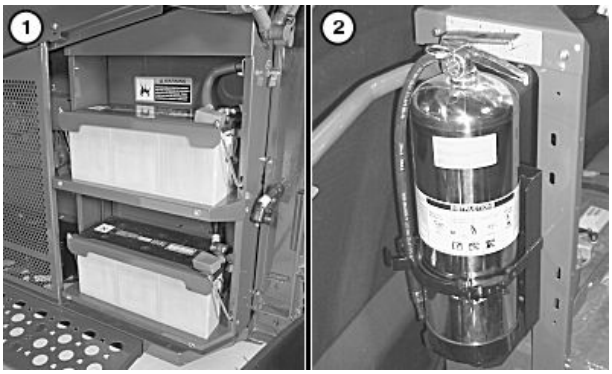
1. Filtro di carica del sistema idrostatico - Rimuovere e sostituire il filtro (A). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del nuovo filtro. Avvitare manualmente fino a contatto, quindi serrare di un altro mezzo giro.
2. Olio scatola degli ingranaggi del contralbero principale (collo alimentatore a velocità fissa) - Controllare il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi del contralbero principale mediante l'astina di livello (B). Aggiungere olio secondo necessità.
3. Scatola ingranaggi motore principale/trasmissione ProDrive Lubrificare il filtro - Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente fino a contatto, quindi serrare di un altro mezzo giro.

OUO6075,00008F5 -39-19AUG10-1/1

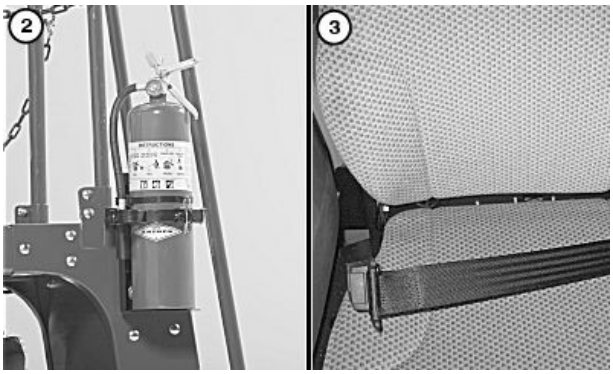
Ogni 400 ore



H97530 —UN—20AUG10



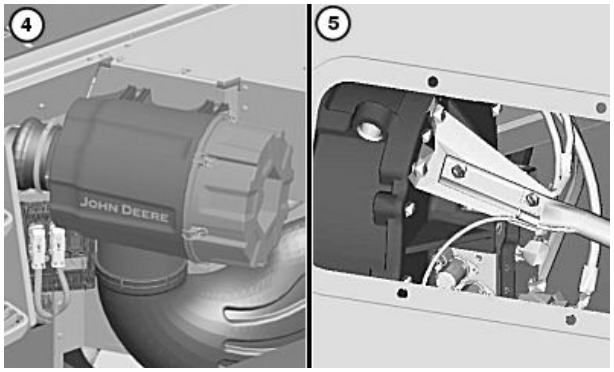
H97463 —UN—30JUL10



H97464 —UN—30JUL10

1. Batterie - Pulire la parte superiore delle batterie e controllare il livello dell'elettrolito in ogni cella. Se necessario, rabboccare con acqua distillata fino alla parte inferiore del bocchettone di riferimento. Pulire i terminali della batteria, i cavi e serrare i collegamenti secondo necessità.
2. Estintori - Ispezionare gli estintori (anteriore e posteriore) seguendo le istruzioni relative alla manutenzione indicate sull'etichetta dell'estintore. Ricaricare o sostituire secondo le necessità.

IMPORTANTE: Ispezionare la cintura di sicurezza e la relativa viteria di montaggio almeno una volta all'anno. Se il gruppo delle cinture di cinture di sicurezza incluse la viteria di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostra segni di danneggiamento o usura insolita, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intero gruppo cinture di sicurezza. Per la vostra sicurezza, sostituire il sistema cinture di sicurezza con parti di ricambio approvate per la vostra mietitrebbia.Rivolgersi al concessionario John Deere.



H97465 —UN—30JUL10

3. Cintura di sicurezza - Ispezionare se la cintura di sicurezza mostra segni di danneggiamento.
4. Elemento del filtro dell'aria - Quando l'indicatore limitato del filtro dell'aria del motore è visualizzato sul display, eseguire la manutenzione del filtro primario. Controllare che il prefiltro non sia intasato. Controllare che non vi siano perdite o cedimenti del tubo di aspirazione. Sostituire le cartucce se sono intasate.

Continua alla pagina seguente

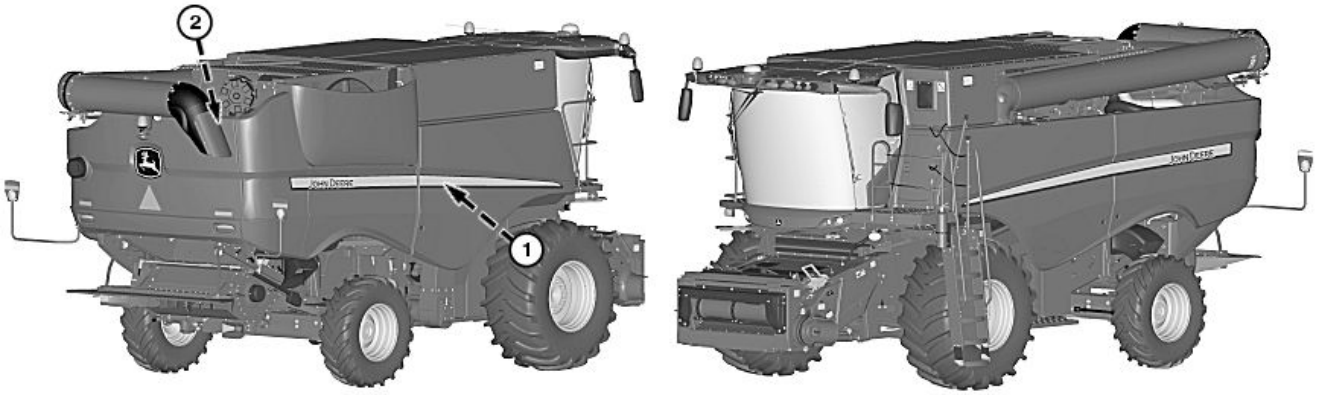
ATTENZIONE: Lo sporco, l'olio, la pula e i residui di prodotto in questa zona costituiscono un rischio di incendio. La direzione del vento, il tipo di prodotto e il suo contenuto di umidità possono influire su dove e come la pula e gli accumuli di residui si possono accumulare.

Non eseguire la pulizia in questa zona quando il motore è in funzione.

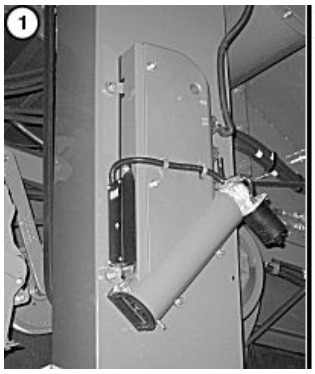
5. Comando del collo alimentatore a più velocità - Rimuovere lo sportello di accesso sul lato anteriore della tramoggia e pulire dal materiale tutto intorno alla scatola degli ingranaggi.

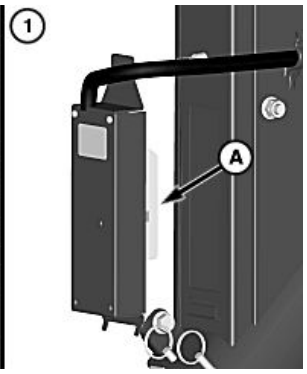
OUO6075,00008ED -39-19AUG10-2/2

Ogni 400 ore

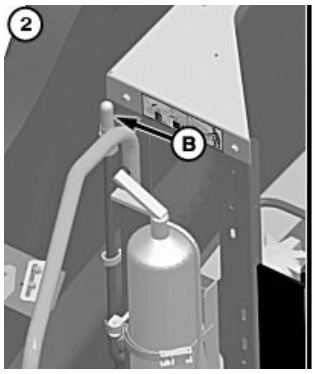


H96444 —UN—14JUL10





H97362 —UN—14JUL10



H97472 —UN—30JUL10

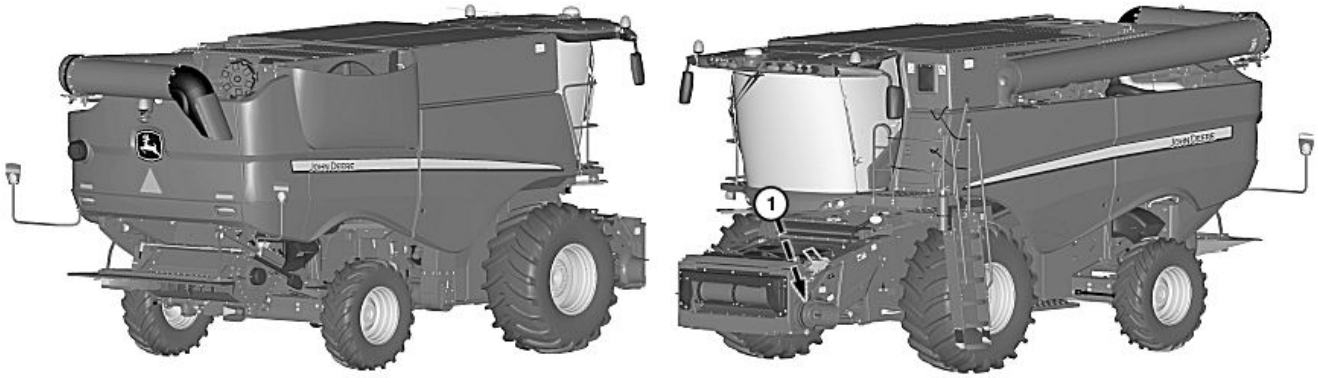
A—Modulo sensore di umidità **B—Sfiatatoio del serbatoio del carburante**

IMPORTANTE: L'elettricità statica può danneggiare il modulo del sensore di umidità quando si tocca il pannello di rilevamento. Per evitare eventuali danneggiamenti, assicurarsi di toccare sempre con almeno una mano o un braccio una superficie metallica della macchina prima di eseguire qualsiasi intervento o di pulire il modulo del sensore di umidità.

1. Sensore di umidità – Rimuovere e pulire il modulo del sensore di umidità (A) durante la raccolta di prodotti verdi, in presenza di erbacce o di granella molto minuta (canola).
2. Dispositivo di fiato del serbatoio del carburante - Togliere lo sfiatatoio del serbatoio del carburante (B) e sostituirlo.

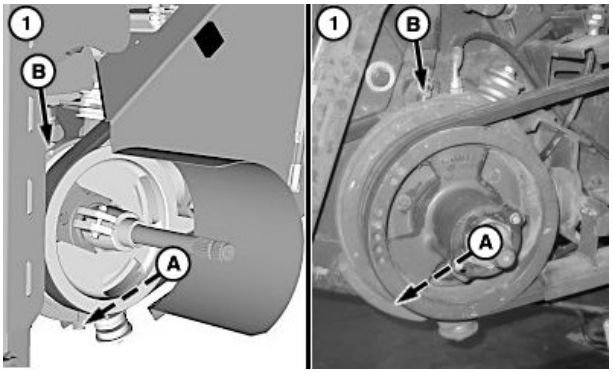
OUO6075,00008A9 -39-02AUG10-1/1

Ogni 800 ore



H96435 —UN—18MAY10

1. Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore. Sollevare il collo alimentatore e abbassare il fermo di sicurezza. Scaricare l'olio togliendo il tappo (A), pulire il tappo e rabboccare dall'apertura dell'astina di livello (B). Controllare il livello dell'olio con il collo alimentatore sollevato. Le scatole degli ingranaggi con un raffreddatore dell'olio hanno bisogno di essere azionate per vari minuti. Ciò assicura che il raffreddatore olio sia pieno d'olio. Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina. Per informazioni relative al tipo di olio appropriato, consultare la sezione Combustibili e lubrificanti.

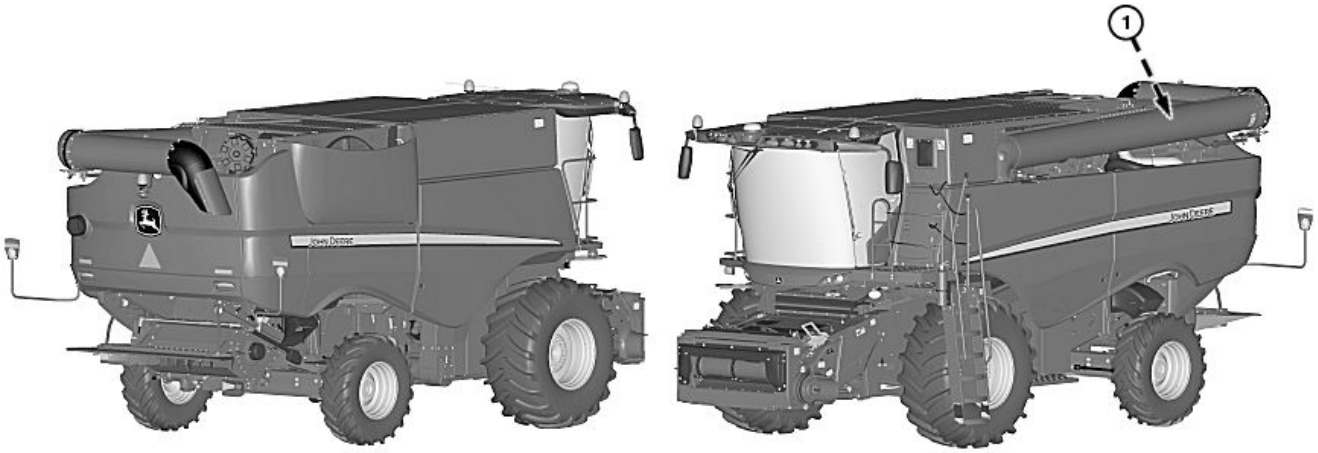


H87388 —UN—14MAR07

A—Tappo **B—Astina di livello**

OUO6075,0000616 -39-12AUG10-1/1

Ogni 1000 ore

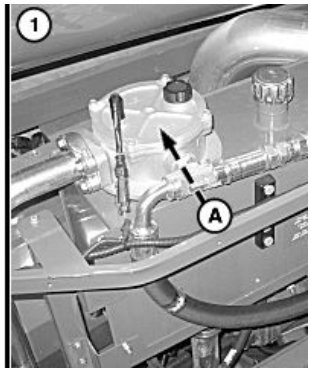


H97617 —UN—12AUG10

NOTA: Pulire l'area attorno al tappo del filtro prima di rimuoverlo per evitare la contaminazione dell'impianto.Non occorre svuotare l'impianto quando si sostituiscono i filtri.

1. Filtro sistema idraulico - Rimuovere e sostituire il filtro (A) se si osserva una riduzione delle prestazioni o se viene generato il relativo codice di errore diagnosi (consultare la sezione Filtro del sistema idraulico—Sostituzione nel sistema idraulico.)

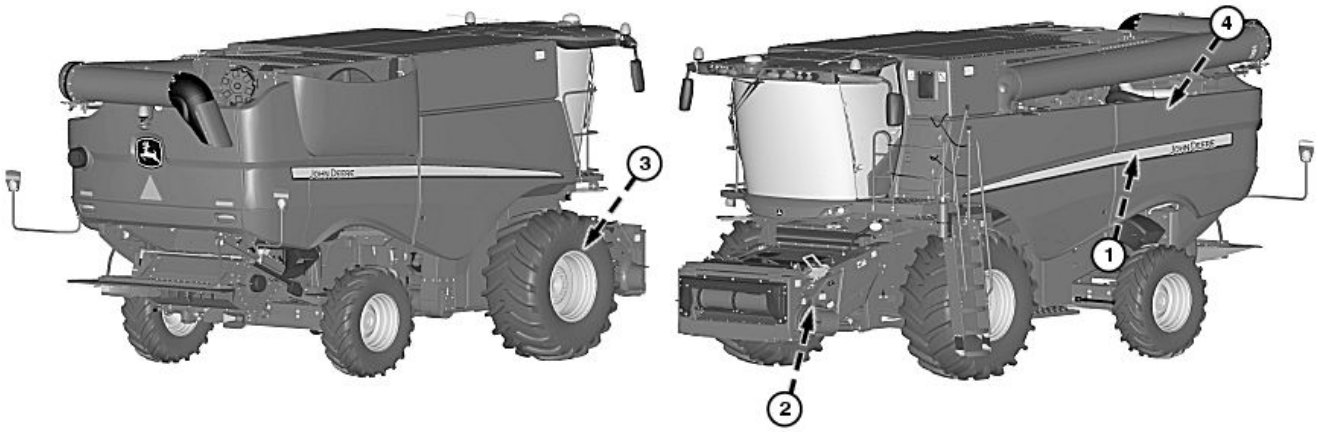
A—Filtro



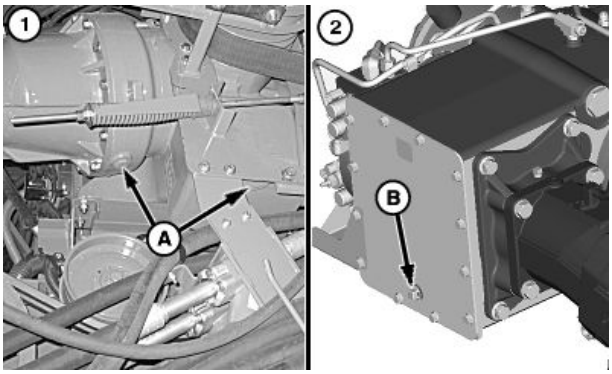
H97618 —UN—12AUG10

OUO6075,00008D5 -39-19AUG10-1/1

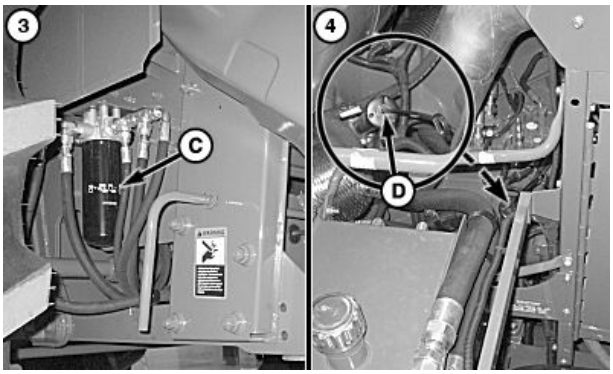
Ogni 1000 ore



H97695 —UN—19AUG10



H97693 —UN—25AUG10



H97694 —UN—25AUG10

A—Tappi
B—Tappo
C—Filtro
D—Astina di livello

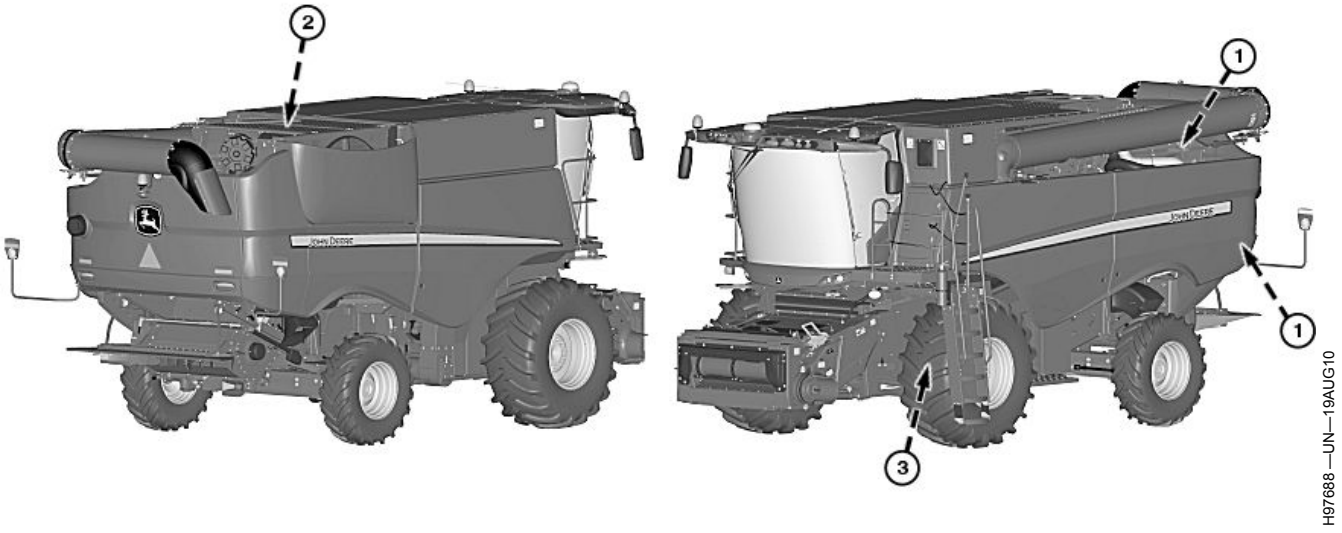
1. Scatola degli ingranaggi della PTO del motore - Scaricare l'olio togliendo il tappo (A).
2. Olio della trasmissione - Scaricare l'olio togliendo il tappo (B).
3. Scatola ingranaggi motore principale/trasmissione ProDrive Lubrificare il filtro - Rimuovere e sostituire il filtro (C). Lubrificare mediante olio l'anello di tenuta del filtro. Avvitare manualmente fino a contatto, quindi serrare di un altro mezzo giro.

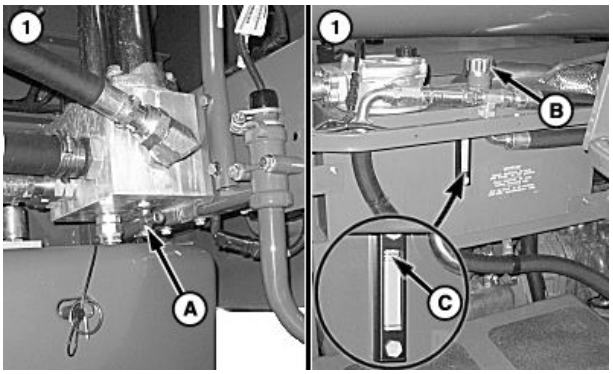
NOTA: L'eccessivo rifornimento della scatola degli ingranaggi della presa di forza può far sì che l'olio spinga in fuori il tubetto per l'astina di livello quando la macchina è in funzione.

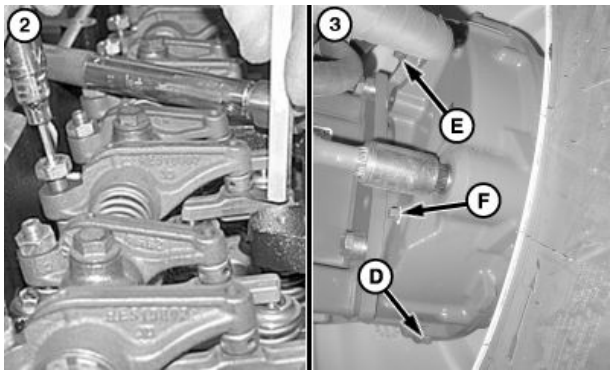
4. **Rifornimento della scatola degli ingranaggi della presa di forza**
   1. Rifornire fino a quando l'olio non raggiunge la linea inferiore sull'astina di livello (D).
   2. Installare l'astina di livello e azionare il motore per almeno un minuto.
   3. Arrestare il motore e lasciare riposare la macchina per cinque minuti di modo che l'olio risulti privo di bolle d'aria.
   4. Togliere l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio fino a raggiungere la linea superiore sull'astina.
   5. Ripetere la procedura fino a quando il livello dell'olio non si stabilizza sulla linea superiore sull'astina.

OUO6075,00008F3 -39-09SEP10-1/1

Ogni 2000 ore







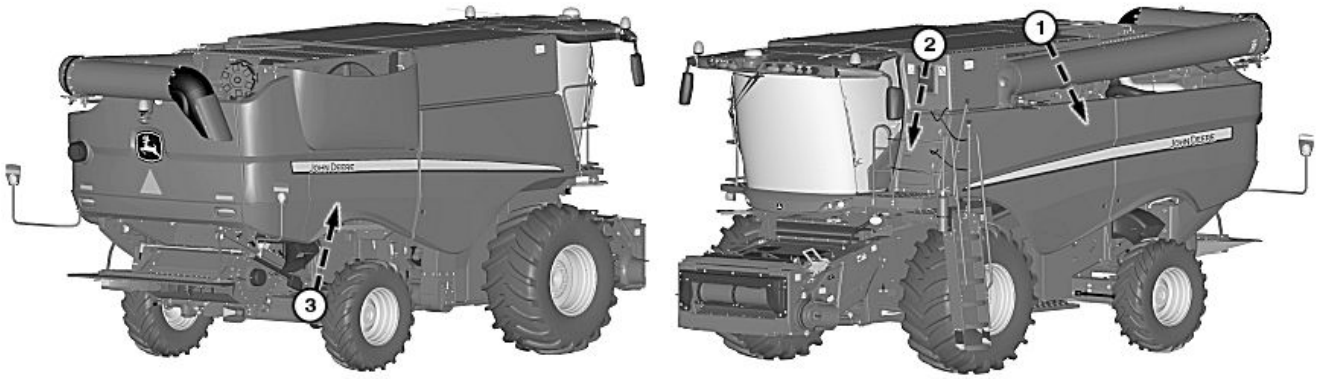
A—Valvola di scarico
B—Cappuccio
C—Spia trasparente
D—Tappo di scarico
E—Tappo foro di rifornimento
F—Foro di ispezione

NOTA: Per evitare la contaminazione dell'impianto pulire l'area del sistema idraulico e fare riferimento alla sezione Caratteristiche tecniche per informazioni relative alla capacità dell'olio prima di effettuare lo scarico.

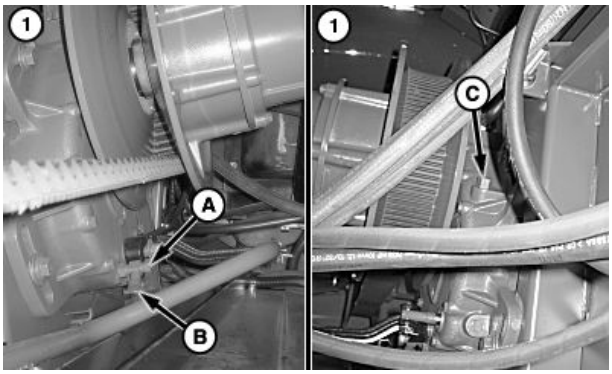
1. Olio del serbatoio del sistema idraulico/idrostatico - Aprire la valvola di scarico (A) per scaricare l'olio. Chiudere la valvola dopo che l'olio è stato completamente scolato. Rimuovere il cappuccio (B) e riempire il sistema idraulico finché il livello dell'olio non raggiunge la parte superiore della spia trasparente (C) con il collo dell'alimentatore completamente abbassato.
2. Gioco delle valvole posteriori del motore - Far controllare il gioco delle valvole posteriori del motore e, se necessario, farlo regolare dal concessionario John Deere più vicino.
3. Olio dei riduttori finali (entrambi i lati) - Togliere il tappo (D) del foro di scarico e scaricare l'olio. Togliere il tappo (E) e rifornire di olio fino a 12 mm (1/2 in.) dal bordo inferiore del foro di ispezione (F).

OUO6075,00008EE -39-19AUG10-1/1

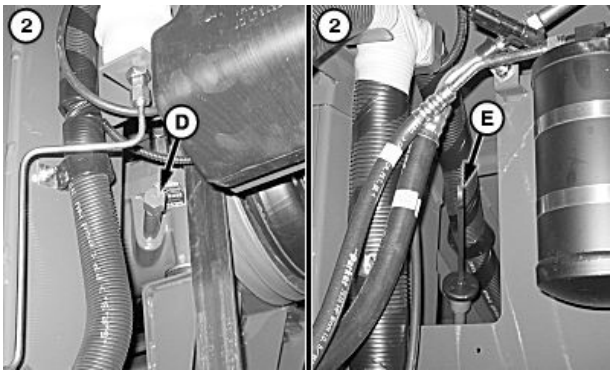
Ogni 2000 ore



H97689 —UN—19AUG10



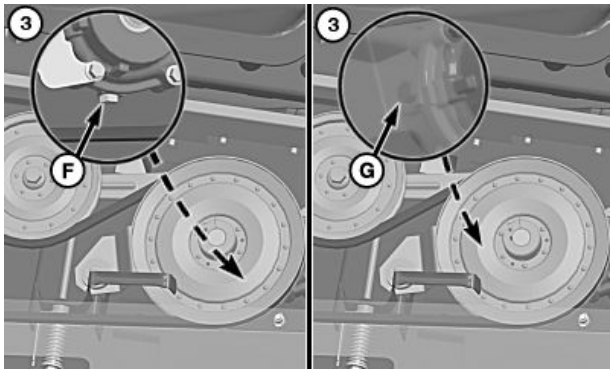
H97678 —UN—18AUG10



H97679 —UN—18AUG10

A—Cappuccio
B—Valvola di scarico
C—Astina di livello
D—Cappuccio
E—Astina di livello
F—Tappo
G—Tappo

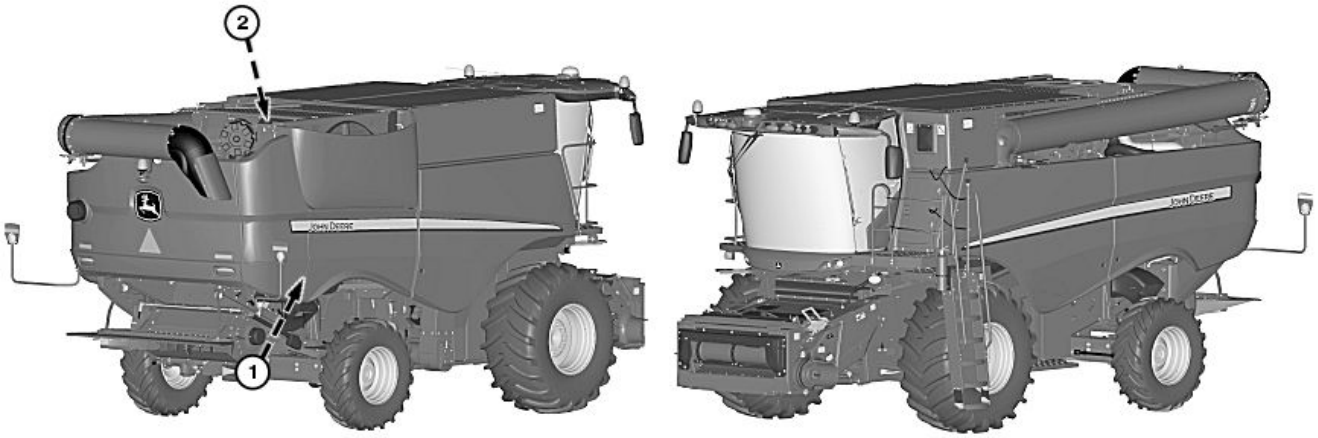
1. Olio del comando del separatore - Togliere il cappuccio (A) e collegare il tubo flessibile alla valvola di scarico (B). Aprire la valvola per eseguire lo scarico. Rabboccare dall'asta di livello (C) secondo necessità.
2. Olio della scatola degli ingranaggi del contralbero principale (collo alimentatore a velocità fissa) - Scaricare rimuovendo il cappuccio (D) e rifornire dal foro per l'astina di livello (E). Il livello dell'olio deve essere compreso nell'area zigrinata dell'astina.
3. Olio scatola degli ingranaggi mulinello (opzionale) - Scaricare togliendo il tappo (F) e riempire togliendo il tappo (G). Il livello dell'olio deve essere alla stessa altezza del foro del tappo sul lato della scatola degli ingranaggi.



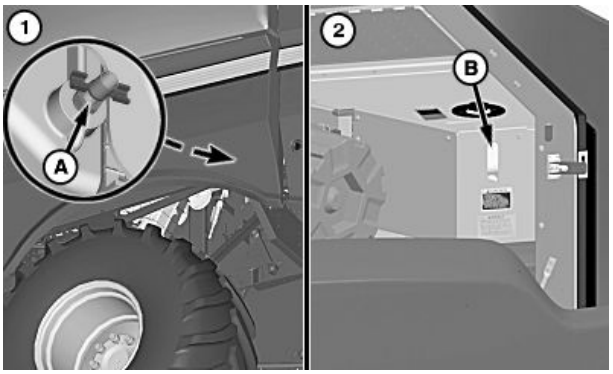
H97690 —UN—19AUG10

OUO6075,00008EF -39-19AUG10-1/1

Ogni 2000 ore o sei anni

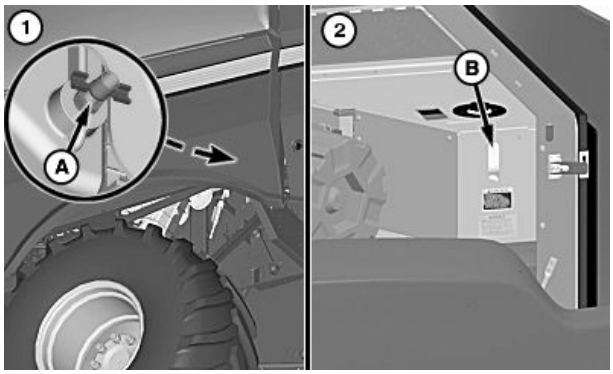


H96438 —UN—18MAY10



H102523 —UN—28JUN11

Scarico radiatore (Livello Tier2 / II)



H102523 —UN—28JUN11

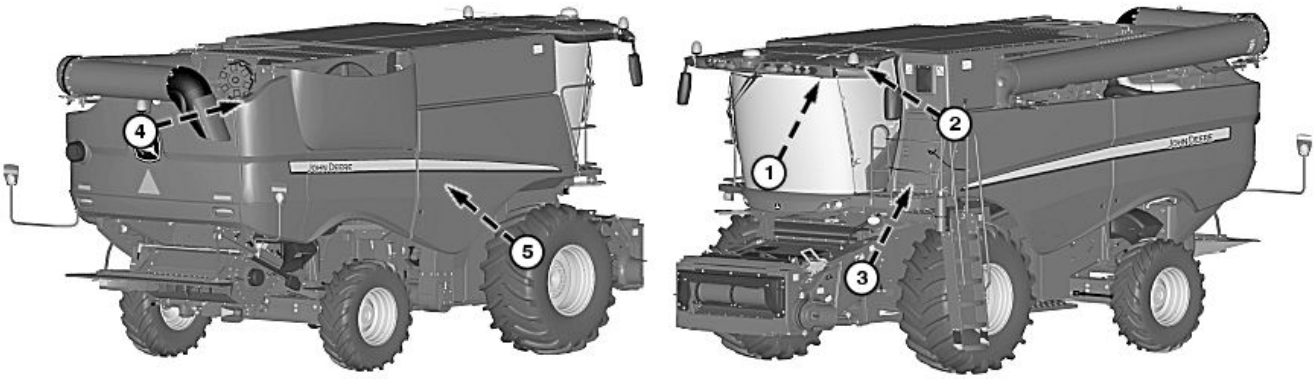
Scarico radiatore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

A—Scarico **B—Vaso di espansione**

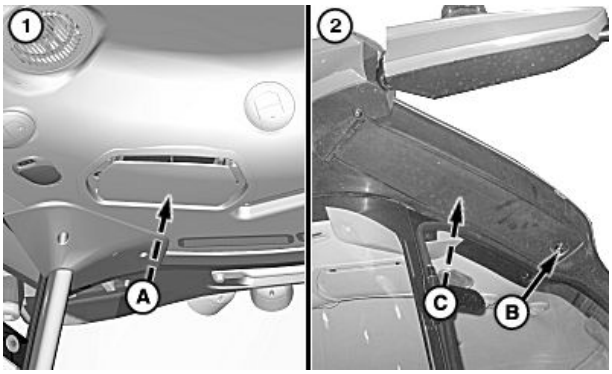
1. Radiatore - Aprire lo scarico (A) e lasciare defluire il liquido dal radiatore.
2. Vaso di espansione - Lavare e rifornire con il liquido di raffreddamento e l'additivo corretti (vedere il paragrafo Scarico dell'impianto di raffreddamento, Sezione Manutenzione del motore e le raccomandazioni relative al liquido di raffreddamento, Sezione Combustibili e lubrificanti). Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore nel vaso di espansione (B) a motore freddo. Il livello deve raggiungere il riferimento “Max Cold” (massimo a freddo).

OUO6075,0000617 -39-30JUN11-1/1

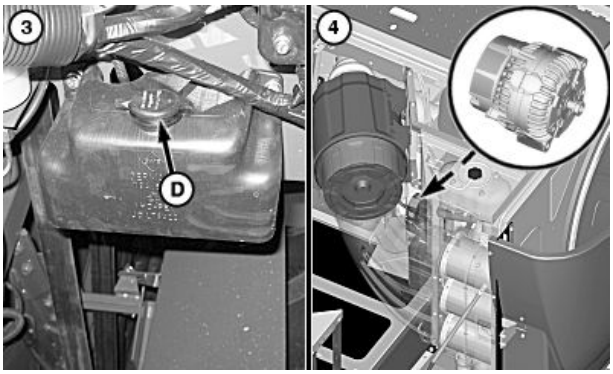
Secondo necessità



H96439 —UN—04AUG10



H97476 —UN—30JUL10

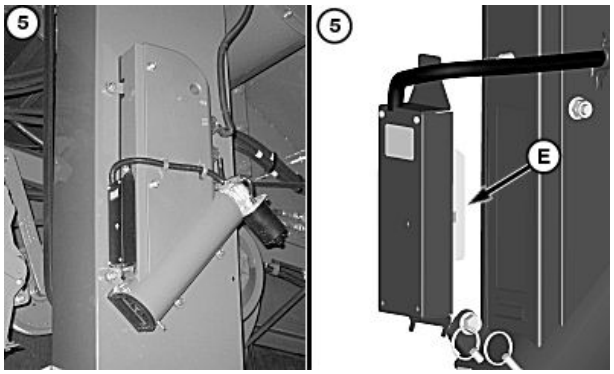


H97477 —UN—02AUG10

A—Filtro di ricircolo
B—Manopola
C—Filtro aria fresca
D—Cappuccio serbatoio
E—Modulo sensore di umidità

1. Filtro di ricircolo - Rimuovere la copertura per pulire o sostituire il filtro di ricircolo (A).
2. Filtro in cabina dell'aria esterna - Ruotare la manopola (B) e abbassare la copertura di accesso. Rimuovere il filtro aria fresca (C) da pulire o sostituire secondo necessità.
3. Serbatoio del liquido lavavetri anteriori - Togliere il cappuccio (D) e rifornire secondo necessità il serbatoio del liquido lavavetri.
4. Filtro alternatori - Pulirlo quando è coperto al 50% da detriti.

IMPORTANTE: L'elettricità statica può danneggiare il modulo del sensore di umidità quando si tocca il pannello di rilevamento. Per evitare eventuali danneggiamenti, assicurarsi di toccare sempre con almeno una mano o un braccio una superficie metallica della macchina prima di eseguire qualsiasi intervento o di pulire il modulo del sensore di umidità.



H97364 —UN—02AUG10

5. Sensore di umidità – Rimuovere e pulire il modulo del sensore di umidità (E) durante la raccolta di prodotti verdi, in presenza di erbacce o di granella molto minuta (canola).

OUO6075,00008A7 -39-27OCT10-1/1

Ogni 4500 ore o ogni cinque anni

IMPORTANTE: Il gruppo ammortizzatore dell'albero a gomiti non è riparabile e va sostituito ogni cinque anni o ogni 4500 ore, secondo quale evento viene raggiunto prima.

Far sostituire l'ammortizzatore anteriore dell'albero a gomiti del motore dal concessionario John Deere.

OUO6075,0000609 -39-19JAN10-1/1

Cura e manutenzione delle cinghie

ATTENZIONE: Durante la manutenzione delle cinghie di trasmissione è necessario osservare le seguenti precauzioni:

- **Attenzione a non rimanere impigliati con mani o braccia poiché questo può causare gravi infortuni. Non pulire, controllare o regolare le cinghie con la macchina in funzione. Arrestare sempre il motore, inserire il freno di parcheggio ed estrarre la chiave.**
- **Evitare di pulire le cinghie con solventi infiammabili.**

Non rivestire le cinghie, né quelle trapezoidali né quelle piatte, di materiale protettivo. La maggior parte dei materiali protettivi contiene agenti chimici che tendono ad ammorbidire le cinghie. Sebbene essi aumentino la frizione tra la cinghia e le gole della puleggia, i vantaggi sono solo temporanei.

Rimuovere immediatamente il grasso e l'olio per evitare che penetrino profondamente nella cinghia, provocandone un rapido deterioramento.

Pulire le cinghie con un panno pulito. Per rimuovere il grasso e l'olio in eccesso, utilizzare detergenti o solventi non infiammabili. È possibile utilizzare anche acqua e sapone, ma è preferibile un detergente non infiammabile.

OUO6075,0000853 -39-22MAR07-1/1

Pulizia della macchina

Pulizia dell'esterno della macchina

- Lavare l'esterno della macchina con acqua a pressione.
- Usare un panno morbido assorbente per asciugare le superfici.
- Usare una cera alla paraffina o un composto lucidante di buona qualità non contenente abrasivi e un panno che non lasci peli.
- Applicare la cera o il composto su un panno e stenderlo sul pannello con movimenti circolari. Dopo aver steso il composto sui pannelli, rivoltare il panno e usare il lato asciutto per lucidare.

Pulizia delle parti in plastica:

NOTA: Non pulire le parti in plastica con combustibile o detergenti a base di idrocarburi.

Quando si usa il detergente, seguire sempre le istruzioni del produttore e provarlo prima su una piccola zona nascosta.

- Alcune delle finiture della macchina sono in plastica. Usare uno sgrassatore per catrame e olio di strada per togliere lo sporco, gli accumuli di cera e altri depositi.

Superfici in vinile e in plastica:

- Ripulire dalla polvere e dallo sporco con uno spolverino o un aspirapolvere. Pulire le superfici in vinile con un detergente per pelli e vinile.
- Pulire le superfici con un panno pulito, morbido e umido.
- Per eseguire una pulizia più accurata passare sulle superfici un panno morbido inumidito con un detergente neutro.
- Asportare il detergente in eccesso con un panno asciutto e pulito.

Pulizia dei tessuti:

NOTA: Quando si usa il detergente per tessuti, seguire sempre le istruzioni del produttore e provarlo prima su una piccola zona nascosta.

- Ripulire dalla polvere e dallo sporco con uno spolverino o un aspirapolvere.
- Asportare incrostazioni e macchie raschiandole o passando sui tessuti un panno pulito.
- Per le macchie idrosolubili usare prima un panno bagnato e poi un panno morbido inumidito in una soluzione di acqua e detergente neutro.
- Nel caso di macchie a base di grasso, olio, catrame o altri idrocarburi applicare un detergente per tessuti sull'area da trattare seguendo le istruzioni del produttore.

OUO6075,0000854 -39-14MAR07-1/1

Collo alimentatore

Sintomo	Problema	Soluzione
Il prodotto passa al rotore in modo disuniforme o a mucchi.	Coclea della testata troppo alta.	Regolare la coclea in senso verticale Consultare il manuale dell'operatore della testata.
	Accumulo di cereale sulla barra falciante.	Abbassare l'aspo e regolarlo nella posizione longitudinale in modo che sia quanto più vicino possibile alla barra falciante e alla coclea. Consultare il manuale dell'operatore della piattaforma.
	Impuntamento dei bracci del tamburo sulla lamiera laterale su un lato.	Allentare e tendere nuovamente la catena. Raddrizzare o sostituire le parti piegate.
	La catena del convogliatore di alimentazione è tesa eccessivamente e mantiene il tamburo in alto.	Regolare la tensione della catena del convogliatore.
	Slittamento della cinghia di trasmissione della testata.	Il tenditore caricato a molla deve essere libero e ben accostato alla cinghia.
	Coclea troppo in avanti rispetto allo spogliatore.	Spostare la coclea indietro verso lo spogliatore. Consultare il manuale dell'operatore della testata.
	La catena di trasmissione del convogliatore di alimentazione non è sulla ruota dentata giusta.	Disporre la catena sul pignone giusto.
	Palette del convogliatore di alimentazione piegate verso l'alto.	Raddrizzare o sostituire le palette.
	Accumulo di sporco e linfa sul fondo del collo alimentatore.	Pulire il fondo.
	Distanza eccessiva tra la coclea della piattaforma e il tamburo anteriore del collo alimentatore.	Aggiungere maglie alla catena del collo alimentatore.
La testata o l'aspo non si sollevano correttamente.	Aria nell'impianto idraulico.	Serrare le fascette sui tubi che perdono. Disareare l'impianto di sollevamento dell'aspo. Consultare il manuale dell'operatore della piattaforma.

OUO6075,0000B5B -39-02MAR11-1/1

Separatore

Sintomo	Problema	Soluzione
Separatore sovraccaricato o funzionante in modo incostante.	Separatore a denti singoli, cinghia del variatore di velocità che slitta a bassa velocità.	Regolare la distanza delle semipulegge.
	Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto.	Aumentare la velocità del separatore.
Alimentazione inversa dell'acceleratore di alimentazione.	Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto.	Aumentare la velocità del separatore.
	Acceleratore regolato sulla posizione di bassa velocità.	Regolare l'acceleratore sulla posizione di alta velocità.
Prodotto non trebbiato.	Velocità del separatore troppo bassa in relazione al prodotto.	Aumentare la velocità del separatore in incrementi di 50-100 giri/min. Dopo la regolazione della velocità del separatore, controllare la qualità della granella.
	Distanza del controbattitore eccessiva.	Ridurre la distanza del controbattitore in decrementi di 5-10 mm. Dopo la regolazione della distanza del controbattitore, controllare la qualità della granella.
	Distanza del controbattitore disuniforme tra la parte anteriore e quella posteriore.	Regolare secondo il valore specificato. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Livellamento del controbattitore nella sezione Separatore.
	Nella mietitrebbia non entra materiale in quantità sufficiente per ottenere una trebbiatura adeguata.	Aumentare la velocità di avanzamento.
Troppa granella incrinata nella tramoggia.	Velocità del separatore troppo elevata in relazione al prodotto.	Diminuire la velocità del separatore in decrementi di 10 giri/min.
	Distanza del controbattitore insufficiente.	Aumentare la distanza del controbattitore in incrementi di 2 mm.
	Velocità del lanciapaglia troppo alta per il prodotto.	Ridurre la velocità dell'acceleratore di alimentazione passando alla velocità bassa.
	Eccessiva quantità di granella nel sistema di recupero.	Aprire il crivello inferiore in incrementi di 2 mm per smaltire il prodotto dal sistema di recupero.
	Afflusso di materiale insufficiente alla macchina.	Aumentare la velocità di avanzamento.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Errata regolazione della posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo (se in dotazione).	Regolare la posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Impostazioni in funzione del prodotto.
Perdita di granella nel separatore.	Sovraccarico del separatore a causa di una trebbiatura incompleta o in ritardo in corrispondenza del controbattitore.	Ridurre la distanza tra il separatore e il controbattitore e/o aumentare la velocità del separatore, per aumentare l'azione di trebbiatura.
	Coperchi separatore installati.	Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Impostazioni in funzione del prodotto. Rimuovere i coperchi per aumentare l'area di apertura mantenendo un carico del cassoncino uniforme.
	I deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione) sono in posizione avanzata.	Portare i deflettori in posizione normale. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Schermo del display CommandCenter.
Tramoggia della granella sporca (spighe non trebbiate).	L'azione trebbiante del separatore è insufficiente.	Aumentare la velocità del separatore in incrementi di 50-100 giri/min. Ridurre la distanza del controbattitore in decrementi di 2 mm. Controllare il livello del controbattitore. Per ulteriori informazioni fare riferimento a Livellamento del controbattitore nella sezione Separatore. Macchine con sistema di recupero attivo: montare i coperchi nel primo controbattitore. Macchine senza sistema di recupero attivo: montare i coperchi nel secondo controbattitore. Aggiungere i divisori al primo controbattitore.
	Errata regolazione della posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo (se in dotazione).	Verificare che la posizione del controbattitore del sistema di recupero attivo sia corretta per il prodotto da raccogliere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
		Controllare che la posizione zero del controbattitore del sistema di recupero attivo sia corretta. Per ulteriori informazioni, vedere Regolazione di barrette antiusura e barre raspatrici del sistema di recupero nella sezione Separatore.
Il cereale nella tramoggia è sporco (prevalentemente pula).	Velocità della ventola insufficiente.	Aumentare la velocità della ventola.
	Sportello deviatore prodotto del sistema di gestione residui in posizione errata.	Verificare che la posizione dello sportello sia adatta al tipo di prodotto raccolto.
Tramoggia sporca (pezzetti di tutolo).	Pezzetti di tutolo nella tramoggia.	*NOTA: I distanziatori devono essere usati solo per il mais e la soia. Rimuovere i distanziatori per la raccolta di tutti gli altri prodotti.* Montare i distanziatori delle griglie del separatore.
	Controllare la distanza di trebbiatura. Se la distanza è inferiore al diametro del tutolo, il rotore potrebbe spezzare il tutolo.	*NOTA: Sulle macchine con sistema di recupero attivo, i distanziatori non devono essere installati sulla quarta griglia.* Montare i distanziatori delle griglie del separatore.
Rimuovere gli elementi del crivello superiore/inferiore.	Sportello deviatore prodotto in posizione errata.	Verificare che la posizione dello sportello sia adatta al tipo di prodotto raccolto.
Perdita di granella sul cassoncino di pulizia.	Distanza errata crivello superiore/crivello inferiore.	Controllare e calibrare la distanza crivello superiore/crivello inferiore.
	Errata distribuzione della pula/granella sul cassoncino di pulizia.	Regolare opportunamente le chiusure del separatore e i divisori del pianale della coclea. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla Procedura di arresto dell'alimentazione nella sezione Impostazioni in funzione del prodotto.
Mancata lettura del monitor delle prestazioni VisionTrak.	La perdita dal cassoncino di pulizia aumenta a bassa velocità di alimentazione.	Ridurre la velocità della ventola.
	La perdita dal cassoncino di pulizia aumenta ad alta velocità di alimentazione.	Aprire maggiormente il crivello superiore. Aumentare la velocità della ventola.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Mancata lettura del sensore.	Controllare le impostazioni della sensibilità del raccolto. Verificare che i sensori siano collegati. Controllare che i sensori non siano ostruiti da corpi estranei.
Qualità della paglia insoddisfacente.	Eccessivo trattamento del prodotto.	Ridurre la velocità del rotore ed aumentare la distanza di trebbiatura per migliorare la qualità della paglia ed equilibrare le prestazioni di trebbiatura. Diminuire la velocità di trattamento del prodotto (collo alimentatore e acceleratore di alimentazione) per equilibrare la qualità della paglia e le prestazioni di trattamento del prodotto. Avanzare i deflettori della copertura superiore del separatore (se in dotazione). Per ulteriori informazioni, consultare la sezione Schermo del display CommandCenter.

OUO6075,0000B6A -39-07APR11-4/4

Trazione idrostatica

Sintomo	Problema	Soluzione
Il selettore della gamma di velocità non può essere disposto in posizione di retromarcia (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Elementi della tiranteria di comando piegati o rotti.	Riparare o sostituire secondo necessità
Tiranti che non si muovono liberi (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Giunti sferici sul cavo di comando bloccati o usurati.	Lubrificarle o sostituirle.
	Manovella o articolazioni inceppate.	Lubrificarle o sostituirle.
	Cavo di comando attorto o inceppato.	Sostituirlo se necessario.
Surriscaldamento dell'impianto.	Raffreddatore dell'olio o radiatore intasato.	Pulirlo con aria compressa attraverso il nucleo.
	Mancanza di flusso dell'olio di carica.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	La cinghia della ventola del motore slitta o è rotta.	Controllare se la cinghia è usurata o rotta.
	Filtro dell'olio intasato.	Sostituirlo.
	Pressione eccessiva della valvola riduttrice.	Innestare una marcia più bassa.
	Valvola di sicurezza inceppata chiusa.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	La valvola di bypass non si chiude.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Perdita elevate di olio.	Raccordi allentati o tubazioni, tubi flessibili o O-ring con perdite.	Serrare i collegamenti o sostituire i tubi o gli O-ring danneggiati.
	Olio che trafila nella scatola ingranaggi della presa di forza (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Sostituire la guarnizione albero pompa idrostatica.
	Olio che trafila nella scatola ingranaggi della presa di forza (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Sostituire l'anello di tenuta dell'albero del motore idrostatico o quelle del freno di stazionamento nella trasmissione, consultare il concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Guarnizioni della pompa tripla usurate o danneggiate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Controllare le cavità della pompa tripla tra pompa del gruppo valvole e pompa del servosterzo Nessuna delle cavità della pompa deve contenere olio. Nel caso in cui si riscontri la presenza di olio tra le sezioni di cavità della pompa, sostituire le guarnizioni della pompa del gruppo valvole e del servosterzo, prima di sostituire entrambe le pompe.
	Guarnizioni della pompa quadrupla usurate o danneggiate (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Controllare le cavità della pompa quadrupla tra pompa del gruppo valvole e pompa di alimentazione per lubrificazione con ProDrive. Nessuna delle cavità della pompa deve contenere olio. Nel caso in cui si riscontri la presenza di olio nelle sezioni delle cavità della pompa, sostituire le guarnizioni della pompa del gruppo valvole e di lubrificazione con ProDrive prima di sostituire entrambe le pompe.
La macchina non si sposta né in avanti né indietro.	Trasmissione in posizione neutrale (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Innestare la trasmissione.
	Il sistema rileva dei difetti relativi alla trazione (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Basso livello dell'olio.	Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio.
	Perdita di aria nell'impianto.	Serrare i connettori.
	Tiranteria di comando rotta o allentata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Serrare gli elementi allentati o sostituirli secondo necessità.
	Mancanza di flusso o di pressione di carica.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Filtro intasato.	Sostituirlo.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Innestare una marcia più bassa.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Il sistema di trasmissione non è in grado di aumentare la pressione.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Valvola di sicurezza aperta.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
La velocità di avanzamento è irregolare.	Basso livello dell'olio.	Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio.
	Filtro intasato.	Sostituire il filtro dell'olio della trazione idrostatica.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Scalare di marcia o inserire le quattro ruote motrici.
	Superamento della massima pressione di esercizio prefissata (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	La leva multifunzione si abbassa pian piano verso la posizione neutrale.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il sistema non è in grado di mantenere la pressione di carica.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
La macchina non si arresta quando il selettore della gamma di velocità è in posizione neutrale (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Cavo di comando fuori regolazione.	Regolare il cavo per la posizione di neutra.
Mancanza o perdita di potenza. La macchina non risponde al selettore della gamma di velocità.	Basso livello dell'olio.	Controllare se ci sono perdite e rimediarvi. Riempire il serbatoio.
	Filtro intasato.	Sostituire il filtro dell'olio della trazione idrostatica.
	Mancanza di flusso o di pressione di carica.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Filtro del carburante sporco.	Sostituire il filtro del carburante.
	Acqua nella coppa del separatore.	Far defluire l'acqua dalla coppa del separatore.

Sintomo	Problema	Soluzione
	Il sistema della trazione non mantiene o non sviluppa pressione.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il sistema rileva dei difetti relativi alla trazione.	Rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6075,0000AEE -39-30JUN11-4/3

Trazione integrale (opzionale)

Sintomo	Problema	Soluzione
La macchina non si sposta quando viene inserita la trazione integrale.	Una o entrambe le ruote posteriori in slittamento.	Aumentare la portata della pompa idrostatica spostando in avanti la leva multifunzione.
	Interruttore di comando difettoso sulla console.	Consultare il concessionario John Deere
	Elettrovalvola difettosa sulla valvola di comando.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Lo stelo della valvola di comando non si sposta.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
La macchina non si sposta quando viene disinserita la trazione integrale.	Tubazione o raccordo tra l'impianto principale e la valvola di comando della trazione posteriore difettosi.	Riparare o sostituire i componenti secondo necessità.
La trazione integrale non si disinserisce.	Interruttore di comando difettoso sulla console.	Consultare il concessionario John Deere
	Elettrovalvola difettosa sulla valvola di comando.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Lo stelo della valvola di comando non funziona.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Le ruote posteriori sbandano alle velocità di trasporto su strada.	Convergenza non regolata.	Regolare la convergenza.

OUO6075,0000AEF -39-14APR11-1/1

Sterzo

Sintomo	Problema	Soluzione
Le ruote posteriori sbandano alle velocità di trasporto su strada.	Convergenza errata.	Regolare la convergenza.
I bracci dello sterzo non toccano i fermi durante la sterzata massima.	Cilindro dello sterzo fuori regolazione.	Regolare il cilindro.
Lo sterzo è duro.	Basso livello dell'olio nel serbatoio della scatola degli ingranaggi del motore.	Aggiungere olio.

OUO6075,0000B30 -39-09AUG07-1/1

Freni

Sintomo	Problema	Soluzione
Resistenza irregolare quando si aziona il pedale dei freni.	Basso livello del fluido dei freni (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Aggiungere del fluido per freni.
	Aste di spinta dei pedali dei freni fuori regolazione (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Regolare i controdadi sulle aste di spinta dei pedali dei freni.
	Aria nell'impianto.	Consultare il concessionario John Deere.
Perdita di forza frenante.	Pastiglie dei freni con superfici vetrificate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	Pressione inadeguate (macchine dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	Pastiglie dei freni usurate.	Consultare il concessionario John Deere.
Il freno di stazionamento non tiene.	Freno di stazionamento non regolato correttamente (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Regolare il freno di stazionamento.
	Forza della molla insufficiente (macchine dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	Pastiglie dei freni con superfici vetrificate (macchine non dotate di trasmissione ProDrive).	Consultare il concessionario John Deere.
	Pastiglie dei freni usurate (macchine dotate di trasmissione ProDrive)	Consultare il concessionario John Deere.
	La macchina è stata messa in condizione di azionamento manuale per poterla muovere (macchine dotate di trasmissione ProDrive).	Togliere le viti dalla trasmissione.

OUO6075,00000F7 -39-29APR08-1/1

Motori

Sintomo	Problema	Soluzione
Il motore non parte	Batteria scarica	Caricare o sostituire le batterie.
	Collegamenti alle batterie allentati o corrosi	Pulire i poli e i connettori della batteria.
	Interruttore principale o interruttore per l'avviamento in sicurezza difettoso	Riparare l'interruttore secondo necessità.
	Solenoide di avviamento difettoso	Sostituire il solenoide.
	Motorino di avviamento difettoso	Sostituire il motorino di avviamento.
Avviamento del motore difficile o assenza di avviamento	Problema sistema avviamento	Il sistema di avviamento non è sufficientemente potente da avviare il motore
		Eseguire le operazioni descritte in Il motore non gira.
	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Bassa velocità di avviamento del motore	Controllare se il sistema di carica/avviamento ha problemi.
	Olio motore troppo viscoso	Scaricare l'olio motore e sostituirlo con olio di viscosità giusta.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Accensioni/funzionamento irregolari del motore	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Perdita potenza del motore	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Filtro carburante intasato	Sostituire i filtri carburante.
	Motore sovraccaricato	Ridurre il carico del motore.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Tipo di olio nella coppa errato	Scaricare l'olio motore e sostituirlo con olio di viscosità giusta.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il motore è in condizioni di potenza ridotta a causa di un codice di errore per diagnosi attivo	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il motore è in condizioni di potenza ridotta perché è necessaria la pulizia del filtro di scarico.	Attivare la modalità di autopulizia del filtro di scarico e richiedere una pulizia manuale del filtro di scarico.
Il motore emette fumo nero o grigio	Motore sovraccaricato	Ridurre il carico del motore.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare il combustibile corretto.
	Filtro dell'aria intasato o sporco	Sostituire l'elemento del filtro dell'aria secondo necessità.
	Tubazione di scarico/marmitta difettosa (causa di contropressione)	Sostituire la marmitta o la tubazione di scarico difettose.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Iniettori sporchi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa carburante alta pressione sfasata.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Turbocompressore non funzionante.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Il filtro di scarico è incrinato o danneggiato.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore emette fumo bianco	Compressione del motore troppo bassa	Determinare la causa della compressione bassa e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare il combustibile corretto.
	Bassa temperatura del motore	Riscaldare il motore alla normale temperatura di esercizio.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Termostato(i) difettoso(i)	Provare i termostati; sostituirli secondo necessità
	Ingresso di liquido di raffreddamento nella camera di combustione (guarnizione della testata non più funzionale o testata incrinata)	Riparare o sostituire secondo necessità Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Iniettori difettosi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa carburante alta pressione sfasata.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Il motore ha un regime di minimo a vuoto scadente	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Perdite di aria sul lato aspirazione dell'impianto.	Controllare il serraggio dei raccordi e dei tubi; riparare secondo necessità
	Problema nel sistema elettronico di comando o problema base del motore	Rivolgersi al concessionario John Deere.
Consumo eccessivo di combustibile	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.
	Motore sovraccaricato	Ridurre il carico del motore.
	Filtro dell’aria intasato o sporco	Sostituire l'elemento del filtro dell'aria secondo necessità.
	Compressione troppo bassa	Determinare la causa della compressione bassa e riparare secondo necessità.
	Trafilamenti nell'impianto di alimentazione	Localizzare l'origine della perdita e riparare secondo necessità.
	Combustibile di tipo inadeguato.	Usare il tipo di combustibile corretto.
	Carburante di scarsa qualità	Scaricare il carburante e sostituirlo con uno di buona qualità e di grado appropriato.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Gioco delle valvole errato	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Iniettori del carburante difettosi.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa carburante alta pressione sfasata.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Funzionamento errato del turbocompressore.	Ispezionare il turbocompressore. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Bassa temperatura del motore	Controllare i termostati.
Carburante nell'olio	Testata dei cilindri criccata.	Individuare l'incrinatura e riparare o sostituire i componenti secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	O-ring di un unità elettronica iniettore incrinato o usurato	Rimuovere l'unità elettronica iniettore di cui si sospetta l'anomalia e sostituire l'O-ring secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Pressione carburante bassa	Filtro carburante intasato	Sostituire il filtro del carburante.
	Tubo del combustibile ostruito	Individuare l'ostruzione e rimediare secondo necessità.
	Pompa di alimentazione del combustibile guasta	Rimuovere la pompa di trasferimento e ripararla o sostituirla secondo le necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Aria nel combustibile	Fascetta di fissaggio unità elettronica iniettore allentata	Serrare le viti delle fascette di fissaggio alla coppia giusta Rivolgersi al concessionario John Deere.
	O-ring di un'unità elettronica iniettore incrinato o usurato	Rimuovere l'unità elettronica iniettore di cui si sospetta l'anomalia e sostituire l'O-ring secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Bassa pressione dell'olio.	Basso livello dell'olio motore	Rabboccare il basamento al livello di olio corretto.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Livello olio motore troppo alto	Rabboccare il basamento al livello di olio corretto.
	Sensore di pressione difettoso	Sostituire il sensore. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Filtro o scambiatore di calore dell'olio intasato	Rimuovere e ispezionare lo scambiatore di calore dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Temperatura olio eccessiva	Rimuovere e ispezionare lo scambiatore di calore dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa olio difettosa	Rimuovere e ispezionare la pompa dell'olio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Olio non corretto	Scaricare l'olio dal basamento e rabboccare con olio appropriato.
	Guasto alla valvola regolatrice di pressione dell'olio	Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ugelli dei pistoni rotti	Sostituire gli ugelli dei pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Retina pompa dell'olio intasata o tubo pescante incrinato	Rimuovere la coppa dell'olio e pulire la retina/sostituire il tubo di aspirazione.
	Gioco cuscinetto biella o cuscinetto di banco eccessivo	Determinare il gioco dei cuscinetti. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Pressione olio alta	Olio di classificazione errata	Scaricare l'olio dal basamento e rabboccare con olio appropriato.
	Sensore di pressione difettoso	Sostituire il sensore. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Boccola valvola regolatrice pressione olio con gioco	Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Valvola regolatrice di pressione non funzionante	Rimuovere e controllare la valvola regolatrice della pressione olio Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ugelli dei pistoni intasati	Sostituire gli ugelli dei pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Valvola by-pass filtro danneggiata o bloccata	Rimuovere e ispezionare la valvola di bypass del filtro. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Valvola di bypass dello scambiatore di calore dell'olio danneggiata o bloccata	Rimuovere e controllare la valvola di bypass dello scambiatore di calore dell'olio Rivolgersi al concessionario John Deere.
Consumo eccessivo di olio	Olio motore con viscosità troppo bassa	Scaricare l'olio motore e rabboccare usando olio di viscosità adeguata.
	Livello olio motore troppo alto	Scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto.
	Perdite esterne di olio	Determinare la causa delle perdite e rimediare secondo necessità.
	Anelli raschiaolio non correttamente posizionati	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Anelli raschiaolio usurati o rotti	Sostituire le fasce raschiaolio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Camicie o pistoni dei cilindri rigati	Rimuovere e controllare camicie e pistoni; sostituire secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Steli o guide della valvola usurati	Controllare e misurare le guide e gli steli valvola; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pressione olio eccessiva	Fare riferimento a Pressione olio alta nella parte precedente di questa sezione.
	Scanalature per le fasce elastiche eccessivamente consumate	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Fasce elastiche bloccate nelle relative scanalature	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Tensione insufficiente della fascia elastica del pistone	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Fessure fascia elastica del pistone non sfalsate	Rimuovere e controllare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Paraolio anteriore e/o posteriore dell'albero a gomiti difettoso	Sostituire i paraolio. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Anomala rumorosità del motore[1]	Cuscinetti di banco o della biella usurati	Determinare il gioco dei cuscinetti. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Gioco assiale dell'albero a gomiti eccessivo	Verificare il gioco assiale dell'albero a gomiti. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Fondelli dei cuscinetti di banco allentati	Controllare il gioco dei cuscinetti; sostituire i cuscinetti e le viti dei fondelli secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Boccole della biella e spinotti del pistone usurati	Controllare le boccole e i perni del pistone. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pistoni rigati	Ispezionare i pistoni. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ingranaggi di distribuzione usurati o con gioco eccessivo tra i denti	Controllare il gioco degli ingranaggi distribuzione. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Gioco delle valvole eccessivo	Controllare e regolare il gioco delle valvole. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Lobi dell'albero a camme usurati	Sostituire l'albero a camme. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Uno o più alberi dei bilancieri usurati	Sostituire gli alberi dei bilancieri. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Lubrificazione del motore insufficiente.	Vedere Individuazione dei problemi al sistema di lubrificazione nelle pagine successive di questa sezione.
	Rumore dal turbocompressore	Vedere Individuazione dei problemi all'impianto di aspirazione dell'aria nelle pagine successive di questa sezione.
Soffio del turbocompressore	Perdita d'aria nel collettore alimentazione aria	Controllare il collettore alimentazione aria e la sua guarnizione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Rumore o vibrazioni del turbocompressore[1]	Cuscinetti non lubrificati (pressione dell'olio insufficiente)	Individuare la causa della perdita e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Perdita d'aria nel collettore di aspirazione o nel tubo fumo di scarico	Controllare i collettori di aspirazione e il tubo fumo di scarico e le relative guarnizioni; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ingombro inadeguato tra il girante della turbina e la scatola della turbina	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pale rotte (o altri guasti del girante)	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Olio sulla girante o nella chiocciola del compressore (l'olio scorre attraverso la chiocciola centrale)	Eccessiva pressione nel basamento.	Determinare la causa dell'eccessiva pressione nel basamento; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nell'ingresso dell'aria	Determinare la causa dell'ostruzione nell'impianto di aspirazione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nel tubo di scarico	Determinare la causa dell'ostruzione nel tubo di scarico; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
Olio nel collettore alimentazione aria o trafilamento dall'alloggiamento del turbocompressore	Pressione eccessiva basamento motore	Determinare la causa dell'eccessiva pressione nel basamento; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nell'ingresso dell'aria	Determinare la causa dell'ostruzione nell'impianto di aspirazione; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Ostruzione nel tubo di scarico	Determinare la causa dell'ostruzione nel tubo di scarico; riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Alloggiamento cuscinetti danneggiato o usurato	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Perdita di equilibratura del complessivo rotativo	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Danni alla turbina o alla ruota o alla paletta del compressore	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Accumuli di polvere o depositi carboniosi sulla girante o sulla pala	Verificare eventuali perdite nell'impianto di aspirazione (post-filtro). Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Usura cuscinetto	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Mancanza olio o lubrificazione insufficiente	Individuare la causa della perdita e riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Guarnizioni albero usurate	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
Resistenza al moto della girante della turbina	Formazione di carbonio dietro il girante della turbina causato da olio con depositi carboniosi o depositi di combustione	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Formazione di sporco dietro il girante del compressore causato da perdite nel condotto di aspirazione dell'aria	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Cuscinetti sporchi, bloccati o usurati.	Controllare il turbocompressore; sostituire o riparare secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Surriscaldamento del motore	Motore in sovraccarico.	Ridurre il carico del motore.
	Livello liquido di raffreddamento basso.	Riempire l'impianto di raffreddamento fino al livello appropriato, verificare l'eventuale presenza di collegamenti allentati o perdite nel radiatore e nei tubi flessibili.
	Tappo del vaso di espansione difettoso	Sostituire il tappo del vaso di espansione secondo necessità.
	Cinghia della ventola allentata o difettosa	Sostituire la cinghia della ventola, secondo necessità. Controllare il tendicinghia
	Livello dell'olio motore basso.	Controllare il livello dell'olio Rabboccare con olio secondo necessità.
	Occorre lavare l'impianto di raffreddamento.	Lavare l'impianto di raffreddamento
	Termostato(i) difettoso(i)	Smontare e controllare i termostati secondo necessità.
	Indicatore di temperatura o sensore difettoso.	Controllare la temperatura del liquido di raffreddamento con un termometro e, se necessario, effettuare la sostituzione.
	Grado di combustibile non adatto.	Usare il grado di combustibile adatto.
	Nucleo del radiatore sporco	Pulire il radiatore secondo necessità.
	Livello dell'olio nel basamento troppo basso	Rabboccare il basamento al livello di olio corretto.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Guarnizione della testata danneggiata	Sostituire la guarnizione della testata. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Pompa liquido di raffreddamento difettosa	Sostituire la pompa del liquido di raffreddamento. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Presenza di liquido di raffreddamento nel basamento	Guarnizione della testata difettosa	Sostituire la guarnizione della testata. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Testata o monoblocco fessurati	Individuare l'incrinatura e riparare o sostituire i componenti secondo necessità.
	Anelli di tenuta delle camicie che perdono	Rimuovere e ispezionare le camicie dei cilindri. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Perdite dallo scambiatore di calore olio	Sottoporre lo scambiatore di calore olio alla prova di pressione; riparare o sostituire secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	O-ring dello scambiatore di calore olio difettosi	Rimuovere e controllare gli O-ring dello scambiatore di calore olio; sostituirli secondo necessità. Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Guarnizioni della pompa del liquido di raffreddamento non più funzionali; foro di trasudamento intasato; trafilamenti di liquido di raffreddamento dai cuscinetti.	Sostituire le guarnizioni della pompa del liquido di raffreddamento. Rivolgersi al concessionario John Deere.
Temperatura del liquido di raffreddamento inferiore alla norma	Termostato(i) difettoso(i)	Provare i termostati; sostituirli secondo necessità

[1]NOTA: Il turbocompressore a geometria variabile esegue un reset dopo l'avviamento del motore e in questo modo si avverte un rumore nel motore come se andasse su di giri. ma ciò è normale. Non confondere il fischio emesso durante la fase di arresto con il rumore che indica un problema in un cuscinetto.

OUO6075,0000C98 -39-20JUN11-11/11

Componenti elettrici

Sintomo	Problema	Soluzione
Carica dell'impianto insufficiente	Carico elettrico eccessivo da parte degli accessori supplementari.	Rimuovere gli accessori o installare un alternatore di potenza maggiore.
	Regime a vuoto eccessivo del motore.	Aumentare il numero di giri del motore quando la sollecitazione elettrica è forte.
	Cattivi collegamenti elettrici su batteria, piattina di massa, motorino di avviamento o alternatore.	Ispezionare e pulire secondo necessità.
	Batteria difettosa.	Provare le batterie.
	Alternatore difettoso.	Controllare l'impianto di carica.
Consumo eccessivo di acqua nella batteria	Scatola della batteria criccata.	Controllare il livello di umidità e, se necessario, sostituire il componente.
	Amperaggio di carica batteria eccessivo.	Controllare l'impianto di carica.
Le batterie non si caricano	Collegamenti della batteria allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti.
	Batterie solfatate o esaurite.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Cinghia deformata o tendicinghia difettoso.	Regolare la tensione delle cinghie o sostituire le cinghie.
Il motorino di avviamento non avvia.	Trasmissione del motore inserita.	Disinserire la trasmissione del motore.
	Collegamenti della batteria allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti allentati
	Tensione di uscita della batteria bassa o batteria scarica.	Caricare o sostituire le batterie.
	Relè del circuito di avviamento guasto.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Fusibile guasto.	Sostituire il fusibile.
		Pulire i poli e i connettori della batteria.
	Interruttore principale o interruttore per l'avviamento in sicurezza difettoso	Riparare l'interruttore secondo necessità.

Continua alla pagina seguente

Sintomo	Problema	Soluzione
	Solenoide di avviamento difettoso	Sostituire il solenoide.
	Motorino di avviamento difettoso	Sostituire il motorino di avviamento.
Il motorino di avviamento fa girare il motore troppo lentamente	Bassa erogazione della batteria.	Caricare le batterie.
	Olio del basamento troppo denso.	Usare un olio con la viscosità corretta.
	Collegamenti della batteria allentati o corrosi.	Pulire e serrare i collegamenti allentati
L'intero impianto elettrico non funziona	Collegamento della batteria difettoso.	Pulire e serrare i collegamenti.
	Batterie solfatate o esaurite.	Sostituire le batterie.
	Fusibile guasto.	Sostituire il fusibile.

OUO6075,0000C99 -39-20JUN11-2/2

Riscaldamento

Sintomo	Problema	Soluzione
Il riscaldamento non emette aria calda.	Filtro dell'aria di ricircolazione sporco.	Pulire il filtro.
	Termostato non installato nel collettore di mandata dell'acqua.	Consultare il concessionario John Deere.
	Termostato nel collettore di mandata dell'acqua difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
	Comando della temperatura di riscaldamento difettoso.	Sostituire il comando.
	Tubo flessibile del riscaldamento piegato. Valvola del riscaldamento difettosa.	Raddrizzare o sostituire il tubo. Sostituire la valvola.

OUO6075,0000B24 -39-14MAR07-1/1

Impianto condizionamento aria

Sintomo	Problema	Soluzione
Mancanza o insufficienza di liquido di raffreddamento.	La manopola di regolazione della temperatura è in posizione OFF.	Selezionare la posizione per il condizionamento dell'aria.
	Cinghia del compressore fuori dalla sede o rotta.	Sostituire la cinghia.
	Il compressore non funziona (se il tubo flessibile grande e quello piccolo nel pannello di accesso di sinistra sono alla stessa temperatura).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	La regolazione della temperatura non risponde (sportello temperatura rotto che provoca un surriscaldamento dell'aria).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Avvertimento pressione bassa (il sistema ha perso il liquido di raffreddamento).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Avvertimento pressione elevata (il sistema è sovraccarico).	Rivolgersi al concessionario John Deere.
La frizione del compressore interviene troppo spesso o il compressore rimane inattivo fino a 15 minuti.	Ghiaccio sull'evaporatore.	Regolare i comandi in modo corretto. Consultare la sezione Console del CommandTouch sul bracciolo.Aprire le bocchette. Pulire i filtri. Spostare il comando su una temperatura più elevata.
Cattivo odore in cabina.	Tubo di scarico intasato. Filtri sporchi. Cabina sporca.	Disintasare il tubo della condensa e pulire il piatto sotto all'evaporatore. Pulire i filtri. Ripulire la cabina con un aspirapolvere.
		Accertarsi che la valvola di trasudamento sia montata nel tubo di scarico della condensa.

OUO6075,0000A6E -39-02NOV10-1/1

Sensore di umidità (se in dotazione)

Sintomo	Problema	Soluzione
Umidità eccessiva.	Accumulo di linfa di piante verdi o di semi di erbacce sulla paletta del sensore di umidità.	Pulire la paletta del sensore di umidità.
Umidità sempre alta o bassa.	Occorre regolare la correzione dell'umidità.	Modificare la correzione dell'umidità.
L'umidità non è cambiata o è costantemente bassa.	Sensore ostruito.	Ispezionare l'unità di supporto dell'elevatore e pulire secondo necessità.
Lettura dell'umidità imprecisa.	Si è selezionato il prodotto errato.	Selezionare il prodotto giusto.
	Sensore dell'umidità non regolato.	Modificare la correzione dell'umidità.
Umidità sempre a zero.	Problemi di registrazione.	Verificare che lo stato della registrazione si attivi durante la raccolta.

OUO6075,0000A75 -39-03NOV10-1/1

Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione)

Sintomo	Problema	Soluzione
Rese sempre troppo alte o troppo basse.	Sistema non calibrato.	Modificare la calibrazione per le rese.
	Larghezza errata della testata.	Modificare la larghezza della testata.
	Si è selezionato un prodotto errato.	Selezionare il prodotto giusto.
	Sporco, fango o impurità sulla piastra di impatto.	Pulire la piastra di impatto.
Rese nulle.	Velocità di avanzamento nulla.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	La velocità dell'elevatore della granella pulita è troppo bassa.	Rivolgersi al concessionario John Deere.
	Problemi di registrazione.	Verificare che lo stato della registrazione si attivi durante la raccolta.

OUO6075,0000A76 -39-03NOV10-1/1

Display del GreenStar (se in dotazione)

Sintomo	Problema	Soluzione
Il display è nero.	Assenza di alimentazione.	Controllare i collegamenti elettrici al display.
	Contrasto non impostato correttamente o retroilluminazione insufficiente.	Regolare il contrasto.
		Regolare la retroilluminazione.
Il dispositivo di segnalazione acustica del display non si attiva.	Dispositivo difettoso.	Consultare il concessionario John Deere.
Il display resta bloccato su una pagina.	Problema di comunicazione.	Disattivare e riattivare l'interruttore a chiave.
Il display non esegue le funzioni di monitoraggio o di mappatura.	Indirizzo CAN errato.	Impostare l’indirizzo CAN su principale.

OUO6075,0000B6E -39-09APR07-1/1

Preparazione della macchina per il rimessaggio

Ruotare verso l'esterno il condensatore e lo scambiatore di calore dell'olio, quindi pulire il radiatore con aria, acqua o un aspirapolvere.

Pulire il condensatore e lo scambiatore di calore dell'olio dopo il radiatore. Pulire il postraffreddatore d'aria.

Ogni 60-90 giorni, avviare il motore e attivare il condizionamento d'aria. Fare girare il motore al minimo per alcuni minuti per lubrificare la guarnizione del compressore. Per garantire il corretto funzionamento del condizionamento dell'aria, la temperatura esterna deve essere superiore a 5 °C (40 °F).

Pulire l'esterno del motore con un solvente sicuro.

ATTENZIONE: non usare benzina.

Pulire l'interno del filtro dell'aria e installare elementi filtranti nuovi.

Con il motore caldo, scaricare il basamento del motore. Sostituire il filtro e rifornire con dell'olio adatto. Aggiungere 0,66 l (22 oz) di inibitore di corrosione alla coppa motore. Fare girare il motore per farlo circolare.

Scaricare l'impianto di raffreddamento, lavarlo e riempirlo con una miscela 50-50 di antigelo e acqua.

NOTA: Ruotare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione OFF, se si prevede di non utilizzare la macchina per più di 25 giorni. Se il periodo di inutilizzo previsto è superiore a 90 giorni, scollegare il cavo negativo dalle batterie per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Caricare completamente le batterie. La densità relativa sarà pari a 1260 V. Rimuovere il cavo del polo negativo dalla batteria per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Scaricare il separatore della condensa.

Pulire la macchina all'interno e all'esterno. Lasciare aperti gli sportelli dell'elevatore e i coperchi di scarico.

Sollevare e abbassare il controbattitore più volte per prevenire l'accumulo di materiale nell'area.

IMPORTANTE: Non usare getti d'acqua ad alta pressione direttamente sui cuscinetti. L'acqua ad alta pressione può passare attraverso la maggior parte degli elementi di tenuta e causare danni. Asciugare queste parti, poi lubrificarle e avviare la macchina.

Riverniciare le parti dove è necessario.

NOTA: Non è necessario applicare della cera alla macchina. Se si desidera farlo, tuttavia, utilizzare una cera alla paraffina senza abrasivi. Questi tipi di cera solitamente non contengono detergenti.

Lubrificare la macchina e ingrassare i filetti delle viti di regolazione.

Eseguire la manutenzione relativa a ogni 400 ore (ogni anno).

Riempire il serbatoio del carburante per prevenire la formazione di condensa.

IMPORTANTE: Quando il combustibile viene conservato nel serbatoio del combustibile della macchina per un lungo periodo o se ne usa poco, aggiungere un apposito condizionatore per stabilizzare il combustibile e prevenire la formazione di condensa. Per i consigli, rivolgersi al concessionario John Deere.

Per periodi di rimessaggio prolungati, la migliore pratica è di scaricare il biodiesel e riempire il serbatoio con il normale combustibile diesel ricavato dal petrolio. Altrimenti, usare degli additivi di stabilizzazione per combustibili biodiesel (antiossidanti) o dei condizionatori a formulazione completa per biodiesel. Per i consigli, rivolgersi al concessionario John Deere.

Se la macchina deve essere tenuta in rimessa per un lungo periodo, rimuovere e pulire le batterie. Riporle in un luogo fresco e asciutto e tenerle caricate.

OUO6075,0000C8E -39-24MAY11-1/1

Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio

Ricollegare e/o caricare le batterie

Caricare completamente le batterie. La densità relativa sarà pari a 1260.Rimuovere il cavo del polo negativo dalla batteria per ridurre al minimo il carico delle batterie.

Controllare i livelli dell'olio e del liquido di raffreddamento. Verificare la presenza di perdite e aggiungere olio e liquido di raffreddamento secondo le necessità.

Chiudere gli sportelli dell’elevatore e il foro di scarico.

Controllare la tensione della cinghia di trasmissione. Regolare i tendicinghia caricati a molla in modo che la rondella si trovi tra la fine dell'indicatore e il fondo del gradino.

Controllare la pressione dei pneumatici e rileggere il manuale dell'operatore della macchina.

Ispezionare gli estintori (anteriore e posteriore) seguendo le istruzioni relative alla manutenzione indicate sull'etichetta dell'estintore.Ricaricare o sostituire secondo le necessità.

OUO6075,00001E5 -39-18SEP08-1/1

Regimi di esercizio

Le velocità indicate sono valori medi e possono variare da macchina a macchina.

NOTA: Le caratteristiche tecniche e la configurazione della velocità di funzionamento sono soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Regimi del motore	Motore (13,5 l Livello Tier 2 / II)	Motore (13,5 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)
Minimo a vuoto (separatore disinserito)	1200 giri/min	1200 giri/min
Medio (separatore disinserito)	1690 giri/min	1690 giri/min
Minimo a vuoto (separatore disinserito)	2240 giri/min	2240 giri/min
Regime nominale di pieno carico	2100 giri/min	2100 giri/min

Velocità dell'albero di comando del separatore	1466 giri/min

Velocità del contralbero primario	1466 giri/min

Velocità del separatore	
Gamma alta	400 - 1000 giri/min
Gamma bassa	210 - 530 giri/min

Velocità del sistema di recupero	880 giri/min

Velocità albero inferiore del collo alimentatore	
Velocità fissa	490 giri/min
A più velocità	1a marcia: 490 giri/min, seconda marcia: 550 giri/min, terza marcia: 600 giri/min, quarta marcia: 670 giri/min, quinta marcia: 750 giri/min

Velocità dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto	
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto (velocità standard)	430/780 giri/min
Acceleratore di alimentazione (velocità bassa opzionale)	310/770 giri/min
Acceleratore di alimentazione (velocità elevata, capacità elevata)	520/970 giri/min

Velocità scarico lanciapaglia	995 giri/min

Velocità asse intermedio	
albero di rinvio, lato anteriore destro	520 giri/min
albero di rinvio, lato posteriore destro	520 giri/min

Velocità della ventola di pulizia	
Velocità standard	620 - 1350 giri/min
Velocità speciale bassa	250 - 500 giri/min

Velocità dell'elevatore	Mietitrebbia S680	Mietitrebbia S690
Elevatore del cereale pulito	415 giri/min	460 giri/min 415 giri/min (Macchine HillMaster)
Coclea di carico della granella pulita	450 giri/min	500 giri/min 450 giri/min (Macchine HillMaster)
Coclea inferiore dell'elevatore del recupero	490 giri/min	
Coclea superiore dell'elevatore del recupero	580 giri/min	
Comando del cassoncino di pulizia	300 giri/min	
Coclee del convogliatore	425 giri/min	

Continua alla pagina seguente

Velocità sistema di scarico (separatore inserito)	
Contralbero del sistema di scarico	1005 giri/min
Scatola degli ingranaggi della coclea di scarico, albero di ingresso	460 giri/min 465 giri/min (Macchine HillMaster)
Coclea verticale di scarico	460 giri/min 465 giri/min (Macchine HillMaster)
Coclea esterna di scarico	460 giri/min 465 giri/min (Macchine HillMaster)
Coclee orizzontale tramoggia (anteriore e posteriore)	450 giri/min 335 giri/min (Macchine HillMaster)

Velocità trinciapaglia (Deluxe Residue)	
albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia	1880 giri/min
Trinciapaglia (a due velocità)	1505/2350 giri/min

Velocità trinciapaglia (Premium Residue)	
albero di rinvio del lanciapaglia / trinciapaglia	2045 giri/min
Trinciapaglia (a due velocità)	1400/2995 giri/min
Lanciapaglia	995 giri/min

OUO6075,0000ACE -39-20APR11-2/2

Caratteristiche tecniche

NOTA: Le caratteristiche tecniche e costruttive sono soggette a modifiche senza preavviso.

Motori	
Marca	John Deere
Modello	6135HH004 Export (13,5 l Livello Tier 2 / II) 6135HH003 (13,5 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)
Tipo	Sei cilindri, in linea, valvole in testa, diesel turbocompresso aftercooler aria-aria
	Mietitrebbia S680
Potenza nominale	353 kW (473 CV)
Velocità nominale	2100 giri/min
Aumentatore di potenza con regime nominale	37 kW (50 CV)
Alimentazione di picco	402 kW (540 CV)
Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min)	1900 giri/min
Portata	13,5 l (824 cu in.)
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4
Filtro dell'aria	A secco, con cartuccia di sicurezza
	Mietitrebbia S690
Potenza nominale	405 kW (543 CV)
Velocità nominale	2100 giri/min
Aumentatore di potenza con regime nominale (Livello Tier2 / II)	23 kW (31 CV)
Aumentatore di potenza con regime nominale (Livello intermedio Tier4/ IIIB)	37 kW (50 CV)
Alimentazione di picco (Livello Tier2 / II)	458 kW (614 CV)
Alimentazione di picco (Livello intermedio Tier4/ IIIB)	460 kW (617 CV)
Velocità alimentazione di picco (regime nominale -200 giri/min)	1900 giri/min
Portata	13,5 l (824 cu in.)
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4
Filtro dell'aria	A secco, con cartuccia di sicurezza

Impianto elettrico	
Tensione della batteria	12 V
Terminale batteria a terra	Negativo
Alternatore (13,5 l Livello Tier 2 / II) Alternatori (13,5 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)	200 A

Trasmissione	
Regimi	Due rapporti, con Auto Shift

Freni	
Tipo	A dischi multipli in bagno d'olio

Acceleratore dell'alimentazione del prodotto	
Numero di elementi	10

Continua alla pagina seguente

Elementi del separatore	
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream)	Granella fine/mais: 15
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)	Granella fine/mais: 15 Opzione per riso: 15 elementi e 12 denti di trebbiatura in ingombri ridotti
Denti (rotore TriStream)	24
Denti (rotore a flusso variabile)	20

Controbattitore	
Numero di controbattitori	3
Numero di barre per controbattitore	Granella: 25 (lato anteriore), 25 (centro e lato posteriore); mais: 31

Separatore	
Numero di griglie	4

Griglia del lanciapaglia	
Numero di griglie	1

Lanciapaglia	
Numero di elementi	10

Tramoggia	
Capacità	Prolunghe da 14096 l (400 bu) Coperchi da 14096 l (400 bu)
Portata media di scarico	8035 l/min (228 bu/min)
Velocità massima di scarico	8670 l/min (246 bu/min)

Peso	
	Mietitrebbia S680
Macchina per la granella (esclusa testata)	19945 kg (43979 lb)
	Mietitrebbia HillMaster S680
Macchina per la granella (esclusa testata)	19515 kg (43031 lb)
	Mietitrebbia S690
Macchina per la granella (esclusa testata)	19945 kg (43979 lb)
	Mietitrebbia HillMaster S690
Macchina per la granella (esclusa testata)	19515 kg (43031 lb)

Raggio di sterzo	
Larghezza assale ruote posteriori	3,35 m (10 ft 10 in.)
Raggio di sterzata (assale senza trazione)	8,02 m (26 ft 3 in.)
Raggio di sterzata (assale con trazione)	7,73 m (25 ft 4 in.)

Capacità	
Serbatoio del carburante	1250 l (330 gal)
Impianto di raffreddamento, con riscaldamento (13,5 l Livello Tier 2 / II)	61,2 l (65 qt)
Impianto di raffreddamento, con riscaldamento (13,5 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)	85 l (90 qt)
Basamento del motore, con filtro (13,5 l Livello Tier 2 / II)	39 l (41 qt)[a]
Basamento del motore, con filtro (13,5 l Livello intermedio Tier4/ IIIB)	43 l (45.5 qt)[a]
Riduttori finali (HillMaster)	7 l (7.4 qt)

Continua alla pagina seguente

Riduttori finali	8 l (8.5 qt)
Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore extra rinforzarti, con raffreddatore dell'olio (opzionale)	3,6 l (7.7 pt)
Scatola degli ingranaggi dell'inversore del collo alimentatore a più velocità, con raffreddatore dell'olio (opzionale)	5,2 l (11 pt)
Scatola degli ingranaggi mulinello (lanciapaglia) anteriore Premium (se in dotazione)	0,2 l (0.21 qt)
Scatola ingranaggi del comando del contralbero (non a più velocità)	1,2 l (2.5 pt)
Scatola degli ingranaggi della coclea di carico	3,8 l (4 qt)
Scatola degli ingranaggi del comando per il separatore a due velocità	4,7 l (5 qt)
Scatola degli ingranaggi del motore, con trasferimento	51 l (54 qt)
Serbatoio olio sistema idraulico/idrostatico	47 l (50 qt)

[a] *È di fondamentale importanza mantenere l'olio del motore al giusto livello. Durante la manutenzione, verificare sempre che il livello dell'olio sia in posizione corretta sull'astina di livello.*

OUO6075,0000ACF -39-29JUN11-3/3

Dimensioni (prolunghe tramoggia granella)

NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.

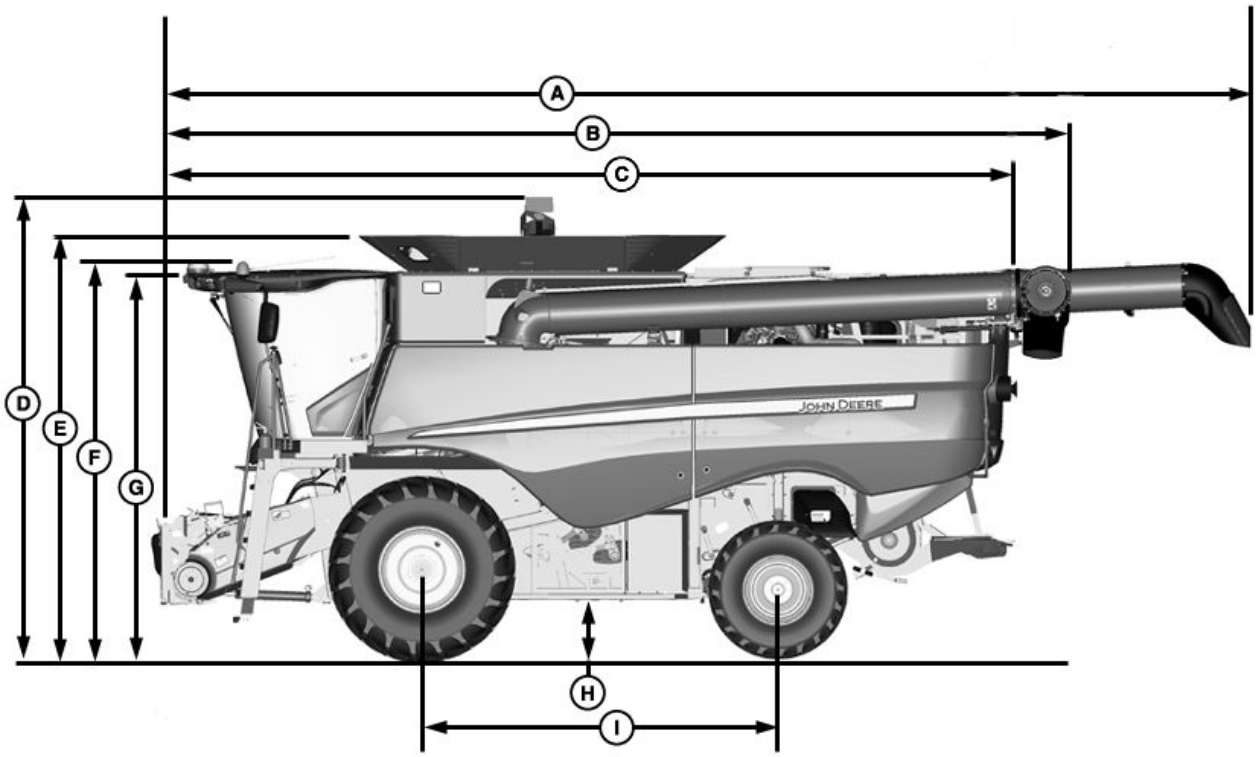
Dimensione	Pneumatici anteriori 680/85R32 Pneumatici posteriori 500/85R24	Pneumatici anteriori 800/70R32 Pneumatici posteriori 620/75R26	Pneumatici anteriori 800/70R38 Pneumatici posteriori 620/75R26	Pneumatici anteriori 900/60R38 Pneumatici posteriori 620/75R26	Pneumatici anteriori 1050/50R32 Pneumatici posteriori 750/65R26
A	10,97 m (coclea da 6,9 m) 12,09 m (coclea da 7,9 m)	10,97 m (coclea da 6,9 m) 12,08 m (coclea da 7,9 m)	11,01 m (coclea da 6,9 m) 12,12 m (coclea da 7,9 m)	11,01 m (coclea da 6,9 m) 12,12 m (coclea da 7,9 m)	10,97 m (coclea da 6,9 m) 12,08 m (coclea da 7,9 m)
B	9,09 m	9,08 m	9,13 m	9,13 m	9,08 m
C	8,62 m	8,61 m	8,65 m	8,65 m	8,60 m
D	4,65 m	4,66 m	4,70 m	4,70 m	4,66 m
E	4,46 m	4,47 m	4,48 m	4,48 m	4,47 m
F	3,89 m	3,89 m	3,99 m	3,99 m	3,88 m
G	3,82 m	3,82 m	3,90 m	3,90 m	3,82 m
H	0,50 m	0,49 m	0,54 m	0,54 m	0,49 m
I	3.53	3,53 m	3.53	3.53	3,53 m
J	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)
K	5,11 m (coclea da 6,9 m) 5,36 m (coclea da 7,9 m)	5,11 m (coclea da 6,9 m) 5,36 m (coclea da 7,9 m)	5,18 m (coclea da 6,9 m) 5,44 m (coclea da 7,9 m)	5,18 m (coclea da 6,9 m) 5,44 m (coclea da 7,9 m)	5,10 m (coclea da 6,9 m) 5,35 m (coclea da 7,9 m)
L	4,40 m (coclea da 6,9 m) 4,65 m (coclea da 7,9 m)	4,40 m (coclea da 6,9 m) 4,65 m (coclea da 7,9 m)	4,48 m (coclea da 6,9 m) 4,73 m (coclea da 7,9 m)	4,48 m (coclea da 6,9 m) 4,73 m (coclea da 7,9 m)	4,40 m (coclea da 6,9 m) 4,65 m (coclea da 7,9 m)
M[a]	4,46 m (coclea da 6,9 m) 4,71 m (coclea da 7,9 m)	4,46 m (coclea da 6,9 m) 4,71 m (coclea da 7,9 m)	4,54 m (coclea da 6,9 m) 4,79 m (coclea da 7,9 m)	4,53 m (coclea da 6,9 m) 4,79 m (coclea da 7,9 m)	4,46 m (coclea da 6,9 m) 4,71 m (coclea da 7,9 m)
N [b]	3,5 m Pneumatici posteriori	3,8 m Pneumatici posteriori	3,8 m Pneumatici posteriori	3,8 m Pneumatici posteriori	4,3 m Pneumatici posteriori
O[b]	3,5 m Pneumatici anteriori	3,8 m Pneumatici anteriori	3,8 m Pneumatici anteriori	4,0 m Pneumatici anteriori	4,3 m Pneumatici anteriori

[a] *Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.*

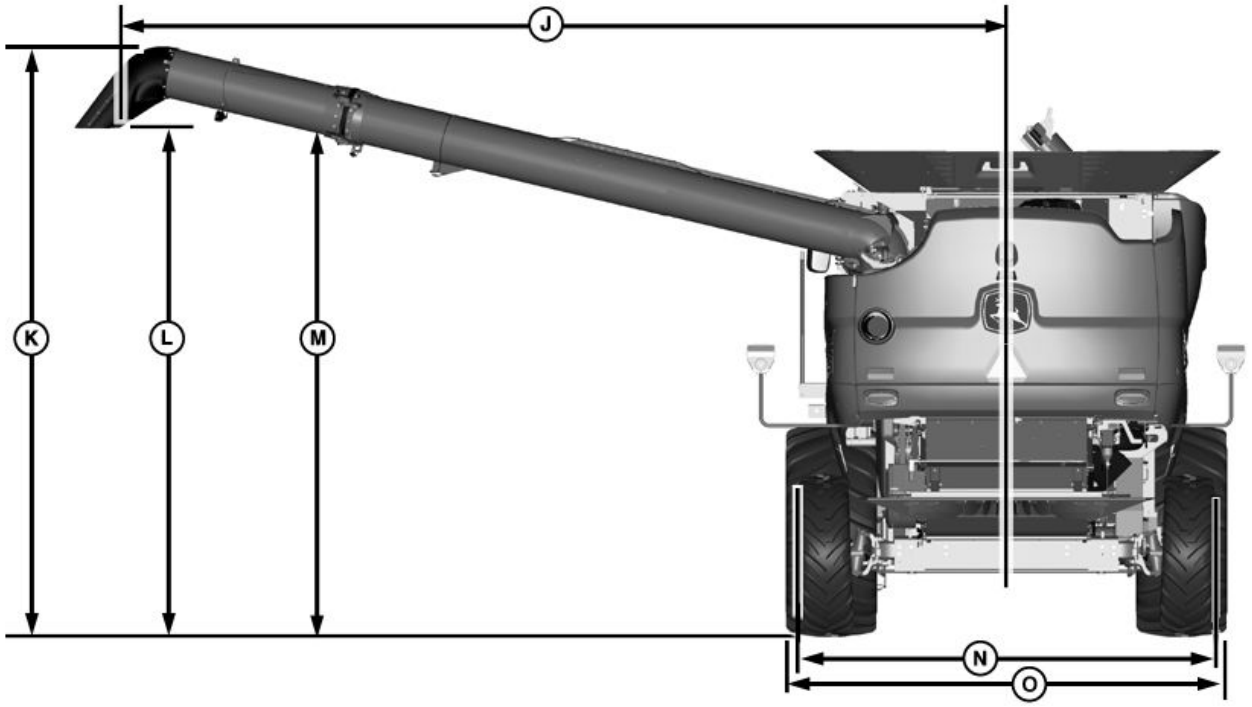
[b] *La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.*

OUO6041,0000624 -39-29JUN11-1/1

Punti di riferimento delle dimensioni (prolunghe tramoggia granella)



H97226 —UN—06DEC10



H97227 —UN—13JUL10

OUO6075,0000870 -39-07JUL10-1/1

Dimensioni (coperchi della tramoggia)

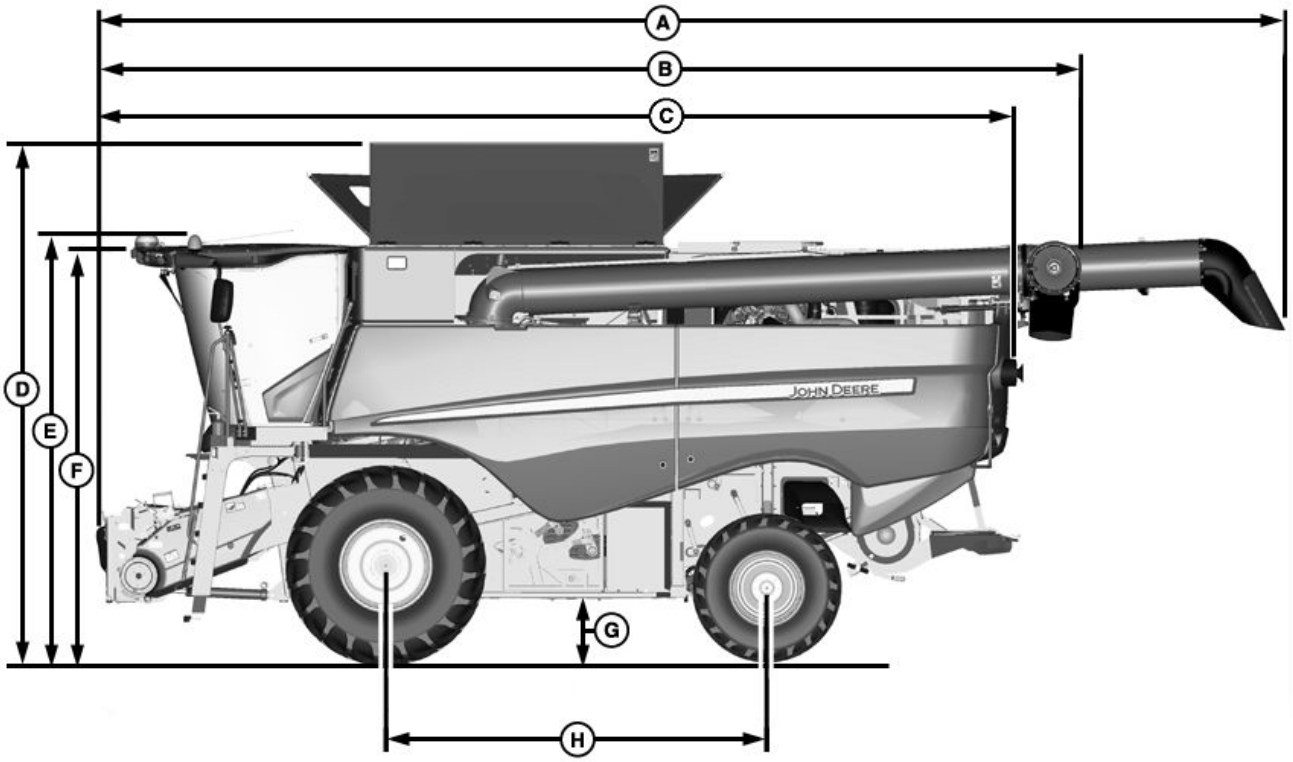
NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Dimensione	Pneumatici anteriori 680/85R32 Pneumatici posteriori 500/85R24	Pneumatici anteriori 800/70R38 Pneumatici posteriori 620/75R26	Pneumatici anteriori 800/70R32 Pneumatici posteriori 620/75R26	Pneumatici anteriori 900/60R38 Pneumatici posteriori 620/75R26	Pneumatici anteriori 1050/50R32 Pneumatici posteriori 750/65R26
A	10,99 m (coclea da 6,9 m) 12,09 m (coclea da 7,9 m)	11,01 m (coclea da 6,9 m) 12,12 m (coclea da 7,9 m)	10,97 m (coclea da 6,9 m) 12,10 m (coclea da 7,9 m)	11,01 m (coclea da 6,9 m) 12,12 m (coclea da 7,9 m)	10,97 m (coclea da 6,9 m) 12,08 m (coclea da 7,9 m)
B	9,09 m	9,13 m	9,08 m	9,13 m	9,08 m
C	8,62 m	8,65 m	8,61 m	8,65 m	8,60 m
D	4,81 m [a]	4,84 m [b]	4,83 m[b]	4,84 m [a]	4,83 m[a]
E	3,89 m [a]	3,99 m [a]	3,88 m [b]	3,99 m [a]	3,88 m [a]
F	3,82 m	3,91 m	3,82 m	3,90 m	3,82 m
G	0,50 m	0,54 m	0,49 m	0,54 m	0,49 m
H	3,53 m	3,52 m	3,53 m	3,52 m	3,52 m
I	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)	7,66 m (coclea da 6,9 m) 8,70 m (coclea da 7,9 m)
J	5,12 m (coclea da 6,9 m) 5,36 m (coclea da 7,9 m)	5,18 m (coclea da 6,9 m) 5,44 m (coclea da 7,9 m)	5,11 m (coclea da 6,9 m) 5,40 m (coclea da 7,9 m)	5,18 m (coclea da 6,9 m) 5,44 m (coclea da 7,9 m)	5,11 m (coclea da 6,9 m) 5,35 m (coclea da 7,9 m)
K	4,40 m (coclea da 6,9 m) 4,65 m (coclea da 7,9 m)	4,48 m (coclea da 6,9 m) 4,73 m (coclea da 7,9 m)	4,40 m (coclea da 6,9 m) 4,69 m (coclea da 7,9 m)	4,48 m (coclea da 6,9 m) 4,73 m (coclea da 7,9 m)	4,40 m (coclea da 6,9 m) 4,65 m (coclea da 7,9 m)
I [c]	4,46 m (coclea da 6,9 m) 4,71 m (coclea da 7,9 m)	4,54 m (coclea da 6,9 m) 4,79 m (coclea da 7,9 m)	4,46 m (coclea da 6,9 m) 4,75 m (coclea da 7,9 m)	4,53 m (coclea da 6,9 m) 4,79 m (coclea da 7,9 m)	4,46 m (coclea da 6,9 m) 4,71 m (coclea da 7,9 m)
M[d]	3,5 m Pneumatici posteriori	3,8 m Pneumatici posteriori	3,8 m Pneumatici posteriori	3,8 m Pneumatici posteriori	4,3 m Pneumatici posteriori
N [d]	3,4 m Pneumatici anteriori	3,7 m Pneumatici anteriori	3,8 m Pneumatici anteriori	3,9 m Pneumatici anteriori	4,4 m Pneumatici anteriori

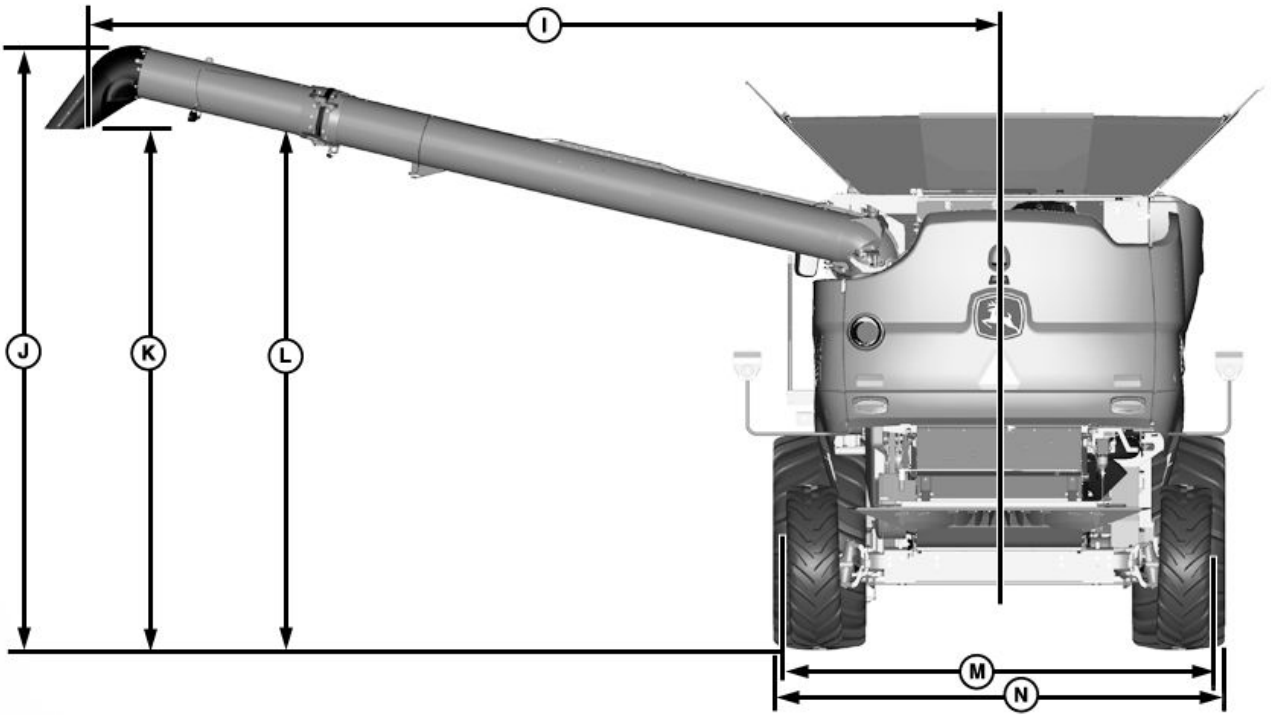
[a] Tale dimensione si intende misurata dal lato superiore della coclea di scarico.
[b] Tale dimensione si intende misurata dal lato superiore del coperchio della tramoggia.
[c] Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.
[d] La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6041,0000513 -39-29JUN11-1/1

Punti di riferimento delle dimensioni (coperchi della tramoggia della granella)



H97228 —UN—29JUN11



H97229 —UN—13JUL10

OUO6041,0000514 -39-29JUN11-1/1

Dimensioni HillMaster (coperchi della tramoggia della granella)

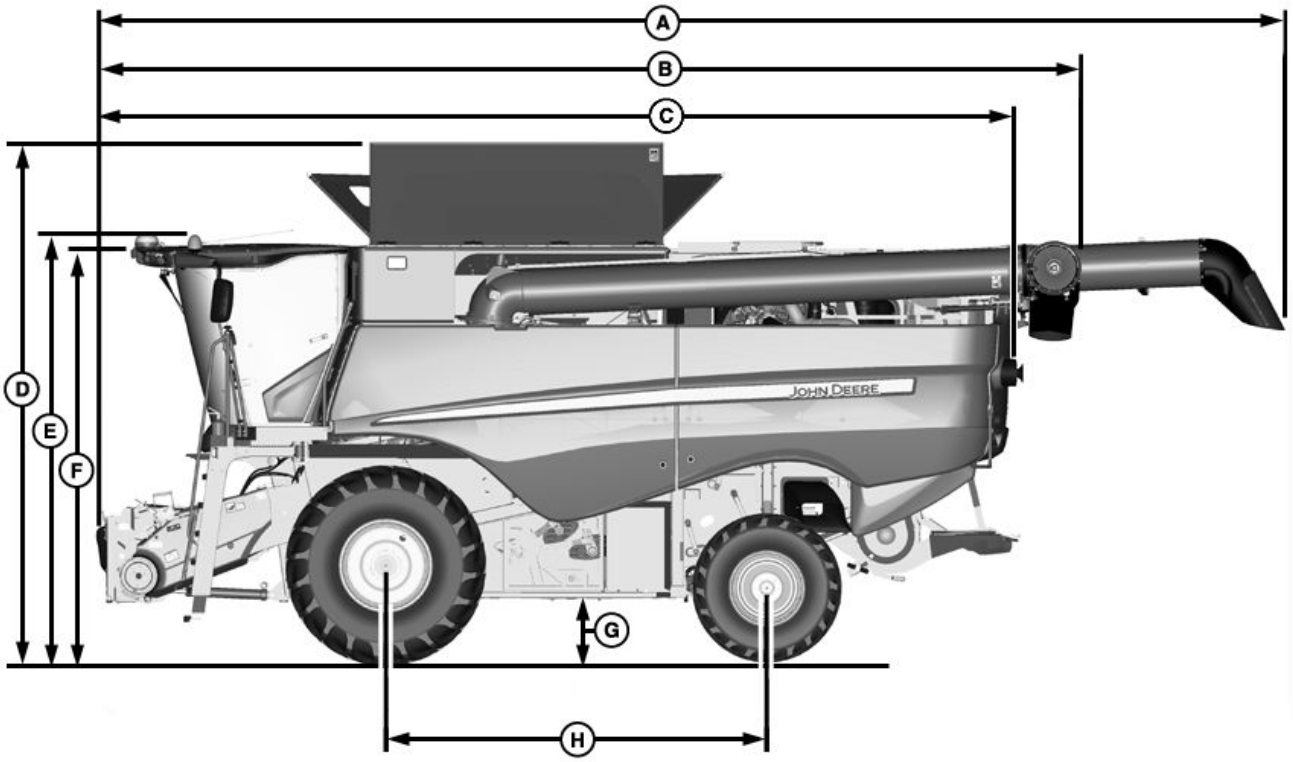
NOTA: Le dimensioni sono approssimative e soggette a modifica senza obbligo di notifica.

Dimensione	Pneumatici anteriori 680/85R32 R1 Pneumatici posteriori 500/85R24 R1 Coclea di scarico da 6,9 m	Pneumatici anteriori 800/70R32 R1W Pneumatici posteriori 500/85R24 R1 Coclea di scarico da 6,9 m
A	10,99 m	11,02 m
B	9,09 m	9,14 m
C	8,57 m	8,60 m
D	4,92 m	4,91 m
E	3,98 m	4,04 m
F	3,91 m	3,97 m
G	0,47 m	0,50 m
H	3,52 m	3,51 m
I	7,66 m	7,66 m
J	5,20 m	5,25 m
K	4,49 m	4,54 m
I [a]	4,56 m	4,60 m
M[b]	3,5 m Pneumatici posteriori	3,8 m Pneumatici posteriori
N [b]	3,4 m Pneumatici anteriori	3,8 m Pneumatici anteriori

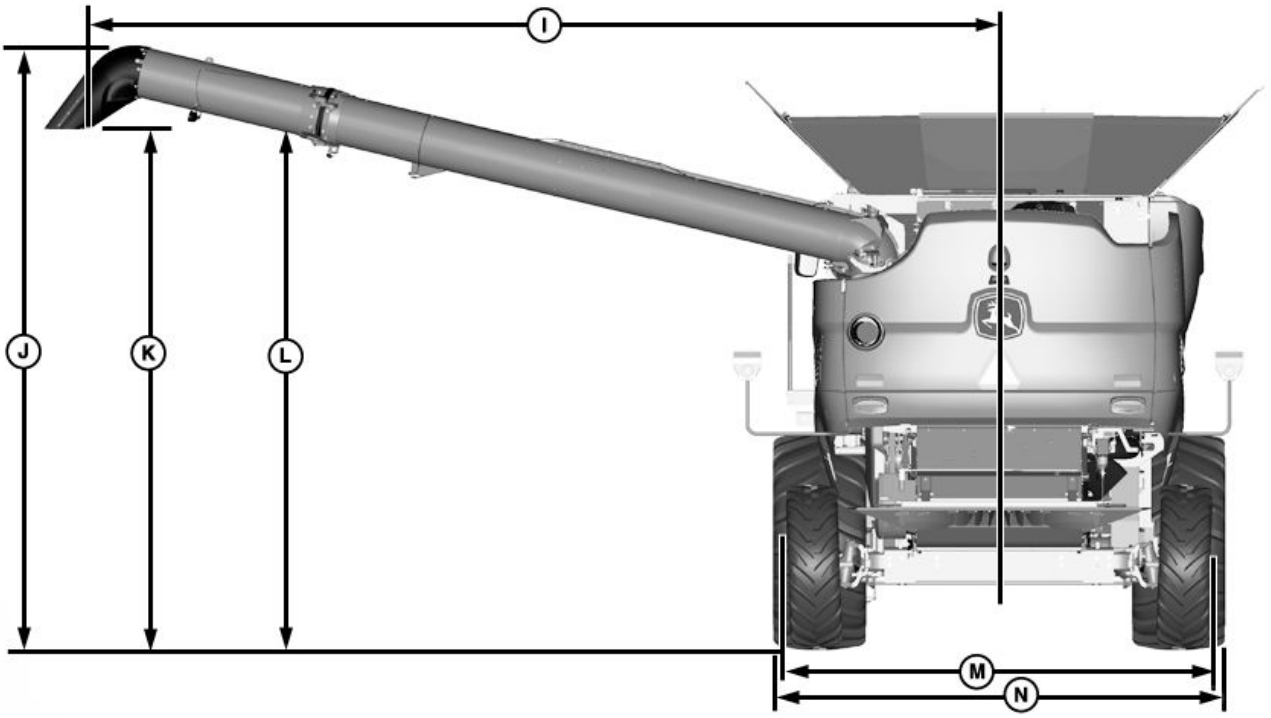
[a]Tale dimensione si intende misurata a 1,22 m (4 ft) dal punto di fuoriuscita della granella. Ciò rappresenta la coclea di scarico quando è centrata sul carrello della granella.
[b]La larghezza della macchina varia in base alle configurazioni dei pneumatici, le spaziature dei filari, la configurazione degli assali, il disassamento delle ruote, la posizione dell'assale e il tipo di fusello. I valori elencati in tabella si riferiscono alle larghezze massima e minima. Per ulteriori informazioni sulla larghezza della macchina, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUO6041,000050F -39-29JUN11-1/1

Punti di riferimento delle dimensioni HillMaster (coperchi della tramoggia della granella)



H97228 —UN—29JUN11



H97229 —UN—13JUL10

OUO6041,000051D -39-29JUN11-1/1

Vibrazioni dell'intero corpo

L'accelerazione, radice quadrata media, alla quale è sottoposto l'intero corpo è compresa fra 0,51 e 0,73 m/sec.^{2}, valore misurato su una macchina rappresentativa in condizioni di servizio e analizzato a norma ISO 2631. Nelle stesse condizioni di funzionamento, l'accelerazione, radice quadrata media, alla quale è sottoposto il braccio è minore di 2,5 m/sec.^{2}, analizzato a norma ISO 5349. Questi valori dell'accelerazione dipendono dalle irregolarità del suolo, dalle velocità di funzionamento della mietitrebbia e dall'esperienza, dal peso e dalla tecnica di guida dell'operatore.

OUO6075,0000AA6 -39-17NOV10-1/1

Livello di rumorosità

Il livello medio della pressione sonora calcolato all'interno della cabina è compreso tra 72,8 e 77,0 dB(A); valore misurato su molte macchine rappresentative a norma ISO 5131. Il livello di pressione sonora dipende dal regime e dal carico del motore, dalla regolazione del separatore, dalle condizioni del terreno e del prodotto e dal tipo di piattaforma utilizzata.

OUO6075,0000AA7 -39-22MAR11-1/1

Note sulla sicurezza concernenti l'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici le cui funzioni potrebbero essere influenzate da radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Ciò può creare condizioni di pericolo, pertanto è consigliabile attenersi alle seguenti norme di sicurezza.

Se successivamente vengono installate in macchina apparecchiature elettriche o elettroniche collegate al sistema di bordo, l'utente deve verificare se l'installazione influenza i circuiti elettronici o altri componenti. con particolare riferimento a:

- Contaettari
- Personal computer
- Ricevitore GPS (Global Positioning System)

In particolare, le installazioni successive di componenti elettrici ed elettronici devono essere conformi alla pertinente edizione della Direttiva EMC 89/336/CEE, e portare il marchio CE.

Per l'installazione successiva di sistemi mobili di comunicazione (ad es. trasmittenti radio o telefoni cellulari) devono essere inoltre osservate le seguenti condizioni:

- Devono essere installati solo dispositivi con certificati di approvazione conformi a norme nazionali attuali (es. in Germania, approvazione BZT).
- Il dispositivo deve essere installato in modo appropriato.
- I dispositivi portatili o mobili possono essere usati all'interno del veicolo solo se collegati ad un'antenna esterna fissa;
- I trasmettitori devono essere installati separatamente dai dispositivi elettronici del veicolo.
- L'antenna deve essere installata in modo professionale, con un buon collegamento di massa tra la stessa antenna e la massa del veicolo.

Il cablaggio, l'installazione e la massima corrente di alimentazione permessa devono corrispondere alle istruzioni per l'installazione fornite dal produttore della macchina.

OUO6075,0000AA8 -39-17NOV10-1/1

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

La sottocitata persona dichiara che

Tipo macchina: Mietitrebbia

Modello: S680 e S690

Soddisfa tutti i provvedimenti rilevanti e requisiti essenziali delle direttive seguenti:

Direttiva	Motore	Metodo di certificazione
Direttiva Macchine	2006/42/EC	Autocertificazione, come da Articolo V della Direttiva
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2004/108/EC	Autocertificazione, come da Allegato II della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il dossier tecnico di fabbricazione:

Henning Oppermann
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Luogo della dichiarazione: East Moline, Illinois, USA

Data della dichiarazione: 1 marzo 2011:

Unità produttiva: John Deere Harvester Works

Nome: Don Yarbrough

Titolo: Global Director, Crop Harvesting Platform Engineering

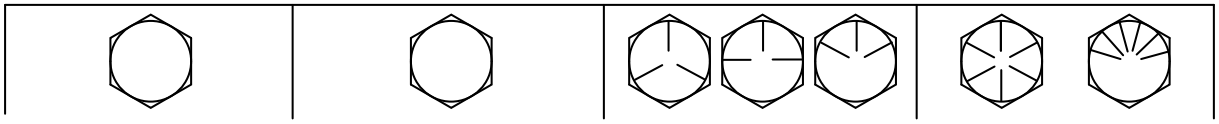
DXCE01 —UN—28APR09

CE

OUO6075,0000AAB -39-22MAR11-1/1

Coppie di serraggio per bulloneria e viteria con misure imperiali unificate

TS1671 —UN—01MAY03



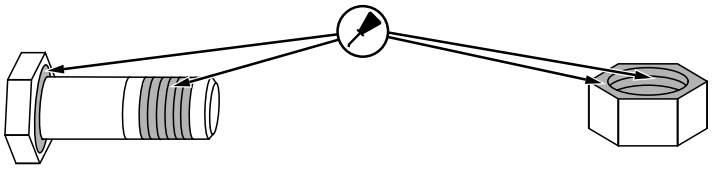
Dimensione bullone o vite	Grado SAE 1[a]				Grado SAE 2[b]				Gradi SAE 5, 5.1 o 5.2				Grado SAE 8 o 8.2			
	Testa esagonale[c]		Testa flangiata[d]		Testa esagonale[c]		Testa flangiata[d]		Testa esagonale[c]		Testa flangiata[d]		Testa esagonale[c]		Testa flangiata[d]	
	N·m	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**
1/4	3,1	27,3	3,2	28,4	5,1	45,5	5,3	47,3	7,9	70,2	8,3	73,1	11,2	99,2	11,6	103
													N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**
5/16	6,1	54,1	6,5	57,7	10,2	90,2	10,9	96,2	15,7	139	16,8	149	22,2	16,4	23,7	17,5
									N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**				
3/8	10,5	93,6	11,5	102	17,6	156	19,2	170	27,3	20,1	29,7	21,9	38,5	28,4	41,9	30,9
					N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**								
7/16	16,7	148	18,4	163	27,8	20,5	30,6	22,6	43	31,7	47,3	34,9	60,6	44,7	66,8	49,3
	N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**												
1/2	25,9	19,1	28,2	20,8	43,1	31,8	47	34,7	66,6	49,1	72,8	53,7	94	69,3	103	75,8
9/16	36,7	27,1	40,5	29,9	61,1	45,1	67,5	49,8	94,6	69,8	104	77	134	98,5	148	109
5/8	51	37,6	55,9	41,2	85	62,7	93,1	68,7	131	96,9	144	106	186	137	203	150
3/4	89,5	66	98	72,3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

I valori di coppia nominale elencati sono solo per uso generale con la presunta precisione di serraggio del 20%, come una chiave dinamometrica manuale. NON adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio.
Per i dadi di bloccaggio, i dispositivi di fissaggio in acciaio inossidabile o i dadi posti su cavallotti, leggere le indicazioni relative al serraggio per l'applicazione specifica.

Sostituire i dispositivi di fissaggio con altri della stessa classe o di classe superiore. Se vengono usati dispositivi di fissaggio di classe superiore, serrarli soltanto alla coppia impiegata per gli originali.

- Assicurarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite.
- Applicare un leggero strato di Hy-Gard™ o olio equivalente sotto la testa e sulle filettature del dispositivo di fissaggio, come mostrato nell'immagine seguente.
- Non utilizzare una quantità eccessiva di olio, in quanto ciò potrebbe aumentare il rischio di bloccaggio idraulico dei fori ciechi.
- Innestare le filettature correttamente.

TS1741 —UN—22MAY18

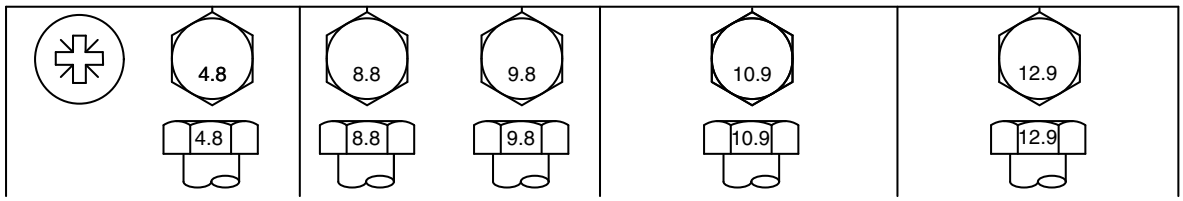


[a] Il grado 1 vale per le viti esagonali di lunghezza superiore a 152 mm (6 in.)e per tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualsiasi lunghezza.
[b] Il grado 2 vale per le viti esagonali (non bulloni esagonali) fino a 152 mm (6 pollici) di lunghezza.
[c] I valori delle colonne relative alla testa esagonale sono validi per testa esagonale ISO 4014 e ISO 4017, testa a esagono incassato ISO 4162 e dadi ISO 4032.
[d] I valori delle colonne con flangia esagonale sono validi per i prodotti con flangia esagonale ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 o EN 1665.

DX,TORQ1 -39-09MAY22-1/1

Coppie di serraggio per bulloneria e viteria con misure metriche

TS1742 —UN—31MAY18



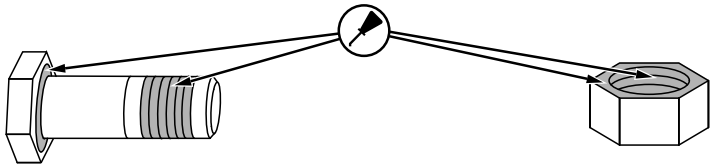
Dimensione bullone o vite	Classe 4.8				Classe 8.8 o 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Testa esagonale[a]		Testa flangiata[b]		Testa esagonale[a]		Testa flangiata[b]		Testa esagonale[a]		Testa flangiata[b]		Testa esagonale[a]		Testa flangiata[b]	
	N·m	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**	**N·m**	**lb in**
M6	3,6	31,9	3,9	34,5	6,7	59,3	7,3	64,6	9,8	86,7	10,8	95,6	11,5	102	12,6	112
									N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**
M8	8,6	76,1	9,4	83,2	16,2	143	17,6	156	23,8	17,6	25,9	19,1	27,8	20,5	30,3	22,3
			N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**								
M10	16,9	150	18,4	13,6	31,9	23,5	34,7	25,6	46,8	34,5	51	37,6	55	40,6	60	44,3
	N·m	**lb-ft**														
M12	—	—	—	—	55	40,6	61	45	81	59,7	89	65,6	95	70,1	105	77,4
M14	—	—	—	—	87	64,2	96	70,8	128	94,4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99,6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

I valori di coppia nominale elencati sono solo per uso generale con la presunta precisione di serraggio del 20%, come una chiave dinamometrica manuale.
NON adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio.
Per i dadi di bloccaggio, i dispositivi di fissaggio in acciaio inossidabile o i dadi posti su cavallotti, leggere le indicazioni relative al serraggio per l'applicazione specifica.

Sostituire i dispositivi di fissaggio con altri della stessa classe o di classe superiore. Se vengono usati dispositivi di fissaggio di classe superiore, serrarli soltanto alla coppia impiegata per gli originali.

- Assicurarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite.
- Applicare un leggero strato di Hy-Gard™ o olio equivalente sotto la testa e sulle filettature del dispositivo di fissaggio, come mostrato nell'immagine seguente.
- Non utilizzare una quantità eccessiva di olio, in quanto ciò potrebbe aumentare il rischio di bloccaggio idraulico dei fori ciechi.
- Innestare le filettature correttamente.

TS1741 —UN—22MAY18



[a] I valori delle colonne relative alla testa esagonale sono validi per testa esagonale ISO 4014 e ISO 4017, testa a esagono incassato ISO 4162 e dadi ISO 4032.
[b] I valori delle colonne con flangia esagonale sono validi per i prodotti con flangia esagonale ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 o EN 1665.

DX,TORQ2 -39-09MAY22-1/1

Numeri di identificazione della macchina

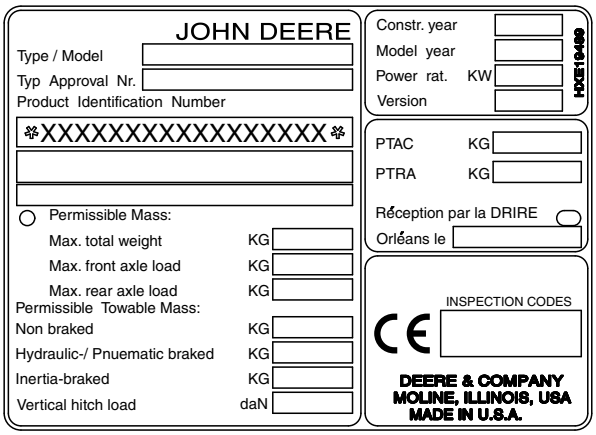
Codici di identificazione

La vostra macchina dispone di queste targhette di identificazione. Le lettere e i numeri stampigliati su queste targhette identificano un componente o un gruppo. TUTTI questi caratteri servono per l'ordinazione dei ricambi o per l'identificazione della mietitrebbia o del componente richiesti in ogni programma di supporto John Deere. Inoltre, in caso di furto della macchina, questi dati sono utilizzati dalle forze dell'ordine per rintracciare il mezzo. ANNOTARE ACCURATAMENTE tali caratteri negli spazi appositamente indicati nelle seguenti illustrazioni.

OUO6075,0000BE0 -39-04MAY11-1/1

Targhetta di identificazione della macchina

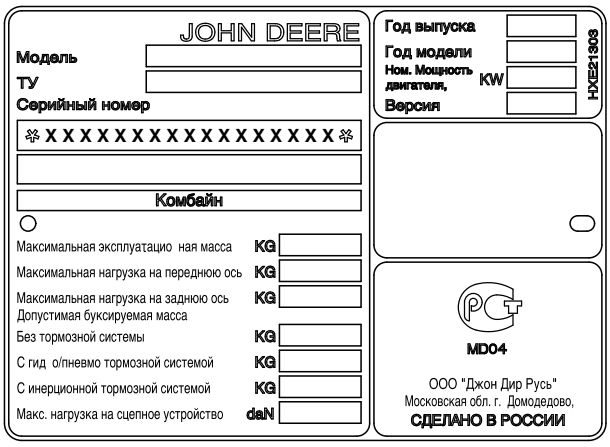
Esempio di targhetta di identificazione



H95295 —UN—09FEB10

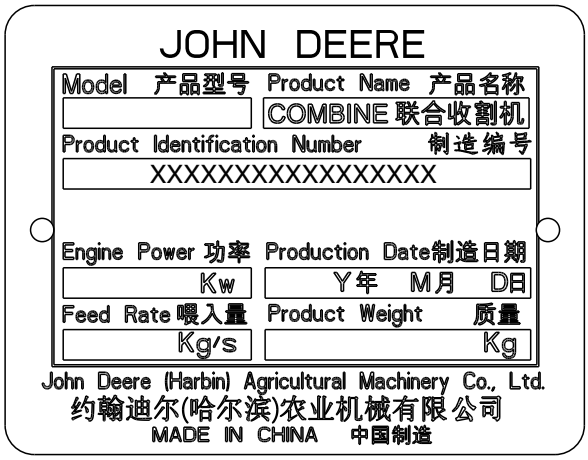
H101238 —UN—27APR11

Esempio di targhetta di identificazione



H101201 —UN—06MAY11

Esempio di targhetta di identificazione



H101237 —UN—03MAY11

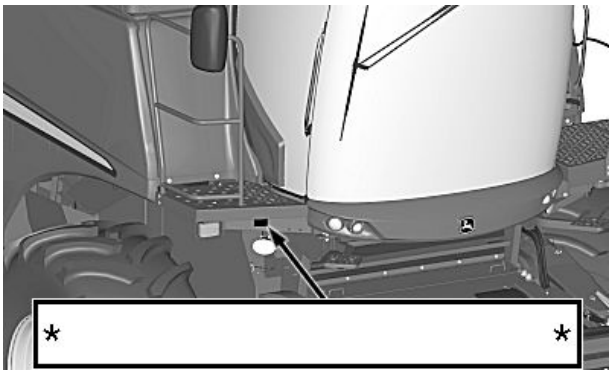
Esempio di targhetta di identificazione

NOTA: La targhetta di identificazione della macchina varia a seconda del luogo di destinazione della macchina. Individuare la targhetta di identificazione sulla macchina e confrontarla con i dati illustrati qui.

OUO6075,0000BE2 -39-04MAY11-1/1

Ubicazione targhetta di identificazione macchina

Situata sul lato destro della pedana con corrimano della cabina.



H97568 —UN—10AUG10

OUO6075,0000BE1 -39-04MAY11-1/1

Numero di serie del motore (Livello Tier2 / II)

Situata sul lato anteriore del motore, sopra il motorino di avviamento.

H99437 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B01 -39-14DEC10-1/1

Numero di serie del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)

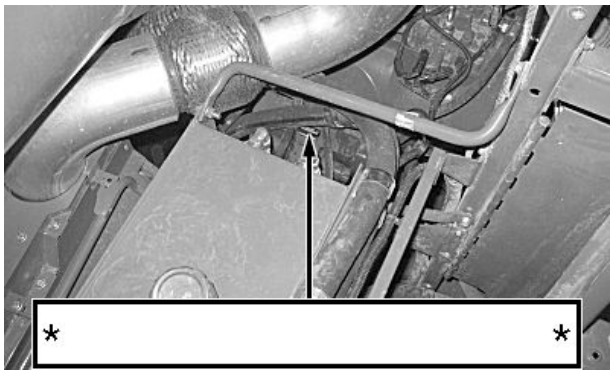
Situata sul lato anteriore del motore, sopra il motorino di avviamento.

H99415 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B02 -39-14DEC10-1/1

Pompa per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive)

Situata sul lato superiore della pompa per la trazione idrostatica.

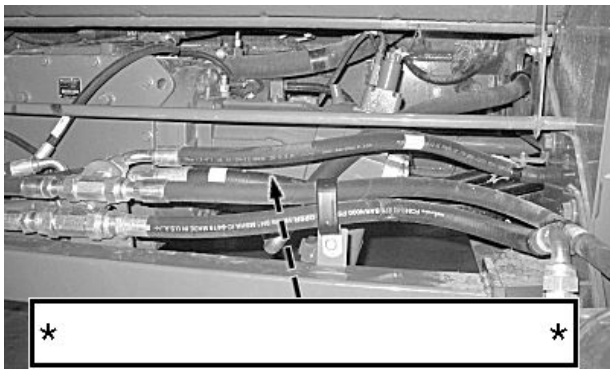


H99425 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFC -39-14DEC10-1/1

Motore per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive)

Situata sul lato inferiore del motore per la trazione idrostatica.

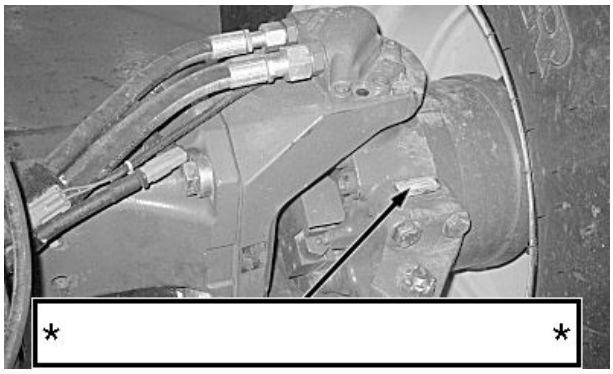


H99424 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFD -39-14DEC10-1/1

Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità

Situata alla sommità del motore idrostatico della trazione integrale.

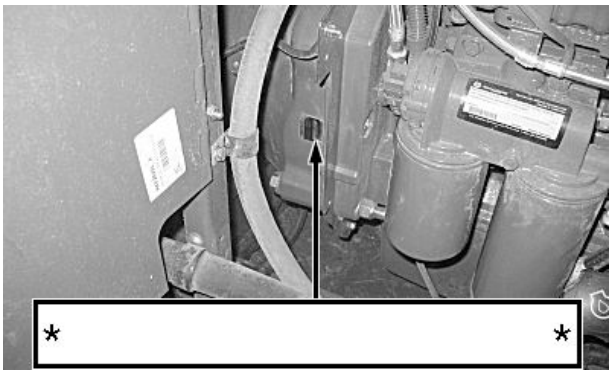


H99419 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF4 -39-14APR11-1/1

Scatola degli ingranaggi del motore (macchine dotate di trasmissione ProDrive)

Situata sul lato posteriore della scatola degli ingranaggi del motore.

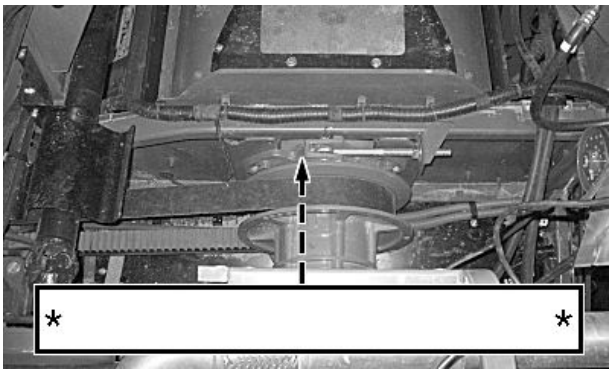


H99423 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFE -39-14DEC10-1/1

Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore

Situata sul lato sinistro della scatola ingranaggi del comando rotore.

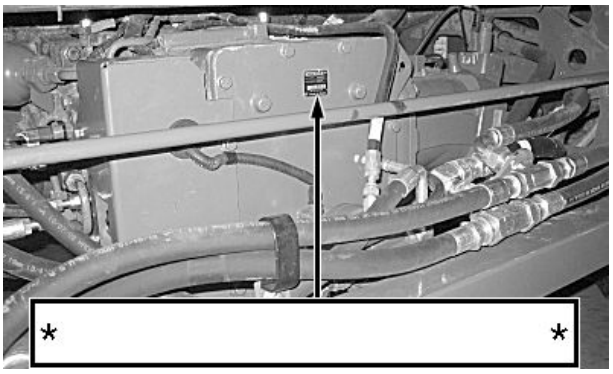


H99430 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF6 -39-14DEC10-1/1

Trasmissione (macchine dotate di trasmissione ProDrive)

Situata sul lato anteriore della trasmissione.

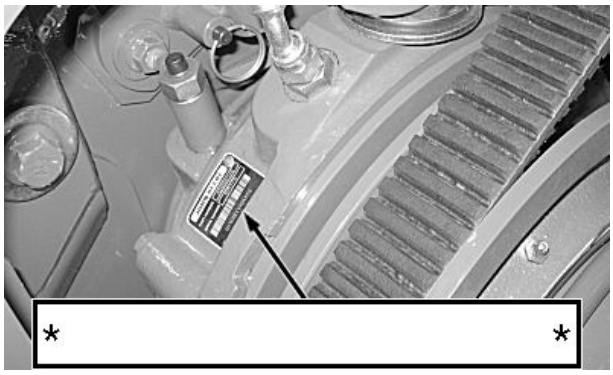


H99426 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AFF -39-14DEC10-1/1

Inversore del collo alimentatore

Situata sulla parte superiore dell'inversore del collo alimentatore.

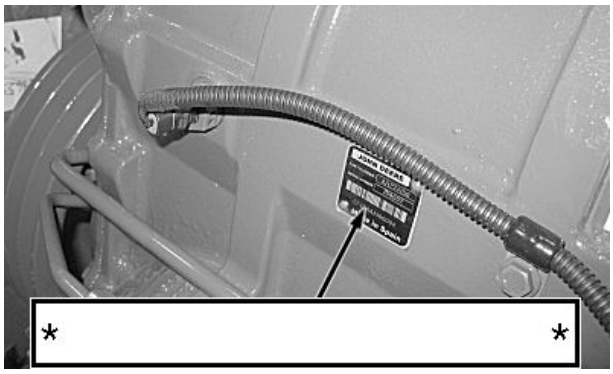


H99432 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF9 -39-14DEC10-1/1

Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione)

Situata sul lato posteriore della scatola degli ingranaggi del collo alimentatore a più velocità.

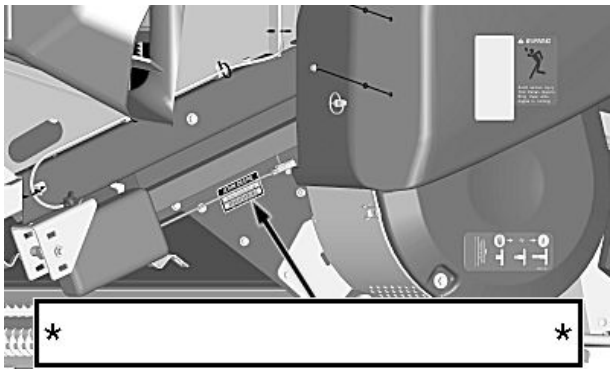


H99431 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B00 -39-14DEC10-1/1

Trinciapaglia (se in dotazione)

Situata sul lato sinistro del trinciapaglia.

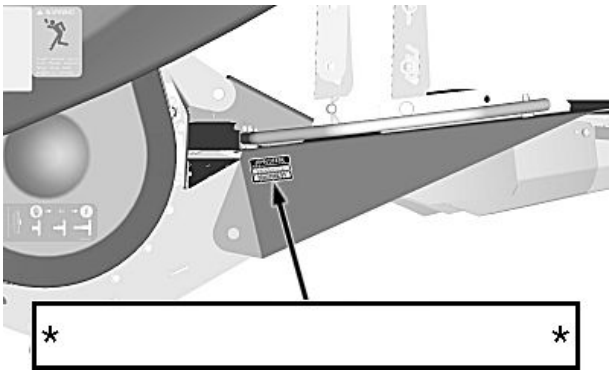


H101339 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C27 -39-04MAY11-1/1

Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue)

Situata sul lato sinistro del pannello posteriore del trinciapaglia.



H101340 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C28 -39-04MAY11-1/1

Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue)

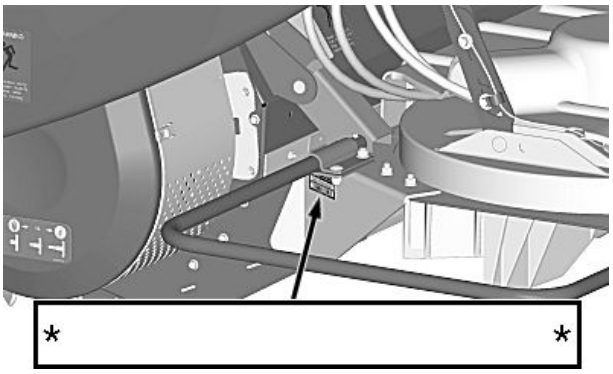
Situata sul lato sinistro del pannello posteriore del trinciapaglia.

H101342 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C29 -39-04MAY11-1/1

Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue)

Situata sul lato sinistro del pannello posteriore PowerCast.

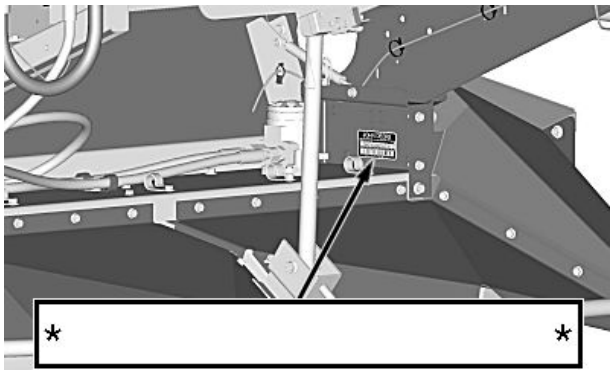


H101343 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2A -39-04MAY11-1/1

Spargipula (Deluxe Residue)

Situata sul lato destro all'interno dello spargipula.



H101344 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2B -39-04MAY11-1/1

Documentazione di proprietà

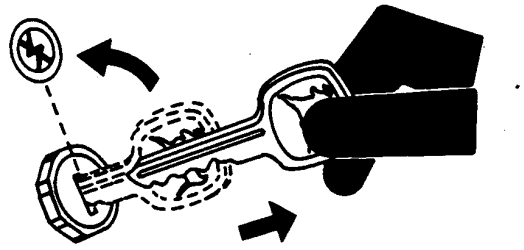
1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
   - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
   - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -39-18NOV03-1/1

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
   - Abbassare a terra l'attrezzatura
   - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
   - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.



TS230 —UN—24MAY89

6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

Indice alfabetico

Pagina

A

A punto singolo
Aggancio ... 65-18
Pulizia
Perni di aggancio ... 65-25
Regolazione
Aggancio ... 65-22
Cavo parte inferiore (terreno pianeggiante) ... 65-24
Sgancio
Spine ... 65-25
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio ... 65-25
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto
Disintasamento ... 75-63
Regolazione
Cinghia ... 75-6
Acceleratore di alimentazione del prodotto
Sostituzione
Acceleratore del prodotto a velocità e capacità elevate ... 75-7
Alette (denti) ... 75-3
Alette (prodotti difficili) ... 75-2
Alette (standard) ... 75-1
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità ... 75-4
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ... 75-4
Velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard ... 75-6
Sportello di accesso superiore ... 65-2
Accumulatore
Posizioni ... 105-5
Alfalfa
Impostazioni in funzione del prodotto ... 145-1
Alloggiamento
Dopo un lungo periodo di inattività ... 120-7
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento ... 130-19
Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio ... 190-2
Alternatore ... 95-8
Altezza testata
Rilevamento ... 40-9
Rilevamento (piattaforme HydraFlex) ... 40-11
Ripristino ... 40-7
Sistema automatico, descrizione ... 40-5
Antenna ... 25-16
Applicazione
Centro messaggi
Informazioni CAN Bus ... 30-56
Informazioni sui codici di errore per diagnosi ... 30-56
Informazioni sui messaggi ... 30-56
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi ... 30-56
Informazioni sull'unità di comando elettronica ... 30-56
Trasferimento file di debug ... 30-56
Display
Colori per il bordo delle caselle ... 30-48

Pagina

Connessione di comandi ausiliari ... 30-55
Connessione di più display ... 30-55
Impostazioni data ... 30-51
Impostazioni data/ora mediante GPS (sistema satellitare globale) ... 30-51
Impostazioni giorno/notte ... 30-46
Impostazioni in base al Paese ... 30-49
Impostazioni lingua ... 30-49
Impostazioni ora ... 30-51
Impostazioni unità di misura ... 30-49
Informazioni (informazioni su software e hardware) ... 30-52
Livello di luminosità ... 30-46
Modalità smorzata ... 30-46
Prove del display ... 30-53
Sincronia con cabina ... 30-47
Valori per la diagnosi ... 30-53
Volume allarme ... 30-48
Gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni ... 30-66
Impostazioni livelli di accesso ... 30-65
Modifica della password ... 30-65
Gestione layout
Configurazione delle aree della pagina iniziale ... 30-60
Monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni ... 30-58
Informazioni sul contaettari ... 30-59
Informazioni sul menu ... 30-57
Informazioni sull'intervallo di manutenzione ... 30-59
Informazioni sulla larghezza testata ... 30-59
Video
Configurazione video ... 30-63
Impostazioni immagine speculare ... 30-62
Predisposizione per interfaccia video ... 30-61
Regolazione del contrasto ... 30-62
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni ... 30-66
Impostazioni livelli di accesso ... 30-65
Modifica della password ... 30-65
Applicazione gestione layout
Configurazione delle aree della pagina iniziale ... 30-60
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni ... 30-58
Informazioni sul contaettari ... 30-59
Informazioni sul menu ... 30-57
Informazioni sull'intervallo di manutenzione ... 30-59
Informazioni sulla larghezza testata ... 30-59
Applicazione video
Configurazione video ... 30-63
Impostazioni immagine speculare ... 30-62
Predisposizione per interfaccia video ... 30-61
Regolazione del contrasto ... 30-62
Attacco
Attacco semi-automatico (standard) ... 135-18
Tipo automatico (opzionale) ... 135-18
Attacco multiplo
Collegamento ... 65-18

Continua alla pagina seguente

Pagina

Attacco per rimorchio
Attacco semi-automatico (standard) 135-18
Tipo automatico (opzionale)..... 135-18
Avena
Impostazioni in funzione del prodotto 145-5
Azzeramento dei totali relativi al campo
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta..... 30-17
Azzeramento dei totali relativi al prodotto
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta..... 30-18

B

Barra di comando (opzionale) 80-9, 85-7
Barre di convergenza dell'andana 85-26
Basse temperature
Fluido di avviamento..... 130-2
Funzionamento del fluido di avviamento..... 125-9
Operazione 125-6
Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 125-10
Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello Tier2 / II) 125-9
Sicurezza fluido di avviamento 125-8
Batterie
Carica..... 95-5
Collegamento dei cavi..... 95-4
Collegamento del sovralimentatore 95-6
Controllo della densità relativa dell'elettrolito..... 95-5
Installazione in sicurezza..... 95-4
Interruttore di scollegamento 95-7
Prevenire le lesioni causate dall'acido della batteria..... 95-3
Prevenzione del rischio di esplosione delle batterie..... 95-3
Rimozione e installazione 95-6
Bracciolo
Applicazione centro messaggi
Informazioni CAN Bus..... 30-56
Informazioni sui codici di errore per diagnosi.... 30-56
Informazioni sui messaggi..... 30-56
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi 30-56
Informazioni sull'unità di comando elettronica... 30-56
Trasferimento file di debug..... 30-56
Applicazione display
Colori per il bordo delle caselle 30-48
Connessione di comandi ausiliari..... 30-55
Connessione di più display..... 30-55
Impostazioni data 30-51
Impostazioni data/ora mediante GPS (sistema satellitare globale)..... 30-51
Impostazioni giorno/notte 30-46
Impostazioni in base al Paese..... 30-49
Impostazioni lingua..... 30-49
Impostazioni ora..... 30-51
Impostazioni unità di misura..... 30-49

Pagina

Informazioni (informazioni su software e hardware) 30-52
Livello di luminosità 30-46
Modalità smorzata..... 30-46
Prove del display..... 30-53
Sincronia con cabina..... 30-47
Valori per la diagnosi..... 30-53
Volume allarme..... 30-48
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni..... 30-66
Impostazioni livelli di accesso 30-65
Modifica della password..... 30-65
Applicazione gestione layout
Configurazione delle aree della pagina iniziale.. 30-60
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni..... 30-58
Informazioni sul contaettari 30-59
Informazioni sul menu 30-57
Informazioni sull'intervallo di manutenzione..... 30-59
Informazioni sulla larghezza testata..... 30-59
Applicazione video
Configurazione video..... 30-63
Impostazioni immagine speculare..... 30-62
Predisposizione per interfaccia video..... 30-61
Regolazione del contrasto..... 30-62
Comandi
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak..... 35-24
Interfaccia operatore 35-20
Leva multifunzione 35-26
Leva multifunzione, arresto rapido 35-27
Leva multifunzione, attivazione testata 35-32
Leva multifunzione, brandeggio coclea di scarico 35-28
Leva multifunzione, comando coclea di scarico 35-29
Leva multifunzione, inclinazione laterale..... 35-30
Leva multifunzione, regolazione per il poggiamano..... 35-27
Leva multifunzione, ripristino AutoTrac 35-32
Leva multifunzione, sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma..... 35-30
Leva multifunzione, sollevamento/ab-bassamento testata 35-29
Leva multifunzione, velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale..... 35-31
Display
Calibrazione della resa..... 30-27
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-30
Identificazione delle icone 30-8
Impostazioni Infotainment 30-45
Impostazioni radio 30-45
Layout dell'area sinistra.....30-11
Layout delle aree..... 30-10
Layout di navigazione..... 30-4

Continua alla pagina seguente

Pagina

Memorizzazione manuale 30-12
Navigazione (display GreenStar 3 2630) 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar 3 CommandCenter) 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar 3 CommandCenter) 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia 30-6
Navigazione in Configurazione testata 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta 30-6
Navigazione in Infotainment 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia 30-5
Navigazione sulla radio 30-4
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni 30-13
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina 30-13
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-19
  Configurazione dell'offset velocità di scarico .. 30-33
  Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-35
  Configurazione livello tramoggia granella 30-33
  Impostazioni della macchina 30-19
  Impostazioni in funzione del prodotto 30-19
  Impostazioni relative al livello della tramoggia granella 30-21
  Impostazioni relative all'offset velocità di scarico 30-21
  Impostazioni relative all'umidità 30-20
  Impostazioni relative alla gestione residui 30-21
  Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione) 30-20, 30-32
  Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento 30-21
  Impostazioni relative alle unità di resa 30-20
  Menu di modifica dei modificatori di prodotto .. 30-22
  Modifica dei prodotti 30-24
  Modifica delle dimensioni della granella 30-24
  Modifica delle impostazioni della macchina ... 30-22
  Modifica delle impostazioni relative all'umidità 30-26
  Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa 30-27
  Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità 30-26
Schermata configurazione della testata 30-36
  Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) 30-40
  Modifica delle impostazioni della testata 30-38
Schermata delle calibrazioni 30-43
Schermata delle prove speciali 30-43
Schermata di configurazione della modalità di traino 30-44
Schermata di diagnosi 30-43
Schermata informazioni sul motore 30-41
Schermata principale mietitrebbia 30-11
Schermata relativa alle informazioni sul motore
  Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-42
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-14
  Azzeramento dei totali relativi al campo 30-17
  Azzeramento dei totali relativi al prodotto 30-18
  Informazioni totali campo 30-14
  Informazioni totali prodotto 30-15
  Modifica della larghezza di taglio 30-16
  Selezione della resa con prodotto asciutto o umido 30-16
Tabella dei pesi standard 30-32
Tabella della densità e dell'umidità standard 30-31
Interruttori
Bloccaggio del differenziale 35-8
Comandi CommandArm 35-11
Comandi sul bracciolo 35-1
Comando di livellamento HillMaster 35-23, 155-5
Dispositivo di sicurezza trasporto su strada 35-10
Freno di stazionamento 35-7
Funzioni della radio (se in dotazione) 35-26
Inserimento separatore 35-3
Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) 35-4
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) 35-10
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore 35-2
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione 35-3
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-21
Modalità ProDrive 35-5
Regime motore 35-5
Regolazione crivello inferiore 35-19
Regolazione del crivello superiore 35-19
Regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-20
Regolazione della testata 35-13

Continua alla pagina seguente

Pagina

Regolazione della velocità di trebbiatura 35-14
Regolazione distanza di trebbiatura 35-19
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore 35-18
Regolazione velocità spargipula 35-15
Regolazione velocità ventola di pulizia 35-14
Scambio scarico (se in dotazione) 35-17
Spie luminose 35-25
Trazione integrale (se in dotazione) 35-7
Manopola
Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex 35-8
Manopola del sistema Dial-A-Speed Regolazione automatica e manuale 35-9
Regolazione
Console di comando 50-7
Display 50-7

C

Cabina
Applicazione centro messaggi
Informazioni CAN Bus 30-56
Informazioni sui codici di errore per diagnosi 30-56
Informazioni sui messaggi 30-56
Informazioni sull'indirizzo di diagnosi 30-56
Informazioni sull'unità di comando elettronica 30-56
Trasferimento file di debug 30-56
Applicazione display
Colori per il bordo delle caselle 30-48
Connessione di comandi ausiliari 30-55
Connessione di più display 30-55
Impostazioni data 30-51
Impostazioni data/ora mediante GPS (sistema satellitare globale) 30-51
Impostazioni giorno/notte 30-46
Impostazioni in base al Paese 30-49
Impostazioni lingua 30-49
Impostazioni ora 30-51
Impostazioni relative alle unità di misura 30-49
Informazioni (informazioni su software e hardware) 30-52
Livello di luminosità 30-46
Modalità smorzata 30-46
Prove del display 30-53
Sincronia con cabina 30-47
Valori per la diagnosi 30-53
Volume allarme 30-48
Applicazione gestione accesso
Blocco/sblocco di applicazioni 30-66
Impostazioni livelli di accesso 30-65
Modifica della password 30-65
Applicazione gestione layout
Configurazione delle aree della pagina iniziale 30-60
Applicazione monitor prestazioni
Cancellazione di informazioni 30-58
Informazioni sul contaettari 30-59
Informazioni sul menu 30-57

Pagina

Informazioni sull'intervallo di manutenzione 30-59
Informazioni sulla larghezza testata 30-59
Applicazione video
Configurazione video 30-63
Impostazioni immagine speculare 30-62
Predisposizione per interfaccia video 30-61
Regolazione del contrasto 30-62
Comandi
Interfaccia operatore 35-20
Leva multifunzione 35-26
Leva multifunzione, arresto rapido 35-27
Leva multifunzione, attivazione testata 35-32
Leva multifunzione, brandeggio coclea di scarico 35-28
Leva multifunzione, comando coclea di scarico 35-29
Leva multifunzione, inclinazione laterale 35-30
Leva multifunzione, regolazione per il poggiamano 35-27
Leva multifunzione, ripristino AutoTrac 35-32
Leva multifunzione, sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma 35-30
Leva multifunzione, sollevamento/abbassamento testata 35-29
Leva multifunzione, velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale 35-31
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak 35-24
Corrimano 50-12
Display
Calibrazione della resa 30-27
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-30
Identificazione delle icone 30-8
Impostazioni Infotainment 30-45
Impostazioni radio 30-45
Layout dell'area sinistra 30-11
Layout delle aree 30-10
Layout di navigazione 30-4
Memorizzazione manuale 30-12
Navigazione (display GreenStar 3 2630) 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar 3 CommandCenter) 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar 3 CommandCenter) 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia 30-6
Navigazione in Configurazione testata 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta 30-6
Navigazione in Infotainment 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia 30-5
Navigazione sulla radio 30-4

Continua alla pagina seguente

Pagina

Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni 30-13
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina 30-13
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-19
Configurazione dell'offset velocità di scarico.. 30-33
Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) 30-34
Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) 30-34
Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) 30-34
Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-35
Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-35
Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-35
Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-35
Configurazione livello tramoggia granella 30-33
Impostazioni della macchina 30-19
Impostazioni in funzione del prodotto 30-19
Impostazioni relative al livello della tramoggia granella 30-21
Impostazioni relative all'offset velocità di scarico 30-21
Impostazioni relative all'umidità 30-20
Impostazioni relative alla gestione residui 30-21
Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione) 30-20, 30-32
Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento 30-21
Impostazioni relative alle unità di resa 30-20
Menu di modifica dei modificatori di prodotto.. 30-22
Modifica dei prodotti 30-24
Modifica delle dimensioni della granella 30-24
Modifica delle impostazioni della macchina... 30-22
Modifica delle impostazioni relative all'umidità 30-26
Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa 30-27
Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità 30-26
Schermata configurazione della testata 30-36
Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) 30-40
Modifica delle impostazioni della testata 30-38
Schermata delle calibrazioni 30-43
Schermata delle prove speciali 30-43
Schermata di configurazione della modalità di traino 30-44
Schermata di diagnosi 30-43
Schermata informazioni sul motore 30-41
Schermata principale mietitrebbia 30-11

Pagina

Schermata relativa alle informazioni sul motore
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-42
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-14
Azzeramento dei totali relativi al campo 30-17
Azzeramento dei totali relativi al prodotto 30-18
Informazioni totali campo 30-14
Informazioni totali prodotto 30-15
Modifica della larghezza di taglio 30-16
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido 30-16
Tabella dei pesi standard 30-32
Tabella della densità e dell'umidità standard 30-31
Frigorifero (se in dotazione) 50-6
Interruttore per il comando degli specchietti retrovisori (opzionale) 25-2
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale).. 25-1
Interruttori
Bloccaggio del differenziale 35-8
Comandi CommandArm 35-11
Comandi sul bracciolo 35-1
Comando di livellamento HillMaster 35-23, 155-5
Dispositivo di sicurezza trasporto su strada 35-10
Frecce direzionali 60-8
Freno di stazionamento 35-7
Funzioni della radio (se in dotazione) 35-26
Inserimento separatore 35-3
Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) 35-4
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) 35-10
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore 35-2
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione 35-3
Lavavetro anteriore 50-11
Luce interna 60-8
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-21
Modalità ProDrive 35-5
Plafoniera interna 60-9
Regime motore 35-5
Regolazione crivello inferiore 35-19
Regolazione del crivello superiore 35-19
Regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-20
Regolazione della testata 35-13
Regolazione della velocità di trebbiatura 35-14
Regolazione distanza di trebbiatura 35-19
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore 35-18
Regolazione velocità spargipula 35-15
Regolazione velocità ventola di pulizia 35-14
Scambio scarico (se in dotazione) 35-17

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Spie luminose 35-25, 60-1
- Tergicristallo 50-11
- Timeout / ritardo di spegnimento 60-8
- Trazione integrale (se in dotazione) 35-7
- Ubicazioni luci 60-2

Manopola
- Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex 35-8
- Manopola del sistema Dial-A-Speed Regolazione automatica e manuale 35-9

Microfono (opzionale) 25-1

Montante
- Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
- Controlli di funzionamento del sistema VisionTrak 40-29
- Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata 40-5
- Dial-A-Speed Regolazione automatica e manuale 40-13
- Display 40-1
- Display del VisionTrak 40-23
- Display per il comando della testata di tipo attivo 40-4
- Flottazione attiva della testata 40-17
- Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak 40-27
- Inclinazione laterale (opzionale) 40-15
- Monitor delle prestazioni VisionTrak (informazioni generali) 40-25
- Regolazioni preliminari, VisionTrak 40-29
- Rilevamento altezza testata 40-9
- Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex) 40-11
- Ripristino altezza testata 40-7
- Ripristino della posizione dei pianali 40-21
- Ripristino posizione aspo 40-19

Pannello di comando a soffitto 25-1

Pedana sul lato destro 50-12

Posizioni scaletta (configurazione a pneumatico doppio) 50-9

Posizioni scaletta (configurazione a pneumatico singolo) 50-8

Radio
- Antenna 25-16
- Supporto per la radio ricetrasmittente (CB) 25-17

Radio postvendita 25-3

Tipi di radio (opzionali) 25-2

Vista dei comandi 20-1

Vista della strumentazione 20-1

Vista generale 20-1

Calibrazione
- Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-30
- Dimensione della granella 30-24
- Perdita di granella 30-24
- Rendimento 30-27
- Retina filtrante 30-43
- Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale) 150-4

Calibrazione della resa 30-27

Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-30

Calibrazioni
- Codici di errore 45-2
- Navigazione sul display 30-5
- Quando si deve eseguire la calibrazione 45-1
- Sistemi della macchina 45-2

Canale di scarico
- PowerCast (opzionale)
  - Protezioni posteriori 80-5
- Regolazione 80-1
  - Deflettori 80-2, 85-2
  - Impostazioni dei deflettori 80-3, 85-3
  - PowerCast (opzionale) 80-4
- Sostituzione
  - Lame del canale di uscita PowerCast (opzionali) 80-4

Canale di uscita PowerCast (opzionale)
- Protezioni posteriori 80-5
- Regolazione 80-4

Cannellini
- Impostazioni in funzione del prodotto 145-5

Canola
- Impostazioni in funzione del prodotto 145-1

Caratteristiche tecniche 195-3
- Dichiarazione di conformità 195-13
- Dimensioni 195-6, 195-8, 195-10
- Livello di rumorosità 195-12
- Punti di riferimento delle dimensioni (coperchi della tramoggia della granella) 195-11
- Punti di riferimento delle dimensioni (prolunghe tramoggia granella) 195-7
- Velocità di funzionamento 195-1
- Vibrazioni dell'intero corpo 195-12

Carburante
- Biodiesel 175-4
- Controllo dello sfiatatoio del serbatoio del carburante 120-4
- Controllo sistema (Livello intermedio Tier4/ IIIB) .. 120-4
- Controllo sistema (Livello Tier2 / II) 120-3
- Diesel 175-3
- Lavaggio
  - Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 130-9
- Pulizia
  - Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 130-10
  - Prefiltro 130-8
- Rifornimento del serbatoio 130-6, 175-1
- Scarico
  - Filtro principale separatore acqua di condensa (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-7
  - Filtro principale separatore acqua di condensa (Livello Tier2 / II) 130-7
- Scarico del serbatoio 130-6

Continua alla pagina seguente

Pagina

Sistema di disaerazione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 130-15
Sistema di disaerazione (Livello Tier2 / II)..... 130-14
Sostituzione
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 130-13
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier2 / II).....130-11
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale)..... 130-10
Trattamento e conservazione..... 175-2
Valvola di intercettazione..... 130-7
Carburante biodiesel..... 175-4
Cartamo
Impostazioni in funzione del prodotto..... 145-7
Cassoncino di pulizia
Deflettori aria..... 75-42
Regolazione
Cinghia..... 75-43
Ingranaggi delle coclee..... 75-43
Sostituzione
Cinghia..... 75-44
Sostituzione delle luci..... 95-22
Sportello di accesso (macchine con spargipula)... 75-42
Sportello per la pulizia
Ingranaggi delle coclee..... 75-42
Catena del convogliatore
Regolazione..... 65-5
Catena di comando..... 65-9
Rimozione
Link..... 65-6
Ceci
Impostazioni in funzione del prodotto..... 145-1
Centro messaggi
Informazioni sul display..... 30-56
Cinghia
Cinghie di comando, lato destro..... 75-62
Cinghie di comando, lato sinistro..... 75-61
Cura e manutenzione..... 180-34
Percorso
Cinghia comando schermo rotante..... 130-28
Percorso motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB).. 130-29
Percorso motore (Livello Tier2 / II)..... 130-19
Regolazione
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto..... 75-6
Albero di rinvio del trinciapaglia..... 80-23, 85-22
Cassoncino di pulizia..... 75-43
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 65-14
Coclea convogliatrice..... 75-43
Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 65-15
Comando del collo alimentatore a velocità fissa.....65-11
Comando trinciapaglia..... 80-17, 85-16

Pagina

Contralbero, lato anteriore destro..... 75-40
Contralbero, lato posteriore destro..... 75-41
Elevatore granella pulita..... 75-50
Lanciapaglia..... 75-32
Mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 75-37
Pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch)..... 65-17
Prime 50 ore.....115-4
Sistema di recupero..... 75-52
Ventola di pulizia..... 75-43
Sostituzione
Acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità..... 75-4
Acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard..... 75-4
Accessori (Livello Tier2 / II)..... 130-19
Albero di rinvio del trinciapaglia..... 80-24, 85-23
Alternatore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 130-29
Cassoncino di pulizia..... 75-44
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa).....65-11
Cinghia di trasmissione del vaglio rotante (Livello Tier2 / II)..... 130-28
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 130-35
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico.. 90-12
Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 130-36
Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)... 130-36
Coclea convogliatrice..... 75-44
Comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 65-14
Comando del collo alimentatore a velocità fissa..... 65-10
Comando variabile..... 75-31
Comando ventola (Livello Tier2 / II)..... 130-24
Condizionatore aria (Livello intermedio Tier4/ IIIB)..... 130-29
Contralbero, lato anteriore destro..... 75-40
Contralbero, lato posteriore destro..... 75-41
Elevatore granella pulita..... 75-51
Lanciapaglia..... 75-32
Mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 75-38
Pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch)..... 65-15
Sistema di recupero..... 75-53
Trinciatore..... 80-18, 85-17
Ventola di pulizia..... 75-44
Cinghia alternatore (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
Sostituzione..... 130-29

Continua alla pagina seguente

Pagina

Cinghia condizionamento aria (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
Sostituzione 130-29
Cinghia degli accessori
Sostituzione (Livello Tier2 / II)..... 130-19
Cinghia della ventola
Sostituzione (Livello Tier2 / II)..... 130-24
ClimaTrak
Condizionatore aria
Manutenzione..... 55-1
Pulizia
Filtro aria fresca e filtro di ricircolo..... 55-3
Pannello ingresso, tetto cabina 55-2
Rimozione
Filtro aria fresca..... 55-2
Filtro dell'aria di ricircolo..... 55-3
Coclea convogliatrice
Regolazione
Cinghia 75-43
Sostituzione
Cinghia 75-44
Coclea di scarico
Regolazione
Catena di comando 90-9
Posizione della coclea..... 90-10
Supporto.....90-11
Sostituzione
Cinghia trasmissione..... 90-12
Proiettore..... 95-21
Vite di sicurezza..... 90-5
Coclee
Coperchi della coclea trasversale della tramoggia della granella..... 90-5
Deflettore coclea di carico..... 90-6
Regolazione
Cassoncino di pulizia..... 75-43
Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella) 90-7
Ripiegamento della coclea di carico della tramoggia granella (prolunghe tramoggia granella) 90-6
Separatori della base della coclea..... 75-32
Sportello per la pulizia
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia..... 75-42
Codici
Raggio del pneumatico 110-3
Codici di errore
Accesso 100-1
Informazioni sulla schermata 100-3
Codici di errore per diagnosi
Priorità..... 100-4
Collo alimentatore
Collegamento
Giunto di attacco multiplo e dispositivo di aggancio singolo..... 65-18
Testata..... 65-21
Distacco
Testata..... 65-21

Pagina

Fermo di sicurezza del cilindro 65-1
Giunto di sicurezza a slittamento..... 65-9
Indicatore di inclinazione manuale..... 65-18
Innesto dell'inversore 35-3
Parasassi 65-3
Protezioni laterali 65-1
Pulizia
Perni di aggancio..... 65-25
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 170-1
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina..... 170-8
Regolazione
Altezza del tamburo..... 65-6
Catena del convogliatore..... 65-5
Catena di comando del convogliatore 65-9
Cavo parte inferiore (terreno pianeggiante) 65-24
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 65-15
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa)..... 65-14
Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) 65-17
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa 65-11
Dispositivo di aggancio a punto singolo 65-22
Spessori (terreno pianeggiante)..... 65-24
Spogliatore dell'albero superiore..... 65-10
Telaio di inclinazione avanti/indietro..... 65-4
Rimozione
Maglie della catena del convogliatore 65-6
Risoluzione dei problemi..... 185-1
Ruote dentate dell'albero superiore 65-10
Sgancio
Spine 65-25
Sostituzione
Cinghia del comando CommandTouch del collo alimentatore a più velocità..... 65-14
Cinghia dell'aspo della testata e della pompa del raccoglitore a nastro (collo alimentatore a velocità fissa).....65-11
Cinghia della pompa dell'aspo della testata e del raccoglitore a cinghie (collo alimentatore a più velocità con comando CommandTouch) 65-15
Cinghia di trasmissione del collo alimentatore a velocità fissa 65-10
Velocità del convogliatore..... 65-7
Sportelli..... 65-2
Sportello di accesso superiore all'acceleratore dell'alimentazione del prodotto 65-2
Sportello inferiore..... 65-3
Supporto della guarnizione di tenuta del letto di alimentazione 65-3
Ubicazione della vite di sicurezza a taglio 65-25

Continua alla pagina seguente

Pagina

Colori per il bordo delle caselle
  Regolazione 30-48
Coltura
  Tabella dei pesi 30-32
  Tabella dell'umidità standard 30-31
  Tabella della densità 30-31
Comandi
  Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale) .. 25-1
  Interruttore specchietto retrovisore (opzionale) 25-2
  Microfono (opzionale) 25-1
  Pannello di comando a soffitto 25-1
  Vista generale dei comandi e della strumentazione 20-1
Comando automatico testata (AHC)
  Abilita
    Dial-A-Speed 30-40
    Flottazione attiva della testata 30-40
    Inclinazione laterale 30-40
    Posizione aspo 30-40
    Posizione piastre piattaforma 30-40
    Rilevamento altezza testata 30-40
    Ripristino altezza testata 30-40
Combustibile
  Potere lubrificante 175-5
Componenti elettrici
  Risoluzione dei problemi 185-22
Condensatori
  Pulizia 130-40
Condizionatore aria
  Manutenzione 55-1
  Risoluzione dei problemi 185-24
Configurazione
  Informazioni sulla raccolta
    Navigazione sul display 30-6
  Mietitrebbia
    Dimensione granella 30-24
    Impostazioni della macchina 30-22
    Impostazioni relative all'umidità 30-26
    Impostazioni relative all'unità di resa 30-27
    Impostazioni relative alla correzione di umidità .. 30-26
    Menu dei modificatori del prodotto 30-22
    Navigazione sul display 30-6
    Prodotti agricoli 30-24
  Schermata mietitrebbia 30-19
  Testata
    Memorizzazione manuale 30-12
    Navigazione sul display 30-7
Configurazione della mietitrebbia
  Dimensione granella 30-24
  Impostazioni relative all'unità di resa 30-27
  Menu di modifica dei modificatori di prodotto 30-22
  Modifica dei prodotti 30-24
  Modifica delle impostazioni della macchina 30-22
  Modifica delle impostazioni relative all'umidità 30-26
  Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità 30-26
  Navigazione sul display 30-6
  Retina filtrante 30-19

Pagina

  Configurazione dell'offset velocità di scarico 30-33
  Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-35
  Configurazione livello tramoggia granella 30-33
  Impostazioni della macchina 30-19
  Impostazioni in funzione del prodotto 30-19
  Impostazioni relative al livello della tramoggia granella 30-21
  Impostazioni relative all'offset velocità di scarico 30-21
  Impostazioni relative all'umidità 30-20
  Impostazioni relative alla gestione residui 30-21
  Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione) 30-20, 30-32
  Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento 30-21
  Impostazioni relative alle unità di resa 30-20
Configurazione della modalità di traino
  Retina filtrante 30-44
Configurazione delle funzioni di ripiegamento (se in dotazione)
  Coclea di scarico 30-34
  Coperchi della tramoggia della granella 30-34
  Testata mais 30-34
Configurazione gestione dei residui
  Posizione deflettore separatore 30-35
  Posizione sportello di taglio - caduta 30-35
  Posizione trinciapaglia 30-35
  Velocità spargipula 30-35
Configurazione testata
  Abilita
    Dial-A-Speed 30-40
    Flottazione attiva della testata 30-40
    Inclinazione laterale 30-40
    Posizione aspo 30-40
    Posizione piastre piattaforma 30-40
    Rilevamento altezza testata 30-40
    Ripristino altezza testata 30-40
  Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) 30-40
  Memorizzazione manuale 30-12
  Navigazione sul display 30-7
  Piattaforma
    Altezza di arresto registrazione 30-38

Continua alla pagina seguente

Pagina

Modifica della larghezza di taglio 30-38
Modifica della velocità minima dell'aspo 30-38
Retina filtrante 30-36
Testata mais
Altezza di arresto registrazione 30-38
Modifica della larghezza di taglio 30-38
Modifica della spaziatura tra le file 30-38
Connettore per la diagnosi con il Service ADVISOR .. 50-8
Conservazione dei lubrificanti
Conservazione, lubrificanti 175-21
Conservazione del carburante 175-2
Consigli per la raccolta 140-2
Controbattitore
Distanziatori delle griglie 75-8
Diversi tipi 75-8
Installazione
Sezioni 75-9
Livellamento 75-15
Rimozione
Sezioni 75-9
Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale 75-9
Controllo delle prestazioni 145-11
Arresto dell'alimentazione 145-12
Controllo delle prestazioni della macchina 145-11
CoolScan 175-17
Coperchio
Accesso al filtro del motore 130-1
Copertura
Accesso al motore 130-1
Coppie di serraggio bulloneria
Misure imperiali unificate 195-14
Sistema metrico 195-15
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria
Misure imperiali unificate 195-14
Sistema metrico 195-15
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria con misure imperiali unificate 195-14
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria con misure metriche 195-15
Correzione umidità
Impostazioni 30-26
Crivello inferiore
Crivello inferiore a denti lunghi 75-47
Crivello inferiore di tipo universale 75-46
Installazione
Elementi 75-47
Interruttore di regolazione 75-47
Misurazione 75-45
Regolazione
Motorino 75-50
Rimozione
Elementi 75-47
Crivello superiore
Crivello superiore a denti lunghi 75-46
Crivello superiore anteriore a denti lunghi 75-45
Crivello superiore di tipo universale 75-46

Pagina

Installazione
Elementi 75-47
Interruttore di regolazione 75-47
Misurazione 75-45
Regolazione
Motorino 75-50
Rimozione
Elementi 75-47

D

Deflettore coclea di carico 90-6
Deflettori
Regolazione 80-2, 85-2
Deviatore del prodotto 80-7, 85-4
Deflettori aria 80-8, 85-5
Deflettori del deviatore del prodotto
Regolazione 80-7, 85-4
Deflettori trebbiatura
Deflettori della copertura superiore (se in dotazione) 75-20
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile)
Installazione 75-24
Rimozione 75-24
Denti di trebbiatura (rotore TriStream)
Installazione 75-21
Rimozione 75-21
Denti per la trebbiatura
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 75-28
Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 75-23
Ubicazione (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 75-22
Ubicazione (configurazione standard rotore a flusso variabile) 75-27
Deviatore del prodotto 80-8, 85-5
Dial-A-Speed
Abilita 30-40
Dichiarazione di conformità 195-13
Dimensione granella
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-24
Dimensioni 195-6, 195-8, 195-10
Punti di riferimento (coperchi della tramoggia della granella) 195-9, 195-11
Punti di riferimento (prolunghe tramoggia granella) 195-7
Disaerazione
Sistema del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-15
Sistema del carburante (Livello Tier2 / II) 130-14
Display
Calibrazione della resa 30-27
Calibrazione della temperatura del sensore di umidità 30-30
Connessione di comandi ausiliari 30-55
Connessione di più display 30-55
GreenStar 160-1

Continua alla pagina seguente

Pagina

Identificazione delle icone 30-8
Impostazioni Infotainment 30-45
Impostazioni radio 30-45
Layout dell'area sinistra 30-11
Layout delle aree 30-10
Layout di navigazione 30-4
Memorizzazione manuale 30-12
Montante
  Comando della testata di tipo attivo 40-4
  Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
  Controlli di funzionamento del sistema VisionTrak 40-29
  Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata 40-5
  Dial-A-Speed
    Regolazione automatica e manuale 40-13
  Flottazione attiva della testata 40-17
  Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak 40-27
  Inclinazione laterale (opzionale) 40-15
  Monitor delle prestazioni VisionTrak (informazioni generali) 40-25
  Regolazioni preliminari, VisionTrak 40-29
  Rilevamento altezza testata 40-9
  Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex) 40-11
  Ripristino altezza testata 40-7
  Ripristino della posizione dei pianali 40-21
  Ripristino posizione aspo 40-19
  VisionTrak 40-23
Navigazione (display GreenStar 3 2630) 30-3
Navigazione (schermo non tattile GreenStar 3 CommandCenter) 30-1
Navigazione (schermo tattile GreenStar 3 CommandCenter) 30-2
Navigazione in Configurazione della mietitrebbia ... 30-6
Navigazione in Configurazione testata 30-7
Navigazione in Diagnosi e calibrazioni 30-5
Navigazione in Informazioni sul motore 30-7
Navigazione in informazioni sulla raccolta 30-6
Navigazione in Infotainment 30-4
Navigazione nella pagina principale mietitrebbia 30-5
Navigazione sulla radio 30-4
Prove speciali 30-53
Riconfigurazione delle impostazioni del monitor prestazioni 30-13
Riconfigurazione delle impostazioni dettagliate della macchina 30-13
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-19
  Configurazione dell'offset velocità di scarico 30-33
  Configurazione della coclea pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione della testata mais pieghevole (se in dotazione) 30-34
  Configurazione delle coperture della tramoggia granella pieghevole (se in dotazione) 30-34

Pagina

  Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-35
  Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-35
  Configurazione livello tramoggia granella 30-33
  Impostazioni della macchina 30-19
  Impostazioni in funzione del prodotto 30-19
  Impostazioni relative al livello della tramoggia granella 30-21
  Impostazioni relative all'offset velocità di scarico 30-21
  Impostazioni relative all'umidità 30-20
  Impostazioni relative alla gestione residui 30-21
  Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione) 30-20, 30-32
  Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento 30-21
  Impostazioni relative alle unità di resa 30-20
  Menu di modifica dei modificatori di prodotto 30-22
  Modifica dei prodotti 30-24
  Modifica delle dimensioni della granella 30-24
  Modifica delle impostazioni della macchina 30-22
  Modifica delle impostazioni relative all'umidità .. 30-26
  Modifica delle impostazioni relative all'unità di resa 30-27
  Modifica delle impostazioni relative alla correzione di umidità 30-26
Schermata configurazione della testata 30-36
  Impostazioni relative al comando automatico della testata (AHC) 30-40
  Modifica delle impostazioni della testata 30-38
Schermata delle calibrazioni 30-43
Schermata delle prove speciali 30-43
Schermata di configurazione della modalità di traino 30-44
Schermata di diagnosi 30-43
Schermata informazioni sul motore 30-41
Schermata principale mietitrebbia 30-11
Schermata relativa alle informazioni sul motore
  Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-42
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-14
  Azzeramento dei totali relativi al campo 30-17
  Azzeramento dei totali relativi al prodotto 30-18
  Informazioni totali campo 30-14
  Informazioni totali prodotto 30-15
  Modifica della larghezza di taglio 30-16
  Selezione della resa con prodotto asciutto o umido 30-16
Dispositivo ausiliario di avviamento ad etere
  Sicurezza 125-8

Continua alla pagina seguente

Pagina

Distanziatori delle griglie 75-8

E

Effetti delle basse temperature sui motori diesel 175-6
Elementi di trebbiatura
  Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 75-28
  Ubicazione (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 75-23
  Ubicazione (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 75-22
  Ubicazione (configurazione standard rotore a flusso variabile) 75-27
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)
  Installazione 75-24
  Rimozione 75-24
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream)
  Installazione 75-21
  Rimozione 75-21
Elettrici
  Precauzioni per la gestione dei componenti 95-2
Elevatore granella pulita
  Regolazione
    Catena del convogliatore 75-52
    Cinghia 75-50
  Sostituzione
    Cinghia 75-51
Elevatore recupero
  Sensori 75-60
Emissioni
  Lingua richiesta
    EPA ..... -2
Estintore 50-9, 120-6, 165-4
  Elenco di controllo 165-2
  In caso di incendio 10-5, 165-5
  Montaggio 50-10, 120-6, 165-4
  Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi 165-1
  Uso 165-2
Etichetta
  Posizioni per la lubrificazione 180-2

F

Fagioli commestibili
  Impostazioni in funzione del prodotto 145-3
Fari anteriori
  Regolazione 95-13
    Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) 95-18
    Fari alogeni cabina 95-14
    Inclinazione faro anteriore cabina 95-19
    Inclinazione luce cruscotto cabina 95-20
    Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 95-16

Pagina

  Sostituzione
    Lampadina 95-13
    Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) 95-17
    Lampadina alogena cabina 95-14
    Lampadina cruscotto (se in dotazione) 95-15
    Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 95-15
Fari di lavoro ausiliari
  Sostituzione 95-21
Fari di lavoro per lo sportello di accesso
  Sostituzione 95-21
Faro rotante
  Sostituzione
    Lampadina 95-21
Filtri del carburante 175-21
Filtri dell'aria
  Ispezione 130-42
  Rimozione 130-42
Filtri dell'olio 175-21
Filtro
  Ispezione 130-42
  Lavaggio
    Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 130-9
  Pulizia
    Filtro aria fresca e filtro di ricircolo ClimaTrak 55-3
    Pannello ingresso ClimaTrak 55-2
    Prefiltro 130-8
    Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 130-10
  Rimozione
    Filtri dell'aria 130-42
    Filtro aria fresca ClimaTrak 55-2
    Filtro di ricircolo ClimaTrak 55-3
  Scarico
    Filtro principale separatore acqua di condensa (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-7
    Filtro principale separatore acqua di condensa (Livello Tier2 / II) 130-7
  Sostituzione
    Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-13
    Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier2 / II) 130-11
    Prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) 130-10
Filtro dei gas di scarico, sicurezza
  Sicurezza, filtro dei gas di scarico 10-17
Filtro di scarico
  Trattamento e smaltimento delle ceneri 130-43
Filtro di scarico, smaltimento 130-44
Filtro particolato
  Manutenzione 130-43
Flottazione attiva della testata 40-17
  Abilita 30-40

Continua alla pagina seguente

Pagina

Fluido di avviamento
Operazione 125-9
Sicurezza 125-8
Sostituzione 130-2
Fori di scarico
Tramoggia 90-1
Freni
Pedali 50-11
Risoluzione dei problemi 185-10
Frigorifero (se in dotazione) 50-6
Frumento (difficile)
Impostazioni in funzione del prodotto 145-9
Frumento (normale)
Impostazioni in funzione del prodotto 145-9
Funzionamento in climi caldi 125-8
Fusibile
Centro 95-9
Funzione di alimentazione di ripristino dell'impianto 95-10
Trinciapaglia (se in dotazione) 95-12

G

Gancio di traino
Davanti 135-18
Lato posteriore 135-19
Gasolio 175-3
Girasole
Impostazioni in funzione del prodotto 145-9
Giunto di sicurezza a slittamento 65-9
Grasso
Pressioni elevate e universale 175-20
GreenStar
Display 160-1
Risoluzione dei problemi relativi al display 185-26
Gruppo controlame
Regolazione 80-10, 85-8
Sostituzione delle lame 80-11, 85-9
Gruppo di prese elettriche ausiliarie 50-7
Gruppo di separazione
Crivello superiore anteriore a denti lunghi 75-45
Guar
Impostazioni in funzione del prodotto 145-3
Guida della macchina
Testata collegata 110-3, 135-1
Trasporto su strada 135-1

H

HillMaster
Informazioni generali 155-1
Interruttori
Comando di livellamento 35-23, 155-5
Preparazione per il funzionamento quotidiano 155-4

Pagina

I

Identificazione dei numeri di serie 200-1, 200-2
Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue) 200-6
Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue) 200-6
Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue) 200-6
Inversore collo alimentatore 200-5
Motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 200-2
Motore (Livello Tier2 / II) 200-2
Motore per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-3
Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità 200-3
Pompa per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-3
Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione) 200-5
Scatola degli ingranaggi del motore (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-4
Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore 200-4
Spargipula (Deluxe Residue) 200-7
Trasmissione (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-4
Trinciapaglia (se in dotazione) 200-5
Impianto di raffreddamento
Controllo del livello del liquido di raffreddamento 120-3
Percorso
Cinghia comando schermo rotante 130-28
Preparazione per l'inverno 130-19
Regolazione
Spazzola del vaglio rotativo 130-41
Riempimento 130-18
Scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-17
Scarico (Livello Tier2 / II) 130-15
Sostituzione
Cinghia di trasmissione del vaglio rotante (Livello Tier2 / II) 130-28
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-35
Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-36
Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-36
Impianto elettrico
Alternatore 95-8
Carica delle batterie 95-5
Collegamento dei cavi 95-4
Collegamento del sovralimentatore 95-6
Controllo della densità relativa dell'elettrolito 95-5
Fusibile per la funzione di alimentazione di ripristino dell'impianto 95-10
Fusibili trinciapaglia (se in dotazione) 95-12
Interruttore di scollegamento batteria 95-7
Motorino di avviamento 95-7

Continua alla pagina seguente

Pagina

Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa 95-16
Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene 95-12
Posizioni del modulo di alimentazione 95-11
Precauzioni 95-1
Pulizia
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 170-1
Regolatore di tensione 95-8
Regolazione
Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) 95-18
Fari alogeni cabina 95-14
Fari anteriori sulla cabina 95-13
Inclinazione faro anteriore cabina 95-19
Inclinazione luce cruscotto cabina 95-20
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 95-16
Rimozione e installazione delle batterie 95-6
Scatola dei fusibili 95-9
Sostituzione
Fari di lavoro ausiliari 95-21
Fari di lavoro per lo sportello di accesso 95-21
Faro della tramoggia granella 95-21
Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) 95-17
Lampadina alogena cabina 95-14
Lampadina cruscotto (se in dotazione) 95-15
Lampadina fari anteriori cabina 95-13
Lampadina faro rotante 95-21
Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) 95-15
Luce interna della cabina 95-23
Luce per la coclea di scarico 95-21
Luci del cassoncino di pulizia 95-22
Luci di avvertimento 95-22
Luci di illuminazione laterali 95-22
Luci di scarico 95-21
Luci sulle stoppie 95-21
Plafoniera interna 95-23
Sostituzione delle lampadine 95-12
Ubicazione delle unità di comando 95-11
Impostazione
Mietitrebbia
Configurazione gestione dei residui (posizione deflettore separatore) 30-35
Configurazione gestione dei residui (posizione sportello di taglio - caduta) 30-35
Configurazione gestione dei residui (posizione trinciapaglia) 30-35
Configurazione gestione dei residui (velocità spargipula) 30-35
Funzioni di ripiegamento (se in dotazione)
Coclea di scarico 30-34
Coperchi della tramoggia della granella 30-34
Testata mais 30-34
Impostazioni relative alla velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione) 30-32

Pagina

Livello tramoggia granella 30-33
Schermata testata 30-36
Impostazione della macchina
Momento per la mietitura 140-1
Impostazioni
Altezza del tamburo 65-6
Barra di comando trinciapaglia (opzionale) 80-9, 85-7
Coltura
Alfalfa 145-1
Avena 145-5
Cannellini 145-5
Canola 145-1
Cartamo 145-7
Ceci 145-1
Descrizioni delle note 145-10
Fagioli commestibili 145-3
Frumento (difficile) 145-9
Frumento (normale) 145-9
Girasole 145-9
Guar 145-3
Lenticchie 145-3
Lino 145-3
Lupini 145-5
Mais (asciutto) 145-1
Mais (verde) 145-1
Mais per popcorn 145-7
Miglio 145-5, 145-9
Orzo 145-1
Pastone di mais 145-3
Piselli 145-5
Riso 145-7
Segale 145-7
Sementi da prato 145-3
Semi di ravizzone (asciutti) 145-7
Semi di ravizzone (verdi) 145-7
Senape 145-5
Soia 145-9
Triticale 145-9
Consigli per la raccolta 140-2
Controbattitore ritorno sistema di recupero 75-59
Controllo delle prestazioni 145-11
Deflettori del trinciapaglia 80-3, 85-3
Deviatore del prodotto 80-8, 85-5
Gruppo controlame 80-10, 85-8
Informazioni relative ai pneumatici anteriori e posteriori 110-3
Modifica della velocità del trincia-paglia 80-16, 85-15
Momento per la mietitura 140-1
Procedura di arresto dell'alimentazione 145-12
Requisiti per lo zavorramento (S680 e S690) 110-13
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster) 110-14
Requisiti per lo zavorramento (S690 HillMaster) 110-14
Impostazioni data
Sostituzione 30-51

Continua alla pagina seguente

Pagina

Impostazioni data/ora mediante GPS (sistema satellitare globale)
- Sostituzione 30-51

Impostazioni della macchina
- Altezza del tamburo 65-6
- Barra di comando trinciapaglia (opzionale) 80-9, 85-7
- Consigli per la raccolta 140-2
- Controllo delle prestazioni 145-11
- Deflettori del trinciapaglia 80-3, 85-3
- Deviatore del prodotto 80-8, 85-5
- Gruppo controlame 80-10, 85-8
- Impostazioni in funzione del prodotto
  - Alfalfa 145-1
  - Avena 145-5
  - Cannellini 145-5
  - Canola 145-1
  - Cartamo 145-7
  - Ceci 145-1
  - Descrizioni delle note 145-10
  - Fagioli commestibili 145-3
  - Frumento (difficile) 145-9
  - Frumento (normale) 145-9
  - Girasole 145-9
  - Guar 145-3
  - Lenticchie 145-3
  - Lino 145-3
  - Lupini 145-5
  - Mais (asciutto) 145-1
  - Mais (verde) 145-1
  - Mais per popcorn 145-7
  - Miglio 145-5, 145-9
  - Orzo 145-1
  - Pastone di mais 145-3
  - Piselli 145-5
  - Riso 145-7
  - Segale 145-7
  - Sementi da prato 145-3
  - Semi di ravizzone (asciutti) 145-7
  - Semi di ravizzone (verdi) 145-7
  - Senape 145-5
  - Soia 145-9
  - Triticale 145-9
- Modifica della velocità del trincia-paglia 80-16, 85-15
- Procedura di arresto dell'alimentazione 145-12
- Schermata configurazione della mietitrebbia 30-22
- Schermata informazioni 30-19

Impostazioni giorno/notte
- Regolazione 30-46

Impostazioni in base al Paese
- Sostituzione 30-49

Impostazioni in funzione del prodotto
- Alfalfa 145-1
- Avena 145-5
- Cannellini 145-5
- Canola 145-1
- Cartamo 145-7
- Ceci 145-1
- Descrizioni delle note 145-10
- Fagioli commestibili 145-3
- Frumento (difficile) 145-9
- Frumento (normale) 145-9
- Girasole 145-9
- Guar 145-3
- Lenticchie 145-3
- Lino 145-3
- Lupini 145-5
- Mais (asciutto) 145-1
- Mais (verde) 145-1
- Mais per popcorn 145-7
- Miglio 145-5, 145-9
- Orzo 145-1
- Pastone di mais 145-3
- Piselli 145-5
- Riso 145-7
- Segale 145-7
- Sementi da prato 145-3
- Semi di ravizzone (asciutti) 145-7
- Semi di ravizzone (verdi) 145-7
- Senape 145-5
- Soia 145-9
- Triticale 145-9

Impostazioni lingua
- Sostituzione 30-49

Impostazioni ora
- Sostituzione 30-51

Impostazioni relative all'umidità
- Schermata informazioni 30-20

Impostazioni relative alla gestione residui
- Schermata informazioni 30-21

Impostazioni relative alle funzioni di ripiegamento
- Schermata informazioni 30-21

Impostazioni relative alle unità di resa
- Schermata informazioni 30-20

Inclinazione laterale
- Abilita 30-40

Inclinazione laterale (opzionale) 40-15

Indicatore
- Inclinazione del collo alimentatore 65-18
- Regolazione
  - Sensori di riempimento 90-3

Indicatore di inclinazione
- Collo alimentatore 65-18

Informazioni (informazioni su software e hardware) 30-52, 30-53

Informazioni sul trasporto 135-16

Informazioni sulla raccolta
- Azzeramento dei totali relativi al campo 30-17
- Azzeramento dei totali relativi al prodotto 30-18
- Modifica della larghezza di taglio 30-16
- Navigazione sul display 30-6
- Retina filtrante 30-14
  - Informazioni totali campo 30-14

Continua alla pagina seguente

Pagina

Informazioni totali prodotto 30-15
Selezione della resa con prodotto asciutto o umido 30-16
Infotainment
Impostazioni del display 30-45
Navigazione sul display 30-4
Inserimento del martinetto
Etichetta relativa alle posizioni 110-15
Posizioni 110-15
Interruttore
Comando degli specchietti retrovisori (opzionale) .. 25-2
Frecce direzionali 60-8
Luce interna della cabina 60-8
Plafoniera interna 60-9
Regolazione del crivello inferiore 75-47
Regolazione del crivello superiore 75-47
Regolazione del trinciapaglia 80-15, 85-14
Riscaldatore degli specchietti (opzionale) 25-1
Scollegamento della batteria 95-7
Timeout / ritardo di spegnimento 60-8
Interruttori
Abbassamento testata 35-29
Arresto rapido 35-27
Avanzamento e arretramento aspo 35-30
Bloccaggio del differenziale 35-8
Brandeggio coclea di scarico 35-28
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico 35-29
Comandi CommandArm 35-11
Comandi sul bracciolo 35-1
Comando automatico di regolazione temperatura ClimaTrak 35-24
Comando di livellamento HillMaster 35-23, 155-5
Condizionatore aria 35-24
Dispositivo di sicurezza trasporto su strada 35-10
Freno di stazionamento 35-7
Funzioni della radio (se in dotazione) 35-26
Inclinazione laterale 35-30
Inserimento separatore 35-3
Interfaccia operatore 35-20
Interruttore comando temperatura 35-24
Interruttore di abilitazione della portata di alimentazione, con il sistema Harvest Smart (se in dotazione) 35-4
Interruttore di attivazione rapida funzioni di ripiegamento (se in dotazione) 35-10
Interruttore di inserimento della testata e inversore del collo alimentatore 35-2
Inversore del collo alimentatore, comando di inversione 35-3
Lavavetro anteriore 50-11
Modalità di impostazione dei valori (manuale o automatica) 35-21
Modalità ProDrive 35-5
Pulsanti di attivazione della testata 35-32
Regime motore 35-5
Regolazione crivello inferiore 35-19
Regolazione del crivello superiore 35-19

Pagina

Regolazione dell'angolo dei deflettori del trinciapaglia (se in dotazione) 35-20
Regolazione della testata 35-13
Regolazione della velocità di trebbiatura 35-14
Regolazione distanza di trebbiatura 35-19
Regolazione sensibilità/velocità collo alimentatore 35-18
Regolazione spaziatura pianale 35-31
Regolazione velocità spargipula 35-15
Regolazione velocità ventola di pulizia 35-14
Ripristino AutoTrac 35-32
Sbrinamento 35-24
Scambio scarico (se in dotazione) 35-17
Sedile riscaldato (opzionale) (sedile Premium) 50-5
Sollevamento aspo 35-30
Sollevamento testata 35-29
Spie luminose 35-25, 60-1
Tergicristallo 50-11
Trazione integrale (se in dotazione) 35-7
Ubicazioni luci 60-2
Velocità albero secondario 35-31
Velocità ventola 35-24
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 175-17
Intervalli di manutenzione filtro e olio del motore (Livello Tier2 / II) 175-16
Intervalli di sostituzione
Cancellazione o posticipo 180-1
Intervalli di sostituzione liquidi di raffreddamento per motori diesel
Liquido di raffreddamento per motori diesel, intervalli di sostituzione 175-9

L

Lama del canale di uscita PowerCast (opzionale)
Sostituzione 80-4
Lanciapaglia
Regolazione
Cinghia 75-32
Sostituzione
Cinghia 75-32
Lenticchie
Impostazioni in funzione del prodotto 145-3
Letto di alimentazione
Supporto della guarnizione di tenuta 65-3
Leva multifunzione 35-26
Arresto rapido 35-27
Attivazione della testata 35-32
Brandeggio coclea di scarico 35-28
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico 35-29
Inclinazione laterale 35-30
Regolazione per il poggiamano 35-27
Ripristino AutoTrac 35-32
Sollevamento e avanzamento/arretramento aspo della piattaforma 35-30
Sollevamento/abbassamento testata 35-29

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Velocità dell'albero posteriore della testata mais e spaziatura regolabile del pianale 35-31
- Lino
  - Impostazioni in funzione del prodotto 145-3
- Liquido di raffreddamento
  - Additivi supplementari 175-10
  - Climi miti 175-10
  - Informazioni supplementari 175-11
  - John Deere COOL-GARD II Coolant Extender 175-9
  - Motore diesel
    - Motore con camicie riportate in umido 175-8
  - Prova 175-12
- Liquido di raffreddamento motore
  - Riscaldatore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 125-10
  - Riscaldatore (Livello Tier2 / II) 125-9
- Livellamento del controbattitore 75-15
- Livello di luminosità
  - Regolazione 30-46
- Livello di rumorosità 195-12
- Lubrificanti, sicurezza 175-21
- Luce interna della cabina
  - Sostituzione 95-23
- Luci
  - Sostituzione
    - Lampadine 95-12
    - Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa 95-16
    - Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene 95-12
- Luci di avvertimento
  - Sostituzione 95-22
- Luci di illuminazione laterali
  - Sostituzione 95-22
- Luci di scarico
  - Sostituzione 95-21
- Luci sulle stoppie
  - Sostituzione 95-21
- Lupini
  - Impostazioni in funzione del prodotto 145-5

M

- Macchina
  - Etichetta di posizione fissaggio 135-15
  - Etichetta per i punti di inserimento del martinetto 110-15
  - Informazioni sul trasporto 135-16
  - Punti per l'inserimento del martinetto 110-15
  - Traino 135-17
  - Trasporto mediante rimorchio 135-7
  - Trasporto su strada 135-1
    - Testata collegata 110-3, 135-1
- Mais (asciutto)
  - Impostazioni in funzione del prodotto 145-1
- Mais (verde)
  - Impostazioni in funzione del prodotto 145-1
- Mais per popcorn
  - Impostazioni in funzione del prodotto 145-7

Pagina

- Maneggiamento delle batterie, sicurezza
  - Sicurezza, maneggiamento delle batterie 10-16
- Manopola
  - Comando dell'altezza testata e della pressione HydraFlex 35-8
  - Dial-A-Speed
    - Regolazione automatica e manuale 40-13
  - Manopola del sistema Dial-A-Speed
    - Regolazione automatica e manuale 35-9
- Manuale
  - Ubicazione della tasca 50-1
- Manuale di diagnostica
  - Informazioni CAN Bus 30-56
  - Informazioni sui codici di errore 30-56
  - Informazioni sull'indirizzo 30-56
  - Informazioni sull'unità di comando elettronica 30-56
  - Letture 30-53
  - Navigazione sul display 30-5
  - Schermata letture 30-43
  - Trasferimento file di debug 30-56
- Manutenzione
  - Centraggio
    - Lame del trinciapaglia 80-14, 85-13
  - Controllo del livello del liquido di raffreddamento 120-3
  - Controllo dell'olio del sistema idrostatico 120-2
  - Controllo dell'olio nel serbatoio del sistema idraulico 120-2
  - Controllo della pressione dei pneumatici 110-4
  - Controllo dello sfiatatoio del serbatoio del carburante 120-4
  - Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 100 ore (Livello Tier2 / II) 115-5
  - Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 375 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-6
  - Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore 115-5
  - Controllo olio motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-2, 130-5
  - Controllo olio motore (Livello Tier2 / II) 120-1, 130-4
  - Controllo pneumatici 120-7
  - Controllo sistema del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-4
  - Controllo sistema del carburante (Livello Tier2 / II) 120-3
  - Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori 110-12
  - Cura e manutenzione delle cinghie 180-34
  - Disaerazione del sistema del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-15
  - Disaerazione del sistema del carburante (Livello Tier2 / II) 130-14
  - Dopo un lungo periodo di inattività 120-7
  - Estintore 165-2
  - Funzionamento alle basse temperature 125-6
  - Funzionamento in climi caldi 125-8
  - In caso di incendio 10-5, 165-5
  - Installazione ruote gemellate 110-10

Continua alla pagina seguente

Pagina

Intervalli di sostituzione
Cancellazione o posticipo ... 180-1
Ispezione
Filtri ... 130-42
Lavaggio
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ... 130-9
Lubrificazione, simboli ... 180-3
Montaggio dei pneumatici ... 110-2
Ogni 10 ore ... 180-4, 180-6
Ogni 1000 ore ... 180-28, 180-29
Ogni 200 ore ... 180-14
Ogni 2000 ore ... 180-30, 180-31
Ogni 2000 ore o sei anni ... 180-32
Ogni 250 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 180-16
Ogni 250 ore (Livello Tier2 / II) ... 180-15
Ogni 400 ore ... 180-26
Ogni 400 ore o ogni anno ... 180-19, 180-21, 180-25
Ogni 400 ore o ogni anno (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 180-18
Ogni 400 ore o ogni anno (Livello Tier2 / II) ... 180-17
Ogni 4500 ore ... 180-34
Ogni 50 ore ... 180-7, 180-9, 180-11, 180-12
Ogni 800 ore ... 180-27
Posizioni delle etichette per la lubrificazione ... 180-2
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento ... 130-19
Preparazione ruote gemellate ... 110-7
Prevenzione degli incendi ... 165-1
Prime 100 ore ... 180-13
Pulizia
Condensatori ... 130-40
Filtro aria fresca e filtro di ricircolo ClimaTrak ... 55-3
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ... 130-10
Pannello ingresso ClimaTrak ... 55-2
Postraffreddatore aria ... 130-40
Prefiltro carburante ... 130-8
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) ... 170-1
Radiatore ... 130-40
Raffreddatore dell'olio ... 130-40
Sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) ... 90-8
Sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) ... 90-9
Sensori elevatore sistema di recupero ... 75-60
Vaglio rotante ... 130-40
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina ... 170-8
Pulizia dei pannelli in materiale composito ... 70-5
Pulizia del deflettore a cucchiaio dell'aria del motore ... 120-5
Pulizia del vano motore ... 120-6, 130-2, 165-5
Pulizia della macchina ... 180-34
Rabbocco del serbatoio del carburante ... 130-6, 175-1

Pagina

Regolazione
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita ... 75-52
Catena di comando della coclea di scarico ... 90-9
Cinghie di trasmissione dopo le prime 50 ore ... 115-4
Coclea di carico tramoggia granella (coperture tramoggia granella) ... 90-7
Coperture della tramoggia granella (se in dotazione) ... 90-4
Posizione della coclea di scarico ... 90-10
Supporto della coclea di scarico ... 90-11
Riempimento del serbatoio idraulico ... 105-6
Rifornimento dell'impianto di raffreddamento ... 130-18
Rimozione
Filtri dell'aria ... 130-42
Filtro aria fresca ClimaTrak ... 55-2
Filtro di ricircolo ClimaTrak ... 55-3
Rimozione delle ruote gemellate ... 110-8
Rodaggio del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 115-3
Rodaggio del motore (Livello Tier 2 / II) ... 115-1
Scarico
Filtro principale separatore acqua di condensa (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 130-7
Filtro principale separatore acqua di condensa (Livello Tier2 / II) ... 130-7
Scarico del serbatoio carburante ... 130-6
Scarico dell'impianto di raffreddamento (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 130-17
Scarico dell'impianto di raffreddamento (Livello Tier2 / II) ... 130-15
Secondo necessità ... 180-33
Sistema idraulico, pulizia ... 105-3
Sostituzione
Alette acceleratore dentato di alimentazione prodotto ... 75-3
Alette acceleratore di alimentazione prodotto standard ... 75-1
Alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione) ... 75-39
Alette del mulinello lanciapaglia di tipo standard ... 75-36
Alette del mulinello lanciapaglia per prodotti difficili (riso) ... 75-37
Alette dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili ... 75-2
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 130-13
Cartuccia filtrante principale e secondaria del carburante (Livello Tier2 / II) ... 130-11
Coltello divisore centrale ... 85-10
Dischi dello spargipula PowerCast avanzato ... 85-25
Filtro di prepulizia del carburante, per servizi gravosi (opzionale) ... 130-10
Gruppi disco (velocità doppia) ... 80-31
Gruppi disco (velocità singola) ... 80-30

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Lame del gruppo controlame 80-11, 85-9
- Lame del trinciapaglia 80-12, 85-11
- Tubo idraulico flessibile 180-3

Sostituzione filtro del sistema idraulico 105-5
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola) 110-5
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate) 110-6
Valvola di intercettazione del serbatoio carburante 130-7
Manutenzione del filtro particolato 130-43
Manutenzione durante il periodo di rodaggio
Controllo dopo le prime 100 ore 115-5
Controllo prime 100 ore (Livello Tier2 / II) 115-5
Controllo prime 375 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-6
Motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-3
Motore (Livello Tier 2 / II) 115-1
Menu dei modificatori del prodotto
Schermata configurazione della mietitrebbia 30-22
Microfono (opzionale) 25-1
Miglio
Impostazioni in funzione del prodotto 145-5, 145-9
Miscelazione dei lubrificanti 175-22
Modalità capacità
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale) 150-1
Modalità Smart (intelligente)
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale) 150-1
Modalità smorzata
Regolazione 30-46
Modifica della larghezza di taglio
Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-16
Montaggio dei pneumatici 110-2
Montante
Display 40-1
- Comando della testata di tipo attivo 40-4
- Combinazioni modalità pulsante di attivazione ... 40-6
- Controlli di funzionamento del sistema VisionTrak 40-29
- Descrizione del sistema di comando automatico dell'altezza della testata 40-5
- Dial-A-Speed
  - Regolazione automatica e manuale 40-13
- Flottazione attiva della testata 40-17
- Funzionamento del monitor delle prestazioni VisionTrak 40-27
- Inclinazione laterale (opzionale) 40-15
- Monitor delle prestazioni VisionTrak (informazioni generali) 40-25
- Regolazioni preliminari, VisionTrak 40-29
- Rilevamento altezza testata 40-9
- Rilevamento altezza testata (piattaforme HydraFlex) 40-11
- Ripristino altezza testata 40-7
- Ripristino della posizione dei pianali 40-21
- Ripristino posizione aspo 40-19
- VisionTrak 40-23

Motore
Controllo durante il rodaggio - prime 100 ore 115-5
Motori
Cinghia
Percorso (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-29
Percorso (Livello Tier2 / II) 130-19
Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 100 ore (Livello Tier2 / II) 115-5
Controllo dopo il periodo di rodaggio, prime 375 ore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-6
Controllo olio (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 120-2, 130-5
Controllo olio (Livello Tier2 / II) 120-1, 130-4
Coperchio di accesso 130-1
Coperchio di accesso al filtro 130-1
Fluido di avviamento 130-2
Funzionamento del fluido di avviamento 125-9
Informazioni di arresto 125-6
Informazioni per l'avviamento 125-4
Navigazione sul display 30-7
Percorso
Cinghia comando schermo rotante 130-28
Pulizia
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 170-1
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina 170-8
Pulizia del deflettore a cucchiaio dell'aria 120-5
Pulizia del filtro di scarico
Schermata informazioni 30-41
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-42
Regolazione
Spazzola del vaglio rotativo 130-41
Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 125-10
Riscaldatore del liquido di raffreddamento (Livello Tier2 / II) 125-9
Risoluzione dei problemi 185-11
Rodaggio (Livello Tier 2 / II) 115-1
Rodaggio del motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 115-3
Schermata informazioni 30-41
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 30-42
Sicurezza del fluido di avviamento 125-8
Sostituzione
Cinghia alternatore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-29
Cinghia condizionamento aria (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-29
Cinghia degli accessori (Livello Tier2 / II) 130-19
Cinghia di trasmissione del vaglio rotante (Livello Tier2 / II) 130-28

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-35
- Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-36
- Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 130-36
- Cinghia ventola (Livello Tier2 / II) 130-24

Motori diesel, effetti delle basse temperature 175-6
Motorino di avviamento 95-7
Mulinello (lanciapaglia) anteriore
- Regolazione
  - Cinghia (se in dotazione) 75-37
- Rimozione
  - Base (se in dotazione) 85-7
- Sostituzione
  - Alette (se in dotazione) 75-39
  - Cinghia (se in dotazione) 75-38

Mulinello lanciapaglia
- Disintasamento 75-65

Mulinello lanciapaglia (prodotti difficili; riso)
- Sostituzione
  - Alette 75-37

Mulinello lanciapaglia (tipo standard)
- Sostituzione
  - Alette 75-36

N

Numeri di identificazione della macchina 200-1
- Canale di uscita PowerCast (Deluxe Residue) 200-6
- Canale di uscita trinciapaglia (Deluxe Residue) ... 200-6
- Canale di uscita trinciapaglia (Premium Residue) 200-6
- Inversore collo alimentatore 200-5
- Motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 200-2
- Motore (Livello Tier2 / II) 200-2
- Motore per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-3
- Motore trazione quattro ruote motrici a due velocità 200-3
- Pompa per la trazione idrostatica (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-3
- Scatola degli ingranaggi collo alimentatore a velocità fissa (se in dotazione) 200-5
- Scatola degli ingranaggi del motore (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-4
- Scatola degli ingranaggi per il comando del rotore 200-4
- Spargipula (Deluxe Residue) 200-7
- Trasmissione (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 200-4
- Trinciapaglia (se in dotazione) 200-5

O

Oilscan 175-17

Pagina

Olio
- Motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 175-15
- Motore (Livello Tier2 / II) 175-14

Olio motore
- Break-In (Livello Tier2 / II) 175-13
- Break-In Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 175-13

Olio motore (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 175-15
Olio motore (Livello Tier2 / II) 175-14
Olio motore Break-In (Livello Tier2 / II) 175-13
Olio per motore Break-in Plus (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 175-13
Orzo
- Impostazioni in funzione del prodotto 145-1

P

Pagina principale mietitrebbia
- Navigazione sul display 30-5
- Retina filtrante 30-11

Pannelli
- Collo alimentatore 65-1
- Coperchi del separatore 70-5
- Destra 70-4
- Pulizia dei pannelli in materiale composito 70-5
- Sinistra 70-2
- Sportelli ad ala di gabbiano 70-1
- Tramoggia
  - Uso 90-4

Pannello di comando a soffitto 25-1
Parabrezza
- Interruttore del lavavetro 50-11
- Interruttore tergicristallo 50-11
- Serbatoio del lavavetro 50-1

Parasassi 65-3
Parole di segnalazione, comprensione 10-1
Pastone di mais
- Impostazioni in funzione del prodotto 145-3

Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici ... 110-5
Piselli
- Impostazioni in funzione del prodotto 145-5

Plafoniera interna
- Sostituzione 95-23

Pneumatici
- Controllo 120-7
- Controllo della pressione 110-4
- Coppia di serraggio delle viti delle ruote posteriori 110-12
- Etichetta carico 110-2
- Informazioni relative ai pneumatici anteriori 110-3
- Informazioni relative ai pneumatici posteriori 110-3
- Installazione
  - Ruote gemellate 110-10
- Modifica del raggio del pneumatico 110-3
- Montaggio dei pneumatici 110-2
- Peso liquido 110-12
- Piolo ausiliario per il montaggio delle ruote motrici 110-5

Continua alla pagina seguente

Pagina

Preparazione di ruote gemellate per manutenzione....110-7
Preparazione di ruote gemellate per trasporto....110-7
Requisiti per lo zavorramento (S680 e S690)....110-13
Requisiti per lo zavorramento (S680 HillMaster)..110-14
Requisiti per lo zavorramento (S690 HillMaster)..110-14
Rimozione
Ruote gemellate....110-8
Ruote gemellate a larga distanza con attacco singolo (opzionali)....110-11
Sfalsatura delle ruote motrici anteriori....110-7
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruota singola)....110-5
Valori di coppia delle viti delle ruote motrici (configurazione ruote gemellate)....110-6
Pneumatici, manutenzione sicura....10-12
Posi-Torq
Gamme regimi....75-29
Posizione aspo
Abilita....30-40
Posizione dei componenti
Display GreenStar....160-1
Sensore del flusso di prodotto....160-1
Sensore di umidità....160-1
Posizioni del modulo di alimentazione....95-11
Postraffreddatore aria
Pulizia....130-40
Potenza motore
Non modificare....130-3
Potere lubrificante del gasolio....175-5
PowerCast avanzato
Sostituzione
Dischi dello spargipula....85-25
Pressione
Controllo pneumatici....110-4
Procedura di arresto dell'alimentazione....145-12
Prodotti agricoli
Schermata configurazione della mietitrebbia....30-24
Protezione
Pulizia
Pulizia della macchina (a intervalli regolari)....170-1
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina....170-8
Protezioni
Collo alimentatore....65-1
Coperchi del separatore....70-5
Destra....70-4
Pulizia
Pannelli in materiale composito....70-5
Sinistra....70-2
Sportelli ad ala di gabbiano....70-1
Sportelli del collo alimentatore....65-2
Prove speciali
Retina filtrante....30-43
Pulizia
Pulizia a fondo della macchina (frequenza annuale e per prodotti speciali)....170-8

Pagina

Pulizia della macchina (a intervalli regolari)....170-1
Pulizia del filtro di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)
Schermata informazioni....30-42

R

Radiatore
Controllo del livello del liquido di raffreddamento..120-3
Percorso
Cinghia comando schermo rotante....130-28
Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento....130-19
Pulizia....130-40
Regolazione
Spazzola del vaglio rotativo....130-41
Rifornimento dell'impianto....130-18
Sistema di scarico (Livello intermedio Tier4/ IIIB)....130-17
Sistema di scarico (Livello Tier2 / II)....130-15
Sostituzione
Cinghia di trasmissione del vaglio rotante (Livello Tier2 / II)....130-28
Cinghia di trasmissione del vaglio rotativo (Livello intermedio Tier4/ IIIB)....130-35
Cinghia di trasmissione della ventola (Livello intermedio Tier4/ IIIB)....130-36
Cinghia di trasmissione della ventola di depressione (Livello intermedio Tier4/ IIIB)....130-36
Radio....25-2
Antenna....25-16
Banda meteorologica....25-4, 25-7, 25-9, 25-15
Bluetooth....25-9
Impostazioni del display....30-45
Interruttori (se in dotazione)....35-26
iPod....25-9
Lettore CD....25-4, 25-9
Lettore MP3....25-9
Navigazione sul display....30-4
Programma
Frequenza locale....25-8, 25-15
Radio postvendita....25-3
Stereo AM/FM....25-4, 25-9
Supporto per la radio ricetrasmittente (CB)....25-17
USB....25-9
Radio ricetrasmittente (CB)
supporto per l'apparecchio radio....25-17
Raffreddatore dell'olio
Pulizia....130-40
Reattore
Peso liquido....110-12
Requisiti (S680 e S690)....110-13
Requisiti (S680 HillMaster)....110-14
Requisiti (S690 HillMaster)....110-14
Registrazione
Altezza di arresto....30-38
Altezza di arresto testata....30-38
Manuale attivata/disattivata....30-12

Continua alla pagina seguente

Pagina

Regolatore di tensione 95-8
Resa con prodotto asciutto o umido
  Schermata relativa alle informazioni sulla raccolta 30-16
Rilevamento altezza testata
  Abilita 30-40
Rimessaggio
  Preparazione della macchina 190-1
Rimessaggio della macchina
  Dopo un lungo periodo di inattività 120-7
  Preparazione della macchina 190-1
  Preparazione per l'inverno dell'impianto di raffreddamento 130-19
  Utilizzo della macchina dopo il rimessaggio 190-2
Ripiegamento della coclea di carico (prolunghe tramoggia granella) 90-6
Ripristino altezza testata
  Abilita 30-40
Ripristino della posizione dei pianali 40-21
  Abilita 30-40
Ripristino posizione aspo 40-19
Riscaldamento
  Risoluzione dei problemi 185-23
Riso
  Impostazioni in funzione del prodotto 145-7
Risoluzione dei problemi
  Calibrazioni 30-43
    Navigazione sul display 30-5
  Collo alimentatore 185-1
  Componenti elettrici 185-22
  Condizionatore aria 185-24
  Configurazione della modalità di traino 30-44
  Display del GreenStar (se in dotazione) 185-26
  Freni 185-10
  Manuale di diagnostica
    Navigazione sul display 30-5
  Motori 185-11
  Prove speciali 30-43
  Riscaldamento 185-23
  Sensore del flusso di prodotto (se in dotazione) .. 185-25
  Sensore di umidità (se in dotazione) 185-25
  Separatore 185-2
  Sterzo 185-10
  Trazione idrostatica 185-6
  Trazione integrale (opzionale) 185-9
  Valori per la diagnosi 30-43
  Velocità di alimentazione (opzionale) 150-12, 150-14
    Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 150-17
    Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine non dotate di trasmissione ProDrive) 150-16
  Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale) 150-12, 150-14

Pagina

    Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 150-17
    Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine non dotate di trasmissione ProDrive) 150-16
Risoluzione problemi
  Informazioni CAN Bus 30-56
  Informazioni sui codici di errore per diagnosi 30-56
  Informazioni sull'indirizzo di diagnosi 30-56
  Informazioni sull'unità di comando elettronica 30-56
  Trasferimento file di debug 30-56
Rotore
  Installazione
    Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 75-24
    Denti di trebbiatura (rotore TriStream) 75-21
    Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) 75-24
    Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) 75-21
  Rimozione
    Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 75-24
    Denti di trebbiatura (rotore TriStream) 75-21
    Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile) 75-24
    Elementi di trebbiatura (rotore TriStream) 75-21
  Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 75-28
  Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 75-23
  Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 75-22
  Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione standard rotore a flusso variabile) 75-27
  Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile) 75-28
  Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream) 75-23
  Ubicazione dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream) 75-22
  Ubicazione dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile) 75-27
Ruote gemellate
  Attacco singolo, a larga distanza 110-11
  Installazione 110-10
  Rimozione 110-8

S

Scaletta
  Motori 90-1

Continua alla pagina seguente

Pagina

Parte posteriore 130-1
Posizioni (configurazione a pneumatico doppio) 50-9
Posizioni (configurazione a pneumatico singolo).... 50-8
Tramoggia 90-1
Scaletta posteriore e pedana..... 130-1
Scatola degli ingranaggi
Macchine dotate di trasmissione ProDrive
Oli raccomandati 175-18
Oli raccomandati 175-18, 175-20
Scatola ingranaggi
Oli raccomandati 175-19
Scelta del momento per la mietitura 140-1
Sedile
Cinture di sicurezza 50-6
Regolazione
Bracciolo..... 50-7
Bracciolo sinistro (sedile base)..... 50-4
Bracciolo sinistro (sedile Premium)..... 50-4
Display del bracciolo 50-7
Parte posteriore del sedile (sedile base)..... 50-4
Parte posteriore del sedile (sedile Premium) 50-4
Sedile operatore (sedile base) 50-2
Sedile operatore (sedile Premium)..... 50-3
Sedile per istruzione..... 50-5
Sedile riscaldamento (opzionale) (sedile Premium)..... 50-5
Segale
Impostazioni in funzione del prodotto 145-7
Segnalatore
Retromarcia 135-6
Segnalatore di retromarcia 135-6
Sementi da prato
Impostazioni in funzione del prodotto 145-3
Semi di ravizzone (asciutti)
Impostazioni in funzione del prodotto 145-7
Semi di ravizzone (verdi)
Impostazioni in funzione del prodotto 145-7
Senape
Impostazioni in funzione del prodotto 145-5
Sensore
Regolazione
Riempimento della tramoggia..... 90-3
Sensore del flusso di prodotto..... 160-1
Sensore di flusso di prodotto
Risoluzione dei problemi..... 185-25
sensore di umidità
Impostazioni..... 30-26
Sensore di umidità..... 160-1
Risoluzione dei problemi..... 185-25
Separatore
Cinghie di comando, lato destro 75-62
Cinghie di comando, lato sinistro..... 75-61
Crivello inferiore a denti lunghi..... 75-47
Crivello inferiore di tipo universale..... 75-46
Crivello superiore a denti lunghi..... 75-46
Crivello superiore di tipo universale..... 75-46
Deflettori aria del cassoncino di pulizia..... 75-42

Pagina

Deflettori della copertura superiore (se in dotazione) 75-20
Disintasamento 75-64
Acceleratore dell'alimentazione del prodotto..... 75-63
Mulinello lanciapaglia 75-65
Distanziatori delle griglie..... 75-8
Doppia gamma di velocità
Regimi 75-29
Ingranaggi coclea cassoncino di pulizia
Sportello per la pulizia..... 75-42
Installazione
Barre raspatrici del sistema di recupero..... 75-55
Barrette antiusura del sistema di recupero..... 75-55
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 75-24
Denti di trebbiatura (rotore TriStream) 75-21
Elementi del crivello inferiore 75-47
Elementi del crivello superiore 75-47
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)..... 75-24
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream)..... 75-21
Sezioni del controbattitore..... 75-9
Livellamento
Controbattitore..... 75-15
Misurazione
Crivello inferiore 75-45
Crivello superiore 75-45
Pannelli 70-5
Posi-Torq
Gamme regimi..... 75-29
Pulizia
Coclea recupero..... 75-59
Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 170-1
Sensori elevatore sistema di recupero..... 75-60
Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
Pulizia della macchina..... 170-8
Regolazione
Attuatore ventola di pulizia 75-45
Barre raspatrici del sistema di recupero..... 75-57
Barrette antiusura del sistema di recupero..... 75-57
Catena a palette dell'elevatore del sistema di recupero 75-60
Catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita..... 75-52
Catena di comando del sistema di recupero..... 75-54
Cinghia cassoncino di pulizia 75-43
Cinghia coclea convogliatrice..... 75-43
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro ... 75-40
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro.. 75-41
Cinghia del mulinello lanciapaglia 75-32
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 75-37
Cinghia dell'acceleratore dell'alimentazione del prodotto 75-6
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero 75-52
Cinghia ventola di pulizia..... 75-43
Controbattitore ritorno sistema di recupero..... 75-59

Continua alla pagina seguente

Pagina

Distanza delle pulegge di comando 75-30
Elevatore granella pulita, cinghia 75-50
Ingranaggi della coclea del cassoncino di pulizia..... 75-43
Interruttore per il crivello inferiore..... 75-47
Interruttore per il crivello superiore..... 75-47
Motorino del crivello inferiore 75-50
Motorino del crivello superiore 75-50
Palette elevatore sistema di recupero..... 75-60
Posizione deflettore..... 30-35
Regimi 75-29
Rimozione
Barre raspatrici del sistema di recupero..... 75-55
Barrette antiusura del sistema di recupero..... 75-55
Base del mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 85-7
Denti di trebbiatura (rotore a flusso variabile) ... 75-24
Denti di trebbiatura (rotore TriStream) 75-21
Elementi del crivello inferiore 75-47
Elementi del crivello superiore 75-47
Elementi di trebbiatura (rotore a flusso variabile)..... 75-24
Elementi di trebbiatura (rotore TriStream)..... 75-21
Sezioni del controbattitore..... 75-9
Risoluzione dei problemi..... 185-2
Separatori della base della coclea 75-32
Sostituzione
Acceleratore del prodotto a velocità e capacità elevate..... 75-7
Alette acceleratore dentato di alimentazione prodotto 75-3
Alette acceleratore di alimentazione prodotto standard 75-1
Alette del mulinello lanciapaglia (prodotti difficili; riso)..... 75-37
Alette del mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 75-39
Alette del mulinello lanciapaglia di tipo standard..... 75-36
Alette dell'acceleratore di alimentazione per prodotti difficili..... 75-2
Catena di comando del sistema di recupero..... 75-54
Cinghia cassoncino di pulizia 75-44
Cinghia coclea convogliatrice..... 75-44
Cinghia del comando a velocità variabile..... 75-31
Cinghia del contralbero, lato anteriore destro ... 75-40
Cinghia del contralbero, lato posteriore destro.. 75-41
Cinghia del mulinello lanciapaglia 75-32
Cinghia del mulinello lanciapaglia (se in dotazione)..... 75-38
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione ad alta capacità e alta velocità ... 75-4
Cinghia dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard 75-4
Cinghia di trasmissione del sistema di recupero 75-53
Cinghia ventola di pulizia..... 75-44

Pagina

Elevatore granella pulita, cinghia 75-51
Velocità dell'acceleratore di alimentazione prodotto ad alta capacità e velocità standard 75-6
Sportello di accesso al cassoncino di pulizia (macchine con spargipula)..... 75-42
Tipi di controbattitore 75-8
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)..... 75-28
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)..... 75-23
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione per granella difficile rotore TriStream)..... 75-22
Ubicazione degli elementi di trebbiatura (configurazione standard rotore a flusso variabile)..... 75-27
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore a flusso variabile)..... 75-28
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione a elementi ravvicinati rotore TriStream)..... 75-23
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione per granella difficile rotore TriStream)..... 75-22
Ubicazione dei denti del separatore (configurazione standard rotore a flusso variabile)..... 75-27
Viti di sicurezza a taglio del settore di ruota elicoidale del controbattitore 75-9
Serbatoio diesel
Controllo dello sfiatatoio..... 120-4
Pulizia
Pulizia della macchina (a intervalli regolari)..... 170-1
Riempimento..... 130-6, 175-1
Scarico..... 130-6
Valvola di intercettazione 130-7
Servizio
Sostituzione
Tubo idraulico flessibile 180-3
Sfalsatura delle ruote
Pneumatici anteriori 110-7
Sicurezza
Cinture di sicurezza 50-6
Componenti installati sulla macchina..... 05-1
Estintore..... 50-9, 120-6, 165-4
Elenco di controllo..... 165-2
Raccomandazioni per la prevenzione degli incendi..... 165-1
Ubicazione..... 50-10, 120-6, 165-4
Uso..... 165-2
Etichetta carico pneumatici 110-2
Etichette
Punti di fissaggio 135-15
Punti per l'inserimento del martinetto 110-15

Continua alla pagina seguente

Pagina

- Etichette vista frontale ... 15-1
- Fermo del cilindro idraulico ... 65-1
- In caso di incendio ... 10-5, 165-5
- Installazione in sicurezza della batteria ... 95-4
- Manutenzione, misure di sicurezza ... 10-8
- Norme per la sicurezza relative alle lampadine ad alta intensità luminosa ... 95-16
- Norme per la sicurezza relative alle lampadine alogene ... 95-12
- Pneumatici, manutenzione sicura ... 10-12
- Prevenire le lesioni causate dall'acido della batteria ... 95-3
- Prevenzione del rischio di esplosione delle batterie ... 95-3
- Punti per l'inserimento del martinetto ... 110-15
- Segnalatore di retromarcia ... 135-6
- Trasporto testata ... 10-3
- Uscita di emergenza ... 50-1

Sicurezza, lubrificanti ... 175-21

Sicurezza, pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

- Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione ... 10-11

Sicurezza, uso di liquidi infiammabili - prevenzione incendi

- Prevenzione incendi, uso di liquidi infiammabili ... 10-4, 165-3, 175-1

Sincronia con cabina

- Regolazione ... 30-47

Sistema del carburante ... 130-3

- Controllo (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 120-4
- Controllo (Livello Tier2 / II) ... 120-3
- Disaerazione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 130-15
- Disaerazione (Livello Tier2 / II) ... 130-14
- Non modificare ... 130-3

Sistema dell'aria

- Non modificare ... 130-3

Sistema di recupero

- Installazione
  - Barre raspatrici ... 75-55
  - Piastre antiusura ... 75-55
- Pulizia
  - Pulizia coclea ... 75-59
  - Sensori elevatore di recupero ... 75-60
- Regolazione
  - Barre raspatrici ... 75-57
  - Catena a palette dell'elevatore del recupero ... 75-60
  - Catena di comando ... 75-54
  - Cinghia trasmissione ... 75-52
  - Controbattitore ritorno ... 75-59
  - Palette elevatore ... 75-60
  - Piastre antiusura ... 75-57
- Rimozione
  - Barre raspatrici ... 75-55
  - Piastre antiusura ... 75-55
- Sostituzione
  - Catena di comando ... 75-54
  - Cinghia trasmissione ... 75-53

Pagina

Sistema idraulico

- Controllo dell'olio nel serbatoio ... 120-2
- Informazioni generali ... 105-1
- Pulizia ... 105-3
  - Pulizia della macchina (a intervalli regolari) ... 170-1
- Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
  - Pulizia della macchina ... 170-8
- Riempimento del serbatoio idraulico ... 105-6
- Sostituzione dei tubi flessibili ... 180-3
- Sostituzione filtro del sistema idraulico ... 105-5
- Ubicazione degli accumulatori ... 105-5
- Ubicazione dei componenti ... 105-4

Smaltimento del filtro di scarico ... 130-44

Software

- Informazioni ... 30-52

Soia

- Impostazioni in funzione del prodotto ... 145-9

Sollevamento della macchina

- Etichetta per i punti di inserimento del martinetto ... 110-15
- Posizioni per l'inserimento del martinetto ... 110-15

Spargipula

- Abbassamento ... 80-29
- Informazioni generali ... 80-26
- Posizione andana ... 80-27
- Regolazione
  - Velocità ... 30-35
- Sostituzione
  - Dischi dello spargipula PowerCast avanzato ... 85-25
  - Gruppi disco (velocità doppia) ... 80-31
  - Gruppi disco (velocità singola) ... 80-30
- Spargipaglia ad ampia distribuzione (opzionale) ... 80-32

Specchietto

- Interruttore comando (opzionale) ... 25-2
- Interruttore riscaldamento (opzionale) ... 25-1

Spie luminose

- Frecce direzionali ... 60-8
- Interno cabina ... 60-8
- Interruttori ... 35-25, 60-1
- Plafoniera interna ... 60-9
- Regolazione
  - Fari ad alta intensità luminosa (Xeno) ... 95-18
  - Fari alogeni cabina ... 95-14
  - Fari anteriori sulla cabina ... 95-13
  - Inclinazione faro anteriore cabina ... 95-19
  - Inclinazione luce cruscotto cabina ... 95-20
  - Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) ... 95-16
- Sostituzione
  - Fari di lavoro ausiliari ... 95-21
  - Fari di lavoro per lo sportello di accesso ... 95-21
  - Faro della tramoggia granella ... 95-21
  - Lampadina ad alta intensità luminosa (xeno) ... 95-17
  - Lampadina alogena cabina ... 95-14
  - Lampadina cruscotto (se in dotazione) ... 95-15
  - Lampadina fari anteriori cabina ... 95-13
  - Lampadina faro rotante ... 95-21

Continua alla pagina seguente

Pagina

Lampadina luce di guida inferiore (se in dotazione) ... 95-15
Luce interna della cabina ... 95-23
Luce per la coclea di scarico ... 95-21
Luci del cassoncino di pulizia ... 95-22
Luci di avvertimento ... 95-22
Luci di illuminazione laterali ... 95-22
Luci di scarico ... 95-21
Luci sulle stoppie ... 95-21
Plafoniera interna ... 95-23
Timeout / ritardo di spegnimento ... 60-8
Ubicazioni luci ... 60-2
Stazione dell'operatore
Accesso tramite pedana sul lato destro ... 50-12
Cinture di sicurezza ... 50-6
Connettore per la diagnosi con il Service ADVISOR ... 50-8
Corrimano ... 50-12
Display
GreenStar ... 50-12
Harvest doc ... 50-12
Harvest Monitor ... 50-12
Frigorifero (se in dotazione) ... 50-6
Gruppo di prese elettriche ausiliarie ... 50-7
Interruttore riscaldamento sedile (opzionale) (sedile Premium) ... 50-5
Pedali dei freni ... 50-11
Piantone dello sterzo ... 50-10
Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico doppio) ... 50-9
Posizioni scaletta cabina (configurazione a pneumatico singolo) ... 50-8
Regolazione
Bracciolo ... 50-7
Bracciolo sinistro (sedile base) ... 50-4
Bracciolo sinistro (sedile Premium) ... 50-4
Display del bracciolo ... 50-7
Parte posteriore del sedile (sedile base) ... 50-4
Parte posteriore del sedile (sedile Premium) ... 50-4
Sedile operatore (sedile base) ... 50-2
Sedile operatore (sedile Premium) ... 50-3
Sedile per istruzione ... 50-5
Serbatoio del liquido lavavetri ... 50-1
Ubicazione della tasca per i manuali ... 50-1
Uscita di emergenza ... 50-1
Sterzo
Piantone ... 50-10
Risoluzione dei problemi ... 185-10
Suggerimenti per il buon funzionamento del sistema audio ... 25-16

T

Tabella dei pesi standard ... 30-32
Tabelle delle coppie di serraggio
Misure imperiali unificate ... 195-14
Sistema metrico ... 195-15
Targhetta di identificazione della macchina ... 200-1

Pagina

Telaio inclinabile
Regolazione
Collo alimentatore ... 65-4
Testata
Collegamento ... 65-21
Distacco ... 65-21
Sicurezza durante il trasporto ... 10-3
Totali campo
Schermata informazioni ... 30-14
Totali prodotto
Schermata informazioni ... 30-15
Traino
Macchina ... 135-17
Traino della macchina dal lato anteriore ... 135-18
Traino della macchina dal lato posteriore ... 135-19
Tramoggia
Canale di trasporto di campioni di prodotto ... 90-2
Configurazione dell'offset velocità di scarico ... 30-33
Configurazione livello ... 30-33
Coperchi delle coclee trasversali ... 90-5
Deflettore coclea di carico ... 90-6
Fori di scarico ... 90-1
Impostazioni relative al livello
Schermata informazioni ... 30-21
Impostazioni relative all'offset velocità di scarico
Schermata informazioni ... 30-21
Pulizia
Sensore di flusso del prodotto (coperture tramoggia granella) ... 90-8
Sensore di flusso del prodotto (prolunghe tramoggia granella) ... 90-9
Pulizia della tramoggia e rimozione sicura delle ostruzioni ... 10-10
Regolazione
Catena di comando della coclea di scarico ... 90-9
Coclea di carico (coperture tramoggia granella) ... 90-7
Coperture (se in dotazione) ... 90-4
Indicatore del sensore di riempimento ... 90-3
Posizione della coclea di scarico ... 90-10
Supporto della coclea di scarico ... 90-11
Ripiegamento della coclea di carico (prolunghe tramoggia granella) ... 90-6
Scaletta per il motore ... 90-1
Sostituzione
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico ... 90-12
Sostituzione del faro ... 95-21
Uso
Coperture (se in dotazione) ... 90-4
Vite di sicurezza del comando della coclea di scarico ... 90-5
Trasmissione ProDrive
Scatola degli ingranaggi
Oli raccomandati ... 175-18
Trasporto della macchina
Etichetta di posizione fissaggio ... 135-15
Preparazione ruote gemellate ... 110-7
Trasporto ... 135-7

Continua alla pagina seguente

Pagina

Trasporto su strada 135-1
  Testata collegata 110-3, 135-1
Trattamento e smaltimento delle ceneri del filtro di scarico
  Trattamento e smaltimento delle ceneri del filtro particolato 130-43
Trazione idrostatica
  Risoluzione dei problemi 185-6
Trazione integrale (opzionale)
  Risoluzione dei problemi 185-9
Trinciapaglia
  Informazioni generali sull'andanatura 80-1
Trinciatore
  Barra di comando (opzionale) 80-9, 85-7
  Barre di convergenza dell'andana 85-26
  Canale di uscita PowerCast (opzionale)
    Protezioni posteriori 80-5
  Centraggio
    Lame del trinciapaglia 80-14, 85-13
  Deflettori aria 80-8, 85-5
  Deviatore del prodotto 80-8, 85-5
  Informazioni generali 80-1, 85-1
  Informazioni generali sull'andanatura 85-1
  Interruttore di regolazione 80-15, 85-14
  Posizione 30-35
  Pulizia
    Pulizia della macchina (a intervalli regolari) 170-1
  Pulizia (frequenza annuale e per prodotti speciali)
    Pulizia della macchina 170-8
  Regolazione
    Canale di scarico 80-1
    Canale di uscita PowerCast (opzionale) 80-4
    Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia 80-23, 85-22
    Deflettori 80-2, 85-2
    Deflettori del deviatore del prodotto 80-7, 85-4
    Gruppo controlame 80-10, 85-8
    Impostazioni dei deflettori 80-3, 85-3
    Posizione sportello di taglio - caduta 30-35
    Tensione della Cinghia di trasmissione del trinciapaglia 80-17, 85-16
  Sostituzione
    Cinghia 80-18, 85-17
    Cinghia dell'albero di rinvio del trinciapaglia 80-24, 85-23
    Coltello divisore centrale 85-10
    Dischi dello spargipula PowerCast avanzato 85-25
    Lame del canale di uscita PowerCast (opzionali) 80-4
    Lame del gruppo controlame 80-11, 85-9
    Lame del trinciapaglia 80-12, 85-11
    Regimi 80-16, 85-15
  Sportello di accesso 80-9, 85-6
Triticale
  Impostazioni in funzione del prodotto 145-9

Pagina

U

Ubicazione della vite di sicurezza a taglio
  Dispositivo di aggancio a punto singolo 65-25
Ubicazione delle unità di comando 95-11
Ubicazione targhetta di identificazione macchina 200-2
Umidità
  Tabella della densità e dell'umidità standard 30-31
Unità della resa
  Impostazioni 30-27
Unità di misura
  Sostituzione 30-49
Uscita di emergenza 50-1

V

Vaglio rotante
  Percorso
    Cinghia 130-28
  Pulizia 130-40
  Regolazione
    Spazzola 130-41
  Sostituzione
    Cinghia di trasmissione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) 130-35
    Cinghia di trasmissione (Livello Tier2 / II) 130-28
Velocità aspo
  Regolazione automatica 35-9, 40-13
  Regolazione manuale 35-9, 40-13
Velocità del convogliatore
  Sostituzione 65-7
Velocità del raccoglitore a nastro
  Regolazione automatica 35-9, 40-13
  Regolazione manuale 35-9, 40-13
Velocità di alimentazione (opzionale)
  Calibrazione iniziale 150-4
  Consigli pratici 150-8
  Descrizione del sistema 150-1
  Informazioni supplementari 150-6
  Modalità capacità 150-1
  Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine dotate di trasmissione ProDrive) 150-17
  Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine non dotate di trasmissione ProDrive) 150-16
  Modalità Smart (intelligente) 150-1
  Operazione 150-5
  Regolazioni del sistema 150-10
  Risoluzione dei problemi 150-14
  Sintomi legati al lavoro in campo 150-12
  Sintomi legati al sistema 150-12
  Uso in sicurezza 150-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
  Informazioni supplementari 150-6

Continua alla pagina seguente

Pagina

Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine non dotate di trasmissione ProDrive) ... 150-16
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Modalità capacità ... 150-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Modalità Smart (intelligente) ... 150-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Regolazioni del sistema ... 150-10
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Calibrazione iniziale ... 150-4
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Descrizione del sistema ... 150-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Operazione ... 150-5
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Modalità Funzioni minime e di Emergenza (macchine dotate di trasmissione ProDrive) ... 150-17
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Consigli pratici ... 150-8
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Risoluzione dei problemi ... 150-14
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Uso in sicurezza ... 150-1
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Sintomi legati al sistema ... 150-12
Velocità di alimentazione con il sistema Harvest Smart (opzionale)
Sintomi legati al lavoro in campo ... 150-12
Velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione)
Schermata informazioni ... 30-20
Velocità di alimentazione del sistema Harvest Smart (se in dotazione)
Schermata informazioni ... 30-32
Velocità di funzionamento ... 195-1
Ventola di depressione
Sostituzione
Cinghia di trasmissione (Livello intermedio Tier4/ IIIB) ... 130-36
Ventola di pulizia
Regolazione
Attuatore ... 75-45
Cinghia ... 75-43
Sostituzione
Cinghia ... 75-44
Vibrazioni dell'intero corpo ... 195-12

Pagina

VisionTrak
Controlli di funzionamento ... 40-29
Display ... 40-23
Funzionamento del monitor delle prestazioni ... 40-27
Monitor delle prestazioni (informazioni generali) ... 40-25
Regolazioni preliminari ... 40-29
Vite di sicurezza
Cinghia di trasmissione della coclea di scarico ... 90-5
Viteria
Informazioni ... 30-52
Volume allarme
Regolazione ... 30-48

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.

TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.

TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

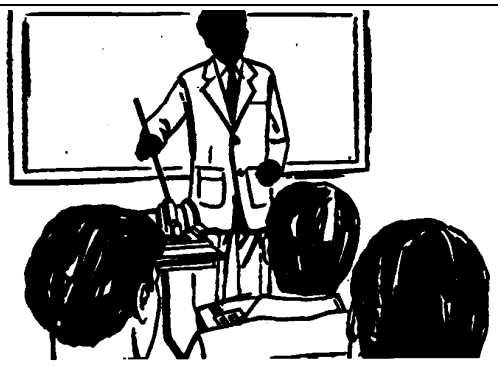
Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE: Sempre vicino quando vi serve.

TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1